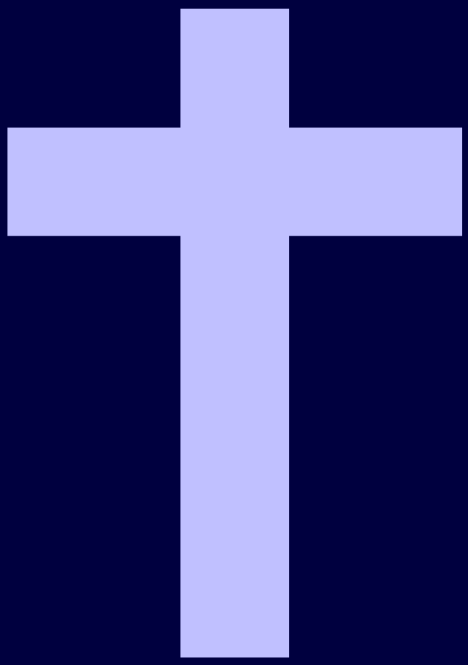
Awajún [Aguaruna]



Aguaruna: Awajún [Aguaruna] (Bible)

Awajún [Aguaruna]
Aguaruna: Awajún [Aguaruna] (Bible)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Aguaruna

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aguaruna

agr

Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

- You must give Attribution to the work.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Aguaruna

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-04-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Apr 2025 from source files dated 26 Apr 2025
83ecbfbd-5af5-5abb-945b-1213bf2b2b18

Contents

Génesis 1
Éxodo 89
Levítico 130
Números 138
Deuteronomio 157
Josué 189
Jueces 201
Rut 224
1 Samuel 230
2 Samuel 272
1 Reyes 302
2 Reyes 332
Esdras 356
Nehemías 362
Job 371
Salmos 398
Proverbios 474
Eclesiastés 491
Isaías 495
Jeremías 556
Ezequiel 591
Daniel 603
Oseas 621
Joel 633
Amós 640
Jonás 654
Miqueas 658
Habacuc 667
Zacarías 673
Malaquías 675
Mateo 679
Marcos 738
Lucas 774
Juan 835
Takasbau 878
Romanos 931
1 Corintios 957
2 Corintios 979
Gálatas 994
Efesios 1003
Filipenses 1011
Colosenses 1017
1 Tesalonicenses 1022
2 Tesalonicenses 1027
1 Timoteo 1030
2 Timoteo 1037
Tito 1042
Filemón 1045

Hebreos 1047
Santiago 1065
1 Pedro 1071
2 Pedro 1078
1 Juan 1082
2 Juan 1088
3 Juan 1089
Judas 1090
Iwainakbau 1092

Nagkamnamu
Génesis

Génesis tawa nunak “nagkamnamu” taku tawai. Apajuí chichame yama nagkamchaku agagbau Génesis tawa nuwi augmatui nayaimpish, nugkash, aentsush, tuja ashí tikich waji aidau ii wainainag dusha wajuk najaneakukita nuna. Israel aents aidaush tuwiya jiinjauwaita nunashkam augmatui.

Juju yama nagkamchaku agagbauwa juwi dekaji Apajuí aentsun najanauwa nujaish wajuk antugdainuk ayi. Tuja wajuk nagkamdaukita pegkegchau takatash dushakam juwi agagbauwai. Apajuí chichamen umigtsuk dita wakegamun takasu asagmatai, waitut nagkamnamu.

Nunik dita pegkegchau takamsamujin senchi waituidau asagmatai, Apajuí aentsun agkanmitkatatus nagkamauwai.

Aents aidau Apajuín umigtsuk shiig pegkegchaun takaidau asagmatai, Apajuí nugkanum yumin yutumtikag aentsun kuntin aidaujai ijinak Noék Apajuí wakegamun takau asamtai, niina nuwen, uchiji aidaun, uchiji nuwe aidaun, niina aatus uwemtikjauwai.

Dutikamshakam aents aidauk nuna dekayatak ima Apajuínak umigtsuk, ataktu nagkamawag pegkegchaun takainak makichik kumpin muuntan najaniagtai, Apajuí dita anentain dekaju asa nuna kumpinan tsaikui. Dutika aents aidaun suwimkan suwak maki makichik chichamtin antugdaimainchau emakui.

Aatus Apajuí yama nagkamchak ashí waji aidaun najankauwa nuna pachis augmatui, dutika nuigtushkam Apajuík niina aentsji aidaunak kajimakig idaisashtina nuna pachis augmatus inagnawai.

Yama nagkamchaku najankamu

1 Yama nagkamchakug, Apajuík nayaimpin nugkajai najanauwai.
2 Nugka niimeg atsau, ayatak nayants kuna, suwe ijiamu aajakui. Nuna awanken
Apajuín Wakani* buchitu au.
3 Nuadui Apajuí chichaak: “¡Tsaaptin weti!” tusa tamawaik, tsaaptin wajasui.
4 Nuna Apajuí diis “tsaaptin aku ima pegkejai”, tusa tsaaptinun suwenmayan
akankauwai.
5 Duwi tsaaptinun adaikauwai “tsawai”, tuja suwen adaikauwai “kashi” juna takas
ejeyuwai makichik tsawantan.
6 Nuigtu Apajuí chichaak: “Agkaju múun wajasti, nuniak yumin akanjati”, tiuwai.
Tamawaik imanisag uminkauwai.
7 Dutika Apajuí agkajun najana, yumi nugkaya atinun tuja yakiya atinjai
akankauwai.
8 Dutika Apajuí agkajua nuna adaikauwai “nayaim”. Juna umik kintamag tsawak
jimag tsawantan ejeyuwai.
9 Nuna ashimak Apajuí chichaak: “Nayaimpi nugkaan yumi ayá juka makichik
ijunbaunmag ijunjati, nunitai buku wantinkati”, tiuwai. Tamawaik imanisag
uminkauwai.
10 Yumi makichik ijunbaunmak ijunjamtai buku juwakua nuna Apajuí adaikauwai
“nugka”, untsu yumi piyajua nuna adaikauwai “nayants”. Nuna Apajuí shiig pegkeg
diisui.

---

* **1:2** “Apajuín Wakani” tawa nunak “Wakani Pegkejin” taku tawai. Duwi Nuevo Testamentonmak tutupnik Wakani Pegkeji tawai. Tuja Wakani Pegkejiya duka Apajuíyai.

11 Nuna umika Apajuí chichaak: “Ashí nugkanum dekas ajak aidau, dupa nejen
aidaush, nuigtush numi nejen aidaushkam tsapakti”, tiuwai. Tamawaik imanisag
uminkauwai.
12 Nugkanmak ashí ajak aidau tsapakui, dupa nejen aidaush antsag numi nejen
aidaushkam, nejenak mantamsawag ijuntsauwai. Nuna Apajuí shiig pegkeg diisui.
13 Juna aatus kampatum tsawanta duwi umikui.
14 Tuja nuigtushkam Apajuí chichaak: “Agkaju múun wigka weaja juiyash,
etsantug nugkan tsaapmitkau aidau aitnume, nunú etsantak akankati tsaaptinun
suwenmayan, dutikam tsawan, nantu, mijan aina nunú dekaapatain iwainau agtinun.
15 Nunú nayaimpin agkajujin nanamsag etsantuinak ashí nugkan tsaapmitkau
agtinme”, tiuwai. Tamawaik imanisag uminkauwai.
16 Nuadui Apajuí dekas jimag etsantin agtinun najanauwai: Tsawai etsanjatnun
ima muuntan najanak, kashi etsanjatnunak yaijan najanauwai. Nuigtushkam yaya
aidaunashkam najankauwai.
17-18 Dutika Apajuí nugkan tsawai kashijai tsaapmitkatnun, etsantin aina nuna
apusauwai agkaju múun wigka weaja nuwi. Nuna Apajuí shiig pegkeg diisui.
19 Juna taka takakua kintamag, ipak usumta juu tsawantan ejeyuwai.
20 Nuna ashí umiku asa, Apajuí chichaak: “Namaka batsamsatin aidaush ditashkam
yujaktinme, nuniagtai nugka awanken, nayaimpin agkajuji aina juwi yujasagtin
aidaushkam, chigki wegantu aidaush yujaktinme”, tiuwai. Tamawaik imanisag
uminkauwai.
21 Nuigtushkam Apajuí najankauwai nayantsanmaya kuntin dekas múun aina
nuna, nuigtushkam tikich namak yaig aidaun nagkamas ashí najankauwai. Chigki
wegantu aidaunashkam imatiksag najankauwai. Nuna Apajuí shiig pegkeg diisui.
22 Juna najanak Apajuí pegkegnum yumigkiak: “Yujaktajum imaniakjum
nayantsanum piaktajum, tuja chigki wegantu aidautigmeshkam imanisjumek yujak-
tajum, imaniakjum ashí nugka jamagtajum” tiuwai.
23 Makichik uwejan amua tsawanta duwi junak najanauwai.
24 Nuigtushkam Apajuí chichaak: “Nugkanmashkam yujakti kuntin maki makichik
niimtin aina nunú, kuntin tagkumtai aidau, tagkumchatai aidaujai, tuja tikich kuntin
japiinas yujau aidaushkam”, tiuwai. Tamawaik imanisag uminkauwai.
25 Apajuí juju kuntin aidaun najankauwa nunak, ashí pegkeg diisui.
26 Ashí juna umik chichaak: “Yamai aents iina niimejai betek najanami, nii
nugkanum pujusmatai, namak nayantsanmaya aidaush, nanamtin aidaush, kuntin
aidaush, kuntin japiinas yujau aina dushakam ima niinak umigtinme” tiuwai.
27 Apajuí aentsun najadauwa nunak niina niimejai betek, aishmagkun nuwajai
najanauwai.
28 Dutika pegkegnum yumigkiak:
“Yujaktajum, nuniakjum nugkak ashí jamagtajum,
tuja nayantsanmaya namak aidauk ashí atum kuitamkatajum,
tuja agkajunum chigki nanamin aidaush,
kuntin wegantu nugkanum yujaka
dushakam ashí atumin umigtamtinme”, tiuwai.
29 Tusa Apajuí chichaak: “Yamai atum shiig antuktajum; ashí ajak juju nugkanmaya
nejen aina nunak, numi neje yujutai aina nujai, atum yuwatnun umigkajime.
30 Unstu, ashí kuntin nugkanum ayá nunash, chigki wegantu aidaunashkam,
japiinas yujau aina nujai, ashí pujutji ajamu aina nunak, ashí dupa samekbau aina
nuna dita yuwatnujin umigkajai”, tiuwai.
Tamawaik imanisag uminkauwai.

31 Apajuí ashí nii najankamujin ijumag diis tiki pegkeg wakejumain diisui. Juna
najanak ashimak juinia uwejan makichik ijuk tsawantan ejeyuwai.

2

1 Juna Apajuí aatus nayaimpin, ashí nayaimpinum ayá nujai najana, nugkanash
ashí nugkanum ayá nujai najanak ashimkauwai.
2 Ashí najanak umik, tsawan sieteya juwi Apajuík ayamjauwai.
3 Nuadui nunú tsawantan Apajuí etegkauwai, tsawan pegkejam tuke takashtai,
ayamtai atin ati tusa.
4 Jujuwai Apajuí nayaimpin nugkajai najanamua nunú pachisa augbattsamu.

Nugka pegkeg Edén tutainum Apajuí aentsun apusamu

Apajuí nayaimpin nugkajai najanauwa nunú tsawantaik,
5 makichik numikesh, dupagkesh tsapaichu aajakui. Wagki eke Apajuí yumin
yutumtikchau asamtai. Nuigtushkam aents nuna takai ajakmamainkesh atsujakui.
6 Ayatak nugka initkenia yumi bukuiti jiinki nugkan ukatujakui.
7 Nuwiyan Apajuí, nugka yukukuntun juki aentsun najanauwai. Dutika najana
aepes, dujinum umpua mayain egketuk, aents iwaku ema inankiuwai.
8 Nuna dutika, Apajuí etsa minitaijiya atú Edén nugkanum yujagken ajatuauwai,
dutika nuwi nii aents najanamujin apusauwai.
9 Apajuí ashí numi pegkeg aidaun yujág yutai aidaunash uyujkauwai. Untsu nuna
ejapeen ajatuawai jimag ajakan. Makichik ajak nuna neje yuwakuik tuke jachatai
tabaun, tikich ajakan neje yujuaik, pegkejash pegkegchaujai dekatai tabaujai.
10 Nunú nugka Edégnum makichik namak jiiniuwai ajak aidaun ukatkatin. Nunik
nuwiya ipak usumta imajin namak tsegkejui.
11 Makichik tsegkeakun daaji Pisón tutai aajakui. Nunú namakak nugka Havilá
tutai dekas oro pujamua nuna tentea apajakui.
12 Nuiya oro ima shiig pegkejai. Nuanuig ayawai numi bedelio daagtin puwaji
kugkuin, tuja kaya ónice tutaishkam ayawai.
13 Tuja tikich tsegkeakbaun daajiyai Guihón tutai. Nunú Cus nugkan ashí tentea
apajakui.
14 Kampatuma nunuwai namaka daaji Tigris. Duka Asiria nugka, etsa minitaiya
nuni awa aatus nagkaemakui. Untsu ipak usumta nuna daajiyai namak Eufrates.
15 Apajuí aentsun Edégnum: “Juwi pujusam takakum ajakmata, dutikakjum
kuitamkata ashí wi najankag juka”, tusa apusauwai.
16 Dutika chichajak: “Ashí yujág juju ajanum ayá juka yuwata.
17 Untsu yujág pegkeg, pegkegchaujai dekatai ajá ejapeen waja duka yuwawaipa,
nunú yuwakmek dekas jakattame”, tiuwai.
18 Nuna tusa Apajuí chichaak: Aishmag ima nigki pujakug pegkegchauwai, dekas
niijai tsanias pujusa yainimainun najanatjai, tiuwai.
19 Apajuí ashí nugkanmaya kuntin aidaun najankauwai, ashí chigki wegantu
aidaunashkam najanak aentsun juki itan awajus: Ame maki makichik kuntin aina
juna daajig adaijata, tusa tima nii imatiksag adaijauwai.
20 Ashí kuntinu daaji aidaunak, chigki wegantu aina nunashkam nii adaijamua
nunisag juajui. Nuna aents dutika takak pujakushkam, niijai atuesa yainimainjinak
igkugchauwai.
21 Nuadui Apajuí aishmagkun kaján ipatuk senchi ikanag niina pagaen makichik
jujukiuwai, dutika agkau tepeamtai nigki esamtikauwai.
22 Nunú aishmagkun pagae jujukbauwai Apajuí nuwan najanauwai, dutika aish-
magkun ejetiuwai.
23 Nuna wainak aishmag chichaak:

“Juka mina iyashjuiya pagae juki najanamui, nuadui niina daajig nuwa tutai atatui, wagki Apajuí aishmagnumian juki najadau asamtai.”
24 Nuadui aishmag nuwenkug makichik iyashik weawai. Nuniau asa apajinak niina
dukujijai ukuak ima niina nuwejaig pujumainai.
25 Aishmagkuk, niina nuwejai mai wisu batsamajaku ainawai, tujash nuniakush
datsaamájakchaju ainawai.

3

Adán Evajai Apajuí chichame intimjukiagbau

1 Apajuí ashí kuntin tagkumchatai aidaun najankauwa nuwiya, dapi ima senchi
kajinkachu, tsanumtan yacha asa, nuwan tajua iniak:
“¿Apajuísh wajinjutpagmae, juju yujág aina duka makichkish yuwawaigpajum
tujamiagmaka?” tau.
2 Tama nuwa ayaak:
“Yujagkek ashí yumainaitji.
3 Untsu Apajuí iina chichagtamak, tikich yujág ejapeen waja auna nejeg
yuwawaigpa, antiitkesh antigkaigpa, auna neje yuwakjumek jakattajume, tusa
tujamaji” tau.
4 Tutai dapi nuwan chichajak:
“Auk wainak tujamne, jakashtatjume.
5 Apajuí shiig dekawai, au yujág yuwakjumek, atum wajukua ainagme nunú
wainmamkajum Apajuíjai betek wajasjum, pegkeg, pegkegchaujai dekamainaitjum
nuadui aunak tujabiugme”, tiuwai.
6 Tama nuwa yujagken diistakama shiig senchi wakejukui. Nuniak dekas yuwatjai,
nunikan Apajuí wainbau yacha iman atajai tusa, akaka juki yuwauwai. Nunik
aishinashkam susam, niishkam juki yuwauwai.
7 Nuna yuwawag wajanbauwaik, mai wisu wajamun wainmamkajui, nunikag
makichik ajak higuera tutaya nuna dukeen apajag itipjuawajui.
8 Nunikag batsatai aagkú dase dasenbaunum Apajuí wekagun antukag, waipakai
tusag tupikakiag numi ijunbaunum uumkajui.
9 Tujash Apajuí aishmagkun untsuka iniak:
“¿Tuwi amesh pujame?” tau.
10 Tama nii ayaak:
“Wika ame minamun antukan ishamkajame, núnikan wisu pujau asan uumjuk-
jame”, tau.
11 Tutai Apajuí aishmagkun chichajak:
“¿Ya ame wisu pujamunash dekamtijamame? ¿Wagka wi amina yujág yuwawaipa
timajam dusha yuwamume?”
12 Tama aishmag Apajuín ayaak:
“Ame wijai tsaniasa pujusa yainikti tusam nuwa sujusmaum nunú yujagken
sujusmatai, wika yuwamjai” tau.
13 Tutai Apajuí nuwan iniak:
“¿Amesh wagka dutikamume?”
Tama nuwa ayaak:
“Minak dapi tsanujamtai, yujagken yuwamjai”, tiuwai.
14 Timatai Apajuí dapin chichajak:
“Amek juju dutikau asam, ashí kuntin aidaun nagkaesau tikima shiig pegkegchau
atinaitme. Yamai nagkamsamek japiintsam wekaesam nugka yukukuntu yuu
wekaetinaitme.

15 Amek yamai nagkamsamek nuwajaig tuke shiwag atinaitme, nuadui amina uchijum wegantu agtina dusha, nuwa uchiji wegantu agtina nujaish tuke shiwajak agtinai. Nuwiya makichik amina buukmin dekenjamkatnai, tujash amek ayatak niina sagkani esattinaitme", tiuwai.

16 Nuna tusa nuwan chichajak:

"Amek ejapjukmesh najaimakum senchi waittsam uchigbau atinaitme. Imanika waitiakmesh tuke amina aishjumjai pujutak waketinaitme, nuniakmeshkam amina aishjum tabau tuke umigtinaitme", tiuwai.

17 Tusa aishmagnashkam chichajak:

"¿Wagka nuwemin chichame antugkumesh, wi juju yujág yuwawaipa tusa timajam dusha yuwamume? Ame umishtaimin yamai nagkamsag nugkak shiig pegkegchau wajastatui. Amek nuwiya waittsam ajakmam yuwatnaitme, ima imaniakuam ame jakum ukuktinaitme.

18 Nugkanmak jagki, ashí numi, dupa jagkigtin aidaush yujaktatui. Imanikmatai ikamia ajak aidau yutinaitme.

19 Amina senchigmin takasa yuwa pujusam ataktu nugka najaneakum ukuktinaitme, wagki amek nugka najanamu asam. Nuadui ame jakmeshkam nugka juki najanamu asam, nunismek nugka najaneatnaitme", tiuwai.

20 Tusa tima Adán niina nuwe daajin adaikauwai Eva: Nii ashí aentsun dukuji atin asamtai.

21 Tuja Apajuí dita nugkujagtinun kuntinu duwapen najatua anujauwai.

22 Dutika Apajuí chichaak: "Yamaik aentsuk jutii ainag nujai betekmamtin wajasaje, iman asag ditashkam pegkejan pegkegchaujai dekainawai. Nuniau asag yamai nagkamsag yujág pujutan sukagtina auna yuwawag, tuke jatsuk pujusainum tajai", tiuwai.

23 Nuadui Apajuí aentsun Edégnum pujaun jiiki juki yamaik nugka najanamua juwi takasa yuwa pujustinme tusa apusauwai.

24 Dutika jiiki ajapeak, Apajuí niina aentsjin querubin aidaun etsa minitaiya aatuni awaantauwai. Dutikak yujág pujuta sukagtina nuna waya yuwawainum tusa puyag kegaun apujtusui. Nunú Edégkan tentea apajakui.

4

Caín Abeljai pachisa augmattsamu

1 Adánka nuwe Eva ejapjukui, nunik pujus tsawanji jegajim aishmagkun uchigmakui, nunik adaikauwai Caín. Nunak: "Makichik uchin aishmagkun uchigmakjai, junak Apajuí minak sujuse", taku tiuwai.

2 Duwi pujus Eva tikichin uchin Abelan Caígka yachin uchigmakui. Abelak uwijan kuitamajakui, untsu Caín ajakan ajakbau aajakui.

3 Kuashat tsawan nagkaemakiu ai, makichik tsawantai, Caín Apajuí anentag susatnun ajaka nejen juuka juki ejentauwai.

4 Tuja Abelchakam makichik uwig yama nagkamchak petsakbau shiig duwegman achika juki Apajuín emematak ejetiuwai. Dutikamtai Apajuí Abelnak shiig anenjauwai, nuadui Abeldaunak shiig anentus jukiuwai.

5 Untsu Caígnak shiig anenjachui, tuja nii anentag susamunashkam shiig anentsag jujukchauwai. Dutikam Caín senchi kajekui, nunik kajekbautak wekagu.

6 Nunittaman Apajuí chichajak: "¿Wagka imanika kajekmesh wekaeme?

7 Amesh pegkeg takakmek, shiig aneasam wekaemainaitme, amek nuniatsum duwi amina tudaujum wagagtamkittak awagtamui. Tujash amek tudauwa duka depetmainaitme", tiuwai.

8 Makichik tsawantai Caín yachin chichajak: “Ajanum wemi” tusa yachin juki
weuwai. Nunik atushat akanak yachi Abelan mauwai.
9 Dutika yachin maamtai, Apajuí Caígkan chichajak:
“¿Dusha amina yatsum Abelash wajukame?” tusa tama,
Caín ayaak: “Achah, wikaitag mina yatsuju kuitamnun”, tiuwai.
10 Tutai Apajuí chichajak:
“¿Wagka yatsumesh aikaume? Ame yatsum maakum numpe nugkanum ukag-
bauwa nunú mina untsujui, suwimak susata tusa.
11 Nuadui amek shiig pegkegchaunum juwaktatme, juju nugka yatsumi numpe
ukagbaun uwaja nunú nugkanmak amek pujuschattame.
12 Ajakak ajattame, tujash tsapaishtatui. Emetnaja pujamugmek atsugtamtinai, ay-
atak wainkam tikich nugkanum wekaetinaitme, imaniakmesh ame pujusa ayamainuk
igkugchatnaitme”, tiuwai.
13 Tusa tama Caín Apajuín ayaak:
“Mina suwimkajuk shiig katsunmainchawap atatua.
14 Yamaik juju nugkanmak ajapjame, nuadui wi amijai pujamunak idaikun, tikich
nugkanum machikish ayamtsuk wainkan wekaetatjai, nuni wekagai mina yaki
igkunkat nunú minak mantuatin ati”, tiuwai.
15 Tutai Apajuí chichajak:
“Aents amina mantamuk, sieteya imania suwimkan jukiagtinai”, tiuwai.
Nuna tusa Apajuí Caígka iyashin maam amainchau apujtus akupkauwai.
16 Dutikam nii pujusa Apajuíjai chichasbaunak ukuak Nod nugkanum wee pujusui.
Nod nugkak Edégnum wajasa diismak etsa minitaiya nuni aajakui.

Caín wegantu aidau

17 Caígka nuwe ejapjuk aishmagkun uchigmakui, dutika Enoc adaikauwai. Du-
tikamtai Caín nuwi yaaktan najana niina uchiji daajin Enoc adaikauwai.
18 Tuja Enoc akiauwai Irad. Irad akiauwai Mehujael, Mehujael akiauwai Metusael,
Metusael akiauwai Lámec.
19 Lámec jimag nuwan: Adá daagtinun, Silá daagtinjai nuwatkauwai.
20 Adá uchigmakui Jabalan. Tuja Jabal wegantu aidauk aakchinum batsamin,
tagkun kuitamin aajaku ainawai.
21 Jabala yachi aajakui Jubal. Nuna uchiji wegantu aidauk arpan awatin, pigkui
umpuin aajaku ainawai.
22 Siláshkam uchigmakui Tubal-caín. Nigka jiju bronce, hierro aina nuna
najanajaku aidaun apaji aajakui. Tubal-caígka umayi aajakui Naamá.
23 Lámec niina nuwe aidaun chichajak:
“Mina duwag aidauwah, antuktajum:
Makichik aents mantuatag tusa ijutkui wi maamjai.
24 Caígka mauk sieteya imania suwimka jukitnai tibauwai.
Tuja mina mantauk setenta y sieteya imania
suwimkanak jukitnai”, tiuwai.

Adán niina nuwe Evayai uchiji kampatuma nuna akiamu

25 Adánka nuwe ataktu ejapjuk uchi aishmagkun uchigmakui, dutika adaikauwai
Set. Nunak: “Mina uchig Abelan Caín mauwa duwi minak juna Apajuí sujuse”, taku
tiuwai.
26 Setchakam makichik uchin akia adaikauwai Enós. Duwi nagkamas aents aidauk
Apajuín emematuinak niina daajin adaitus segajaku ainawai.

5

Adán wegantu aidau
(1 Cr. 1.1-4)

1 Juju ainawai Adán wegantu aidaun daaji agatkamua duka. Apajuí yama nagkamas
aentsun najankug niina niimejai betekmamtinun najanauwai.
2 Aishmagkun nuwajai najanauwai. Dutika yama najanbauwaik shiig yumi
yumigkis juna daajig aents ainawai, tuu adaikauwai.
3 Dutikam Adán ciento treinta mijan ejeyi pujus akiauwai Set, niijai betekmamti-
nun.
4 Nuna akia pujusui ochocientos mijan, tuja nuigtushkam tikich uchiji aishmag
aidaun, nuwa aidaujai akigkui.
5 Ashí ijumjamak novecientos treinta mijan pujus jakauwai.
6 Set ciento cinco mijan ejeyi pujus uchiji aishmagkun Enósan akiauwai.
7 Nuna akia pujusui ochocientos siete mijan, tuja nuigtushkam uchiji aishmag
aidaun, nuwa aidaujai akigkui.
8 Ashí ijumjamak, novecientos doce mijan pujus jakauwai.
9 Enós noventa mijan ejeyi pujus uchiji aishmagkun Cainágkan akiauwai.
10 Nuna akia pujusui ochocientos quince mijan, tuja nuigtushkam tikich uchiji
aishmag aidaun, nuwa aidaujai akigkui.
11 Ashí ijumjamak, novecientos cinco mijan pujus jakauwai.
12 Cainán setenta mijan ejeyi pujus uchiji aishmagkun Mahalaleelan akiauwai.
13 Nuna akia pujusui ochocientos cuarenta mijan, tuja nuigtushkam tikich uchiji
aishmag aidaun, nuwa aidaujai akigkui.
14 Ashí ijumjamak novecientos diez mijan ejeyi pujus jakauwai.
15 Mahalaleel sesenta y cinco mijan ejeyi pujus uchiji aishmagkun Jéredtan
akiauwai.
16 Nuna akia pujusui ochocientos treinta mijan, tuja nuigtushkam tikich uchiji
aishmag aidaun, nuwa aidaujai akigkui.
17 Ashí ijumjamak ochocientos noventa y cinco mijan ejeyi pujus jakauwai.
18 Jéredtak ciento sesenta y dos mijan ejeyi pujus uchiji aishmagkun Enokan
akiauwai.
19 Nuna akia pujusui ochocientos mijan, tuja nuigtushkam tikich uchiji aishmag
aidaun, nuwa aidaujai akigkui.
20 Ashí ijumjamak novecientos sesenta y dos mijan ejeyi pujus jakauwai.
21 Enoc sesenta y cinco mijan ejeyi pujus uchiji aishmagkun Matusalégkan
akiauwai.
22 Nuna akia pujus Enoc trescientos mijan Apajuí wakegamun takajak pujusui. Tuja
nuigtushkam tikich uchiji aishmag aidaun, nuwa aidaujai akigkui.
23 Ashí ijumjamak trescientos sesenta y cinco mijan pujusui.
24 Enokak Apajuí wakegamun takak pujau, makichik tsawantai ayatak
megkaekauwai. Apajuí niinak jukiuwai.
25 Matusalén ciento ochenta y siete mijan ejeyi pujus uchiji aishmagkun Lámekan
akiauwai.
26 Nuna akia pujusui setecientos ochenta y dos mijan, tuja nuigtushkam tikich uchiji
aishmag aidaun, nuwa aidaujai akigkui.
27 Ashí ijumjamak novecientos sesenta y nueve mijan ejeyi pujus jakauwai.
28 Lámec ciento ochenta y dos mijan ejeyi pujus makichik uchiji aishmagkun
akiauwai.
29 Dutika adaikauwai Noé. Nunak: “Apajuí nugkan pegkegchaunum yumigjau
asamtai, shiig senchi takainaku waituinag nunak, juju uchi ayamtijamjattawai”, taku
tiuwai.

30 Noé akiinamtai nuigtushkam Lámec pujusui quinientos noventa y cinco mijan.
Tuja nuigtushkam tikich uchiji aishmag aidaun, nuwa aidaujai akigkui.
31 Ashí ijumjamak setecientos setenta y siete mijan ejeyi pujus, jakauwai.
32 Noék niina uchiji: Sem, Cam Jafet aatus aajaku aina nunak quinientos mijanan
ejeyi pujus akigkui.

6

Aents aidau ayatak pegkegchaunak takajaku aidau

1 Aents ashí nugkanum kuashat kaweagtai, nawanji aidaushkam akiinkauwai.
2 Nunú nuwa shigmauch aidaun, Apajuín uchiji aidau nuna diisag etegkeg dita
wakejamun nuwatkaju ainawai.
3 Nuniagtai Apajuí chichaak: “Aentsuk ayatak tudauk asag yamai nagkamsag tuke
pujuschatin ainawai, ayatak ciento veinte mijan pujusa jagtinai”, tiuwai.
4 Tuja Apajuí uchiji aidau, aentsu nawanji aidaun nuwatuk uchi akiamu aidau
gigante senchi maanin wajasu aajaku ainawai.
5 Aents aidau nugkanum batsamas senchi tunamainak, ima pegkegchaunak
anentaimtus yujajuidaun Apajuí wainkauwai.
6 Imaniagtai Apajuí wake besemag anentaimak, najanmainchaunas najanawabiag-
taih, tusa awake anentaimjauwai.
7 Nuna tusa Apajuí chichaak: “Ashí aents aidaun wi najanawaitag nunak, aentsnum
nagkamsan, kuntinnash, tuja japiinas yujau aina nunash, chigkinash ashí betekmasan
ijinatjai. Najanmainchaunas najanawabiagtai, tusan awake anentaimjai”, tiuwai.
8 Tujash Apajuík Noénak ima nigki puyatjusa umigbau asa, shiig anenjauwai.

Noé arca najanamu

9 Jujuwai Noé pachisa augmattsamu. Noé aajakui aents shiig pegkeg, ima Apajuí
wakejamunak takajaku, tuja tikich aents batsamajakua nujai ijumjamash niig dekas
pegkejam aajakui.
10 Noé akiauwai kampatum uchiji aishmagkun, duka: Sem, Cam, Jafet aatus aajakui.
11 Tujash nugkanmak Apajuí diismak ayatak tudauk, pegkegchau takat aina duke
piyak aajakui.
12 Ashí aents aidauk ayatak pegkegchaunak taka batsatun Apajuí wainkauwai.
13 Nunik Apajuí Noén chichajak: “Yamaik ashí nugkanum aents batsata nunak
ijinatasan anentaimtugjai. Ditá pegkegchaujin kuashat maaniamu ayawai. Duwi
ditanak ashí tikich nugkanum ayá nujai ijinattajai.
14 Nuadui numi puwagtin aina nunú dakajam arca najanata, dutikam tesaka
umikta. Tuja nuigtushkam yumi wayawai arca tuntupe, tuja initkenishkam ashí
pegkaejata.
15 Arca najankumek jujai betek dekapam najanata: Esanti ciento treinta y cinco
dekapamu atatui, untsu wegkanti veintidos dekapamu nuigtu jimaituk atatui, antsag
yakintig trece dekapamu nuigtu jimaituk atatui.
16 Tuja kampatuma imajin ekenim najanata. Untsu arcan jeega nuna nugkaan
jimaituk dekapam makichik niimtai ujaittame, aikasmek nuna yantamen makichik
waiti ujaita.
17 Wi yumin yutumtijattajai, dutika ai nunú ashí nugkanum piyagtatui, nuniak
nugkanum pujutji ajamu batsataina nunak ashí ijinattawai.
18 Tujash amejaig chichaman umiktatjai. Tuja amek, amina nuwem, uchijum aidau,
uchigmi nuwe aidau, aatsajum arcanmak chimpimattagme.
19 Tuja kuntin ashí nugkanmaya aidau, aishmag nuwajai arcanum chimpiattame,
ditashkam jinutsuk amejai betek uwemkatnume.

20 Ashí chigki wegantu aina duka, kuntin tagkumtai wegantu aina dushakam,
japiinas yujau aina nujai, jima jimagchik apatdayas amejai arcanum chimpimattawai.
Ame uwemtai ditashkam uwemjatnume.
21 Nuigtushkam ashí yutai aidau juukam ijumjata, nuna kuntinush yuwatnume,
tuja atumshakam nuwiyag yuwattagme", tiuwai.
22 Tusa tima Noé Apajuí tibaunak imatiksag umikui.

7

Yumi yutug dujajua ashí nugkanum piyagbau

1 Apajuí Noén chichajak: "Ashí tikich aents aidaujai diismash, amek ima wi
wakegamua duke umiakum pujame. Nuadui ame amina pataim uchijum aidaujai
arcanum egkematajum.
2 Nuniakjum kuntin pegkeg aina nunú siete aishmag, siete nuwa aajam yajuakam
chimpiata, untsu kuntin yuchatai aina duka makichik aishmag, makichik nuwa aajam
egkeattame.
3 Nuigtushkam chigki wegantu aina dushakam jinaa megkaejai siete aishmag, siete
nuwa aaja yajuakam chimpiata.
4 Siete tsawan asan yumin yutumtijattajai. Duka cuarenta tsawan, nuigtu cuarenta
kashi yutugtatui. Wi najankamu aidau nugká batsata nunak ashí ijinattajai", tiuwai.
5 Tusa tima Apajuí tibaunak imatiksag Noé umikui.
6 Yumi ashí nugka utuja piyajua nunak Noénak seiscientos mijanji ajai nunikui.
7 Tsawan yumi yutugtin jegamtai, nujagken uwemtugtasag Noé, niina nuwe, uchiji
aidau, uchiji nuwe aidau aatus arcanum chimpimauwai.
8 Nunitai kuntin pegkeg aidaush, kuntin yuchatai aidaujai, tuja chigki aidaushkam,
nugká japiinas yujau aidaujai,
9 Noé egkemamtai ditashkam nunisag Apajuí tibaunak imanisag jima jimagchik
arcanum aishmag nuwajai chimpimauwai.
10 Arcanum chimpima siete tsawan wegai, nagkamdauwai yumi yutug dujajua
nugkanum pimutan.
11 Noé seiscientos mijan ejeyu ai, jimag nantu taka, diesisiete tsawan wegai, yumi
nagkamna nayaimpinmaya senchi yutau. Imaniai, initkanmaya yumi piyag teenak
aushkam, ashí nugkanum pukuni shiig múun jiinjajui.
12 Nunik cuarenta tsawan, nuigtu cuarenta kashi tuke yutuu au.
13 Nunú tsawantinig Noé niina uchiji Sem, Cam, Jafet aatus aajakua nujai, tuja niina
nuwe, nuigtu kampatum niina uchiji nuwe aidau aatus arcanum egkemawajui.
14 Nuigtushkam kuntin tagkumtai aidau, kuntin tagkumchatai aidau, japiinas yujau
aidau, chigki wegantu aidau aatus ditajai betek chimpimauwai.
15 Tuja Noé arcanum egkemtai, ashí kuntin aina duka ditashkam jimag apa
apatdayas chimpimauwai.
16 Ashí kuntin aidauk aishmag nuwajai apatdayas chimpimamtai, Apajuí Noén
dutikata tusa tibaunak imatiksag umikui. Nunik ashí chimpimamtai Apajuí arca
waitijin epeniuwai.
17 Nunikmatai, yumi nagkamna cuarenta tsawan, cuarenta kashi mijamtsuk tuke
yutuu au. Imaniau asa nujag dujajua nugkanum pimak, arca kukag tepaun
inanmiuwai.
18 Nujagkek neetsuk ayatak dujaju au. Imanik dujajak arcanak aan yakí
takuiniuwai.
19 Imanik dujajiu asa, ashí nugkanum muja tsakaku aidaunak yutua emegkakui.
20 Ashí yutua emegkak, nuigtushkam sieteya imajin yakintin ewagak piyajui.

21 Imaniku asamtai aents nugkanum batsatuk ashí jinawajui, tuja chigki wegantu,
kuntin tagkumtai wegantu, kuntin tagkumchatai aidaushkam, kuntin japiinas yujau
aidaujaí ashí jinauwai.
22 Pujutji ajamu aidau nugkanum batsatuk ashí jinauwai.
23 Ima Noék, tikich niijai arcanum chimpimau aina nujaig uwemjauwai. Untsu
arcanum egkemachaju aina duka ashí jinauwai. Aents, kuntin tagkumtai wegantu,
chigki wegantu aidaushkam, kuntin japiinas yujau aina nujai ashí jinauwai.
24 Nujagkek ashí nugkanum piyag kuyutsuk ciento cincuenta tsawan asauwai.

8

Abau mijaakbau

1 Imanik tsawan atai, Apajuí Noén ashí kuntin niijai arcanum chimpijaidaujai wait
anenjauwai. Nuadui Apajuí abau kuyuati tusa dasen nugká ajunjauwai, dutikam
nunú umpuam kuyutan nagkamdauwai.
2 Tuja nugkanum waa múun ujanjamtai, yumi initkanmaya jiinaidaushkam ashí
epennajui. Antsag nayaimpinmaya yumi senchi yutaushkam ashí mijaakui.
3 Nunikmatai duwi diipas kuyutan nagkamdauwai. Nunik ciento cincuenta tsawan
ejegak nuni senchi kuyuau.
4 Nunik siete nantu taka nuigtu diecisiete tsawan wegai, muja Araratnum arca
patamiuwai.
5 Tuja nujagkek tuke kuyu aig, diez nantu taka nuigtu makichik tsawan tsawaju ai,
muja shiig múun aidaun titiji wantinjauwai.
6 Tuja cuarenta tsawan nagkaemai, arcanum egkemsa niimtain Noé ujainiuwai.
7 Dutika cuervon juki akupkauwai, tujash ekemainji atsau asamtai, kuyuati tusa
dakak ayatak nanaak wainak wekagu.
8 Nuna dutika duwi pujus, kuyua buku weatsuash tusa dekatatus makichik pauman
akupkauwai.
9 Tujash nugkak eke buku wantinchau asamtai, paumak nii ekemsa ayamainjin
wainkachu asa wakitki arcanum tauwai. Nunikmatai Noé uwejen awentun pauman
juki arcanum awayauwai.
10 Dutika ataktu siete tsawan dakasui, nunik awentsag pauman akupkauwai.
11 Dutikamu etsa akagai, olivo dukeen tsujig apas tauwai. Nunikmatai Noé
anentaimas, dekas nugkak bukuap weawa tiuwai.
12 Tuja nuigtushkam siete tsawan dakasui, nunik awentsag pauman akupkauwai;
tujash paumak ataktu wakitkig tachui.
13 Tuja nujag kuyua buku wajasua nunak Noék mijanjinak seiscientos ejeyi nuigtu
makichik mijanan achiku ai nunikui. Mijan nagkamnamu yama nagkamchak nantu
taka makichik tsawan tsawaju ai, Noé arca jeen chigkainiuwai. Dutika diikma kuyua
nugka buku wajasun wainkauwai.
14 Tuja jimag nantua nuna achika veinti siete tsawan wegai, namakak shiig kuyua
buku wajasui.

Noé arcanum egketu jiinkimu

15 Ashí kuyua buku wajasmatai Apajuí Noén chichajak:
16 “Arcanum ame, amina nuwem, uchijum aidau, uchigmin nuwe aidaujai
chimpigjum nunú ashí jiinjatajum.
17 Tuja ashí kuntin: chigki aidau, kuntin tagkumtai aidau, kuntin japiinas
yujau aidau amejai chimpija dushakam ashí jiigta. Dutikawamin ashí yantamnum
shiyaktinme, nunik yujaktinme, nuniak ashí nugkanum piyaktinme”, tiuwai.

18 Tusa tima Noé jiinak niina nuwen, niina uchiji aidaun, tuja uchijin nuwe aidaun
aatus ashí jiijui.
19 Tuja ashí kuntin aidaushkam, tuja kuntin tagkumtai aidaush, tagkumchatai
aidaujai, kuntin japiinas yujau aidaushkam, chigki aidaushkam ashí jiinjauwai.
20 Noé arcanmaya jiinki kuntin patasa apeaku Apajuí ememattinun kaya ekenag
najanauwai.* Dutika kuntin aidaun, chigki aidaujai Apajuí diisam pegkeg aidaun
yajuak nuna nejen ashí apeak† Apajuín emematiuwai.
21 Nunú Apajuín shiig awagmakui. Nuadui Apajuí chichaak: “Yamai nagkamsanuk
aents aidaun tudaujinig nugkanak ataktuk pegkegchaunmak yumigjashtatjai, wagki
aents aidauk yama datsameamuik pegkegchau takatnak anentaimtin ainawai. Tuja
nuigtushkam ataktu awagkinuk yamai ijinag aikanuk pujutji ajamu aina nunak
ijinashtinaitjai.
22 “Juju nugka awa junisag aigkik,
ajakma yutak tuke atinai, tuja nimpain, tsetsek,
yumi tepeau, esat, tsawai,
kashi aina duka ashí imanisag atinai”, tiuwai.

9

Apajuí Noéjai chichaman umikbau

1 Apajuí Noén niina uchiji aidaujai pegkegnum yumigkiak aatus tiuwai: “Yujaktajum, imaniakjum nugka pampankajum pimutkatajum.
2 Ashí kuntin nugkanum batsamin aidauk atumin ishamjamainak kujaitin ainawai.
Chigki wegantush, kuntin aidaush, nayantsanmaya aidaushkam atumnak ashí
umigtamiagtinai.
3 Nuadui atumek ashí kuntin aidau, nuigtu dupa duke yujutai aina dushakam atum
wakegamu yutinaitjume. Nunú aidaunak wi atumin ashí amaajime.
4 Untsu kuntin maa yuwakjumesh numpe yuwawaigpajum, wagki numpanum
pujut au asamtai.
5 Aentsnak aishmagnash, tuja nuwanash wijai betekmamtinun najanauwaitjai.
Nuadui makichik aentskesh tikich aentsun maunak niinashkam dutiksag maawagtinai, tuja kuntinkesh atumin mantamuk dushakam dutiksaik maam agtinai.
6 “Tuja makichkikesh tikich aentsun maunak,
niinashkam dutiksag maatin ainawai, wagki
aentsuk wijai betekmamtin najanamu asamtai.
7 Tujash atumek uchi akigjum yujaktajum,
nuniakjum ditajai ashí nugkanum piyaktajum”, tiuwai.
8 Tuja nuigtushkam Apajuí Noén niina uchiji aidaujai chichajak:
9 “Wi yamai atumjai chichaman umiktatag duka, atakea duish atumi uchijum
wegantu agtina nujaishkam tuke asatnun umiktatjai.
10 Nunak ashí kuntin atumjai arcanum chimpiju jiinjau aidau: Chigki wegantu,
kuntin tagkumtai aidau, kuntin tagkumchatai aidau, ashí kuntin nugkanmaya
aidaujaish umiajai.
11 Atumjai wi chichaman umikag duka makichkish yapajinashtinai, nuadui atak
awagkinuk aentsnak, tuja kuntin aina nunashkam yumin yutumtijanuk ijinashtinaitjai. Atakea duish yumi yutujag nugkanmayanak ijinashtinai”, tiuwai.
12 Tusa Apajuí chichaak: “Jujuwai chicham tuke atinun, wi atumjai, tuja kuntin
aidaujaishkam umikbau iwainamua nunú.

---

* **8:20** “Kaya ekenag najanauwai” tawa nunak apach chichamnum “altar” tawa nuna tawai. † **8:20** “Ashí apeak” tawa nunak “holocauston” taku tawai. Holocausto tawa nunak kuntinu maawag ampujin jujuki nejenak ashí apejaku ainawai.

13 Yujagminum apusajai arco iris*, juju diisjum adeagtinaitjume wi chichaman
nugkanmaya aidaujai umikag duka.
14 Wi nugkan yujagkim ematai, nuwi arco iris wantintinai.
15 Nuna wainkun wi atumjai, tuja kuntin aidaujaishkam chichaman umikag nuna
tuke aneetnaitjai. Nuadui ataktu awenag yumi yutug piyajag ijipachagtinai.
16 Nunú arco iris yujagminum wantinkui, wi waintinaitjai, nuniakun ashí aents
aidaujai, tuja kuntin ashí nugkanum batsataina nujaishkam chicham tuke atinun
umikag nuna tuke aneasnuke atinaitjai.
17 Chicham tuke atinun ashí aents aidaujai, tuja kuntin aidau nugkanum batsataina
nujaishkam umikag, nunú iwainamuk arco irisa jujuwai", tusa aatus Apajuí Noéjai
chichasui.

Noé uchiji aidau

18 Noé uchiji arcanmaya jiinjau aina duka: Sem, Cam, Jafet aatus aajakui. Cam
aajakui Canaágka apaji.
19 Juju kampatuma nunú aajaku ainawai Noé uchiji aidau. Juna uchiji wegantu
aidau atak nagkamawag dita ashí nugkan pampantuk batsamsau ainawai.
20 Noé ataktu ajakmatan nagkama uva numijin ajakui.
21 Tuja makichik tsawantai, Noé uva yumiji najanamun vinon uwag nampekui.
Nunik niina aakji ejapeen wisu iyan kanag tepesui.
22 Nunik wisu tepettaman, Cam Canaágka apaji aajakua nunú wainak ukuak,
weuwai yachi jimag agá batsatun ujaktatus. Tusa ujakam,
23 Sem Jafetjai, nugkutaijin yakayin awagkek, apaji wisu tepaun wainkaig tusa,
ukunmataik jegantag apajin dukukajui.
24 Dutika ukukim tepa tepakua nampekbaujin sakapag shintaag, niina uchiji ekeu
Cam dutika ukukbaun dekauwai.
25 Nuna dekaa pegkegchaunum yumigkiak:
"Canaágkak yachi jimaja nuna inake atinai", tiuwai.
26 Tusa nuigtu chichaak:
"Semnak mina Apajuíjua nunú shiig anentinai.
Dutikamu asa nii inatnai Canaágnak.
27 Apajuí Jafetan shiig kuashat nugkentin emati,
dutikam nigka tajimtamea Sem aakmagbaunum pujú atatui.
Untsu Canaán niina inake atinai", tiuwai.
28 Tuja yumi yutug aentsun ijinauwa duwi nagkamas Noé trescientos cincuenta
mijan pujusui.
29 Aatus ashí ijumjamak novecientos cincuenta mijan pujus jakauwai.

10

Noé wegantu aidau
(1 Cr. 1.5-23)

1 Noé uchiji, Sem, Cam, Jafet aina nunú, yumi yutug nugkanum piyag aentsun
ijinauwa duwi pujus uchin akigkaju aina nuna daaji aidauk juju ainawai:
2 Jafeta uchiji aidauk: Gómer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mésec, Tirás, aatus
aajakui.
3 Gómeran uchiji aidaushkam: Asquenaz, Rifat, Togarmá, aatus aajakui.
4 Javánka uchiji aidaushkam: Elisa, Tarsis, Quitim, Rodanim, aatus aajakui.

* **9:13** "Arco iris" tawa nunak jutii muunji "pagki wajae" tuwama nuna taku tawai.

5 Juu aajaku ainawai Jafeta uchiji wegantu aidau, juka maki makichik tikich
chichaman chichaku aajakajui. Nunidau asag dita patayi aidaujaig etegdayag,
nayantsa pakajin nugka muunnum, tuja ajuntainmashkam batsamsaju ainawai.
6 Cam aajakua nuna uchiji juju aajaku ainawai: Cus, Mizraim, Fut, Canaán aatus.
7 Cus aajakua nuna uchiji aidaushkam: Sebá, Havilá, Sabta, Raamá, Sabteca aatus
aajaku ainawai. Untsu Raamá uchiji aajakui Sebá, Dedán aatus.
8 Cusak nuigtushkam uchijin Nimrotan akiauwai. Duka apu ashí nugkanum nigki
wagaku aajakui.
9 Nimrotak Apajuí yayamu asa senchi kuntinu main aajakui. Nuwiya chicham
jiinkiun chichainak: “Nimrod Apajuí yayasam, kuntinu main wajasu aajakua
imanai”, tinu ainawai.
10 Nii apu pujusmataig yaaktak juju aajaku ainawai: Babel, Erec, Acad, Calné aatus.
Juju yaakat aina juka Sinar nugkanum aajaku ainawai.
11 Nunú nugkanum pujau juwaki, Asiria nugkanum weuwai. Nunik jegaa nuwi
yaaktan najankauwai. Nuna daaji aidauk: Nínive, Rehobot-ir, Quélah aatus aajakui.
12 Nuigtushkam najanauwai yaakat dekas múun, Resen tutaya nuna. Duka yaakat
Nínive Quélahjai niniaku aajakua nuna ejapeen aajakui.
13 Untsu Misraím aents wegantunmaya jiinjauwai: ludeo aidau, anameo aidau,
lehabita aidau, naftuhíta aidau,
14 patruseo aidau, casluhíta aidau, caftorita aidau. Untsu juwiya jiinjauwai filisteo
aidau.
15 Untsu Canaán niina uchiji aishmagkun iwain Sidógkan akiauwai, duwi pujus Het
aajakua nuna akiauwai.
16 Tuja Canaán wegantunmaya jiinjauwai: Jebús aents aidau, amorreo aidau,
gergeseo aidau,
17 heveo aidau, araceo aidau, sineo aidau,
18 arvadeo aidau, semareo aidau, nuigtu amateo aidaushkam. Juju Canaán
nugkanum aents aidau dita patayi aidaujai pampagkajui.
19 Cananeo aents aidaun nugkeg yaakat Sidón nagkamna nugka Guerar tutaya nuni
juwaki, yaakat Gazanum nagkatkau aajakui. Tuja nuwi nagkamna yaakat Sodoma,
Gomorra, Admá, Seboím aatus aajakua, nuni juwaki yaakat Lesa tutaya imanui
nagkatkau aajakui.
20 Cam aajakua nuna uchiji wegantu aidauk juju ainawai. Ditak maki makichik
nugkentin, nuigtushkam maki makichik chichamtin aajaku ainawai. Nuadui ditá
patayi aidaujaig etegdayag batsamajaku ainawai.
21 Jafetan yachi iwai Sem aajakua dushakam uchijinak akigkui. Tuja Heber aajakua
nuna uchiji aidauk Sem wegantu aajaku ainawai.
22 Seman uchiji aidauk: Elam, Asur, Arfaxad, Lud, Aram aatus aajakui.
23 Araman uchiji aidauk: Us, Hul, Guéter, Mas aatus aajaku ainawai.
24 Arfaxad aajakui Sélah apaji, untsu Sélah aajakui Heberan apaji.
25 Heberak jimag uchijin akiauwai. Nuwiya makichik Péleg daagtin aajakui. Nunak
nii pujusmatai, ashí aents aidau pampagkag maki makichik nugkentin wajasajua
duwi tuu adaikau ainawai. Tuja niina yachig Joctán aajakui.
26 Joctánkan uchiji aidauk: Almodad, Sélef, Hazar-Mavet, Jérah,
27 Hadoram, Uzal, Diclá,
28 Obal, Abimael, Sebá,
29 Ofir, Havilá, Jobab aatus aajaku ainawai.
30 Dita batsamsamu aidauk nugka Mesá tawa nuwi nagkamnas Sefar nugka aajakua
imanui nagkatkau aajakui. Duka etsa minitaiya nuni nugka múun aajakua nuwiya
ainawai

31 Seman uchiji wegantu aidauk maki makichik nugkentin, maki makichik
chichamtin aajaku ainawai. Nunidau asag ditá ditak patayi aidaujaig etegdayag
batsamsaju ainawai.
32 Juju adaijag nunú ainawai Apajuí yumin yutumtikag aentsun ijinawa duwi
batsamas Noé uchiji wegantu akigbau aina duka. Nuniayatak ditash kanakag tikich
nugkanum pampagkag batsamsaju ainawai.

11

Apajuí chichaman pachimkamu

1 Nunú tsawantin ashí aents batsamajaku aina duka makichik chichamnak
chichajaku ainawai.
2 Etsa minitaijiya nuni batsatu jiinag shima shimakua Sinar nugka pakajin wainkag
nuwi batsamsajui.
3 Makichik tsawantai ditá ditak chichainak: “Ladrillo najanka jinum jiya in-
agkagmi”, tusag kayajai takamainnak idayinak ladrillon ekenag takainak, cemento
pachimja takamain atsau asamtai, pegkae jukiag nujai achimtikag ekenag takaidau.
4 Dutikainak: “¡Kaunatajum yaakat najanawagmi, dutikaku kumpin jiika, nuwi eke
ekenkawa nayaimpinum iwakmi! ¡Ibau umiku asaja, eme anentsa diitai atin amí!
Tuja pampagka tikich nugkanmak shimutsuk juwig tuke batsamsatin agmi”, tuidau.
5 Tujash Apajuí Tuke Pujuu nugkanum taa diikma aents aidau yaaktamawag,
kumpin muuntan apujawag batsamtiagtatman wainkauwai.
6 Nunik anentaimas: “Ditak makichik wegantu ainawai, antsag chichamnash
makichik chichaman chichaaku ainawai, nuadui juna nagkama ijuntujag takainawai,
tuja juna idaimitkamainuk shiig atsawai, tusa,
7 dekas akaetukmi, dutika ditá chichame pachimjukmi, dutika ajin pempeentu-
nikiag antugdaimainchau wajastinme”, tiuwai.
8 Aatus tusa, Tuke Pujuu chichaman pachimjuk, ashí nugkanum dapampaak
ishiakui. Dutikamu asag yaakat najantanak idaisaju ainawai.
9 Nuadui nunú yaaktanak Babel adaikau ainawai. Wagki nunú nugkanum Tuke
Pujuu aents aidaun chichaman pachimjuk dapampaak ashí nugkanum ishiaku
asamtai.

Sem wegantu aidau
(1 Cr. 1.24-27)

10 Juju aajaku ainawai Sema uchiji wegantu aidau. Apajuí yumin yutumtikag aents
aidaun ijinauwa nunú jimag mijan nagkaemai, Sem niina mijanjin cien ejeyi pujus
akiauwai niina uchijin Arfaxad.
11 Nuna akia nuigtushkam quinientos mijan pujusui. Tuja nuigtushkam uchiji
aishmag aidaun, nuwa aidaujai akigkui.
12 Arfaxad treinta y cinco mijanjin ejeyi pujus akiauwai Sélah.
13 Nuna akia nuigtushkam cuatrocientos tres mijan pujusui. Tuja nuigtushkam
tikich uchiji aishmag aidaun, nuwa aidaujai akigkui.
14 Sélah treinta mijanjin ejeyi pujus akiauwai Heber.
15 Nuna akia nuigtushkam cuatrocientos tres mijan pujusui. Tuja nuigtushkam
tikich uchiji aishmag aidaun, nuwa aidaujai akigkui.
16 Heber treinta y cuatro mijanjin ejeyi pujus akiauwai Péleg.
17 Nuna akia nuigtushkam pujusui cuatrocientos treinta mijan. Tuja nuigtushkam
tikich uchiji aishmag aidaun, nuwa aidaujai akigkui.
18 Péleg treinta mijanjin ejeyi pujus akiauwai uchiji aishmagkun Reú.

19 Nuna akia nuigtushkam pujusui doscientos nueve mijan. Tuja nuigtushkam tikich uchiji aishmag aidaun, nuwa aidaujai akigkui.
20 Reú treinta y dos mijanjin ejeyi pujus akiauwai uchiji aishmagkun Serug.
21 Nuna akia nuigtushkam pujusui doscientos siete mijan. Tuja nuigtushkam tikich uchiji aishmag aidaun, nuwa aidaujai akigkui.
22 Serug treinta mijanjin ejeyi pujus akiauwai uchiji aishmagkun Nacor.
23 Nuna akia nuigtushkam pujusui doscientos mijan. Tuja nuigtushkam tikich uchiji aishmag aidaun, nuwa aidaujai akigkui.
24 Nacor veintinueve mijanjin ejeyi pujus akiauwai uchiji aishmagkun Térah.
25 Nuna akia nuigtushkam pujusui ciento diecinueve mijan. Tuja nuigtushkam tikich uchiji aishmag aidaun, nuwa aidaujai akigkui.
26 Térah uchiji aidauk: Abram, Nacor, Harán aatus aajakui. Junak sesenta mijanjin ejeyi pujus akigkui.

Térah wegantu aidau

27 Juju aajaku ainawai Térah uchiji wegantu aidauk: Térah akiauwai Abram, Nacor, Harán aatus. Untsu Harán akiauwai Lotan.
28 Harágkak Caldea nugkanum yaakat Ur tutai nii akiinamua nuwi pujus, apaji Térah eke iwaku pujaig niyá jakauwai.
29 Untsu Abram Sarain nuwatkauwai. Tuja Nacor nuwenauwai Milcájai. Milcák Harágkan nawanji iwai, Iscá tawa nuna kai aajakui.
30 Untsu Saraik kaga asa uchigtuchu aajakui.
31 Térah caldeo aents aidau nugken yaakat Ur tutainum pujau ukuki Canaán nugkanum weuwai. Nuwi weak uchiji Abragkan, niina tijaji Lotjai ayauwai. Tuja nuigtushkam niina uchiji nuwen Sarain ayauwai. Tujash eke Canaán nugkanmak jegatsuk, yaakat Harán jegawag nuwi batsamsajui.
32 Nuwig batsamas Térah doscientos cinco mijanjin ejeyi pujus jakauwai.

Abraham pachisa augmattsamu

12

(12—50)

Apajuí Abragkan untsukbau

1 Makichik tsawantai Apajuí Abragkan chichajak: "¡Amina nugkem, pataim aidau, apa jeshkam ukukta, nunikam wi ame pujustinun nugkan inaktustatjam nuwi wetá!
2 Ame uchijum wegantu aidaunak wi shiig kuashat uyujkatnaitjai, dutika ai shiig kuashat agtinai. Wi aminak pegkegnum yumigsattagme, tuja nuigtush eme anentsa chichagtai atatme, nuadui aminiyan tikich aidaush pegkeg yumigkin jukiagtinai.
3 ¡Amina pegkegnum yumigtamaidaunak wishakam dutiksanuk pegkegnum yumigsagtinaitjai! ¡Untsu amina pegkegchaunum yumigtamunak wishakam dutiksanuk pegkegchaunum yumigjatnaitjai! Nuadui ashí nugka muunnumia aidaunash amina daagmin pegkegnum yumigsagtinaitjai", tiuwai.
4 Tusa tima nuna umiak Abragkak Harán pujau nuwi juwaki weuwai. Abram Canaán nugkanum weuwa nunak setenta y cinco mijanji ajujakui
5 Nunik weak niina nuwe Sarain, nuigtu niina yachi uchijin Lotan ayauwai. Nunik shimuinak ashí ditá wajiji aidaunak tagkuji aidaujai yajuakajui. Tuja aents inataiji aidau Harágnumia sumakbau aidaunashkam yajuakui. Nunik wea weakua Canaán nugkanum jegauwai.
6 Nunik jegaa, nuwi juwaki tikich nugkan amaka nagkagag wea weakua yaakat Siquemnum jegaa Moré tutainum numi encina ayaunum amamak, canaágnumia aents aidau batsatbaunmak niishkam nuwi pujusui.

7 Nuwi pujaun Tuke Pujuu Abragkan wantintuk chichajak: “Amina uchijum
wegantu aidaun juju nugkanak susagtinaitjai”, tiuwai.
Tusa tima Abram Tuke Pujuu emematku kuntin maa patasa apeatnun kaya ekenag
najanauwai, wagki nuwi Tuke Pujuu wantintukbau asa.
8 Nuwi juwaki muja tepaju yaakat Betel* tutaya nuna yantamen etsa minitaijiya
nuni shiyakajui. Nuwi jegaa niina aakjin aakmakui. Abram pujusua nuwi
pujusa diyamak Betelak etsa akaetaijiya nuni aajakui, untsu yaakat Hai tawa nunú
etsa jiintaijiya nuni aajakui. Tuja nuishkam kuntin maa patasa apeaku Apajuí
ememattinun kaya ekenag ataktu najanauwai. Dutika Tuke Pujuu daajin adaitus
untsuka segauwai.
9 Nunik nuwi pujau Néguev nugkanum wegak aakjin tegaja yajuak, diipas jintá
kanag waja wajakua weuwai.

Abram Egipto nugkanum webau

10 Nunú tsawantin ashí nugkanum senchi yapajut tepeauwai. Nuadui Abram
niina patayi aidaujai Egipto nugkanum pujustatus weuwai, wagki nii pujamunmag
makichik yumainkesh shiig atsau asamtai.
11 Egipto nugkanum jegattak wesa, Abram niina nuwe Sarain chichajak: “Antukta
nijah, amek nuwauch shigmauchitam nunak wika shiig dekajai,
12 nuadui egiptunmaya aents waipakag chichainak: ‘Juka nuwak juna nuwegai’
tusag, mina mantuinak aminak jujamain ainawai.
13 Nuadui amina inimpainakuish, wait aneasam mina ubajui tujutta, amina
shigmatjumin mina mantuawainum, wisha utugchat atsaunum jegatjai”, tiuwai.
14 Tusa Egipto nugkanum jegawagmatai, nuwiya aents aidau Sarai shigmauch
wajaknun wainkajui.
15 Antsag faraógkan atuwe aidaushkam wainkajui, nunik nuwa shigmauch tae tusa
faraógkan ujakagtatus wejiajui. Dutika ujakag nuadui Sarain jukiajui faraógka jeen.
16 Sarai shigmauch asamtai, faraón wakejuk juwak Abragkan shiig awagmakui.
Dutikak susauwai uwig aidaun, baka aidaun, burro aidaun, camello aidaunashkam,
tuja nuigtushkam inak aishmag aidaun nuwa aidaujai susauwai.
17 Tujash Sarai jukimunum Apajuí faraógkan ashí niina patayi aidaujai suwimkan
suwak, jata ishamainun ajunjauwai.
18 Dutikam waitiak, faraón Abragkan untsuka itan chichajak: “¿Wagka minash
jusha jutijuaume? ¿Wagka juju nuwa jusha mina duwajui tusamesh tujutchamume?
19 Ame chichaakum mina ubajui tichamkum, tau asamin wi jukin nuwatmain
awajkashjak. Jujuwai nuwemek, ¡Juju jukim wamak wetá!” tiuwai.
20 Nuna aatus tusa faraón† niina aentsji aidaun ishitkauwai, Abram nuwejai Egipto
nugkanum puja duka, ashí niina wajiji aidaujai jiiki awematajum, weti tusa.

13

Abram Lotjai kanakbau

1 Abram niina nuwejai Egipto nugkanum pujau Néguev nugkanum wakitkiuwai.
Nuwi weak ashí niina wajijinak yajuak weuwai. Nunik weak niina yachi uchijin
Lotan ayauwai.
2 Abragkak shiig wiakuch aajakui. Niinak ajujakui oro, jiju plata tutai najanamu
aidau, tuja nuigtushkam niina tagkuji aidauk ¡shiig kuashat! ajujakui.

---

* **12:8** “Betel” tawa nunak hebreo chichamnumak “Apajuí jee” taku tawai. † **12:20** “Faraón” tawa nunak egiptunmaya aents aidau chichamenig “apu” taku tawai.

3 Néguev pujau wakitki diipas jintá kanag waja wajakua jegauwai yaakat Betelnum.
Tuja nuwi juwaki yaunchuk nii pujujakbau yaakat Betelan nagkaiki, yaakat Hai tawa
nuwi jegatsuk ejapeen aajakua nuwi weuwai.
4 Nunú nugkanum yaunchuk Abram Apajuín emematak kuntin maa patasa
apeatnun altaran najanauwai. Nuwi Apajuí daajin adaitus segauwai.
5 Tuja Lotchakam antsag shiig wiakuch aajakui. Niina apaji yachi Abragjai betek
¡shiig kuashat! uwigji, bakajishkam imanisag, tuja niina inake aidaushkam ¡shiig
kuashat! ajujakui.
6 Nuadui nugka dita batsatbaunmag kuntin piyakui, nuniak yutaiji ayugmain atsau
asamtai, nuwig ijunja pujumainchau aajakui.
7 Nuigtushkam aents Abragkan tagkujin kuitamin aidau, Lotan tagkujin kuitamin
aidaujai maanijaku ainawai. Tuja canaágnumia aents aidaush, ferezeo aents aidaujai
nuwig ditashkam batsamajaku ainawai.
8 Nuadui makichik tsawantai, Abram Lotan chichajak: “¡Amek mina yatsujun
uchijiyaitme, nuadui iik pempeentunikik kajegdaimaitsuji! Tuja amina tagkugmin
kuitamin aidaush, mina tagkujun kuitamin aina nujaig kajegdaya yujamaitsui.
9 Juju nugka múun weaja nunú diisam ame wakegamu etegkam, wait aneasam
kanakta. Ame tsumunum weakminig, wi nujinum wetajai. Untsu ame nujinum
weakminig, wi tsumunum wetajai”, tiuwai.
10 Tusa tama Lot namak Jordágkan pakaji weajun diikma pegkeg yumi kuashat
ayau, nugka piipich Sóar tutai aajakua imanui jegaku, nugka Edén pegkeg aajakua
iman, nuigtush Egipto nugka pegkeg aajakua nujai betekmamtinun wainkauwai.
(Juka iman aajakui Apajuí yaakat Sodoman Gomorrajai eke tsayatsaig)
11 Imanun Lot wainak ashí namak Jordágkan pakajinak nii etegkauwai. Dutikau
asa dita batsatbaun ukuak etsa minitaijiya nuni weuwai. Aatus Abram Lotjai
kanakajui.
12 Abragkak Canaán nugkanum juwakui. Untsu Lot Jordágka pakajin yaakat
Sodomanum jegattak pujusui.
13 Nunú yaakat sodomanmaya aentsuk shiig pegkegchau, Tuke Pujuu dakitamun
ayatak katsek aina nuna takajaku ainawai.
14 Lot weu ai, Apajuí Abragkan chichajak: “Ame anú wajam nuwi nagkamam nujiya
aatu, tsumunma aatu, etsa minitaijiya aatu, tuja etsa akaetaiya aatushkam shiig diista.
15 Juju ashí nugka ame wainam junak wi amina amastatjai, juka aminu, tuja amina
uchijum wegantu agtina nudau tuke atinai.
16 Amina uchijum wegantu aidaunak nugka yukukuntujai betek awajsattajai.
Nugka yukukuntu dekapamainchawa iman amina uchijum wegantushkam dekapa-
mainchau agtinai.
17 ¡Wajakim weme juju nugka juna esanti wegkantijai ashí diista, junak ashí amina
amastatjame!” tiuwai.
18 Tusa tima Abram aakjin tegaja yajuak makichik aents Mamre daagtindau ikam
encinar tutai, yaakat Hebrógnum jegattak awa nuwi pujusui. Nuwi pujus kuntin maa
apeaku Tuke Pujuu ememattinun altaran najanauwai.

14

Abram Lotan ayamjuk awagkimu

1 Nunú tsawantin Amrafel aajakui Sinar nugka apuji, untsu Arioc aajakui Elasar
nugka apuji, tuja Quedorlaómer aajakui Elam nugka apuji, nuigtushkam Tidal aajakui
Goím nugka apuji.

2 Nunú apu aidau: Bera Sodoman apuji, Birsa Gomorran apuji, Sinab Admán apuji,
Seméber Seboíman apuji, Bela Sóar tuuta awagtaya nuna apuji aatus aajaku aina
nujai maaniamun aepjuniawajui.
3 Makichik uwejan amua apu aina juju ashí dita suntaji aidaun nugka Sidiman
pakajin nayants yapaku* tutaiya nuwi ijumjajui.
4 Tuja doce mijanai, apu Quedorlaómer ditan depetuk pujuju. Tujash trece mijan
wegai, makichik uweja amua apu aidau ataktu apu Quedorlaómerjai maanitan
nagkamawajui.
5 Tikich mijanan achiak, apu Quedorlaómer niina suntajijai, nuigtu tikich kam-
patum apu niijai atunidau, nugka Astarot Carnaim tawa nuwi maaniawagtatus
shiyakajui. Nuwi refaita aents aidaun depetuk amukajui. Tuja nuigtushkam zuzita
aents yaakat Ham tutaya nuwiyan depetkau ainawai. Tuja nuigtushkam emita aents
aidaun nugka paka Save-quiriataim tawa nuwi batsatun depetkau ainawai.
6 Untsu horeo aents aidaun muja Seírnum batsatun depetkau ainawai. Dutikawag
pisagmatai pataetukag yaakat El-Parán tutai uwegshun ijus awa imanui wakajui.
7 Nuwiya apu Quedorlaómer nii ijunja yujamujijai waketak, yaakat En-mispat tutai
Cades tuuta awagmatia nuwi jegawajui. Nunik nuwi juwakiag wenak Amalec aents
aidau batsamtainian, amorreo aents aidau batsamtainian, tuja Hasesón-tamar tawa
nuna batsamtaijinianashkam ashí dita wainbaunak tsaikajui.
8 Dutikiagtai Sodoma, Gomorra, Admá, Seboím, Bera Sóar tutaya nuwiya apu aidau
ijunag chichaman umikag, Sidiman pakajin shiyakajui.
9 Nuwi makichik uwejan amua apu aina nunú apu Quedorlaómerjai Elam nugka
apuji, Tidal Goím nugka apuji, Amrafel Sinar nugka apuji, Arioc Elasar nugka apuji
aina nujai maaniau ainawai.
10 Dutika maaniamunum Sidima pakajin waa ayaunum nuwi pegkae pimasua
weakunum Sodoman apuji Gomorran apujijai pisakma chimpimawajui. Nuniai tikich
apu aidauk mujá pisajajui.
11 Nunikagmatai, ipak usumat apu depetmakaju aidau ditá suntaji aidaujai,
Sodomanmayan, Gomorranmayajai yutaiji aidaun, wajiji aidaujai ashí yajutkag
ukukiajui.
12 Nuninak Abragka yachi uchiji Lotnashkam Sodomanum pujuttaman achikag ashí
wajijinak tagkujijai jukiag shiyakajui.
13 Lotan dutika jukiagmatai, makichik aents maaniamunum uwemjau Abragkan
hebreo aentsua nuna jegajua ujakui. Abragkak Mamre nugke ikam encinas tutai,
amorreo aentsu nugke aajakua nuwi pujujakui. Mamren yachi aidauk Escol, Aner
aatus aajakui. Juju aidau Abraman atuidau.
14 Abram niina yachi uchijin achika jukiagbaun dekaa, ashí niina inake niijai
yujas akiidau kajittsa anentai aidaun ipaa, trescientos dieciocho aentsun ijumjauwai.
Dutika ditajai atuegak apu aidaun pataetuk yaakat Dan tawa nuwi jegawajui.
15 Nunikag kashi pachiachbau Abram niina aentsjijai jetekag ipisig yaakat Hobá
tutai yaakat Damasco nujiin awa nuwi ejegawajui.
16 Dutikainak ashí waji yajuakbaujinak awagtujajui. Aatus Abram Lotan ayamjuk
agkanmitkauwai, dutika ashí niina wajiji aidaunak imatiksag awagtujui. Dutikak
nuwa aidaunashkam ayamjukui. Tuja aikasag niina aentsji tikich aidaunashkam
ayamjukui.

Sacerdote Melquisedec Abragkan pegkegnum yumigjamu

* **14:3** “Nayants yapaku” tawa nunak apach chichamnum “Mar Muerto” tawa nuna taku tawai.

17 Abram apu Quedorlaómeran tikich apu aidaujai ashí depetuk waketak, nugka
paka Save tutai apu nugke tuuta awagmatia nuwi minittaman igkug kumpamatatus
Sodomanmaya apu, jiintukiuwai.
18 Dutika igkug juki inimtatman Melquisedec yaakat Saleman apuji, sacerdote niig
Apajuí nayaimpinum pujuuwa nunú etegkamu pujau pagkan vinojai juki,
19 Abragkan igkug pegkegnum yumigkiak aatus tiuwai:
“Abragkah, Apajuí nayaimpinum pujuuwa nunú
pegkegnum yumigtamsatin ati.
20 Apajuí nayaimpinum pujuuwa nunú
amina shiwajumin depetmitkagmaka nunú
tuke ememattai ati”, tiuwai.
Tusa tima Abram maania depetmak maki makichik waji yajuakbaunmayan
diezmon susauwai.
21 Dutikamtai Sodomanmaya apu Abragkan chichajak:
“Aents aina anka mina sujusta, untsu waji aina duka ame jukita”, tiuwai.
22 Tusa tama Abram niina ayaak:
“Wika Tuke Pujuu yakí nayaimpinum pujuuwa nunú nayaimpin nugkajai na-
janauwa nuna wi dutikatnujun juni dutikattajai tusan ujakjai.
23 Tiu asan aminunak makichik hilonakesh, sapat jigkataichinakesh ashí amina
wajijum wegantunak jukishtatjai. Atakea duikish ame mina chichagtakmek: ‘Wi
Abragnak wiakchamtikawabiajai’, tusamek tujutchatnaitme.
24 Wika wajiinak shiig dakitajai, untsu mina inakeg aidau yutain yuwawaja duka
maake, untsu mina uyuntuidau Aner, Escol, Mamre aatus yuja nunú ditanu amainun
jukiagtatui”, tiuwai.

15

Apajuí Abragjai chicham umikbau

1 Nunú ashí nagkaemaju ai, Apajuí Abragkan wakanmantun wajantun* chichajak:
“¡Abragkah, ishamjukaipa, witjai amina kuitamnunuk! Amek shiig kuashat
wajigtin atatme”, tiuwai.
2-3 Tusa tama Abram ayaak:
“Apu Tuke Pujuuwah, ¿wisha nunash itugkatnunak ibaunash waketaja? Amek,
mina uchig atsugta duka shiig dekame. Amek minak makichik uchikesh sujuschaume,
nuadui ashí mina wajiig aidaunak, nugkajai nagkamas, wi tsakapagbau Eliezer
Damasconmayaya nudau atinai” tiuwai.
4 Tutai Tuke Pujuu ayaak:
“Antukta nijah, juju ashí amina wajijum aina duka amina uchigminu atinai, tikich
aents amina uchigmichuk jukishtinai”, tiuwai.
5 Nuna tusa Abragkan agá jiiki chichajak:
“Yamai nayaim shiig diista, dutikam yaya ayá nunú ame dekapamainaitkumek
dekapagta. Juju dekapamainkait, iman atinai amina uchijum wegantu aidauk”,
tiuwai.
6 Tusa tama Abragkak Tuke Pujuuwai kajinas anentaimu asa dekaskeap tujutua
tiuwai. Nuadui Apajuí Abragnak aents ima pegkegnak takauwa iman diisui.
7 Tuja nuigtushkam chichajak:
“Witjai Tuke Pujuunuk, wi aminak yaakat Urnum caldeo aents aidaujai pujaumin,
juju nugkan ame wegantu agtina nudau tuke atinun amastasan jiikbaijame”, tiuwai.
8 Tusa tama:

* **15:1** “Wakanmantun wajantun” tawa nunak juju versículonum apach chichamnum “visión” tawa nuna taku tawai.

“Tujash, Apu Tuke Pujuuwah ¿wisha wajuk shiijash dekamainaitja, wi wegantu aidauwap juju nugkanum batsamsatin ainawa tusanush?” tusa aatus Abram aikui.
9 Tusa tama nii ayaak:
“Makichik baka tsakat, makichik cabra, makichik uwig aishmag, kampatum mijanji ajamu aidau, nuigtushkam makichik yampits, makichik paum tsakat aajam itagtuata”, tiuwai.
10 Tusa tima Abram ashí nuna yajuak Apajuín ejetuauwai, dutika jimai jimaituk dakaja igkumtikjattak batsakui, untsu chigkinak dakagchauwai.
11 Dutika pujai chuwag, kuntin dakaja batsasbaun kakeetiagtai, nuna yuwawai tusa Abram jiyaka ishimu.
12 Dutiká pujujai, etsa akaegak suwe wegau, nunitai Abram senchi kanag tepesui. Nuniaig shiig senchi suwe wajasmatai, senchi ishamkauwai.
13 Imanik suwe wajasbaunum Tuke Pujuu Abragkan chichajak:
“Juju yamai shiig antukta, ame uchijum wegantu agtina duka nugken ukukiag, tikich nugkanum batsamas wainka inaku waitkam cuatrocientos mijan waitu batsamtin ainawai.
14 Tujash tuu nugkanmayag nunash inakush waitkastin ainawa, nunak wi di-tanashkam suwimkan susatnaitjai, duwi ame uchijum wegantu aidauk waitu batsatu agkanmagawag, shiig wiakuch wajasag jiinjagtinai.
15 Tuja untsu amek shiig muumpakim agkan pegkegnum jakattame. Nunikamin amina uchijum aidau ukugmasagtinai.
16 Tuja amina uchijum wegantu akiinak, nuna tijaji aidaush, nuigtush nuna tijaji aidaush akiinkatna nunú, juju nugka juwi waketug kaunatin ainawai. Wagki amorreo aents aidaushkam nunú tsawantinig tikima shiig katsekak achagtinai”, tiuwai.
17 Imanik suwe wajasu ai, ichinkanmaya jii bukuitau wantinkauwai, nunú wantinai shijikap ayai ekemakbauwa nunin kegak kuntin dakaja batsasbaunum ejapeena nagkaemattaman Abram wainkauwai.
18 Nunú tsawantai, Tuke Pujuu Abragjai chichaman umikui. Nunak aatus tiuwai:
“Juju nugka junak amina uchijum wegantu aidaun susatnaitjai. Tuja namak Egipto nugkanum awa nuwi nagkamsan, namak múun Eufratesa aatsan susattajai.
19 Tuja juju nugka juka quenita aents aidaun, quenizita aents aidaun, cadmoneo aents aidaun,
20 hitita aents aidaun, ferezeo aents aidaun, refaita aents aidaun,
21 amorreo aents aidaun, cananeo aents aidaun, gergeseo aents aidaun, Jebús aents aidaun nugke ainawai. Tujash wi nunak ashí amastatjame”, tiuwai.

16

Agar niina uchiji Ismaeljai

1 Sarai kaga asa niina aishi Abragkan uchijin ejapjumainchau aajakui, untsu niina jeen inake Egipto nugkanmaya nuwa Agar daagtin pujujakui.
2 Nunik pujai Sarai Abraman chichajak:
“Nijah, amek Apajuí mina uchigmachu ati tusa tujutiuwa duka shiig dekame. Nuadui wait aneasam mina inakeg Agar puja au jukita. Nunikamin nuwi uchi akiinamtai, wi nuna jukin uchijimachainjash”, tiuwai. Tusa tama Abram niina nuwe tabaun antujus, ayu, tiuwai.
3 Nunik pujus Sarai Agaran juki Abragkai sujukui. Nunak Canaán nugkanum jegawag diez mijan pujusua duwi dutikauwai.
4 Abram Agaran juki pujus ejapmitkakui, dutikam pujus, Sarai ejapjuchu asamtai, dushikiak chichaman umigchau.
5 Nunitai, Sarai Abragkan chichajak:

“¡Mina inakeg Agar dushiktak chichaman umigtatsu duka utugchatak aminui! Wi amina nuwem ati tusan amasbaijame, dutikamaitak, yamai amina uchigmin ejapjuk mina nagkaetasu ememawai. Tujash ima Apajuíya duke tujamti, yakita juna utugchatan apujush wiyashitag, atsa ameashitam”, tiuwai.

6 Tusa tama Abram ayaak:

“Yamai nagkamsanuk amina inakminak amina idaitajame, ame itugkatag tame, dutikata”, tiuwai.

Tusa tima Sarai Agaran shiig senchi inak waitkau, imatika waitkam Agar tupikakiuwai.

7 Nunik tupikaki Shur nugkanum wetainum uwegshunum jintá yumi pukuni jiinbaunum ayaumas pujuttaman, Apajuí ángela nunin wajas wantintukui.

8 Dutika iniak:

“Agar Sarain inakegah, ¿amesh tuwiyamea miname? ¿Tuu weakmea aniame?” tau. Tama nii ayaak:

“Sarain wi takagnaitag nunú dakitjugmatai tupikajai”, tiuwai.

9 Tusa tutai, Apajuí ángel tumain chichajak:

“Wakitkita amina takagtaigmin, nunika jegaam Saraiyai sumimkata”, tiuwai.

10 Nuna tusa nuigtushkam chichajak:

“Amina uchijum wegantunash shiig kuashat
ikauntuktinaitjame, dutika ai makichkish dekapamainchau atinai.
11 Nijah, juju uchi ejapjukum nunú uchigmakam,
adaikattame Ismael,* wagki ame
wekaesa waitiakum wake besemag anentaima
wekaegam nuna wi antugkajam duwi.
12 Tuja niig kakajus yunumtukchamin,
caballo unuinakchamua iman atinai,
iman asa ashí aentsjai maanitnai, nunitai
niina shiwaaji aidauk ima niijaig maaniagtinai.
Niina yachi aidaujaishkam shiwag atinai,
nuniau asa ima niina nugkenig pujustinai”, tiuwai.

13 Tusa tima, Apajuíjai chichasu asa, dekas amek “Apajuí wainbauwaitme” tusa puyatuk nigki anentaimas: “¡Apajuínap wainkaja, imanun wainkanush jakachjapi, iwaakjapi!” tiuwai.

14 Nuadui nuwi yumi piyag aajakua nuna “Iwaku pujuuwa nunú mina waita nunuwai” tuu adaikauwai. Nunú yumi piyajua duka yaakat Cades Béredjai niniaku awa nuna ejapeen awai.

15 Agar tsawanji jegajim uchi aishmagkun Abragka uchijin uchigmakui, nunikmatai Abram uchi daajin Ismael adaikauwai.

16 Agar niina uchiji Ismaelan uchigmakua nunak Abragnak ochenta y siete mijan ajujakui.

17

*Apajuí Abragjai ataktu chicham apakbaunum uchi aishmagkuch aidaun katiuchiji chuchuke tsupijatajum tibau**

1 Abragkan noventa y nueve mijanji ajai, Tuke Pujuu wantintuk chichajak:

“Antukta nijah, witjai Apajuí ashí senchigtinnuk. Nuadui amek mina emtijuig pegkegchau takamtsuk pujusta.

---

* **16:11** “Ismael” tawa nunak “Apajuí antugtamkae” taku tawai. * **17:** “Uchi aishmagchin katiuchiji chuchuke tsupijatajum tibau” tawa nunak apach chichamnum “circuncisión” tawa nunuwai.

2 Wi amijai yamajam chichaman umiktatjai. Tuja amina uchijum wegantunak shiig
kuashat ikaugkatnaitjai", tiuwai.
3 Tusa tama Abram Apajuín eme anentus tsuntsuma nijayin nugkan antig
pujusmatai, Apajuí chichajak:
4 "Jujuwai wi amejai chichaman umiag duka. Amek kuashat aents aidaun muunji
atinaitme.
5 Nuadui amek Abram tamak achattame. Tuja yamai nagkamsamek Abraham tama
atatme, wagki wi aminak kuashat aents aidaun muunji awajsatnaitjame.
6 Amina uchijum wegantu aidaunak shiig kuashat ikaugkattajai. Nuadui ame
wegantunmaya apu agtinai, tuja ame wegantu aidau kuashat aents nugka muunnum
yujakagtinai.
7 Nuadui wi amejai chichaman umikag duka ajumaya duish ame wegantu
aidaujaish tuke atinai. Wika tuké amina Apajuíjum, tuja amina uchijum wegantu
aidaunashkam Apajuíji atinaitjai.
8 Juju nugka Canaágka juwi ame pujam nunak ashí amina, nuigtu ame wegantu
agtina nudaun tuke atinun amastatjai, tuja wi ditá Apajuíjig atinaitjai", tiuwai.
9 Tuja nuigtu Apajuí Abragkan chichajak:
"Juna wi chichaman umikag duka imatiksamek umikta, tuja amina uchijum
wegantu agtina dushakam umikagtin atinme.
10 Amejai chichaman umikag duka jujuwai: Ashí amina uchijum wegantu aidaush
ima junak umikagtinai. Ashí aishmag aidau atumjai batsatuk tsupigkamu agtatui.
11 Tuja ashí atum aishmag aidautigminuk tsupimamainaitjume, nuni iwain-
mamkattagme wi atumjai chichaman umikag nunú.
12 Yamai nagkamsagmek, ashí uchi aishmag aina duka ocho tsawan akiina wegauk
katiuchiji chuchuke tsupigkattajume. Tuja amina wainka inataijum amina jemin
akiinau aidaush, kuichik kayai tikich nugkanmaya sumakbaushkam tsupigkatajum.
13 Ashí uchi aishmag aidauk makichkish idaitsuk tsupigkamu agtatui. Wi
chichaman umikag nunú iwainamu aatus atumi iyashin juwaktatui tuke atinun.
14 Tujash makichik aishmagkesh nuna tsupimatan dakitauk atumjai ijunjag puju-
maitsui. Duka ayatak jiiki ajapeam atatui, wagki wi chicham umikbaun ajaantus
diyachu asa", tiuwai.
15 Tuja nuigtushkam Apajuí Abrahaman chichajak:
"Amina nuwemi daajig Sarai tamak achattawai, yamai nagkamsag niina daajig Sara
atatui.
16 Niina pegkegnum yumigsattajai, dutikakun niyai makichik uchin amastatjai.
Dekaskenum wi niinak pegkegnum yumigsattajai. Nuadui kuashat aents nugka múun
aidaunmayan dukuji atinai. Tuja ame uchijum wegantushkam nugka múun aidaun
apuji agtinai", tiuwai.
17 Tusa tama Abraham tsuntsuma nijayin nugka antig pujus, niina anentainig
chichas: "¿Aents cien mijanji ajamush uchinash akiimainashit? ¿Sarash noventa
mijanji aja ibaush ejapjumainkait?" tusa dushiau.
18 Nuna tusa Abraham Apajuín chichajak:
"¡Untsu utusamek Ismael kajimatjuttsuk ame pegkegnum yumigtugsam tajai!" tau.
19 Tama Apajuí Abrahaman ayaak:
"Amina nuwem Sara uchigmin uchigmaktatui tusan timagme, nunikmatai ame
niina daaji Isaac adaikattame. Nunú akiinamtai wi amina anagkuajam duka
uminkattawai. Tuja nii uchiji wegantu agtina nujaishkam wi chicham umikbauwa
nunak tuké yapajiashtinaitjai.
20 Ame mina Ismael pachisam tujutam nunashkam antugkajame, nuniku asan
wi pegkegnum yumigsattajai. Niina uchijish kuashat atinai, tuja niina uchiji

wegantunmayanash kuashat uyujkatnaitjai. Ismaelak doce apu agtina nuna apaji atinai. Aatus nugka muunnum batsamsatin ainawai.

21 Untsu wi chichaman umikag nunak amina nuwem Sara yamai nagkamas tikich mijan jegatta duwi Isaakan uchigmatjamkatta nujai umiktatjai", tiuwai.

22 Nuna aatus Apajuí Abrahamjai chichas ashimak, wakitkiuwai.

23 Nunik Apajuí wakitkimtai, nunú tsawantinig Abraham niina uchiji Ismaelan juki, ashí niina inake niijai batsamas akiinau aidaunash, tuja kuichik kayai sumakbau aidaujai, ashí aishmag niina aakjin batsamin aidaunak betekmas yajuak tsupijauwai, Apajuí tibaun imatiksag umiak.

24 Abrahamak noventa y nueve mijanji ajamu asa tsupimakui.

25 Untsu Ismaelnak trece mijanji ajamun tsupigkauwai.

26 Aatus tsupimatai ati tibaun Abraham umiak, nunú tsawantaik niina uchiji Ismaeljai tsupimakajui.

27 Ashí aishmag niina aakjin akiinkau aidauk, tikich nugkanmaya kuichik kayai sumakbau aidaujaí, betekmasag tsupimajajui.

18

Tuke Pujuu Abrahaman uchi akiattame tibau

1 Makichik tsawantai Abraham Mamrenum ikam encinar tutainum niina aakji waitijin etsa tajiajai eketun Tuke Pujuu wantintukui.

2 Abraham pagkas niimsatakama kampatum aents ijunun wainkauwai. Nunik wainmawaik wamak wejiuwai igkug jukitatus. Nunik jegantun tikishmag nijayin nugkan antig pujusa,

3 chichajak:

"Mina Apujuh, wi amina eme anentsan tajame, wait aneasam wamak wepa.

4 Atumnash shiig awajtamkuig, yumi itagtuatajum tusan dawemin dijajatjime, dutikamtai numi wakenti bikintua juwi pujusjum machik ayamjatajum.

5 Atumek dekas wi atumin inakmin pujag nuwi taugme. Nuniku asagmin atum yuwatnun wi amastajime. Nunú yuwajum ichichmamjajum wetajum", tiuwai. Tama dita aínak:

"Ayu, ame tame duke ati", tiajui.

6 Tusa tiagmatai Abraham niina aakjin waya nuwe Saran chichajak:

"¡Harina pegkeg diisam veinte kilo jukim wamkesam pag najanata!" tiuwai.

7 Tusa ukuak, tupikaki toro tsakat batsatun jegantun duwegman etegka, niina inake aidaun chichajak: "Juju maajum wamak inagtujuatajum", tusa tima ditashkam imatiksag umikajui.

8 Dutikawagmatai Abraham baka muntsuji ijugbaun, kantekujai, neje inajuamun aatus juki ejeentun apujtusui. Dutikam nuna numi wakentin pujusag yuwagtai, dakak pujau.

9 Nuna yuwawag inagnakag Abrahaman iniinak:

"¿Amina nuwem Sarash tuwi pujawa?" tama Abraham ayaak: "Au aaka awi pujawai" tau.

10 Tusa timatai nuwiya makichik chichaak:

"Tikich mijan atata duwi ataktu tajuan ijagsattajame, tujash nunú tsawantinig amina nuwem Sara uchiji ajittawai", tiuwai. Tusa tutai Sara aaknum Abrahaman ukujin waitinum wajasa, antu wajau.

11 Tuja Abrahamak Sarajaig shiig muumpakiaju ainawai, nuadui Sarak nantutin nuwauch jau aina nunash nagkankau aajakui.

12 Nunin asa dita chichainamun Sara antuk, nigki anentaimas dushiak: “¿Wi
mina aishjujai shiig múuntuch wajasag nunash, wajuk mina aishjujaish wakejunikan
pujusnuk uchigmaktaja?” tau.
13 Tusa tabaun Tuke Pujuu antuk Abrahaman chichajak:
“¿Wagka Sarash dushiawa? ¿Nigka dekaskeap tawa, tuja wi múuntuch ataish,
Apajuíyap sujustatua tumainchauk dekapea?
14 ¿Apajuí makichik waji tujinka dutiktsuk idaimainush awak? Tikich mijan atata
duwi amina ijagsatasan ataktu tajuattajame. Nunú tsawantin Sara uchiji ajittawai”,
tiuwai.
15 Tusa tutai nuna Sara antuk senchi ishamkauwai, nuniak dekas tsanugtajai tusa
chichaak:
“Wika dushigchamjai”, tau.
Tusa tutai Apajuí ayaak:
“Wika dekajai ame dushiamunak”, tiuwai.

Aents pegkeg aidau Sodomanum batsatun ijinawai tusa Abraham Apajuín segau

16 Nuna tusag ijag aidau Sodomanum shimutai, Abrahamshakam ditan kumpama
ishiaktatus uyuniuwai.
17 Nunitai Tuke Pujuu anentaimas:
“Dekas wi dutikattag nuna pachisan Abrahaman ujaktajai,
18 wagki niig dekas kuashat aents agtina nuna apaji atatui. Nuigtushkam wi niinak,
aents ashí nugkanmaya aidaunmayash ima niinig pegkegnum yumigkiam atinme
tusan anagkuawaitjai.
19 Wi niinak etegkauwaitjai, ashí niina uchiji wegantu aidaunash mina chichamjun
jintintuati, dutikam minák umigtuktinme, nuninak ima pegkeja nunak takastinme
tusan. Nuna aatus uminakui, wi anagkuawaitag nunak imatiksanuk umiktatjai”,
tiuwai.
20 Nuna tusa Tuke Pujuu chichaak:
“Aents yaakat Sodomanmaya, nuigtu Gomorranmaya aidauk ayatak pegkegchauk
tikima shiig katsek ainawai tabaun antajai.
21 Nuadui wi yamai wejitjai ditan, núnikan dekaatjai ditá pegkegchauji shiig
múuntai tabau minai wajuta dusha dekaskeashit”, tau.
22 Tusa jimag aents Sodoman wejutai, Abraham Apajuíjai ukuunum juwakui.
23 Nunik Apajuín jegantun iniak:
“¿Aents pegkegchaun takau aina nunú ijinkumesh, pegkejan takau aina nujai
ijinattamek?
24 Tuja namputchawame cincuenta aents pegkegchaun takaschau aidau yaaktanum
batsatkuish, ¿nunú batsataigkik yaaktash tsaiktatam, atsa tsagkujashtatmek?
25 ¡Aents pegkegchaun takaschau aidauk, pegkegchau takasu aina nujai ijum-
jamek pegkegchaun takasua numamtukek ijinmaitsume! ¡Dekas wait aneasam
dutikawaipa! Amek Apu chicham epegkin asam ashí nugkanmaya apu aina nuna
Apujiyaitme, nuadui, ¿aents pegkegchaun takaschau aina duka ayamjukchattamek?”
tiuwai.
26 Tusa tama Tuke Pujuu Abrahaman ayaak:
“Cincuenta aents pegkeg yaakat Sodomanum pujaun wainkanuk, dita tsagkujakun
ashí tikich aidaunash tsagkujattajai”, tiuwai.
27 Tusa timatai, ataktushkam Abraham Apajuín chichajak:
“¡Wait aneasam tsagkugtugta! Amek Apajuíyaitme nuniaminig wika aents
wainkauchitkun juna iniajame.
28 Tujash namputchawame cuarenta y cinco aents pegkejam akuish, ¿ashí yaaktash
tsaiktatmek?” tama Apajuí ayaak:

“Atsa, cuarenta y cinco aents pegkejam akuishkam ijinashtatjai”, tiuwai.
29 Awentsag Abraham Apajuín iniak:
“Namputchawame ¿ima cuarentak akuish itugkattame?” tau.
Tusa tama Apajuí ayaak:
“Atsa cuarenta pegkejam pujakuish tsaikchattajai”, tiuwai.
30 Tujash Abraham ataktu awentsag iniak:
“Apuh, wi kuashat iniimkuish, wait aneasam kajegtukaipa. Tujash ¿treinta aentskesh pegkeg akuish, itugkattame?” tau. Tama nii ayaak:
“Treinta aents pegkeg yaaktanum pujakuishkam yaaktanak tsagkujattajai”, tiuwai.
31 Tusa timatai nuigtushkam awentsag iniak:
“Mina Apujuh, wika aents wainkauchitkun aajan iniajame. Tujash, ¿ayatak veinte aents pegkeg akuish itugkattame, tsaiktatmek?” tau. Tama nii ayaak:
“Veinte aents pegkeg akuishkam, yaaktanak tsaikchattajai”, tiuwai.
32 Tuja nuigtu iniak: “Mina apujuh, wait aneasam kajegtukaipa, yamaik inagnamun iniastatjame, nuigtu awagkin iniaknuk waitkaschattajame. ¿Tujash ayatak diez aents pegkeg akuish itugkattame?” tau.
Tama nii ayaak:
“Diez aents pegkeg akuishkam, yaaktanak tsaikchattajai”, tiuwai.
33 Juna aatus Apajuí Abrahamjai chichas ukuak, weuwai. Nunikmatai Abrahamshakam niina aakjin wakitkiuwai.

19

Apajuí Sodomanmayan Gomorranmayajai jii ajuntug apea ijinamu

1 Etsa akagai Apajuín aentsji nayaimpinmaya jimag yaakat Sodomanum jegawajui. Tuja Lotchakam yaakat tentea apakbaunum nuna waitijin, aents ijunajaku aina nuwi eketu. Nunik eketu niimsatakama jimag aents minidaun wainkauwai. Nunik wajaki wejiuwai igkugtatus. Nunik jegantun tsuntsuma nijayin nugkan antig pujusui.
2 Nunik chichaak:
“Mina apug aidauwah, wika atumin inakegaitjai, nuadui wait aneasjum mina jegajui wayatajum, nunikagmin wi dawemin dijajatjime, dutikamtai mina jegajui kanagjum, kashin kashikmasjum wetajum” tau. Tama dita ayaak:
“Atsah, nunikchattaji, juwi agá pujusa tsawagtatji”, tuidau.
3 Tusa tiagtaishkam: “Atsah, wait aneasjum tiigpa”, tusa imatjau niina jeen awayatatus. Tusa imatjam ayu tusag Lota jeen wayawajui. Nuwi wayawagmatai, Lot inamjamtai yutai pegkejan umikajui dita yuwatnun. Dutikak levadurajai pachimtsuk pag inajuamun yuwawajui.
4 Nuna yuwawag eke kajinatsaig, Sodomanmaya ashí aents aishmag aidau, datsa aidaunum nagkamas múuntuch ai aidaujai, jeganak tenteawajui.
5 Imanikag senchi pampaidau, imatuinak:
“¿Tuwi batsatua aents amina jemin utsaanama dusha? ¡Wamak jiikta! ¡Dita aikatasa wakegaji!” wajaidau.
6 Tusa imatiagtai ditajai chichastatus Lot jiintuki, waitin shiig epeni tuntupek wajas,
7 ditan chichajak:
“Mina kumpag aidauh, wait aneasjum atum anentaimjum duka dutikawaigpa, shiig pegkegchauwai.
8 Juwi mina nawantug jimag aentsun takashtai pujawai, auna jiigkitjime, dutikamtai atum wakegamu umiktajum. Tujash juju aents aidauk aikawaigpajum, wagki ditak wi ipaamu ainawai”, tau.
9 Tusa tutai dita aínak:

“¡Amek menasta! Ame iina apuji najaneamek juka aikawaigpa tusamek tikich nugkanmayayaitkumek tukagtumaitsume. ¡Yamaik, amina dita dutikmainaitag nuni senchi dutikattajame!” tusag Lotnak suwimaidau waitijin tegagkatag tusag.
10 Imatikiagtai jimag aents nayaimpinmaya Lota jeen waya pujau waitin ujainiag
kuntujin etsaptiag Lotnak japiki waitin ujati awayak waitin epeniuwai.
11 Dutika agá ijununak ashí datsa aidaunum nagkamas múuntuch aidaujai
wainmachu emakui, dutikawajam waitin wainkatatus egai egainakua yawekajui.
12 Nuna dutikawag, nunú ijag aidau Lotan chichajuinak:
“¿Tikich pataim aidaush juwish ajutjamtsumek? Nuniakuig amina uchijum aidau, nawanjum aidau, nuigtu nawanjumin aishi atin aidaushkam, ashí aminu aidau juju yaaktanum atsuak duka ashí yajuakam atushat tupikakta.
13 Juju nugka juka tsaiktatji, juju yaaktanmaya aents aina juna pegkegchaujig shiig
kuashtai, iman asamtai Tuke Pujuu awetamaji tsaiktajum tusa”, tiuwai.
14 Tusa tima Lot niina nawanji aishi agtinun ujaktatus weuwai, nunik ditan
chichajak:
“¡Wamak nantagjum juju yaaktanum pujutsuk jiinjatajum, juju yaaktanak Apajuí tsaiktatui!” tau. Tusa tamaitak, wainkas tuu wekagatai tuidau asag antugkachaju ainawai.
15 Nuniaig tsawau asamtai, Apajuí aentsji ángel nayaimpinmaya aidau Lotan
chichajak:
“¡Wamkesam nantakim amina nuwem nuigtu jimag nawanjumea nujai jukita! Juju yaaktanmaya aidau suwimak suwaku tsayajin atumesh jakatag tachakjumek”, tau.
16 Tusa tamaitak Lot emetnatai, ángel aidau, Tuke Pujuu niina wait anenjau
asamtai, japikiag jiikiajui. Tuja nuwenashkam nawanji aidaujai jukiag jiikiajui, wagki yaaktan ukumtikiag uwemtijatag tau asag.
17 Dutikawag yaaktan ukumtikiag makichik ángel chichajak:
“¡Wamak tupikakum uwemjata! Ukuujum diisaipa, tuja juju paka aina juigkik makichkish wajatash wajantaipa, ayatak mujanum wetá jakatasam wakegashkumek”, tiuwai.
18 Tusa tama Lot chichaak:
“¡Atsah, mina apug aidauwah, tikima nunak nunikchattajai, wait aneasam antugtukta!
19 Atum minak wait anenjugjum jakai tusajum jiigkiugme, tujash wika tikima
mujanmak wemaitsujai, wagki nuni wekagai juju yaakat tsayamu minash amaintuk mantuawai tajai.
20 Untsu tikijua juwi yaakat piipich awa atú tupikaumainaitjai. ¡Wait aneasam ayu
tujutta, yaakat piipichia awi pujusan uwemjatjai!” tau.
21 Tusa tutai nuwiya makichik ángel ayaak:
“Ame segatam nunak antugkajame duka imanisag uminkati. Nuadui au yaaktanak tsaikchattajai.
22 Tujash ¡wamak wetá! ¡Juwi pujutsuk ame tame nuwi wetá! Wagki ame eke
jegatsminkik juju nugkanak tsaikchattajai”, tiuwai. Nuadui nunú yaaktan daajinak Sóar* adaikauwai.
23 Tuja tsawak etsa puwau jiinai, Lot Sóarnum jegau ai,
24 Tuke Pujuu nayaimpinmayan jii azufre tawa nujai pachimjamun yaakat
Sodomanum Gomorranmashkam yutumtijauwai.
25 Dutika, ashí aents nunú yaaktanum batsataidaunak ijinauwai, nuigtushkam
nugka paka weajunum batsatun ashí ajak aidaujai ijinauwai.

* **19:22** “Sóar” tawa duka “piipich” taku tawai.

26 Untsu Lota nuweshkam niig wegayatak, ukujin ayampas diikma, wee najanea
wajasui.
27 Nuna Apajuí tsaiku ai kashikmas Abraham nii Tuke Pujuujai chichaaku
wajasbaunum weuwai.
28 Nunik nuwi jegan wajas Sodoman Gomorrajai diistakama ashí nugka paka aidauk
yaakat aidaujai nagkamas ekemaka tsaikbau asa, senchi bukuiti jiinak yujagkim
akijua atatman wainkauwai.
29 Aatus Apajuí yaakat nugka pakanum aajaku aina nuwi Lot pujujakua nunak ashí
tsaikui. Tujash Apajuík Abrahamnak kajimatkichui. Nuadui niina yachi uchiji Lotan
jiiki uwemtikjauwai.

Lot niina nawanji aidaujai

30 Lot Sóarnum pujutan ishamak jiinki mai nawanjin juki mujá weuwai. Nunik
nuwi waa pagkakunum kampatuma duka nunisag utsanawag batsamsauwai.
31 Nuwi pujus makichik tsawantai Lota nawanji emkau kai ekeun chichajak:
"Iina apajig muumpakni, tuja tuke nunitai asamtai aishmag nuwan nuwatin aina
dutika iina nuwatjamainuk juwig makichik aishmagkesh shiig atsawai.
32 Nuniau asamtai dekas iina apaji enamkami, dutika enamka niijai ankami.
Nunika iina apaji uchiji jukimi", tiuwai.
33 Nuadui nunú kashia duik apajin vinon aajag enampek aepes, nawanji emkau
iyanti niina apajijaig ankauwai. Tujash apajig nawanji tepesa nantaki wegaunakesh
machikish dekapjachui.
34 Nunik tsawag, kai emkau ekeun chichajak:
"Wi yamai kashi iina apajijai ankamjai, tuja yamai kashia duwi ataktu enamkami,
dutika ameshkam niijai ankata; aatsa mai iina apaji uchiji jukishpash", tau.
35 Tusag nunú kashia duwi ataktu enamkag aepes, nawanji ekeu iyanti niishkam
niina apajijai anik ukukiuwai. Tujash Lotak nawanji tepes nantaki wegaunakesh
machikish dekapjachui.
36 Nunik batsamas Lota nawanji mai ejapjukui, niina apajinunak.
37 Emkau uchigmakui uchi aishmagkun, dutika adaikauwai Moab. Nuwiya
jiinjauwai Moab aents aina duka.
38 Tuja ekeushkam uchigmakui aishmagkun dutika adaikauwai Ben-amí. Nuwiya
jiinjauwai Amón aents aina nunú.

20

Abraham Abimelecjai

1 Abraham nii pujamun ukuak Néguev nugkanum weuwai. Nunik nuwi jegaa
yaakat Cades, Shur nugkajai niinis awa nuwi ejapena yaakat Guerar tawa nuwi
pujusui.
2 Nuwi jegaa pujus niina nuwen, juka mina ubajui, tiuwai. Timatai Abimelec Guerar
nugkan Apuji niina aentsjin awemauwai, Sara utugtitajum wi nuwatkatjai tusa.
3 Tusa timatai itajuawajui, dutikawagmatai kanittaman kajanum Apajuí chichajak:
"Anú nuwa jukium duka aishintin jukiume, nuadui amek jakattame", tiuwai.
4 Tusa tama eke nuwajaig tsanigchau asa, chichaak: "Mina Apujuh, ¿eke wi nuwan
dutikachu aigkik mantuatag tame?
5 Abraham chichaak juka mina ubajui tujutmae, nuwashkam dutiksag mina ubajui
timae, nuadui uyumat aneakas wika jukimjai, tujash pegkegchaunak dutikachjai",
tiuwai.

6 Tutai Apajuí kajanmak ayaak: “Wika shiig dekajai ame pegkegchau dutikachum
nunak. Nuadui ame nuwa antigkam mina emtijui tunamajaim tusan wika aminak
idaitsugme.
7 Tujash yamaik, anú nuwak awagkim aishi susata, wagki niig mina etsegtugkati
tusa etegkamui. Nuniau asa amina pachipas mina segatti jatsuk pujusminum. Untsu
awagtutsuk pujakmek duka dekas ashí aents amina jemin batsata nujai jinattagme”,
tiuwai.
8 Tusa Apajuí ujakam, kashikmas Abimelec nantaki niina inake aidaun untsuka
ikaunman, niina kajanum tibaunak ashí ujakui. Nuna antukag senchi ishamkajui.
9 Nuna etsejuk Abrahaman untsuka itan chichajak:

“¿Amesh wagka jutikagtame? ¿Wisha aminash wajinma pegkegchau awajkamu
asamea mina jegajuish tudaush ibaush itagtuaume? Juka tikima jutikdaichatia”, tusa
10 awentsag chichajak: “¿Waji anentaiyaiya jusha jutikagtame?” tau.

11 Tama Abraham ayaak:

“Wika juiyag makichkish Apajuí nemagchaus ainawa timajai. Tau asan ishamkag-
takun mina nuwajui tichamjai, wagki mina mantuinak duwajun jujutkinum tusan.
12 Tujash auk dekas minak ubajui. Wagki niig mina apaju nawanji asa, tujash mina
dukujuig akiinachui, nuadui wika nuwatkauwaitjai.
13 Apajuí chichagtak: ‘Amina apa jeen pujam duka jiinkim wetá’ tujutmatai, Saran
chichagkun makichik yaaktanmakesh jegakuik mina ubajui tujutta tusan tiuwaitjai”,
tiuwai.
14 Tusa tutai, Abimelec Saran awagtuki susauwai. Dutikak nuigtushkam uwig
aidaun, baka aidaun, aents wainka inatai aishmag aidaun, nuwa aidaujai susauwai.
15 Dutika chichajak:

“Nijah, juju nugka juka ashí mina nugkajui. Tuwi ame ima shiig pujumain
dekapeame, nunú etegkam nuwi pujusta”, tiuwai.
16 Nuna tusa Saranashkam chichajak:

“Wi amina umaimin susag duka mil kuichik plata najanamu akikega imanun
susajai. Nunuwai ii pegkegchau takaschamunum tikich aents aidaunmash ayamju-
maktina duka. Tuja makichik aentskesh pegkegchaun chichagtamainuk atsutnai”,
tiuwai.
17 Nuadui Abraham Abimelekan pachis Apajuín tsagkujata tusa segauwai. Tusa
tima Apajuí Abimelekan etsagag, niina nuween, nuigtushkam niina inake nuwa
aidau, nuwi batsatunak uchi uchigbau atinme tusa ashí etsagakui.
18 Wagki Apajuí Sara jukimunum niina ayamjak, ashí nuwa Abimelekan jeen
batsamin aidaunak uchin uchigmakchamin emaku asa, nunak etsagaak ataktu
uchigbau emakui.

21

Isaac akiinamu

1 Apajuí Saran anagkuamunak imatiksag umikui.
2 Nuadui Sara ejapjukui. Nunik muumpatnum Abrahaman uchijin aishmagkun
uchigmatkauwai. Uchik Apajuí chichaak nunú tsawantin akiinattawai tibaunak
imanisag akiinauwai.
3 Nunikmatai Abraham uchiji daajin adaikauwai Isaac.
4 Nunú uchi akiina ocho tsawan ejematai, Apajuí tibaun umiak uchiji katiuchijin
chuchuken tsupigkauwai.
5 Abragnak cien mijan ajamu ai niina uchiji Isaac akiinauwai.

6 Nunikmatai Sara anentaimas: “Apajuí minak dushimtijuje shiig aneasti tusa,
nuadui wi uchigmakbaun ashí aents aidau dekawajag shiig aneenak dushijagtin
ainawai”, tiuwai.
7 Tuja nuigtushkam Sara anentaimas: “Makichik aentskesh minak Abrahamnap
uchin uchigmatkattawa tusa tujutiuk atsawai. Tujash yamaik muumpatnum uchig-
matkajai, niishkam múuntuch wajasu ai”, tiuwai.

Agar niina uchiji Ismaeljai Abrahama aakjin pujaun jiiki awemamu

8 Isaac muumpak muntsun tsujagkauwai. Nunikmatai Abraham yutain kuashat
umika uchijin jiistamjuauwai.
9 Nuna imatikiagtai, Abragkan uchiji egiptunmaya nuwanum akiinauwa nunú
Isaakan kajejak, pegkegchaun chichajun Sara antukui.
10 Nunik Abrahaman chichajak: “¡Juju nuwa inaka juka uchijijai jiiki awemata!
wagki uchi inaknum akiinauwa duka mina uchijua jujai betekak amina wajijum aina
nunak jumaitsui”, tiuwai.
11 Tusa tama Abraham senchi wake besemag anentaimsauwai, wagki dushakam
niina uchiji asamtai.
12 Tujash Apajuí niina chichajak: “Juju uchia nuig, tuja nuwa inaka anuishkam
imanikmek anentaimsaipa. Sara tujama duke umikta, wagki amina uchijum Isaakai
uchi akiinak weagtina nunú ame wegantuk agtinai.
13 Tujash amina uchijum inaknum akiinauwa nuwiyanashkam amina uchijum
asamtai, kuashat ikauntuka ai yaakat múun wajastinai”, tiuwai.
14 Tusa tima Abraham tsawag kashikmas, pagkan juki nuigtu duwap apagbaunum
yumin aimjuk Agaran susauwai. Agaran aentsek, uchiji Ismaelnashkam susa
kumpama, awemauwai. Dutikam Agarchakam niina uchijijai uwejush Beersheba
nugka jega atsamunum wainak wagaka wekagu.
15 Nuwi wekagas yumi jukimujin amuekamtai, uchijinak numi wakentin awayag
aipkiuwai.
16 Dutika aepeak, nigka tupaan ekemas anentaimas: Mina uchig jau waintanak
dakitajai, tau. Nunik eketai uchijishkam buutu.
17 Nunik uchi buutun Apajuí antugkauwai. Nunik Apajuí ángel tumain Agaran
chichajak: “¿Wagka Agarah amesh aniame? Ishamkaipa, Apajuí uchi buutun antuke.
18 Nuadui wamak weme uchi jukim akuptsuk takusta, wagki anú uchia anuiyan wi
kuashat aentsun uyujkatnaitjai, dutika ai shiig kuashat agtinai”, tiuwai.
19 Nuna tusa Apajuí Agaran yumi pukini jiinun iwaintukui. Dutikam Agarchakam
yumi aimtai duwap apagbaun juwakug weji yumin aimak itanta, uchin aajui.
20-21 Aatus Apajuí uchinak yaigkui. Dutikamu asa tsakaja uwegshunum nugka
Parán tutaya nuwi pujusui. Nunik nunú uwegshunum pujaun niina dukuji
egiptunmaya nuwan egatuk nuweauwai. Tuja nigka shigki apunbaunum shigki
etsakamu ekenka nagkimtain shiig yacha aajakui.

Abraham Abimelecjai dita dutikatnun chichasagbau

22 Nunú tsawan aajakua duwi Abimelec niina suntaji aidaun apuji Ficol aajakua
nujai uyunis Abrahamjai chichastatus weuwai. Nunik jegawag Abimelec Abrahaman
chichajak:
“Ame ashí takam nunak Apajuí yaimpa duka dekaji.
23 Nuadui, Apajuísh antugtamai minash tujutta. Juju nugka juwi mina uchig
aidaush, ame uchijum wegantu aidaush wi amijai shiig awagdayag aiksamek shiig
awajkatnujum pachisam tujutta”, tiuwai.
24 Tusa tama Abraham ayaak:
“Ayu, Apajuísh shiig waitui, wika ame tujutam nunak imatiksanuk umiktatjai.

25 “Dutikatin asamtai ame amina inakem aidau yumigmatan jukiu aina nunú
awagtugkita”, tusa tiuwai.
26 Tama Abimelec ayaak:
“Achah, wika nunak makichkish dekatsjai, amek minak: Juka mina yumigmatjui,
tusamkesh tujutchauwaitme. Wika yaki yumigmatnash jukiuwaita nunak yamaikish
dekatsjai”, tiuwai.
27 Timatai Abraham uwig aidaun, baka aidaujai juki Abimelekan susauwai. Dutika
nunú tsawantinig mai chichaman umikajui.
28 Nuna umikag Abraham siete uwijan juki akanak awajsauwai.
29 Nuna dutikamtai Abimelec iniak:
“¿Wagka jusha siete uwig akankam ijumjaum dusha aikaume?” tau.
30 Tama Abraham ayaak:
“Juju siete uwijan amaajam nunú jukim dekattame wi juna yumigmatan taini-
uwaitag duka”, tiuwai.
31 Nuadui nunú dutikamunum nuna nugka daajin Bersheba adaikauwai, wagki
nunú nugkanum chichaman umikaju asag.
32 Dutika chichaman bershebanum umikag, Abimelec Ficoljai filisteo aents aidaun
nugken wakitkiajui.
33 Nunik wakitkiagmatai Abraham numi tamarisco tutain bershebanum ajauwai.
Dutika nuwi Apajuí Tuke Pujuuwa nuna daajin adaitus emematiuwai.
34 Aatus nuwi filisteo aents aidaun nugken Abraham kuashat tsawan pujusui.

22

Apajuí Abrahaman anentuash tusa dekapsamu

1 Kuashat tsawan asa, Apajuí Abrahaman niiyai kajinas anentaimak dekaskeapi
tabaujin dekapsatatus niina daajin adaitus untsukui. Tusa untsuam nii ayaak:
“Juwi pujajai”, tiuwai.
2 Tutai Apajuí chichajak:
“¡Amina uchijum makichkiuch asamtai, senchi aneam nunú jukim niijai Moria
nugkanum wetá! Nuwi jegam wi mujan iwaintuktatjam nuwi uchijum maa apeakum
mina emematjita”, tiuwai.
3 Tusa tima tsawak shiig kashikmas nantaki, nii ekemi wetinun burronum patai
umika ukuak, chigkimin jigka umik nunú burronum pataja jukiag Apajuí nuwi wetá
tibaunum niina uchiji Isaakan juki, nuigtu jimag inaken juki weuwai.
4 Nunik we wenakua kampatuma juna tsawampag wesa diikma, atushat nii
jegatnujin wainkauwai.
5 Dutika nuna wainak, Abraham niina inake aidaun chichajak:
“Atumek juwi burro kuitamkujum juwaktajum. Nuniagmin wi mina uchigjai
wetajai, núnikan niijai Apajuín emematin ukuakun taatjai, nunikmatai wakitkiagmi”,
tiuwai.
6 Nuna tusa Abraham chigkimin niina uchijin aentsek tuja ekemaktinun jii
akaamun kuchiijai nii juki, niina uchijijai weuwai.
7 Nunik wesag, Isaac apajin iniak:
“¡Apawah!” tiuwai. Tama nii ayaak:
“¿Waji wakegame uchuchih?” tau. Tusa tama Isaac chichaak:
“Jii juki, chigkimish umika wegaji. Tujash ¿tuwi pujawa uwig aishmag tsakat maa
apeaku Apajuí ememattinush?” tau.
8 Tutai Abraham ayaak: “Apajuí uwig aishmag tsakatan sujamsattawai, nunú maa
apeaku nigka ememattatji”, tiuwai.
Aatus tusa uchijijai tsanias wegau.

9 Nunik Apajuí tibaunum jegantag, nuwi Abraham kaya ekenag najanauwai kuntin
patasa apeaku Apajuí ememattinun. Dutika chigkimin patag nuadui niina uchiji
Isaakan achika jigkag juki patainiuwai. 10 Dutika patai uchijin maatatus kuchiijin
jutatman,
11 Apajuí ángel tumain nayaimpinum pujus untsuak:
"¡Abraham! ¡Abraham!" Tama nii ayaak:
"Juwi pujajai", tiuwai.
12 Tutai nii chichajak:
"Uchigmek makichkish antigkaipa. Ame Apajuí ima senchi umijam nunak yamaik
dekajuajame, wagki, amina uchijum makichkiuch aigkish, sujimtsuk mina sujustasam
umiku asamin", tiuwai.
13 Tusa tima niimsatakama, uwig tsakat aishmag numi kanawen niina kachujin
tutinak wajaun wainkauwai. Nunik uchijin maatag tabaun idayak, nuna weji achika
juki maa nuna nejen ashí apeak Apajuín ememattiuwai.
14 Nuna dutikau asa Abraham nunú nugka daajin: "Apajuík atsumamun suk-
agtawai" tuu adaikauwai. Nunú tibaunum yamayajuikish: "Apajuík mujanum
atsumamun sukagtawai", tinu ainawai.
15 Tuja awentsag Apajuí ángel tumain nayaimpinmaya Abrahaman untsuka,
16 chichajak:
"Tuke Pujuu chichaak juna timae: 'Amek wi tabau umiakum amina uchijum
makichkiuch aigkish sujitjukchau asamin, wiki wi chicham umiktinjun tumamjai'
tujamui.
17 Aminak dekas pegkegnum yumigsattajame: Ame uchijum wegantuk yaya
nayaimpinum ayá iman, nuigtu kayam nayantsanum ayá iman agtinai. Ditak
shiwaajinash tuke depetin agtinai.
18 Aents ashí nugkanmaya aidauk ame uchijum wegantu agtina nuna daajin
pegkegnum yumigkiam agtinai, wagki ame wi tabau intimjuttsuk umiku asamin",
tiuwai.
19 Tusa tima Abraham Isaakjai wakitkiuwai niina inake batsakbaunum. Nunik
jegantag ditajai betek waketug bershebanum jegawajui. Nunik nuwi Abrahamak
pujusui.

Nacoran uchiji aidau

20 Nuwi kuashat tsawan pujus, Abraham niina yachi Nacoran nuwe Milcá, niina
aishinak kuashat uchin uchigmatkauwai tabaun dekauwai.
21 Iwaijig Us daagtinai, nuwi patatkauwai Buz, nuwi patatkauk Quemuel, tuja
nunuwai Araman apaji.
22 Untsu Quemuelai patatkau aidauk Quésed, Hasó, Pildas, Idlaf, Betuel aatus
ainawai.
23 Betuelan nawanjiyai Rebeca. Juju ainawai Abrahaman yachi Nacor niina nuwe
Milcáyai ocho uchin akiinkauwa nunú.
24 Tuja nuigtushkam niina ikaa nuwe Reumá aajakua nuwishkam akiauwai: Teba,
Gáham, Tahas, Maacá, aatus, tusa tabaun dekauwai.

23

Sara jakamtai ukusbau

1 Sara cientoveintisiete mijan pujusui.
2 Nunik yaakat Quiriat-arbá, Hebrón tuuta awagmatia nuwi Canaán nugkanum
pujus jakauwai. Nunikmatai Abraham Saran aneak buutiuwai, nunik kuashat tsawan
anentaimak pujusui.

3 Nunik nuwe jakamtai aepes pujau ukuak, hitita aents aidaun apujijai chichastatus
weuwai.
4 Nunik jegaa ditajai chichaak:
“Wika atum wegantuchuitjai, nuniaigkish wait aneasjum makichik ukumatai
sujustajum sumaktajai, dutikan nuwi mina duwajun ukustajai”, tiuwai.
5 Tusa tama makichik nuwiya ayaak:
6 “¡Apuh, wait aneasam antugkagtukta! Jutii ainag nuwiyamek ametme dekas
Apajuí etegkamumek. Nuadui iina ukumataiji dekas pegkeg aina nuwi nuwemik
ukusta. Makichkish jutii ainag juwiyag ukumatain sujitjamainuk shiig atsawai”,
tiuwai.
7 Tutai Abraham wajaki hitita aents aidau emtin ditan eme anentus tsuntsuma
wajas pagkainiuwai.
8 Nunik chichaak:
“Atumesh mina duwag jaka nuna ukusti tusa wakegakjumek Efrón Sóharan
uchijiya nuna ukumatai awa nunú segatjitajum.
9 Tuja Macpelánum waa niina nugke nagkatkamunum awa nuna sujusti. Wi nuna
akikenak ashí akiktajai. Dutikau asamtai, juju nugka juwi makichik waa ukumatai
midaush ajuttí tajai”, tiuwai.
10 Tutai Efrón hitita aents nii nuwi pachitkau asa, nii wegantu aidaush ijunbaunum,
ashí aents yaaktan waitijin utsaanaidaush betek antuinamunum chichaak:
11 “¡Atsah, mina apujuh, wait aneasam antugtukta! Wi yamaik ashí mina pataag
aidaush antuinamunum tajame: Au nugkak ame jukita amina amaajame, tuja waaya
aushkam aminu ati, nuwi amina nuwem ukusta”, tiuwai.
12 Tusa tima Abraham aents nugkentin ijunbaunmanini ataktu tsuntsuma pagkainiuwai,
13 nunik dita emtin Efrógkan chichajak:
“¡Wait aneasam antugtukta! Wi kuichkin nugka akiken amaag duka wait aneasam
jukita. Dutikawamin wisha anentag mina duwag jajutka nunash ukustajai”, tau.
14 Tama Efrón Abrahaman ayaak:
15 “¡Mina apujuh antugtukta! Nugkak akikai cuatrocientos plata najanamu. Tujash
juna akikega duka chichamjuk pujuchmi. Dekas nuwem jaka duka ukusta”, tiuwai.
16 Tima nunak antusag Abraham Efrón hitita aents aidaun emtin imaan akikai
tibaunak imatiksag kuichkin juki akikmakui.
17 Dutikau asa, Efrógkan nugke Macpelá Mamrenum etsa minitaiya nuni awa
nunak ashí niinu emauwai. Tuja nuigtushkam nunú nugkanum waa aunak, ashí
numi múun aidaujai,
18 ashí Abrahamdauk wajasui. Tuja Abraham nugkan sumakua nunak hitita
aents aidau emtin nuigtushkam tikich aents nunú yaaktanum utsanaidaush antuinamunum sumakui.
19 Nuna ashí umika, Abraham niina nuwe jakaun juki, Mamrenum wajasa diyam
etsa minitainini Hebrón tutai Canaán nugkanum waa Macpelánum awa nuwi ukusui.
20 Aatus nunú nugkak, waajai, hitita aentsun nugke aajakun, Abraham sumakua
duka, niina ukumatai wajasui.

24

Abraham niina inaken Isaaka nuwe atin egatkata tusa awemamu

1 Abrahamak shiig múuntuch wajasui. Tuke Pujuu niinak ashí pegkegnum yainkui.
2 Makichik tsawantai Abraham niina inake chichintan, ashí niina wajiji aidaunash
kuitamin atinaitme tusa tibaun untsuka chichajak:
“Amina uwejum mina bakuju wakentin yununkata, wagki ame chicham umiktinjum dekaskenum tujuttin asam,

3 nunikam Tuke Pujuu Apajuí nayaimpinum nugkanmashkam inamna nunú
antugtamai, ame chicham umiakum mina uchig canaágnum wi pujag juwiya nuwan
nuwatkai tusam kuitamkatnujum pachisam tujutta.
4 Juwiya nuwak egattsuk, mina nugkajui weme mina pataajuiya Isaaka nuwe atin
egatkata", tiuwai.
5 Tusa tama niina inake ayaak:
"Ayu, tujash nuwa wijai minitan dakitakuish ¿wisha utugmainaitja? ¿Amina
uchigmin jukinuap ame pujaum ukukiuwaitam nuwi eman nuweattaja?" tau.
6 Tama Abraham ayaak:
"¡Atsah, mina uchijuk awi jukimek emaipa!
7 Tuke Pujuu Apajuí nayaimpinmayaya nunú mina pataju nugkeen mina apaju
jeen pujai jiijak, mina, tuja mina uchijun uchiji wegantu agtina nunú batsamsatnun
susatjai tusa juju nugkan anagtuauwa nunú Apajuí niina aentsjin nayaimpinmayan
emtikak awemattawai. Nuadui mina uchijun nuwe atinuk nii yaimpasmatai juki
itaattame.
8 Untsu nuwa amijai minitan dakitakuig, wi tajam duka amek agkan juwaktatme.
Tujash ¡makichkish mina uchijuk awi jukimek emaipa!" tiuwai.
9 Tusa tima nunú inak niina apuji Abrahaman bakui wakentin uwejen yununak
pujus chichaak:
"Dekas ame mina tujutam nunak imatiksanuk umiktajai", tiuwai.
10 Nuna tusa niina apuji wajiji aidaunmayan, shiig pegkeg aidaun etegkeg nuwa
susatnun, tuja nuwa patayi aidau susatnunashkam jukiuwai. Dutikak nuigtushkam
niina apuji tagkujinian diez camellon jukiuwai. Dutika juki Mesopotamia nugkanum
Nacora yaaktajin weuwai.
11 Nunik wea weakua yaaktanum jegauwai, tujash eke wayatsaig etsa akagu. Nuniai
nuwiya nuwa aidau yumin aimainak yumigmatnum shimuidau. Nuninai nunú
inakshakam camello aidaun ayamtikak yumigmatnum ayaunas batsasui.
12 Dutika nuwi wajas Apajuín aujak: "Mina apujun Abrahaman ememattai Apajuí
Tuke Pujuuwah, wait aneasam yamai mina apug Abraham wait anenjata, dutikakum
minash shiig pegkegnum wekaegas wakitkiti tusam yainkata.
13 Tuja juwiya nuwauch aidau yumin shikinak mininai, juju yumigmata juwi
ayaumsan pujustajai.
14 Nunikan pujai nuwauch yumin shikika waketkui: 'Wait aneasam anú yumi
aimka juki weam nunú apusam shikisam ajampusta uwagtajai' tai, nii aijak: 'Pai
uwagta, nuniakmin amina camellojum aidaunash aaktajai, tusa tujuttata nunú, dekas
Isaaka nuwe atin ame etegkamu ati. Nunú betek uminkamtai, ame mina apug wait
anentamunak shiig wika dekattajai' ", tiuwai.
15 Tusa Apajuí augbaun eke ashimtsaig, makichik nuwauch yumi aimtain yanas
minaun wainkauwai. Duka Rebeca Betuela nawanji aajakui. Betuelak Abrahama
yachi Nacoran uchiji Milcáyai akiamu aajakui.
16 Rebecak shigmauch, nuigtush makichik aentskesh takaschamu aajakui. Nunú
nuwa yumi shikitaijin apujus yumi aimak wakitki wetatman,
17 Abrahama inakeshkam tupikatki jegantun chichajak:
"Wait aneasam, minash yumi machik ajampusta uwagtajai", tiuwai.
18 Tusa tama:
"Ayu uwagta apuh", tiuwai. Nuna takug yumi aimtaijin apujus susauwai, dutikam
niishkam uwajui.
19 Nunikmatai Rebeca chichajak:
"Amina camellojum aidaunash yumin shikikan susatjai dita wakegamun uwagt-
inme" tiuwai.

20 Tusa waujus yumi aimka takakbaujinak tagku amutainum yajatua ukuak,
tupikaki kuashta yumin shikika ashí tagku aidau umumainun aimjukui.
21 Imanitai inakak takamtak wajas dii wajau, dekas juwashit Tuke Pujuu etegka-
mush tusa nuna ejetatus.
22 Camello yumin uwakagmatai, makichik oro dujinum nenatai najanamun seis
gramo kijinji ajamun juki Rebecan detuauwai. Dutika nuigtushkam jimag kuntunum
patakumtain oro najanamun cien gramo kijinji ajamun juki nunashkam susauwai.
23 Nuna susa iniak:
"Wait aneasam tujutiah ¿amesh yana nawanjiyaitpa? ¿Amina apa jenish agkan-
chaukai wi mina aentsug aidaujai kanumainush?" tau.
24 Tusa tama nii ayaak:
"Wika Nacor Milcáyai Betuelan akiauwa nuna nawanjiyaitjai.
25 Iina jenig atum kanumainuk awai, nuigtushkam chijichi camello yumainchakam
kuashat awai", tiuwai.
26 Tusa timatai nii Apajuí segamunak ashí imanisag uminkamtai, tikishmag pujus
Tuke Pujuun emematak:
27 "¡Tuke Pujuu mina apug Abrahama Apajuíjig pegkegnum chichagtai atin ati!
Dekas amek mina apug wait anentau asam anagkuamugmek umitskek idaisachume.
Ame minashkam jinta inaktugsam, mina apug Abrahama patayin itajuaume", tiuwai.
28 Aatus inak Apajuíjai chichaak pujai, Rebeca tupikaki niina dukuji jeen jegaa nuna
pachis dukujin ashí ujakui.
29 Tusa etsegkamtai Rebeca umayi iwai Labán nunú aents yumi aimtainum
ayaumas pujaun wainkatatus tupikaki weuwai,
30 wagki niina umayi kuntunum patakumtain dujinum nenataijai ayatak orok
najanamu susamun wainkau asa. Tuja nuigtushkam Rebeca chichaak: "Nunú
aents minak aatus tujutmae", tusa etsejun antuku asa, nunú aents yumi aimtainum
ayaumas camellojin batsas pujaun shiig wainkatatus wejiuwai.
31 Nunik jegantun, chichajak:
"¿Wagka agaash pujame? Amek Tuke Pujuu pegkegnum yumigjamuitme, anui
pujutsuk wegajai mina jegajui wemi. ¡Wi ame kanumainnak amina camellojum
batsamsatin aidaujai umikmajai!", tiuwai.
32 Tusa tima ayu tusa jega weuwai. Nunik jegamtai, camellonum waji aidau pataja
ejegamun ashí Labán akaja ijumag duwi camellon ayujauwai. Tuja nuigtushkam
yumin shikika nunú inakan, niijai yujaujai susauwai nawen nijaktinme tusa.
33 Nuna dutika, yutain inajuk umika apujtusui. Dutikamtai Abrahaman inake
chichaak:
"Eke wi chichaman tumain ajuta nuna amina ujatskek yumaitsujai", tiuwai. Tama:
"Ayu, waji tame tita", tiuwai.
34 Timatai inak chichaak:
"Wika Abrahaman inakegaitjai.
35 Mina Apug Abrahamnak Tuke Pujuu shiig kuashat pegkegnum yaigkui. Dutikak
uwijan, bakan, platanash, oronash, inak aishmag aidaun, inak nuwa aidaujai, nuigtu
camellon, burro aidaun aatus ashí susa wiakuch awajsae.
36 Tuja niina nuwe Sarashkam muumpatnum uchin uchigmatkabi. Mina apujuk
niina wajiji aidaunak, juka mina uchigdau agtinai tiuwai.
37 Nunú mina apug wi chicham umiktinun chichagtak: 'Mina uchiju nuwe atinuk
Canaán nugkanum wi pujag juwiya nuwak egatkaipa,
38 juwiyag egattsuk dekas mina apaju patayin wetá, nunikam nuwiya mina uchiju
nuwe amainuk egatkata', tusa tujutmae.

39 Tujutkui wi ayaakun: ‘Mina apujuh, ¿tujash nuwa wijai minitan dakitakuish itugkattajah?’ timajai.
40 Tusa tai nii mina aijak: ‘¡Apajuín wi emematkun umijag nunú, niina aentsji nayaimpinmayan emtika awemattawai, wagki nii uyuntamsamtai pegkegnum wekaesamnum tusa! Duwi amek mina uchiju nuwe atinuk yupichu mina apaju patayinia jukittame.
41 Untsu ame mina pataajui jegaam nuwa sumamin sujitjamkagmataig, wi ame chicham umiktinun tajam duka agkan juwaktatme’, tujutmae.
42 “Tusa tujutiu asamtai, yamai yumi aimtainum taa wajasan, Tuke Pujuu mina apujun Apajuíjiya nuna augkun:
“ ‘¡Amesh dekas minash shiig pegkegnum wekagas nii dutikatag tabaunak betek umika wakitkiti tujutkumek yainkata!
43 Tuja nunú betek uminkuig wi yamai juju yumi aimtainum wajag juwi wajasan, nuwauch yumi shikik waketkui wi chichagkun: “Wait aneasam yumi shikikam machik ajampusta, uwagtajai”, tusan tai,
44 nii aijak: “Ayu, uwagta, nunikamin camellojum uwagtinnash shikigkatjai”, tusa tujuttata nunú dekas ati ame mina apujun uchiji nuwe atin egatkamuk’, tusan timajai.
45 Tusan Apajuíjai chichamunak eke ashimtsaig, Rebeca yumi aimtaijin yanaki midaun wainkamjai. Nunik yumi akaetuki shikika iwakmatai, wi niina chichagkun: ‘Minash wait aneasam yumi ajampusia uwagtajai’, timajai.
46 Tusa tai ayu tusa, yumi aimka juwamujin akaki apujus chichagtak: ‘Amea uwagta, nunikamin amina camellojum aidaunash yumin shikigkan aaktajai’, tusa mina yumin sujus idaitak, mina camellog aidaunashkam dutiksag susame,
47 dutikamtai duwi wi niina iniakun: ‘¿Amesh yana nawanjiyaitpa?’ tusan tai nii aijak: ‘Wika Nacoran uchiji Betuel Milcáyai akiinauwa nuna nawanjiyaitjai’, tujutmae. Timatai niina nujiin nenatain detuamjai, tuja nuigtu jimajan kuntunum patakumtain patakuamjai.
48 Nuna dutikan nuwig tikishmaja pujusan Tuke Pujuun emematmajai, wagki Apajuí mina apug Abrahaman ememattaiya nunú minak jintan inaktujus, mina apug Abrahama uchiji nuwe atinun niina patayi nawanji pujamunum itajuau asamtai.
49 Nuadui yamai atumesh dekaskenum tsanumtsuk mina apug Abraham tibaun ujajim nunú tujuttajum. Untsu atsa dutikmaitsujai takugminig wi anentaimsatjai wajinak dutikatja”, tiuwai.
50 Tutai Labán Betueljai niina ayaak:
“Juka ashí Tuke Pujuu wakegamua nunuwai, nuadui iik ayu tusaikish, nuniachkuish atsa tusaikish tumaitsuji.
51 Pai nijah, juwai Rebecak, juju jukijum wetajum. Amina apugmi uchijiya nuna nuwe ati. Tuke Pujuu wakegamua nunisag uminkati”, tiuwai.
52 Tusa tutai Abrahaman inake tikishmag nijayin nugkan antig pujusui Tuke Pujuun emematak.
53 Apajuín ememati idayak, kuashat waji takatai akik aidaun, plata najanamu aidaun, oro najanamu aidaun, tuja jáanch nugkutai aidaunashkam juki Rebecan susauwai. Dutika nuigtushkam niina umayin niina dukujin aatus waji aidaun susauwai.
54 Nuna dutikai aents niijai uyuunis yujauk betek ijuntujag yutain yuwawag, umutnash uwajag kajigkajui.
Nunik tsawainak nantakiag nunú inak chichaak:
“Wisha yamai wakitkitjai mina apuju pujutaijin”, tiuwai.
55 Tutai Rebeca umayi dukujijai chichainak:

“Eke yamaikik Rebecak jukipa, dakasta jutijai diez tsawan pujusti, nunik duwi atumjai weti”, tuidau.
56 Tujash inak ditan ayaak:
“Nuigtuk minak emetjuawaigpajum. Tuke Pujuu minak pegkegnum wekaesati tusa tujutbaunum shiig umikjai, nuadui wika mina apuju pujutaijin wakitkitag tajai”, tau.
57 Tusa tutai dita aínak:
“Jasta, Rebeca untsuka dekajuami wajintig”, tuidau.
58 Tusag Rebecan untsukag itan iniinak:
“¿Amesh juju aentsjai wetasamesh wakegamek?” tama, nii aimak:
“Ehe wetatjai”, tiuwai.
59 Tusa timatai Abrahama inake shimamunum Rebecan, tuja nuwa nii uchuch asamtai kui kuitamkawa tsakapajua nujai akupkajui.
60 Dutikainak, Rebecan pegkegnum yumigkinak aatus tiajui:
“Iina umayi yamai akupkami: ‘Chah, ubajuh,
¡Amek shiig kuashat aentsun dukujimtai atin ata!
¡Nuigtushkam amina uchijum wegantu aidauk,
ditá shiwaajin depetkatin atinme!’ tusa wakegaji”, tiajui.
61 Aatsa pegkegnum yumigjam, Rebeca niina inake nuwa aidaujai camellonum pekamiag, Abrahaman inake wetai niijai shiyakajui. Aatus Abrahama inake Rebecan juki wakitkiuwai.
62 Tuja Isaakak Néguev nugkanum pujujakui. Nuniayatak makichik tsawantai yumigmat “Iwaku pujuuwa nunú minak waitui” tutainum weuwai.
63 Nunak nunikui wagki tuke ayamak Apajuín aujak wekaesatatus. Nuwi wekagu pagkas niimsatakama camello miniagtatman wainkauwai.
64 Tuja Rebecashkam niimkama wainkauwai Isaakan, nunik camellonum eketu akaikiuwai.
65 Nunik akaiki inakan iniak:
“¿Aush yaita ikama awiya ii weamunmanini mina dusha?” Tusa iniam, inak ayaak:
“Auk mina apujui”, tiuwai.
Tima jáanchin juki dukumak yapiin ejaka wajasui.
66 Nuniai inak Isaakan igkug nii wekaesa dutikamujinak ashí ujakui.
67 Dutikam Isaac Rebecan juki niina dukuji aajakua nuna aakjin awayauwai, dutika nuwi nuwatkauwai. Aatus Isaakak dukuji jakamtai, wake besemag pujau Rebecan aneak anentain ichichiajui.

25

Abraham Ceturayai uchin akigkua nunú wegantu aidau (1 Cr. 1.32-33)

1 Abraham tikich nuwa Cetura daagtinun jukiuwai.
2 Dutika nunú nuwanum imajin uchijin akigkui: Zimrám, Jocsán, Medán, Madián, Isbac, Súah, aatus.
3 Jocsán akiauwai Sebánkan Dedánjai. Untsu Dedánkan uchiji wegantu aidauk: Asureo, letuseo, leumeo aatus aajakui.
4 Tuja Madiágka uchijishkam: Efá, Éfer, Hanoc, Abidá, Eldaá aatus aajakui. Ashí juju aina juka Cetura uchiji wegantu aajakui.
5 Tujash Abrahamak niina wajiji aidaunak ashí niina uchiji Isaakan susauwai.
6 Tuja tikich nuwanum akigbau aidaunak ayatak anenjauch wajichin susa, Isaac pujamun ukumtiki atushat ishiakui. Tuja nigka nuwig pujayatak nugka etsa jiintaiya nuni ishiakui.

Abraham jakamtai ukusbau

7 Abrahamak ashí ijumjamak ciento setenta y cinco mijan pujusui.
8 Nunik shiig múuntuch wajas, jakauwai. Nunikmatai ukusaju ainawai.
9 Nunik jakamtai, niina uchiji aidau Isaac Ismaeljai jukiag Efrógka nugke Macpelá
Mamrenum etsa minitaiya nuni awa nuwi ukusajui.
10 Nunú nugkanak Abraham hitita aents aidaun nugken sumakua nuwi niina nuwe
Sara ukusbaunmak ayaunas ukusajui.
11 Abraham jakamtai, niina uchiji Isaac yumigmatan daaji “iwaku pujuuwa nunú
minak waitui” tutainum ayaumas pujaun, Apajuí pegkegnum yumigjauwai.

Ismaelan uchiji wegantu aidau (1 Cr. 1.28-31)

12 Sara inake egiptunmaya nuwa Agar aajakua nuwi Abraham Ismaelan akiauwa
nuna uchiji wegantu aidauk:
13 Nebaiot aajakui iwaiji, nuwi patatkau ainawai: Quedar, Adbeel, Mibsam,
14 Misma, Duma, Masá,
15 Hadar, Temá, Jetur, Nafis, Quedmá aatus.
16 Juju ainawai Ismaelan uchiji doce aajakua duka. Juju aina juka maki makichik
nugkentin aakan aakmajag yaaktamkajui. Dutikawag nunú yaakta daajinashkam dita
daajinak adaijau ainawai. Dutikawag maki makichik dita yaaktajin apuji wajasaju
ainawai.
17 Ismaelak ciento treinta y siete mijan pujus, jakauwai, nunik jakamtai ukusajui.
18 Nunikmatai nii wegantu aidauk nugka Havilá tutai, Shurjai niniaku awa nuna
ejapeen, jinta asirianum juwaki Egipto wetaya nuwi ditá yachi aidau dakitamaitak
batsamsajui.

Jacob Esaújai akiinamu

19 Jujuwai Abrahama uchiji Isaac pachisa augmattsamu.
20 Isaac cuarenta mijanji ajamu asa, Betuela nawanji Rebeca Labágka umayi
arameo aents aidau, Padán-aram batsamajaku aina nuwiyan nuwatkauwai.
21 Rebeca kaga asamtai, uchi akiatjai tusa Isaac Apajuín senchi segauwai. Tusa
segam Apajuí Isaakan antugkauwai, nuadui Rebeca ejapjukui.
22 Tuja jimag uchi asa initak egkemsag maanidau. Imaniagtai Rebeca nigki
anentaimas: “Juju imaninakui, wika iwaku pujutnak dakitajai. ¿Wagka minash jusha
jutijawa?” tusa Apajuín iniasui.
23 Tusa iniam Tuke Pujuu ayaak:
“Amina ampugminig jimag uchi egketui,
nunú akiinawag atakea duwi yujakag maaniawagtinai.
Nuadui uchik eke akiintsuk initak egkemsag maaninawai.
Tikichia nuna aentsji ima kuashat agtinai.
Untsu iwaiya nunú yachi awanin umigtinai.
Nuni kanakagtin asag imatijamainawai”, tiuwai.
24 Tusa tima pujus tsawan nii uchigmaktin jegamtai jimajan uchigmakui.
25 Yama nagkamchak uchi jiinkiuwa duka intashi kapantu uje wajakin akiinauwai.
Nuna adaikauwai Esaú.*
26 Nuniai tikishchakam patatkau, niina yachi Esaú sagkanin achitkau akiinauwai.
Nuniku asamtai, nunak Jacob† adaikauwai. Juju uchi aidaun jimagma Rebeca
uchigmakua nunak, Isaakan mijanji sesenta ai uchigmakui.

Esaú nii iwai asa jumainun puyatjutsuk sujukbau

---

* **25:25** “Esaú” tawa nunak hebreo chichamnumak “ujentin” taku tawai. † **25:26** “Jacob” tawa nunak hebreo chichamnumak “yachi sagkanin achitkau akiinau” taku tawai.

27 Nunú uchi aidauk mai muumpajajui. Esaú kuntin mautan yacha aajakui, untsu
Jacob batajuch aajakui, niinak ayatak jega pujut shiig awagmajakui.
28 Isaakak Esaún ima senchi anejakui, wagki egakbaun yuu asa, untsu Rebeca
Jacopan ima senchi anejakui.
29 Makichik tsawantai Jacob yutain inajak pujai, Esaú kuntinun maatatus weu
pimpiki minau.
30 Nunik minis Jacob inajak pujaun wainak chichajak:
"¡Wait aneasam minash anú yutai pachimjam kapantu emam inajam nunú
ajamjusta, nujantai jajai!" tiuwai. Nuadui Esaú tawa nunak kapantu taku, tawai.
31 Tusa segam Jacob Esaún chichajak:
"¡Kame amesh yapajakmek, eke yutain amatsaig ame iwai asam jumainaitam nunú
mina ashí sujusta!" tiuwai.
32 Tusa tama Esaú chichaak:
"¡Nijah, wi iwai asan jumainaitag dusha, waji pegkegnumak yainkati! ¡Nuna
sujimaknuk nujantai jakattag jama! ¡Duka dekas ame jukitin ata!" tiuwai.
33 Timatai Jacob ayaak:
"Dekas takumek yamaikiuchia juwik ame tame nunú umiktinjum chichaakum:
'Duka dekas ame jukitin ata' tusam tujutta", tau. Tusa tama Esaú chichaak:
"Nunak dekas tajai", tiuwai. Nuni susauwai Jacopan ashí nii iwai asa jumain
aidaunak.
34 Tusa tima Jacob, Esaún pagkan lenteja pachimja inagkamujai susauwai. Dutikam
nuna yuwa, umutainashkam uwag uminak weuwai. Tuja nii iwai asa jumainjinak
puyatjachu asa, dutika sujuk niig wainak juwakui.

26

Isaac yaakat Guerar webau

1 Yaunchuk Abraham iwaku pujai, yapajut tepeauwa nuna nagkaesau, Isaac
pujusmataishkam yapajut tepeauwai. Nunikmatai Isaac yaakat Guerar filisteo aents
aidaun apuji, apu Abimelec pujamunum weuwai.
2 Nuwi jegaa pujaun, Tuke Pujuu wantintuk chichajak: "Egiptunmak wepa, dekas
wi amina titatjam nuwi weme pujusta.
3 Tuja yamaikik juju nugka juwig pujusta, wi aminak kuitamkattagme. Wi
aminak pegkegnum yumigsattagme. Tuja amina uchijum wegantu aidaun ashí juju
nugka aina juna susattajai. Wi amina apa Abrahaman anagkuawaitag nunak, nuni
umiktatjai.
4 Amina uchijum wegantu aidaunak nayaimpinum yaya dekapamainchauwa iman
awajsattajai. Dutikakun juju nugka junash ashí ditanak susattajai. Tuja nuigtushkam,
ashí tikich nugkanmaya aidaush amina uchijum wegantu aidaunum yunumas pegkeg
yumigkin jukiagtinai.
5 Nunak dutikattajai, wagki wi Abrahaman mina chichameg, wi jintinjam jujai betek
umikta tusa tibaunak imatiksag umigtuku asamtai", tiuwai.
6 Tusa tima Isaac Guerarnumak pujusui.
7 Nunik pujaun nuwiya aents aidau Rebecan pachis: "¿Jusha yaita?" tusa inidau.
Tusa iniam Isaac mina nuwajui tutan ishamak: "Mina ubajui", tiuwai. Nunak tiuwai
wagki Rebecak shigmauch asamtai niina shigmatin juinak mantuawainum tusa.
8 Kuashat tsawan nagkaemai Abimelec makichik tsawantai niina jeen wajasa
niimtainum niimkama Isaac niina nuwe Rebecan achika wasugtatman wainkauwai.
9 Dutika wainak Abimelec Isaakan untsuka itan chichajak:
"Dekas au nuwa amina nuwemiapih. Nuniaish, ¿wagka mina ubajui timaume?"
tau. Tama, Isaac ayaak:

“Niina juinak mantuawainum tusan timajai” tiuwai.
10 Tutai Abimelec chichajak:
“¿Wagka jusha jutikagtame? Mina aentsug aina nuwiya makichkikesh amina
nuwemin aikauwaitkuig, amek jutiik pegkegchau takasua iman ekagtumain awajk-
agtukume”, tiuwai.
11 Nuna tusa ashí niina aentsji aidaun chichajak:
“¡Juju aentsun waitkauk, tuja niina nuwenakesh waitkauk mantamnattawai!”
tiuwai.
12 Tuja nunú mijantin Isaac Guerar nugkanum pujus ajakan ajakbauwai, dutika
Apajuí yayasam ¡shiig kuashat! juukui.
13 Imatikau asa ¡shiig kuashat wajigtin! wiakuch wajasui.
14 Uwigjish, bakajish kuashat, nuigtush inake aidaush shiig kuashat ajujakui, iman
asamtai, filisteo aents aidau kajejuidau.
15 Dutikaidau asag Abraham pujusmatai, niina inake aidau yumigmat aidaun taimu
aina nuna yututkajui.
16 Tuja Abimelecshakam Isaakan chichajak:
“¡Wetá juwi pujam duka, amek jutii nagkaekagtasu shiig wiakuch wajasume!”
tiuwai.
17 Tusa tima Isaac jiinag Guerar nugka pakajin shiyakag nuwi batsamsauwai.
18 Nuwi niina apaji iwaku pujusa yumigmat aidaun tainiuwa nuna apaji jakamtai,
filisteo aents aidau yutukagbaun ataktu tai iwajauwai. Dutika iwajug, nii apaji
adaikamu aajakunak dutiksag niishkam adaikauwai.
19 Makichik tsawantai Isaaka inake aidau nugka pakanum yumigmatan tau
batsamkamá yumi pukuni jiinun ejeyu ainawai.
20 Tujash nuna wainkagmatai, Guerarnumia aents uwijan kuitamin aidau, Isaaka
uwigjin kuitamin aidaujai: Juka yumik iinui tusag maanitkajui. Nuadui Isaac nuna
adaikauwai “Esek”,* wagki nuna maanitkaju asag.
21 Nunikag Isaaka inake aidau, tikichin yumigmatan tainiajui, dutikawagmatai
nunashkam dutiksag maanitkajui. Untsu Isaac nuna adaikauwai “Sitna”. Nunak
“shiwagmagat” taku tawai.
22 Dutika ukuak Isaac atushat weuwai, nunik nuwi tikich yumigmatan tainiajui.
Tujash nunak maanitkachaju asag, adaikajui, “Rehobot”. Nunak “agkanmagamu”
taku tawai. Nunak “yamaik Tuke Pujuu agkanmitkagmae juju nugka juwi takainak
emkatnume” taku tuu adaikauwai.
23 Nuna ashí umika nuwi pujau, Isaac bershebanum pujustatus weuwai.
24 Tuja nunú kashia duik Tuke Pujuu Isaakan wantintuk chichajak:
“¡Witjai amina apa
Abrahama Apajuíjinuk,
makichkish ishamkagtukaipa,
wi aminak kuitamjame!
Abraham mina chichamjun umigtukua duwi
aminash aikasnuk pegkegnum yumigsan,
amina uchigmin uchiji wegantu agtinashkam
ikauntuktatjame”, tiuwai.
25 Aatsa tima kuntin maa patasa apeaku Apajuí ememattinun nuwi najanauwai,
dutika nuwi Apajuín niina daajin adaitus emematiuwai. Dutika nuwi aakmag
pujusajui. Tuja nuwi niina inake aidau tikich yumigmatan tainiajui.

Isaac Abimelecjai chicham umikbau

* **26:20** “Esek” tawa nunak hebreo chichamnumak “maaniamu” taku tawai.

26 Makichik tsawantai Abimelec Guerar pujau Isaakjai chichastatus weuwai. Nuwi
wetai niina kumpaji Ahuzat, Ficol suntajan apuji aajakua nujai uyuuniajui.
27 Nunik kaunawagmatai Isaac chichajak:
"Atum mina dakitjakjum, atumin nugkemin pujai jiigkijum ajapjuamujum dusha,
¿wagka wijai chichastasagmesh minagme?" tau.
28 Tusa tama dita aínak:
"Iik dekaji Apajuí amina kuitamjama duka, nuadui anentaimsa dekas iish amijai
mai ikdaisa chicham umigdaikatna nunú chichasmi tusa minaji. Tuja ii tabauk
jujuwai:
29 Amesh jutiish pegkegchau awajkagtukaipa, wagki iik amek waitkatsuk, ayatak
pegkegnum kuitamka apusa jiyakuish utugchat atsaunum agkan jiiki awemabiagme.
Tuja aminak yamai Apajuí pegkegnum yumigtamsae", tiuwai.
30 Tusa aatus chichasag, Isaac yutain umikmatai nuna yuwinak, umutain umuinak
jiistamawajui.
31 Nunik tsawajag kashikmas Isaac, ditajai mai ikdaikag chicham umigdaikagtinun
chichasag umikajui. Dutika umikag Isaac ditan kumpamak awakjauwai.
32 Tuja nunú tsawantinig Isaaka inake aidau yumigmatan tagak batsatu yumin
chigkawag, yumi chigkaji tusag ujaktatus kautuawajui.
33 Nunikagmatai Isaac nunú yumigmata daajin Sebá† adaikauwai. Nuadui nunú
yaakta daajig Beersheba tama awai.
34 Esaú cuarenta mijanji ejeyi pujus, hitita aents Beerí aajakua nuna nawanjin
Juditan nuwatkauwai. Nunik pujus tikich nuwa Basemat daagtin tikich hitita aents
Elón aajakua nuna nawanjinashkam nuwatkauwai.
35 Juju jimag nuwa aina nuna pujutji pegkegchau asagmatai nuna diisag, Isaac
Rebecajai shiig pujuschamin wake besemag pujujakajui.

27

Isaac uchiji Jacopan Esaújai yumigjamu

1 Isaakak shiig muumpakiu asa wainmatnash wainmamainchau wajas pujujakui.
Nunik pujau makichik tsawantai niina uchiji iwain untsuka chichajak:
"¡Uchuchih!" tau. Tusa untsuam nii ayaak:
"Juwi pujajai apawah, waji tame, tujutta", tiuwai.
2 Tama nii ayaak:
"Nijah, wika yamaik shiig muumpakjai, pachiachbaunum jamainaitjai.
3 ¡Nuadui kuntin mautaijum jukim ikam weme kuntin maam,
4 shiig pachimjam, mina yutaijuama nunú yutai pegkeg inagkam itagtuata,
yuwatjai! Nuna yuwakun wi eke jatsug duwik amina pegkegnum yumigsatjame",
tiuwai.
5 Nuna aatus Isaac tabaun Rebeca antukui. Nunik Esaú apaji yuwatnun kuntinun
egak wematai,
6 uchiji ekeu Jacopan chichajak:
"Antukta nijah, amina apa yamai amina yatsumjai chichaak:
7 'Kuntin maata, dutikam yutai pegkeg pachimja inagkam itagtuata, nuna yuwan,
eke jatsuk Tuke Pujuush antai amina pegkegnum yumigsatjame' taun antukmajai.
8 Nuadui uchuchi wi titatjam nunú shiig antukta:
9 Wamak tagku batsamtain weme, jimag chivo tsakat pegkeg jukim itagtuata, wi
wamak maan amina apa yaitaijiyama nuna pachimjan inagtuktajai.

† **26:33** "Sebá" tawa duka hebreo chichamnumak "chichasbau ewaetsuk umigdaikatin" taku tawai.

10 Dutikamtai ame jukim ejetuata nuna yuwati, nuna yuwa nii dekas iwaaka awik,
amina pegkegnum yumigtamsati", tiuwai.
11 Tusa tama Jacob dukujin ayaak:
"Tujash mina yatsug Esaún iyashig uje wajasuwe, wika aannuchuitjai.
12 Namputkama mina apag achigkama dekapjug, dushiktakpap jutijawa tusa,
pegkegnum yumigtutsuk pegkegchaunum yumigtujai tajai", tiuwai.
13 Tusa tutai dukuji ayaak:
"¡Uchuchi amina pegkegchaunum yumigtamjamtaish duka minai juwakti! ¡Amek
ayatak wi tajam duke umikta, nuniakum wamkesam weme, jimag chivo tsakat jukim
itagtuata!" tau.
14 Tusa tima ayu tusa weji, jimag chivo tsakatan juki dukujin itajuauwai. Dutika
itajuam nuna maa Isaakan yaitaijin imatiksag pachimag yutai pegkejan inagtukui.
15 Dutika umika, Esaú nugkutaiji jáanch dekas shiig pegkeg jegaa atatman juki,
niina uchiji ekeun Jacopan anugjauwai.
16 Dutika nuigtushkam chivo duwapen juki, niina kuntujin pempenjauwai, dutikak,
kuntujenchakam uje atsuju asamtai, nuwishkam anugjauwai.
17 Dutika nii yutai pachimja pegkeg inagkamun pagjai juki apajin susati tusa
susauwai.
18 Dutikam nuna juki niina apaji pujamunum waya, chichajak:
"¡Apawah!" tiuwai.
Tama: "Juwi pujajai, ¿yaa uchijuitpa amesh?" tusa Isaac iniasui.
19 Tusa iniam Jacob ayaak:
"Wika amina uchijum iwai Esaúwaitjai. Ame mina segatmaum nunak umikjai.
¡Wait aneasam nantakim juwi ekemsam yuwata wi kuntin maamua nunú, núnikam
pegkegnum yumigtugta!" tiuwai.
20 Tusa tama, Isaac uchijin iniak:
"¿Uchuchi itugsamea kuntinush wamkesmesh wakemkaume?" tau.
Tama Jacob ayaak:
"¡Tuke Pujuu Apajuí ame emematnum nunú minak yainkamtai, wamak igkugma-
jai!" tiuwai.
21 Tujash Isaac niina chichajak:
"Ayu, ame dekas mina uchig Esaúwaitkumek adijtukta achikan dekapsatjame",
tiuwai.
22 Tusa tama Jacob apajin jegaantauwai, achijuk dekapjusti tusa. Nuna achika
dekapes, Isaac chichajak: "Chichamjumek Jacopan chichamejai betekai, tujash untsu
kuntujum Esaún kuntujiyai", tiuwai.
23 Niina kuntujinig niina yachi Esaún kuntujijai betek uje wajakin asamtai,
dekapjachui. Tujash pegkegnum yumigjattak,
24 ataktu awena iniak:
"¿Dekas amesh mina uchig Esaúkaitam?" tau. Tama nii ayaak:
"Ehe witjai, Esaúwaitjai", tiuwai.
25 Tusa timatai niina apaji chichajak:
"¡Ayu uchuchih, ame kuntin maa inagkamu sujusta yuwatjai, nuna yuwan
pegkegnum yumigsatjame!" tiuwai.
Tama Jacob ayu tusa yutai umikbaun juki apajin susauwai. Dutikak nuigtushkam
umutai vino uva najanamun ejetuauwai. Dutikam Isaac nuna yuwa umutainashkam
uwajui.
26 Nunik chichaak:
"¡Uchuchih, juwi tantam kugkuntsata!" tiuwai.
27 Tama Jacob niina apajin kugkuastatus jegaantam, Isaac niina uchiji Esaún
jáanchji kugkuntin dekapjujui. Nuna dekapjug pegkegnum yumigkiak:

“Juju juni kugkua juka mina uchig emkaun
kugkuntiyai. Ikaman kugkuntijai betekai,
Tuke Pujuu aan yumigjamu asa.
28 ¡Uchuchi aminak Apajuí yumi
nayaimpinmayan amastí,
dutijamamtai amek nugkanum ajakmamesh
trigo shiig kuashat juutnaitme,
tuja vinoshkam umumain kuashat ajutjamtinai!
29 ¡Kuashat aents aidau aminak takagtamiagtinai,
nuigtushkam nugka muunnumia aidaush
ima aminak antugtamainak umigtamiagtinai!
¡Ame apu wajasamin, yatsumshakam amina umigtamtinai!
¡Amina pegkegchaunum yumigtamaidauk,
ditashkam dutiksaik pegkegchaunum yumigkiam agtinai!
¡Untsu amina pegkegnum yumigtamaidauk,
ditashkam dutiksaik pegkegnum yumigkiam agtinai!” tuu yumigjauwai.

30 Tusa pegkegnum yumigjam Jacob apajin pujau jiinki wegaig, Esaúshkam kuntinun maatatus weu tauwai.
31 Nunik niishkam apaji yaitaijin, yutai pegkejan pachimag inajuk, juki jegan apajin chichajak:
“¡Apawah, nantakim, wi kuntinun maa inagtukjam nunú yuwata, núnikam pegkegnum yumigtusta!” tiuwai.
32 Tusa tama Isaac iniak:
“¿Yaitpa amesh?” Tama:
“Wika amina uchijum iwai Esaúwaitjai”, tiuwai.
33 Tutai, Isaac anentai jegagchauwai, nunik kujakjatun chichaak:
“Tujash ¿ya minash kuntinun maa yutain umikash itagtuame? Nuna wika ame eke tatsminig ashí yuwamjai. Dutikan niina ashí pegkegnum yumigjamjai. Nuadui nii yamaik pegkegnum yumigjamu juwake”, tiuwai.
34 Tusa apaji tutai Esaú antuk, kajeka buutak:
“¡Apawah, minash wait aneasam pegkegnum yumigtujiah!” tau.
35 Tusa tama Isaac ayaak:
“Amina yatsum tajutua, tsanujug aminu pegkeg yumig atinuwe nunak ashí jujutjamkine”, tiu.
36 Tutai Esaú chichaak:
“¡Awis niina daajinak Jacob adaikau ainatai! ¡Aniau asa jimajá tsanumag midau amainun atanjukne! Nagkamchakush wi iwai asa jumainun atanjukmae, tuja yamaish wi pegkegnum yumignamainjun nigki atanjukne. ¿Tujash mina yumigtumainuk makichkish ukugtuschaumek?” tau.
37 Tama Isaac Esaún ayaak:
“Antukta nijah, wi Jacopan amina apujum ati tusan tijai, dutikakun ashí niina patayi aidaushkam niina umijin atinme, timajai. Nuigtushkam trigo aidaush, umutai vino aina nujai kuashat ajiti, timajai. ¿Tujash uchuchi yamaish aminash, itugkatjamki?” tau.
38 Tusa tama Esaú atak awagki segaak:
“¿Apawah, makichkiuchikesh mina yumigtumainuk shiig atsugtamuak? ¡Minash apawah, pegkegnum yumigtujiah!” tusa senchi buutu.
39 Imattai Isaac niina chichajak:
“¡Antukta nijah, amek atushat weme,
juju nugka pegkeja juka ukuakum,

nugka pegkegchaunum yumish
yutachbaunum pujustinaitme!
40 Amek amina puyaajumjai
depetmasam pujakum amina
yatsum umigtinaitme, tujash ame senchijinkum
nii umiju pujaum agkanmagatnaitme”, tiuwai.

Esaú maatag tama Jacob tupikakbau

41 Jacob kasagkamu asa, Esaú niina senchi kajegkauwai, wagki nii yumignamainun, apaji Jacopan susau asamtai. Nunik anentaimas: “Mina apajuk jatanak namput wajaschae, nii jakamtai agkan wajasan mina yatsug Jacobnak maatjai”, tiuwai.
42 Tusa chichaman umiamun Rebeca dekaa, Jacopan untsuka itan chichajak:
“Antukta nijah, amina yatsum Esaú mantamatag tawai, ame nii yumignamainji atankiu asamin.
43 Nuadui uchuchi yamai antugtukta: Amek yamaik yaakat Harágnum tupikakta, núnikam mina ubag Labágka jeen jegata.
44 Nunikam amina yatsum kajegtamka nuna sakapai, nuwi niijai pujusta.
45 Ame atankim kajegtamka nuna tsagkugmatai, duwi wi chichaman akuptuktat-jame, dutikamtai nunú dekaam wakitkim taamnum. ¡Dakitajai mina uchig maaninak mai jaka megkaekai! tusan”, tau.
46 Nuna tii idayak, Rebeca Isaakan chichajak:
“Hitita nuwa, Esaún nuwe aina nuna pegkegchaujin shiig aneasan pujumainchau, jamain dekapeajai. Tuja juju hitita nuwa aidau Canaágnum pujuina juninjai Jacob nuwenkuig, wika jakatjastai”, tiuwai.

28

1 Nuna aatus Rebeca timatai, Isaac Jacopan untsuka pegkegnum yumigkig, nii umik-tinjin chichajak: “¡Juju nugka Canaágka juwiya nuwajaig makichkish nuwenatin aipa!
2 Dekas Padán-aram amina apachjum Betuela jeen wetá. ¡Nunikam nuwi pujusam duku umayi iwai Labágka nawanji nuwatkata!
3 Apajuí ashí senchigtina nunú pegkegnum yumigtamsati, dutijamak nigki ame uchijum wegantunash shiig kuashat uyujkati. Imatikam nugka múun aidaunum batsamsagtin atinme.
4 Nuigtushkam Abrahaman pegkegnum yumigkiak anagkuauwa nuna amina amastí, tuja amina uchijum wegantu aidaunashkam dutiksag susati. Nuadui ii yamai juju nugkanum iina nugke ukuaku kauna batsatag juwig pujustin atinme, wagki Apajuí Abrahaman juju nugkan anagkuau asamtai”, tiuwai.
5 Aatus Isaac Jacopan chichajuk nugka Padán-aramnum akupkauwai. Dutikam Jacob niina dukuji umayi Labán pujamunum atushat weuwai. Labágkak arameo aents Betuelan uchiji aajakui.

Esaú nuwenamu

6 Isaac Jacopan pegkegnum yumigkiak: Makichkish canaágnumia nuwajaig nuwenatin aipa, dekas Padán-aram weme nuwenata tusa tima,
7 niina apaji dukujijai tibaun umiak Jacob Padán-aramnum webaun Esaú dekauwai.
8 Aatus Esaú niina apaji canaágnumia nuwan dakitamun dekauwai.
9 Nuadui Abrahama uchiji Ismael pujamunum weuwai. Nunik nuwi jegaa, canaágnumia nuwa aidaun jimajan ayakiatak, Ismaela nawanji Mahalat Nebaiotan umayi aajakua nuna nuwatkauwai.

Apajuí Jacopan Betelnum kajanum wantintukbau

10 Jacob Beershebanum pujau jiinki Harán nugkanum weuwai.
11 Nunik wesa eke jegatsuk jintá etsa akaetai kanagtatus, kaya juki nuna atamjuk tepesui.
12 Nunik kanukma kajanum, watai jigkaka najanamu nugkanum awaja juki nayaimpinum iwakbaunum, nuwi Apajuín aentsji nayaimpinmaya aidau, nugka akagag, yaki wajag ataktu nugka akagag wajaidaun wainkauwai.
13 Tuja apu Tuke Pujuushkam niiyai ayaumas wajaun wainkauwai. Nunik wajas chichajak: "¡Witjai Tuke Pujuu, Apajuínuk, amina apachjum Abraham, nuigtu amina apa Isaac emematujaku aina nunuwaitjai! ¡Juju nugka juwi ame tepam junak amina, tuja amina uchigmin uchiji wegantu agtina nudau atinun amastatjai!
14 Dita aidauk kuashat yujakag, nugka yukukuntu dekapamainchauwa iman agtinai. Iman asag ashí nugka pampankag etsa minitaiya aatus, etsa akaetaijiya ajashkam, tsumujiya aatus, nujinmaninishkam ashí yujakagtin ainawai. Ashí aents nugkanum batsatuk aminí, nuigtu ame uchijum aidau wegantu agtina nuwishkam, pegkeg yumigkin jukiagtinai.
15 Untsu wi amijaig pujajai. Nuniau asan tuwig wekaetam nuniakminish wi kuitamkattagme, dutikakun awagkin juju nugka juwi itattajame. ¡Makichkish wi amina anagkuajam nunak umitskek idaisashtatjai!" tiuwai.
16 Tusa Apajuí tima Jacob shintaag, anentaimas: "¡Dekas Tuke Pujuuk juimpap pujawa, nuniaigkiap wika nunak dekachmaja!" tiuwai.
17 Nuna tusa senchi ishamkauwai, nunik anentaimas: "¡Juju nugka juka Apajuí etegkamu dekas shiig pegkegmai, juwi dekas Apajuí jeeg awai! ¡Juwi dekas nayaimpin waitijiya duka awai!" tiuwai.
18 Nunik kanag tsawak kashikmas nantaki, kaya nii atamjukbaujin juki inantai apujus, aceiten juki ukatuk, juka Apajuínu atin ati, tusa ukukiuwai.
19 Nunú nugkanum aajakui yaakat Luz daagtin, nuna Jacob yapagtua Betel* adayak ukukiuwai.
20 Nunú nugkanum Jacob nii umiktinjin juna aatus tiuwai: "Apajuí mina uyuuntakug, wi yamai wetatag duwish nigki kuitamjak, wi yuwatnunash sujus, wi nugkumainnashkam sujustatui.
21 Tuja wi iwaku jatsuk pegkeg ataktu wakitkin mina apaju jeen taanuk, Apajuíya nuna emematkun umigkattajai.
22 Wi juna kayan awajain apusag juka, atakea duwish Apajuín jee tama atinai. Tuja Apajuíjuh, ame mina sujustinaitam nuwiyanak aminu atinun diezmon tuke amasnuke atinaitjai", tiuwai.

29

Jacob yaakat Harán pujusbau

1 Jacob Betelnum pujau ukuki, etsa minitaiya nuni weuwai.
2 Nunik wesa yumigmat taimunum ayaumas kampatum aents uwigjintin aidau, uwig nuwiyan yumin umin asagmatai, maki makichik ditá uwigji aidaun ijumag ayamainak batsatun wainkauwai. Nunú yumigmatak kaya múuntai dukukbau aajakui.
3 Tuja nuwi ashí uwig aidau tuwakmatai, uwijan kuitamin aidau nuna kayan ujakag yumin shikik dita uwigjin aajag, nuadui ataktu kaya juki dukukag ukujaku ainawai.
4 Nunú uwija kuitamin aidau nuwi batsatun Jacob wainak iniak:
"¿Mina kumpag aidauh, atumesh tuwiya ainagme?" tau. Tama dita aínak:
"Jutiik yaakat Harágnumia ainaji", tuidau.

* **28:19** "Betel" tawa nunak hebreo chichamnumak "Apajuí jee" taku tawai.

5 Tiagtai Jacob ataktu ditan iniak:
“¿Atumesh Labán Nacoran uchijiya dusha wainchaukujum?” tau.
Tama nii ayaak:
“Ehe wainnuji”, tuidau.
6 Tusa tiagtai Jacob ataktu iniak:
“¿Niish pegkejak puja?” tau.
Tama uwija kuitamin aidau:
“Ehe, Labágkak pegkeg pujawai. Nijah diisia, juwi Raquel niina nawanji uwijan yajuak minawai”, tiajui.
7 Tiagtai Jacob chichaak:
“Etsa atushat awa nuniaigkik uwijak chimpia epenik ukumaitsui. ¿Wagka yumi aakjum duwi yajuakjum ataktu chijichin egakag yuwatnume tatsugme?” tau.
8 Tama dita chichainak:
“Atsa dutikmaitsuji. Eke dakaji ashí uwig tuwakmatai, nuna kuitamin aidaushkam kaunamtai, duwi yumigmat kaya múuntai dukukmawa nunú ijuntuja shitaki ekeka, uwig yumi aaka nuadui shiyaktatji”, tuidau.
9 Aatus Jacob ditajai chichaak ijunai, Raquel niina apaji uwigji aidaun kuitamjin asa, uwijan saas tantauwai.
10 Nunik tatatman wainmawaik, Jacob yumigmatan jegantun, kaya múun apujtuam aun, shitaki eketuk, nigki yumi shikijuk niina dukuji umayi tagkujin aakui.
11 Nuna dutika Jacob Raquelan jegantun niina yapiin kugkuas kumpama shiig aneamunum buutiuwai.
12 Tuja Jacob chichaak: “Wika Rebeca uchiji Labágka awegaitjai”, tusa Raquelan ujakui. Tusa ujakam, Raquel tupikaki weuwai niina jeen apajin ujaktatus.
13 Nuna Labán antuk, niina umayi Rebecan uchiji asamtai, tupikatki jiintukiuwai kumpamatatus, nunik igkug pagkuk yapinum kugkuas kumpama duwi niina jeen jukiuwai. Dutikam Jacob niina diichjin ashí nii wajukaya tupikaki wekaewa nunak betek ujakui.
14 Dutika ashí ujakam Labán niina chichajak:
“Amek dekas minak shiig pataajuitme”, tiuwai.

Jacob Raquelan Leajai jukitatus takasbau

Jacob makichik nantu Labágkai pujusui.
15 Nunik pujusmatai Labán Jacopan chichajak:
“Amek mina pataag akumesh, tikima wainkamek takagtuk pujumaitsume. ¿Wajupa akigkati tusamea wakegame? nunú tujutta”, tiuwai.
16 Tuja Labágka nawanjig jimag aajakui: iwai daajig Lea aajakui, untsu ekeu daaji Raquel aajakui.
17 Leak imanikag shigmachu aajakui, untsu Raquel ashí niina iyashijai shigmauch aajakui.
18 Jacob Raquelan senchi wakejuku asa, chichaak:
“Wika amina nawanjum ekeuwa nuna jukitag tau asan, takagsatjame siete mijadai”, tiuwai.
19 Tusa tutai Labán niina ayaak:
“Tikich aentsun sumainaitag nuna dekas amina amastajai. Amesh jutijai pujustin ata”, tiuwai.
20 Tusa tima Jacob Raquelan jukitag tau asa siete mijan takasui. Tujash imaan mijan takakush niig Raquelan senchi wakegau asa, ujumchik tsawanta nunin diisui.
21 Nuna mijanan ejeyi Jacob Labágkan chichajak:
“¡Yamai nawanjum sujusta, nuwatkatjai! Wi niina jukitasan imaan mijan takastajai tibaunak betek ejejai”, tiuwai.

22 Tusa tima Labán ayu tusa, ashí aents nuwiya aidaun ipauwai nawanji
aishinbaunum jiistamatag tusa.
23 Tujash Labágkak kashi niina nawanji Lean juki ejetiuwai. Dutikam Jacob juki
niijai kanajui.
24 Dutika nuigtushkam niina inataiji aidaun makichik Zilpá daagtinun Lean
susauwai niina yaigtinun.
25 Nunik Jacob kanag tsawak, wainkauwai Leajai kanagbaun. Nuadui kajeka
Labágkan chichajak:
"¿Wagka minash jutijame? ¿Wi Raquelan jukitag tau asan amina takagsachmak-
jam? Dutikamu ayatkumesh ¿Wagka minash tsanujaume?" tiuwai.
26 Tusa tama Labán ayaak:
"Juwiya aidautik iina nawanji iwai aishintsaigkik ekeuwa duka sujuchu ainaji.
27 Kame ii nuwenku tuke nunitaiya nunú makichik semana ejeta. Nunikamin ame
siete mijan nuigtushkam takastajai takuminig, Raquelnashkam amastajai", tiuwai.
28 Tusa tama Jacob ayu tusa makichik semanan ejeyuwai. Nunikmatai Labán
Raquelnashkam susauwai.
29 Dutika nawanji Raquelan sujuk, nii inagtinun nuwa Bilhá daagtinun susauwai,
niina yaigtinun.
30 Aatus Jacob Raquelan nuwatkauwai. Nunik niina ima senchi, Lean nagkesau
aneau. Nunik pujus nuigtushkam siete mijan Raquel jukimunum Labágkan takajak
pujusui.

Jacopan uchiji aidau

31 Jacob Lean imatikas aneachun Tuke Pujuu wainkauwai. Nuadui Leanak Apajuí
uchi uchigbau awajsauwai, untsu Raquelan uchigmachu ema apusauwai.
32 Tuja Lea ejapjuk aishmagkun uchigmakui. Dutika Rubén* adaikauwai, wagki
nuna uchigmak chichaak:
"Wi wake besemag pujamun Apajuí waitkau asa wait anenjuje. Nuadui yamaik
mina aishjuk anentatui", tiuwai.
33 Nunik pujus ataktushkam patasag uchigmakui, dutika adaikauwai Simeón.†
Nuna uchigmak chichaak:
"Tuke Pujuu mina dakitjuinamun dekau asa, minak tikich uchinash sujuse", tiuwai.
34 Tuja nuigtushkam ejapjuk uchigmakui, dutika adaikauwai Leví.‡ Nunak:
"Yamaik mina aishjuk wijai ijunag pujuttawai, wagki kampatum uchin uchig-
matkag duwi", taku tiuwai.
35 Nuigtushkam ipak usumta nuna ejapjuk uchigmakui, dutika adaikauwai Judá.§
Nuna uchigmak chichaak:
"Yamaik Tuke Pujuun ememattatjai", taku tiuwai. Tuja Leak nunák uchigmak
nagkankauwai.

30

1 Raquel Jacopa uchijin uchigmatchau asa, niina kai Lea uchigmatu asamtai
kajejujakui, nuadui niina aishin chichajak:
"Minash uchi sujusta, sujachkuminig jakattajai", tiuwai.
2 Tusa tama Jacob Raquelan kajejuk chichajak:
"¿Wikaitag Apajuín? Apajuí aminak uchinak amatsui", tiuwai.
3 Tusa tama nii ayaak:

---

* **29:32** "Rubén" tawa duka hebreo chichamnumak "wainkamu" taku tawai. † **29:33** "Simeón" tawa duka hebreo chichamnumak "antugkamu" taku tawai. ‡ **29:34** "Leví" tawa duka hebreo chichamnumak "wijai pujuttawai" tawai. § **29:35** "Judá" tawa duka hebreo chichamnumak "emematut" taku tawai.

“Nijah, untsu mina inakeg Bilhá nuwatkata; dutikawamin nii uchigmakmatai, nuna
wi uchigmakmawa dutikan uchijimatjai”, tiuwai.
4 Tusa Raquel Jacopan niina inake Bilhájai nuweauwai, ikaa nuwe atinun. Dutikam
Jacob Bilhán nuwatuk,
5 pujus ejapmitkakui, dutikam pujus Jacopa uchijin uchigmakui.
6 Nunikmatai Raquel chichaak: “Apajuín wi segamag nuna antugtuk pegkegchau
takachbaun diigtus juna uchin midau atinun sujuse. Nuadui juju uchi daajig Dan
atatui”, tiuwai.
7 Tuja ataktushkam Bilhá ejapjuk jimaja juna Jacopan uchigmatkauwai.
8 Nunikmatai Raquel chichaak: “Mina kaijun depetkatag tusan maa maaniakuan
yamaik depetkajai, nuadui juju uchik Neftalí atatui”, tiuwai.
9 Tuja Leashkam uchin uchigbauwaitak, uchigmamainchau dekapeak, niina inake
Zilpán Jacopan susauwai, niina ikaa nuwe atinun.
10 Dutikam pujus Zilpáshkam ejapjuk Jacopan uchigmatkauwai.
11 Nunikmatai Lea chichaak:
“¡Yajau jukichjai! Nuadui juju uchi daajig Gad atatui”, tiuwai.
12 Nuigtushkam tikichin uchin Jacopan uchigmatkauwai.
13 Nunik uchigmakmatai Lea chichaak:
“¡Chah, shiig aneajai! Yamaik tikich nuwa aidau chichagtuinakush, Leak shiig
aneas pujawai tujutiagtinai. Nuadui juju uchi daajig Asher* atatui”, tiuwai.
14 Tsawan trigo juutai jegamunum, makichik tsawantai Rubén ikam weuwai, nunik
nuwi wekagas yujág mandrágora tutain wainak juuka niina dukuji Lean itajuauwai.
Nuna Raquel wainak Lean chichajak:
“Minash wait aneasam uchijum mandrágoran juuka itagtama nunú ajampusta”,
tiuwai.
15 Tusa tama Lea ayaak:
“Ame mina aishjuk atanjukmayum duke nagkanmainchauk, ¡yamaish mina uchig
yujág mandrágoran juuka itaa dusha atanjuktag tame!” tau. Tama Raquel ayaak:
“Kame amina uchijum yujág mandrágoran juuka itaa anú minash sujusta, juju
kashia duwi amesh Jacobjai kanagminum”, tiuwai.
16 Tusa tima, nunú kashia duwi Jacob ikam weu wakitki minittaman, Lea jiintuki
igkug chichajak:
“Yamaik amek wijai kanagtatme, wagki mina uchig mandrágoran juuka itagtuam-
tai nujai sumakjame”, tiuwai.
Tusa tima Jacob Leajai kanajui.
17 Nunik nii Apajuí segamunak betek antugkamu asa ejapjuk, cinco uchia nuna
uchigmakui.
18 Nuna uchigmak Lea chichaak: “Juju uchia juna daajig Isacar† atatui, wagki wi
mina aishjun mina inakjujai nuweamag, duwi minak Apajuí juju uchin sujuse”, taku
tiuwai.
19 Tuja nuigtushkam Lea Jacopan seis uchia nuna uchigmatkauwai.
20 Nunik chichaak:
“Junak Apajuí minak shiig anenjus wainkauch sujuse. Nuadui yamai mina aishjuk
ima shiig eme anenjittawai, wagki seis uchin uchigmatkag duwi. Nuadui juju uchia
juka Sabulón‡ atatui”, tiuwai.
21 Duwi pujus Lea inagnamun makichik nuwauchin uchigmakui, dutika Dina
adaikauwai.

---

* **30:13** “Asher” tawa nunak hebreo chichamnumak “dakunkut” taku tawai. † **30:18** “Isacar” tawa nunak hebreo chichamnumak “wainkauch susamu” taku tawai. ‡ **30:20** “Sabulón” tawa duka hebreo chichamnumak “wainkauch suwamu, eme anentamu” taku tawai.

22 Tujash Apajuík Raquelnashkam kajimatkig idaisachui, nuadui nii segamu-
nashkam antugkau asa uchin susauwai.
23 Dutikam uchigmachu pujau uchigmak chichaak:
"Uchi uchigmachkun datsaama wekaenuweg nunak datsannak Apajuí
emegkatjuke.
24 Ataktush Tuke Pujuuk tikich uchinash sujumainapi tajai", tau. Nuadui uchi
daajin José§ adaikauwai.

Labán Jacopan tsanugbau

25 Raquel Josén uchigmakmatai pujus. Jacob Labágkan chichajak:
"Minash wait aneasam agkan idaitusta, mina nugkajui wakitkitjai.
26 Mina uchig aidau, tuja duwag aidaushkam sujusta, wika ditan jukitag tau
asan amina takagsamjame, nuadui minash agkan idaitusta, wakitkitjai. Amek shiig
dekame, wi wajuk amina takagsajame duka", tiuwai.
27 Tusa tama Labán ayaak:
"Wait aneasam wetsuk jutijaig pujusta. Ame pujau asamin, Tuke Pujuu minash
pegkegnum yainkae, nunak wika makichik aents anentaimas dekamin tujutmatai
dekajai", tau.
28 Tusa nuigtu chichajak: "Untsu tujutta wajupa akigkati tusamea wakegame, nuna
akiktajame", tiuwai.
29 Tusa tama Jacob niina chichajak:
"Wi wajuk amina takagsajame, tuja nuigtush wajuk amina kuntinjumnash kuita-
mjukjame dushakam amek shiig dekame.
30 Tuja wi juwi tatsaigkik tagkugmek kuashtachu ayi, tujash wi taa pujusa kuitamam
kuashat tagkujum kawenjamkae. Tuke Pujuu aminak yaimpake; tujash ¿wajutiya
wisha mina uchigdau agtinnash takastatja?" tiuwai.
31 Tutai nii ayaak:
"¿Tujash wajupa akigkati tusamea wakegame?" tusa ataktu awagki iniasui. Tama
nii ayaak:
"Minak makichkish akigkaipa. Untsu wi amina titatjam nunú ayu takuminig, wisha
amina uwigjumin kuitamjuktatjame.
32 Dutikatin asan wi ame takagsamunum akigmainaitam nuna dekas amina
uwigjum batsata nuwi yamai wenu uwig tsakat aidaun, chivo tsakat aidaujai bukusea
aidaun, tuja bukusea apujtugbau aidaunashkam, nuigtu utsak aidaujai ashí ijumjan
jukitjai.
33 Tuja wi nuna uwig tsakat bukusea aidaun, nuigtu chivo tsakat utsak aidaujai
ijumjamtai, nunú diisam dekaskeapi tujuttatme, untsu nunú diikman, nuninchaukesh
pachitkau wainkamek kasagtukeapi tujutta", tiuwai.
34 Tusa tama Labán: "Ayu, ame tame duka nunisag ati", tiuwai.
35 Tujash nunú tsawantaik Labán chivo painch aidaun, utsak aidaujai, nuigtushkam
chivo nuwa utsak aidaunak, tuja bukusea apujtugbau aidaujai, nuigtu uwig bukusea
aidaun aatus yajuak ijumag niina uchiji aidaun tinamkauwai kuitamkatajum, tusa.
36 Nuna dutika idayak, niina uchiji aidaujai, Jacopak eke dekatsaig, ashí nuna
yajuakag uumak jiinkiag, kampatum tsawan atushat shiyakajui.
Nuna Labágkak dutikak wekagai, Jacopak tikich uwig Labágdau aidaun kuitamak
pujau.
37 Nunik pujus numi álamo, almendro, castaño kanawen tsupig yajuak, saepenak
ashí pakatsuk, ayatak piipichin tsentsaja yajutkauwai painch wajasti tusa.

§ **30:24** "José" tawa duka hebreo chichamnumak "Apajuí aan kuashat susatin" taku tawai.

38-39 Dutika umika kuntinun batsamtain nuwi yumi amutaiji aunum nuna ijus
ajigkui. Dutikamunum nuwi entsamjunidau asagmatai, uchiji painch aidau, bukusea
apujtugbau aidaujai, nuigtu utsak aidau aatus akiinaidau.
40 Nunik Labágka uwigji petsainamu utsak aidau, bukusea aidau aatus akiinaidau-
nak Jacob yajuak niinu atinun akanak ijumjauwai. Dutika yajuak niishkam kuashat
kuntinjintin wajasui. Nuadui Labágdaunash akanak ijumag, niinunashkam akanak
ijumjauwai.
41 Dutika nuigtushkam uwig dekas duwejam aidau entsamjuniagtaik, nunú
entsamjuninak wainkatnume tusa Jacob payagkun juki, uwig aidau yumi umuinak
ijuntaijin aepjujakui.
42 Tujash uwig watsaju minitaik, payagnak aepjujakchauwai. Nuadui kuntin
watsaku aidauk Labágdau aajaku ainawai, untsu kuntin duwejam aidau Jacobdau
aajaku ainawai.
43 Dutika yaju yajumkawa Jacopak shiig wiakuch wajasui. Niig kuashat uwigjintin,
tuja inake aishmag aidaush, nuwa aidaush shiig kuashat, tuja camellojishkam
imanisag, burrojishkam ¡shiig kuashat aajakui!

31

Jacob Labágkai pujau tupikakbau

1 Labágka uchiji aidau Jacopan pachis augmatuinak: “Jacopak, iina apajinu aajakua
nuna ashí yajuaku asa, imanik shiig wiakuch wajase” tusa chichaidaun dekauwai.
2 Tuja Jacobshakam Labán niina yaunchuk shiig anentujakua nunak, imanis shiig
awagmachbaun wainkauwai.
3 Nuadui Tuke Pujuu Jacopan chichajak: “Amina apa nugken pataim aidau batsata
nuwi wakitkita, wi aminak uyuntsattajame”, tiuwai.
4 Tusa tima Jacob niina inaken awemauwai Raquel, Leajai ujakam itagtuatajum, wi
uwija kuitamkun pujag juwi kaunatnume tusa.
5 Tusa timatai ujakam, nuwe aidau kaunamtai chichajak:
“Atumin apa yaunchuk mina shiig anenjuya nuniachun wainjai; tujash mina apaju
Apajuíjiya nunú tuke minak uyuntawai.
6 Atumek shiig dekajume, wi atumi apanun shiig kuitamsan pegkejan tak-
agsauwaitag duka.
7 Imatika takagmaitak, nii minak imaan akiktajame tujutbaunak tsanujug, nuna
yapajia midau amainnak sujatsui. Tujash nii dutijutaishkam, Apajuíya duka minak
tukek idaituschae, Labán pegkegchau awajkai tusa.
8 Nuadui Labán chichaak: aminak kuntin bukusea apujtugbau aidaun petsagtata
nuna akiktajame tusa tujuttaik, ashí kuntin nuwa aidauk imanisag bukusea apujtug-
baun petsagmayi; nuniagtai ataktu yapajia chichaak: yamaik dekas kuntin painchin
petsagtata nuna akiktajame tusa tujuttaishkam imanisag petsagmayi.
9 Nunak Apajuí Labágka kuntinjin atantug mina sujustatus dutikmayi.
10 “Makichik tsawantai uwig entsamjunit jegamunum, kajanum wainkabiajai
kuntin aishmag painch aidau, bukusea apujtugbau aidau, nuigtu utsak aidau aatus
uwig nuwa aidaun entsamjuidaun.
11 Nuna dii wajai, Apajuí ángel tumain* kajanum mina daajun adayak untsugkabi,
tujutkui wi ayaakun: ‘Juwi pujajai’ tibaijai.
12 “Tusan tai nunú ángel chichagtak: ‘Yamai juu shiig diista, ashí kuntin aishmag
nuwan entsamjuina duka bukusea apujtugbau aidau, painch aidau, nuigtu utsak

* **31:11** “Apajuí ángel tumain” tawa duka apach chichamnum agagbau “ángel del Señor” tawa nunuwai. Tuja duka tikich ángelan tatsui, Apajuí nigki tumamiatak tawai.

aidau aatsam wainkattame. Wi junak amina Labán shiig akigmatsu nuna wainu asan jutikajai', tujutmayi. Tusa nuigtu chichagtak:

13 'Witjai Apajuí, amina Betelnum wantintukmaijam nunú, nuwi ame kaya jukim juka Apajuínu ati tusa timayume. Dutikakum ame umiktin aidaushkam anagtuabiume. ¡Wamkesam juju nugka juka ukuakum ame akiinamugmia nuwi wakitkita!' tusa tujutmae", tiuwai Jacob.

14 Tusa tutai Raquel Leajai ayaak:

"Iik iina apaji jakush niinu aina aunakesh juju atumdau ati tusa ukugtamkimtaig jukishtin ainaji.

15 Iina apajig tikich nugkanmaya nuwa amaina anin yamaik anenjamji. ¡Iina sujupakush, waji akik sujutia dutika sujupaku asa, ame takagsam niig pujawai!

16 Nuadui dekas Apajuí ashí iina apajinun yajutuk amina amasa auk iinu ainawai, tuja iina uchijinu aidaujai, nuadui amina Apajuí wajinjutpame duka dutiksamek ashí umikta", tiajui.

Jacob Padán-aram pujau webau

17-18 Aatus nuwe aidau tiagmatai, duwi Jacob umintsauwai, niina apaji Isaac Canaán pujujakua nuwi wakitkitatus. Nunik weak niina uchiji aidaun, nuwe aidaujai, camellonum pekainiuwai, tuja wajiji aidaunashkam ashí jukiuwai, nunik Padán-aram pujusa takaku kuntin jukimu aidaun yajuak jintanum amanag ashí umikui wetatus.

19 Tuja Labágkak tikich yantamnum uwija ujen tsupijatatus weu ai, Raquel niina apaji apajuímtaiji dakumka najanamu atatman kasamak juki ukukiuwai.

20 Aatus Jacopak Labán amorreo aents aajakua nuna wika tupikatsjai tusa tsanug ukukiuwai.

21 Nunik weak ashí niina wajiji aidaunak yajuak tupikakiuwai. Nunik shiig wamak, namak Eufratesan nagkaiki muja Galaad tutaya nuni weuwai.

Labán Jacopan pataetukbau

22 Nunik Jacob tupikaki kampatum tsawan wegai Labán dekauwai.

23 Nunik niina patayi aidaun ipaa pataetuk wea weakua siete tsawanta duwi muja Galaadnum batsamtatman amaigkauwai.

24 Tujash nunú kashia duwi Apajuí kajanum Labán arameo aentsua nuna wantintuk chichajak: "¡Antukta nijah, Jacob augkumesh pegkegnum ausata, wainkam pegkegchauk chichagkaipa!" tusa tiuwai.

25 Tusa tima wea weakua muja Galaadnum aakan aakmajag batsamtatman amaigkauwai. Dutika niishkam nuanuig ashí niina patayi aidaujai aakan aakmakag pujusajui.

26 Nunik nuwi Labán Jacopan chichajak:

"¿Wagka amesh jusha juniame? ¿Wagka minash tsanujaume? ¡Amek mina nawantug aidauk nuwa maaniaku bisatkama yajumtaya numamtuk awajkaume!

27 ¿Wagka tsanujamesh uumjutkamesh mina aujtuskesh tupikakiume? Wi dekauwaitkunuk, shiig anentsan kantamjukin tampujan arpajai awatuinakui, shiig jiistamjuan akupmain awajkashjamek.

28 Amek minak niish nawanjinash, niina tijaji aidaujaí shiig kugkuas kumpama akupkati tusamesh dakagsachume. ¡Duka nunitsuk aents anentainkachu wajukmaina numamtuk wajakume!

29 Nuadui wika atumnak pegkegchau awagmamainaitkun, amina apa Apajuíjiya nunú kajanum chichagtak: 'Jacob augkumesh shiig ausata, wainkam pegkegchau chichagkaipa' tujutma nuadui pegkegnum augjame.

30 Amek yaunchuk nagkamsam amina apa jeen wakitkitasam wakemaum duwi
miniume, tujash nunika minakmesh ¿wagka mina apajuímtaig aidaush kasag-
tukmesh miniume?" tau.
31 Tusa tama Jacob Labágkan ayaak:
"Wika amina ujamainnash, namputchawame niina nawanjin japiki emetjutuawai
tusan ishamkagtakun ujakchamjame.
32 Untsu amina apajuímtaijum aidau kasamkaume tujutam dusha ya takakuk
wainkatam, dutikawaminig duka, ¡mantamnati! Iina patayi aidau ijunas waipainai,
wisha wajina aminunash jujukjame nunú egakam jukita", tiuwai. Nunak Jacopak
Raquel niina apaji apajuímtaiji kasagkamunak dekachu asa tiuwai.
33 Aatus Jacob timatai, Labán Jacopa aakji carpa aakmakbaunum waya egaka,
nuigtu Lea aakjin waya egaka, tuja jimag nuwa inak aidau aakjinchakam ashí egakui.
Tujash imatika egakush wainkachui. Nunik ashí egaka wainkacha Lea aakjin pujau
jiinki wayauwai Raquela aakjin.
34 Nunik apaji waitai, Raquel dakumka najanamu jukimujin camello tuntupen patai
nuwi waka nuna ekeemtuk ekemsauwai. Nunik eketai Labágkak ashí egakui, tujash
makichkish wainkachui.
35 Nuna egak wekagun Raquel chichajak:
"Apawah, kajekaipa, wi juwi eketag nuna akaikin kumpamtsujam nunak, mina
tsawanjui jau asan aniajai", tiuwai.
Tuja Labágkak imatika egakushkam niina apajuímtaijinak wainkachui.
36 Nunikmatai Jacob kajeka niina chichajak:
"¿Wajina wisha pegkegchaunash dutikaja? ¿Tuna wisha pegkegchaunash takam-
samtaiya imanikmesh wakeketash pataetugkaume?
37 Ame mina aakjui wayam mina wajiig aidau ashí diisum duwish, ¿amina wajijum
aidau jukimush tuu wainkaume? ¡Nunú wainkamek amina pataim ijuna juna emtin
juwi itantam aepsata, tuja mina pataag ijuna nuna emtinishkam! Nuna wainak dita
titinme yaki waitjawa, ameash waitjam, atsa wiyash waitjag nuna.
38 "Wi amina veinte mijadai takagsamjam nuaduik, amina uwigjum aidauk tuja
cabrajum aidaukesh makichkish uchijinak pegkegchaun petsakag ajapachui; tuja
wikish makichik uwig tsakatchinakesh maanuk aminunak yuwachuitjai.
39 Nuigtushkam makichik kuntinjumnakesh ikamyawa maamunak itajuachuitjame,
tuja kuntin megkaekuish, nunak wi akiyajame; tuja tsawaigkish nuniachkush
kashikesh kuntinun kasamkagmataish, mina segatkumin wi akiyajame.
40 Tsawai takaknush etsayai jamain dekapiajai; tuja kashi takaknushkam tsetsekai
waitiajai, ¡imaniakun shiig aneasa kanumainchau dekapiajai!
41 Imanikan waitiaknush veinte mijan amina jemin takakun pujusuitag duika
¿mina jutik akijam? Amina nawanjum jimaja juna jukitasan takagsawaitjame catorce
mijadai; tuja amina kuntinjumin kuitamkunchakam seis mijan takagsawaitjame.
Imaniaish amek imaan akiktagme tusa anagtuawaitkum betek akigtsayume.
42 Abrahama Apajuíjin, mina apag Isaac emematia nunú mina yainchakuig,
amek minak dekas wi takasbaunmak makichkish akigtsuk akupjumain awajtukume.
Tujash wi senchi takaku wake besemag pujamun Apajuí waitjuku asa, aminak nii
kajanum jiyapakume", tiuwai.

Jacob Labágjai chicham umikbau

43 Tusa tama Labán Jacopan ayaak:
"Juju jimag nuwa aina juka mina nawantug ainawai; tuja uchi aina jushakam mina
tijagkig ainawai; tuja uwig aina jushakam midau ainawai, nuadui ¡ame ashí juju
wainam juka midau ainawai! Tujash ¿wisha mina nawantug ainakuish, nuigtu mina
tijagkig ainakuish itugkatjaki? wika emetmaitsujai.

44 Nuadui amesh taata, núnikamin juwi amejai chicham umikmi, ii umigdaikatna
nunú", tiuwai.
45 Tusa timatai Jacob kaya juki inantai apujus,
46 niina patayi aidaun chichajak: "¡Kaya juuktajum!" tusa tima kaya juukag
ijumag tsakapiajui, dutikawag nunú kaya ijumja tsakapimunum ayaumas pujusag
dita chicham umikbaun iwainainak yutain yuwawajui.
47 Nunik nagkanainak Labán nunú nugka daajin adaikauwai niina chichamen
"Jegar Sahadutá", tuja Jacobshakam niina chichamen adaikauwai "Galaad". Nunak
kaya ijumjamu taku tiuwai.
48 Nuna dutika inagnakag Labán chichaak:
"Ii yamai chicham umikag juka juju kaya ijumjamua nunú wainku tuke aneasaiki
atinaitji", tiuwai. Nuna taku nunú nugkanak Galaad adaikau ainawai.
49 Tusa nuigtushkam "Mispá" ati tiuwai, wagki nunak Labán chichaak:
" 'Apajuí iina mai atushat pujajinchakam diigmaku ati' taku tiuwai.
50 Tuja ame mina nawantug shiig kuitamtsuk waitkamunash, nuniachkumesh
dita ayakiatkum tikich nuwa aidaujai nuwenmin amina waipak etsegtugmamain
atsutaish, ima Apajuíya duke nii waipau asa ame wajuk pujuttame nunak ashí nigki
dekaatin ati", tiuwai.
51 Nuna tusa nuigtushkam ataktu awena Jacopan chichajak:
"Antukta nijah, juju kaya ijumjamu aina nunú, tuja tikichin kayan inantain apusag
juju
52 nagkaikimek amesh wayashtinaitme, tuja wishakam antsanuk juna nagkaikinuk
wayashtinaitjai, nunú nuniakuik waitkanimain asamtai.
53 Amina apachjum Abrahaman Apajuíjiya nunú, nuigtu mina apachug Nacoran
Apajuíjiya nunú ii umikag nunak diistin atinme", tiuwai. Tusa Labán timatai,
Jacob niina apaji Isaac Apajuín emematujakua nuna pachis nii umiktinjin niishkam
dutiksag: "Aatus ati", tiuwai.
54 Nuna umika, nuadui, Jacob kuntinun maa nunú mujanum nuna apeak Apajuín
emematiuwai. Dutika nuna nejen ashí apeachu asa patayi aidaun ipaa ashí ijuntujag
yuwawajui, nunikag nunú mujanmak kajigkajui.
55 Nunik kajigkag tsawamunum, Labán kashikmas nantaki, niina nawanji aidaun
tijaji aidaujai yapinum kugkuas kumpamak, pegkegnum yumigkig nuadui niina
nugken wakitkiuwai.

32

Jacob Esaújai igkunikbau

1 Nunik Labán wakitkimtai Jacob nuwi nagkaemaki wegau. Nunik wetatman
Apajuín aentsji ángel aidau jiintujajui niina igkugtatus.
2 Nunik minidaun Jacob wainak chichaak: "Juka Apajuín suntaji ainawai", tiuwai.
Nuadui nunú nugka daajin adaikauwai Mahanaim.*
3 Dutika ukuak nuwi juwaki wesa niina yachi Esaú nugka Seír tutai Edom
nugkanum awa nuwi pujuttaman, yatsum minawai tusajum ujatjuktajum tusa, niina
aentsji chichama etsejin aidaun ishitkauwai.
4 Dutika ishimak aatus akatmamjauwai:
"Wika nii tabaun umiktasan, kuashat tsawan Labágkai pujaun ukukin minajai.

* **32:2** "Mahanaim" tawa nunak hebreo chichamnumak "jimag aakmaja batsamsamu" taku tawai. Jacopan aakji aidau, tuja Apajuí aentsji ángel aidaun aakji aatus aajakua nuna taku tawai.

5 Tuja baka aidau, burro aidau, uwig aidau, nuigtu iinak aishmag aidau, nuwa
aidaushkam kuashat ajutui, juna susatjai dutika ai mina apug wait anenjugmatai,
niijai kumpamdayatjai tajai", tiuwai.
6 Tusa akatja ishiakam chichama etsejin aidaushkam shimutuk Esaún ujaka
ukuinak, waketug kaunawag, Jacopan chichajuinak: "Amina yatsum Esaúk ame
akatmamjamum duka imatiksaik ujakmaji, dutika ujaka ajin, ayu igkugtajai tusa,
cuatrocientos aentsun yajuak minitjamae", tiajui.
7 Tusa ujakam Jacob senchi ishamkauwai, nunik kuashat anentaimu. Nuniak aents
niijai yujaidaun jimajan akanak ijumjauwai, dutikak uwig aidaun, baka aidaun,
camello aidaunashkam dutiksag akanag ijumjauwai.
8 Nunak nii anentaimas: "Yaja aneas Esaú jetepataish, juju aents aidau akanka
ijumjamua nunú maaniaimpap, tikich aina au tupikakiag uwemain ainawa", tusa
dutikauwai.
9 Nuna dutika Apajuín segaak:
"Tuke Pujuuwah, mina apachug Abrahaman, tuja mina apag Isaakan Apajuíjiyah,
ame mina chichagtakum, amina nugkemin pataim batsata nuwi wakitkita, wi
yaigtatjame tujutmaume.
10 Wika tikima wainkauch aig, ame minak wait anenjau asam yainkaume.
Yaunchkek wika juju namak Jordágka junak ima mina ushujutaignak takusan
katigkabiajai, tujash yamaik ame yaintsamin kuashat aents aidaush ajutui, tuja
kuntin aidaushkam imanisag ajutui, nuadui kuashat asamtai, jimajan akankan
ijumjajai.
11 ¡Wait aneasam agkanmitkajuata mina yatsug Esaú mantuawai! Wika ishamajai,
mina jetetak ashí mina duwag aidaun, mina uchig aidaujaí amutkai tusan, tajame.
12 Ame chichaakum, wi aminak kuitamkattagme, dutikakun amina uchijum wegan-
tunak nayantsa kamatkaji dekapamainchauwa iman awagsatnaitjai tujutmayume",
tiuwai.
13 Jacob nuna aatus Apajuín segaa kiitai, nuwig tepes kanajui, nunik tsawag, niina
tagkuji aidaunmayan akanjauwai yachi Esaú susatnun.
14 Dutikak doscientos chivo nuwa aidaun, veinte chivo aishmag aidaun, doscientos
uwijan, nuigtu veinte uwig tsakat aidaun,
15 treinta camello nuwa yama petsaku aidaun ashí uchijijai, cuarenta baka, diez
toro aidaun, veinte burro nuwa aidaun, nuigtu diez burro aishmag aidaun aatus
akanag ijumjauwai.
16 Dutika duwi niina inake aidaun, maki makichik kuntin akanjamun tinamkauwai,
dutika chichajak:
"Atum emkatajum, tujash betek ijutkau wetsuk, makichik kuntinun ujuikimtai,
duwi tikich kuntin aidaushkam saaktajum", tiuwai.
17 Nuna tusa aents eemak wetinun chichajak:
"Mina yatsug Esaú amina igkumpak: '¿Yaita amina apugmesh? ¿Tuja tuu weakmea
aniame? ¿Juju tagku yajuaka minam jusha yanau ainawa?'
18 Tusa tujamkuig ame ayaakum:
" 'Apujuh Esaú, juju kuntin aina juka aminu ainawai, junak Jacob amina inakmea
nunú awetugmame. Tuja niishkam iina ukujin minime' tusam ujakta", tiuwai.
19 Nuna tusa, tikich aidau kuntinun yajuak wedaunashkam chichajak:
"Atumshakam Esaú igkumpakuig dutiksagmek chichaktajum.
20 Tuja nuigtushkam: 'Amina inakem Jacob iina ukujin minime' tusajum titajum",
tiuwai. Nuna tiuwa nunak Jacob anentaimas, dekas kuntinun emtikan ishitkatjai
dutikan nii kajekbaujin etsagjan, nuadui wisha niijai wainiaktajai. Namputchawame
nuna wainkash shiig anenjus jujukchaintash, tusa dutikauwai.

21 Aatus ashí emtika ishiak, nigka wetsuk niina aakjinig kanajui.

Jacob ángeljai maanikbau

22 Nunú kashia duik, Jacob nantaki, niina nuwen mai juki tuja jimag nuwa inake
aajakua nunashkam mai juki, uchiji once aajakua nujai ashí yajuak namak Jaboc
tawa nuna amain ikatiajui.
23 Dutikak, ashí niina wajiji aidaujai ijumag ikatiajui.
24 Nuna ashí ikatiag nigki juwak pujai, makichik aents tajuam niijai maa maaniakua
tuke tsawampau;
25 nunik tsawautai nunú aents Jacopan depetmainchau dekapeak, nantagnum awati
manchamitkakui.
26 Dutika chichajak:
“¡Akupjukta tsawawai!”, tau.
Tusa tama Jacob ayaak:
“¡Ame mina pegkegnum yumigtatsminigkik akupkashtatjame!” tiuwai. Tusa tama
nunú aents Jacopan iniak:
27 “¿Amina daagmesh yaita?” tau. Tama:
“Wika Jacopaitjai”, tiuwai.
28 Tutai nunú aents chichajak:
“Amek yamai nagkamsamek Jacob tutaig achattame. Amina daagmek Israel atatui,
wagki amek Apajuíjai maaniakmesh, tuja aentsjai maaniakmesh, depetmaku asam”,
tiuwai.
29 Tusa timatai Jacob niina iniak:
“¿Amina daagmesh yaita?” tau. Tusa iniam nunú aents ayaak:
“¿Wagka mina daag dekaatasamesh wakegame?” tau.
Aatus tusa nunú aents Jacopan pegkegnum yumigjauwai.
30 Dutika ukukim, Jacob nunú nugka daajin Penuel† adaikauwai, nunak:
“Dekas Apajuínak shiig paantap wainkaja, imanun wainkanush jakachjapi iwakuap
pujaja” taku tiuwai.
31 Tusa ukuak Penuelan nagkaiki wegai etsa jiiniuwai; tujash niina nantajen
najaimak shutus wegau.
32 Nuadui Israel wegantu aidauk yamaya juikish baku wajakbaunum neje achitka
nunak yuchau ainawai, wagki nuwi Jacopan awati manchamitkakbau asamtai.

33

Jacob Esaújai igkunikag chicham epegtuniamu

1 Nunik wesa Jacob wainkauwai niina yachi Esaú cuatrocientos aentsun yajuak
minittaman. Nunik wainak niina uchiji aidaun yajuak, niina nuwe Leayai, Raquelai,
nuigtu jimag nuwa inak aajakua nuwi aatus yununjauwai.
2 Dutika jimag nuwa inake aidaun uchiji aidaujai emtikauwai, dutika nuna ukuujin
Lean niina uchijijai awantauwai, untsu inagnamunum Lea ukujin Raquelan Joséjai
awantauwai.
3 Nuna dutika ijumag ukuak nii eemak wajan, sieteya imania tikishmag tsuntsuma
nijayin nugka antig waja wakakua yachi midaun jegantauwai.
4 Tujash Esaúk tupikaki yachin igkug kuntujen achik kajut pagkuk kugkuasui.
Nunik wajasag eganijajui.
5 Nunik Esaú niimkama nuwa aidau uchijijai ijunun wainak Jacopan iniak:
“Jusha ¿ya ainawa?” tau.
Tutai nii ayaak:

† **32:30** “Penuel” tawa nunak hebreo chichamnumak “Apajuín niime” taku tawai.

“Aanka amina inakmin Apajuí uchin susauwa nunú ainawai”, tiuwai.
6 Timatai nuwa inak aidau uchijijai tikishmag tsuntsuma nijayin nugka antig
pujusajui Esaún eme anentus.
7 Nunikagmatai Leashkam niina uchiji aidaujai Esaún jegantag ditashkam nunisag
pujusajui. Nunú nuninai inagnamunum José Raqueljai jeganta ditashkam nunisag
pujusajui.
8 Nuniagtai Esaú Jacopan iniak:
“¿Wajuk anentaimsamea juju tagku aidaush emtikamesh ishiakmaume, dutikamu-
nash wisha wai wainkawanush minaja?” tau.
Tutai nii ayaak:
“Juju aina juna juwak tsagkugtugti tusan ishitkamjame”, tiuwai.
9 Tama Esaú chichaak: “¡Atsa yatsuju, minak kuashat tagkuk ajutui, aminu aina
duka aantsag aminuk agtinme, sujusaipa!” tiuwai.
10 Tutai Jacob ayaak:
“¡Atsa, tutsuk wait aneasam jukita. Wika ame shiig aneasa jujukiu asamin, Apajuí
wainka anentaimaina iman dekapeajai!
11 Nuniau asamtai, wait aneasam wi ikautuajam juka jukita, Apajuí minak
yaintsamtai wiakuch wajasjai, nuadui makichik atsumamukesh atsugtawai”, tiuwai.
Tusa imatjam Esaúshkam ayu tusa jukiuwai.
12 Nuna juki Esaú Jacopan chichajak:
“Ayu wemi, wi emkatjai”, tau.
13 Tusa tama Jacob ayaak:
“Yatsuju mina aneetaijuh, amek shiig dekame uchi piipich aina juka kakakchau
ainawai, tuja nuigtush uwig aidau, baka aidau yama petsaju asag uchiji piipichin
saakuaske aina nuna puyatju wajajai; wagki wi senchi wetaik makichik tsawantaik
uwig aidauk ashí jinumainai.
14 Nunimain asamtai mina apujuh, amek emkata, wika diipasan mina tagkug
aidaun, mina uchig aina nujai saasan mina minakuan ame pujamunum Seírnum
taatjai”, tiuwai.
15 Tutai Esaú ayaak:
“Ayu dekas tame, untsu wi aentsun saakag juna akankan amina yaimpaktinun
ukugkitjame”, tiuwai.
Tutai Jacob ayaak:
“¡Atsa, wait aneasam tsagkugtugta! Yamaik imanikmek puyatjutkaipa”, tiuwai.
16 Tutai ayu tusa ukuak, nunú tsawantaik Esaú Seírnum wakitkiuwai.
17 Yachi wakitkimtai Jacobshakam Seírnumak wetsuk, nugka Sucot tawa nuwi
weuwai. Nunik nuwi jegaa niina jeen jegamak, nuigtushkam kuntin aidau aakji-
nashkam aakmatjauwai. Nuna dutikau asa nunú nugka daajin Sucot* adaikauwai.
18 Jacob Padán-aram pujau wakitki Canaán nugkanum jegauwai pegkeg, jamam-
tuchu utugchat atsaunum, nunik nuwi yaakat Siquem tawa nujai niinis pujusui.
19 Nuwi pujus Hamor Siquema apaji aajakua nuna uchiji aidaun nugken cien
kuichik plata najanamun akikmak sumakui. Dutika nuwi niina jeen jegamag
yaaktamauwai.
20 Nuwi pujus, Apajuí emematku kuntin maa patasa apeatnun altaran najanauwai.
Dutika adaikauwai El-elohé-Israel. Nunak Israelan Apajuíji taku tiuwai.

34

Dina pegkegchau awajkamunum ayamjaku amujatkamu

* **33:17** “Sucot” tawa nunak hebreo chichamnumak “aak” “numi kanawe tsupija aakmakbau” taku tawai.

1 Jacob Leayai akiamu Dina, makichik tsawantai niina jeen pujau nunú yaaktan-
maya nuwauch aidaun ijagsatatus weuwai.
2 Nunittaman nunú yaaktan apuji Hamor heveo aents aajakua nuna uchiji Siquem
wainak dakimaunak waitkas achika juki niina jeen awaya nuwi ikanak pegkegchau
awajkauwai.
3 Dutikauwaitak senchi wakejuku asa, niina wakemitkaktatus shiig pegkegchin
ausauwai.
4 Dutika niina apaji Hamoran chichajak: “Juju nuwan nuwatkatasan wakegajai,
ame weme sumagtukta”, tiuwai.
5 Nuna Jacob niina nawanji Dinan Siquem pegkegchau awajkamun dekauwai.
Dutika dekaayatak niina uchiji aidau tagkun kuitamainak ikam batsatu asamtai, dita
kaunawagmatai chichastajai tusa pachikchauwai.
6 Nunik pujai, Siquema apaji Hamor Jacobjai chichastatus weuwai.
7 Nuniai Jacopa uchiji aidau tagkun kuitamak batsatu kaunkama, Siquem Jacopa
nawanjin pegkegchau awajkae tabaun dekawajui. Nunik senchi kajekajui, wagki
Israelan dushikiak Siquem makichkish nunimainchaun dutikau asamtai.
8 Tuja Hamor ditajai chichaak:
“Mina uchig Siquem atumi umayin senchi wakejuke; nuniau asamtai segajime, wait
aneasjum umaim sujimkaigpajum mina uchigjai aishinati.
9 Nunik mina uchig nuwenamtaig atumesh jutii patayi waigtajum. Aatsa ii aidautish
atumi nawanji aidaujai nuwenawagmi, tuja atumshakam iina nawanji aidaujai
nuwenamnujum.
10 Nuniakjum atumesh jutijai batsamsatajum. Nugkak atumdau atatui, nuwi
pujusjum takasjum sujuktajum, nuniakjum atumdau nugka sumaktajum”, tiuwai.
11 Tusa tutai, Siquemshakam Dina apajin, niina umayi aidaujai ijunun chichajak:
“Minash wi sumamua nunú umigtuktajum, wisha atum wajig segattajum nunak
imatiksanuk umigkatjime.
12 Atum wi nuwan juwakui wajupa akigkati tujutmainaitjume, nunashkam imatik-
sanuk umiktajai, untsu nuwak idaitugsatajum wijai aishinati”, tau.
13 Tusa tutai Jacopan uchiji aidau Siqueman niina apaji Hamorjai, umayi
pegkegchau awajtukbau asa tsanuinak,
14 juna aatus tiajui:
“Jutiik iina umayig aishmag tsupimakchau aidauk sumaitsuji, duka iniig shiig
pegkegchau datsan amain asamtai.
15 Untsu atumesh jutijai betek atag takugmek, ashí aishmag aidautijum tsupimag-
tajum.
16 Nunikagmin duwi jutii nawanji aidaush atumjaish aishinmain ainawai, tuja ii
aidautishkam atumi nawanjumjaish nuwenmain ainaji. Nunikaja dekas atumjaish
nunú wegantu aidauk yaaktamawag ijunas batsamaina nunin amainaitji.
17 Tuja atum nunú dakitakjuminig iina umayig juki yaja wetatji”, tiajui.
18 Tusa tama Hamor niina uchiji Siquemjai chichainak: “Ayu, kame duke ati” tiajui.
19 Tusa tiajam nunú datsauchik Jacopan nawanjin senchi wakejuku asa, waugtus
tsupimakui. Niina apaji jenig Siquem aajakui dekas eme anentsa diitai.
20 Nuna nunika niina apaji Hamorjai yaakta waitijin aents aidau ijunag
chichatainum jegantag ditan chichajuinak:
21 “Juju aents aina juka iina kumpaji ainawai, nunin asag ditak juju nugka juwi
batsamas takasa nuwiyan jukiag sujiagtatui. Dita batsamainuk nugkak shiig múuntai,
tuja ii aidauti dita nawanji aidau nuwatkagtatji, nuniajin ditashkam iina nawanji
aidaun nuwatkagtatui.

22 Nuigtushkam ditajai ijunja makichik yaaktakea nunin wajasa pujusmi tama ayu tuinawai. Nuniktin asajin dita chichainak ashí iinia aishmag aidauk, tsupimagtinme tujamainawai, dita wajuku ainawa nuninuk amí tusag.
23 Tuja ditá wajiji aidauk kuntinji aina nujai iinu agtatui. Nuadui yamaikik nii segapamua duke umigkagmi, aatus ditashkam jutijai juwakag batsamsatnume", tuidau.
24 Tusa Hamor niina uchiji Siquemjai tiagtai, tikich aidaushkam, ayu duke ati tusag aimkajui. Tiagmatai ashí aishmag suntagbaemain aidauk tsupimajaju ainawai.
25 Tujash kampatum tsawanta duwi, Jacopa uchiji Dina umayi aidau: Simeón Levíjai puyagjin jukiag yaaktanum wayawag ashí aents tsupimajaju aidau nuna najaimainak ayamjumamainchau wajas batsatun ashí kajegkajui.
26 Dutikainak Hamornashkam Siquemjai apatuk puyajai ijuag maawajui. Dutikawag Dina Siquema jeen pujuttaman juki ukukiajui.
27 Dutikawaju ai Jacopan uchiji tikich aidau kauna shimutuk aents jinaa batsatbaunum utsanawag dita umayi pegkegchau awajkamunum aents jinau aina nuna wajiji aidaunak ashí yajuakajui.
28 Dutikainak nuigtushkam yaaktan ukuki uwig aidaun, baka aidaun, burro aidaun aatus ashí tikich waji ayaunak yajuakajui.
29 Tuja nuigtushkam waji jegaya aidaunash kasamkajui, dutikainak uchi aidaun nuwa aidaujai achija yajuakajui.
30 Dutikawagmatai Jacob Simeógkan Levíjai chichajak:
"Atum minak utugchat itagtuaugme. Nuadui yamai cananeo aents, ferezeo aents aina nunú minak kajegtukagtatui, dutijuinak mina aentsug aidauk kuashtachua duwi dita ijunag mina mantuinak mina uchig aidaujai mantumain ainawai", tiuwai.
31 Tutai dita aimainak:
"Tujash ¿wagka niish iina umayinash, nuwa wainka takatai itugmaina dutikae? Nuadui iishkam aikaji", tiajui.

35

Apajuí Jacopan Betel pujuttaman pegkegnum yumigjamu

1 Apajuí Jacopan chichajak:
"Wetá Betelnum, núnikam nuwi jegam pujusta. Nuwi pujusam amina yatsum Esaú mantamatag takui tupikamin, Apajuí wantintugmakua nunú emematku kuntin maa patasa apeatin altar najanata", tiuwai.
2 Tusa tima Jacob niina nuwe aidaun, uchiji aidaun, niina aentsji aidaujaí ijumag chichajak:
"Atumi apajuímtaijum dakumka najanamu ajutjamaina duka ashí utsagtajum, dutikajum maijum tikich jáanch nugkugtajum.
3 Nunikagmin wamak Betelnum shiyakagmi, nuwi jegaan, wi wake besemag wekagai, Apajuí mina yainkauwa nunú emematku kuntin maa patasa apeatnun altaran najanatjai. Nii mina yaja wekagaish uyuuntusmatai wekaesauwaitag nuadui", tiuwai.
4 Tusa tiajam ditashkam ayu tusag, dakumka najanamu apajuímtai ajuinamunak, kuishnum akiitai aidaujai yajuakag ashí Jacopan susajui. Dutikam nii juki numi Encina tutai, Siquem nugkanum jegattak wajaunum nuna wajautin yutua ukukiuwai.
5 Dutika ukuak jiinag shimutai, nuwiya aents aidaun Apajuí senchi sapigmitkakui ditan pataetukainum tusa. Dutikamu asag Jacob niina uchiji aidaujai shimutaish pataetukchajui.
6 Nunik we wenakua ashí niijai aents aidau yujaunak imanisag yaakat Almendro tutai tuja Betel tuuta awagmatia nunú Canaán nugkanum awa nuwi jegawajui.

7 Nunik nuwi jegawag kuntin maa patasa apeaku Apajuí ememattinun altaran Jacob
najanauwai. Dutika nunú nugkan El-Betel adaikauwai. Yachi maatag tama tupikaki
wesa kanittaman Apajuí wantintukua nuwi.
8 Nunú nugkanum Débora Rebecan kuitamajakua nunú jakauwai. Nunikmatai
Betel jegattak numi Encina wakentin ukusajui. Dutika Jacob nunú nugkan,
“Encinanum buutbau” adaikauwai.
9 Tuja Jacob Padán-aram pujau wakettatman Apajuí ataktu wantintuk pegkegnum
yumigjauwa nunak,
10 aatus tiuwai:
“Amek Jacopaitme, tujash tuke Jacob tamak
achattame; yamai nagkamsamek ‘Israel’ tutai atatme”, tiuwai.
Nuna tusa Jacopan daajin Apajuí yapagtua ataktushkam
11 chichajak:
“Witjai dekas Apajuí ashí senchigtinnuk;
amek kuashat uchigtin atatme,
nuadui ame wegantu aidaush imanisag agtinai.
Nuadui ame wegantu aidau nugka muuntan
yaaktamawag batsamsagtinai.
Tuja ame uchijum wegantunmaya
apu waigkagtin ainawai.
12 Wi Abrahaman Isaakjai nugkan susauwaitag nunak amina yamaik amaajai,
untsu ame jakamin amina uchijum wegantu aidaun
susatnaitjai”, tiuwai.
13 Aatus Apajuí Jacobjai chichas ukuak wakitkimtai,
14 nuwig Jacob kayan juki inantai apujus aceiten vinojai juki ukatkauwai, juju
nugkak Apajuínu atin ati tusa.
15 Nuna dutika ashimak Jacob nunú nugkan Betel adaikauwai.

Raquel jakamu

16 Jacob Betelnum pujau jiinki Efrata jegattak wegai, Raquel uchin najaima shiig
senchi waitus uchigmakui.
17 Nunik uchigmak ashí jaka tepaun, uchi uchigmitkau chichajak: “Ishamkaipa,
jushakam aishmag uchigmakume”, tau.
18 Tusa tima ashí jaka tepes niina uchiji daajin Ben-oní adayak jakauwai. Dutika
adaikamu aig, apaji dekas Benjamín ati tusa adaikauwai.
19 Aatus Raquelak jakauwai. Nunik jakamtai Efrata jintanum yamai yaakat Belén
taji nuwi ukusajui.
20 Jacob nuwen ukusa pempeenak kaya muuntan juki eketi ukukiuwai. Nunú kaya
eketi ukukmawa nunuwai yamaikish, juwi Raquelak ukusbauwai tutai awa nunú.
21 Israel nuwen ukus ukuak jiinki, kumpin jiikbau Eder tawa nuna ukuki weuwai.
Nunik nuwi jeen jegamag pujusui.
22 Nuwi Israel jegaa pujai, Rubén niina apaji awan nuwe Bilhájai ikagmakui. Nuna
dekaa Israel senchi kajekui.

Jacopan uchiji aidau
(1 Cr. 2.1-2)

Jacopa uchijig doce aajakui.
23 Leayai akiamuk: Rubén aajakui iwai, nuigtu Simeón, Leví, Judá, Isacar, Sabulón
aatus aajakui.
24 Raquelai akiamuk: José Benjamígjai aajakui.
25 Raquela inake Bilhá aajakua nuwi akiamuk: Dan, Neftalíjai aajakui.

26 Untsu Lea inake Zilpá aajakua nuwi akiamuk: Gad, Asher aatus aajakui. Juju
ainawai Jacopan uchiji Padán-aramnum pujusa akigbau aidauk.

Isaac jakamu

27 Nuwi pujau niina apaji Isaakan Mamrenum yaakta daaji Arbá tuuta Hebrón
tuuta awagmatia nuwi Abraham yaunchuk pujujakbaunum pujau asamtai, niina
wainkatatus weuwai.
28 Nuwi Isaakak ciento ochenta mijan ejeyi pujus jakauwai.
29 Nunik shiig múuntuch wajas jakamtai, niina uchiji Esaú Jacobjai jukiag ukusajui.

36

Esaú uchiji wegantu aidau
(1 Cr. 1.34-54)

1 Juju aajaku ainawai Esaú, Edom tutaya nuna uchiji wegantu aidauk.
2 Esaú jimag nuwan Canaán nugkanmaya aidaun nuwatkauwai. Jeteke aajakui Adá,
hitita aents Elón aajakua nuna nawanji, untsu awan nuwe aajakui Oholibamá, Aná
nawanji heveo aents Sibón aajakua nuna tijaji.
3 Nuigtushkam Ismaela nawanjin Nabaiota umayi Basemat aajakua nuna
nuwatkauwai.
4 Adá Esaún uchigmatkauwai uchi aishmagkun Elifazan, untsu Basemat uchig-
matkauwai uchi aishmagkun Reuel.
5 Tuja Oholibamá uchigmatkauwai uchi aishmag aidaun: Jeús, Jaalam, Coré aatus.
Juju aajaku ainawai Esaú uchiji nii Canaán pujusmatai akiinkaju aidau.
6 Canaán pujau Esaú niina nuwe aidaun, uchiji aidaun, nawanji aidaujai ashí aents
niina jeen batsamin aidaunashkam imatiksag yajuak weuwai tikich nugkanum niina
yachi Jacobjai pujamun ukuki kanak pujustatus. Nuigtushkam niina tagkuji aidaun
Canaán pujusa uyugkamunak wajijijai ashí yajuak weuwai.
7 Ditak kuashat tagkugtin asag, nunú nugkanmakek mai pujumainchau aajakui;
nuigtushkam nunú nugkanmak tagku ayugmainchakam atsujakui.
8 Nuniau asamtai, Esaú Edom tutaya duka, nugka Seír tawa nuna mujajin pujustatus
weuwai.
9 Juju aajaku ainawai Esaú wegantu aidau, edomnumia aents aajaku aina nuna
apaji. Ditak nugka Seír tawa nuna mujajin batsamajakajui.
10 Tuja Esaú uchiji aajaku aina nuna daaji aidauk juju ainawai: Elifaz Adáyai
akiidau, Reuel Basematai akiidau.
11 Tuja Elifazan uchiji aidauk: Temán, Omar, Sefó, Gatam, Quenaz aatus aajaku
ainawai.
12 Elifaz tikichin ikaa nuwen Timná daagtinun nuwatkauwai. Dutika nuwi akiauwai
makichik uchi aishmagkun dutika adaikauwai Amalec. Juju aajaku ainawai Esaún
nuwe Adá aajakua nuna uchiji wegantu aidau.
13 Untsu Reuelan uchiji aidauk: Náhat, Zérah, Shamá, Misá aatus aajaku. Tuja juju
aina juka Esaún nuwe Basemat aajakua nuna uchiji wegantu ainawai.
14 Tuja Esaún tikich nuwe Oholibamá Aná nawanji, Sibógkan tijaji aajakua nuwi
uchi akiinkau aidauk: Jeús, Jaalam, Coré aatus aajakui.
15 Tuja Esaún uchiji aidaunmaya apu aajaku aina duka juju ainawai: Esaú uchiji
iwai Elifaza uchiji wegantu aidaunmaya apu aajaku aina duka juju ainawai: Temán,
Omar, Sefón, Quenaz,
16 Coré, Gatam, Amalec aatus. Juju aajaku ainawai Elifaz wegantunum akiinau
aina nuna apuji, Edom nugkanum batsamajaku aina nunú. Juju aina juka ashí Adá
wegantu ainawai.

17 Untsu Esaún tikich uchiji Reuel aajakua nuna uchiji apu aidauk: Náhat, Zérah,
Shamá, Misá, aatus aajakui. Juju ainawai Reuel wegantunum akiinau aina nuna apuji
Edom nugkanmaya. Juju aina juka ashí Basemat wegantu aajakui.
18 Untsu Esaú nuwe Oholibamá Aná nawanji aajakua nuna uchiji aidaun apujig:
Jeús, Jaalam, Coré aatus aajakui.
19 Esaú Edom tutaya nuna uchiji wegantu aidaun apuji aajaku aina duka juju
ainawai.
20 Tuja Seír horeo aents aajakua nuna uchiji aidauk: Lotán, Sobal, Sibón, Aná,
21 Disón, Éser, Disán aatus aajakui. Juju aajaku ainawai Seíra uchiji wegantu aidau
horeo aents wegaunum akiinau aina nuna apuji aidau Edom nugkanum batsamsau
aina nunú.
22 Tuja Lotánka uchiji aidauk: Horí, Hemamjai aajakui. Untsu Timná aajakui
Lotánkan umayi.
23 Tuja Sobala uchiji aidauk: Alván, Manáhat, Ebal, Sefó, Onam aatus aajakui.
24 Sibógka uchiji aidauk: Aiá, Aná aatus aajakui. Nunú Aná mujanum niina apaji
Sibógka burrojin kuitamak uwegshunum wekaekama yumi pukuni initkanmaya
jiinun ejeyuwai.
25 Aná uchijishkam: Disón, nuigtu nawanji Oholibamá aatus aajakui.
26 Disónkan uchiji aidaushkam: Hemdán, Esbán, Itrán, Querán aatus aajakui.
27 Tuja Ésera uchiji aidaushkam: Bilhán, Zaaván, Acán aatus aajakui.
28 Disánka uchiji aidaushkam: Us, Aránjai aajakui.
29 Tuja horeo aentsun apuji aidauk: Lotán, Sobal, Sibón, Aná,
30 Disón, Éser, Disán aatus aajakui. Juju aajaku ainawai horeo aents aidaun apuji,
maki makichik wegantu aidau Seír nugkanum batsamsau aina nunú.
31 Nunú apu aajaku aina nuu, inamajaku ainawai Edom nugkanum, Israel aents*
aidaunmayag eke apu atsau asamtai.
32 Beoran uchiji Bela aajakui Edoma apuji. Tuja niina yaaktajig Dinhaba aajakui.
33 Bela jakamtai, Jobab Zérah uchiji yaakat Boshránmaya aajakua nunú apu wajas
inamjauwai.
34 Untsu Jobab jakamtai, Husam Temán nugkanmaya aajakua nunú apu wajas
inamjauwai.
35 Husam jakamtai, Hadad Bedatan uchiji madiágnumia aents aidaun Moabnum
amukua nunú apu wajas inamjauwai. Nigka yaakat Avit tawa nuwiya aajakui.
36 Hadad jakamtai, Samlá Masrecánmaya aajakua nunú apu wajas inamjauwai.
37 Samlá jakamtai, Saúl yaakat Rehobot tutai namak Eufratesa ijus awa nuwiya apu
wajas inamjauwai.
38 Saúl jakamtai, Baal-hanán Acbora uchiji aajakua nunú apu wajas inamjauwai.
39 Untsu Baal-hanán jakamtai, Hadad yaakat Pau tawa nuwiya apu wajas in-
amjauwai. Hadata nuwe aajakui Mehetabel, Matred aajakua nuna nawanji, tuja
Mezaapa tijaji.
40 Tuja Esaú wegantu aidau maki makichik daagtin patayi aidaujai juunik ditash
nugkentin batsamsaju aina duka juju ainawai: Timná, Alvá, Jetet,
41 Oholibamá, Elá, Pinón,
42 Quenaz, Temán, Mibsar,
43 Magdiel, Iram aatus. Tuja Esaún tikich daajig Edom aajakui. Juju ainawai
Edoman apuji aajaku aidau, maki makichik ditash nugkentin batsamajaku aina
nunisag apumeak inamjau aina nunú.

* **36:31** “Israel aents” tawa nunak apach chichamnum “israelita” tawa nunuwai. Israel aents tawa duka Jacopan tikich daaji Israel tawa nunú wegantu ainawai. Yaunchuk “Jacob” daagtin aajakua nuna Apajuí yapagtua “Israel” adaikauwai.

37

1 Jacopak niina apaji Canaán pujujakua nuwi pujusui.
2 Juju agagbauwa juka Jacopan patayi aidau pachisa augmattsamui.

José niina yachi aidaujai pachisa augmattsamu

Josék diecisiete mijan ajamaitak, niina apaji ikaa nuwe aidau Bilhá Zilpájai aajakua nuwi niina yachi akiinau aidaujai ijunas uwijan kuitamajakui. Nuniau asa niina yachi aidau pegkegchau wajagtai apajin jegajua ujajakui.
3 Tuja Israelak Josén ima senchi tikich yachi aidaun nagkaesau anejakui, nii múuntuch wajas pujayatak akiau asa, José nugkugtinun jáanchin shiig pegkejan najatua susauwai.
4 Tujash José yachi aidauk, iina apajig Josén ima senchi aneak iinak imatikas anempainatsji tuidau asag, kajejuinak makichkish kumpamainachu.
5 Dutikam pujus José kajanum kajamjauwai. Nunik wagkanuk juni kanagja tusa yachi aidaun ujakui. Dutika ujakam nuna antukag, nuni senchi kajegkajui.
6 Dutikainam José ditan chichajak:
“¡Antuktajum, wi kajanum kajamjag nuna ujaktajime!
7 Kajanum ii aidauti ashí ajá ejapeen trigo tsupija jigkaka ijumku batsamaji. Nuniajin wi jigka aepsamua nunú nantaki tutupit wajasmae; nunikmatai untsu atum jigkamu aidau nantajag nunú midau wajattaman tentea apakag eme anentuinak tsuntsuma ijuntsagmae”, tau.
8 Tusa ujakam, yachi aidau niina chichajuinak:
“¿Amekaitam iina apuji wajasam inajajatnum?” tuidau.
Nuna tusag nuni senchi kajegkajui, wagki nii kajamjamujin imatiksag ujakajam.
9 Dutikam pujus ataktushkam tikichin kajamjauwai, nunik nunashkam yachi aidaun ujaak:
“Antuktajum tikichnashkam ataktu kajamjajai. Kajanum wainkamjai etsan, nantun, nuigtu once yayan. Nunú aidau mina tententuawag eme anenjusag tsuntsumjutiagmae”, tau.
10 Tusa niina apajin, yachi aidaujai ujakui, tusa uchiji ujaam apaji chichajak:
“¿Wajimpaya dusha nunin kajabaush? ¿Wika amina dukujai, ashí yatsum aina nunú aatsan amina tikishmatjan ememattinaitjam?” tiuwai.
11 Nuadui niina yachi aidau senchi kajejuidau. Tujash niina apajig wajuk asag nunash nuni kajamjae tusa kuashat anentaimu.

Josén niina yachiuchiji aidauk sujukagbau

12 Makichik tsawantai José yachi aidau ditá apaji uwigji ayujatnun chijichin egainak Siquemnum shiyakajui.
13 Nunik shiyakmatai pujusa Israel Josén chichajak:
“Amina yatsum aidau uwijan kuitamainak Siquem batsata nunú wejim diista”, tiuwai.
Tama José ayaak:
“Ayu apawah, ame tame nunak imatiksanuk umiktajai” tiuwai.
14 Timatai Israel: “Ayu wetá, nunika jegaam yatsumesh wajuk batsatainawak nunú diista, nuniakum uwig aidaushkam diista. Dutikam ditash wajintuk chichainawa nunú minash taam ujatkata”, tiuwai.
Tusa, José Hebrógka pakajin pujaun Israel akupkauwai, dutika akupkam Siquem wekama,
15 wagaka wainak wekaetatman makichik aents wekagu wainak iniak:
“¿Waji egakmea amesh wekaeme?” tiuwai.
Tama José ayaak:

16 “Wika mina yatsug aidaun egajai” tiuwai. Tusa nuna iniak: “Wait aneasam
minash ujatkata tuwi dekaskesh uwijan kuitamkush batsatua”, tau.
17 Tama nunú aents ayaak:
“Amina yatsumik juwig atsuinawai, juwi batsatu ukuak shiyakmae, tuja dita
chichainak, Dotágnum weagmi tuidaun antukmajai”, tiuwai.
Tusa tima Joséshkam yachi aidaun egak yaakat Dotágnum jegauwai, nunik nuwi
yachi aidau batsatun wainkauwai.
18 Nuwi jegattak wegaun, yachi aidau wainkag, maami tusag eke jegatsaig
chichaman umigkaju ainawai.
19 Dutika umigkaju asag chichainak:
“¡Diisjua au kajamkagtinuwe nunú minawai!” tuidau.
20 Nuna tusag: “Kaunatajum maami, dutika waanum egkea ajapami. Dutika
iina apaji jegaji ujakuishkam, ikamia kuntin yuwae timi. ¡Dutika ajinish nii
kajamkagtugbauji aidaush wajuk uminkatig!” tuidau.
21 Tusa tuidaun Rubén antuk ayamjuktajai tusa chichaak:
“Dekas tikima mautak maachmi”, tau.
22 Nuna tusa nuigtu chichaak: “Ayatak mautsuk, juju uwegshunum waa awa juwi
egkeatajum, tujash makichkish awattsuk egkeatajum”, tiuwai. Rubén juna tiuwa
nunak niina yachin uwemtikag juki apajin awagkitatau asa tiuwai.
23 Tusa imatu batsatai Joséshkam niina yachi aidau batsatbaunum jegantui,
nunittaman jáanch nugkuagbaujin awituk jujukiag,
24 achika jukiag waa yumi atsamunum egkeawajui.
25 Dutika waanum egkea idayinak, yutain yuwinak batsatu, nunik batsatu ni-
imsatakama Ismael aents aidau Galaad nugkanmaya camelloji aidaunum kugkuin
bálsamo tutain, kugkuin mirra tutai aidaun aatus yajuakag Egipto nugkanum
shimuidaun wainkajui.
26 Nuna wainak Judá niina yachi aidaun chichajak:
“¿Waji imana jukittaji iina yachi, maa uuka idaikuish?
27 Dekas ayatak juki Ismael aents shima au sumakta tusa sujukmi, dutikaku tikima
mautak maachmi, iina yachiya jamah”, tiuwai.
Tusa tama tikich yachi aidaushkam duke ati tusag tiajui.
28 Nuadui Madián aents waji sujin aidau nagkaemainai, Josén yachi aidau
waanmayan jiiki jukiag diitai sujukajui veinte kuichik plata najanamun juwinak.
Dutikawagmatai dita sumak jukiag Egipto nugkanum ejegawajui.
29 Dutika sujuk awemaju ai, Rubén wakitki taa waanum José egkeamun jegantun
diikma atsaun wainkauwai, nunik jáanchjin japiki ichigkui wake besemag dekapea-
munum.
30 Nunik wakitki yachi aidaun chichajak:
“¡Uchik atsawai! ¿Yamaish wisha wajukatjaki?” tau.
31 Tusa tutaish pachitsuk idayinak, José jáanchji awitka jujukbaun jukiag, chivo
tsakatan maawag nuna numpejai jáanchin numpeajajui.
32 Nuna dutikawag ditá apajin akuptukajui, dutikamun juki ejetuawag chicha-
juinak:
“Juju wainkaji ame shiig diista, amina uchigmi jáanchjichuashit”, tiajui.
33 Tama Jacob diistakama niina uchiji nugkutaijin wainkauwai, nunik chichaak:
“¡Ehe juju jáanchia juka mina uchigdauwai!” tiuwai. Tusa chichaak: “¡Kuntin
kajen pegkegchau aina nunú yuwae imatika shiig ichiajana!” tau.
34 Nuna tusa Jacob niina jáanchjin japiki ichigkui, nunik wake besemag dekapeaku
nugkutain nugkujui. Nunik pujus uchijin aneak kuashat tsawantai tuke buutú pujau.

35 Imani pujutai ashí niina uchiji aidau, nawanji aidaujai anentain ichichtuinak kautuawajui. Tujash nigka dakitau anentaijun ichichtujatnume tusag. Nuniau asa: “¡Wika tuke buu buutkawa jakan niijai wainiakun, duwi wake besemag dekapeamugnak nagkaankattajai!”, tiuwai.
36 Tuja Madián aents aidauk dita sumaku ainayatak, Egipto nugkanum ejegawag suntag yaaktan utuawainum tusa kuitamin aidaun apuji faraógka atuwe Potifar aajakua nuwi sujukajui.

38

Judá Tamarjai pachisa augmattsamu

1 Tikich tsawantai Judá niina yachin ukuak weuwai makichik aents Hirá daagtin yaakat adulamnumia aajakua nuna jeen pujustatus
2 Nuwi jegaa pujus canaágnumia aents Súa aajakua nuna nawanjin wainak nujai nuwenauwai. Nunik pujusa,
3 ejapmitkakui, dutikam pujus tsawanji jegajim aishmagkun uchigmakui. Nunikmatai Judá uchiji daajin Er adaikauwai.
4 Nuna uchigmak pujus ataktu ejapjuk uchigmakmatai nunak Onán adaikauwai.
5 Nuigtushkam ataktu ejapjuk uchigmak nuna untsu Selá adaikauwai. Nunak Judák yaakat Quezib pujai uchigmakui.
6 Nuwi pujus Judá niina uchiji iwai Er aajakua nuna nuwa Tamar daagtinjai nuweauwai.
7 Tujash Era pujutjig Apajuí emtinig shiig pegkegchau aajakui, nuniau asamtai, Apajuí niina pujutjinak jujukiuwai.
8 Dutika jujukim jakamtai Judá Onágkan chichajak:
“Ame yatsumin nuwe wajemea au jukim, yatsum uchi akiitsuk jaka nunú uchi akiintuata, dutikam aminiya niina uchiji wegantu aidaush yujakti”,* tiuwai.
9 Tujash Onágkak nii uchi akiamua duka niinuchu agtinun dekau asa, yachi nuwe wajejai tsaniakush ejapmitkakaig tusa kuitamamajakui. Nunak nii akiamunmaya yachi uchiji wegantu aidau yujakai tusa dakitak nunújakui.
10 Nunittaman Apajuí wainak shiig pegkegchau diisui, dutikau asa niinashkam dutiksag wamak pujutin jujukiuwai.
11 Dutikam jakamtai, Judá niina uchiji nuwe Tamar aajakua nuna chichajak:
“Yamaik wajemeaume, junismek amina apa jeen weme pujusta, mina uchig Selá tsakagti”, tiuwai. Tusa tima Tamarshakam niina apaji jeen wee pujusui. Nunak Judá anentaimas tikich yachi aidau jakaja nunik jusha jakachaintash, tau asa tiuwai.
12 Tuja kuashat tsawan nagkaemakiu ai, Judá nuwe Súa nawanji aajakua nunú jakauwai. Nunik nuwe jakamtai wake besemag pujamun sakapag niina kumpaji Hirá adulam aents uyuuntsam yaakat Timnatnum niina uwigji ujen tsupijuinak batsatbaunum weuwai.
13 Tuja Tamarchakam niina aishi aajakua nuna apaji yaakat Timnatnum niina uwigji ujen tsupijak wee tabaun dekauwai.
14 Nunik dekaa waje nugkutai nugkuagbaujin awimak ukuak, waitkainum tusa jáanchin juki dukumak yapin ejak, jinta Timnat wetainum ayaumas yaakat Enaim awa nuna waitaijin ekemsauwai. Nunak Selá tsakaju aigkiap awi nemakta tusagkesh tujutchae tusa nunikui.
15 Nunik ekemtatman Judá wainak, yapiin dukuka eketu asamtai, juka nuwak wainka takatai aina nuwapi tiuwai.
16 Nuadui niina uchiji nuwe aajakua nuwapi tachau asa jegantun chichajak:

* **38:8** Judío aents aidaunmak yachi jakamtaig, nuna nuwen tikich yachi juki uchi akiamua duka jakauwa nudau uchik aajakui.

“¿Minash wi amijai aankatjai taish ayu tujutmainchaukaitam?” tiuwai.

Tusa tama nii ayaak: “¿Tujash ame mina dutijakmesh waji minash sujustatme?” tiuwai.

17 Tusa tama Judá ayaak:

“Makichik chivo tsakatan awetitjame”, tau.

Tama nuwa ayaak: “Ayu, dekas takumek makichik waji ukugtukta, ame nunú chivo tsakat awetujiamin nuna juwakun awagtuktagme”, tau.

18 Tusa tama Judá iniak:

“¿Tujash wajina ukugtukti tusamea wakegame?” tau. Tama nuwa ayaak:

“Ame patakumtaijum, nugkutaijum, nuigtu numi amina ushujutaigmia nunú aatsa ukugtukta”, tiuwai.

Tama Judá ayu tusa ashí susa nuadui niijai tsanigkui, dutikam Judá uchijin ejapjukui.

19 Nunik Tamar wakitki jeen jegaa, jáanch dukumakbaujin juki ukuak, wajemea nugkutain nugkug pujusui.

20 Nunik pujai Judá niina kumpaji adulam aentsun chichajak:

“Ame makichik chivo tsakatan amasmatai jukim nuwa ejetuam suwakum, mina wajig aidaun susan ukukmayag nunú segam itagtuata”, tusa awemauwai. Tusa tima niina kumpaji nuwan jegajua susatakama wainkachui.

21 Dutika wainkacha nuwiya aents aidaun iniak:

“¿Tuwi pujawa nuwa wainka takatai Enaimnumia jintá ayaumas pujuma dusha?” tau.

Tama dita aínak:

“Juwig nuwa wainka takataig makichkish shiig atsawai”, tiajui.

22 Tusa tima Judá pujamunum wakitki jegaa chichajak:

“Nuwanak shiig wainkachmajai, awiya aents aidaushkam juwig nuwa wainka takataig shiig atsuwe tujutiagmae”, tau.

23 Tusa ujaam Judá ayaak:

“Nunú waji aidauk niini juwakti, tikima shiig dushikiam aig; wika chivo tsakatan amastajai tibaugnak awetijai, tujash amesh wainkachu asam susachume”, tusa idaisauwai.

24 Nunik idayas pujus kampatum nantu nagkaemai, Judán kautuawag chichaman ujainak:

“Tamar amina uchigmi nuwe aajakua duka wainak aentsjai takama wekaekama ejapjuke”, tiajui.

Tusa tama Judá senchi untsumak chichaak:

“¡Nuwak jiiki jukijum apeatajum!” tiuwai.

25 Tusa timatai jegaji juwam, niina aishi aajaku apajin chichaman akuptak: “Wika juju wajiin takakag judaun ejapjukjai. ¿Amesh juju diisiah, jusha patakumtai, nugkutai, numi ushujutain wi takakag jusha yanawaita?” tiuwai.

26 Nuna dekaa nuigtu niina wajijin wainak wajaka Judá chichaak:

“Niig dekas shiig anentaimui, midauwai utugchata duka, wagki wi mina uchig Selájai nuweachbau asa junak jutijuae”, tusa ayatak idaisauwai.

Nuadui ataktu awagkig nuwanak makichkish wejichui.

27 Duwi pujus Tamar uchigmati jegamtai, jimag uchi aishmagkun uchigmakui.

28 Dutika uchigmam makichik uchi uwejen eemtika jiikiuwai. Dutikamtai uchí uchigmitkau uwegnum hilo kapantun tsujig juki jigkauwai. Dutika chichaak: “Juju dekatkauk akiinae”, tiuwai.

29 Tujash nunú uchik niyá akiinachui ayatak kuntujin awagkiuwai, nuniai niina
yachi tikich eemak akiinauwai. Nunikmatai uchí uchigmitkau chichaak: "¿Amesh
wajuk eteemamea jiinkiume?" taku nuna daajin Fares† adaikauwai.
30 Nunú akiinamtai uchi uwegnum jigkamushkam akiinauwai. Nunikmatai nunak
Zérah‡ adaikauwai.

39

José apu Potifara nuwejai pachisa augmattsamu

1 Josén Ismael aents aidau sumakag Egipto nugkanum ejegawajui, dutikawagmatai
nuwiya aents Potifar daagtin sumakui. Potifarak suntag yaakta utuawainum tusa
kuitamin aidaun apuji, faraógkan atuwe aajakui.
2 Tujash Josénak Tuke Pujuu kuitamajakui. Dutikamu asa nii egiptunmaya aentsu
jeen pujus takasua duwik pegkeg pujusui.
3 Nuadui niina apujishkam anentaimas, Tuke Pujuuwap junak dekas yayawa
dutikamu asampap takat susamash shiig umika emawa tiuwai.
4 Nuadui Josék apu shiig anentam asauwai, duwi Josénak ame dekas mina jegajuiya
aina nunú kuitamin ata tusa ashí niina wajiji aidaunak susa idaisauwai.
5 Apu Potifar ashí niinu aidaunak Josén ame yamaik diista tusa susamunum
nagkamas, Tuke Pujuu Potifaran pegkegnum yaigkui, dutikak niina jenianash,
ajajinianashkam aikasag kuashat ikauntukui.
6 Imatikamu asa, Potifarak shiig kajitus, Josénak ashí niinu aidaunak idaitusui.
Dutikau asa niig ayatak yuwatnujinak anentaimtujakui.
Josék shiig iwajamu, yantsaptin wajakin aajakui.
7 Iman asamtai, tikich tsawantai apu Potifaran nuwe Josén senchi wakejukui, nunik
makichik tsawantai chichajak:
"¡Iijai kanagmi!", tiuwai.
8 Tujash Josék dakitau asa niina chichajak:
"Amesh anentaimsata, mina apug shiig kajitjus ashí niina jenia aidaunak mina
idaitugsau asa, nigka makichkish puyatjutsuk shiig aneas pujawai.
9 Tuja juju jega juwig tikich aents mina nagkaetasuk atsawai; makichik wajigkesh
wi takamainchauk atsawai, ima ameketme wi atimainchauk, wagki niina nuwe asam.
Nunin aish, ¿wisha wajukeaknuk amejai kanaknush Apajuí emtinish pegkegchaunash
takastaja?" tiuwai.
10 Tusa tamashkam nuwak Josénak antugtsuk kashi kashinig iijai kanagmi tusa
waitkau. Imatjamashkam Josék nuwa chichamenak antugkachui.
11 Tujash makichik tsawantai José niina takatji aidaun umiktatus jegaa wayauwai.
Nunik wayaun makichik aentskesh nuwig atsau asamtai,
12 nuwa Josén jáanchjin achika emetua chichajak:
"¡Iijai kanagmi!" tau. Tujash Josék dakitau asa tupikaki jiinak, niina jáanchjin
awimak ukukiuwai.
13 Dutika jáanchin awimak ukukmatai, nuwashkam nunú jáanchin juki wajan,
14 nunú jeganum tikich inak aidau batsatun untsuka ikaunman chichajak:
"¡Diistajum atumesh, mina aishug hebreo aentsun juwi itagtamama nunú, iina
dushiktamak mina jutijawai! Juwi tajutua iijai kanagmi tujutkui, wi dakitakun senchi
untsumajai.
15 Tusa imatai ¡tupikak jáanchjin awimak ukuak jiinki wemae!" tau.
16 Tusa ashí etsejuk idayak, José jáanchjin juki ukus pujai niina aishi, José apuji
aajakua nunú tauwai.

---

† **38:29** "Fares" tawa duka hebreo chichamnumak "eteema jiinkiu" taku tawai. ‡ **38:30** "Zérah" tawa nunak hebreo chichamnumak "winchamtin" taku tawai.

17 Nunikmatai nii tikich aentsun ujaak chichakbaujinak, imatiksag aishinashkam ujaak:
"Ame hebreo aents* inagtajai tusam itamum nunú mina kanutaijui wainjua waitkagsae.
18 Tujash wi senchi jiika untsumai, tupikaki jiinak niina jáanchjin awimak juwi ukukmae.
19 "Juna aatus amina inakem waitkagsae", tau. Tusa ujakam José apujishkam niina nuwe chichaak aatus waitkagsae tabaun dekaa senchi kajekui.
20 Nunik kajeka Josén achik juki aents achika chimpitainum apu inake aidau achikam chimpijunum egkeauwai.
21 Dutika egkeawagmataishkam Tuke Pujuu Josénak tuke kuitamu, nuadui achijatka chimpitai kuitamnun apujishkam niinak shiig anenjauwai.
22 Dutikak aents achika chimpitainak, ashí aents achikam chimpijujai Josén ame ashí kuitamkata tusa idaitusui. Dutikamu asa nuwi chimpimas takajaku aina nunak José diijakui.
23 Aents achika chimpitain apujig Josén ashí idaitusu asa, nigka nunak puyatjujakchauwai. Wagki Josénak Tuke Pujuu kuitamajakui. Nuadui niina takatjig shiig pegkeg aajakui.

40

José jimag aents kajamkagtugbaun ujakbau

1 José achikam pujai, faraón uwagtinun vinon shikika su aidaun apuji, pagka najanin aidaun apujijai faraógka chichamen betek umigkachajui.
2 Nunikagmatai faraón uwagtinun shikika suu aidaun apujin, pagka najanin aidaun apujijai mai kajejuk,
3 achika apu Potifara jeen aents achika chimpitainum, José achikam egketunum, nuwi ditanashkam chimpiauwai.
4 Tuja aents achika chimpitain apuji Josén chichajak: "Apu faraógkan inake aidaun achika egkeag juju ame ashí diista", tusa niina idaitusui. Dutikamu asag kuashat tsawan nuwi pujusajui.
5 Nuwi pujusag, faraógkan umutain shikika suu aidaun apuji, pagka najanin aidaun apujijai mai kajamjajui maki makichik dita wajukawagtinuk ayanme nuna.
6 Nunik kajamag tsawajag batsatai, José kashikmas weji diikma wake besek pekajun wainkauwai.
7 Dutika wainak ditan iniak:
"¿Wagka wake besekjumesh pekagjume?" tau.
8 Tusa tama dita aínak:
"Kajamkagtugji, nunika wajukatnuk aannush kajamjaji, yaki ujapakainta tusa anentaimku pekagji", tuidau.
Tiagtai José ayaak:
"¿Dekas Apajuíchukai atum aan kajamjaujum nuna ujapamainuk? Wajuk atum kajamjaugme duka mina ujatkatajum", tiuwai.
9 Tusa tima apu uwagtinun shikika suu aidaun apuji, nii kajamjamun ujaak:
"Wi kajanum makichik uva numiji uva numiji tsapai wajaun wainkamjai.
10 Tuja nuna kanaweg kampatum ajime. Nunú kanawe aina nuwi jeeka yagkujime, nuniak niina yagkujiya duke neje najanea tsamame.
11 Nuniai wi faraógka umutaijin takusa wajasan uvan juukan apu shikika sutainum nuna ijujan jukin wiki apu faraógkan sumajai", tusa ujakui.
12 Tusa ujakam José chichajak:

* **39:17** "Hebreo aents" tawa nunak, hebreo chichaman chichau asagmatai timauwai.

“Ame kajanum kampatum kanawe wainkaum duka, kampatum tsawan atina nunú kajamjaume.
13 Tuja kampatum tsawan asa, apu faraón atumin itugchatjumin diigtamsattawai, nunik aminak ame takataigminig ataktu awaintamattawai, dutijamamtai ame yaunchuk apu faraón niina umutaiji umigkam suyum dutiksamek sutatme.
14 Tuja wi tajam nunú betek uminkamtaig, minash wait aneasam anenjata kajimatkim idaitutsuk, nuniakum mina pachittsamesh faraón ujakta minash jiigkiti.
15 Wika hebreo aentsuitjai nuniaig minak kasamjukag imajui itajuawagmayi, dutijuawagmatai pujai, makichik pegkegchaunakesh takamsachu aig, juwi egketu-awagmatai pujajai”, tiuwai.
16 Nuna aatus José tikichin betek ujakmatai, pagkan najannun apujishkam Josén nii kajamjamujin ujaak:
“Wishakam kajanum kampatum chagkin yaignum pag puju aidau aimkamun yajuakan mina buukeajui ekenjamjai.
17 Nunú chagkin kampatum mina buukjui ekenbauwa nuwiya pag shiig pegkeg yumimitu najankamu faraógdau chimpijun chigki aidau kaunak yuwagmae”, tusa ujakui.
18 Tusa ujakam José ayaak:
“Ame kajanum kampatum chagkin yaijuch aidaun mina buukeajui ekenjai tame duka, kampatum tsawan atina nunú kajamjaume.
19 Kampatum tsawan asa faraón amina itugchatjumin diigtamsattawai, nunik jiig-maki numi muunnum aminak jigka detama buukmin tsupigtamak mantamattawai, dutijamamtai amina iyashminak chigki aidau yuwawagtatui”, tiuwai.
20 Tusa ujakajam batsamas kampatum tsawantan ejegainai, faraón nii akiinamuji tsawan tsawagmatai, ipaama yutain umika yuwinak batsamas, ashí nii ipaamu aidau emtin makichik aentsun awemauwai nii uwagtinun shikika suu aidaun apuji, pagka najanin aidaun apujijai, achikam chimpija nunú jiikjum utitajum tusa. Tusa akupkam jegajua jiiki juki itajuauwai.
21 Dutika itajuam nii uwagtinun shikika su aidaun apujinak ataktu yaunchuk takajakbaujinig awayauwai. Dutikam niig faraógka shikijuk suwak wekagu.
22 Untsu pagka najanin aidaun apujinak suwenum jigkajum numinum nenajum maatajum tusa tiuwai. Tusa timatai dutiksag maawajui, José tibaunak imatiksag.
23 Tujash umutain shikika apun su aidaun apujig José akatjamunak kajimatki pachitsuk idaisauwai.

41

Faraón kajamkagtugbaun José ujakbau

1 Faraógka umutain shikijuk su aidaun apuji achikam pujaun jiikiajua duwi nagkamas jimag mijan wegai, makichik tsawantai, faraón niishkam kajanum namak Nilonum uwet wajamujin kajamjauwai.
2 Nunú namakia siete baka duwejam pegkeg aidau jiinag chijichi namaka tugkitke-nian yuwinak ijunun kajamjauwai.
3 Nuniai tikich siete baka aidau watsaku pegkegchau tsumain aidau jiinag, tikich baka duwejam aidau chijichin yuwinak ijunbaunum jegantatak nuna ukujin namaka tugkitken ijuntsauwai.
4 Tuja nunú siete baka watsaku pegkegchau tsumain aidau, tikich siete baka duwejam pegkeg aidau ijuntatman shiig wamak yuwa amukajui.
Nunú nunidaun faraón wainak shintajui.

5 Nunik shintaag tepau ataktu kanukma tikichin kajamjauwai: Untsu duwi
wainkauwai trigo makichik numitak sieteya imajin nejen nejeka mantamas wake-
main wajas wajattaman.
6 Tuja nuna ukujin tikich trigo sieteya imajin nejentin tujash dase umputai asa neje
tsejegkush kagaku aidau jiiniajui.
7 Nunik dasen umputai asa kagaku tsejegkush aidau, tikich trigo pegkeg siete nejen
mantamas wajaun wamkes yuwa amukui. Dutiktatman dii pujau shintaag, kajanmap
junikja tiuwai.
8 Nunik nuna kajanum wainak puyatuk ane anentaimkawa tsawag kashikmas,
Egipto nugkanmaya anentaimas dekamin aidaun yacha aidaujai untsuka ashí
ikaunmauwai. Nunik kaunamtai faraón nii kajamjamujin ditan ashí ujakui, tujash
makichkish nunú nuniktin aan kanajume tusag ujakchaju ainawai.
9 Dutika tujinkagmatai apu uwagtinun umijuk su aina nuna apuji, faraógkan
chichajak:
“Yamai wi umikchamujun adeajag nuna ujaktajame.
10 Ame apuh, kajekam pagkan najannun apuji wijai achigkam apu Potifara jeen
aents achika chimpitainum mai egkejatuawamin pujusa,
11 kanamunum pagka najanin aidaun apuji kajamkagtujabi, nuniai wishakam
antsanuk nunú kashia duwik kajamkagtujamiajai, nunú jimag kajamkagtugbauwa
duka maki makichik nagkaemaktinji ajuyi.
12 Nunika kajamja, yaki ujapaka tusa pujajin nuwi makichik datsauch hebreo
aents, aents achika chimpitain kuitamin aidaun apuji inaku waitkatai aajakua nunú
achikam pujau waipakmatai, nii ujakabiaji. Dutika ajin wajukatnuk dusha aan
kajamjabiaji nuna nii betek ujapakabi.
13 Tuja nii tujabauk imanisag uminkabi, duwi wika ataktu mina takatug aajakun-
mak wayamiajai. Untsu tikichnak suwenum jigka nená maawagmayi”, tusa ujakui.
14 Tusa ujakam faraón chichaak:
“José utitajum” tusa awemauwai. Dutikam jegajua José achikam egketun wamkesag
jiikiag awajajui. Dutikawag jáanch pegkejan yapagmamamtai jukiag faraógkai
ejegawajui.
15 Dutika ejegawagmatai faraón chichajak:
“Wi kajamkagtujan, wajukatnunak juni kajamkagtugja tusan ashí inimsajai, tujash
makichkish ujatuinatsui. Nunika pujai amina au kajanmayan shiig etsegmayi
tujamainakui untsukjame”, tiuwai.
16 Tusa tama José ayaak:
“Apuh, wika wikik tumaitsujai, ¡Apajuí minai pujau asa nii dekaskea nuna
ujapakti!” tiuwai.
17 Tusa tima faraón nii kajamjamujin Josén ujaak:
“Kajanum namak Nilonum uwet wajamjai,
18 nuniai nunú namakia siete baka dekas pegkeg duwejam aidau jiinag namaka
tugkitkenia chijichi ayaun yuwinak ijunun wainmajai.
19 Nuniai tikich siete baka tsumain watsaku aidau jiinag, nunú baka duwejam
ijunbaunum nuna ukujin ijuntsame. ¡Wika yaunchkesh makichkish ashí Egipto
nugka juwiyanak baka watsaju ibau tsumainnak wainkachuitjai!
20 Nunú siete baka tsumain watsaku aidau, baka duwejam pegkeg aidaun
wamkesag ashí yuwawag amukagmae.
21 Dutika yuwawajash yuwachua nunik yama jiinainak tsumain watsaku aajakbau-
nak nunisag ijuniagmae.
“Nuna wainkan paantapi tukaman shintagmajai.

22 Untsu ataktu kanukman tikichin kajamkun, wainkamjai makichik trigonmayag
sieteya imajin nejek nejen mantamas wakejumain wajas wajaun.
23 Untsu tikich nuna ukuujin dushakam sieteya imajin nejekuwe, tujash dasen
umputai asa neje tsejegkush kagaku aidau jiinag asagmae.
24 Nunú kagaku aidau tikich dekas pegkeg nejen mantamas wajaun wamkes yuwa
amukagmae. Nuna pachisan dekamin aidaun ashí ujakmajai, tujash makichkish
nunú nuniktin aan kajamjaume tusag ujatkachaje", tau.
25 Tusa ujaam José faraógkan ayaak:
"Apuh, ame jimag kajanum kajamjaum duka makichkia duke. Nunak Apajuí nii
dutikatnujin aminak iwaintugmake.
26 Siete baka pegkeg duwejam aidau kajamjaum duka siete mijan atin kajamjaume,
tuja siete trigo pegkeg kajamjaum dushakam nunisagke.
27 Tuja siete baka watsaku tsumain aidau baka duwejam aidau ukujin jiinag
ijuntsau wainkaum dushakam siete mijan atin kajamjaume. Tuja makichik trigon-
maya sieteya imajin nejentin tujash dasen umputai asa neje kagaku aidau wainkaum
dushakam siete mijana nunuwai. Juwai siete mijanai nujan tepeatta nunú.
28 "Tuja wi amina tijam nunak betek Apajuí nii dutikatnujin amina iwaintugmake.
29 Siete mijanai ashí Egipto nugka juwig kuashat ajakma juwamu atatui.
30 Untsu nunú mijan nagkaemaig, nuigtushkam siete mijana imajin nujan tepeat-
tawai. Nunikmatai nujantai senchi waitiamu atatui. Nuniau asamtai, ashí Egipto
nugkanum tajimat batsamajaku aidaush senchi waitiagtatui, wagki ashí nugkanum
yumain atsau asamtai.
31 Imanik shiig senchi yapajut tepeau asamtai, yaunchuk ajakma yuujakbauwa
duka shiig atsuttawai.
32 Mina apujuh, ame mai numamtinuk kajamjaum nunak Apajuí nii umiktata nuna
dekas aik iwaintugmake. ¡Duka imanisag shiig wamak uminkattawai!
33 "Nunú nuniktin asamtai, mina apujuh, ame aents yacha shiig anentaimkau
diisam etegkam Egipto nugka juwi apusata nuna diistin.
34 Nuadui mina apujuh, ame juju aatsa umikta: Adaijata nugká apuji aidau, dutikam
dita ashí Egipto nugkanum yujasag ajak juukbaunmayan cinco saco aimkamu ataik
makichik, tuja dieznumian jimajan aatus yaju yajumainakua, jeganum utuaktinme
siete mijana duwi.
35 Trigo senchi nejet mijan atata nuadui juukag ashí yaakat aina nuwi ijumjatnume.
Duka amina chichamjuminig kuitamkamu ati, yapajut tepeamtaish nuwiya juki aents
aidau ayugnatin asamtai.
36 Aatus trigo ijumjamu asamtai, Egipto nugkanum siete mijadai yapajut tepeam-
taish nuwiya juki, juju nugka juwiya aents aidau ayugnati nujantai jinawainum",
tiuwai.

José Egipto nugkanum apu wajasa inamjamu

37 Tusa José timatai, faraón niina inake aidaujai nuna antukag shiig wakejukajui.
38 Nunik faraón niina inake aidaun chichajak:
"¿Juju aentsun Apajuín Wakani aja imajush tikich aentsush igkumainkait?" tiuwai.
39 Tusa Josén chichajak:
"Amina Apajuí yaimpasmatai yachaitam imanuk tikich aentsuk juwig shiig
atsuinawai.
40 Ame wi pujusa inamtaijui pujusa inamjata, nuniamin ashí mina aentsug aidauk
ame tabaun umigtamkatnume. Untsu ima wiki apu ekemtaijin eketu asan amina
wagagkau atatjai", tiuwai.
41 Nuna tusa: "¡Nijah, wi amina juju nugka Egiptua juna apuji ati tusan adaijame!"
tiuwai.

42 Nuna tusa apu faraón niina patakumtaijin juki Josén patakuauwai. Dutika
patakua chichaak: "¡Jáanch shiig pegkeg lino najanamu jukijum apegatajum!" tima
dutiksag apegawajui. Dutikak nugkutai oro najanamunashkam anujajui.
43 Dutikawagmatai niina tikich carrojin ekeniuwai, dutika ekeni aents aidaun
chichajak: "José eme anentakjum tikishmaja pujusjum senchi untsumkajum: '¡Ya-
maik iina apujig juwai!' titajum", tiuwai. Tusa tiajam ashí aents aidauk tikishmag
pujusag untsumaidau. Aatus faraón Josénak apu adaikauwai, dutikam nii Egipto
nugkanum inamjauwai.
44 Tuja duwi pujus faraón Josén chichajak:
"Witjai dekas apu faraón chichame antugtainuk, tujash yamaik ashí Egipto
nugkanmaya aidauk amina chichamjumin antugtamiagtatui, makichik aentskesh
intimjutpakchagtatui", tiuwai.
45 Tusa faraón José daajin yapagtua amek yamaik Safenat-panéah ata tusa
adaikauwai. Dutika sacerdote Potifera yaakat On tawa nuwiya aajakua nuna nawanji
Asenat aajakua nujai nuweauwai. Dutikam nuadui José ashí Egipto nugkanum
wekagas inamjauwai.
46 Josén jukiag faraón pujamunum ejegawaju aina nunak treinta mijanji ajai
dutikau ainawai. Dutika apu adaikam faraón pujamunum pujau jiinki, Egipto
nugkanum yaakat aidaun diyak weuwai.
47 Tuja siete mijanai ajak aidauk shiig kuashat nejeauwai,
48 imaniku asamtai, José ashí nugkanum trigo juukbau aidaun siete mijanai yaju
yajumkawa maki makichik yaakat aidaunum ijumjauwai.
49 Josék trigonak nayantsa kamatkajijai betek ijumjauwai. Imatikamu asa dekapa-
mainchau asamtai dekapachui.
50 Tuja eke yapajut nagkamnatsaig José jimag uchin niina nuwe Asenatai akiauwai.
51 Yama nagkamchaku akiamujinak Manasés adaikauwai "wi waitiamugnak Apajuí
ashí mina pataag aidaujai sakapitkajuae" taku tuu adaikauwai.
52 Untsu tikich uchiji ekeun Efraín adaikauwai. Nunak "juju nugka juwi pujusan
waittsawaitag nunú nugkanmak pujaig, Apajuí minak jimag uchin sujuse" taku tuu
adaikauwai.
53 Tuja siete mijanai Egipto nugkanum ajak aidau kuashat nejek nagkaemakiu ai,
54 nuigtu siete mijanai nujan tepeattawai tusa José tibaunak imanisag uminkauwai.
Nuadui ashí nugka aidaunmak nujan tepeauwai, untsu Egipto nugkanmak yumainuk
aajakui.
55 Tuja egiptunmaya aents aidaushkam dita yumainjin amukag faraógkan jegajiag
yutain segaidau, dutikam ditan chichajak: "Joséyai wetajum, nunikjum nii wajinjut-
patig duke umiktajum", tiuwai.
56 Ashí nugkanum yapajut tepeau asamtai, aents aidauk senchi waituidau, ima-
niagtai José trigo ijumjamun ashí ujainiuwai egiptunmaya aidau sumaktinme tusa,
yapajut aan senchi tepea wegau asamtai.
57 Tuja ashí tikich nugkanmaya aents aidaush José trigo ijumjamu sumakmi tusag
Egipto nugkanum shimujakui, wagki ashí tikich nugkanmakesh yutaig shiig atsau
asamtai.

42

José yachi aidau yutain sumakagtatus Egipto nugkanum shiyakagbau

1 Egipto nugkanum trigo ayawai tabaun Jacob dekaa, niina uchiji aidaun chichajak:
"¿Atumesh wajukeakjumea pempeentunikjumesh ayatkesh niinish batsatjume?

2 Mina yamai ujatkaje Egipto nugkanum trigo kuashat ayawai tusa. Aan batsamtsuk
atumesh wejum trigo sumakjum utitajum, dutikawagmin nunú, iish yuwami tikima
nujantai jinawaig", tiuwai.
3 Tusa tima Josén yachi diez aajaku aina nunú Egipto nugkanum trigon sumakag-
tatus shiyakajui.
4 Nunik shimiagtaish Jacopak Benjamín José yachi aajakua nunak akupkachui,
wagki jusha José megkaekauwa antsag megkaekai tau asa.
5 Tuja ashí Canaág nugkanmag nujan tepeau asamtai, Israela uchiji aidauk tikich
aents aidaujai ijunag Egipto nugkanum trigon sumakagtatus shiyakajui.
6 Josék Egipto nugka apuji aajakui, nuniau asa aents tikich nugkanmaya trigon
sumaktatus kauntaik nii sujujakui. Nuna sujak pujai, niina yachi aidaushkam
jegawajui, nunikag José emtin tikishmajag nijayin nugka antig pujusajui.
7 Nuniagtai José diikma niina yachi aidaun wainkauwai, dutika wainkayatak
dekachu utugmaina numamtuk senchi chichajuk:
"¿Atumesh tuwiyatigmea minagme?" tiuwai.
Tusa tama dita ainak:
"Iik canaágnumiati trigo sumaktasa mininaji", tiajui.
8 Tuja Josék niina yachi aidaunak shiig wainkauwai, untsu ditak juka mina
yatsujuapita tichajui.
9 Nuadui José niina yachi aidau emematam atinun kajamjamun adeajui, nunik
chichajak:
"Atumek dekamin ainagme, nunin asajum wajuk utuaik jetemainaita tusajum,
dekamatasa yujagme", tiuwai.
10 Tama dita aínak:
"¡Atsa apuh! Ii amina inakem aidautik duka nuniatsji, ayatak trigo sumaktasa
yujaji", tiajui.
11 Tusag: "Ashí ii ainag jutiik makichik aishmagkuk akiamu ainaji. Iik aents pegkeg
ainaji, tuja dekamati tusa awemataigkesh ainatsji", tuidau.
12 Tiagtai José chichajak: "Atsa, wainkajum tajume, atumek wajuk utuaik
jetemainaita tusajum dekamatasa yujagme", tiuwai.
13 Tusa tama dita aimainak:
"Jutii amina inakem aidautinak, iina apajig doce akimpakui, tuja iik Canaán
nugkanum batsamin ainaji. Tuja makichik iina yachi ekeu iina apajijai juwakmae,
untsu tikich iina yachi aajakua duka atsawai, jakauwai", tuidau.
14 Nuna aatus tiagtai José ataktu ditan chichajak:
"¡Nijah, juwi tajime! Atumek dekas dekamin ainagme,
15 tuja yamai dekapsatjime atumesh dekaskeash chichajum: Junak faraógka daajin
atum umiktinun tajime. Atum chichaakjum, yatsug ekeu pujawai tajum nunú
tatsaigkik juwi pujajum duka shiyakchattagme.
16 Yamai atum ainajum anuiya makichik akupkatajum, yatsum ekeun utiti. Untsu
tikich aidautigmek juwi achinkajum batsamsattajume, nuni dekajuattajime atumesh
dekaskeash chichajum nunak. Untsu nunú dekaskechuitkuig, dekamin aidauwap tuu
yujawa titatjime. ¡Junak dekas faraógka daajin tajai!" tau.
17 Nuna tusa aents achika chimpitainum chimpia kampatum tsawan batsasui.
18 Dutika nunú kampatum tsawan nagkaemai ditan chichajak:
"Wika Apajuínak ishamajai, nuadui atumesh wi tajim nunú betek umiktajum,
nunikagmin wishakam tsagkujan mautsuk idaisattajime.
19 Atum dekas aents pegkeg ainakjumek, makichik atumi yatsum juwi ukuktajum,
untsu tikich aidautigmek trigo jukijum wetajum atumi patayi aidau yuwatnume.

20 Nunikjum atumi yatsum ekeu pujawai tajum nunú itagtuatajum, dutikawagmin dekaskeash chichajum nunú dekaami. Untsu nunú dekaskechuitkuig atumek mantamnattagme", tiuwai.

Tusa tama ditashkam ayu duke ati tiajui.

21 Nuna tusag diták pempeentunikiag chichagdayinak:

"Juka iik iina yachi sujukuitag nuadui jutikam aji. Iina yachi buutak, wait anenjugtajum tusa imatjutpakuish, antugtsuk sujukuitag nuadui juju utugchata juka igkuaji", tuidau.

22 Tiagtai Rubén ditan chichajak:

"Wika juna aneasan uchi maawaigpajum tusa tamaitkujum, minash antugtukchau ayugme; yamai nii maamunum jutika waitkam ainaji, nunú umiaku aatsa dekapjagmi", tiuwai.

23 Nuna tusa chichainakush Josék ii chichamunak antawapi tuinachu, wagki nii chichamunak tikich aents etsegtuidau asamtai.

24 Aatus dita chichainamun antuk, Josék tikich yantamnum wee buutiuwai. Nunik ataktu wakitki niina yachi batsatbaunum jeganta dita wainbaunum Simeógkan etegka juki egkeatajum tima egkea emetuauwai.

25 Nuna dutika José niina aentsji aidaun inajui: "Tikich aina auk ditá costaljin trigo aimjugtajum, dutikakjum dita kuichkijishkam jukijum awagtukjum, dita trigo chimpia juwamujin egketuatajum. Tuja jintá wenak yuwawagtinchakam dutiksagmek susatajum", tiuwai. Tusa inajam imatiksag umikajui.

26 Dutika umigkam ditá burrojin trigo aimjamun patag jukiag shiyakajui.

27 Nunik we wenakua dita kajigtinnum jegantag, makichik burrojin ayujatatus costaljin atia diikma wainkauwai trigo sumaku kuichik akikmakbauk imanisag awantak egkemtatman.

28 Dutika wainak, yachi aidaun chichajak:

"¡Antuktajum, wi kuichkin akikmakmag nunak awagtugkine! ¡Nijah mina costaljui egketana!" tau.

Tutai ashí wainkag senchi puyatuk kujainak pempeentunikiag tudayinak:

"¿Wagka Apajuísh junash jutijamae?" tuidau.

29 Nuna tusag we wenakua ditá apaji Canaán pujamunum jegawajui. Nunikag dita wekaesa wainkamujinak ashí ujakajui, nuna ujakag nuadui apajin chichajuinak:

30 "Apu Egipto nugká apuji pujuma nunú iinak shiig senchi chichagtamkame, dutijamak: 'Atumek dekamin ainagme', tusa tujamae.

31 Tusa tujamkui ii ayaaku: 'Atsa, iik aents pegkeg ainaji, dekamnukesh ainatsji', tusa timaji.

32 Tuja nuigtushkam chichagku: 'Jutiik ashí ijumjamak makichik aents akigbautik doce aayaji; nuniamu makichik megkaekauwai, untsu tikich ekeuwa duka amina aujai Canaágnum pujume', timaji.

33 "Tusa tajin nii chichagtamak: 'Ayu, dekas aents pegkejash ainajum dekapsatjime, juwi makichik yatsum ukuktajum nunikjum ujumak trigo jukijum atumi pataim yuwatin ejetuatajum.

34 Tujash nunú susa ukuakjum atumi yatsum ekeu tajum nunú itagtuatajum. Dutikawagmin duwi wisha aents pegkejap ainawa titajime. Nunú itawagmin wainkan, juju yatsum ukuajum nunashkam jiiktajai, dutikamtai atumesh shiig agkan juju nugka juwish yujasminjum' tujamae", tuidau.

35 Aatus apajin ujakag idayinak nuadui, maki makichik ditá costaljin atija diikma kuichik ijiamu aajakuk imanisag chimpimtatman wainkajui. Dutika kuichkin wainkag ditá apajijai senchi ishamkajui.

36 Nuna wainak Jacob chichaak:

“Minak atumek shiig uchigtuchu ukugjume. Josésh megkaetugkauwai, Simeógshakam antsag wakitkig taache. ¡Yamai juju mina uchig Benjamín jujutkittagme! ¡Wika mina uchignak megkaejan wegag jama!” tau.

37 Tutai Rubén apajin chichajak:

“Apawa mina idaitugsata, wi Benjamígnak ayan kuitamsan awagkin itajuatjame. Untsu wi awagki itachmataig, mina uchig jimaja au maata”, tiuwai.

38 Tusa tama Jacob ayaak:

“Mina uchijuk atumjaig makichkish wechattawai. Niina yachi José jakamtai ima nigki juwake. Namputchawame jintá weagmin mina uchig megkaekamtai, wi múuntuch wajasa pujag nuna wake besemag dekapeakun buu buutkawa jakuig, duka atumi utugchatji atatui”, tiuwai.

43

Benjamín juki Egipto nugkanum webau

1 Tuja aan nagkaemas nujan tepea wegau asamtai,

2 yutai sumaka ikaunmamu ashí amuekamtai, Jacob niina uchiji aidaun chichajak:

“Ataktu wejum trigo sumakjum utitajum, yumain atsugtamji”, tiuwai.

3 Tutai Judá apajin ayaak:

“Tujash apu iina chichagtamak: ‘Atumi yatsum ekeu tajum nunú itachiatkugmek, juwi ataktu taagmek waitkaigpa’ tujamayi.

4 Tujabiu asamtai iina yachi ekeuwa anú jutijai akupeakminig, shiyaka trigo sumaka ikaunmamainaitji.

5 Untsu ame iina yachi ekeuwa anú awemashkuminig, iishkam yutai sumakuik wechattaji. Apu iina chichagtamak yatsum ekeu itachiatkugmek, juwi ataktu taagmek waitkaigpa tusa tujamayi”, tau.

6 Tusa tama Israel chichaak:

“¿Wagka minash ibau pegkegchaush itagtuaugme?

“¿Wagka nunú apush, tikich iina yachi ekeu ajutjamji tusagmesh ujakmaijume?” tiuwai.

7 Tama dita ainak:

“Iishkam ujamainchawaitku, nii iina patayi aidaun pachis inimpakui ujakmaiji. Dutika ajin nii inimpak: ‘¿Atumin apash pujawak? tusa ataktu inimpak, ¿tikich yatsumish pujatsuak?’ tusa inimpakui, aus yatsum ekeu itaata tujamti tachau asa ujakmaiji”, tiajui.

8 Nuna tusag Judá niina apaji Israelan chichajak:

“Apawah, uchik mina idaitugsata nii juki wegagmi, nuniashkuik ashí iina uchiji aidaujai nuigtu, ame aatsa nujantai jinattaji.

9 Wi niinak kuitamkattajai. Tuja jintá weamunum utugchat nagkaemakmataish, wi nunak umiktajai. Wi juna tiuwaitkun awagkin juwi itashmataig, ashí nunú utugchatak minai juwakti.

10 Ame sujimá pujachkuminig iik jimajakesh yutai sumaka ikaunmamain wajaji”, tiuwai.

11 Tusa tama apaji ditan ayaak:

“Ayu, duka nunisag uminkati, tuja nuniktin asamtai, iina nugkenia dekas waji shiig pegkeg aina nunú apu susatin etegja jukitajum: Ujumak bálsamo, ujumak dapa yumiji, kugkuin mirra, nueces, almendra aaja tinamjajum jukitajum.

12 Nuigtushkam jukitajum kuichik yama nagkamchaku jukibiujum nuni kuashat. Dutikajum kuichkin awagtugmakiagma nujai ijumjajum susatajum, namputchawame dewaka egkeachajiawash.

13 ¡Ayu yamaik yatsum ekeuwa dushakam jukijum ataktu wetajum nunú aentsjai
chichaakjum.
14 Apajuí ashí senchigtina nunú atumnak yaimpaktinme, dutijamamtai apu
wait anenjamag yatsumin Simeógkan agkanmitka, yatsum Benjamígnash emettsuk
awagkiti. Untsu namputchawame nuna awakeachkuish, wika uchigtuchukesh
juwaktin atajai!" tiuwai.
15 Aatus timatai Jacopa uchiji aidau waji apu susatin aidaun yajuakag nuigtushkam
kuichkin yaunchuk jukimun nagkaesau jukiag, Benjamígnashkam jukiag Egipto
nugkanum shiyakajui. Nunikag José pujamunum jegawagmatai,
16 José Benjamígkan niina yachi aidaujai wajaun wainak, aents José jenian
kuitamnun chichajak:
"Juju aents aina juju yajuakam mina jegajui ejegata, dutikam baka maam inagkata.
Yamaik ditak etsa tutupit ai, wijai yujumkan yuwawagtatui", tiuwai.
17 Tusa tima niina inake waji kuitamnuk imatiksag umikui. Dutika nigki aents
aidaunashkam yajuak José jeen emauwai.
18 Tuja yajuaka José jeen emam senchi ishamkajui nunik diták pempeentunikiag
chichainak:
"¡Junak anagtamak aikagmawai! Ii kuichik akikmakbaun awagtugmakbau egketu
wainkabiag nuadui jutijamji, niina inake etami, ashí iina tagkuji aidaujai waitkag-
mastatus", tuidau.
19 Nuna tusag jegaa eke waittsuk José wajijin kuitamnun jegaantajui niijai
chichastatus.
20 Nunik jegantag chichajuinak:
"¡Apujuh tsagkugtugta! Ii yaunchuk taamiag duka trigo sumaktasa taamiaji.
21 Tujash nunú sumaku kuichik akikmakmayag nunú ii kanagtinum jeganta costal
atia diikma, kuichik ii akikmakbau aajakuk imanisag egketaidau wainkabiaji. Dutika
wainkau asa yamai awagkitasa itaaji.
22 Tuja nuigtushkam trigo sumaktasa kuichik nuni kuashat itaaji. Untsu yaki
kuichkinash awagkish egketjamayawa duka dekatsji", tuidau.
23 Tiagtai nunú inak ditan ayaak:
"Wainkajum puyatkaigpajum, aunak Apajuí atumi apa Apajuíjiya dutsu costalju-
minig egketjamayatai, wi atum akikmakbaunak ashí jukimiajai", tiuwai.
Nuna tusa idayak Simeógkan jiiki juki dita batsatbaunum ejentauwai.
24 Nuna dutika ashí yajuak José jeen utsauwai, dutika yumin juki susauwai nawen
dijagtinme tusa, nuigtushkam dita burroji aidaunashkam yutain juki ayugtukui.
25 Tuja etsa tutupit ai yujumkan yuwak José taatin asamtai, ditashkam nuwi
yuwatnunak dekainau asag dakak batsamas niina anentag susatnun umikajui.
26 Dutikau asag José taamtai, anentag susatin itaamu aidaun jukiag susajui. Nuna
suwinak tikishmatjag tsuntsumawag nijayin nugkan antig pujusajui emematuinak.
27 Nuniagtai José ditan iniak:
"¿Atumesh pegkejak yujajum?" tau. Tusa ataktu iniak:
"¿Atum chichaakjum iina apajig múuntuch wajas pujawai timaijum dusha pegke-
jak pujuma?" tau.
28 Tusa iniam eme anentus tsuntsuma chichajainak:
"Iina apaji amina inakmea duka eke jatsui, pegkeg pujume", tuidau.
29 Tusa tiagtai José ditan diistakama niina yachi Benjamín nunú nuwanmak
akiinauwa nunú wajattaman wainak chichaak:
"¿Jukait atum chichaakjum iina yachi ekeu pujawai timaijum nunú?" tau. Tusa:
"¡Uchuchih, Apajuí pegkegnum yumigtamsati!" tiuwai.
Juna aatus tusa,

30 José niina yachin wainak senchi wake besemag buutmain dekapeak, ukuki niina
kanutaijin tupikaki waya buutiuwai.
31 Nunik buuti nagkanak yumin juki yapin niijai ataktu jegan niina wajijin
kuitamnun chichajak:
"¡Yutai pekastajum!" tusa inamjauwai.
32 Tusa timatai inak aidaushkam Josénak makichik mesanum ekettsajui, dutikak
Jacopa uchiji aidau yuwatnunashkam tikich mesanum ekettsajui. Tuja egiptunmaya
aents aidaushkam aantsag ditash kanakag yuwidau. Wagki egiptunmaya aentsuk
Hebreo aentsjaig tsanigkag yumainchau asamtai, dutikau ainawai.
33 Tuja José yachi aidau mesanum pekamainakug iwaiyá ekemsamtai, ekeu
aidaushkam nunisag ekemsag pekaamak tsakatnum nagkankauwai, José nuni
pekamsati tibaunak imanisag. Nuwi pekamsag anentai jegashmin dekapenak
pempeentunikiag niinidau.
34 Yutai aidaunashkam dutiksag maki makichik pekattsauwai. Untsu Benjamígkan
ima kuashat tikich aidaun nagkaesau aimjuk ekettsauwai. Aatus ashí ijunas shiig
yuwawag, umutnashkam uwajag, dakunkut nagkankajui.

44

José shikika umutaiji

1 Nuna yuwawag, nuadui José niina inake niina wajijin kuitamnun juna aatus
inajui:
"Juju aents aidau jukiagtin dita costaljin trigo aimjugta, dutikam maki makichik
ditá costaljin awantak kuichik egketuata.
2 Nunú dutikakum mina shikika umutaig plata najanamua nunú jukim, dita yachi
ekeu trigon sumak kuichkin akikmakma nujai apatkam niina costaljin awantak
egketuata", tiuwai.
Tusa tima José jenia waji aidaun kuitamnushkam imatiksag umikui.
3 Dutika ashí umigkagmatai, wetajum tusa José tima, kashikmas etsa yama jiinai
burrojin yajuak shiyakajui.
4 Nunik yaaktan ukukiag atushat kuwagainatsaig, José niina inaken chichajak:
"Aents shiyakagma nunú pataetuktajum, dutikajum amaigkajum, juju aatsa tita-
jum: '¿Wagka atumesh shiig kuitamkamaitkugmesh pegkegchaunmash iikagtagme?
¿Wagka shikika umutai plata najanamush kasamkaugme
5 mina apug duwi uumak dekamnuwe dusha? Juka atumek shiig pegkegchau
ankaugme', tusajum titajum", tiuwai.
6 Tusa tima Josén inake ditan pataetuk amainag, apu José tibaunak imatiksag tiuwai.
7 Tusa tama dita aimainak:
"¿Wagka amesh ajamesh jutiish tukagtame? ¡Iik makichkish kasamchau ainaji!"
tuidau. Nuna tusag:
8 "Iik kasachu asa iina costalji canaágnum jegaa ujaka diikma, kuichik chimpiju
wainkaish juki awagtuki itajua sumag aikayatkuish, ¿wagkaik wainkaish iina apuji
jeniash, kuichkish, orokesh kasamka jukish ukuktaji?
9 Untsu ame inakem ainag juwiyash yana costaljin egketuk wainkatam duka
mantamnati, nunikmatai tikich aidautik apu inake wajasagmi", tuidau.
10 Tusa tiagtai inak ditan chichajak:
"Ayu, atum tajum duka nunisag uminkati. Tujash yana costaljin egketuk wainkatag
duke mina inakjuk atatui. Untsu tikich aidautigmek agkan juwaktatjume", tiuwai.
11 Tusa timatai maki makichik ditá costaljin nugká apusag jigkakbaun atijag
ijumjajui.

12 Dutikawagmatai inak ditá yachi iwainum nagkama diya diyakua dekas ekeunum
ejekama Benjamígka costaljin apu shikika umutaiji egketun wainkauwai.
13 Dutika wainkamtai, puyatkag wake besemag dekapeamunum jáanchjin japiki
ichigkag* ataktu dita costaljinak burrojin patag yajuakag waketug yaakat jegawajui.
14 Nunik Judá niina yachi aidaujai waketug José niina jeen pujai jegawajui. Nunikag
tikishmatjag nijayin nugka antig pujusajui.
15 Nuniagtai José ditan chichajak:
"¿Wagka atumesh anísh yujagme? ¿Atumek dekatsjumek aents witag juninuk
anentaimas dekagmamaina duka?" tau.
16 Tusa tutai Judá ayaak:
"¡Ii tumainuk makichkish atsugtamji! ¿Iik takamsachji takuish wajuk ejetajiki?
Apajuí iina pegkegchaujinak waitjamkaji. Nuadui ii aidautik ame shikika umutaigmin
takaku wainnaka nujai, ashí amina inakem waigkagtatji", tiuwai.
17 Tusa tama José chichaak:
"¡Atsa duka makichkish nunikchattawai, ima mina shikika umutaijun takaku
wainnaka duke mina inataijuk atatui! ¡Untsu tikich aidautigmek shiig aneasjum
agkan atumi apa pujamunum shiyaktatjume, makichkish atumin waitkagmamainuk
atsawai!" tiuwai.

Judá Benjamígkan ayamjak chichakbau

18 Tuja Judá Josén jegantun chichajak:
"Mina apujuh, wait aneasam kajegtukaipa, wisha makichik chichaman ima amek
antamin titajame. Amek dekas faraógkajai betekaitme.
19 Ame jutii inijatkum, atumi apash pujawak, tuja tikich yatsumish atsuak
tukagtakmin,
20 ii ayaaku, iina apajig shiig muumpakiu pujugtamji, tuja iina yachi tsakat pujawai
iina apaji muumpakiu ai akiinauwa nunú. Tuja nunak iina apajig shiig senchi
aneenuwe, wagki nunú nuwanmak jimag akiinau tikich jakamtai, makichik juwaku
asamtai, timaiji.
21 Tusa tajin ame chichaakum: 'Nunú itagtuatajum wainkatjai' tusam segajat-
mayume,
22 tusa takumin ii ayaaku: 'Nunú uchik apajin ukukig minimaitsui, wagki ukuamak
apaji jamain asamtai', timaiji.
23 Tujash ame chichagkagtakum: 'Nunú yatsum ayasam minachkugminig, makichk-
ish awayashtatjime', tukagtibiume.
24 "Tusa tukagtiamin iina apaji jegajua juna aatus tujamaji tusa, ashí imatiksaik
ujakmaiji.
25 Nunika pujajin iina apaji chichagtamak: 'Ataktush wejum trigo sumaka
utitajum', tusa tujamaji.
26 Tusa tujamkui ii chichaaku: 'Apawah, iina yachi ekeuwa nunú jutijai minachkuig
iikik wemaitsuji, wagki nii minichmataig, nunú apua duka makichkish jegajuaik
waimaitsuji', timaiji.
27 "Tusa tajin iina apaji chichagtamak: 'Atumek dekagme mina duwag jimagchik
uchin uchigmakua duka;
28 nuwiya tikichia duka ayatak megkaekauwai, nuniku asamtai, yamaikish waintsu-
jai. Wika dekas kuntin ikamia kajenuap yuwawaita tiuwaitjai.
29 Tuja juju niina yachi wijai puja nunú jukijum namputchawame megkaekamtaig
duka atumi utugchatji atatui, wi muumpakin pujag nuna wake besemag anentaimkun
buu buutkawan jataik', tujutmayi.

* **44:13** "Jáanchjin japiki ichiijaku aina" nunak dita wake besemag dekapeamunum dutikajaku ainawai.

30 “Tusa tujutiu asamtai, juna uchin ukukin wiki jegamtaig, juju ima senchi aneetaiji
asamtai,
31 iina apajig uchijin wainkachag jamainai. Nunik jakamtaig ii utugchatji amainai,
wagki múuntuch wajasu asa senchi ane anentaimkawa jamain asamtai.
32 Nuadui wi mina apajun chichagkun: ‘Apawah, wi uchinak kuitamkan itatjai,
wi juna tiuwaitkun awagkin juwi itashmataig, ashí nunú utugchatak minai juwakti’,
tibaijai.
33 “Nuadui apuh wi amina tajame, wait aneasam antugtukta juju uchia nunú amina
inakem amaina nuna wi juwaktajai. Nuniai nigka tikich yatsug aidaujai wakitkiti.
34 ¿Wagkanuk uchí ukuknush wikish mina apag pujamunmash jegatja? Wi uchí
ukuki jega ai, mina apag anentaimak waitiakui diitan dakitajai”, tusa Josén tiuwai.

45

José niina yachi aidaunum iwainmamkamu

1 José ugmamá pujumainchau dekapeak, niina inake aidau emtin tumainchau
asa, senchi untsumak, tikich aidautigmek ashí jiinjajum shiyaktajum tima, jiinag
ukukiajui. Nunikagmatai niina yachi aidaun chichajak:
“¡Wika atumi yatsum Joséyaitjai!” tusa etsegtumakui.
2 Nuna tusa Josék shiig senchi jiika buutu, imatu asamtai kuashat aents egiptun-
maya aidau antukajui, tuja faraógka pujusa inamtaijinchakam dekawajui.
3 Tuja José niina yachi aidaun chichajak:
“¡Witjai Josénuk! ¿Mina apajush iwakuk puja?” tau.
Tama ditak ishamkag aimkashmin wajas ijuntsajui.
4 Nuniagtai José ditan chichajak:
“¡Aantsuk wait aneasjum juwi minai kaunatajum!” tau.
Tusa tama jegantagmatai yachi aidaun chichajak:
“Witjai atumi yatsum Josénuk, atum Egipto nugkanum sujutkauwaitjum nunú.
5 Tujash wainkajum wake besemag anentaimkujum atumek pempeentunikjum ka-
jegdaikaigpajum, mina sujutkauwaitjum duka atum dutijatsjuminig, Apajuí pujutan
ayamjuktin ati tusa juni awetiuwai.
6 Juju nugka juwig nujan tepea jimag mijan weawai, tuja nuigtushkam cinco mijana
imajin ajak ajakmamash tsapaishtatui.
7 Nuniktin asamtai Apajuí juni akupkata tujamaidau asagmatai, minak atumek juni
sujutkau ainagme. Nii yutai aidaun ijumjatin ati dutikamtai nuna yuwinak iwaku
atum wegantush juju nugkanum batsamsatnume tau asa.
8 “Atumchauwaitjume mina juju nugkanum awetiutigmek. Apajuíyai mina juwi
itajua faraógka chichajin ema apujtusa duka, nuadui minak ashí niina jenia aina
nunak amina chichamjumin batsasta dutikakum ashí Egipto nugkashkam amek
kuitamkata tujutiuwai.
9 Yamaik wamkesjum mina apag pujamunum wetajum, nunika jegajum juju aatsa
ujaktajum: Juna aatus amina uchijum tawai: Apajuí minak ashí egiptunmaya aentsun
apuji eti apujtuse. Dutijuau asamtai megkaetsuk wamkesam juwi taam waitkata.
10 Núnikam nugka Gosén tutaya juwi ame uchijum aidaujai, tijajum aidau,
tagkujum aidau, nuigtu ashí amina wajijum aidau yajuaka kaunam wi pujag juwi
tikiju pujusta.
11 Juwi pujusamin wi amina pataim aidaun tuja amejai aents yujau aidaush
yuwawagtinun yutain amastajai nujantai waittsaijum; nujan tepea nunak cinco mijan
atatui, titajum.
12 “Tuja wi taja nunak mina yatsug Benjamígkash atumjai wajas antamunum tajai.

13 Juju aatsajum mina apag wi Egipto nugkanum apu wajasan pujag nunú
ujaktajum, tuja nuigtu tikich juwiya wainkaujum dushakam ujaktajum. ¡Wamak
wejum mina apag utitajum!" tiuwai.
14 Nuna tusa yachi Benjamígkan pagkuk buutu. Nunitai Benjamígshakam Josén
pagkuk wajas buutiuwai.
15 Nunik duwi tikich yachi aidaunashkam pagkuk yapinum kugkuak buutiuwai.
Nunikag duwi José yachi aidau niijai shiig chichasajui.
16 Nunú José yachi aidau kaunawaje tabau faraógka pujusa inamtaijin
antuekauwai, nuna antuka faraón niina atuwe aidaujai shiig aneasajui.
17 Nunik faraón Josén chichajak:
"Amina yatsum aidau kauna nunú trigon aimjag burrojin pataja jukiag Canaán
nugkanum wetinme,
18 nunik jegawag dita apajin, patayi aidaujai yajuakag juwi itatnume. Dutikawag-
matai wi dekas dita pujustinnak nugka pegkeg Egipto nugkanum awa nuna susatjai,
dutikawajam nuwi pujusag shiig yuwawag pujustinme, tajai.
19 Ame juwiya carreta aidau ishitkata, nuwi ditá nuwe aidaun uchiji aidaujai
yajumainak, atumi apanashkam jukiag itatnume.
20 Dita wajiji aina nunak puyatjukainmegka, wagki egiptunmaya dekas waji pegkeg
aina nunú ditanuk agtin asamtai", tiuwai.
21 Tusa tima Israela uchiji aidaushkam, ayu duke ati tiajui. Tiagmatai José nii
ishitkauwai carreta aidaun faraón tibaunak imatiksag, dutikak nuigtu jintá weaku
yuwatnujinashkam susauwai.
22 Nuigtushkam dita nugkugtinun maki makichik jáanchin tinamiuwai. Untsu
Benjamígkan cinco jáanchin nugkutain susauwai, dutikak nuigtushkam trescientos
kuichik plata najanamun susauwai.
23 Tuja apajinashkam waji shiig pegkeg egiptunmaya aidaun etegkeg yajuak diez
burronum patag akuptukui, nuigtu tikich diez burronum yutai trigon pagjai patatug
nii jintá minisa yuwatnujin ishitkauwai.
24 Dutika ashí susam nuna jukiag shimiagtai José niina yachi aidaun chichajak:
"¡Jinta wesajum wainkajum maani yujaigpajum!" tiuwai.
25 Tusa tima egiptunmaya jiinkiag Canaán nugkanum ditá apaji Jacob pujamunum
jegawajui.
26 Nunik jegawag, Jacopan ujainak: "Josék yamaikish iwaku pujawai, nuniu asa
nii Egipto nugkan apuji wajas pujume", tusa ujaam puyatuk anentaimak dekaskeash
tujutuina tusa dita tuinamunak antugmainchau dekapjauwai.
27 Nunitai dita Joséjai chichasbaunak imatiksag ujakajui. Tusa tamash utujimiatak,
José carreta aidau niina jukiti tusa ishitkamun wainak shiig aneasui.
28 Nunik Jacob chichaak: "¡Make yamaik mina uchig José iwaku pujamun dekajai!
¡Nuniku asan wisha wenu iwaku pujag juajuik mina uchijun waipaktajai!" tiuwai.

46

Jacob Egipto nugkanum jegamu

1 Israel niina wajiji aidaun niina tagkuji aidaujai yajuak wea weakua bershebanum
jegauwai, nuwi jegaa Apajuí niina apaji Isaaka Apajuíjin emematak kuntinun maa
nuna nejen ujumak apeauwai.*
2 Dutika nuwi kanittaman Apajuí kajanum wantintuk niina daajin adaitus untsukui.
Tusa untsuam nii ayaak:

* **46:1** "Kuntinun maa nuna nejen ujumak apeauwai" tawa nunak "sacrifición" taku tawai. Juna Israel aents aidau kuntinun maawag nuna nejen ujumak, tuja wiyajinashkam apeawag tikich nuna neje ampinjaun ijunag yuujakajua nuna taku tawai.

“Juwi pujajai, Apujuh”, tiuwai.
3 Tutai Apajuí chichajak:
“Witjai Apajuí amina apa Apajuíjinuk. Egipto nugkanum wetak ishamkaipa, awi pujusamin wi ame uchijum wegantunak shiig kuashat ikauntuktatjame.
4 Nuadui ame Egipto weam nunak wi uyuntsattajame, tuja wiki ame wegantu aidaunashkam Egipto batsatunak jiijan awagkitnaitjai. Tuja nuigtushkam ame eke jatsminig José kuitamjamkamtai pujusam jakattame”, tiuwai.
5 Tusa tima kanag tsawag, Jacob bershebanmaya jiinki weuwai. Nunik wenak Israela uchiji aidau, niina apajin, ditá uchiji aidaun nuwe aidaujai aatus faraón carreta ditan yajuakti tusa ishitkamunum pekamiag shiyakajui.
6 Nunik shimak Jacob ashí yajumakui, nuniak nuigtushkam baka aidaunash, uwig aidaujaí Canaán pujusa uyujkamu aidaunak ashí yajuak Egipto nugkanum weuwai.
7 Tuja niina uchiji aidaush, nawanji aidaush, tijaji aishmag aidaush, nuigtu tijaji nuwa aidaushkam Jacob wetai ashí shiyakajui.

Jacob wegantu aidau Egipto nugkanum shiyakagbau

8 Juju ainawai Israel aents aidau Egipto nugkanum shiyakajua duka: Jacob niina uchiji aidaujai.
Tuja Rubén aajakui iwai.
9 Untsu Rubénka uchiji aidauk: Hanoc, Falú, Hesrón, Carmí aatus aajakui.
10 Tuja Simeógka uchiji aidauk: Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Sóhar, nuigtu Saúl canaágnumia nuwanum akiinauwa nunú aatus aajakui.
11 Untsu Leví uchiji aidauk: Guersón, Quehat, Merarí aatus aajakui.
12 Tuja Judá uchiji aidauk: Er, Onán, Selá, Fares, Zérah aatus aajakui. Tuja Er Onágjai Canaán nugkanum jakauwai. Untsu Faresa uchiji aidauk, Hesrón, Hamul aatus aajakui.
13 Isacara uchiji aidauk: Tolá, Puvá, Job, Simrón aatus aajakui.
14 Untsu Sabulógka uchiji aidauk: Séred, Elón, Jahleel aatus aajakui.
15 Jacob niina nuwe Leayai Padán-aram nugkanum pujusa uchin akigkua duka, juju aajaku ainawai. Tuja niina nawanji Dinashkam. Nuwa aishmag aidaujai ashí ijumjamak, nii wegantu aidauk treinta y tres aents aajaku ainawai.
16 Tuja Gad uchiji aidauk: Sefón, Haguí, Esbón Suní, Erí, Arodí, Arelí aatus aajakui.
17 Untsu Asera uchiji aidauk: Imná, Isvá, Ishví, Berián nuigtu ditá umayi Sérah aatus aajakui. Untsu Beriá uchiji aidauk: Heber, Malquiel, aatus aajakui.
18 Tuja juju aajaku ainawai Jacob Zilpáyai uchi akigbau aina duka. Zilpá aajakui Labágka inake, nuna niina nawanji Lean susauwa nunú. Niina uchiji wegantu aidauk ashí ijumjamak dieciseis aajakui.
19 Jacob niina nuwe Raquelai uchi akiamu aidauk: José, Benjamín aatus aajakui.
20 José niina nuwe Asenatai Egipto nugkanum pujusa uchi akiamuk: Manasés, Efraín aatus aajakui. Asenatak aajakui sacerdote Potifera Onnumia aajakua nuna nawanji.
21 Tuja Benjamígka uchiji aidauk: Bela, Béquer, Asbel, Guerá, Naamán, Ehi, Ros, Mupim, Hupim, Ard aatus aajakui.
22 Juju aajaku ainawai Jacob Raquelai akiamu aina nuna uchiji wegantu aidauk. Ashí ijumjamak catorce aajakui.
23 Untsu Danka uchiji aidauk: Husim aajakui.
24 Tuja Neftalí uchiji aidauk: Jahseel, Guní, Jezer, Silem aatus aajakui.
25 Juju aajaku ainawai Jacob Bilháyai uchi akigbau aajakua duka. Bilhá aajakui Labágka inake, nuna niina nawanji Raquelan susauwa nunú. Niina uchiji wegantu aidau ashí ijumjamak, siete aents aajakui.

26 Ashí aents Egipto nugkanum Jacobjai ijunag kaunau aina nuwiya ditá nuwe
aidau dekapatsuk, aishmag aidauk dekaapamak sesenta y seis aents aajakui, ima
dita wegantu aidauk.
27 José Egipto nugkanum pujusa uchi akiamua duka jimagchik aajakui, tuja nujai
ashí ijumjamak Jacob wegantu aidauk setenta aents Egipto nugkanmak jegawajui.
28 Nunik wesag Jacob, José ujakta nugka Goségnum pujai igkunkati tusa emtika
Judán awemauwai. Nunik Goségnum jegawajun dekaa,
29 José niina inake aidaun inajui nii egkemja wetinjin carro umiktajum mina apajun
igkugtajai tusa. Tusa tima umikagmatai, nuwi egkemag weuwai, nunik niina apajin
minittaman igkugkui. Dutika igkug pagkuk wajas senchi buutú wajau.
30 Imanitai Israel Josén chichajak:
"¡Jakautskait tuwamjame, tujash iwaku pujamin paan wainkajame, nuniku asan
yamaik jaknush maak anentaimsan jakatjai!" tiuwai.
31 Tusa tima José niina yachi aidaun niina apaji patayi aidaujai chichajak:
"Wika yamaik wenu faraógka jegajuan, mina yatsug aidau nuigtu mina apag niina
patayi aidaujai Canaágnum batsatu wijai pujustag tusag kaunawaje.
32 Nunik mininak ditá uwigji aidaun baka aidaujai, ashí ditá wajiji aidaunak
yajuakag kaunawaje, ditak tuke uwijan kuitamin, nuigtu baka tsakapau ainawai
tusan ujaktajai.
33 Tusa ujaka ai faraón untsugmakag: '¿Atumesh waji takata takau ainagme?' tusa
inimpakuig:
34 'Ii aidautik uwig tsakapau ainaji, iina apachjishkam tagku tsakapajaku asag-
matai', titajum. Nuadui atumesh juju nugka Goségka juwi batsamsamnujum,
wagki egiptunmaya aents aidauk tagkun tsakapau aina nujai ijunja pujutnak dakitin
ainawai", tiuwai.

47

Jacob faraógjai igkunikbau

1 Nuna tusa ukuak José faraógkan ujaktatus weuwai. Nunik jegaa faraógkan ujaak:
"Mina apag mina yatsug aidaujai Canaán nugkanum batsatu uwig aidaun, baka
aidaun, nuigtu ashí tikich ditá wajiji aidaunashkam yajuakag, Gosén nugkanum
kaunawaje", tiuwai.
2 Tusa ujaka ukuak niina yachi aidaun cinco etegkeg juki, faraón wainkati tusa
ejegauwai.
3 Dutikamtai faraón José yachi aidaun iniak:
"¿Atumesh waji takata takau ainagme?" tau.
Tusa tama dita aimainak:
"Jutii amina inakem aidautik uwig kuitamin ainaji, iina apachji aajaku aidaush tuké
tagkunak kuitamajaku asagmatai.
4 Tuja nujan tepeau asa canaágnumak chijichi uwig ayugmainush atsau asamtai,
juwi batsamsatasa kaunaji", tuidau. Nuna tusag: "¡Apuh, wait aneasam nugka Gosén
tutaya au sukagtusta, iish awi batsamsagmi!" tiajui.
5 Tusa tiagtai faraón Josén chichajak:
"Amina apa, amina yatsum aidau amejai ijunag pujusagtatus kaunawaje.
6 Juju Egipto nugka juka ame diyame, nuniau asam amina apa yatsum aidaujai
nugka pegkeg Goségka au susata, dutikam, nuwi batsamsatnume. Tuja dita aina
awiya tagku kuitamin yacha akuig, nunú jukim mina tagkuju kuitamjutuina nuna
apuji adaikata", tiuwai.
7 Tusa timatai, José niina apajinashkam juki faraón wainkati tusa ejentauwai.
Dutikam Jocobshakam faraógkan eme anentus kumpamauwai.

8 Dutikam faraón Jacopan iniak:
“¿Aminash wajupa mijana ajutjamua?” tau.
9 Tusa tama Jacob ayaak:
“Wika junika wekae wekaekawan ciento treinta mijan ejejai. Mina mijanjuk ujumchiki, wika mina apag batsamajakajua imaniknuk ejechajai”, tiuwai.
10 Nuna tusa Jacob faraógkan kumpama ukuak jiinki weuwai.
11 Nunikmatai José niina apajin niina yachi aidaujai faraón tibaunak imatiksag, nugka múun Ramsés tutai aajakua nuwi batsasui. Dutikam ditashkam nuwi nugkeenawag batsamsauwai.
12 Tuja nuigtushkam José niina apaji, niina yachi aidaujai ashí ditá patayi aidaujaí ijumag, yutai aidaun sujakui nujantai waittsainum tusa.

José nugkan trigojai yapajia yajuakbau

13 Ashí nugka aidaunmak makichik trigokesh atsujakui, nuadui nujantak aan senchi wegau. Nuniau asamtai, egiptunmaya aents aidauk canaágnumia aidaushkam nujantai jinuidau.
14 Tuja Josék egiptunmaya aents, canaágnumia aents aidaujai yutain sumagtai kuichkijai yapa yapajiakua dita kuichkijinak ashí yajutuk faraógka jeen ijumjauwai. Dutika yajutuk kuichkigtinchau emakui.
15 Dutikamu asa Egipto nugkanmash, Canaán nugkanmash kuichik shiig atsutai, wajiyaik akikmakash yutainash sumaktinme nuninak egiptunmaya aents aidau Josén jegaji chichajuinak:
“¡Wait aneasam yutai sukagtusta! ¿Kuichik atsujui nujantai jinatnume tusamek idaikagtustatam?” tuidau.
16 Tusa tama José ditan chichajak:
“Kuichkijum atsugtamainakuig atumi tagkujum itaatajum, dutikawagmin nuna juwakun trigon amastajime”, tiuwai.
17 Tusa tima egiptunmaya aents aidauk ditá caballojin, uwigjin, bakajin, burrojin aatus yajuakag Josén ikautuawajui. Dutikawagmatai José nuna yajumak makichik mijadai trigon suu pujau.
18 Tujash nunú mijan nagkaemakmatai, yutain amukag waituinak, ataktu Josén kautuawag chichajuinak:
“Apujuh, iik dekas kuichkik shiig ashimkaji, tuja iina tagkuji aidaushkam ashí aminu wajase. Ii tikich sujaku yutai yapagmainuk atsugtamji, ima aentsti aidautik iina nugkejaig juwakji.
19 Nuniau asamtai trigo sukagtakum dekas jutiishkam iina nugkejai sumajatkata, dutikagtuawamin iishkam faraógka inake wajasa iina nugkeenig nii takajainaku ajak sukagtusamin nunú ajakma nuwiya yuwawagmi. Tuja ¿amesh wagkamek jutiish dita nugken ajakma yutsuk batsamas jinaati tusamesh idaikagtustame?” tuidau.
20 Tusa imatiagtai José nugka egiptunmaya aidaunak ashí sumakui faraógdau atinun, nunak egiptunmaya aents aidau nujantai jinak dita nugken sujukajui. Dutikamuk duka ashí faraógdau juwakui.
21 Nuna dutikawag egiptunmaya aents aidauk nugkenchau juwakag, apu inake wajasajui.
22 Untsu ima sacerdote nugkenak sumakchauwai, ditak faraón trigo susam nuna yuwa batsatu asagmatai. Nuadui ditak nugkenak sujukchajui wagki faraón susam yuwa batsatu asag.
23 Duwi pujus José aents aidaun chichajak:
“Wi atumnak sumakjime, dutikamu asajum atumek yamaik atumi nugkejaí faraógdau wajasugme. Nuadui juju ajak ajakmatin jukitajum, dutikajum ajakmata-jum.

24 Tujash nunú ajakma juwakjumek ujumak akankajum faraón susatajum, dutikakjum ipak usumta imajin juwaktata duka ajaatin, nuigtu atum uchijum aidaujai yuwatin, tuja atumjai batsatu aidau yuwatnujai jukitajum", tiuwai.
25 Tama dita aimainak:
"Amek dekas jutiik shiig wait anenkagtame, nuniau asam ii nujantai jamainush uwemtikagtame. ¡Nuadui jutii aidautik faraógkan inake amí tuinaji!" tiajui.
26 Juna aatus José chichaman umikui. Nuadui ashí aents egiptunmaya aidauk ajakmamujinian ujumak akanak faraógka suu atinme tusa tiuwai. Nunú chicham umikbau aajakua duka yamaikish nunisag awai. Tuja untsu ima sacerdote aidauk dita nugkenak faraógkan susachaju asag, tuke akikmachu ainawai.

Jacob inagnak Josén juju umigtukta tusa tibau

27 Israel aents aidauk Egipto nugka Goségnum batsamsajui. Nunik nuwi batsamas shiig kuashat yujakajui.
28 Tuja Jocopak Egipto nugkanum jegag diecisiete mijan pujusui, nujai ijumjamak ciento cuarenta y siete mijan ejeyuwai.
29 Israel shiig muumpaki nii jakatnujin dekapmamag, niina uchiji Josén untsuka chichajak:
"Wi titatjam nunú umigtuktinaitkumek, amina uwejum mina bakuju wakentin yununkata, dutikam dekas ame segatam nunak umiktatjai tusam tujutta. ¡Wait aneasam wi jakamtaig Egipto nugka juwigkik ukugsaipa!
30 Wi mina apag wegantu jinawajua núnikan jakamtaish, wi wegantu ukumasbau aina nuwig ukugsata", tiuwai. Tusa tama, José ayaak:
"¡Apawah, ame tame nunak dutiksanuk umiktajai!" tiuwai.
31 Tama Jacob uchijin chichajak:
"¡Dekas nunak umiktatjai! tusam yamaya juwik tujutta", tiuwai. Tusa tama José ayaak:
"¡Nunak dekas umiktatjai!" tiuwai. Tusa timatai Israel niina pegakji chaiken tsuntsuma tepes, Josén see tusa Apajuín emematiuwai.

48

Jacob Efraígkan Manasésjai pegkegnum yumigjamu

1 Nuna ti ukuki dukap tsawan pujatsaig, Josén tajuawag amina apak jamae tusag ujakajui. Tusa ujakam José weak niina uchiji Manasésan Efraígjai juki weuwai.
2 Nunik jegamtai uchijum José amina waipaktatus tae tusa Jacopan ujakajui, tusa ujakam niina pegakjin tepau katsuntus nantaki ekemsauwai.
3 Nunik ekemas Josén chichajak:
"Apajuí ashí senchigtina nunú Canaán nugkanum yaakat Luz tutai awa nuwi mina wantintujuk, pegkegnum yumigtak,
4 aatus tujutiabi: 'Antukta nijah, wi aminak kuashat uchin uyujtuktatjame, dutika ai ame wegantu aidauk kuashat kawegkag nugka muunnum yaaktamak batsamsagtinai. Tuja nuigtushkam ame wegantu aidaun juju nugkanak susatnaitjai. Nuadui ajumaish tuke ditanu atinai'.
5 "Tuja, wi eke Egipto nugkanum taatsaig, amina uchijum Efraín Manasésjai akiinau aina duka mina uchig agtatui. Ditak mina shiig uchig Rubén Simeógjai aina nujai betek agtatui.
6 Untsu nuwi nagkama wi juwi taa pujai akiinau aina nunú amina uchigmik agtatui, tuja dushakam Efraígkan Manasésjai yachi asag, ditashkam wajiinak nugkajai betek jukiagtin ainawai.

7 “Wi Padán-aram pujaun wakitkin wegai canaágnum yaakat Efratanum jegattak
amina duku Raquelak jakauwai, nunikmatai nunú jintanmak yamai Belén tutaya
nuwi ukusan ukukiuwaitjai”, tiuwai.
8 Tusa Israel José uchiji aidaun wainak iniak:
“¿Jusha ya ainawa?” tau. Tusa iniam,
9 José ayaak:
“Junak wi Egipto nugkanum pujai Apajuí uchin sujusua nunú ainawai” tau. Tusa
tutai niina apaji chichajak:
“Wait aneasam juwi minai itanta, dutikawamin wi pegkegnum yumigsatjai”, tiuwai.
10 Tuja Israelak múuntuch wajasu asa shiig wainmachu asamtai, José niina uchiji
aidaun juki apajin ejentuntui, dutikam pagkuk kugkuasui.
11 Nuna dutika Israel Josén chichajak:
“Wika aminak jutikanus wainkatja tusankesh anentaimjachuitjai. Tujash Apajuí
juni tiu asamtai wainkajame, dutikan amina uchijum aidaunashkam wainkajai”,
tiuwai.
12 Tusa timatai José niina uchiji aidaun juki emenaas awajak, niina apajin eme
anentus tikishmatug tsuntsuma nijayin nugka antig pujusui.
13 Nunik nagkanak, mai uchijin achikui. Efraígkan untsugnum achiak, Manasésan
menanum achikui, dutika niina apajin ejentuntui. Dutikamu asa Efraín Jacopa
menajin juwatai untsu Manasés untsugnum juwakui.
14 Tujash Israelak niina uweje untsuja duwi Efraígka buuken achikui. Untsu
menajiya duwi Manasésa buuken achikui. Nunak nigka iwai aig, makichik
anentaimtugbau au asamtai dutikauwai.
15 Nuna dutika Josén pegkegnum yumigkiak aatus tiuwai:
“Mina apachug Abraham,
Isaac Apajuín umijujaku aina nunú
wi yama nagkamchakun akiinawaitag duwi nagkamas
yamaikish tuke kuitamja nunú,
16 tuja Apajuí ángel tumain nayaimpinmaya
pegkegchau aidaunmash ashí agkanmitkajuauwa
dushakam, ¡juju uchi aidaunak pegkegnum yumigsati!
¡Nuadui mina daajush, mina apachug
aidau, Abraham, Isaakan daajish,
ditá daajin atakea duwish tuke pachitai atinme!
¡Ditak kuashat uchigtin atinme,
nuninak shiig kuashat yujaktinme!”
17 Tusa tutai José diikma Efraín ekeuwa nuna buuken untsujin achiaun wainak
makchau diisui, nuniak apaji uweje untsuja nuna achijuk juki uchiji emkau Manasésa
buuken achimtikatag tiuwai,
18 Dutikak:
“¡Atsa apawah aikawaipa! ¡Juwai emkauwa duka, juna buuken uwejum untsug-
mea nuadui achikta!” tiuwai.
19 Tusa tamashkam apajig uchijinak antugtsuk chichajak:
“¡Ehe, uchuchih nunak dekajai! ¡Niishkam kuashat yujaka nugka muunnum
yaaktamak batsamsatnai! ¡Tujash, niina yachi ekeuwa nunú ima senchigtin atinai!
¡Nuadui nii wegantu aidauk shiig kuashat agtinai!” tiuwai.
20 Nuna tusa nunú tsawantaik Jacob ditan pegkegnum yumigkiak aatus tiuwai:
“Tikich aidaush pegkeg yumigkia nuna jukitag tusag atumin pachipasag:
“¡Apajuí Efraígkan Manasésjai
yaigkua dutika iinash yaimpakti
tiagtinai!” tau.

Nuna aatus tusa Israel Manasésan buuken niina uweje untsuja duwi achimainun idayak Efraígka buuken achikui.
21 Nuna dutika Israel Josén chichajak:
"¡Antukta nijah, wika jakattajai; tujash Apajuí atumjaig pujuttawai! Nuniau asa atumi apachjumi nugkeenig awagtamkiagtinai.
22 Tuja aminak yatsum aina nuna nagkaesau pegkeg yumigkin amaajai: Wi amorreo aents aidau depetka jujukbau, nugka Siquem tutaya nuna amaajai, nunú jukitin ata", tiuwai.

49

Jacob jakattak tepesa chichakbau

1 Nuna tusa ashimak niina uchiji aidaun untsuka ikaunman chichajak:
"Juwi tantatajum, nunikagmin
atakesh wajukatnuk ainagme
nuna pachisan ujaktajime:
2 ¡Jacopan uchiji aidauwah,
juwi tanta ijuntsajum
atumin apa Israel tawa nunú antuktajum!

3 "Rubénkah, ametme mina uchig iwaimek,
wi aminak nagkamchakun datsa asan akiauwaitjame,
nuadui amek ajantusa diitai senchigtin wajasuitme.
4 Tujash imankek achatnaitme,
shiig emetja anentaimchau,
yumi tsukati waketama nujai betek asam,
tuja mina eme anenjusa diigchau asam,
mina duwagjaish ikagmakuitam nuadui.

5 "Simeógkak niina yachi Levíjai
betek ajankachu ishamain ainawai.
6 ¡Ajumaish wika atumjai ijunja pujutnak dakitajai!
wagki atumi kajetinig aents aidau maakjum,
kuntinu kagkajish kupijajum uku yujau aidau asagmin.
7 ¡Atumek pegkegchau, dekas shiig pegkegchau!
Atumi kajetjumik kuntin ikamia kajena ibauwai.
¡Nuadui wi atumnak ashí Israel nugkanum dapampaaktinaitjime!

8 "Untsu Judá aminak, yatsum aidauk
pempeentugmakiag emematjamtin ainawai.
Nuadui yatsumin waitkaidaush
ame depetkam ayamjuktinaitme,
tuja amina yatsum aidau
emematjamainak tikishmatjamiagtinai.
9 ¡Judá, mina uchijuh!
Amek leónka uchijijai betekaitme.
León nejen yuwa ejemag wajas
tsuntsuma ayamak múuntsukaitai tumain
nugka tepegama numamtuk atinaitme.
¿Yaki aminash imanminash waitkagmasti?
10 Makichkish Judá senchijinak atankichagtinai,

tuja nii apu wee inabaujinashkam.
Untsu niina nagkaesau dekas apu taamtai,
nuna ashí aents aidau niina chichamen
umijuinak wedau asagmatai ukuktinaitme.
11 Niina burrojinash uva numijin
tuja uva daekjinig jigkatnai, dutikak niina jáanchjinash
¡vino uva yumiji najanamua duwik nijatnai!
12 Niina jiig uva yumiji vino bukuseaya
aan nagkaemas bukuseayai; tuja niina naíshkam
leche pujua aan nagkaemas pujui.*

13 “Sabulógkak nayantsanum uwet
dekas lancha múun aidau anumtaiji aidaunum pujustinai.
Tuja niina nugke nagkatkamuk
Sidón nugka aatus atinai.

14 “Isacarak burro senchigtin kijinun yanau,
niina wenuken waya tepesa dakimakug
inanmainchawama numamtinai.
15 Niig nugka pegkeg ayamainjin wainak
nuna tsuntsumtitnai niina tuntupen kijinun patai jukitatus,
nuniak chichamjumatsuk tikima wainka
tikichi inatai atinai.

16 “Dagkak Israel wegantu aidaujai betek
nii wegantu aidaun apuji atinai.
17 Dagkak dapi jintá dakamak tepes
caballo minittaman sagkannum esai
ajiyama iman atinai.

18 “¡Chah Tuke Pujuuwah,
uwemtijugti tusan amina dakajame!

19 “Gaadnak shiwag aidau jetetnai,
tujash nii wajantak depetuk ipistinai.

20 “Asera nugkeg shiig pegkeg asamtai,
yutai aidauk pegkeg shiig kuashat ajitnai,
iman asamtai nuwiyan apunashkam tuké sutinai.

21 “Neftalík japa agkan wekagas
uchijin shiig pegkejuch aidaun petsama numamtinai.

22 “Josék numi namaka uwet wajas
shiig kagkapena kanawe múun waig
senchi nejegama imanai.
23 Nagki akenin aidau kajejuinawai,
nuniak nagki aketuinawai,
dutikainak tuké waitkainawai.

* **49:12** Juna aatus tiuwa nunak nii wegantu aidauk nugka pegkeg ajak shiig tsapaunum batsamas shiig wiakuch agtin asamtai tiuwai.

24 Tujash José kuntujig senchi wajaknai,
iman asa tuke depetmawai.
¡See kuashat Jacopa Apajuíji senchigtinuh!
¡Apajuí Israelan kuitamna nuna daajin see kuashat!
25 ¡See kuashat, Apajuí amina apa Apajuíjiya nunú yaimpakti;
Apajuí dekas ashí senchigtina nunú
aminak pegkegnum yumigtamsatin ati!
¡Nayaimpinmaya pegkeg jutai aina nuwiyanash!
¡Nayantsa initkenia pegkeg jutai aina nuwiyanash!
Tuja ¡uchi akia shiig tsakapaktinnashkam,
dutiksag yaimpakti!
26 Mina apag pegkegnum yumigtujua
nuna nagkaesan wika aminak pegkegnum yumigkiajame.
Wi yumigkiajam juka, nugka nain aidau
tuke megkaekashtina iman atinai.
Juju pegkeg yumigkia juka Josénu atinai,
wagki niyai yachi aina nuwiyan
Apajuí etegkamua duka.

27 "¡Benjamígkak lobo kajen yukagtin
kashikmas neje yuwa ajum agkuantai
ampinjaun tinamkagtina imanai!"

28 Juju doce aina juwai Israela uchiji aidau. Juna aatus ditá apaji maki makichik yumigjauwai.

Jacob jakamu

29 Makichik tsawantai Jacob niina uchiji aidaun juna aatus tiuwai:
"Wi jakatnuk namput wajaschae. Wi jakamtaig mina apag ukusbau aina nuwi waa umikbau Efrógnum hitita aentsu nugken awa nuwi ukugsatajum.
30 Canaán nugkanum waa Macpelá Mamrejai niinis awa nuna mina apachug Abraham ashí Efrógka nugken sumak, juka mina pataaju ukumatai ati tiuwa nuwi ukugsatajum.
31 Nuwi ukusajui Abrahaman niina nuwe Sarajai, nuigtushkam nuwig ukusajui mina apag Isaakan niina nuwe Rebecajai, tuja wishakam nuwig Lean ukusuitjai.
32 Nunú nugka duka, ashí waa aidaujai hitita aentsu nugke aajaku sumakbauwai."
33 Juna aatus Jacob niina uchiji aidau umikagtinun ujaka ashimak, pegajin ataktu tepesui, nunik nuwig jakauwai.

50

1 Nunik niina apaji jakamtai, José niina apajin pagkuk buutak kugkuasui.
2 Nuna dutika ampijatin aidaun José chichajak: Ampi iyash kaushtaiyai ukatjajum umiktajum wamak kaujai, tiuwai. Tusa timatai imatiksag José apaji Israela iyashin ukatuk umikajui.
3 Dutika uka ukatuinakua cuarenta tsawan ejeyajui, nunú dutikakuik tuke imaan tsawan umitai asamtai.
Tuja egiptunmaya aents aidaushkam Israel jakamtai, setenta tsawantai buutiaju ainawai.
4 Nunú buutbaun mijaakag, José faraógka inake aidaun chichajak:
"Atumesh minash dekaskenum wait anenjakjumek faraón jegajuajum ujatjuktajum:

5 ‘Mina apag jakattak tepesa chichagtak: Juju makichkish ewaetsuk wi jakamtaig,
Canaán nugkanum wi ukumastinjun waan tainiuwaitag nuwi ukugsatajum tujutiuwa
nuna imatiksanuk umiktag tajai. Wait aneasam tsawan sujusta wisha nuwi wenu
mina apajun ukusan ukuakun taatjai’, tujamui tusa ujaktajum”, tiuwai.
6 Tuja nuna faraón dekaa ditan ayaak:
“Dekas tawai, niina apaji wajintiuwaita nunak dutiksag ukusa ukuak taati”, tiuwai.
7 Tusa tima José weuwai apajin ukustatus. Nunik wetai faraógka atuwe chicham
antugtai egiptunmaya aidauk ashí uyuniajui.
8 Nuniagtai José jenia aidauk ashí, tuja niina apaji jenia aidaushkam niina yachi
aidaujai betekmasag shiyakajui. Nunik ashí shimak Goségnumak ima uchi aidaunak
ditá tagkuji aidaujai ukukiajui.
9 Nuigtushkam tikich aents aidaushkam carretanum, caballonum aatus José wetai
uyunainak pataetukajui. Imanidau asag shiig kuashat aentsuk aajakui.
10 Nunik shiyakag, namak Jordágka yantamen etsa minitaiya nuni nugka Goren-
ha-atad awa nuwi jegawajui. Nuwi jegawag shiig kuashat tuwakag buutuidau,
imadiagtai Joséshkam apaji jakamunum wake besemag dekapeak siete tsawan
pujusui.
11 Nunú imatuidaun canaágnumia aents nuwi batsamin aidau wainkag chichainak:
“¡Aunak egiptunmaya aents aidau jakaun ukuinak imatuinawai!” tuidau. Nuadui
nunú nugka Jordágka yantamen etsa minitaiya nuni awa nunak Abel-mizraim*
adaikajui.
12 Jacopa uchiji aidauk niina apaji tibaunak imatiksag umijuinak,
13 Canaán nugkanum ejegawag Macpelánum Efrón hitita aents aajakua nudau waa
taimun Abraham sumak juka iina ukumataiji ati tibau aajakua nuwi ukusajui. Nunú
nugkak waa taimu aajakua nujai mai, Mamre nugkanum etsa minitaiya nuni awai.
14 Dutika ukusa ukuak Josék niina yachi aidaujai, nuigtu tikich aents niina uyuniaju
aidaujai ashí betek Egipto nugkanum waketjajui.

José jakattak pujusa yachi aidaujai chichasbau

15 Nunik Jacob jakamtai José yachi aidau diták anentaimas chichainak: “Nam-
putchawame José kajegtamtsuash, nuniakug ii pegkegchau awajkauwaitag duwi nuna
umiak iina iiktamainai”, tusag
16 aentsun akateg akuptuinak: “Amina apa eke jatsuk tepesa José ujaktajum tusa,
17 juna aatus iina akaatamak: ‘¡Wi amina segajame, wait aneasam amina yatsum
waitkagmasu aina nuna tudauji tsagkujata! tajame’ tujamayi. Aatus iina apaji tujabiu
asamtai, iishkam ataktu pataka sumaku: Iina pegkegchauji tsagkugtamjati taji, wagki
iik amina apa Apajuíjiya nuna inake aidau asaja”, tiajui.
Tusa akatja ishiakam, chichama etsejin aidau jegajua ujakajui dutikam José nuna
antuk buutiuwai.
18 Nuniai niina yachi aidaushkam kautuawag, niina emtin tikishmag nugkan nijayin
antig pujusag chichajuinak:
“¡Juwi pujaji, yamaik iik amina inakem ainaji!” tuidau.
19 Tujash José ditan ayaak:
“Ishamkagtukaigpajum, wika Apajuíchuitjai atumin suwimkan amastinnuk.
20 Atumek pegkegchau awajkami tujutiuwaitjume, tujash Apajuí nunú
pegkegchauwa nunak pegkegnum yapajiauwai, yamai wainag juna jutikatin asamtai,
tuja aents aidau pujutjin uwemtikati tujutu asa.

* **50:11** “Abel-mizraim” tawa nunak hebreo chichamnumak “egiptunmaya wake besemag pujamu” taku tawai.

21 Nuadui ishamkagtukaigpajum. Wi atum yuwatnunak uchijum aidau yuwatnujai
amastatjime", tiuwai. Aatus tusa anentain ichichtukui, dutikak shiig anentus
ausauwai.

José jakamu

22 Josék niina apaji patayi aidaujai betek ijunas Egipto nugkanum pujusui. José
pujusui ciento diez mijan,
23 imaan mijan pujau asa Efraín akiamua nuna uchiji akiinaunash, ama tijaji-
nashkam wainkauwai. Manasésa uchiji Maquir aajakua nuna uchijinashkam nii
yajuak tsakapakui.
24 Makichik tsawantai José niina yachi aidaun chichajak: "Wi jakatnuk namput
wajaschae, tujash Apajuí atumnak tuke yaimpakagtatui. Dutijamak juju nugka juwi
batsatjum nunashkam nigki jiigmaki Abrahaman, Isaakan, Jacopan aatus nugkan
amastinaitjime tusa anagkuawa nuwi ejetamawagtin atinme", tiuwai.
25 Nuna tusa José Israela uchiji aidau umikagtinun chichajak: "Dekas tajime,
atumnak Apajuí yaimpakagtinai. Dutijamainakuig mina ukunchjush juwi ukugtutsuk
jukitin atajum", tusa yachi aidaun akatjauwai.
26 Tuja Josék ciento diez mijanji ajamu Egipto nugkanum pujus jakauwai.
Nunikmatai iyashi wamak kaujai tusa kugkuinai ukatuk, aents jakau egketainum
egkeawag ukusajui.

Jiinjamu
Éxodo
Israel aents aidau Egipto nugkanum waitkam batsamin agkanmagamu

(1.1—12.51)

Israel aents aidau Egipto nugkanum waitkasagbau

1 Israel, tikich daaji Jacob aajakua nuna uchiji aidau maki makichik ashí ditá
uchijijai Egipto nugkanum utsanawaju aina nuna daajig juju ainawai:
2 Rubén, Simeón, Leví, Judá,
3 Isacar, Sabulón, Benjamín,
4 Dan, Neftalí, Gad, Asher aatus.
5 Jacopan uchiji wegantu aidau ashí ijumjamak setenta aents aajakui. Tuja niina
uchiji Josék Egipto nugkanum pujujakui.
6 Josék niina yachi aidaujai, tikich aents aidau nunú tsawantin batsamajaku aina
nujai nuwi batsamas ashí jinawaju ainawai.
7 Nunikagmataish dita uchiji aidauk kuashat akiinak wedau asag, shiig kuashat
yujakajui. Imaanidau asag ditash senchigtin wajasag nugka dita batsatbaunmak
piyakajui.
8 Imanikaju ai kuashat mijan asa Egipto nugka apuji yamajam, José niina
patayi aidaun ayamjak dutikauwa nuna makichkish dekachu ekemiuwai. Nunú
egiptunmaya aidaun chichajak:
9 “Israela uchiji aidauk iina nagkaetamsau yujakaje, tuja ditak iina nagkaetamsau
senchigtin ainawai.
10 Nuadui, aan kuashat yujakainum tusaish utugmainaita nunú chicham umikagmi.
Wagki namputchawame maaniamukesh ataik iina shiwaajijai atuekag jutiin pem-
peentugmakiag depetamak, juwi batsata nuna jiinag shiyakainum”, tiuwai.
11 Nuna tusa Israel aents aidaun takat katsugmanum takamtikainak waitkasagti-
nun, apu aidaun adaitujajui. Dutikamu asag, faraón yutai aidaun ijumajakua nuna
jimag yaaktan, Pitón, Ramsés aatus najanawajui.
12 Tujash Israel aents aidauk imatika waitkainamash nuni senchi yujak wedau.
Imaaniagtai egiptunmaya aidauk senchi ishamainak kajejuinau.
13 Nuninak, Israel aents aidaunak ditá inake emakag shiig senchi inainak waitka-
jaku ainawai.
14 Imatikainak takat katsugmanum nugka namukag ladrillon najankatnume tusag
batsasajui, dutikainak ajanmash imatiksag takamtikainak tikima shiig senchi wait-
kaidau.
15 Nuigtushkam hebreo nuwa aidaun uchigmitkau, Sifrá, Fúa aajakua nujai, faraón
tutai chichajak:
16 “¡Atum hebreo nuwa aidau* uchigmitkakjum diistajum wajukuk akiinat! ¡Tuja
aishmag akiinkuig maatajum, untsu nuwaitkuig idaisatajum!” tiuwai.
17 Tujash uchí uchigmitkau aidauk Apajuín ishamaidau asag, faraón tutai tibaunak
umikchajui. Nuadui aishmag akiintaish mautsuk idayinau.
18 Nuniagtai Egipto nugka apuji ditan chichajak:
“¿Wagka uchi aishmag akiinush mautskesh idaijume?” tau.

* **1:16** “Hebrea nuwa aidau” tawa nunak ima Israel wegantu aina nunakek tatsui, tikich nuwa Israel wegantuchushkam hebreo chichaman chichaaku aidaujai ijumag taku tawai.

19 Tama dita aínak:
"¡Hebrea nuwa aidauk egiptunmaya nuwajaig betekchau ainawai, ditak senchigtin aina ibau asag, eke ii jegatsjinig diták uchigmainawai!" tuidau.
20-21 Dutika idaibau asag, Israel aidauk kuashat akiinak wedau. Imaanidau asag aan nagkaemas senchigtin wedau. Tuja uchigmitkagtin aidauk Apajuín ishamainak uchin maachaju asagmatai, Apajuí ditanashkam kuashat uchigtin atinme tusa yaigkui.
22 Imanik Israel aents aidau kawedau asagmatai, Egipto nugka apuji ashí niina aentsji aidaun chichajak: "¡Yamai nagkamsagmek hebreo aents aidaun uchiji aishmag akiinuk ashí namaka utsaitajum, untsu nuwa akiinkuig idaisatajum!" tiuwai.

2

Moisés akiinamu

1 Makichik aents Leví wegantunmaya, tuja nuwashkam nunú wegantunmayajaig nuwenauwai.
2 Tuja uchi aishmag aidauk mantamnati tusa apu umiku ai, nuna nuwe nunú tsawantin ejapjuk uchi aishmagkun uchigmakui. Nunik uchigmak, uchi pegkejuch asamtai, dukuji uuka kampatum nantu apusauwai.
3 Tujash dukap tsawan uuka pujumainchau dekapeak, chagkin kajis kanumá najanamun juki, yumi wayawai tusa pegkagag, nuwi uchin egkea dukuka namak Nilo tutainum ajug ukukiuwai.
4 Nuna dutika, uchish wajukatig ikaa wajasa diyaku ata tusa, niina nawanjin akupkauwai.
5 Dutikau ai faraógka nawanji maitatus namaka akaikiuwai. Tuja nuwa niina inake aidauk namaka uwet yujai nii maak pujau tugkitak kajis tsapaku ayaunum chagkin kajis najanamu nanatun wainkauwai. Dutika wainak, niina inaken makichik awemauwai utita tusa.
6 Tusa tima weji juki itanmatai, ujaka diikma uchi buutu egketun wainak wait anenmain diisui. Nunik chichaak:
"Juka hebreo uchi", tiuwai.
7 Nuna dutiktai uchí umayi apu nawanjin jegantun chichajak:
"Amesh wakegakminig, hebrea nuwa yamá uchí uchigmaku puja nuna wi ujaktajai, nunú nii amuntsuak kuitamkati", tiuwai.
8 Tama nii ayaak:
"¡Ayu, untsu weme nunú nuwa ujakta!" tiuwai.
Tusa tima nuwauchik nunú uchí dukuji pujamunum weuwai.
9 Nunik ujak itanmatai, faraógka nawanji nunú nuwan chichajak:
"¡Juju uchi amina jemin jukim tsakapatjugta, wi amina uchi kuitabaunum akiktajame!" tiuwai.
Tusa tima uchinak niina dukujig juki kuitamak muumpitkajui.
10 Nunik muumpagmatai apu nawanjin susauwai. Dutikam juki nii uchijima niina daajin Moisés* adaikauwai. Nunak: "wi yuminmayan jiikmaijai" taku tiuwai.

Moisés Egipto nugkanum pujau tupikaki Madián nugkanum webau

11 Moisés tsakaja múun wajas pujau, makichik tsawantai nii wegantunmayan niina yachi aidaun ijagsatatus weuwai. Nunik jegakma takat shiig senchi katsugman takainak batsatun wainkauwai. Nunik diistakama egiptunmaya aents niina yachi hebreo aentsun suwimtatman wainkauwai.
12 Dutika wainak ashí ayampa niimas, makichik aentskesh atsutai, egiptunmaya aentsun maa kayamnum yutua, ukukiuwai.

---

* **2:10** "Moisés" tawa nunak "yuminmaya jiikmau" taku tawai.

13 Nuna dutika kashinia duwi ataktushkam weuwai, nunik jegakma jimag aents
mai Israel aentsuk pempeentunikiag maanidaun wainkauwai. Nunik wainak senchi
suwimkagtaun chichajak:
"¿Wagka ame wegantukesh pempeentukmesh suwime?" tau.
14 Tama nii ayaak:
"¿Ya aminash apu chichama epegkin ati tusash adaitamkash iniish apujtamsame?
¿Egiptunmaya aents maamum dutika minash mantuatag tusamek tujutam?" tau.
Tama Moisés nuna antuk senchi ishamkauwai, nunik anentaimas, dekas egiptun-
maya aentsun wi maamag nunak dekawajeapi, tiuwai.
15 Tusa nii anentaimsamunak imatiksag faraón dekauwai. Nunik Moisés egakjum
maatajum tusa inamjauwai. Tujash Moisésak tupikaki Madián nugkanum pujustatus
weuwai. Nunik jegaa yumigmatnum ayaumas ekemsauwai.
16 Nunik eketai Reuel, tikich daaji Jetro sacerdote† Madiágnumia aajakua nuna
nawanji siete aajaku aina nunú, ditashkam nunú tsawantin kuntin amutai aidaunum
yumi shikik aimkag ditá apaji uwigji aidaun aajagtatus yumigmatnum shiyakajui.
17 Nunik jegawag batsatun tikich uwija kuitamin aidau ujumak yumigmatnum
kaunawag, nuwauch aidaun shiyaktajum tusa ishimiagtai, Moisés nuwi eketu asa
wajatki ayamjuk yumi shikika aimak uwig aidaun aakui.
18 Dutikamtai nuwauch aidau wamak waketug apaji pujamunum kaunamtai, apaji
iniak:
"¿Wagka yamaish imanikjumesh wamkesh waketjaugme?" tau.
19 Tama dita ainak:
"Uwija kuitamin aidau yumigmatnum kaunawag shiyaktajum tusa ajapjamiagtai,
egiptunmaya aents nuwi eketu ayamjutpak yumin shikika uwig aidaunashkam
aakmae", tuidau.
20 Tusa tiagtai Reuel niina nawanji aidaun chichajak:
"¿Tuwi dusha aentsush pujume? ¿Wagka nigkish ukukmaugme? ¡Wejum
ujaktajum, taa yujumkan yuwati!" tiuwai.
21 Tusa timatai wejiag ujakajui, dutika ujakam jegaa taamtai, yujumak yuwamunum
Jetro niina chichajak:
"Juwi pujusta jutijai", tiuwai. Tusa tama Moisés ayu tusa pujusui. Nunik pujaun
Jetro niina nawanji Séforajai nuweauwai.
22 Nunik nuwena pujus niina nuwe Séforan ejapmitkakui, dutikam uchi aish-
magkun uchigmakui, nunikmatai Moisés nunú uchi daajin Guersón adaikauwai.
Nunak: "Wika juwiyachuitjai tikich nugkanmayayaitjai", taku tuu adaikauwai.
23 Tuja kuashat tsawan nagkaemai faraón jakauwai. Nunik jakamtaishkam Israel
aents aidauk imanisag senchi waitu batsatu. Imaanik waituidau asa, yaki ayamjutpak
agkanmitkagmawa wajaidau. Nuna tusa imatuidaun Apajuí antukui.
24 Nunik Abrahamjai, Isaakjai, Jacobjai, nii chichaman umikua nuna adeajui.
25 Nunik Israel aents aidau senchi waituinamun diijus wait anenjauwai.

3

Apajuí Moisésan untsukbau

1 Moisésak niina wegaji sacerdote Madián nugkanmaya Jetro aajakua nuna uwigjin
kuitamjin aajakui. Tuja makichik tsawantai Moisés uwijan yajuak uwegshun
nagkaiki weuwai, nunik muja Horeb Apajuí mujaji tutainum wakauwai.

† **2:16** Sacerdotek aents aidau utugchatjin Apajuíyai epegtuatatus kuntinu maa apejaku ainawai. Tuja ima nunakek takajakchau ainawai tikichnashkam takajaku ainawai.

2 Nuwi Apajuí ángela nunin wajas numi piipich zarza* kegamunum nuna ejapeen
wantintukui. Nuna Moisés shiig diikma numi piipich kegayatak esaka amuechaun
wainkauwai.
3 Nunik anentaimas: "¿Aush wajig aniawa? ¡Numi piipich kegayatak esaka
amuetsu dusha wagkag aniawa, wejin diistajai!" tiuwai.
4 Tusa nuna diistatus jegantattak wegaun Tuke Pujuu wainak, numi piipich
kegamunmaya untsuak:
"¡Moisés! ¡Moisés!" tama, nii ayaak:
"Juwi pujajai", tiuwai.
5 Tutai, Apajuí chichajak:
"Imajuig tantaipa. Sapatjum ukuimakta, wagki ame wajam aanka dekas nugka
Apajuí etegkamu pegkegmai",
6 tusa nuigtushkam chichajak:
"Witjai Apajuínuk, amina apachjum Abraham, Isaac, Jacob aidau emematujaku
aina nunuwaitjai", tiuwai.
Tutai nuna antuk Moisés ishamak Apajuín diimainchau dekapeak, yapin dukukui.
7 Tujash Tuke Pujuu ataktu chichajak:
"Wika mina aentsug aidau Egipto nugkanum batsamas senchi waituina nunak
shiig wainjai. Tuja takata apuji aidau takat katsugmanum takamtikainam waituinak
pampaina nunashkam antukjai. Tuja dita waituina nunashkam shiig dekajai.
8 Nuadui egiptunmaya aents aidau waitkaina nuna uwemtikatasan juwi taajai. Wi
ditanak jiija yajuakan nugka múun pegkeg ajak shiig tsapau, tagkush shiig muumpau,
yumi aidaush ayaunum ejegawagtatjai. Nunú nugka duka Canaán aents, hitita aents,
amorreo aents, ferezeo aents, heveo aents, Jebús aents aidaun batsamtai ainawai.
9 Antukta nijah: Wika mina aentsug Israel ame wegantu aidau senchi waituinak
pampaina nunak shiig antukjai, tuja egiptunmaya aents aidau shiig senchi waitkaina
nunashkam wainjai.
10 Nuadui umintsata, wi aminak Egipto apuji pujamunum jegaam, mina aentsug
ame wegantu aidau batsata nunú jiigminum tusan akupeajame", tiuwai.
11 Tusa tama Moisés Apajuín ayaak:
"¿Wisha wainkauchitag juninnush Egipto apuji pujamunum jeganush, Israel aents
wi wegantu aidau nuwi batsata nunash jiimainkaitag?" tiuwai.
12 Tutai Apajuí ayaak:
"Wi aminak uyuuntsattagme. Mina aentsug ame wegantu aidau Egipto nugkanum
batsata nunú jiija yajuakam, ashí atum aidautijum juju muja juwi emematjitnaitjume.
Nunú betek uminkui dekattame wi amina awemajam nunú", tiuwai.
13 Tutai Moisés Apajuín ayaak:
"Tujash wi jegaan ditá chichagkun: 'Atumin apachjum Abraham, Isaac, Jacob
Apajuín emematujaku aina nunú atumin agkanmitkati tusa awetime' tai dita mina
aijuinak: '¿Dusha yaita daajish?' tusa tujutainakuish, wisha ditanash ¿wajintu
aikagtatja?" tiuwai.
14 Tutai Apajuí ayaak:
"Mina daajuk: 'Tuke Pujuuwai'† Juju mina aentsug aidau ujaakum: 'Tuke Pujuu'
minak atuminig awetime, titatme", tiuwai.
15 Tuja nuigtushkam Apajuí Moisésan chichajak:
"Juju aatsa mina aentsug aidau ujakta. Wika Apajuí, Tuke Pujuun atumi
apachjum Abraham, Isaac, Jacob emematujaku aina nunuwaitjai. Jujuwai mina daag

* **3:2** "Zarza" hebreo chichamnumash waji numi takug tawa duka shiig dekamaitsui. † **3:14** "Tuke Pujuu" taji duka Apajuí daaji hebreo chichamnum "Yahvé" "Jehová" tawa nunú taji.

yaunchkesh tuke asauwa nunú. Jujuwai mina daajun ajumaish tuke adaititin aina duka.
16 Nuadui wetá nunika jegaam Israel aentsu apuji múun aidau ijumja chichagkum: ‘Apajuí, Tuke Pujuu tutaya nuna, atumi apachjum Abraham, Isaac, Jacob emematujaku aina nunú mina wantintujuk chichagtak: Wika ditanak kajimatchau asan, egiptunmaya aents aidau waitkam batsata nunak wainjai.
17 Nuadui Egipto nugkanum waitkam batsata nunak ankanmitkattajai dutikan Canaán aents, hitita aents, amorreo aents, ferezeo aents, Jebús aents, heveo aents aina nuna nugke nugka pegkeg ajak shiig tsapau, tagkush shiig muumpau, yumishkam imanisag ayá nuwi yajuakan ejegattajai tujamui’, titatme.
18 “Tusa tamin Israel aentsu apuji múun aidau antugtamkagtatui. Nunikagmatai ditajai faraón jegajua chichagkum: ‘Tuke Pujuu, Apajuí hebreo aents aidau Apajuíji jutii aidauti emematin ainag nunú wantintugmakji. Nuniku asamtai idaikagtusta kampatum tsawan mujá shiyakaja, nuwi kuntin maa apeaku Tuke Pujuu iina Apajuíjiya nunú emematmi taji’ titatme.
19 “Tusa taminish, faraógkak shiyaktajum tujamchatta nunak shiig dekajai. Tujash wi niinak waitkastatjai, shiyaktajum tujamti tusan.
20 Dutikakun wi mina senchigjai egiptunmaya aents aidaun suwimka suwakun wainchatai ishamain aidaun iwainagtatjai. Nuadui faraón atumnak shiyaktinme tusa idaitamsagtatui.
21 Nuigtushkam wi egiptunmaya aents aidaunak ditá wajiji aidaun anentag shiig anenjamas amastinme titatjai. Nuadui atumek jiinja shimakjumesh uwegmatak shimutsuk wajiigtin wajasjum shiyaktatjume.
22 Tuja Israel nuwa aina duka maki makichik egiptunmaya nuwa pujamunum ijus pujuidauk, nuniachkush pachiinak pujaushkam jiju plata tutayai dakumka najanamu aidaun, orojai najanamu aidaun, jáanch nugkutai aidaun, aatus segagtatui. Dutikawag nuna ditá uchiji aidaun nawanji aidaujai anujagtatui. Dutika ditá wajiji ashí yajutkamu asag, egiptunmaya aidauk makichkish wajigtuchu juwakagtatui”, tiuwai.

4

1 Tutai Moisés ayaak:
“Tujash minak dekaskeap tawa tujutchagtatui, nuninak wi taishkam antugtutsuk Tuke Pujuu wantintugmakchau aig, tuu wekaeme, tujutiagtatui”, tiuwai.
2 Tutai Tuke Pujuu niina chichajak:
“¿Waji aancha takakme?” tama:
“Ushujutaijun takakjai”, tau.
3 Tutai: “¡Nugka aepsata!” tau.
Tama nugká aepsauwai. Dutikamuik dapi najaneauwai, nunikmatai Moisés nuna ishamak tupikau.
4 Nunitai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
“Ujuknum achikta” tau. Tama Moisés achikui; dutikam ataktu ushujutai wajasui. Nunikmatai chichajak:
5 “¡Amesh jutiksamek iwaintukta! Juna wainkag dekas iina muunji Abraham, Isaac, Jacob aajaku aina nuna Apajuíjimpap wantintuke tujamiagtatui”, tusa
6 ataktu chichajak: “¡Jáanchjum inuam detsepem achikta!”
Tama Moisés inua detsepen achikui. Nunik uwejen jiiki diikma jata lepra achikam shiig puju wajasun wainkauwai.
7 Nunikmatai Apajuí chichajak:
“Ataktushkam dutiksamek detsepem achikta.”

Tama ataktushkam inua detsepen achikui, dutika uwejen jiiki diikma yaunchuk iyashi aajakbaunak imanuk pegkeg wajasui.
8 Nunikmatai Tuke Pujuu chichajak:
"Yama nagkamchaku iwainamugmin dekaskeapi tusa antugtamainashkush, yamai iwaintukjam juju iwaintamin dekaskeap tawa tusag antugtamkagtatui.
9 Tujash juju mai iwaintamash dekaskeapi tusa antugtamainashkuig, namakia yumi shikika jukim nugká ukagta, dutikam yumi ukagbauwa nunú numpa wajastatui", tiuwai.
10 Tama Moisés Tuke Pujuun ayaak:
"¡Chah, Tuke Pujuuwah! Wika shiig jintiaja chichamainchau dekapnujai, junak yaunchuk nagkamsan, yamai ame augtakminish nunisnuk chichajai", tau.
11 Tutai Tuke Pujuu ayaak:
"¿Ya aentsu weninash najatuawaita? ¿Ya najanauwaita chichachu, antuchu, wainmachu, wainbau aidaunash? ¿Wichaukaitag Tuke Pujuu, nuna dutiknunuk?
12 Nuadui wetá, wi aminak chichamtikattajame, wiki ame anentaimja chichaktinnash jintintuattagme", tiuwai.
13 Tama Moisés ataktu chichaak:
"¡Chah, Tuke Pujuuwah, wait aneasam dekas tikich awemata!" tau.
14 Tutai Tuke Pujuu Moisésan kajejuk chichajak:
"¡Awi amina yatsum Aarón Leví wegantu shiig chichau puja nuna wi wainag jamah! Nuigtushkam nii amina igkumpaktatus minawai. Tuja amina waipak shiig aneas jujamkittawai.
15 Dutijamamtai niijai chichasta, nuniakum wi amina tajam nunú ashí ujakta, dutikam ame tumaina nuna nii Israel aents aidaun ujakti. Tuja wi niinak yaigtatjai, dutikakun atum dutikatnunashkam jintintuattajime.
16 Ame Aarógkak wi tumainaitag aikasmek tita, tuja nii ame tumainaitam dutiksag aents aidaun ujakti.
17 Tuja ¡anú ushujutaijum jukim wetá, núnikam aanjai kuashat wainchatai aidau iwainagtatme!" tiuwai.
18 Tusa tima Moisés wakitki niina wegaji Jetro jeen jegauwai, nunik chichaak:
"Wisha mina pataag Egipto nugkanum batsata nuwi wakitkitjai. Nunikan iwakuash batsata diistajai", tau.
Tutai niina wegaji Jetro ayaak:
"¡Ayu, shiig kuitamamsam wetá!" tiuwai.

Moisés Egipto nugkanum wakitkimu

19 Moisés eke Madián nugkanum pujuttaman Tuke Pujuu chichajak:
"¡Egipto nugkanum wakitkita, amina mantamatatus egapagmaya duka ashí jinawaje!" tiuwai.
20 Tusa tima Moisés niina nuwen uchiji aidaujai burronum pekai, Egipto nugkanum wakitkiuwai. Nuniak ushujutaijin Tuke Pujuu, jujai wainchatai aidaush iwainagtatme, tibaun juki weuwai.
21 Nunik wetatman Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
"¡Egipto nugkanum jegamek, Wi amina iwaintukjam duka faraógka emtinish imatiksamek mina senchiju amaag nujai iwaintukta! Wi niinak antakchau emattajai, dutikamu asa kakajus wetinme tujamchagtatui.
22 Nuniakuish ame nii chichagkum: 'Juna aatus Tuke Pujuu chichaak: Israel aents aidauk mina uchig iwai amaina numamtinai.
23 Nunin asamtai, agkan idaitugsata mina uchig aidau jiinjag emematjitnume timajame, tusa tamash dakitau asamin, wi amina uchijum iwaiya nuna mantuattajame', tujamui tusam tita", tiuwai.

24 Tusa tima wee wenakua jintá kajittaman Tuke Pujuu Moisésan wantintuk maatag
tiuwai.
25 Nunitai Séfora kuchii kaya najanamun juki, uchiji katiuchiji chuchuken
tsupigkauwai. Dutika nuna juki Moisésa nawen antigkui, dutika chichajak: “¡Amek
mina uchiju numpen yamaikish mina aishjuitme!” tiuwai.
26 Nuna aatus nuwe dutikamtai, Tuke Pujuushkam mautsuk weti tusa idaisauwai.
Nunikmatai Séfora chichaak: Moisésak mina uchiju numpen yamaikish mina aishjui,
tiuwai.
27 Nuna nuniai Tuke Pujuu Aarógkan chichajak:
“¡Uwegshunum weme Moisés igkugkam utita!” tiuwai. Tima niishkam weji “muja
Tuke Pujuu etegkamu pegkejam” tutainum waka igkug kumpamak yapiin kugkuasui.
28 Dutika igkugkam Tuke Pujuu titatme tibaunak imatiksag Moisés Aarógkan ashí
ujakui. Tuja nunú dutikattame tusa Tuke Pujuu tibaunashkam imatiksag ujakui.
29 Nuna dutika nuadui Moisés Aarógjai, Israel aentsu apuji múun aidau ijumjatatus
wegajui.
30 Dutika ijumag Tuke Pujuu Moisésan titatjume tibaunak Aarón imatiksag ashí
ditan ujakui. Dutikamtai Moisés Tuke Pujuu senchijin wainchatai aidau iwainagta
tibaunak imatiksag dita wainainamunum ashí iwainajui.
31 Nuna wainkag Israel aents aidauk: Dekas Tuke Pujuuwap awemae tiajui. Tuja
Israel aents aidau waituina nunak wainjai, tuja waitkam batsata nunashkam dekajai
Tuke Pujuu timae tabaun antukag, tikishmag pujusag niina emematuidau.

5

Moisés Aarógjai Egipto nugka apuji faraón tutain ausatasa webau

1 Nuna dutika ukuinak Moisés niina yachi Aarógjai faraógkan jegajuawag chicha-
juinak:
“Israel aents aidauti emematin ainag nunú Apajuí, Tuke Pujuuwa nu chichaak:
“ ‘Mina aentsug aina nunú idaitugsata, dutikam uwegshunum shiyakag, awi ijunag
mina emematjuinak jiistamatnume’ tawai”, tuidau.
2 Tutai faraón ayaak:
“¿Yaita dusha Tuke Pujuush, wi niina chichamen antugkan, Israel aents aidaun
shiyaktajum tusa idaisatnunash? ¡Wika Tuke Pujuunak wainchaujai, nuigtushkam
Israel aents aidaunak shiyaktinme tusanuk idaisashtatjai!” tau.
3 Tutai dita ainak:
“Apajuí, Tuke Pujuu tutai, hebreo aents aidauti emematin ainag nunú wantintug-
makji. Nuniku asamtai, uwegshunum kampatum tsawantai jegatainum wetatji. Nuwi
jegaa kuntin maa apeaku Tuke Pujuu iina Apajuíji emematiagmi taji. Tuja nunú
ii nunishtaik niina suwimke, jatakesh jutiin iyanjamainai, nuniachkush shiwagkesh
maaniamunum amupamainai”, tuidau.
4 Tama faraón ditan ayaak:
“¿Wagka Moisésa amesh Aarógjaish aents aidau takaidaush nunú takugmesh
tsawantash emegkagme? Nunú tuu yujatsuk wakitkijum takastajum”, tau.
5 Tuja nuigtushkam faraón ditan chichajak:
“Juju nugka juwi batsamas Israel aents aidau shiig kuashat yujakag takainak
batsata nunidauk, takasaigpajum tusagmek tsawantak emegkaumaitsugme”, tiuwai.
6 Nuna tusa nunú tsawantaik faraón niina aentsji apu aidaun, nuigtu Israel aents
aidau takata takagtai diistin adaijamu aidaujai ijumag chichajak:
7 “Yamai nagkamsagmek Israel aents aidauk ladrillon pachimag najanatnume
tusagmek trigo numiji tsupigbauk susaigpajum, diták wejiag yajuaktinme.

8 Tujash yaunchuk najanin agma imatiksag najanatnume tusajum inagtajum,
machikish awagtukigpajum. Ditak daki asag mujá shiyakaja kuntin maa apeaku Tuke
Pujuu emematmi tusag imatuinawai.
9 Nuadui yamaik nuni senchi takamtiksatajum. Imaatikamu asag wait chicham
antumainji tsawan atsugtinme", tau.
10 Tusa tiajam faraógka aentsji apu aidau, Israel aents aidau takata takagtai diistin
adaijamu aidaujai jiinag Israel aents aidaun ujainak:
"Faraón chichaak: '¡Yamai nagkamsagmek trigo tsupigbauk susaigpajum tujabiu
asamtai, yamaik amaschattaji!
11 Atum tuwiya jumainaitjume nunú atumek wejijum jukitajum. ¡Tujash nuni-
akjumesh najannujum duka imatiksagmek najanattagme!' tujamui", tuidau.
12 Tusa tiajam Israel aents aidauk trigo tsupigmaujai pachimja ladrillo najanmain
atsau asamtai, trigo tsupija yajumku ampigbau aidaun yajuakag nujai ladrillon
najanatag tuidau asag Egipto nugkanak ashí pampankag egaidau.
13 Tuja kashi kashinig Egipto apuji niina aentsji apu aidau Israel aents aidau
takata takagtai diistin adaijamu aidaun chichajuinak: "¡Yaunchuk trigo tsupija
suwamu asajum makichik tsawantaik wajupa najanmaijume duka imatiksagmek
najanatajum!" tusag imatjuidau.
14 Tuidau asag faraón niina aentsji apu adaijamu aidau Israel aents takata takagtai
diistin adaijamu aidaun asutidau. Dutikainak:
"Yaunchuk najanmaijum imatiksagmekek yaug najanachmaugme, tuja ya-
maishkam nunisjumek umiatsjum dusha ¿wagka aniagme?" tuidau.
15 Imatikainam Israel aents takata takagtai diistinme tusa adaijamu aidau,
faraógkan jegajuawag chichajuinak:
"¿Wagka amina inakem ainajinish imatikagmesh waitkagkagtame?
16 Nuigtushkam trigo tsupigbaunash amina aentsjum aidauk amina inakem
aidautinak sukagtuinatsui, nuninayatak: '¡Wamak ladrillo najanatajum!' tusa
jiyajatuinawai. Nuigtushkam asutkagtuinawai. Ii wamak umiatsug duka amina
aentsjum aina nuna utugchatjiyai", tuidau.
17 Tusa tiagtai nii ayaak:
"Atumek daki ainagme, nunin asajum idaikagtustajum imau wee kuntin maa
apeaku Tuke Pujuu emematiagmi tuu yujagme.
18 Tutsuk takakjum shiyaktajum, trigo tsupigbaun amainashkuish, yaunchuk trigo
suwamu asajum najanmaijum imatiksagmek ladrillok najantatjume", tau.
19 Tusa tiajam Israel aents aidau takata takaidaun diistinme tusa adaijamu aidau
shiig utugchat diisajui.
20 Nuna aatus faraógkan aujus jiinkama, Moisés Aarógjai agá dakamainak batsatun
wainkajui.
21 Nunik ditan chichajuinak:
"Atumi utugchatjin ii waitiag duwi Tuke Pujuu atumnak suwimkan amastinme.
Atumi tuu wekaetin faraón niina atueka takatai aidaujai shiig kajegtamkaje.
Atumek tuke aneasjum egiptunmaya aidau wai waitkainakua ijinatnume tusajum
jutikagtagme", tuidau.

Moisés Tuke Pujuun ausamu

22 Tusa tiagtai Moisés Tuke Pujuun aujak:
"¿Apujuh, wagka juju amina aentsjum aidaush pegkegchaunmash waitkame?
¿Wagka minash awetibiume jutika waitkastinaitkumesh?
23 Wi yama nagkamchakun amina daagmin pachisan faraógkajai chichasmayag
duwi nagkamas yamaikish amina aentsjum aidaunak nuni senchi waitkainawai,
¡tujash amek amina aentsjum aidauk eke agkanmitkachume!" tiuwai.

6

1 Tusa tama Tuke Pujuu Moisésan ayaak:
"¡Yamai wi faraógkan itugkattaja nunú wainkattame! ¡Wi mina senchijun iwaintuktatjai, dutika ai nii dekas atumnak jiinjatajum tusa tujamiagtatui!" tiuwai.

Tuke Pujuu Moisésan ataktu akateg awemamu

2 Tuja Tuke Pujuu Moisésan ataktu chichajak:
"Witjai Tuke Pujuunuk.
3 Wika Abrahaman, Isaakan, Jacopan wantintukuitag nuaduik: 'Apajuí ashí senchigtinaitjai' tuu iwainmamkauwaitjai. Tujash dekas mina daag 'Tuke Pujuu' tutaya nunak ujakchau ainajai.
4 Nuigtushkam ditajai chichama umiakun: 'Nugka Canaágkan amastajime' tiuwaitjai. Tujash ditak nuwig ijagka numamtin batsamsaju ainawai.
5 Tuja Israel aents aidau Egipto nugkanum inaku waitkainam batsamas chichaina nuna yamai antukjai. Nunikan adeagjai ditá muunji aajaku aina nujai chichaman umikuitag nuna.
6 "Nuadui Israel aents aidau tita: '¡Witjai Tuke Pujuunuk! Nuniau asan egiptunmaya aents aidau waitkainam batsatjum nunak egiptunmaya aidaun suwimka suwakun jiigtatjime. Tuja takat katsugmanum takamtijamainakui waituinajum nunashkam dutiksanuk agkanmitkattajime. Wi mina senchigjai ayamjukan jiigtatjime.
7 Dutikan mina aentsug atinme titatjai, tuja wika Tuke Pujuu atumi emematтai atatjai. Duwi dekajuawagtinai, iina Apajuíji Tuke Pujuu tutaya nunuwap egiptunmaya aents aidau inaku waitkatai batsatutin agkanmitkagbauwaita tusag.
8 Nuadui wi Abrahaman, Isaakan, Jacopan chichagkun: "Nugka amastajime" tusan dekas umiktinjun anagkuawaitag nuwi ejegattajime, dutikan nuna amastatjime atumdau tuke atina nuna. Wi Tuke Pujuu tutayaitag imanun nunak tajai' tita", tiuwai.
9 Tusa tima Moisés dutiksag Israel aents aidaun ataktu ujakui. Tujash ditak antugkachaju ainawai, wagki Moisésa tuu wekaetin shiig senchi takamtijamainak waitkagmainawai tuidau asag.
10 Dutika antugchagtai, Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
11 "¡Wetá faraón pujamunum! núnikam Israel aents aidau Egipto batsata duka, idaisata jiinjati, tita", tiuwai.
12 Tama Moisés Tuke Pujuun ayaak:
"Israel aents aidaukesh mina antugtuinatsu nunash ¿wajuk faraógkash antugtuktigki wi shiig jintiaja chichatsug nuniaish?" tau.
13 Tutai Tuke Pujuu Moisésan Aarógjai akateak: "Israel aents aidau faraógjai chichagkujum: '¡Tuke Pujuu Israel aents aidaun jiigtinme!' tujamae titajum", tiuwai.

Apajuí Moisésan Aarógjai ataktu ausamu

28 Tuke Pujuu Moisésan Egipto nugkanum ausauwa nunak,
29 aatus tiuwai:
"Witjai Tuke Pujuu tutai. Wi amina titatjam duka ashí imatiksamek faraón ujakta", tiuwai.
30 Tusa tama Moisés Tuke Pujuun ayaak:
"Tujash wi shiig jintiaja chichatsug nuniaish faraógkash ¿wajuk minash antugtuktigki?" tiuwai.

7

1 Tutai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
"Amek faraógka emtinig wijai betek atatme. Tuja amina yatsum Aarón ame chichamun etsegtugmaktatui.

2 Wi titatjam nunú ame Aarón ashí ujakta; dutikam nii faraógkan chichajak: Israel
aents aidau juwi batsata duka idaisata jiinjatnume tusa titatui.
3 Tujash wi faraógnak antakchaujai betek emattajai, dutikakun mina senchigjai
ashí Egipto nugkanmak kuashat wainchatai ishamain aidaun iwainagtatjai.
4 Nuna wainkush faraógkak antugtamkachagtatui. Tujash wi mina senchigjai
egiptunmaya aidaun suwimka suwakun, mina aentsug Israel aents aidau Egipto
batsata nuna ayamjukan jiigtatjai.
5 Dutikakun wi mina senchijun ashí Egipto nugkanum iwainakan Israel aents
aidau batsata nuna jiitai, egiptunmaya aidauk, wi Apajuí Tuke Pujuu tutayaitag nuna
dekajuawagtatui", tiuwai.
6 Tusa tima Moisés Aarógjai Tuke Pujuu dutikatajum tibaunak imatiksag umikajui.
7 Dita faraógjai chichasaju aina nunú tsawantaik, Moisésnak ochenta mijan
ajujakui. Untsu Aarógnak ochenta y tres mijan ajujakui.

Aarógka ushujutaiji

8 Tuke Pujuu Moisésan, Aarógjai chichajak:
9 "Wainchatai iwainakta tusa faraón tujamkuig, amina ushujutaijum jukim Aarón
susata, dutikawamin faraógkash wainai nugká aepsati, dutikam dapi najaneati",
tiuwai.
10 Tusa tima Moisés Aarógjai faraón pujamunum weajui. Nunikag Tuke Pujuu
dutikatajum tibaunak imatiksag dutikawajui. Tuja faraón niina atueka takataiji
aidaujai wainainamunum Aarón ushujutain juki nugká aepsauwai, dutikam dapi
najaneauwai.
11 Nunikmatai faraógshakam tunchi aidaun untsukui. Dutikam ditashkam dita
dekamujijai dutiksag iwainakajui.
12 Maki makichik ditá ushujutaijin nugká aepsajui, dutikam dushakam dapi
najaneakui. Tujash Aarógka ushujutaiji dapi najaneauwa nunú ditanunak ashí yuwa
amukui.
13 Dutikamtaish faraógkak antakchau wajas ditanak antugkachajui, Tuke Pujuu
nuniktatui tibaunak imanisag.

Nagkamchaku suwimak suwaku yumi numpa emamu

14 Nunikmatai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
"Faraógkak antakchau wajasu asa, Israel aents aidaunak shiyaktinme tusag
idaitsui.
15 Tujash kashin kashikmasam nii namaka weakui wejita, núnikam namaka uwet
wajasam dakasta. Nuwi weakum ushujutaijum dapi najaneama nunú jukita.
16 Nuwi wajamin taamtai chichagkum:
" 'Hebreo aents aidauti Apajuí Tuke Pujuu tutai emematin ainag nunú amina ujakti
tusa awetine. Nuniak aatus tujamui: "Mina aentsug aidau uwegshunum shiyakag
mina emematjitnume agkan idaisata timagme. Tujash antugtatsme", tujamui.
17 Nuniau asamin juna aatus Tuke Pujuu chichaak:
" ' "Yamai dekaattame wi Apajuí Tuke Pujuuwaitag nunú", tujamui. Nuadui wi
ushujutain takakag juwi namakan awattatjai, dutika ai yumi numpa wajastatui.
18 Nunikmatai namak aidau jinaamtai yumi mejettawai, nunitai egiptunmaya
aidauk nuna tsumainak yuminak uwagchagtatui' tawai tita", tiuwai.
19 Nuna tusa ataktushkam Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
"Aarón ujakta ushujutaijin juki namak aidau, entsa aidau, kucha aidau, yumi
shikika aimtai cisterna aidau Egipto nugkanum ayá nuni, tuja ashí yumi piyaju aidau
ayá aatus takui awentati, dutikam yumi aidauk numpa wajasti. ¡Aatus ashí yumi
shikitai numi najanamu, nuigtu kaya najanamu aidaunmashkam yumi piyag ayauk
numpa waigtatui!" tiuwai.

20 Tusa tima Moisés Aarógjai Tuke Pujuu dutikatajum tibaunak imatiksag dutikawajui. Tuja faraón niijai atueka takatai aidaujai wainainamunum Aarón nii ushujutaiyai yumin awatiuwai; dutikam ashí yumi aidauk numpa wajasui.
21 Imanikmatai namak aidauk jinauwai, nuniku asa yumi shiig senchi mejeau asamtai, egiptunmaya aidauk yuminak umuinachu. Tuja Egipto nugkanum yumi ayauk ashí numpa wajasui.
22 Tuja egiptunmaya tunchi aidaushkam dita dekamujijai yumin numpa awajsajui, nuna dutikawagmatai faraógkak nuni senchi antakchau wajasui. Nuniau asa Moisés Aarógjai tuinamunak antugchau, Tuke Pujuu nuniktatui tibaunak imanisag.
23 Nuadui faraógkak puyatjusagkesh diitsuk ukuak nii pujusa inamtaijin wakitkiuwai.
24 Imanik namak numpa wajasu asamtai, ashí egiptunmaya aidauk yumi pegkeg piyagmatai uwagmi tusag namaka uwet yumigmatan taukajui. Wagki namakia yumik umumainchau asamtai.

Jimaja juju suwimak suwaku takash ishitkamu

25 Tuke Pujuu namakan numpa emauwa nunú siete tsawan nagkaemakiu ai,

8

1 Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
"Faraón pujamunum wetá, nunika chichagkum:
" '¡Mina aentsug aina nunú agkan idaitugsata, jiinag shiyakag mina emematjitnume! tujamui.
2 Tusa ujamaitkum ame jiinjati tusa idaichakminig, wi suwimka amaakun ashí Egipto nugkanum takashun ishitkattagme,
3 dutika ai takash namakia jiinag ame pujusa inamtaigminig, kanutaigmin, pegakjuminish, amejai atueka takau aina nuna jenish, ashí amina aentsjum aina nuna jenishkam, tuja pag inagtaigminish, pag najanatasa namutainmash ashí utsaaniagtatui.
4 Imaanidau asag amina tuja ame atueka takataijum aina nuna, nuigtu amina aentsjum aina nunashkam ashí takash pemjujag waitkasagtatui' tita", tiuwai.
5 Nuna tusa Tuke Pujuu Moisésan ataktu chichajak:
"Aarón ujakta ushujutaijin juki namakanini, entsa ayá nuni, kucha aidaunmanini awentati, dutikam nuwiya takash jiinag ashí Egipto nugkanak akijuati", tiuwai.
6 Tusa tima Aarón egiptunmaya namak ayamunmanini awentau, dutikam takash jiinag ashí Egipto nugkanak pimutkau.
7 Nunikmatai tunchi aidaushkam dutiksag dita dekamujijai takashun Egipto nugkanum ikaunmakajui.
8 Imanikmatai, faraón Moisésan, Aarógjai untsuka itan chichajak:
"Apajuí, Tuke Pujuu tutai, minash segatjitajum, takash mina, nuigtu mina aentsug aidaunash waitkagmaina nuna emegkagti. Dutikamtai wisha niina aentsji aidaunash kuntinu maa apeenak Tuke Pujuun ememattinme tusan idaitustajai", tiuwai.
9 Tusa tutai Moisés niina ayaak:
"Amina, tuja amejai atuegak takau aina nuna, tuja amina aentsjum aina nujai takash aidau waitkagmaina nunú shiyakti, nunikag namaka utsaanatnume tusanush, wajutiya nunash segattatjame nunú ame tujutta", tau.
10 Tama nii ayaak:
"Kashin dutikata", tiuwai. Tutai Moisés ayaak:
"Ame tame duka betek uminkattawai, nunikmatai amesh dekaata iina ememattai Apajuí, Tuke Pujuuwa, imanuk tikichik atsa nunú.

11 Takash aidau amina waitkagmaina duka shiyaktatui, nunik namaka utsaanattawai. Nuadui aminak waitkagmaschattawai, tuja amejai atueka takataijum aidaunash, tuja amina aentsjum aidaunashkam ataktu awagkig waitkaschattawai", tiuwai.
12 Tusa Moisés Aarógjai faraógka aujus ukuinak jiinkiajui. Nunik Moisés Tuke Pujuun segauwai, takash faraón ishitkamua nuna awakeagti tusa.
13 Tusa segam Tuke Pujuu Moisésan antugkauwai, nunik takash jegaa, agá, ajanum aatus ayaunak ashí ijinauwai.
14 Nunikmatai aents aidau takash jinaun yajuak iju ijuma emakajui, dutikam ashí nugkanum pegkegchau mejeg akijuauwai.
15 Tujash faraón nunú utugchatan agkan wajasa, ataktu antakchau wajas Israel aents aidau jiinjainum tau asa awake dakitau. Nuniau asa Moisés Aarógjai tabaunak antugkachui, Tuke Pujuu nuniktatui tibaunak imanisag.

Kampatuma juju suwimak suwaku tetee ishitkamu

16 Tuke Pujuu Moisésan chichajak: "Aarón niina ushujutaijiya duwi nugka yukukuntu awatta tita, dutikam tetee najaneak, ashí Egipto nugkanmak piyakti", tau.
17 Tusa tima nuna uminak Aarón ushujutaiyai nugka yukukuntun awatiuwai, dutikam ashí Egipto nugkanum nugka yukukuntu aidau ayauk tetee najaneak, Egipto nugkanak akijuauwai. Imaniku asa aents aidaunak, kuntin aidaujai senchi waitkaidau.
18 Nunitai tunchi aidaushkam dita dekamujin teteen najankatag tukama tujinkajui, nuninai teteek aentsnak, kuntinnak shiig kuashat waitkaidau.
19 Nunik tujinkag tunchi aidau faraógkan chichajuinak:
"Juka dekas Apajuí senchijiyai", tuidau.
Tamashkam faraógkak antakchau wajas Moisés Aarógjai tabaunak antugkachui, Tuke Pujuu nuniktatui tibaunak imaanisag.

Ipak usumta nunú suwimak suwaku anchi ishitkamu

20 Nunitai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
"Kashin kashikmas faraón namaka jegattawai, nuniktin asamtai, ameshkam kashikmasa nantakim jegaantata, núnikam Apajuí chichaak: '¡Mina aentsug aina nunak agkan idaitugsati, dutikam jiinag mina emematjitnume!
21 Tuja ame mina aentsug aidau jiinjatnume tusa idaichakminig, wi aminak, amejai atuegak takau aina nuna, tuja amina aentsjum aina nunashkam anchi wegantu aidaun ishitkattagme. Dutika ai egiptunmaya aidau jenig, nugkeenish ayatak anchig piyaktatui.
22 Tujash nunú imaniakuish, mina aentsug Egipto nugkanum Gosén batsata nunak wi kuitamkattajai, nuadui dita batsatbaunmak makichik anchigkesh atsuttawai. Nunú wainkum dekaattame wi Apajuí Tuke Pujuu tutain mina senchigjai juju nugka juwi dutikag nunú.
23 Wi mina aentsug aidaunak agkanmitkakun, amina aentsjum aidaunak suwimka susattajai. Tuja duka kashin uminkattawai' tujamui, tita", tiuwai.
24 Aatus Tuke Pujuu anchi aidaun faraógka pujusa inamtaijin, niijai atueka takatai aidau jenish ashí shiig kuashat anchin ishitkauwai, dutikam ashí Egipto nugkanmak ayatak anchig piyakmatai pegkegchau wajas asauwai.
25 Imanikmatai faraón Moisésan, Aarógjai untsuka chichajak:
"Wetajum, tujash atushat wetsuk atum batsatjum nuwig kuntin maa apeakjum atumin Apajuíji ememattajum", tau.
26 Tama Moisés ayaak:
"Juwi pujusa dutikamuk shiig awajtamtsuji. Nunú kuntin maa apeamua duka egiptunmaya diismak shiig pegkegchauwai. Nuadui ii kuntin maa apeaku Tuke Pujuu

ememat jin egiptunmaya aidau waipakag, ditak kuntinu emematin asag kayai tuku tukugmainakua mantamain ainawai.
27 Nunin asamtai iik kampatum tsawantai weaja uwegshunum jegaa kuntin maa apeaku nii tujamauwa dutiksaik iina Apajuíji Tuke Pujuu tutaya nunú emematta g taji", tau.
28 Tusa tutai faraón chichaak:
"Untsu takugmek uwegshunum wejum Tuke Pujuu atum emematin ainajum nunú kuntin maa apeakjum emematta jum. ¡Nuniakjum mina pachittsagmesh segatjitajum! Tujash shiig atushtak shiyakaigpajum", tau.
29 Tusa tama Moisés ayaak:
"Israel aents aidau shiyakag kuntinun maa apeenak Tuke Pujuu emematta g tuina nunú wegpajum tusa tichatnaitkuminig, wi amijai juwi chichag nuna jiinkin, Tuke Pujuun segattatjame amina jemin, ame atueka takataijum aidau jeen nuigtu aentsjum aidau jenishkam anchi waitkagmaina duka kashin megkaejatnume tusan", tiuwai.
30 Nuna tusa Moisés faraógka jeen pujau agá jiinki Tuke Pujuun segauwai.
31 Tusa segam Tuke Pujuu Moisés sumamunak imatiksag umikui. Nuadui faraógka jeen, nii atueka takataiji aidau jenish, tuja ashí niina aentsji aidau jenishkam makichik anchigkesh atsusui.
32 Nunikmatai faraón antakchau wajas, Israel aents aidauk dekas jiinjashtinme tiuwai.

9

Makichik uweja amua suwimak suwaku kuntin ijituamu

1 Nunikmatai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
"Faraón jegajua chichagkum: 'Tuke Pujuu Apajuí, Hebreo aents aidauti ememat ainag nunú chichaak: Mina aentsug aina nuna jiigti, dutikam mina emematjitnume', tawai.
2 Tusa tamaitkum jiinjatnume tutsuk ayatak eme emeteakua wegau asamin,
3 amina tagkujum aidau ajagmin batsata nuna Tuke Pujuu niina senchijin jata ishamainun awetittawai. Dutikam caballo aidau, burro aidau, camello aidau, baka aidau, uwig aidau ashí jinattawai.
4 Tujash Israel aents aidau tagkujig makichkish jakashti tusa Tuke Pujuu kuitamjuktatui, untsu egiptunmaya aidau tagkujinak ijituattawai.
5 Nuigtushkam Tuke Pujuu tsawantan mamikia chichaak:
" '¡Wi kashin nunak dutikattajai!' tawai", tiuwai.
6 Nuna tusa idayas tsawamunum egiptunmaya aidaun tagkujinak Tuke Pujuu ashí ijituauwai. Tujash Israel aents aidau tagkujig makichkish jakachui.
7 Nunikmatai faraón niina aentsji aidaun ishiakui Israel aents aidau tagkujish jinacheash diisa ukutajum tusa. Nunú waketug kauna Israel aents aidau tagkujig makichkish jakachmae tusa ujakajui. Nuna dekaash faraógkak antakchau wajas, Israel aents aidaunak jiinjatnume tichauwai.

Seisa imania suwimak suwaku kuchap ajunjamu

8 Nunikmatai Tuke Pujuu Moisésan, Aarógjai chichajak:
"Pag inagtainum yuku awa nunú uwegmin atsaakijum jukitajum, dutikajum faraón wainai Moisésa ame yaki nagkimata.
9 Dutikam nunú nugká iyaak yukukuntu najanea ashí Egipto nugkanum jamagti, nuniak ashí aents aidaunak tagku aidaujaí kuchap amuati", tiuwai.
10 Tusa tima pag inagtainum yuku aun jukiag faraón pujamunum jegawajui, nuwi Moisés yukuun yaki nagkimauwai. Dutikam aents aidaunak, tagku aidaujai kuchap amuauwai.

11 Nuna tunchi aidaushkam achiimag tikich aents aidaujai betek jinuidau asag,
ataktu awagkig makichkish Moisésjaig dekapdaimainchau wajasui.
12 Tujash faraógnak Tuke Pujuu antakchau emauwai, nuadui Moisés Aarógjai
tabaunak makichkish antugchau, Tuke Pujuu Moisésan chichajak nuniktatui tibau-
nak imanisag.

Sieteya imania suwimak suwaku bicha akaketkamu

13 Nunikmatai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
"Kashin kashikmasa nantakim faraón pujamunum wetá, nunika chichagkum:
'Tuke Pujuu, Apajuí Hebreo aents aidauti emematin ainag nunú chichaak: Idaisati
mina aentsug aina nuna; dutikam mina emematjitnume.
14 Tuja nunú dutikachkuminig yamai nagkamsanuk mina suwimkajun amina,
nuigtu amejai atueka takataijum aidaun, tuja ashí amina aentsjum egiptunmaya
aina nuwishkam ishitkattajame. Dutikamtai dekattame ashí nugkanmak tikich witag
imajuk makichkish atsa nunú.
15 Wika aminak, amina aentsjum aidaujaí suwimka amaakun mina senchigjai
yaunchuk ijinan juju nugka juwig emegkaumain awajkajime.
16 Tujash dutikachjime wagki mina senchijun atumin iwaintuka ai, ashí tikich
nugkanmaya aidaush dekajuatnume tau asan.
17 " 'Dutika idaimaitkum mina aentsug aidau jiinjatnume tutsuk ayatak eme
emeteakuam weame.
18 Nuadui kashin kashikmasan bicha múun aidaun yaunchuk nagkamsash imanuk
Egipto nugkanmag wainajakchamun yutumtijattajai.
19 Imaniktin asamtai tagkujum ajanum batsatuk ashí yajuakjum jegá utsatajum,
nunú dutikachaminig, bicha múun aidau kakegak ashí aents aidau ajanum batsatu-
nak, kuntin aidaujai ijinattawai' tawai Tuke Pujuu", tiuwai.
20 Tusa ujakam faraógka atuwe aidau Tuke Pujuu tibaun ishamaidauk, ditá inake
aidaun, tagkuji aidaujai jegaa utsawajui.
21 Untsu tikich aidau Tuke Pujuu tibaun puyatjus anentaimtuinachuk, ditá inake
aidaunak tagkuji aidaujaig jegag utsachajui.
22 Nunik batsatai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
"¡Uwejum nayaimpinmanini takuita, dutikam bicha yutugti, nuniak ashí Egipto
nugkanum kuntin aidau, aents aidau, ashí ajak aidaush ayá nuna ijinati!" tiuwai.
23 Tusa tama Moisés niina kuntujin nayaimpinmanini takuiniuwai, dutikamtai
Tuke Pujuu chaagpin, peeman ajunjauwai, dutikak bicha múun aidaun ashí Egipto
nugkanum yutumtijauwai.
24 Tuja chaajip patauk, peem peetuk, bicha kakegush makichkish mijamtsuk tuke
imani au; yaunchkesh Egipto nugkanmag ibau wainajakchamu wantinjauwai.
25 Ibau kakegu asa Egipto nugkanum ayaunak ashí tsaikui: aents aidaun, kuntin
aidaun, ajak aidaujai ashí ijinauwai, dutikak numi aidau kanawenak ashí kupijauwai.
26 Nunú imaniakush nugka Gosén Israel aents aidau batsatbaunmak makichik
bichakesh iyaagchauwai.
27 Imanitai faraón Moisésan Aarógjai untsuka chichajak:
"Dekas wi pegkegchaun takasag nunak dekagmamjai. Juna imajun itugchata
igkugka waitiag duka Tuke Pujuu itugchatjinigkish waitiatsjai, juka mina pegkegchau-
jui, nuigtu mina aentsug aina nuna pegkegchaujin waitiajai.
28 Wait aneasjum jutiish Tuke Pujuu segatkagtitajum, chaajip patak ishamain waja
nunú, bicha yuta nujai mijaakti. Nunikmatai wisha atumnak emettsuk shiyaktajum
tusan idaisatjime", tau.
29 Tusa tama Moisés ayaak:

“Wi juju yaaktanum pujag nuna jiinmawaik, mina uwejun takuin Tuke Pujuun segattajai, dutikai chaagpik megkaekattawai, tuja bicha yuta dushakam megkaekattawai. Nunikmatai dekattame nugkak dekas Apajuínuapi tusam.
30 Tujash iman ishamain wainkumesh amek, amina atueka takataijum aina nujai, Tuke Pujuu yamaikish ishamatsjum nunak wika shiig dekajai”, tau.
31 Tuja bicha yutak ajak lino ajakbau yagkujuku aidau, nuigtu cebada ajakbau aidau nejekunak ashí ijinauwai.
32 Untsu trigo aidau, centeno aidau ajakbauk makichkish wajukachajui eke tsapainachu asag.
33 Moisés faraógjai chichasa yaaktanmaya jiinmawaik uwejen takui Tuke Pujuun segauwai, dutikamuik wamak chaajip ishamain wajauk, bicha yutauk, yumi yutaushkam mijaakui.
34 Nunik mijakmatai faraógkak ataktushkam pegkegchaun takasui. Nuniak niijai atueka takataiji aidaujai anentainkachu wajasui.
35 Nuniau asa Israel aents aidaunak jiinjatnume tusag idaisachui, Tuke Pujuu yaunchuk Moisésan ujaak nuniktatui tibaunak imaanisag.

10

Ochoa imania suwimak suwaku manchi ishitkamu

1 Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
“¡Faraón pujamunum wetá! Wi niinak, niijai atueka takataiji aina nujai antakchau emattajai, wagki mina senchigjai wainchatai ishamain aidaun iwaintuktag tau asan.
2 Tuja nunú wainchatai ishamainun egiptunmaya aidaun iwaintuktatag nunú wainkau asajum, amina uchijum aidau, tijajum aidau nunú pachisa ujakminum tau asan dutikattajai. Nunú wainkau asajum wi Apajuí Tuke Pujuu tutayaitag nunú dekattagme”, tiuwai.
3 Tusa tima Moisés Aarógjai faraógka jegajuawag chichajuinak:
“Tuke Pujuu Apajuí, Hebreo aents aidauti emematin ainag nunú aatus tawai: ‘¿Wajupa asamea emematjum idaikumesh wi tabaush umiktatme? Idaisata mina aentsug aidau, jiinjag mina emematjitnume.
4 Tujash emeteakminig, kashin manchin ishitkattajame amina nugkemin.
5 Nunú manchi nugkanak akijuattawai, imanikmatai nugka wainmainchau wajastatui. Imanidau asag ajak bicha ijinam ujumak ampinjaunak amuktatui, tuja nuigtushkam numi aidaunashkam yuwa amuktatui.
6 Imanidau asa ame pujusa inamtaigminig, amejai atueka takatai aidau jenish, ashí egiptunmaya aents aina juna jenish imanisag manchi piyaktatui. Duka amina apakesh, apachjum aidaukesh nuniachkush yamaikish imanuk wainkachbau wainkattame’ tujamui”, tusa ujaka ukuak jiinkiuwai.
7 Nuna tusa waketjamtai, faraógka atueka takataiji aidau niina jegantag tuidau:
“¡Au aents aina duka kuashta utugchata apujtugmas waitkagmainawai! Nuniau asamtai, dekas shiyaktajum nunikjum atumi Apajuí Tuke Pujuuwa nunú emematajum, tita. ¿Amek waintsumek Egipto nugka tsainak patamsa duka?” tuidau.
8 Tusa tima faraón Moisésan Aarógjai ataktu untsuka chichajak:
“¡Wetajum, nunikjum Apajuí Tuke Pujuu atum emematin ainajum nunú ememattajum! Tujash eke wetsuk tujuttajum, ¿ya aidauwa miniagtatua?” tau.
9 Tusa tama Moisés ayaak:
“¡Jutii aidautik ashí iina uchiji piipich aidau, múuntuch aidau, iina nawanji aidau, iina uchiji aishmag aidau aatsa ashí yajuaka, nuigtu iina uwigji, baka aidaujaí yajuaka shiyaktatji! ¡Nunú atatui dekas jutii Tuke Pujuu emematuinaku shiig aneasa jiistamauwa nunú!” tiuwai.

10 Tusa tutai faraón ditan tuke aneas dushikiak:
"¿Ayu duka nuniktajum, atumi Apajuíjum Tuke Pujuuwa nunú uyuntamsatnume tusa tujutchaintash tatsugmek? ¡Waitju yujagme! ¿Wi anentainchaukaitag uchijum yajuaka shiyaktajum tusa idaisatnun? Atumek duka pegkegchau anentaiyai tuu yujagme.
11 Duka nunikchattagme. Ayatak aishmag múun aidautigmek wejum Apajuí ememattajum, nunú nuniktasa wakegau asajum", tiuwai.
Nuna tusa juju wamak jiiki ishiaktajum tima jiiki ishiakajui.
12 Dutikamtai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
"Uwejum takuita dutikawamin Egipto nugka juwi manchi kaunak ajak ayá nuna, tuja bicha ijinam ampinjau aina nujai amukti", tiuwai.
13 Tima Moisés ushujutaijin juki Egipto nugkanum takuiniuwai, dutikam dase etsa minitaiya nuwiya shiig senchi tsawai, kashish dasenkau. Nunik tuke dase dasenkawa tsawak manchin ikaunmakui.
14 Dutikam nunú manchi Egipto nugkanmak piyak asauwai, yaunchuk nagkamsash imanijakchamun tuja atakesh imani achatnun.
15 Imanik manchik ashí nugkanum piyaku asa shuwin wajas asauwai. Imaniku asa bicha ijinam ajak ampinag juwaku aidaunak ashí amukui. Dutika ashí amukbau asa makichik numi dukendukesh Egipto nugkanmak shiig atsusui.
16 Imanitai faraón puyatuk wamkes Moisésan Aarógjai untsuka chichajak:
"Atum Tuke Pujuu Apajuí emematin ainajum nuna emtin, tuja atumi emtinishkam pegkegchaun takasjai.
17 Tujash wait aneasjum mina tudaujush tsagkugtugtajum nuniakjum segatjitajum atumi Apajuíjum Tuke Pujuu emematin ainajum nunú, dutikam manchi ajaka amuina nunú megkaejati", tau.
18 Tusa tima Moisés faraógka jenia jiinki Tuke Pujuun segauwai.
19 Tusa segam Tuke Pujuu dasen etsa akaetaiya nuwiyan awemauwai, dutikam shiig senchi dasentak manchinak tajak yajuak nayants kajis ain* tutainum utsauwai. Makichik manchikesh Egipto nugkanmak juwakchauwai.
20 Tujash Tuke Pujuu faraógnak antakchau awagsauwai, dutikamu asa Israel aents aidaunak jiinjati tusag idaisachui.

Nueveya imania suwimak suwaku suwe awajsamu

21 Dutikamtai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
"¡Uwejum nayaimpinmanini takuita! Dutikam ashí Egipto nugkanmak shiig kanchi achikaish dekapmain wajasti", tau.
22 Tama Moisés uwejen nayaimpinmanini takuiniuwai, dutikaig ashí Egipto nugkanmak shiig kanchi wajasui.
23 Imaanikmatai, nii pujamu yantamen pujaujaish wainitsuk, nuigtush yajakesh wekaemainchau wajasag kampatum tsawan nuwig batsatu. Tujash Israel aents batsatbaunmak tsawai au.
24 Nunikmatai faraón Moisésan untsuka chichajak:
"Yamaik ashí uchijum aidaushkam yajuakjum wetajum, nunikjum atumi Apajuíjum Tuke Pujuu ememattajum. Tujash uwigjum, bakajum aina duka ukuktatjume", tiuwai.
25 Tusa tama Moisés ayaak:
"Duka makichkish nunikchattawai, atumetjume tagku sukagtumaintigmek.
26 Tuja nuigtushkam iina tagkuji aidauk ashí yajuaktatji, makichkish juwakchattawai, wagki nuwiya etegja juki maa apeaku iina Apajuíji Tuke Pujuu emematta

* **10:19** "Nayants kajis ain" tawa nunak "nayants kapantu" tutaya nuna taku tawai.

tuidau asaja. Tuja ii Apajuí ememattinnum eke jegaskek, Apajuí emematta takuish wajig atsumtaji duka dekamaitsui", tau.

27 Tujash Tuke Pujuu faraógnak antakchau awajsauwai, dutikamu asa Israel aents aidaunak jiinjati tusag idaisachui.

28 Tuja nuigtushkam faraón kajeka Moisésan chichajak:

"¡Jiinkim wetá ataktu wakitkimek tajutuawaipa! ¡Ataktu wakitki juwi takminig maattajame!" tiuwai.

29 Tama Moisés ayaak:

"¡Dekas tame, ataktuk makichkish tajuashtatjame!" tiuwai.

11

Uchi iwai aidau jinattawai tusa etsegkamu

1 Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

"Faraógnak, niina aentsji egiptunmaya aina nujai tikich suwimkan awetittajai. Dutika ai atumnak wetajum tusa idaitamsattawai. ¡Tuja niina nugken batsatjum nunak ajumaish wakitki taashtinun jiipag ishipaktatui!

2 Nuadui Israel aents aishmag aidau, nuwa aidau ashí ujakta umintsatnume, nuninak egiptunmaya aidau ditajai ijutkau batsata nuna jiju plata tutayai nugkutai, patakumtai najanamu aidaun, tuja orojai najanamu aidaunashkam segatnume", tiuwai.

3 Tuja egiptunmaya aidau Israel aents aidaun eme anentus diitnume tusa Tuke Pujuu tibau asamtai, ditanak eme anentus diidau. Tuja Moisésnashkam faraógka atuwe aidaushkam eme anentus diidau, antsag ashí egiptunmaya aidaushkam Moisésan eme anentujaku ainawai.

4 Tuja Moisés faraógkan chichajak:

"Tuke Pujuu aehaet ai Egipto nugkanum nagkaemaktatjai, tujamui.

5 Nuniai ashí egiptunmaya uchi iwai aidau jinattawai. Faraógka uchiji iwai apu ati timauwa nuwi nagkamnas, niina inataiji ajak juukbaun dekegka najanin aina nuna iwaijishkam jinattawai. Tuja ashí kuntin yama nagkamchaku petsakbau aidaushkam jinattawai.

6 Nunikmatai ashí egiptunmak yaunchkesh imanishtain, tuja ajumaish nunikchat-nun senchi buutuinak pampaidiagtatui.

7 Tujash Israel aents aidaun uchiji iwai aidauk makichkish jakashtatui. Tuja tagkuji yama nagkamchaku petsakbau aidaukesh jinashtatui. Nunik agkan batsatu asamtai, makichik yawá shinaukesh antuekashtatui. Duwi dekattagme Apajuí egiptunmaya aidaun suwimka suwak Israel aents aidaunak kuitama nunú.

8 Juju aatus nagkaemakmatai amina atueka takataijum aina nunú ashí tajutuawag tikishmag segatuinak: 'Aentsjum aidau ashí yajuakam wetajum', tujutiagtatui. Untsu nuna tujutainachkuig wechattajai", tiuwai.

Nuna tusa faraógka pujusa inamtaijin pujau Moisés kajeka jiinkiuwai.

9 Nunikmatai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

"Faraógkak tusa tamash antugtamkashtatui, nuniakush wi aan senchi ishamain aidaun ashí Egipto nugkanum iwainagtatjai", tiuwai.

10 Tuja Moisés Aarógjai faraógkan nunú ishamain aidaun ashí iwaintukui. Dutikamash faraógkak Tuke Pujuu antakchau emamu asa, Israel aents aidau Egipto batsatunak jiinjati tusag idaisachui.

12

Pascua jiistamatin pachisa jintiamu

1 Moisés Aarógjai eke Egipto nugkanum pujaun Tuke Pujuu chichajak:

2 “Juju nantu taka juju atatui mijan nagkamnamu. Juju makichkish kajimattsuk
puyatjusjum aneaku atatjume.
3 Nuadui ashí Israel aents aidau wi yamai tajim nunú ujaktajum: Juju nantutin
tsawan diez tsawagtata duwi maki makichik múun uchigtin aidau uwig aishmag
tsakatan, dutikachkush chivo aishmag tsakatan achiktinme.
4 Untsu ujumchik uchiji ajamu aidauk tikich múun uchiji ujumchik ajamujai ijunag
makichik kuntinun maa maki makichik aentsush wajupaun yumainaita dutiksag
tinamdaegak yuwatnume.
5 Nunú kuntinuk makichik mijan ajamu aishmag makichkish jamamtuchu pegkeg
atatui. Duka uwig tsakat, nuniashkush chivo tsakatkesh atatui.
6 “Tuja nunú kuntin achikbau pujutta nunak, juju nantutin tsawan catorce tsawag
agkuantai ashí Israel aents aidau maawagtatui.
7 Dutika maawag nuna numpen jukiag jega dita ijunag yuwawagtata nuna waitiji
atin, numi jimag ajiamua nuna, nuigtu yakí minamua nujai ashí ukatkatnume.
8 Dutikawag nunú kashia* nuaduik kuntinu neje pegka inajuamun dupa yapau
yutai aina nujai, nuigtu pag levadurajai pachimtsuk inajuamujai yuwatnume.
9 Untsu kuntin aina nuna neje uduuk, nuniachkush painka inagkamuk makichkish
yuwawaigpajum, ayatak pegka inajuamu yuwatajum. Tuja buuke, nawe, anentai,
akapé aina dushakam pegka inajuajum yuwatajum.
10 “Untsu tsawaja yuwatnuk ukukigpajum, tuja neje ampinjamtaig jiinum apeata-
jum.
11 Tuja neje yuwakjumek shiig yapagmamajum, sapat wegamakjum, ushujutaijum
takusa wajasjum waugsajum yuwatajum, wagki wi atumi ayamjukan uwemtikattajim
nunú tsawan asamtai, mina emematjakjum tuke dutiksagmek yutinaitjume.
12 “Tuja nunú kashia duwi wi ashí Egipto nugkanum nagkaemakun uchi iwai
egiptunmaya aidaunak ashí ijinattajai. Dutikakun kuntinu uchiji yama nagkamchaku
petsakbau aidaunashkam ashí ijinattajai. Tuja egiptunmaya aidau apajuímtaiji aina
nunashkam ashí tsaigkattajai. Ima wikitjai Apajuí Tuke Pujuunuk, tikichik atsawai.
13 “Tuja nunú numpai ukatkatajum duka atum tuu jeganum pujagme nuna
iwainaktatui, nunú numpa wainkun atumnak agkan nagkaikittajime. Nuadui
egiptunmaya aents aidaun wi ijintaish, atuminig makichik jamukesh atsuttawai.
14 “¡Juju tsawantak tuke kajimatkishtin atajum! Juju tsawantin ijunjajum mina
emematjakjum tuke jiistamtinaitjume. Junak uchi akiinak wedaushkam tuke dutiktin
agtinme.
15 Tuja tsawan catorcetin kuntin maa yuwattajum, duwi nagkamsajum siete tsawan-
tai pag levadurajai pachimtsuk inajuamu yuwattagme. Nuadui nunú tsawantin
nagkamas atumi jeminig makichkish levadurak atsuttawai. Tuja makichik aentskesh
pagkan levadurajai pachimag inajua siete tsawan aina nunú tsawantin yuwauk, jiiki
ajapeam atatui. Dutikamu asa Israel aents aidaujaig ijunjag pujuschatnai.
16 Tuja tsawan jiista nagkamnamua duik, ashí ijunjajum mina emematjitnaitjume.
Tuja jiista amuebau tsawan sieteya duwishkam nunisjumek ashí ijunjajum mina
emematjitnaitjume. Nunú tsawantinig makichkish atumi takatjumek takaschattagme,
untsu atum yuwatin umiktatjum duke dutikattagme.
17 Nunú jiistaya duka, atum Egipto pujautigmin wi nunú tsawantai jiiktatjim nuadui
tuke jiistamtin atajum. Junak uchi akiinak wedaushkam tuke dutiktin agtinme:
18 Juju yama nagkamchak mijan nagkamnamu nantu taka juju atatui pag
levadurajai pachimtsuk inajuamu yutai, juka tsawan catorcetin aagkú nagkamajum;
veintiunotin aagkú inagnattagme.

* **12:8** Israel aents aidaunmak tsawanta duka etsa akagai nagkamas kashinia nuadui etsa akagai nagkanui, nuadui nunú kashia duka tsawan quince nagkamnawai.

19 Siete tsawantai atumi jeminig levadura atsuttawai. Tuja siete tsawan aina nunú
tsawantin pag levadurajai pachimja inajuamun yuwauk, Israel aentschaukesh, tuja
Israel aents akushkam jiiki ajapeam atatui.
20 Nuadui pag levadurajai pachimja inajuamuk makichkish yuwawaigpajum.
¡Atum tuwi pujuttagme! nuniakjumesh nunú jiistatinig pag levadurajai pachimtsuk
inajuamu yuwatajum", tiuwai Apajuí.
21 Juna aatus Apajuí timatai, Moisés Israel aents aidau apuji múun aidaun ashí
ijumag chichajak:
"Wejum uwig aishmag tsakat achiktajum, tuja dutikachkugmesh chivo tsakatkesh
achikjum maki makichik atumi jemin maatajum. Dutikawagmin nunú yuwaku
Apajuí iina jiipag agkanmitkagmatta nunú tsawan Pascua jiistamawagmi.
22 Untsu numpak pinignum jukitajum, dutikajum ajak hisopo tutaya nuna titiji
kupika jukijum, numpai uchupjajum waiti nujamkatin numi ajiamu aina nunú, tuja
nuna yakin minamua nujai ashí ukatkatajum. Nunú dutikagmesh eke tsawatsaigkik
makichkish jiinkigpa.
23 Egiptunmaya aents aidau uchiji iwai aidaun ijituatatus Tuke Pujuu nagkaemak
waiti nujamtai jimag numi awa nunú, yakin minamua nujai numpai ukatkamun
wainak ikaa nagkaemaktatui. Nuniak niina aentsji nayaimpinmaya magkagtina
nuna atumi jeminig wayashti titatui. Nuadui atumi uchijum iwai aidauk makichkish
jakachagtatui.
24 "Juju dutikatajum tujabi duka betek umiktin atajum, tuja atumi uchijum wegantu
aidaushkam tuke dutiktin agtinme.
25 Apajuí nugkan anagtabauwa nuwi jegagmesh, juka tuke jutikin atinaitjume.
26 Tuja uchijum inimpainak: '¿Wagka jusha jutikaji?' tusa inimpainakuig,
27 atum ayaakjum: 'Juju kuntin tuké maag juka Apajuí niina aentsji makagtinun
awemamu nagkaemak egiptunmaya aentsu uchiji iwai aidaun ijitak, Israel aents
aidauti jenig waittsuk, ikaa nagkaemak ijipachua nunú anentaimtusa jutikaji'
titajum", tiuwai.
Aatus Moisés chichaka inagnakmatai, Israel aents aidauk ashí tikishmag pujusag
Tuke Pujuun emematuidau.
28 Nunik wakitkiag, Tuke Pujuu Moisésan Aarógjai akatjamunak imatiksag betek
umikajui.

Dieza imania suwimak suwaku uchi iwai aidau ijinamu

29 Nuniamunum aehaet Tuke Pujuu aentsji nayaimpinmaya magkagtin nagkaemak
egiptunmaya uchi iwai aidaunak, faraógka uchiji iwai apu atin tibau niina apaji
pujusa inamtaijin pujujakua nuwi nagkamas, aents achikam chimpijun uchiji iwai
aidaunashkam, tuja kuntinu uchiji yama nagkamchaku petsakbau aidaujaí ijinauwai.
30 Dutikamtai nunú kashia duwi faraón niijai atueka takataiji aidaujai, nuigtu
ashí aents Egipto nugkanum batsamin aidauk nantajag shiig senchi buutuinak ashí
egiptunmak pampaidau. Makichik jeganmakesh iwai iwaaku pujauk shiig atsusui.
31 Nunikmatai nunú kashia duwik, faraón Moisésan Aarógjai untsuka chichajak:
"¡Shiyaktajum, nuniakjum Israel aents aidau ashí yajuaktajum, nunikjum atum
timaujum dutiksagmek atumi Apajuíjum Tuke Pujuu ememattajum!
32 Nunika shimakjum atum mina segatmaujum duka dutiksagmek uwig aidau, baka
aidau yajuakjum wetajum. ¡Nuniakjum minash Apajuí Tuke Pujuu segatjitajum!"
tau.
33 Tuja Israel aents aidau iina nugken batsata nuna wamak shimuinachkuig,
ashí jinawaig tuidau asag, egiptunmaya aents aidau ditan waugmitkaidau wamak
shiyaktinme tusag.

34 Dutikainam ditashkam harina nanegbau levadurajai pachimjachbaun, harina
namutaijai ijumag ditá jáanchjin pempeajag yanakiag jukiajui.
35 Dutikainak Moisés ditan akatjamunak imatiksag Israel aents aidauk egiptunmaya
aidau wajiji jiju plata tutayai najanamu aidaun, orojai najanamu aidaun, tuja jáanch
nugkutai aidaunashkam segaidau.
36 Dutikainam egiptunmaya aidauk ashí dita sumamunak imatiksag susajui, wagki
Israel aents aidaun eme anentus diitnume tusa Tuke Pujuu dita anentain antinkamu
asag. Dutika dita wajiji aidaunak ashí susag wajigtuchu juwakajui.

Israel aents aidau Egipto nugkanum batsatu jiinjamu

37 Tuja Israel aents aidauk yaakat Ramsés batsatu jiinag shiyakajui Sucot
nugkanum. Tuja nuwa aidau, uchi aidau dekapatsuk ayatak aishmag wajiu
maanimain aidauk dekapamak seiscientos mil aajakui.
38 Israel aents aidau jiinag shimuinakug uwig aidaun, baka aidaun, shiig kuashat
yajuakajui. Nunik shimiagtai aents tikich nugkanmaya aidaushkam shiig kuashat
ditajai ijunag shiyakajui.
39 Nunik shimuinak, yujumak inagmain tsawan atsutai yumainun inagkachaju
asag harina levadurajai pachimtsuk nanegbau egiptunmaya jukimujin nuna pagkan
najanak inagkajui.
40 Tuja Israel aents aidauk Egipto nugkanmak cuatrocientos treinta mijan batsam-
saju ainawai.
41 Tuja cuatrocientos treinta mijan jegau ai, nunú tsawantaik Egipto nugkanum
batsatu ashí jiinjaju ainawai.
42 Tuja Tuke Pujuu niina aentsji Israel aidaun Egipto nugkanum batsatun jiigtatus
nunú kashia duwi ditan kuitamak wekaetau. Nuadui atakea duish Israela uchiji
aidaush Tuke Pujuun emematuinak nunú kashia duwi kanutsuk tsawaidiagtin
ainawai.

13

Yama nagkamchak akiinau aidauk Tuke Pujuunu agtatui tibau

1 Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
2 “Uchi iwai aina nunú midau agtin akaantugkata, wagki ashí Israel aents aidau
uchiji aishmag iwai akiinuk, tagku yama nagkamchaku petsakbau aina nujai ¡ashí
midau ainawai!” tiuwai.
3 Tusa tima Moisés nii wegantu Israel aents aidaun chichajak: “¡Atum Egipto
nugkanum batsamsajum waitu batsatutigmin, Tuke Pujuu niina senchijijai juju
tsawantin jiipaja nunú tsawan aneaku atajum! Nuniakjum nunú tsawantinig pag
levadurajai pachimja inajuamuk yuwawaigpajum.
4 Atumek juju tsawanta juwi, nantu Abibtin* jiinjume.
5 Atumi muunjum aajaku aina nuna Tuke Pujuu anagkuak: ‘Canaán aents, hitita
aents, amorreo aents, heveo aents, Jebús aents aina nuna nugke shiig pegkeg, ajak
shiig tsapau, tagkush shiig muumpaina nuna atumi uchijum aidaunak susagtinaitjai’
tiuwa nuwi ejetamawagmatai, batsamsagmesh juju nantua juwi ijunjajum Tuke
Pujuu tuké ememattin atajum.
6 Tuja siete tsawantai pag levadurajai pachimtsuk inajuajum yutinaitjume, untsu
tsawan sieteya duwi ijuntsajum Tuke Pujuu emematkujum jiistamattagme.

---

* **13:4** “Abib” tawa nunak “ajak aidau yagkujut” taku tawai. Tuja nunú nantua duka nantu marzo tsawan 15tin nagkama nantu abril tsawan 15num ashimnawai. Hebreo aents aidau nantu dekapainakug Abibnum nagkama dekapau ainawai. Tuja iiniatinuk duka atsawai untsu apach aina nunú dekapainawai enerotin nagkamawag.

7 Siete tsawantai pag levadurajai pachimtsuk inajuamu yuwatajum, nunú tsawan
aina nuaduik levadurak tuja pag levadurajai pachimja inajuamukesh atum pujamun-
mak shiig atsuttawai.
8 Tuja nunú tsawantin uchijum aidau chichagkujum: ‘Juka ii Egipto nugkanum
waitkam batsatutin Tuke Pujuu jiipajua nunú anentaimtusa jutikaji’ titinaitjume.
9 Nunak Tuke Pujuu midau atinme tusa atumin uwegmin, dijaimin agatjamkau
amainaitjum numamtuk asamtai, chicham umiktin agagbaun Tuke Pujuu umiktajum
tujabauwa duka kajimattsuk aneaku atatjume. Wagki Egipto nugkanum waitkam
batsatutigmin niina senchijin jiigmajaju asamtai.
10 ¡Nuadui maki makichik mijantin tsawan mamikiamua duwi shiig aneasa
ijunjajum Tuke Pujuu tuké emematajum!
11 “Tuke Pujuu atumi muunjum aajaku aina nuna, tuja atumnashkam canaágnumia
aents aidau nugken amastajime tusa anagtabauwa nuna amasmataig,
12 ashí uchi iwai aishmag akiinaidauk, kuntinu uchiji yama nagkamchak aishmag
petsakbauwa nujai Tuke Pujuu idaitustajum, wagki duka niinu asagmatai.
13 Tuja uwija uchiji aishmag atsugtamkuig, burro yama nagkamchaku petsakbauwa
nunú maatajum. Untsu uwig tsakat ajutjamkuig, tuja chivo tsakatkesh ajutjamkuig,
nunú Tuke Pujuu suwakjum burrok mautsuk idaisatajum. Tuja atumi uchijum
aishmag iwai aidau Tuke Pujuu sumaina nunú tikich waji anentag Tuke Pujuu
suwakum uchijum uwemtijatajum.
14 Tuja tikich tsawantai uchijum inimpak: ‘¿Wagka jusha jutikame?’ tujamkuig,
ame ayaakum: ‘Ii aidauti Egipto nugkanum batsamsa inaku waitkatai batsatutin Tuke
Pujuu niina senchijin jiigmag agkanmitkagmauwa nunú tsawan asamtai jutikaji.
15 Tuja faraón antakchau wajas iina jiipatan dakittai, Tuke Pujuu egiptunmaya
uchi aishmag iwai aidaun, kuntinu uchiji yama nagkamchaku petsakbau aishmag
aidaujaí ijituawa nuadui, kuntin yama nagkamchak petsakbau maa apeaku Tuke
Pujuu emematji, wagki jutii uchiji aishmag iwai aidau jatsuk uwemkaju aina duwi.
16 Nuadui kuntin iinu atin kuntunum, dijainum agatjamu amaina numamtuk atum
kuntin maa apeamua nunú tuké anemtijamsagke atinai, atum Egipto nugkanum
pujautigmin Tuke Pujuu niina senchijin jiigmajajua nunú’ ”, tiuwai Moisés.

Nayants kapantunmanini shiyakbau

17 Faraón Israel aents aidaun shiyaktinme tusa idaisamtaish, Apajuík filisteo batsata
nuni jinta tutupit jegá aatu wetinme tusag tichauwai. Wagki filisteo aents aidau
jinta epetam ditajai maaninak ishamak awake anentaimag Egipto nugkanum ataktu
waketjainum tau asa.
18 Nuadui dekas jinta uwegshun tentea wea nuni nayants kajis ain† tutaya aatus
wetinme tiuwai.
Nuadui Israel aents aidauk Egipto nugkanum batsatu jiinag shimak, suntag
maaniatatus shimumaina imaanik shiyakajui.
19 Nunik wenak Moisés José ukunchin jukiuwai. Nunak dutikauwai wagki
José iwaku pujusa niina patayi Israel aents aidaun chichajak: ¡Apajuí atumnak
jiigmajagtin ainawai; dutijamainakuig mina ukunchjuk ukutsuk jukitin atajum! tibau
asag.
20 Nunikag nugka Sucot tutainum batsatu jiinag uwegshunum jegantatak, Etam
nugkanum jegawag aakmajag batsamsajui.
21 Tuja tsawai dita shimamunum nuna emtin Tuke Pujuu yujagminum pachitkau
eemak wejakui, untsu kashi jii kegaunum pachitkau eemak wegau, nuna diisag
tsawaish, kashish shiyaktinme tusa.

† **13:18** “Nayants kajis ain” tawa duka hebreo chichamnum tuu adaikamui. Untsu griego chichamnum yamajam chicham agagbauwa nuanuig “nayants kapantu” tawai.

22 Tuja tsawai shimiagtaik yujagkim awaantamu eemak wajantun wejakui, antsag
kashi shimiagtaishkam jii keeka eem wajantun wejakui.

14

Israel aents aidau nayants kajis ain tutainum katiagbau*

1 Israel aents aidau Etam nugkanum batsatai, Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
2 "Israel aents aidau ujakta, waketug Migdol nugka nayantsajai niniaku awa nuna
ejapeen yaakat Pi-hahirot tikich yaakat Baal-zefonjai awa, nujai niinis nayantsanum
uwet aakmag batsamsatnume.
3 Faraón anentaimas: 'Israel aents aidauk wajuk wetinmeki nunak dekainatsui.
Nuadui, auk uwegshunum wagaja yujatai' titatui.
4 Tuja atumin pataetugmaktinme tusan wi niinak ataktu antakchau awajsattajai.
Dutika ai pataetugmakui, niina, tuja niina suntaji aidaujaí wi mina senchijun
iwaintuktatjai. Dutika ai egiptunmaya aidauk, wi Apajuí Tuke Pujuu tutayaitag nuna
dekajuawagtatui", tiuwai.
Tusa tiajam Israel aents aidauk Tuke Pujuu tibaun betek uminak nuwi aakmajag
batsamsajui.
5 Nuninai faraógshakam Israel aents aidauk shiyakaje tabaun dekauwai. Nunik
niijai atueka takatai aidaujai awake anentaimag kajekag chichainak: "¿Wagka Israel
aents aidau iina takagtamainak batsatush jiinag shiyaktinme tusaish timaji?" tuidau.
6 Tusag, carro maaniaku wetai aidau umiktajum tusa faraón timatai, imatiksag
umikajui, dutikawagmatai niina suntajin ijumjauwai.
7 Dutika seiscientos carro dekas pegkeg aidaun yajuak, nuigtushkam egiptunmaya
carro aidaunak ashí yajuakag nuwi maki makichik suntaja apuji aidau pekamiag
shimutkajui.
8 Tuke Pujuu faraógka shiig antakchau awagsauwai, dutikamu asa Israel aents
aidauk Tuke Pujuun senchijijai jiinag shimuidaun dekainayatak pataetukajui.
9 Nuninak ashí suntag aidauk, carronum, caballonum aatus pataetukag,
nayantsanum uwet yaakat Pi-hahirot tikich yaakat Baal-zefonjai niinis awa nuwi
aakmag batsamtatman amainaidau.
10 Nuna wainkag, Israel aents aidauk shiig senchi ishamkajui, nuninak Tuke Pujuu
ayamjutpakti tusag segaidau.
11 Nuniayatak Moisésan chichajuinak:
"¿Egipto nugkanmak ukumataig atsau asamtaig, imajui uwegshunum jinatnume
tusamesh jiijatjamum? ¿Wagka jusha jutikagtame? ¿Wagka Egipto nugkanum
pujajinish jiijatkimume?
12 Juju aneasa Egipto batsamsa chichaaku: Idaikagtustajum waitiakuish egiptun-
maya aidau takajuinaku batsamsagmi ¿tichamkaijim? ¿Nunisaik batsatkuik, imajui
uwegshunum jinumainkaitag?" wajaidau.
13 Imatiagtai Moisés ditan ayaak: "¡Ishamkagtutsuk anentaim ichichiagtajum!
¡Nuniakjum Tuke Pujuu iina ayamjutpak dutikatta nunú wainkatajum! Yamai atum
egiptunmaya aidau wainjum duka ataktu awagkigmek wainkashtinaitjume.
14 ¡Atumek uyumakaigpa, Tuke Pujuu iina ayamjutpak maaniattawai!" tiuwai.
15 Tusa tutai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
"¿Wagka minash yainkata tusamesh segatme? ¡Anui wajasam mina segatú
wajatsuk Israel aents aidauk weajum antsagmek wetajum tita!

* **14:** "Nayants kajis ain" tawa duka hebreo chichamnum tuu adaikamui. Untsu griego chichamnum yamajam chicham agagbauwa nuanuig "nayants kapantu" tawai.

16 Tuja ¡ame ushujutaijum takakam nunú takuim nayantsanmanini awentata!
Dutikawamin nayants jimaituk kanaka ejapeen buku wajastatui, nunikmatai Israel
aents aidau bukunum katiagtinme.
17 Wi egiptunmaya aidaunak antakchau ema ai pataetugmakagtatui. Nuninakui
ashí nii suntaji, carroji, caballoji aidau minina nuna ijinkun mina senchijun
iwainaktatjai.
18 Nuna dutikamtai ¡egiptunmaya aents aidauk dekajuawagtatui dekas wi Apajuí
Tuke Pujuu tutayaitag nuna!" tiuwai.

19 Nuna tusa inagnaig, Apajuí ángel tumain nayaimpinmaya Israel aents aidau
shimamunum yujagminum pachitkau eemak wegau ukuunum juwakui, nunitai
yujagmishkam antsag ukuunum asauwai.
20 Nunú yujagkim egiptunmaya suntag aidau shimamunum nuna emtin wajantui,
nuniaig suwe wajasui, untsu Israel aents aidau shimamunmak yujagkim etsan-
tug tsaaptin wajasui. Nuadui nunú kashi aajakua duik Israel aents aidaunak
amaigkachaju ainawai.

21 Nuninai Moisés niina uwejen nayantsanmanini awentauwai, dutikamtai etsa
minitaiya nuwiyan Tuke Pujuu makichik kashi shiig senchi dasenmitkakui. Imatika
umpuamu asa nayantsak jimaituk kanakui. Aatus Tuke Pujuu nayantsa ejapeen buku
awagsauwai.
22 Nunik nayants ejapeen buku wajasa, mai yantamenig yumik muja iman wajas
ai, Israel aents aidauk utsanawag katiajajui.

23 Nuniagtai faraógshakam niina suntaji aidaujai carro maanitai aidaunum, caballo
maanitai aidaunum pekamiag, pataetukag nayants buku wajasbaunum utsanawag
ejapeantajui.
24 Tuja aents maanitan yacha aidau Israel aents aidaun pataetukag shimuidau.
Nunik shimuinai tsawamunum Tuke Pujuu Israel aents shimamunum eemak yujag-
minum tuja jii kegamunum wejakua nunú egiptunmaya aidaun ayampatua diisui.
Dutikam ishamainak utujimkag waugtuinak wechamin wajasajui.
25 Tuja carro kagketaiji aidaushkam kushatuk ukuinidau. Nuniagtai juwimainchau
dekapenak untsumaidau. Nuninak ditak pempeentunikiag chichainak:

"¡Auk Tuke Pujuu Israel aents aidaun ayamjak jutijai maaniak jutijamui, dekas
pisajagmi!", tuidau.

26 Tusa imatiagtai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

"¡Uwejum nayantsanmanini awentata, dutikamin yumi waketak egiptunmaya
aents aidaun, ditá carroji aidaun, caballoji aina nujai yutua ijinati!" tiuwai.

27 Tama Moisés niina uwejen nayantsanmanini awentauwai. Dutika uwejen
awentamtai, nayants ejapeen buku wajas auk, tsawak yaunchuk aajakbaunak
imanisag piyag asauwai. Tuja egiptunmaya aents aidauk pisagtakama nayantsanmak
egkemkajui. Aatus Tuke Pujuu egiptunmaya aidaunak nayantsanum aepá ijinauwai.
28 Nuadui nayants yaunchuk aajakbaunak imanisag weak faraón niina sun-
taji aidaujai carro aidaunum, caballo aidaunum, Israel aents aidaun pataetukag
nayantsanum utsaadau aidaunak ashí yutua ijinauwai. ¡Tuja faraógkan suntaji
aidaunmayag makichkikesh uwemjachui!
29 Untsu Israel aents aidauk nayants buku wajasa, mai yantamen yumi muja iman
wajas aunum ditá eemak, shiig katiajaju ainawai.

30 Aatus Tuke Pujuu Israel aents aidaunak egiptunmaya aents waitkam batsatun
ayamjuk uwemtikjauwai. Dutikamu asag nayantsa tugkitken yujakma egiptunmaya
aents jinaun nayants tsukatak tugkitak anugkam batsatun wainkajui.

31 Nuna Tuke Pujuu imatika niina senchijin egiptunmaya aidaun ijinamun wainkag,
Tuke Pujuun eme anentus diidau. Nuadui ima Apajuíyaig kajinas anentaimainak,
niina inake Moisésnashkam dutiksag kajitus anentaimtuidau.

15

Moisés Tuke Pujuun ememattak kantamamu

1 Tuke Pujuu ayamjuka uwemtikjam, Moisés nii wegantu Israel aents aidaujai Niina
ememattuinak juna aatus kantamawajui:

"Tuke Pujuun, eme anentsan kantamjuatjai,
wagki niina senchijin ashí depetmak,
shiwag caballojin entsatkau aidaun
nayantsanum ijinau asamtai.
2 Tuke Pujuu minak senchimtijawai,
niyai mina ayamjumataijuk,
nuadui wika niina kantamjajai.
Niiyai dekas mina Apajuíjuk,
nuadui shiig aneasan ememattatjai.
Niiyai dekas mina apajun Apajuíji,
nuadui wika tuke niina etsagjatnaitjai.
3 Tuke Pujuuwa nunuwai dekas maanitan yachak.
Niina daajig dekas Tuke Pujuu tutayai.

4 "Faraógka carrojinak, ashí niina suntaji aidaujai,
nuigtu suntaja apuji dekas yacha etegjamu
aidaunashkam Tuke Pujuu nayantsanum aepá ijinae.
5 Nuadui ditak nayantsa kunajin
shiig initak kayajai betek tepeawaje.

6 "Chah, Tuke Pujuuwah,
amina senchigmijai iina shiwaajig ijinamume,
7 Amina senchigmijai, shiwaajum aidauk depetnaitme.
Iman asam ame kajekbaugmin chijichi kagaku
apemaina numamtuk ijina emegkagmaume.
8 Ame dase awemamu nayantsan umpui jimaituk akankae.
Dutikamu asa yaakat peejamua iman wajasmae.
Nayantsa initkenish yumik buchittsuk asae.
9 Iina shiwaaji anentaimas:
'¡Pataetukagmi! Dutika amainagkaja
ijinku wajiji yajutka tinamdaekagmi' tiaje.
10 Tujash ame dase senchi dasenmikakam
nayantsa ejapeen aepá emegkakmaume.
Nuadui plomo ajugkam tepegama numamtuk tepeawagmae.

11 "¡Chah, Tuke Pujuuwah!
¡Aents aidau apajuímtaiji aina duka kuashtai!
¿Tujash amejai betek amainush tikichish aintash?
¡Ima ameketme pegkejam muunmek!
¡Ameketme ashí senchigtinmek!
¡Ameketme wainchatai aidau

ishamain iwainam ibaumek!
¡Ameketme ememattaimek!
12 Amina senchijum iwainakume, dutikawamin
nugka ujani egiptunmaya aidaunak kujag emegkaje.
13 Amek amina aentsjum aidau
shiig senchi aneau asam,
amina senchigmin uwemtikjaume;
nuadui amina senchigminig uyunkagtusam ekagtame
nugka pegkeg anagkagtuawaitam
nuwi jegatnume tusam.
14 Juna aents tikich nugkanmaya aidau antukag
senchi ishamainak kujainiagtatui;
tuja filisteo aidaushkam sapigmainak najaimaku
wajukmaina numamtuk tuni tunija iyainiagtatui.
15 Tuja Edom nugkanmaya suntaja apuji aidauk, ishamkag wakan wajasagtatui.
Tuja Moab nugka apuji aidaushkam
ishamainak kujainiagtatui.
Nuninai Canaán nugkanum batsamin aidaushkam
ishamkag wainkauch dekapmamiagtinai.
16 ¡Chah, Tuke Pujuuwah,
aatus sapigmainak anentaimjatnume!
Amina senchijum iwainam juna dekainak
kaya buchitmainchauwa nunin wajastinme,
nunikmatai amina aentsjum ame uwemtijamu
aina juka ame nugka anagkuawaitam
nuwi shiig utsaanatnume.
17 ¡Chah, Tuke Pujuuwah,
jukagtukim aminu atin muja etegkamua
nuwi pujustinme tusam ejekagtuata!
¡Ame nuwi pujustinme tusam etegkauwaitme,
tuja duka amina jem ame pujustin emtikam umikuitme!
18 ¡Chah, Tuke Pujuuwah,
amek yamaish, kashinish, ajumaya duish
tuke inama pujutnaitme!” tiuwai.

María kantamamu

19 Faraógka carroji maanitai aidaunum, caballo maanitai aidaunum suntag aidau pekamiag nayants buku wajasmatai utsaanawag shimuidaun, Tuke Pujuu yumin awakeak yutua emegkajui. Tujash Israel aents aidauk bukunum shiig katiajajui.
20 Nunikagmatai Tuke Pujuu chichamen etsegtin María, Aarógka umayi, panderetan juki awatak kantamtai, ashí nuwa aidauk ditashkam panderetan awaituinak nantsemaidau.
21 Imaniagtai María ditajai ijunag kantamak:
“¡Tuke Pujuu eme anentsajum kantamjuatajum,
shiwag caballonum maanin aidau entsatkau minidaun
nayantsanum aepá ijinak depetmaku asamtai!”
waja wajas kantamu.

Yumi yapaunum jegamu

22 Moisés nii wegantu Israel aents aidaujai nayants kajis ain tutainum batsatu juwakiag, uwejush Shur tutainum kampatum tsawan yumi atsamunum shimu batsatu.

23 Nunik shima shimakua yumi aunum jegawajui, tujash nunú yumik yapau
asamtai uwagchajui. Nuadui nunú nugka daajinak “Mará”* adaikajui.
24 Nuadui Israel aents aidau, Moisésa kajejuk pegkegchaun chichajuinak: “¿Ya-
maish iish wajig uwagtaji?” tusa imatjuinau.
25 Imatjuinam Moisés Tuke Pujuu yainkati tusa segauwai. Tusa segam, Tuke Pujuu
Moisésan inaktusui numi uchuchiji wajaun. Nuna Moisés tsupik juki yuminum
ajugkui, dutikam yumi sakam pegkeg wajasui.
Tuja nunú nugkanum Tuke Pujuu ditan dekapsauwai, dutika nuadui dita chicham
umikagtinun susauwai.
26 Dutika chichajak: “¡Wi Tuke Pujuu atumi Apajuígmetag nunú tabau puyatjusa
antukjum wi wakegamu takakjum, chicham umiktinun wi amasuitjim nunú betek
umiakjuminig, egiptunmaya aidaun jata awetiuwaitag dutikanuk atumnak makichk-
ish awetishtatjime! ¡Witjai Tuke Pujuu atumi etsagaumainnuk!” tiuwai.
27 Tusa tiajam shimui shimuinakua Elim tutainum, doce yumi pukuni jiinu, nuigtu
setenta palmera aidau ijununum jegawajui, nunikag pukuni jiinainamunum ayaumas
aakmajag batsamsajui.

16

Apajuí Israel aents aidaun maná susamu

1 Israel aents aidau Elimnum batsatu ashí jiinag juwakiag shima shimakua
Elim muja Sinaíjai niniaku awa nuwi uwejush Sin tutainum jegawajui. Nunak
egiptunmaya jiinjauwa duwi nagkamas makichik nantu asa jegawajui.
2 Nunú uwegshunum Israel aents aidau Moisésan Aarógjai chichaman patatuidau.
3 Tusa chichainak: “¡Atumek nujantai jinatnume tusajum juju muja juwi itajat-
uaugme! ¡Awi batsamsaik waitiakuish, neje ollanum bete painka inagkamu shiig
yuwa ejemaja pujuyaji, dekas Egipto nugkanum pujajinig Tuke Pujuu ijipati tumainus
tichayagtai!” wajaidau.
4 Imatiagtai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
“¡Dita yuwatnunak nayaimpinmayan yumijai betek wi yutumtijattajai! Dutika
ai makichik tsawantai yuwatnujin juuktinme. Nuadui dekattajai yaki dekas wi
dutikatajum taja nunash betekash umikat, tuja yaki umikchat nunashkam.
5 Untsu tsawan seisa duwi yuwatin juwakjumek, jimag tsawantai yuwatin asamtai,
makichik tsawantai yuwatin juuttajum aan kuashat juuktatjume”, tiuwai.
6 Tusa tima Moisés Aarógjai Israel aents aidaun ujainak:
“Yamai agkuantai dekattagme, atum Egipto nugkanum batsatutigmin Tuke Pujuu
jiipagmaya nunú.
7 Atum chicham patatjum nuna antugtamkaje. Nuadui kashin kashikmas niina
imanjin iwaintugmaktata nunú wainkattagme. ¿Wagka atumesh jutiish augmatkag-
tagme? ¿Iikaitag atum atsumamu sumainti?”
8 Tusa ataktu Moisés chichaak:
“Atum yuwatnun Tuke Pujuu nejen ajum aagkú amastatui, untsu kashikmas
pagkan shiig kuashat amastatui. Nunak dutikattawai atum chicham patatbaun
antugtamkau asa. ¿Iish ya ainaji? Atum chicham patatkagtajum duka jutiik
tukagtatsjume, Tuke Pujuu patatku tajume”, tiuwai.
9 Nuna tusa Moisés Aarógkan chichajak:
“¡Israel aents aidau ashí ujakta Tuke Pujuu emtin ijunjatnume! Nunikag
antuktinme dita chichaman pataina duwish, Tuke Pujuush wajintig”, tiuwai.

* **15:23** “Mará” tawa nunak hebreo chichamnumak “yapau” taku tawai.

10 Tusa tima Aarón Israel aents aidaun ijumag chichaak wajai, uwegshunmanini
niimsatakama, yujagkim winchamtinnum Tuke Pujuu wantintatman wainkajui.
11 Nunú yujagminmaya Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
12 “Israel aents aidau chichaman pataina nuna antukjai. Nuadui juju aajam dita
aidau ujakta: ‘Ajum agkuantai neje yuwattagme. Untsu kashikmasjum pag shiig
kuashat yuwattagme tujamui. Aatus dekawagtatui wi Apajuí Tuke Pujuu tutayaitag
nuna’ tawai”, tiuwai.
13 Tusa timatai nunú tsawantin agkuantai aakmaja batsatbaunum codorniz* shiig
kuashat kaunauwai. Nuniku ai kashikmas yumi sajatuk nugkan uchupkauwai.
14 Nunú yumi sajatuk nagkaemakmatai jiinkiag diikma jegashik dukanum ekemag
aama numamtin tujash katsujam, uwegshunum nenentu yaijuch aidau eketag weajun
wainkajui.
15 Nunikag nuna dekainachu asag tudayinak: “¿Jusha wajimpaya?” Tiagtai Moisés
ditan ayaak:
“Junak Tuke Pujuu pagkan yuwatnume tusa amasa nunuwai.
16 Juna amaak aatus tujamjume: Maki makichikitijum wajupa yumainaitjume nunú
betek jukitajum, tuja wajupa aents jeminish pujuinawa nunú dekaapajum maki
makichik aentsdau ichinak jimag litro yajatainum aimkajum jukittagme tujamjume”,
tiuwai.
17 Tusa tima Israel aents aidauk dutiksag juukajui; tuja nii ima dukap juwai tikich
ujumak juwaushkam asajui.
18 Dutik jukitajum tibaunak betek jukiaju asagmatai kuashat jukiuwa nudaush
ampinjachui, tuja ujumchik jukiushkam etagagchajui. Maki makichik dita wajupa
yuwawagtatua nuna betek dekapa jukiajui.
19 Dutikawagmatai Moisés ditan chichajak:
“¡Makichkitigmekesh kashin yuwatnuk ampigjumek ukukigpajum!” tiuwai.
20 Tusa tibau aig Moisésnak antugtsuk, kashin yuwami tusa ampijag ukuidaushkam
asajui, tujash duka aka pimutkam kauja mejedau. Nuna dutikawagmatai Moisés ditan
kajegkauwai.
21 Duwi nagkamas maki makichik dita yuwatnujin kashi kashinig yajumainau. Tuja
etsa etsantak sukuam yumimea megkagu asamtai, kashikmas jiintujag yajumajaku
ainawai.
22 Untsu tsawan seistinig jimag ichinkanum aimak yajumainau. Dutikiagtai Israel
aents aidaun apuji aidau Moisésan jegajuawag ujaidau.
23 Tama Moisés ditan chichajak:
“Aunak Tuke Pujuu dutikatnume tusa timae”, tiuwai. Nuna tusa: “Kashin
tsawan ayamtai atinun, Tuke Pujuu etegkamu tsawagtin asamtai, inagmain akuig
yamaik inagkatajum, tuja ukuumain akuishkam yamaik ukuukatajum. Untsu yumain
ampinjatta duka kashin yuwatin ukuktajum”, tiuwai.
24 Aatus Moisés tibaunak imatiksag yutai ampinjaunak kashin yuwatnujin ukukia-
jui. Tujash nunak akakesh ikiachui, tuja mejetnakesh mejeachu.
25 Nuadui Moisés ditan chichajak:
“Atum yau ukukbaujum nunú yamai yuwatajum. Juju tsawanta juka Tuke Pujuu
etegkamu ayamtai tsawaje. Nunin asamtai, ¡juju tsawanta juwi yutai agá ayauk
wainkashtatjume!
26 Nuadui ayatak seis tsawanta duwi atum yuwatnuk juuktatjume. Untsu tsawan
ayamtai Tuke Pujuu etegkamua nunú tsawantinig yutai juwamuk atsuttawai”, tiuwai.
27 Tusa tiu aig, tsawan ayamtai tsawagmataish jiinki egaidaush asajui, tujash
makichkish wainkachajui.

* **16:13** “Codorniz” tawa duka yampitsa numamtinai.

28 Nuniagtai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
"Wi atumi jintinkun, juju umiktajum timajim dusha ¿wajupa chichagkama atumesh umiktatjume?
29 Tsawan seistin yuwatnun kuashat amaajim nunak, tsawan sieteya duwi ayamsatin asagmin dutikajai. ¡Nunú tsawantinig makichkish jiintsuk ditá jenig batsamsagtatui!" tiuwai.
30 Tibau asa Israel aents aidauk nunú tsawan jegatai ayamaidau.
31 Israel aents aidau yutai kakekaun juujaku aina duka shawi jigkayiya numamtin, niime puju; dapa yumiji pagjai pachimjamu yumimitu pegkejan kugkuwama iman aajakui. Nuna Israel aents aidau adaikau ainawai "maná".
32 Tuja duwi pujus Moisés tiuwai:
"Tuke Pujuu juna aatus chichaak: 'Atum Egipto nugkanum batsatutigmin wi jiija yajuakan uwegshunum yutain amasuitag nuna atak atumi uchijum akiinak wedaush wainkagtina nunú maná makichik ichinkanum aimkajum ukustajum', tujamjume", tiuwai.
33 Nuna tusa Moisés Aarógkan chichajak:
"Makichik ichinkanum maná aimkata, dutikam jega pegkegma nuwi awayam Tuke Pujuu emtin apusata, atak atumi uchijum wegantu agtina dusha wainkagtin atinme", tiuwai.
34 Tuke Pujuu Moisésan tibaunak imatiksag Aarón maná ichinkanum chimpiamun juki, chicham umiktin agagbau arcanum† egkeam aunum ejegan nujai niimtikas apusauwai.
35 Israel aents aidauk ima manának yusag cuarenta mijan yujasui, ima nunak yusa yujasag jegawajui Canaán nugka nagkatkamunum.
36 Israel aents aidau manán dekapainakug jimag litro dekapatai "gomer" tawa nujai dekapajaku ainawai. Tuja "efa" tawa nunú aajakui veinte litro dekapatai.

17

Yumi kayanmaya jiikbau (Nm. 20.1-13)

1 Israel aents aidau uwejush Sin tutainum batsatu ashí jiinag diipas jintá kanui kanuinakua Tuke Pujuu chichamen antujus Refidim nugkanum jegawag aakmajag batsamsajui. Tujash yumi dita umumainuk atsujakui.
2 Nuadui Moisésan jegajuawag chichajuinak:
"¡Yumi sukagtusta uwajagmi!" tusa imatjuidau.
Tusa imatjam Moisés ditan chichajak:
"¿Wagka minash segatjume? ¿Wagka Tuke Pujuu senchigtuchua nunin chichagkugmesh ekajeagme?" tau.
3 Tujash Israel aents aidauk senchi kitamaidau asag Moisésan kajejuk chichajuinak:
"¿Wagka Egipto batsamsatnume tutsukesh jiijatjamiume? ¿Uchiji aidaujaí, tagkuji aidaujaí kitakai jinaati tusamek jiijatjamium?" wajaidau.
4 Imatiagtai Moisés Tuke Pujuun segaak:
"¿Utugkattaja juju aents imatjutuina nunash? ¡Jukea akug kayai tuku tukujuinakua mantuawagtatui!" tau.
5 Tama Tuke Pujuu Moisésan ayaak:
"Israel aents aidau ashí yajuaka weakum ditá apuji múun aina nunú ujumak jukim emka wetá. Nuniakum ame namak awatiuwaitam nunú ushujutaijum jukita.

† **16:34** "Arca": Juka numi kajunjai betek najanamu aajakui. Nuwi chicham umiktinun Apajuí agag Moisésan susauwa nunú egkemajakui.

6 Tuja wika muja Horebnum* kaya awa nuwi dakastatjame, nuwi taam ¡nunú kaya
awatta! dutikamin yumi jiinkittawai. Nunikmatai ashí aents aidau uwagtinme”,
tiuwai.
Tusa tima Moisés Israel aentsu apuji múun aidau wainainamunum kayan
awatiuwai.
7 Tuja Israel aents aidau yumi atsutai Tuke Pujuu emtin kajekag Moisésan
pegkegchaun chichagkaju asagmatai, nuna nugka daajin adaikauwai “Meribá”.† Tuja
nuigtushkam adaikauwai “Masá”.‡ Nunak Israel aents aidau chichainak: ¿Dekas
Tuke Pujuush jutijaish pujawash? tusag utujimkaju asagmatai tuu adaikauwai.

Israel aents aidau Amalec aents aidaujai maaniamu

8 Israel aents Refidim batsatun Amalec aents aidau ditajai maaniawagtatus
shimutkajui.
9 Nuniagtai Moisés Josuén chichajak:
“¡Aents aidau etegjam Amalec aents aidaujai kashin maaniata! Nuniamin wi
mujanum wakan ushujutain Apajuí sujusbauwa nuna takusan pujuttajai”, tiuwai.
10 Tusa tima nuna betek umiak, Amalec aents aidaujai maaniatatus jiintukiuwai.
Nuniai Moisés, Aarón, nuigtu Hur aatus muja titijin wakajui.
11 Nuwi waka batsamas Moisés uwejen yakí takutai, Israel aents aidauk Amalec
aents aidaun depetuidau, untsu uwejen awaktai, Amalec aents aidau Israel aents
aidaun depetuinau.
12 Moisés niina kuntuji yawetai awakeau asamtai, kaya jukiag apujtusam nuwi
ekemsauwai. Nunikmatai Aarón, Hurjai Moisésa kuntujin mai takujiag emetjuawa-
jui. Dutikam nunisag pujai, etsashkam akaikiuwai.
13 Nuadui Josué niina aentsji aidaujai Amalec aents aidaun depetuk amukui.
14 Dutikamtai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
“¡Juju maaniamua juu pachisam papiinum agagta, ajumaish kajimatkishtin ati!
Tuja Josué ujakta, Amalec aents aina nunak wi ashí ijinan emegkagtatjai”, tiuwai.
15 Tusa tima Moisés nuwi kaya yajuak ijumag altaran najana nuna daajin “Tuke
Pujuu Nisi” adaikauwai. Nunak “Tuke Pujuuwai, bandera jiikbaujai betekmamtin
depetmata sukagtinuk” taku tawai.
16 Nuna tusa:
“¡Tuke Pujuuwa nuna depetmataig jutiyai awai, nuadui Tuke Pujuu Amalec aents
aidaunak ijinattawai, dutikak ditá uchiji wegantu aidaunashkam ijinatnai!” tiuwai
Moisés.

Muja Sinaínum chicham umikbau

19

(19—24)

Israel aents aidau muja Sinaínum jegawagbau

1 Israel aents aidau Egipto nugkanum batsatu jiinjau aina duwi nagkamas,
kampatum nantua nuna achiak, makichik tsawan tsawajua nunú tsawantin muja
Sinaí nagkatkamu uwegshunum jegawajui.
2 Tuja Sinaínum jegawajua nunak Refidim batsatu juwakiag jegawajui. Nunikag
nuwi mujá ijus uwegshunum aakmajag batsamsajui.
3 Nuwi pujus Moisés Apajuíjai chichastatus mujanum wakauwai. Nunikmatai Tuke
Pujuu nunú mujanmaya Moisésan untsuka chichajak:
“Jacob tikich daaji Israel aajakua nuna uchiji wegantu Israel aents aina nunú ujakta:

---

* **17:6** Muja “Horeb” tawa nunak muja “Sinaín” taku tawai. † **17:7** “Meribá” tawa duka hebreo chichamnumak “chichamjukbau” taku tawai. ‡ **17:7** “Masá” tawa duka hebreo chichamnumak “utujimkamu” taku tawai.

4 Egiptunmaya aents aidaun wi itugkauwaitja duka atumek shiig wainkauwaitjume.
Tuja wi atumin, ukukui niina nanapen uchiji aidaun pataja yajumaina numamtuk
kuitamkan wi pujag juwi ikaunmajim dushakam shiig dekagme.
5 "Tuja ashí nugka aina duka ashí aents aina nujai midau ainawai. Nunin aig wi
atumin mina aentsug atinme tusan etegkauwaitjime. Nuadui wi chichaman tajim
nunú antukjum umiakjumek atum dekas atatjume mina aentsug tikich aents aina
nuna nagkaesau.
6 Atum Israel aents aidautigmek dekas sacerdote aidau ima wi wakegamunak
takagtin aina nujai betek ima wi wakegamuk takau atatjume. Juna wi taja juju Israel
aents aidau ujakta", tiuwai.
7 Tusa tima Moisés wakitki jegaa, Israel aentsu apuji múun aidaun untsuka, ijumag
ashí dita antuinamunum Tuke Pujuu tita tibaunak betek etsegkauwai.
8 Tusa timatai dita shiyakag Israel aents aidau batsatun ujakajui. Dutikawajam ashí
betek aimainak:
"¡Tuke Pujuu tujama duka ashí umikagmi!" tuidau. Tusa tiagmatai Moisés nuna
dutiksag Tuke Pujuun ujakui.
9 Tusa ujakam Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
"Nijah, wi amejai chichamun aents aidau antukag, dekaskeap tawa tusag, tuké
antugtamin atinme tau asan, yujagminum pachiinkan wantintuktatjame", tiuwai.
Tusa timatai, Moisés Israel aents aidau tibaunak imatiksag ataktu awagki Tuke
Pujuun ujakui.
10 Tusa ujakam Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
"¡Wakitki jegaam aents aidau ujakta! Yamai, tuja kashinchakam ashí shiig
umintsatnume, mina emematjiagtin asag. Nuninak jáanchjin nijaktinme,
11 nunikag shiig uminas batsatai, tsawan kampatuma duwi aents aidau ashí
waituinamunum muja Sinaínum akaikittajai.
12 "Nuniktin asamtai, aents aidau muja adijkainum dita ijuntsatin mamiktuata:
'¡Mujanmak wakaigpajum, tuja nuigtush mamikiamua nuwig nagkaemakigpajum!
¡Antiitkesh antigkaigpajum! Nuna antiauk jakattawai', tita.
13 Untsu makichik aentskesh, tuja kuntinkesh nuna dajagtata duka achikaigpajum
ayatak kayai tukua tukuakuajum maatajum. Untsu dutikachkugmesh nagkiikesh
maatajum. Duka kuntin akush, aents akush tuké dutika maam atatui. Untsu uwija
kachuji senchi umpuamun antuinak mujanmak wamain ainawai", tiuwai.
14 Tusa tima Moisés nunú mujanmaya wakitki, Israel aents aidau batsatbaunum
taa chichaak: "¡Umintsatajum Apajuí emematiagmi!" tusa tiajam, ditashkam shiig
umintsajui.
15 Nunikagmatai Moisés ditan chichajak:
"¡Kashin pujus tsawak Tuke Pujuu wantintugmaktin asamtai, nuwemjaig tsanitsuk
umintsajum dakamsatajum!" tiuwai.
16 Tusa tiyajam, dakamainak batsatai, tsawan kampatuma nunú tsawamunum
kashikmas ipamat ishamain wajau, imaniak peemshakam senchi peetu. Imania-
munum nunú mujanum yujagkim suwe wajas aunum, uwija kachuji umpuamu shiig
senchi shinaun antukag, Israel aents aidau aaknum batsatuk shiig senchi ishamak
kujainau.
17 Imaniagtai Moisés ditá aakjin batsatun jiija yajuak Apajuíjai igkumtikatatus muja
najatamunum ijumjauwai.
18 Nuninai nunú mujanum jii kegaunum pachitkau Tuke Pujuu akaikiuwai.
Nunikmatai muja Sinaík ashí bukuitau. Nuadui nunú mujak aja apeam esaak
bukuituwama imaniau. Imaniai nunú mujak shiig senchi uuju.

19 Tuja uwija kachuji shinamushkam Apajuí mujanum taattak minitai nuni senchi
shinau. Tuja Moisés aujam, Apajuí ayaamuk ipamat wajukeama imatu.
20 Aatus Tuke Pujuu nayaimpinmaya muja Sinaí titijin yaki tauwai. Nunik taa
Moisésan wakata tusa untsukui. Tusa untsukam Moisés wakauwai.
21 Nunikmatai Tuke Pujuu chichajak:
"¡Wakitkita, nunikam aents aidau ujakta dita ijuntsatin mamiktuamua nuna
nagkaiki mina diigsatatus wakainmegka! Nuna nunidauk jakagtatui.
22 ¡Tuja sacerdote minai tamain aina dukesh junisagkek tantainmeka, dekatkauk
pegkeetnume! Nuninachkug ditashkam jinumain ainawai", tiuwai.
23 Tusa tutai Moisés Tuke Pujuun ayaak:
"Aents aidauk juju muja juwig wakachagtatui. Wagki juju muja duka aminu pegke-
jam asamtai, nuwi aents aidau wakainum tusam, dita ijuntsatin muja najatamunum
mamiktuata timaum duka betek uminkae", tiuwai.
24 Tutai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
"Wakitkim jegata. Nunikam Aarógjai wakata. Untsu sacerdote aina duka
Israel aidaujaig nugka mamiktuamua nuna nagkaikiajag wi pujag juwig makichkish
wakainmegka. Nuna nuninakug wi ¡suwimka susa ai jinawagtatui!" tiuwai.
25 Tusa tima Moisés wakitki jegaa Tuke Pujuu tibaunak imatiksag Israel aents
aidaun ujakui.

20

Chicham umiktin dieza imajin agagbau (Dt. 5.1-21)

1 Apajuí chichaak juna aatus ashí tiuwai:*
2 "Witjai Tuke Pujuu atumi Apajuígminuk. Wi atumnak Egipto nugkanum inaku
waitkatai batsatutigmin jiijuitjime.
3 "Tikich aina duka makichkish apajuímawaigpajum.
4 "Tuja yakiya, nugkaya, namaka initkenia aina duka makichkish dakumka
najanagmek emematigpa.
5 "Nunú aidau eme anentsajum Apajuíjai betek anentaimtu yujaigpajum. Witjai
Tuke Pujuu Apajuí atum emematin ainajum duka. Wika Apajuí akasmauwaitjai.
Nuniau asan aents aidau mina dakitjuinak pegkegchaun takaina nuna suwimka
suwakun, nuna uchiji aidaunash, tijaji aidaunash, ama tijaji aina imanuiyanash
suwimkan suwaitjai.
6 Tujash mina anentuinak, chichamjun betek umigtuidaunak ashí niina uchiji
wegantu agtina nujai shiig anentsan tuké kuitamnaitjai.
7 "¡Tuja Tuke Pujuu atumi ememattaijum Apajuíya nuna daaji wainka adaya
yujaigpa! Nuna núnidaunak Apajuík suwimka sutsukek idaisashtinai.
8 "¡Tsawan ayamtai Apajuí etegkamua nunú kajimatkitin aigpajum!
9 Takamain aina duka seis tsawanta duwi ashí takastajum.
10 Untsu tsawan sieteya duka Tuke Pujuuu, amina Apajuíjum etegkamu asamtai am-
ina uchigmekesh, nawanjumkesh, tuja wainka inataijum aidaukesh, tagkugmekesh,
tikich nugkanmaya ijagtamak taa pujaukesh, takatnak takaschagtatui.
11 Wagki Tuke Pujuu Apajuík seis tsawantai nayaimpin, nugkan, nayantsan tuja
ashí nuwi ayá nujai najankauwai. Dutika tsawan sieteya duwi ayamjauwai. Nuadui
nunú tsawanta nunak tuke ayamtai atinun Tuke Pujuu etegkauwai.

* **20:1** Apajuí Moisésnakesh akattsuk nii tutupin chichakua duka ima juke.

12 “Amina apa, dukujai eme anentsam diita. Dutikakum yaigta. Nunú dutikakum
Tuke Pujuu Apajuí amina nugkan amastata nuwi jegagmesh, dukap tsawan pujus-
minjum.
13 “¡Magkagtuawaipa!
14 “¡Ikagmakaipa!
15 “¡Kasamkaipa!
16 “¡Tikich aentsush wainka tsanumjujaipa!
17 “Tikichi jee wakejusam diisaipa. Tuja niina nuwegkesh, nuwa wainka inatai-
jigkesh, aishmag aidaukesh, nuigtu tagkuji baka, burro aidaush, tuja ashí tikich niinu
aidau wajig ayawa dukesh wakejusmek diisaipa”, tiuwai.

Israel aents aidau Apajuín ishamkagbau (Dt. 5.22-33)

18 Nuna aatus Apajuí chichai ipamat, peem, chaajip, nuigtu bukuitak mujanak
ejakui. Nuna ashí Israel aents aidauk wainkajui. Tuja uwija kachuji shinaunashkam
antuidau. Nuna ishamainak ikaa ijunas dii ijunu.
19 Nuninak Moisésan chichajuinak:
“Ame dekas Apajuíjai chichasam ujajatkata. Nunú antuka umikagmi. Untsu
Apajuík jutijaig ataktu awagkig chichasaigka, jinawaig taji”, tuidau.
20 Tiagtai Moisés ditan ayaak:
“¡Ishamkaigpa! Apajuí junak niina senchijin atumi iwaintugmak juniawai. Juna
wainkag ataktuk tudaunak takaschatnume tujamu asa”, tiuwai.
21 Tusa tiajam nuwi ikaa ijunaig yujagkim bukusea wajas aunum Moisés jegantui
Apajuí pujamunum.
22 Nunikmatai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
“Israel aents aidau ujakta: ‘Yamaik wi nayaimpinum pujusan ditan aujag nuna
antukaje,
23 nuniku asag ¡mina emematjumaina numamtukek oro, plata aina nujai dakumak
najanawajag emematinmeka!
24 ¡Mina emematjuinakug, nugka ijumjag kuntinu maawag nuna nejen nuwi patai
ashí apeenak emematjitnume! Tuja dita tsagkugnagbaunum anentag itainakush tuja
uwig, baka aidaun apeenakush wi tuwi dutikatajum titatja ima nuwig dutikatnume.
Nuna betek uminakuig wishakam pegkegnum yumigsagtatjai.
25 “ ‘Tuja kuntin patai apeatnun kayan ijumainakush jimaituk dakatsuk takam-
chaun ijumjatnume. Untsu kayan jimaituk dakainakug chichaman intimainak
dutikawagtatui.
26 Tuja mina emematjaku kuntin maa patai apeatin najanamua nuwi najami watai
atinuk najanawaigpa. ¡Wagki nuwi waaku wisu weagmin waipakainum!’ tawai Tuke
Pujuu”, tiuwai Moisés.

24

Moisés Israel aentsu apuji múun aidaujai muja Sinaínum wakamu

1 Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
“Ame, Aarón, Nadab, Abiú, nuigtu Israel aents aidaun apuji múun aidau
setenta aatsajum wi pujamunum wakatajum. ¡Nunikjumesh ikaag tikishmagjum
pujustajum!
2 Untsu ima amek mina adijtuktatme. Tikich aidauk adijtukainmegka. ¡Tuja tikich
aents aidau wakeen ijuna duka makichkish amejaig wakainmegka!” tiuwai.
3 Tusa tima Moisés aents aidaun Tuke Pujuu nuniktajum tibaun ujakui. Tama aents
aidau ashí pampajag: “¡Duka dutiksaik umigkagmi!” tiajui.

4 Tusa tiagmatai Moisés Tuke Pujuu chichamunak ashí agajui. Dutika kashin
tsawamunum kashikmas nantaki kuntin maa patasa apeaku Apajuí ememattinun
altaran najanauwai. Dutika doce kayan yajuak, Jacopa uchiji doce aajakua dutiksag
batsakui.
5 Nuna dutika Tuke Pujuu ditan ayamjuk agkanmitkamunum toro tsakatan maa
ashí apeawagtinun, nuigtu tudau tsagkugtugti tusa toro tsakat aidaun maawag nuna
nejen ujumak apeawagtinun Israel aents datsauch aidaun ujumak etegjauwai.
6 Nuna numpen jimaituk akanak Moisés juki tsapa aidaunum yajakui, dutika tikich
jimaitukea nunak kuntin patai apetai najanamun ukatkauwai.
7 Dutika idayak chicham umiktin agagbaun juki, ashí Israel aents aidau antuina-
munum ausauwai. Dutikamtai dita aimainak: "¡Tuke Pujuu dutikatajum tujama
duka ashí imatiksaik umikagmi!" tuidau.
8 Tusa tiagmatai Moisés numpa juki aents aidau ijunbaunum pegashmak: "Juju
numpa juka Apajuí atumjai chichaman umika duka dekaske taku jutikaji", tiuwai.
9 Nuna tusa Moisés, Aarón, Nadab, Abiú, nuigtu setenta Israel aents aidaun apuji
múun aidaujai mujanum wakauwai.
10 Nunikag nuwi Israel aents aidau Apajuíji: Nawe najama wajamujig kaya
safiro tutai wigkaya imadai ukatkamunmas winchamtinnum wajatai tumain nayaim
wigkaya iman wajas atatman wainkajui.
11 Tuja Apajuík nunú apu aidaunak waitkatnume tiu asamtai wainkajui. Dutika
wainkamash ditanak ijinachajui. Aatus niina emtin yutain yuwawag, umutnash
uwajajui.
12 Nunikagmatai Tuke Pujuu Moisésan chichajak: "¡Mujanum wi pujamunum
wakam dakagsata, nuniamin kayanum chicham umiktinun wi atumin jintintuatasan
agajag nuna amastajai!" tiuwai.
13 Tusa tima Moisés niina yain Josuéjai mujá weuwai.
14 Nunik weak Israel aentsu apuji múun aidaun chichajak: "¡Juwi atumek dakam-
satajum nuniagmin tattaji! Tuja Aarón, Hurjai, atumjaig pujuttawai. ¡Utugchat
ajutjamkujaish dita ujaktajum!" tau.
15 Nuna tusa ukuak Moisésak mujanum wakauwai, nuniai yujagkim mujan
ijiauwai.
16 Tuke Pujuu imanji Sinaínum tauwai. Nunikmatai seis tsawanta imajin yujagkim
ijia asauwai. Nunú yujagminmaya tsawan sieteya duwi Tuke Pujuu Moisésan
untsukui.
17 Tuke Pujuu imanji wantinbau Israel aents aidau diismak yakí mujá titijin jii kegak
wajukeama iman aajakui.
18 Nunú yujagkim suwe wajas aunum Moisés waigkui. Nunik nunú mujanum
cuarenta tsawan, nuigtu cuarenta kashi pujusui.

31

Orojai toro tsakat dakumka najanamu
(Dt. 9.6-29)

18 Tuke Pujuu Moisésjai muja Sinaínum chichasa ashimak, jimag kaya pakama
najanamunum chicham umiktinun, nii agatug susauwai.

32

1 Moisés muja Sinaínum wee megkaekamtai, Israel aents aidau ijunag Aarógkan
chichajuinak:

“¡Moisés jutiinak Egipto nugkanum batsatjin jiipajui! ¡Tujash dusha wajukaes, megkaetumkae! Nuniku asamtai dekas ¡ame ii apajuímatin najanata, nunú iina uyuntamsamtai shiyakagmi!” tuidau.

2 Tusa tiagtai Aarón ditan ayaak:

“¡Takugmek atumi nuwemdau, uchigminu, nawanjumdau akiitaiji oro aina nunú ukuitjajum juwi itatajum!” tiuwai.

3 Tusa tiajam oro najanamu ditá kuishin nenau aidauk yajuakag Aarógkan ejetuawajui.

4 Dutikawagmatai Aarón nuna yajuak ukuiyag, toro tsakatan dakumak najanauwai. Dutikamtai dita chichainak: “¡Egipto nugkanum inaku waitkatai batsatjin Apajuí jiipakiuwa duka jujuwai!” tuidau.

5 Nuna Aarón antuk, toro tsakat dakumka najana apusamunum, nuna yantamen ayaunas altaran najanauwai. Dutika senchi untsumak chichaak: “Kashin ijunja Tuke Pujuu emematuinaku jiistamawagtatji”, tau.

6 Tusa tiu asamtai tsawainak kashikmas nantajag Apajuí agkanmitkagmauwai tusag nuna anentag suwinak kuntinun maidau, tuja tudau tsagkugnagtin tusashkam kuntinun maidau. Nuna dutikawag yujumkan yuwawag, umutan umuinak nantsemaidau.

7 Nuniagtai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

“¡Mujá pujam duka wakitkita, amina aentsjum aidau Egipto nugkanum batsatu jiigmayum duka pegkegchaun takainak wi dutikatajum tibaunak uminatsui!

8 ¡Wi umigtuktajum tibaunak shiig wamak kajimatkiaje! Nuninak oro ukuijag toro tsakatan dakumak najanawag nuna emematuinak kuntinu maa apenawai. Dutikainak:

“ ‘¡Egipto nugkanum inaku waitkatai batsatjin Apajuí jiipakiuwa duka jujuwai!’ tuinawai”, tau.

9 Tusa Tuke Pujuu ataktu Moisésan chichajak:

“Wi ditanak diyakjai, nuniau asan dekajai ditak dekas shiig antakchau ainawai.

10 ¡Nuadui amek makichkish ayamjukaipa! ¡Wika shiig senchi kajekjai, nuniku asan ditanak ashí ijinattajai! Tujash ame wegantu aidaunak shiig kuashat ikauntuktatjame”, tiuwai.

11 Tusa tima Moisés Apajuí tsagkugti tusa chichajak:

“¡Tuke Pujuu mina Apajuíjuh! ¡Imanikmek kajekaipa! Ameku amina senchigmin amina aentsjum aidau Egipto batsatu jiigmayume.

12 Nuadui ame dutikawaminig egiptunmaya aents aidau chichagtamainak: ‘¡Apajuí ditanak tsanuja yajuak, mujá uyujus ijina emegkajui!’ tusa dushiktamain ainawai. Nuadui dekas ¡kajegkau akumesh tsagkujata!

13 Amina inakem aidau Abraham, Isaac, Jacob aajaku aina nujai ame umiktinjum chichaakum: ‘Atumi uchijum wegantu aidaunak shiig kuashat ikauntukan, yaya nayaimpinum ayá iman awajsatnaitjai tusam, ¡juju nugka junak atumi uchijum wegantu agtina nudau tuke atinun amastatjime!’ tiuwaitam nunú adeagta”, tiuwai.

14 Tusa tima, Tuke Pujuu ditan kajejuk ijinatjai tiuwaitak, anentain yapajia dutikachui.

15 Nunikmatai Moisés mujá pujau waketak, jimag kaya pakama najanamunum chicham umiktin mai yantamen agagbaun juki ejegauwai.

16 Nunú kayanak Apajuí najanauwai, tuja nunú kayanum chicham agagbau aajakua nunashkam Apajuík agajui.

17 Nunú chicham agagbaun jukimtai wakitkiag shimukma, aents aidau pampaidaun Josué antuk Moisésan chichajak:

“¡Aents aidau batsata nuwimpash maaniamunum pampainak wajukeama imatuinani antajai!” tau.

18 Tutai Moisés ayaak:
"Nunak depetmakbaunum shiig aneenakugkesh imatainatsui. Tuja nuniachkush tikich depetkam wake besemag dekapenakugkesh imatainatsui, ¡auk nunak nampeja batsamas imat batsatui!" tiuwai.
19 Imatu batsatai Moisés jegakma aents aidau nantsemainak batsatun wainkauwai. Nunik diikma toro tsakat dakumka najanamu atatman wainak, senchi kajeka chicham umiktin kayanum agagbau takakbaunak nagkima ajuag tsaikui. 20 Nuna dutika toro tsakat dakumka najanamun juwakug nagkima jii kegamunum jiya tsaika yukukuntu ema yuminum chimpia pachimag, Israel aents aidaun chichajak:
"Yamai juju uwagtajum" tusa aakui.
21 Nuna dutika Aarógkan chichajak:
"¿Juju aents aidaush itugtamkau asamtaiya, amesh ibau pegkegchau takamtikakmesh tunamitkame?" tau.
22 Tutai Aarón ayaak:
"¡Apujuh, minak kajegtukaipa, amek shiig dekame, juju aents aina juka ayatak pegkegchau takatnak wakeyin ainawai!
23 Minak dita chichagtuinak jutii aidauti Egipto nugkanum batsatjin Moisés jiipagmaya duka wajukaes megkaekae. Nuniku asamtai, ii shimajin uyuuntamsatin makichik apajuímtai najatkagtuata tujutuinakui,
24 wi ditá ayaakun: 'Akiitaiji oro ajamu aidauk ikaunmatnume' ti ai, ikaunmawag-matai wi jinum jiyamjai. Dutika ai juju toro tsakat najaneame", tiuwai.
25 Tuja Israel aents aidauk Aarón kuitamkacham batsamas pegkegchaun takainak, wainak yujaidau asamtai, ditá shiwaaji aidau dushikiam amainun Moisés anentaimas diisui.
26 Nunik aakmaja yaaktamamunum waitainum Moisés wajas chichaak:
"¡Tuke Pujuun dekaskeapi tuidauk wijai ijunjatnume!" tiuwai.
Tusa timatai Leví wegantu aidau Moisésjai ashí ijunjajui.
27 Nunikagmatai Moisés ditan chichajak:
"Tuke Pujuu Israel aents aidaun Apajuíjiya nunú juna aatus chichaak: 'Maki makichik puyagjin jukiag aents aidau batsata nuna shimutuk maki makichik jegan utuawag ashí aents pegkegchaun takamsau aina nuna dita yachi aidaunum nagkamas kumpaji aidaun, tuja ditajai ijunag pujuidaun aatus kajegtinme' tujamui", tiuwai.
28 Tusa tiajam Leví wegantu aidauk Moisés dutikatajum tibaun umiinak nunú tsawanta duwi tres mil aentsun ijinawajui.
29 Dutikawagmatai Moisés chichaak:
"¡Yamai atumnak Tuke Pujuu pegkegnum yumigtamsag chichame antugtai etami-ugme! Wagki atumek Tuke Pujuu umiju asajum atumi yatsum aidau, uchijum aidau pegkegchaun takaidau ijinau asajum", tiuwai.
30 Tuja kashinia duwi Moisés aents aidaun chichajak: "Atumek shiig pegkegchau takasugme. Nuadui wi yamai mujá wetatjai Tuke Pujuu pujamunum, niish tsagkugtamainashit nuna dekaatag tusan", tiuwai.
31 Nuna tusa ukuak, Moisésak mujá Tuke Pujuu pujamunum wakitkiuwai. Nunik waka Tuke Pujuun chichajak:
"¡Israel aents aidauk Apajuí tusag oron najanawag batsamtuidau asag dekaskenum shiig pegkegchaun takamsaje!
32 ¡Wait aneasam ditá tudauji tsagkujata! tusan wi segajame. Tuja tsagkugmaichak-mek, mina daag amina aentsjum aidaun daaji agatkamua nuwi agatjujuitam duka esakatjugta", tiuwai.
33 Tusa tutai Tuke Pujuu ayaak:
"¡Wika ima mina chichamjun intimjutuina nuna daaji aidaunak esakatjattajai!

34 ¡Tuja amek wakitkim Israel aents aidau yajuakam wi nugka amastajime tusan
anagkuawaitjim nuwi wetá! Mina aentsug nayaimpinmaya uyuuntamsattawai.
Tujash tsawan dita suwimak jukitnuji jegakui, duwi suwimkanak susattajai", tiuwai.
35 Tuja Aarón toro tsakatan dakumak najanamun Israel aents aidau emamatiaju
asagmatai, Apajuí suwimka suwak jata ishamainun ajunjauwai.

33

Wi nugka anagkuawaitjim nuwi wetajum tusa Tuke Pujuu Israel aents aidaun tibau

1 Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
"Abrahaman, Isaakan, Jacopan uchiji wegantu aidaun nugka susatnaitjai tusan wi
tiuwaitag nuwi Israel aents aidau Egipto nugkanum batsatu ame jiigmayum nunú
yajuakam wetá.
2 Amina uyuntamsatnun mina aentsug nayaimpinmayan awemattajai. Tuja Canaán
aents, amorreo aents, hitita aents, ferezeo aents, heveo aents, Jebús aents aidau
Canaán nugkanum batsata nunak jiijan utsagtatjai.
3 ¡Nuadui nugka pegkeg, ajakash shiig tsapaun amastatjim nuwi atumek wetajum!
"Tujash wika atumnak uyuntsashtatjime wagki intimkiu ainajum duwi. Nuadui
kuitamamkatajum jintá weagmin shiwag amupakainum", tiuwai.
4 Tusa Tuke Pujuu timatai nuna antukag, Israel aents aidauk wake besemag dekape-
nak iwagmamku patakumtai aidaunak patakumachaju ainawai. Tuja nugkutaiji
aidaunash nugkugchaju ainawai.
5 Tuja Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
"Israel aents aidau juju ujakta: Atumek antakchau ainagme. Nunin asagmin wi
atumjai ijutkau pujaknuk wamak ijinan utsaumainaitjime. Nuadui atum iwagmamku
nugkutaijum, patakumtai aidaujai ajutjamaina duka yamaikiuch yajuaka ukuktajum.
Dutikawagmin anentaimsatjai atumnash itugkatjimki nuna", tiuwai.
6 Tusa tiajam ashí awimag ukukiaju asag, muja Horebnum nagkamas iwagmamku
nugkutai aidaunak ataktuk nugkugchaju ainawai.

Apajuíjai chichastasa waitai carpa aakmakbau

7 Apajuí tibaun umiak Moisés carpan juki aents batsatbaun ukuki imau agkan
Apajuíjai chichastasa waitain aakmakui. Dutika nuna adaikauwai "Apajuíjai
igkunika chichatai". Tuja makichik aents Tuke Pujuujai chichastatus wakegauk, nuwi
waya Tuke Pujuun aujujakui.
8 Nunú aaknum Moisés Apajuíjai chichastatus wetai, ashí aents aidauk maki
makichik ditá aakji waitinum ijunas dii ijunaig, nunú aaknum Moisés waijakui.
9 Nunik wayamtai Tuke Pujuu niijai chichai yujagkim yakiya aaka waitijin wajantun
au.
10 Nuna aents aidau wainainak, maki makichik dita Apajuín wajuk emamatin
ainawa nunisag ditá aakjin waitinum tikishmajag pujujaku ainawai.
11 Tuja nunú carpa aakmakbaunum Moisés wayamtai, Tuke Pujuu Moisésjai
igkunia niina kumpajijai chichamaina imanis chichau. Nunik chichasmatai, Moisés
Israel aents aidau batsatbaunum waketujakui. Untsu Nun aajakua nuna uchiji Josué
Moisésa yain aajakua duka nunú aakan kuitamak jiintsuk nuwig pujujakui.

Moisés Tuke Pujuun wantintugkata wainkatjame tusa segamu

12 Moisés Tuke Pujuun chichajak:
"Ame minak juju aents aina juju yajuakam emata tujutme. Tujutiatkum yaki
minash atutkati duka eke tujuttsume. Nuniayatkum: 'Aneajame, nuniau asan
kajittsan anentaimtajame' tujutmayume.

13 Nunú dekasketkuig wajina dutikatjai tusamea anentaime nunú ujatkata, wisha
nuna dekaan dekas yaimpaktatuapi titajai. Ame etegkagtujuitme mina aentsug
atinme tusam. Nuadui idaikagtutsuk uyunkagtusta", tiuwai.
14 Tusa tama Tuke Pujuu ayaak:
"¡Wi aminak uyuntsattagme, dutikakun agkan uyumat aneakas pujusti tusan
kuitamkattagme!" tiuwai.
15 Tusa tama Moisés ayaak:
"¡Ame uyunkagtuschatnaitkumek, wetajum tusamek tukagtipa!
16 ¿Ame uyunkagtushtaish itusag tikich aents aidaush amina aentsjum aina nunash
tuja minash dekas Apajuíyap kuitamua tusash tujamtinme? Ame uyunkagtau asamin,
tikich aents aidau diismash dita nagkaesau agtatji", tiuwai.
17 Tusa tutai Tuke Pujuu Moisésan ayaak:
"¡Aminak kajittsa anentaimtau asan, ame segatam nunak umiktatjai, tuja aminak
shiig anentsan diyagme!" tiuwai.
18 Tusa tama Moisés niina chichajak:
"¡Untsu takumek dekas tikijuch paan wantintugkata!" tusa segauwai.
19 Tutai Tuke Pujuu niina ayaak:
"Wi ame wajamunum nagkaemaktatjai, nuniakui ame mina pegkegmajua nunú
wainkamnum tusan. Nuniakun mina daag Tuke Pujuuwa nuna ujaktatjame. Wika
yana wait anentasa wakegaja, nuna wait anennaitjai.
20 ¡Tujash amek mina niimjuk wainkashtatme, mina waitkauk makichkish iwakuk
pujumaitsui!" tiuwai.
21 Tusa nuigtushkam chichaak:
"Nijah, minai ayaumas buchig awa juwi wajaim wajasta.
22 Nuniamin wi aminí ayaumsan nagkaemakun aminak buchig waanum
egkeattagme. Dutikakun mina uwejui jiimin ejatkan nagkaemaktatjai.
23 Nunikan mina uwejun jukittajai, dutikamtai ima mina tuntupjuk wainkattame.
Tujash mina niimjuk wainkashtatme", tiuwai.

34

Chicham umiktinun Apajuí ataktu agagbau
(Dt. 10.1-5)

1 Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
"¡Jimag kaya tsupikam yaunchuk aajakua nujai betek pakama najanata! Du-
tikawamin nuwi chicham umiktin yama nagkamchaku agagbau ame ajiaja tsaik-
mayum nujai betekan ataktu agagtajai.
2 Tuja nuigtushkam ¡kashin kashikmasam muja Sinaínum wakatin asam umintsata!
¡Nuwi wakam dekas muja titijin mina emtijui tantata!
3 Untsu makichik aentskesh mujanmak amejaig wakaigka, tuja juju muja juwi
wekaguk makichkish wainnakchati, nuigtush uwig aidau, baka aidau chijichin yuwak
wekagush atsuti", tiuwai.
4 Tusa tima Moisés jimag kayan tsupik yaunchuk aajakua nujai betek pakama
najanauwai. Dutika najana kashinia duwi kashikmas Tuke Pujuu tibaun umiak nuna
juki muja Sinaínum wakauwai.
5 Nunikmatai Tuke Pujuu yujagminum pachitkau akaikiuwai, nunik nuwi Moisésjai
pujus niina daajin Tuke Pujuu tutaiya nuna ujakui.
6 Nunika Moisés wajamunum nagkaemak senchi jiika chichaak:
"¡Witjai Apajuí TUKE PUJUU tutain, wika kakagchauch, wait anenkagtin, wamak
kajechu, anenkaji múun, dekaskenum chichauwaitjai!

7 Mina anenkajuk yaunchuk auwa nunisag tuke atinai, nuadui aents aidau mina
dakitjuinak pegkegchaun takainak, wijai shiwagmagainakuish, tsagkugkagtinaitjai.
¡Dutikayatkun dita pegkegchau takamsamujin suwimka suwakun ditá uchiji aidau-
nash tijaji aidaunash, ama tijaji aidaunash suwimkan suwaitjai!" tiuwai.
8 Tusa timatai Moisés tikishmag tsuntsuma nijayin nugka antig pujus Tuke Pujuun
emematak,
9 aatus tiuwai:
"¡Tuke Pujuuwah, dekaskenum mina anenkumek uyunkagtusta! Iik dekas
antakchau ainaji, tujash tsagkugkagtujam amina aentsjum ekagtita", tiuwai.

Apajuí Israel aents aidaujai ataktu chichaman umikbau (Dt. 7.1-5)

10 Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
"Juju shiig antukta. Wi yamai ashí amina aentsjum aidaujai chichaman umiktatjai,
dutikakun tikich nugkanmash makichkish wainchatai aidaun kuashat iwainagtatjai.
Nuna tikich aents aidau atum pujamunum pujuidaush ashí wainkagtatui.
11 "Wi yamai juna tajim juka imatiksagmek umiktajum. Nuniakjumin wi atumesh
wainbaunum amorreo aents, cananeo aents, hitita aents, ferezeo aents, heveo aents,
Jebús aents aidau batsata nunak jiija utsaakun dita nugke aina nunak atumin
amastatjime.
12 "Tuja nunú nugkanum jegagmesh, nuwiya aents aidaujaig makichkish
chichamak umikaigpajum, tsanupajag pegkegchau takatnum ajumpawainum.
13 Duka nunitsuk dekas ditá apajuímtaijin emematuinak patasa apetai altar
aidau, tuja kayan emematin aina nunú, numin emematin aina nujai ¡ashí tsaikjum
utsankatajum!"
14 "¡Makichkish tikichik apajuímawaigpajum, ima midauk atajum! ¡Wika Tuke
Pujuu akasmauwaitjai! Mina daajuk Apajuí akasmau tutayai.
15 "Makichkish nuwiya aents aidaujaig dutik takasmi tusagmek chichamak umikaig-
pajum, wagki ditá apajuímtaiji aidaun emematuinak kuntin maamun yuwami tusa
ipapainakui atumesh nunú yuwawaijum.
16 Tuja namputchawame atumi uchijum aidaun ditá nawanji aidaujai nuweami
tusashkam tumain ainawai, dutikamak nunú nuwa aidau ditá apajuímtaijin emema-
tuinak atumi uchijum aidaunash pegkegchaun takamtikmain ainawai.
17 "¡Tuja jiju ukuijajum atum ememattin dakumkagmek makichkish na-
janawaigpa!"

Israel aents aidau Apajuín emematuinak maki makichik mijantin jiistamawagtin jintintuamu (Ex. 23.14-19; Dt. 16.1-17)

18 "Pag levadurajai pachimtsuk inajuamu yutai tsawan jegakuig, wi dutikatajum
tibauwa duka dutiksagmeg siete tsawantai yuwatajum. Tuja mijan achiamu marzo
jimaituk nagkamna, abrilan ikak amuga nunú nantutin, tsawan mamikiamua duwi
atumek duka dutikattagme, wagki nunú nantutin Egipto nugkanum batsatutijum
jiinjau asajum.
19 "Uchi aishmag iwai akiinuk ashí midau agtatui, tuja baka, uwig, cabra aina nuna
uchiji aishmag yama nagkamchaku petsakbau aidaushkam midau agtatui.
20 Burro uchiji yama nagkamchaku petsakbau mina sujumaina nunú idaikum
uwig tsakat, tuja chivo tsakatkesh sujustatjume. Tujash nunú dutika sujumain
atsakuig, burro kuntuje kupigka maatajum. Tuja atumi uchijum aishmag iwai aina
nunú anentag sujumainaitjum nunú idaikujum mina anentag sujustin tikich jukijum
minitajum. Untsu mina anentag sujumain atsugbauk, makichkish wi pujamunmak
tantainmeka.

21 “Atumek seis tsawantai takastajum. Untsu tsawan sieteya nuaduik ajakmamain
akuish tuja ajak juumain akuish idaikujum ayamjatajum.
22 “Trigo ajakmamu yama nagkamchaku juuktatjum nuna jiista daaji ‘semana
aidau’ tutaya duwi, tuja mijan amuebaunum* ajak juuktatjum nuna daaji, ‘ajak juut’
tutaya duwishkam Apajuí emematkujum tuke jiistamtajum.
23 “Nuadui ashí aishmag múun aidauk makichik mijanai kampatuma imania wi
pujamunum taawag mina emematjitnume. ¡Witjai Tuke Pujuu atumi Apajuígminuk!
24 Atumesh wainjumin tikich aents aidaunak jiija utsakun, nunú nugkanak atumin
amastatjime. Nuadui makichkish nugkanak atanjamkichagtin ainawai. Nuwi agkan
batsamsajum wi Tuke Pujuu Israel aents aidaun Apajuíjiyaitag nunú emematjakjum
maki makichik mijantin kampatuma imania ijunjajum jiistamtinaitjume.
25 “Mina emematjaku kuntin maa apeamua nuna numpeg, pag levadurajai
pachimja inajuamujai jukigmek itagtuawaigpa. Tuja jiista pascuatin Apajuí ememat-
tasa kuntin maamua nuna neje ampinjamtaish kashinia duwi yuwatnuk ukukigpa-
jum.
26 “¡Yujág yama nagkamchak nejeku dekas shiig pegkeg aina iman mina jegajuig
itagtuatajum! ¡Tuja chivo maajum inagkugmesh dukuji muntsuji ijugbaunum
egkeagmek inagkaigpajum! tawai Apajuí”, tiuwai Moisés.

Chicham umiktinun Moisés agagbau

27 Nuna tusa Tuke Pujuu Moisésan chichajak: “¡Chicham umiktin aidaun wi yamai
tajam nunú agagta! Wagki jujuwai ame Israel aents aidaujai umiktina nunú”, tiuwai.
28 Aatus Moisés mujanum cuarenta tsawan, nuigtu cuarenta kashi yujumkan
yutsuk, umutnash umutsuk Tuke Pujuujai pujusui. Nuwi pujus kaya tsupika pakama
najanamunum diez chicham umiktinun agajui.
29 Nuna dutika muja Sinaínum pujau waketak nunú chicham umiktin agagbaun
juki wakitkiuwai. Tuja Tuke Pujuujai igkunia chichasu asa niina yapinig winchamtin
wajasui. Tujash nunak niig wainmamchau.
30 Moisés minittaman Aarón niina patayi Israel aents aidaujai diikma yapiin
winchamtin wajas midaun wainkag, senchi ishamainak jegantachaju ainawai.
31 Nuniagtai Moisés Israel aentsu apuji aidaun untsukui ditajai chichastatus.
Dutikawajam Aarón Israel aents aidaun apuji aidaujai Moisésan jegaantajui. Nunik-
agmatai Moisés ditajai chichasui.
32 Nunik chichas nagkanainaig aents aidauk ashí jegaantajui. Nunikagmatai
chicham umiktin aidaun Tuke Pujuu Moisésan muja Sinaínum susamunak, imatiksag
dita umikagtinun ashí ujakui.
33 Nuna ditajai chichas ashimak, nuadui jáanchi juki niina yapiin dukumakui.
34 Tuja Tuke Pujuujai chichastatus weakug nunú jáanchnak ukuak waya, chichas
jiinki Tuke Pujuu aents aidau ujakta tibaun betek ujajakui.
35 Tuja Moisésak niina yapi winchamtinun Israel aents aidau wainainau asagmatai,
jáanchi dukumak pujujakui. Untsu Tuke Pujuujai chichastatus wayakug jáanchnak
juki ukujakui.

40

Apajuíjai chichatai carpan aakmakbau

16 Tuke Pujuu tibaunak Moisésak ashí betek umikui.

---

* **34:22** “Mijan amuebau” tawa nunak diciembren taku tatsui, wagki ditak marzotin nagkama dekapajaku ainawai.

17 Tuja Egipto nugkanum batsatu jiinjajua duwi nagkama mijan jimaja nunú
achiamunum nantu yama nagkamchak taka makichik tsawan tsawaju ai, Apajuíjai
chichatain carpan aakmak ashimkajui.
18 Nuna Moisés aakmakug juni nagkabauwai: Yama nagkamchakug jiju dupajam
taumi najanamu aidaun batsaka umikui. Dutika nunú jijunum numi dupajam
dakagbau aidaun awajug umika, nuna ichichiagtinun numi tsejeg dakagbau aidaun
minanjauwai. Dutika duwi aaka bakuin ajigka umikui.
19 Dutika nuwi carpan aakmakui, Tuke Pujuu dutikata tibaunak imatiksag. Aatus
aakmatkauwai Tuke Pujuujai chichastasa waitai pegkejam umikbau aajakua nuna.
20 Dutika ashimak kaya pakama najanamunum chicham umiktin aidau agagbaun
juki arcanum egkeauwai. Dutika dukutai shiig pegkeg najanamujai dukuka nunú
yanaki jukitnun jimag numin wegaji apusauwai.
21 Dutika Apajuíjai chichastasa waitai aakmakbaunum, tesaamu “shiig pegkejam”
tutainum nunú arcan awayauwai. Dutika awaya jáanch wegkagman juki ejatuauwai,
Tuke Pujuu dutikata tibaunak imatiksag.
22 Nuna umika duwi mesa najanamun juki carpa aakmakbaunum, tesaamu jáanch
detuamua nuwi jegatsuk, dekatkau tesaamu pegkejam tutainum awaya untsuja nuni
apusauwai.
23 Dutika pagkan yajuak Tuke Pujuu wainai nunú mesanum shiig pataja umikui,
Tuke Pujuu dutikata tibaunak imatiksag.
24 Tuja nuigtushkam jii ekemaka pekatai ayatak oro najanamu candelabron juki
mesa pujaun niimtikas menanmanini apusauwai.
25 Dutika aceite yajakbaun juki, nuwi pekai ekemag ukukiuwai, Tuke Pujuu dutikata
tibaunak imatiksag.
26 Untsu Apajuí emematku patasa apetai altar oro najanamun juki, jáanch
ejamunum ejentattak apusauwai.
27 Nuna dutika Tuke Pujuu tibaun umiak kugkuin incienso tutain juki nuwi patai
apeauwai.
28 Nuna ashí dutika inagnak, nunú aakmakbauwa nuna waitijin jáanchin detua
ukukiuwai.
29 Dutika ajuma duwi kuntin maa patasa apetai altar bronce najanamun juki, agá
aaka waitijin igkuas apusauwai. Dutika Tuke Pujuu tibaun umiak kuntinun maa
nuna nejen nuwi patai ashí apeauwai. Tuja ajak juukbaun Apajuín anentag suwak
nunashkam dutiksag apeuwai.
30 Nuna dutika yumi yajaa ikigmatai palangana bronce najanamu pujaun juki
Apajuíjai chichatai carpa aakmakbau aajakua nujai niniaku altar pujaunum nuna
ejapeen apusauwai. Dutika nuwi yumi ikigmagtinun yajauwai.
31 Nuna Moisés Aarógjai tuja Aarógka uchiji aidau aatus ditá ikigmagtinun, nawe
dijajagtinjin nuwiyan shikika jujaku ainawai.
32 Tuja nunú aaknum wayatag tuinakug nunú yumi aimkamua nuna tuké ikigmag
waijaku ainawai, Tuke Pujuu tibaunak imatiksag.
33 Nuna ashí umika inagnak, aak carpa aakmakbau aajakua nuna agájin ashí
tanishmag ashimak, jáanchi juki waitinum detua ukukiuwai.

Apajuíjai chichatai
aak pegkejam
carpa aakmakbaunum
Tuke Pujuu wayamu
(Nm. 9.15-23)

34 Aak pegkejam carpa aakmakbaun yujagkim ijiuwai. Nuniamunum Tuke Pujuu
imanji pegkegma nunú aakan akijuauwai.

35 Tuke Pujuu imanji pegkegma nunú yujagmijai betek aakan ijiau asamtai, Moisés
waimainchau dekapjauwai.
36 Tuja nunú yujagkim aak pegkegman ijia aajakua nunú yaki takuntai, Israel aents
aidauk ditá aakji aidaun tegaka jukiag shimujakui.
37 Untsu yujagkim yakí takunchataik, yakí takunti tusag dakak nuwig aakmag
batsamajakajui.
38 Tuja aak pegkejam carpa aakmakbaun yujagkim tsawai tuke ijia aajakua nunú,
kashishkam keejakua duka, Israel aents aidau shimamunmak nunisag au asamtai,
dita nuna shiig wainajaku ainawai.

Levítico

10

Nadab Abiújai pegkegchaun takamsamu

1 Aarógka uchiji Nadab Abiújai kugkuin incienso chimpia apetain jukiag, nuwi jii
ekemakag incienson chimpiawag Tuke Pujuu dutikatajum tichamu aig, aak pegkejam
Apajuíjai chichatai aakmakbaunum wayawag nuna apeawajui.
2 Dutikiagtai chicham umiktin agagbau Apajuínu egketunmaya jii keeka jiinak
apeam mai jakajui.
3 Nunikagmatai Moisés Aarógkan chichajak:
“Juna pachis Tuke Pujuu chichaak:
“ ‘Wi pujamunum taidaunak
mina pegkegmajun iwaintukagtatjai.
Tuja ashí Israel aents aina nunak
mina imanjun iwaintukagtatjai’ tujamayi”, tiuwai.
Nuna Aarón antuk, chichatsuk wajasui.
4 Nuna tusa Moisés Aarógka apaji yachi Usiel aajakua nuna uchiji aidaun: Misaelan
Elzafánjai untsuka chichajak: “Atumi yatsum aidau aak pegkegmanum wayawag
jinawaja nunú jiikjum, ii batsatag nunú ukumtikijum imau ejeentajum ukuktajum”,
tiuwai.
5 Tusa tima shimutuk jiiki jukiag Moisés tibaunak imatiksag dita batsatbaun
ukumtikiag imau ejegan ukukiajui.

16

Tudau tsagkugnagtasa
maki makichik mijantin dutikajakbau

1 Nunik Aarógka uchiji Tuke Pujuu pujamunum waikma jakagmatai, nuna pachis
Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
2 “Aaknum tesaamu pegkejam tutaiya nuwi nunú tsawantai wayati tusa mamikiach-
bau aigkik, makichkish wayawaipa tusam amina yatsum Aarón ujakta. Wagki wika
chicham umiktin agagbau arcanum egkeamu puja nuna dukutaijin pujajai, nuniau
asan nuwi wi yujagminum wantintai jakai.
3 “Tuja Aarón nuwi wayakug apeaku tudau tsagkugnagtinun toro tsakatan juki
wayati, untsu mina anentag sujamun uwig tsakat aishmagkun juki waya, nuna apeak
emematjiti.
4 Aarón nuwi wayatatus weakug dekatkauk maíti, nunik nuadui jáanch esajam lino
apagbau sacerdote nugkutain nugkug, nuigtu wegamatai lino apagbaun wegamak,
akachumtain akachuma, nuigtu atsejutai lino najanamun atsejuk wayati. Jujuwai
jáanch dekas etegjamu Tuke Pujuujai chichastasa wayaku iwagmamtai aidauk.
5 “Tuja ashí Israel aents aina nuna tudauji tsagkugnagtinun Aarón maa apeati tusa
jimag chivon susagtatui. Tuja Apajuí anentag suwamua nuna makichik uwig tsakat
aishmagkun Aarón maa nuna nejen ashí apeati.
6 Nuna dutika inagnak, nuadui Aarón niina tudauji nuigtu niina nuwe, uchiji aina
nuna tudauji aidaujai tsagkugnagtinun toro tsakatan maa apeati.
7 Tuja nunú jimag chivon aishmagkun juki aak pegkejam aakmakbauwa nuna
agaaji peeja tenteamua nuwi waya aaka waitijin jegantatak Tuke Pujuu emtin ejentati.
8 “Dutikamtai chivo jimaja nuwiyash tuki midaush ati tuja Azazeldaush tuki ati
nuna kaya jimajan juki nujai dekaati.

9 Tuja nunú chivo midau atata nunak tudau tsagkugnagtinnum Aarón maa apeati.
10 Untsu chivo Azazeldau atata nunak mautsuk iwakun juki tudaun tsagkugtamjati
tusag Apajuí emtin ejentattawai. Nuna dutika nuadui jiiki uwegshunum Azazel
pujamunum awemattawai.
11 “Nuna Aarón niina tudauji nuigtu niina nuwe, uchiji aina nuna tudaujijai
tsagkugnagtinun toro tsakatan suwenum tsupik maa apeati.
12 Nuna dutika Apajuíjai chichaaku waitai aak pegkejam aakmakbaunum, dekatkau
wayamua nunú ‘pegkejam’ tutaya nuwi kugkuin incienso chimpia apetainum jii kaiji
kuntin apetainmaya yajuaka chimpiamu eketa nuna jukiti. Dutika nuigtushkam
kugkuin incienson atsaaki juki nunú aaknum tesaamu jáanch ejatuamua nunú ‘shiig
pegkejam’ tutaya nuwi awayati.
13 Dutika wisha wainai jii kegamunum kugkuin incienson utsaati. Dutikam
nunú bukuitamu arca dukutain ijiati. Nunú bukuituk ijia ejaku asamtai, wi nuwi
wantintaishkam Aarógkak jakashtatui.
14 “Tuja nuigtushkam toro tsakata numpen ujumak juki, tsajam uwejen inua, arca
dukutaiji yantamen makichkia pegashmag ukatkati, dutika tikich yantame eem awa
nuna sieteya imania pegashmag ukatkati.
15 Nuna dutika aents aina nuna tudauji tsagkugnagtinun chivon maattawai. Dutika
nuna numpen juki aak pegkejam Apajuíjai chichatainum tesaamu shiig pegkegma
nuwi awayattawai. Nuwi awaya arca dukutaiji tuntupen ukatuk, nuadui eemshakam
ukatkattawai, yaunchuk toro tsakata numpegai ukatkama dutiksag.
16 Nuna dutika Israel aents aidau pegkegchau takamsamuji aidau tsagkugnagmatai,
nuadui nunú aak pegkejam Apajuíjai chichatai aakmakbau, dita katseken pegkegchau
wajas awa nuna iwajattawai.
17 “Tuja tudau tsagkugnagtinnum takak, aak pegkegma nuwi Aarón waya pujau eke
jiintsaigkik, makichik aentskesh aak pegkegma nuwi jegantag pujusainmegka. Nuna
dutika Aarón niinu, niina nuwenu, niina uchiji aidaunu, nuigtu ashí Israel aents aina
nunú pegkegchau takasbauji aidau tsagkugnagtinun ashí umika,
18 jiinki Apajuí emematku patasa apetai najanamu altar puja nuna iwajatatus
wetatui. Nunik toro tsakata numpen chivo numpejai ujumak juki incienso patai
apetaiya nuna tsakaji ipak usumat wagaku aina nuna ukatkattawai.
19 Tuja altar puja nuna niina tsajam uwejen numpan inua sieteya imania ukatkati.
Aatus Israel aents aidau pegkegchau takasbaujin altar pegkegchau wajas awa nuna
iwajattawai.

Uwejush aents atsamunum chivo awemamu

20 “Dutika aak pegkejam Apajuíjai chichataiya nuna, altar puja nujai Aarón ashí
iwajug, nuadui chivo iwaku ukukbau utitajum tima itawagmatai jukittawai.
21 Dutika nuna kuntinu buuken achika pujus, Israel aents aidau pegkegchau takas-
baujin tuja Apajuí antugtsuk intimjukbau aidaun aatus ashí etsegtumagtatui. Dutika
ashí pegkegchau aina nunak chivo buuken utuatkattawai, dutikamtai makichik aents
nuna juki uwegshunum ejegan atia akupkati.
22 Dutikam nunú chivo uwejush aents atsamunum megkagak, ashí ditá
pegkegchauji aidaunak yajuak ajapattawai.
23 “Nuna dutika nunú aak pegkejam aakmakbaunum Aarón waya jáanch lino
apagbau nugkuagbaujin awimak ukuktatui. Wagki nunú jáanchik nuwi tuke ukutai
asamtai.
24 Dutika nuwig yuminum nijamag sacerdote nugkutai jáanch shiig iwajamun
nugkuja, nuna agájin jiinki niina tudauji tsagkugnagtinnum, tuja Israel aents aidau
tudauji tsagkugnagtinjai kuntinun maa nuna nejen ashí apeak emematjittawai. Nuna
dutikamtai ditá tudaujig tsagkugnagtatui.

25 Tudaun tsagkugtugti tusa kuntin maa apeamua nuna wiyajinak altarnum patai
apeati.
26 “Aents chivon juki, uwegshunum akupkatatus weuwa duka aakmaja batsatbaun-
mak eke tatsuk, jáanchjin dijag niishkam, mai, nuadui wayati.
27 “Tuja tudau tsagkugtugti tusa toro tsakat chivojai maa apeaku nuna numpe juki,
aak pegkegma nuwi awayamua nunak, duwape, neje beseku aina nujai ijumag juki
aents batsatbaun ukumtiki apeatnume.
28 Aents nuna apeatta duka jáanchjin dijag niishkam mai, nuadui aents batsat-
baunum wayati.
29 “Tuja jujuwai dekas atum chicham umiktin tuke atina nunú. Nantu sieteya nunú
taka, tsawan diez tsawagtata nuadui, atumek ijagmajum yujumak yutsuk pujustajum,
nuniakjum takatjumesh takatsuk ashí idaisatajum. Atum nuniagmin aents tikich
nugkanmaya aidau atumjai pujuidauk ditashkam dutiksag umiktinme.
30 Nunú tsawantai sacerdote wi pujamunum taa, atum pegkegchau takamsamunum
tsagkugnagtinun segattatui, nuadui tsagkugnagjum agkan juwaktatjume.
31 Juju chicham umiktina juka tuke asatnai, nuniau asamtai, nunú tsawanta
nuaduik atumek ayamkujum ijagmajum yujumak yutsuk pujuttagme.
32 “Tuja atumi apa sumo sacerdoteya nujai yapajinatnunak wi etegkattajai. Tuja
atumi tudaujum tsagkugnagtinnumash wajina dutikattawa nunashkam betekmas
umikti tusan, wi niinak inajai. Tuja nii sacerdote nugkutaiji jáanch puju lino
apagbaun nugkugtatui.
33 Nuna nugkuja aak pegkegmanum waya, tikich tesaamu shiig pegkegma nuna
iwajug pegkeg awajsattawai. Dutikak altarnashkam iwajug pegkeg awajsattawai.
Sacerdote dutikatta nunú dita pegkegchau takamsamujinak, tuja ashí Israel aents
aidau pegkegchau takamsamujinashkam tsagkugnajagtatui.
34 Pegkegchau takasbaunum tsagkugnagtag tuinakug, juju chicham umiktina juna
umiak maki makichik mijanai makichkia dutikatnume”, tiuwai.
Aatus Apajuí Moisésan tibaunak imatiksag Aarón umikui.

19

Wajuk pujuinakua Apajuínash umigmain ainawa nunú pachisa agagbau

1 Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
2 “Israel aents aidau juju ujakta:
“¡Wika Tuke Pujuu atumi Apajuígminuk pegkegmaitjai, nuadui atumshakam
pegkejam atajum!
3 “Maki makichik ditá apajin, dukujijai eme anentus diitnume.
“Nuigtushkam tsawan ayamtain wi etegkauwaitag nunú eme anentsajum diitajum.
¡Witjai Tuke Pujuu Apajuí atum emematin ainajum nunú!
4 “Dakumka najanamu aina duka emematigpa, tuja nuigtush atum apajuímatnuk
jiju ukuija dakumkagmek najanawaigpa. ¡Witjai Tuke Pujuu Apajuí atum emematin
ainajum nunú!
5 “Agkan pegkeg pujustasajum kuntin maa Apajuí anentag suwajum duka tuke
dutiktajum, nunú dutikakjumek Tuke Pujuun shiig awagmamain dutikatajum.
6 “Nunú kuntin maamua duka nunú tsawantaik yuwatajum, tuja kashinia
duwishkam yumainaitjume, untsu tsawan kampatuma duwi yumain ampinjatta duka
apeatajum.
7 Nunú kuntinu neje ampinjaun kampatum tsawan tsawaju ai yuwauk tsumain
diyam atatui, nuadui nunú aentsnak Apajuí idaisattawai.
8 Nuna yuwauk suwimkan ijutmamjattawai, tuja nuigtushkam ashí Israel aents aina
nuwiya jiiki yaja ajapeam atatui, Tuke Pujuu tibaun intimjuki umikchau asamtai.

9 “Ajak juut tsawan jegamtai juwakjumesh ashí juukaigpajum, tuja ampinjau aina
dukesh waketjukmek juukaigpa.
10 “Uva juukbaunmaya ampinjauk waketjuki egakmek juukaipa, nuigtush
kakekaukesh yajuakaipa; duka idaisata ujudauch aidau tikich nugkanmaya aidaujai
yuwatnume. ¡Witjai Tuke Pujuu, atumi Apajuígminuk!”
11 “Kasamkaigpajum.
“Waitjuawaigpajum, atumek pempeentunikjumesh tsanunijaigpajum.
12 “Umikchatnaitkum mina daag pachisa tsanumjaipa, duka amina Apajuígmin
daaji dushikiakum tame. ¡Witjai Tuke Pujuunuk!”
13 “Tikichish wainka takamtikakum waitkasaipa, niinu aina duka kasagkaipa. Nii
takasbaujinia akiktina duka kashin akiktagme tusa emetjuamek waitkasaipa.
14 “Aents empeku dushikiakum pegkegchau chichagkaipa. Aents wainmachuk
makichkish tsanujaipa. ¡Witjai Tuke Pujuunuk!”
15 “Utugchat epegkeakjumesh tsanumtsuk shiig epegkeatajum. Ujudauch akuish,
wiakuch akuish, takamsamuji diigsajum suwimkak betek susatajum.
16 “Wainkam amejai ijutkau batsata nuwi chicham tsuwapa wekayipa. Tikich
aentsush maatnume tusamek tsanumjuja sujukaipa. ¡Witjai Tuke Pujuunuk!”
17 “Initak kajegkagtinuk aipa. Dekas ame chichagkatag takumek igkuam
chichagkata. Nunú dutikachkumek, ameshkam pegkegchaun takasua iman wajas-
tatme.
18 “Amina pegkegchau awajtamainakuish, dutiksamkek iikaipa, tuja amina
aentsjum aina dusha kajejin aipa. Duka nunitsuk amek anenmamsam tikichish
aneeta. ¡Witjai Tuke Pujuunuk!”
19 “Chicham umiktinun wi tajim nunú ewaetsuk betek umiktajum. Atumi
tagkujum aidauk tikich kuntin aidaujaig entsamtikaigpa. Ajagmin ajakmakmesh
tikich ajakjai pachimjamek ajakmawaigpa. Tuja nuigtushkam jáanch pachimja
najanamuk nugkujaigpa.
20 “Nuwa wainka inaku waitkatai makichik aentsjai aishinatatus pujaun, tikich
aents nuna dekayatak nujai tsanijinuk, aents nuwatkatjai tiuwa nuna akiktatui,
nii akikmak sumak niinu ema agkanmitkachu ataishkam. Tujash tikima mautnak
maachagtatui ayatak suwimkan mai susagtatui. Wagki nunú nuwak eke sumaka
agkanmitkachbau asamtai.
21 Aents tsanijinauwa nunú nii pegkegchau takasbaunum tsagkugnagtinjin Tuke
Pujuun suwakug makichik uwig tsakatan juki aak pegkejam Apajuíjai chichatai
aakmakbauwa nuna waitijin ejentati.
22 Nuna sacerdote maa apeak aents pegkegchau takasa nunú tsagkujata tusa mina
segattatui. Nunú dutikamua duwi niina pegkegchaujig tsagkujam atatui.
23 “Tuja wi nugka anagkuawaitjim nuwi jegajum, yujág ajakmattajum nuna neje
aidauk yutsuk kampatum mijan idaisatajum.
24 Tuja mijan ipak usumta duwi yujág nejektata duka midau atatui, nuadui shiig
aneasa jiistamkujum nunú yujág aidau mina sujustatjume.
25 Untsu mijan cincotin nejektata duwi nagkamajum atum yuwattajume. Nunú
betek umiagmin aan kuashat yujág nejektatui. ¡Witjai Tuke Pujuu, atumi Apa-
juígminuk!”
26 “Kuntin numpennukek makichkish yuwawaigpajum. Anentaimsa dekamjai tinu
aina nuninuk makichkish takasaigpajum, tuja tunchi takatai aina dukesh takasaigpa.
27-28 “Aents jakamtai atumi intashim wainka tsupi yujaigpajum, tuja susugmi
titijigkesh tsupikaigpa. Nuigtushkam atumi iyashinig tsupimá yujaigpajum, tuja
atumi iyashinig makichkish dakumkaigpajum. ¡Witjai Tuke Pujuunuk!”

29 “Atumi nawanjum aina duka akika wainka takatai ati tusa inakjumek waitkasaigpajum. Dita pegkegchau takainamua nunú yujakmatai, atumi nugke shiig pegkegchau wajasai.
30 “Tsawan ayamtai atinun wi etegkauwaitag nunú ajaantusjum diistajum. Nuigtushkam mina pujutaig pegkejam aakmakmauwa dushakam ajaantusjum diistajum. ¡Witjai Tuke Pujuunuk!”
31 “Tunchinmak makichkish inamajaigpajum. Tuja anentaimsa dekamji tinu aina dushakam makichkish yujagsaigpajum. Nunin yujagkujum pegkegchau wajasaijum. ¡Witjai Tuke Pujuu atumi Apajuígminuk!”
32 “Aents múun aina duka ajantusjum diistajum. Duka dutikatajum mina umigtau asajum. ¡Witjai Tuke Pujuu atumi Apajuígminuk!”
33 “Aents tikich nugkanmaya atumjai pujau, wainka inaku waitkasaigpajum.
34 Duka dutiktsuk atum wegantu kuitamainaitjum dutiksagmek kuitamkujum, atumek anenmamsajum aneetajum. Atumshakam tikich nugkanmaya ainayatkujum, Egipto nugkanum batsamajaku ainagme. ¡Witjai Tuke Pujuu atumi Apajuígminuk!”
35 “Dekapataiyai dekapakjumesh tsanumtsuk shiig dekapatajum, nuigtu kijin dekapataiyai dekapakjumesh, tuja yumi wegantu dekapakjumshakam kasamtsuk shiig betek dekapatajum.
36 Betek ewaetsuk dekapatai balanza aina nunú, tuja kijin dekapataish, metro esajam dekapataishkam, ashí ajutjamtinme. ¡Witjai Tuke Pujuu, atumi Apajuíjum, Egipto batsatutigmin jiijuitjim nunú!
37 Juju chicham umiktin aidaun wi tajim duka imatiksagmek umiktajum. ¡Witjai Tuke Pujuunuk!”

23

Apajuí emematku ijuntai tsawan etegjamu (Nm. 28.16-25)

1 Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
2 “Juju Israel aents aidau ujakta: Tsawan Apajuínu atin etegjamua duka ‘Apajuí emematku ijuntai’ tutai atatui. Duka juju ainawai:
3 “Atumek seis tsawantai takastatjume. Untsu tsawan sieteya nuaduik makichkish takaschattagme. Nunú tsawanta duka ayatak ijunja ayamku Apajuí ememattai atinai. Duka atum tuwi pujuttagme nuniakjumesh nunú tsawanta duik Tuke Pujuu emematkujum tuke ayamtinaitjume.
4 “Nunú tsawan etegjamu aina duwi atumek Tuke Pujuu emematkujum tuke ijuntinaitjume:
5 “Mijan nagkamnamu yama nagkamchak nantu takatta duwi tsawan catorcetin agkuantai ijunjajum, nunú tsawantak atum jiinja agkanmagamu Pascua tutaya duwi shiig aneasa jiistamkujum Tuke Pujuu ememattajum.
6 “Tuja nunú nantutinig tsawan quincetin pag levadurajai pachimtsuk inajuamu tutai asamtai, Tuke Pujuu emematkujum ijunjajum jiistamatajum. Tuja siete tsawantai pag levadurajai pachimtsuk inajuamu yuwattagme.
7 Jiista nagkamnamu yama nagkamchak tsawagtata nuaduik takatak takatsuk ayatak ijunjajum Tuke Pujuu ememattajum.
8 Tuja siete tsawantai Apajuí anentag suwamua nunú apeattagme. Tuja tsawan sieteya nuaduik atumi takatjig makichkish takasaigpajum, ayatak ijunjajum Tuke Pujuu ememattajum.”

Ajaka neje yama nagkamchaku juukbaun tsawanji (Nm. 28.26-31)

9 Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
10 “Juju Israel aents aidau ujakta: Wi atumin nugká amastatjim nuwi jegajum trigo
ajaktatjum nuwiya yama nagkamchaku juuktatjum nunú jigka jukijum sacerdote
ejetuatajum.
11 Nuna sacerdote juki tsawan ayamtain nagkaiki tsawaitta nuadui Tuke Pujuun
segaak iwaintuktatui nii atumi takatjumin shiig anenjamsati tusa.
12 Nunú tsawantinig uwig tsakat aishmag pegkeg makichik mijan ajamun sacerdote
juki, Apajuín anentag suwak maa nuna nejen ashí apeattawai.
13 Tuja nuigtushkam nunú tsawantaik Apajuí anentag suwaku apeatin kugkuin
pegkeg ipak usumat nuigtu jimaituk kilo dekapamu harina aceitejai pachimja
nanegbau itaattagme. Nuigtushkam ayatak ukagtina nunú vino makichik litro
itaattagme.
14 Atumek Apajuínua nunú eke anentag sutsukek, pag, trigo duwikbau, tuja samek
juukbauk aidaukesh yuwashtatjume. Jujuwai atum tuwi pujuttagme, nuniakjumesh
chicham tuke umiktina duka. Junak uchi akiinak wedaushkam tuke dutiktin ainawai.
15 “Tsawan ayamtai kintamag tsawagtata duwi atum mina anentag sujakjum trigo
tsupija jigkamu itagtuatajum, nunú tsawantin nagkama dekapajum siete semana
ejetatjume.
16 Duka tsawan ayamtai tsawagmatai, kashinia duwi nagkama dekapajum tsawan
cincuenta jegak, ayamtai tsawan tsawagtata duwi trigo yamá nagkamchaku juukbau
anentag sujustatjume.
17 Nunú Apajuí anentag suwamua duka atumi jenia yama nagkamchaku trigo juuka
dekegbau harina shiig pegkeg levadurajai pachimja jimag pag maki makichik ipak
usumat kilo ajamu aidau inajuamu itattajume.
18 Tuja nuigtushkam ashí aents aidautijum ijunjajum siete uwig tsakat aishmag
makichik mijanji ajamu pegkeg aidau, nuigtu makichik toro tsakat, jimag chivo,
nuigtu trigo, cebada, vino, aatsa jukijum sacerdote susatajum. Dutikam mina
emematjak nuna ashí apeati, nuna kugkunti mina shiig awajtau asamtai.
19 Tuja nuigtushkam atumi tudaujum tsagkugnagtinnum makichik chivo sujus-
tatjume. Tuja agkan pegkeg pujutan sujusti tujutkugmek, jimag uwig tsakat aishmag
makichik mijanji ajamu sujustatjume.
20 Nunú atum anentag mina sujamun, pagkan jimag uwig aishmag tsakat aidaujai,
sacerdote juki mina itagtuattawai. Nuna sacerdote juki mina eme anenjus segatak
iwaintugkattawai. Dutika nunak dita yuwawagtatui.
21 “Nunú tsawanta nuaduik atumi takatjumek makichkish takasaigpajum, ayatak
ijunjajum Apajuí emematjajum. Jujuwai atum tuwi pujuttagme nuniakjumesh tuke
umiktina nunú. Junak uchi akiinak wedaushkam tuke dutiktin ainawai.
22 “Ajak ajakmamu juut tsawan jegamtai, juwakjumesh ashí jukaigpajum, tuja amp-
injau aina dukesh waketjukmek jukaigpa. Duka idaisatajum ujudauch aidau aents
tikich nugkanmaya aidaujai yuwatnume. ¡Witjai Tuke Pujuu atumi Apajuígminuk!”

Apajuí emematku ijunja jiistamtai (Nm. 29.1-6)

23 Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
24 “Juju Israel aents aidau ujakta: Nantu sieteya nunú taka tsawan makichik
tsawaitta nunú ayamtai tsawan asamtai, takatjumek takatsuk ijunjajum jiistamkujum
Tuke Pujuu emematjajum. Nuniakjum Tuke Pujuu yaimpamua nunú anentaim-
tusjum uwija kachuji umpuagtajum.
25 Tuja nunú tsawantai Apajuí eme anentsa anentag suwamua nunú apeattagme.
Nunú tsawantinig makichik takatjumkesh takaschattagme”, tita tiuwai.

Tsagkugnatai tsawan (Nm. 29.7-11)

26 Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
27 “Nantu sieteya duwi tsawan diez tsawaitta nunú atatui tsagkugnatai tsawan. Nunú tsawantin ijagmajum yujumak yutsuk pujusjum, Tuke Pujuu emematkujum kuntin maa apeatajum.
28 Nunú tsawantinig makichkish takatjumek takaschattagme, wagki duka tsagkugnatai tsawan asamtai, Tuke Pujuu Apajuí atumi pegkegchaujin tsagkugtamjagtatui.
29 Untsu nunú tsawantin makichik aentskesh ijagmatsuk yujumka yuwaunak, Israel aents aina nuna ukumtikiag yaja jiiki ajapeam atatui.
30 Tuja nunú tsawantai aents takatjin takaushkam dushakam dutiksaik jiiki ajapeam atatui.
31 “Nunú tsawantinig makichik takatkesh takasaigpajum. Jujuwai atum tuwi pujuttagme nuniakjumesh tuke umiktina nunú. Junak uchi akiinak wedaushkam tuke dutiktin ainawai.
32 Nunú tsawantin atum ayamkujum ijagma yujumak yutsuk pujustatjume. Duka nantu sieteya duwi tsawan nuevetin aagkú nagkamna tsawag kashinia duwi agkuantai nagkantatui.”

Numi kanawen aakmajag batsamsaju aina nunú tsawantin jiistamajakbau (Nm. 29.12-40)

33 Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
34 “Israel aents aidau juju ujakta: Yaunchuk numi kanawe aakmajag batsamsaju aina nunú anentaimtusjum, numi kanawe aakmagjum juju nantu sieteya duwi tsawan quincetin nagkamajum ijunjajum, siete tsawantai Tuke Pujuu eme anentsa ememattajum.
35 Jiista nagkamnamu yama nagkamchak tsawan tsawagtata nuaduik makichik takatkesh takaschattagme.
36 Untsu siete tsawantai Tuke Pujuu eme anentsajum nii anentag suwamu apeattagme. Tuja tsawan ochotin ayatak ayamku ijunjajum Apajuí anentag suwamu nii emematkujum apeatajum. Nunú tsawanta duka Apajuí tsawanji asamtai, makichik takatkesh takasaigpajum.”

Apajuí tsawantan etegjauwa nunú pachisa ataktu tibau

37 “Juju tsawan aina nunuwai Apajuí emematku ijuntai atina duka. Nuadui nunú tsawan aina duka pegkejam takat takashtai, ayatak ijunja Tuke Pujuu ememattai awajsatnaitjume. Tuja nunú tsawan aina duwi atum Apajuí anentag suwamu aidau apeamu, kuntin maa nuna neje ashí apeamu, trigo cebadajai juukbau anentag suwamu, pegkeg agkan pujutan sujusti tusa kuntin maa apeamu, vino anentag suwamu aina nunú maki makichik waji tsawantin dutikati tibauwaita duka betek dutikattagme.
38 Nuigtushkam tsawan ayamtain ijunja mina emematjajum duka betek dutikayatkujum, juju tsawan aina juwishkam emematjittagme. Atum mina anentag sujustatjum nunú, nuigtu midau atin anagtuawaitjum nujai sujakjum emematjittagme.
39 Ajak juuka ashí ashimkajum nantu sieteya duwi tsawan quincetin Tuke Pujuu emematkujum ijunjatajum. Atumek jiista nagkamnamu tsawan tsawaitta duwi ayamjattagme. Tuja tsawan ochotinchakam nunisjumek ayamjattagme.
40 Jiista nagkamnamu tsawan tsawaitta duwi yujág pegkeg aidau juukjum, palmera duke aidau, tuja tikich numi kuashat dukentin aidau, álamo namaka uwet ayá nuna dukee aidau tsupija aakmaktasajum yanaki juki shimittagme. Nunú dutikajum siete tsawantai Tuke Pujuu, atumi Apajuígmi emtin shiig aneetnaitjume.

41 Duka maki makichik mijantin nantu sieteya duwi siete tsawantai Tuke Pujuu eme
anentsa emematkujum ijunjattajume. Junak uchi akiinak wedaushkam tuke dutiktin
ainawai.
42 Nunú siete tsawan aina duwi ashí atum Israel aents wegantunum akiidau
aidautigmek, numi kanawe tsupija aakmakbaunum pujustatjume.
43 Juka atum Egipto nugkanum waitkam batsatutigmin wi jiija ai, numi kanawe
dukentin tsupigjum aakmaja batsamsauwaitjum nuna atakea duwi atum wegantu
aidau dekawagtin aina nunuwai. ¡Witjai Tuke Puju atum Apajuí emematin ainajum
nunú!” tiuwai.
44 Juna aatus Moisés Tuke Pujuu emematku ijuntai tsawan etegjamun pachis Israel
aents aidaun ujakui.

Israel aents aidau uwegshunum yujasbau
Números

6

Sacerdote aidau Israel aents aidaun pegkegnum yumigjagtin

22 Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
23 “Aarón niina uchiji aidaujai Israel aents aidaun pegkegnum yumigkiakug aatus
titinme:
24 “ ‘¡Atum aidautigminak
Tuke Pujuu pegkegnum yumigtamsatnume,
dutijamak nigki kuitamjamkatnume;
25 Tuke Pujuu atumnak shiig anenjamas kuitamjamkatnume;
26 Tuke Pujuu atumin
anempau asa,
shiig agkan pujustinme tusa kuitamjamkatin ati!’
27 “Juna aatus sacerdote aidau mina daajun adayas Israel aents aidaun tiagtatui.
Nuadui wi ditanak pegkegnum yumigsagtatjai”, tiuwai.

9

Aak pegkejam carpa aakmakbaun yujagkim ijia aajaku
(Ex. 40.34-38)

15 Chicham umiktin egkemsatnun aak pegkegman carpan aakmak ashimkaju ai,
nunú tsawantaik aakan yujagkim ijiauwai. Nunik au agkuantai nagkamas jii keegama
imanik aak pegkegmanum keeka au tsawak megkagajakui.
16 Duka tuké nunújakui: Tsawaig aaknak yujagkim ijia aajakui, untsu kashi jiijai
betek keeka aajakui.
17 Yujagkim nunú aakan ijia aajakua nunú yaki takuntai, Israel aents aidauk
yajumakag shimujaku ainawai. Untsu yujagkim wegau tuwi jasa asattawa, nunitaik
ditashkam nuwi aakmag batsamajaku ainawai.
18 Israel aents aidauk Tuke Pujuu yujagmin emtikak ematai, nuna diisag shimujaku
ainawai. Tuja yujagkim wegau jasa ataik, nuwi aakmag batsamajaku ainawai. Aak
pegkejam carpa aakmakbaun yujagkim ijia au takuni wechataik dita batsatbaunmag
batsamajakajui.
19 Tuja yujagkim aak pegkejam aakmakbaun ijia kuashat tsawan ataik, Tuke Pujuu
wetá tachamu asag, nuwi aakmajag batsamajaku ainawai.
20 Tuja yujagkim ujumak tsawan ataishkam, nuwig dita batsatbaunmak batsama-
jakajui. Tuke Pujuu wetajum tama shimujakajui, tuja juwaktajum tutaik nuwi
juwakag batsamajakajui.
21 Untsu yujagkim nii nuniktatkug takuni wetsuk, nuwig jasa makichik kashi
aajakui. Nunik au tsawak kashikmas takuni wetai shimujakajui. Tuja kashikesh,
nuniachkush tsawaigkish yujagkim takuni wetaik, ditashkam shimujakajui.
22 Aak pegkejam aakmakbaun yujagkim jimag tsawan, nuniachkush makichik
nantu, atsa makichik mijankesh ataik, shimutsuk nuwig aakmajag batsamajaku
ainawai. Untsu yujagkim takuni eemak wetai nuadui shimujakajui.
23 Tuke Pujuu wetajum tama shimujakajui, untsu juwaktajum tutaik nuwi aakmag
batsamajaku ainawai.

Nunak Tuke Pujuu Moisésan akateak nunú umiktajum tibaun umiinak nunújaku ainawai.

10

Israel aents aidau muja Sinaínum batsatu shiyakbau

11 Israel aents aidauk Egipto nugkanum inaku waitkatai batsatun Apajuí jiijua duwi
nagkama jimag mijana nuna achikag, nantu jimaja nunú takau ai, tsawan veintetin
aak pegkejam carpa aakmakbau aajakua nuna yujagkim ijia au yaki takuniuwai.
12 Nunikmatai Israel aents aidau muja Sinaínum batsatu jiinag shiyakajui. Nunik
shimui shimuinakua Parán nugkanum yujagkim jasa asamtai nuwi batsamsajui.
33 Aatus muja Sinaínmaya juwakiag kampatum tsawan jegawajui. Nunik shimak
chicham umiktin agagbau egketun arcan Leví wegantu aidau yanaki jukiag eemak
wedau, tuwig yujagkim jasa asat, nuwi ayamsagtin asag.
34 Kashikmas nantajag eke uminainaig yujagmik takuni dita shiyaktinnum wajan-
tun wegau.
35 Tuja chicham umiktin agagbau egketun yanaki juwagtai Moisés chichaak:
“¡Tuke Pujuuwah, pai nantakta!
¡Nunikam amina shiwaajum aidau
dapampaakam utsagta!
¡Dutikawamin nuna diisag
amina kajegtamin aina duka ishamjamkag pisagtinme!” tau.
36 Untsu nunú chicham umiktin agagbau egkeamun yanaki juki wedau apujiagtai
Moisés chichaak:
“¡Tuke Pujuuwah, amina aentsjum Israel aents
shiig kuashat aina nunú ame taam kuitamkata!” tau.

11

Apajuí Israel aents aidau yuwatnun nejen susattajai tibau

1 Makichik tsawantai Israel aents aidau senchi waituinak, Tuke Pujuun
pegkegchaun chichajuidau. Nuna Tuke Pujuu antuk senchi kajeka ditan ijinatatus
jii kegaun dita batsatbaun tentea ajunjauwai.
2 Dutikam nuna ishamainak Moisés ayamjutpakti tusag untsuidau. Imatiagtai
Moisés ditá pachis Tuke Pujuun segauwai. Dutikam jii kegau kajinkauwai.
3 Nuadui nunú nugka daajig Taberá* adaikamu aajakui, wagki nunú nugkanum
Tuke Pujuu ditá ijinatatus jii kegaun ajunjau asamtai.
4 Tuja Israel aents aidaujai tikich aents aidau pachiinak yujaidauk ayatak yutanak
anentaimtujaku ainawai. Nuniagtai Israel aents aidaushkam ditajai betek buu
buuttajai pegkegchaun chichainak:
“¡Yaki nejenash ii yuwatnunash amastí!
5 ¡Egipto batsamsaik namak akikchau yuyag nunú anentaimtaji! Nuigtushkam
pepino aidau, melón aidau, puerro aidau, cebolla aidau, ajo aidau yuu ayaji.
6 Tujash yamaik juwig nujantai jinaji, tikich yutaigkesh atsawai ¡ima maná yusaik
yujaji!” wajaidau.
7 Nunú manák culantron jigkayijai betekmamtin aajakui, untsu niimeg culantro
puwaji pauja numamtin aajakui.
8 Maná kugkuntig harina aceitejai pachimja torta najanamun kugkuntijai betek
aajakui. Nuna Israel aents aidau agá jiinag juukag dekegkag pagjai betekmamtinun
inajujaku ainawai.

---

* **11:3** “Taberá” tawa duka hebreo chichamnumak “jii kegau ishamain” taku tawai.

9 Tuja duka dita aakmaja batsatbaunum kashi yumi sajatbaunum kakegajakui.
10 Israel aents aidau maki makichik uchiji aidaujai ditá jeen waitinum batsamas bu-
utuidaun Moisés antukui. Nuniagtai Tuke Pujuu senchi kajekui. Tuja Moiséschakam
chicham patatbau asa, ditá apuji atanak dakitjauwai.
11 Nunik Tuke Pujuun chichajak:
"¿Wisha itugkamu asamea wi amina inakmetag nunin aish, imatikamesh waitka-
jame? ¿Wagka juju aents aidaush minai sujuamesh ame yajuaka emata tusamesh
waitkajame?
12 Uchi piipich muntsuaku minaaki jutayama numamtuk jukim, dita apachji aajaku
aina nunú nugka anagkuawaitam nuwi ame ejegata tujutminum tusanuk wika ditá
apajigkesh, tuja ditá dukujigkesh atsujai.
13 ¿Wisha tuwiyanak neje jukinush juju aents aidau yuwawagtinnash susagtaja?
Mina tajutuawag buu buuttajai chichagtuinak: 'Neje ii yuwatin sukagtusta', tujutu-
inawai.
14 "Tuja wika mina senchigjaigkik juju aents aina nuna yajuaknuk wemaitsujai,
wagki juka takatak shiig múuntai.
15 Tuja jutika waitkaju pujutnaitkumek, waitu pujuti tujuttsuk dekaskenum minash
wait anenjakmek mina pujutjuk jujutkita. Dutijuawamin waitu pujumainaitag nuna
dekas ayamsatjai", tiuwai.
16 Tusa tutai Tuke Pujuu niina ayaak:
"Israel aentsu apuji múun aidau ame wainbau chichame antugtai aidau setenta
aents yajuakam aak Apajuíjai chichatai carpa aakmakbauwa nuwi ikaunmam
dakagsata.
17 Nuwi wi taan amejai chichastajai, nuniakun mina Wakanig aminí awa nuna
Israel aents aidaun apuji aidaunash susatjai, dutikam dita aents aidau kuitabaunum
yaimpaktinme. Nuadui amekek waittsashtatme.
18 Tuja aents aidau ujakta kashin nejen yuwawagtatui, nuniktin asag yamai ditá
pegkegchaujin iwagmamkatnume. Dita buu buuttajai chichainak: ¡Nejesh akuig
yumainaitji! ¡Egipto nugkanum ima shiig pujuyaji! wajainawai.
"Imatuidau asagmatai, nejen yuwatnume tusan kashin susagtatjai.
19 Wika ditanak makichik tsawantai, jimag tsawantai, cinco tsawantai, diez
tsawantai, nuniachkush veinte tsawantai yumainnakek susashtatjai.
20 Ditak makichik nantu nejenak yuu batsamiagtatui, imatika yuu batsatu asag
yawetug tsumiagtatui, wagki wi kuitamsam yujayatak dakitjujag mina emtijui buu
buuttajai chichainak: 'Egipto nugkanum batsatuti jiinjauwaitag duwi nagkamsa
yaunchuk Egipto batsamsa waitin aayag nuni senchi waitiaji' wajaidau asagmatai",
tiuwai.
21 Tusa tutai Moisés Apajuín ayaak:
"Aents múun maanimain aidau wijai yuja duka seicientos mil ainawai. Imania
dusha ¿Amesh itugkamea makichik nantuish nejesh ayujush pujuttame?
22 ¿Tuwi ayawa uwig aidaush, baka aidaush, nunú maa aents aidau ashí
ayugmainush? Nayantsanmaya namak aidau ashí yajuaka suwakuish makichkish
ejemaitsu imanush", tiuwai.
23 Tutai Tuke Pujuu ayaak:
"¿Amek mina senchijuk piipichik diyam? ¡Tuja wi taja dusha uminkatpash, atsa
uminkashtimpash duka yamai wainkattame!" tiuwai.

Israel aentsu apuji múun
setenta aajaku aidau
profetajai betek chichakagbau

24 Tusa timatai Moisés agá jiinki, Tuke Pujuu tibaun imatiksag aents aidaun ujakui.
Dutika nuadui Israel aentsu apuji múun aidaun setenta, aak pegkejam aakmakbaun
tentea ijumjauwai.
25 Dutika ijumjamtai Tuke Pujuu yujagminum pachitkau akaiki Moisésjai chichasui.
Nunik duwi Wakani Pegkeji Moisésai aun ujumak juki, setenta aents Israel aentsu
apuji múun aidaun tinamkauwai. Dutikam Apajuí Wakani ditai pujugsam profetajai
betek chichatan nagkamawajui. Tujash duka makichkia nunik nagkaemakiuwai
ataktuk nunikchauwai.
26 Setenta aentsun Moisés etegkauwa nuwiya jimag Eldad daagtin Medad daagtinjai,
ditak aak pegkegmanmak wetsuk, dita batsatbaunum juwakajui. Nuwi batsatunak
Apajuí Wakani egkemtujam ditashkam profeta chichamaina betek chichainau.
27 Nunik chichagtai makichik uchi tupikaki, Moisésan ujaktatus weuwai. Nunik
ujaak:
"Eldad Medadjai dita batsatbaunmak pujusag profetajai betek chichagmae", tau.
28 Tusa tutai Nun aajakua nuna uchiji Josué datsauch asag Moisésan yaijakua nunú
chichaak:
"¡Mina apujuh Moisésah, chichakainmegka tusam tita!" tiuwai.
29 Tusa tama Moisés ayaak:
"¡Minak akasmatjukaipa! Dekas itugkag ashí aents aina nuna Apajuí niina
Wakanin susa, dutikawajam ashí profeta aanum tajai", tiuwai.
30 Nuna tusa Moisés Israel aentsu apuji múun aidaujai waketug ditá batsamtaijin
shiyakajui.

Tuke Pujuu Israel aents aidaun codornisan ishitkamu

31 Nayantsanmayan Tuke Pujuu dasen dasenmikakui, dutikam nunú dase codor-
nisan shiig kuashat ikaunmakui. Nunú dita aakmaja batsatbaunum tentea nuna
yantamen nagkamas kakegak makichik tsawantai jegamainnum nagkankauwai.
Imaniku asa makichik metro tumainun dupai asauwai.
32 Imaniku asamtai nunú tsawantin nagkamawag, kashish, tsawajash codornisnak
juu batsatu. Tuja ashí aents aidau juukajui. Imatikaidau asag dieza imajin ijumjag
utuakajui, dutikawag dita batsatbau yantamen batsakajui jujukti tusag.
33 Nuna codornisa yuwawag eke amuinachunak Tuke Pujuu ditan kajejuk suwimka
susa shiig kuashat ijinauwai.
34 Dutika Tuke Pujuu ijinau asamtai, nunú nugka daajin Quibrot-hataavá† adaikau
ainawai. Wagki aents aidau ayatak yutanak anentaimtujaku aidau jinawagmatai,
nunú nugkanum ukusaju asag.
35 Tuja Israel aents aidauk Quibrot-hataavá batsatu jiinag shima shimakua Hazerot
jegawajui. Nunikag nuwi batsamsajui.

12

María Aarógjai Moisés chicham patatkamu

1 Moisés Etiopía nugkanmaya nuwan nuwatkauwai. Nunikmatai María Aarógjai
chichaman patatuidau.
2 Dutikainak: "¡Tuke Pujuuk ima Moisésjaigkik chichatsui, auk jutijaishkam
chichawai!" tuidau. Tusa tiagtatman Tuke Pujuu antugkauwai.
3 Tuja aents ashí nugkanmaya aidaujai apatka diismash Moisésak dekas kak-
agchauch ima Tuke Pujuu wakegamunak umijin aajakui.
4 Nuadui Tuke Pujuu Moisésan, Aarógkan, Marían aatus chichajak: "Atum
kampatumtijum aak pegkejam aakmakbauwa nuwi wetajum", tiuwai.

† **11:34** "Quibrot-hataavá" tawa duka "aents ayatak yutanak anentaimtin aidau jinawajun ukusagbau" taku tawai.

Tusa tima shiyakajui.
5 Nunikagmatai Tuke Pujuu yujagminum pachitkau akaiki aaka waitijin wajanta
Aarógkan Maríajai untsukui. Tusa untsuam ditashkam jegantajui,
6 nunik jegantagmatai Tuke Pujuu ditan chichajak: "¡Antuktajum wi titatjim
nunú! Atum ainajum anuiyan wi makichik profeta apusamua nujaig wika ayatak
wakanmanta wajantan, tuja kajanum aajan chichajai.
7 Untsu Moisés mina inakjua nujaig aajanuk chichatsjai. Niyai dekas ashí tikich
mina inakeg aina nuna nagkaesau ima minak jikatjus umigta duka.
8 Nuadui niijaig paan igkunian chichajai. Tuja nii mina igkuntua waita nuniaush,
¿wajukeakjumea atumesh mina inakeg Moisésash pegkegchaush chichagjume?"
tiuwai.

13

Canaán nugkan dekaatnume tusa aents ishiakbau
(Dt. 1.19-25)

1 Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
2 "Ujumak aents yajuakam ishiakta wi atumin Canaán nugkan amastatag nuna
dekaa ukuutinme. Israela uchiji doce wegantu aina nuwiya aents wajiu, chichame
antugtai aidau maki makichik etegjam ishiakta", tiuwai.
3 Tusa tima Moisés Tuke Pujuu tibaun umiak, Parán nugkanum pujus aentsun
ishiakui. Nunú aents aidauk wajiu chichame antugtai aajaku ainawai.

25 Dutika ishiakbau cuarenta tsawan yujasag nugka dekaawag waketug, Parán
nugkanum uwejush aajakua nuwi
26 yaakat Cades kaunawajui. Nunikag nuwi Moisés, Aarón, ashí Israel aents aidau
aatus batsatun dita yujasa wainkamu aidaun ujakajui. Dutikawag nunú nugkanmaya
yujág juki ejegamunashkam iwaintukajui.
27 Nuadui Moisésan chichajuinak:
"Nugka dekaatajum tusa ame tukagtiamin wemaji. Nunika jegaa wainkamji. Dekas
nugkak shiig pegkeje, ajakash shiig tsapagmae, tagkush shiig muumpagmae, nuwiya
yujág juki itaaji", tusa iwaintuidau.
28 "Tujash nunú nugkanum aents batsata duka senchigtin agmae. Yaakat
aidaushkam shiig múun makichkish utumainchau peeja apakbau agmae. Tuja
nuigtushkam gigante Anac aajakua nunú wegantu aidau batsatu wainkamji.
29 Untsu Néguev nugkanum Amalec aents aidau batsaamae. Tuja hitita aents
aidau, Jebús aents aidau, amorreo aents aidau mujanum batsaamae. Untsu
nayantsanmanini, tuja namak Jordágnum canaágnumia aents aidau batsaamae",
tuidau.
30 Nuna antukag Israel aents aidau Moisésjai ijunag batsamas pampaidaun Caleb
antuk itatmikak chichajak:
"¡Tutsuk dekas shiyakagmi, nunika maania depetmaka nunú nugka ii jukimi!
¡Dekas iik depetmaktatji!" tau.
31 Tusa tutai niijai shiyaku aidau chichainak:
"¡Atsa, iik nunú aents aina nujaig maanimaitsuji, wagki ditak iina nagkaetamsau
senchigtin ainawai!" tuidau.
32 Tusag Israel aents aidaun chichajuinak:
"Auk ii nugka dekaami tusa shiyakmayag duka pegkegchauyi. Tuja nunú
nugkanmaya aidauk nuwiya aents aidaunash main ainawai. Nuigtushkam nuwiya
aents aidauk múun esajam ishamain agmayi.

33 Tuja nuigtushkam gigante Anac aajakua nunú wegantu aidau batsatu wainkabiaji. Ditajai apatkamak iik manchia nunin wantinbaiji, tuja ditashkam nuninuk diijatiagmayi", tuidau.

14

Israel aents aidau Tuke Pujuu chichamen intimjukiagbau
(Dt. 1.26-33)

1 Nuna antukag Israel aents aidauk untsumainak tuke buu buutainakua tsawagkajui.
2 Nunikag ashí dita aidau Moisésan Aarógjai chichaman patatuinak:
"¡Egipto nugkanum batsamsa jinumainus imajui uwegshunum yujasa jinaatin asa jiinjayagtai!
3 ¡Tuke Pujuu imajuig itagmamainchaunas itagmayatai! ¡Ii aidautik iina shiwaajijai maaniawaja jinawagtatji! Tuja shiwag aidau iina nuwe aidaun, iina uchiji aidaujai achija yajuakagtatui. ¡Dekas Egipto nugkanum atak waketmainus aniagtai!" wajaidau.
4 Nuna tusag diták pempeentunikiag chichainak: "¡Dekas iina apuji atin adaika Egipto nugkanum waketjami!" tuidau.
5 Imatiagtai Moisés Aarógjai dita emtin tsuntsumawag nijayin nugka antig pujusajui.
6 Nuniagtai nugka dekatatus shiyakajua nuwiya Josué Calebjai anentai inagmak jáanchjin japiki ichigkajui.
7 Nunikag Israel aents aidaun chichajainak:
"¡Ii nugka dekatasa wemayag duka dekas shiig pegkejayi!
8 Tuja Tuke Pujuu iina wait anenjamkug nii yaimpasmatai, nunú nugkanmak wayattaji. Tuja nunú nugkak dekas shiig pegkejayi, ajak aidaush shiig tsapagmayi.
9 Nuadui Tuke Pujuujaig dekas shiwagmagawaigpa, nuwiya aents aina dusha ishamkaigpajum, wagki ditak jutijaig shiig wainkaush ainawai. Dita yaimainuk shiig atsawai, untsu iinak Tuke Pujuu yaimpawai. ¡Nuniau asamtai ishamkaigpajum!" tiuwai.
10 Tusa tamaitak aents aidauk kayai tukua tukuakua maatag tuidau.
Nuninai Tuke Pujuu imanjiya nunú Apajuíjai chichatai carpa aakmakbaunum wantinkauwai Israel aents aidaush ashí wainainamunum.
11 Nunik Moisésan chichajak:
"¿Juju aents aina dusha wajupa kuashta intimjutush yujagtatua? Waji wainchatai aidaun kuashat wi iwaintukajan kuitamka emamash juju aents aina duka dekaskeapi tujutuinatsui.
12 Nunin asagmatai wi ditanak jata ishamainun awetittajai, dutika ai jinawag wi nugka pegkejan anagkuawaitag nuwig wayashtinme tusan. Tujash aminiyanak kuashat aentsun uyujkatnaitjai, dutika ai Israel aents aidaun nagkaesau kuashat, senchigtin agtinai", tiuwai.
13 Tusa tutai Moisés Tuke Pujuun ayaak:
"Juju aents aidauk Egipto nugkanum batsatu amina senchigmin jiigmayum nuna egiptunmaya aidauk dekainawai. Nuadui ame kuitamtsuk idaisaminig, egiptunmaya aidau nuna dekawagtatui.
14 Nunikag Canaán nugkanum aents batsamin aina nuna ujakagtatui. Wagki ditashkam ame jutijai pujam nunak dekawaju ainawai. Tuja wishakam ame paan waitkati tujutiu asamin wainkajame, nuadui ame jutijaig tuke pujame. Tuja ame jutii uyunkagtakum tsawai yujagkim wajanbaunum, kashi jii keeka wajanbaunum emka weam nunashkam dita aidauk shiig dekainawai.

15 Nuadui juju aents aidau wamak ijinawaminig, aents tikich nugkanmaya ame
imanjumin dekagtamin aidau chichainak:
16 “ ‘Tuke Pujuu Israel aents aidaun nugka amastajime tusa anagkuawa nuwi
ejemainchau dekapeak, uwegshunum ijinae’, tujamiagtatui.
17 Nuadui ame anagkuakum dutikatjai tiuwaitam nunú umiakum senchijum
iwainakta. Tuja ame chichaakum:
18 ‘Wika wamkek kajechuitjai. Aents aidaunak senchi aneajai, nuniau asan dita
pegkegchaun takainak mina shiwagmatuinakuish tsagkujajai, untsu dita pegkegchau-
jinig tuké suwimkan suwajai dutikakun ditá uchijinash, tijajinash, ama tijajinash ditá
apaji pegkegchau takamsamunum suwimkan suwajai’, tame.
19 Nuadui amina anenkagmek múunta ibau asamtai, juju aents aina nuna
pegkegchaujig tsagkujata, wagki ditak Egipto nugkanum batsatu jiija yajuakam ame
kuitamsam imajui ikaunbau asam”, tiuwai.

Apajuí Israel aents aidaun suwimak susamu (Dt. 1.34-40)

20 Tusa tama Tuke Pujuu Moisésan ayaak:
“Ayu, ame segatam nunak imatiksanuk tsagkujattajai.
21 Wika dekas tuke pujuuwaitjai. Mina imanjunak dekas ashí nugkanum
dekainawai. Au aents aidauk wi dita muunji aidaun nugka anagkuawaitag nunak
dekas wainkachagtinai.
22 Wagki wi mina imanjui wainchatai ishamain aidaun Egipto nugkanum tuja
uwegshunmashkam iwainamun wainkau ainayatak, dekapjustasag mina umigtutan
dakitjau aina nuadui.
23 Tuja wi ditá muunji aajaku aina nuna nugka amastajime tusan anagkuawaitag
nunak ditak wainkachagtatui. Mina dakitjujaju aina dushakam makichkish nunú
nugkanak wainkachagtinai.
24 “Untsu Caleb mina inakjua duka tikich aina nujaig betekchauwai, wagki nigka
ima minak umigtau asa. Nuadui nii nugká dekatatus weuwa nuwi niinak awayattajai.
Dutika ai nii wegantu aidaushkam nuwi batsamsagtin ainawai.
25 Tuja Amalec aents aidauk canaágnumia aents aidaujai nugka pakanum batsatui.
Nuadui atumek kashin kashikmasjum uwejush atum kaunamua nuni waketjajum
nayants kapantu tutaya aatsajum shiyaktajum”, tiuwai.
26 Tusa Tuke Pujuu Moisésan Aarógjai chichajak:
27 “Israel aents aidau pegkegchau asag, wainak chichá yuja nunash ¿wajupa
kuashtak tsagkujatja? Dita mina pegkegchau chichagtuinamun antukjai.
28 Nuniku asan wi yamai atumin titatjim nunú ujaktajum: ‘Atum aidautijum
chichamugmin antugkajim duka nunisag uminkati, junak dekas uminkatnun Wi Tuke
Pujuun tajai.
29 Tuja ashí aents veinte mijanji ajamu daaji agatkamu aidau mina pegkegchaun
chichagtukajuk ashí jinawagtatui, nunikagmatai ditá iyashig juju uwegshunum
utsankattawai.
30 Wi nugkan amastajime tusa anagkuawaitjim nuwig atumek makichkish wayash-
tatjume. Untsu ima Caleb Josuéjaig wayawagtatui.
31 “ ‘Tuja atum chichaakjum: Iina shiwaaji aidau mantamainak iina uchiji
aidaun yajuakagtatui tusajum timaujum duka nunikchattawai. Wi atumi uchijum
aidaunak yajuakan atum nugka dakitjaujum nuwi ejegawagtatjai, dutika ai ditak
nuwi ajakmawag yuwinak shiig aneas batsamsagtin ainawai.
32 Tuja atumi iyashig uwegshunum utsankattawai.
33 Untsu atumi uchijum aidau atum pegkegchau takasbaun umiinak uwija kuitamin
waigkag uwegshunum cuarenta mijan waitu yujagtinai, atum aidau jinaati tusa.

34 “ ‘Atum nugka dekaatag tusajum cuarenta tsawan yujasuitjum antsag, ditashkam cuarenta mijan dita pegkegchau takasbaujin umiinak yujasagtatui. Makichik tsawanta nuna makichik mijan yujagtatui. Aatus mina pegkegchau chichagtukbaunum yujasag waituinak dekawagtatui.
35 Juju aents pegkegchau aina nunak mina pegkegchau chichagtukaju asagmatai dutikattajai. ¡Nuadui ditak juju uwegshunum yujasag jinawagtatui! ¡Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas uminkatnun tajai!’ Tusa Apajuí tujamui”, tiuwai Moisés.

Doce aents nugka dekatnume tusa ishiakbau aina nuwiya diez aents ditá pegkegchaujin jinawagbau

36 Nugka dekaatnume tusa Moisés aents aidaun ishiakua nunú waketug kaunawag, nugkak pegkegchauwe tusag Israel aents aidaun ujakajam nuna antukag Moisésan chichaman patatuidau.
37 Tuja nugkak pegkegchauwe tusa tiaju aina nunak Apajuí suwimka susa ijinauwai.
38 Untsu Caleb ima Josuéjaig jakachajui.

Hormá nugkanum Israel aents aidau ijinamu
(Dt. 1.41-46)

39 Tuke Pujuu tibaun Moisés Israel aents aidaun ujakui. Dutikawajam nuna dekawag wake besemag dekapjajui.
40 Nunikag kashinia duwi kashikmas jiinag ataktu waketug mujá shiyakajui, nunik nuwi wakag chichainak:
“¡Yamaik imajui kaunaji! Ii Tuke Pujuu intimjuki pegkegchau wajakag duka shiig dekaji, nuniku akuish Tuke Pujuu iina nugka anagtabauwa nuwi shiyakagmi”, tuidau.
41 Tusa tiagtai Moisés ditan chichajak:
“¿Wagka tujash atumesh Tuke Pujuu chichamesh intimjagme? ¡Atum tajum duka tuké umikchattagme!
42 Nuadui shiyakaigpajum, wagki yamaik atumnak Tuke Pujuuk uyuuntamainatsui. Nuniau asamtai atumnak shiwag aidau amupakagtatui.
43 Atum weajum nuwi Amalec aents aidau, canaágnumia aents aidaujai dakagmainawai atumin amupakagtatus. Tuke Pujuuk atum idaisamu asa yamaik atumnak uyuuntamainatsui”, tiuwai.
44 Tusa tamashkam nunak antutsuk dekas mujá wakami tusag shiyakajui. Nunik shimakush arcanak jukichajui, tuja Moiséschakam wechauwai, ayatak dita batsatbaunmak juwakajui.
45 Nunik jiinag shimittaman nunú nugkanum batsamin Amalec aents aidau canaágnumia aents aidaujai jiintujag pataetukag Hormá nugkanum amainagkag nuwi Israel aents aidaun depetuk amukajui.

20

Yumi kayanmaya jiikbau
(Ex. 17.1-7)

1 Mijan nagkamnamu makichik nantu takau ai, uwejush Sin tutainum Israel aents aidau jegawajui. Nunikag nuwi Cadesnum ujumak tsawan pujusajui. Nuwi batsatai María jakauwai, nunikmatai nuwig ukusajui.
2 Tuja nuwi yumi umumain atsau asamtai, Moisésan jiyakagtatus aents aidau ashí ijunjajui.
3 Nunik ijunag Moisésan Aarógjai chichajuinak:
“¡Tuke Pujuu tikich Israel aents aidaun ijinawabia nunú nugkanmak iinash ijipamainnas aikagmayatai!

4 ¿Wagka atumesh Tuke Pujuu aentsji aidautish imajuish uwegshunmash itajatu-
augme? ¿Tagkuji aidaujaí ashí jinatnume tukagtatsjumek?
5 ¿Wagka Egipto nugkanmaya jiijatkigmesh, juju nugka shiig pegkegchauwa
imagnumash itajatuaugme? Juju nugka juwig makichkish ajakmamaitsui. Tuja
higuerakesh, uvakesh, munchigkesh juwig shiig atsawai. Nuigtush ¡yumi umumai-
nush shiig atsawai!” wajaidau.
6 Imatiagtai Moisés Aarógjai aents aidaun ukukiag Apajuíjai chichatai aak aakmak-
baunum nuna waitijin jegantag nuwi tsuntsumawag nijayin nugka antig pujusajui.
Nunik pujuinai Tuke Pujuu niina imanjijai wantinkauwai.
7 Nunik Moisésan chichajak:
8 “Ushujutaijum jukim Aarón yaimpasmatai aents aidau ijumjata. Dutika ijumjam
ditá emtin kaya chichagkum: Yumi sukagtusta tita. Tusa tamin nunú kayanmaya
yumi jiinkittawai, nunikmatai dita umuinak tagkujinash agtinme”, tiuwai.
9 Tusa tima nuna betek umiak, Moisés niina ushujutaiji Tuke Pujuu emtin atatman
jukiuwai.
10 Dutika juki Aarógjai aents aidaun kayanum ijumag chichajak: “Antuktajum,
chichama intimkiu aidauwah: ¿Juju kaya juwiyan yumin jiikiag amasmatai, uwa-
jagmi tusagmeka imatjum?”
11 Tusa Moisés niina ushujutaijin juki kayan jimajá awatiuwai. Dutikam kuashat
yumi jiinkiuwai. Nunikmatai Israel aents aidauk nuna umuinak ditá tagkujinash
aakajui.
12 Tujash Tuke Pujuu Moisésan Aarógjai chichajak: “Atumek minai ka-
jintsa anentaimtsuk, tuja mina pegkegmajua dushakam Israel aents aidaunum
iwainakchau asajum, wi nugka anagkuawaitjim nuwig juju aents aidau yajuakjumek
wechattagme”, tiuwai.
13 Nuadui nunú nugka daajin Meribá* adaikajui. Nuwi Israel aents aidau Apajuín
yumi sukagtusta tusa chichamjukaju asagmatai. Tusa segam Tuke Pujuu niina
pegkegmajin ditan iwaintukui.

Israel aents aidau nagkaemakinum tusa Edoma apuji dakitjamu

14 Cadesnum batsamas Moisés aents chichama etsejin aidaun Edoma apuji puja-
munum ishimak, juna aatus akatmamtujui:
“Amina yatsum Israel aents aidau juna aatus tujamainawai: Amek shiig dekame ii
utugchatnum batsatuti jiinja yujag duka.
15 Iina apachji aidau Egipto nugkanum shiyakag awi kuashat tsawan batsamsajui,
tujash egiptunmaya aidau iina apachjin waitkasu aina dutiksag jutinashkam waitk-
agmayanume.
16 Imatijamainakui Tuke Pujuu yaimpakti tusa segabiaji. Dutika ajin ii sumamun
antugtamak, niina aentsji nayaimpinmaya ángel makichik awetugmabi, dutikam
nunú Egipto nugkanum batsatutin jiipaju asamtai, yamai juju amina nugkem
nagkatkamunum yaakat Cadesnum kauna batsatji.
17 “Nuniau asa wait anenkagtugta, amina nugkemea nuni nagkaemakiagmi
tusa taji. Nunika nagkaemakuish, ajak ajakmamunmak, tuja uva ayamunmash
nagkaemakchattaji, tuja ame yumi umutaigmekesh uwagchattaji. Jinta wetaya duke
yajash tsegketsuk amina nugkem nagkaikitasa wetatji tujamui”, tiajui.
18 Tusa ujaam Edoma apuji ditan ayaak:
“¡Mina nugkajua junig makichkish nagkaemakigpa, tuja antutsuk nagkaemakju-
minig, mina suntajujai jiintuktatjime atumjai maaniatasan!” tiuwai.
19 Tusa tutai chichama etsejin aidau ataktu awena shiig ujainak:

* **20:13** “Meribá” tawa duka hebreo chichamnumak “chichamjukbau” taku tawai.

“Jinta wetaya duke wetatji, untsu nuniamunum iikish atsa nuniashkush iina tagkujigkesh yumi amina umutaigmin umuinakuig nunak akiktajame. Iik ayatak nagkaemaktasa wakegaji”, tuidau.

20 Tusa tiagtai, Edoma apuji chichaak:

“¡Tujash junig nagkaemakchattagme!” tiuwai. Nuna tusa Israel aents aidaujai maaniatatus niina suntaji maanitan yacha aidaujai shiig uminas jiintukiuwai.

21 Dutika nagkaemamainchau emam, Israel aents aidauk pempeenag yaja tikich yantamnum shiyakajui.

Aarón jakamu

22 Israel aents aidauk Cades batsatu ashí jiinag muja Hor tutainum shiyakajui.

23 Nunikag Edoma nugke nagkatkamunum jegawagmatai, nuwi Tuke Pujuu Moisésan Aarógjai chichajak:

24 “Aarógkak jakattawai, nuniktin asa wi Israel aents aidaun nugka anagkuawaitag nuwig wayashtatui, wagki atumek Meribánum yumi awa nuwi wi umikta tibau umikchau ainagme.

25 Tuja Moisésah, ame Aarón niina uchiji Eleazarjai jukim, muja Hornum nuna titijin wakata.

26 Nuwi wakam Aarón sacerdote nugkutaijin nugkuaja nunú awitka jukim niina uchiji Eleazar apegata. Nuwi Aarógkak jakattawai”, tiuwai.

27 Tusa tima Moisés Tuke Pujuu tibaunak imatiksag umikui. Nunak ashí Israel aents aidau wainbaunum muja Hornum weuwai.

28 Nunik waka nuwi Moisés Aarógka jáanchjin awituk jujuki Eleazaran apegauwai. Tuja Aarógkak nunú mujá titijiya nuwi jakauwai. Nunikmatai Moisés Eleazarjai mujanum batsatu waketug kaunauwai.

29 Tuja Aarón jakamun Israel aents aidau dekawag, treinta tsawantai buutiaju ainawai.

21

Israel aents aidau Hormánmaya aents aidaun depetkagbau

1 Canaágnumia aents aidaun apuji yaakat Arad tawa nuwiya Néguev nugkanum pujujakua nunú Atarim jinta nuni Israel aents aidau mininawai tabaun dekauwai. Nunik ditajai maaniatatus niina suntaji aidaujai jiintujajui. Nunik maaninak Israel aents aidaun ujumak achika yajuakui.

2 Dutikawajam Israel aents aidau Tuke Pujuun segainak: “Ame yaijatkamin nugka utuakuik, nuwi batsamin aina duka ashí ijinku yaaktajijai tsaikmi taji”, tiajui.

3 Tusa tiagtai, kame dutikatajum tusa Tuke Pujuu tiuwai. Nuadui Israel aents aidau canaágnumia aents aidaun amuktinme tusa Tuke Pujuu yaigkui. Dutikamu asa nuna amuinak yaaktajijai tsaikajui. Nuadui nunú nugka daajin Hormá* adaikau ainawai.

Dapi bronce najanamu

4 Israel aents aidauk muja Hornum batsatu jiinag Edoma nugke utuawaig tusag, nuna tentea nayants kapantu tutaya nuni shiyakajui. Nunik jintá shimamunum atsanmainchau dekapenak waugkamin anentaimtan jukiajui.

5 Nuadui Apajuín Moisésjai chichaman patatuinak: “¿Wajukatnume tusagmea Egipto nugkanum batsatjinish jiijatkimiugme? ¿Imajui uwegshunum jinaati tusagmek jiijatkimiujum? Yumi umumainush atsawai, tuja yumainush shiig atsugtamji. ¡Tuja nuigtush yutai junin yuwi yuwinakua yawetkaji!” tuidau.

---

* **21:3** “Hormá” tawa nunak hebreo chichamnumak “nugka sujimkamu utumainchau” taku tawai.

6 Imatiagtai, Israel aents aidaun esaitnume tusa Tuke Pujuu dapin ishitkauwai. Nuadui nunú dapi esaim kuashat jinawaju ainawai.
7 Nunik jinuinak Moisésan jegajuawag chichajuinak:
“¡Tuke Pujuu chicham patatku, ameshkam chicham patatkau asaja pegkegchau wajasji! ¡Apajuí segata dapi iina waitkagma nuna yaja ishiakti!” tuidau.
Tusa tiagtai, Moisés Apajuín segauwai ditan tsagkujati tusa.
8 Tusa segam Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
“Anú dapi aina nunin dakumka makichik najanata. Dutikam numi esajam ajiam nuna titijin pempegka Dutikam numi esajam ajiam nuna titijin pempeajam yakí jiikta. Tuja makichik aentskesh dapi esaimak, nunú dapi najanamua nuna diistinme, nuninak tsagajagtatui”, tiuwai.
9 Tusa tima Moisés broncen juki, dapi dakumak najanauwai. Dutika numin ajia nuwi pempeg awagkek yakí jiika ukukiuwai. Tuja dapi esaimak nuna diisag tsagajaku ainawai.

22

Balac Balaaman untsukbau
1 Tuja Israel aents aidauk shima shimakua Moab nugka pakaji namak Jordágka tsumujin yaakat Jericójai niniaku awa nuwi jegawag batsamsajui.
2 Israel aents aidau amorreo aents aidaun depetuk amuke tabaun Siporan uchiji Balac Moab nugka apuji antukui.
3 Tuja moabnumia aents aidaushkam Israel aents aidau shiig kuashat asagmatai, nuna wainkag senchi ishamkajui.
4 Nunikag moabnumia aidau madiágnumia apu aidaun chichajuinak: “Au aents aina duka baka chijichin yuwa amuwama numamtuk iinak iina nugkejaí amupakagtatui”, tuidau. Tuja nunú tsawantinig Balac aajakui Moab nugka apuji.
5 Balac nigki maaniakug Israel aents aidaunak depetmainchau asa, Balaam Beora uchiji yaakat Petor tutainum namak eufratesnum ijus nugka Amav tutainum pujaun untsukui. Balac chichama etsejin aidaun Balaam ujaktajum tusa ishimak, juna aatus akatmamak:
“Egiptunmaya aents aidau kaunawag juju nugka junak ashí batsamtukaje, nuninak tikima wi pujamunmash kaunawaje. Imaniku asamtai,
6 wamak taata, nunikam juju aents aidau pegkegchaunum yumigjata, wagki ditak iina nagkaetamsau kuashat, senchigtin ainawai. Ame pegkegchaunum yumigjamin, wi depetkan juju nugka juwi batsata nuna jiijan ishiakchainjash, wagki ame pegkegnum yumigkiamuk tuja pegkegchaunum yumigkiamushkam betek uminna nuna wika dekau asan tajai, tujamui titajum”, tiuwai.
7 Tusa akatjam moabnumia apu aidau madiágnumia aidaujai Israel aents aidau yumigkiamunum akikmaktinun kuichki jukiag shiyakajui. Nunik Balaam pujamunum jegawag Balac akatmamjamun ujakajui.
8 Tusa ujakam Balaam ditan chichajak:
“Juwi kajigtajum nuniagmin Tuke Pujuush wajinjuttig nuna dekaan ujaktajime”, tiuwai. Tusa tiyajam moabnumia apu aidauk nuwi niijai juwakajui.
9 Nunik batsatai Apajuí Balaaman wantintuk iniak:
“¿Anú aents amejai batsata dusha ya ainawa?” tau.
10 Tusa tama Balaam Apajuín ayaak:
“Balac Sipora uchiji Moab nugkan apuji aents aidaun ishiake, mina chichaman ujatkatnume tusa.
11 Kuashat aents egiptunmaya jiinag ashí nugkanum pampagke. Imaniku asamtai, Balac wakegawai mina awi wamak jegaa nunú aents aina nuna pegkegchaunum

yumigjati tusa. Dutika ai niina nugken batsata nuna nii depetuk jiija ishiaktag tau asa", tiuwai.

12 Tusa tutai Apajuí Balaaman chichajak:

"Anú aents aina nujaig wepa, tuja nunú aents aina dushakam pegkegchaunmak yumigjaipa, wagki ditak wi pegkegnum yumigjamu ainawai", tiuwai.

13 Tusa tima tsawak kashikmas nantaki, Balac ishiakbau apu aidaun chichajak:

"Tuke Pujuu wakegatsui atumjai weti tusag, nuniau asamtai, atumi nugkemin waketjatajum", tiuwai.

14 Tusa tiyajam apu moabnumia aidauk waketug Balac pujamunum jegawag ujainak: "Balaamak jutijai minitnak dakitmae", tuidau.

15 Tusa ujakmashkam antutsuk yama nagkamchak ishiakua nuni kuashat dekas apu chichame antugtai aidaun ataktu ishiakui.

16 Dutika ishiakam Balaaman jegajuawag ujainak:

"Balac Sipora uchijiya nunú chichagtamak: 'Wait aneasam juwi minitak dakiajaipa. 17 Wi aminak shiig kuashat akiktatjame. Tuja nuigtushkam ame segatbaunak imatiksanuk umigkatjame. Nuadui wait aneasam juju aents aina nunú pegkegchaunum yumigjata' tujamae", tiajui.

18 Tusa ujamashkam Balaam ditan ayaak:

"Balac niina pujusa inamtaijin oro aidau, plata aidau piyak atsuash nuna ashí sujakuish, wika makichkish imannak tuja imanchaunakesh Tuke Pujuu Apajuí dutikawaipa tujutbaunak dutikmaitsujai.

19 Untsu wainkagmekesh juwi pujusjum kanagtajum, tuja yamaish Tuke Pujuush wajinjuttig, nuna dekaan ujaktajime", tiuwai.

20 Tuja nunú kashia duwi Apajuí Balaaman wantintuk chichajak: "¡Anú aents aidau amina jujamkitatus kaunawaja nujaig wetá! Tujash nunika wemesh wi amina wajintatjame duke umiktatme", tiuwai.

21 Tusa tima tsawag nii ekemsa wetinjin burro tuntupen patai umika, nuwi ekemi moabnumia apu aidaujai weuwai.

22 Nunik ekemi wetai aents nii tsakapakbau aidau jimag uyuniajui. Tuja Balaam wetai Apajuí kajejuk, nii weamun jintanum ángelchawashit tumaina wee wajasui.

23 Nunik nunú ángel jinta ejapeen akijua puyaja takus wajaun burro wainkauwai. Nuna wainak tsegkeki ikamnum akumkauwai. Nunik akumtai Balaam jintanum awagkitatus asutiauwai.

24 Dutika asuttai nunú ángel ukuki uva ajakbaunum jinta menaku mai yantamen kaya peejamunum wajasui.

25 Nuwi ángel wajaun burro wainak, jinta kaya peejamunum atuumi tepak Balaama bakuin chanuntua tepesui. Nunitai Balaam ataktu burron asutiauwai.

26 Dutiktai nunú ángel ukuki niyá eemak jinta shiig menaku makichkish ayampa waketmainchaunum wajasui.

27 Nunik wajaun burro wainak nugká tepesui, nunikmatai Balaam kajeka numi juki asutiauwai.

28 Dutiktai Tuke Pujuu burron chichamtikauwai. Dutikam burro Balaaman chichajak:

"¿Wisha aminash itujeagme? ¿Tsuwah, kampatuma imania asuutam jama?" tiuwai.

29 Tusa tama Balaam ayaak:

"¡Amek mina dushiktakum tujutme! ¡Kuchiin takakkunuk yamaikiuch maumainaitjame!" tau.

30 Tusa tama burro ayaak:

“Wika burruitjai, ame tuké entsamka wekaetaigmetjai. Wi amina chichaman intimjuchuitjam duka amek shiig dekame”, tiuwai.

Tusa tama Balaam ayaak:

“Duka dekas tame”, tiuwai.

31 Tusa timatai Tuke Pujuu nunú ángel puyaja takusa jintá waja nuna Balaam wainkati tiuwai. Nuna Balaam wainak eme anentus tsuntsuma nijayin nugka antig pujusui.

32 Nunitai Apajuí ángel tumain* wajas chichajak:

“¿Wagka amina burrogmesh kampatuma imanish asutiaume? Ame weam nunú mina shiig awajtachu asamtai, wi jintanak akigtagme.

33 Amina burrojum mina waituk kampatuma tsegkeki menanjuse. Nunikchauwaitkuig burronak iwaku akupeakun aminak maumain awajkajame”, tiuwai.

34 Tusa tama Balaam ayaak:

“Niints awi pujusa jinta akigtujua tachau asan pegkegchaun takasjai. Tuja wi weag nunú amina shiig awagtamchakuig dekas wakitkitjai”, tiuwai.

35 Tusa tutai Apajuí ángel tumain wajas ayaak:

“¡Anú aents aina nujai weam duka wetá! ¡Tujash amek ayatak wi titatag duke chichaktatme!” tiuwai.

Balac Balaaman igkug jukimu

36 Balaam minawai tabaun Balac dekaa Moapa nugke nagkatkamunum namak Arnón tutainum makichik yaakat awa nuwi jegajua igkug jukitatus wejiuwai.

37 Dutika igkug chichajak:

“Kuashta untsuakun waitkasjame. ¿Wagka juwi minitash dakitmaume? ¿Wi amina shiig kuashat akimainaitjam duka dekatsmek?” tau.

38 Tusa tama Balaam ayaak:

“Kame yamaik juwi taajai amejai chichastasan. Tujash wika mina senchigjaikik chichamaitsujai, Apajuí wajinjuttig nuna wika titatjai”, tiuwai.

39 Nuna tusa Balaam Balacjai yaakat Quiriat-husot weuwai.

40 Nuwi jegamtai Balac Apajuín anentag suwak baka aidaun, uwig aidaun kajegkui. Nuna nejen Balaam niina uyunainak apu yujaidaujai yuwawajui.

41 Nuna dutika kashinia duwi kashikmas Balac Balaaman juki muja Bamot-baal tutainum wajasa diyam Israel aents aidau batsatbau shiig waindau asamtai, nuna iwaintuktatus weuwai.

23

Pegkegnum yumigjamuk pegkegchaunmak yumigmaitsui

1 Nuwi waka Balaam Balakan chichajak:

“Juwi kuntin maa patasa apeaku Apajuí emematin sieteya imajin najatjuata. Dutikam siete toro tsakat, nuigtu siete uwig tsakat aishmag aidau umigtukta”, tiuwai.

2 Tusa tima Balac imatiksag umikui. Dutikamtai jimagtukag siete toro tsakat aidaun, siete uwig tsakat aishmag aidaujai maawajui, dutika kuntin patai apetai siete najanamunum nuwi maki makichik patajag apeawajui.

3 Tuja Balaam Balakan chichajak:

“Kuntin maa patagbauwa juwi pujumata, nuniamin Tuke Pujuush wajinjuttig nuna dekaan ujaktajame”, tusa ukuak muja naintin weuwai.

Balaam Israel aents aidaun pegkegnum yumigjamu

4 Nuwi waka pujaun Apajuí wantintukam Balaam Apajuín chichajak:

* **22:32** “Apajuí ángel tumain” tawa duka Nm 22.22num agagbauwa nujai betekai.

“Kuntinu maa patasa apeakun amina ememattasan sieteya imajin najanajai. Dutikan nuwi makichik toro tsakatan, nuigtu makichik uwig aishmag tsakatan aatsa patajan umikjai”, tau.
5 Tusa tima Balaam chichaktinjin Tuke Pujuu ujakui. Dutika chichajak:
“Wakitkita Balac pujamunum, nunikam wi amina tajam nunú betek tita”, tiuwai.
6 Tusa tima Balaam wakitki, Balakak apu moabnumia aidaujai kuntin maa patagbaunum nuna yantamen ijunai jegantui.
7 Nunik jeganta Apajuí tibaun etsejak:

“Etsa minitainmanini muja ayá nuwi,
Aram nugkanum pujai,
Moabnumia aents aidaun apuji Balac
chichama akuptujak:
‘Taata, nunikam Jacopa uchiji wegantu aidau
pegkegchaunum yumigjata’, tujutmae.
8 Tujash wisha Apajuí pegkegnum yumigjamunash
¿wajuk pegkegchaunmash yumigjatjaki?
¿Wisha itugkanuk Apajuí dakitamunash,
utugchat ajiti tusanush ditanash titaja?
9 Au aents aina duka,
tikich aents aina nuna pujutjijaig betekchau,
ditash kanakag batsamin ainawai.
Nunú aidaun juju mujanum wajasan wainjai.
10 Dita aidauk shiig kuashat nugka yukukuntu
dekapamainchauwa iman ainawai.
¿Ibau kuashta nunash yaki dekapajainta?
Ditak pegkeg asag jainakush, shiig aneas jau aina nujai betek
wishakam shiig aneasan
jakatasan wakegajai”, tiuwai.

11 Nuna antuk, Balac kajeka Balaaman chichajak:
“¿Wajuk takumea tame? Wika aminak mina shiwag aina nuna pegkegchaunum yumigjati tusan itaamjame. ¡Dutikamaitkum amek pegkegnum yumigkiame!” tiuwai.
12 Tusa tama Balaam ayaak:
“Wika amejai chichaakun, Tuke Pujuush tunak tujutit nuna wika titatjai timagme”, tiuwai.
13 Tusa tamashkam Balac ataktu chichajak:
“Wegajai, tikich yantama awi wemi, nunika awi diyam Israel aents aidau ujumak kanaka batsata nunú pegkegchaunum yumigtujata”, tiuwai.
14 Tusa Balac Balaaman juki muja Pisgá nainti Sofim tutainum ejegauwai. Dutika nuwi kuntin maa patasa apeatnun sieteya imajin najana nuwi toro tsakat aidaun, uwig aishmag tsakat aidaujai kajegka maki makichik pataja umikui. Dutikamtai nuna Balaam apeak Apajuín emematiuwai.
15 Nuwi Balaam Balakan chichajak:
“Juju kuntin maa patagbauwa juwi pujumata, nuniamin wi wenu Tuke Pujuujai chichastajai niish wajinjuttig”, tusa ukuak weuwai.
16 Nunik jeganmatai Tuke Pujuu Balaama wantintuk nii chichaktinjin ujakui, dutika chichajak: “Wakitkita Balac pujamunum, nunikam wi amina tajam nunú betek ujakta”, tiuwai.

17 Tusa tima Balaam wakitki kuntin maa patagbaunum nuna yantamen Balac apu
moabnumia aidaujai ijunai jegantui. Nunik jeganmatai Balac iniak:
"¿Tuke Pujuush wajinjutpame?" tau.
18 Tusa iniam, Balaam Apajuí tibaun etsejak aatus tiuwai:

"Balac Sipora uchijiyah,
wi amina titatjam nunú shiig antukta.
19 Apajuík aentschauwa nunin asa nigka waitjuchui,
tuja chichakbaujinash
yapajichui.
Nii nuna dutikatjai takug imatiksag uminai,
tuja nii anagkagtuamunashkam imatiksag uminai.
20 Nuniau asa Israel aents aidau pegkegnum yumigjata tusa Apajuí tujutne.
Nuadui Apajuí pegkegnum yumigkiamunak
wika pegkegchaunmak yumigmaitsujai.
21 Tuja nuigtush makichik aentskesh
Israel aents aidau waitjutaijinak dekagchau ainawai,
pegkegchau takamtaijinakesh dekauk shiig atsawai.
Tuja ditanak Tuke Pujuu ditá Apajuíjiya nunú kuitamui.
Tuja ditashkam: '¡Jujuwai iina apujig!' tuinawai.
22 Nuadui búfalo niina kachujin
ayamjumama numamtuk
Israel aents aidau ayamjumataijig
Apajuí dita Egipto nugkanum
batsatun jiijua nunuwai.
23 Jacopa uchiji wegantu aina nuna wi pegkegchaunum yumigkiaknush,
wainka dutikmainaitjai.
Israel aents aina nunak tunchikesh wawemaitsui.
Wi yamai Israel aents aidaun tajai:
'¡Apajuí atumnak dekas shiig pegkegnum yaimpakaje!'
24 Juju aents aina duka,
Leónjai betek nantaki niina shiwaaji aidaun jeteakug,
ayamtsuk ashí amuka,
nuna numpen uwag duwi
shiig ayamak tepena iman ainawai", tiuwai.

25 Tusa tutai Balac Balaaman chichajak:
"¡Au aents aina nunú pegkegchaunum yumigmainchau dekapeau asam, pegkegnumak yumigjaipa!" tiuwai.
26 Tusa tutai Balaam ayaak:
"¿Wi amina chichagkug, Tuke Pujuush tunak tujutit nuna titatjame tichamkajam?" tiuwai.
27 Tusa timatai Balac chichajak:
"Wegajai tikich yantama awi wemi. Awi jegantaminish, Apajuísh Israel aents aidau pegkegchaunum yumigjata tujamchaintash", tiuwai.
28 Tusa Balac Balaaman juki muja Peor tutai naintin emauwai. Nuwi wajasa diyam ashí uwejush aidau waintainum emauwai.
29 Nuwi jeganta Balaam Balakan chichajak:
"Juwi kuntin maa patasa apeaku Apajuí emematin sieteya imajin najatjuata. Dutikam siete toro tsakat, nuigtu siete uwig tsakat aishmag aidau juki umigtukta", tiuwai.

30 Tusa tima Balac imatiksag umikui. Dutika umikmatai Balaam toro tsakat aidaun, uwig aishmag tsakat aidaujai kajegka kuntin patai apetai sieteya imajin najanamunum maki makichik pataja apeak Apajuín emematiuwai.

24

1 Balaamak Apajuí Israel aents aidaun pegkegnum yumigkiau asamtai, nuigtu awagkig Israel aents aidau pegkegchaunum yumigmainun dekaatasag wakekachui. Tuja yaunchuk Tuke Pujuu segajakbaujinak idayak uwegshunum Israel aents aidau batsatbaunmanini ayampa niimsauwai.
2 Nuniak Israel aents aidau maki makichik wegantu doce aajakua nunú batsatun diittaman Apajuí Wakani* ekemtujui.
3 Dutika egkemtujam atakea duwi atinun juna aatus tiuwai:

“Witjai Balaam Beoran uchiji,
wika Apajuí wakega nunak shiig dekajai.
Wi chicham etsegbau antuktajum.
4 Wika Apajuí Wakani egkemjutjamtai
tikishmaja pujusan, paan wainjai.
Tuja Apajuí ashí senchigtina nunú
mina nii wakegamujin iwaintujak,
chicham etsegkatnun suja nuna ima shiig paan dekajai.
5 ¡Jacopa uchiji wegantu aidauwah,
atumi aakjum aidauk shiig pegkeg ainawai!
¡Israel aents aidauwah,
atum batsatjum duka shiig pegkejai!
6 Palmera shiig kuashat tepajua imanai,
ajak ajakbau namaka uwet aiyama imanai,
ajak Apajuí ajakbau aiyama iman,
¡setug namaka uwet ayau
shiig pegkejama imanaitme!
7 Israel aents aidau uwagtinuk
yumi shiig kuashat aitnai.
Tuja dita ajak ajakma ukatkatnushkam
imanisag aittawai.
Ditá apujig tikich apu Agag daagtinun depetkatnai.
Tuja ditá senchijig shiig múun atinai.
8 Apajuí Israel aents aidau
Egipto nugkanum batsatun jiijua nunuwai
búfalo ayamjumatai kachujiya numamtin.
Nuadui Israel aents aidauk
ditá shiwaaji aidaunash amuktinai.
Dutikak nagkí iju mainak,
ukunchin kupijagtinai.
9 Israel aents aidau ayamak tepakug,
león tepegama nujai betek tepenawai.
Iman asamtai, jegaantag ishintaumainchau
dekapenawai.
¡Amina pegkegchaunum yumigtamaidauk,
ditashkam dutiksaik

* **24:2** Apajuín Wakani egkemtujui tawa nunak Wakani Pegkejin taku tawai.

pegkegchaunum yumigkiam agtinai,
untsu amina pegkegnum yumigtamaidauk,
ditashkam dutiksaik
pegkegnum yumigkiam agtinai!” tiuwai.

Balaam Israel aents aidaun pachis etsegkamu

10 Nuna antuk Balac Balaaman senchi kajegkauwai. Nunik uwejen awati chichaak:
“Wika aminak mina shiwag aina nunú pegkegchaunum yumigjata tusa untsukmagme, dutikamaitkum amek au aents aina nunú kampatuma imania pegkegnum yumigkiame.
11 Nuniau asam ¡dekas jemin wakitkita! Wika aminak shiig kuashat akiktagme timajai. Tujash Tuke Pujuu dakittin, amek wainka juwakume”, tiuwai.
12 Tusa tama Balaam Balakan ayaak:
“Wika amina aentsjum chichama etsejin aidaun ujaakun,
13 ame pujusa inamtaigmin oro aidau, plata aidau piyak atsuash nunú mina ashí sujakminish, wika Apajuí tujutbaun intimjuknuk makichkish imannak tuja imanchaunakesh mina senchigjaig dutikmaitsujai. Ayatak Tuke Pujuu tujutbaunak tumainaitjai, tibaijai.
14 Untsu dekas mina nugkajui wakitkitjai. Tujash eke wetsuk, au aents aina dusha amina aentsjum aidaunash atakea duwish itugkatnuk ainawa nuna ujaktajame”, tiuwai.
15 Nuna tusa Balaam juna atak atinun etsejak aatus tiuwai:

“Witjai Balaam Beoran uchijinuk,
wika shiig dekajai Apajuí wakegamua nunak.
Tuja wi chicham etsegbau antuktajum.
16 Wika Apajuí Wakani egkemjutjamtai
tikishmaja pujusan, shiig paan wainjai
Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú nii wakegamujin mina iwaintujak,
chichaman etsegkatnun sujawai.
17 Makichik aentsun atushat wainjai.
Tuja makichik waji atushat aun wainjai:
Duka Jacob wegantunmaya makichik yaya wantinui,
nunuwai Israel aents aidaun apujig.
Nunú apua duka Moab aents aidaun depetuk amuka,
nuigtushkam Set wegantu aidaunash
dutiksag amuktinai.
18 Tuja Edom aents aidaunashkam depetkatnai.
Seír nugkanum ditá shiwaaji batsata nunash depetuk, nugken atankiag dita jukiagtinai.
Israel aents aidauk Edom aents aidaun depetuk dita senchijin iwainmamkagtinai.
19 Jacob wegantunmaya makichik senchigtin depetbau atinai,
nunú yaakat aidaunum
ujumak juwakag pujuidaun amuktinai”, tiuwai.

20 Nuna tusa Balaam Amalec aents aidau nugken ayampa wajas chichaak:
“Amalec aents aidauk senchigtin
ajantusa diitai ainawai.
Tujash ashí tsaika emegkam atinai”, tiuwai.

21 Nuna tusa idayak Balaam quenita aents aidau nugken diisa chichaak:

“Atum Caín wegantu aidautigmek ayamjumataijum shiig umikbau akuish,
tuja kaya múun aidaunum pishak pasugken
ekenag kuitamama numamtuk umikuitkugmesh,
22 suntag asirianmaya aidau,
achigmajag yajupainak nunú pasugkem aina nunak
tsaika jiiyai apeawag utsagkagtinai”, tiuwai.

23 Tuja inagnak Balaam atak tikich tsawantai nagkaemagtinun pachis juna aatus tiuwai:
“¡Chah! ¿Apajuí nuna dutiktata duwish, yaki eke
iwakush pujustinaita?
24 Chiprenmaya lancha nayantsanum suntajan yajuak minawai.
Nunú asirianmaya aidaun,
Hebernumia aidaujai amukagtinai,
dutikawag ditashkam jinawagtinai”, tiuwai.
25 Nuna tusa ashí etsejuk Balaam jiinki weuwai niina jeen waketak. Nunikmatai Balakshakam niina pujusa inamtaijin wakitkiuwai.

27

Josué Israel aents aidaun apuji atin adaikamu (Dt. 31.1-8)

12 Nunik kuashat tsawan nagkaemakiu ai, Tuke Pujuu Moisésan chichajak:
“Juju muja Abarim tutaya juwi wakata, nunikam Israel aents aidaun wi nugka susatjai tusa anagkuawaitag nunú diista.
13 Nunú nugka wainkam, duwi amina yatsum Aarón jakauwa nunismek, ameshkam jakattame.
14 Atumek yumi umumain atsutai, Israel aents aidau chichamjuinakui, wi nunú dutikatajum tusan uwejush Sin tutainum tiuwaitjim nunú umikchauwaitjume. Nuwi Israel aents aidau yumi sumainakui, atum ditá emtin mina eme anenjuschauwaitjume”, tiuwai. Tuja nunak uwejush Sin tutainum yaakat Cades awa nuwi yumi pukuni jiinu Meribá tutaya nuna pachis tawai.
15 Tusa tama Moisés Tuke Pujuun chichajak:
16 “Ashí aents aina nuna Apajuíji Tuke Pujuuwah, ame amina aentsjum aina nuna apuji atin makichik apu adaikata,
17 nunú yajuak emati, uwig kuitamkachbau wainak yujama nunikainum”, tiuwai.
18 Tusa tutai Tuke Pujuu Moisésan ayaak:
“Josué Nun tutain uchijiya nunuwai wi etegkamu, wajiu, mina umigtau. Nunú untsuka jukim amina uwegmin niina buuken achikta.
19 Dutikam sacerdote Eleazar pujamunum ejegam, nuadui ashí Israel aents aidau wainbaunum apu adaikata.
20 Dutikam nuadui ame takasuitam dutika takastinji ujakta. Dutikamu asamtai, ashí Israel aents aidauk niina chichamen umigkatnume.
21 Untsu Josué nigki sacerdote Eleazarai weti. Nuwi jegamtai Eleazar mina inintsattawai. Tusa ininkui wi Urimnum* wajuk iwainaktatja nuna Josuén ujaktatui. Dutikamu asa nii Israel aents aidau apuji wajasa Israel aents aidaun yajuak emati”, tiuwai.

* **27:21** “Urim” tawa duka “dekaskeashit atsa dekaskechuashit tusa dekatasa takatai” aajakui.

22 Tusa tima Moisés Tuke Pujuu timaunak imatiksag umikui. Dutikak Josuén juki
sacerdote Eleazar pujamunum ejegauwai, tuja nuigtushkam ashí Israel aents aidau
batsatbaunmashkam ejega iwainakui.
23 Nuna dutika Moisés Tuke Pujuu tibaun umiak, Josué buuken achika Apajuín
segati apu emauwai.

Chicham umiktin aidau agagbau aajakua nunú ataktu pataka agagbau
Deuteronomio

Apajuí Israel aents aidaun anagkuawa nuna pachis Moisés muja Horebnum pujusa ditan ataktu ujakbau

1 Juna Moisés namak Jordágka amain etsa minitaiya nuni uwejush awa nuwi pujus,
Israel aents aidaun ujakui. Nunú uwegshuk Arabá nugkanum awai. Tuja duka yaakat
Suf tawa nujai niniaku nugka Parán, Tótel, Labán, Haserot, Dizahab aatus aajaku
aina nuwi awai.
2 Tuja Cades-barnea jegamuk Horebnum juwaki jinta Seírnum wetaya duke wea
weakua once tsawanta imajin jegawai.
3 Tuke Pujuu Moisésan Israel aents aidau ujakta tusa tima ujakua nunak,
4 amorreo aents aidaun apuji Sejón Hesbón nugkanum pujaun, tuja Basán nugka
apuji Og aajakua nujai depetuk amuka, nuigtu Astarot nugkanum yaakat Edrei tawa
nuwiyanashkam depetuk amukua duwi pujus, cuarenta mijan jegá, once nantu taka
makichik tsawan tsawaju ai, Moisés Apajuí tibaunak imatiksag Israel aents aidaun
ujakui.
5 Nunak Israel aents aidauk namak Jordágka tsumujin Moab nugkanum batsatun,
Moisés dita umikagtinun juna aatus chichajak:
6 "Muja Horebnum batsatjin Tuke Pujuu iina Apajuíji juna aatus chichagtamak:
'Atumek juju muja juwig kuashat tsawan batsamsaugme.
7 Nuadui aakjum aidau tegakjum, wajijum yajuakjum amorreo aents aidau
batsatbaunum mujá wetajum. Nunikjum nuna yantamen tikich nugka ayá nuwi
batsamsatajum. Duka nugkak juju ainawai: Arabá nugka, ikam tepaju, nugka paka
weaju, Néguev nugká, nugka nayantsa pakaji, canaágnumia aents aidau nugke,
nuigtu Líbano nugka, namak shiig múun Eufratesa aatus jegawai.
8 Wi nunú nugka aina nunak atumin amaajime. Wetajum nunikjum nunú nugka
jukitajum, nunak atumi apachjum Abraham, Isaac, Jacob aajaku aina nuna uchiji
wegantu aidaun susatnaitjai tusan anagkuawaitjai', tujutmayi" tiuwai Moisés.

4

Apajuí umigkatajum tusa Moisés Israel aents aidaun chichagkamu

1 "Mina pataag Israel aents aidauwah, chicham umiktina nuna wi jintintuawaitjim
nunú yamai antukjum betek umiktajum. Nuniakjum iwaku pujusjum Tuke Pujuu
atumi apachjum aajaku aidaun Apajuíji, nugka amastajime tusa anagtamauwa nunú
nugkanum jegajum batsamsamnujum.
2 Chicham umiktina nuna wi tajim duka makichkish ewaetsuk, tuja esakagjumkesh
emegkautsuk betek umiktajum. Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nuna chichame umiktin
agagbauwa nuna wi tajim nunú betek umiktajum.
3 Atumek shiig dekagme iina patayi aidau muja Baal-peor tutainum batsamas,
nuwiya aents aidau apajuímtaiji Baal aajakua nuna emematu yujatai, Tuke Pujuu
kajejuk ijinauwai.
4 Tujash atum aidautijum Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú eme anentsajum niina
chichame umigkau aidautigmek yamai juwi ashí iwaku pujagme.
5 "Tuja Tuke Pujuu mina Apajuíg atumin nugka amasua nuwi atum pujusjum,
chicham umiktinun nii tujutbaunak imatiksanuk ashí jintintuajime.

6 Nunú chichama duka ashí betek umiktajum. Nuniagmin aents nunú nugkanmaya
aidaush, yachamet unuimatjai atumin awa nuna dekawagtatui. Nunú atum betek
umiamugmin wainkag, dita chichainak: '¡Israel aents aidauk shiig yacha ainawai!'
tujamiagtinai.
7 Wagki aents tikich nugkanmaya aina duka ditá apajuímtaiji yayachbau asag, iina
Apajuíji Tuke Pujuu ii segamak betek yaimpau asamtai, senchigtin ainag imanuk
makichkish atsawai.
8 Tuja nuigtushkam iinu chicham umiktin aidau shiig pegkeg ajutjamu asamtai,
senchigtin ainag ibauk makichkish tikich aents aidauk atsuinawai. Wagki ditanuk
iinu chicham pegkeg umiktin aidau ajutjama nunin atsugbau asag. Nunú chichaman
wi atumin jintintuan yamai amaajime.
9 Nuadui kuitamamkatajum Apajuí atumin yaimpau asa, kuashat waji wainchatai
aidaun iwainamu wainkauwaitjum nunú kajimatkijum. Tuja wi atumin jintinjim
dushakam makichkish kajimatkigpa. Kajimattsuk atumi uchijum aidau, tijajum
aidau, nunú pachisjum jintintuatajum", tiuwai.

Apajuí muja Horebnum chichakbau

10 "Atum aidautijum muja Horebnum Tuke Pujuu atumi Apajuíji emtin pujuyujum
nuadui Tuke Pujuu chichagtak: 'Israel aents aidau ijumjata mina chichamjun antukag
unuimagtinme. Nunikag mina tuké umigtuktinme, nuninak dita uchiji aidaunash
jintintuatnume. Dutikam ditashkam dutiksag umiktin atinme', tujutiabi.
11 "Tusa tujutai atumek muja najatamunum ijunjabiugme. Nunika ijunjajumin
nunú mujanmaya jii kegak bukuiti yaki takuni yujagkim najanea shiig suwe wajasabi.
12 Nunú kegamunmaya Tuke Pujuu Apajuí atumin chichagtamu antukuitjume.
Tujash atumek chichame antakjumesh niina niimeg makichkish wainkachuitjume.
13 Tuja nunú mujanum jimag kaya pakama najanamunum diez chicham umiktin
aidau agagbaun Tuke Pujuu amasabi. Dutika amaak juju ashí betek umiktajum tusa
tujabiuwai.
14 Nuadui Apajuí nugka amastata nuwi batsamsajum nunú chicham umiktina nuna
atumin jintintuati tusa Tuke Pujuu mina inatjauwai.

Dakumka najanamu aidau emematigpajum tibau

15 "Muja Horebnum jii kegamunum Tuke Pujuu atumjai chichasua duwikish
atumek makichkish niina niimeg wainkachuitjume. Nuadui kuitamamkatajum,
16 wainkajum dakumka najana ememattai aina nunú aishmagkesh, nuwakesh
dakumka najanagmek emematigpa pegkegchau wajasaijum.
17 Tuja kuntinkesh, chigkikesh,
18 japiinas yujau aina dukesh, namakia aina dukesh ememattinuk dakumkagmek
makichkish najanawaigpa.
19 Tuja nayaim diyakjumesh, etsa, nantu, yaya aidau, nuigtu tikich agkajunum
etsantin ayá dukesh wakemain diyakjum emematigpa. Wagki nunú aidaunak juju
nugkanum tikich aents aidau batsata nunú ememattinme, tusa Tuke Pujuu tiuwai.
Tujash ii Israel aents aidautik Tuke Pujuu Apajuí ii emematin ainag ima duke
emematiagmi.
20 "Atumnak jiju ukuijatasa hornonum jitayama numamtuk Egipto nugkanum
waitkam batsatutigmin Tuke Pujuu jiipag niinu etamiuwai.
21 Dutijamawaitak atumi pegkegchaujin Tuke Pujuu mina kajegtuke. Nuadui amek
namak Jordágkak katitkashtatme tujutne. Tuja nuigtushkam nugka atumdau atinun
amastata nuwig jegashtatme tusa tujutne.
22 Tujutiu asamtai wika namak Jordágnak katittsuk juu nugka juwig pujusan
jakattajai.

“Untsu atum aidautijum Jordán katitkajum nugka pegkeja nunú jukittagme.
23 Tujash kuitamamkatajum atum chicham umiktinum Tuke Pujuu atumi Apajuíjum amasua nunú kajimatkijum. Nuadui dakumka najana apajuímtai aidaun, Tuke Pujuu Apajuí dutikawaigpa tusa tujabiuwa duka makichkish dutikawaigpa.
24 Wagki Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya duka dekas, Apajuí akasmauwai. Iman asa niig jii kegak apea emegkaina imanai.
25 “Tuja nunú nugkanum batsamsajum uchijinkajum, tijajinkajum múuntuch wajasa pujakjumesh, Apajuí emematut idaikujum dakumka najana ememattai aina nuninuk emematigpajum, Tuke Pujuu atumi Apajuíjum kajegtamkainum.
26 Tuja atum Jordágka amain katigjum Apajuí nugka amasua nuwi pujusjum dakumkamu emematu yujakjumek, nunú nugkanmak dukap tsawan pujutsuk ijina emegkam atinaitjume. Duka tuke uminkatta nuna wi yamai nayaimpin nugkajai adaisan tajai.
27 “Tuja nuigtushkam Tuke Pujuu jiipag ashí nugkanum utsampaktatjume, dutijamawagmatai nunú nugkanmak ujumchik juwakag pujusagtinai.
28 Dutika utsampakmatai tikich nugkanum yujasjum nuwiya aidaun apajuímtaiji numi najanamu, kaya najanamu antuchu, wainmachu, yuchau, mayatchau aina nunú ememattinaitjume.
29 Nunika tikich nugkanum batsamsajum waitiakjum, Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú, ashí anentaimijai, wakanmijai segaakjum antujam atinaitjume.
30 Atum tikich nugkanum batsamsajum dakumkamu emematkujum waitu pujautijum idaikujum, ataktu Tuke Pujuu atumi Apajuíjum umigjuminig,
31 niig wait anenkagtina iman asa atumnakek idaitamsashtinai. Ijipatnash ijipashtinai, nuigtushkam nii atumi muunjum aidaujai chichaman umikua nunak kajimatkishtinai, wagki nunak tuké umiktinaitjai tiu asa.
32 “Atumesh anentaimsatajum: Apajuí yama nagkamchak aentsun najanauwa duwi nagkamsash, tuja ashí nugka najatawa imanuish, Apajuí iina yaimpau asa pegkeg aidaun yamai iwaina aika iwainakui tabaush makichkish antukukaitjum.
33 ¿Jii kegamunum Apajuí atumin chichagtabau antakjumesh, jinachuitjum nuninush tikich aents aidaush ainawash?
34 Ii aidautinak Apajuí etegtamjauwai. Dutijabau asa iina ayamjutpak, jutii makichkish wainajakchamun ishamain aidaun Tuke Pujuu iwainag egiptunmaya aidaun senchi sapigmitkakua nunú atumek shiig wainkauwaitjume. Tuja tikich apajuímtai aina duka makichkish imanun iwainamainuk shiig atsawai.
35 Nunak dutikauwai Tuke Pujuu senchigtina imanuk, tikich Apajuík shiig atsa nuna ashí aents aidau dekatnume tusa.
36 Apajuí atumi pujutjumin esetamatag tau asa, nayaimpinum pujusa chichagtamkauwai. Tuja nugkaashkam jii kegaun iwaintugmakui. Nunú jii kegamunmaya niina chichame antukuitjume.
37 Tuja atumi apachjum aajaku aina nunashkam Apajuí aneau asa dita wegantunmayan etegjauwai. Dutikau asa Egipto nugkanum waitkam batsatun niina senchijijai jiija agkanmitkauwai.
38 “Nuadui tikich aents atumi nagkaetamsau kuashat, nuigtush senchigtin aidaun atumesh wainjumin Apajuí jiija utsagke, wagki yamai atum juju nugka jukitin asagmin.
39 “Nuniau asamtai Tuke Pujuu Apajuí nayaimpinash, nugkanash apujiya nunú shiig antukjum kajimattsuk aneaku atajum. Wagki Apajuíya imanuk tikichik atsawai.
40 Nuadui niina chichame umiktajum tibauwa nuna wi yamai juju tsawanta juwi amaajim nunú betek umiktin atajum. Nunú betek umiakjumek, Tuke Pujuu Apajuí atumdau nugka tuke atinun amastata nuwi kuashat mijan pujustinaitjume”, tiuwai.

6

Chicham umiktin aidau agagbaun Moisés jintiamu

1 Moisés Israel aents aidaun chichajak: “Tuke Pujuu atumi Apajuíjum nugka
anagtabauwa nuwi jegajum pujusjum, chicham agagbauwa nunú atum umiktin
aidaun jintintuati tusa, Apajuí mina inatjauwa duka jujuwai:
2 ‘Tuke Pujuu Atumi Apajuíjiya duke ememattajum. Dutikakjum niina chichame
umiktin aidau agagbauwa nunú atum, atumi uchijum aidau, tijajum aidau aatus
umiktinun wi jintinjim nunú betek umiktajum. Nuniakjum kuashat mijan iwaku
pujustinaitjume.
3 Nuadui Israel aents aidauwah, chicham umiktin aina nunú betek umiktajum.
Nunú betek umiakjumek, nugka pegkeg ajak shiig tsapaun amastinaitjime tusa Tuke
Pujuu atumi Apajuíjum atumi apachjum aidaun anagkuawa nuwi pujusjum shiig
kuashat yujaktinaitjume.’
4 “Antuktajum Israel aents aidauwah: Tuke Pujuuwa nunuwai iina Apajuíjig; Tuke
Pujuuk ima makichkiuchi.
5 Tuke Pujuu amina Apajuígmea nunú amina anentaimijai, wakanmijai, senchig-
mijai aneeta.
6 Nuniakum wi yamai tajim nunú shiig atukjum kajimattsuk aneaku atajum.
7 Nunikjum atumi uchijum aidau kashi kashinig jintintajum. Dutikakjum atumi
jeminish, tuja jintá wekaekugmesh, kashi kanakjumesh, tsawaku nantakjumesh,
chicham umiktin aina nunú uchijum aidau jintintuatajum.
8 Atumek Apajuí etegkamu ainajum nunú iwainmamkujum chicham agagbau
umiktin aina nunú kuntugmin patakumajum, atsejukjum yujastajum.
9 Tuja nuigtushkam shugku aidaunum, nuigtu atumi jee aina nuna waitijinchakam
agaja anujkatajum.

Moisés Israel aents aidaun chicham umiktin agagbauwa nunú betek umiktajum tibau

10 “Atumi apachjum Abraham, Isaac, Jacob aajaku aina nuna nugka amastajime
tusa Tuke Pujuu atumi Apajuíjum anagkuawa nuwi atumnak ejetamawagtatui. Nunú
nugka nuwig yaakat múun shiig pegkeg aidau atumkesh yaaktamkachbau,
11 jega aidaunum waji pegkeg aidau pimasua weaku atum ipiakchamu, yumigmat
aidaush atum taichbau yaunchuk tai umikbau aidau, tuja uva ajakbau aidau, aceituna
ajakbau atum ajakmachbau aidau, yaunchuk ajaka umikbau aina nuwiya shiig
yuwajum pujustinaitjume.
12 Nunú iman ayaunum jegagmesh, Tuke Pujuu Apajuí atum Egipto nugkanum
inaku waitkatai batsatutigmin agkanmitkagmauwa nunú kajimatkigpa.
13 ¡Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya duke ememattajum! ¡Nuniakjum ima nigki eme
anentsajum umigkatajum! ¡Tuja atum umiktin dekas takugmek ima Apajuí daajinig
titajum!
14 “Tuja tikich aents aidau apajuímtaiji aina duka emematigpa,
15 wagki Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya duka, dekas Apajuí akasmauwa, nuniau
asa atum wainka apajuímtai aina nunú emematu yujataik, nii kajegtamak ashí
ijipamainai.
16 “Tuja Masá nugkanum pujusjum Tuke Pujuu atumi Apajuíjum dekapsauwaitjum
numamtuk ataktu dekapsatasagmek wakeyigpajum.
17 ¡Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nuna chichame umiktin agagbauwa nunú
umiktajum tusa tujamauwa duka ewaetsuk betek umiktajum!

18 Atumi apachjum aajaku aina nunú umikagtinun Tuke Pujuu anagkuawa
nuwi jegajum shiig pujustag takugmek Tuke Pujuu wakegamu pegkeg aina duke
takastajum.
19 Nuniagmin nii tibauwa nuna imatiksag atumi shiwaajum aidaunak atumjai
maaniawai tusa uwakek ipisjattawai.
20 "Tuja atakea duwi atumi uchijum aidau inimpainak: '¿Juju chicham umiktin
agagbau aina nuna Tuke Pujuu iina Apajuíji umiktajum tujabiuwa nunash wajina
taku tiuwaita?'
21 Tujamainakuig atum ayaakjum: 'Ii aidautik Egipto nugkanum batsamsa faraógka
inaku waitkatai ayaji. Nuni batsatjin Tuke Pujuu niina senchijijai jiipagmayi.
22 Tuja faraógkan, niina nuwen, niina uchijin aatus Tuke Pujuu suwimka suwak
wainchatai ishamain aidaun iwainajua nunú ii wainkauwaitji.
23 Untsu jutiinak nuwi batsatutin nii jiipag jujamki iina apachji aajaku aina nuna
anagkuak nugka amastajame tiuwa nuwi itagmae. Dutijama nunú nugkan iina
amase.
24 Dutika amasu asa Tuke Pujuu iina Apajuíji chichagtamak: Juju chicham umiktin
aidau agagbauwa nunú umiktajum, nuniakjum ajaantusjum diitajum, tusa tujamui.
Wagki nunú betek uminaku yamai iwaku shiig batsatag junika batsamsatag tau asaja.
25 Tuja chicham umiktin agagbauwa nunú umiktajum tusa Tuke Pujuu iina Apajuíji
tujabiuwa nunú betek umiajinig, dekas atumek pegkeg takagme tujamtatji' titatjum",
tiuwai Moisés.

7

Dakumka najanamu aidauk emematigpa tibau (Ex. 34.11-17)

1 "Tuke Pujuu atumi Apajuíjum, atum batsamsatnun nugka amastata nuwi
ejetamawagtatui. Dutijama nuwiya aents aidau siete nugka múun aidaunmaya maki
makichik chichamtin, atumi nagkaetamsau senchigtin, shiig kuashat batsamin: hitita
aents aidau, gergeseo aents aidau, amorreo aents aidau, cananeo aents aidau, ferezeo
aents aidau, heveo aents aidau, Jebús aents aidau batsata nunak atumesh wainjumin
Tuke Pujuu jiija utsagtatui.
2 Tuja nunú aents aina nuna depetkatnume tusa Tuke Pujuu atumi Apajuíjum
senchimtijamamtai, depetkajum utuagmek wait anenjaigpajum, tuja nuigtush dita-
jaigkish chichamak umikaigpajum, ayatak ijina utsagtajum.
3 Tuja nuigtushkam atumek nuwiya nuwa aidaujaig nuwenawaigpajum, atumi
uchijum aidaush, nawanjum aidaushkam nuwiya aents aidaujaig nuweawaigpajum.
4 Wagki ditá aishin umijuinak aishi apajuímtaiji aidaun uchijum aidau, nawanjum
aidau emematuinak Tuke Pujuu ememattan kajimatkinum. Dita nuniagtai Tuke
Pujuu atumin kajegtamak shiig wamak ijipamain asamtai.
5 "Nuadui dita apajuímtaijin emematuinak kuntinun patasa apetai aidau na-
jankamu ajuina duka tsaigkatajum. Dutikakjum dita apajuímtai kaya aidau, numi
kampujam tsupikbau, Asherá daagtin aidaun aatus dita emematuina duka ashí
tsaigkatajum. Tuja nuigtushkam ashí tikich dakumka najanamu aina dushakam
dutiksagmek tsaigka apeajum utsankatajum.
6 Wagki atumek ima Apajuí Tuke Pujuu tutaya nudau atinme tusa etegjamu
ainagme. Nuadui atumnak ima niinuk atinun ashí aents nugkanmaya aina nuwiyan
etegtamjauwai."

Israel aents aidauk Apajuí etegjamu ainakush juna umiktinme tibau

7 “Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú etegtamjauwa nunak, aents tikich nugkan-
maya aina nuna nagkaesau ima kuashat asagminigkish etegtamjachui. Atumek dekas
tikich aina nujai apatkamak imanchaush ainagme, nunin ajuminig etegtamjauwai.
8 Tujash ¿wagkag nunash etegtamjabi? Nunak Tuke Pujuu atumin anempau asa,
atumi apachjum aajaku aidaun anagkuawa nuna umiktag tau asa, Egipto nugkanum
batsamsajum faraógka inaku waitkatai batsatutigmin niina senchijijai jiigmajui.
9 Nuadui Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya duka aents aidau niina aneak umijuinamak,
nii umiktajai tibaujinak ewaetsuk, ditá uchiji wegantu aidaunmashkam tuke umina
nunú dekaskeapi titajum.
10 Tuja niina betek umigtsuk kajejuina nunak nii suwimka susa wamak ijina
utsainai. Nunin aina nunak kuashat tsawannakesh sutsuk shiig wamak ijina utsainai.
11 Nuniau asamtai yamai wi atum aidautigmin chicham umiktin agagbau aidaun
umiktajum tajim duka betek umiktajum”, tiuwai.

Chicham umiktina nunú betek umiakjum pegkegnum yumigkiam atatjume tibau (Lv. 26.3-14; Dt. 28.1-14)

12 “Juju chicham umiktin aidau agagbauwa nunú antukjum betek umiagminig,
atumi apachjum aidaun Tuke Pujuu atumi Apajuíjum ditan anagkuawa nuna betek
umiktatui.
13 Dutikak ima atumnak anempatnai. Nuadui pegkegnum yumigtamag atumi
uchijum aidaunash pegkegnum yumigkig kuashat ikauntugmaktinai. Tuja ajakma
juutnumash, trigogminash, vino, nuigtu aceite aidaunash, tuja baka aidau, uwig aidau
tsakapatnumash atumi apachjum aidaun anagkuauwa nunak imatiksag amasagtatui.
14 “Atum atinaitjume dekas tikich aents aidaun nagkaesau pegkegnum yumigsamu.
Nuadui nuwa kaga aidaush atsutnai. Tuja aishmag aidaushkam uchi akiichuk
atsutnai. Tagkujum nuwa aidau petsachuk, tuja aishmag uchi akiichush atsutnai.
15 Egiptunmaya aents aidaun jata ishamainun Tuke Pujuu ajuntug atumesh
wainjumin ijinauwa annuk atum batsatmaunmak shiig atsutnai. Apajuí nunak
emegkaktinai. Iman jata aina duka atumnak waitkagmaschagtinai, untsu tikich aents
atumi shiwaajum aina nuna waitkasagtinai.
16 “Tuja tikich aents aina nunú ijinatajum tusa Tuke Pujuu atumi Apajuíjum tu-
jamkuig, wait anentsuk ijinatajum. Tuja ditá apajuímtaijiya dukesh emematigpajum.
Nunú nuniakjumek waitut igkugjum suugtatjume.
17 “Tuja namputchawame, atum anentaimsajum, juju aents aina nunú iina
nagkaetamsau kuashat aina imajush ¿itugkaik jiijaish utsagtaji? tumainaitjume.
18 ¡Tujash ishamkaigpajum! Tuke Pujuu atumi Apajuíjum faraógkan egiptunmaya
aents aidaujai itujuk ijinauwaita nunú adeagtajum.
19 Atum Egipto nugkanum batsatutigmin Tuke Pujuu atumi Apajuíjum niina
senchijin kuashat wainchatai aidaun atumesh wainjumin iwainag jiipajajua nunú
anentaimtustajum. Tuja atumi shiwaajum kuashat asamtai ishamajum nunashkam
Tuke Pujuu ijinattawai.
20 “Tuja nunú aents aidau atum ijinjumin ujumak uwemjau, tuja tupikaki uumkaju
aina nunashkam ijinati tusa Tuke Pujuu ete múun aidaun ishitkattawai.
21 Nuadui nunú aents aina duka ishamkaigpajum. Atumnak Tuke Pujuu atumi
Apajuíjum senchigtina nunú uyuntamjume.
22 Nunú aents aina nunak Tuke Pujuu diipas utsa utsakua emegkagtatui. Atumek
juu tamawaikik, waamkek utsagkaigpa, dutika ajuminig nugka ankan wajasmatai,
kuntin ikamia aina nunú yujaka waitkagmasainum.
23 Tujash Tuke Pujuu atumi Apajuígmia nunú aents aina nunak atumin idaitugmas-
tatui. Dutikau asa diipas utsa utsakua ashí emegkagtatui.

24 Dutika utsagkam ditá apuji aina duka atumin yunumjagtatui, nuninakui atum
ashí ijinajum emegkaktinaitjume. Dutikamu asa makichkish ayamjumainjig shiig
atsujiagtinai. Nuadui atum ashí amuktinaitjume.
25 "Tuja ditá apajuímtaiji aina dushakam apea utsankatajum. Untsu nunú
tsayakjumesh wainkajum oro aidau, plata aidau ayá nunú wakejukjum jukigpajum,
nunú atumin waittan itagtamamtai waittsaijum. Wagki nunú aina nunak Tuke
Pujuuk tsuumawai.
26 Nuniau asamtai, Apajuí diisam, waji pegkegchau aina nuninuk atumi jeminig
awayawaigpa, Apajuí atumnashkam ijipawainum. Wagki nunú waji aina duka shiig
pegkegchau asamtai, tsaika utsagbau atatui."

8

Aentsuk ima yujumkanak yusagkek iwaku pujumaitsui tibau

1 "Tuja wi atum aidautigmin chicham umiktin agagbauwa nunú umiktajum tusan
yamai tajim duka betek umiktajum. Nunú umiakjum iwaku batsamsajum kuashat
yujaktinaitjume. Nuniakjum atumi apachjum aidaun Tuke Pujuu nugka amastajime
tusa anagkuawa nuwi jegajum batsamsamnujum.
2 "Atum Egipto nugkanum batsatutigmin Tuke Pujuu atumi Apajuíjum jiipag
jujamki cuarenta mijan uwegshunum awekapasua nunú makichkish kajimatkigpa-
jum. Imaan mijan awekapasua nunak, emememataiji aidaun idaisatnume tusa, tuja
nuigtu imanik waituinakush dekas mina chichamjunash umigtumainash aina tusa
dekapjamak, dutijamauwai.
3 Tuja kuashat tsawan nujantai waitiagminish, maná atumi wainchatain tuja atumi
apachjum aajaku aina dukesh wainajakchamun Tuke Pujuu ayugtamauwai. Nunak
dutikauwai wagki aentsuk ima yujumkanak yusagkek iwaku pujutsuk, Tuke Pujuu
chichamejai pujumaina nuna jintinjamak.
4 Cuarenta mijan yujasuitjum duwikish atumi jaanchjumek mamukchajui. Tuja
atumi nawe aidaukesh iyagchajui.
5 "Nuadui Tuke Pujuu atumi Apajuíjum makichik múun niina uchijin jintintama
numamtuk jintinjamawajua nunú anentaimtusjum diistajum.
6 Nuniakjum niina chichame umiktin agagbauwa nunú betek umiakjum, Apajuí
eme anentsajum diitajum. Tuja nii jintinjamamua dushakam imatiksagmek umikta-
jum.
7 "Wagki atumnak Tuke Pujuu atumi Apajuíjum jujamki nugka pegkeg paka
tepetpetu ikamnum, entsa aidau, yumi pukuni jiinaidau, yumi initkanmaya aidau
shiig kuashat ayaunum ejetamawagtatui.
8 Nunú nugkanmak trigo, cebada, uva ajakbau, higuera aidau, munchi aidau, olivo
aidau, dapa yumiji aidau aatus ayawai.
9 Nunú nugkanmak atumek wajinak yuwatja tusagmek puyatchattagme. Tuja tikich
waji aina dukesh puyatjukchattagme. Kaya aidaunmaya wainkatnaitjume hierro
aidau, nuigtushkam mujanmaya taijum jiju cobre yajumtinaitjume.
10 Tuja yutai yuwajum ejemagjum shiig aneasa pujakjumek, Tuke Pujuu atumi
Apajuíjum kajimattsuk see titajum, nii nugka pegkejan amasu asamtai."

Apajuí kajimatkigpajum tusa tibau

11 "Kuitamamkatajum Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú kajimatkijum. Niina
chichame umiktin agagbauwa nuna wi jintintuajim nunú umitsuk idaisaigpajum.
12 Tuja yutai yuwajum ejemagjum shiig aneasjum jega pegkeg jegamkamunum
pujakjumesh,

13 nuigtu uwigjum aidau, bakajum aidau, oro aidau, plata aidau, nuigtu tikich
wajijum aidau aatus kuashat kawegku wainkugmesh,
14 ememakjum Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú atum Egipto nugkanum inaku
waitkatai batsatutigmin jiipag,
15 jujamkiag uwejush ishamain dapi aidau, titig aidau ayaunum kuitamjamak, yumi
atsutaish nii kayanmayan yumi jiiki uwagtinme tusa amasajua nunú kajimatkigpa-
jum.
16 Tuja nuigtushkam atumi emememataigmin idaimitkagmastatus, tuja nuigtu dekas
mina chichamjunash umigtumainash aina tusa dekapjamak atumi wainchatain,
tuja atumi muunjum aajaku aina dukesh wainajakchamun uwegshunum manán
ayugtabauwai. Nunak nii dekapjamas pegkegnum yaimpaktag tau asa dutijamawajui.
17 "Wainka anentaimsajum: '¡Juju waji aina junak mina senchigjai imatikatsjash!'
tiigpajum.
18 Nunak Tuke Pujuu atumi Apajuíjum atumi muunjum aajaku aina nuna
anagkuamun umiak, jamamtuchu pegkeg batsamas takastinme tujabiu asamtai,
pegkeg pujusa takakjum wajijinau asajum. Nuadui Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya duka
kajimatkigpajum.
19 "Untsu atum Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú umigtsuk, tikich apajuímtai aina
nunú ememakugmek, duka ashí ijina utsam atatjume. Junak dekas uminkatnun
tajime.
20 Atum Tuke Pujuu atumi Apajuígmin chichame umigtsugminig, nii atumi
shiwaajum aidaun ijinatta dutiksag atumnashkam ijipattawai."

9

Depetmatak Israeldauchui, Apajuínui tibau

1 "Israel aents aidauwah, antuktajum: Namak Jordán katitkajum atumi shiwaajum
aidau senchigtin, atum ainajum aan kuashat, yaaktajish múun peeja apakbau
utumainchau aina nunú utuajum depetkatnuk tsawantak jegawai.
2 Nuwiya aents aidauk múun esajam gigante Anac aajakua nunú wegantujai betek
aidau batsatui. Tuja atumek dekagme yaunchuk aaja timauwa nunú: ¿Gigante Anac
aajakua iman aents aina nunash yaki depetkainta?
3 "Tujash atumnak Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú kuitamjamsamtai shimajum
nunú shiig dekau amainaitjume. Niig jii kegak ikagnamainchau ashí apeka weama
iman asa, nunú aents aina nunak atumesh wainjumin ijinattawai. Tuke Pujuu atumi
Apajuíjum tujabiuwa duka imatiksagmek utugchat atsau, nunú aents aidauk shiig
wamak jiija utsaakjum ijinattagme.
4 "Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú atumi shiwaajum aidaun jiija utsaak nugka
amasmataish: 'See kuashat, ii ima pegkeg ainag duwi Tuke Pujuu juna nugkan
amase', tiigpajum. Wagki Tuke Pujuuk nunú aents aidaunak ditá pegkegchaujin
utsagtatui.
5 Tuja atum ima pegkeg asagminkish, atsa nuniachkush atum dekas ima shiig
takau asagminkish wait anenjamu asag, nunú aents aina nunak jiijag utsagchattawai.
Nunak ditá pegkegchaujin, nuigtushkam atumin apachjum Abraham, Isaac, Jacob
aajaku aidaun anagkuawa nuna umiak dutikattawai.
6 Juju shiig dekatajum: ¡Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú nugka pegkejan
amastata nunak, atum ima pegkeg takau asagminkish amaschattawai! Atumek dekas
chicham umichu intimkiu ainagme."

Israel aents aidau muja Horebnum batsamas Apajuí chichame intimjukiagbau

7 “Uwegshunum batsamsajum Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nuna chichame
intimjukiu ainajum nunú kajimatkitin aigpajum. Atumek Egipto nugkanum bat-
satutigmin Tuke Pujuu jiipajajua duwi nagkamsajum yamaishkam tuke intimjakjum
ikaje yujagme.
8 Nuigtushkam muja Horeb pujusjumesh pegkegchau takakjum Tuke Pujuu ika-
jkauwaitjume. Nuadui Tuke Pujuu atumin senchi kajegtamak ijipamain awagtamk-
abi.
9 Tuja chicham umiktin agagbaun jukitasan wi mujá weamiajai. Nunikan yujumka
yutsuk, umutnash umutsuk cuarenta tsawan nuigtu cuarenta kashi pujuyajai.
10 “Nunika pujai, atumesh ijunjajum diyagmin jii kegamunmaya atum chicham
umiktinun Tuke Pujuu ujapakabi. Nunú chichaman jimag kaya pakamamunum nii
agagbaun juki sujusabi.
11 Nuwi cuarenta tsawan nuigtu cuarenta kashi ejeyi ai, Tuke Pujuu jimag kaya
pakama najanamunum chicham umiktin aidau agagbaun sujusami.
12 Nuna sujusa chichagtak: ‘Amina aentsjum aidau Egipto nugkanum batsatu
jiigmayum duka wainak yujawai. Nuniau asamtai wamak wakitkita, wi dita
aidaun juju umiktajum tusa tibaunak kajimatkiag idayinak jiju ukuijag nujai dita
ememattinum najanawag batsamtuinawai’, tujutiabi.
13 Tuja nuigtu chichagtak: ‘Juju aents aina junak shiig wainkagjai, ditak dekas
chichaman shiig intimkiu ainawai.
14 Nunin asagmatai amek dita aidauk chichamjukaipa, wi ditanak ijinan utsagtatjai.
Dutika ai nugkanmak makichkish juwakchatnai. Tujash aminiyanak dita aina nuna
nagkaesau kuashat aentsun ikaugkattajai’, tujutiabi.
15 “Tujutmatai jii kegamunum mujá pujaun waketkun, chicham umiktin agagbaun
jukiamiajai.
16 Nunika atum batsatbaunum jegakman, Tuke Pujuu umiktajum tujabau umitsuk
wamak kajimatki idaikujum, jiju ukuijajum nujai toro tsakat dakumka najanajum
batsamtautigmin wainkabiajime.
17 Nunika kajekan, jimag kaya pakama najanamunum chicham umiktin aidau
agagbau takakbaujun atumesh wainjumin nagkima ajiajan tsaikamiajai.
18 “Nuna dutikan atum yaunchuk pegkegchau takakjum Tuke Pujuu ikajkagmin, wi
niina segaakun cuarenta tsawan nuigtu cuarenta kashi yujumka yutsuk umutnash
umutsuk pujuyag imanisnuk ataktushkam Tuke Pujuu segaaku pujuyajai.
19 Nuniakun atum aidautigmin nii senchi kajegtamak ijipatag takui puyatiajai.
“Tujash Tuke Pujuu wi ataktu segamun antugtuku asa ijipachabi.
20 Tuja Aarógnashkam Tuke Pujuu kajejuk maatag takui, wait aneasam maawaipa
tusan ayamjukamiajai.
21 Nuna dutikan nuadui, atum pegkegchau takakjum toro tsakat dakumka
najanamugmin jukin jii kegamunum nagkiman patakamiajai. Dutika ai kuwig-
matai, dekegka tsaika yukukuntu eman, nunú mujanmaya entsa akagunum ajugka
ajapawamiajai.
22 “Tuja nuigtushkam Taberá nugka, Masá nugka, Quibrot-hataavá nugka aina nuwi
pujusjumeshkam pegkegchau takakjum Tuke Pujuu ikajkauwaitjume.
23 Atum Cades-barnea pujagmin Tuke Pujuu chichagtamak: ‘Wi nugka amasuitjim
nuwi wetajum’, tusa tujamkuish atumek antugtsuk, nuigtush niiyai kajintsa anen-
taimchau asajum, nii tujabau umigkachuitjume.
24 ¡Atumek yaunchuk nagkamsagmesh intimkiu, Tuke Pujuu umigchau ainajum
nunak wika dekajime!
25 “Nunin asagmin Tuke Pujuu ijipatag takui, wi cuarenta tsawan nuigtu cuarenta
kashi makichkish ayamtsuk shiig senchi Tuke Pujuu segaakun pujusamiajai.

26 Nuwi pujusan niina senchi segaakun: ‘Tuke Pujuu Apajuíyah, ame tujinmainuk
makichkish atsawai. ¡Nuadui juju amina aentsjum aidau, Egipto nugkanum batsatu
amina senchigmijai jiijuitam duka, wait aneasam ijinawaipa!
27 Tuja adeagta amina inakem Abraham, Isaac, Jacob aatus aajaku aina nunú.
Nuniakum juju aents aina nuna umishtaiji, tuja dita pegkegchauji aina nujai
tsagkujam wait anenjata.
28 Wagki Israel aents aina juju ame ijinawaminig, egiptunmaya aents aidau
chichagtamainak: “Apajuí Israel aents aidaun kajejau asa Egipto nugkanum batsatun
jiija yajuak, nii nugka anagkuawa nuwi ejetsuk jintá uwegshunum ijina utsagke”,
tujamain ainawai.
29 ¡Tujash Israel aents aidauk amina aentsjum ainawai! Nuniau asamtai amina
senchigmin Egipto nugkanum batsatu jiigmayume’, tusan tiyamiajai” tiuwai Moisés.

10

Apajuí Israel aents aidaujai ataktu chicham umikbau (Ex. 34.1-10)

1 Tusa tai Tuke Pujuu chichagtak: “Jimag kaya pakamamu yama nagkamchak
aajakua nujai betek tsupika umikta. Dutikam nuigtushkam chicham umiktin agagbau
egkeatin arca najanata. Dutika nunú jukim mujá wakata wijai chichastasam,
2 nunikamin wi nunú kaya pakama najanamua nuwi chicham umiktin yama
nagkamchaku agagbau ame ajiaja tsaikabium nujai betekan agagtajai. Dutikamtai
arca numi najanamunum egkeam kuitamkattame”, tujutiabi.
3 Tusa tujutmatai numi acacia tutaiyai arcan najanawabiajai. Tuja nuigtushkam
jimag kaya pakamamun tsupika jukin mujá weamiajai.
4 Nunika waka ai Tuke Pujuu nunú kaya pakama najanamunum diez chicham
umiktin aidaun yama nagkamchak atumesh wainjumin ashí tuwaka ijunbaunum jii
kegamunum tujabiuwa nuna imatiksag agag sujusabi.
5 Dutika sujusmatai nuna jukin mujá pujaun wakitkiamiajai. Nunika jegaan arca
najanamunum Tuke Pujuu dutikata tujutbaunak imatiksanuk egkeawabiajai. Duka
yamaikish nuwi awai.

10 Tuja wi yama nagkamchaku pujusamiag imanisnuk mujá cuarenta tsawan,
nuigtu cuarenta kashi pujusamiajai, nunika pujusan Tuke Pujuu segabiajai, iji-
nawaipa tusan. Tusa sega ai yaunchuk antugtukua nunisag ataktushkam Tuke Pujuu
mina antugtuku asa ijipachabi.
11 Untsu ayatak mina chichagtak: “¡Wamak wakitkita, nunikam umintsam Israel
aents aidau yajuakam, wi ditá apachji aajaku aina nuna nugka anagkuawaitag nuwi
emata!” tujutmayi.

Apajuí Israel aents aidaun juju umiktajum tusa tibau

12 Israel aents aidauwah, atumnash Tuke Pujuu atumi Apajuígmish yamaish
¿wajina segapainawa? Ima nigki eme anentsajum nii tabau betek umiktajum,
dutikakjum aneetajum, nuniakjum atumi anentaimijai, wakanmijai emematajum.
13 Apajuí wakegawai chicham umiktin agagbauwa nuna umiktinme, nuninak shiig
batsamsatnume tusa.
14 Tuja nayaim aina duka, nayaimpi yakintin ayá dushakam, nuigtu nugka, tuja
nugkanum ayá nujai ashí Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nudau aina nunú dekaatajum.
15 Nunú imanuk ayaig, nuna etegmainaitak, atumi apachjum aajaku aina nuna
aneau asa etegkauwai. Nuigtushkam kuashat aents tikich nugkanum ayau dekag
nuwiyan etegmainaitak, atumi apachjum wegantunmaya aidautigmin mina aentsug
atinme tusa etegtamjauwai.

16 Nuniau asamtai anentainkachu atsuk, Tuke Pujuu atumjai chichaman umikua
nunú shiig antukjum kajimattsuk aneaku atajum.
17 Wagki Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya duka tikich apajuímtai aina nuna nagkaesau,
ashí apu aidaun Apujiyai. Niig dekas Apajuí múuntai, senchigtinai, tuja ishamainai,
niig aents aidaunak etegka idaitsuk ashí betek kuitamnai, nuigtushkam wait anenjugti
tusa akiamkesh amaitsui.
18 Niig bitaik aidaun, waje aidaun wait anentau asa kuitamui, tuja nuigtushkam
tikich nugkanmaya aidau atum batsatbaunum pujuina nunashkam aneau asa, yutain,
nugkutaijai suwawai.
19 Nuadui atumek aents tikich nugkanmaya aina nunú aneetajum, wagki
atumshakam egiptunmayachuitkujum Egipto nugkanum batsamajakuitjume.
20 Tuke Pujuu atumi Apajuígmia duke ememattajum, nuniakjum ima nigki
umigkatajum. Tuja atum umiktina nunú dekas takugmek ima Niina daajinig titajum.
21 Wagki Apajuík dekas múuntai. Iman asamtai, ima nigki emematuinaji. Niyai
atumi Apajuíjig, nuniau asa atum aidautigmin ayamjutpak, wainchatai ishamain
aidaun iwainajua nunú wainkauwaitjume.
22 Atumi apachjum aidau Egipto nugkanum jegawaju aina duka setenta aentsuk
aajaku ainawai. Tujash yamaik, Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú shiig kuashat
ikauntamak, yaya nayaimpinum ayá ibau kuashat awajtamsaugme.

12

Apajuí makichik nugkan etegkatta ima nuwig nii ememattajum tibau

1 “Atumi apachjum aajaku aina nuna nugken Tuke Pujuu atumi Apajuíjum amastata
nuwi jegá pujusjum, chicham tuke umiktina duka juju ainawai.
2 “Nunú nugkanmaya aents aidau atum utuajum depetkattajum nuna ememattaiji
aidau muja aidaunum, nain aidaunum, nuigtu numi múun dukentin aidaun wakentin
ayá nujai ashí tsaigkajum utsankatajum.
3 Tuja dita apajuímtaijin emematuinak kuntin maa patasa apetai dita najankamu
aina duka tsaigkatajum. Nuigtu kaya aidau, numi múun kampujam tsupikbau
aidaun aatus dita emematuina duka ashí tsaigkatajum. Tuja nuigtushkam dakumka
najanamu ditá apajuímtaiji aina dushakam dutiksagmek tsaika utsankatajum.
Dutikamu asa makichkish atsusti.
4 Tikich aents aidau ditá apajuímtaijin emematuinak wajina dutikin ainawa, nujai
betekak atumek Tuke Pujuu atumi Apajuíjum emematkugmek dutikawaigpa.
5 “Tuja atum maki makichik wegantu ainajum nuna nugke aina nuwiyan Tuke
Pujuu makichik etegkattawai nii pujustinun. Dutikamtai nuwi wejum Apajuí
ememattajume.
6 Nuwi kuntin maajum nuna neje ashí apeakjum Apajuí ememattatjume. Tuja
nuwi weakjumek, diezmo, tuja atum Apajuí susatasa anagkuamu, tuja atumek
anentaimsajum anentag Apajuí suwamu, nuigtu baka uchiji yama nagkamchaku
petsakbau, uwija uchiji yama nagkamchaku petsakbau aatus jukijum wetajum.
7 “Nunika nuwi jegajum Tuke Pujuu atumi Apajuígmi emtin yutai yuwattagme.
Tuja Tuke Pujuu atumi Apajuíjum yaimpasmatai atumi ajakjum aidaush, tagkujum
aidaush kuashat kawegku asamtai, nunú yuwakjum pataim aidaujai ijunjajum shiig
aneastinaitjume.
8 “Tuja Tuke Pujuu makichik nugká etegkatta nuanuig, yamai atum wakegamu
takajum duka dutikashtatjume.
9 Tujash Tuke Pujuu atumi Apajuíjum nugka pegkeg agkan atum pujustinun
amastata nuwig eke jegatsjume.

10 Tuke Pujuu atumi Apajuíjum nugkan amastata nuwi namak Jordán katitki
jegajum pujuttajum nuwig, atumi shiwaajum yamai waitkagmaina dutika waitkamak
achattagme. Nuadui atumek ishamkagtutsuk pujutnaitjume.
11 Nuniau asamtai wi Apajuí tibaun yamai tajim juka jega pegkejam jegamkatnun
Tuke Pujuu atumi Apajuíjum nugka etegkatta nuwi betek umiktatjum duka juju
ainawai: Apajuí emematku kuntin maa nuna neje ashí apeamu, diezmo aidau, tuja
Tuke Pujuun susatjai tusa etegjamu aidau aatus.
12 Nunú umiakjum Tuke Pujuu atumi Apajuígmia nuna emtin atumi uchijum
aidaujai, inakem aidaujai, Leví wegantu aidau nugkenchau atumjai batsata nujai
ijunjajum shiig aneakjum dakujustajum.

13 "Kuitamamkatajum, tikich yantamnum yujasjum Apajuí emematji tusajum
kuntin maa apé yujaijum.
14 Duka nunitsuk Apajuí atum wegantu aina nuna nugkenian makichik etegkatta
nuwi, wi yamai atumi tajim duka dutikattagme.
15 Untsu atumi yaaktajin pujusjum neje yuwatag tusa wakegakjumek, kuntin atum-
dau aina nunú maajum japa nejejai betek yumainaitjume. Apajuí atum aidautigmin
kuntin ikamian, nuniachkush tagkumtai aidaun amastata duka sacerdote Apajuín
sega pegkemtijuamtai yuwatjai tusajum dakatsuk, pegkemtikachbau akugmesh, atum
wakegakjumek maajum yuwatajum.
16 Untsu kuntinu numpe aina duka yuwawaigpajum, ayatak yumi ukaja ajaptayama
dutika ajapatajum.

17 "Untsu trigo, vino, aceite aina nuwiya diezmo Apajuí susatin jukimu aina
duka atumi yaaktagmin pujusjumek yuwawaigpajum, nuigtushkam baka aidau,
uwig aidau yama nagkamchaku petsakbau aina dushakam yuwawaigpajum. Tuja
Apajuí anagkuamu aidau nuniachkush Apajuín anentag susatjai timau aina atumi
yaaktagmin pujusjumek dushakam yuwawaigpajum.
18 Untsu Tuke Pujuu atumi Apajuíjum nugka etegkatta nuwi niina emtin atumi
uchijum aidaujai, inakem aidaujai, Leví wegantu atumjai batsata nujai aatus
ijunjajum nunú yuwattajume. Tuja Apajuí yaimpasmatai atumi ajakjum aidaush,
tagkujum aidaush kuashat kawegku asamtai, shiig aneasjum dakujustajum.
19 Apajuí nugkan amastata nuwi batsamsagmesh, Leví wegantu aidau makichkish
kajimatki idaisaigpajum.

20 "Tuke Pujuu atumi Apajuíjum nugka muuntan amastinaitjime tusa tujabiuwa
nuna imatiksag amasmatai pujusjum, neje yuwatag tusa wakegakjumek, puyatjutsuk
atum wakegamu yuwatajum.
21 Tuja Tuke Pujuu atumi Apajuíjum emematku ijuntai atinun nii nugkan etegkatta
nunú atushtaitkuig, atumdau baka aidau, uwig aidau, Apajuí amasbau aina duka
atum batsatbaunmak maajum nuwig pujusjum, wi atumin timajim dutiksagmek atum
wakegamu yuwatajum.
22 Sacerdote Apajuín sega pegkeemtijuamtai yuwatjai tusajum dakatsuk, dutikach-
bau akugmesh japa neje yumaina dutiksagmek yuwattagme.
23 Untsu kuntinu numpe aina duka makichkish yuwawaigpajum, wagki numpanum
pujut au asamtai. Nunin asamtai, pujuta duka nejejai apatkaik yumaitsui.
24 Nuadui yumi nugká ukaja ajaptayama dutika ukaja ajapatajum.
25 Nunú numpa yutsuk idaikugmek, Apajuí emtin pegkeg takau asajum, atumi
uchijum aidaujaí shiig pujustinaitjume.

26 "Tuja Apajuín anentag susatjai tusa anentaimtugbau aina nunú, nii susatin
anagkuamu aina nujai jukijum Apajuí emematku ijuntai etegkamua nuwi ejegatajum.

27 Dutika ejegajum nuwi kuntin maajum nuna neje altarnum pataijum ashí
apeakjum Apajuí emetattajum. Kuntin aidaun numpega duka altar ukatkatajum.
Untsu nuna nejega duka yuwatajum.
28 "¡Wi atumin inajim nunú shiig antukjum betek umiktajum, nunú nuniakjum
Apajuí emtin pegkeg takau asajum, atumi uchijum aidaujaí shiig pujusminjum!"
tiuwai.

Dakumka najanamu aina nunú emematigpajum tibau

29 Moisés Israel aents aidaun ataktu chichajak: "Tuke Pujuu atumi Apajuíjum
nugkan amastata nuwiya aents aidaun ijina nugkan amasmatai jegajum pujusjumesh,
30 nuwiya aents aidau ditá apajuímtaijin wajuk emematin ainawa nunú dekatag
tusagmek ¡atumek makichkish inima yujaigpajum! Nuní yujasjum atumshakam
nunú emematijum.
31 Tikich aidau apajuí emematji tusag dakumak najanawag emematuina dutikag-
mek Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya duka emematigpa, wagki nunin aina duka ditá
apajuímtaijin emematuinak, ditá uchiji aidaun maawag jinum apen ainawai. Nunú
dutikamua duka Apajuí diismak shiig pegkegchauwai.
32 "Wi juna tajim duka atumek nuwi ekekjumkesh ematsuk, tuja nuigtush
esakagjumkesh emegkautsuk, betek umiktajum", tiuwai.

13

1 "Namputchawame atum ainajum anuiya makichik aentskesh Apajuí chichamen
etsegjai tusa kajanmayan dekau wekagas chichagtamak: 'Wika dekajai wainchatai
aidau atak nagkaemagtata nunak' tusa tujabauwa,
2 nunú betek imaanisag umintai chichagtamak: 'Atumi wainchatai, tikich apajuí
aina nunú emematmi', tusa tujamainakuish,
3 duka antugkaigpajum. Wagki nunak Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú,
dekas minash ashí ditá anentaijijai, wakanijai anentuinawash tusa dekapjamsatatus
dutijamawagtatui.
4 Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya duke nemagkujum ajaantusjum diitajum. Nuni-
akjum chicham umiktajum tusa tujamauwa nunú betek umigkatajum. Niina
chichame antugkajum umigkatajum, nuniakjum ima niiyaig sumitkau atajum.
5 Tuja nunú aents Apajuí chichamen etsegjai tusa, kajanmayan dekau wekaga duka
maatajum, wagki atum Egipto nugkanum waitkam batsatutigmin Tuke Pujuu atumi
Apajuíjum agkanmitkagmawajua nujai shiwagmitkagmatatus wakegau asamtai.
Nunú aentsua duka Tuke Pujuu atumi Apajuíjum chicham umiktajum tujamauwa
nuna datumtijamatag tiuwai. Nunin asamtai nunú aents pegkegchau aidau atumjai
batsata duka ijina emegkagtajum.
6 "Amina yatsumkesh, amina uchigmekesh, nawanjumkesh, atsa amina nuwem
aneetaigmekesh, nuniachkush amina shiig kumpagmekesh wakenmataik chichag-
tamak: 'Apajuímtai tikich aidau ame wainchatain, tuja amina apakesh waina-
jakchamun emematmi' tusa,
7 nuwiya aents aina nuna apajuímtaiji aidau atum pujamunum tikiju, nuni-
achkush atushat ashí tikich nugka aidaunmash ayá nuninun pachis wakenmataik
tujamainakui,
8 nunú antugkajum umigkaigpajum. Duka makichkish wait anenjaigpajum. Tuja
waittsai tusagmesh puyatjukaigpajum, nuigtush uukaigpajum.
9 Duka dutiktsuk maatajum. Tuja dekatkauk, amea kayai tukua tukuakua
maattame. Dutikawamin tikich aidaushkam dutiksag maawagtatui.
10 Apajuí Egipto nugkanum inaku waitkatai batsatutigmin jiigmajajua nujai
datumtamain awagtamkau asamtai, duka kayai tukua tukuakuajum maatajum.

11 ¡Nunú dutika ajumin ashí Israel aents aidauk nuna dekawag ishamkagtatui,
nunikag ataktu awagkig nunin pegkegchau aina nunak takaschagtatui!”

18

Profeta Moisésjai betek atinun Apajuí etegkattawai tibau

14 Moisés Israel aents aidaun chichajak:
“Atum nugka jukittajum nuwiya aents aina duka anentaimsa atak atinun dekajai
tinu aina nuna antuju yujau ainawai. Tujash atumnak Apajuík nuninun takasainum
tusa dakitawai.
15 Nuadui Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú atum wegantu ainajum nuwiyan
makichik profeta witag imajun etegkattawai. Dutikamtai nunú umigkattagme.
16 Atum aidautijum muja Horebnum ijunja batsamsajum Tuke Pujuu segaakjum:
‘Tuke Pujuu iina Apajuíji ataktu chichaakui antutak ishamaji, nuigtushkam jii kega
ibau waintash dakitaji jinawaig tuidau asa’ tuyugme.
17 Tusa tajumin Tuke Pujuu mina chichagtak: ‘Dita tuina duka dekas pegkejai.
18 “ ‘Wi dita aina nuwiyan makichik mina chichamjun etsejin amejai betekan dita
wegantunmayan etegkattajai. Dutikan wiki nii chichaktinnak jintintuattajai. Nuadui
wi tabaun juki etsegtatui.
19 Tuja nuna chichamen antugkachaju aidaunak wi suwimkan susattajai.
20 “ ‘Tuja chichama etsejin wi inagchamaitak, wainak mina daajun pachis
chichaushkam, mantamnattawai. Tuja tikich apajuímtai aina nuna daajin wekagas
chichaman etsejushkam nunisag mantamnattawai.’
21 “Atum anentaimsajum: ‘Tujash dekas Tuke Pujuu tibaunash etseja tusaish
¿wajuk dekamainaita?’ tusa takugmek juju dekatin atajum.
22 Nunú wekagas atak atinun etsegkatta nunú betek uminchakuig, dekas Tuke Pujuu
awemachmawaitkumpap ememak tuu wekaewa tusajum dekattagme. Nuadui nunú
aina duka ishamkaigpajum”, tiuwai.

19

Waita etsejin aidau chicham umigkamu

15 “Makichik aents wi wainkamjai takuig dekaskeapi tiigpajum. Untsu jimagkesh,
nuniachkush kampatumkesh, ii pegkegchaun takau wainkamji tusa tuinakui, nuadui
nunú aents pegkegchau takamsauwa duka suwimak sumainaitjume.
16 “Makichik aents wait wekagas, tikichin chichajak: ‘Juju aents pegkegchaun
takase’ tusa tsanumjakuig,
17 duka mai jukijum aak Apajuíjai chichatainum sacerdote aidau, apu chichama
epegkin aidau aatus batsata nuwi ejegatajum.
18 Dutika ajumin, chichama epegkin aidau emamkemas shiig dekajuawagtatui.
Dutika dekajam dekaskenum jegachmataig,
19 tsanumjuja ai suwimka susatnume tukama tsanumjauwa nunú nigki
suwimkanak jukittawai. Aatsa dutikakjum aents pegkegchau aidau atumjai batsata
duka ijina emegkagtajum.
20 Nuna dekaawag tikich aidaushkam ishamainak tsanumat pegkegchau aina nunak
idaisagtatui.
21 Nunú aents aina duka atumek wait anenjaigpajum. Aents magkagtauk
atumshakam dutiksagmek maatajum. Aents tikichi jiin emestauk atumshakam
dutiksagmek emestugtajum. Aents tikichi naín emestauk atumshakam dutiksagmek
emestugtajum. Aents tikichi uwejen tsupijuk atumshakam dutiksagmek tsupigkata-
jum. Aents tikichi nawen tsupijuk atumshakam dutiksagmek tsupigkatajum” tawai
Apajuí.

24

Nuwa ajapet pachisa chicham umikbau

1 “Makichik aents nuwena pujau niina nuwe shiig pujachbaun dekajua ajapatag
takug, ajapdayatag tusa umitain papii umika nuwen susa idaimainai.
2 “Dutika ajapamak tikich aentsjai aishinmainai.
3 Tuja tikich aents nuna juki pujau dakitak ajapatag takug, dakitajai tusa, papiin
umika susa idaimainai. Untsu nunú aishi jakamtaig,
4 yama nagkamchak nuwatkauwa duka ataktu awagkig nuwatmaitsui, wagki nuwa
pegkegmachu asamtai. Nunú nuniamua nunak Tuke Pujuu dakitawai. Nuniau
asamtai atum aidautigmek nuninuk takasaigpajum. Atum nuniakjum Tuke Pujuu
atumi Apajuíjum nugka amastata nunú pegkegchau emaijum.”

Kuashat chicham umiktin aidau

5 “Makichik aents yama nuwena pujauk maaniamunmak wechattawai. Nuig-
tushkam tikich takat aina nunashkam takatsuk makichik mijan pujustatui. Aatus
niina nuwejai shiig aneas, yainiak shiig agkan niina jeen pujuttawai.
6 “Atumin diwimjamkatag takuish, trigo chimpia dekeetai kaya ajutjama nunú
sujusta, akigkumin awagtuktagme tusagmek jujukigpajum. Nunú dutikakjumek niina
pujutji atanmaina* numamtin asamtai.
7 “Makichik aents Israel aentskesh nii wegantunak pempeentuki achika juki,
niina inaku waitkataiji ematatus, nuniachkush tikich nugkanum sujuktatus wekagu
wainkugmek, duka maatajum. Dutikajum aents nuninun takau aidau atumjai batsata
duka ijina emegkagtajum.
8 “Tuja lepra achiimakjum jakjumek, sacerdote Leví wegantu aidau wajinjutpatig
nunú betek umiktajum. Nuniakjum wi atum umiktinun jintintuawaitjim duka ashí
betek umiktajum.
9 Atum Egipto nugkanum waitkam batsatutijum jiinjajum shimagmin, jintá Tuke
Pujuu atumi Apajuíjum Marían suwimka suwak itugkauwaita nunú aneaku atajum:
Niig Apajuíjai shiwagmagau asa, suwimkan juwak lepran achiimakui.
10 “Tuja atum ijutkamunmaya kuichik tsagkatkugmesh, wi kuichkin tsagkatjam
nunú akigkumin awagtuktagme tusajum niina jeen wayagmek niina wajijig jujukig-
pajum.
11 Ayatak agá wajasjum dakastajum, nuniagmin nii juki amastí.
12 “Tuja aents ujudauch kuichik tsagkatjukta tusa niina jáanchjin amastata duka
kashin awagtuktagme tusagmek emetjuawaigpa.
13 Duka dutiktsuk nunú tsawantaik etsa akagai wamak awagtuktajum. Dutikam
nuna asepak kanagti. Nuniak nii Apajuín segatjamtatui atumin yaimpakti tusa, aatsa
atum dutikamua nunú Apajuín shiig awagbau asamtai.
14 “Aents ujudauch aidau, atumi pataim aidaukesh, nuniachkush tikich nugkan-
maya atumi yaaktaji aina nuwi pujuidauk wainka akitsuk takamtikkujum waitka-
saigpa.
15 Duka dutiktsuk nunú tsawantaik nii takasbaujiniag akiktajum, wagki niig
ujudauch asa sumak yuwatatus atsumawai. Untsu nunú betek umiatsjuminig, nii
Tuke Pujuun segattawai atumin suwimkan amastinme tusa.
16 “Múun uchigtin aina duka, niina uchiji aidau pegkegchau takamsamujinig maa-
mak amaitsui, tuja uchi aina dushakam ditá apaji aidau pegkegchau takamsamujinig
maamak amaitsui, ayatak maki makichik dita pegkegchau takasbaujin maam agtatui.

---

* **24:6** Pujutji atanmaina numamtin tawa nunak nunú jujukim dekegka pagka najana yutsuk nujantai jamaina nuna taku tawai.

17 “Bitaik aidaush, tikich nugkanmaya aidaush wainka waitkasaigpajum. Duka
dutiktsuk dita atsumainakuig yaigtajum.
“Tuja waje kuichik tsagkatkugmesh, akigkumin awagtuktagme tusagmek niina
jáanchjig jujukigpajum.
18 “Atum Egipto nugkanum makichkish ayamjumamainchau inaku waitkatai
batsatutigmin Tuke Pujuu atumi Apajuíjum jiipajua nunú kajimattsuk aneaku atajum.
Nuadui wi atum aidautigminak juju ashí umiktajum tusan tajime.
19 “Tuja trigo juwamunum makichik trigo jigkamu kajimatkigmesh waketjukmek
jukigpajum. Duka idaisatajum aents tikich nugkanmaya aidau, waje aidau, bitaik
aidau nuna juki yuwatnume. Aatsa dutikagmin Tuke Pujuu atumi Apajuíjum
takatjumin pegkegnum yumigtamsattawai.
20 Olivon neje juwaakjumesh, kanawen ampinjau juwaktata duka waketjukmek
juukaigpajum. Duka idaisatajum aents tikich nugkanmaya aidau, waje aidau, bitaik
aidau nuna juuká yuwatnume.
21 Uva ajakbaunmaya nuna neje uva juwaakjumesh, ampinjau juwaktata duka
waketjukmek juukaigpajum. Duka idaisatajum aents tikich nugkanmaya aidau, waje
aidau, bitaik aidau nuna juuká yuwatnume.
22 Wagki atumshakam Egipto nugkanum inaku waitkatai batsamajakuitjum nunú
aneaku atajum. Nuadui wi atum aidautigminak juju chicham ashí umiktajum tusan
tajime.”

25

1 “Aents utugchatjin diták epegmainchau dekapenakug, chicham epegkeaku ijun-
tainum suwimka jukiagtatus weagtatui, nunikmatai chichama epegkin shiig dekajua,
yakita utugchatjinnush nuna suwimka suwak tikichnak akupkattawai.
2 Aents utugchatji aja nunú asutnati takug, chichama epegkin aidau nugká
aepsatajum tusa tima aepsagmatai, nii pegkegchau takamsamujin diijus suwimka
suwinak asutiawagtatui.
3 Tujash nunú aents utugchatji aja nunak cuarentaya nuna ewaekag asutiachag-
tatui, wagki imatika asutiamak suwimak shiig múun asamtai, atumi pataim datsan
diimain asajum.
4 “Tuja toro trigon dajag akaak wekaeta nuna wenig jigkatuawaigpa yuwati.”

Aents nuweena pujau jakamtaish nuna yachi aidaush wajenash itugmain ainawa nunú pachisa chicham umikbau

5 Jimag uchi akiamu makichik nugkanmak pujuidau niina yachi nuweena uchin
akiitsuk jakamtaig, wajea duka tikich aentsjaig aishinmaitsui, ima niina wajejiya
duke niinak nuwatmainai. Dutika nuwatuk uchin akia, niina yachi uchijiya nunin
emattawai.
6 Nuadui yama nagkamchak nuwa uchi aishmagkun uchigmaktata nunak niina
yachi daaji aajakua nuna adaikattawai, wagki nuna daaji Israel aents aidaunum
megkaekai tau asa.
7 Untsu nuwatkashtatjame tusa niina wajeji dakitamak, chicham epegkeaku
ijuntainum jeganta Israel aents aidaun apuji aidaun chichajak: “Mina wajejuk niina
yachi daajiya nunú Israel aents aidaunum megkaekai tutan dakitawai. Nuniau asa
mina nuwatjutan dakitawai”, tumainai.
8 Tusa timatai apu aidau nuna untsukag, niijai chichamain ainawai.
Untsu tusa tama, nii chichaak: “Wika niinak nuwatkashtatjai”, tusa tutaik,
9 Israel aents aidaun apuji aidau wainbaunum, nuwa niina wajejin jegantun
sapat wegamakbaujin makichik jujuktatui, dutika yapinum usukia chichajak: “¡Aaja
jutiktaya aents wajejin juki niina yachi uchiji atinun akiitan dakitauk!” titatui.

10 Dutikamu asamtai nuna patayi niina jeen batsata duka Israel aents aidaunmak
“sapatji atankimu” tutai agtinai.

26

Ajak ajakmamunmaya yama nagkamchaku juuktatjum nunú Apajuí anentag susatajum tibau

1 Tuke Pujuu atumi Apajuíjum nugka atumdau atinun amasagtata nuwi jegajum
pujusjum,
2 ajak ajakmattajum nunú nejekmatai, yama nagkamchaku juuktatjum nunú
makichik chagkinnum chimpia jukijum Apajuí emematтai atinun nii etegkauwa nuwi
ejegatajum.
3 Dutikajum sacerdote puja nunú chichagkujum: “Wi mina Apajuíju emtin titatag
nuna ashí tikich aidaush antuktinme: wika yamaik mina apachug aajaku aina
nuna Tuke Pujuu Apajuí chichajak: Ame wegantu aidaun nugka susatnaitjai tusa
anagkuawa nuwi taa pujajai”, titatme.
4 Tusa tiyamin nunú chagkinnum aimka ejeentamun sacerdote juki altarnum
ejeenta nuna niimtika apusattawai.
5 Dutikamtai Tuke Pujuu amina Apajuígmi emtin ame chichaakum:
“Mina apachug arameo aents aajaku aina duka kuashtachu, nuigtush nugkenchau
yujajaku ainawai. Nunik yuja yujakua Egipto nugkanum shiyakag nuwi batsamsajui.
Nuwi kuashat tsawan batsamas shiig kuashat yujakag senchigtin wajasajui.
6 Tujash egiptunmaya aents aidau shiig kuashat waitkagmasu ainawai. Dutija-
mainak wainka inatai etamiag waitkagmasajui.
7 Imatijamainakui Tuke Pujuu iina apachji aajaku aina nuna Apajuíji yaimpakti
tusa segayaji. Nunú ii sumamun antugtamak, nuigtushkam inapainakui takainaku
kuashat waituinamun waipaku asa,
8 niina senchijijai ishamain wainchatai aidaun iwainag, Egipto nugkanum bat-
satutin jiipagmayi.
9 Dutika jiipag jujamki imajui itagmauwai. Dutika itagma juju nugka pegkeg ajak
shiig tsapaa imajun amase.
10 Nunú nugkan Tuke Pujuu Apajuí sujusua nuwi ajakmamunmayan yama
nagkamchaku juukbaun juki itaajai”, titatme.
Tusa tamawaik chagkinnum ajak juuka aimkamu pujau jukim altarnum ejeentam
apusattame. Dutikam nuwi Tuke Pujuu amina Apajuígmi emtin tikishmaja pujus-
tatme nii emematkum.
11 Nunika emematim, amina pataim aidaujai, Tuke Pujuu amina Apajuíjum atumin
amasbau aina nunú anentaimtusam shiig aneakum jiistamata. Nuniamin Leví aents
aidau, tuja aents tikich nugkanmaya atumjai batsata dushakam, atumjai ijunag
jiistamatnume.

Ame takasa juwamunmaya Tuke Pujuu susatin diezmo akankatajum tibau

12 “Mijan kampatuma nunú jegamunum Tuke Pujuu susatin diezmo jukitajum tusa
timauwa duka, ashí ame ajak ajakmamua nuwiya akanja umikta. Dutikam Leví
wegantu aidau, aents tikich nugkanmaya aidau atumjai batsatu, tuja bitaik aidau,
waje aidau aatus atumi yaaktaji aidaunum batsamas, dita wakegamun yuwatnume
tusam ashí susata.
13 Dutikam Tuke Pujuu amina Apajuígmi emtin chichaakum: ‘Wi ajakmamu aina
nuwiya juuka ijumjamunmayanak, diezmo Tuke Pujuu susatnun akankajai. Nuna
Leví wegantu aidaun, tikich nugkanmaya jutijai batsata nuna, bitaik aidaun, waje
aidaun aatsan ashí tinamkajai, ame umikta tujutbauwa nunak ewaetsuk, nuigtush
makichkish kajimattsuk.

14 Tuja nunú diezmo akankamua nunak jakamunum buutku pujaknush,
pegkegchau wajasa pujusnukesh, makichkish yuwachmajai. Tuja jakau aina
nunakesh anagkuachmajai. Tuke Pujuu mina Apajuíjuh, wika ame umikta tujutbau-
nak betek ashí umikjai.
15 Amek nayaimpinum amina pujutaijum pegkegma nuwi pujusam, amina
aentsjum Israel aents aidau ame nugka pegkeg shiig ajak tsapau susamua nuwi bat-
sata nunú pegkegnum yumigkiakum, iina apachji aajaku aina nunú anagkuawaitam
dutiksamek kuitamkagtukta' titatme", tiuwai.

Isarael aents aidauk Apajuí aentsji ainawai

16 "Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú chicham umiktin aina nuna umiktajum tusa
yamai tujamainawai. Nunú betek atumi anentaimjai, wakanmijai umiktajum.
17 Apajuík dekas iina Apajuíjiyai. Nuadui atum chichaakjum: 'Nii tujabauwa
duka betek umikagmi, nuniaku niina chichame umiktin agagbauwa dushakam tuke
umiktin agmi', tusajum yamai tiugme.
18 Nuadui Tuke Pujuushkam nii anagtamauwa nunak imatiksag yamai chichaak:
'Israel aents aidauk tikichdauk amaitsui, ima mina aentsjuk ainawai', tujamui.
Nuadui niina chichame umiktin agagbauwa duka betek umiktajum
19 Tuja atum ima nigki umigkugmek, tikich aents aidau nii najankamu batsata nuna
nagkaesau shiig kuashat, senchigtin, ajaantusa diitai atatjume, tusa Tuke Pujuu atumi
Apajuíjum tujamui."

30

Apajuí tsagkugtug pegkegnum yumigtugti tuinakush wajukmaina ainawa nunú pachisa ujakbau

1 Moisés Israel aents aidaun chichajak: "Atum Tuke Pujuu atumi Apajuíjum
umigjuminig, nii pegkegnum yumigtamsagtinai. Untsu atum nii umigtsugminig,
pegkegchaunum yumigtamjagtatui. Tuja atum betek umigtsugminig, atumi nugken
ukumtijamki atushat tikich nugkanum ajapjamawagtatui. Dutijamawagmatai nuwi
pujusjumesh, wi yaunchuk tibaijim nunú yamai tajim nujai adeagtin atajum.
Nuniakjum,
2 pegkegchau takatak idaikujum wi tajim dutiksagmek, atum aidautijum uchijum
aidaujai betek ataktu Tuke Pujuu atumi anentaimijai, wakanmijai umigkatajum.
3 Nuniagmin Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú suwimka amamainun wait
anenjamag pegkegnum yaimpakagtinai. Nuadui Apajuí atumin suwimkan amaak,
shiwag depetuk yajuaktinme tibau umintai, depetamak yajupakagmatai, tikich
nugkanum batsatutigminash Tuke Pujuu awagtamkiag nii nugkan amasua nuwi
itagmawagtinai.
4 Tuja atumi shiwaajum aidau depetamak yajupakagmatai pampagjum, tikich
nugkanum shiig atushat batsatutigminash, Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú
yajupak,
5 atumi apachjum batsamajakua nuwi ataktu awagtamki itagmawagtinai. Duti-
jamawagmatai atum yaunchuk batsamajakuitjum nuwig batsamsatnaitjume. Nuwi
batsamsajum Tuke Pujuu yaimpasmatai, takatjumin emkatnaitjume. Nuniakjum
atumi apachjum uchigtin aajaku aina nuna nagkaesau kuashat uchigtin atinaitjume.
6 Tuke Pujuu atumi Apajuíjum atumjai, tuja atum wegantu agtinjai chichaman
umikua nunú kajimattsuk aneaku atajum. Nuniakjum atumi anentaimijai, wakan-
mijai Apajuí aneau asajum iwaku pujusminjum.
7 "Tuja atumi shiwaajum aidau kajegtamainak, aintamiagtina nunú waittsatnume
tusa Tuke Pujuu atumi Apajuíjum ditan pegkegchaunum yumigjatnai.

8 Dutikamtai atumek Tuke Pujuuwai ataktu wakitkijum nii umigkatnaitjume.
Nuniakjum chicham umiktin agagbauwa nuna wi yamai umiktajum tajim nunú ashí
umiktin atajum.
9 Nuniagmin Apajuí atumi takatjumnash, uchigminash, tagku tsakapatnumash, ajak
ajakma juutnumash kuashat ikauntugmaktinai. Nuna Tuke Pujuu atumi Apajuíjum
diisa shiig aneastinai, wagki yaunchuk atumi apachjum aajaku aina nuna yaigkua
dutiksag atumnashkam yaimpau asa.
10 Aatus shiig anenjusti takugmek, Tuke Pujuu atumi Apajuíjum nemagkujum niina
chichame umiktin papiinum agagbauwa nunú umiktajum. Nunú umiakjum atumi
anentaimijai, wakanmijai ima nigki ememattajum.
11 "Juju chicham umiktin agagbauwa juna yamai wi amaajim duka, atuminig
imanikag utugchatchauwai. Nuniau asamtai, shiig antuka umimainchaukesh atsui,
wagki atushtakesh achau asa.
12 Tuja chicham umiktin agagbauwa duka nayaimpinmakesh atsui. Nuadui atumek:
'¿Yaki nayaimpinum waka, chicham umiktin agagbauwa nuna juki itaa ujapakui
antuka umikag?' tumaitsugme.
13 Nuniachkush nayantsa amainigkish atsui. Atum chichaakjum: '¿Yaki nayantsa
amain chicham umiktin agagbau awa nuna katituk juki itaa ujapakui antuka
umikag?' tumaitsugme.
14 Chicham umiktin agagbauwa duka atumin awai. Nuadui wi atumin umiktajum
tiuwaitjim nunú antukjum unuimaju asajum, utugchat akuish betek umiktajum.
15 "Tuja yamai atum etegkatajum tuu wakegagme nunú. Shiig pujutak wakegajum,
atsa waitiamua duka wakegajum. Iwaku pujuta duka wakegajum, atsa jaka
megkaetak wakegajum.
16 Wi yamai atum aidautigmin umiktajum tusan tajim duka Tuke Pujuu atumi
Apajuíjum aneau asajum betek umiakjum, nii nemagkujum chicham umiktajum
tusa agagbauwa nunú betek umiakjumek, iwaaku pujusjum, uchi uyujkattagme.
Nuigtushkam Tuke Pujuu atumi Apajuíjum pegkegnum yumigtamsagtinai, nii nugka
amasua nuwi shiig pujustinme tusa.
17 Untsu atum nunú ashí umitsuk idaikujum wainka apajuímtai aidau tikishmatja-
jum emematu yujakjumek,
18 namak Jordán katitkajum Apajuí nugkan amastata nuwi jegagmesh, kuashat
tsawan pujutsuk jinaatin ainagme, wi tajim duka ewaetsuk.
19 "Wi atumin chichagkun: 'Shiig pujutak wakegajum, atsa waitiamua duka
wakegajum, tuja iwaku pujutak wakegajum, atsa jaka megkaetak wakegajum, nunú
atum etegkatajum' timajim nunú tuké uminkatnun yamai wi taja nunak nayaim
nugkajai antamunum tajime. Duka dekas etegkatajum iwaku pujuta nunú, atum
wegantu agtina dushakam iwaku pujustin atinme.
20 Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú ima aneetajum. Nuniakjum nii umigkatajum.
Tuja nii tabauwa nunú betek umigkatajum. Nunú betek umiakjumek, atumi
apachjum Abraham, Isaac, Jacob aatus aajaku aina nuna Tuke Pujuu atumi
Apajuíjum nugkan amastinaitjime tusa anagkuawa nuwi jegajum kuashat tsawan
pujustinaitjume", tiuwai.

31

Israel aents aidau apuji atin yamajam adaikamu (Nm. 27.12-23)

1 Moisés Israel aents aidaun ataktu chichajak, juna aatus tiuwai:

2 “Wika yamaik ciento veinte mijan ejejai, nuniku asan atushat wetag takunush
kakaumainchau dekapeajai. Nuigtushkam minak Tuke Pujuu chichagtak, amek
namak Jordágkak katitkashtatme tusa tujutmayi.
3 Tujash atumek Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú eemak wegak uyuuntamsamtai
wetatjume. Tuja atum shimamunum shiwaajum ayaunashkam nii depetuk ijinat-
tawai. Dutikamtai dita nugke aina duka atum jukittagme. Atumnak Josué apu wajasu
asa, nii yajupak etamtatui Tuke Pujuu atumi Apajuíjum tibauwa nunak dutiksag.
4 “Atumi shiwaajum aidaunak Tuke Pujuu yaunchuk amorreo aents aidau apuji,
Sihón, Og, aatus ashí dita aentsjijai ijinauwa dutiksag ijinattawai.
5 Nunú aents aina nuna depetkatnume tusa nii tujamatai depeteakjumek, wi
dutikatajum tusan tajim duka dutiksagmek umiktajum.
6 Mijamtsuk wajiu wajastajum. Atumi shiwaajum aina nujai maaniakjumesh
ishamkagtukaigpa, wagki Tuke Pujuu atumi Apajuíjum atumnak kuitamjamui,
nuniau asa ima atumnakek kajimatjamkig idaitamsashtatui”, tiuwai.
7 Nuna tusa Josuén untsuka Israel aents aidau antuinamunum chichajak:
“Amek mijamtsuk wajiu wajasta, ametme juju aents aina nunú yajuakam Tuke
Pujuu nugka amastinaitjime tusa amina apachjum aajaku aina nuna anagkuawa
nuwi ejegatnumek. Nuadui Israel aents aina duka ame yajuakam nunú nugka nuwig
utsattame.
8 Tuke Pujuu aminak uyuuntamak, nigki kuitamjamkattawai. Nuniau asa ima
aminakek kajimatjamkig idaitamsashtatui. Nuadui amek ishamkagtukaipa tuja
sapigmatash sapigmakaipa”, tiuwai.

Diwimdaikamu aidau tsagkugdaitai mijan sieteya nunú jegakui chicham umiktin agagbau ausatin

9 Juju chicham umiktin aina nunak Moisés agajui. Tuja sacerdote Leví wegantu
aidau Tuke Pujuu chichame umiktin agagbau egkeamun arcan yanakiag shimujaka-
jua nuna ashí Israel aents aidau dita apuji aidaujai kuitamkatnume tusa susauwai.
10 Nuna susa chichajak:
“Mijan sieteya nunú diwimdaikamu aidau tsagkugdaitai jegatta duwi, ashí Israel
aents aidautijum ijunjajum tsawan numi kanawe tsupija aakmaja batsamsamua nunú
tsawantin jiistamatajum.
11 Nuadui ashí Israel aents aidau Apajuíjai chichatai aak pegkejam carpa aakmak-
bauwa nuwi tuwakag antuinamunum chicham umiktin agagbauwa nuna ausattawai.
12 Ashí aents aidau: Aishmag, nuwa, uchi, aents tikich nugkanmaya atumjai batsatu
aidaushkam ijunjatnume. Nunikag chicham umiktin agagbauwa nunú augbaun
antukag Tuke Pujuu Apajuí eme anentsa diitan unuimagtinme. Nuninak wajintu
agagbauwaita nuna ashí betek umiktinme.
13 Atumi uchijum aidau juju chicham umiktina nuna dekachu aidaush antukag,
Apajuí nugkan amasagtata nuwi namak Jordán katitkajum batsamsattajum, nuwi
batsamsash kajimattsuk Tuke Pujuu Apajuí eme anentsa diitan unuimagtinme”,
tiuwai.

Tuke Pujuu Moisésan inagnak jintintuamu

14 Nuna tusa inagnaku ai, Tuke Pujuu Moisésan chichajak: “Ame jakatnuk tsawan-
tak jegawai. Nuniau asamtai Josué untsukam niijai aak pegkejam aakmakbauwa
nuwi tantatajum. Nunikagmin wi atum dutikatnun jintintuatjime”, tiuwai.
Tusa tima Moisés Josuéjai aak pegkejam Apajuíjai chichatai aakmakbaunum
weajui.
15 Nunik jegawagmatai Tuke Pujuu nuwi yujagminum pachitkau wantintuk, nunú
aak pegkejam aakmakbau waitijin wajantun asauwai.
16 Nuwi Apajuí Moisésan chichajak:

“Ame jakatnuk namput wajaschae. Nunika jakamin juju aents aina duka nugkan jukiagtata nuwi jegawag, nuwa aishin ukuak tikichjai weama numamtuk nuwiya aents aidau apajuímtai aina nuna emematuinak minak kajimatjukiag, wi ditajai chichaman umikuitag nunashkam umikchagtinai.

17 Nunidau asagmatai wishakam senchi kajegkan makichkish puyatjutsuk idaisagtinaitjai. Dutika ai shiig senchi waitu batsatu asa makichik tsawantai chichainak: ‘Ii senchi waituinag duka Tuke Pujuu iina Apajuíji idaitamsa nuadui imanika waituinaji’, tiagtinai.

18 Nuna tusa tuinakuish, wika ditanak antugtsuk idaisagtinaitjai, wagki pegkegchaun takainak tikich apajuímtai aidaun ememetiaju asagmatai”, tiuwai.

19 Nuna tusa Moisésan chichajak: “Juju kantamtaiya nunú yamai agagta. Dutikam Israel aents aidau jintintuata. Nuna unuimajag, kantamainak chicham umiachkugminig, wi suwimka amastinaitjime, tusa tiuwaitag nuna tuke adeagtin atinme.

20 Wagki wi dita apachji aajaku aina nuna anagkuakun, nugka pegkeg ajak shiig tsapaun amastinaitjime tusa tiuwaitag nuwi yajuakan ejegawaja ai batsamas, shiig yuwawag ejemakag duwekag tikich apajuímtai aidaun emematuinak mina kajimatjukiag, wi ditajai chichaman umikuitag nunak umikchagtinai.

21 Nunik batsamas kuashat waituinak, juju kantamtainum agagbau chichaak: ‘Atum mina umigtachkugminig tuke suwimkan amastinaitjime’ tiuwaitag nuna adeagtin atinme. Tuja dita wegantu aidaushkam nunú kantamtaiya nunak kajimattsuk kantamtin ainawai. Wi nugka amastajime tusa tiuwaitag nuwi eke ejetsaig, nuwi jegawag dita pegkegchau takastinjinak emtika anentaimtuina nunak wika shiig dekajai”, tiuwai.

22 Tusa tima, nunú tsawantaik, Moisés kantamtain agajui. Dutika agag Israel aents aidaun jintintuauwai unuimagtinme tusa.

23 Tuja Josuén Tuke Pujuu juna aatus chichajak: “Mijamtsuk wajiu wajasta, ametme juju aents aina nunú yajuakam wi nugka amastinaitjime tusan anagkuawaitjim nuwi ejegatnumek. Tuja wi aminak kuitamkattagme”, tiuwai.

24 Tuja chicham umiktin aidaun Moisés papiinum agag ashimak,

25 sacerdote Leví wegantu aidau Tuke Pujuu chichame umiktin agagbau egketun arcan yanakiag shimujakajua nuna chichajak:

26 “Juju chicham umiktin agagbauwa nunú jukijum Apajuí chichaman atumjai umikua nunú agagbau egkeamu arca puja nuwi ayauntsa apusatajum. Juju agagbauwa nunú atum Tuke Pujuu atumi Apajuíjum umigchakjum waittsatnaitjum nuna anemtijamjatnai.

27 Wagki atumek aents antakchau intimkiu ainajum nunak wika shiig dekajai. Wi atumjai iwaku pujag duikish atumek Tuke Pujuujai shiwagmaejume. Nunin aidautigmesh ¿wajukatnuk ainagme wi jakamtaish?

28 “Leví aents aidautijum, Israel aents aidaun apuji aina nunú, tuja nuigtu maki makichik wegantu aina nuna apuji múun aidaujai, ashí untsukjum ijumjatajum. Dutikawagmin wi atum aidautigmin jintintuajim dutiksanuk ditanash shiig ujakagtajai. Dutikakun nayaimpin nugkajai pachisan dita antuinamunum dekas uminkatna nuna titajai.

29 Wagki wi jakamtaig pegkegchaun takainak wi dutikatajum tiuwaitag nuna idaisagtina nunak wika dekajai. Nuigtush atak tikich tsawan atina duwi Apajuí emtin pegkegchaun taka batsamas Tuke Pujuu kajegka suwimak susam kuashat waittsagtina nunashkam dekajai”, tiuwai Moisés.

Moisés kantamamu

30 Nuna tusa Israel aents aidau ashí tuwakag antuinamunum yama nagkamchaku agagbaunum nagkama juna aatus Moisés kantamauwai:

32

1 “¡Nayaimpih, nugkah, wi chichaktatag
nunú shiig antuktajum!
2 Wi jintinkagtamua duka yumijai betek yutugtatui,
Mina chichamjuk yumi sajatama nujai betek atatui.
Yumi ujumak yutug chijichin uchupiama
nujai betek atatui.
Yumi senchi yutak dupan uchupiama nujai betekai.
3 Tuke Pujuu daaji pachisan nigka pegkejai,
múuntai tusan etsegkatjai.
¡Atumshakam, iina Apajuíjiya duka
dekas múuntai titajum!
4 Niyai iina kuitamjamnuk.
Nii takamujiya duka betek uminnai.
Niig Apajuí dekaskenum chichauwai.
Niig pegkegchaunak takachui.
¡Niig pegkegmai,
tuja nuigtush waitjuchui!

5 “Israel aents aidauwah,
atumek pegkegchau ainagme.
Pegkegchau takakjum Apajuí ikajin ainagme.
Nunin asajum Apajuí uchijig amaitsugme.
6 Tuke Pujuu atumin kuitamjama duwika ¿aan iikuajum?
Atumek yachachu,
anentainkachu ainagme.
¿Apajuíchukai atumi apa
najapauwa nunú?
¡Apajuíyai amina najapa uyujtamak
senchimtijamauwa duka!
7 Ataktu awagkijum anentaimsatajum,
nuniakjum adeagtajum
yaunchuk aajakua nunú.
Tuja atumi apaji aidau, tikich múun aidaujai
yaunchkesh pujutash wajuku ayi tusajum iniastajum.
8 Apajuí aents aidaunak akanag
maki makichik chichamtin,
nugkentin emak batsasui;
tujash atum Israel aents aidautigminak Apajuí
makichik nugkanmak ijupag kuitamjamui.
9 Apajuík Jacopa uchiji wegantunmaya aidautin
etegtamjauwai niinu agtinun.

10 “Nuadui, uwejush nugka buku, yumi atsau,
dase umputainum
batsatjin, nii kuitamjamak jintinjamauwai.
Dutijamak makichik aents niina jiin shiig kuitamama imatikas kuitamjamkauwai.
11 Apajuík ukukui niina
nanapen uchijin dukuka
kuitamama numamtuk iinak kuitamjamnai.
Apajuík, ukukui niina uchijin kuitamak

niina nanapen pataja juwama numamtuk
kuitamjamak ishamainnumian uwemtijamjauwai.

12 “Tuke Pujuuwa nunuwai
iina uyuntamsauwa duka, tikichik atsawai.
¡Tikich wainka apajuímtai
aina duka makichkish yaimpakchauwai!
13 Apajuí depetmitkagmak
jujamki nugka pegkeg ajak shiig tsapau,
nain aidaun sujamsaje.
Nuwiya dapa yumiji buchignum ayaun
amasaje uwagtinme tusa.
Nuwiya ajak aina nunashkam
amasaje yuwatnume tusa.
Tuja nugka kuashat kayagkamunum
olivo ayá nuna aceitejinchakam amasaje.
14 Tuja baka aidau muntsuji
ijugbau kantemtikamu aidau,
tuja uwija muntsuji ijugbau aidau
kuashat ajutjamiugme.
Tuja uwig duwejam aidau,
uwig tsakat duwejam aidau,
nuigtu cabra shiig kuashat Basán nugkanum
aijakua nuna neje yuuyugme.
Nuigtushkam trigo shiig pegkeg yuuyugme,
niniakjum uva yumiji ijugbau
kapantu umuyugme.

15 “Tujash Jesurún* aidautigmek kuashat tagkugtin,
kuashat ajakjintin wajasjum nunú yuwakjum duwekugme.
Imanika duweku asajum,
kuntin uduejam niina ujen winchamtin wajas pempeentuki
niina kuitamnun tukumama numamtuk
Apajuí shiwagmauwaitjume.
Apajuíyai atumi najapauwa duka.
Nunin aig atum dakitakjum idaisauwaitjume.
Apajuíyai atumin kuitamjamak uwemtijamjauwa duka.
Nunin aig atumek kajegkauwaitjume.
16 Atumek dakumka najanamu
aidaun Apajuí dakita nunú
emematkujum, Apajuí senchi
ikajkauwaitjume.
17 Nuadui Apajuí emematmaina nunú
idaikujum, wainka apajuímtai aina nunú
ememattag tusajum
kuntin maajum apejakuitjume.
Atumi apachjum aajaku aina dukesh
wainajakchamu, tuja ememattanakesh
emematchaju aina nunú,

* **32:15** “Jesurún” tawa nunak “Israel aents aidaun shiig anentus adayak” tuu adaikau ainawai.

atumek yama wainmawaik emematjume.
18 Israel aents aidauwah,
atumek atumi Apajuíjum kuitamjamna
duka kajimatkiugme.
Apajuí pujutan amasua nunú kajimatkiugme.
19 Nuadui Tuke Pujuu atumnak,
niina uchiji nawanji ajuminig idaitamsaje.”
20 Nuadui Apajuí chichaak:
“Atumek aents pegkegchau ainagme.
Atumnak kajittsa diimainchau dekapeajime.
Nunin asagmin atumnak nuigtuk yaigchattajime.
Wajukatagmek nuna dakastajime.

21 “Atum aidautijum wainka apajuímtai
kakakchau, dekachu aina nunú emematkujum
mina kajemtijakjum akasmau etagme.
Nuadui Israel aentschau aidau
chichagmash makichkish antakchau aina
nuna wi yayaakui, atumek
kajeakjum waittsattagme.
22 Mina kajetjua duka jiijai betek kegawai.
Iman asa ashí nugka najatamunum kegak
nugkanak ajak aidaujai apea emegkaktatui.
Nuniak muja aidaunmashkam keettawai.
23 Wi atum aidautigminak ashí pegkegchau aina
nuna ishitkattajime waittsatnume tusan.
24 Dutika ai nujantai, nuigtu tsuweakjum jinattagme.
Tuja jata ishamain iyanjamag ijipattawai.
Nuigtushkam kuntin kajen aidaun,
dapi aidaun ishitkattajime.
25 Atumi uchijum aidauk jintá
maa aepeam agtinai.
Tuja atumi jeminia aidaushkam
senchi sapigmagtinai.
Imaaninak uchi tsakat aidau,
nuwauch tsakat aidau, múuntuch aidau,
uchi muntsu muntsuaku aidaush jinawagtinai.

26 “Tuja wi anentaimsan, tikich nugkanum
dapampaakan utsagtajai, dutika ai
dita wegantu aidau megkaejamtai,
pachisaish augmatchatai juwaktin ati tusan anentaimsabiajai.
27 Tujash nuna dutika ai shiwag aidau
mina pegkegchau chichagtuinakui,
antutan dakitakun dutikachmaijai.
Wi dutika ai mina shiwag aidau
ememas chichainak: ‘Tuke Pujuu
Israel aents aidaunak jiijag utsagchabi,
jutii aidauti iina senchijijai jiija utsagmaiji’,
tumain asagmatai idaisabiajai.
28 Israel aents aidauk pegkegchau

shiig anentainkachu ainawai.
29 Atumesh shiig anentaimkau ainakjumek,
wi suwimkan amastinaitjime
tusan tiuwaitjim nunú shiig dekau amainaitjume.
30 Atumesh anentaimsagmesh diyagmek,
¿atumi shiwaajum aina nuwiya suntag
ima makichkitak mil suntag
Israel aents aidaun ipisig ishiakua dusha?
¿Tuja atumi shiwaajum jimagchik suntajaitak,
diez mil suntag Israel aents aidaun
ipisjauwa dusha?
Nunak Tuke Pujuu atumi kuitamjamna nunú,
shiwag aidau depetuk amuktinme tusa
tiu asamtai dutijamau ainawai", tiuwai.

31 Iina shiwaaji aina nuna apajuímtaiji aina duka
iina Apajuíjiya nujaig betekchauwa nunak
ditak shiig dekainawai.
32 Dita aidauk sodomanmaya aents,
gomorranmaya aents aajaku aina
nujai betek ainawai, nuadui dita aidauk
uva pegkegchau yapau yuwa jamainun
nejemaina nujai betek ainawai.
33 Nunú vino dita umutaiji aina dushakam
dapi tsagke magkagtina nujai betek ainawai.

34 Tuja Apajuí chichaak:
"Wi Israel aents aidaun ayamjakun
dita shiwaaji aidaun tsaiktinaitag nunak
etsegkashtatjai.
Duka makichik waji akik uukam
egkemama numamtinai.
35 Witjai suwimka sukagtinnuk,
nuniau asan tsawan jegakui,
wi suwimkanak susatnaitjai,
wagki nii waittsatna duka tsawantak jegawai.
Tuja nii suwimak jukitnuji umigkamua duka
tsawantak uminui", tiuwai Apajuí.
36 Tuke Pujuu niina aentsji aidau kakaag
ayamjumamainchaun wainu asa ayamjuktatui.
Ditan ashí amuinak aents inaku waitkatai,
tuja agkan batsamin aina nujai
amukam kakaumainchau dekapeagtai,
Apajuí wait anentug,
37 chichajak: "¿Ii apajuímtaiji aina juju
ayamjutpaktatui tusajum,
38 nunú emematkujum
kuntin maa apeamua nuna wiyaji yuwakjum,
umutai vino nii anagkuamu umuyujum dusha tuwi batsatua?
¡Nunú nantajag atum waitiajum nuna ayamjutpaktinme!

¡Nunú kaunawag kuitamjamkatnume!
39 Ima Wikitjai Apajuínuk.
Tikich Apajuík makichkish atsawai.
Witjai pujuta sukagtinnuk,
tuja wikitjai pujuta ataínnuk.
Witjai suwimka sukagtinnuk, tuja wikitjai tsagkugkagtinnuk.
¡Mina suwimkajua nuna uwemtumainuk
makichkish atsawai!
40 Mina uwejun nayaimpinum takuajai,
nunikan wika Tuke Pujuu asan,
wi dutikatnujun pachisan tajai.
41 Mina puyagjun winchamtinun etsaka jukin,
ya aidauwa pegkegchaun takainak
mina shiwagmatuinak kajegtuinawa nuna
ijinatasan nagkamattajai.
42 Dutikan kuashat aentsun ijinkun
mina puyagjunak numpeagtatjai.
¡Makichkish uwemjachagtatui!
¡Shiwag ijinku nuna apuji aidau achija yajuakbau aina nunashkam ashí ijinattajai!

43 “Nuadui ashí tikich aents
judíochu aidautigmesh Apajuí aentsji aina
nujai ijunjajum dakujustajum.
Apajuí niina takajin aidau ijituamunum
atumi shiwaajum aidaunak ijinattawai.
Dutikak niina aentsji aidaunak wait anentug
ditá tudaujinak tsagkujattawai”, tiuwai.

Moisés inagnaku jintinkagtuamu

44 Moisés Josuéjai Israel aents aidau batsatbaunum jeganta dita antuinamunum
yama nagkamchak agagbaunum nagkama kantama amukui.
45 Nuna ashí kantama inagnak,
46 nuadui Israel aents aidaun chichajak:
“Wi atumin jintintuajim nunú shiig antuka jukitajum. Nunikjum atumi uchijum
aidau jintintuatajum, dutikawajam ditashkam chicham umiktin agagbauwa nuna
ashí betek umiktinme.
47 Tuja juju chicham umiktin agagbauwa nunú wainkaya nunin diyakjum umitsuk
idaisaigpajum. Juju chicham umiktina nunú atumnak pujutan amawai. Nuniau
asamtai, Apajuí nugka anagtamauwa nunú namak Jordágka amain awa nuwi
jegagmesh, nunú umiakjum kuashat tsawan pujustinaitjume”, tiuwai.

Apajuí Moisésan Canaán nugkan wainkati tusa iwaintukbau

48 Nunú tsawantin Tuke Pujuu Moisésan wantintuk chichajak:
49 “Muja Abarim tutaya nuwi wetá, nunikam muja Nebo tutai Moab aents aidau
nugken yaakat Jericójai niinis awa nuwi wakata. Nunikam, nuwi wajasam Canaán
nugkan wi Israel aents aidaun susattag nunú diista.
50 “Nunú mujanum wakattam nuwi amek amina yatsum Aarón Hor nugkanum
jakauwa nunismek jakattame.
51 Atumek yumi pukuni jiinbau Meribá-cades tutaya nuwi Israel aents aidau yumi
umumain atsutai chichamjuinakui, wi nunú dutikatajum tusan uwejush Sin tutainum
tiuwaitjim nunú umikchauwaitjume. Nunú nugkanum Israel aents aidau yumin
sumainakui atum mina eme anenjamu ditá emtin iwainakchau ainagme.

52 Nuadui wi Israel aents aidaun nugka susattag duka amek ayatak ikaa wajasam
wainkattame. Tujash amek nuwig wayashtatme”, tiuwai Apajuí.

33

Moisés Israel aents aidaun pegkegnum yumigjamu

1 Apajuí inake Moisés, nii jakatnuji jegamtai pujusa, Israel aents aidaun pegkegnum
yumigkiak,
2 juna aatus tiuwai:

“Tuke Pujuu jutijai pujustatus
muja Sinaínum tauwai,
tuja nugka Seírnum nagkamas
niina tsaaptinjig etsanjabi.
Nunik etsantug yaakat Parágnum
nagkamas uyuuntamsabi,
tuja diez mil ángel aidaujai
weak, niina uweje untsujiya
duwi chicham umiktin agagbaun takakuyi.
3 Tuke Pujuuk niina aentsji aidaunak aneawai,
tuja niinu etegjamu aidaunak kuitamui,
nunú aidau Apajuín emematuinawai,
nuninak nii umiktajum tibaun uminawai.
4 Moisés chicham umiktin
Jacob wegantunum tuke asatna nuna Apajuí susamun juki amasajui.
5 Apajuík Jesurúnkan apuji wajasui.
Apajuík Israel aents aidaun apuji aidaun apuji,
tuja Israela uchiji maki
makichik wegantu aidau
ijunjajua nuna apuji wajasui”, tiuwai.

6 Tuja Rubén wegantun pachis Moisés juna aatus chichajak:
“¡Rubén wegantu aidauk tuke batsamsatin agtinai!
¡Aishmag ujumak ataish,
jinaa megkaejashtin ainawai!” tiuwai.

7 Tuja Judá wegantun pachis Moisés juna aatus chichajak:
“Tuke Pujuuwah, Judá wegantu
aidau amina segapainakuig antugkata.
Ataktu awagkim tikich aents
Israel wegantu aidau batsatbaunum ijumjata.
Amina senchigmijai ayamjukta, dutikakum yaigta
niina shiwaajinish ayamjumakti tusam”, tiuwai.

8 Tuja Leví wegantu aidaun pachis Moisés juna aatus chichajak:
“Tumim Urim* aina duka aminu ainawai.
Nunú Leví wegantu amina
sacerdotejum aidau
ame tabaun betek umigtamin

* **33:8** “Tumim, Urim”: Juka makichik wajich najanamu aajakui, nuna sacerdote Apajuíjai chichastatus wayak jujaku ainawai. Nujai dekajakajui Apajuí wakegamush tukita nuna.

aina nunú susauwaitme.
Tuja Masá nugkanum ame dita dekapsauwaitme,
dutikakum Meribá
nugkanmashkam amina aentsjum aidau
yumi susauwaitam nuwi senchi jiyakuitme.
9 Leví wegantu aina duka
ame chicham umiktajum tiuwaitam nuna
puyatjus uminawai, nuninak kakanmamainawai
ame chicham tibauwa nuna betek umikagtatus.
Nuna ima senchi dita patayin nagkaesau
eme anentuinawai.
Nunidau asag ditá apaji aidaun
dukuji aidaujai chichajuinak:
‘Atumnak wika dekatsjime’ tuinawai;
tuja dita yachi iwai aidaun, umayi iwai aidaun,
tsakat aidaunashkam chichajuinak:
‘Wika atumnak dekatsjime’ tuinawai;
tuja ditá uchiji aidaun nawanji aidaujai chichajuinak:
‘Dekatsjime yatsu ainajum’ tuinawai,
wagki ditak ashí Apajuí umigtan
idaisaju asagmatai.
10 Dita ainawai amina chichamem umiktin
agagbau aina nuna Jacob wegantun
jintintuina duka.
Dita ainawai kugkuin incienson
kuntin maa apeamujai jukiag,
aak pegkejam aakmakbaunum
nunú patasa apetai puja nuwi pataina nunú.
11 Nuadui Tuke Pujuuwah,
dita amina umigtamainak
puyatjusag takaina nunú
pegkegnum yumigsata.
Dutikakum dita shiwaaji aina
dushakam ame ijinata,
tuja ditan kajejin aina dushakam
ataktu wakitkig waitkaschatin atinme”, tiuwai.

12 Tuja Benjamín wegantun pachis Moisés juna aatus chichajak:
“Tuke Pujuuwah, amek Benjamín
wegantu aina duka aneame.
Nuadui ditak shiig aneasag batsatui.
Amek múun ashí senchigtinaitam ibau asam
tuke kuitamtinaitme.
¡Nuadui ame kuitamsam batsamsagtinai!” tiuwai.

13 Tuja José wegantu aidaun pachis Moisés juna aatus chichajak:
“Tuke Pujuu niina nugkenak
pegkegnum yumigsatin ati,
dutikamu asamtai, nayaimpinmaya yumi yutak,
tuja nugka initkeniash yumi pukuni jiinainak
niina nugkenak tuke uchupsagke atinai.

14 José wegantu aidauk dita ajakmamujinian
maki makichik mijantin
ajak juut nantu jegatai, shiig
kuashat juuka yuwagtinai.
15 Dita wegantu aidau ajakmamujig, ikam aidau,
muja aidau ayá iman aidaun juwagtinai.
Tuja muja makichkish megkaechauwa iman tuke atinai dita ajakmamu aina duka.
16 Dita nugkenig yujág shiig
pegkeg aidau piyaktinai.
Nuadui nii wegantu agtina
nudaushkam imanisag ajiti tusam yaigta.
Wagki ame mina zarza kegamunmaya wantintugkam,
amina aentsjum aidaun yajuak emati tusam etegtuawaitam,
dutiksamek ame Josék niina yachi iwai aidaun,
ekeu aidaun apuji ati tusam etegkauwaitme.
17 Tuja Efraín wegantunmayag
suntajak shiig kuashat agtinai,
tuja Manasésnumiashkam aents maanin aidauk shiig kuashat agtinai.
Nunú aina duka toro uchiji
yama nagkamchak petsakbau pegkejama iman,
búfalo senchigtinama iman agtinai.
Iman asag ashí aents tikich
nugkanmaya aidaunash, ditá
senchijijai depetkatin ainawai", tiuwai.

18 Tuja Sabulón wegantun Isacar wegantujai pachis Moisés juna aatus chichajak:
"Sabulón wegantu aidautigmek shiig aneastajum,
atumek nayantsanum yujasjum tikich nugkanum waji sujitin asajum.
Untsu Isacar wegantu aidautigmek
aakchinmak batsamsajum,
kuntin tagkumajum shiig
kuashat uyugkajum shiig
aneasjum batsamsagtinaitjume.
19 Nunik batsamas tikich Israel aents aidaun
ipaa mujanum yajuak iwajagtinai.
Dutikawag nuwi batsamas,
ame dutikatajum tusa timauwa nuna uminak
kuntinun maawag apeagtinai.
Tuja nayantsanum waji pegkeg kuashat ayá
nuna tikich nugkanum yujasag sujiagtinai.
Nuninak nayantsanmaya
yutai aidaun yuwagtinai", tiuwai.

20 Tuja Gad wegantun juna aatus Moisés chichajak:
"¡Apajuíyah, ame Gad wegantu aidauk
nugka múun susatnaitme, nuadui
amina see tujamainak emematjamtin ainawai!
Gad wegantunmaya aidauk león dakamama
numamtuk dakamak
aentsun maakug kuntujin tsupijug,
buuken tsupijug ukutnai.

21 Israela uchiji aidau maki makichik wegantu
aina nuna apuji aidau Canaán nugkan
tesagdayagtaish, Gad wegantu aidau
ima muuntan jukitnai apu aidau juinamujai betekak.
Dita aidauk ame dutikata
timauwa nuna umikagtin ainawai.
Dita aidauk pegkegnum
chichajam agtinai, wagki
ame Israel aents aidau
umiktajum timauwa nuna umidau asag", tiuwai.

22 Tuja Dan wegantun Moisés juna aatus chichajak:
"Dan wegantu aidauk león tsakat
kuntinu tsekentama nujai betekai,
iman asa niina shiwaajin jeteakug, nugka
Basánnum nagkamas tsekenti jiintawai", tiuwai.

23 Tuja Neftalí wegantu aidaun Moisés juna aatus chichajak:
"Neftalí wegantu aidaunak Tuke Pujuu
shiig anentus diyawai,
Ame Apajuíyah, ditak kuashat
pegkeg aidaunum yumigsauwaitme.
¡Nuadui kucha múun Galilea tutaya duka
nujinum nagkamas tsumujiya
aatus ditanu atinai!" tiuwai.

24 Tuja Asher wegantu aidaun Moisés juna aatus chichajak:
"Apajuíyah, ame Aserak Jacopa uchiji
tikich aina nuna nagkaesau
pegkegnum yumigsata.
Dutikamu asamtai, niina yachi aidau
eme anentsa diitai ati.
Tuja kuashat olivogtin asa
aceitejishkam imanisag ajitin ati.
25 Niina yaaktaji aidauk,
tuja jee aidaushkam kuashat waitigtin atinai.
Tuja nunú waiti aidauk jiju hierro,
bronce aina nujai najanamu asamtai,
niina shiwaajish kakajus utumainchau atinai", tiuwai.

26 "Jesurúman Apajuíji atumin
yaimpaktatus niina senchijijai yujagminum
egkemak minina imanuk tikichik atsawai.
27 Apajuí Tuke Pujuuwa nunuwai
amina ayamjumataigmek.
Niig tuke senchigtina iman asa amina yaimpawai.
Ame wainminig amina shiwajumnak
uwakek ipisiak ijinata tusa amina inapawai.
28 Israelak ishamkagtutsuk kajinas pujustinai.
Nii wegantu aidaushkam agkan
utugchat atsaunum batsamsatin ainawai.

Niina nugke aidaunmash trigo aidauk
shiig kuashat aitnai, tuja uva ajakmaushkam
imanisag aitnai, tuja yumishkam tuke
yutitnai, nuniau asamtai, yuminak atsumchatnai.
29 ¡Israel aents aidautigmek
shiig aneastajum, wagki atum
kuashat asajum eme anentai ainajum
imanuk tikich aents aidauk atsawai!
Atumnak Tuke Pujuuwa nunú uwemtijamjaugme.
Nii atumnak kuitamjamui.
Tuja nigki ayamjutpaktatui.
Atumi shiwaajum aidaujai maaniagminish,
niyai depetmitkagbauk.
Nuadui shiwag aidauk atumiin yunumjagtinai.
Nuninakui atum wagagkijum
ijinatin ainagme", tiuwai Moisés.

34

Moisés jakamtai ukusbau

1 Nuna tusa inagnak, nuadui Moisésak uwejush Moab nugkanum pujau juwaki, muja Pisgá tutai Jericójai niinis awa nuna titijin Nebo tutainum wakauwai. Nuwi wakamtai Galaad nugka múunta nuna wainkati tusa Tuke Pujuu iwaintukui. Tuja Danka nugkenashkam iwaintukui.
2 Nuigtushkam Neftalí, Efraín, Manasés aina nuna nugke aidaun iwaintukui. Dutikak Judá nugke nayants Mediterraneo tutaya aatus awa nunashkam ashí iwaintukui.
3 Tuja nuigtushkam Néguev nugkan, Jordágka pakajin, yaakat Jericó palmera ain tuuta awagmatia nuna, tuja yaakat Sóar tutaya imanui iwaintukui.
4 Dutika duwi, Tuke Pujuu Moisésan chichajak: "Au nugka auwai, wi Abraham, Isaac, Jacob aajaku aina nuna, atum wegantu aidaun nugkan susatnaitjai tusa tiuwaitag duka. Wi aminak au nugka awi wayashtinaitkush, wainkati tusan wakegau asan iwaintukjame", tiuwai.
5 Aatus Moisés Apajuín inakega duka Moab nugkanum jakauwai, Tuke Pujuu tibaunak imatiksag.
6 Nunik jakamtai Moab nugka pakaji, Bet-peor tutaya nujai niinis awa nuwi ukusbauwai. Tujash dekas tuwig ukusbauwaita nunak yamaikish dekainatsui.
7 Moisésak ciento veinte mijan ajamu, wajiu, wainmatnash shiig wainbau, jamantuchu pujayatak jakauwai.
8 Moisés jakamtai Israel aents aidau Moab nugkanum uwejush batsamas treinta tsawantai buutiaju ainawai. Aatus nii jakamtai buutuinak, aents jakamtai buutku iman tsawan pujutainak betek ejeyajui.
9 Moisés eke iwaku pujusa Josué buuken achika Apajuín segatiuwai, Israel aents aidaun yajuakash wajuk ematki nuna Apajuí dekamtikati tusa. Dutikamu asamtai Tuke Pujuu Josuén antugkatnume tusa Moisésan tibauwa nunak imatiksag Israel aents aidauk Josué tabaun umikajui.
10 Tujash Tuke Pujuu Moisésjai igkunia chichajakua imanuk tikichik Israel aents aidaunmaya Apajuí chichamen etsejin profetak makichkish atsujakui.
11 Tuja wainchatai ishamain aidaun iwainagti tusa Tuke Pujuu tibau asa, Moisés Egipto nugkanum faraógka emtin niina atuwe aidaush wainainai iwainajua imanuk tikich aentsuk makichkish atsujakui.

12 Tuja Moisésak senchigtin asa, wainchatai ishamain aidaun atum Israel aents aidautijum wainjumin iwainajua imatika iwainamainuk tikichik makichkish atsujakui.

Josué
Canaán nugka utuamu

(1—12)

Apajuí Josuén mina takagtusta tibau

1 Tuke Pujuun takajin Moisés jakamtai, Nun aajakua nuna uchiji Josué Moisésan
yaijakua nujai Tuke Pujuu chichaak:
2 “Mina inakeg Moisésak jakae. Nuniku asamtai, ame yamaik Israel aents aidau
ashí yajuakam, wi atumin nugkan amastatjim nuwi weakum namak Jordágnum
ikatiagtatme.
3 Wi nugka amastinaitjime tusan Moisésan anagkuawaitag nunak, imatiksanuk
nugkanak ashí amastatjime.
4 Nunú nugkak muja Néguev tutaya nuwi nagkamas, muja Líbano tutaya aatus,
namak shiig múun Eufratesa imanui nagkamas, hitita aents aidaun nugkega nuna
ashí, tuja nayants Mediterraneo tutai etsa akaetaiya nuni awa imanuishkam ashí
atumin amastatjime.
5 Aminak makichkish depetamkashtin ainawai. Moisésan kuitamajakuitag dutik-
sanuk wi aminak kajimatki idaitsuk tuke kuitamkattagme.
6 Nuadui kakajam, wajiu wajasta, wagki wi atumi muunjum aajaku aina nuna
anagkuakun nugkan amastajime tiuwaitag duka ame Israel aents aidauk tinamkat-
tame.
7 Wika aminak, ¡wajiu kakajam ata! tusan ima nunak segajame. ¡Nuniakum
chicham umiktinun mina inakeg Moisés amasua nunú ashí betek umikta! ¡Nunú
wajintu agagbauwaita duka imatiksamek ashí umikta! ¡Nunú ashí umiau asamin,
ame takamugmesh ashí pegkeg atatui!
8 Chicham umiktin agagbauwa duka tuke ausamke ata. Nuniakum tsawaish,
kashish tuke ima nuwig anentaimta, wajintu agagbauwaita nunú umiktag tau asam.
¡Nunú betek umiakmek, ame takamugmesh ashí pegkeg atatui!
9 “¡Aishmag wajasta! Wi aminak inajan awemagme. ¡Ishamkagtukaipa, awakesh
anentaimjaipa, wagki witjai Tuke Pujuu amina Apajuígminuk! Tuja ame tuwi
wekaetatme nuwi wika amejai pujuttajai”, tiuwai.

Josué Israel aents aidaun yajuak Canaán nugkanum wetatus umintsamu

10 Tusa tima Josué Israel aentsu apuji aidaun chichajak:
11 “Aents aidau batsata nuwi shiyakjum, ashí etsegkatajum, jintá weaku yuwatnun
umiktinme. Tuke Pujuu iina Apajuíjiya nunú nugka amastata nuwi weaku kashin
pujusa tsawaku namak Jordán katitkattaji”, tiuwai.
12 Aatus akateg ishimak nuigtushkam Rubén wegantu aidaun, Gad wegantu aidaun,
Manasés wegantu jimaituk aidaun akatmamtak:
13 “Atumesh nugkentin agkan batsamsatnun, Tuke Pujuu atumin Apajuígmia nunú
juju nugka juna amastatjume tusa Apajuín inake Moisés tiuwa nuna aneaku atinme,
tujamui.
14 Nuadui juju nugka namak Jordágka amain ii pujag juna Moisés atumin amasua
juwi, atumi nuwe aidau, uchijum aidau, tagkujum aidaujai batsaktajum. Untsu ashí
aents maanimain aidautigmek maaniaku jutai aidaun yajuaka umintsajum, Jordágka
amain katiagjum atumi yatsum aidau maaninakui atuktajum.
15 Dutika atukjum, Apajuí atumin nugkan amasua dutiksag, ditanashkam agkan
batsamsatnum nugkan susatta nuna shiig emetjagmatai, waketjajum juju nugka

Jordágka juni awa juna, Moisés atumin amasua juwi kaunajum tuke batsamsatnaitjume, tawai tita", tiuwai.

16 Tusa tima ditashkam imatiksag ujakajui. Nuna antukag dita aimainak:

"Ame tame duka imatiksaik ashí umikagmi. Tuja ame tuwi wetajum tukagtittame nuwi shiyakagmi.

17 Yaunchuk Moisés tujamkui umijujakuitag, dutiksaik ame tabaushkam tuké umiktinaitji. Tuja iik wakegaji: ¡Apajuí Moisésan kuitamajakua dutiksag aminash kuitamjamkati! tusa.

18 Tuja ashí aents amina chichamjumin intimki umigtamchauk mantamnati. ¡Iik wakegaji ame kakajam, wajiu ati! tusa" tiajui.

2

Aents aidau uumak yujasag yaakat Jericón dekatnume tusa Josué ishiakbau

1 Sitim nugkanum batsamas, aents uumak yujas dekamatin aidaun jimag aentsun etegka Josué ishimak: "¡Wetajum, nunikjum nugkash wajukukita nunú yaakat Jericójai diistajum!" tiuwai. Tusa tima shiyakag Jericónum jegawajui. Nunikag nuwa akika dutiktai Rahab pujaunum nuna jeen jegawajui, nuwi kajigkagtatus.

2 Nunikagmatai aents nuna wainkau Jericó apujin jegajua ujaak: "Ujumak aents Israel aents aidau dekamatatus yamai kashi kaunawagmae", tiuwai.

3 Tusa ujakam Jericó apuji niina suntaji aidaun Rahab ujaktajum tusa ishimak:

"¡Aents aidau amina ijagtamainak amina jemin kauna batsata nunú jiija ishiakta, wagki ditak iina nugken dekatatus yujawai!" tusa akatmamtujui. Tusa tima shiyakag imatiksag ujakajui.

4 Tusa ujakmash jiija ishimtsuk uuka batsas chichaak:

"Nunú aents aidauk dekas mina ijagtuinak kaunawagmae. Tujash dekachmajai tuwiyas agma.

5 Juwi batsatu kiitai jiinag shiyakagmae. Wagki nuniai yaaktanum waitain waitin epenin agma duwi. Tujash tutsu wegagma nunak dekachmajai. Yamaik pataetakjumek amainamain ainagme", tiuwai.

6 Tujash nunak niina jeen tuntupe pakamamunum, lino juuka jigkaka ujugkatasa ijumjamunum nuwi, yakí uuka batsasuitak tiuwai.

7 Nuwi batsataig, apu ishiakbau aidauk shiyakeapi tuidau asag, pataetukag namak Jordágnumanini shimutuk katitainum jegawajui. Nunik suntag jiinag shimaig, yaakta waitijinak epeniu ainawai.

8 Nunik pataetuk shiyakagmatai, nunú aents dekamatatus yujau eke kanuinatsaig, Rahab wajuka ditan chichajak:

9 "Tuke Pujuu atum aidautigmin juna nugka amasaja nunak wika dekajai, wagki atumin senchi ishamjamkatnume tusa Apajuí tine. Nuadui ashí aents juju nugkanmaya aidauk atumin ishamjamainak sapijai jinuinawai.

10 Atum Egipto nugkanum batsatutijum jiinjagmin nayantsa amain katiagtinme tusa Tuke Pujuu nayants kapantun ukuyuauwa nunú iik dekaji. Tuja nuigtushkam atum aidautijum amorreo nugkanmayaapu aidau Sijón, Og aatus Jordágka amain batsatu ashí ijinawaitjum dushakam shiig dekaji.

11 Nunú dekau asaja, shiig senchi ishamkagtuinaji. Tuja atumjai maaniatjai tumainuk makichkish shiig atsawai. Wagki Tuke Pujuu atumi Apajuíjum atum emematjum nunuwai nayaimpinash, nugkanash ima nigki Apajuíjiya duka.

12 Nuadui wi atumin wait anenjan kuitamkajim, dutiksagmek mina pataag aidaush wait anenjatnaitkugmek dekaskenum wait anenjattaji tusajum Tuke Pujuu daajin tujuttajum.

13 Tuja atum maania depetmakjum juju nugka atumdau emakjumesh minash, mina
apag, mina dukug, mina ubag, mina kaig aina duka ashí dita patayi aidaujai ijijattsuk
kuitamkagtuktajum. ¡Nunuwai dekas pegkegnum yainiamua duka!" tiuwai.
14 Tusa tama dita chichajuinak:
"Juju nugka juwi kauna maaniamunum amina pataim aidau jakamtaig, Apajuí
iina suwimkan amastí. Tujash ameshkam juju pachismek makichkish etsegkaipa.
Tuke Pujuu juju nugkan iina amasmataig, amek amina pataim aidaujai shiig
kuitamnaktatme", tiajui.
15 Tusa tiagmatai yaakat peegmaja apakbaunum nuna ejapeen jega jegamkamunum
pujau asa, nunú aents jiinaidaun wainkainum tusa niimtai ujaimunum daekan
aganini detua nuni jiig ishiakui.
16 Dutika ishimak:
"¡Suntag aidau egapainak yujaina nunú waipakainum mujá wetajum! ¡Nunikjum
nuwi kampatum tsawan uumkajum pujagmin, suntag aidau atumi egapainak shiyaka
nunú waketug kaunamtai duwi shiyaktajum!" tiuwai.
17 Tusa tama dita chichainak:
"Ame segajatkumin, ii umiktin dekas umiktatji tusa Apajuí daajin timag duka
imatiksaik umiktatji.
18 Untsu ii juju nugka juwi wayamu wainkumek, juju daek kapantua juwi ii
akaikittag nunú aganini nenata. Dutikam nuadui juju amina jemea juwi amina apa,
duku, umaim aidau, kaim aidau, amina apa patayi aidaujai utsaatajum.
19 Tuja makichik aentskesh amina jemin pujayatak, jiinki wekaekama mantam-
nakug duka niinu atatui. Untsu amina jemin pujaunak utua mainakuig duka
utugchatak iinu atatui.
20 Tuja ii chichag nunú ame etsegkaminig, ii umiktin Apajuí daajin taji duka
umikchattaji", tiajui.
21 Tusa tama: "¡Ayu, atum tajum duke ati!" tiuwai.
Aatus ashí ditajai chichas ishiakui. Dutikam shiyakmatai nuadui niimtai
ujaimunum aganini daek kapantun nená idaisauwai.
22 Tuja nunú aents dekamin aidauk mujá shiyakag kampatum tsawan uumak
batsamsajui. Nunik batsatai suntag aidauk ashí yantamnum egai egainakua
wainkachag waketug Jericó jegawajui.
23 Nunik waketjamtai, ditashkam mujá batsatu akaejag Jordágkan katitkiag Josué
pujamunum jegawajui. Nunik jegawag dita yujasbaun pachis niina ashí ujakajui.
24 Tusa ujainak:
"Au nugkanak Tuke Pujuu ashí iinu atinun idaitugmase. Dutikamu asamtai nuwiya
aents aidauk iina ishamjamainak sapijai jinime", tiajui.

3

Israel aents aidau namak Jordágkan katitkagbau

1 Aents uumak yujas nugka dekatatus shiyaku waketug kaunawag etsegkagmatai,
kashinia duwi shiig kashikmas Josué Israel aents aidaujai Sitim nugkanum batsatu
ashí jiinag shiyakajui. Nunik shimui shimuinakua jegawajui namak Jordágnum.
Nunikag eke atú amain katitsuk nuwi aakmag batsamsajui.
2 Nuwi batsamas kampatum tsawan nagkaemai, suntaja apuji aidau Israel aents
aidau batsatun shimutkag
3 ujainak aatus tuidau: "Leví wegantu aina nunú chicham umiktin agagbau
egkeamun arcan yanaki juki wedau wainkugmek, atumi aakjum aidau tegaka jukijum
wetajum.

4 Nuniakjum dekattagme itug wetatjume nunú, wagki atumek yaunchkesh juju
nugkanmak wekaechau ainajum duwi wajuk wetaigkita duka dekatsjume. Tujash
chicham umiktin agagbau egkeamun arcan yanaki juki wena nunú ijusa wetsuk
makichik kilómetro tumain ukuunum wetajum", tiajui.
5 Tusa ujakagmatai Josué ditan chichajak: "Tuke Pujuu iina yaimpaktin asa kashin
wainchatain iwainaktatui. Nuniktin asamtai, ¡pegkeejum umintsa dakamsatajum!"
tiuwai.
6 Nuna tusa sacerdote aidaun chichajak: "¡Chicham umiktin agagbau egkeamu
arca yanaki jukijum emka wetajum!" tiuwai. Tusa tiajam nuna yanaki jukiag eemak
wegajui.
7 Nunik shimai, Tuke Pujuu Josuén chichajak: "Wi yamai dutikattag nuna wainkag,
Israel aents aina duka dekaskeap Apajuí jutii apuji atinun etegkauwaita tujamiagtatui.
Aatus dekawagtatui wi Moisésan kuitamajakuitag dutiksanuk aminashkam kuitamja
nuna.
8 Untsu sacerdote aidau chicham umiktin agagbau egketun arcan juki wena nunú
ame chichagkum: 'Namak Jordágnum jegagmek wajaajum ijuntsatajum' tita", tiuwai.
9 Tusa tima Josué Israel aents aidaun chichajak: "Juwi kaunatajum, nunikagmin
Tuke Pujuu iina Apajuíji ii emematin ainag nunú mina tujuti nuna ujaktajime.
10 Apajuí Tuke Pujuu tutaya nunú iina kuitamjamsamtai shimag duka, hitita aents
aidau, heveo aents aidau, ferezeo aents aidau, gergeseo aents aidau, amorreo aents
aidau, Jebús aents aidau aatus, Canaán nugkanum batsamin aina nunú ii shimaku
Apajuí senchijin depetka ijina wetatag duwi dekattaji.
11 Antuktajum nijah, Tuke Pujuu ashí aents aidaun Apajuíjiya nuna chichame
umiktin agagbau egkeamu arcan sacerdote aidau yanaki jukiag atum wainjumin
namak Jordágkan katitkiagtatui.
12 Nunikagmatai Israel aents aidautijum maki makichik wegantu ainajum nuwiya
doce aents etegjatajum.
13 Tuja Tuke Pujuu ashí aents aidaun Apajuíjiya nuna chichame umiktin agagbau
egkeamu arcan sacerdote aidau yanaki jukiag yuminum wajawagtatui. Nuniagtai,
namakak jimaituk tesana buku wajas katigtatui. Nunitai yumi nujinmaya minaush,
jasa muja iman wajas asattawai", tiuwai.
14 Tusa timatai Israel aents aidau namak Jordágka katitkagtatus jiinag shimai,
sacerdote aidau chicham umiktin agagbau egketun arcan yanaki juki eemak wedau.
15 Tuja ajak juutai tsawan jegataik, namak shiig senchi dujajin asa namakak dujajua
piyag aajakui. Imanik ai sacerdote aidau namaka jegawag tugkitak wajawajui.
16 Nuninaig namakak kuyua buku wajas asauwai. Duka peegmagbau Saretag tutai
awa nujai niiniaku yaakat Adam tutai awa imanui nagkamas namak tsujina yumi
nujinum pimutai, tsumujin namak juwakuk sae saekawa nayants jakau* tutainum
nagkankauwai. Aatus Apajuí namakan akanak ukuyuamtai, Israel aents aidauk
yaakat Jericón igkuas katiajajui.
17 Sacerdote aidau chicham umiktin agagbau egkeamun arcan yanaki juki wedauk
nuna yanasag namak Jordán kuyua buku wajasbaunum ejapeen ijunai, Israel aents
aidauk bukunum shiig katiajaju ainawai.

4

Namak Jordágnumia doce kaya yajuaka ijumjamu

1 Ashí Israel aents aidau namak Jordágnum katiajagmatai, Tuke Pujuu Josuén
chichajak:
2 "Israel wegantu aina nuwiya maki makichik etegjam doce aents yajuakta.

* **3:16** "Nayants jakau" tawa nunak apach chichamnum "mar muerto" tawa nunuwai.

3 Dutikam ishiakta namaka ejapeen, sacerdote ijuna nuwiyan doce kayan yajuaktinme. Dutikawag yamai dita tuwi kajigtatua nuwi ijumjatnume”, tiuwai.
4 Tusa tima Josué doce aents etegjamu aidaun untsuka ijumag
5 chichajak:
“Namak kuyua buku wajasa nuna ejapeen Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nuna chichame umiktin agagbau egkeamu puja nuwi wetajum. Nunikjum maki makichik kaya jukitajum. Tuja ashí ijumjamak doce kaya atatui.
6 Nunú kaya ijumjattajum nunú atatui atumi uchijum aidau atakea duwi inimpainak: ‘¿Wagka jusha kayash jutikaish ijumjamuita?’ tujamainakui,
7 atum ayaakjum: ‘¡Chicham umiktin agagbau egketun arcan sacerdote aidau yanaki jukiag namak Jordágnum wajawagmatai, namak jimaituk kanaka buku wajasbaunum ii katiajuitag nuna anemtijamjatin auk ijumjamui!’ titinaitjume”, tiuwai.
8 Tusa tima Josué tibaunak imatiksag umikajui. Dutikainak Israel wegantu doce aajakua dutiksag doce kaya jukiag dita batsatbaunum ejegawajui. Dutikawag Tuke Pujuu Josuén chichajak, dutikatnume tibaunak imatiksag doce kayan ijumjajui.
9 Tuja Josué niishkam dutiksag namak kuyua buku wajasbaunum, nuna ejapeen sacerdote aidau chicham umiktin egkeamun arcan yanasa ijunbaunum, nuwi doce kayan yajuak ijumjauwai. Duka yamaikish awai.
10 Tuja sacerdote aidau chicham umiktin agagbau egketun arcan yanaki jukiag wedauk namak Jordán kuyua buku wajasmatai nuna ejapeen ijunai, Israel aents aidauk Tuke Pujuu Josuén akateak juna umiktinme tibaunak imatiksag umikajui. Tuja Josuéshkam Moisés akatjamunak imatiksag umikui.
Nunikmatai aents aidauk shiig wamak katiajajui.
11 Nunik ashí katiajagmatai, nuadui sacerdote aidau chicham umiktin agagbau egketun yanaki ijunu ditashkam katiajajui, nunikag dita emkajui.
12 Tuja nuigtushkam maanitan yacha Rubén wegantu aidau, Gad wegantu aidau, Manasés wegantu jimaituk maaniaku jutai aidaun yajuakag uminas tikich Israel wegantu aidau shimamunum eemak, Moisés nuniktajum tibaunak imanisag shimuidau.
13 Nunú aidauk shiig uminas cuarenta mil aents tumain jiinjag chicham umiktin agagbau egketun juki wegagtai nuwi ichichmamjag, nugka paka tepajunum yaakat Jericónmanini shiyakajui.
14 Tuja nunú tsawantai Tuke Pujuu ashí Israel aents aidaun, Josuén eme anentus diitnume tiu asamtai, Moisés iwaku pujusmatai, eme anentus diijaku aina dutiksag Josuénashkam eme anentus diidau.
15 Nuadui Apajuí Josuén chichajak:
16 “Sacerdote aidau chicham umiktin agagbau egketun arcan yanaki ijuna nunú katiagtajum tita”, tiuwai.
17 Tusa timatai, katigtajum tusa tiuwai.
18 Tusa tiyajam ditashkam katiajag kukag jiinainaig, namakak bete wajas yaunchuk aajakbaunak imanisag asauwai.
19 Israel aents aidau Jordágnum katiaju aina nunak mijan nagkamnamu yama nagkamchak nantu taka tsawan diez tsawaju ai katiajajui. Nunikag yaakat Jericó yantamen etsa minitaiya nuni nugka Guilgal tutainum aakmajag batsamsajui.
20 Nunik batsamas doce kaya Jordágnumia yajuakbaun Josué nuwi ijumjauwai.
21 Dutika ijumag Israel aents aidaun chichajak:
“Atakea duwi atumi uchijum aidau inimpainak: ‘¿Wagka jusha kayash ijumjamuita?’ tusa tujamainakuig:
22 ‘Israel aents aidauti namak Jordán kuyua buku wajasmatai ii katiajag’, nunú pachisjum ujaktajum.

23 Tuja nuigtushkam Tuke Pujuu atumi Apajuíjum yaunchuk nayants kapantun
katitkatnume tusa ukuyuauwa dutiksag, yamaishkam namak Jordágkan katitkat-
nume tusa ukuyua buku awajsamtai katiajujum nunú pachisjum ujaktajum.
24 Nuna aatus ashí nugkanmaya aents aidau Apajuí senchigtina nuna dekawagtinai.
Untsu atumek Tuke Pujuu atumi Apajuígmia nunú tuke ememattinaitjume", tiuwai.

5

Israel aents aidau Guilgal nugkanum batsamsamu

1 Israel aents aidau katiagtinme tusa Tuke Pujuu namak Jordágkan ukuyua buku
awajsae tabaun amorreo aents aidaun apuji aidau Jordágka amain etsa akaetaiya
nuni batsamin aidau dekawajui. Tuja canaágnumia aents aidaun apuji aidau nayants
Mediterraneonum batsamin aidaushkam dekawajui. Nunikag senchi ishamkag Israel
aents aidaujaig kakaja maaniachmin dekapedau.
2 Nuninai Tuke Pujuu Josuén chichajak: "Kaya aina anú ujumak kuchii najankata.
Dutikam nuadui Israel aents aishmag aina nuna kati chuchuke ashí tsupijata", tiuwai.
3 Tusa tima Josué kuchiin najankauwai. Dutika Israel aents aishmag aidaun ashí
tsupijauwai. Nunak muja Aralot tutaya nuwi dutikauwai.
4 Nunak dutikauwai wagki ashí aishmag wajiu maanimain aidau Egipto nugkanum
batsatu jiinjau aina duka uwegshunum yujas jinawaju asagmatai.
5 Tuja Israel aents aishmag aidau Egipto nugkanum batsamajaku aina duka, nuwi
batsatuk ashí tsupijamu aajaku ainawai. Dutikamu ainaig Egipto nugkanum batsatu
jiinag shimak, uwegshunum cuarenta mijan yujasu aina duwi uchi aishmag akiinkau
aina nunú eke tsupijashbau asamtai, dutikauwai.
6 Tuja aishmag wajiu maanimain aidau Egipto batsatu jiinjau aina duka cuarenta
mijan uwegshunum yujasu aina duwi ashí jinawajui. Nunú aents aidauk Apajuín
chichamen umigkachaju ainawai. Nuadui Apajuí ditan chichajak: "Atumi muunjum
aajaku aina nuna anagkuakun, atum wegantun nugka pegkeg ajak shiig tsapaun,
tagkush shiig muumpaina nuna susatnaitjai, tusan anagkuawaitag duka atumek
wainkashtinaitjume", tiuwai. Nunik jinawaju asagmatai, namak Jordágnum katiajaju
aina duka tsupimakchau aajaku ainawai
7 Nuadui Josué nunú aents aidaun uchiji aajaku aina nuna tsupijauwai. Wagki,
ditá apaji jinawaju asagmatai, Tuke Pujuu atum nugka jukitajum tibau asa waujus
shimuinak tsupimagchaju asagmatai.
8 Dutika ashí tsupijajam nuna esamawagtatus dita batsatbaunmak juwakajui.
Nunik batsamas ashí tsagagkajui.
9 Nuwi batsataig Tuke Pujuu Josuén chichajak: "Israel aents aidau Egipto nugkanum
wainka inaku waitkatai asag datsaamajaku aina nunak, yamai nagkamsan dita
datsantinak emegkatjajai", tiuwai. Nuadui nunú nugka daajiya duka Guilgal* tibau
aajakui. Duka yamaikish tuu daagtinai.
10 Israel aents aidauk Guilgal nugka yaakat Jericónmanini awa nuwi batsamsauwai.
Nuwi batsamas mijan nagkamnamu yama nagkamchak nantu taka, tsawan catorcetin
Pascua pag levadurajai pachimtsuk inajuamu yutai tsawan asamtai, agkuantai ijunag
jiistamaidau.
11 Nunú tsawantai pag levadurajai pachimtsuk inajuamun trigo duwikbaujai
yuwawajui. Untsu kashinia duwi nunú nugkanmaya ajak aidaun juukag yuwawajui.
12 Nuna yuwidau asagmatai, maná kakebaunak nunú tsawantin megkaekauwai.
Nuniku asamtai ataktu awagkig, Israel aents aidauk manának yuwachaju ainawai.
Tuja nunú mijantinig Canaán nugkanmaya ajak aidaun juukag yuujaku ainawai.

* **5:9** "Guilgal" tawa duka hebreo chichamnumak "ajapjuamu" taku tawai. Tuja tutupnik takug akagkekbau taku tawai.

Josué Apajuí suntaji apujin wainkamu

13 Makichik tsawantai Josué yaakat Jericónum jegattak pujusa aents puyajan takus
wajattaman wainkauwai. Nunik jegantun iniak:
"¿Amesh ii ainag nuwiyagkaitam, atsa iina shiwaaji aina nuwiyachukaitam?" tau.
14 Tusa iniam nii ayaak:
"Ame jimag adayam nuwiyagkesh atsujai. Wika Tuke Pujuun suntaji aina nuna
apujiyaitjai", tiuwai.
Tusa tutai Josué niina eme anentus tsuntsuma nijayin nugka antig pujusa iniak:
"Wajina dutikati tame nunú tujutta, nuna betek umiktajai", tau.
15 Tusa tutai nii ayaak: "¡Sapatjum ukuimakta, wagki ame wajam aanka dekas
nugka Apajuí etegkamu shiig pegkegmai!", tiuwai. Tusa tama Josué sapatjin
ukuimakui.

6

Jericó jetektasa chicham umikbau

1 Israel aents aidau utsaantugmawag amupakainum ayamjumakmi tuidau asag,
yaakat Jericó waitiji aidaunak shiig epenjaju ainawai. Dutikamu asamtai makichik
aentskesh waimainchau, tuja agaagkesh jiinmainchau aajakui.
2 Tujash Tuke Pujuu Josuén chichajak:
"Jericó apujin niina suntaji aidaujaí depetuk ijinati tusan amina idaitusjame.
3 Tuja atum suntag Israel aents aidautijum ¡makichik tsawantai makichkia Jericó
tentea ukutajum! Duti dutikakuajum seis tsawan ejetajum.
4 Tuja yama nagkamchakug siete sacerdote aidau maki makichik umputai uwig
aishmagku kachuji najanamun takus emkatnume. Nunikag tikich sacerdote aidau
chicham umiktin agagbau egketun arcan jukiag ukunum wenai dita eemak shimit-
tawai. Nuninai suntag aidauk nuna ukujin shimittawai. Untsu tsawan sietetin sieteya
imania yaakat tenteattagme. Tuja siete sacerdote aidau uwija kachujin takakuina
nunú yaaktan tentea shimuinak umpuiniagtatui.
5 Nunú uwija kachuji umpuamun yapajia nuni senchi umpuinakui senchi
untsumkatajum. Imatjumin yaakat peejamua nunú kupinak iyattawai. Nunikmatai
pisajajum yaakat Jericó utsantuattagme", tiuwai.
6 Tusa tima Josué sacerdote aidaun untsuka ijumag chichajak: "Atum chicham
umiktinun Tuke Pujuu amasbau egkeamu arca yanaki jukijum Jericó tenteajum
wetajum. Untsu atuminia siete aents aidau maki makichik uwija kachujin takus
emkatnume", tiuwai.
7 Aatus tusa ukuak, suntag Israel aents aidaun ashí ijumag chichajak: "Atum
aidautigmeshkam wetajum. Nunikjum yaakat tenteatajum. Tuja aents maanitan
yacha aina nunú sacerdote aidau arcan yanaki juki wena nuna emtin shimiagtatui",
tiuwai.
8 Tusa timatai imatiksag umikajui. Nuadui siete sacerdote aidau maki makichik
uwija kachujin jukiag umpui umpuinakua shimuidau. Nunik shimuinai nuna ukujin
tikich sacerdote aidau arcan yanaki jukiag shimuidau.
9 Tuja aents maanitan yacha aidauk sacerdote aidau shimamu emtin shimuidau.
Nuninai untsu tikich suntag aidauk, sacerdote chicham umiktin agagbau egketun
juki wena nuna ukujin shimuidau. Nuninai sacerdote uwija kachujin takaku aidauk
umpui umpuinakua shimuidau.
10 Israel aents suntag aidau eke jiinag shimatsaig Josué ditan chichajak: "¡Makichk-
ish chichatsuk takamtak wetajum, wi untsumkatajum takui shiig senchi untsumkatin
asajum!", tiuwai.

Jericó jetekbau

11 Sacerdote aidau arcan yanaki juki wena nunú yaaktan makichkia tenteatnume
tusa Josué tiuwai. Tusa tima shiyakag makichkia tenteawag ukuinak waketug ditá
batsatbaunum kaunawag nuwi kajigkajui.
12 Nunikag kashinia duwi Josué kashikmas nantakmatai, Israel aents aidaushkam
ashí nantajajui. Nunikagmatai sacerdote aidau arcan yanaki jukiajui.
13 Nunik shimiagtai aents maanitan yacha aidau eemag shimuidau. Untsu ditá
ukujin sacerdote aidau uwija kachujin makichkish ayamtsuk umpui umpuinakua
shimujakajui. Tuja nuna ukujin sacerdote arcan yanaki jukiag shimuinai, nuna
ukujin inagnamunum suntag aidau shimuidau. Tuja kachu umpuamuk tuke shinu
au.
14 Kashinia duishkam dutiksag yaaktan tenteawag ukuinak dita batsatbaunum
waketjajui. Duti dutikainakua seis tsawantan ejeyajui.
15 Untsu tsawan sieteya duwi sacerdote aidau suntag aidaujai ejampek nantajag
yaunchuk dutikamunak betek yaaktan tenteawag shimuidau. Untsu nunú tsawantin
sieteya imania tenteawajui.
16 Tuja sacerdote aidau sieteya imania uwija kachujin umpuiniagtai, Josué aents
aidaun chichajak:
"¡Senchi untsumkatajum! ¡Wagki Tuke Pujuu juju yaaktanak depetuk tsaiktinme
tusa iina idaitugmase!
17 Au yaakta duka ashí nuwi wajig ayawa nujai tsainkattawai, wagki Tuke Pujuu
nunikti tiu asamtai. Untsu nuwa akika dutiktai Rahab ashí tikich aidaujai niina
jeen batsamiagtata duka makichkish maawaigpa, wagki aents dekamatnume tusa wi
ishiakbau aidaun nii uuka ayamjuku asamtai.
18 Tuja atumshakam kuitamamkatajum, wainka nuwiya waji aina duka makichkish
jukigpa. Nuigtush achitkesh achikaigpa, wagki nunú aidaunak Apajuí ashí tsaiktinme
tujabiuwai. Untsu nunú atum umishtaik, Apajuí iina yaaktajin tsaigtamainai. Nuna
dutikamtaig utugchatak iinu amainai.
19 Untsu oro, plata, tuja ashí waji bronce, hierro aatus najankamu aina duka
Tuke Pujuu anagkuamu atatui. Nunú aina duka yajuaka, waji akik Apajuínu aidau
egketainum egkenattawai", tiuwai.
20 Nuna aatus Josué Israel aents aidaun ujaka inagnakmatai, sacerdote aidau
uwija kachujin umpuajajui. Nuna antuinamuik Israel aents suntag aidauk senchi
untsumaidau. Imatuinai yaakat peejamu kupinak iyauwai. Nunikmatai pisajug
yaaktan utuawajui. Nunikag yaaktan utsantuawag aents aidaun depetuk ijinawag,
yaaktanak dita atainiajui. 21 Dutikawag nuadui aents aishmag aidaun, nuwa aidaun,
datsauch aidaun, múuntuch aidaun, ashí ijinawajui. Dutikainak buey aidaun, uwig
aidaun, burro aidaunashkam ashí ijinawajui.
22 Dutikawag nuadui aents nugka dekatatus yujasu aidaun Josué chichajak: "¡Nuwa
akika dutiktai puja nuna jeen wetajum. Nunikjum nii jiyakjum tikich aidau niijai
batsatushkam ashí jiigtajum, atum wajintu nii anagkuawaitjume dutiksagmek!"
tiuwai.
23 Tusa tiajam wayawag Rahab, niina apaji, dukuji, umayi aidau, kai aidau, nuigtu
niina patayi aidaujai batsatun ashí jiijajui. Dutikawag ditá batsamtaijin ukumtikiag
agkan ishamain atsaunum batsasu ainawai.
24 Nuna dutikainai suntag aidau yaaktanak ekemakag ashí apeawajui. Untsu oro,
plata, tuja waji bronce, hierro najankamu aidaunak apeachajui. Nunak ayatak jukiag
waji akik Tuke Pujuunu aidau egketainum egkeawajui.
25 Nuna imatika ashí ijinkush, Josuék Rahabnak niina patayi aidaujai maachui,
wagki aents nugkan dekatnume tusa Jericó ishiakbau aidaun maawainum tusa uuka
uwemtikjau asamtai. Dutika maachbau asag, Rahab wegantu aidauk yamaikish Israel
wegantu aidaujai batsamin ainawai.

26 Nuna ashí dutika atakea duish tuke uminkatnun pachis Josué juna aatus tiuwai: “Makichik aentskesh yaakat Jericó tsaikbauwa nuna ataktu jegamjatjai tusa takug, niina uchiji iwai mantamnattawai. Nunikmatai takatan takau aidau nuna iyashin aepawag nuwi ekeniag jegamjagtinai. Tuja niina uchiji ekeushkam nunisag mantamnattawai. Nunikmatai nuna iyashinashkam aepawag nuwi ekeniag yaakta waitijin najanawagtinai”, tiuwai.

27 Josuénak Apajuí yaigkui, nuadui ashí aents tikich nugkanum batsamin aidaush niina wajiujinak shiig dekajujaku ainawai.

10

Amorreo aents aidau depetkamu

1 Josué Israel aents aidaujai Jericón tsaikajua dutiksag tikich yaakat Ai tutainashkam tsaikajui. Dutikawagmatai yaakat Gabaógnumia aidauk ishamainak Israel aents aidaujaig maaniachmi tusag chichaman umikaju asag, ditajai ijunag batsatui tabaun Adonisédec Jerusalégkan apuji dekauwai.

2 Nunik dekaa yaakat Gabaógkak tikich yaakat Ai tutain Israel aents aidau tsaikajua nuna nagkaesau múun, kuashat apugtin tuja nuigtushkam suntag aidaush maanitan yacha aidau asagmatai, niina aentsji aidaujai shiig senchi ishamkajui.

3 Nuadui Adonisédec yaakat Hebrógka apujin Hohaman, yaakat Jarmutan apujin Piraman, yaakat Laquisha apujin Jafían, yaakat Eglógka apujin Debiran aatus chichaman akuptukui. Dutikawajam chichama etsejin aidau ditan ujainak:

4 “Apu Adonisédec chichaak: ‘Gabaón aents aidauk maanitsuk agkan batsamsagmi tusag Josuéjai, tuja Israel aents aidaujaishkam chichaman umikaje. Nuniku asagmatai ipajime kaunatajum. Nunikjum Gabaón aents aidaujai maaniamu atutkatajum’ ”, tiuwai.

5 Tusa tiajam cinco apu amorreo aents aidaun apuji aidau: Yaakat Jerusalégnumia, Hebrógnumia, Jarmutnumia, Laquishnumia, Eglógnumia aatus ijunag dita suntaji aidaujai Gabaón jetekmi tusag shiyakajui.

6 Nuna Gabaón aents aidau dekawag ditashkam Josué Guilgal pujaun chichaman akuptuinak aatus tiajui: “Ii atumjai chicham umiaku: ‘atumi inake agmi’, timaiji. Nuniau asamtai atum jutiik ayamkagtumainaitjume. Nuadui amina suntajum aidaujai kaunajum ayamkagtuktajum, wagki amorreo aents aina nuna apuji aidau mujanum batsamin aina duka ashí ijunjaje jetepakagtatus”, tiuwai.

7 Nuna antuk Josué Guilgal pujau niina suntaji maanitan yacha wajiu aidaun yajuak ijumjauwai.

8 Dutika umikmatai eke wegachunak Tuke Pujuu Josuén chichajak: “Amorreo aents aina duka ishamkaipa, amina idaitusjame, nii depetuk ijinati tusan. Nuadui makichik aentskesh dita aina nuwiyag amejai igkunia maanimainuk shiig atsuttawai”, tiuwai.

9 Tusa tima Josué Guilgal pujau Israel aents aidaujai jiinag kashi shima shimakua jegawajui. Nunik amorreo aents aidau gabaógnumia aidaun jetektatus anutujag batsamtaun pachiachbaunum jetekajui.

10 Tuja amorreo aents aidaunak Tuke Pujuu Israel aents aidau jetenam ishamkatnume tiuwai. Tusa tibau asamtai Josué amorreo aents aidaun Gabaógnum shiig kuashat amukui. Dutika amuam jinta Bet-horón wetainum pisatai pataetukag mai mainakua, yaakat Azecá yaakat Maquedájai aajakua imanui jegawajui.

11 Tuja tikich aents amorreo aidauk Israel aents aidaun ishamak yaakat Bet-horón jegattak shimittaman, Tuke Pujuu bichan kayajai betek akaketuk Israel aents aidau puyajai ijinau aina nuna nagkaesau ijinauwai.

12 Tuke Pujuu amorreo aents aidaunak Israel aents aidau amuktinme tibau asag
amukajua nunú tsawantin Josué niina suntaji aidau emtin Tuke Pujuun segaak aatus
tiuwai:
“¡Etsayah, Gabaón mamiksam jasa ekemsata!
¡Nantuh, ameshkam
nain ségaju Aialón tutaya nunú mamiksam jasa ekemsata!”
13 Tusa tima etsa nantujai
jasa asauwai, nunikmatai
Israel aents aidau
dita shiwaajinak ashí
depetuk amukajui.
Tuja Israel aents aidaush wajuk nunash yujasajamkiyi duka imatiksaik papii Jasher
tawa nuwi agagbau aajakui. Tuja etsak akaetsuk makichik tsawan tumain jasa
asauwai.
14 Nunak yaunchuk aents aidau Tuke Pujuun segajaku aina duikish dutikashbaun
nunú tsawantin dutikauwai. Nunú tsawantai Tuke Pujuu Israel aents aidaun ayamjak
shiig paan maaniauwai.
15 Tuja Josuék nunik depetmak Israel aents aidaujai dita batsamtaijin Guilgalnum
wakitkiuwai.

24

Josué jakattak pujusa akatmamjamu

1 Yaakat Siquemnum Josué Israel aents aidaun ashí ijumjauwai. Nuwi Israel aentsu
apuji múun aidau, apu chichama epegkin aidau, suntaja apuji aidau aatus, aak
pegkejam Apajuíjai chichatai aakmakbaunum niinis ijunjajui.
2 Nunik ashí ijunjamtai Josué chichajak:
“Tuke Pujuu atumi Apajuíjum juna aatus tujamainawai: ‘Yaunchuk atumi muun-
jum aajaku aidau: Térah niina uchiji Abraham, Nacor, aatus namak Eufratesa amain
batsamas dita apajuímtaijin emematujaku ainawai.
3 Nuni batsatun wi Abrahaman jiiki jukin juju Canaán nugka juwi itaan awekasuit-
jai. Tuja nuigtushkam nii wegantun kuashat ikauntukuitjai. Yama nagkamchaknuk
susauwaitjai niina uchijin, Isaakan.
4 Tuja Isaakan susauwaitjai jimag uchijin: Jacopan, Esaújai. Tuja Esaún
susauwaitjai muja ikam tepau Seír tutain. Untsu Jacob niina uchiji aidaun yajuak
Egipto nugkanum weuwai.
5 “ ‘Nunika nuwi kuashat mijan batsatai, wi Moisésan Aarógjai akuptukuitjai ditan
yaigtinme tusan. Dutikan egiptunmaya aents aidaunak shiig senchi suwimka susan
waitkasan atumi muunjum aidau nuwi batsatun jiijuitjai.
6 Tuja atumi muunjum aidau Egipto nugkanum batsatu jiinjamtai, nuwiya aents
aidau carro maanitai aidaun caballo aidaujai yajuakag pataetukag nayants kapan-
tunum ejegawajui.
7 Dutikainam, yainkata tusag mina untsugkajabi. Tujutuinakui egiptunmaya aidau
shimamu emtin, tuja Israel aents aidau batsatbau ukujin suwe awajsamiajai. Tuja
nayants buku wajasbaunum katidaun yumi pimak ijinati tusa ti ai, egiptunmaya
aidau nayants yutuam jinawabi. Wi nuna Egipto nugkanum dutikauwaitag duka
atumek shiig wainkauwaitjume.
“ ‘Nunikjum kuashat mijan uwegshunum yujasuitjume,
8 nunika yujautigmin yajuakan namak Jordágka amain etsa minitaiya nuni
amorreo aents aidau batsamtaijin ikaunmawaitjime. Dutika ai amorreo aents aidau
atumjai maaniawajabi. Tujash wi ditan ijinatnume tiu asamtai, atum depetkajum
ijinauwaitjume. Dutikajum dita nugke aidauk atum jukiuwaitjume.

9 “ ‘Tuja tikich tsawantai Balac Sipora uchiji Moab aents aidau apuji atumjai
maaniatatus kautjamkajui. Nunik chichama etsejin aidaun akateg Balaam Beora
uchiji ujaktajum, dutikam nii atumin pegkegchaunum yumigtamjatnume tusa tiuwai.
10 Tujash Balaam pegkegnum yumigtamjatnume tusan wi ti ai, pegkegnum
yumigtamjajabi. Dutikan ayamjukuitjime.
11 Dutika ayamjukbau asajum namak Jordán katitkajum Jericó kaunawaitjume.
Tuja Jericónum batsamin amorreo aents aidau, Canaán aents aidau, hitita aents
aidau, gergeseo aents aidau, heveo aents aidau, Jebús aents aidau aatus atumjai
maaniawajui. Tujash wi ditanak atumin idaitusuitjime. Nuadui atum depetka
amukuitjume.
12 Tuja atum aidautijum amorreo aents aidaun apuji jimag aajakua nunú dita aentsji
aidaujai depetkauwaitjume. Tujash duka atum ima senchigtin asagmekesh, atsa atum
maanit ima yacha asagmekesh dutikachuitjume. Nunú depetkauwaitjum nunak wi
atumin ishamjamkatnume tibau asag, ishamjamaidau asagmatai depetkauwaitjume.
Nuadui atumek eke jegatsjuminig, ishamjamak pisaju aina nunak nuniku ainawai.
13 Nuadui yamai atumek tikich aents aidau jegamjamunum batsatjume. Tuja
uva aidau, oliva aidau ajakmakbau juuka yuwajum dushakam dita ajakbaunmaya
yuwagme. Wagki wi juju nugkanum ayá nunak ashí nugkajai atumin amasuitjime’,
tawai Apajuí”, tusa Josué tiuwai.
Tuja nuigtu Josué chichaak:
14 “Nunú ashí anentaimtusjum Tuke Pujuu eme anentsa emematkujum
dekaskenum umigkatajum. Tuja yaunchuk atumi muunjum aidau namak Eufratesa
amain etsa minitaiya nuni batsamas ditá apajuímtai aidaun emematujaku aina duka
idaisatajum. ¡Nunikjum ima Tuke Pujuuk umigkatajum!
15 Tuja atum Tuke Pujuu umigkatasa wakegashkugmek, yamai titajum ya umigkatag
tajume nunú. Yaunchuk atumi muunjum aidau namak eufratesnum batsamas dita
apajuímtaiji aidaun emematujaku aina duka ememattag tajum, atsa nuniachkugmesh
amorreo aents juju nugkanum batsamin aina nuna ememattai aina duka ememattag
tajum, nunú titajum. Tuja atum Tuke Pujuu emematut dakitakjuminish, ¡wika mina
pataag aidaujai Tuke Pujuun umigkun ememattatjai!” tiuwai.
16 Tusa tutai Israel aents aidau chichainak:
“¡Wainka apajuímtai aina duka ememattsuk ima Tuke Pujuuwa duke emematu-
inaku umigkagmi taji!
17 Ii aidautin iina muunji aajaku aina nujai Egipto nugkanum inaku waitkatai
batsatutin jiipajua duka Tuke Pujuu iina Apajuíjiyai. Niiyai wainchatai aidaun iish
wainjin iwainajua nunú. Tuja nuigtushkam jiinja shimaku kuashat aents aidau
batsatbaunum shimajinish nii kuitamjamu asa ayamjutpakui.
18 Ii shimamunum tikich aents aidau ayaunash nii jiija ishiakui. Amorreo aents
aidau juju nugka juwi batsamin aajaku aina nunashkam nigki jiija utsagkui. Nunú
anentaimtusa ¡Tuke Pujuu umigkagmi taji, wagki niyai iina Apajuíjiya duka!”, tuidau.
19 Tusa tiagtai Josué ditan chichajak:
“Atumek Tuke Pujuuk kakajus umigmain dekapeatsjume, wagki Apajuík pegkeg-
mai, akasmatnash akasmauwai. Iman asa atum niijai shiwagmaekujum pegkegchau
takamugminak atsanjagkesh idaitugmamaitsui.
20 “Atum aidautijum nii umigtsuk kajimatki idaikujum, tikich wainka apajuímtai
aina nunú emematu yujagminig, wait anenjamag ayamjutpak uwemtijamjau akush,
tuke suwimkanak amasagtinai”, tiuwai.
21 Tusa tutai Israel aents aidau chichainak:
“¡Duka nunikchattawai, iik ima Tuke Pujuuk umigkagmi taji!” tuidau.
22 Tusa tiagtai Josué chichaak:

“Tuke Pujuu umigkagmi tusa tajum duka kame atumesh dekas umigmain asagmes tajumtai”, tiuwai. Tusa tama dita aimainak:

“¡Ishkam ame tame dutiksaik anentaimji!” tiajui.

23 Tusa tiagtai Josué ditan chichajak:

“Nunú takugmek anú wainka apajuímtai aidau atum pujamunum ayá nunú utsag-tajum. Dutikajum Tuke Pujuu atumi Apajuíjum, atumi anentaimijai ememattajum”, tiuwai.

24 Tusa timatai Israel aents aidau aimainak:

“¡Ii aidautik Tuke Pujuu iina Apajuíjiya duke emematku, nii tujabauwa duke umigkami taji!” tuidau.

25 Tusa tiagmatai yaunchuk Apajuí Moisésjai chichaman umikua dutiksag, Josué ashí Israel aents aidaujai nunú tsawantinig yaakat Siquemnum Apajuíjai chichaman umikajui. Nunú chicham umikbaun ditan susauwai umiktinme tusa.

26 Dutika nuadui Apajuí chichame umiktin agatainum agajui. Duwi kaya muuntan juki aak pegkejam Apajuíjai chichatai aakmakbau aajakua nuna yantamen numi encina tutai wajaunum nuna wakentin apusauwai.

27 Dutika apujus ashí Israel aents aidaun chichajak:

“Atumek dekagme ii umiktin pachisa chicham taji nuna makichik tuké anta nunú. Nunú chicham ii umiamun aents wajas antauwa numamtin atata duka juju kaya nunuwai, wagki yamaya juwi atum aidautigmin Tuke Pujuu tujamiaja nunú umiktin pachisjum titin asagmin. Juju wainkujum Tuke Pujuu umijin amí tusa tajum nunú tuke aneasjumke atinaitjume”, tiuwai.

28 Nuna ashí tusa inagnak Josué Israel aents aidaun waketjatajum tusa maki makichik dita nugken ishiakui.

Josué jakamu (Jue. 2.2-10)

29 Dutika ishiak kuashat tsawan weatsaig, Josué Tuke Pujuun inake aajakua duka ciento diez mijanan ejeyi pujus jakauwai.

30 Nunikmatai muja Gaash tutai awa nuwi niina nugke Timnat-Sérah daagtin Efraígka nugken awa nuwi ukusajui.

31 Tuja Josué pujusmataig Israel aents aidauk ima Tuke Pujuunak umijujaku ainawai. Tuja Israel aents aidaun yayaak kuashat waji wainchatai aidaun Apajuí iwainajua nuna apu múun aidau wainkau aina nunú batsamsamtaishkam ima Israel aents aidauk Apajuínak umijujaku ainawai.

Israel aents aidau José ukunchin ukusagbau

32 Israel aents aidau Egipto nugkanum batsatu jiinag shimak José ukunchin jukiaju aina nuna yaakat Siquemnum ukusajui. Nunak Hamor Siquem aajakua nuna apaji nugken Jacob cien kuichik jiju plata tutai najanamui akikmak sumakua nuwi ukusajui. Nunú nugkanak José wegantu aidau jukiu ainawai.

Eleazar jakamu

33 Eleazar Arónka uchiji jakamtai, Efraín nugkanum niina uchiji Fineesa nugke mujá aajakua nuwi ukusajui.

Apu chichama epegkin aidau
Jueces

2

Apajuí ángel tumain Boquim nugkanum Israel aents aidaun wantintukbau

1 Apajuí ángel tumain Guilgalnumia juwaki Boquimnum weuwai. Nunik jegaa
Israel aents aidaun chichajak:
"Atumnak Egipto nugkanum batsatutigmin wi jiigmaijime. Dutikan juju nugka juna
atumi muunjum aidaun anagkuakun, atumi uchijum wegantu aidaun susatnaitjai,
tiuwaitag nuwi itajime. Ditan chichajuinakun: 'Wi atumjai chichaman umikag nunak
tuké umiktinaitjai', tiuwaitjai.
2 " 'Tuja untsu atum aidautigmek juju nugkanmaya aents aina nujaig makichkish
chichamak umikaigpa. Ayatak dita apajuímtaiji dakumkamu aina nunú tsaigka
utsankatajum', tiuwaitjime. Tujash atumek duka umigtukchauwaitjume. ¡Yamaikish
juju umikugmek, aniau asajum umigtukchau ainagme!
3 Nuadui yamai tajime: 'Au aents aidau atumjai batsata nunak jiignuk utsagchatta-
jai. Nuadui dita apajuímtai aidaujai atumin tsanupajagtatui' ", tiuwai.
4 Tusa nunú Apajuí ángel tumain chichaka inagnakmatai, ashí Israel aents aidauk
shiig senchi buutuidau.
5 Nuadui nunú nugka daajin Boquim* adaikau ainawai. Tuja nuwi kuntinun
maawag apeenak Tuke Pujuun emematiajui.

Josué jakamu

6 Nuna Josué tusa inagnakmatai, Israel aents aidau maki makichik ditá nugken
waketjajui.
7 Tuja Josué pujusmataig Israel aents aidauk ima Tuke Pujuunak umijujaku ainawai.
Nuigtushkam Israel aentsu apuji múun aidau Tuke Pujuu ditan yayaak kuashat
dutikauwa nuna wainajaku aidau batsamsamtaishkam, ima Apajuínak umijujaku
ainawai.
8 Tuja Josuék ciento diez mijan ejeyi pujus jakauwai.
9 Nunik jakamtai, muja Gaash tutainum, Efraígka nugken niina nugke Timnat-
Sérah tutai awa, nuwi ukusajui.
10 Tuja Josuéjai betek batsamajaku aina dushakam múun waigkag jinawajui. Nunú
jinawaju ai batsamas akiinkau aidauk Tuke Pujuunak dekajakchau ainawai. Tuja
Apajuí ditan ayamjak wainchatai aidaun kuashat iwainajua nunakesh dekachaju
ainawai.

Israel aents aidau Apajuí ememattan idaisagbau

11 Israel aents aidaun uchiji aidauk Tuke Pujuu diismak shiig pegkegchaun takajaku
ainawai. Nuniau asag wainka apajuímtai Baal aajakua nuna emematujaku ainawai.
12 Nuninak ditá muunji aidau Egipto nugkanum batsatun Tuke Pujuu jiijua nunak
kajimatki idaisajui. Nuninak nuwiya aentsu apajuímtai aidaun emematuidau.
Nuniagtai Tuke Pujuu ditan senchi kajegkauwai.
13 Aatus Israel aents aidauk Baal, Astartéjai dakumka najanamu aidaun emematu-
inak Apajuí ememattanak kajimatki idaisajui.
14 Nuadui Tuke Pujuu Israel aents aidaun kajejuk dita wajiji aidaun shiwag
aidau kasajug yajutkatnume tusa idaisauwai. Nuigtushkam Israel aents aidau

* **2:5** "Boquim" tawa nunak hebreo chichamnumak "buutbau" taku tawai.

batsatbaunum nuna yantamen ditá shiwaaji aidau batsata nunú jetekag depetuk amuktinme tusa idaisauwai. Nuadui Israel aents aidauk ayamjumamainchau wajasui.
15 Tuja maaniawagtatus shimiagtaish, Tuke Pujuu ditanak yaijakchauwai. Dutika yayachbau asag maaninakush depetmajakchau ainawai, Apajuí tibaunak imatiksag.
Tuke Pujuu ditanak maaninakush kakaag iikmamainchau awajsauwai,
16 nuna dutikakush Israel aents aidaun kasajuidaun ayamjuktinun apu chichama epegkin aidaun adaitujui.
17 Tujash Israel aents aidauk apu chichama epegkin aidau adaijamunash umigkachaju ainawai. Nunidau asag Apajuínak umigtsuk tikich wainka apajuímtai aidaun emematujaku ainawai. Untsu ditá muunji aajaku aina duka Apajuí chichamen umijujaku ainawai. Tujash ditak Tuke Pujuu chichame umigtanak dakitug idaisau ainawai.
18 Tuke Pujuu apu chichama epegkin atinun adaikag tuké yaijakui. Nunú apu aidau batsamsamtaig, Israel aents aidaunak ditá shiwaaji waitkagtaish Tuke Pujuu ayamjujakui, wagki waituinak chichainamun antuju asa.
19 Untsu nunú apu adaikamu aidau jakamtaig, ataktushkam nunisag Apajuí emematten kajimatkiag wainka apajuímtai aidaun emematujaku ainawai. Ditak yaunchuk ditá apachji aajaku aina nuna nagkaesau pegkegchau aajaku ainawai. Nunidau asag aents antakchaujai betek ima pegkegchaunak takajaku ainawai.
20 Nuadui Tuke Pujuu ditan kajejuk chichajak:
"Juju aents aina juka wi yaunchuk ditá apachji aidaujai chichaman umikuitag nunak uminatsui. Nunidau asag minak umigtuinatsui.
21 Nuadui juju nugkanmaya aents aidaun Josué jiija utsag emau nii jak ukukbau batsata nunak wishakam jiignuk utsagchattajai", tiuwai.
22 Nuna tiuwa nunak: "Juna antukajash yaunchuk ditá muunji aidau Tuke Pujuun emematujaku aina nunisag ditash Tuke Pujuun emematchajaintash tusa dekapsatatus", tiuwai.
23 Nuna tau asa nuwiya aents aidaun Josué eke jiigchauwa nunak Tuke Pujuushkam jiigchauwai, ayatak idaisauwai batsamsatnume tusa.

4

Débora Baracjai Sísaran depetkamu

1 Ehud jakamtai pujusag Israel aents aidauk Tuke Pujuun umigtsuk ataktushkam pegkegchaun takaidau.
2 Nuniagtai Jabín canaágnumia aents aidaun apuji, yaakat Hasornum inamajakua nunú, Israel aents aidaun depetuk amuktinme tusa Tuke Pujuu idaisauwai. Jabígkan suntaji aidaun apuji aajakui Sísara. Duka Haróset-goím tutainum pujujakui.
3 Jabígnak ajujakui novecientos carro hierro najanamu aidau. Nuadui Israel aents aidaunak veinte mijanai waitka batsamtuidau. Imatika waitka batsamtam ditashkam Tuke Pujuu yaimpakti tusag senchi segau ainawai.
4 Tuja Israel aents aidaun waitkajaku aina nunú tsawantinig Lapidot* aajakua nuna nuwe Débora, Apajuí chichamen etsejujakua nunú, apu chichama epegkin aajakui Israel aents aidaunum.
5 Déborak palmera wajautin tuké ekemajakui. Nuadui aents aidau nunú palmeran "Débora palmeraji" tiu ainawai. Duka Efraígka mujaji tutainum yaakat Ramá Beteljai niniaku aajakua nuna ejapeen aajakui. Nuwi Débora pujau asamtai, Israel aents aidau shimutujaku ainawai, chichaman epegtujuati tusag.

* **4:4** "Lapidot" tawa nunak "antorcha" taku tawai.

6 Tuja makichik tsawantai Abinoáma uchiji Barac Neftalí wegantu aidau nugken
yaakat Quedesnum pujuttaman, ujaka utitajum tusa Débora makichik aentsun
akuptukui. Dutika ujakam taamtai chichajak:

"Tuke Pujuu Israel aents aidau emematin aina nunú Apajuí juna aatus chichaak:
'Muja Tabornum weti. Nunik nuwi Neftalí wegantu aidaun Sabulón wegantu aidaujai
ipaa diez mil aentsun ijumjati.
7 Tuja Jabígka suntaji aina nuna apuji Sísara, atumin jetepaktatus niina carroji
aidaunum namak Quisónnum kaunatnume titatjai. Nunikmatai wi atumin idaitus-
tatjime depetuk ijinatnume', tusa Tuke Pujuu tujamui", tiuwai.

8 Tutai nii ayaak:

"Wika amejai wetatjai. Untsu ame minachkuminig wikik wechattajai", tiuwai.

9 Tutai Débora ayaak:

"Wika amejai wetatjai. Wagki Tuke Pujuu Sísaranak nuwa maati titatui. Nuadui
juju maaniamunum ame nagkamatin akumesh Barac maania depetmake, tamak
achattame", tiuwai.

Nuna tusa Baracjai yaakat Quedesnum weuwai.
10 Nuwi Barac jegaa Sabulón wegantu aidaun Neftalí wegantu aidaujai untsuka diez
mil aentsun ijumjauwai. Nunik wetai Déborashkam Baracjai weuwai.
11 Untsu Moisésa wegaji Hobab aajakua nunú wegantu quenita aents aajaku aina
nuwiya makichik Heber daagtin niish kanak, yaakat Quedes jegattak nugka Saanaim
numi encina ayamunum pujujakui.

12 Tuja Barac niina suntaji aidaujai muja Tabornum wakae tabaun Sísara dekauwai.
13 Nunik novecientos carro hierro najanamu aidaun yajuak niina suntaji aidaujai
ijunjauwai. Dutika ditajai yaakat Haróset-goím batsatu jiinag shima shimakua
jegawajui entsa Quisónnum.
14 Nunikagmatai Débora Barakan chichajak: "¡Pai, yamai maaniata, Tuke Pujuu
Sísaranak amina idaitugmase! ¡Amina suntajum aidau shimamunmak Tuke Pujuu
eemak weawai!" tiuwai.

Tusa tima Barac muja Tabor pujau niina suntaji aidaun diez mil yajuak akaikiuwai.
15 Nunikag igkuniawag maaninamunum Sísara suntaji aidauk carronum yujas
maanin aidaujai Baraka puyagjin ishamkajui. Nunak Tuke Pujuu nuniktinme tiu
asamtai, imanisag ishamak maanimainchau dekapenak pisajajui. Tuja niina suntaji
aidau pisagtai, Sísarashkam niina carrojin egketu akaiki tupikakiuwai.
16 Nunik Sísara tupikakmatai, suntag aidauk tikich suntag carronum yujas maanin
aidaujai pisaidau. Nunittaman Barac niina suntaji aidaujai pataetuk ma maakua
Haróset-goím ejegawajui. Nuna maaniawajua nuaduik Sísara suntaji aidauk ashí
ijinamu asa makichik iwakukesh juwakchauwai.

17 Tuja Jabín, Hasoran apuji aajakua duka, quenita aents Heberan patayi aidaujaig
maaninachu asagmatai, nuwi Sísarak Hebera nuwe Jael pujamunum tupikaki
jegauwai.
18 Nunikmatai Jael jiintuki igkug chichajak: "¡Mina apujuh, ishamkagtutsuk juwi
wayata!" tiuwai.

Tusa tima wayamtai, jáanch dupagman juki dukuka uukui.
19 Dutikam pujusa senchi kitamak yumin uwagtatus Jaelan segauwai. Tusa segam
duwap apagbaunum leche yajaa ukukbaun ujaka juki susauwai. Dutika susam nuna
uwagmatai, ataktu dukuk idaisauwai.
20 Dutikam Sísara niina chichajak: "Waitinum pujusta, nuniamin makichik
aentskesh inimpak juwi pujatsuak tujamkuig, atsawai tita", tiuwai.

21 Nuna tusa Sísarak yaweju asa, shiig senchi kanag tepesui. Nunikmatai
Jael martillon juki aak jigkatasa numi tsupija etsakamun juki, takamtak jegantun
kajashkinum iju nugkajai ijumag achiauwai. Dutikam Sísarak jakauwai.
22 Tuja Baracshakam Sísaran egá egakua Jaela jeen jegauwai. Nunikmatai Jael
jiintuki igkug chichajak: "¡Wayata, ame egaku wekaetam nuna iwaintuktagme!"
tau. Tusa tama waya diikma, Sísarak yaunchuk buuknum iju chigkam jaka tepaun
wainkauwai.
23 Aatus Apajuí Israel aents aidau wainainamunum, Jabín canaágnumia aents
aidaun apuji aajakua nunak niina suntaji aidaujai depetkauwai.
24 Duwi nagkamas Israel aents aidau Jabígnak nuni senchi jetedau. Ima
imatikainakua ashí ijinawag idaisajui.

5

Débora Baracjai kantamamu

1 Nunú tsawantin Débora, Baracjai juna aatus kantamau ainawai:
2 "Tuke Pujuu ashí ememattajum,
wagki Israel aents aidaunmak aents
maaniatatus wakeyin aidaush ayawai.
Tuja nuigtushkam ditá apuji aidau
maaniawagmi tusa tamak
utujimkas, ayu tinu aidau batsatui.
3 ¡Apu aidauwah, yamai
wi taja nunú antuktajum!
¡Apu atuwe aidauwah, antugtuktajum!
¡Wi yamai Tuke Pujuun kantamjuattajai!
¡Israel aents aidau
Tuke Pujuun emematin
aina nuna kantamjuattajai!

4 "Tuke Pujuuwah, Seír Edom nugkanum
aajakua nuwi ame kuitamkagtusamin
yujajin, nugka uugmayi,
tuja yumishkam senchi yutujabi.
5 Tuke Pujuu Israel aents
aidaun Apajuíji ememattayah,
ame wainmin muja aidau uujiagmayi.
Tuja muja Sinaíshkam
senchi uugkauwai.
6 Samgar Anatan uchiji
pujujakua nuaduik,
tuja Jael pujujakua duishkam,
jinta aidaunmak ishamain
wekaemainchau asamtai,
ditá shiwaaji aidau mantuawainum
tau asag, yaja menantag
jintachunum yujajaku ainawai.
7 Nunidau asag Israel aents aidauk
kanajag batsamas apugtuchu
kajimatkim batsatun,
wi Déboran ditá ayamjuktasan,

makichik nuwa uchijin ayamjuwama
numamtuk wejibiajai.
8 Ashí Israel aents aidauk
wainka apajuímtai aidaun
emematiagmayi, nuniau asamtai,
ame ditá maaniatnume tusam
dita shiwaaji aidau ishitkabiume.
Tujash ditak cuarenta mil suntag
nagkigtin, tantaajintin ainakush
sapigmaidau asag, maanimainji
atsugbau wajukmaina nuniagmayi.
9 See tajame amina Tuke Pujuuwah,
tuja Israel aents aidaun
apuji aina nunashkam
shiig anentuinajai,
wagki ujumak wajiu aina
nunú maaniawaju asagmatai.
¡Nuadui Tuke Pujuu ashí ememattajum!
10 Atum wiakuch aidautijum
burro nuwa pujunum entsamka yujau aidautigmesh,
tuja ujudauch dawenum yujau aidautigmesh,
Apajuí kantamjuatajum,
wagki nii depetmatan amasu asamtai.
11 ¡Tagku kuitamin aidautigmesh,
tuja ujudauch yaaktanum
batsamchau aidautigmesh,
Tuke Pujuu, Israel aents aidaun
ayamjuk agkanmitkau asamtai,
platillo aidau awatkujum
Tuke Pujuu kantamjuatajum!

12 “¡Débora mijaakaipa!
¡Wajiu wajasta!
¡Nuniakum kantamata!
¡Barac Abinoáma uchijiyah, ameshkam mijamtsuk,
aents maaniaku achigbau aidau
yajuakam chimpiata!

13 “Tusa kantaman inagnai, Israel aents aidauk
wi ipaamu asag, shiwag
maanitan yacha aidaujai,
maaniawagtatus shiyakajui.
14 Tuja Efraín wegantu ujumak aents
Amalec aents aidaun
nugkenia juwakiag akaejabi.
Untsu Benjamín wegantu aidau
nuna ukuujin shiyakagmayi.
Tuja Maquir wegantun-
mayashkam apu aidau shimutkabi.
Tuja Sabulón wegantu
aidaushkam apu aidau shimutkabi.

15 Nuninai Déboranashkam
apu Isacar wegantu aidau uyuniagmayi.
Nuigtushkam Barakan
Isacar wegantu aidau uyuniagmayi.
Untsu Rubén wegantu aidauk
apu wajiu ainayatak,
16 ditá uwigji aidaun puyatjuinak
batsamas: ¿Maaniatjiash,
atsa maaniashtajiash? waja batsatui.
Rubén wegantu aidauk múun
ainayatak sapig ainawai.
17 Tuja Galaad wegantu* aidauk
Jordágka amain yaaktamak batsamsaje.
Untsu Dan wegantu aidauk Asher wegantu aidaujai, nayantsa pakaji
wegajunum lanchagtin
waigkag batsamsaje.
18 Untsu Sabulón wegantu aidau, Neftalí wegantu aidaujai maaninak
ishamainnum yujasu ainawai.

19 “Tuja Canaán nugkanmaya apu aidau
yaakat Meguidon ijus namak awa nuwi
yaakat Taanac kaunawajui,
nunikag nuwi maaniawajui,
tujash depetmakchajui.
Nunikaju asag makichik wajinakesh jutsuk waketkiajui.
20 Israel aents aidau Sísarajai
maaninakug, yaya nayaimpinum
ayá nujai ijunjas maaninatai
tumainun maaniawagmayi.
21 Iina shiwaaji aidau
entsa Quisónkan
katitkatag titatman,
yumi yutug dujajak tajaka utsagke.
¡Ame shiwag senchigtin
aidau depetkam, iikmak
chichakchamin awajsattame!
22 ¡Caballo aidau ishamkagtukag
shiig senchi pisainak
tutugtau antuewai!
23 Apajuí ángeltsukaita
tumain chichaman etsejak:
‘¡Yaakat Meroznum
aents batsata nuwi
suwimak iyagti tajai!’ tiuwai.
Nunak tiuwai wagki dita
aidauk wajiu ainayatak,
Israel aents aidau
maaniagtai yaigchaju asagmatai.

* **5:17** “Galaad wegantu” tawa nunak “Rubén, Gad, Manasés wegantu jimaituk aajakua” nuna taku tawai.

24 “¡Heberan nuwe Jael
quenita nuwa duka,
tikich nuwa Israel aents aina
nuna nagkaesau pegkegnum
chichagtai atinai!
Tuja nuigtushkam nii pujamunum
nuwa aidau pujuina nuna nagkaesau
shiig anentam atinai.
25 Sísara kitamak yumi segam,
Jael lechen juki susauwai.
¡Leche kanteku shiig pegkejan pinignum yajaa juki susauwai!
26 Dutikam nuna uwag kanag tepesmatai,
numi etsakamun juki
martillowai kajashkinum iju
nugkajai ijumag achia maabi.
27 Dutika ijum tadae tadaekawa
nuwig jaka tepesmayi.

28 “Tuja Sísara dukujig
uchiji megkaekamtai
puyatki, jeganum niimtai ujaimunum tsapui
niimas atsutai chichaak:
‘¿Wagka mina uchijush
imanikash megkaekae?
¿Wagka mina uchiju
carroji maanitai agma
dusha megkaejae?’ timayi.
29 Tuja niina inake nuwa yacha aidau chichagtai,
Sísara dukujishkam dutiksag chichaak:
30 ‘Maaniawag depetmakajas,
nuwa inak aidau achigbaun, suntag aidau maki
makichik, atsa nuniachkush
jimagnakesh akantunikag
yajumainak megkaejatai.
Tuja Sísaranun jáanch
pegkeg agatkamu aidaun: makichik jáanchin,
tuja nuigtu jimag jáanch agatka apijamu
aents depetmakun
kuntujen anugtai aidaun
aatus yajumainakus batsatatai’, tuidau.

31 “Tuke Pujuuwah,
amina shiwaajum aina
duka ame ashí ijinata.
¡Untsu amina anempaina duka etsa tajiag
etsantama iman atinme!” aatus tusa Débora
Baracjai kantama inagnakui.

Nuna maaniau aina duwi nagkamas cuarenta mijan maanitsuk batsamsau ainawai.

6

Apajuí Gedeógkan mina takagtusta tibau

1 Tuja Israel aents aidauk Tuke Pujuun intimjukiag ataktushkam pegkegchaun takajaku ainawai. Nuniagtai nii madiágnumia aents aidau siete mijanai waitkastinme tusa idaisauwai.
2 Imatika waitkainamu asag ishamainak mujá waa aidaunum uumak kakajus wainmainchau batsamajaku ainawai.
3 Nunik batsatai Madián aents aidau, Amalec aents aidau, nuigtu aents etsa minitaiya nuni batsamin aidau aatus Israel aents aidau ajajin utsantuawag kasajuidau.
4 Nunikag nuwi Israel aents aidau nugken aakmajag batsamas, ajak ajakmamu aidaunak Israel aents aidau yumainnak makichkish ukugtsuk ashí ijituinak, nuigtushkam uwigji aidaun, buey aidaun, burro aidaun aatus ashí yajutuidau. Dutikainak Israel aents aidau yumainnak makichkish ukujainachu.
5 Nunú shiwag aidauk, ditá aakjin tagkuji aidaujai yajuakag, Israel aents aidau nugken utsanawag piyakag nunú nugkanum ayaunak ashí tsaikag ijituinau. Imaaninak camellojijai shiig kuashat manchi ajaka amuktatus miniyama imanik minituidau.
6 Imatika waitkamu asag ditá yumainji atsujam shiig senchi waituidau. Imanik waituinak Tuke Pujuun segau ainawai yaijatkata tusag.
7 Nuna Tuke Pujuu antujuk,
8 makichik profetan awetiuwai. Dutikamu nunú ditan chichajak:

"Tuke Pujuu Apajuí Israel aents aidau emematin aina nunú juna aatus tawai: Atumi muunjum aidau Egipto nugkanum inaku waitkatai batsatun wi jiijabiajai.
9 Tuja Egipto nugkanum batsatutigmin agkanmitkauwaitjim nunakek dutikachuitjime, tikich aents aidau waitkagmaidaunashkam atumesh wainjuminig jiija utsagkan dita nugke aidaun atumin amasbaijime.
10 Nuadui atumi chichagkun: 'Witjai Tuke Pujuu Apajuí atum emematin ainajum duka. Nuniau asamtai, amorreo aents aina nuna ememattai aidau dakumka najanamu aina duka ishamkaigpajum', tiuwaitjime. Tujash atumek minak umigtukchaugme tawai Apajuí", tusa profeta tiuwai.
11 Nuna tiu ai Apajuí ángel tumain yaakat Ofránum taa numi encina wajaunum nuna wajautin ekemsauwai. Nunú numik Joás Abiezer wegantu aajakua nudau aajakui. Tuja nunú tsawantinig Gedeón Joása uchiji Madián aents aidau waitkainum tusa, uumak vino najanatasa uva najatainum pujus trigon awatug akaak pujau.
12 Nuna pujujun Apajuí ángeltsukaita tumain wantintuk chichajak:

"¡Aents wajiu senchigtinuh, Apajuí amejaig pujawai!" tau.
13 Tusa tama Gedeón ayaak:

"Tsagkugtugta Apujuh, tujash Apajuí jutijai pujaish, ¿wagka imanikaish waituinaji? Iina muunji aidau ujapainak, Apajuí wainchatai ishamain aidaun iwainag Egipto nugkanum batsatutin jiipajui tusa tujamin agma dusha ¿wajukauwaita? Apajuí iinak idaitamsau asamtai, madiágnumia aents aidau waitkagmainawai", tiuwai.
14 Tusa tutai Tuke Pujuu niina pempeentuki chichajak:

"Israel aents aidaun Madián aents waitkaina duka ame ayamjuktatme. Wi aminak awemajame", tiuwai.
15 Tusa tamashkam ataktu Gedeón ayaak:

"Chah Apujuh, wait aneasam tsagkugtugta. Wisha Israel aents aidaunash ¿wajuk ayamjuktajaki? Mina patag wegantu aina duka Manasés wegantu aidaujai apatkamak wainkauch kakakchau ainawai. Tuja mina yatsug aina nujai ijumjamash wika shiig wainkauchitjai", tiuwai.
16 Tusa tutai Tuke Pujuu ayaak:

“Wi amejai pujau asamtai, duka dutikattame. Nuadui Madián aents aidauk makichik aents depetmaina numamtuk depetkam ijinattame”, tiuwai.
17 Tusa tama Gedeón chichaak:
“Dekaskenum minash Apajuíya ame aujtakmek wainchatai iwaintugkata, nuna wainkan dekas Apajuíyap tujutua titagme.
18 Tuja wait aneasam wepa, juwi pujumata nuniamin amina ajamsatnun utitjai”, tiuwai.
Tusa tama nii ayaak: “Ayu juwi dakastajame, nuniai weme taata”, tiuwai.
19 Timatai ukuak, niina jeen weuwai. Nunik makichik chivo tsakatan maa inagkauwai. Nuigtu veinte kilo harinan juki pagkan levadurajai pachimtsuk inajuauwai. Dutika neje inajuamun chagkinnum egkea nuna yumijin ollanum yajaa juki numi encina tutai wajamunum ejentauwai.
20 Dutikamtai: “Anú neje inajuamua nunú pagjai kayanum patagta. Dutikam nuna yumijiyai ukatkata”, tusa nunú ángel tiuwai. Tusa tima imatiksag umikmatai,
21 neje pagjai patagbaun ushujutai takakbauwai nuna titijin nunú ángel antigkui. Dutikam nunú kayanmaya jii kegak nuna apea emegkakui. Nuna dutika Gedeógkan iwaintuk ayatak megkaekauwai. Nunikmatai ataktu awagkig Gedeógkak wainkachui.
22 Nunik megkaekamtai anentaimas, dekas Tuke Pujuu ángeljai betek wantinkaujaimpap chichasja tiuwai. Nunik chichaak:
“¡Chah, Tuke Pujuuwah, amina ángeljai betek paan wainkajam duwish jakashtajash!” tiuwai.
23 Tutai Tuke Pujuu ayaak:
“¡Ishamkaipa, jakashtatme! Wi aminak agkan pujutan amastasan tajuagme”, tiuwai.
24 Tusa tima Gedeón Tuke Pujuu emematak nuwi kaya ekenag najanauwai. Dutika nuna “Apajuí agkan pujutan sukagtin” tuu adaikauwai. Duka yamaikish Abiezeran patayi aidaun batsamtai yaakat Ofrá tutaya nuwi awai.
25 Tuja nunú kashia duwik Tuke Pujuu Gedeógkan chichajak:
“Amina apa toroji jimaja nuwiya makichik siete mijan ajamu jukita. Dutikam amina apa ememattai Baal dakumka najanamu awa nunú tsaigkata. Dutikakum nuna yantamen wainka apajuímtai Asherá dakumka najanamu numi waja dushakam tsaigkata.
26 Nunú dutikam Tuke Pujuu amina Apajuíjum emematku kuntin maa patai apetai kaya aidau ekenjam yakí jiikam najanata. Dutika umikam toro maam nuna neje nuwi patai ashí apeakum emematjita. Tuja nunú apeakmek numi Asherá dakumka najanamu tsaiktatam nujai apeattame”, tiuwai.
27 Tusa tima Gedeón niina inake aidaun diez yajuak, Tuke Pujuu dutikata tibaunak imatiksag ashí umikui. Tujash nunak tsawai dutikachui, kashi dutikauwai, wagki niina apaji patayi aidaun, tikich aents nunú yaaktanum batsamin aidaunashkam ishamau asa.
28 Nuna dutikau ai tsawak nunú yaaktanmaya aents aidau nantajag diikma, Baal dakumka najanamu numi Asherá dakumka najanamujai mai tsaikbaun wainkajui. Tuja nuigtushkam yamajam altar kaya ekenja najanamunum kuntin maa ashí apeamun wainkajui.
29 Nuna wainkag pempeentunikiag iniininak: ¿Yaki junash jutikame? tusag, nuna ejetatus kuashta egakag, inimtanashkam imanisag inim yujakma, Gedeón Joása uchiji dutikau tabaun dekawajui. Nunik Joásan jegajuawag chichajuinak:
30 “¡Amina uchijum jiikta, maami! ¡Wagki Baal dakumka najanamuwe nuna, tuja tikich nuna yantamen numi Asherá dakumka najanamu wajama nujai nii tsaike!” tuidau.
31 Tusa tiagtai Joás ditan ayaak:

“¡Atumek Baal ayamjakjumek maanimaitsugme! ¡Tuja Baala ayamjauk eke tsawatsaig mantamnati! Tuu yujatsuk idaisatajum. Baal dekas Apajuíyaitkug, niina niime dakumka najanamua duka niinu asamtai nigki ayamjumakti”, tiuwai.
32 Aatus Gedeón Baal dakumka najanamu ememattai wajattaman tsaiku asamtai,
Israel aents aidau niina daajin yapagtuawag Jerubaal adaikau ainawai, wagki Joás
chichaak: Baalak nigki ayamjumakti tiu asamtai.
33 Nunú nagkaemakiu ai Madián aents aidau, Amalec aents aidau, nuigtu aents etsa
minitaiya nuni batsamin aidaujai ijunag namak Jordágka amain katiajajui. Nunikag
nuwi Jezreela nugke ségaju weajunum aakmajag batsamsajui.
34 Tujash Gedeógkak Apajuí Wakani egkemtujam Abiezera patayi aidau wijai
ijunjatnume tusa uwig aishmagku kachujin umpuajui.
35 Tuja nuigtushkam Manasés wegantu aidau ujaktajum ijunag atujatkatnume tusa,
chichama etsejin aidaun ishiakui. Nuigtushkam Asher wegantu aidau, Sabulón
wegantu aidau, Neftalí wegantu aidau ujaktajum tusa ishiakui. Dutikamu nunú
ujakajam ditashkam Gedeógjai atuniktatus shiyakajui.
36 Nunik ijunjamtai Gedeón Apajuín chichajak:
“Israel aents aidau ayamjukta tusa tujutmaum nuna umikti tusa yainkatnaitkumek,
37 uwija duwape uje wajasun trigo akatainum aipkittag nunú kashikmas nugkak
buku aig nunú duwap chupijun wainkatjai. Nuna wainkan dekaattajai dekas ame
Israel aents aidaun ayamjukti tujutbaunak. Nunikan dekaskeap Apajuí yainkattawa
titatjai”, tiuwai.
38 Nunú tibauk imanisag uminkauwai. Nuadui Gedeón kashikmas duwapen diikma
chupig aun wainak juki ijuja makichik pinignum yumin aimkauwai.
39 Nuna wainkau ayatak ataktushkam Gedeón Apajuín chichajak: “Wait aneasam
wi ataktu iniimkuish kajegtukaipa. Yamaik ima junak segajame. Ataktush tikich
iwainakta. Yamai duwap chupitna juju buku wetai nugka chupigti”, tiuwai.
40 Gedeón tusa tibaunak nunú kashi aajakua duwi Apajuí betek dutikauwai. Nuadui
kashinia duwi diyam duwapek buku aig nugka chupika asauwai.

7

Gedeón Madián aents aidaun depetkamu

1 Gedeón tikich daajin Israel aents aidau Jerubaal adaikau aina nunú kashikmas
nantakmatai, suntag niijai yujau aidaushkam ashí nantajajui. Nunikag shima
shimakua yumi pukuni jiinu Harot tutainum jegawajui. Nunikag nuwi aakmajag
batsamsajui. Nuwi pujusmak Madián aents aidauk nujinum muja Moré tutai
najatamunum batsamajakui.
2 Tuja Tuke Pujuu Gedeógkan chichajak:
“Aents kuashat yajuaka wegam duwi dita Madián aents aidaun depetkajag, Apajuí
yaimpasmatai depetmakji tutsuk, kuashat ainag duwi depetmakji tumain ainawai.
3 Nuadui aents aidau ishamkagtuidauk jemin waketjatajum tita”, tiuwai.
Tusa tima Gedeón aents aidaun: ¡Ya ishamkagtawa duka dita jeen waketjati! tusa
iniasui. Tusa iniam veintidos mil aents waketjajui. Nunikagmatai diez mil aents
juwakajui.
4 Nunikmataishkam Tuke Pujuu ataktu Gedeógkan chichajak: “Anú juwakaja
dushakam shiig kuashtai. Nuniau asamtai namaka yajuaka emata, dutikawamin wi
awi dekapsattajai. Dutika dekapsan duwi ujaktagme, wajupak amejaish shiyaktinme
nuna”, tiuwai.
5 Tusa tima Gedeón aents aidaun yajuak namaka yumin uwagtinme tusa ejegauwai.
Dutikamtai Tuke Pujuu chichajak: “Tikishmatug tekemtuawag yumi umuinai, tikich
aidau uwejen shikikag yawá umau wajagtata nunú etegjata”, tiuwai.

6 Tuja uwejen yumi shikikag yawajai betek umuidauk trescientos aents aajakui.
Tuja tikich aidauk tikishmatug tekemtuawag uwajaju ainawai.
7 Nunikagmatai Tuke Pujuu Gedeógkan chichajak: “Juju trescientos aents aina
jujaig Madián aents aidaunak ijinattajai atumi ayamjakun. Untsu tikich aina duka
ashí waketjatnume”, tiuwai.
8 Tusa timatai Gedeón tikich aidaunak waketjatajum tusa awakjauwai. Untsu eke
waketuinatsaig dita uwagtin yajaka jukimu aidaun kachu aidaujai ashí atanjauwai.
Nunú waketjamtai ayatak trescientos aents etegjamu aidaujaig Madián aents aidau
tsumunum batsatai nuna nujiin jegajuawajui.
9 Nunikagmatai nunú kashia duwi Tuke Pujuu Gedeógkan chichajak:
“Nantakim jetekta, wi ame depetkati tusan idaitustatjame.
10 Untsu jetet ishamakmek, amina inakem Purájai atuekam shiwag batsata nunú
anutukta.
11 Nuwi jeganta pujusam wajintuk chichakajat nunú antukta. Nunú antukam
ichichmamjam jetektatme”, tiuwai.
Tusa tima niina inake Purájai weuwai. Nunik jegauwai nunú shiwag aakmag
batsatbaunum.
12 Tuja Madián aents aidaushkam Amalec aents aidaujai, nuigtu tikich aents etsa
minitaiya nuni batsamin aidaujai aatus ijunag nugka dita batsatbaun pampantuk,
manchi ajaka ijinatatus wajukmaina imanidau. Tuja dita camellojishkam shiig
kuashat nayantsa kamatkajijai betek aajakui.
13 Tuja Gedeógkak Purájai nunú shiwag batsatbaunum anumak pujus antukui
makichik suntag kumpajin nii kajamjamujin pachis ujaak:
“Kajanmash makichik pag sebada najanamu kagkegak, ii batsatag juwi taak
makichik aakan tukume. Dutikak aaknak tegaka ajuime”, tau.
14 Tusa ujaam, niina kumpaji ayaak:
“Auk duka tikichkesh aan kajamjachume. Duka Joása uchiji Gedeón suntag
Israel aents aidaun apujiya nunú aan kajamjaume. Apajuí senchijin Gedeón iina
depetamkatta nunú aan kajamjaume”, tau.
15 Nunú dekas uminkatnun niina kumpaji ujaun Gedeón antuk Tuke Pujuun
emematiuwai. Nunik wakitkiuwai dita batsatbaunum. Nuwi jegaa Israel aents
aidaun chichajak:
“¡Umintsatajum maaniawagmi, Madián aents aidaunak depetuk amuktinme tusa
Tuke Pujuu iina idaitugmastatui!” tiuwai.
16 Nuna tusa trescientos aents aina nuwiyan kampatuma imajin betek akanag
ijumjauwai. Dutika uwija kachuji aidaun tinamak, nuigtushkam yumi aimtainum
nuwi ekematain yajaka ekemag tinamkauwai.
17 Dutika chichajak:
“Mina diigkau atajum, wi shiwag batsata nuna yantamen jegakun wajukattaja
nuniakuig atumshakam betek nuniktajum.
18 Tuja wi mina uyuntuina nujai kachu umpuakuig, atumshakam dutiksagmek
shiwag batsata nunú tenteajum umpuagtajum. Dutika umpuakjum senchi untsumka-
jum: ‘¡Tuke Pujuu daajin, Gedeógka daajin!’ titajum”, tiuwai.
19 Nuna tusa Gedeógkak cien aentsun yajuak, shiwag aidau jinta niimainak batsatu,
kashi aehaet tikich aidaujai yapajinatatus uminainai jegantauwai. Nunik jegantun
kachun umpuinak, cántaro yumi yajaa jutai takakbau aidaun tsaikajui.
20 Dita umpuiniagtai tikich akanka ishiakbau aidaushkam betek umpuajajui.
Nuninak yumi aimtai takakbaunashkam dutiksag tsaikajui. Jii ekemakbaunak
menajin takusag, tuja kachunak untsujin takus ijunas untsumainak: “¡Tuke Pujuu
daajin, Gedeógka daajin! ¡Jetektajum!” wajaidau.

21 Tuja Israel aents aidauk Madián aents aidau batsatun tenteawag jasa batsatu.
Nunik batsataig senchi untsumaidaun antukag ishamak, eke jeteachmaitak sapig-
makag pisainak pampaidau.
22 Tuja trescientos Israel aents aidauk kachun umpú batsataig, Madián aents aidauk
ditak pempeentunikiag maaniatnume, nuninak pisajag yaakat Sererá wetaiya nuni
shiyakag yaakat Bet-sitá jegatnume. Nuninai tikich aidauk yaakat Abel-meholá yaakat
Tabatnum ijus awa imanui jegatnume, tiuwai Tuke Pujuu.
23 Timau asag pisajagmatai, Neftalí wegantu aidaun, Asher wegantu aidaun,
Manasés wegantu aidaun aatus Gedeón ashí untsukui, Madián aents aidau pisaja
nuna pataetuktinme tusa.
24 Nuna tusa Efraígka nugke muja ikam weajunum batsamin aina nunú ujaktajum
tusa chichama etsejin aidaun Gedeón ishimak: "Kaunawag Madián aents aidaujai
maaniatnume. Nunikag Madián aents aidau eke nugka agkannum yujasag namak
Jordágkan katitkag yaakat Bet-bará tutaya nuwi jegainatsaig, nunú nugkan dita
batsamtuk akijuatnume", tusa akatmamjauwai.
Tusa tiajam Efraín wegantu aidaushkam Gedeón tibaunak imatiksag umikajui.
25 Dutikainak nuigtushkam Madián aents aidaun apuji Oreb, Zeeb aatus achikajui.
Dutikawag Orebnak yamai kaya Oreb tutai awa nuwi maawajui. Untsu Zeeb aajakua
nunak vino najanatasa uva chimpia najatai aajakua nunú yamai Zeeb tutaya nuwi
maawajui. Nuadui nunú uva chimpia najatai aajakua duka niina daajin namkauwai.
Aatus Madián aents aidaun ai aintuinakua Jordágka amain Gedeón pujaunum
waketuinak, Orepa buuken Zeepa buukejai tsupijuk jujukiajui.

8

Gedeón Madián aentsun apuji aidaun achija yajuakbau

1 Gedeón Madián aents aidaujai maaniatatus, tikich Israel aents aidaunak chichama
akuptuk ujayatak, Efraín wegantu aidaunak ujakchauwai. Dutikayatak imapam
ujakui shiwajan pataetuktinme tusa. Nuadui kajekag Gedeógjai jiyaniku ainawai.
2 Tusa tiagtai Gedeón ditan ayaak:
"¿Atum dekas mina nagkaetasu dutikaujum duka dekatsjumek? Atum aidautijum
ujumak dutikaujum duka ii aidauti kuashat dutikamua nuna nagkaesauwai.
3 Apajuí atumnak Madián aents aidaun apuji aidau Orepan, Zeebjai achiktinme
tujabiu asamtai achikugme. Tuja wika atum dutikaujum imannakesh dutikachjai",
tiuwai Gedeón.
Aatus timatai nuna Efraín wegantu aidau antukag kajekbaujin tsagkujajui.
4 Nunikagmatai Gedeógkak niina suntaji trescientos aidaujai shiwajan aintuinak
pimpikiaju ainayatak, namak Jordágnum jegawag atú amain katiaju ainawai.
5 Nunikag yaakat Sucot tutainum jegawag, Gedeón nuwiya aents aidaun chichajak:
"Wait aneasjum aents wijai yuja nunú yutai ajamjuttsatajum, ditak pimpiki
yawekag mininawai. Iik Madiágnumia apu aidau Zébah Salmunájai achiktasa ainku
yujaji", tiuwai.
6 Tutai Sucotnumia apu aidau chichajuinak:
"Amina aentsjum aina duka yujumkak ajamsashtatji, wagki eke Zébah Salmunájaig
achikchaugme", tuidau.
7 Tusa tiagtai Gedeón ditan ayaak:
"¡Apajuí yaintsamtai Zébah Salmunájai achika waketkun, numi jagkigtin aidaun
zarza aidaujai uwegshunum ayá nuna yajuakan atumnak asutkattajime!" tiuwai.
8 Aatus tusa nuwiya juwakiag jegawajui yaakat Penuelnum. Nunikag nuwishkam
yaakat Sucotnum sumakbaunak dutiksag yutain sumakui. Tujash Penuelnumia
aidaushkam Sucotnumiajai betek tiajui.

9 Nuadui Gedeón ditan chichajak:
"¡Juju yaaktanum kumpin jiikbau waja junak wi depetmaka waketkun ajaka ajuattajai!" tiuwai.
10 Zébah Salmunájai yaakat Carcornum atú amain etsa minitaiya nuni quince mil suntag aidaujai batsatu, wagki ciento veinte mil suntag maaniamunum jinawaju asamtai.
11 Nunik batsatai Gedeógkak niina suntaji aidaujai jinta uwegshunmanini wegaunum yaakat Nóvah nuigtu Jogbehá aatus aajakua nuna yantamen etsa akaetaiya nuni shimutkauwai. Nunik jegajuawag anenjas batsatun jetekajui.
12 Dutika jeteam Zébah Salmunájai jiinki tupikakiajui. Nunikmatai Gedeón pataetuk amayag mai achikui. Nuna dutikamtai shiwag aidauk shiig senchi ishamkajui.
13 Nunik Gedeón maania depetmak nugka yaijuch Heres tutai aajakua nuni wakitkiuwai.
14 Nunik wenak nunú nugkanum makichik datsauch yaakat Sucotnumia pujaun achika juki kuashat iniasui. Tusa iniam Sucotnumia apu setenta y siete aajaku aina nuna daajin ashí adaitujui.
15 Tusa ujakam Gedeón nuna dekaa Sucotnum weuwai. Nunik jegaa nuwiya aents aidaun chichajak:
"¿Atumesh aneakjumek Zébah Salmunájai achikchaugme tusajum dushiktibiujum dusha? Tuja ¿atumesh aneakjumek Zébah Salmunájai achikchaugme tusajum mina aentsug aidau yaweja pimpiki minidau dekayaitkujum yutai ajamsachbaijum dusha? ¡Pai yamaik achikan juwi itaajai!" tiuwai.
16 Nuna tusa Gedeón apu Sucotnumia aidaun suwimka suwak jagki aidau, zarza aidaujai uwegshunmaya yajuakbauwai asutkauwai.
17 Tuja nuigtushkam kumpin jiikbau yaakat Penuelnum wajattaman ajak ajuauwai. Nuwiya aents aidaunashkam kajegkui.
18 Dutika Zéban Salmunájai iniak:
"¿Atum muja Tabornumia aents aidau amukuitjum dusha wajuku aajabi?" tau.
Tusa tama dita aimainak:
"Amejai betek agmayi. Maki makichik aents aidauk apu tumain agmayi", tuidau.
19 Tusa tiagtai Gedeón senchi untsumak:
"¡Mina yatsug emkau aidau! ¡Dekas mina yatsug emkau aidau kajegkuitjume! Nuadui Tuke Pujuu daajin tajime, atum dita maachuitkugminig, wisha atumnak yamaik maubaitsujime", tiuwai.
20 Nuna tusa inagnamuik niina uchiji emkau Jéter aajakua nuna ame maata tusa inajui.
Tujash Jéterak eke tsakatuch asa ishamak maumainchau dekapjauwai.
21 Nunitai Zébah Salmunájai Gedeógkan chichajak:
"¡Amek dekas mai mantuata! ¡Aentsuk niina wajiujin dekatia!" tuidau.
Tiagtai Gedeón jegantun mauwai. Dutika Zébah camelloji Salmuná camellojijai kuntujen waji pegkeg apeekamu aidaun yajutkauwai.
22 Dutikamtai Israel aents aidau Gedeógkan chichajuinak:
"Madián aents aidau waitkagmaidau ame ayamkagtukam agkanmitkagtuau asam ame, tuja ame wegantu aidaujai iina apuji atajum", tiajui.
23 Tusa tama Gedeón ditan ayaak:
"Wika atumi apujig achattajai. Tuja mina uchigkesh atumi apujig achattawai. Atumin apujig Tuke Pujuu atatui.
24 "Untsu atum shiwag aidau maakjum ditá patakumtaiji aidau yajutkaujum nuna segajime mina sujustinme tusan", tiuwai.

Tuja nunú suntag aidauk uwegshunum batsamin asag patakumtai oro najanamun tuke patakumajaku ainawai.
25 Tusa timatai Israel aents aidauk jáanchin nugká ainak nuwi patakumtai yajuakbaun batsasajui. Dutikawag Gedeógkan chichajuinak:
"Pai, juju jukita", tiajui.
26 Nunú patakumtai oro najanamu aidauk diecinueve kilo tumain aajakui. Untsu apu aidaun iwagmamtaiji, nugkutaiji nuigtu jáanch yamakaitkau aidau aatus duka dekapachbau aajakui. Tuja camello anujamu aidaushkam dekapachbau aajakui.
27 Nunú oro yajuakbauwai Gedeón sacerdote nugkutain dakumak najanauwai. Dutika niina yaaktajin Ofrá ejegauwai. Nuna Israel aents aidau ashí emematuinak Tuke Pujuu ememattan idaisau ainawai. Tuja Gedeógkak pegkegnap dutikaja tukama, nuna niina patayi aidaushkam emematuidau asamtai, niinishkam pegkegchau aajakui.
28 Dutika depetkamu asag Madián aents aidauk Israel aents aidaunum yunumag batsamajaku ainawai. Nuadui yaunchuk aajakbaunak betekchau tiki wainkauch juwakajui. Tuja Gedeón iwaku pujusmataig, nunú nugkanmak cuarenta mijan maanitsuk batsamsau ainawai.

Gedeón jakamu

29-30 Gedeón Jerubaal tuuta awagmatai aajakua duka niina jeen wakitki pujusui. Nuwi pujus setenta uchin akigkui, tuja niina nuweshkam kuashat aajakui.
31 Tuja niina ikaa nuwe Siquem pujujakua dushakam makichik uchin uchigmakui. Dutikamtai Gedeón nunú uchi daajin Abimelec adaikauwai.
32 Gedeógkak shiig muumpaki jakauwai. Nunik jakamtai, niina apaji Joása ukumataiji Abiesel wegantu aidau batsamtai yaakat Ofrá aajakua nuwi ukusajui.
33 Gedeón jakamtai batsamas Israel aents aidauk Baal dakumka najanamu aidaun emematuinak Apajuí ememattanak ataktu idaisajui. Tuja dita apajuímawagtinnak Baal-berit aajakua nuna etegkawag nuna emematujaku ainawai.
34 Nunidau asag ditan shiwag waitkagtai Tuke Pujuu Apajuí ayamjukua nunak kajimatki idaisajui.
35 Gedeón tikich daaji Jerubaal aajakua nunú ditan ayamjak kuashat takasu aig, niina patayi aidaunash wait anenjachu ainawai.

9

Abimelec apu wajasbau

1 Jerubaalan uchiji Abimelec niina dukuji wegantu aidau Siquemnum batsatu asamtai, ditajai chichastatus weuwai. Nunik jegaa ditan chichajak:
2 "Iik pataa ainaji, nuadui tajime. Jerubaala uchiji setenta aina duka ashí apu amain ainatsui, ima makichik apu amainai tajai. Nuniau asamtai juwi tikich aents aidau batsata nujai nunú pachisjum shiig chichasjum antumtikatajum", tiuwai.
3 Tusa timatai Abimelekan patayi asag, niina atuinak, Siquemnumia aidaujai chichastatus shiyakajui.
4 Nuigtushkam apajuímtai Baal-berit dakumka najanamu jegamjukbaunum kuichik plata najanamu atatman setenta jukiajui. Dutika Abimelekan susajui. Dutikam nuna akikmak, Abimelec aents magkagtin aidaun yajuakui. Dutika nunú aents aidaujai,
5 yaakat Ofrá niina apaji Jerubaal pujujakbaunum weuwai. Nunik wegak niina yachi setenta aajaku aina nuna makichik kaya múun pujaunum nuwi ashí kajegkui. Untsu niina yachi Jotam awan aajakua nunú uumkau asa, ima nigki uwemjauwai.
6 Dutika niina yachi aidaun ashí amukmatai, Siquemnumia aents aidau, nuna yantamen Bet-miló aajakua nuwi batsamin aidaujai Siquemnum numi encina tutai

wajaunum kaya pegkejam tutai pujaunum nuwi ijunjajui. Nunikag nuwi Abimelekan apu adaikajui.

7 Abimelec apu wajase tabaun Jotam dekaa, muja Guerizim tutainum wakauwai. Nunik nuwi wajas Siquemnumia atuktinme tusa senchi untsumak chichaak:

"¡Siquemnumia aidauwah, wi titatag nunú shiig antuktajum! ¡Atumnash Apajuí antugtamkachajaintash!

8 "Makichik tsawantai numi aidau apugtin amí tusag wakekajui. Nuadui olivon chichajuinak: '¡Ame iina apuji ata!' tiajui.

9 Tusa tama: 'Wika tikich numi aidaun apuji atag takunuk, aents aidau Apajuín emematuinak mina aceitejun juki takau aina nuna, tuja ditanu atinnashkam mina aceitignak juki takau aina nuna idaikun apu amainaitjai', tusa dakitjauwai.

10 "Tusa timatai higueran chichajuinak: '¡Untsu ame iina apuji ata!' tusag segajui.

11 Tusa tama higuera chichaak: 'Wika numi aina nuna apuji atag takunuk, mina yujagkeg higo shiig pegkeg yumimitun nejenaitag nuna idaikun apu amainaitjai', tusa dakitjauwai.

12 "Tusa timatai numi aidau uva numijin chichajuinak: '¡Untsu ame iina apuji ata!' tusag segajui.

13 Tusa tama uva numiji chichaak: 'Wika numi aina nuna apuji atag takunuk, Apajuín emematuinak tuja dita aidaushkam minaiya vino najanamun umuinak shiig aneen aina nuna idaikun apu amainaitjai', tusa dakitjauwai.

14 "Tusa timatai inagnamua nuna numi jagkigtinun chichajuinak: '¡Untsu ame iina apuji ata!' tusa segaidau.

15 Tusa tama jagki chichaak: 'Dekaskenum atumi apuji ati tusajum wakegakjumek, wi dukuka ijiam nuna wakentin batsamsatajum. Untsu atum dakitakjuminig, minaiya jii keeka muja Líbano tutainum setug múun ayá nuna apea ijinattawai' tiuwai jagki", tiuwai Jotam.

16 Nuna tusa inagnak: "Tuja yamai wi atumin tajime: ¿Atum Abimelec apu adaikabiujum dusha pegkejak dutikaujum? ¿Tuja mina apag Jerubaal atum aidautigmin shiig kuitamjamkau aina dutikagmek, atumesh niina patayi aidaush shiig kuitamkaujum?

17 Atumek Madián aents aidau waitkatai batsatutigmin, mina apag atumi ayamjut-pak maaniak jamain wajakui.

18 Tujash atumek duka aneetsuk, mina apaju patayi aidaujai shiwagmagajum niina uchiji setenta aajakua nunú makichik kayanmak ijinaugme. Tujash ima dukek dutikachugme, nuigtush Abimelec atumi patayi asamtai, Siquema apuji ati tusajum adaikaugme.

19 Tujash yamai wi tajime: Atum aidautijum mina apag Jerubaal aajakua nunú niina patayi aidaujai pegkeg anentaiyai kuitamkau ainakjumek, Abimelecjai shiig aneasjum pujustajum. Nuniagmin niishkam atumin shiig anenjamsatnume.

20 Untsu atum shiig kuitamkachu ataik, Abimelecnumia jii kegak Siquemnumia aidaun Bet-milónnumia aidaujai apea ijinati. ¡Tuja nunú jimag yaakta nuwiya jii kegak Abimelekan apea maati!" tiuwai.

21 Nuna Jotam aatus tusa ukuak, tupikaki yaakat Beernum wee pujusui. Nunak nunikui wagki niina yachi Abimelekan ishamak.

22 Tuja Abimelekak Israel aents aidaun apuji wajas kampatum mijan inamjauwai.

23-24 Tuja nuadui Jotam tibaunak imanisag umigkauwai. Nuadui ashí aents aidaunum shiig pegkegchau, senchi waitiamu ati tusa Apajuí tiuwai. Nunú umintai, pempeentunikig tsainika ainawai.

13

Sansón akiinamu

1 Israel aents aidauk Tuke Pujuu umigtan kajimatkiag ataktushkam pegkegchaun takaidau. Nuniagtai Tuke Pujuu ditan idaisauwai. Dutikamtai filisteo aidau cuarenta mijan waitkasu ainawai.

2 Tuja nunú tsawantin makichik aents Dan wegantu Manoa daagtin yaakat Soránum pujujakui. Niina nuweg uchi uchigmachu asamtai uchijig atsujakui.

3 Makichik tsawantai Apajuí ángeltsukaita tumain nayaimpinmaya nunú nuwan wantintuk chichajak:

"Amek yaunchuk nagkamsam uchigmachuitme. Tujash yamai ejapjuktatme, nunikam uchi aishmag uchigmaktatme.

4 Nuadui umutai vino nuniachkush tikich uwaja nampetai aidauk makichkish uwajaipa. Tuja Tuke Pujuu dakitamu aina dushakam yuwawaipa,

5 wagki uchi aishmag uchigmaktatam duka atatui Nazareo.* Nunú uchi intashig awagchamu atatui, wagki nii múun wajasa filisteo aidau Israel aents aidaun waitkaina nuna ayamjuk agkanmitkattawai", tiuwai.

6 Tusa tima aishin ujaktatus wejiuwai. Nunik jegaa ujaak:

"Apajuí ángeljai betek wi pujamunum tajutuame. Nuniakui senchi puyatkamjai, wagki Apajuí ángeljai betek asamtai. Yaitpa tusanuk wikish iniaschamjai, tuja niishkam niina daajinak tujutchame.

7 Untsu uchi uchigmaktatme tusa tujutmae. Nuna tusa, yamai nagkamsamek vino uwajaipa, tuja tikich uwaja nampetai aina dukesh uwajaipa, tujutmae. Nuigtush pegkegchau aina duka yuwawaipa. Tuja ame uchi uchigmaktatam duka uchi eke akiintsaig Apajuínu etegkamu asa, wika pegkegchau aina nunak takaschatjai tumamiu asa pegkegchaunak takatsuk, jau aina numamtin uchik atatui, tujutmae", tiuwai.

8 Tusa ujakam Manoa Tuke Pujuun segaak aatus tiuwai: "Apujuh, ame aents awemaum nunú ataktu awekagtita tusan segajame, nunú taa uchi akiinkuish itugkattaji nuna ujapakti taji", tiuwai.

9 Tusa segam Apajuí Manoa sumamunak betek umikui. Nuniak nuwa ajanum wekaetatman Apajuí ángeljai betek ataktu wantintukui. Tuja Manoa niijai wekaechau asamtai,

10 tupikaki weuwai ujaktatus. Nunik ujaak:

"¡Aentsun wi wainkabiag nunú ataktu wantintugkae!" tiuwai.

11 Tusa ujakam Manoa niina nuwejai nunú aents pujamunum weuwai. Nunik jegantun iniak:

"¿Ameka tikich tsawantin mina duwagjai chichasmayum?" Tusa tama nii ayaak:

"Ehe, witjai", tiuwai.

12 Tusa tutai Manoa chichajak:

"Ame mina duwag tium nunú uminkuish ¿wajuk uchish kuitamainaitji? ¿Tuja uchish itugkattaji?" tau.

13 Tusa tutai ángel tumain wantinkauwa nunú Manoan ayaak:

"Wi amina nuwemin timag nunak imatiksag umikti.

14 Vino najanamun uwajaigka. Tuja tikich umutai uvanmaya najanamu aidaunash uwajaigka, nuigtushkam tikich umutai kajiau aidaunashkam uwajaigka. Tuja tikich yutai aidaun Apajuí dakita nunak yuwawaigka. Wi tibaunak Imatiksag umikti", tau.

15-16 Tusa tama, Apajuíyap ángeljai betek wantintujuk tujutua tachau asa chichajak:

---

* **13:5** "Nazareo" tawa nunak Apajuínu asa pegkegchaunak makichkish takaschatjai tumamiu aidaun takau tawai.

“Wait aneasam juwi jutijai juwakta, nunikamin chivo tsakatan maa inajuamtai yuwami”, tau.

Tusa tama nunú ángeljai beteka nunú niina ayaak:

“Wi juwi juwaknush amina yutaigminak amejai jimagtuknuk yumaitsujai. Untsu chivo tsakat maam nuna neje ashí apeakum Tuke Pujuu ememattа”, tiuwai.

17 Tusa tama Manoa niina chichajak:

“Untsu amina daagmesh yaita dukesh ujajatkata, nuna dekau asan ame tukagtam nunú uminkui see kuashat titagme”, tiuwai.

18 Tutai Apajuí ángeljai betek wantinkauwa nunú niina ayaak:

“¿Wagka mina daajush dekatasamesh wakegame? Mina daajuk shiig pegkeja ibau asa kakajus dekamaitsui. Nuadui uukbaujai betekai”, tiuwai.

19 Tusa timatai chivo tsakatan, ajak aidaun neje juukbaujai ijumag juki, kayanum patai nuna ashí apeak Tuke Pujuun emematiuwai. Nuna dutikamtai Tuke Pujuu Manoan niina nuwejai wainchatai pegkeg aidaun iwaintukui.

20 Tuja Manoa niina nuwejai chivon maa apeauwa nunú bukuitamunum Apajuí ángeljai betek nuwi pachitkau yaki waun wainkajui. Nuna wainkag tsuntsumawag nijayin nugka antig pujusajui.

21 Nuna Manoa wainak anentaimjauwai, dekas Tuke Pujuuwap ángeljai betek wantinkaun wainkaja tiuwai. Duwi nagkamsag niinak tuja niina nuwenakesh ataktuk wantintukchauwai.

22 Nuna wainkau asa niina nuwen chichajak:

“Iik dekas Apajuí wainkau asa jakattaji”, tiuwai.

23 Tutai niina nuwe ayaak:

“Tuke Pujuu iina mantamatag takug, ii kuntin maa nuna neje ashí apeaku, ajak juukbaujai apeag nuna dakitmain wajake. Tuja iina iwaintugmaka nunashkam iwaintugmamainchau awajtamkae. Nuigtushkam iina ujapaka nunash ujapamainchau awajtamkae”, tiuwai.

24 Duwi pujus niina nuwe ejapjuk uchi aishmagkun uchigmakui. Nunikmatai adaikauwai Sansón. Nunú uchi muumpatai Tuke Pujuu pegkegnum yaijakui.

25 Tuja makichik tsawantai yaakat Sorá Estaoljai niiniaku aajakua nuna ejapeen Danka nugke aajakua nuwi Sansón pujaun Apajuín Wakani egkemtujui.

14

Sansón nuwenamu

1 Makichik tsawantai Sansón weuwai yaakat Timnat. Nunik nuwi filisteo nuwa pujuttaman wainak wakejukui.

2 Nunik niina jeen wakitki apajin dukujijai ujaak:

“Yaakat Timnatnum filisteo nuwa pujaun wainkamag nujai nuwenatag tajai. Nuadui wait aneasjum nuwenatasa umitai aina nunú ashí umiktajum”, tiuwai.

3 Tusa tutai niina apaji dukujijai ayaak:

“¿Wagkamek filisteo aents Apajuín umigchau aina nuninjaish nuwenatame? ¿Iina patayi aina nuwiyag nuwak atsawak? atsa nuniachkush ¿ashí Israel aents aina nuwiya nuwak makichkish atsawak?” tiuwai.

Tusa tama Sansón ayaak:

“Wika nuna nuwan wakegajai. Dekas nunú nuwa sumagtuktajum nujai nuwenatjai”, tiuwai.

4 Tuja Tuke Pujuu yaunchuk emtika nuniktin ati tusa tibaunak niina apajig dukujijaig dekajakchau ainawai. Tuja nunú tsawantin Israel aents aidaun filisteo aidau waitkaidau asamtai, wajuk waintuanuk filisteo aents aidaun ijinkun Israel aents aidaun agkanmitkawag tau asa tiuwai.

5 Nuadui Sansógkak niina apaji, dukuji aatus yaakat Timnat weuwai.
Nunik wegau niina apajin dukujijai ukuak tsegkeki uvan egak weuwai. Nunik wegaun león yama tsakaju senchi kajeau jetekui.
6 Dutiktai Apajuí Wakani Sansógkan egkemtujui. Dutikam leónkan achika chivo tsakatuch maumaina dutika mauwai. Nuna dutikash apajinak dukujijaig ujakchauwai.
7 Tuja Timnatnum jegawag Sansógkak nii nuwa wakejukbau pujaunum weuwai. Nunik niijai chichasui.
8 Nunik dukap tsawan pujusa nii nuwenatnuji tsawan jegamtai, wenak yaunchuk nii león maamujin diistatus tsegkeki weuwai. Nunik jegan diikma leónka iyashi sakajunum dapa jegamak yumijina egketun wainkauwai.
9 Dutika wainak ashí juki duka dukakua weuwai. Nunik niina apaji dukujijai pujaunum jegan, ditanashkam akaantuk susauwai, dutikam ditashkam nuna dukawajui. Tujash Sansógkak león maa ukukbaunmayan jukimjai tusag ujakchauwai.
10 Nunik jegawag Sansógka apajig uchiji nuwe atinun wainkatatus wejiuwai. Tuja datsauch nuwenuk nuna dutikin ati tibaun umiak Sansón nii nuwenbaunum jiistamatatus ipamauwai.
11 Tujash filisteo aidauk ishamkagtuidau asag, treinta datsauchin ipauwai, Sansón nuwentai uyunainak batsamsatin aidaun.
12 Nunú treinta aents aidaun Sansón chichajak:
“Makichik anentaimsa aimtain iniastajime. Dutikamtai nuwenbau siete tsawan asa atata duwi ujatkatajum wajina takunua taja nunú. Nunú betek ujatkagminig maki makichik jáanch shiig pegkeg lino najanamun, nuigtu nuwenbaunum weaku nugkutai aidaujai amastajime.
13 Untsu nunú betek aimkachjumek, jáanch shiig pegkeg lino najanamu, nuigtu jáanch nuwenbaunum weaku nugkutai aidaujai mina sujustatjume”, tiuwai.
Tusa tama dita aimainak:
“Ame waji tame nunú tita antukmi nunika aimkagmi”, tuidau.
14 Tusa tiagmatai Sansón aatus tiuwai:
“Yukagtinnumia yutai
pegkeg jiinkiuwai, senchigtinnumia
yumimitu jiinkiuwai”, tiuwai.
Timatai, nunash wajina takug tawa tusa kampatum tsawan batsamtakush ejechajui.
15 Tuja ejechamin dekapenak tsawan ipak usumta duwi Sansógka nuwen chichajuinak:
“Iina tujabi nunash wajina takug timae nunú aishjum dekajuata. Nunikam amina ujapakmatai ujajatkata. Unstu nunú dekajuachaminig, aminak, amina apa patayi aidaujai apeattajime. ¡Wagki atumek dekas iina jáanchji aina nunú atankimi tusajum ipajatuaugme!” tiajui.
16 Tusa tiagmatai Sansógjai chichastatus weuwai. Nunik jegajua buutki chichajak:
“¡Amek minak anentsume! ¡Amek minak kajegtame! Nuniau asam mina pataag aina nunú anentaimsa aimtai iniasume, tujash amek minak dusha waji takumea tiume duka ujattsume”, tiuwai.
Tusa tama Sansón ayaak:
“Mina apagnakesh, tuja mina dukugnakesh ujatsug nunash aminash wagkanuk ujaktagme”, tiuwai.
17 Tusa tamashkam ujatkati tusa niyai ayaumas pujus nii nuwenku jiistabau siete tsawan aajakua imanisag siete tsawan buutú pujau. Imatika waitka pujujam tsawan sieteya duwi nunash wajina takug tiyawa nuna ujakui. Tusa ujakam niina patayi aidau batsatun jegajua niishkam ujakui.

18 Dutika ujakajam tsawan sieteya duwi eke etsa akaetsaig Sansógka jegajuawag chichajuinak:
“Dapa yumiji yumimitun
nagkaesauk tikichik atsawai.
Tuja Leónka nagkaesau senchigtinuk tikichik atsawai”, tuidau.
Tusa tiagmatai Sansón ditan chichajak:
“Mina duwag ujapakchamtaig, atumek nunap tawa tusagmek ejemainchau ainagme”, tiuwai.
19 Nuna taig Tuke Pujuu Wakani egkemtug Sansógkan senchimtikauwai. Dutikam weuwai yaakat Ascalón, nunik nuwi treinta filisteo aidaun mauwai. Dutika nuna jáanchji aidaun yajutuk akikmakui. Nuna dutika senchi kajeka niina apaji jeen wakitkiuwai.
20 Nunikmatai Sansón nuwenbaunum aents aidau pujusu aina nuwiyajai Sansógka nuwen tikich aentsnum sujutkajui.

15

1 Tuja kuashat tsawan nagkaemakiu ai, trigo juut jegamunum Sansón niina nuwen ijagsatatus wegak chivo tsakatan juki weuwai. Nunik jegaa chichaak:
“Mina kanutaijui wayan mina duwagjai chichastajai” tusa wayatag titatman niina wegaji dakitjauwai.
2 Nunik chichajak:
“Wika dakitakus idaisayatai tibaijai. Tau asan amina kumpagmín nuwemnak sujukmaijai. Tujash tikich mina nawantug ekeu niina nagkaesau shigmauch puja nunú nuwatkata”, tiuwai.
3 Tusa tama Sansón ayaak:
“Yamai atum filisteo aidautigminak wi ijinattajime. Dutika ai wagka aikae tujutmainuk atsuttawai”, tiuwai.
4 Nuna tusa ukuak niina nuwe sujutkamunum iikmaktatus, trescientos amich nuwa aidaun achika ijumjauwai. Dutika apa apatuk ujuknum jigkakui. Dutika jimag amich apatka jigkakbaunum nuna ujuken ekematain anug jigkakui.
5 Dutika nuna ekemak amichan atia filisteo aidau ajaji aidaunum ishiakui. Nunú shimak trigo juuka ijumjamu aidaun eke juukchamu aidaujai ashí apekui. Dutikak nuigtushkam uva ajakbaun, olivo* ajakbaujai ashí apeka ijinauwai.
6 Dutika ijituam filisteo aidauk: ¿Yaki aikae? tusa inimainak yujakma: Auk Sansógka wegaji niina nuwen atanki, niina kumpajinig sujutkam, nuna iikmak aikae tabaun dekawajui. Nunik dekawag nuna shimutuk nunú nuwanak apajijai apeawag maawajui.
7 Dutikawagmatai Sansón chichaak:
“Atum aniau asagmin, nuna iikmakun makichkish idaitsuk ashí amuktatjime. ¡Nunak dekas wi umiktinjun tajai!” tiuwai.
8 Tusa senchi kajeku asa filisteo aidaun jeteka shiig kuashat ijinauwai. Dutika ukuak Etamnum kaya múun waa au asamtai, nuwi uumak pujustatus weuwai.

Sansón burro jagkejai filisteo aidaun ijinamu

9 Nunik weu ai filisteo aidaushkam Sansógkan egainak Judá nugken shiyakajui. Nunikag jegawag nuwi nagkamas batsamak nugka Lehi† tutaiya imanui jegantajui.
10 Imanikagmatai Judá wegantu aidau ditan iniinak:
“¿Wagka jutijai maaniatasagmesh atumesh kaunaugme?” tuidau.

---

* **15:5** “Olivo”: Juka makichik ajakai. Nuna nejeshkam olivo tutayai. Untsu nunú juuka painkamu aceituna tutayai. † **15:9** “Lehi” tawa duka hebreo chichamnumak “kuntinu jagken” taku tawai.

Tusa tama dita aimainak:
"Sansón iina pegkegchau awagtamkau asamtai, achika juki iishkam dutiksaik iikami tusa yujaji", tuidau.
11 Tusa tiagmatai nuna antukag, tres mil aents Judá wegantu aidau Etamnum kaya múun waa aunum nuwi Sansón pujau asamtai shimutkauwai. Nunik jegawag nuwi pujuttaman wainkag chichajuinak:
"¿Amek dekatsmek filisteo aents aidau iina nagkaetamsau senchigtin aina duka? ¿Wagka jutikamesh utugchatash itagkagtuaume?" tuidau.
Tusa tama Sansón ditan ayaak:
"Wika dita pegkegchau takasbaujin dutiksanuk iikamjai", tiuwai.
12 Tusa timatai dita chichajuinak:
"Iik ame achika juki filisteo aidaunum sujukmi tusa kaunaji", tuidau.
Tusa tama Sansón ayaak:
"Atum mantuashtinaitkugmek, dekas mashtatjame tusa tujuttajum", tiuwai.
13 Tusa tutai dita ainak:
"Atsa, ii aidautik mashtatjame, ayatak achika juki filisteo aidau susami tusa taji", tuidau. Aatus tusag jimag soga yamagmai jigkajajui. Dutikawag uumak pujaun jiikiag jukiajui.
14 Dutikawag we wenakua Lehin nugkanum jegawajui. Nunikagmatai filisteo aidauk shiig aneenak untsumkiag jiintujajui. Dutikiagtai Apajuí Wakani Sansógkan senchimtikauwai. Dutikam sogayai niina kuntujin, uwejen jigkagbaunak hilo lino najanamu apeamu tsujinmaina numamtuk tsujiajui.
15 Dutika nuadui burro jagke eke shiig sakamchau atatman juki, duwi awatug mil filisteo aidaun kajegkui.
16 Dutika chichaak:
"Makichik burro jagkenig
mil aentsun kajegkan
ijumsawa emakjai", tiuwai.
17 Nuna tusa burro jagke takakbaun nagkima ajapauwai. Nuadui nunú nugka daajig Ramat-lehi‡ adaikamui.
18 Tuja Sansón senchi kitaag Tuke Pujuun segaak: "¡Ame minak shiwag shiig kuashat aina nuna depetkati tusam yainkaume! Nuadui ¡yumi umumain atsutai juju aents amina umigtamchau batsata nuwi kitakai jakati, nunikmatai niina iyashin dushikjatnume tusamek idaitumaitsume!" tiuwai.
19 Tusa timatai Apajuí yumi initkanmayan jiikiuwai. Dutikamtai Sansón nuna uwajui. Nuna uwag ataktu wajiu wajasui. Nuadui nunú yumi pukuni jiinkiuwa nuna daajin adaikauwai En-acore.§ Duka yamaikish nugka Lehin tutainum awai.
20 Sansógkak veinte mijan Israel aents aidaun yaigkui. Nunak filisteo aidau nunú tsawantin Israel aents aidaun ashí depetuk waitkajaku aina nunú tsawantin niig takasui.

16

Sansón yaakat Gazanum webau

1 Makichik tsawantai Sansón yaakat Gazanum weuwai. Nunik nuwi makichik nuwa akiaku dutiktai pujuttaman wainak, nuna jeen waya niijai kanajui.
2 Nuwi pujai filisteo aidaushkam Sansón tae tabaun antukag, nunú yaaktanmaya aidau Sansón pujamun tenteawajui. Dutikawag yaakta waitijin kuitamainak

‡ **15:17** "Ramat-lehi" tawa duka hebreo chichamnumak "jagke nain" taku tawai. § **15:19** "En-acore" tawa duka hebreo chichamnumak: "entsa segabau" taku tawai.

makichik tsawan batsamtau asa, kiitai kashin tsawaku maami tusag dakainak jasa takamtak batsatu.
3 Tujash Sansógkak ejampek shintaag waiti aidaunak numijijaí tegajui. Dutika jiju minantuamunashkam ukuinag ashí yanaki yajuak, yaakat Hebrógjai niiniaku muja jiitkaunum iwaka nagkimak utsagkui.

Sansón Dalilajai

4 Duwi pujus, nuwa Dalila daagtin Sorec nugka pakajin pujuttaman jukitatus ausauwai.
5 Dutikamtai filisteon apuji aidau Dalilajai chichastatus shiyakajui. Nunik jegajuawag chichajuinak:
"Sansógkash wagkag ibau senchigtinaita tsanuja dekajuata. Dutikawamin itugkaik depetmainaitji nunú ejemi. Nunú dekajua achika jigkaja apusami. Tuja ame dekajuawaminig, ii aidauti maki makichik mil cien kuichik plata najanamu amastatji", tiajui.
6 Tusa tima Dalila Sansógkan chichajak:
"Wagka ibau senchigtinaitme nunú minash wait aneasam ujatkata. ¿Wajigmin jigkapajagmataiya ayamjumainchaush amainaitme?" tau.
7 Tusa tama nii ayaak:
"Siete daek samek aidauwai jigkatjagmataig, tikich aents aina nujai betek senchigtuchu amainaitjai", tiuwai.
8 Tusa timatai Dalila filisteo apuji aidaun ujakui. Tusa ujakajam daek samek aidaun siete jukiag Dalilan susajui. Dutikam nuna juki Sansógkan jigkajui.
9 Dutika jigkaja, aents aidaun yaunchuk niina kanutaijin uuka batsasu asa, untsumak:
"¡Sansógka, filisteo aidau jetepainawai!" tau. Tusa tutai Sansón nantak nunú daeknak apeamujai betek tsujiajui. Dutikamtai filisteo aidauk wagkag ibau senchigtinaita nunak dekamainchau dekapjajui.
10 Tuja Dalila Sansógkan chichajak:
"¡Tsanujaume! ¡Amek minak dushiktakum tujutiume! Tujash dekas yamaik wait aneasam tujutta, itugkaya emetmainush amainaitme nunú", tiuwai.
11 Tusa tutai Sansón ayaak:
"Soga yamajam makichkish takashtaiyai jigkatjagmataig, tikich aents senchigtuchu aina nujai betek amainaitjai", tiuwai.
12 Tusa timatai yaunchuk aents aidaun niina kanutaijin uuka batsasua dutiksag batsasu asa, Dalila soga yamagman juki Sansógkan jigkaja, untsumak:
"¡Sansógka, filisteo aidau jetepainawai!" tau.
Tusa tama Sansón nantak, hilo tsejegkush tsujimaina imatika soganak tsujiajui.
13 Dutikamtai Dalila niina chichajak:
"¿Wagka ima tsanugme? ¡Amek minak tuke tsanugme! ¡Itugkaya emetmainush amainaitme nunú tujutta!" tau.
Tusa tama Sansón ayaak:
"Kakaumainchau wajasti tujutkumek, mina intashig siete chapikmagmawa nunú jáanchjai ijumjam jáanch apataiyai apijam, nuadui numi ajiam nuwi jigkamainaitme. Dutikawamin tikich aents senchigtuchu aina nujai betek amainaitjai", tiuwai.
Tusa timatai Dalila Sansógkan ikanag aepes intashi siete chapikmagbaun ijumag jáanch apataiyai apijauwai.
14 Dutika numi juki ajia jigka emetua untsumak:
"¡Sansógka, filisteo aidau jetepainawai!" tau.
Tusa tama nantak intashi jigkatuamunak japiki juwak jáanch apigtainak numi ajiamujai tsujiajui.

15 Dutikamtai Dalila chichajak:
"¡Amek waitaitme! Nuniayatkum aneajame tusa tujutmaume. Amek mina dushiktau asam, kampatuma imania tsanujaume. Tujash tuwi senchigmesh ajutjamua duka eke ujattsume", tau.
16 Tusa kashi kashinig iniak waitkamu asa yawetug dakitak, dekas jakatjai tiuwai.
17 Tau asa, wagkag ibau senchigtinush ayi nuna Dalilan ujaak:
"Wika nazareowaitjai. Mina intashjunak makichkish tsupigtuchu ainawai, wagki minak eke akiintsaig Apajuínu ati tusa etegkamu asan, pegkegchaun takaschati tibauwaitjai. Tuja mina intashjun tsupigtukagmataig, tikich aents senchigtuchu aina nujai betek amainaitjai", tiuwai.
18 Tusa etsegtumakmatai, yamaik dekas ujatkae tusa filisteo apuji aidaun ujaktajum tusa chichaman akuptak:
"¡Yamaik Sansógkak wagkag ibau senchigtinaita nunak ashí ujatkae, nuniau asamtai kaunatajum!" tiuwai.
Tusa timatai ame dekajuawaminig, akiktatjame tiu asag, kuichki jukiag Dalila pujamunum wegajui.
19 Dalilak niina bakuin Sansógkan patas ikanjauwai. Nunik kanagmatai niina intashi siete chapikmagbaun tsupijati tusa makichik aentsun untsukui. Nunú jegantun ashí tsupijauwai.
20 Dutika tsupijamtai Dalila untsumak:
"¡Sansógka, filisteo aidau jetepainawai!" tau. Tusa tama Sansógkak Tuke Pujuu niina idaisamunak dekachu asa, kanag tepau nantak tuke ayamjubau asa nuniktakama nunimainchau wajasui.
21 Nunik kakaumainchau wajasmatai, filisteo aidau achikag jiin mai ukuitkajui. Dutikawag yaakat Gazanum emajui. Dutika nuwi ejegawag cadena bronce najanamui jigkajag, aents achika chimpitainum trigon dekeak pujusti tusa apusajui.
22 Dutikam pujai niina intashi ataktu tsakajauwai.

Sansón jakamu

23 Filisteo aents aidaun apuji aidau Sansógka achiku asag depetmakji tusag, shiig aneenak ditá apajuímtaiji Dagón aajakua nuna emematuinak, kuntinun maawag apeawagtatus ijunjajui. Nunik batsamas kantamainak:
"Iina apajuíji yaimpasmatai,
iina shiwaaji Sansón
depetkaji" wajaidau.
24 Tuja tikich aents filisteo aidaushkam nuna wainkag dita apajuímtaijin emematus kantamainak:
"Iina apajuíji yaimpasmatai,
iina shiwaaji Sansón
ii ajakmamu aidaun ijitjamak
aents aidaun kuashat ijinnuwe
nunú depetkaji", wajaidau.
25 Imatuidau asag shiig aneenak Sansón achikam egketa nunú jiiki itatajum tima, jiiki itawagmatai senchi dushikinau. Dutikainak jega jegamku ajigbau jimag wajaunum nuna ejapeen awajsajui.
26 Dutikam wajasa uchi niina egkesa ejeentaun chichajak:
"Juju jega jegamku ajigbau aina nunú jimag atsuak nuwi ejentunta, achimka wajasan ayamjatjai", tiuwai.
27 Tuja filisteo aidaun apuji aidauk nunú jeganum ashí nuwa nuwajaima ijunag piyak batsatu. Nuninai tikich aidaushkam nuna yakin ekenja jegamkamunum tres mil aents tumain Sansógkan dushikiagtai nuna diinak batsatu.

28 Imatu batsatai Sansón senchi untsumak Tuke Pujuun segaak: “¡Tuke Pujuu
Apajuí ashí senchigtinuh, wait aneasam ima juke inagnamu yainkata! Filisteo aidau
mina jiijun mai ukuitjukajag dushiktuina nuna iikmaktajai. ¡Senchijum sujusta!”
tiuwai.
29 Nuna tusa jega jegamku ajiamu ejapeen jimag wajaun nuna mai achikui.
30 Nunik achika wajas untsumak: “¡Filisteo aidautigmek yamai wijai jinaattagme!”
tiuwai.
Tusa tamawaik ashí niina senchijijai shitakiuwai, dutikam kupinak jega iyak filisteo
apuji aidaunak, tikich nuwi batsatujai ashí yutua ijinauwai. Nii iwaku pujusa aentsun
ijinauwa nuni kuashat nii jak ijinauwai.
31 Nunik Sansón jakamtai, niina yachi aidau patayi aidaujai kaunawag iyashin
jukiag, yaakat Sorá Estaoljai awa nuwi niina apaji Manoa ukusbaunum ukusajui.
Sansógkak Israel aents aidaun yayaak veinte mijan takasui.

Rut

Elimélec niina patayi aidaujai Moab nugkanum pujustatus shiyakagbau

1-2 Israel aents aidaunmak eke apu adaijachbau asamtai, ayatak makichik aents Apajuí etegkamu ayamjukam batsamajaku aina, nunú tsawantin ditá nugken ashí nujan tepeauwai. Nunikmatai makichik aents Elimélec daagtin, Judá nugken yaakat Belégnum pujau, Moab nugkanum ujumak tsawan pujustatus weuwai. Nunik wegak niina nuwe Noemí* nuigtu niina uchiji jimag: Mahlón, Quilión aatus juki weuwai. Dita aidauk Belégkanmaya ainayatak, Belégkan tikich daaji Efrata† tutai asamtai, Efrata aents tutai aajaku ainawai. Nunik shiyakag Moab nugkanum jegawag nuwi batsamsajui.

3 Nuwi batsatai Noemí aishi Elimélec jakauwai. Nunikmatai niina uchiji jimag aajakua nujai Noemí juwakui.

4 Nunik batsamas nunú uchi aidauk Moabnumia nuwa aidaujai mai nuwenawajui. Nunú nuwa aidaun daajig Orfa, Rut aatus aajakui. Nunik nuwenawag diez mijan tumain batsamas

5 ditashkam mai jakauwai. Nunik uchiji jinaamtai, Noemík uchigtuchu, nuigtush aishinchau nigkiuch juwakui.

Noemí Rutjai Belén wakitkimu

6 Nunik pujus Tuke Pujuu niina aentsji Israel aents aidaunak wait anenjae, dutikau asamtai, ajak ajakmamuji aidauk shiig tsapai kuashat nejenawai. Nuadui yamaik nujantaik waituinatsui tabaun Noemí Moab nugkanum pujus dekauwai.

7 Nunik dekaa Judá nugkanum waketak, niina uchiji nuwe aajaku aidaujai uminas jiinkiuwai.

8 Nunik jintá wesag Noemí ditan chichajak:

“Atumi duku pujamunum wakitkitajum, atum mina, tuja mina uchig aidaujai shiig kuitamkagtukuitjum dutiksag atumnash Tuke Pujuu kuitamjamkatnume.

9 Tuja nuigtush ataktu aishinawag shiig batsamsatnume tusa yaimpaktinme”, tiuwai.

Aatus tusa yapinum kugkuasui kumpama ishiaktatus. Dutikam dita buutuidau.

10 Nuninak:

“¡Atsa wakitkishtatji! ¡Iik amejai amina nugkemin minittaji!” tuidau.

11 Tusa tiagtai Noemí ditan ataktu chichajak:

“¡Nawantug aidauh, tutsuk shiyaktajum! ¿Wagka wijaish wetag tajume? wika muumpakiu asan, atum aishinmainnak uchi aishmagnak nuigtuk uchigmamaitsujai.

12-13 Tutsuk atumi jemin waketjatajum. Wika shiig múuntuch wajasjai, atak-tuk aishinmaitsujai. Tuja yamai kashia duik aishinan uchi aishmagkun uchig-makaintagtaih, ¡nunikmataish atumek tsakagmatai, aishinatjai tusa dakakjumek pujumaitsugme! ¡Nunú tsakagti tusajum dakakjumek, aishintsuk jamain ainagme! Nawantug aidauh, atumek wijaig pujumaitsugme. Minak Tuke Pujuu waittsati tusa tujutmatai waitiag, nuna nagkaesau atum waitiamun diisan atumin wait anentakun waitmainaitjai”, tiuwai.

14 Tusa tutai ataktushkam buutuidau. Tusa jimajá timatai, Orfak niina tsatsajin kumpama kugkuas ukuak wakitkiuwai. Untsu Rutak tsatsajijai juwakui.

15 Nunik juwakmatai Noemí niina chichajak:

---

* **1:1-2** “Noemí” tawa duka hebreo chichamnumak “yajauwajah” taku tawai. † **1:1-2** “Efrata” tawa duka yaakat Belégkan tikich daaji aajakui.

“Antukta nijah, amina wajegmi nuwe niina nugken, niina apajuímtaiji ayá nuwi waketui. Nuniau asamtai, ¡ameshkam niijai wetá!” tiuwai.

16 Tusa tama Rut ayaak:
“¡Ukugkita tusamek tujutipa!
Ame tuwi wetatme nuwi wishakam minittajai.
Tuja ame tuwi pujuttame,
nuwi wishakam amejai pujuttajai.
Ame wegantu aina duka
wi wegantu agtatui.
Tuja amina Apajuígmeshkam
mina Apajuíg atatui.
17 Ame tuwi jakatnaitme
nuwig wisha jakatnaitjai,
nunika ai nuwig ukugsagtin atinme tajai.
¡Jaka megkaechayatkun,
wi amina ukuakun yaja wetaik,
Tuke Pujuu suwimkan
sujustin ati tajai!” tiuwai.

18 Tusa imattai, Noemí anentaimas, dekas mina uyuuntus wekaesatasampap tawa tusa ataktu awagkig wakitkita tusag tichauwai.

19 Nunik mai juwakag we wenakua Belén jegawajui. Nunik jegawagmatai aents aidauk senchi pampaidau shiig aneenak. Imatiagtai nuwa aidauk: “¡Noemí tae, Noemí tae!” wajaidau.

20 Tusa imatiagtai Noemí ditan chichajak: “¡Noemí tujutigpajum, Mará‡ tujuttajum! Wagki, minak Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú kajegtuk waittsati tujutmatai waittsajai.

21 Wi juwi pujaun weuwaitag nunak kuashat yajumakan wegabiajai. Tujash yamaik wainkan uwegmatak wakitkijai, wagki Tuke Pujuu aatus wakekau asamtai. Nuadui minak Noemí tujutigpa, wagki Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú minak waittsati tujutmatai waittsajai”, tiuwai.

22 Aatus Noemí Moab nugkanum pujau, Rut niina uchiji nuwe Moabnumia aentsu nawanji aajakua nujai wakitki, cebada ajakbau juutai tsawan jegamunum, Belén jegauwai.

2

Aents Booz daagtin aajakua nuna ajajin Rut takajakbau

1 Noemí aishi Elimélec aajakua nuna patayi Booz daagtin shiig wiakuch eme anentsa diitai, nunú tsawantin nuwi pujujakui.

2 Makichik tsawantai Rut Noemín chichajak:
“Wisha aja aina nuwi wetajai. Nunikan nuwi wekaesa takakun ajagtin juwaak nagkaejamu aidaun ukunum wekaetusan juukchainjash”, tiuwai.
Tutai Noemí ayaak:
“¡Ayu, wetá nawanta!” tiuwai.

3 Tusa tima ajanum jeganta nagkaejamu aidaun juwaak wekagu. Niig tikichi ajajinis wekaeja tukama, dekas Noemí aishi Elimélec aajakua nuna patayi Booza ajajin wekagu.

4 Nunik juwaak wekagai Booz Belén pujau niina ajajin weuwai. Nunik jeganta ajaka juu aidaun kumpamak aatus tiuwai:

‡ **1:20** “Mará” tawa duka hebreo chichamnumak “yapau” taku tawai.

“¡Tuke Pujuu atumnash kuitamjamkatnume!” tiuwai.
Tusa tama dita ainak:
“¡Tuke Pujuu aminashkam pegkegnum yumigtamsati!” tiajui.
5 Tusa tiagmatai, Booz ajaka juu aidau apujin iniak:
“¿Juju nuwauch wekaga jusha yana patayimpaita?” tau.
6 Tutai nii ayaak:
“Juka Moabnumia nuwa Noemíjai taama nunuwai.
7 Nunú juwi taa, wisha ajaka juwaak yuja nunú nagkaikimu aidaun ukunum wekaesan juuktajai tusa mina segatkui ayu timajai. Tuja yama nagkamchak taama duwi nagkamas yamaikish taka wekagu, ame taum duwi machik ayamui”, tiuwai.
8 Tusa timatai Booz Rutan jegantun chichajak: “Nawanta, wi tajam nunú shiig antukta. Wainka tikich aja aina nuwi wekeasamek makichkish juukaipa. Nuwa mina tsakatkeg aidau ajaka juwaak juwi batsata nujai pujusta.
9 Nunika pujusam ajaka juu aidau tuwi takagtatua nuniakui nuwi ameshkam wetá. Tuja mina tsakatkeg aina nunak amina waitkagmasainum tusan shiig ujakagjai. Tuja ame kitamakmek, yumi aimjamu batsata nuna dita umuina nuwiya uwagta”, tiuwai.
10 Tusa tama Rut niina eme anentus tsuntsuma nugkanum nijayin antig pujusa Boozan iniak:
“¿Wagka wi tikich nugkanmayayaitag nunin aish, imatika puyatjuttsamesh waitash anenjujume?” tau.
11 Tusa tama Booz ayaak:
“Amina aishjum jakamtai nagkamsam, niina dukuji wajuk kuitamkaume nuna wika shiig dekajai. Tuja nuigtushkam amina apa, amina duku, amina nugkem aaja ukukim ii amina wainchatai aidautijai ijunja pujustasa taum nunashkam shiig dekajai”, tiuwai.
12 Nuna tusa ataktu chichajak: “¡Atashu uchiji dukuji nanapen waigka ayamjumama numamtuk, amina kuitamjamkatna nunú Tuke Pujuu Apajuí Israel aents aidaun Apajuíjiya nuwi yunumkaume! ¡Nuadui wi niina segajai, ame kuashat takasum nuna akigmakti tusan!” tiuwai.
13 Tusa tama nii ayaak:
“Apujuh, ame minak wait anenjujume. Ame tujutam nunú mina anentaignak ichichtujui. Wika amina tsakatkem aina nujaig makichkish betekchauwaitjai, nuniaig ame minak shiig anenjusam aujtusume”, tiuwai.
14 Tusa timatai yujumak yuwamunum Booz Rutan untsuka itan chichajak:
“¡Juwi tantam, juju pag puuka jukim ayaka yutai chujuin umikbauwa nuwi uchupjata!” tiuwai.
Tusa tima ajaka juu aidau pekagbaunum jeganta ekemsauwai. Nunikmatai Booz cebada duwikbaun juki susauwai. Dutikam nuna yuwa ejemag nuigtushkam ampijui.
15 Nuna dutika ukuak ataktu ajakan juuktatus wetai, Booz ajaka juu aidaun chichajak:
“Cebada tsupija jigkaka ijumjamu aina nunú sujittsut susatajum, jukiti.
16 Tuja atum cebada juuka jigkaka ijumjamunmaya akagag kakeguk duka idaitustajum nii yajuakti”, tiuwai.
17 Tuja Rutak Booza ajajinian ajakan juwaak wekagai, etsa akaetai nii juukbaujin akaja ijumag dekapa diikma veinte kilo amainun nagkagas jukiuwai.
18 Nuna yanaki juki Belén niina tsatsaji Noemí pujamunum jegauwai. Nunik cebada juukbaujin, nuigtu yutai ampija jukimujijai Noemín susauwai.
19 Dutikam Noemí Rutan iniak:
“¿Tuwi yamaish takasume? ¿Tuwiya imatikamesh juukume? ¡Amina yaimpaka nunak Apajuí pegkegnum yumigsati!” tiuwai.
Tusa timatai, yana ajajinig takasabi, nuna Rut niina tsatsajin ujaak:

“Wika aents Booz daagtinu ajajin takasmajai”, tiuwai.
20 Tusa timatai Noemí ayaak:
“¡Tuke Pujuu niinash pegkegnum yumigsati! Tuja nii iinashkam yaunchuk aents batsamajaku aina nuna yaigkua dutiksag yamai yaimpawai. Nunú aentsua duka mina aishug ayá nuna patayiyai. Nuadui iinak nii kuitamjamainai”, tiuwai.
21 Tusa timatai Rut ataktu chichaak:
“Nuigtushkam nunú aents chichagtak, mina tsakatkeg aidau takaina nujai takasta, nunikam ajak ashí juunkamtai idaisata tusa tujutmae”, tiuwai.
22 Tusa timatai Noemí Rutan chichajak: “Ayu nawanta, nunikta, wainka tikichi ajajin wekaemin waitkagmasainum, dekas niina tsakatke aina nujai takasta”, tiuwai.
23 Tusa tima Rutak Booza tsakatke aidau cebadan trigojai juwagtai, niishkam nuna juwa juwakua ashí ashimdaekamtai idaisauwai. Nunak niina tsatsajijai uyunis pujusa takajakui.

3

Booz Rutan wait anenjamu

1 Makichik tsawantai Noemí Rutan chichajak:
“Nawantah, ame aishina shiig pujumainun egatkatjame”, tiuwai. Tusa chichajak:
2 “Nijah nawantah, Booz mina aishju patayiya nuna tsakatke aidaujai ame ijunja takasmaum nunú, trigon cebadajai akagtatus yamai kashi niina ajajin wetatui.
3 Nuniktin asamtai, yamai wi titatjam nunú umikta: ¡Maita, nunikam kugkuin ukatmamkam jáanch pegkeg nugkugta! Nunikam Booz niina ajajin takak pujamunum wetá. Tujash eke yujumkan yuwa umutnash uwag umintsaigkik wantintukaipa.
4 Ayatak uumka pujusam tuwig kanajat nunú diyaku ata. Nunikam nii kanagmatai jegantam, nawenia jáanch pajantukam nuwi ayaumsam tepesta. Nunika tepamin, ame wajukattame nuna nii tujamtatui”, tiuwai.
5 Tusa tama Rut ayaak:
“Ayu, ame tujutam nunak imatiksanuk umiktajai”, tiuwai.
6 Aatus tusa Rut ajanum weuwai. Nunik jeganta niina aishi aajakun dukuji tibaunak imatiksag umikui.
7 Tuja Boozak yujumkan yuwa, umutnash uwag shiig aneasui. Nunik nuadui kanagtatus ajak juuka ijumjamunum ayaumas tepesui. Nuwi kanak tepai Rutak takamtak jeganta Booza nawen ayaumas tepesui.
8 Tuja Boozak kanag tepau ejampek shintaag ayanteagtakama, dekapjauwai makichik nuwa niina nawen ayaumas kanag tepaun.
9 Nunik iniak:
“¿Yaitpa amesh?” tau. Tusa tama nii ayaak:
“Wika amina inakem Rutaitjai. Amek mina aishug ayá nuna shiig patayiyaitme, nuniau asam ame minak kuitamjumainaitme. Nuadui ame nuwatjukta tajame”, tiuwai.
10 Tusa tama Booz ayaak: “¡Nawanjuh, Tuke Pujuu pegkegnum yumigtamsati! Amek dekas amina aishjum aajakua duka shiig umigme. Nuadui tikich aents datsauch, ujunakesh nuniachkush wiakchakesh mina nagkaetasu aidau egamainaitkum, mina egatkaume.
11 Nuadui nawanta ishamkagtukaipa, ame nuwa pegkejaitam nunak mina yaaktajuig ashí dekainawai. Nuadui ame segatam nunak imatiksanuk umiktajai.
12 “Tujash wika amina aishjum aajakua nuna patayiyaitkunush, tikima shiig patayichuitjai, dekas niina shiig patayi aidauk batsatui.
13 Tuja yamaikik juwi kanagta, kashin amina aishjum aajakua nuna shiig patayi puja dusha, wi kuitamkatjai tujamtimpash nunú dekaami. Untsu nii dakitakuig, wi

kuitamkatjame. Nunak Tuke Pujuu daajin umiktinjun tajai. ¡Tuja yamaik juwi shiig kanaja tsawagta!” tiuwai.

14 Tusa tima Rutak Boozai ayaumas tepes kanajui. Nunik tsawak eke shiig pan weatsaig nantakiuwai, wagki Booz chichaak: “Juju nuwa ajanum tanta nunak makichkish wainkashtinme”, tiu asamtai.

15 Nunik pujuttaman Booz chichajak: “Jáanchjum atiam wegkukam shiig emetuata.” Tusa tima achika emetuamtai, cebadan cuarenta kilo nagkagas yajatuauwai. Dutika jigkatua aenskam Belén wakitkiuwai.

16 Nunik niina tsatsaji pujamunum jegamtai, iniak:

“¡Nawanta wajuk wekaesaume!” tau. Tama Rut Booz tibaun imatiksag ashí ujakui.

17 Tuja ataktushkam chichaak:

“Juna cebadan sujusa chichagtak: ‘Amina aishjumi dukuji puja nuwig uwegmatkek waketmaitsume’ tujutmae”, tiuwai.

18 Tusa timatai Noemí niina chichajak: “¡Nawanta waugtutsuk pujusam dakasta wajukatig! Auk niig kajimatkig idaisashtatui, tuké wamak chichas epegkea idaisattawai”, tiuwai.

4

Booz Rutjai nuwenamu

1 Etsa agkuantai Booz yaakta waitijin aents aidau ijunajaku aina nuwi weuwai. Nunik nuwi jegan eketu. Nunik eketu Rutan aishi aajakua nuna shiig patayi nagkaemattaman wainak untsuka chichajak:

“Juwi tanta ekemsata, chicham awa nunú chichasmi”, tiuwai. Tusa tima jegan ekemsauwai.

2 Nunikmatai nunú yaaktanmaya apu eme anentsa diitai aidaun diez ipauwai. Dutikam ditashkam nuwi jegantag ekemsajui. Nunikagmatai,

3 dita antuinamunum Booz niina patayin chichajak:

“Noemí Moab nugkanum pujau wakitki tae. Nunik iina patayi Elimélecka nugke aajakua nuna sujuktag tawai.

4 Nuniau asamtai, amina nii dekati, nunik sumaktag takug yamaikiuch juju apu aina dusha antuinai, sumaktajai tusa titi tajame. Ame Eliméleckan shiig patayi asam, niina nugkega duka dekas sumamainaitme. Untsu ame sumakchatnaitkumek ujatkata. Ame dakitakminig, wi sumaktajai”, tiuwai.

Tusa tama nii ayaak:

“Nugkanak wi sumaktajai”, tiuwai.

5 Tusa tutai Booz niina chichajak:

“Shiig anentaimsata nijah, ame nunú nugka sumakmek, waje Moabnumia nuwa puja nujai nuwenattame. Wagki, nunú nugka yanau aajakuita duka nunisag niina daaji megkaetsuk asati tusam”, tiuwai.

6 Tusa tama nii chichaak:

“Nuninaitkuig wika nunú nugkanak sumamaitsujai, wagki mina uchig aidau nugkenchau wainak juwamain asagmatai. Untsu ame sumaktag takumek dekas ame sumakta, wi sumamainun amina idaitajame”, tiuwai.

7 Tuja nunú tsawantinig Israel aents aidauk makichik aentskesh niinu amainun tikichi suwakug, niina sapatjin* juinia yantamen ukuimak nunú aents sumaun sujaku ainawai. Nuna betek umiak,

8 niina sapatjin ukuimak Boozan susauwai. Dutika chichaak: “Ame nugkak sumakta”, tiuwai.

---

* **4:7** Sapat pachisa ausata Dt. 25.9-10.

9 Tusa tima Booz apu aidau, nuigtu tikich Israel aents aidau aatus nuwi batsatun
chichajak: “Wi Noemí aishi Elimélec tuja uchiji Quilión, Mahlón aatus aajaku aina
nuna nugkenak yamai atum antagmin sumajai.
10 Tuja wi Rut Moabnumia nuwa wajea nuna nuwatkattag dushakam dekagme.
Nunak dutikattajai, wagki niina aishi Mahlón aajakua nuna daaji megkaekai tau
asan. Nuadui Mahlónka daajig, tuja nii wegantu aidaushkam juju yaaktanmak
megkaekashtinai. Atum dekamunum junak tajai”, tiuwai.
11 Tusa timatai apu múun aidau tikich aents aidaujai nuwi batsatu chichainak:
“¡Ehe, duka dekas iishkam wakegaji! ¡Nunú nuwa amina jemin wayatta nunak
Tuke Pujuu yaigti, dutikam Raquel Leajai iina dukuji aajaku aina nujai betek atin
ati! ¡Untsu amek Efrata, tikich daaji Belén tuuta awagmatia nuanuig, eme anentsa
ajantusa diitai atatme!
12 ¡Tuke Pujuu yaimpasmatai, juju nuwa jujai kuashat uchijinatin ata! Tuja
wakegaji Judá Tamarai akiamu Fares shiig kuashat uchigtin aajakua, iman ati tusa”,
tiajui.
13 Aatus Booz Rutjai nuwenauwai. Nunik pujaun Apajuí Rutan ejapjukti tima,
ejapjuk uchi aishmagkun uchigmakui.
14 Nunik uchigmakmatai, nuwiya nuwa aidau Noemín chichajuinak:
“¡Tuke Pujuu emematiagmi, wagki nii yamai amina kuitamjamkatnun tijajumin
amasu asamtai! ¡Itusag amina tijajumek Israel wegantu aidaunmak eme anentsa
diitai ah! taji.
15 Ame muumpakiaminish nii shiig anemtijamsatnai, wagki amina uchigmi nuwe
amina senchi anempa nuna uchiji asa. Nuadui Rutak, amina uchijum siete amaina,
nuna nagkaesau atinai”, tiajui.
16 Tusa tiajam Noemí uchin juki tsakapajui.
17 Nunú uchin Noemí pagkus wajaun nuwa aidau wainkag chichainak: “¡Noemís
uchigmakatai tumain anentaji!” tuidau. Nuna tuidau asag uchi daajin adaikajui
Obed.† Nunú aajakui Jesé apaji Davitan apachji aajakua nunú.

David wegantu aidau

18 Juju aajaku ainawai Fares wegantu aidau: Fares aajakui Hesrógka apaji.
19 Hesrón aajakui Ramá apaji. Ram aajakui Aminadapa apaji.
20 Aminadab aajakui Nahasógka apaji. Nahasón aajakui Salmónka apaji.
21 Salmón aajakui Booza apaji. Booz aajakui Obeta apaji.
22 Obed aajakui Jesé apaji. Tuja Jesé aajakui Davita apaji.

† **4:17** “Obed” tawa duka hebreo chichamnumak “kuitamkagtin” taku tawai.

Samuel pachisa yama nagkamchaku agagbau
1 Samuel
Samuel akiinamujin nagkamsa nii profeta wajasa takasbau aidau

(1—7)

Samuel akiinamu

1 Efraígka mujajin yaakat Ramánum makichik aents Elcaná daagtin, Jerohama uchiji Eliú tijaji pujujakui. Duka Suf Efraín wegantu aajakua nuna uchiji Tohu aajakua nuna ama tijaji aajakui.
2 Elcanák jimag nuwentin aajakui: Jeteke daajig Ana aajakui, untsu awan nuwe daaji Peniná aajakui. Peniná aajakui uchigtin, untsu Ana uchigtuchu aajakui.
3 Maki makichik mijantin Elcaná nii pujamujin ukuki yaakat Silónum wejakui, nuwi kuntinu maa apeak Tuke Pujuu ashí senchigtina nuna ememattatus. Tuja sacerdote Elí uchiji jimag: Hofní Fineesjai, ditashkam sacerdote asag, Tuke Pujuun takajuinak nuwi batsamajaku ainawai.
4 Tuja Elcaná kuntinun maa apea Apajuín emematkug nuna nejenak niina nuwe Peninán, niina uchiji aidaun, nawanji aidaujai aatus betek akanag tinamajakui.
5 Untsu Ananak Tuke Pujuu uchigmakchatin ati tibau aigkishkam senchi aneau asa, neje dekas pegkejan juki sujakui.
6 Dutiktai Peniná Anan kajejin asa, Tuke Pujuu uchin uchigmachu ati tibau asamtai, pegkegchaun chichajak dushikiak waitkau.
7 Maki makichik mijantin Tuke Pujuu jeen Niina ememattatus shimujakua duik Peniná Anan tuke dushikijakui. Imatika waitkamu asa yujumkan yutsuk pujus ayatak buutujakui.
8 Nunitai niina aishi chichajak: “¿Wagka buutme Ana? ¿Wagka yujumak yutsukesh wake besekmesh pujame? Wichaukaitag amina uchijum diez amaina nuna nagkaesau”, tiuwai.
9 Tusa tima Ana Silónum pujus yujumkan yuwa umutnash uwag nuadui Apajuí jee pegkegmanum nuna waitijin sacerdote Elí eketbaunum jegantui.
10 Nunik jeganta nii kajekbaujin buutki Tuke Pujuun segaak,
11 juna aatus nii umiktinjin tiuwai:
“Tuke Pujuu ashí senchigtinuh, wika amina inakmetjai. Wi wake besemag wekagag duka amek dekame. Minash kajimatjuki idaitutsuk wait anenjakmek uchi sujusta. Dutijuawaminig wika amina takagtamin ati titinaitjai. Dutikau asan, nuna betek umiakun makichkish uchi intashinak tsupigkashtinaitjai”, tiuwai.
12 Aatus Ana Tuke Pujuun initkak segaak wenin umuchiaun Elí diistakama wainkauwai.
13 Tuja Anak initkak Apajuín segau asa wenin umuchiau asamtai, Elí antukchauwai. Nuadui Elí anentaimas nampekampas aan eketatai tusa,
14 chichajak:
“¿Wagka ima nampetash wekaetame? ¡Nampet wekaetutsuk idaisata!” tiuwai.
15 Tusa tama nii ayaak:
“Vinonakesh, tuja tikich uwaja nampetainakesh uwagchamjai. Shiig senchi wake besemag dekapeamu ajutu asamtai, wi waitiamujun pachisan ashí Tuke Pujuun ujaakun eketjai.

16 Wainkam nuwa pegkegchauwa nunin diigsaipa, wika uyumamu ajutu asamtai,
wake besemag dekapeakun nuna pachisan Tuke Pujuun augkun eketjai", tiuwai.
17 Tusa tutai Elí ayaak:
"¡Agkan, shiig aneasam wetá! Ame waji segaume nunak, Israel aents aidau Apajuín
emematin aina nunú amastatui", tiuwai.
18 Tusa tima ayu tusa ukuak, niina jeen shiig aneas wakitkiuwai. Nunik jegaa
yujumkan yuwauwai. Duwi nagkamsag wake besemag pujamujig atsugsauwai.
19 Tuja kashinia duwi kashikmas Elcaná niina nuwe aidaun yajuak Apajuín jee
pegkejam aajakua nuwi Tuke Pujuun ememattatus weuwai. Nunik nuwi jegaa Tuke
Pujuun ememati ukuak, niina jeen yaakat Ramá wakitkiuwai.
Nunik wakitki jegaa Elcaná niina nuwe Anajai kanajui. Aatus Tuke Pujuu Anan
wait anenjauwai.
20 Nuadui Ana ejapjuk pujus tsawanji jegamtai, uchi aishmagkun uchigmakui.
Dutika adaikauwai Samuel. Nunak "Apajuí segamu" taku tawai.
21 Duwi pujus Tuke Pujuu ememattai mijan jegamtai, Elcaná niina nuwe Peninán
niina uchiji aidaujai yajuak, nii Tuke Pujuu anagkuamun umiak kuntinun maa apeak
Tuke Pujuun ememattatus yaakat Silónum weuwai.
22 Untsu Anak ditajaig wechauwai, ayatak aishin chichajak:
"Wika minishtatjai, uchi yujumkan nigki yumain wajasmatai, niina jukin, jega
pegkegmanum Apajuín ejetuattajai, nuwi tuke pujustin ati tusan", tiuwai.
23 Tusa tutai niina aishi ayaak:
"¡Ame wajuk wakegame nunú umikta! ¡Amejai uchik pujus muntsun tsujakti! Ame
tame nunak Tuke Pujuu umikti", tiuwai.
Tusa timatai Anak niina uchijijai juwakui. Nunik pujai uchi muntsu tsujaka
yujumkan nigki yumain wajasui.
24 Nunikmatai Ana uchijin juki yaakat Silónum Apajuí jee pegkegmanum emauwai.
Tuja nuigtushkam makichik toro tsakatan kampatum mijan ajamun, trigo veinti dos
kilo, nuigtu duwap apagbaunum vinon yajaa aimak, aatus yajuak weuwai.
25 Dutika ejegamtai Elcaná niina nuwe Anajai nuna apeak Tuke Pujuun emematia-
jui. Dutikawag uchí jukiag sacerdote Elí pujamunum ejeentajui.
26 Dutika Ana chichaak: "Mina apujuh, wait aneasam antugtukta. Yaunchuk juwi
wi aminí ayaumsa pujusan Tuke Pujuun segaakun pujubiajai,
27 juna uchin sujusti tusan. Nuadui Tuke Pujuu juna uchin sujuse.
28 Nuadui yamaik wishakam Tuke Pujuunu ati tusan niina idaitajai, ima niinak
takagsatin ati tusan", tiuwai.
Tusa timatai, Elí Tuke Pujuun emematak tsuntsuma nijayin nugka antig pujusui.

2

Ana kantamamu

1 Ana kantamak aatus Apajuín tiuwai:
"Tuke Pujuuwah, wika aminí shiig aneajai,
wagki ame senchimtijau asamin.
Yamaik mina shiwag aidaujaish
ainikan tudaimain wajasjai,
wagki ame yainkau asamin.
¡Yamaik shiig aneasan pujujai!
2 ¡Tuke Pujuuwah,
ame pegkegmaitam imanuk tikichik atsawai!
¡Ame jutii Apajuíji asam kuitamkagtam, imatikas
kuitamkagtauk tikichik makichkish atsawai!

¡Amina nagkaetamsauk tikichik atsawai!
3 Makichkish ememasag chichamain ainatsui.
Tuja ima nigki eme anenmamuk makichkish atsuti.
Tuke Pujuuwai ashí yacha duka.
Tuja Tuke Pujuuwai maki makichik aents
pegkegchau takasbaujin diijus suwimkan suwa duka.
4 Apajuíyai aents senchigtin aina nuna
senchigtuchu emak,
aents senchigtuchu aina nuna senchimtiknuk.

5 “Yaunchuk yumainji kuashat ajujakbauk,
yamai makichik pag yuwatag
tabaunum takak waituinawai.
Tuja yaunchuk nujantai waitujaku aidau,
yamai waituinatsui.
Nuwa uchigmachu aajakushkam,
nuwa uchigbau aidaun
nagkaesau sieteya imagnia uchigmainawai.
Untsu yaunchuk uchiji kuashat ajujakagbauk,
uchigmamainchau wajasaje.
6 Tuke Pujuuwai pujutan sukagtinuk.
Ima nigki jakati tusashkam tukagtauk.
Nunika jaka ajin iina patayi aidau
ukumatainum ukugmasagmataish,
ataktu inantamki pujutan amastina nunú.

7 “Tuke Pujuuwa nunuwai ujuuna ekagtinuk.
Tuke Pujuuwai wiakuch ekagtinuk.
Nii amasbaun atanjamkish,
nigki ataktushkam imatiksag sukagtinai.
8 Nii aents ujunauchin wiakchamtiknai.
Tuja aents yumainji atsugbaun,
egaka yuu wekagun juki,
aents eme anentai aidaujai betek emauwai,
dutika nunú aents
eme anentsa diitai aidaun ekemtain ekentsatatus.
Tuke Pujuuwai ashí nugka aina nuna najanak,
nugka patami asatnunashkam umikua duka.
9 Tuke Pujuuk ya niina shiig umijua nuna kuitamui.
Untsu aents pegkegchau aidauk jinuinawai,
nunikag suwimkanum shimuinawai.
Wagki makichik aentsuk niina senchijinigkik
ayamjumamaitsui.
10 Tuke Pujuuk nayaimpinum pujus niina shiwaaji
aidaun chaagpin ajuntug ijinattawai.
Ashí aents nugkanum batsata nunak
Tuke Pujuu dita takasbaujin diijus
suwimkan susattawai.
Untsu apu atinun nii etegkamunak
aan nagkaemas senchigtin emattawai”, tiuwai.

11 Tusa kantama inagnakmatai, Elcaná Anajai niina jeen yaakat Ramá wakitkiuwai.
Tuja uchik Tuke Pujuun takagsatatus sacerdote Elíjai juwakui.

Elí uchiji aidau pegkegchaun takamsagbau

12 Elí uchiji aidauk pegkegchau aidau asag, Tuke Pujuunak ajantus diijakchau
ainawai.
13 Nunidau asag makichik aentskesh Apajuín emematak kuntinun maa apeamun
antukajag dita inaken akupejaku ainawai. Dutikamu nunú tenedor múun wajaknun
takaku jegawag ajantsuk kuntinun neje yama najaunak,
14 nunú tenedorai iju jiijag yajumaidau. Dutikainak Israel aents aidau yaakat Siló
jegawag Apajuín ememattag tuidaunak waitkaidau.
15 Tuja kuntinu wiyajin eke apeatatus pujugtatmanash sacerdote inake jegantun
chichajak: "¡Sacerdotenu neje atinuk uduu mina sujusta wi jukin inagtuatjai, wagki
sacerdotek neje inajuamunak dakitawai!" tau.
16 Tusa tama aents ayaak: "Jasta, dekatkauk kuntinu wiyajin apeatjai. Dutikamtai
ame wakegamu jukita." Tama nii chichajak: "¡Tutsuk yamaikiuch sujusta!
¡Sujachkuminig wiki atankittagme!" tau.
17 Elí uchiji aidauk shiig pegkegchau Tuke Pujuunash umijujakchau ainawai. Nunin
asag Tuke Pujuu anentag suwamunash ajaantus diitsuk dita wakegamun takajaku
ainawai.
18 Untsu uchi Samuelak Tuke Pujuunak shiig umijujakui.

Nuniau asa nigka sacerdote nugkutai lino apagbau efod* tutain nugkujakui.
19 Tuja maki makichik mijantin niina dukuji apajijai Apajuí jee pegkegmanum
jegawag kuntinun maa apeenak Apajuín ememattatus weakug niina uchiji Samuel
nugkugtin jáanch apagbaujin juki wejakui.
20 Nuniau asamtai Elí, Elcanán Anajai pegkegnum yumigkiak: "Juju uchin Ana Tuke
Pujuun anentag susa duwi, Tuke Pujuu Anayai nuni kuashat uchijum aidaun amastí",
tiuwai.
Tusa tima dita jeen waketjajui.
21 Nuadui Anak Tuke Pujuu pegkegnum yumigkiamu asa, kampatum uchi aish-
magkun, jimag nuwan aatus uchigmakui. Tuja Samuelak Tuke Pujuu kuitabau asa,
nuwig niina takajak pujusa tsakau.
22 Tuja Elík múuntuch aajakui, tujash niina uchiji aidau Israel aents aidaun
waitkainawai tabaun ashí dekauwai. Tuja Apajuíjai chichatai jega pegkejam
jegamkamua nuna waitijin nuwa aidau kuitamin aina nujaishkam kanuinawai
tabaun dekauwai.
23 Nunik dekaa ditan chichajak:
"Atum pegkegchau takainamun ashí aents aidau ujatkaje. ¿Wagka dusha anísh
batsatjume?
24 Mina uchig aidauwah, atum aniajum duka shiig pegkegchauwai. Atum
aniakjum tikich aents Tuke Pujuun nemajin aidau bakuagme, wagki atum pegkegchau
dutikamun tikich aents aidau nuna augmatu yujaidaun antukjai.
25 Makichik aents tikichin kajejaunak, Apajuí diisa ayamjumainai. Untsu aents Tuke
Pujuun kajejaun ayamjumainuk makichkish atsawai", tiuwai.
Tusa tamash, ditak apaji chichamenak antugkachajui, wagki Tuke Pujuu ditanak
jinaati tibau asag.
26 Untsu Samuelak nuni senchi muumpau. Nunitai Tuke Pujuu shiig anentau, tuja
aents aidaushkam shiig anentuidau.

---

* **2:18** Juju versículonum chicham "efod" tawa nunú chichamak capítulo 14.3numshakam awai. Nunak jáanch lino apagbau sacerdote nugkutain taku tawai.

27 Tuja nunú tsawantin Apajuí chichame etsejin Elín ijagsatatus jegajuauwai. Nunik
jegajua chichajak:
"Amina apachjum aidau Egipto nugkanum faraógka inaku waitkatai batsatun wi
mina senchijun ditan iwaintukuitag nuna dekati Tuke Pujuu tujamui.
28 Israel aents aina nuwiyan Leví wegantu aidaun etegkauwaitjai mina sacerdoteg
agtinme tusan. Dutika ai mina emematjuinak kuntinu maawag nuna nejen ashí
apeatnume, tuja kugkuin incienson apeatnume, jáanch sacerdote nugkutainashkam
nugkugtinme tusan. Tuja Israel aents aidau anentag sujusbau aidaun mina
emematjuinak apeena nunashkam yuwatnume tusan amina apachjum aajaku aina
nuna tiuwaitjai.
29 Nunin aish, ¿wagka wi dutikatajum timawa nunú dutiktsukesh dakitjagmesh
idaisaugme? Amek amina uchijum aidau mina nagkaetasu puyatjau asam, Israel
aents aidau mina anentag sujuinamua nunú jukim ayu ayugkawam uduekume.
30 "Dutikau asamin Tuke Pujuu Israel aents aidaun Apajuíji mina takagtin
atinme tusa tujabiuwa nunú chichaak: 'Wi atumnak mina takagtustinme tusan
etegkauwaitjime. Tujash duka yamaik makichkish uminkashtatui. Wika mina eme
anenjuina nuna eme anentatjai. Untsu mina dakitjuina nunak wishakam dutiksanuk
dakitjattajai.
31 Amina uchijum aina duka yamai nagkamsag sacerdote achagtatui. Nuadui ame
wegantu aina duka múuntuch wetsuk datsaitak jinawagtatui.
32 Untsu amek tikich Israel aents aina nuna wi yayaakui nunú diisam ame
waitiakum dita kajegtinaitme.
33 Tuja ame wegantu aina nuwiyan sacerdote atinme tusan wi ujumak apusamu
akushkam, duka wainmachujai betek tikich aidau takagtai nuna diisag kajenak wake
besemag dekapenak buutiagtinai. Tuja ame wegantu aidauk múuntuch wetsuk
datsaitak jinawagtatui.
34 " 'Tuja amina uchijum aidau Hofní, Fineesjai makichik tsawantaik mai
jakattawai. Nunikmatai dekaattame dekaskeap tujutne tusam.
35 " 'Nuadui tikich wegantunmayan wi kajittsa anentamujun, tuja mina chichamjun
betek umiktinun, sacerdote atinun makichik etegkattajai. Dutikan niina uchiji
wegantu aidaunash megkaejainum tusan kuitamkattajai. Nuadui ditak wamak
jinutsuk kuashat tsawan batsatu asa apu wi etegkamua nunú tabaun umigkatnume
titatjai.
36 " 'Nuadui ame wegantu jinaachu aidauk nunú sacerdoten jegajuawag ujumak
kuichkin, yutaijai segainak tikishmatiagtinai. Nuninak, minash takat sujusta wisha
takasan yumainun sumapaktajai wajagtinai', tujamui Apajuí", tusa tiuwai.

3

Apajuí Samuelan mina takagtusta tibau

1 Samuelak tsakataitak nagkamas sacerdote Elí takatai yayaak pujus Apajuín
umijujakui. Nunú tsawantinig Tuke Pujuuk kakajus aentsnak wantintujakchauwai.
Nuadui makichik aentsnakesh chichama etsegtugkati tusag ujajakchauwai.
2 Elík muumpakiu asa shiig wainmamainchau dekapeak niina kanutaijin kanak
tepejakui.
3 Nuniai Samuelak Apajuí jee pegkegmanum chicham umiktin agagbau egkeamu
arca pujujakua nuwi niishkam kanak tepai, nunú jeganum jii ekemakbauk eke
kajintsaig,
4 Tuke Pujuu niina untsuak:
"¡Samuel, Samuel!" tama nii ayaak:
"Juwi pujajai", tiuwai.

5 Tusa nantaki tupikaki Elí pujamunum jegantui. Nunik jeganta chichajak:
“Pai taajai, ¿wagka untsugme?” tau.
Tama Elí ayaak:
“Wika aminak untsuatsjame, wakitkim kanagta”, tiuwai.
Tusa tima wakitki tepesui.
6 Nunik tepaun Tuke Pujuu ataktu untsuak: “¡Samuel, Samuel!” tusa untsuam, nantaki Elí pujamunum jeganta chichajak:
“Pai taajai, ¿wagka untsugme?” tau.
Tama Elí ayaak:
“Wika uchuchi aminak untsuatsjame, weme kanagta”, tiuwai.
7 Samuelak Tuke Pujuunak makichkish wainchau tuja niina chichamenash antuchu asa yaki untsujua, tiuwai.
8 Tujash Tuke Pujuu ataktu kampatuma juna untsukui.
Tusa untsuam nantaki Elí pujamunum jeganta chichajak:
“Juwi taajai, ¿wagka untsugme?” tau.
Tutai Elí anentaimas dekas Tuke Pujuu untsuamap tawa tiuwai.
9 Nuadui chichajak:
“Wakitkim tepesta, nuniamin ataktu untsugmakuig: ‘Mina Apujuh, amina inakminuk juwi pujajai, waji tame tujutta’ tita”, tiuwai. Tusa tima Samuel wakitki tepesui.
10 Nunik tepettaman, Tuke Pujuu ataktu jegantun yaunchuk untsukbaunak dutiksag untsuak:
“¡Samuel! ¡Samuel!” tama nii ayaak:
“¡Mina Apujuh, waji tame tujutta, amina inakminuk juwi pujajai!” tiuwai.
11 Tusa tama Tuke Pujuu niina chichajak:
“Israel aents aidaunum makichik ishamainun iwainaktatjai. Nuna aents aidau wainkag ishamainak kujaidiagtatui.
12 Tuja wi Elí patayi aidaun pachisa timag nunak nunú tsawantin makichkish ewaetsuk umiktatjai.
13 Wi niina ujaakun, amina uchijum aidauk mina umigtutsuk pegkegchaun takasaju asagmatai, suwimkan susattajai timag nunak nigka shiig dekawai. Wagki, niina uchiji aidau mina pegkegchaun chichagtiagtaish, makichkish jintintuachu asamtai.
14 Nuadui Elí patayi aidauk Apajuí tudaun tsagkugtamjati tusag kuntinu maa apenakush, makichkish dita tudaujig tsagkujam achagtatui. ¡Wi nunak dekas nuniktinun tajai!” tiuwai.
15 Tusa tima Samuel ataktu tepesui, nunik kanag tsawag, kashikmas nantaki Apajuí jee pegkegma nuna waitijin ujainiuwai. Tujash Samuelak Tuke Pujuu tibauwa nuna Elí ujatan ishamau.
16 Nunitai Elí untsuka chichajak:
“¡Uchuchi Samuela!” tau. Tama nii ayaak:
“¡Juwi pujajai!” tiuwai.
17 Timatai Elí niina iniak:
“¿Tuke Pujuush wajinjutpame? ¡Wait aneasam ugtukaipa! ¡Apajuí tujamauwa nunú ame mina ugtutaik nii suwimkan amastatui!” tiuwai.
18 Tusa tama Samuel Apajuí tibaunak uugtsuk ashí niina ujakui. Tusa ujakam Elí senchi untsumak:
“¡Aminak dekas Tuke Pujuu tujamne! ¡Nii tawa nunak imatiksag umikti!” tiuwai.
19 Samuelak nuwig pujus tsakajui. Tuja Tuke Pujuu niinak yaigkui, nuadui Apajuí tibaun nii etsegkauwa duka imanisag ashí uminkauwai.

20 Tuke Pujuu mina chichamjun etsegtugkati tusa Samuelan etegkae tabaun Israel
aents aidauk, Dan wegantu aidau nugken nagkamas, yaakat Beersheba tutaya imanui
ashí dekawajui.
21 Tuja Samuelak yaakat Silónum Apajuí jee pegkejam aajakua nuwi pujau asamtai,
Tuke Pujuu nuwi tuke niijai chichau asa ataktushkam chichaman ujakui.

4

1 Dutika ujakam Samuel ashí Israel aents aidaun Apajuí tibaunak imatiksag
ujajakui.

Suntag filisteo aidau arcan jukiagbau

Nunú mijan aajaku aina nuadui makichik tsawantai filisteo suntag aidau Israel
aents aidaujai maaniawagtatus ijunjajui. Nunik shimutkag nugka segau Afec
tutainum nuwi aakmajag batsamsajui. Nuninai Israel aents aidaushkam ditajai maa-
niawagtatus jiinjag nugka segau Eben-ézer tutainum jegattak aakmag batsamsajui.
2 Nuwi batsamas filisteo suntag aidau Israel aents aidaun jetekajui. Dutikawag
maaninamunum filisteo aidau Israel aents aidaun depetuk cuatro mil aentsun
ijinawajui.
3 Dutikam Israel aents aidau waketug ditá aakjin jegawagmatai, apu aidau ditan
iniinak: “¿Wagka Tuke Pujuush iinash filisteo aents aidau ijinatnume tusash
idaitamsae? Dekas yaakat Siló shiyakagmi, nunikaja arcanum chicham umiktin
agagbau egketa nunú utiagmi. Dutika ajin Tuke Pujuu iinash ayamjutpakti”, tuidau.
4 Nuna tusag ujumak suntag aidaun ishiakajui yaakat Silónum arca utitnume tusa.
Dutikam shiyakag arcan juki itawajui. Nunú arca dukutaijin jimag ángel querubin
dakumkamu aunum nuwi Apajuí ashí senchigtina nunú pujujakui. Tuja Elí uchiji
aidaushkam, Hofní Fineesjai nuwi takaidau asag ditashkam kaunawajui.
5 Arcan juki dita batsatbaunum itawagmatai, ashí Israel aents aidauk shiig aneenak
senchi untsumaidau. Nunú imatuinamu nugkan umuchkauwai.
6 Imatuidaun filisteo aidau antukag inimainak: “¿Israel aents aidau batsata nuwish
wagka imanikash pampainawa?” tuidau.
Tukama dekawajui Israel aents aidau arcan dita batsatbaunum itawaje tabaun.
7 Nuna dekawag senchi ishamak chichainak:
“¡Apajuí Israel aents aidau batsamtain tae! ¡Jaucha iish yamaish wajukatjiki,
yaunchkesh anijakchamun yamai Apajuí iina shiwaaji nugken tae!” wajaidau.
8 “¡Apajuí ashí senchigtina nunú iina suwimka amataish, yaki iinash ayamjutpakti!
¡Niyai egiptunmaya aidaun jata ishamain aidauwai suwimkan susa ijinauwa duka!
9 ¡Nuniau asamtai, hebreo aidau atumi inake aajaku aina nujai betek ditá inake
atumesh atag tachakjumek, suntag filisteo aidautijum umintsatajum, nunikjum
aishmag wajasjum senchi maaniatajum!” tuidau.
10 Tusa tiajam Israel aents aidaun jetekag maaniawag depetkajui. Dutikainak dawé
yujasag maanin aina nuna treinta mil suntag aidaun amukajui.
11 Tuja nuigtushkam arcanum chicham umiktinun Apajuí Israel aents aidaun
susauwa nunú egketun jukiajui. Dutikainak Elí uchiji Hofnín, Fineesjai mai
maawajui.

Elí jakamu

12 Untsu makichik suntag Benjamín wegantunmaya maaniamunum wekagu
tupikaki nunú tsawantaik yaakat Siló jegauwai. Nunik tupikak wake besemag
dekapeamunum jáanchjin japiki ichigka, niina buukenishkam nugkan yukumag
ayatak nugkak wajas weuwai.

13 Nunik jegakma, chicham umiktin agagbau egketun jukiaju asagmatai, Elí nuna puyatjak waitinum ayaumas ekemas jintanum niimak eketai jegauwai. Nunik jegá yaaktanum waya, nuwi aents batsatunum chichama etsegkauwai. Nuna antukag ashí aents aidauk senchi buutuidau.
14 Imatuidaun Elí antuk iniimak: “Nunash ¿wagka imatuinawa?” tau. Tusa tai suntag tupikaki jegauwa nunú waujus Elí pujamunum jeganta, ashí chichaman ujakui.
15 Tuja Elík noventa y ocho mijan ajamu asa múuntuch wainmamainchau wajas pujau.
16 Nuna jegantun chichajak:
“Maaniamunum wekagun tupikakin yamai taajai”, tau.
Tama Elí iniak:
“¿Wajukawagmae tujash, uchuchih?” tau.
17 Tusa tama nii ayaak:
“Filisteo suntag aidau, jutii aidautin depetamak, chicham umiktin agagbau egketunak atanjamkiagmae, nuigtu kuashat suntag aidaun ijinawagmae. Tuja amina uchigminashkam mai maawagmae”, tiuwai.
18 Elík shiig múuntuch kakaumainchau wajasu asa, chicham umiktin agagbaun Apajuí amasua nunak jukiagmae tusa ujakam, nuna antuk puyatuk sillanum eketu dakagá iyaak kuntujen akagak jakauwai. Elík Israel aents aidaunmak cuarenta mijan takasui.
19 Tuja Elí uchiji nuweshkam ejamtin uchigmatnak wajas pujau asa, filisteo aents aidau chicham umiktin agagbau egketun arcan jukiagmae, tuja amina aishjumnash maawagmae, nuigtushkam amina aishjumi apajish jakae tabaun antukui. Nunik puyatuk uchin najaima uchigmakui.
20 Nunik uchigmak jakauwai.
Nunik eke jatsaig uchi uchigmitkau aidau chichajuinak: “Ishamkaipa, uchik aishmag uchigmakume”, tiajui. Tusa tamash nigka chichakchauwai, wagki jakau asa.
21-22 Untsu eke jatsuk uchiji daajin Icabod adaikauwai. Nunak: “Israel aents aidauk chicham umiktin atankimu asag yamaik shiig wainak juwakaje”, taku tawai. Nunak niina aishi jakau, tuja aishi apajishkam jakau asamtai, tiuwai.

5

Apajuí chichame umiktin egkeamun arcan filisteo aidau jukiag dita nugken ejegawagbau

1 Chicham umiktin egketun arcan filisteo aidau jukiag muja Eben-ézer tutaya nuni akaikiag ditá yaaktajin Ashdod ejegawajui.
2 Dutikawag ditá apajuímtaiji dakumka najanamu Dagón tutai aajakua nunú jegamjukbaunum awayawag, Dagónkan ayaunas ekentsajui.
3 Dutikawaju ai kashinia duwi kashikmasag Ashdodnumia aents aidau waya diikma, dita apajuímtaiji dakumka najanamu Dagón nagkima nugká ajiajam, chicham umiktin Apajuínu arca eketu emtin tepaun wainkajui. Dutika wainkag inanki jukiag yaunchuk aajakbaunmak ukukiajui.
4 Dutikawag tsawainak kashikmas nantakiag wayawag diikma, ataktushkam nagkima ajuajam tepaun wainkajui. Tujash ayatak iyajag tepachu, buuke akagak uweje aidauk kupinag, ima iyashig takamchau tepaun wainkajui.
5 Nuadui sacerdote Dagónkan emematin aidauk nunú jeganum wainakug, Dagónkan buuke kuntujejai kupinag batsamsauwa nunak najatsuk chikai nagkayin ainawai.

6 Tuja duwi pujus filisteo aents aidau yaakat Ashdodnum batsamin aidaunak Tuke
Pujuu suwimkan suwak jata tumor tutain ajunjauwai. Antsag tikich yaakat nuwi
ayaumas aushkam nunú jatai shiig senchi waituidau.
7 Imanik waituidau asag Ashdodnumia aents aidau chichainak: “Israel aents aidaun
Apajuíjiya nunú iinak Dagón iina apajuímtaijiya nujai ijumag senchi suwimkan
amase. Nuadui juju chicham umiktin agagbau Israel aents aidaun Apajuíjinua duka
juwig jutiyaig amaitsui”, tuidau.
8 Nuna tuidau asag, filisteo apuji aidaun untsuka itantag iniinak:
“¿Israel aents aidaun Apajuíjiya nuna chichame umiktin agagbau egketa dusha
itugkattaji?” tuidau.
Tama dita aimainak:
“Yaakat Gadnum jukijum ejegatajum”, tiajui.
Tusa tiajam ditashkam dutiksag juki ejegawajui.
9 Tujash dutika juki ejegawaju ai, yaakat Gadnumia aidaun Tuke Pujuu suwimka
suwak imum ishamainun ajunjauwai. Dutikam múun aidauk, uchi aidauk, nuna
utsumajag senchi waituidau.
10 Imaniagtai, chicham umiktin egkeamu arca Gadnum ejegamun filisteo aidau
jukiag tikich yaakat Ecrón tutainum ejegawajui. Dutika ejegawagmatai nuwiya aents
aidau untsumainak: “¡Jinatnume tusa Israel aents aidaun Apajuíjiya nuna chichame
umiktin agagbau egketun arcan juki itagtamawaje!” wajaidau.
11 Gadnumia aents aidaun Apajuí suwimka suwak jata ishamainun ajunjae
tabaun ashí tikich yaaktanmaya aidau antukajui. Nunikag filisteo apuji aidaun
untsuka ijumag chichajuinak: “¡Juju chicham umiktin Israel aents aidaunu arcanum
egkeamua nunú jukijum itaujum duka, tuwi au jukimugme dutiksagmek wamak
awagkitajum! Wagki Apajuí ashí ijipawai taji”, tuidau.
12 Tusa imatuinak untsumainamuk nayaimpinmash antuegu. Tuja aents iwaku
batsatuk imum amuam shiig senchi waituidau.

6

Filisteo aidau arcan awagkiagbau

1 Filisteo aidau arcan jukiajua duka siete nantu dita nugken asauwai.
2 Nuwi aig sacerdote aidaun, anentaimas dekamin aidaujai iniasagtatus untsukag
ijumjajui. Dutika iniinak:
“¿Chicham umiktin arcanum egketa dusha itugkattaji? Tuja wajuk awagkittaji
nunú titajum”, tuidau.
3 Tusa tama dita aimainak:
“Chicham umiktin egketa nunú arca awakeakjumek, Apajuí tsagkugtugti tusajum
waji anentag awetitajum. Nunú dutikajum atum jata achiimagjum waitiajum duka
tsagagtatjume. Nunikjum duwi dekattagme wagkag suwimkanash Apajuísh amasaje
nunú”, tiajui.
4 Tusa tiajam dita aimainak:
“Tujash ¿ii pegkegchau takamsamunum kajegtamak suwimka amasai tusaish wajig
sumainaitji?” tuidau.
Tusa tiagtai sacerdote aidau aimainak:
“Atumi apujum cinco aina dutiksagmek oro jukijum imumjai betek dakumkajum
cinco najanatajum. Tuja nuigtu cinco katip dakumkajum dushakam orojai najanamu
awetitajum, wagki atumek atumi apuji aina nujai jinuidau asajum.

5 Nuadui imum katipjai dakumkajum najanatajum, wagki nunú aidau iina nugken
emestugbau asamtai. Dutik etsagjatajum Israel aents aidau Apajuíji. Dutikawagmin-
ish tsagkugtamag suwimkan amatsuk, atumi apajuímtaiji aina nunash tuja atumi
nugke aidaunash agkan idaisachaintash", tuidau.
6 Nuna tusag: "¿Wagkamek atumesh egiptunmaya aents aidau ditá apuji aidaujai
antakchau asag, Israel aents aidaun jiija ishimain aig dutikchagtai, Apajuí suwimak
susam waituinak jiija ishiakua numamtinush atagme?
7 "Duka nunitsuk makichik carreta yamajam najanatajum. Dutikajum atumdau
jimag baka makichkish takamtikchatai yama petsaku aidau jukijum carretanum
jigkajum ukuktajum, dutikakjum dita uchiji aidauk jujuki ukuktajum, dita wenak
carretan japiki jukitnume.
8 Dutikajum nuadui chicham umiktin egkeamu arca jukijum carretanum juinia
yantamen egkeatajum. Dutikajum atum Apajuí tsagkugtugti tusajum anentag susatin
orojai najanamu aidau nuna yantamen chimpiatajum. Dutikawagmin nunú baka
wenak carretan japiki juki wetinme.
9 "Tujash diyaku atajum baka aidaush nuna japikish itug wegagtig. Tuja Israel
aentsu batsamtai yaakat Bet-shemesh iina nugke nagkatkamunum awa nuwi chicham
umiktin agagbau egkeamu arca nuni weakuig, duwi dekattaji dekas Apajuíyap
suwimkanak amasaje tusaja. Untsu baka uchiji batsata nuni japiki shimakuig, Apajuí
suwimkechuapi shiig jatap aikagmawa, titatji" tuidau.
10 Tusa tiajam imatiksag betek umikajui. Nuadui jimag baka yama petsakun
jukiag, daekai anawag carretanum jigkawajui. Untsu uchiji aidaunak baka egketai
peejamunum egkeauwai.
11 Dutikawag arcan jukiag, imum dakumka najanamu aidaun, katip dakumka
najanamu aidaujai carretanum chimpiawajui.
12 Dutikawagmatai baka aidau shimak carretan japiki juki, makichkish yaja wetsuk
tutupit shinukmaikia yaakat Bet-shemesh wetainum wegajui. Nunik shimutai filisteo
apuji aidaushkam pataetukag yaakat Bet-shemesh nagkatkamunum jegantajui.
13 Tuja Israel aents aidauk nunú yaaktanum batsamin aidau yaakat jegattak waken
ditá ajajin trigon juwak yujaidau. Nunik yujaidau niimsatakama arca carretanum
egkeamun baka japiki inimaidaun wainkajui. Nunik wainak shiig aneasajui.
14 Nunú jimag baka carretan japiki we wenakua Josué Bet-shemesh pujujakua nuna
ajajin jeganta nuwi ijuntsauwai. Nunikmatai carretan dakajag kaya shiig múun
pujaunum nuwi patajag bakan mai maawag nuna nejen ashí apeenak Tuke Pujuun
emematiajui.
15 Nuna dutikainatsaig Leví wegantu aidau arcanak jiiki jukiajui. Dutikainak tikich
waji orojai najanamu aidaunashkam jiikiajui. Dutikawag nunú kaya shiig múun
pujaunum patajajui. Tuja nunú tsawantin aents Bet-shemesh batsamin aidauk Tuke
Pujuun emematuinak baka aidaun maawag nuna nejen ashí apeawajui. Dutikainak
tikich kuntin aidaunashkam apeawajui.
16 Tuja filisteo aidaun apuji cinco aajakua duka nuna dutikaidaun diisag ukuinak
nunú tsawantaik yaakat Ecrón waketjauwai.
17 Tuke Pujuu ii pegkegchau takasbaunum tsagkugtamjati tusa filisteo aidau
imuman dakumak cinco orojai najadau aina nunak, dita yaaktaji aidau: Ashdod,
Gaza, Ascalón, Gad, Ecrón aatus aajakua nuna daajin maki makichik najadau
ainawai.
18 Tuja katip dakumka orojai najadau aidauk filisteon yaaktaji aidau peeja apakbau,
nuigtu peejachbaujai ijumjam cinco aajakua dutiksaik najanamu aajakui.

Tuja chicham umiktin egketun arcan kaya shiig múun pujaunum ekentsaju aina
duka yamaikish nunú kajak Josué ajaji yaakat Bet-shemesh aajakua nuwi awai.

19 Untsu Israel aents yaakat Bet-shemesh batsamin aidau arca initken diisu
aidaunak Apajuí ijinauwai. Ashí ijumjamak setenta aentsun ijinauwai. Imatika Tuke
Pujuu ijinamtai, nuwiya aents aidauk kuashat buutiaju ainawai.
20 Nuna wainkaju asag chichainak: "¿Tuke Pujuu Apajuí pegkejam ashí senchigtina
nuna emtinish yaki nigkish ayamjumakainta? Dekas Apajuí kajegtamak ijipawai
tikich yaaktanum awemami", tuidau.
21 Nuna tuidau asag Israel aents aidau yaakat Quiriat-jearim batsamin aidaun
chichaman aatus akatmamtug akuptukajui: "Filisteo aents aidau chicham umiktin
egketun arcan jukiajua nunak awagkiag itawaje. ¡Dutikawaju asamtai nunú taajum
jukitajum!" tusa tiajui.

7

1 Tusa ujakajam Quiriat-jearimnumia aents aidau wejiag arcan juki itawajui.
Dutikawag Abinadapa jee nainnum aajakua nuwi awayag, nuna kuitamkatnun
Abinadapa uchiji Eleazaran etegkawag Tuke Pujuun segatiajui.

Israel aents aidaunum apu chichama epegkin atsau asamtai, Apajuí Samuelan adaitukui ditan yaigti tusa

2 Arcan jukiag Quiriat-jearimnum ejegawajua duwi nagkamas Israel aents aidauk
veinte mijanai Tuke Pujuun segainak buutú batsatu, shiwag waitkagmaina nuna
agkanmitkagmati tusag.
3 Imaniagtai Samuel ditan chichajak:
"Atum dekas Tuke Pujuu atumi anentaimijai emematkujum ima nigki umigkatag
takugmek, ¡tikich nugkanmaya apajuímtai aina duka Astarté dakumka najanamua
nujai utsagtajum! ¡Dutikajum ima Tuke Pujuu takagsatajum! ¡Nuniakjum ima nigki
ememattajum! Dutikagmin nii filisteo waitkagmaina nunak agkanmitkagmawagta-
tui", tiuwai.
4 Tusa tiajam Israel aents aidauk Baal dakumka najanamu aidaunak, Astarté
dakumka najanamu aidaujaí ashí utsagkajui. Dutikawag ima Tuke Pujuunak
emematuidau.
5 Nunik batsatun Samuel ditan chichajak: "Ashí Israel aents aidautijum yaakat
Mispá ijunjatajum. Nunikagmin wi atumin pachisan Tuke Pujuun segattajime",
tiuwai.
6 Tusa tiajam nunú yaaktanum ashí ijunjajui. Nunikag wake besemag pujamujin
iwainainak yumi shikikag Tuke Pujuun anentag suwinak ukajajui. Dutikawag
yujumka yutsuk batsamas, Tuke Pujuu emtin pegkegchau takamsamujin etsegtu-
makajui.
Tuja nunú nugkanum Samuel Israel aents aidaun utugchatjin epegtin wajasui.
Nunik duwi nii takamujin nagkamauwai.
7 Israel aents aidau Mispá ijunag batsatui tabaun filisteo aidau dekawajui. Nunikag
apu aidau dita suntaji aidaun yajuakag shimutkajui. Nuna dekawag Israel aents
aidauk senchi ishamaidau.
8 Nuadui Samuelan chichajuinak: "¡Amek mijamtsuk Tuke Pujuu iina Apajuíji segaa
pujuta, nii ayamjutpakti filisteo aidau amupakainum!" tuidau.
9 Tusa imatiagtai Samuel uwig tsakat aishmagkun juki takamchaun patai ashí apeak
Tuke Pujuun emematiuwai. Nuna dutika Tuke Pujuun segauwai Israel aents aidau
kuitamkata tusa. Tusa segam Tuke Pujuu ayu tiuwai.
10 Samuel uwig aishmag tsakatan maa nuna nejen ashí apeak pujai, filisteo aidauk
Israel aents aidaun jetekagtatus jegajuawajui. Nuniagtai Tuke Pujuu ipamtan shiig
senchi ajuntug uwakauwai. Dutikamtai Israel aents aidau filisteo aidaun depetuk
amuku ainawai.

11 Dutikawag tikich aidau pisagmatai, Mispánmaya juwakiag pataetuk shima
shimakua, amaigkag mai mainakua yaakat Bet-car tutaya nuna tsumujin jegawajui.
12 Tuja nunú ashí nagkaankamtai, Samuel makichik kaya múunta juki Mispá, Sen
aatus awa nuna ejapeen apusauwai. Dutika nuna adaikauwai Eben-ézer. Nuna
adayak chichaak: "Tuke Pujuuk yamaikish yaimpawai", tiuwai.
13 Dutika depetkamu asag filisteo aidauk ataktu awagkig Israel aents aidau nugken
waintuag waitkaschau ainawai.
Tuja Samuel iwaku pujusmataig, Apajuík filisteo aidaunak tuké ijinajakui.
14 Nuadui Israel aentsu nugken filisteo aidau Ecrógnum nagkama Gatan nugke
aajakua aatus jujukiu aina duka ataktu ditá nugke wajasui. Aatus Israel aents
aidauk, filisteo aidau ditá nugken jujukiu aina nunak ataktu awagkiajui. Nuadui
ditak amorreo aents aidaujaig maanitsuk agkan batsamajaku ainawai.
15 Tuja Samuelak Israel aents aidaun utugchatjin epegtin aajakua nunisag pujus
jakauwai.
16 Nii pujus Israel aents aidau utugchatjin epegtak maki makichik mijadai yaakat
Betel, Guilgal, Mispá aatus wekagajakui.
17 Nunik wekae wekaekawa nii pujutaijin yaakat Ramá waketujakui. Nunik nuwi
pujus Israel aents aidaunak yaijakui. Tuja nuigtushkam nunú yaaktanum Tuke Pujuu
emematku kuntin maa patai apetain altaran najanauwai.

8

Israel aents aidau apugtin amí tusa wakekagbau

1 Samuelak múuntuch wajasu asa, niina uchiji aidaun Israel aentsu apuji atinme
tusa adaijauwai.
2 Niina uchiji iwai Joel, tuja nuwi patatkau Abías aajakua nujai yaakat Beersheban
apuji aajaku ainawai.
3 Tujash ditá apaji Samuel shiig takasua nujai betekak takaschajui. Tikich aidaunak
wait anentsuk ima ditanunak anenmamajaku ainawai. Nunin asagmatai aents aidauk
suwimkan sujusainum tuidau asag kuichkin akijaku ainawai.
4 Nuniagtai Israel aentsu apuji múun aidau ashí ijunjag Samuel Ramá pujau
asamtai, niijai chichastasag shimutkajui.
5 Nunik jegawag chichajuinak: "Amek yamaik múuntuch wajasume. Tuja amina
uchijum aidaushkam ame shiig takasuitam nujai betekak takainatsui. Nuniau
asamtai ¡tikich aents aidau apugtin aina nujai betek iina apuji atin, ame adaikata!"
tiajui.
6 Tujash nunú Samuelan shiig awagmakchauwai. Nuadui nuna pachis nii Tuke
Pujuu segauwai.
7 Tusa segam Tuke Pujuu niina chichajak:
"Dita wajina segapagtatua duka betek umigkata. Nunak amina dakitjamak
tujamainatsui, ¡wi dita apuji atinun etegkeag duwi mina dakitjuinak tuinawai!
8 Yamai amina tujamaina antsag wi ditan egiptunmayan jiijuitag duwi nagkamas
yamaikish minak tuke tujutin ainawai. Aanidau asag wainka apajuímtai aidaun
emematuinak minak kajimatjukiaje.
9 ¡Nuadui amina segapaina duka umigkata! Untsu ditá apuji atata dusha ditajaish
wajuk takastigki nunú shiig ujakta", tiuwai.
10 Tusa tima nuna imatiksag Samuel ditan ujakui.
11 Dutika chichajak:
"Atumi apujum atin sumajum duka juna dutikattawai: Atumi uchijum aidaun
yajuak carronum yujas maaniatin aidaun, caballonum entsamak yujas maaniatin
aidaun, tuja niina kuitamkagtin aidaun, aatus akanjattawai.

12 Dutikak nuigtushkam mil suntag aidaun apuji agtinun, nuigtu cincuenta suntag aidaun apuji agtinnashkam adaijattawai. Tuja tikich aidaunak ajaka ajakbau emaktinai. Untsu tikich aidauk nunú apu yuwatnun ajakan juu agtinai. Untsu tikich aidauk apu carroji maanitai aidaun najanin agtinai.
13 "Tuja atumi nawanjum aidaunashkam niina inake emaktinai. Dutikam kugkuin aidaun najanin, yujumka inajin, pagka najanin agtinai.
14 Tuja nuigtushkam nugka pegkeg aidaun yajuak ashí niinu emaktatui. Dutikak uva ajakbau, olivo ajakbaujai atumdau shiig pegkeg aina nunashkam niinu emaktatui. Nuna yajuak niijai atueka takatai aidaun tinamkattawai.
15 Tuja atumdau ajak juukbau aidaunashkam, uva juukbau aidaujai ujumak akanak* juki niijai atueka takataiji aidaun, suntaja apuji aidaujai tinamtinai.
16 Tuja nuigtushkam atumi tsakatke aishmag aidaun, nuwa aidaun, buey aidaun, burro aidaun atanjamag niinu emak takamtiktinai.
17 Nuigtushkam atumi tagkujum aidaun akanak yajutjamkatnai. Atumshakam niina inake atatjume.
18 Atum apu etegkamua nunú imatika waitkagmainakui chichagminish, Tuke Pujuuk antugtamkashtatui", tusa ujakui.
19 Tusa ujamashkam aents aidauk dekaskeapi tutsuk aimainak:

"Iik duka puyatjatsji, ayatak apugtin atag tusa wakegaji.
20 Tikich aents aidau apugtin aina nujai betek agmi taji. Nunú iina apuji etegkamu asa, iina nugken inamak iina shiwaaji aidaujai maaniamunmash nii chichamjutpakti, taji", tuidau.
21 Tusa tiagtai nuna ashí antujuk imatiksag Samuel Tuke Pujuun ujakui.
22 Tusa ujakam Tuke Pujuu ayaak: "¡Dita sumamua duka ayu tusam apu adaitukta!" tiuwai.

Tusa tima Samuel Israel aents aidaun chichajak: "¡Maki makichik atumi yaaktagmin waketjatajum!" tusa ishiakui.

9

Saúl Samueljai igkunikbau

1 Makichik aents Quish daagtin Abiela uchiji, Zerora tijaji Benjamín wegantunmaya aajakui. Niina apajin apachjig Afíah uchiji Becorat aajakui. Quishak eme anentsa diitai aajakui.
2 Niina uchiji datsa makichik yantsaptin shiijam Saúl daagtin aajakui. Tuja nii shiijam aajakua imanuk tikichik Israel aentsuk makichkish atsujakui, nuigtush niina esantijai betekak tikichik atsujakui.
3 Tuja makichik tsawantai Quisha burroji aidau megkaejauwai. Nunikmatai niina uchiji Saúlan chichajak: "Makichik inak juki weme, burro megkaeja nunú egakta", tiuwai.
4 Tusa tima Saúl inaka juki burro egak Efraígka nugken mujanum weuwai. Nunik jegauwai Salisá nugkanum; tujash burronak wainkachui. Nuwi nagkaemaki weuwai Saalim nugkanum, nunik Benjamígka nugkenishkam jegauwai, tujash burro megkaejaunak wainkachui.
5 Nunik wainkacha ukuak Suf nugkanum jegaa inakan chichajak:

"Wakitkimi mina apajuk burro megkaeja nuna nagkaesaus iina puyatjutpatai", tiuwai.
6 Tusa tama nunú inak ayaak:

---

* **8:15** "Ujumak akanak" tawa nunak "diezmon" taku tawai.

“Juju yaakta juwi makichik aents Apajuí chichame etsejin pujawai, nunak nii tibau betek uminu asamtai, ashí aents aidau eme anentus diin ainawai. Nunú jegajua iniasmi, tuwig burrosh batsatua nuna ujapakchaintash”, tau.

7 Tusa tama Saúl ayaak:

“Ayu untsu wemi, ¿tujash nii iniakuish wajig susatji? Makichik pagkesh nii sumainuk shiig atsugtamji”, tau.

8 Tusa tutai inak ayaak:

“Wi takakjai plata piipichin, nunú Apajuí chichame etsejin suwaku dekajuami, burrosh itug batsatuaki nuna ujapakti”, tau.

9 (Initaikik makichik Israel aentskesh Apajuín inias dekatag takug: “Aents anentaimas ejenun iniasan dekatjai” tujaku ainawai. Nunak yamai ii profeta taji nuna taku tujaku ainawai.)

10 Tusa tutai, ayu wemi tusa mai juwakiag yaaktanum Apajuí chichame etsejin pujamunum weajui.

11 Nunik yaakat jegattak wekama nuwauch aidau yumi shikiktatus shimuidaun igkugkag iniinak:

“¿Aents anentaimas dekamnush juwig puja?” tuidau.

12 Tutai ditá ainak:

“Ehe, tujash imau yaakta nagkaiki pujawai. Wamak wejitajum, kuntinu maa, Apajuí emematak nainnum apeatatus yamai yaaktanum wakame.

13 Nuwi yujumka yuwatatus eke weatsaig wejitajum. Wagki Apajuí emematku kuntin maamua nuna nii jegaa Apajuí segamtai yuwami tusa aents aidau dakainawai. Nuadui wamak wetajum, nuniakjum igkugtatjume”, tiajui.

14 Tusa tiajam ditashkam yaaktanum shiyakajui. Nunik jegattak wenai, Samuelchakam kuntinu maa apeatatus wegak dita shimamunmanini jiinki minaun wainkajui.

15 Tuja Saúl kashinia duwi jegatin ai Tuke Pujuu Samuelan ujaak:

16 “Kashin, yamai etsa eketa juniai Benjamígka nugkenian makichik aentsun awetittajame, nunú mina aentsug Israel aents aina nuna apuji atin asamtai. Ame aceiteyai buuken nijaktatme. Nii mina aentsug Israel aents aidaun filisteo aidau waitkaina nuna ayamjuk agkanmitkattawai, wagki dita waituinak mina segatuinamunak wi antugkau asamtai”, tiuwai.

17 Nuadui Samuel Saúlan wainkamtai, Tuke Pujuu chichajak: “Wi makichik aentsu pachisan amina timajam duka anuwai. Anú mina aentsug Israel aents aina nuna apuji atatui”, tiuwai.

18 Nuniai Saúl Samuelan jegantun chichajak:

“¿Tuwi awa anentaimas dekamnu jeesh? nunú minash wait aneasam inaktugsata”, tau.

19 Tusa tama nii ayaak:

“Witjai anentaimas dekamnunuk. Wegajai Apajuí jee pegkegmanum, awi wijai yujumak yuwata. Tuja ame waji dekaatag tusa wakegame nunak kashin kashikmasan ujaktagme, dutikamtai duwi wakitkita.

20 Tuja burrojum megkagag kampatum tsawan wega duka puyatjukaipa, nunak wainkaje. Tuja nuigtushkam Israel aents aidaun nugken waji pegkeg ayá duka ashí aminu nuigtu amina pataiminujai atatui”, tiuwai.

21 Tusa tama Saúl ayaak: “¡Tujash wika tikich Israel aents wegantu kuashat aina imanchau Benjamín wegantunmaya ujumchik aina nuwiyayaitjai! Nuigtushkam Benjamín wegantu aina nunú ashí ijumjamash mina pataajuk tiki wainkauch ainawai. ¿Nunin aish wagka minash dusha tujutme?” tiuwai.

22 Tusa timatai, Samuel Saúlan niina inakejai juki yujumak yuwaku ijuntainum
awayauwai. Dutika treinta aents eme anentsa diitai aidau pekagbaun nagkaesau
dekas shiig pegkegnum ekentsauwai.
23 Dutika Samuel yujumka inagnun chichajak: “Wi neje amaakun juka akanka
ukukta timajam nunú itaata”, tiuwai.
24 Tusa tima ayu tusa kuntinu bakuin juki Samuelan ekettsauwai. Dutikamtai
Samuel Saúlan chichajak: “Wi aents aidaun ipau asan, ditajai ijunag yuwati tusan
anna akankan amina ukugkimjame, anú yuwata”, tiuwai.
Tusa tima nunú tsawanta duwi Saúl Samueljai jimagtuk yuwawajui.
25 Nunikag Apajuí jee pegkegmanum batsatu juwakiag, Samuela jeen yaakat
jegamtai, Saúl kanagtinun jega tuntupen pegakan umigkajui.
26 Dutikam nuwi kanajui. Nunikmatai kashinia duwi Samuel Saúl yakí pujaun
untsuka chichajak: “Nantakim wakitkita”, tau.
Tusa tima nantaki wetatus uminas Samueljai agá jiinkiajui.
27 Nunikag yaakta ukukiag Samuel Saúlan chichajak: “Inakem amejai wekaga
nunú emtikam awemata. Untsu amek machik ukuunum juwakta, nunikamin Apajuí
tujutma nuna ujaktagme”, tiuwai.

10

Samuel Saúlan Israel aents aidaun apuji atinun adaikamu

1 Samuel aceite juki Saúla buuken nijakui. Dutika yapinum kugkuak aatus tiuwai:
“Tuke Pujuu amina Israel aents aidaun apuji ati tusa yamai etegtamae. Ame
pujusam inamkum shiwag waitkaina nunú agkanmitkattame. Tuja amina Apajuí
etegtama duka juju aidau wainkum dekaskeapi titatme.*
2 Tuja yamai weakum Benjamígka nugken yaakat Selsah Raquel ukusbaunum
jegantatak, jimag aents minidau igkugtatme. Nunú inimpak: ‘¿Burro megkaejamtai
egaku wemaum dusha wainkaumek? Amina apak burronak puyatjichmae, amina
ima senchi puyatjupame, nuniak mina uchijush inakjaish wajukawagmaki tusa
dekatatus iniimak wekaemae’, tujamiagtatui.
3 “Nunú nagkaiki weakum, numi encina tutai yaakat Tabornum waja nuwi
jegakum, kampatum aentsua nuwiya, makichkia nunú kampatum chivon jukimtai,
tikichik kampatum pagkan juki, tuja tikich duwap apagbaunum vino aimkamun
jukiag Apajuín ememattatus yaakat Betelnum shimuidau igkugtatme.
4 Dutikawagmin kumpamjamawag jimag pagkan amainakuig dakittsuk jukita.
5 “Nunika wea weakum, yaakat Guibeá Apajuínu tutainum filisteo suntag aidau
batsamtai awa nuwi jegattame. Nunika jegakmam wainkattame aents kantamin
aidau: pandero aidaun, arpa aidaun awatkiag, pigkui aidaun umpukmaikia, nuna
ukujin profeta aidau Apajuí jee pegkegma nuwiya jiinjag Apajuí tibaun etsegkamaikia
akagaidau wainkattame.
6 “Nuniamin Tuke Pujuu Wakani amina wainjamattawai, nuniakui profeta chichag-
tata nujai betek ameshkam chichattame. Duwi nagkamas amina pujutjumek
yapajinattawai.
7 Tuja nunú ashí uminkamtai, ame waji takasta tame nunú dutikata. Apajuí aminak
yaimpaktatui.
8 “Tuja amek emkam yaakat Guilgal wetá. Nunikam awi siete tsawan dakagmin wi
tattajai. Nunikan Apajuí daajin kuntinu maan nuna nejen ashí apeakun, nuigtu agkan

* **10:1** Juju versículonum chicham agaja inagnaka punto apujamua nuwi nagkama agagbauwa duka tikich Biblia yaunchuk agagbau aina nuwi atsaush awai.

pujutan Apajuí amastí tusan niina anentag susattajai. Dutikan duwi ujaktatjame ame wajuk takastatme nuna", tiuwai.

9 Tusa tima nunú tsawantaik Samuel tibauk imanisag uminkauwai. Nuadui Saúl Samuelan kumpama ukuak weuwai. Aatus Apajuí Saúla pujutjin yapagtuauwai.

10 Nunik Saúl niina inakejai yaakat Guibeá jegawajui. Nunik jegattaman profeta aidau untsumkiag jiinjajui Saúlan igkuinak. Nuninai Apajuí Wakani Saúlan egkemtujui. Dutikam niishkam profeta aidaujai betek wajasui.

11 Nuniagtai yaunchuk Saúla wainin aidau pempeentunikiag tudayinak: "¿Quisha uchijish wagka aniawa? ¿Tuja au profeta aina dusha tuwiya jiinjae? ¡Tsuwah, Saúlash profeta wajasu diyajai!" tuidau.

12 Tiagtai nuwiya makichik chichaak: "¿Yana jintintai ainawa aush?" tau. Nuna aatus tiaju asagmatai, nuwiya chicham jiinak: "¡Saúlchakam profeta wajase!" tibau juwakui.

13 Nuna nunik nagkaanak Saúl niina inakejai nuwi nagkaemaki, we wenakua Apajuí emematku kuntin maa apetai nain aajakua nuwi wakauwai.

14 Nunikmatai niina apaji yachi Saúlan niina inakejai iniak:

"¿Tuu wemaijume?" tau.

Tusa iniam Saúl ayaak:

"Burro megkaejamtai egaku wemaiji. Nunika wainkacha Samuel pujamunum wemaiji", tau.

15 Tusa tama Saúla apaji yachi niina ayaak:

"¿Samuelash wajinjutpame? nunú minash wait aneasam ujatkata", tau.

16 Tutai Saúl niina apaji yachin ayaak: "Burro aidau megkaejaunak wainkaje, tusa ujapakmae", tiuwai. Tujash Samuel niina chichajak: "Ame Israel aents aidaun apuji atatme", tusa tibaunak ujakchauwai.

17 Duwi pujus Samuel Israel aents aidaun untsuka, yaakat Mispá ijumjauwai, Tuke Pujuu emematiagmi tusa.

18 Dutika ijumag chichajak:

"Tuke Pujuu Israel aents aidaun Apajuíjiya nunú chichaak: 'Atum Israel aents aidautijum Egipto nugkanum batsamsajum waitkam batsatutigmin wi jiijan agkanmitkawabiajime.

19 Tuja wi atumi Apajuíjum asan yayajim duka dekayaitkujum, mina idaitakjum iish apugtin amí tusajum sumagme. Tujash nunak puyatjatsjai. Atum sumajum nunak betek umiktatjai, nuadui mina emtijui maki makichik wegantu ainajum duka ashí ijunjatajum' tusa Tuke Pujuu tujamui", tiuwai.

20 Tusa tiajam maki makichik wegantu aidau ashí ijunjauwai. Nunikmatai Samuel kaya juki yana daajig jiinkiti tusa diyam Benjamín wegantunmaya jiinkiuwai.

21 Nunikmatai Benjamígkan patayi aina nuwiyash yana daajig jiinkit tusa dekapsauwai. Dutika diyam Matrí patayinia jiinkiuwai. Nunikmatai ataktu awagkiag dekapsajui, dutikam Saúla daaji jiinkiuwai. Nunikmatai Saúlan wainkatakama emegkakajui.

22 Nunikmatai Tuke Pujuun iniasajui Saúlash juwig puja tusa. Tusa iniam Tuke Pujuu ayaak: "Waji ijumjamu aina nuwi uumak pujawai", tiuwai.

23 Tusa timatai uumak pujaun jukitatus shimutkajui. Dutika jukim Israel aents aidau ijunag batsatbaunum wegajui. Nunik jegamtai diikma tikich niina nagkaekauk esagmak atsaun wainkajui.

24 Nunikmatai Samuel Israel aents aidaun ashí ijumag chichajak:

"¡Tuke Pujuu juna atumi apuji atinun etegka nunú ashí diistajum! ¡Niijai betek amainuk tikichik Israel aentsuk atsawai!" tiuwai. Tusa timatai dita shiig aneas aimainak: "¡Nii iina apujig ati tusa wakegaji!" tuidau.

25 Tusa tiagmatai, Samuel apu takatjish wajuk atatua nuna pachis Israel aents
aidaun ujakui. Nuna ujaka papiinum agag juki Apajuí jee pegkegmanum awayauwai.
Dutika nuadui ashí aents aidaun jemin waketjatajum tusa ishiakui.
26 Dutikamtai Saúlchakam yaakat Guibeánum niina jeen wakitkiuwai. Nunik wetai
Apajuí niina uyuntsatnun ujumak aents wajiu aidaun etegtujui.
27 Nunik wematai aents pegkegchau aidau chichaman patatuinak: “¡Aush annush
iinash ayamjutpaktatuak!”, tusa tuidau asag apu wajasmataish makichik wajinakesh
susachajui. Dutikamashkam Saúlak nuna chichamjutan dakitak idaisauwai.

11

Saúl amonita aents aidaun depetkamu

1 Galaad nugkanum yaakat Jabes aajakua nuna jetektatus amonita aents aidaun
apuji Nahas aajakua nunú shiig uminas suntaja yajuak weuwai. Nuna dekawag
nuwiya aents aidau Nahasan chichama akuptuinak: “Jutijaig maaniawaipa, ayatak
chicham umikmi, nunika amina inakem agmi taji” tuidau.
2 Tusa tiagmatai Nahas ditan ayaak: “Ayu, untsu chicham umikmi takugminig, wi
atumi jii untsuja nuna ashí ukuitjatjime. Dutika ai atum Israel aents aidautijum
dushiktai datsan juwakminjum”, tiuwai.
3 Tusa timatai Jabesnumia apu aidau chichainak: “Kame siete tsawan sukagtusta,
tikich Israel aents aidau batsata nunú chicham akuptuka dekanati. Untsu iina
yaimpamain atsakuig, ame tame duke ati”, tuidau.
4 Nuna tusa chichama etsejin aidaun yaakat Guibeánum Saúl pujujakua nuwi
ishiakui. Dutikam jegawag Nahas tibaunak imatiksag nuwiya aents aidaun ujakui.
Nuna antukag kajekag buutiajui.
5 Nuninai Saúl niina ajajinia buey aidaun yajuak minikma buutuidaun antuk
iniimak: “¿Wagka imatuinawa? ¿Wagka buutuinawa?”
Tutai: “Jabesnumia aents aidau kaunawag chichama etsegkamtai nuna antukag
buutuinawai”, tuidau.
6 Tiagtai Saúl nuna antak wajai, Apajuí Wakani niina egkemtujui, dutikam shiig
senchi kajekui.
7 Nunik jimag bueyen achika juki tsupig mauwai. Dutika nunú aents yujaun
tinamak Israel aents aidau batsatbaunum ashí ishiakui. Dutika ishimak juju
etsegkatajum tusa chichama etsejin aidaun akateak: “Aents wijai, tuja Samueljai
ijunag maanitan dakituidauk, tagkuji buey aidauk jutiksaik tsupija ijitam agtinme”,
tiuwai.
Tusa timatai nuna antukag Israel aents aidauk shiig senchi ishamkajui. Nuninak
Saúljai atuniktatus makichik aents amaina numamtuk jiinjajui.
8 Nunik shiyakag ijunjajui yaakat Bézec. Nunikmatai Saúl dekapajui, dutikam
Israel aents aidauk trescientos mil aents ijunjauwai. Tuja Judá wegantunmaya aidau
treinta mil aents ijunjauwai.
9 Nunik ijunjamtai Saúl chichama etsejin aidaun chichajak: “Waketjajum Jabesnu-
mia aents aidau ujaktajum, kashin etsa tajimai agkanmitkawagtatjai”, tiuwai.
Tusa tima jegawag Jabesnumia aents aidaun nuna ashí ujakajui. Nuna antukag
shiig aneasajui.
10 Nunikag Nahas ujaktajum tusa chichama etsejin aidaun akuptuinak: “Kashin
ame wakegamu umikta tusa minittaji”, tiajui.
11 Tuja kashinia duwi Saúl niina suntaji aidaun akanag kampatum ijumjauwai.
Dutika eke etsa jiintsaig shimutuk shiwag amonita aents aidau batsatbaunum
jegawajui. Nunikag mai mainakua etsan tajipiajui. Dutika amuam iwaku juwaku
aidauk maki makichik pisaja megkaejauwai.

12 Nunikagmatai nuwi aents yujau aidau Samuelan chichajuinak: “¡Israel aents
aidau Saúlak iina apujig amaitsui tusa tiagma duka kajegmi!” tiajui. Tuidau asag,
nunú aents aidauk idaisatajum ii kajegmi tusa sumaidau.
13 Tusa tiagtai Saúl chichaak: “Yamai tsawanta duik makichik aentskesh jakashta-
tui, wagki Tuke Pujuu yamai Israel aents aidaun ayamjuku asamtai”, tiuwai.
14 Tusa timatai Samuel ashí aents aidaun chichajak: “Yaakat Guilgalnum shiyak-
agmi, awi Saúl apu wajas inabaun nagkamati”, tiuwai.
15 Timatai aents aidauk ashí yaakat Guilgal shiyakajui. Nuwi jegawag Apajuí emtin
Saúlan apu adaikajui, dutika chichainak: “¡Saúlai iina apujig!” tuidau. Nuna ashí
umikag nuadui agkan maanitsuk pujustinun Tuke Pujuu amastí tusag kuntinu maa
apeenak Tuke Pujuun emamatiajui. Nuadui Saúl Israel aents aidaujai ashí ijunag
shiig aneasajui.

12

Samuel Saúlan ame yamaik Israel aents aidaunum inamjata tibau

1 Nunú nagkaemakmatai Samuel ashí Israel aents aidau antamunum chichaak:
“Antuktajum nijah, wika atum aidautijum segatbaunak ashí umigkajime. Dutikau
asan atumi apujinash adaitukjime.
2 Nuadui yamai nagkamsag juju apu atuminig inamjattawai. Tuja wika yamaik
múuntuch intashi puju wajasjai. Atumek dekagme mina uchig aidau atumjai
batsatainawai.
“Wika datsauch asanuk atumi yayaakun taka takakuan yamai tsawantan ejejai.
3 Nuadui wisha wajuk atumjaish takasja nunú namputchawame wi atumdau buey
aidaunakesh, nuniachkunush atumi burrojum aidaunakesh atankimu akugmek, tuja
tikichnakesh waitkasu akuig tujuttajum. Tuja chichama iwagtujati tusagmekesh
akigkau akugmeshkam, yamai Tuke Pujuu emtin, juju apu Apajuí etegkamua nuna
emtinchakam tujuttajum. Nunú tujutiagmin nuna akikmaktajai”, tiuwai.
4 Tusa tutai dita aimainak:
“Amek makichkish kasagkagtukchauwaitme, nuigtush tsanujatjachuitme, nuigtush
chichama iwagtugtagme tusamkesh makichkish kuichkik segajatchauwaitme”, tiajui.
5 Tusa tiagtai Samuel chichaak:
“Tuke Pujuu emtinish, tuja apu aina nuna emtinish mina utugchatjuk makichkish
ejetugchaugme”, tiuwai.
Tusa tutai ditá ainak:
“Ame tame duka dekaske”, tuidau.
6 Tusa tiagmatai Samuel Israel aents aidaun chichajak:
“Atumi apachjum aidau Egipto nugkanum waitkam batsatun, jiija yajuak, juju
nugka juwi ikaunmati tusa Tuke Pujuu Moisésan Aarógjai awetiuwai.
7 Nuadui umintsatajum, wagki wi yamai atumin iwaintuktatjime, atum aidautijum
ima Tuke Pujuuwaig kajintsa anentaimtsuk, apugtin amí tusa sumakjum pegkegchau
takamsaujum nuna. Tuja atumi apachjum aajaku aina nuna uwemtikatatus Apajuí
dutikauwa nuna yamai dekamtikattajime.
8 “Atumi apachjum aajaku aina nunú Jacob niina uchiji wegantu aidaujai Egipto
nugkanum shiyakag batsatun, nuwiya aents waitkasu ainawai. Imatika waitkainam
Tuke Pujuu yaimpakti tusag segajaku ainawai. Nuna antujuk Tuke Pujuu Moisésan
Aarógjai awetiuwai. Dutikam iina apachji aidaun jiija yajuak juju nugka juwi
ikaunmauwai.
9 “Dutika ikaunmam batsamsash ima Tuke Pujuu dita Apajuíjinak umigtsuk
kajimatkiu ainawai. Nunidau asagmatai dita shiwaaji aidau depetkatnume tusa Tuke
Pujuu timatai, Hasornumia suntag aidaun apuji Sísara aajakua nunú niina suntaji

aidaujai depetuk amukajui. Tuja nuigtushkam filisteo aidau, moabnumia aents aidau aatus ditanak depetuk amuku ainawai.

10 “Dutika depetkam wajantag nuadui Apajuín adeajag segainak: ‘Dekas iik Baal dakumkamu Astartéjai emematku tunamagji’, tiu ainawai. Nuna tusag iina shiwaaji waitkagmaina nuna ayamjutpakti tusa Tuke Pujuun segainak: ‘Ame ayamkagtukaminig, ima amek emematiagmi taji’ tiajui.

11 “Nuna antujuk Tuke Pujuu Jerubaalan Barakan, Jefté aajakua nuna, tuja minashkam aatus awetugmauwai, atumin shiwaajum aidau waitkagmaina nuna ayamjutpakti tusa. Aatus iina apachji aajaku aina duka dita ayamjukam shiig batsamsau ainawai. Tuja yamai atumshakam kuashat tsawantai atumi shiwaajum waitkascham shiig batsatjume.

12 “Tujash atumek amonita aidaun apuji Nahas aajakua nunú jetepaktag tabau antukjum, iish apugtin amí, nunú iinash yaimpakti tusajum, Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú dekayaitkujum sumakmaijume.

13 “Nuadui atum apu sumakbaujum duka jujuwai. Juna Tuke Pujuu atum sumakbaun amasaje.

14 Nuadui atumek atumi apujijai yamai juju umiktatjume: Tuke Pujuu eme anentsajum nigki ememattajum, dutikakjum nii tabau umiktajum. Nii dutikata tujabau takastajum, tuja nii wakegamu umigkujum pujustajum. Nunú dutikakjum shiig pujustatjume.

15 Untsu nii umiktajum tabau umitsuk idaijuminig, Tuke Pujuu atumnak atumi apugmijai suwimkan amastatjume.

16 “Nuniau asamtai titu batsamsatajum, Tuke Pujuu atum aidautigmin wainchatai aidaun iwaintugmakagtata nunú wainkamnujum.

17 Tuja yamai tsawan aina duka trigo juut asamtai, yumi yutatsu nunú wainjume. Nunik aun wi Tuke Pujuu sega ai, nii ipa ipamtajai yumin yutumtijattawai. Dutikamtai atum aidautijum apu sumakujum duka Tuke Pujuu diismak pegkegchau dutikaujum nunú dekattagme”, tiuwai.

18 Nuna tusa inagnamuik Samuel Tuke Pujuu segauwai. Dutikamuik Tuke Pujuu ipamtan yumijai ajunjauwai. Dutikamtai ashí aents aidauk Tuke Pujuun Samueljai ishamkajui.

19 Nuadui aents aidau Samuelan chichajuinak:

“Amina aentsjum aidauti pachijattsam Tuke Pujuu amina Apajuíjum segata, wagki jinawaig tusa ishamaji. Iik apu sumá yujasa nuni senchi iina tudauji ikauntumakji”, tuidau.

20 Imatiagtai Samuel ditan chichajak:

“Ishamkaigpa, Tuke Pujuuk mantamachagtatui. Dekaske atum pegkegchau takasujum duka. Tujash nuniku akugmesh Tuke Pujuuwaig kanakaigpa. Duka nunitsuk ima nigki atumi anentaimijai ememattajum.

21 Tuja tikich apajuímtai aina nunú atumi ayamjutpak uwemtijamainchau aina nuninuk yujagsaigpa. Duka wainak ainawai.

22 “Atum aidautijum ima nigki eme anentsajum emematjuminig atumnakek idaitamsashtatui, wagki niig mina aentsug atinme tusa etegtamjau asa.

23 “Untsu wika atumnak mijattsuk Tuke Pujuun segattatjime, nuna dutikashkunuk pegkegchaun takakun nunimainaitjai. Nuigtushkam aents pegkeg atinme tusan jintintuattajime. Duka juju ainawai:

24 “Atumek ima Tuke Pujuuwa duke ajantusjum diitajum, dutikakjum nii umigkujum dekaskenum atumi anentaimijai ememattajum. Tuja Apajuí atumi yaimpak kuashat dutikauwa nunú aneaku atajum.

25 Untsu pegkegchau takat aidau idaitsuk duke pujugkugmek, atumek atumi
apugmijaí ijina utsam atatjume", tiuwai.

13

Israel aents aidau filisteo aidaujai maaniawagbau

1 Saúl apu wajas Israel aents aidaunum inabaun nagkamauwa nunak tsakaja pujus
nagkamauwai. Nunik apu wajas inamak ujumak mijan pujau,
2 makichik tsawantai tres mil suntag Israel aents aidaun etegjauwai. Nuwiya dos
mil suntag niijai Betelnum jegattak mujanum yaakat Micmas juwakajui. Nuninai
tikich aidauk Benjamígka nugken yaakat Guibeá Jonatágjai juwakajui. Untsu tikich
aidaunak jemin waketjatajum tusa Saúl ishiakui.
3 Tuja suntag filisteo aidau ditá nugken Guibeánum batsatunak, Jonatán niina
suntajijai amukui. Dutika amuke tabaun tikich filisteo aidau dekawajui. Tuja
Saúlchakam dekauwai. Nunik inamjauwai Israel aents aina nuna nugken ashí uwija
kachujin umpuagtinme, nuna antukag umintsagmatai maaniawagmi tusa.
4 Tuja Guibeánum suntag batsatunak Saúl amuke, dutikamtai filisteo aidau Israel
aents aidaun kajegkaje tabaun ashí Israel aents aidau dekawajui. Nuadui suntag
aidau yaakat Guilgalnum Saúljai ijunjajui.
5 Nuninai filisteo aidaushkam Israel aents aidaujai maaniawagtatus ijunjajui. Tuja
filisteo aidaunuk treinta mil carro maanitai aidau, seis mil suntag caballonum
maanitan yacha aidau, nuigtu dawenum yujas maanitan yacha aidau aatus nayantsa
kamatkajijai betek tumain aajakui. Imaanik ijunag shiyakag yaakat Bet-avén jegawag,
nujai niinis yaakat Micmas aakmajag batsamsajui.
6 Ibau kuashat jetenam ishamainak Israel aents aidauk waa aidaunum, japagau
initak aidaunum, kaya pagkaku aidaunum, nugka taimu aidaunum, yumigmat taimu
aidaunum uumjajui.
7 Nuninai nuigtushkam kuashat aents pisajag, Jordágkan katitkag Gad nugkanum,
tuja Galaad nugkanmashkam shiyakajui.
Untsu Saúlak yaakat Guilgalnum juwakui. Nunikmatai suntag niijai yujauk
ishamainak senchi kujaidau.
8 Tuja Saúlak nuwi pujus siete tsawan Samuelan dakasui, imaan tsawan dakagsat-
tame tibau asa. Samuel tachatai daka daka aents aidauk wakettan nagkamaidau.
9 Nuniagtai Saúl chichaak: "Apajuí daajin kuntin maa nuna neje ashí apeatnuwe
nunú, tuja agkan pujutan Apajuí amastí tusa anentag susatnuwe nujai itagtuatajum",
tiuwai.
Tusa timatai juki ejetuam nii nuna maa apeak Apajuín emematiuwai.
10 Nuna dutika inagnai Samuel tauwai. Nunik taamtai Saúl jiintukiuwai igkug
kumpamatatus.
11 Tujash Samuelak eke Saúlan kumpamtsuk chichajak:
"¿Wagka amesh dutikata tichamaitkumesh, kuntin maamesh apeaume?" tau.
Tusa tama Saúl ayaak:
"Ame taatin tsawan nagkaemaki wetai aents aidau waketuinakui, tuja nuigtushkam
filisteo aidau Micmas jutijai maaniatatus batsatu asamtai,
12 eke wi Tuke Pujuun segan umintsaig, filisteo aidau kauna jetepakchajaintash
tusan, kuntinu maan nuna nejen ashí apeakun Tuke Pujuu ememattajai tusan
jutikajai", tiuwai.
13 Tusa timatai Samuel ayaak:
"Ame aikaum duka makichkish dutikmainchau aikaume. ¡Tuke Pujuu amina
Apajuíjum dutikata tujamauwa nunú betek umikaminig, Israel aents aidaun apuji
tuke atin ati tusa Tuke Pujuu tujamain awajtamkae!

14 Tujash yamaik ame apu wajasa inabaugmek tuke achattawai. Yamaik Tuke Pujuu
nii wakegamun betek umiaun makichik etegkattawai. Dutika Israel aents aidaun
apuji ati tusa adaikattawai, wagki amek Tuke Pujuu tujabau umigkachume", tiuwai.
15 Nuna tusa ukuak Guilgal pujau jiinki weuwai. Nunikmatai suntag nuwi juwakaju
aidauk Saúljai shiyakajui, filisteo aidaujai igkunia maaniawagtatus. Guilgalnumia
shiyakag Benjamígka nugken yaakat Guibeá jegawajui. Nunik jegawag nuwi Saúl
seiscientos suntajan ijumjauwai.
16 Dutika Saúlak niina uchiji Jonatágjai, nuigtu suntag niijai yujau aidaujai aatus
filisteo aidauk Micmas batsatai, ditak yaakaat Guibeánum Benjamígka nugken
juwakajui.
17 Nuwi batsatai filisteo aents maanitan yacha emak shimin kampatum akanka
ijumjamu aidau, dita batsatbaunmaya makichik eemak wegak tikich aidaun yajuakui.
Nunik yaakat Ofránmanini Shual aajakua nuna nugkeen shiyakajui.
18 Untsu tikich aidauk yaakat Bet-horón aajakua nuni shiyakajui. Nuniagtai
kampatuma nunú Seboíma mujajin uwegshunum shiyakajui.
19 Tuja Israel aents aidauk makichik aentskesh nagki aidaun jiju hierrojai najannuk
atsujakui, wagki filisteo aidau dekainayatak jintintuachbau asag. Nunak jintintuacha-
jui wagki unuimajag puyajan, nagkin aatus najankag jutijai maaniawainum tuidau
asag.
20 Nuadui Israel aents aidauk kuchii, jacha, azadón, pico aidau etsakmainkesh
atsugbau asag filisteo aents aidaun segajaku ainawai.
21 Dutika segam nunú etsakeamunum jimag kuichkin akikmajaku ainawai. Tuja
jacha etsakeamunmak, jiju etsaktai aguijada aidau iwagbaujai makichik kuichkin
segajaku ainawai.
22 Nuadui suntag aidau Saúlan Jonatágjai uyunajaku aina duka puyaajinchau,
nagkigtinchau aajaku ainawai. Untsu ima Saúlak Jonatágjai takaku aajaku ainawai.
23 Nuninai filisteo aidauk Israel aents aidaun yaakat Micmasnumanini shimutkajui.

14

Jonatán filisteo aidaun depetkamu

1 Makichik tsawantai Saúla uchiji Jonatán nii maaniaku jutaijin niina kumpaji
takujus wekagajakua nuna chichajak:
"Namak katitka suntag filisteo aidau batsata nunú jetekmi", tiuwai. Tusa weakush
niina apajinak ujakchauwai.
2 Niina apaji Saúlak Gabaanum yaakat Migrón aajakua nuwi munchi ayaunum
nuna wakentin niina suntaji seiscientos aidaujai batsatai nunikui.
3 Tuja makichik sacerdote yaakat Silónum pujus Tuke Pujuun umijujakua
dushakam Saúljai pujau. Nuna daajig Ahías aajakui. Nunú sacerdote nugkutai lino
apagbau efod tutain takujakui. Tuja Ahíasak Icabotan yachi Ahitub aajakua nuna
uchiji aajakui. Untsu niina apachjig Elí uchiji Finees aajakui.
Tikich Israel aents aidaushkam Jonatán niina kumpajijai webaunak dekachaju
ainawai.
4 Jonatágkak niina kumpajijai filisteo aidau batsatbaunum jegatatus wedau. Dita
shimamunmanini jimag kaya múun Bosés daagtin Senéjai aajakui.
5 Tikichia nunú nujinmanini yaakat Micmasjai niniaku aajakui. Untsu tikichia nunú
tsumunmanini yaakat Guibeájai niniaku aajakui.
6 Nuwi wesag Jonatán niina kumpajin, chichajak:
"Weajai au nagkaiki atú amainia awi aents pegkegchaun takau aidau batsata nunú
jegajua Tuke Pujuu yaimpasmatai maaniami, wagki kuashat akuish, nuniachkuish
ujumchik akuish, iik Tuke Pujuu yaimpasmatai depetmainaitji", tau.

7 Tusa tutai niina kumpaji ayaak:
“Ayu, ame anentaimam duka betek umikta. Wika ame tujutbaun umiktasa wekaejai”, tiuwai.
8 Timatai Jonatán niina chichajak:
“Weajai atú amainia awi filisteo aidau batsata nunú jegajua wantintukmi.
9 Dutika wantintuka ajin dita chichainak: ‘Anuig wajastajum, nuniagmin ii kaunawagmi’ tuinakuig wejutsuk nuwig wajasa dakasmi.
10 Untsu ‘wakatajum’ tujamkuig wajukmi. Nuni dekaattaji Tuke Pujuu ditan depetkatnume tusa tujabau”, tiuwai.
11 Nuadui mai juwakiag filisteo aidau batsatbaunum jegantag wantintukajui. Nuniagtai ditan wainak chichainak: “Nijah, au hebreo aents aidau waanum uumak batsatu jiinjajana”, tuidau.
12 Tusa tuinai aents aidau Jonatán niina kumpajijai wajattaman untsuinak: “¡Juwi wakatajum, nunikagmin wajuk maanitaimpaita nuna jintintuatjime!”, tuidau.
Tusa tiagtai Jonatán niina kumpajin chichajak: “Wi emka weakui mina ukujui minita, auk Tuke Pujuu iina amase, depetuk amuktinme tusa”, tiuwai.
13 Nuna tusa Jonatágkak nunú kayanum achimki, achimki, niina kumpajijai mai wakauwai. Nunik waka suntag filisteo aidaunak achika nagki nagkima ajiau. Dutiktai niina kumpaji patagas wegak nuna iju iju kajeau.
14 Dutika yama nagkamchak Jonatán niina kumpajijai jetekajua nuaduik juu tamawaik veinte aentsun kajegkajui.
15 Nuna antukag suntag filisteo aidau aaknum batsatuk tuja suntag ujumak maanitan yacha eemak shimin aidaushkam senchi ishamkajui. Tuja nuigtushkam nugka senchi uujak filisteo aidaunak shiig senchi uwakauwai.
16 Nuna ishamkag wakan wajasag pisainak pachimdagaidau. Imanidaun Saúla suntaji yaakta kuitamin aidau Benjamígka nugken Guibeánum pujuidau wainkajui.
17 Imaniagtai suntag niijai yujaun Saúl chichajak: “Ashí diistajum betekash batsatag nunú dekaami”, tau.
Tusa tiajam, ashí diikma Jonatán niina kumpajijai megkaekauwai.
18 Nunikmatai Saúl Ahíasan chichajak: “Chicham umiktinun Apajuí amasbau egketa nunú arca* itaata”, tiuwai. Nunak tiuwai wagki chicham umiktinuk tikich yantamnum au asamtai.
19 Tusa Saúl sacerdote Ahíasjai eke chichaak wajai, filisteo aidauk aan nagkaemas waugtukag pachimdagainak senchi chajuatuinau. Imaniagtai Saúl Ahíasan chichajak: “Dekas arcak itawaipa”, tiuwai.
20 Tusa ukuak Saúlak niina suntaji aidaujai ijunjauwai filisteo aidaujai maaniatatus. Nunik diikma filisteo aidauk shiwagtsukaita tusa dita ditak pempeentunikiag maanidaun wainkauwai.
21 Nuniagtai untsu hebreo aidau yaunchuk nagkamas filisteo inatai batsamin aidaushkam Israel aents aidaujai maaniatajum tima uminas batsatiatak, jiinag ukukiag Israel aents aidau Saúljai, Jonatágjai aatus ijunag batsatbaunum nuwi ditajai ijunjajui.
22 Tuja tikich Israel aents ishamkagtuinak Efraígka nugken uumkaju aidaunashkam, filisteo aidau pisainawai tabaun antukag ditashkam jiinag maaniawagtatus pataetukajui.
23 Nunik pataetukag mai mainakua Bet-avén jegawajui. Aatus nunú tsawantin Tuke Pujuu Israel aents aidaun ayamjuk agkanmitkauwai.

Maaniamu nagkaantsaig suntag yutain yuwauk mantamnati tusa Saúl tibau

* **14:18** Juju chicham “arca” tawa duka tikich versiónnumak “efod” tawai.

24 Israel aents aidauk yujumkan yutsuk maaniawaju asag, shiig senchi pimpikiajui. Nunak Saúl chichaak: “Shiwag aidau eke depeteatsjinig, yutain yuwauk mantamnati” tusa chichaman umiku asamtai, nuna umiinak nunikajui.
25 Tujash nunú tsawantin aents aidau maaninak yujasag dapa ayaunum jegantajui.
26 Nunik ikam akumak diikma dapa yumiji shiig kuashat ayaun wainkajui. Dutika wainkajash piipichinakesh dukachajui, wagki nuna nuniauk mantamnati tibau asamtai, nuna ishamainau asag.
27 Untsu Jonatágkak niina apaji chicham umiamun dekachu asa, numi takakbauwai nuna titijin, dapa yumiji saegun antig dukauwai. Dutika pimpiki wekaebaun ichichmamjauwai.
28 Nunikmatai suntag aidaunmaya makichik niina chichajak:
“Amina apa chichama umiak: ‘Makichik aentskesh juju tsawanta duwi yutain yuwauk mantamnati’ tiu asamtai, iik senchi pimpikiatku makichik yutaigkesh yuwatsji”, tiuwai.
29 Tusa tutai Jonatán chichaak:
“Mina apag chichaman umika nunak tumainchaun tine. Wika dapa yumijin dukaan pimpiki wekaebaujun ichichmamjajai.
30 Tuja tikich Israel aents aidaush iina shiwaaji aidau depetka, yutai atankimua nuna yuwawajag, ditash aan nagkaemas senchigtin wemain wajakaje. ¡Nunikag-matai filisteo aidauk wamak amumain awajkaji!” tiuwai.
31 Tuja Israel aents aidauk nunú tsawantin filisteo aidaunak, yaakat Micmas nagkamas mai mainakua yaakat Aialón ejegawajui.
Tujash Israel aents aidauk shiig senchi pimpikiajui.
32 Imanik pimpikiaju asag, yapajuinak uwig aidau, baka aidau, toro tsakat aidau, filisteo yajutkamu aidaun maawag neje numpemtin uduunak yuwawajui.
33 Nuna nuniagtai nuwiya makichik Saúlan jegajua chichajak:
“Tuke Pujuu: Neje numpemtin yuwawaigpajum, tusa tujamiuwa nuna umitsuk, neje uduun numpejai yuwinak tunamainawai”, tau. Tusa ujakam Saúl chichaak: “¡Atumek Apajuí tujabauwa duka umitsuk intimjukiugme! Nuniku asajum kaya múun jukijum juwi itagtuatajum”, tiuwai.
34 Nuna tusa, tikich Israel aents aina dushakam ashí ujaktajum: “Maki makichik toron, nuniachkush uwijan itaatnume. Dutikawag juju kaya múun puja juwi patai maatnume, dutikam nuna numpe saeki utsankamtai, duwi shiig numpe atsaun yuwatnume. Nuna nuninak tunamagchagtatui”, tiuwai.
Tusa tima nunú kashia duik maki makichik toro jukiag kaya múun pujamunum ejegawag, nuwi pataidiag maawajui.
35 Dutikawagmatai Saúl kuntin maa patasa apeaku Apajuí emematinun makichkish najanchauwaitak najanauwai.
36 Nuna dutika Israel aents aidaun Saúl chichajak:
“Filisteo aidau kashi jeteka mai mainakua tsawampaku ashí amukmi”, tau.
Tusa tutai dita aimainak:
“Ame wakegamua duka imanisag uminkati”, tuidau.
Tusa tiagtai sacerdote chichaak:
“Tujash dekatkauk Apajuí iniasmi”, tau.
37 Tusa timatai Saúl Apajuín iniak:
“¿Filisteo aidaunash jetemainkaitag? ¿Tuja filisteo aidaun amuktinme tusamesh yaijatkattamek?” tau. Tusa tamash Tuke Pujuuk nunú tsawantinig aikchauwai.
38 Dutikam Saúl suntaja apuji aidaun chichajak:
“Apajuí mina aigkacha nunash ya pegkegchau takamsamunmak ankae nunú ejetajum”, tiuwai.

39 Nuna tusa: “Tuke Pujuu Israel aents aidaun ayamjina nuna daajin uminkatnun
tajai: ¡Mina uchig Jonatán pegkegchaun takasu akushkam mantamnattawai!” tiuwai.
Tutai suntag aidauk makichkish aimkachajui.
40 Nuadui Saúl Israel aents aidaun chichajak:
“Kaunajum juwi ijunjatajum, nuniagmin wi mina uchig Jonatágjai atú yantam
wajastajai”, tiuwai.
Tusa tutai suntag aidau chichainak:
“Ame tame nunisag uminkati”, tuidau.
41 Tusa tiagmatai Saúl senchi untsumak Tuke Pujuun aujak: “Israel aents
aidaun Apajuíjiyah, ¿wagka amina inakem segapamush yamaish aikchaume? Mina
pegkegchaug, nuniachkush mina uchig Jonatágka pegkegchauji akug Urim jiinkit-
tawai, untsu Israel aents aidaun pegkegchauji ataik Tumim jiinkittawai”, tiuwai.
Dutika dekam Jonatágka daaji Saúldaujai jiinkiuwai. Nunikmatai Israel aents
aidauk agkan utugchatjinchau juwakajui.
42 Nunikmatai Saúl chichaak:
“Mina uchig Jonatán wijai dekapsatajum, yana daajig jiinkit”, tiuwai.
Dutika dekapeam Jonatágka daaji jiinkiuwai.
43 Nunikmatai Saúl Joinatágkan chichajak:
“Amesh waji dutikamume nunú ujatkata” tiuwai.
Tusa tama Jonatán chichaak:
“Ima dapa yumijinak numi takakbau titijin antigka jukin dukamjai. ¿Tujash nunú
dutikamuikik mantamnattag?” tau.
44 Tutai Saúl untsumak:
“¡Jonatágkah, ame mantamnashtaik Apajuí mina mantuati!” tau.
45 Tutai Israel aents aidau Saúlan chichajuinak:
“Jonatán iina ayamjutpak filisteo aidaujai maania depetmaka nuniaush ¿wagkag
mantamnati? Apajuí Tuke Pujuuwa nuna daajin makichik niina intashigkesh
ukuiniakag nugkag iyagchattawai, wagki Apajuí yayasam depetmaku asamtai”, tiajui.
Aatus Israel aents aidau Jonatán mantamnamainun ayamjukajui.
46 Tuja Saúlchakam filisteo aidaujai maanitnak idaisauwai. Dutikam filisteo aidauk
ditá nugken waketjauwai.
47 Aatus depetmak Saúl Israel aents aidaun apuji wajas inamjauwai. Tuja Israel
aents aidau nugken ditá shiwaaji Moab aents aidau, Amón aents aidau, Edom
aents aidaunash ayamjuk agkanmitkauwai. Tuja Sobá nugka apujinash, filisteo
aidaun aatus ashí depetkauwai. Saúl niina suntaji aidaujai shiwajan jeteakug tuke
depetmajakui.
48 Niina suntaji aidaujai ijunag maania Amalec aents aidaun depetuk ijinauwai.
Dutika Israel aents aidaun kasajuinak waitkaidaun agkanmitkauwai.
49 Saúla uchiji aidauk: Jonatán, Ishví, Malquisúa aatus aajakui. Tuja niina nawanji
iwai aajakui Merab, untsu Mical aajakui ekeu.
50 Saúla nuweg Ahinóam Ahimaasa nawanji aajakui. Tuja niina suntaji aidaun
apujig Abner niina apaji yachi Neran uchiji aajakui.
51 Saúla apaji Quish aajakua duka Abneran apaji Ner aajakua nujai Abielan uchiji
aajakui.
52 Saúl apu wajas pujusua nuaduik, Israel aents aidauk filisteo aidaujai shiig senchi
maaniau ainawai. Nuadui Saúlak suntag maanitan yacha aidaun etegkeg yajuak
ijumag uminas pujujakui.

15

Apajuí Saúlan dakitjamu

1 Makichik tsawantai Samuel Saúlan chichajak: “Tuke Pujuu niina aentsji Israel
aents aina nuna apuji atinun amina adaikati tusa awetine. Nuadui Tuke Pujuu tujama
nunú shiig antukta.
2 Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú juna aatus tujamui: ‘Israel aents aidau
egiptunmaya jiinag minidaun Amalec aents aidau jetenak waitkasaju aina duwi, wi
ditanak suwimka susagtatjai.
3 Nuadui amina suntajum aidaujai jetekjum ijinkujum dita wajiji aidaujaí ashí
tsaigkatajum. Tuja makichkish wait anenjaigpa. Aents aishmag aidau, nuwa aidau,
uchi aidau, yama uchi akiinau aidau, tuja nuigtushkam toro, uwig, camello, burro
aatsajum ashí ijinatajum’ tujamui”, tiuwai.
4 Tusa tima Saúl suntag aidaun chichama ishitkauwai. Nuna dekaawag Telaimnum
ijunjamtai ashí dekapajui. Dutikam dawé yujasag maanin aidauk doscientos mil aents
aajakui. Tuja Judá wegantunmaya aidaushkam diez mil suntag aajakui.
5 Dutika dekapag nuna yajuak, yaakat múun Amalec nugkanum aajakua nuwi
weuwai. Nunik nuwi jegattak entsa aunum nuna ijusag uumak batsamsajui, nuwi
batsamsag pachiachbau jetekagtatus.
6 Nuwi batsamas Saúl quenita aents aidaun chichama akatmamtug akuptak:
“¡Amalec aents aidau batsatbaunum pujajum duka jiinja yaja shiyaktajum! ditajai
ijumja amukaijim. Wagki atum wegantutigmek Israel aents aidau egiptunmaya jiinag
minidau wait anenjau ainagme”, tiuwai.
Tusa ujakajam quenita aents aidauk Amalecjai ijunag batsatu jiinag yaja shiyakajui.
7 Nunikagmatai Saúl Amalec aents aidaun nugka Havilánum nagkama jeteka ipisig,
Shur nugka Egipto nugke nagkatkamunum awa imanui ejegawajui, dutikawag nuwi
amukui.
8 Dutika amuak nuna apuji Agag aajakua nuna achikui, dutikak niina suntaji
aidaunak ashí ijituauwai.
9 Dutika ijiniatak Agagnak maachajui. Tuja nuigtushkam tikich waji imanchau
aidaunak tsainayatak, uwig pegkeg aidaunak ijinachajui, dutikainak toro aidaunak,
toro tsakat duwejam aidaunak, cabra tsakat aidaunashkam ijinachajui. Dutiksag waji
akik pegkeg aidaunashkam tsaikchajui.
10 Dutikawagmatai Tuke Pujuu Samuelan chichajak:
11 “Saúlnak apu adaimainchaunas adaikayagtai, mina chichamjun umigtutsuk nii
wakegamun takawai”, tiuwai.
Tusa timatai, Samuel kajeka Saúl tsagkujata tusa Apajuín sega segaakua tuke
tsawajui.
12 Nunik tsawag kashikmas Saúljai igkunik chichastatus weuwai. Nunik eke
wegaun igkug ujainak: “Auk Saúlak yaakat Carmel wemae, nunik nuwi kaya esagman
awajame, nuna diisag emematjitnume tusa. Dutika ukuak yaakat Guilgal wemae”,
tusa ujakajui.
13 Tusa ujakam Samuel Saúlan egak weuwai. Nunik jegamtai Saúl Samuelan
chichajak:
“Apajuí pegkegnum yumigtamsati. Apajuí dutikata tujutma nunak betek umikjai”,
tiuwai.
14 Tutai Samuel ayaak:
“¿Tujash dutika betek umiku aminish, uwig aidau, baka aidau pampaina dusha
tuwiya ainawa?” tau.
15 Tusa tama Saúl ayaak:
“Aunak mina aentsug aidau Amalec aents aidaun amuinak uwig duwejam pegkeg
aidaun, toro duwejam pegkeg aidaujai etegkeg yajuakag itawagmae, wagki nunú maa

apeaku Tuke Pujuu amina Apajuíjum emematmi tusag. Untsu tikich aidauk ashí ijinamji", tau.

16 Tusa tutai Samuel ayaak:

"¡Takamtak wajasta! Tuke Pujuu yamai kashi tujutma nuna ujaktagme", tiuwai.

Tama Saúl ayaak: "Ayu ujatkata", tiuwai.

17 Timatai Samuel chichajak:

"Yaunchkek amek wainkauch ayume, nunin aminig Tuke Pujuu Israel aents aidaun apuji ati tusa etegtamabi.

18 Dutijamau asa Amalec aents pegkegchaun takau aina nunú amukta tusa Tuke Pujuu tujabiu aish,

19 ¿wagka Tuke Pujuu tujabau intimjukmesh amina suntajum aidau kuntin aidaun yajumainakuish, yajuaktajum tusamesh timaume?" tau.

20 Tusa tama Saúl ayaak:

"Wika Tuke Pujuun umiju asan, nii dutikata tujutbaunak betek umiakun, Amalec aents aidau apuji Agag achikan itaajai. Tuja nuigtushkam Amalec aents aidaunak ashí ijinamji.

21 Untsu suntag aidau uwig duwejam aidaun, toro duwejam aidaujai ijinami tibau aig, yaakat Guilgalnum maa apeaku Tuke Pujuu amina Apajuíjum emematmi tusa yajuakagmae", tiuwai.

22 Tusa timatai Samuel chichaak:

"Kuntin maa, nuna neje ashí apeamua
nuna nagkaesau, Tuke Pujuu tabau shiig antuka
umigbauwa nunú niinak shiig awagmawai.
Tuja nuigtushkam anentag dekas shiig pegkeg aidau
Apajuí suwamua nuna nagkaesauwa duka
nii umigbauwa nunuwai.
23 Nuadui amek anentaimsam dutikaum duka
aents anentaimas dekamin aina nunin wajasume.
Tuja kaya esajam inantai apusam,
juna diis emematjitnume tau asam,
dakumkamun emematin aidau
Apajuí diisam pegkegchau aina nunin wajasume.
Nuadui Tuke Pujuu amina Israel aents aidaun apuji ati
tusa etegtabauwa nunak, ame nii tibau
kajimatkiu asamin, niishkam kajimatjamkittawai,
tuja niina chichame umitsuk idaisau asamin,
niishkam dutiksag idaitamsattawai", tiuwai.

24 Tusa tima Saúl Samuelan chichajak:

"Dekas tame, Tuke Pujuu dutikata tujutbaun kajimatkin pegkegchaun takasjai, tuja ame tujutbaunashkam kajimatkijai. Aents aidaun ishamakun dita segatuinamun umigkajai.

25 Tujash wait aneasam mina pegkegchaujush tsagkugtugta, nunikamin iijai wee Tuke Pujuu emematmi", tiuwai.

26 Tusa tama Samuel ayaak:

"Wika amejaig wakitkishtatjai, wagki amek Tuke Pujuu umikta tujabau intimjukim umikchaum nuadui, yamaik Israel aents aidaun apujig achati tusa Tuke Pujuu tujamne", tiuwai.

27 Aatus tusa wetatman Saúl Samuela jáanchjin achika emetuawai. Dutikak jáanchjin ichiinkauwai.

28 Dutikam Samuel Saúlan chichajak:

“Ame mina jáanchug ichinjukum dutiksag, ame Israel aentsu apuji wajasa pujam nunak Tuke Pujuu ichinjamkattawai. Dutika atanjamki, Israel aents tikich amina nagkaetamsau pegkeg puja nuna apu emattawai.
29 Wagki Apajuí Israel aents aidaun depetmatan suwa duka aents nii chichakbaujin yapajin aina nuninchauwai, nii tibaunak betek uminai”, tiuwai.
30 Tusa tima Saúl ataktu chichaak:
“Wika dekas tunamagjai. Nuniku akuish wait aneasam Israel aents aidaun apuji aina nuna emtinig, tuja Israel aents aina nuna emtinchakam eme anenjusam diigsata. Nuadui iijai Guilgalnum wemi, nunika awi Tuke Pujuu amina Apajuíjum emematmi”, tiuwai.
31 Tusa tima Samuel Saúljai wakitkiuwai. Nunik jegawag nuwi Saúl Tuke Pujuun emematiuwai.
32 Dutikamtai Samuel chichaak: “Agag Amalec aents aidau apuji achikam puja nunú itagtuatajum”, tiuwai.
Tuja Agagkak yaunchuk mantumainnap mantuachaje yamaik mantuachagtatuapi tusa puyattsuk shiig aneas Samuel pujamunum jegantui.
33 Nunikmatai Samuel chichajak: “Amina puyagjumin uchi aidau kajegkamin, kuashat nuwa aidau uchigtuchu juwakajua nunisag, amina dukushkam uchigtuchu juwaktatui”, tiuwai.
Tusa tamawaik puyajan juwakug Tuke Pujuu dutikata tibaun umiak asaag mauwai. Nunak dutikauwai yaakat Guilgalnum.
34 Nuna dutika Samuelak yaakat Ramá niina jeen wakitkiuwai. Nunikmatai Saúlchakam yaakat Guibeánum niina jeen wakitkiuwai.
35 Duwi nagkamas Samuel Saúlan anentaimtus wake besemag anentaimkush ataktu awagkig wainikchauwai. Tuja Tuke Pujuushkam nii Israel aents aidaun apuji emau asa wake besemag anentaimjauwai.

16

David Israel aents aidaun apuji adaikamu

1 Tuke Pujuu Samuelan chichajak:
“¡Saúla utugchatji anentaimtusam wake besemag dekapeakum waitu pujutsuk idaisata! Yamai nagkamsag Israel aents aidaun apujig achati tajai. Aní pujutsuk aminu kuntinu kachuji awa nuwi aceite yajaa jukim Belégkanmaya aents Jesé daagtin puja nuna jeen wetá. Niina uchiji aina nuwiyan makichik Israel aents aidaun apuji atinun etegkajai”, tiuwai.
2 Tusa tama nii ayaak:
“¿Tujash nunash wajuk uuknuk dutikatja? ¡Nuna Saúl dekag minak mantuattawai!” tiuwai.
Tusa tutai Tuke Pujuu ayaak:
“Kuntinu maa apeakun Tuke Pujuun emematasan wegajai tusam makichik toro tsakatuch jukim wetá.
3 Nunika jegaam Jesé ipaata ame kuntin maa apeamin uyuuntamsati. Tuja ame dutikatnunak wi jintintuattagme. Tuja apu atinnashkam wi iwaintuktatjame. Dutikamtai nunú aceiteyai buuknum nijakta”, tiuwai.
4 Nuna Samuel imatiksag umikui. Tuja Samuel Belén jegamtai, nuwiya apu múun aidau niina wainkag kautuawajui. Nunikag igkug iniinak:
“¿Wagka taume, utugchat atsuak?” tuidau.
5 Tusa tama nii ayaak:
“Utugchatak atsawai, ayatak kuntinu maa apeakun Tuke Pujuu emematasan taajai”, tiuwai. Nuna tusa: “Umintsatajum, nunikjum wi kuntinu maa apeakun Tuke Pujuun emematkui uyuntustajum”, tiuwai.

Aatus tusa eke kuntin maa apeatnunum wetsuk Samuel Jesén niina uchiji aidaujai dita pegkegchau takamsamujin iwagmitkak pegkeg emakui. Dutika nuadui ditajai kuntinu maa apeak Apajuín ememattatus weuwai.
6 Nuwi ashí jegantag Samuel Eliabpan diisa anentaimas: “Junap dekas Tuke Pujuuk
apu atinnak etegkae”, tiuwai.
7 Tujash Tuke Pujuu niina chichajak: “Niina niimeg esantijaig diigsaipa, wagki
nunak wika dakitajai. Aents niimen diijus etegkin aina nuninchauwaitjai, wika
anentaimtajin diigsan etegkeajai” tusa nunak dakitjauwai.
8 Dutikamtai Jesé niina uchiji Abinadapan untsuka Samuelai ejentauwai. Dutikam-
tai Samuel chichaak: “Junashkam Tuke Pujuuk etegkache”, tiuwai.
9 Tusa timatai Jesé tikich uchiji Shamá aajakua nuna ejentauwai. Dutikamtai:
“Junashkam Tuke Pujuuk etegkache”, tiuwai.
10 Duti dutikakua niina uchiji siete aidaunak ashí Samuelai ejentauwai. Tujash
Samuel niina chichajak: “Juju aina juwiyanak Tuke Pujuuk makichkish etegkache”,
tiuwai.
11 Tuja inagnamun Samuel Jesén iniak:
“¿Uchijum tikichik atsugtamuak?” tau.
Tusa iniam, Jesé ayaak:
“Inagnamu makichik datsauch uwija kuitamak pujawai”, tau.
Tutai Samuel niina chichajak:
“Makichik aents awemata ujaka utiti, wagki kuntin maa apeamua nuna nejeg nii
tatsaigkik yuwashtatji”, tiuwai.
12 Tusa timatai, ujaka utitajum tusa Jesé aentsun awemauwai. Nunú uchik
jegkemtin, pegkeg iwajamu wakejumain aajakui. Nunú jeganmatai Tuke Pujuu
Samuelan chichajak: “Anuwai wi etegkamua duka, nuadui aceite jukim buuknum
nijakta”, tiuwai.
13 Tusa tima aceiten juki Davitan niina yachi aidaush wainbaunum buuknum
nijakui, Israel aents aidaun apuji atin asamtai. Nunú tsawantin nagkamas Apajuí
Wakani Davitan egkemtujui. Tuja Samuelak nuna dutika ukuak, yaakat Ramá niina
jeen wakitkiuwai.

David Saúlan yaijakbau

14 Apajuí Wakani Saúlai pujaun Tuke Pujuu jujukiuwai. Dutikak wakan
pegkegchaun awetiuwai. Dutikam nunú Saúlan senchi waitkau.
15 Nuadui niina takajin aidau chichajuinak:
“Apajuí aminak wakan pegkegchaun awetugma nunú senchi waitkagmawai.
16 Nuadui amina inakem aina nunú ishiakta, aents arpa shiig awatnun egaka
utitnume. Tuja amina wakan pegkegchau waitkagmataish, nunú arpan awatkui maak
anentaimsa pujusminum”, tuidau.
17 Tusa tama nii ayaak:
“Takugmek wejum arpa shiig awatin egakjum itagtuatajum”, tiuwai.
18 Tusa tutai niina inake aina nuwiya makichik Saúlan chichajak:
“Jesé Belégnumiaya nuna uchiji aina nuwiya makichik arpan shiig awatun wi
wainkamjai. Nuigtushkam duka wajiu maanitan yacha, chichamesh pegkeg, niimesh
iwajamui. Tuja niinak nuigtushkam Tuke Pujuu yayawai”, tiuwai.
19 Tusa tima Saúl Jesén chichaman akuptak: “Uchijum David uwija kuitamna nunú
awetugta”, tiuwai.
20 Nuna antuk Jesé niina uchiji Davitan awetiuwai. Dutikak makichik burronum
pagka pataja, vino aimkamun, nuigtu chivo tsakatan aatus ishitkauwai.
21 Nuna David yajuak Saúla pujusa inamtaijin jegauwai. Nunik jegamtai Saúl shiig
anentus jukiuwai. Dutika niina atuwe ati tusa adaikauwai.

22 Tuja Saúl Jesén chichama akuptak: “Amina uchijum Davidjai shiig pujajai,
nuniau asan segajame wait aneasam idaitugsata mina yaintak pujusti”, tiuwai.
23 Tusa tima pujus wakan pegkegchau Apajuí awemamu Saúlan waitkatai, David
arpan juki awatujakui. Nuna awattai wakan pegkegchau Saúlan waitkau ukukim
mijaak shiig pujujakui.

17

David Goliatan maamu

1 Filisteo aidau Israel aents aidaun jetektatus ditá suntaji aidaun yajuak, Judá
wegantu aidau nugken yaakat Soco ijunjajui. Nunik Azecá Socojai niniaku awa nuna
ejapeen nugka Efes-damim tutainum aakmajag batsamsajui.
2 Nuninai Saúlchakam Israel aents aidaujai Elá nugkanum ijunjajui, nuwi uminas
juwakiag filisteo aidaujai maaniawagtatus.
3 Tuja muja segau asamtai, filisteo aidauk atú amain batsatai, Israel aents aidauk
tikich yantamnum batsatu.
4 Nuninai filisteo suntag aidaunmaya makichik aents Gad wegantunmaya maanitan
yacha Goliat daagtin, esanti kampatum metro aajakua nunú jiinkiuwai.
5 Niina atsejutaijig bronce najanamu tuja iyashi ejaktinji jiju najanamu cincuenta
y cinco kilo ajamun nugkuaju aajakui.
6 Niina bakuin ejaktatus apujujakua dushakam bronce najanamu aajakui. Tuja
nagkijishkam bronce najanamu aajakui.
7 Tuja nagki numijishkam kampujam nuna titijig jiju hierro eketkamu seis kilo
aajakui. Niina emtin maanitai aidaun yajuak niina uyunajakua nunú eemak wejakui.
8 Goliat Israel aents aidau batsatbaunum jegantatak wajanta untsumak:
“¿Wagka maaniatasa umintayama imanikjumesh uminjume? Wika makichkitjai
filisteonuk, tuja atumek Saúla inake ainagme. Tujash dekas atum ainajum anuiya
makichik wijai maanimain etegkajum awematajum wijai maanikti.
9 Nii mina depeetuk mantakuig atumi inake waigtatji, untsu wi niina maamtaig,
atumek iina inake wajastatjume.
10 “Yamai wi Israel aents aidautigmin segajime: ¡Makichik aents awematajum wijai
maanikti!”, tau.
11 Nuna Saúl Israel aents aidaujai antukag senchi ishamainak awake anen-
taimaidau.
12 Saúl apu aajakua nunú tsawantin makichik aents múuntuch Belégkanmaya Jesé
daagtin pujujakui. Nuna uchijig ocho ajujakui. Nuwiya aajakui David.
13-14 Nunú muunta uchiji kampatum: Eliab, Abinadab, Shamá, aatus iwai aidau
maaniamunum Saúljai shiyakajui. Untsu Jesé uchiji tsakat David aajakua duka,
15 Saúl niina suntaji aidaujai batsatbaunum chichama etsejak yutain juki ejega
ukuak, atak wakitki niina apaji uwigjin kuitamak pujujakui.
16 Nunik pujai Goliatak kashikmas, agkuantai aatus kashi kashinig untsuak:
Makichik aents wijai maanimain etegkajum awematajum, tusa Israel aents aidaun
cuarenta tsawan waitka pujuju.
17 Imatju pujai makichik tsawantai Jesé niina uchiji Davitan chichajak: “Trigo
duwikbauwa nunú veinte kilo jukim, nuigtu diez pag jukim, yatsum aidau maani-
amunum batsata nunú ejetuata.
18 Dutikakum baka muntsuji inanja nanegbau suntaja apuji susatin diez jukita.
Nunika jegaam yatsumesh pegkejash batsata nunú dekaata. Tuja pegkeg batsatkuig,
ame minakum ditá takataiji jukim itagtuata”, tiuwai.
19 Eke Davitak uminak pujai Saúlak Davita yachi aidaujai, nuigtu ashí Israel aents
aidaujai aatus nugka Elá tutainum filisteo aidaujai maaninak yujau.

20 Nuninai David uminas tsawak kashikmas tikich aentsun, ame uwig aidau
kuitamamata tusa ukuak, niina apaji yutai aidau susamun juki weuwai. Nunik
jegakma maaniatatus uminas, untsumainak pampainai jegauwai.
21 Nunik jegau ai Israel aents aidauk filisteo aidaujai maaniawagtatus igkuniawajui.
22 Nuniagtai David aents maaniaku jutai aidaun kuitamak pujaun nii yutai
jukimujin ame kuitamkata tusa ukuak, yachi aidaun pegkejash yuja tusa iniastatus
tupikaki weuwai.
23 Nunik jeganta niina yachi aidaujai chichaak wajai, Goliat yaakat Gadnumia
aajakua nunú filisteo aidau ijunbaunmaya jiinki wajan, yaunchuk nagkamas tuu
pujuju asa, Israel aents aidaun atsaneau. Tusa imatjittaman David antukui.
24 Nunú aents ibaun, wainkag Israel aents aidauk senchi ishamak pisainak:
25 "¿Atumesh aents maanitan yacha jiinki dusha wainkaugmek? Au aentsuk Israel
aents aidaun atsaneak tantae. Makichik aents auna depetuk maamtaig, kuashat
waji akik aidaun apu susattawai. Dutikak niina nawanjijai nuweattawai. Tuja
nuigtushkam niina patayi aidauk apu akitai aina nunash akikmakchagtatui", tuidau.
26 Tusa tuinamun David shiig antukchau asa niijai ijunun iniak:

"Au filisteo, Israel aentsun atsaneak waitka nuna makichik aents maa agkan
emamtaish ¿wajina apush sumainai tawa? Filisteo pegkegchaun takauwa dusha niish
¿ya asaya aannush Apajuí suntaji aidaunash pegkegchaun chichajush wekaewa?"
tau.
27 Tusa tutai dita yaunchuk tibaunak dutiksag chichajuinak: Goliata maunak waji
aidaun apu susattawai tibaunak betek ujakajui.
28 Aatus nunú aents aidaujai David chichaun yachi emkau Eliab antujuk senchi
kajejuk chichajak:

"¿Amesh juwish waji minitmaume? ¿Uwig ujumak uwegshunum batsama dusha
ya kuitamkati tusamea ukukmaume? Wika ame setakchauwaitam nunak dekajai,
tuja pegkegchau anentaiyai aní wekagam nunashkam dekajai. Amek iina shiwaaji
aidaujaish wajuk maaniaji nunú wainkatasa wekaeme", tau.
29 Tutai David ayaak: "Wi ayatak inimag nunash ¿wajina pegkegchaunash
dutikaja?" tau.
30 Nuna tusa David niina yachi iwai aidaun ukuki, tikich aidaun iniau. Tuja
ditashkam yaunchuk tibaunak dutiksag ujakajui.
31 Nunik iniimak wekagun antugkaju aidau Saúlan jegajuawag ujakajui. Nuna Saúl
dekaa, ujaka utitajum tusa inamjauwai.
32 Tusa timatai ujakam David jegaa Saúlan chichajak:

"¡Apuh, amek makichkish puyatjukaipa, auk wi niinak maattajai!" tau.

33 Tutai Saúl ayaak:

"Amek makichkish maumaitsume. Nuigtushkam amek tsakatchitme, tuja niig
yaunchuk datsa asag maanitnak yachai", tau.
34 Tama David ayaak: "Apuh, wika mina apaju uwigjin kuitamnaitjai. Tujash
ikamyawa, nuniachkush chayukesh uwija maa juki tupikakuig,
35 pataetukan niina weninian atannujai. Dutikai mina esattag takuig, jagkeen
achikan awatjan mainujai.
36 Dutiksanuk au filisteo aents Apajuí Tuke Pujuuwa nuna aentsji aidaun dushikiak
atsanea nunak maattajai.
37 Ikamyawa chayujai maawai tusa Tuke Pujuu ayamjutkauwa nunú minak
yamaishkam filisteo maawai tusa ayamjutkattawai", tau.

Tutai Saúl chichajak:

"Kame takumek wetá, Tuke Pujuu kuitamjamkati", tiuwai.

38 Nuna tusa nii maaniaku nugkutaijin anugkug, atsejutai bronce najanamun
atsemitkak, nuigtu iyash ejatai jiju najanamun anugjauwai.
39 Dutika anugjam David puyaja juki akachumtaijin nenauwai. Dutika wekagas
dekapes, unuimatchau asa, shiig wekaemainchau atai, Saúlan chichajak:
"Wika junika wekaetanak unuimatjachu asan, shiig wekaemainchau dekapeajai",
tusa ashí nii nugkuagbaujinak awimag ukukiuwai.
40 Dutika ushujutaijin juki cinco kaya entsanmayan yajuak wampachjin chimpia
kaya egkea nagkimtaijin juki, Goliat pujamunum jegantatus weuwai.
41 Nuniai Goliatchakam maaniaku ejamatain takaku Davitan jegaantatatus wegau.
Nuniai niina uyunin maanitai aidaun yajuak eemak wedau.
42 Tuja Goliat Davitan diikma tsakatuch shigmauch jegkemtin wajaknun
wainkauwai. Nunik wainak puyatjusagkesh diischauwai.
43 Tuja Davitak ushujutaijin takus wajau asamtai, dushikis chichajak:
"¿Wi yawakaitag numi jujuki minitam atinnush?"
Tusa tamawaik niina apajuímtaiji daajin pachis Davitan pegkegchaunum yumig-
jauwai.
44 Tusa nuigtushkam chichajak: "¡Juwi tantata maatjame, dutikan amina iyashmi-
nak chuwag aidaun, kuntin yukagtin aidaujai ayujatjai!" tiuwai.
45 Tusa tama David ayaak:
"Amek wijai maaniatasam puyag, nagki, nuigtu akentai imaan jukim miname.
Tujash wika aminak minitjame Tuke Pujuu ashí senchigtin Israel aents aidauti
emematin ainag nuna daajin. Nuadui ame niina aentsji aidau wainkaush diyakum
dushikiam nunak nii kuitamkattawai. 46 Yamai Tuke Pujuu mina yainkattawai
amina maati tusa. Nuadui amina maan buukmin tsupigkattagme. Dutika ai
amina iyashminak amina suntajum filisteo aidau jinaatta nujai chuwag aidau,
kuntin yukagtin aidaujai yuwawagtatui. Dutika ai ashí tikich nugkanmaya aidauk
dekawagtatui, Israel aents aidauti ememattaig Apajuí ima makichkia nuna", tau.
47 Nuna tusa filisteo aidaun chichajak: "Yamai juwi tuwaka ijunutijum, Tuke Pujuuk
puyagjaig, nagkijaig uwemtikagtuchua nunú ashí dekattagme. Juju maaniamua juka
Tuke Pujuunui. Nii inak yaimpaktatui, atum aidautigmin depetuk ijinatnume tusa",
tiuwai.
48 Tusa tama Goliat Davidjai maaniatatus jiintukiuwai. Nunitai Davidchakam
tupikatkiuwai igkunia maaniatatus.
49 Nunik wegak wampachjinian makichik kaya juki kaya nagkimtainum egkea
nagkia Goliatan nijayin tukuwai. Dutika tukum nijayinig kayan awajau, shushum
iyaag tepesui.
50 Aatus David Goliatan depetkauwai. Kaya egkea nagkimtaichijinig kaya egkea
nagkia tuku mauwai. Dutika maa puyaja takakchau asa,
51 tupikaki jegantun niina puyagjinak ukuinak jujuki awena mauwai. Dutika maa
buuken tsupijuk jujukiuwai.
Nunú maanitan yacha etegtua mantuam, filisteo suntag aidauk pisajajui.
52 Nuniagtai Israel aents aidau Judá wegantu aidaujai maaniami tusag senchi
untsumkag pataetukag, filisteo aentsu yaaktaji aidau Gad Ecrógjai aajakua imanui
mai mainakua jegawajui. Dutika ijinamu asa Shaaraim uwaki, yaakat Gad wetainum,
nuigtu yaakat Ecrón wetainum aatus filisteo suntag jinauk tepetag jegauwai.
53 Israel aents aidauk filisteo aidaun pataetukag shiyaku waketug filisteo batsam-
taijin kaunawag dita wajiji aidaunak ashí yajutkajui.
54 Dutikawagmatai David Goliata buuken juki Jerusalén ejegauwai. Untsu maaniaku
jutaiji aidaunak niina aakjin jukiuwai.

55 Eke David Goliatjai maaniatatus wegai, Saúl suntaja apuji Abner aajakua nuna iniak:
“¿Aush yana uchijimpaita?” tau.
56 Tusa iniam Abner ayaak:
“Mina apujuh, wika shiig dekatsjai”, tiuwai.
Tusa tama apu Saúl chichajak:
“Kame inimsam dekata”, tiuwai.
57 Dutika David Goliata maa buuken tsupijuk juki minittaman, Abner igkug juki Saúlai ejentauwai.
58 Dutikamtai Saúl iniak:
“¿Amesh yana uchijiyaitpa? ujatkata”, tau.
Tama David ayaak:
“Wika amina inakem Jesé Belégnumiaya nuna uchijiyaitjai”, tiuwai.

18

Jonatán Davidjai chichaman umikbau

1 David Saúljai chichas inagnakmatai, Jonatán Davitan shiig kumpauchiji wajasui. Nuadui Davitan senchi anejakui niina iyashin aneemaina imatikas.
2 Tuja Saúlchakam nunú tsawantaik mina takagtin ati tusa apusauwai. Dutikau asa niina apaji jenig awagkichui.
3 Tuja Jonatán Davidjai dita umiktinjin tudayinak: “Dekas iik atakea duwish tuke kumpaji amí”, tiajui, wagki Davitan niina iyashin aneemaina imatikas aneau asa.
4 Nuigtushkam Jonatán jáanchin nii nugkuagbaujin awimak, puyagjin, flecha nagkimtaijin, akachumtaijin aatus Davitan susauwai.
5 Davitak filisteo aidaujai maaniati tusa awemam maaniakug tuke depetmau asamtai, Saúl suntag aidaun apuji adaikauwai. Dutikamtai suntag aidauk ashí shiig aneasajui, nunisag suntaja apuji aidaushkam shiig anentuidau.

Saúl Davitan kajegkamu

6 Dutika David Goliatan maamtai suntag aidau waketug miniagtai, tuké nunin asag Israel aentsu yaaktaji aidaunmaya nuwa aidauk apu Saúlan igkugtasag ashí jiinjajui. Nuninak shiig aneasag kantamainak, nantsemainak, pandero aidaun, platillo aidaun aatus awatuidau.
7 Imatuinak:
“Saúl mil aentsun kajegke,
untsu David kajegke diez mil aentsun”,
wajaidau.
8 Nunú Saúlan shiig awajkachui. Nuadui senchi kajeka chichaak: “David diez mil aentsun mae tusag ima senchi eme anentuinawai. Tuja minak ayatak mil aentsnak mae tujutuinawai. ¡Ima apu adaitanak awajsaje!” tau.
9 Duwi nagkamas Saúl Davitan kajejujakui.
10 Tuja kashinia nuadui Apajuí awemamu wakan pegkegchau Saúlan egkemtujui. Dutikam niina pujusa inamtaijin pujus imaanjaujai betek wajas pujau. Tuja David nuwi niijai pujus tuke arpan awatin asa awatak eketu. Nuniai Saúl nagkin takus eketu.
11 Nunik eketu Davitan tanishjai ijumjan achia maatjai tusa aketkauwai. Dutikam tsuntsumun jimajá uwetjauwai.
12 Dutika maachu asa Saúl Davitan ishamau, wagki Tuke Pujuuk niina yaitsuk Davitan yayau asamtai.

13 Nuadui niijai pujaun jiikiuwai. Dutika mil suntag aidaun apuji adaikauwai. Dutika ai ditajai ijunjag yujas maaniak wekaesati tusa. Dutikamu asa Davitak Saúla pujusa inamtaijinig pujujakchauwai, tuké maaniak wekagajakui.
14 Tuja Tuke Pujuu yayamu asa nii takamujia duka ashí pegkeg aajakui.
15 Nuadui Saúl Davitan ishamau, wagki Davitak Tuke Pujuu yayamu asa shiig takau asamtai.
16 Nuadui Israel aents aidau Judá aents aidaujai Davitan ashí wakegaidau. Wagki maaniamu ataik, nii chichakmatai maaniawag depetmak kaunaidau asag.
17 Makichik tsawantai Saúl Davitan chichajak:

"Mina nawantug emkau Merab puja nujai nuweatjame. Tuja nunú jukitag takumek Tuke Pujuu daajin filisteo aidaujai maaniam depetmakta", tiuwai.

Nunak nigkik maumainchau dekapeak filisteo aidau maatnume tusa tiuwai.
18 Tusa tama David ayaak:

"Wika wainkauchitjai, mina pataag aidaushkam wainkauch ainawai. Wisha nuninnush ame apuitam ibaumin nawanjinash jumainkaitag", tau.
19 Tuja David nuwenatin tsawan jegamtai, nii anagkuayatak Davita sumainun yapajia, tikich aents Adriel yaakat Meholánmaya aajakua nuwi nawanjin sujukui.
20 Untsu Saúla tikich nawanji Mical Davitan wakekauwai. Nuna Saúl dekaa shiig aneasui,
21 wagki nii anentaimas: "Dekas auna susatjai, dutikan ame tsanugta tusan inagtajai. Dutika ai tsanugmatai, filisteo aidau Davitan maatnume", tau asa tiuwai. Nuadui ataktu Davitan chichajak:

"Yamaik dekas mina nawantug jukittame", tiuwai.
22 Nuna tusa Saúl niina inake aidaun chichajak:

"Davitai wetajum nunikjum tikich antuinachbaunum ima niijaig chichaakjum: 'Mina nawanjun jukiti tusa apu shiig senchi wakejutpawai, nuniau asamtai ayu tita, tuja niina inake aidautishkam ame eme anentaji' titajum", tiuwai.
23 Tusa tima shimutka ujainam nii ayaak:

"Atumesh anentaimsakjuah, ¿wi wainkauch ujunauchitag juninnush apu nawanjinash jumainkaitag? Kame nii taunash itugkatjaki, ayu titajai", tiuwai.
24 Tusa timatai Saúla inake aidau waketug jegawag nuna Saúlan ujakajui.
25 Nuna dekaa Saúl filisteo aidau Davitan maatnume tau asa:
"Nuwa juamunum aishmag tuke akikbau aina nuna akikmamainun filisteo aidau kati chuchuken cien tsupijug yajuak sujusti. Dutik iikmaktag tajai filisteo aidau iina amupakua nuna iikatag tau asan, tawai tusajum David ujaktajum", tiuwai.
26 Tusa timatai Saúla inake aidau nuna Davitan ujakajui. Tusa ujakam Davidchakam nuna dutikan apu nawanjin jukitjai tau asa shiig aneasui.

Nunú tsawan nuwenatin jegatsaig,
27 David niina suntaji aidaun yajuak wee doscientos filisteo aidaun kajegkajui.

Dutika tsupijug yajuak apun ejetuauwai, niina nawanjin jukitag tau asa. Dutikamtai niina nawanji Micaljai nuweauwai.
28 Tujash Tuke Pujuu Davitan yayau asamtai, niina nawanji Micalchakam senchi aneau.
29 Nuna diis Saúl Davitan yaunchuk ishamajakbaunak nagkaesau senchi ishamau. Nuadui tuke niina shiwaaji wajasui.
30 Filisteo aents aidaun apuji aidau, dita suntaji aidaujai Israel aents aidaun jeteagtaik, Saúla suntaji apuji aidaun nagkaesau David ima senchi depetmajakui. Nuadui Israel aents aidauk eme anentujaku ainawai.

19

Saúl Davitan maatag tibau

1 Saúl niina uchiji Jonatágkan ashí suntaja apuji aidaujai inajui David maatajum
tusa. Tujash Jonatágkak Davitan senchi aneau asa,
2 niina apaji tibaun Davitan ujaak:
“Mina apag Saúl mantamatag tawai, nuniau asamtai, kashin kashikmasam
waipainatsaig ikam uumkata.
3 Tuja wi mina apagjai ame uumka pujuttam nuwi ijusan minittajai. Nunikan mina
apajun ausattajai mantamawai tusan. Tusa taish wajinjuttig nunikmatai ujaktajame”,
tiuwai.
4 Aatus tusa ukuak Jonatán Davitan ayamjak niina apaji Saúljai chichaak aatus
tiuwai: “Apuh, amek amina inakem Davitak pegkegchau dutikatasamek wake-
maitsume, wagki niig aminak makichkish pegkegchauk awajtamtsui, ayatak ame
tabaunak betek uminuwe.
5 David nii mantamnamain wajak Goliatan maabi. Duwi nagkamas Tuke Pujuu
yaimpasmatai, filisteo aidau depetkamji. Nuna David maamtai ame shiig aneemium
dusha, ¿wagka yamaish David pegkegchaun takamchaush maatagtame?” tiuwai.
6 Tusa tama Saúl Jonatágkan chichajak:
“Apajuí daajin umiktinun tajame, makichkish pegkegchauk awajkashtatjai”, tau.
7 Tusa tima Jonatán niina apajijai chichasbaunak imatiksag Davitan ujakui.
Nuadui Saúl pujamunum ejegauwai, dutikam Davitak yaunchuk Saúlan takajak
pujujakbaunak nunisag takak pujau.
8 Nunik kuashat tsawan pujau filisteo aidaujai ataktu maaniamu jegamtai, David
maania depetuk ijinam tikich aidauk pisajajui.
9 Nuna dutika David apu Saúla pujusa inamtaijin wakitkiuwai. Nunik pujai ma-
kichik tsawantai Saúlan wakan pegkegchau Tuke Pujuu awemamu ataktu egkemtujui.
Dutikam nagki takus, David arpa awattai antak eketu,
10 Davitan nagkin aketkau tanishjai ijumag achia maatatus. Tujash David menaun
uwetjauwai. Dutikam nagkik tanishnum wajauwai. Dutikam nunú kashia nuaduik
David tupikaki niina jeen weuwai.
11 Nunik tupikakmatai Saúl niina aentsji aidaun Davita jeen shimutkag nuwi
batsamtus tsawampainak maatnume tusa ishiakui. Tujash Davita nuwe Mical niina
emtika ujaak:
“Yamai kashia duwi tupikakchaminig, kashin mantamawagtatui”, tiuwai.
12 Nuna tusa Mical Davitan jeganum niimtai ujaimunum nuni jiiki awemauwai.
Aatus David tupikakiuwai.
13 Dutika awema Mical apajuímtai dakumka najanamun juki, niina pegakjin
aepsauwai. Dutika chivo tsakata ujen juki, intashin apujtus jáanchi pempeag
aepsauwai.
14 Dutika pujai Saúl niina aentsji aidaun David achiktajum tusa ishiakbau, tsawajag
David jiinchatai utuawag achikagtatus waitin ijutuidau. Nuniagtai Mical waiti ujai
jiinki ditan chichajak: “Davitak jak tepawai”, tiuwai.
15 Nuna Saúl dekaa niina aentsji aidaun David wejitajum tusa ishimak aatus
akatjauwai:
“¡Jak tepakuish ukukigpajum jiiki jukijum itagtuatajum maatjai!” tiuwai.
16 Tusa tima shimutuk Davita jeen utsanawajui. Nunik diikma apajuímtai
dakumka najanamu chivo tsakata ujegai intashi buuken apujtusbau pempeajam
tepaun wainkajui. Nunik waketug Saúlan ujakajui.
17 Nuna Saúl antuk niina inaken makichik awemauwai Mical utitajum tusa.
Dutikam juki itaamtai, apaji chichajak:

“¿Wagka mina shiwag jiiki awemakmesh aajamesh tsanujaume?” tau.

Tama Mical ayaak:

“Nii minak chichagtak, tupikakta tujutchakminig, maattagme tujutkui tupikamtikimjai”, tiuwai.

18 Aatus David tupikaki uwemjauwai. Nunik Samueljai chichastatus yaakat Ramá weuwai. Nuwi jegaa Saúl niina maatag tibaun ashí Samuelan ujakui.

Tusa ujaka Samueljai yaakat Naiot Ramá awa nuwi pujustatus weuwai.

19 Davitak yaakat Naiot Ramá jegattak pujawai tabaun Saúl dekauwai.

20 Nunik dekaa Davitan achiktinme tusa niina aentsji aidaun ishitkauwai. Nunik jegakma, profeta aidau ijunag Apajuí chichamen etsejiagtai shiig etsegkatnume tusa nuna diyak pujaun wainkajui. Nuniai ditanashkam Apajuí Wakani egkemtujajui. Dutikam ditashkam Apajuín pachis etsejuidau.

21 Nuna Saúl dekaa tikich niina aentsji aidaun David achiktajum tusa ishiakui. Tusa ishiakam jegattaman, Apajuí Wakani egkemtujam ditashkam nunisag etsejuidau. Nunikagmatai kampatuma duwi ataktu aents aidaun ishitkauwai. Dutikamu ditashkam tikich aidaujai betek núnidau.

22 Nuniagtai Saúl nii jiintuki yaakat Ramá weuwai. Nunik yaakat Secú tutainum yumi pimutai múun aunum jegaa, Samuelash Davitjaish tuwi pujawa tusa iniimu. Tusa inimtai makichik aents auk yaakat Naiot Ramá jegattak pujawai tusa ujakui.

23 Tusa ujakam nuwi Saúl weuwai. Nunik wetatman Apajuí Wakani egkemtujui. Dutikam chichá chichaakua yaakat Naiot Ramá jegattak awa nuwi jegauwai.

24 Nunik Samuel pujamunum jega jáanch nii nugkuagbaujinak awimag, maaniaku jutaijinashkam utsag wisu tsawai, kashishkam tuke Apajuí tita tibaun chichá wekagu. Saúl nuniku asamtai: “Saúlaske profeta wajase”, tiaju ainawai.

20

Jonatán Davitan yaigbau

1 Yaakat Naiot Ramá jegattak awa nuwi pujau David Jonatán pujamunum weuwai. Nunik jegaa iniak:

“¿Wisha wajina takamsaja? ¿Tuwiya mina utugchatjush? Amina apa mina mantuatatus egatak wekaga nunash wisha ¿wajina pegkegchaunash takagsaja?” tau.

2 Tusa tama Jonatán ayaak:

“¡Apajuí dakitawai mina apag mantamawai tusa! ¡Nuadui aminak mantamashtatui! Ame dekame mina apajuk nii dutikatag tabau ataik, nigkik dutikchauwe tuké ujatnuwe, nuadui makichkish mina ujattsukek dutikashtatui”, tiuwai.

3 Tama David ataktu chichajak:

“Amina apa shiig dekawai ame mina kumpajuitam nuna. Nuniau asa anentaimas dekas Jonatágnak ujakchatjai, ujaka ai wake besemag anentaimjai titatui, tuja Tuke Pujuu daajin amina daagminchakam tajame, wi mantamnatnuk namput wajatsui”, tau.

4 Tusa tama Jonatán iniak:

“Wajina dutikati tusamea wakegame nunú tujutta, nuna umigkatjame”, tiuwai.

5 Tama David ayaak:

“Kashin atatui tsawan nantu yama takau jiistamtai. Nunú jiistatin wi apujai ekemsan tuké yujumkan yuujai. Tujash nunikchattajai. Wait aneasa etsegtugkaipa ajanum uumkan pujuttajai, nunikan kashin pujusa tsawakun agkuantai tatjai.

6 Tuja amina apa mina pachitus inimpakuig: ‘Maki makichik mijantin kuntin maa apeaku Apajuí ememattai jegau asamtai, wisha mina pataag aidau Belén batsata nujai ijunjan jiistamatjai tusa segatkui awemamjai’, tita.

7 Tusa tamin ayu timataig shiig aneasan juwaktajai. Untsu nii kajeakui dekaattame
dekas maatag tawapi tusam.
8 Nuadui wait aneasam wi segajam nunú umigtukta. Wagki wika yainikmi tau asan
ame mina kumpag ata tujutkumin, Tuke Pujuu daajin chicham umikmaiji. Tuja dekas
mina utugchatjuitkuig, amina apai ejetutsuk amek dekas mantuata", tiuwai.
9 Tusa tutai Jonatán ayaak:
"Wainka tuu anentaimipa, mina apag mantamatag takuig wi ujaktatjame", tiuwai.
10 Tusa tama David niina iniak:
"Tujash ¿ya minash ujatkattawa amina apash ame ujaamash wajintigki nunash?"
tau.
11 Tutai Jonatán ayaak:
"Weajai ajanum wemi nunika awi ujaktagme", tiuwai.
Tusa ajanum weajui.
12 Nuwi jeganta Jonatán Davitan chichajak:
"Tuke Pujuu Israel aents aidauti Apajuí emematin ainag nuna daajin tajame.
Kashin, nuniashkunuk kashin pujusa tsawakun mina apajush wajintig nuna dekaat-
jai. Tuja mantamatag tutsuk pegkegnum chichakuig, chichaman akuptuktatjame
ujapaktinme tusan.
13 Untsu mantamatag taun dekayatkun, wi amina agkan utugchat atsaunum tupikak
uwemjati tusan ujakchamtaig, Tuke Pujuu suwimkan sujusti. ¡Tuke Pujuu mina
apajun yaigkua dutiksag aminash yaimpakti!
14 Nunak wika Tuke Pujuu daajin umiktinjun tajame. Tuja wi iwaku pujakuig
wi amina yayajam dutiksamek, minash wait aneasam yainkatin ata. Tuja wi
jakamtaishkam,
15 Tuke Pujuu amina shiwaajum aidaun ashí ijinamtaish mina uchig aidauk tuke
wait anenjatin ata.
16 Ame nunú umishtaik, Tuke Pujuu amina pataim aidaujai suwimkan amastinai",
tau. Aatus tusa Jonatán Davidjai chichaman umikajui.
17 Nuadui Jonatán niina iyashi aneemaina imatikas Davitan aneau asa ataktu
awagki niijai chichaman umikui.
18 Nuna umika Jonatán Davitan chichajak:
"Kashin nantu yama takau jiistamtai tsawan asamtai, ame ekemsa yuum duka
agkan juwaktatui, nunikmatai wajukamki tujamiagtatui.
19 Tuja kampatum tsawan wetai, wagkag imanikash megkaekae tusag, aminí senchi
anentamiagtatui. Nuniktin asamtai ame yaunchuk uumkabium nuwi wetá nunikam
kaya múun batsata nuna awin uumkam pujusta.
20 Nuwi pujamin flechanash shiijash akenag taunig wajakin ame pujamunmanini
kampatum flechan akenkattajai.
21 Dutikan mina inakjun chichagkun: 'Flecha nagkimamu tikiju batsata nunú utita',
takui dekattame. Nunikam anenjas jiinkita, wagki nunak utugchat atsutin asamtai
titatjai. Nunak Tuke Pujuu tutaya nuna daajin umiktinjun tajame.
22 Untsu wi niina chichagkun: 'Flecha nagkimamu imau kakeka nunú diista', takuig
dekaattame Tuke Pujuuwap weti tujutua tusam, nuniakum ¡tupikakta!
23 Juju chicham umikag duka Tuke Pujuu ii emematin ainag nuna daajin tuke atin
umikji", tiajui.
24 Aatus tusag Jonatán niina apaji pujusa inamtaijin wakettai, Davitak ikam kaya
múun ayaunum nuna awin uumkatatus weuwai. Nuwi uumak pujai jiista jegamtai
apu yujumka yuwatatus mesanum jeganta ekemsauwai.

25 Nii tuké ekemsa yutaijin tanisha tuntupek ekemsauwai. Nunikmatai Jonatán
niina apajijai niinis ekemsauwai. Untsu Abner niina apajijai tsanias ekemsauwai.
Tuja Davita ekemtaiji agkan juwakui.
26 Nunú tsawantinig apuk Davidnak pachikchauwai, wagki pegkegchau takam-
sas eke iwagmamchau asa, sacerdote yuwinamunum pachiinak yumainchau asa,
megkaekatai tau asa pachitsuk idaisauwai.
27 Tuja kashinia duwi jiistabaunmashkam Davita ekemsa yutaijig nunisag agkan
au. Nunitai Saúl niina uchiji Jonatágkan iniak:
"¿Wagka Jesé uchijish yau yujumak yuwamunum tachma nunisagkesh yamaish
tache?" tau.
28 Tusa iniam Jonatán ayaak:
"Davitak Belén wetajai tusa, wait aneasam tsawan sujusta tusa segatkui, ayu
timajai.
29 Nuna segatak aatus tujutmae: 'Mina pataag kuntinu maa apeak Apajuín
emematiagtin asamtai, mina yatsug taata tusa untsugkae', tujutmae. Nuadui juwi
jiistamainun niina yachi emkau aidaujai Belégnum jiistamatjai tusa segatkui, ayu
wetá timajai. Nuwi weu asa, jutijai ijunag yujumka yuwatsu nunak aniawai", tiuwai.
30 Tusa tutai Saúl Jonatágkan shiig senchi kajejuk chichajak:
"¡Dukuji detsetkauwa! ¿Wi dekatsjak Jesé uchiji amina shiig kumpagmia nuna?
amek amina kumpajum yayau asam dukujai datsanmain juwakugme.
31 Nuadui Jesé uchiji eke iwaku pujaigkik, amek makichkish Israel aents aidau
apujig achattame. ¡Nunikaig tachakmek aents ishiakam David achika itagtuata
maatjai!", tiuwai.
32 Tama Jonatán ayaak:
"¿Tujash wagkag niish mantamnati? ¿Niish wajina pegkegchaunash dutikae
mantamnatag tusash?" tau.
33 Tujash Saúlak Jonatágnak aitsuk wajaakug nagki jukiuwai niina maatatus.
Dutikam nii anentaimas dekas mina apag Davita maatag tawapi tiuwai.
34 Nunik kajeka jimag tsawanta nunú jiista tsawagbaunum yujumkan yuwatatus
mesanum eketu wajaki yujumkanak yutsuk ukukiuwai, wagki niina apaji Davitan
maatatus datsantan chichaju asamtai.
35 Tuja Davitak chichama ujatkachagtimpash tusa dakamak pujai, kashin tsawag
Jonatán niina inake datsauchijai David uumak pujamunum weuwai.
36 Nunik jegantag niina inaken chichajak:
"Tupikaki weme flecha aidaun akenkamag nunú egakta", tiuwai. Tusa tima nunú
uchi tupikaki wegau, nuniai Jonatán flechan nunú uchi weamun emtika atushat
nagkimauwai.
37 Nunú flecha nagkimamu tepaunum niina inake jeganmatai shiig senchi untsuka
chichajak:
"¡Flecha nagkimamag duka ame wajam nuna nagkaiki tepawai!" tau.
38 Nuna tusa ataktushkam untsuak:
"¡Wamak tupikakta, makichkish wajasaipa!" tau. Tuja nunú inakak flecha
nagkimamun juki, niina apuji Jonatágkan itajuauwai.
39 Tujash inakak Jonatán tuke aneas Davita ujaak tabaunak makichkish dekachui,
wagki nunak Jonatán ima Davidjaig dekajakui. Nuadui nunú inakak mina apug
nagkimtan unuimagtasampap nagkimua, tiuwai.
40 Nuna ashí dutika Jonatán nagkimtaiji aidaun jegá ejegata tusa niina inaken
susauwai.
41 Dutika susam wakitkimtai, David kaya ayaunum uumak pujau jiinki Jonatán
wajamunum jeganta, niina eme anentus tsuntsuma kampatuma imania nijayin

nugkan antigkui. Nuadui pagkunik kumpamdayinak egaanidau, nunik David buutbaun mijaakui.

42 Nunikmatai, Jonatán Davitan chichajak:

“Ii chicham umikuitag duka Tuke Pujuu daajin umikmaiji, nuniau asamtai puyattsuk wetá. Tuke Pujuu amina, tuja mina, nuigtu ii uchiji wegantu aidaunash kuitamkatin ati”, tiuwai.

21

David Saúl maatag tama tupikakbau

1 Saúl maatag tama David tupikaki sacerdote Ahimélec pujamunum weuwai. Nunik minittaman sacerdote wainak puyatuk iniak:

“¿Wagka ima amekesh miname?” tau.

2 Tama David ayaak:

“Chicham dekaata tusa apu tujutmatai minajai. Tujash wagkag minash awetime nunak makichik aentskesh dekamainchau ainawai. Nuigtushkam wajina dutikata tusag akuptukmae nunashkam dekamainchau ainawai. Untsu mina aentsug aidaunak yaja batsakmajai”, tiuwai.

3 Nuna tusa sacerdoten iniak: “Namputchawame ¿aminush yumainush atsugtamuak? Ajutjamkuig cinco pag ajamjusta, untsu pag atsakuig waji awa dukesh sujusta”, tau.

4 Tusa tama sacerdote ayaak:

“Pag wainka yutai aina duka atsugtawai, ayatak Apajuí anagkuamu sacerdote yutaya duke awai. Untsu atumesh ijagmajum yujakjuminig nuna amamainaitjime”, tiuwai.

5 Tutai David ayaak:

“Maaniatasa shimakuik nuwajaig tsanichu ainaji. Tuja yamaishkam nunisaik maaniatasa yujachiatku, ii jeen pujauti jiinjamiag duwi nagkamsa ijagma yujaji”, tiuwai.

6 Tusa timatai pag yama najanamu Apajuí anagkuamu aidaun nunú tsawantin jega pegkegmanum sacerdote awaya ukuak, pag yaunchuk najanamu aidau atatman yajuaka ukukbaujin tikich yumainuk atsau asamtai, nuna juki Davitan susauwai.

24

David Saúlan wait anentak maachbau

1 Makichik tsawantin Saúl filisteo aidaun pataetuk wejiuwai. Nunik wejiu waketkama Davitak En-gadi nugkanum uwejush pujawai tabaun dekauwai.

2 Nunik dekaa ashí Israel aents aidaunmayan etegkeg tres mil suntaja yajuak, David niina aentsji aidaujai chivo batsamtaiji kaya múun pagkaju weajunum pujau asamtai wejiuwai.

3 Nunik wea weakua uwija wenuken ijus waa aunum David niina aentsji aidaujai uumak pujamunum jegantui. Nunik juwimpap uumak pujawa tachau asa, wakenum wetatus nunú waanum waigkui,

4 nunik waittaman Davita aentsji aidau wainkag Davitan ashishmas chichajuinak:

“Tuke Pujuu amina chichagtamak: ‘Shiwajumnak amina idaitustatjame’, tujabauwa nunú betek uminui. Nuadui ame itugkatagtame dutikata”, tuidau.

Tusa tama David wajaki diipas jegantun Saúla jáanchji jawajin tsupijuk jujukiuwai.

5 Nuna dutikashkam dekas aikmainchaunap aikaja tusa awake anentaimjauwai.

6 Nuniak niina aentsji aidaun ashishmas chichajak:

“Wika apunak maumaitsujai, wagki niinak Tuke Pujuu apu ati tusa etegkamu asamtai”, tiuwai.

7 Tau asa niina aentsji aidaun, Saúl maawaigpa, tusa tiuwai. Tusa mautsuk idaisam
nunú waanmaya jiinki weuwai.
8 Nunik jiinki wegaig, David nunú waanmaya jiinki untsumak:
"¡Apuh, mina apujuh!" tau.
Tutai Saúl ayampa diyau, dutikam David niina eme anentus tikishmag nijayin
nugka antig pujusui.
9 Nunik pujus chichajak:
"¿Wagka apuju tikich aents ujapainak, David pegkegchau awajtamkatag tawai tusa
ujapainakuish dusha antugme?
10 Amesh yamai dekaume Tuke Pujuu aminak wi pujamunum awetabiu aig, amina
mautan dakitau asan tsagkujamjame. Wi anentaimsan Tuke Pujuuwap apu ati tusa
etegkauwaita tau asan idaisajame.
11 "Juju wi takakag juju diista. Juka ame jáanchjum nugkuajam nuna jawajin
tsupika jukimjai. Nuna tsupikmag nuaduik aminak maumain awajkamjame,
tujash dutikashmajame. Nuadui dekamainaitme, wi amina pegkegchau awagmatan
dakitag nunú. Tuja nuigtush pegkegchaunak takagchauwaitjame, dutikamaitkum
mantuatasam aintame. 12 Dekas Tuke Pujuu diigmas, yakita pegkegchaush nuna
tujamti. Untsu wika aminak makichkish maashtatjame.
13 Yaunchuk tibau awai: 'Aents pegkegchauk pegkegchaunak takawai', nuadui wika
aminak tuke maumaitsugme.
14 Nuigtushkam wika eme anentsa diitaigkesh atsujai. Nuninaitag nunin aish,
amesh ya pataetukmea ibau apumesh pujusa inamtaijum ukuakmesh, imajui
uwegshunmash taume. ¡Amek auk yawá nujantai jau, nuniachkush sugku maatasa
ainmaina numamtin pataetugkum tsawan megkaeme! Makichkish aan wekaemain-
chau aniame.
15 Nuadui wika: 'Yakita pegkegchaush nuna diis Tuke Pujuu tujamti', tajai. Tuja nii
mina takatjun diigtus duwi ame mantuatag tame nunashkam ayamjutkati", tiuwai.
16 Tusa inagnakmatai Saúl untsumak:
"¡Amekaitam Davitah, mina uchijuh, ya minash tujutua!" tusa Saúl buutu.
17 Nunik buutki chichajak:
"Ame tame duka dekaske, wi amina maatasa ainmaitkum, ame mina pegkegnum
iiktukume.
18 Yamai dekamtijuaume ame mina pegkegnum yaintam nunú. Wagki Tuke Pujuu
maati tujabiu aig, ame mina mantuachume.
19 Makichik aents niina shiwaajin igkuakug, tuke pegkegchau awajkatatus wakenai.
Tuja amek nuninchau asam mina mantumain ayatkum, wait anenjuju asamin, ¡Tuke
Pujuu aminash yaimpakti tajame!
20 Yamaik shiig dekajai ame dekas apu atatam nuna. Ame apu wajasamin, Israel
aents aidauk amejai nuni nagkaemas emkagtatui.
21 ¡Nuadui mina uchig aidau tuja nuna uchiji aidaushkam ijina emegkagchat-
naitkumek, yamai Tuke Pujuu daajin dutikashtatjai tusam tujutta!" tiuwai.
22 Tusa segam nii ayaak: "¡Ame segatam nunak dekas Apajuí daajin umiktatjai!"
tiuwai. Tusa timatai Saúlak niina pujusa inamtaijin wakitkiuwai. Nunikmatai
Davidchakam niina aentsji aidaujai dita yaunchuk uumak pujusbaunum shiyakajui.

25

Samuel jakamu

1 Samuel jakamtai ashí Israel aents aidau ijunag buutiaju ainawai. Nunikag
Samuela iyashin jukiag yaakat Ramá nii akiinamu aajakua nuwi ukusajui.

28

Maaniamunum atutkati tusa Aquísh Davitan ipaamu

1 Makichik tsawantai filisteo suntag aidau Israel aents aidaujai maaniawagtatus
umintsajui. Nuniagtai apu Aquísh Davitan chichajak:
"Ame amina suntajum aidaujai maaniamunum atujatkati tusan tajame", tiuwai.
2 Tusa tama David ayaak:
"Ayu, kame atuktagme. Yamai wainkattame juju amina inakem David dutikatta
nunú", tiuwai.
Tutai Aquísh Davitan ayaak:
"Atujatkatin asamin, suntag mina kuitamjin aina nuna apuji adaikatjame", tiuwai.

Saúl makichik nuwa anentaimas dekamnun iniasbau

3 Nunú tsawantinig Samuelak yaunchuk jakau asa atsujakui. Nii jakamtai Israel
aents aidau senchi buutiaju ainawai. Nunikag nii akiinamunmak yaakat Ramá
ukusajui. Tuja aents anentaimas dekamin aidau, nuigtu jakau wakanin untsujuk
chichau aidau aatus Israel aents aidau nugken batsatunak Saúl ashí jiig utsagkui.
4 Dutikau ai makichik tsawantai filisteo aidau ijunjajui. Nunikag uminas yaakat
Sunem jegawag nuwi aakmag batsamas maaniawagtatus shiyakajui. Nuninai
Saúlchakam niina suntaji Israel aents aidaujai muja Guilboa tutainum ijunjajui.
5 Nuwi wajas diikma filisteo aidau aakmag batsatun wainkauwai, nunik shiig senchi
ishamkauwai.
6 Nuniak Tuke Pujuun iniasui. Tujash Tuke Pujuuk kajanmagkesh, nuniachkush
Urim tutai aajakua nuigkish, nuniachkush profetayaigkish ujakchauwai.
7 Dutikam niina suntaji apuji aidaun chichajak:
"Wetajum nunikjum makichik nuwa jakau wakanin untsuka chichau aina nunin
egaktajum. Dutikawagmin ¡Apajuísh wajina dutikati tujutuaki nuna iniasan dekat-
jai!" tiuwai.
Tusa tutai dita ainak:
"Endornum aents jakau wakanin untsuka chichau makichik nuwa pujawai", tusa
ujakajui.
8 Tusa ujakam Saúl nuna wejak dekajuawainum tusa tikich jáanchin nugkujui.
Nunik jimag aents uyuntsam kashi nunú nuwa pujamunum weuwai. Nunik jegaa
chichajak:
"¡Wait aneasam aents jakau wakani untsugtukta, iniasan dekaatjai wajinjuttig!"
tau.
9 Tama nuwa ayaak:
"Aents anentaimas dekamin aidau, nuigtu jakau wakanin untsuka chichau aidau
juwi batsatun Saúl jiija utsagmaya nunú ame dekam jamah. Nunin aish ¿wagka wi
bakumamainush, tuja ameshkam bakumamainush tuu wekaeme?" tau.
10 Tutai Saúl Tuke Pujuu daajin niina chichajak:
"¡Ishamkagtukaipa utugchatak atsugtamtatui, Tuke Pujuu daajin tajame!" tiuwai.
11 Tutai nuwa ayaak:
"Tujash ¿yana wakanin untsugtukti tusamea tame?" tau. Tama:
"¡Samuela wakani untsugtukta!" tiuwai.
12 Tusa tima Samuela wakanin untsuka wainkauwai. Nunik senchi untsumak
Saúlan chichajak:
"¿Wagka minash tsanujaume? ¡Ame Saúlaitam jamah!" tau.
13 Tutai Saúl chichajak:
"Ishamkagtukaipa, ¿ya wainkaume?" tau. Tusa tama:
"Makichik Apajuí nugkaya nayaimpinum waun wainjai", tau.
14 Tutai nii iniak:
"¿Wajukuita niimesh?" tau. Tama nii ayaak:

“Auk makichik aishmag múuntuch jáanchin nugkuajui”, tau. Tusa tutai Samuelnap dekas wainkae tiuwai. Tusa Samuelan eme anentus tikishmag tsuntsuma nijayin nugka antig pujusui.

15 Nunik pujus iniau. Tusa iniam Samuel Saúlan ayaak:

“¿Wagka minash taati tusamesh waitkajame?” tau. Tama Saúl ayaak:

“Filisteo aidau jetetainakui shiig senchi ishamkagtajai, tuja Apajuíshkam idaituse. Nuadui wi untsuaish profetayaigkish, nuniachkush kajanmagkesh aigtsui. Dutijakui wisha wajina dutikmainaitja nuna tujutti tusan amina untsukjame”, tau.

16 Tutai Samuel ayaak:

“¿Tuke Pujuu kajegtamak idaitamas, amina shiwaajum wajasa nuniaish wagka minash ininme?

17 “Tuke Pujuu amina idaitamsatnun pachis mina ujatkamtai wi amina ujakuitjame. Nuna umiak ame apuitam nunak atanjamki amina kumpajum Davitan susae,

18 wagki nii inapagbau umigkachu asamin. Nuigtushkam Amalec aents aidau ashí ditá tagkuji aidaujai ijinatajum tujabau umikchauwaitme. Nuadui Apajuí amina idaitamsa nunak dutijamae.

19 “Nuigtushkam Israel aents aina nunak filisteo aidau depetuk ijinati, dutikak aminashkam mantamatnume tusa idaitamsattawai. Tuja kashin ame, amina uchijum aina nujai jinaattagme. Tuja Israel aents aidau batsata nunashkam filisteo aents aidau depetuk achija yajuaktinme tusa Tuke Pujuu idaisae”, tiuwai.

20 Tusa tama Saúlak nuna antuk puyatuk, esajam wajakin jaka iyantui. Wagki nunak makichik tsawan, nuigtu makichik kashi yujumkan yutsuk wekagu asa nunikui.

21 Nunik Saúl jaka iyanmatai, nunú nuwa dekamin jegantun chichajak:

“Wika amina inakminuk wi mantamnamainun dekayatkun, amina umiju asan ame segatbaunak ashí umikjai.

22 Nuadui wi titatjam nunú ameshkam umikta: Yujumkan amasmatai yuwata, nunika ichichmamjam weminum”, tiuwai.

23 Tusa tamash Saúlak yujumak yutanak dakitau. Nunitai suntaja apuji aidau, dekas yuwata tusa nunú nuwajai ijuntujag imatjuidau. Ima imatjam ayu tiuwai. Tusa nugká tepau nantaki pegaknum jeganta ekemsauwai.

24 Nunik eketai nunú nuwa makichik toro tsakat duwejam niinu pujaun mauwai. Nuigtushkam harinan levadurajai pachimtsuk naneja pagkan inajuauwai.

25 Nuna umika juki Saúlan niina suntaji aidaujai susauwai. Dutikam nuna yuwawag akatmamjag nunú kashik dita aakjin waketjajui.

31

Saúl niina uchiji aidaujaí ijinamu

1 Israel aents aidau Guilboa mujanum batsatun filisteo aidau jetekag amuinam pisajajui.

2 Nunik pisajagmatai, filisteo aidau Saúlan niina uchiji aidaujai pataetukajui. Dutika amaigkag kampatum uchiji: Jonatán, Abinadab, Malquisúa aatus aajakua nunak ashí kajegkajui.

3 Dutika ukuinak Saúlan tuwajuk flecha nagkimin aidau nagkiawag ijuajui. Dutika ijum shiig senchi ishamkauwai.

4 Nuniak niina uyunak maanitai aidaun yajuak takus wekaenun chichajak:

“Puyagjum jukim mantuata, filisteo pegkegchaun takau aina nunú kaunawag mantuawag dushiktujainum”, tau.

Tutai: “¡Atsa wika maashtatjame!” tiuwai. Nunak ishamau asa tiuwai. Tama Saúl niina puyagjin juki awajai iyaak awagkemtukui.

5 Nunik jakamtai niina uyunnushkam nunisag niina puyagjinak awagkemtuk
jakauwai.
6 Nunik niina uchiji kampatum, tuja niina uyunin aatus ashí niina aentsji pisagchaju
aidaujai jinawajui.
7 Nunikagmatai tikich Israel aents aidau muja awin batsatu tuja Jordágka amain
batsatushkam Israel aidauk filisteon ishamainak pisajaje. Tuja Saúlnak uchijijai
amukaje tabaun antukag, yaaktajin ukuinak ditashkam pisajajui. Nunik pisajagmatai
filisteo aidau nunú yaakat aidaunum dita akiinawag batsamsajui.
8 Nunikag kashinia duwi filisteo aidau aents jinaun wajiji aidaun yajutkagtatus
shimutuk yujagkama Saúla iyashi, uchiji iyashi aidaujai muja Guilboanum batsatun
wainkajui.
9 Dutika wainkag Saúla buuken tsupijuk jujuinak, tuja niina maanitaiji aidau-
nashkam yajutkajui. Dutikawag ashí ditá yaaktaji aidaunum, ditá apajuímtaiji
jegamjukbau aina nuwi aents aidau ijumjajum, Saúlak jakae tusajum etsegkatajum
tusa akatmamag ishiakajui.
10 Nuna dutikawag duwi pujus Saúla maanitaiji aidau yajuakbaun ditá apajuímtaiji
Astarté jegagkamunum awayawajui. Tuja niina iyashinak, uchiji iyashi aidaujaí
jukiag yaakat Bet-san tutai peejamunum nuwi nenajag idaisajui.
11 Nuna dutikawagbaun Israel aents aidaun Galaad nugkanum yaakat Jabes
batsamin aidau dekawajui.
12 Nuna dekawag aents wajiu aidau etegdaijag jiinag kashi shima shimakua yaakat
Bet-san jegawajui. Nunikag Saúla iyashin, uchiji iyashi aidaujai nenajam aun kuwaki
yajuakag Jabes ejegawajui. Dutikawag nuwi apeawajui.
13 Untsu ukunchi aidaun jukiag numi wajautin ukusajui. Dutika ukusag wake
besemag dekapenak, siete tsawan yujumka yutsuk ijagmawag batsamsajui.

Samuel pachisa jimaja nunú agagbau
2 Samuel
David apu wajas inamjamu

(1—8)

David Saúl jakamun dekaamu

1 Saúl jakamtai pujusa, David Amalec aents aidaujai maania depetuk wakitki yaakat
Siclag jegauwai. Nunik nuwi jimag tsawan pujusui.
2 Nunik pujai kampatum tsawanta duwi, makichik aents Saúla suntaji wake
besemag dekapeak, jáanchjin japiki ichig nugka yukukuntun buuken yukumag
nugkak wajasa David pujamunum yaakat Siclag jegauwai. Nunik jegá Davitan eme
anentus tikishmag tsuntsuma nijayin nugka antig pujusui.
3 Nunitai David niina iniak:
"¿Tuwiyamea miname?" tau.
Tama nii ayaak:
"Suntag Israel aents aidau batsatun filisteo aidau jeteam maaninakui tupikakma-
jai", tau.
4 Tutai David iniak:
"Tujash wajukawagmae nunú wait aneasam wamak ujatkata", tau.
Tama nii ayaak:
"Israel aents aidautin depetamkagmatai, kuashtati pisagmaji. Tuja jinuidaushkam
asagmae. Untsu Saúlak niina uchiji Jonatágjai mai jakame", tiuwai.
5 Tutai David iniak:
"¿Wajuk amesh dekame Saúl niina uchiji Jonatágjai jakaush?" tau.
6 Tama nii ayaak:
"Wika tuke aneasan niimkun muja Guilboanum wekaemajai. Nuniai suntag filisteo
aidau caballonum, carronum aatus Saúlan jegantattak shimutiagmae. Nuninai
Saúlak niina nagkijin achimak wajame.
7 Nunik wajau ayampa niimsatakama waituk untsugkui, aikmajai.
8 "Tusa aika ai: '¿Amesh yaitpa?' tujutkui: 'Wika Amalec aentsuitjai', timajai.
9 Tai nii chichagtak: 'Wait aneasam mantuata, jakatag takunush jamain dekapeat-
sjai', timae.
10 "Tujutkui jeganta diikman ashí jaka tepakui, tsagaumainchau asamtai maamjai.
Dutikan atsejutaijin* patakumtaijijai jujukin juwi itaajai, apujuh", tiuwai.
11 Nuna David antuk wake besemag dekapeak jáanchjin japiki ichigkui, tuja tikich
aents niijai batsatushkam jáanchjin japiki ichigkajui.
12 Nunikag Saúl niina uchiji Jonatánjaí jakau asamtai, buutuinak wake besemag
batsatu. Tuja nuigtushkam Tuke Pujuun suntaji Israel aents aidau jinawagbaun
anentaimtusag buutuidau. Nuninak yujumka yutsuk ijagmawag batsataig etsa
akaikiuwai.
13 Nuna nagkankag, David nunú aents chichama etsejak taun iniak:
"¿Amesh tuwiyampaitpa?" tau.
Tama nii ayaak:
"Wika Amalec aentsuitjai, nuniayatkun Israel aents aidaujai pujajai", tau.
14 Tutai David senchi untsumak chichajak:

---

* **1:10** "Atsejutaiji" tawa nunak, wainka atsejutai aina nuna taku tatsui. Duka apu "atsejutai corona tutai oro najanamu aajakua" nuna taku tawai.

“¿Amesh wajukeakmea ishamtsukesh Tuke Pujuu apu ati tusa etegkamush Saúlash
maamume?” tau.
15 Tusa tamawaik, niina aentsji aidaunmayan makichik untsuka itan, anú aents
maata tusa inajui. Tusa tima mauwai.
16 Dutika mautai David chichaak:
“Tuke Pujuu apu ati tusa etegkamu maamujum etsegtuma wekaesam, jutika maam
ame. Amek amina utugchatjuminig mantamname”, tiuwai.

Saúl Jonatágjai jakamtai buutuinak wake besemag batsamsagbau

17 Saúl niina uchiji Jonatágjai jakamunum David wake besemag pujus kanta-
mauwai.
18 Nunú kantamtain ashí Judá wegantunmaya aidau jintintuatajum tusa inam-
jauwai. Duka papii Jasher† tutainum agagbau aajakui. Duka aatus tawai:
19 “¡Israel aents aidauwah,
“Amina imanjumea nunú mujanum tsainkae!
¡Wajukaya aents wajiu
aidaush imanikash jinawaje!
20 Nunú pachisjum yaakat
Gadnum etsegkaigpajum,
tuja yaakat Ascalógnumashkam etsegkaigpajum,
nuna antukag filisteo nuwa
pegkegchaun takau aina
nunú, shiig aneenak nantsemawainum.

21 “Guilboa mujajiya nuwig,
ataktu awagkig yumik yutugchatnai,
nuigtush sajattanakesh sajatkashtinai.
Tuja nunú mujanmak aents aidauk ataktuk
jinashtin ainawai, wagki nunú mujanum
Israel aents wajiu aidaun makichkish
ayamjumamainchau ijinawaja nuadui.
Israel aents aidaun
wajiujig nunú mujanum megkaekae.
Nunú mujanum Saúla maaniaku ejamataiji‡
winchamtin aajakua duka bushapaje.
22 Saúla puyagjig, Jonatágka puyagjijai
shiwag dekas wajiu aidau numpen
wiyajijai maatug waketin ayi.
23 ¡Saúlak Jonatágjai mina kumpag
shiig aneetaig ainawai!
¡Ukukuin nagkaesau amaimainchau,
leónka senchijin nagkaesau ainawai!
Iwaku pujusash kanakchajua nunisag
jainakush mai jakaje.

24 “Israel nuwa aidauwah,
atumek jáanch shiig pegkeg
yamakaitkau lino apagbaun,
nuigtu nugkutai orojai najanamun

† **1:18** “Jasher” tawa nunak, “pegkeg” taku tawai. Tuja aents pegkeg aidau maaniau aina nuna daajinak nunú papiinum agatkamu aajakui. ‡ **1:21** “Maaniaku ejamataiji” tawa nunak “escudon” taku tawai.

Saúl amasmatai, nugku ayujum nunú
anentaimtusjum buuttajum.
25 ¡Chah, aents kakajam aidaush wajukaya
imanikash maaniamunmash jinawaje!
¡Jonatágnashkam mujanum maawaje!
26 Jonatágkah, amek mina
yatsugjai betek ayume.
Nuadui aminí anentaimkun,
¡Shiig senchi wake besemag dekapeajai!
¡Ame minak shiig kuitamjukuitme!
¡Wi anentaimsamak,
ame mina kuitamjukuitam duka
nuwa anenken nagkaesauwai!
27 ¡Chah, aents kakajam aidaush wajukaya
imanikash maaniamunmash jinawaje!
¡Shiwag aidau, iinia suntag
maanitan yacha aidaun amukaje!”

Tusa David juna aatus kantamauwai.

2

David Judá wegantu aidaun apuji wajasbau

1 Saúl Jonatágjai jakamtai, David ditan eme anentus kantamjuawa nunú nagkaemakmatai pujus Tuke Pujuun iniak:

“¿Tuke Pujuuwah, wi mina aentsug aidaujai filisteo nugken pujag nunash, Judá wegantu aidaun yaaktajinish pujumainchaukaitag?” tau.

Tutai Tuke Pujuu ayaak:

“Ehe, wemainaitme” tiuwai.

Tama David iniak:

“Tujash ¿tuu yaaktanum wemainaitja?” tau.

Tutai Tuke Pujuu ayaak:

“Yaakat Hebrón wetá”, tiuwai.

2 Tusa tima David niina nuwe jimag: Ahinóam yaakat Jezreelnumia aajakua nuna, Abigail waje Nabala nuwe yaakat Carmel pujujakua nujai mai juki weuwai.

3 Nunik wegak nuigtushkam niina kumpaji suntag aidaun patayi aidaujaí yajuakui. Nunik yaakat Hebrón jegawag, nuna yantamen tikich yaakat ayaunum nuwi batsamsauwai.

4 Nuwi pujuttaman Judá wegantu aidau ujumak kautuawag, aceiten juki Davitan buuknum nijakag apu adaikajui. Davitak Judá wegantu aajakui.

Apu adaikam pujai, Galaad nugkanum yaakat Jabes batsamin aidau Saúla iyashin juki ukusaje tabaun dekauwai.

5 Nunik dekaa ujumak aents chichama etsejin aidaun akateg ishiakui. Nunú jegawag chichama etsejuinak:

“Aatus apu David tawai: ‘Atumek Saúl wait anentuidau asajum niina iyashi jukijum ukusu asagmin, Tuke Pujuu pegkegnum yumigsatnume. Nunú dutikaujum duka dekas shiig pegkeg aikaugme. Atumek dekas pegkeg ainagme.

6 Nuigtushkam Tuke Pujuu wait anenjamak makichkish kajimatjamtsuk kuitamjamkatnume tajai. Tuja wishakam atum pegkeg dutikau asagmin shiig kuitamkattajime.

7 Nuadui ichichmamjajum wajiu wajastajum, wagki atumi apuji Saúl jakau ataish Judá wegantu aidau mina apu adaitukaju asamtai, wi yamaik atumi apujig atatjai’ tujamui”, tiuwai.

5

David ashí Israel aents aidaun apuji adaikamu (1 Cr. 11.1-3)

1 Davitak apu adaikam yaakat Hebrón pujai, makichik tsawantai Israel wegantu
aidaun apuji aidau niijai chichasagtatus shimutkajui. Nunik jegajuawag chicha-
juinak:
"Jutii aidautik ametam nunú wegantu ainaji,
2 Israel aents aidauk Saúl apu pujaig amina chichamjumin antugtamas maaniawag
waketug kaunianme. Tuja Tuke Pujuushkam aminak Israel aents aidaun apuji wajasa
ditan kuitamkati tusa tujabiuwai", tiajui.
3 Nuna tusag Hebrógnum ashí Israel wegantu apuji múun aidau Davidjai
chichasajui. Nunikagmatai David ditajai Tuke Pujuu daajin chichaman umikui.
Dutikamtai dita Davitan aceiteyai buuknum nijakag Israel aents aidaun apuji emajui.
4 Davitak apu wajas inamtanak treinta mijanji ajamu asa nagkamauwai. Tuja ashí
ijumjamak cuarenta mijan inamjauwai.
5 Judá wegantu aidaun apuji wajasag yaakat Hebrógnum pujus siete mijan nuigtu
jimaituk inamjauwai. Untsu ashí Israel aents aidaun apuji wajas yaakat Jerusalén
pujus treinta y tres mijan inamjauwai.

David maania depetmak yaakat Jerusalégkan jukimu (1 Cr. 11.4-9)

6 Apu adaikam pujus David niina aentsji aidaun yajuak, nunú nugkanum Jebús
aents aidau yaakat Jerusalén batsatu asamtai, maaniatatus shiyakajui. Jebús aents
aidauk Davitak niina aentsji aidaujaig yaaktanak utuachagtatui tusa chichajuinak:
"Atumek makichkish juwig wayashtatjume, atumnak aents wainmachu aidau, shutuu
aidaujai depetamak awaktamjagtatui", tuidau.
7 Tujash Davitak niina suntaji aidaujai depetmakag apu pujusa inamtai kakajus
utumainchau Sión tutai aajakua nuna utuawajui. Dutikawag, duwi pujus nunú
yaaktanak, "Davita yaaktaji" tuu adaikau ainawai.
8 Jebús aents aidaujai maania depetuk Jerusalégka jukittak pujusa David chichaak:
"Aents wainmachu aina duke, shutuu aidaujai uwakattawai tujamainawai. Nuni-
akuig ima nunin aidaush itugkatjiki, yumi saetai taimua nuni utuajum kajegtajum,
ditanak shiig senchi kajejajai", tiuwai. Nuadui makichik tibau awai: "Wainmachu
aidaukesh, tuja shutuu aidaukesh Tuke Pujuu jee pegkegma nuwig wayashtin
ainawai", tibau.
9 Duwi pujus David, niina nuwe aidau, uchiji aidau, suntaja apuji aidau aatus nuwi
wayawag batsamsajui. Nuwi pujus nuna yaakta daajin "Davita yaaktaji" adaikauwai.
Dutika duwi pujus niina aentsji aidaun yaakat peejatajum tusa inajui. Tusa timatai
nain wajajunum nagkama peegkeg jukiag apu David pujusa inamtaijin inagnakajui.

Apu Hiram niina aentsji aidaun Davitan ishitkamu

10 Davidnak Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú yaijakui. Dutikamu asa Davitak
kashi kashinig nuni nagkaemas tikich aidaun nagkaesau wajas wegau.
11 Nuadui yaakat Tironmaya apu, nigki wee chichamainun, dekas niina aentsji
tikich nugkanum apu chichamen etsegkatin adaikamu aidaun Davitan ishitkauwai.
Dutikak nuigtushkam aents numi dakaja jegamin aidaun, kaya pakama jegamin
aidaujai ishitkauwai. Dutikak setug dakagbau aidaunashkam ishitkauwai. Nujai
David pujusa inamjatnun jegamjukajui.
12 Dutikawagmatai David anentaimas: "Dekas Tuke Pujuuwap Israel aents aidaun
apuji ati tujutne. Nii Israel aents aidaun aneau asampap mina yainkui tikich aidaun
nagkaesau wajasja", tiuwai.

Davitan tikich uchiji aidau

13 David Hebrón pujau Jerusalén jegá pujus, nuwiya nuwa aidaun nuwatjauwai.
Nuigtushkam ikaa nuwe aidaun nuwatjauwai. Nunú nuwa aidaunum uchijin,
nawanjin aatus kuashat akigkui.
14 Tuja niina uchiji aishmag Jerusalégnum akiinkau aidauk: Shamúa, Shobab,
Natán, Salomón,
15 Ibhar, Elishúa, Nefeg, Jafía,
16 Elishama, Eliada, Elifelet aatus aajakui.

David filisteo aents aidaun depetuk ijinamu

17 Davitan Israel aents aidau apuji adaikaje tabaun filisteo aidau antukajui. Nunikag
suntag aidau niina egainak shimutkajui. Nuna David dekaa niina suntaji aidaujai
kaya múun waa aidaunum nii uumka uwemtaijin weuwai.
18 Nunik weu ai, filisteo aidauk muja nagkatkamu paka wegaju Refaim tutainum
kautuawajui.
19 Nunikagmatai nuna pachis David Tuke Pujuun iniak:
"¿Filisteo aidau kauna nunash jetemainkaitag? tuja wi jeteakuish ¿yainkat-
tamek?" tiuwai.
Tusa iniam Tuke Pujuu ayaak:
"Ehe, amina suntajum aidaujai jetekta, wi atumnak yaigtatjime depetmaktinme
tusan", tiuwai.
20 Tusa tima David niina suntaji aidaujai shimutuk Baal-perazim* jegawajui. Nunik
nuwi filisteo aidaujai maaniawag depetkajui. Dutika chichaak: "Shiwag minidaun
Tuke Pujuu namak chichigmajai betek tajaka utsagke", tiuwai. Nuna tusa nunú nugka
daajin Baal-perazim adaikauwai.
21 Tuja filisteo aidauk pisainak dita apajuímtaiji aidaun utsag ukukiajui. Dutikamun
David niina suntaji aidaujai yajuakajui.
22 Nunik pisaju ataktu waketug Refaimnum kaunak batsamsajui.
23 Nuninai David ataktu awagki Apajuín iniasui. Tusa iniam Apajuí ayaak:
"Igku jetetsuk tenteajum ukunum jetektajum. Tuja numi bálsamo ijuna nuwi
jegakjum,
24 nuna titiji aidaunum aents waka wekaebau wajukama imatu antuktatjume.
Nuniakjum pisajajum jetektajum, wagki nunak wi emkan filisteo aidaun ijinatasan
wetatjai", tiuwai.
25 Tusa tima David Tuke Pujuu tibaunak imatiksag umikui. Aatus David filisteo
aidaun depetuk yaakat Gabaón nagkama iji ijinkawa yaakat Guézer jegauwai.

6

Chicham umiktin arcanum egketun David juki Jerusalén ematag tibau

1 David Israel aents tres mil suntag maanitan yacha aidaun etegkeg ijumjauwai.
2 Dutika nuna yajuak Jerusalén pujau jiinki, Quirit-jearim tikich daaji Baalá tutai
Judá nugkanum aajakua nuwi weuwai. Nunak arcan juki Jerusalén ejegatag tusa
wegak nunikui. Tuja Israel aents aidau Apajuí ashí senchigtina nuna emematin aina
nuna chichame umiktin agagbau egkeamun arcan tapajiya duka Tuke Pujuun pujusa
inamtaijijai betek tumain jimag querubin dakumkamu aajakui, nuna David niina
yaaktajin ejegatag tiuwai.
3 Nunik wea weakua muja yaigchi naintin Abinadab pujujakua nuwi wakajui.
Nunikag arcan jukiag yamajam carreta najanamunum egkeawag jukiajui.

---

* **5:20** "Baal-perazim" tawa nunak, "Apajuí tajaka ajapae" taku tawai.

4 Dutikawag buey carretan japiki wetai Abinadapan uchiji jimag, Uzá, Ahíojai
pataetukajui. Nunikag, Ahío eemak wetai, Uzá ukuunum wegau.
5 Dutika juki emainai David ashí Israel aents aidaujai eemak wenak arpan,
panderetan, tampujan, platillo aidaun aatus awatuinak, nuigtu pigkuin umpuinak
nantsemkiag shimuidau.
6 Nuninai chicham umiktin agagbau egketun arcan carretanum egkejag buey
japikmatai emaidau. Tuja Nacón trigon ijumajakua nuwi jegainai, buey winchainag
iyaak carretan ayantai, arca iyajai tusa Uzá arcan achikui.
7 Dutika achikmatai Tuke Pujuu niina shiig senchi kajegkauwai. Nuadui arcanum
ayaumas jaka iyantui.
8 Dutika Tuke Pujuu Uzán maamtai, David wake besemag dekapjauwai. Nuadui
nunú nugka daajin Perez-Uzá adaikauwai. Duka yamaikish tuu daagtinai. Nunak
Apajuí Uzán kajejuk maamu taku tawai.
9 Tuja David Tuke Pujuun senchi ishamak chichaak: "¡Chicham umiktin agagbau
arcanum egketa nunak wika mina yaaktajuig jukishtatjai!" tiuwai.
10 Nuna tusa Gadnumia aents Obeb-edom aajakua nuna jeen ejegatajum tusa tiuwai.
11 Tusa timatai imatiksag umikajui. Nuadui Obed-edoma jeen kampatum nantu
asauwai. Imaan nantu asauwa nunak imatiksag Tuke Pujuu Obed-edomnak niina
patayi aidaujai pegkegnum yaigkui.

David arcan juki Jerusalén ejegamu

12 Obed-edoma jeen arca au asamtai, niina patayi aidaujaí Tuke Pujuu pegkegnum
yaigke tusa Davitan ujakajui.
Tusa ujakam David arcan utitatus weuwai. Nunik shiig aneas arcan juki Jerusalén
ejegauwai.
13 Nunú arcan yanaki jukiag machik kuwagainaig David makichik toro duwegman
uwig tsakatjai maa apeak Tuke Pujuun emematiuwai.
14 Dutika Tuke Pujuun emematak jáanch lino apagbaun sacerdote nugkutain
nugkuja shiig senchi natsemki wegau.
15 Nunitai ashí Israel aents aidauk arcan juki wedaun saetus shimuinak, Davidjai
betek shiig aneenak untsumai tikich aidau uwija kachujin umpuidaush aidau.
16 Arcan Jerusalén ejegawagmatai, Davita nuwe Mical Saúla nawanji, jeganum
niimtai ujaimunum tsapui wajas niimkama arcan juki weagtai, nuna emtin apu
David wesa Tuke Pujuun emematak senchi tsekeak nantsemki wegaun wainak senchi
kajegkauwai.
17 Dutika ejegawag nunú arca asatnun David emtika inamjamtai aakmakbaunum
nuwi awayawajui. Dutikawagmatai David ajak juukbau aidaun Tuke Pujuun anentag
susauwai. Tuja nuigtushkam kuntinun maa nuna nejen ashí apeak Tuke Pujuun
emematiuwai, nii ayamjuk agkanmitkamu asa.
18 Dutika Tuke Pujuun ememati ashimak ashí Israel aents aidaun chichajak: "Tuke
Pujuu ashí senchigtina nunú tuké pegkegnum yaimpaktin atinme", tuu yumigjauwai.
19 Nuna tusa ashí Israel aents aishmag aidau, nuwa aidau aatus nuwi batsatunak
pagkan, nuigtu makichik torta yujág dátil tutaijai najanamun, nuigtu uva ekaejamun
aatus maki makichik tinamkauwai. Dutika tinamkam nuna jukiag ditá jeen
waketjajui.
20 Nunikagmatai Davidchakam niina jeen niina nuwe, uchiji aidaujai batsatun
pegkegnum yumigsatatus weuwai. Nunik jegamtai niina nuwe Saúla nawanji Mical
jiinki igkug chichajak:
"¡Yamai tsawanta duwi amek yajau iwainmamkachume! ¡Amek apu tusaikish
eme anentsa diimainchau amina inakem nuwa aidau datsanmain pujutaijum inaktu
wekaeme!" tiuwai.

21 Tama David ayaak:
"Dekas tame, nunak dekas nantsemamjai. ¡Tujash wika nunak Tuke Pujuu amina apan amina pataim aidaujai kajejuk idayak, mina Israel aents aidaun apuji ati tusa etegtuawa nuna emematkun nunikmajai! Nuadui wika ame tujutkuminish, Tuke Pujuun emematkun tuke nantsemtatjai.
22 Tuja ame diisam pegkegchaun nuniag nunak, aan nagkaemasan nuniktatjai. Ame inak aidau pachisam tame duka, wisha wagkanuk aniaja nuna shiig dekawag eme anenjusagtatui", tiuwai.
23 Tuja Micalak Apajuí suwimak susamu asa makichkish uchigmachu aajakui.

7

Apajuí Davidjai chichaman umikbau

1 David apu wajasmatai niina shiwaaji aidaujai chichaman epegkea maanitsuk agkan nii inamtaijin pujusa shiig takasti tusa Tuke Pujuu yaigkui.
2 Dutikam pujus, makichik tsawantai profeta Natágkan chichajak:
"Wika jega setug dakaja jegamkamunum shiig pujajai. Tujash chicham umiktinun Apajuí amasua duka aakchinum awa nunú ameshkam dekame", tiuwai.
3 Tusa tama Natán ayaak:
"Kame ame wajuk anentaime duka betek umikta, wagki aminak Tuke Pujuu ashí yaimpawai", tiuwai.
4 Tusa tiu ai, nunú kashia duik Tuke Pujuu Natágkan chichajak:
5 "Mina inakeg David jegajua chichagkum: 'Amek wi pujustinuk jegamkashtatme', tusa Tuke Pujuu tujamui tusam ujakta.
6 Tuja wika Israel aents aidau Egipto nugkanum batsatun jiijuitag duwi nagkamsan yamaikish jega pegkeg setug dakaja múun jegamkamunmak pujatsjai. Wika yaunchuk nagkamsan aakchinum puja pujakuan imajui tauwaitjai.
7 Yaunchuk nagkamsan ditajai wekaesauwaitag duikish wika mina aentsug Israel aents aidaun apuji atinun adaijauwaitag nunak, setug pegkeg dakagjum jega múun jegamjutkatajum nuwi pujustajai tusanuk segachu ainajai.
8 "Nuadui yamai wi taja nunú mina inakeg David aatus Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú tujamui tusam ujakta: 'Amek uwig kuitamku pujaumin, wi aminak jukin Israel mina aentsug aina nuna apuji ati tusan adaikamjame.
9 Dutikau asan ame tuwi wekaeyume nuniakminish, wi aminak kuitamkauwaitjame. Tuja amina shiwaajum aidau jetepainakuish, amina ayamjakun ijinawabiajai. Wi aminak tikich aents eme anentsa diitai aina iman eme anentsa diitai awajsajame.
10 " 'Nuigtushkam mina aentsug Israel aents aidau batsamsatnun nugkan etegkajai. Dutikan nuwi batsasagjai. Nuadui yaunchuk shiwag aidau, kasa aidaujai waitkajaku aina dutika waitkamak achagtinai.
11 Tujash amek yamaik amina shiwaajum aidaujaig maanitsuk agkan pujustatme. Nuigtushkam amina uchijum wegantu aidaunmaya Israel aents aidaun apuji atinai.
12 " 'Untsu ame jakamin uchijum aina nuwiyan makichik etegkan apu adaikattajai.
13 Dutika ai, nunú wi pujustinnak jegamjutkatnai. Tuja ame wegantunmayan apu atinun tuke adaitinaitjai.
14 Wi niina apaji atatjai, untsu nii mina uchig atatui. Nuadui makichik múun uchiji pegkegchaun takatai, suwimka suwama numamtuk wi niinak suwimkan susatnaitjai.
15 Tujash Saúlan wi apu adaikau ayatkun, niina ajapeakun amina apu emauwaitjam numamtuk, amina atankinuk tikich aentsnak apu adaikashtinaitjai.
16 " 'Ame wegantu aidaunak wi kuitamkatnaitjai, nuwiyan makichik mina aentsug aidaun apuji atinun tuke etegkan adaitinaitjai' tujamui tusam David ujakta", tusa Apajuí Natágkan akatjauwai.

17 Tusa akatjam Apajuí tibaunak imatiksag nii wainkamujai ashí betek Natán
Davitan ujakui.
18 Nuna antuk David Tuke Pujuujai chichastatus arca pujaunum wayauwai. Nunik
Apajuíjai chichaak:
"Apuh, Tuke Pujuuwah, wika tikima wainkauchitjai. Tuja mina pataag aidaushkam
tikima wainkauch ainawai. Nuadui wika apu atajai tumamaitsujai.
19 Tuke Pujuuwah, wika wainkauchitag nunin aig, amina uchijum wegantu aidau
apu agtinai tusam anagtame. ¡Ame yaijatnaitam imanuk tikichik atsawai!
20 Tuke Pujuuwah, wi amina tumainuk makichkish atsugtawai, wagki wika amina
inakmetjai. Nuadui ame minak shiig dekagme.
21 "Juju pegkeg midau agtin, mina uchigdau agtinjai pachisam tujutam duka ame
wakegamu umiktin asam tujutme. Nuadui wika dekaskeap umiktatua tajame.
22 Tuke Pujuuwah, ¡amek dekas shiig múuntaitme! Yaunchuk iina muunji aajaku
aidau ujapayanum nunú yamai dekas ii antaji, wagki tikichik amejai betek amainuk
makichkish atsawai. Tuja wainka apajuímtai aina dukesh amea ibauk makichkish
atsawai.
23 Tuja amina aentsjum Israel aents aina nujai betek amainuk tikich aents aidauk
juju nugkanmak atsawai. Israel aents aidauk ame ayamjukam agkanmitkauwaitme.
"Tikich aents aidau nagkaesau dita ayamjakum ishamain wainchatai aidau
iwainajuitme. Dutikakum iish wainjinig iina shiwaaji aidau ijinauwaitme.
24 Wagki Israel aents aidauk tuké amina aentsjum atin atinme tusam tiuwaitme.
Tuja ame atinaitme Tuke Pujuu ditan Apajuíji.
25 "Tuja wi amina inakmetag nunú yamai ame anagtam duka, tuke Pujuu
Apajuíyah, kajimatkitin aipa. Tuja mina uchig wegantu aidaushkam apu agtin
atinme. Ame tame duka tuke umiktin ata.
26 "¡Amina daagminak ashí nugkanmaya aidau emamattin atinme! ¡Nuninak,
Israel aents aidaun Apajuíjiyai dekas ashí senchigtina duka titin atinme!
"¡Wi amina inakmetag nuna uchiji wegantu aidauk ame yayasam tuke apu agtin
atinme!
27 "Tuke Pujuuwah, ame ashí senchigtinum anagtakum mina uchig wegantu aidauk
tuké apu wegagtinai tujutiu asamin, wika amina inakem ayatkun juna pachisan
segajame.
28 "Tuke Pujuu Apajuíyah, amek Apajuí dekaskenum chichauwaitme. Wika amina
inakem aig, amina anenkagmin ibau múun anagtame.
29 Nuadui segajame wait aneasam mina uchig wegantu aidau pegkegnum yu-
migtugkum, ajumaish tuke kuitamjutkatin ata. Amek Tuke Pujuu Apajuí asam
dekaskenum chichauwaitme. Nuadui, ame yayamu asag ditak tikich aidaun
nagkaesau agtinai. Nuninak amina umigtamkatin ainawai", tiuwai David.

David wegantu aidau Israel aents aidaun apuji namkagbau

9

(9—20)

David Mefi-boshetan wait anentug kuitamkamu

1 Makichik tsawantai David iniimak: "¿Wi Jonatágjai chichama umikuitag,
nuna umiakun kuitamainush Saúla uchiji wegantush makichkikesh iwaku pujaush
atsawash?" tau.
2 Tutai nuwiya makichik aents chichajak: "Saúl wegantu makichik inak Sibá
daagtin pujawai", tau. Tutai David niina chichajak: "Untsukta taati", tiuwai. Tusa
tima untsukam Sibá taamtai apu David iniak:

“¿Amekaitam Sibá?” tama nii ayaak:
“Ehe, witjai, ame tabaun umiktasan taajai apuh”, tau.
3 Tutai apu David ayaak:
“Wi Apajuí daajin wait anenmainush Saúla uchiji wegantunmayash ¿makichki-uchikesh iwakush pujatsuak?” tau.
Tutai Sibá ayaak:
“Jonatágka uchiji makichik, naween mai beseju wekaechau pujawai”, tau.
4 Tutai nii ayaak:
“¿Tuwi dusha pujawa?” tau. Tama:
“Duka yaakat Lodebar* Amielan uchiji Maquira jeen pujawai”, tiuwai.
5 Timatai apu David nunú weji utitajum tusa inamjauwai.
6 Tusa tima wejiag itawajui. Dutikam Mefi-boshet Davita emtin niina eme anentus tsuntsuma pujusui. Nunikmatai David senchi untsuak:
“¡Mefi-boshet!” tiuwai. Tusa tama nii ayaak:
“Ame tabaun umiktasan juwi pujajai”, tiuwai.
7 Timatai David chichajak:
“Ishamkagtukaipa, wi amina apajai shiig wainijaku asan aminak shiig kuita-mkattagme. Tuja amina apachjum Saúl aajakua nuna nugke aina nunak awagtug-maktinme titatjai. Tuja amek wijai ekemsam mesanum yujumak tuké yutinaitme”, tiuwai.
8 Tusa tama Mefi-boshet tsuntsuma pujus chichaak:
“Wika amina inakem shiig wainkauchitjai, nunin aish ¿wagka minash waitash anenjame? Wika yawá jakaujai betekaitjai”, tiuwai.
9 Tusa tutaishkam Sibá yaunchuk Saúlan inake aajakua nuna apu untsuka chichajak:
“Amina apujum Saúla wajiji aidaunak, niina uchijinu aidaujai ashí niina tijajin susajai.
10 Dutikamu asamtai, ame, amina uchijum aidau, tsakatkem aidau aatus nunú nugkanum niinu atin takagsattagme, dutikakum ajak juukam ijumtatme. Du-tikawamin nuna amina apujum Saúl aajakua nuna patayi aidau yuwawagtatui. Untsu Mefi-boshet Saúla tijajiya duka wijai mesanum tuke yutatui”, tiuwai.
Tusa timatai Sibá quince uchigtin, nuigtu veinte inake ajujakua nunú,
11 apu Davitan chichajak:
“Apuh, ame tame nunak imatiksanuk umiktajai”, tiuwai.
Tuja Mefi-boshetak apu uchijiskait tumain sillanum ekemas mesanum yuujakui.
12 Duwi nagkamas Sibá jeen batsataidauk Mefi-boshetan ashí takajujaku ainawai. Mefi-boshetan uchijig Micaías daagtin makichik aajakui.
13 Mefi-boshetak naween mai beseju wekaechau asa Jerusalén pujujakui, wagki apu Davidjai ekemas tuké yujumkan yuu asa.

11

David Betsabéjai pachisa augmattsamu

1 Tsawan numi aidau yagkujut jegamunum apu aidau ditá suntaji aidaujai ijunag shiyakag shiwaaji aidaujai maanin asag, David suntaja apuji Joab aajakua nuna niina atuwe aidaujai, nuigtu ashí suntag aidaujai maaniatajum tusa awemauwai. Dutikam shiyakag Amón aents aidau yaakat Rabá batsatun jetekag depetuk amukajui. Untsu Davitak wetsuk Jerusalén juwakui.

* **9:4** “Lodebar”: Juju yaaktak namak Jordágnum etsa akaetaiya nuni Manasésa nugken aajakui.

2 Nunik pujau makichik tsawantai agkuantai David pegakjin ayamak tepau, nantaki
wajas niimsatatus yakí wakauwai. Nuwi wajas niimkama makichik nuwa shigmauch
wajakin niina agájin maak pujuttaman wainkauwai.
3 Nunik wainak niina inake aidaun, aush nuwash yakita inimsatajum tusa ishiakui.
Tusa ishiakbau waketug kauna niina ujainak: “Au nuwa daajig Betsabé Eliama
nawanji, hitita aents Uríasa nuwegai”, tiajui.
4 Tusa tiagmatai itagtuatajum tusa David inamjauwai. Tusa timatai weji jukiag
itajuawajui. Dutikawagmatai David niijai kanajui. Nunik Betsabék niina jeen
wakitkiuwai. Davitjai kanajua nunak nuwauch jau aina nuna tsawantan ejeyi
nagkaanak tuke nunin asag mai uminak pujus nunikui.
5 Nunik ejapjuk Davitan chichaman akuptukui.
6 Nuna David dekaa, Urías akuptugkata tusa Joapan tiuwai. Tusa tima akupkauwai.
7 Urías jegamtai apu David Joapan pachis, suntag aidaun pachis, wajuk pujuagmae
tusa iniasui. Tuja nuigtushkam amonitajai maaniamush wajuk amae tusa nunashkam
iniasui.
8 Nuna ashí inias dekajua, yamai jemin weme dawem dijajam ayamsata tusa
awemauwai.
Dutikam jiinki wegaig yutai shiig pegkeg umikbaun Urías susatajum tusa apu David
niina inaken awemauwai.
9 Tujash Uríasak niina jenig wetsuk, suntag apu pujusa inamtain waitiji aidaun
kuitamin batsatunum nuwi ditajai pujus tsawajui.
10 Nunikmatai Uríasak niina jenig wakitkichmae tusa Davitan ujakajui. Nuna David
dekaa, untsuka itatajum tima itawagmatai iniak:
“Atushat wekagum tauwaitkumesh ¿wagka jeminish wechamume?” tau.
11 Tama nii ayaak:
“Chicham umiktin agagbau arcanum egketa duka, suntag Israel aents aidau, Judá
wegantu aidau, aatus ikam aak aakmakbaunum batsatui. Tuja Joab mina apujua
dushakam suntaja apuji amina aentsjum aina nujai ikam jega atsaunum kanuinawai.
Dita núninaish wisha ¿wagkanuk mina jegajui wayanush, yujumka yuwan, umutain
uwajan, nuigtu mina duwagjaish kanush tepetja? ¡Wika makichkish nunimaitsujai,
junak dekaskenum tajame!” tiuwai.
12 Tutai David chichajak:
“Kame yamaik juwi juwakta nunikam kashin wetá”, tiuwai. Tusa tima niina jenig
wetsuk Jerusalégnum kanag tsawajui. Nunikmatai kashinia duwi,
13 David ipauwai niijai yujumkan yuwa umutain uwagtatus. Dutika ipaa ama
amakua enamkauwai. Tuja kiyaju asamtai, Uríasak jiinki niina jenig wetsuk, suntag
apu kuitamin aidau kajiamunum nuwi kanag tsawajui.
14 Nunikmatai kashinia duwi kashikmas David papii agag Joab susata tusa Uríasan
susa akupkauwai.
15 Nunú papii agagbaunum chichaak: “Maaniakjumek dekas ishamainnum Urías
emtikatajum, dutikajum nigki ukuktajum shiwag aidau maatnume”, tuu agagbau
aajakui.
16 Nuna Joab jukiu asa shiwag aidaun tenteawajui, dutikawag suntag maanitan
shiig yacha aidau batsatbaunmanini nuna nii dekau asa, Uríasan nuni awemauwai.
17 Tuja shiwag aidauk dita yaaktajin ayamjuinak yaaktanum batsamsag, Israel aents
aidaujai maaninayatak agá jiinjajui. Nunikag maaniamunum Davita suntaji aidau
ditá apuji aidaujai jinauwai, tuja nuwi Uríaschakam jakauwai.
18 Nunikmatai Joab nuna pachis Davitan papiin agatug akuptukui
19 Nuna papiin juki wegaun akateak:
“Ii maaniag nunú pachisam ashí apu ujakta.

20 Namputchawame nunú tusa ujamin nuna antuk kajeka inimpak: ‘¿Wagka amonita aidau yaaktaji jeteakjumesh, senchish yunumtukmaugme? ¡Atum dekatsjumek, shiwag aidau yaakat peejamunum waka ijunas flechan akenin aina nunú!
21 Tuja yaakat Tebésnum makichik nuwa yaki waka wajas kayan nagkima Abimelec Jerubaal aajakua nuna uchijin mauwai. Nunú dekau asajum yaakat imatika yunumtumainchau yunumtukugme’, tujamkuig, ame ayaakum: ‘Amina suntajum aina nuna apuji aidau jinawaja nujai betek Uríaschakam jakame’ tita”, tiuwai.
22 Tusa akatjam jiinki weuwai, nunik jegá, Joab akatmamjamunak imajtiksag ashí Davitan ujakui. Nuna antuk David Joapan shiig senchi kajegkauwai. Nunik chichama etsegnun chichajak:
“¿Wagka yaakat jeteakjumesh, imanikjumesh yunutukmaugme? ¿Atum dekatsjumek au aents aina duka yaunchuk nuwa yaakat Tebésnumia yaakat peejamunum waka wajas, kayai nagkia tuku Jerubaal aajakua nuna uchiji Abimelekan mauwa numamtuk dita nagkimin aina nunú? Nunú dekayatkugmesh ¿wagka tujash imanikjumesh yaakat peejamush yunumtukmaugme?” tau.
23 Tama chichama etsejin ayaak:
“Shiwag aidau jutijai maaniatatus iina nagkaetamsau shiig kuashat agá jiinjame. Tujash ii ipisja juki yaakta waitijin ejentamji.
24 Dutikajin tikich suntag aidau yaakat peejamunum wakag iina suntaji aidaun flechayai aketiagmae, imaniamunum ujumak suntaja apuji aidau jinawagmae, tuja Uríaschakam nuwi jakame”, tiuwai.
25 Timatai David niina ayaak:
“Joab ujakta: ‘Nunú jinamunmak imanikag puyatjukaigka, kame maaniamunmak tuke bakumatia. Tujash shiig kuitamamak nuni senchi jeteka yaaktan tsaikti, tuja ame niina anentai ichichtugta’ tujamui tita”, tiuwai.
26 Tuja Betsabék niina aishi Urías jakae tabaun antuk senchi buutiuwai.
27 Nunik buutak wake besemag pujamujin nagkaankamtai, David niina untsukui. Dutika utsagkam jegamtai, David nii pujusa inamtaijin awayauwai. Dutika nii nuwatkauwai. Dutikam pujus makichik Davita uchijin uchigmakui. Tujash David dutikauwa duka Tuke Pujuunak shiig awagmakchauwai.

12

Natán Davitan jiyakbau

1 Tuke Pujuu profeta Natágkan Davitai awemauwai. Dutikam Davitan jegajua aujak:
“Makichik yaaktanum jimag aents pujujakui. Tikichia duka aajakui wiakuch, untsu tikich ujudauch aajakui.
2 Nunú wiakchanuk uwig aidau, baka aidau shiig kuashat ajujakui.
3 Untsu ujudauchinuk ima makichkiuch uwig sumapakbau ajujakui. Nunak ima nigki tsakapajui. Tuja nunú uwijak niijai niina uchiji aidaujai aatus ijunag pujus tsakajui. Imatika aneasa kuitabau asa, uwijak dita yuwinamun niishkam yujakui, tuja umutnashkam dita umuinamun umujakui. Untsu kanakug dita kanamunum ayaumas kanujakui. Tuja nunú múuntak uwignak niina nawanjijai betek kuitamajakui.
4 “Tuja makichik tsawantai makichik aents nunú wiakchan ijagsatatus jegajuauwai. Nunikmatai, niinu uwig aidauk, baka aidauk shiig kuashat ayaig, nuna maa ijag ajamtan sujimak, ujudauchi uwigji makichkiuch pujaun atanki maa inagkauwai, ijagkan ajamsatatus”, tiuwai.
5 Nuna David antuk, senchi kajeka Natágkan chichajak:

“¿Wagkag tikima nunash dutikawabi? ¡Nunú aentsuk shiig pegkegchauwai! Nuadui, Tuke Pujuu pachisan tajame: ¡Nuna dutikauwa duka dekas mantamna-mainai!
6 Nuigtushkam nuna dutikauk cuatro uwija akiken akikmamainai, wagki aents ujudauchin wait anenjachu asa”, tiuwai.
7 Tusa tutai Natán ayaak:
“¡Nunú aents pegkegchauwa duka ametme! Nuadui Tuke Pujuun Israel aents aidau Apajuín emematin aina nunú yamai juna aatus tujamui:
“ ‘Wi aminak Israel aents aina nuna apuji ati tusan adaikamiagme. Tuja Saúl maawai tusanchakam ayamjukmaijame.
8 Ame pujusa inamjatnunash, amina apugmi nuwe aidaujai amasmaijame. Nuigtushkam Israel aents aidaun Judá wegantu aidaujai apuji awagsajame. Tuja wi imatikan amasuitag nunú ame diisam imanchauwaitkuig, aan kuashat amastajame timajai.
9 “ ‘Tujash ¿wagka mina chichameg intimjutkimesh wi dakitamush pegkegchaush takasume? Suntag amonita aents aidau Uríasan maatnume tusam inamjaume. Dutikawamin maawagmatai, ame niina nuwe atankiume.
10 “ ‘Tuja mina intimjutkim Uríasa nuwe jujukium nuadui, yamai nagkamas amina pataim aina nunak tuke puyajai mainiagtinai, dutikamu asag kuashat waitiagtinai.
11 Amina uchijum aina duke pempeentugmakiag waitkagmasagtinai. Tuja amina ikaa nuwem aina nuna uchijum atanjamki, amesh wainminig pan tsawai dutikati titatjai, wagki tikich aents aidaush ashí dekaatnume tusan.
12 Amek uumka takamsaume, tujash wika ashí Israel aents aidau dekainamunum tsawai pan iwainaktatjai’, tawai Tuke Pujuu”, tiuwai.
13 Tusa tama David Natágkan chichajak:
“Tuke Pujuun pegkegchaun takagsajai”, tau.
Tutai Natán ayaak:
“Tuke Pujuu amina tudaugminak tsagkugtamjae, nuadui jakashtatme.
14 Tujash amek Tuke Pujuu tuke dushikiakum pegkegchau takamsaum duwi, amina uchijum akiina duka jakattawai”, tiuwai.
15 Nuna tusa ukuak Natán niina jeen wakitkiuwai.
Nunikmatai pujus Uríasa nuween David uchin akiauwa nuna Tuke Pujuu jatan susauwai, dutikam senchi jau.
16 Nunitai David uchi jakai tusa Apajuín segaak, yujumkan yutsuk ijagma pegakjin kanutan dakitak, nugka tepes kanau.
17 Imanik waittai niina atuwe apu aidau jegajuawag inankitag tuidau. Dutikamash niig dakitau. Tuja ditajai ijunja yujumak yutanashkam dakitau.
18 Tujash nunú uchik siete tsawan wegak jakauwai. Nunikmatai suntaja apuji Davitan kuitamin aidau nii ujatan ishamaidau, wagki dita anentaimsag: “Uchi eke jatsaigkish ii niijai chichajinish, wake besemag dekapeau asa, ii tabaunak antugtamchama nuniaush ¿wajuk ujaktajiki uchi jakae tusaish? ¡Tusa ujajin nuna antuk nuni nagkaemas wake besemag dekapeak, pegkegchaunakesh dutikmainai!” tuidau.
19 Tusa chichaidaun David antuk, dekas uchik jakaegapi tiuwai. Tusa ditan untsuka iniak:
“¿Uchish jakachmaka?” tau. Tutai:
“Ehe, uchik jakame”, tiajui.
20 Tuja siete tsawantai uchi jak tepesua nuaduik Davitak makichkish maichui, tuja kugkuinnakesh nijamkachui, nuigtush jáanch pegkegnakesh nugkutsuk pujau. Nunik pujau uchi jakae tabaun dekaa, nugká tepau nantaki mainiuwai, nunik kugkuinun nijamak jáanchin yapagmamauwai. Nunik Tuke Pujuun ememattatus aak Apajuíjai

chichatai aakmakbaunum wayauwai. Nunik Apajuín ememati ukuak, yujumkan sujusagmatai yuwatjai tusa niina jeen weuwai. Nunik jegamtai yujumak susam yuwauwai.
21 Yujumkan yuwamtai inake aidau chichajuinak:
"Uchi iwaku pujusmataig aneakum yujumak yutsuk ijagma pujusam buutmaume, tuja uchi jakamtaig nantakim yujumak shiig yuwaum dusha, Apuh, amesh ¿wagka aniame?" tuidau.
22 Tiagtai David ditan ayaak:
"Uchi jak tepema nuaduik Apajuí mina wait anenjug etsagagchaintash tusan yujumka yutsuk ijagma pujusan buutmajai.
23 Tuja yamai uchi jaka nuaduish ¿wagkanuk ijagma pujusnush buuttaja? Wika uchi ataktu tsagagti tusanuk tumaitsujai. ¡Wi jakun niijai ijunjatnaitjai! Untsu niig ataktu aneantag wijaig pujumaitsui", tiuwai.

Salomón akiinamu

24 David niina uchiji Betsabéyai akiamu jakamtai, nuwe Betsabé buuttai etsagkeg ukukiuwai. Nunik pujau tikich tsawantin nuwen ijagsatatus wejiuwai. Nunik jegá niijai kanajui. Dutikam pujus ejapjuk uchi aishmagkun uchigmakui, dutikamtai David adaikauwai Salomón. Tuja nunú uchinak Tuke Pujuu anejakui.
25 Nuadui Tuke Pujuu profeta Natágkan akateak: "David niina uchiji akiina nunak Jedidía* adaikati", tusa tiuwai. Tusa tima David niina uchijin Jedidía adaikauwai.

13

23-39 Absalón aajakui Davita uchiji tikich nuwanum akiamu. Nunú niina yachin maa shiwagmaga tupikaki, Gueshur nugkanum yaakat Tecoa jegaa nuwi uumak pujusui. Nunik pujai Absalón wakitki taati tusa Joab Davitan tiuwai.

14

David niina uchiji Absalógkan tsagkujamu

21 Makichik tsawantai apu David Joapan chichajak:
"Absalón wakitki taa pujusti tusan tajai. Nuadui weme Absalón ujakta wakitki Jerusalén taati", tiuwai.
22 Tusa tama Joab Davitan eme anentus tsuntsuma nijayin nugka antig pujus chichaak:
"Apuh, ame mina wait anenjam nunak yamai dekas shiig dekaajai. Wi amina segabiajam nunú antugtuku asam, ame minak inatme", tiuwai.
23 Aatus tusa, jiinki Gueshur nugkanum weuwai Absalógkan juki Jerusalén itaatatus.
24 Nunik wetai Apu chichaak: "Yamaikik Absalógkak minak waitkashtatui, tutupit niina jeen weti", tiuwai. Tusa tibau asa Absalógkak apu pujamunmak wetsuk tutupit niina jeen weuwai.
25 Tuja Absalógjai ashí tikich Israel aents aidau ijumja diismash, niijai betek shigmauchik makichkish atsujakui. Absalógkak niina nawen nagkamas buukenish shiig shigmauch aajakui.
26 Niig maki makichik mijan amuebaunum intashin tsupimajakui, wagki intashi tsakatai tutitag dekapeau asa. Nunú intash tsupikbau dekapamak jimag kilo nagkaesau aajakui. Duka kijin dekapatai apunu aajakua duwi dekas shiig dekapa diisbau aajakui.
27 Absalógka uchijig kampatum aajakui. Untsu nawanji makichik Tamar daagtin shigmauch aajakui.

---

* **12:25** "Jedidía" tawa nunak hebreo chichamnumak "Apajuín aneetai" taku tawai.

28 Absalógkak Jerusalén jegauwaitak, apu David eke waitkashti tibau asa, niina
waintsuk jimag mijan pujau.
29 Nunik pujus makichik tsawantai Joapan untsukui, apu David ujatjukta, niijai
chichastajai tusa. Tujash Joab dakitjauwai. Nunikmatai ataktushkam chichaman
akuptukui. Tujash ataktushkam dakiajui.
30 Nunikmatai Absalón niina inake aidaun chichajak: "Joapa ajaji cebada ajakbau
mina ajagjai apatdayas awa nunú wejijum ¡apejuatajum!" tiuwai.
Tusa tima shimutkag Joapa ajajin apejuawajui.
31 Dutikiagtai Joab Absalógka jegajua chichajak:
"¿Wagka amina inakem aidaush mina ajagnash apenawa?" tau.
32 Tama Absalón ayaak:
"¿Wagka wisha Gueshur pujaunush juwish taamja? Dekas imaug pujumainnas
miniyagtai tajai. Tau asan amina akateakun: 'Yamai apuh, amina wainkatasan
wakegajai, tuja wi pegkegchaun takamsamu akuig mantuata tajame' tujamui tusam
apu David ujatjukta tusan awematag tai, ame dakitau asamin aunak aikajai", tiuwai.
33 Tusa tima Joab apu Davitan ujaktatus wejiuwai. Nunik jegajua ujakam, apu David
Absalógkan untsukui. Dutikam apu pujamunum jegá, apun eme anentus tsuntsuma
nijayin nugka antig pujusui. Unstu apu niina kumpamak shiig anentus yapinum
kugkuasui. Dutika tsagkujug ataktu nii pujusa inamtaijin awayauwai.

15

Absalón apu Davidjai shiwagmagamu

1 Kuashat tsawan nagkaemakiu ai, Absalón makichik carro maanitain caballo
aidaujai ikamkauwai. Dutika niina kuitamkatin aidaun cincuenta suntag yacha
aidaun ijumjauwai.
2 Tuja Absalógkak kashi kashinig shiig kashikmas nantaki, yaakta waitijin jintá
yantamnum tuké wajau. Nuwi wajas aents aidau utugchat ajam, apu chichama
epegtujuati tusa minidaun chichajak: "Atumesh tuu yaaktanmaya ainagme", tusa
iniau. Tusa iniam: "Iik Israel aents aina nunú wegantu ainaji", tuidau.
3 Tusa tiagtai Absalón chichajak:
"Ame apu chichaman epegtujuati tusa wakegam duka dekas shiig pegkejai. Tujash
apu niina aentsjin ame chicham epegkeata tusa adaikamuk shiig atsawai", tau.
4 Tusa nuigtu chichaak: "¡Wika apu chichama epegkin ati tusa adaikamuitkunuk,
utugchat ajamu wijai chichastatus minidaunak wi epegtumainaitjai!" tau.
5 Tusa tau asa, nuigtushkam aents niyai jegaunak, uwegnum achika kumpamak
pagkuk yapinum kugkuau.
6 Tuja nuigtushkam aents aidau apu David chichaman iwagtujati tusa minidaunak
kumpamak tuké pagkuk kugkuau. Dutikak Israel aents aidaun anentainak yampag-
tau. Nuadui niina apajin nagkaesau Absalógkan ima senchi eme anentuidau.
7 Tuja ipak usumat mijan pujus, Absalón apu Davitan chichajak:
"Wisha Tuke Pujuun anagkuawaitag nuna umiktag tusan Hebrón wetag tajai, nunú
minash wait aneasam ayu tujutta.
8 Wi Siria nugkanum Gueshur pujusan Tuke Pujuun segakun: 'Ame Jerusalén
awagtukiaminig, yaakat Hebrógnum wenu kuntinu maa apeakun ememattinaitjame'
tusan tiuwaitag nuna umiktag tajai", tiuwai.
9 Tusa tutai apu ayaak: "Ayu, wetá", tiuwai. Tusa tima Absalón yaakat Hebrógnum
weuwai.
10 Tujash Hebrón eke wetsuk chichama etsejin aidaun akateg Israel aents wegantu
aidau batsatunum ishimak, uwija kachuji umpuamun antuinakug: "Absalógkan
yamaik Hebrógnum iina apuji atinun adaikaje tusa untsumkatnume", tiuwai.

11 Tusa ishimak nuigtushkam Jerusalégnumian doscientos aents nii Hebrón wetai
uyuntsatin aidaun ipauwai, dutikam nii chicham umiamunak dekachu asag niijai
shiyakajui.
12 Tuja nuigtushkam, wi Apajuín emematkun kuntinun maan apetai uyuntusti
tusa Davita chichajin apu aidaunmayan makichik Ahitófel daagtinun niina yaaktaji
Guilo aajakua nuwi pujaun untsukui. Dutika untsukam Ahitófel Absalógjai weuwai.
Nuadui Israel aents aidauk nuni kuashat Absalógjai ijunaidau. Nunidau asag shiig
kuashat wajasajui.

David Jerusalén pujau tupikakbau

13 Makichik aents chichama etsejin Davitan wejiuwai, Israel aents aidau Absalógjai
ijunjaje nuninak aminak shiwagmatjamainawai tusa ujaktatus.
14 Dutika ujakam David suntaja apuji niinu aidau Jerusalén batsatun chichajak:
"¡Yamaikiuchia duwik wamak pisajagmi, nuniatsjinig Absalón mantamain ainaji!
¡Wamak umintsatajum pisajagmi nuniatsjinig Absalón niina aentsji aidaujai amain-
tamak ashí Jerusalégnum batsatutinak amupamain ainawai!" tiuwai.
15 Tusa tutai, apu Davita chichajuinak:
"Apuh, iik ame tabau umiktasa umintsa dakamji", tuidau.
16 Tusa tiagmatai apu niina ikaa nuwe aidaun dieza imajin nii pujusa inamtaijin
batsaak, nuwi ashí aents batsatu aidaujai jiinkiuwai.
17 Nunik jiinki ashí niina uyunaidaujai yaakat nagkatkamunum jega pujaunum
nuna yantamen ijunjajui.
18 Nunikag ashí suntaja apuji aidauk niina ejapeawajui. Nuninai untsu quereteo
aidau, peleteo aidaujai, apu pujusa inamtain kuitamin aidau, nuigtu seiscientos geteo
aents aidau aatus yaakat Gadnum nagkamas apu pataetukaju aidauk apu wetai
eemak shimujakajui.
19 Nunik shimuinamunum makichik aents Gadnumia Itai daagtinun apu chichajak:
"¿Wagka amesh jutijaish minimume? Amek dekas wakitkim yamajam apu ekemi
nujai pujusta, wagki amek nuigtushkam nugkem ukuakum tikich nugkanum pujame.
20 Wika wi pujustinnakesh shiig dekaa weatsug nuniaunush ¿wagkanuk wisha
aminash yau taamum nuniauminash jutijai minita tusanush titagme? Dekas amek
wakitkita nunikam amina pataim aidau batsatbaunum pujusta. ¡Tuke Pujuu
pegkegnum yumigtamsati, dutijamak tuké kuitamjamkatin ati!" tiuwai.
21 Tama Itai apu Davitan ayaak:
"Apajuísh antai, tuja apuh ameshkam antamin tajame: 'Wika ame tuwi pujuttame,
tuja tuwi jamainnumkesh wekaetatme, nuwi wishakam amejai amina inakem asan
wekaetatjai' ", tiuwai.
22 Tusa imattai David ayaak: "Ayu, kame takumek minita", tiuwai. Tusa tima Itai
David weamunum niina patayi aidaujai, nuigtu tikich aents aidau niina uyunaidaujai
aatus ijunag weuwai.
23 Nunik shimuinak David niina uyunaidaujai senchi buutuidau. Nunikag shimui
shimuinakua, entsa chichijam Cedrón tutainum jegawag nuna ashí katitjajui.
Nunikagmatai Davidchakam katigkui. Nunikag Davidjai ijunag jinta uwegshunum
wetainum shiyakajui.
24 Tuja sacerdote Sadokshakam ashí Leví wegantu aidaujai chicham umiktin
agagbau egkeamun arcan yanaki jukiag shimuidau, nunik shimui shimuinakua ashí
aents yaaktanmaya jiinjagmatai, nunú arcanak sacerdote Abiatarai ukukiajui.
25 Dutikawagmatai David sacerdote Sadokan chichajak:
"Chicham umiktin agagbau egketu arca Apajuínua duka yaakat Jerusalén awagkita-
jum, wagki Tuke Pujuu mina wait anenjakug Jerusalén ataktu awagtuktatui, dutijakui

juju chicham umiktin arcanum egketu ukuktatag duka Niina aakjinig aun ataktu wainmainaitjai.
26 Untsu Apajuí wait anenjachu asa juwig pujusti tujutkuig, nunashkam nii
wakegamua nunisag uminkati titatjai.”
27 Tusa nuigtushkam sacerdote Sadokan chichajak:
“Amek Abiatarjai Jerusalén wakitkita, tuja atum wegakjumek uchijum jukijum
wetajum. Ame jukita uchijum Ahimaas, tuja Abiatar jukiti uchiji Jonatágkan.
28 Atum nunika shimagmin untsu wi uwejush tepetpetua nuwi pujuttajai, wakitki
taajum chicham ujatkamnujum tusan”, tiuwai.
29 Tusa tima Sadoc Abiatarjai Apajuí arcajin jukiag Jerusalén wakitkiajui, nunikag
nuwi batsatu.
30 Nuninai David Olivo nain tutainum wakauwai. Nuwi weakug sapati weamatsuk
wake besemag dekapeak datsaamamunum buuken dukuka buu buutkawa weuwai.
Nunitai aents aidau niina uyudaidaushkam nunisag buuken dukuka buu buutu-
inakua shimuidau.
31 Tuja Ahitófel Absalógjai chichaman uminawai tabaun antukag Davitan ujakajui.
Nuna David dekaa, Ahitófel tabaun Absalón antugkashti tusa, Tuke Pujuun ausauwai.
32 Nunik Davitak wea weakua muja titijin nii yaunchuk Apajuín emematak
kuntinu maa apejakua nuwi wakauwai. Nunikmatai makichik aents Husai daagtin
arquita aents wegantu jáanchjin japiki ichigka buuken nugka yukukuntun yukumag
jiinkiuwai, Davitan igkugtatus.
33 Nunik minittaman David chichajak:
“Ame wijai minakminig kakajus tupikakin Absalón mantuawai tusan uumainchau
atatjai.
34 Untsu mina yainkatag takumek Jerusalén jegam Absalón chichagkum: ‘Wika
ame inakmetjai, nuniau asan yaunchuk amina apa umijin ayag dutiksanuk amina
umigkatjame tajai’, tita. Tusa tamin ayu tusa niina inake etamataig, nuwi pujusam
Ahitófelash wajintuk chichat, nunú ame nii tabau yapagtumainaitme.
35 Tuja Sadoc Abiatarjai imau batsata nunú chichaman mina ujatiagtatui. Tuja
Absalógkash nii pujusa inamtaijin pujusash wajintuk chichamnash umiawa mina
shiwagmatuinakush, nunú antukam ame dita ashí ujattame, nuna untsu dita mina
ujatiagtatui.
36 Nuigtushkam sacerdote Sadoc, Abiatar, nuigtu dita uchiji Ahimaas, Jonatán aatus
mina chichama ujatkagtin batsatui. Nuniau asamtai, ame dekamu aidauk ditai
yunumka pujusam wajintuk chichajat nunú ashí ujatkata”, tiuwai.
37 Tusa tima Husai Davita kumpaji aajakua nunú wea weakua Jerusalén jegakma
Absalógchakam Jerusalén jegá wayaig betek niishkam jegauwai.

16

David Sibájai chichasbau

1 David mujanum pujau chichama dekaa jiinki muja nagkaiki ujumak kuwagai, Sibá
Mefi-boshetan inake aajakua nunú jimag burron entsamkatin umikbaun juki, nuwi
doscientos pag chimpiamun, uva juukbaun cien nantagkun, tuja uva ekaeja cien pag
najanamun aatus pataja, nuigtu umutai vinon juki Davita igkugtatus weuwai.
2 Dutika igkugkam David niina iniak:
“¿Aancha itugkatna imatikamesh iniime?” tau. Tama nii ayaak:
“Juju burro aina juka amina nuwem aidau, uchijum aidaujai pekamiagtinai. Untsu
pag aina nunak, uva ekaekamu aina nujai amina inakem aidau yuwawagtinai.
Tuja umutai vinoa juka jintá uwegshunum shimamunum yaki pimpiawa nunú
uwajagtinai”, tiuwai.

3 Timatai David iniak:
“¿Amina apujum Saúl aajakua nuna tijaji Mefi-boshetash wajukame?” tau. Tama Sibá ayaak: “Auk ame tupikakiamin niina apachji Saúl apu aajakua nuadui mina apu adaitukchajaintash tusa Jerusalén juwakmae”, tau.
4 Tusa tutai David niina chichajak:
“Ayu, dekas nii tuu wekagu asamtai, Mefiboshetdau aajaku aina nunak amina amastajame”, tiuwai. Tusa tima apu emtin tsuntsuma pujus chichaak: “Wi ame wakegamun umiakui, ame mina yamai wait anenjujum aikasmek tuké wait anenjugtin ata tajame”, tiuwai.

Simí apu Davitan pegkegchau chichagkamu

5 Aatus chichasa ukuak Davitak aents niina uyunaidaujai we wenakua yaakat Bahurim jegawajui. Nuninai nuwiya makichik aents Saúl wegantu Guerar aajakua nuna uchiji Simí daagtin jiinki, Davitan pegkegchaun chichaju.
6 Imatjak kaya juki Davitan tukutatus nagkiau, dutikak niina suntaji aidaunashkam nagkiau. Dutiktai Davita aentsji aidau, suntag niina kuitamin aidaujai tentea ejapeawag emainaig,
7 Davitan pegkegchaun chichajak: “¡Magkagtinu, juwi pujutsuk wejumta!
8 ¡Ame apu atasam Saúla patayi aidau amukuitam duwi Tuke Pujuu aminak suwimkan amawai! ¡Nuna umiak Tuke Pujuu yamai amina atanjamki, amina uchijum Absalógkan apu emattawai! Ame juwi wekaesam waitiam duka amina pegkegchaugmin waitiame. Amek dekas pegkegchau magkagtinaitme”,
9 tusa imatjutai, Abisaí Seruiá uchiji aajakua nunú apu Davitan chichajak: “¿Wagka jusha annaitkush aminash pegkegchaunash chichagtamua? ¡Dekas yamaikiuch niina buuken tsupigkan maatjai!” tau.
10 Tutai apu ayaak:
“Atum Seruiá uchijitigmek tuke aanin chichá yujagme, tujash wika dutikatajum tichattajai, wagki nii mina pegkegchaun chichagta nunak Tuke Pujuu tita tibau asa tawai. Nuadui makichik aentskesh, wagka dusha tame tusag niinak tumain ainatsui”, tiuwai.
11 Nuna tusa Abisaín, suntaja apuji aidaujai chichajak:
“¡Mina uchigkesh mantuatag tujuta duwi, Benjamín wegantua duka dekas minak mantuatag tawai! ¡Idaisatajum pegkegchaun chichagtakush chichagtukti! ¡Tuke Pujuu tita tibau asants tujutatai!
12 Tuke Pujuu wi waitiamun diigtus au aents mina yamai pegkegchaun chichagta nuna yapajia pegkegnum yumigtumainai”, tiuwai.
13 Aatus tusa niina aentsji aidaujai, nuwi nagkaemakiag shimuidau. Nuniagtai Simí David weamunum yantamen peentaunum wesa pegkegchaun chichajak, kayai nagkiak, nugka yukukuntun juki yukuau.
14 Tuja Davitak niina aentsji aidaujai namak Jordán jegawajui, nunikag senchi yawejaju asag nuwi ayamainak batsamsajui.

Absalón Jerusalén jegamu

15 Tuja Davitak niina aentsji aidaujai tupikakiag imau yujainai, Absalón Ahitófeljai nuigtu ashí Israel aents aidaujai Jerusalén jegawajui.
16 Nuninai Husai arquita aents Davita kumpaji Absalógka jegantun senchi untsumak chichajak:
“¡Ameketme apumek, ameketme apumek!” awaju.
17 Imatjam Absalón niina iniak: “¡Wika aminak mina apag Davitan shiig kumpajimpapi tinugme! ¿Wagka amina kumpagmijaish wechamume?” tau.

18 Tama Husai ayaak: “Wika Tuke Pujuu yana etegkattawa apu ati tusa, tuja
nuigtushkam Israel aents ashí ijunag etegkawagtata nuna yayaakun pujustag tau asan
juwakmajai.
19 Ame apu uchijiyaitam nuna umigchaknush wisha tujash ¿yanak umigkatja?
Nuadui wika amina apan umijiag dutiksanuk amina umigkattajame”, tiuwai.
20 Tusa timatai idayas pujus Absalón Ahitófelan iniak:
“¿Amesh minash wajukati tujutme?” tau.
21 Tusa tama Ahitófel chichajak:
“Amina apa tupikak niina ikaa nuwe aidaun jega kuitamkati tusa batsaki nujai
kanagta. Dutikawamin ashí Israel aents aidau dekas niina apajinak shiwagmagapi
tujamiagtatui. Aatus tikich amina yaimpaina dushakam aminí agtatui”, tau.
22 Nuna tusa jega tuntupen carpan aakmatkajui. Dutikawagmatai nuwi apaji
ikaa nuwe batsatun yajuak utsaa, ashí Israel aents aidau wainainamunum ditan
kanutjauwai.
23 Tuja nunú tsawantinig Ahitófelan chichameg Apajuín chichamejai betek tumain
aajakui. Nunak David pujusmataish iman aajaku asa, Absalón pujusmataish imanuk
aajakui.

17

Husai Ahitófelan anentain yapagtuamu

1 Duwi pujus Ahitófel Absalógkan chichajak:
“Amina suntajum maanitan yacha aina iman etegjam doce mil sujusta. Du-
tikawamin yamai kashia duwik Davitan pataetuktajai.
2 Dutikan pimpiki ayamak pujaun amainagkan, niina aentsji aidaun uwaaka
ishimkun nigki juwakmatai maatjai.
3 Dutika ai ashí aents aidauk nuwa aishina niina apajin dukujijai ukuak, aishijai
wegama numamtuk waketug aminí kaunattawai, wagki amek ima Davitak mantam-
nati tusam wakegame. David mantamnamtai ashí Israel aents aidauk agkan ijunag
utugchat atsaunum batsamsagtatui”, tiuwai.
4 Tusa timatai Absalón nuna shiig pegkeg diisui, tuja Israel aents aidaun apuji
aidaushkam pegkejai tiajui.
5 Tujash Absalógkak Husai untsuka utitajum niish wajintuk anentaimua nunú
dekajuami tiuwai.
6 Tusa tima Husai jegamtai, Absalón chichajak:
“Ahitófel chichaak: ‘Yamaikiuch David pataetukmi’ tawa dusha ¿amesh wajintu
anentaime? nunú tukagtita”, tau.
7 Tama Husai ayaak:
“Yaunchuk pegkejan tujamin akush, yamai tujama nunak pegkegchaun tujamne.
8 Amek shiig dekame amina apak niina aentsji aidaujai maanitan yacha ainawai.
Iman asag chayú uchiji yajutkam kajeka ishamain wajama imaninawastai. Nuig-
tushkam amina apak yaunchuk nagkamas maanitnak unuimatjauwai. Nuadui niig
aneaku asa tikich aents aidaujai ijunjag kanagchattawai.
9 Yamaikish auk niig waanmagkesh, nuniachkush tikich yantamnumkesh uumkas
pujatai. Tuja ame jeteamin amina suntajum aidaun ujumak jinaamtaig, tikich Israel
aents aidau nuna dekawag Davitap dekas niina suntaji aidaujai depetkae tusa niina
eme anenjagtatui.
10 Nuniagtai amina suntajum dekas wajiu leónjai betek kajen aidaush nuna antukag
maaniachmin dekapjagtatui, wagki Israel aents aidauk ashí dekainawai, amina apak
niina aentsji aidaujai wajiu aina nuna.

11 Nuadui wika dekas Israel aents aidau yaakat Dagnum nagkamnas yaakat
Beershebanmaya aatus suntag shiig kuashat nayantsa kamatkaji dekapamainchauwa
iman batsata nunú ipaam ijumjata. Dutikam nunú ame yajuakam dekas wejita
tumainaitjame.
12 Dutika amina apash tuwig pujawa nunú jeteka, yumi sajatuk kakegama numam-
tuk pachiachbau utsantua ashí niina aentsji aidaujai ijinami dutikam makichkish
iwakuk juwakchati.
13 Tuja David tupikaki tikich yaakat utumainchau peejamunum uumkamtaish, ashí
Israel aents aidauti daek yajutka yaakat peejamu anaa japiki entsanum utsaattaji,
dutika ajin makichik kaya pujaukesh atsuttawai. Nunikmatai utua amina apa pujau
wainka maattaji", tiuwai.
14 Aatus Husai timatai Absalón ashí Israel aents aidaujai wakejukajui, wagki
Ahitófel tibaun nagkaesau pegkeg asamtai. Ahitófel tibaun yapagtuawa nunak Tuke
Pujuu tibau asamtai dutikauwai, wagki nuna dutikamtai David Absalógkan depetkati
tau asa.
15 Aatus tusa ukuak Ahitófel wajintu Absalógkan ashí Israel aents aidaujai ijumag
tine nuna pachis, tuja niish wajintu Absalógnash tine nuna aatus Husai sacerdote
Sadokan Abiatarjai ujakui.
16 Dutika ditan chichajak:
"Wamak shiyakjum David ujaktajum, dita batsata nuigkik batsamtsuk nuna
ukukiag namak Jordágka amain katiagtinme. Untsu nuna nunichagtaik, Absalón
niina suntaji aidaujai amukagtatui", tiuwai.
17 Tuja Davitan ujakagtinuk Jonatán Ahimaasjai yaaktanum wayajin waipakainum
tusag, yaaktanum jegattak yumi pukuni jiinin Roguel tutainum nuwi uumak
dakamainak batsatu. Nuninai makichik nuwa inak weji ujakui. Dutikam nuna
Davitan ujakagtatus jiinag shimuidau.
18 Núnidaun makichik uchi wainak, Absalógkan ujaktatus wejiuwai. Nunitai
Jonatán Ahimaasjai waugtusag makichik aents dita waintai yaakat Bahurim tutainum
pujujakua nuna jeen jegawajui. Nunikag nuna agájin yumigmat taimunum nuwi
egkemawag uumkajui.
19 Nunikagmatai nuna nuwe yumigmat dukutain juki dukuka nuwi trigo akagbaun
ukaja, yumigmat taimunak wainmainchau emauwai. Dutikamu asamtai makichkish
yumigmatnak wainkachaju ainawai.
20 Nunik chimpijai Absalógka inake aidau nuwi jegawag nunú nuwan iniinak:
"¿Ahimaasash Jonatágjaish tuwi batsatua?" tuidau. Tusa iniam nii ayaak:
"Juwi kaunawag namaka aatu shiyakmae", tau.
Tusa timatai shimutkag egai egainakua wainkachag Jerusalén waketjajui.
21 Nunik waketjamtai Ahimaas Jonatágjai jiinkiag tupikaki shiyakajui Davitan
ujakagtatus. Nunik jegawag ujainak:
"Wamak umintsajum Jordágka amain katiagtajum, wagki Ahitófel atumi manta-
matatus chichaman Absalógjai umikaje", tuidau.
22 Tusa ujakajam David niina aentsji aidaujai ashí jiinjag waugtusag Jordágka
amain katiajajui. Nunak nunú kashia duwik ashí katiajajui.
23 Tuja Ahitófelak nii tibau umigkacham kajeka niina burrojin entsamak niina
jeen yaakat nii akiinamujin weuwai. Nunik jegaa niina patayi aidaujai ashí chichas
uminak, suween daekai jigkama jakauwai. Nunik jakamtai niina apaji ukusbaunum
ukusajui.

David yaakat Mahanaim jegamu

24 Davitak Mahanaim jegau ai, Absalógkak niina suntaji aidaujai pataetuk
Jordágkan yama katituidau.

25 Tuja Joab suntaja apuji aajakua nuna yapajia Amasá Joapa ikaa yachi aajakua
nuna Absalón adaikauwai. Amasá aajakui Ismael aents Itrá aajakua nuna uchiji, niig
Nahasa nawanji Abigail Davitan ikaa umayi aajakua nuwi akiamu aajakui. Abigail
aajakui Seruiá umayi Joapan dukuji.
26 Tuja Absalógkak tikich Israel aents aidaujai Galaad nugkanum jegawajui.
27 Nuninai David Mahanaim jegamtai, Nahasa uchiji Sobí Amón nugkanum yaakat
Rabánmaya, tuja Amiela uchiji Maquir yaakat Lodebarnumia, nuigtu Barzilai nugka
Galaadnum yaakat Roguelimnumia aatus Davita igkug kumpamatatus jintukiajui.
28 Nunik shimuinak David niina aentsji aidaujai susatnun: Jáanch asepatai aidaun,
shikika umutai aidaun, ichinak aidaun aatus yajuakajui. Tuja nuigtushkam trigon,
cebadan, harinan, trigo duwikbaun, haba aidaun, lenteja aidaun,
29 dapa yumijin, mantequillan, uwijan, nuigtu baka muntsujijai queso najanamun
aatus yajuakag David niina aentsji aidaujai yuwati tusa ejetiajui. Nunak dita
anentaimas: Uwegshunum mininak pimpiki yapagkiag kitajag mininawai tusag
dutikawajui.

18

Absalón jakamu

1 David niina suntaji aidaun ashí dekapajui, dutika mil suntajan apuji agtinun, cien
suntajan apuji agtinjai adaitujui.
2 Nuna dutika nuwiyan kampatuma imajin akanag ijumag nunú makichik akanka
ijumjamun apujin Joapan adaitukui, tuja tikich akanka ijumjamu apujin Abisaín
adaitukui. Juju jimaja juka Seruián uchiji aajakui. Untsu tikich akanka ijumjamun
apuji atinun Itai Gadnumia aajakua nuna adaitukui. Dutika ashí ijumag chichajak:
"Wishakam maaniamunmak atumjai minittajai", tiuwai.
3 Tutai dita ainak:
"Dekas apuh amek minipa, wagki shiwajak ii aidautinak imanikag puyatju-
painatsui, nuadui ii pisaajinish idaitamainai, nuniachkush jimaitukesh amupak
idaitamainai. Tujash amek ii diez mil ainag nuna nagkaesau akikaitme. Nuadui
amina dekas mantamawagtatus wakejutpainawai. Nuadui apuh, amek dekas juju
yaakta juwig pujusam iina depetamainakui atujatkatin ishiakta", tiajui.
4 Tusa tama:
"Ayu, atum tajum duke ati", tiuwai. Tusa tamawaik yaakta waitiji yantamen
wajasui. Nunik wajai suntag mil akanjamu aidau, cien akanjamu aidaujai aatus
jiinaidau.
5 Nunú eke shimuinatsaig apu David chichaak:
"Absalón wainkugmesh tikima maawaigpa", tusa, Joapan, Abisaín, Itain aatus
ujakui. Tusa taun suntag aidau ashí antukajui.
6 Aatus suntag aidau jiinag tikich Israel aents aidaujai maaniawagtatus shiyakajui.
Nunak ikam Efraín tutainum maaniawajui.
7 Nuwi maaninak Davita aentsji aidau tikich Israel aents aidaun depetkajui. Nuwi
maaniamunum shiig kuashat jinauwai. Ashí ijumjamak veinte mil aents jinawajui.
8 Nunú tsawantin ashí nugkanum maaniau ainawai. Tuja nuwi maaniamunmak
puyajaik imanikag jinachajui, ikam shiig múun ishamainnum maanidau asag,
imannum wainak akuumak yujasag ima kuashat jinawajui. Aatus Absalógka suntaji
aidau shiig kuashat jinauwai.
9 Tuja Absalógchakam burronum entsamak wekama Davita aentsji minidaujai
pachiachbau igkunikui. Nuna burro wainak ishamak tupikaki numi encina tutai
ayaunum akumkauwai. Nunitai Absalón nuna numi kanawen kuntujen eteemamtai,
burro tupikak ukukiuwai, dutikam yaki numi kanawen detau.

10 Nunik detaun makichik aents wainak tupikaki jegaa Joapan ujaak:
“¡Absalón numi kanawen eteema detaun wainkamjai!” tau.
11 Tusa ujaam Joab niina chichajak:
“¿Wagka wainkayatkumesh nuwig maa ukukchamume? Dutikawaminig plata diez najanamu aidaun makichik akachumtaijai amamain awajkajame”, tau.
12 Tusa tama nunú suntag niina chichajak:
“Nunú mil plata sujakminish, wika apu uchijinak maumaitsujai, wagki apu amina, Abisaín, Itain aatus chichagtamainak, mina uchijuk maawaigpa tujamaidau ashí antukmag nuadui.
13 Tuja wi maamtaig apu Davitak tuké dekamainai, wagki niig makichkish uumjukaik idaimaitsui. Niig iniimas tuke dekamainai. Nunik dekamtaig amekesh minak ayamjutmaitsume, nii minak mantumainai”, tiuwai.
14 Tusa tutai nii ayaak:
“¡Amejai chichaaku tsawan megkaemainuk atsugtawai!” tusa ukuak kampatum nagkin juki Absalógkan jegantun iwaku detaun aketuk kampatuma imania detsepnum ijuwai.
15 Dutikamtai Joapan uyunaidau diez aents yujau Absalógkan tenteawajui. Dutikawag awenawag maawajui.
16 Dutikawagmatai, Joab uwija kachuji umpuagtajum tusa inamjauwai. Tusa tima umpuajagmatai, suntag aidauk tikich suntag Israel aidaun aintug shimuidau ukukiajui, wagki Joab ukuktajum tau asamtai.
17 Nunikag Absalógka iyashin jukiag nunú ikamnum waa múun aunum nuwi egkeawajui, dutikawag nuwi kaya múun aidaun yajuakag shiig kuashat ijumjujag ukukiajui. Tuja tikich suntag Israel aents aidauk Davita suntaji aidau pataetuk shimuidau ukukiajam, maki makichik dita jeen pisajajui.
18 Absalón iwaku pujusa niina niimen dakumak kayai najanauwai. Nunak nii anentaimas:
“Mina uchijuk atsa duwiyap wika jakanuk makichkish pachikcham megkaemainaitja”, tau asa nii iwaku pujusa dakummamak najanamujin, Absalón adaikauwai. Duka yamaikish Absalón dakummamak najanamu tutai nugka paka, apu nugke tutaya nuwi awai.
19 Tuja Sadoka uchiji Ahimaas Joapan chichajak:
“Tuke Pujuu amina ayamjutpak shiwaajum aidaunak ijinae tusan apu Davitan tupikakin wenu ujaktajai”, tiuwai.
20 Tama Joab ayaak:
“Amek yamaik chichamak etsegkashtatme, tikich tsawantin etsegkata, wagki yamaik apu uchiji mantamnae”, tiuwai.
21 Tusa tiuwaitak suntag etiope aentsun chichajak:
“Ame wetá nunikam apu pujamunum jegam ame waji wainkaume nunú ashí ujakta”, tiuwai. Tusa tima niina eme anentus tikishmag nugkan nijayin antig pujau wajaki tupikaki weuwai.
22 Nunikmatai Ahimaas Joapan ataktu chichajak:
“Dekas minash idaitusta wisha etiope aents wega nujai wetajai”, tau. Tutai Joab ayaak: “¿Wagka amesh nunú chicham etsegbaunum pegkeg waji jukitnunigkish wetag tame?” tau.
23 Tama Ahimaas ayaak:
“¡Duka puyatjukaipa, juachkunush jukishtajai. Wika wamak tupikakin wetag tajai!” tau. Tutai Joab ayaak:
“¡Untsu takumek, tupikakim wetá!” tiuwai. Tusa tima nugka paka tepajunmanini tupikakiuwai. Nunik etiope aentsnak amayag nagkaikiuwai.

24 Nuninai Davitak yaakat Mahanaima waitijin nuna yantamen eketu. Nunik
eketai suntag jinta kuitamin yaakat peejamu waitijin nuna yakin wakauwai. Nunik
niimkama makichik aents tupi tupikakua midaun wainkauwai,
25 nunik apu David antukti tusa senchi untsumkauwai. Nuna antuk apu chichajak:
"¡Ima nigki minakug, chicham pegkejan etsegkatatus minak aniawai!" tau. Tuja
nunú aents tantattak minai,
26 tikich aentschakam nuna ukujin tupi tupikakua midaun wainkauwai. Nunik
nunú suntag waiti kuitamin untsumak:
"¡Tikishchakam tupi tupikakua minawai!" tau. Tutai apu ayaak:
"¡Niishkam chicham pegkejan etsegkatag tusas minatai!" tiuwai.
27 Tutai waiti kuitamin awentsag chichaak:
"Tupikamuji diigsamash Sadoka uchiji Ahimaas diyajai eemak mina nunak", tau.
Tutai apu ayaak:
"¡Niig aents shiig anentaimkauwe, chicham pegkejan etsegkatasas minatai!" tau.
28 Tusa chichaak eketai, Ahimaas tupikaki taakug apu eketun jegantun tikishmag
tsuntsuma nijayin nugka antig pujus kumpama chichajak:
"¡Tuke Pujuu amina Apajuígmia duke ememattai ati! Wagki amina kajegtamiagma
nuna, amina suntajum aidau depetkati tusa nii timatai depetkag ayamjutpaku
asagmatai", tiuwai.
29 Tama nii iniak:
"¿Absalógkash pegkejak wekaema?" tau. Tama Ahimaas ayaak:
"Joab mina chicham etsegkata tujutmatai tupikakin minai, mina ukujui suntag
aidau shiig senchi pampaidaun antukmajai. Tujash dekachmajai wagkas imatiagma",
tau.
30 Tutai apu David chichajak:
"¡Menasta, nunikam anui wajasa dakamsata!" tama Ahimaas ayu tusa menaas
wajasui.
31 Nunik wajai etiope aentschakam tupi tupikakua tantauwai. Nunik apu Davitan
chichajak:
"Chicham pegkejan itaag nunú amesh, mina apujuh, antukta. Yamai Tuke Pujuu
amina ayamjutpak shiwag amina kajegtamiagma nunak ashí ijina agkanmitkagmae",
tau.
32 Tusa tama apu David etiope aentsun iniak:
"¿Absalógkash pegkejak wekaema?" tau. Tama nii ayaak:
"Apajuí waketaik nunú uchi Absalón jakama nunisag tikich amina kajegtamaina
dushakam itugkag ashí jinawanum tusan wakegajai", tau.
33 Nuna antuk apu anentain inagmakui. Nunik waitinum yaki kanutai umik-
baunum nuwi waka buutiuwai. Tuja nuwi wekagas buutkabaikia chichaak:
"¡Uchuchi Absalógka! ¡Uchuchi Absalógka! ¡Wi mantamnamain ame mantam-
naume! ¡Uchuchi Absalógka!" waja wajas buutu.

19

1-2 Apu David Absalón jakamun dekaa buutui tabaun niina uyunainak Mahanaim
jegawaju aidau dekawajui. Nunikag ujumak aents Joapan ujaktatus wejiajui.
3 Nuna suntag aidau antukag depetmakaju asag shiig aneasag waketmainun, ayatak
datsaajag depetmakchauti wajukmaina numamtuk wake besemag waketjajui.
4 Nuninai apu David yapiin jáanchi dukumak senchi jiika buutak: "¡Uchuchi
Absalógka! ¡Uchuchi Absalógka! ¡Uchuchi Absalógka!" wajau.
5 Imatak niina inamtaijin pujusa buutak pujuttaman, Joab jegajua chichajak:
"Amina, tuja amina nuwem aidau, uchijum aidau, nawanjum aidau, ikaa nuwem

aidau aatsa ayamjaku, amina kajegtamiagma duka yamai depetka ijinaji. Dutikau ajinig, amek ii pegkegchau takamsamtai datsankagtakum wajukmaina aan pujame.
6 Amek suntaja apuji aidau, nuigtu amina suntajum aina dushakam eme anentsa diyatsum nunú yamai paan iwainmamkaume. Nuniau asam ya amina kajegtamua nunú ima senchi aneakum, amina anempaina nunú kajejame. Amek ii jinaa ajinish puyatkagtutsuk, Absalón iwaku pujakuig shiig aneasa pujumain asam aniame.
7 Aní pujutsuk jiinkim amina suntajum aina nunú anentai ichichtugta. Ame dutikchataik, amina aentsjum aina duka makichkish juwi batsamsag tsawagchagtatui. Nunikagmatai amek juwaktatme. Nunak Tuke Pujuu daajin tajame. Nunú atatui ame yaunchuk datsauch asam utugchat igkugkuitam nuna nagkaesau utugchat igkugtatam nunú", tiuwai.
8 Tusa tima apu David yaakta waitijin jeganta ekemsauwai. Nunikmatai ashí aents aidau nuna dekaawag apu eketbaunum jegantag ijunjajui.

David Jerusalén wakitkimu

Ashí Israel aents aidauk pisajag maki makichik dita jeen shiyakajui.
9 Nunikagmatai Israel aents maki makichik wegantu aidau chichainak:
"Iina shiwaaji aidau waitkagmagma nunak David ayamjutpakji, tuja filisteo aents aidau waitkagmaidaunashkam ayamjutpak agkanmitkagmaji. Imanape tama Absalógka ishamak tikich nugkanum tupikaki wekaewai.
10 Untsu Absalón iina apuji atin adaikamiag duka maaniamunum jakae. Nunika duwish ¿wagka David nigki ataktu iina apuji ati tumainchauwaita?" tuidau.
11 Aatus Absalógka aentsji aajaku aidau tuinamun David dekauwai. Nunik: "Sacerdote Sadokan, Abiatarjai Judá wegantu aidaun apuji múun aidau iniastajum: '¿Wagkag ditash minash wakitki niina inamtaijin taati tusash untsujuinatsua?
12 Dita ainawai wi wegantu mina pataag aina duka. Nuadui dita ainawai dekas mina taati tusag untsugmain aina duka' ", tiuwai.
13 Tusa nuigtushkam Amasán chichajak:
"Ameshkam minak dekas shiig pataachijuitme. Nuadui Joab suntaja apuji puja nuna yapajiakun amina apu adaikattagme. Tuja nuna wi umishtaik, Apajuí suwimkan sujusti", tiuwai.
14 Nuna tusa Judá wegantu aidau wainak chichá yujaun imijkauwai. Dutikam dita ashí ijunag apu David wakitki niina suntaji aidaujai Jerusalén taati tusag chichaman akuptukajui.
15 Nuna dekaa apu David niina aentsji aidaujai wakitkiag namak Jordágnum jegawajui. Nuninai Judá wegantu aidaushkam David niina aentsji aidaujai Jordán katiniagtai, yaigkagtatus shimutuinak Guilgal jegawajui.
16 Nunik shimiagtai Simí Gera uchiji Benjamín wegantu Bahurimnumia aajakua dushakam apu Davita igkugtatus tupikaki ditajai ijunag weuwai.
17 Nunik wetai mil aents Benjamín wegantu aidau uyuniajui. Tuja Sibá Saúla jeen pujusa tsakajua dushakam niina uchiji quince aajakua nuna yajuak, nuigtu veinte inake aidaun yajuak eke apu David Jordán jegatsaig niyá jegauwai. Nunikag apu David batsatbaunum katiajajui.
18 Nunak nunikajui wagki apu David niina patayi aidaujai yaigka ikatiaja shiig anemtiksami tuidau asag. Tuja apu David Jordágkan katitkatatus uminai, Simí niina jegantun eme anentus tsuntsuma wajas
19 chichajak:
"Ame Jerusalén jiinki weamin, wi amina pegkegchaun chichagkauwaitjam nunú wait aneasam tsagkugtugta. Tuja nuigtush anentaimtu pujutsuk kajimatkita.
20 Mina apujuh, wi dewakbaugnak dekagmamjai. Nuadui wika amina igkugtasan ima wiki José wegantunuk wiyá emkan taajai", tiuwai.

21 Tusa tutai Seruián uchiji Abisaí chichaak:

“¡Auk Simík apu Davitan Tuke Pujuu etegkamun pegkegchau chichagkau asa mantamnamainai!” tiuwai.

22 Tusa tutai, David ayaak:

“¡Wainka tuu wekaetsuk idaisata! ¡Yamai aents suwimak susami tabauk atsawai! Ayatak ijuntsa jiistamatag taji, wagki Israel aents aidaun apujinuk yamaishkam wikitjai”, tiuwai.

23 Nuna tusa Simín chichajak:

“¡Aminak mashtatjame! Wi tajam nunak Apajuí antamunum tajai”, tiuwai.

24 Tuja Saúla tijaji Mefi-boshet aajakua dushakam apu Davitan igkugtatus jiintukiuwai. Tuja niig David Absalógkan ishamak Jerusalén jiinkiuwa duwi nagkamas nawenak nijatsuk, jáanchjinash nijatsuk, tuja susujinashkam awatsuk pujai, apu David iwaku pegkeg wakitki tauwai.

25 Tuja niishkam apu Davitan igkugtatus Jerusalén jegauwai. Nunik jegamtai apu chichajak:

“Amesh ¿wagka wijaish minichmayume?” tau.

26 Tama nii ayaak:

“Apujuh, wika shutuu asan wi ekemi wetinun burron itagtuati tusan mina inakjun inagbaijai. Tusa ti ai ayu tujutiatak, umikchau asamtai minichbaijai.

27 Tuja wi wetinun umigtutsuk ukuak amina tajutjama wi makichkish tichamun amina tsanupagmayi. Tujash apuh, amek Apajuí aentsji nayaimpinmayajai betekaitme. Imanaitam duwi ame wajuk wakegapa duka nunisag uminkati.

28 Wagki mina apaju uchiji aidautik ame ijinam amainaitku, amina pataim itugmaina numamtuk ipatuawamin, amejai ijunja ekemsan yujumka yuwag nuniaunush ¿wisha nuigtush wajinak ima segatjame? Wika amina inakmetjai”, tiuwai.

29 Tusa tama apu David ayaak:

“Duka imanuk chichaak wekayipa. Wika amina Sibájai Saúla nugke aajakua nunú akandaika jukitajum timajime”, tiuwai.

30 Tama Mefi-boshet ayaak:

“Mina apachju nugke aina duka ashí niinu ati, wagki nuna nagkaesauwa duka, dekas ame shiig pegkeg ataktu ame pujusa inamtaigmin taum nunuwai”, tiuwai.

31 Tuja Barzilai galaadnumia aajakua dushakam yaakat Roguilim pujau, apu David Jordágka katittai yaigka, nuwi apujai akatdayag ukuak wakitkitatus wejiuwai.

32 Niinak ochenta mijanji ajujakui. Untsu niig wiakuch aajakui. Iman asa apu David Mahanaim pujusa atsumamujinak nii ashí yaijakui.

33 Nuadui apu David Barzilain chichajak:

“Jerusalén taata nunikamin wi amina kuitamkatjame”, tiuwai.

34 Tusa tama Barzilai ayaak:

“Wika múuntuch wajasjai, nuniku asan kuashat tsawan iwakuk pujushtatjai. Tuja kuashat tsawan amejai pujustinigkik Jerusalégkak minimaitsujai,

35 minak ochenta mijan ajutui, nuadui yujumka yuwaknush, umutain umaknush pegkegnak dekapeatsjai. Tuja nuigtushkam kantabaunash antumain dekapeatsjai. Nuadui wainka ame mina kuitamjakum waittsaim tajai.

36 Ame Jordán katiakmin yaigtasan tajuajam duwikik apujuh, minash pegkegnum yainkatag tame. ¡Dekas duka puyatjukaipa!

37 Wika dekas wakitkin mina yaaktajui jegaan, nuwi pujusan jakatjai. Nunikmatai mina apaju ukumataijin ukugsatnume tajai. Untsu juju mina uchig Quimham amina takagtamin ati tajai. Nii amina uyuuntamas wekaekui, ame nii yaigtin ata”, tiuwai.

38 Tusa tama apu David niina ayaak:

“Untsu Quimham wijai pujusti, tuja ame uchigminash wajuk yainjukti tusa wakegame nunak imatiksanuk umiktajai. ¡Tuja ame waji segattatme nunak ashí dutikatjai!” tiuwai.

39 Tusa chichas inagnakmatai, ashí aents aidauk Jordán utsaanawag katiajajui. Nunikag nuwi apu David Barzilaijai akatdayag niina kumpamak yapinum kugkuasui. Dutikam Barzilaik niina jeen wakitkiuwai.

40 Nunikmatai apu David niishkam Quimhamjai uyunis, nuigtu suntag Judá wegantu aidaujai aatus ashí ijumag, nuigtushkam suntag Israel wegantu aidau jimaituk aatus yaakat Guilgalnum shiyakajui.

41 Nunik nuwi jegawag batsatai, dukap atsuk ashí Israel aents aidau apu Davitan jegajua chichajuinak:

“¿Wagka ii Israel wegantu aidauti ame yaigka Jordán ikatimain aish, Judá wegantu aidaush aminash Jordán katitminish yaimpakagmae?” tuidau.

42 Tusa tiagtai, Judá wegantu aidau ditan ainak:

“¿Wagka atumesh wainkagmesh kajeagme? Iik yaigmaji, wagki apuk iina patayi asamtai. Iik apu yutain, nuniachkush waji aidaun amastí tusaikish yaigchamji”, tiajui.

43 Tusa tiagtai Israel wegantu aidau ditan chichajuinak:

“Ii ainaji dekas apu yaimaintik, wagki ii ima kuashat maki makichik wegantu dekapamak dieza imajin ainaji, tuja atumek ima makichik wegantua duke ainagme. Tuja nuigtushkam ii ainaji apu wakitki taati tusa untsukutik. Dutikau ajinig atumek tikima wainkauchia nunin anenkagtagme”, tiajui. Tujash Judá wegantu aidau Israel aents aidaun nagkaesau ima senchi pegkegchaun chichaidau.

22

David nii depetmakbaujin pachis kantamamu

1 Saúl Davitan maatag tutai, Tuke Pujuu ayamjukui. Tuja tikich shiwag aidau maatag tiagtaishkam, Tuke Pujuu ayamjukbau asa Apajuín emematak juna aatus David kantamauwai.

2 Nuniak aatus tiuwai:

“Tuke Pujuuwah,
ametme mina kuitamjaumek,
ametme mina ejamataigmek,
mina agkanmitkagnumek.
3 Ametme mina Apajuígmek,
ametme kaya muunnum uumka ejamtayama imanmek,
ametme mina ejamaka uwemtaijuk.
Ametme senchimek, mina uwemtijinmek;
amek dekas shiig yakí,
mina uumka uwemtaijuitme.
Amek dekas shiig yakí mina ejamataijuitme,
ametme mina uwemtijin.
¡Aents magkagtin aidau mantuatag tuinakuish,
ame minak ayamjutkabiume!
4 Tuke Pujuuwa, ametme pegkejam
ememattaimek,
wika amina emematjame,
mina shiwag mantuatag tuinakui
amina untsuagme,
tusa tai ame ayamjutme.

5 “Jamain ishamainnum jeganbaijai;
tuja magkagtin aidaunum pachiinkan,
mantuinawapi tusan senchi ishamkamiajai.
6 Jamainnum egkemkamiajai.
¡Nunak shiwag aidau
maami tusag umigtukagmayi!
7 Nuna ishamakun Tuke Pujuun segabiajai,
mina Apajuíjun yainkati tusan segabiajai,
tusa tai niina pujutaijin pujus antugtukmayi.
¡Wi untsubaunak nii antukmayi!

8 “Untsuka ai nugka senchi uugkabi,
muja aidaushkam buchitjabi,
nunak ¡Tuke Pujuu kajeka imatikabi!
9 Tuke Pujuu nujinia bukuiti jiinmayi.
Tuja niina weninia jii keeka jiinmayi,
niina weninian jii kaiji kegaun nagkimayi.
10 Nayaimpik jáanchjai betek ichiinak nemaabi,
nuwiya akaikibi mina ayamjutkatatus.
¡Amek yujagkim ikiyamag
suwe wajasbaunum nuwi najamayume!
11 Amek mina ayamjutkatasam,
ángel querubignum ekemis,
nii nanaakmatai minatai tumain,
dasenum pachitkau taabiume.
12 Yujagkim ikiyamag suwe ishamainnum,
amek pachitkau taabiume.
13 Amina senchijum
chaagpijai betek keeka jiinmayi,
nuniai jii kegau yumijai betek yutibi.
14 Imaniamunum Tuke Pujuu Apajuí múunta nunú,
chichamun ipamtajai betekan antukagmayi.
15 Imatak akentaiji aidaun akenak
chaagpin ajuagmayi,
imatikak mina shiwag aidaunak,
uwakek ipisjabi.
16 Ame kajeka chichamin,
dase senchi dasentak,
nayantsa umpui buku emamtai,
nugka initke wantinkauwai.

17 “Apajuíyah,
ame minak nayaimpinum pujusam,
uwejum awentuntabiume,
dutikam nayantsa kunajinia
jiikim uwemtijugmayume.
18 Mina shiwag aidau,
mina nagkaetasu senchigtin
aidau kajegtiagmayi.
Tujash ame ayamjutkabiume.

19 Wi waitiakun pujai jetetkajabi,
tujash Tuke Pujuuwa, ame minak ayamjutkauwaitme.
20 Amek mina anentu asam,
uwemtijujam agkanmitkajuauwaitme.
21 Tuke Pujuuwah,
wika ame wakegamun takau asamtai,
ame minak pegkegnum akigkabiume.
22 Wika Tuke Pujuu tujutbaunak betek umikuitjai,
nii tujutbaun umitskek idaisachuitjai.
23 Wika niina chichame umiktina nunak,
ashí betek aneakjai,
nuadui ¡niina chichame umiktina nunak
makichkish umitskek idaisachuitjai!
24 Wika ame diismash
pegkegchaunak takamsachuitjai,
tuja tudau aina nunak tupanjauwaitjai.
25 Tuke Pujuu emtin
pegkegchaun takaschau asamtai,
nii minak pegkegnum yainkauwai.

26 “Tuke Pujuuwah,
amina betek umigtamainakuig,
ameshkam betek uminaitme.
Ya amina chichamjumin betek umiawa,
nunú amek shiig kuitamnaitme.
27 Aents dekaskenum chichau aina duka,
ameshkam dutiksamek kuitamnaitme.
Untsu aents waitjin aina duka ameshkam dutiksamek iikuame.
28 Amek aents ememachu aidau uwemtiknaitme,
untsu ememau aina duka
wainka dushiktai emame.
29 Tuke Pujuuwah,
ametme mina tsaaptinug,
mina Apajuíjuh, ametme wi suwenum wekagaish
tsaaptin etugtaumek.
30 Ame yaintsamin,
mina shiwag aina nujaig maaniattajai,
nunikan depetkan amuktatjai.

31 “Apajuíyah, ame dutikamu
aina duka ashí pegkejai.
Ame anagkagtuamua nunak dekaskeapi tajai.
Tuke Pujuuk ya niyai
dekaskeapi tuinawa nuna kuitamui.
32 Tuke Pujuuwah,
ima ameketme Apajuímek.
Ame kuitamkagtinaitam
imanuk tikichik atsawai.
33 Apajuíyai senchigtin mina kuitamjinuk,
nii minak pujutji pegkeg ati tusa jintinjinai.
34 Apajuí minak shiwag amaigkai tusa,
japa amaimainchau tupikaina iman etawai.

Wi shiwag amaintukai tusan,
muja titijin wakamtaish, ame minak kuitamjinaitme.
35 Ame minak shiwagjai maanitash jintinjame,
ametme flecha ekenka
nagkimtai jiju bronce najanamun,
japiki nagkimati tusam senchimtijaumek.
36 Ametme shiwag aidau jetetuinakuish
uwemtijinmek, ame yaintu asamin,
tikich aidaush eme anenjuinawai.
37 Ame wi wekaebaunmak kuitamjame,
nuadui atakuinjanush iyagchabiajai.
38 Mina shiwag aidaun pataetukan
ashí ijinamiajai,
dutika ijinan ima wiki wakitkimiajai.
39 ¡Shiwagnak ashí ijinawabiajai!
¡Makichik iwakukesh juwakchabi!
40 Ame senchimtijuawamin
shiwaajujai maaniawabiajai.
Wijai shiwagmagaidaush
mina nii ijinati tusam idaitugsabiume.
41 Ame mina shiwag aidauk,
wisha wainaig ipisja ishiakuitme.
Tujash wi pataetuka amainagkan
mina kajegtuidaunak ijinawabiajai.
42 Dutika ijinai,
tikich aents aidaun egayanme yainkatnume tusag,
tujash makichkish yaigchajabi.
Tuke Pujuuwah,
aminash egapayanume,
tujash yaigchabiume.
43 ¡Nugka tsaimaina imatikan tsaikamiajai!
Tsakus wajatua najamaina imatikiajai ditanak.
44 Mina pataag aidauk
pempeentugkiag shiwagmatuinakuish,
ame ayamjuttsamin depetkamiajai.
Ame minak Israel aents aidau apuji,
nuigtu tikich aents aidau apujishkam etiuwaitme.
Aents wi wainajakchamu aidau
mina umigtuinak takagtuinawai.
45 Wi tabaunak betek umigtuinawai.
Aents tikich nugkanmaya aidau,
mina inataig waigkag emematjuinawai.
46 Aents tikich nugkanmaya aidauk,
wijai maaniatag takush sapigmainawai,
nuninak uumak batsatu kujaukmaikia
jiinkiag mantuawaipa tujutuinawai.

47 “¡Tuke Pujuuwah,
amek tuke pujuuwaitme!
¡Ameketme mina ejamataigmek!

¡Ashí aents aidautijum
mina uwemtijina nunú ememattajum!
48 Apajuíyah, ame mina
shiwag aidauk ijinabiume,
ame minak kuashat tikich aents aina nunashkam
apuji etiuwaitme.
49 Mina shiwag kajegtuinak mantuatag
tuinakuish, ame minak uwemtijame.
¡Tuke Pujuuwah,
aents pegkegchau aidau mantuatag tujutiagmayi,
tujash ame ayamjutkauwaitme!
50 Nuadui tikich aents
ii wegantuchu aina nuna emtinish
amina emematjame,
tuja amina etsagkeakun kantamjai.
51 Ame apu ati tusa etegtuau asam,
depetmatak tuké sujame.
Ame minak, tuja mina uchig wegantujai
amina anenkagmin tuké kuitamjame.”

23

David jakattak pujusa chichakbau

1 Jujuwai David inagnaku kantamamu:
“Wika David Jesé uchijiyaitjai,
Israel aents aidau apuji ati tusa Apajuí etegtuau asa,
ajaantusa diyaku chichame antugtai
emauwa nunuwaitjai,
mina apachug Jacob aajakua duka
niina emematujakui.
Wika Israel aents shiig pegkegchin
kantamin asan wakejutaiyaitjai.
“Nuadui juna kantamjai:
2 “Tuke Pujuu Wakani minai pujau asa
chichamtijawai.
Nii tujutbauwa nuna kantamjai.
3 Apajuí Israel aents aidautin
Apajuíjiya nunú chichakmae.
Israel aents aidautin
kuitamjamna nunú chichagtak:
‘Aentsu apuji atinun
Apajuí adaikauwa nunú shiig Apajuín ishamas,
betek pegkegnum takauk,
4 kashikmas etsa jiinak etsantama imatikas
aents aidaun yaigtatui.
Tuja yumi yutug nagkanbaunum etsa jiinak
nugkan shiig sukuam chijichi tsapaama iman atatui.’
5 Apajuík wijai chichaman umikui,
duka atakesh tuke atinai.
Nuadui mina pataag aidauk
ishamtsuk shiig batsamtatui,
tuja ima Apajuíke pujut pegkejan sukagta duka.

6 Untsu aents pegkegchau aidauk
jagkijai betek achimainchau ainawai.
7 Tsuwat aidau numi juki duwi tiwija
jii kegamunum utsaam
esaka megkagama numamtin ainawai.
Dutikamunak ataktu
waketjukiajag juchau ainawai”,
tiuwai David.

Apu aidau takasbau aina nunú pachisa yama nagkamchaku agagbau

1 Reyes

David takas inagnakmatai nuwi nagkama Salomón takasbau

(1—2)

Abisag Davitan kuitamkamu

1 Apu Davitak muumpakiu asa senchi tsetsemak waitiau asamtai, jáanchin kuashat
yajutuk asekedau. Imatikamash kukukutuk dekapeachu.
2 Nunitai niina kuitamin aidau chichajuinak:
"Apuh, dekas amina kuitamjamkatin makichik nuwa muntsujut egaka itaami.
Nunú aminí ayaumas kanakui, kukukut kanagminum", tuidau.
3 Aatus tusag Israel aents aidau nugkenian nuwa shigmauchin etegkatag tusa
ashí egakajui. Dutikawag yaakat Sunemnum nuwa Abisag daagtinun wainkajui.
Dutikawag nuna jukiag apu Davitan ejetuawajui.
4 Abisagkak muntsujut shigmauch aajakui. Nunú apu Davitan kuitamajakui. Tujash
apu Davitak nunú nuwauchijaig makichkish tsanijinachui.

Adonías apu atajai tibau

5 Nunú tsawantin Davita uchiji Adonías, Haguit aajakua nuwi akiamu, wi Israel
aents aidaun apuji atajai tusa, carro maaniaku jutai aidaun, caballo maanitai aidaun,
nuigtu cincuenta aents niina kuitamkatin aidaun aatus etegkeg ijumjauwai.
6 Adoníasnak Davitak tsakat asamtaigkish, pegkegchau takamsaipa tusag makichk-
ish chichagkachui. Nuigtushkam Adoníasak shigmauch yantsaptin, niina yachi
Absalógka awaan akiinau aajakui.
7 Tuja Seruiá uchiji Joab aajakua nujai, nuigtu sacerdote Abiatar aatus Adonías
chichaman umikui. Nuadui dita aidau yaijaku ainawai.
8 Tujash sacerdote Sadokkesh, Benaías Joiadá uchijigkesh, nuniachkush profeta
Natágkesh, tuja Davitan kajittsa anentai Simí aajakua dukesh Adoníasnak yaigchajui.
Tuja Davita suntaji yacha aina dukesh Adoníasnak yaigchajui.
9 Makichik tsawantai Adonías chichaak:
"Jiistamku yuwatin uwig aidau, baka aidau, toro tsakat duwejam aidau kajegjum
inagka umiktajum", tusa inamjauwai. Nunak Roguel nugkanum yumi pukuni
jiinbaunum ijus, Zohéletnum kaya múun pujujakua nuwi dutikauwai. Dutika umika
apu Davita uchiji niina yachi aidaun, Judá wegantu aidaun, tuja apu Davita takajin
aidaun aatus ashí ipauwai.
10 Untsu profeta Natágnak, Benaíasnak, Davitan maawainum tusa, suntag kuita-
majaku aina nujaig ipachui. Tuja niina yachi Salomógnakesh ipachui.
11 Nunikmatai Natán Salomógka dukuji Betsabén chichajak:
"Apu David dekatsaig Adonías apu wajasa duka ¿amek dekatsmek?
12 Nunú dekachkumek juwi taata, wi amesh amina uchijum Salomógjaish wajuk
ayamjumaktatme nuna ujaktagme.
13 Nijah, apu David jegajua chichagkum:
"Apuh, ame umiktinjum mina chichagtakum:

“ ‘Wi jakamtaig, mina uchig Salomón apu wajas inamjattawai’ tusa tujutmayum nuniaish ¿wagka Adoníasash apush wajase? tita.
14 Tusa niijai chichamin wi wayakun, nunak dekas tawai tusan titajai”, tiuwai.
15 Tusa tima Betsabé apu Davidjai chichastatus weuwai. Tuja apu Davitak shiig muumpakiu asamtai, Sunemnumia nuwa Abisag niina kuitamak pujau.
16 Nuniai Betsabé apu pujamunum jeganta niina eme anentus tsuntsuma nijayin nugka antig pujusui. Nunitai apu David iniak:
“¿Waji atsumame?”, tau.
17 Tama nii ayaak:
“Apujuh, amina Apajuíjum Tuke Pujuu tutaya nunú adaisam chichagtakum: ‘Amina uchijum Salomón apu wajas inamjattawai’ tujutmayume.
18 Nunú umintsaig Adonías apu wajase, tujash duka amek eke dekatsme.
19 Nunik apu wajasu asa, jiistamku yuwami tusa toro múun aidaun, toro tsakat aidaun, nuigtu kuashat uwig maajum inagkatajum tusa niina inake aidaun inaje. Dutikak amina tikich uchijum aidaun ipae. Tuja nuigtushkam sacerdote Abiataran, nuigtu Joab suntag aidaun apujiya nuna aatus ipae. Tujash amina uchijum Salomógnak ipache.
20 Nuadui ashí Israel aents aidau apu Davitash yanak dekas apu atinnash etegkeati tusa dekatatus yamai dakamainawai.
21 Tuja nunú ame etsegkachaminig, ame jakamin minak mina uchig Salomógjai Adonías mantuattawai”, tiuwai.
22 Tusa aujak pujai, profeta Natán jegauwai.
23 Nunikmatai Davita inake aidau Natán tae tusa ujakajui. Tusa ujakam wayati tima, Natán apu pujamunum wayauwai. Nunik niina eme anentus tsuntsuma nijayin nugka antig pujusui. Natán wayamtai, Betsabék jiinki weuwai.
24 Nunikmatai Natán Davitan iniak:
“¿Apujuh, ame jakamin Adonías apu ati tusamesh ameka timaum?
25 Tichamaitkush ¿wagka Adoníasash Sojelet jegaash, toro múun aidaunash, tsakat aidaujaish, nuigtu uwig aidaujai maatajum tusa inamjash amina uchijum aidaun, suntaja apuji aidaun, nuigtu sacerdote Abiataran aatus ipash ijumag nuna ditajai yuwak, umutain umuinak batsamas untsumainakush:
“ ‘¡Adoníasai iina apujig!’ wajainawa?
26 Nuninakush minak, tuja sacerdote Sadoknak, Joiadá uchiji Benaíasnashkam ipapachaje. Tuja amina uchijum Salomógnakesh ipachaje.
27 ¿Tuja ame jakaminish, yaki apush ati dusha ameka mina ujattsuk, Adonías apu adaikatajum tusam inamjamum?” tiuwai.

Salomón apu atatui tusa David etsegkamu

28 Tusa timatai apu David Betsabé untsuktajum tiuwai. Timatai untsukam apu Davitai jeganta wajasui.
29 Nunikmatai apu David niina chichajak:
“Tuke Pujuu wi waitiamujun diigtus agkanmitkajuauwa nuna adaisan tajame:
30 Tuke Pujuu Apajuí jutii Israel aents aidauti emematin ainag nuna adaisan, wi yaunchuk amina timaijam nunak yamai betek umiktatjai:
“¡Wi jakamtaig, amina uchijum Salomón apu wajas inamjattawai!” tiuwai.
31 Tusa tima Betsabé tsuntsuma nijayin nugka antig pujus senchi jiika chichaak:
“¡Mina apujuh Davita, kuashat tsawan iwaku pujusam inamjatin ata tajame!” tiuwai.
32 Tusa tima apu David sacerdote Sadokan, profeta Natágkan, Benaías Joiadá uchijin aatus ujaka utitajum tusa inamjauwai. Tusa timatai ujakam kampatuma duka betek kaunawajui.

33 Nunikagmatai apu ditan chichajak:
“Mina atunitaig apu aina nunú ujaktajum. Dutikajum atumjai ijunjajum mina uchig
Salomón burro mina entsamtaijua nuwi ekeni jukijum, Guihón ematajum.
34 Nuwi ejegajum aceiteyai buuknum nijakjum, Israel aents aidaun apuji ematajum.
Dutikajum yamajam apu ekenji tusajum makichik aents uwija kachuji umpuagta
titajum. Nuna umpuakui senchi untsumkajum:
“ ‘¡Salomógkah, yamaik ametme iina apujig, kuashat mijan inamjatin ata!’
titatjume.
35 Dutikajum atum kuitamkajum Jerusalén itaatajum. Dutikam nii mina pujusa
inamtaijui waya ekemsati. Nunik nuwi pujus inamjati, wagki wi niinak Israel aents
aidaun, Judá wegantu aidaujai apuji ati tusan tijai”, tiuwai.
36 Tusa tutai Joiadá uchiji Benaías apu Davitan ayaak:
“¡Ame tame duke ati! ¡Tuja ame tame duka Tuke Pujuu amina Apajuíjum tujabau
tau asamin imanisag uminkati!
37 Tuja nuigtushkam Tuke Pujuu amina yaimpakua dutiksag Salomógnashkam
yaigti. Dutikamu asa ame apu wajasa inamjauwaitam, aan nagkaemas niina takatjig
pegkeg ati”, tiuwai.
38 Tusa timatai sacerdote Sadoc, profeta Natán, Benaías Joiadá uchiji, quereteo
aents aidau, nuigtu peleteo aents aidau aatus ijunag apu Davita burrojin Salomógkan
ekeniag juki Guihón emajui.
39 Dutika ejegawagmatai, sacerdote Sadoc aak pegkejam Apajuíjai chichatai
aakmakbaunum chicham umiktin agagbau egkeamu arca aajakua nuwiyan uwija
kachujin aceitejai jukiuwai dutika nunú aceiteyai Salomógka buuknum nijak apu
emauwai. Dutikamtai uwija kachuji jukimun umpuajajui. Nuna antukag ashí aents
aidau untsumainak:
“¡Salomógka, ametme iina apujig, kuashat mijan inamjatin ata!” wajaidau.
40 Tusa imatuinak Salomógka saetus shimak shiig aneasag pigkuinak umpui
umpuinakua shimuidau. Tuja shiig aneenak senchi untsumaidau asagmatai, nugkak
jimaitukes puunatai tumain wajau.
41 Tuja Adoníasak niina ipake aidaujai yujumkan yuwawag inagnainai, pam-
paidaun antukajui. Tuja kachu shinaun Joab antuk chichaak:
“¿Wagka yaaktanmash imanikash pampainawa?” tau.
42 Tusa chichá wajaig, Jonatán Abiatara uchiji aajakua nunú jegauwai. Nunikmatai
Adonías chichajak:
“Wayata amek eme anentsa diitaiyaitme, chicham pegkeg etsegkatasa taachumek”,
tiuwai.
43 Tama Jonatán Adoníasan ayaak:
“Atsa, chichamak pegkegchauwai. Iina apuji David Salomógkan apu adaikae.
44 Dutika sacerdote Sadokan, profeta Natágkan, Joiadá uchiji Benaíasan, tuja
quereteo aents aidaun, peleteo aents aidaujai Salomón uyuntsatajum tusa tine. Tusa
tima apu Davita burrojin ekeniag emaje.
45 Dutikawag entsa pukuni jiinu Guihón tutaya nuwi ejegawag sacerdote Sadoc
profeta Natágjai aceiteyai buuknum nijakag apu emaje. Dutikawag shiig aneasag
waketjaje. Nuadui yaaktanum aents pampaina nunak imatuinawai. Nunú imatu-
inamu atumek antukugme.
46 Tuja nuigtushkam Salomógkak apu pujusa inamtaiya nuwi waya ekemsae.
47 Nunikmatai apu Davitan atuwe suntaja apuji aidau shiig anentuinak Davitan
nagkaesau Apajuí yaigti, dutikam shiig takasti tusa tiagtatus shimutkaje. Tuja
Davidchakam Apajuín emematak niina pegajinig tsuntsuma tepese.
48 Nunik tepes chichaak:

“ ‘Israel aents aidaun ememattai Apajuí Tuke Pujuu tutaya duke ememattai ati, wagki nii tibaunak betek umiak, yamai mina uchig aina nuwiyan makichik apu awajsae. Dutika mina pujusa inamtaijua nuwi pujus inamjati tusa apusa nuadui. Tuja minashkam eke jatsuk wainkati tujutiu asamtai wainkajai’, tusa Apajuín aujak timae”, tiuwai.

49 Nuna antukag Adonías ipaamu aidauk sapigmainak kujaidau. Nuninak maki makichik shiig wamak jiinag shiyakag megkaejajui.

50 Nunikagmatai Adoníaschakam Salomón mantuawai tusa ishamak aak pegkejam Apajuíjai chichatai aakmakbaunum wayauwai. Nunik nuwi kuntin maa patai apetai altar aajakua nuna kachujin achimak pujusui.

51 Nunikmatai makichik aents Salomógkan ujaktatus wejiuwai. Nunik jegaa ujaak:

“Adonías amina ishamjamak aak pegkegmanum waya altarnum achimak pujus chichaak:

“ ‘Apu Salomón mina mantuashtinaitkug, Apajuín adayas dekas mashtatjai tusa tujutti’ tujamui”, tiuwai.

52 Tusa ujakam Salomón chichaak:

“Niish aents shiig anentaimkauwaitkug, niina buukeniag makichik intashigkesh iyagchattawai. Untsu niina pegkegchauji dekagnamtaig, tuke mantamnattawai”, tiuwai.

53 Tusa tamawaik suntaja apuji aidaun jiiktajum tusa ishitkauwai.

Tusa tima shimutkag jiiki juki ejegawajui. Dutika ejegam Adonías apu Salomógkan eme anentus niina emtin tsuntsuma wajasui. Nunikmatai Salomón, ¡wetá jemin! tusa awemauwai.

2

David inagnak niina uchiji Salomógkan akatjamu

1 David nii jakatnuji tsawan jegamtai pujusa, uchijin Salomógkan akateak:

2 “Wi jakatnujuk tsawantak jegagtine. Nuadui ¡amek mijamtsuk wajiu wajasta!

3 Nuniakum Tuke Pujuu Apajuí amina ememattaigmea nunú chichagtamak, wi wakegamua duke umikta tujabiuwa nunú imatiksamek ashí umikta. Tuja Moisés chicham umiktinun agajua dushakam ashí umikta. Nunú betek umiakum ame takamugminig ashí pegkeg atatme. Tuja tuwi wekaetatme nuniakmeshkam ashí pegkegnum wekaetatme.

4 Nuigtushkam Tuke Pujuu mina anagtak: ‘Uchijum aidau pujutji pegkeg asag chichaman betek dita anentaijai, wakanijai mina umigtuinakuig, amina uchijum wegantu aidaunmayan tuke Israel aents aidau apuji ematnaitjai’, tujutiuwa nuna dutiksag umikti.

5 “Tuja Joab Seruiá uchiji takamsauwa nunú kajimatkipa. Niig jimag suntaja apuji Abner, Ner aajakua nuna uchijin, nuigtu Jétera uchijin Amasánashkam mauwai. Nunak maaniachbau aig, yaunchuk dita magkagtuawajua duwi iikmajai tusa wainak chicham atsamunmak mauwai. Dutikak mina utugchatan itagtuauwai. Nuadui ame duka nii takamsamujinish wajuk titatme nunú dutikattame.

6 Nuadui shiig anentaimsam dutikata. Tujash agkan pujus jakati tusamek idaisaipa.

7 “Untsu Barzilai galaadnumiaya nuna uchiji aina duka wait anenjam ame ekemsa yutaigmin ekentsam ayujatin ata, wagki wi amina yatsum Absalón aintakui tupikaki wekagai, dita kuitamjuku ainawai.

8 “Tuja aneaku ata, anui Benjamín wegantu Simí, yaakat Bahurimnumia puja nunú wi Mahanaim wegai shiig pegkegchaun chichagtukabi. Tujutiuwaitak Mahanaim pujaun waketai, mina igkunkatatus namak Jordán tajutuawabi. Nunikmatai dekas wi umiktinjun chichagkun: Maashtatjame tusan Tuke Pujuu daajin tiabiajai.

9 Tujash amek duka tsagkujaipa. Amek yachaitme, iman asam ame diista itugkattame. ¡Tujash waitus jakati tita!” tiuwai.

David jakamu

10 David jakamtai niina apachji aidau ukumasbaunum Jerusalén ukusajui.
11 Davitak Israel aents aidaun apuji wajasag cuarenta mijan inamjauwai. Yaakat Hebrógnum inamjauwai siete mijan, untsu Jerusalén inamjauwai treinta y tres mijan.
12 Salomón niina apaji David jakamtai, nii apu wajas shiig agkan pujus inamjauwai.

3

Salomón Egipto nugka apuji nawanjijai nuwenamu

1 Salomón Egipto nugka apujijai maaniachmi tusag chichaman umikui. Nunú chicham umiamunum Salomón nuna nawanjin nuwatkauwai. Dutika nuwatuk yaunchuk Jerusalén David pujusa inamajakua nuwi ejegauwai. Nuwi pujai Salomón nii pujusa inamjatnujin yamagman jegamkauwai. Dutika Tuke Pujuu emematku ijuntainashkam jegamak umika, yaaktanashkam peegkeg ashimkauwai.
2 Tuja jega Tuke Pujuu emematku ijuntai eke uminchau asamtai, Israel aents aidauk yaunchuk nuwiya aents aidau nugka nain aidaunum dita apajuímtaijin emematuinak kuntinu maa apejaku aina nuwig ditashkam Tuke Pujuun emematuinak kuntinun maa apejaku ainawai.

Salomón Apajuín yachametan segamu

3 Salomógkak Tuke Pujuun aneau asa, yaunchuk niina apaji David umijujakua nunisag niishkam Tuke Pujuun umijujakui. Nuniayatak nugka nain aidaunum kuntinun maa apejakui, dutikak kugkuin incienso tutainashkam nuwi apejakui.
4 Ima nuigkik pujujakchauwai, yaakat Gabaógnumshakam wejakui kuntinun maa nuna nejen ashí apeak Apajuín ememattatus, wagki nunú ima nain tsakaju asamtai. Nuwi jegá mil kuntinun maa nuna nejen ashí apejakui.
5 Nuwi pujai kashi Tuke Pujuu kajanum wantintuk chichajak:
“¡Waji wakegame, nunú segatta amastajame!” tiuwai.
6 Tusa tama Salomón ayaak:
“Mina apag David amina inakem aajakua nunú ame tabaun betek umiak shiig takau asamtai, ame yaigkuitme. Tuja minashkam niina uchiji apu wajasa shiig takasti tujutu asam, wait anenjakum duka tujutme.
7 Tuke Pujuu, mina Apajuíjuh, ame mina apag David jakamtai, nii apu wajas inamjati tujutu asam, wika tsakatuch shiig anentaimja takamainchau aig etegtuabiume.
8 Nunin ayatkun amina aentsjum shiig kuashat makichik aentskesh dekapajag ejemainchau aina imanun apuji wajasjai.
9 Tuja makichik aentskesh juju aents shiig kuashat aina nuna apuji wajas, niina yachajinig shiig takamainuk atsawai. Nuadui minash shiig anentaimsa takatnum yachamtijuata. Dutijuawamin wisha juwapi pegkejak, tuja juwapi pegkegchauk tusan shiig dekau atajai tusan segajame”, tiuwai.
10 Tusa nuna sumakmatai Apajuí Salomógkan shiig anenjauwai.
11 Nunik chichajak:
“Kuashat mijan iwaku pujutkesh, tuja wiakuch wetakesh, atsa nuniachkumesh shiwaajum aidau ijintakesh segattsuk, dekas wajuk mina aentsug aidaujaish shiijash takamainaitme nunú segatiu asamin,
12 ame segatam nunak imatiksanuk amastajai. Tuja yaunchuk aents yacha aajaku aina nuna nagkaesau, nuigtush atakesh iman achatnun yachamtikattajame.
13 Tuja ame segatchamunashkam wiakchamtikattagme, dutikakun eme anentsa diitai awajsattagme, dutika ai apu ashí nugkanmaya aidaun nagkaesau atatme.

14 Tuja wi wakegamua duke takakum, nuigtu chicham umiktin agagbauwa nuna
amina apa David umikua dutiksamek umiakminig, kuashat mijan iwaku pujustinnum
yumigsattagme", tiuwai.
15 Tusa tima shintaag anentaimas, dekas kajanmap tujutne tiuwai. Nunik wakitki
Jerusalén jegaa chicham umiktin agagbau egkeamu arca pujaunum jegantui. Nunik
kuntinu maa nuna nejen ashí apeak Tuke Pujuun emematiuwai. Nuna dutika ajak
juukbau aidaun Apajuín anentag suwak tikich kuntin tudau tsagkugnagtasa maamu
aidaun neje ujumak apeaku ampigbaun nuna nejen inamag umika niina atuwe
aidaun suntaja apuji aidaujai ashí ajamsauwai.

Apu Salomón chicham epegtan yacha

16 Nunú tsawantin jimag nuwa akika dutiktai aidau Salomógkan jegajuawajui.
Nunik nii eketbaunum jegantag,
17 makichkia nunú chichaak:
"¡Chah apujuh! Juju nuwa jujai makichik jeganmak pujaji. Nunika pujusan uchin
uchigmakmajai.
18 Nunikan kampatum tsawan pujai, juju nuwashkam uchigmakmae. Nunika ima
jimagchitik pujumji. Tikich aents wainchataigkesh atsume.
19 Nuniamunum kashi juju nuwa uchijin tepejuk maame.
20 Dutika ejampek shintaag, wi kanaja tepai mina uchig minai ayaumas tepaun juki
niiyai ayaunas aepeak, niina uchiji jakaun minai itan aepsame.
21 Dutikau ai tsawajan kashikmasan nantakin mina uchiju amuntsuatag tukaman
jakaun wainkamjai. Tujash shiig tsawagmatai, diikman mina uchigchaun wainkam-
jai", tiuwai.
22 Tutai tikich nuwa chichaak:
"Atsa, auk iwakua duka mina uchijui, jaka nunuwai amina uchigmik", tau. Tutai
yama nagkamchak chichakua nunú chichaak:
"Atsa, auk uchi jakauwa duka aminui, untsu uchi iwakua nunuwai mina uchijuk",
tusag aatus apu emtin jiyanidau.
23 Nuniagtai apu Salomón anentaimas: "¡Uchi iwakua juka mina uchijui tawai juju
nuwa. Tuja untsu uchi jakauwa nunak tikich nuwa aunui tawai. Tujash tikich nuwa
aushkam dutiksag tawai!"
24 Tusa chichaak:
"¡Puyag sujustajum!" tiuwai. Tutai puyajan ejentuntajui.
25 Dutikawagmatai chichaak:
"Anú uchi iwakua nunú jimaituk tsupikam jimag nuwa nunú mai etsegka susata",
tiuwai. 26 Tutai uchi iwaka nuna dukuji niina uchiji asamtai, puyatjau asa, apu
Salomógkan chichajak:
"¡Wait aneasam apuh, uchik maawaipa! ¡Dekas juju nuwa susata!" tiuwai. Tutai
untsu tikich nuwa nunú chichaak:
"Anú uchia duka midaukesh achattawai, ¡dekas jimaituk tsupiktinme!" tiuwai.
27 Tusa tutai apu chichaak: "Uchi iwakua duka anú nuwa uchi maawaigpajum tawa
nunú susata, wagki niyai dekas uchigtinuk", tiuwai.
28 Aatus apu Salomón epegkeamtai, nuna ashí Israel aents aidau dekawajui.
Nunikag apu Salomógkan eme anentuidau, wagki Apajuí chichaman shiig epegkeati
tusa yachametan susau asamtai.

5

Salomón Tironmaya apu Hiram aajakua nujai chichaman umikbau (2 Cr. 2.1-18)

1 Salomógkan apu adaikaje tabaun yaakat Tiro apuji Hiram dekauwai. Nunik
kumpamatatus niina aentsji aidaun ishitkauwai. Nunak dutikauwai wagki yaunchuk
nagkamas Davidjai shiig anendayajaku asa.
2 Dutika ishitkam Salomón dita waketiagtai, Hiraman chichama akuptak:
3 "Amek dekame mina apag David niina shiwaaji aidaujai maaniak jega Apajuí
emematku ijuntain jegamkachua nunú. Tujash niina shiwaaji aidaun ashí depetkati
tusa Apajuí tima ashí depetkauwai.
4 Tujash yamai Tuke Pujuun Apajuín wi emematnaitag nunú iina agkatmikagbau
asamtai, jutijai maanidauk atsawai.
5 Nuadui Tuke Pujuu mina apag Davitan chichajak:

" 'Apajuí emematku ijuntain amina uchijum jegamkattawai, nuwi wayawag mina
emematjiagtinun', tusa tiuwa nuna umiakun jegan jegamkattajai.
6 Nuadui amina aentsjum aidau Líbano tutaya nuwiyan setjun tsupigtugtinme. Tuja
mina inakeg aidau ditan yainkagtatui. Nunú amina aentsjum aidaunak ame wajuk
akikti tujuttatpa nuna wi akikagtatjai. Nunak tajame, wagki jutii aidautik amina
aentsjum Sidón batsamin aidau, numi tsupitan yacha aina imanuk makichkish atsa
nunú, ameshkam dekau asamin", tiuwai.

7 Tusa chicham akuptukbaun Hiram antuk, shiig aneasui. Nunik senchi untsumak
chichaak: "¡Tuke Pujuu Israel aents aidau emematin aina duke ememattai ati, wagki
nii Davitan wait anentug uchi yachan niina aentsji aidau apuji atinun susauwai!"
tiuwai.
8 Tusa pujus Salomógkan chichama akuptak: "Ame chicham akupjutkamun antuk-
jai. Nuniku asan ame segatam nunak imatiksanuk: Setjun pinojai ishitkattagme.
9 Mina inakeg aidau Líbanonmayan tsupijag nayantsanum utsawagtatui. Du-
tikawagmatai ame tuwi itagtuatnume titatme nuwi papagma ejetuatajum titatjai.
Nuwi ikaunmawag atijagmatai ame yajuaktatme. Untsu ame mina akigmainaitam
nunú mina aentsug aidau wi pujusa inamtaijui batsata nunú yuwatin aidau yujumak
susata", tiuwai.

10 Aatus Hiram setug aidaun pino aidaujai, Salomón wakegamunak imatiksag ashí
susauwai.
11 Tuja Salomógshakam Hiram niina aentsji aidau ayujatnun cuatro millón
cuatrocientos mil litro trigon, nuigtu cuatro mil cuatro cientos litro aceite olivo
nejenia yajuakbaun susauwai. Tuja maki makichik mijanai nunak sujakui.
12 Tuja Tuke Pujuu Salomógkan anagkuamunak imatiksag shiig yacha emauwai.
Tuja Hiramshakam maaniachmi tusa Salomógjai chichaman umiku asa maanitsuk
batsamajakui. Nuadui maanitsuk batsamajaku ainawai.

13 Nunik batsamas apu Salomón takat nagkamnati tusa ashí Israel aents aidaunum
chichaman ishiakui. Tusa tima treinta mil aents aidau tuwakajui.
14 Nunikagmatai, muja Líbano tutainum maki makichik nantutin diez mil aentsun
numin tsupigtinme tusa ishimajakui. Dutikamu asag aents aidauk nunú mujanum
makichik nantu takasag waketug dita jeen jimag nantu batsamajaku ainawai. Tuja
takata apujig Adoniram aajakui.
15 Nuigtushkam nunú mujanum ciento cincuenta mil aents takainak batsatu.
Nuwiya ochenta mil kayan tsupinau, dutikiagtai setenta mil aents yanaidau.
16 Nuigtushkam Salomógnak ajujakui tres mil trescientos aents takata takaidaun
kuitamaidau.
17 Tuja apu Salomón aents kaya tsupin aidaun chichama akuptak:

"Kaya múun, shiig pegkeg aidaun, kaya pakamamu aidaujai jega Apajuí emematku
ijuntai jegamkatnunum aepka nagkamatin aidaun, yajuak ikaunmatnume", tiuwai.

18 Tusa timatai Salomógka aentsji jegá jegamin aidau Hirama aentsji aidaujai,
nuigtu yaakat Guebalnum tikiju batsamin aidau aatus numin tsupijag, kaya dakajag
pakamawag jega Apajuí emematku ijuntain ashí jegamak umikajui.

6

Apajuí emematku ijuntain Salomón jegamkamu

1 Salomón apu wajas kampatum mijan ejeyi, nuigtu ipak usumta nuna achika
nantu kampatuma nunú Ziv tutai taka jimaituk wegai, jega Apajuí emematku ijuntain
jegamkatatus nagkamauwai. Nunak Israel aents aidau Egipto nugkanum batsatu
jiinjauwa duwi nagkamsa dekapajam cuatrocientos ochenta mijan weamunum
nagkamauwai.

2 Jega Apajuí emematku ijuntain Salomón jegamkauwa nuna esantig veintisiete
dekapamu, wegkanti nueve dekapamu, tuja yakinti trece nuigtu jimaituk dakapamu
aajakui.

3 Tuja jega jegamku ajigbau waitinum jegantatak aajakua nuna esantig, jega
wegkantijai betek nueve dekapamu aajakui, untsu wegkantig cuatro dekapamu,
nuigtu jimaituk aajakui.

4 Nunú jeganum wajasa niimtai aidaun najanak, jiju aidaun ajintuk umikui.

5 Nuigtushkam sacerdote aidau, dita takataiji aidaun chimpiawag kuitamkagtinun
nunú jega yantamen achimtika jegamkauwai. Dutika kampatum tesauwai.

6 Nunú jeganum yama nagkamchaku tesaamu aajakua nuna wegkantig jimag
dekapamu, nuigtu veinticinco centímetro aajakui. Untsu nuna yakin tesaamua nunú
jimag dekapamu nuigtu setenta centímetro aajakui. Tuja nuna yakin inagnamu
tesaamua duka tres dekapamu nuigtu quince centímetro aajakui. Nunú jeganak
yaigchinum nagkama yakí iwakag jegamkauwai. Nunak dutik jegamkauwai wagki
jega pegkejam jegamkamua nuna numi iju chigkawai tusa.

7 Jega pegkejam Apajuí emematku ijuntain jegamkug kaya pakamamu aidaun shiig
umikbaun nuna ekenag jegamkajui. Nuadui martillo, jacha, tikich jiju najanamu
aidauwaikish awatbauk makichkish antukachui.

8 Tuja jega pegkejam jegamkamunum nuwi achimtika jegamkamu aajakua nuna
waitijig untsugnumanini aajakui. Untsu nuwi waya yaki wataig papaja tentea
iwakbau aajakui.

9 Tuja Apajuí emematku ijuntai jegamnak ashí uminkamtai, inagnak setug
dakagbaun yakí pataja umikui.

10 Tuja nuigtushkam nunú jeganum achimtika ashí tentea jegamkauwai. Nunak
nuwi waji aidau chimpia kuitamkatnun dutikauwai. Tuja duka numi ajinka
emetjamu aajakui. Untsu maki makichik tesaamu aajakua nuna yakintig jimag
dekapamu nuigtu veinticinco centímetro aajakui.

11 Nuna ashí ashimkamtai Tuke Pujuu Salomógkan chichajak:

12 “Ame Apajuí emematku ijuntai múun jegamam nuna pachisan tajame: Shiig
pujusam mina chichameg umiktin agagbau aina nunú betek umiakminig, wi amina
apa Davitan anagkuawaitag nunak imatiksanuk amina yayaakun umiktatjai.

13 Tuja Israel aents aidautigminak makichkish idaisashtinaitjime, wi atumnak tuke
kuitamkatnaitjime”, tiuwai.

14 Aatus Salomón jega múun Apajuí emematku ijuntai atinun jegamak
ashimkauwai.

15 Dutika nuna initken setug dakagbaun anujug shiig umikui. Untsu nugkanum
numi pino dakagbaun papaja shiig umikui.

16 Tuja nuigtushkam jega nagkatkamunum makichik tesauwai, dutika nunú
tesaamua nunú “shiig pegkejam”* tutai atinun setug dakagbauwai yakí nagkama
shiig pegkejan umikui.
17 Tuja tikich tesaamu ayatak “pegkejam” tutai aajakua nuna esantig dieciocho
dekapamu aajakui.
18 Tuke Pujuu emematku ijuntai jegamkamu aajakua nuna initkenig setug dakagbau
shiig anujamunum taumi yagkug aidau, yujág aidau dakumjamu aajakui.
19 Nunú jeganum tesaamu “shiig pegkejam” tutainum chicham umiktinun Tuke
Pujuu agagbau egkeamu arca asatnun Salomón shiig umikui.
20 Nunú tesaamu shiig pegkejam tutai aajakua nuwi waya dekapamak esantig nueve
aajakui. Tuja wegkantishkam nueve dekapamu aajakui. Tuja yakintishkam nueve
dekapamu aajakui. Tuja Apajuí emematku incienso patasa apetain Salomón numi
setjun najana orojai ukatkauwai. Dutika nunú tesaamu shiig pegkejam tutainum
nuna niimtikas apusauwai.
21 Tuja nuigtushkam jega Apajuí emematku ijuntai jegamkamunak oron
ukatkauwai, dutika nuwi tesaamu shiig pegkejam tutainashkam oron ukatuk umikui.
Dutika ashimak nuna waitijin cadena oro najanamu aidaun detujui.
22 Aatus ashí oron ukatuk emau asa, Apajuí emematku patasa apetai aajakua
nunashkam dutiksag ukatuk umikui.
23 Tuja nuigtushkam jega tesaamu shiig pegkejam tutainum asatnun, jimag
querubigkan dakumak numi olivo tutayai najanauwai. Nunú aidaun esantig cuatro
dekapamu aajakui.
24 Nuna nanapeg maki makichik jimag dekapamu nuigtu veinticinco centímetro
aajakui. Nuniau asa mai apatkam ipak usumat dekapamu nuigtu jimaituk aajakui.
25 Nunú dakumka najanamu jimag aajakua nuna esantig mai betekak aajakui.
Niimeshkam betek aajakui.
26 Nuna yakinti aidauk cuatro dekapamu nuigtu jimaituk aajakui.
27 Nuna Salomón juki jega tesaamu shiig pegkejam tutai aajakua nuwi awayauwai.
Nunú aidaun nanapeg yapaag aajakui. Nuniau asa tikichia nuna nanape mena nunini
awa nunú tanishan antig aajakui. Untsu tikichia nuna nanape untsuja nuni awa nunú
tikich tanishan antig aajakui. Tuja tikich nanapega duka mai igkunia antiinik aajakui.
28 Nunashkam Salomón oron ukatkauwai.
29 Nuna dutika jega initken, tuja awankenishkam querubin aidaun nanamtinun
taumi dakumjauwai. Dutikak nuigtushkam palmera aidaun, yagkug aidaun dakum-
jauwai.
30 Tuja jega initken nugkanum setug dakagbau shiig batsaka umikbau aajakua
nunashkam agaajijaí oron ukatkauwai.
31 Untsu nunú jeganum tesaamu shiig pegkejam tutaya nuwi wayaku ujatain jimag
waitin numi olivon najanauwai. Nunú waiti nujamkatin aidau ajigbauk, cinco
yantamjintin dakagbau asa yantagtaju aajakui.
32 Tuja jimag waiti najanamu aajakua duka numi olivo najanamu aajakui. Nunú
waitinum Apajuí aentsji nanaptin aidau taumi dakumjamu aajakui. Nuigtushkam
palmera aidau, yagkug aidau dutiksaik dakumjamu aajakui. Tuja nunashkam oron
ukatkauwai.
33 Tuja jega Apajuí emematku ijuntai jegamkamun waitiji nujamkatnunashkam
numi olivo cuatro dekapa tsupija ajigbau aajakui.
34 Nuna waitijig jimag najanamu asa mai ujanajakua duka pino najanamu aajakui.
35 Nuwishkam querubin nanaptin aidau, palmera aidau, yagkug aidau taumi
dakumja oro ukatkamu aajakui.

* **6:16** “Shiig pegkejam” tawa nunak apach chichamnum “lugar santísimo” tawa nuna taku tawai.

36 Tuja nunú jeganum atrio tutai agkajua nunashkam kaya pakamamu aidaun
kampatuma imania ekenag tentea umikui.
37 Apajuí emematku ijuntain jegamkug nantu Ziv tawa duwi nagkamauwai. Nunak
Salomón apu wajas ipak usumat mijan inamak pujus nagkamauwai.
38 Dutika nagkama nii apu wajas inabaujin once mijanan ejeyi, nantu ochoa nunú
Bul tutai takau ai, ashí umikui. Tuja ashí ijumjamak nunú jeganak siete mijanai
umikui.

8

Chicham umiktin agagbau egketun arcan juki jega Apajuí emematku ijuntainum awayamu

1 Nuna ashí umiku asa, Sión Davita yaaktaji tutai aajakua nuwi Tuke Pujuu
chichame umiktin agagbau arcanum egketun jukitatus Salomón Israel aentsu apuji
múun aidaun, maki makichik wegantu aajaku aina nuna apuji aidaun, nuigtu tikich
Israel aents eme anentsa diitai aidaun aatus ipaa Jerusalén ijumjauwai.
2 Nunak Etanim nantutin numi kanawe tsupija aakmaja batsamsamu tusag
jiistamajaku aina nunú tsawantin ashí Israel aents aidauk apu Salomógjai ijunjauwai.
3 Nunikag Israel aents aidaun apuji múun aidau ashí ijunjagmatai, sacerdote aidau,
4 ujumak Leví wegantu aidau yaigkajam arcan juwinak, Apajuíjai chichatai carpa
aakmakbau aajakua nujai jukiajui. Dutikainak nuwi takatai aidaunashkam ashí
yajuakag Apajuí emematku ijuntai jega jegamkamunum, Apajuí dutikata tibaunak
imatiksag ejegawajui.
5 Dutikawagmatai apu Salomón ashí Israel aents aidaun arca apusamunum
nuna igkuas ijumjauwai. Dutika nuwi uwig aidaun, toro aidaun makichkish
dekapamainchau shiig kuashat maa apeak Apajuín emematiuwai.
6 Dutikamtai, sacerdote aidau Tuke Pujuu chichame umiktin agagbau egketun arcan
jukiag Apajuí emematku ijuntainum awayawajui. Dutikawag nunú jeganum tesaamu
shiig pegkejam tutainum querubin dakumkamu nanamtin aidau ijunbaunum nuna
nanape aidaunum yununak apusauwai.
7 Nuna nanape aidauk chicham umiktin agagbau egkeamu arcan dukuka aajakui.
Tuja arca juwaku numi wegagtai aajakua nunashkam dukuk aajakui.
8 Tujash nuna numiji aidauk esajam aajakui. Iman asa agá wajasa diyam
wantinchakush, jega tesaamu ayatak pegkejam tutainum wajasa diyamak paan
aajakui. Nuna dutika awayau aina duka yamaikish nunisag awai.
9 Nunú arcanmak Israel aents aidau Egipto nugkanum batsatun yajuak emas,
muja Horebnum jimag kaya pakama najanamunum chicham umiktin agagbaun Tuke
Pujuu Moisésan susauwa ima duke egkemajakui.
10 Sacerdote aidau arcan awayawag ukuinak, jega tesaamu pegkejam tutainum
batsatu jiinainaig, yujagkim jeganak initkajai ijiuwai.
11 Nunú Tuke Pujuu imanji jeganum akijuau asamtai, sacerdote aidauk ijunja Tuke
Pujuu emematmi tibaunak umikchajui.

Apajuí emematku ijuntai jegamkamu Apajuí idaitusbau

12 Imanikmatai Salomón chichaak:
“Tuke Pujuuwah, ame chichaakum
wika suwenum pujuuwaitjai tiuwaitme.
13 Tujash wi ame tuke pujustinun jegan jegamjukjame”, tiuwai.
14 Nuna tusa, Israel aents aidau tuwaka ijunbaunum ayampa wajas ditan pegkeg-
num yumigkiak,
15 aatus tiuwai:

“Israel aents aidau emematin aina nunú Tuke Pujuu mina apag Davitan anagkuawa
nuna umike. Nuadui ima nigki ememattai ati. Tuja nii chichaak:
16 ‘Israel aents aidau Egipto nugkanum batsatun jiijuitag duwi nagkamsanush mina
jegajun jegamjutkagmatai, nuwi wayawag emematjitnume tusanuk maki makichik
wegantu aina nuna yaaktaji aina nuwiyanak nugkanak makichkish etegkachuitjai.
Tujash Davitan etegkauwaitjai mina aentsug Israel aents aina nuna apuji atinun’ tusa
Apajuí tawai”, tiuwai Salomón.
17 “Nuadui mina apag David Tuke Pujuu emematku ijuntai atinun jegamkatatus
wakekauwai.
18 Tujash Tuke Pujuu niina chichajak:
“ ‘Ame mina jegag jegamkatasa wakegam duka dekas pegkejai.
19 Tujash amechuitme jegamkatnumek, amina uchijum akiinatta nunú mina
emematjaku ijuntainak jegamjutkatnai’, tiuwai.
20 “Tusa tiuwa nunak imatiksag umike. Nii tibaunak imatiksanuk, atumi apuji
wajasan, mina apag ekemas inamajakua nuwig wi wayan ekemsajai. Nuniku asan
Tuke Pujuu emematku ijuntain jegan jegamkajai.
21 Tuja nuigtushkam, iina muunji aajaku aina nuna Tuke Pujuu Egipto nugkan-
mayan jiija yajuak chicham umiktinun susauwa nunú arcanum egketa nunashkam
tesajuan umikjai”, tiuwai.
22 Tusa inagnak, nunú jega agájin kuntin maa patai apetai altar pujaunum nuna
igkuas wajasui. Nunikmatai ashí Israel aents aidaushkam ijunjajui. Nunikagmatai
ditá emtin niina uwejen nayaimpinmanini takuiniuwai.
23 Nunik wajas senchi chichaka Tuke Pujuun segaak:
“¡Tuke Pujuuwah, ametme Apajuí Israel aents aidauti ememattaimek! Tuja ame
chichakbaujum betek uminaitam imanuk tikichik nayaimpinmash, nugkanmashkam
atsawai. Aents aidau amina dita anentain umigtamaina duka shiig anennaitme.
24 “Tuja ame mina apag anagkuawaitam nunú yamai umikume. Niig ima aminak
umigtamkauwa duwi ame niijai chicham umiakum: ‘Amina uchijum wi pujustinun
jegan jegamjutkatnai’, tiuwaitme.
25 Nuadui ame mina apag David chichagkum: ‘Ame wegantunmaya aidau shiig
kuitamamas pujuinak, shiig takainakuig, nuwiyan apu atinun tuké etegtinaitjai’,
tiuwaitam dushakam umikta.
26 Tuke Pujuu, Israel aents aidautin Apajuíjiyah, ame mina apag anagkuawaitam
duka imatiksamek umikta.
27 “Nugka múun, nayaim múun aina nuwigkish amek betek pujumaitsume. ¡Tuja
juju jega ame pujustinun wi jegamjukjam juninchinmash wajuk pujustameki tajai!
28 Nuninuch aigkish Tuke Pujuuwah, wi segajam nunú wait aneasam antugtukta.
Wi amina inakmin yamai segajame.
29 Tuja juju jeganum pujustatjai tiuwaitam nuadui ame pujakum tsawaish, kashish
tuke diyaku ata. Wi amina inakmin juwi wajasan segajame.
30 Amina aentsjum Israel wegantu aidauti, jega ame emematku ijuntai jegamkamua
nuni ijuntsa segajam nunú nayaim amina pujutaigmia nuwi pujusam antugkagtukta,
nunikam ii pegkegchau takamsamujish tsagkugkagtugta.
31 “Makichik aents tikich aentsun pegkegchaun takamjusmataig, juju kuntin maa
patasa apetia juwi itantam wajas takamsachu asa dekaskenum chichaak: ‘Wika dekas
takamsachmajai’ tumamkui,
32 ame nayaimpinum pujusam, dekas yanawaita utugchatash nunú diisam aents
takamsau suwimak suwakum, takamsachua duka idaisatin ata.
33 “Tuja amina aentsjum aidau pegkegchau takagtamsau asagmatai, dita shiwaaji
depetuk achija yajuakam yujas, waituinak awake anentaimag amina emematja-
mainak, juju jega jegamkamua juna anentaimtus, tsagkugtugta tusa segapainakuig,

34 nayaimpinum pujusam antugkata. Dutika tsagkujam ame iina muunji aajaku
aidau juju nugka susauwaitam juwi ataktu awagkim ikaunmatin ata.
35 “Amina aentsjum Israel wegantu aina nunú amina pegkegchaun takagta-
mainakui, suwimak suwakum yumi yutumtikjachamin waituinak awake anentaimag
amina emematjamainak, juju jega jegamkamua nuna anentaimtus segapainakuig,
36 nayaimpinum pujusam antugkatin ata. Dutikam amina aentsjum asagmatai,
tsagkujatin ata. Dutikam jintintuatin ata, wajuk shiig batsamain ainawa nunú.
Dutikam juju nugka atumdau tuke atinai tusa susauwaitam nuwi yumi yutumtijatin
ata.
37 “Juju nugkanum nujantai waitiamu, tuja yumish yutachu asamtai, ajak aidau
kagaka jinau, nuniachkush ajaka jati aidau, manchi aidau, tema aidau, shiwag
aidaukesh iina yaaktaji aidaun tenteawag jetedau, nuniachkush tikich waitut jata
aidau aatus waitkainam,
38 anentaimas juju jega ame emematku ijuntai jegamkamua juni uwejen takuniag
wajasag amina segapainakuig antugkatin ata.
39 Maki makichik aents wajuk anentaimainawa, tuja wajina dutikatag tuinawa duka
ame dekame. Nuadui nayaim amina pujutaigmin pujusam maki makichik dita takatji
diigsam aiktin ata. Dutikakum dekaskenum segapaina duka tsagkujatin ata.
40 Dutikawamin ame iina muunji aidau nugka susauwaitam nuwi batsamsag
aminak eme anenjamas umigtamiagtinai.
41 “Makichik aents atushtanmaya Israel wegantuchu amina daagmin antuka, juwi
taa juju jega ame emematku ijuntaiya juni ayampa pujus,
42 amina segapakuig, amina daajum múunta nuna nuigtu ame senchigtinaitam
nunashkam antuidau asagmatai,
43 nayaim amina pujutaigmia nuwi pujusam antugkatin ata. Dutikakum nii
segapamuk ashí susata. Nuna diisag aents tikich nugkanmaya aidaush, Israel aents
aidau amina eme anenjamin aina dutiksag ditashkam eme anenjamsatnume. Aatus
tikich nugkanmaya aidaushkam dekatnume amina daajum juju jegan wi umikag juwi
ememattai atata nuna.
44 “Tuja amina aentsjum Israel wegantu aidau, dita shiwaaji aidaujai maaniatnume
tusam tuwi ishiaktatme, nuwi yujasag maaninak ame yaakat etegkauwaitam nuni
ayampawag, tuja wi ame emematku ijuntain jegamkag junishkam ayampawag
segapainakuig,
45 nayaimpinum pujusam dita sumamuji antugkam ayamjuktin ata.
46 “Ashí aents aidau amina pegkegchaun takagtamsagmatai, shiig senchi kajekam,
dita shiwaaji aidau achija yajuaktinme tima, achija yajuakam nugken ukukiag,
47 tikich nugkanum batsamas amina emematjamainak dita pegkegchau takam-
samujin anentaimas awake anentaimag amina segapainakuig yaigtin ata.
48 Tuja shiwag aidau achija yajuakam tikich nugkanum batsamas, juju yaakat
Jerusalén ame etegkamua nuni ayampawag, tuja juju jega ame emematku ijuntai ati-
nun wi jegamkag juni ayampawag pujusag dita anentaijai, wakanijai segapainakuig,
49 dita sumamu antugkam nayaim amina pujutaigmia nuwi pujusam ayamjukam,
kuitamkatin ata.
50 Amina aentsjum aina nunú pegkegchaun takainak amejai shiwagmagainakuish,
tsagkujatin ata. Dita shiwaaji aidau achija yajuakagmataish, nunú shiwag aidau
amina aentsjum aidaun wait anenjatnume tita.
51 Wagki ditak amina aentsjum asag aminu ainawai. Egipto nugkanum batsamas
jiju jii kegamunum jiya ukuitayama numamtuk awajam waituinak batsatu ame
jiijuitme.
52 “Amina aentsjum Israel aents aidau segapaina nunú, tuja wi amina inakmin-
chakam segajam nunú antugkagtukta. ¡Ii sumamua nunú antugkagtukam yaijatkata!

53 Tikich aents aidauk batsataig, juju aents aina nunú aminu agtin etegkauwaitme.
Dutikauwaitam nunú pachisam, iina muunji aidau Egipto nugkanum batsatu jiijuitam
nuadui amina inakem Moisés ujakuitme", tusa aatus Salomón Tuke Pujuun segauwai.
54 Aatus Salomón altaran igkuas tikishmag pujus uwejen nayaimpinmanini takui
Tuke Pujuun segauwai.
55 Nunik ashimak wajai, ashí Israel aents aidaun senchi chichaka pegkegnum
yumigkiak:
56 "Tuke Pujuu, nii anagkagtuamua nuna umiak, niina aentsji Israel aents
aidau maanitsuk batsamsati tusa tujabiu asamtai agkan batsatag nuadui ima nigki
ememattai ati. Wagki nii pegkeg aidaun Moisésan anagkuauwa nunak umitskek
idaisachu asamtai.
57 Tuja Tuke Pujuu Apajuí ii emematin ainag nunú iina muunji aajaku aina nuna
yaigkua dutiksag iinashkam yamaish yaimpakti. Ima iinakek idaitamsashti,
58 dekas iinash nii wakesa umigtan amastí, dutijamamtai nii wakegamua nunú
umiaku niina chichame umiktin agagbau aidaun umiktajum tusa iina muunji aidaun
susauwa dushakam umikagmi.
59 ¡Juna ashí pachisan wi taja nunak, Tuke Pujuu iina Apajuíji pegkegnum yaimpak,
tsawaish, kashish tuke aneaku atin ati! Nuniak ii kashi kashinig atsumamunash
sujamsatin ati.
60 Nuna diisag aents tikich nugkanmaya aidaush dekas tikich Tuke Pujuu Apajuíya
ibauk atsawapi titin atinme.
61 "Nuadui atum aidautigmek Tuke Pujuu ii emematin ainag duka dekaskenum
takajin atajum. Nuniakjum niina chichame umiktin agagbau yamai umiajum
dutiksagmek umiktin atajum", tiuwai Salomón.
62 Nuna tusa inagnak, apu Salomón ashí Israel aents aidaujai Tuke Pujuun
emematak kuntinun maa apeauwai.
63 Aatus Salomón Tuke Pujuujai chicham epegkeamunum veinti dos mil toron,
nuigtu ciento veinte mil uwijan mauwai, Apajuín emematak.*

Dutika apu Salomón ashí Israel aents aidaujai nunú jega Tuke Pujuu emematku
ijuntai jegamkamun: Juka yamaik Tuke Pujuunui, tusa niina idaitusui.
64 Tuja nunú tsawanta duik nunú jega jegamkamua nuna waitijin jegantatak
agkaju awa nuna, juka Apajuínui tusa nuwi emematak kuntinu maa nuna nejen
ashí apeauwai. Dutikak ajaka neje juukbau aidaunashkam Tuke Pujuun anentag
susauwai. Tuja kuntinu wiyaji aidaunashkam Tuke Pujuu agkan pujutan amastí tusa
apeauwai. Tuja nunú aidaunak kuntin maa patai apetai bronce najanamu aajakua
nuwi pataig apeachui, wagki nuwi ashí pataja apemainchau kuashat asamtai.
65 Nunú tsawantin numi kanawe tsupija aakmaja batsamsamu tsawan asamtai,
Salomón ashí Israel aents aidaujai, nuigtu yaakat Hamat jegattak nagkamas entsa
Egipto nugkanum awa imanuiya nagkamas shiig kuashat aents kaunawajua nujai
ijunag siete tsawan jiistamawajui. Tuja tikich jiistanashkam siete tsawan jiistamawa-
jui. Nunidau asag ashí ijumjamak catorce tsawan jiistamawajui.
66 Nunú jiista ashimdaekamtai, kanag tsawajag apu Salomón aents aidaun ashí
kumpamauwai. Dutikam ditashkam Tuke Pujuu Davitan pegkegnum yayaak,
ditanashkam dutiksag pegkegnum yaigbau asag, apu Salomógkan kumpamawag
pegkegnum yumigkis shiig aneas waketjajui.

9

Apajuí Salomógjai chicham umikbau

* **8:63** Chicham Apajuíjai epegkeamunmak kuntinu neje aina nunak ashí apejakchajui, ayatak wiyajin apeak nejenak inajuawag yujaku ainawai.

1 Salomón jega Tuke Pujuu emematku ijuntain jegamak ashimak, nuigtu nii pujusa
inamjatnunashkam ashimak, tuja tikichin nii dutikatag tibau aidaunashkam ashí
umikui.
2 Dutikamtai Tuke Pujuu yaunchuk Gabaógnum wantintukua dutiksag atak-
tushkam wantintukui.
3 Nunik chichajak:

"Ame segatmaum nunak antugkajame. Nuadui juju ame jega wi tuke pujustin
jegamkaum nunak tuke kuitamkattajai.
4 Tuja amina apa David mina umigtak shiig takasua imatiksamek wi chicham
umikta tibauwa nunú ashí betek umiakminig,
5 wi amina apa Davitan anagkuakun:

" 'Amina uchijum aidaunmayag makichik tuké Israel aents aidaun apuji atinai'
tiuwaitag nunak imatiksanuk amejai umiktatjai.
6 "Untsu ame, nuigtu amina uchijum wegantu agtina nunú mina chichameg umiktin
agagbauwa nunú umitsuk tikich apajuímkugminig,
7 wi Israel aents aidaun nugka susauwaitag nuwi batsatjum nunak utsagtinaitjai.
Tuja juju jega juna wi pujustinun etegkag nunashkam idaisattajai. Dutika ai tikich
aents aidau Israel aents aidaunak dushikiagtinai.
8 Tuja juju jega juka tsaikam numi aidauk, kaya aidauk tuwasua weaku atinai.
Dutika ai aents nuni nagkaemainak wainkag puyatuk tuke dushikis chichainak:

" '¿Wagkag Tuke Pujuush Israel aents aidau nugkenash, juju jega nii pujustin
jegamkamua nujaish imatikayawa?' tiagtinai.
9 Tusa tiagtai, tikich aents ditan chichajuinak:

" 'Auk ditá muunji aajaku aina nunú Egipto nugkanum batsatun Tuke Pujuu jiija
agkanmitkamaitak, nuna umigtsuk kajimatkiag tikichin apajuímainak idaisamu asa,
suwimka suwak imatikae', tiagtinai", tiuwai.

10

Sabá nugkan apuji nuwa aajakua nunú Salomógkan ijagsatatus webau (2 Cr. 9.1-12)

1 Salomógkak Tuke Pujuu yayamu asa, shiig yachai tusa augmatuinamun Sabá
nugka apuji nuwa aajakua nunú antukui. Nunik dekas yachashit tusa dekapsatatus
Jerusalén weuwai.
2 Suntaja apuji aidau ejapeam camello aidaunum nijamtai kugkuin aidaun, oro
aidaun kuashat yajuak, nuigtu kaya pegkejuch akik aidaun aatus yajuak jegauwai.

Nunik jegaa, Salomógkan iniastajai tibaunak ashí iniasui.
3 Tusa iniam Salomón nunak ashí betek aikui. Makichkish nii aimainchau utugchat
dekapeamuk atsugsauwai.

4 Dutika ashí aimkamtai anentaimas, Salomógkak dekas yachapi tiuwai. Tuja
Salomón pujusa inamjatnujin jegamkamunashkam wainkauwai.
5 Nuigtushkam niina yutaiji aidau shiig kuashat ayau, tuja niina suntajin apuji
aidau batsamtaijishkam shiig pegkeg umikbau, nuigtush niina takajin aidaush, nii
uwagtinjin shikika su aidaujai shiig iwagmamkau aidau, tuja nuigtushkam kuntin
duwejam shiig pegkeg aidaun sacerdote aidau Apajuín emematuinak maa ashí
apeamu aidaun, aatus ashí wainak puyatus anentain jegagchauwai.
6 Nunik apu Salomógkan chichajak:

"Amina takatjumin amina dekatjumjai pachisag augmatuidaun mina nugkajui
pujusa antukmag duka shiig dekaske.

7 Tujash wika dekaskeapi tichamjai, yamai juwi taa wainkau asan dekaskeapi tajai.
Auk minak ashí ujatkachagmayi. Wi antukmayag nuna nagkaesau dekas amina
dekatjumik takatjumjai shiig múuntai.
8 ¡Amina nuwem aidauk shiig aneasas batsatatai! ¡Amina inakem aidaush ame
pegkeg chichamun antuinakus shiig aneasag batsatatai!
9 ¡Tuke Pujuu amina Apajuígmea duke ememattai ati, wagki nii aminak shiig
anenjamas Isarael aents aidaun apuji ati tusa adaitamkae! ¡Tuke Pujuu Israel aents
aidaun aneau asa, apu adaitamkae shiig pegkegnum takasti tusa!” tiuwai.
10 Nuna tusa, tres mil novecientos setenta kilo oron, nuigtu kugkuin ni-
jamtai aidaun, kaya pegkejuch akik aidaun aatus shiig kuashat Salomógkan
susauwai. Nunak yaunchuk nagkamsagkesh Israel aents aidaunmak imatikaik apu
sujakchamun nunú nuwa imatika Salomógkan susauwai.
11 Nuigtushkam lancha múun aidaunum Hiram ofirnumian, oro aidaun
ikautkauwai. Tuja numi sándalo tutai katsujam shiig pegkeg aidaunashkam, kaya
pegkejuch akik aidaujai ikautkauwai.
12 Dutikamtai nunú numi sándalo tutayai jega Tuke Pujuu emematku ijuntai
jegamkamu nagkatkamunum wajasa niimtain, tuja nii pujusa inamjatin jegamkamua
nunú nagkatkamunmashkam dutiksag umikui. Tuja nuigtushkam kantamin aidau
awatiagtinun nunú numijai arpa aidaun, salterio aidaun ashí umikui. Yaunchuk
nagkamsaish numi sándalok imatika wainajakchamun nunú tsawantin shiig kuashat
wainnakui.
13 Tuja Salomógshakam yaakat Sabá apuji nuwa aajakua nunú sumamunak
ashí susauwai. Dutikak nuigtushkam nigki anentaimas tikich waji aidaunashkam
susauwai. Dutika susam nuna yajuak niina aentsji kuitamkam nugken wakitkiuwai.

Salomón yacha wiakuch wajasbau
(2 Cr. 9.13-24)

14 Salomógkak maki makichik mijantin oro aidaun veinti dos mil kilo tumainun
yajuak ijumajakui.
15 Tuja nuigtushkam Israel aents aidau nugken waji sujin aidaushkam Salomógkan
akijaku ainawai. Arabia nugkanmaya aidaush, nugka yaig aidaun apuji aidaushkam,
ashí akijaku ainawai.
16 Tuja ejamaka maanitai tantag múun aidau oro ukatkajum doscientos najanata-
jum tusa inamjauwai. Tuja maki makichik ejamaka maanitai aidauk seis kilo oro
ukatka najanamu aajakui.
17 Tuja nuigtushkam trescientos tantag yaijuch najanatajum tusa nunashkam
inamjauwai. Nunú maki makichik tantag aidauk makichik kilo nuigtu jimaituk
tumain oro ukuijajum ukatka najanatajum, tiuwai. Tusa tima najanawagmatai, nuna
yajuak jega pujusa inamtai Líbano ikamji tutai aajakua nuwi awayauwai.
18 Nuna dutika nuigtushkam elefante nai* aidau yajuakjum ekemsa inamtai
najanatajum tusa inamjauwai. Tusa timatai imatiksag najanawajui. Dutikawagmatai,
oro ukatkatajum tima, ukatkajui.
19 Nunú ekemsa inamtai aajakua duka seisa imania ekeni najanamu aajakui. Tuja
atumtaijiya duka apuni najanamu aajakui. Untsu kuntujin patai ekemtai najatuamu
aajakua nuna yantamen león wajau dakumka najanamu aajakui.
20 Tuja seisa imania ekenjamu aajakua nuwishkam maki makichik ekenjamua
nuna yantamen león dakumjamu aajakui. ¡Nunak tikich apu aajaku aina dukesh
numamtin najanamukesh wainkashbaun nii imatika najanauwai!

* **10:18** “Marfil” tawa duka elefante nai najanamua nuna daajiyai.

21 Tuja apu pujusa inamtaiji Líbano ikamji tutai aajakua nuwishkam apu shikika
umutaiji aidauk, egkeja yutaiji aidaujai oro najankamu aajakui. Makichkish plata
najanamuk atsujakui, wagki Salomón pujusmataig platak wakejusa diimainchau
aajakui.
22 Tuja Salomógka lanchaji aidau yaakat Tarsisnum batsamajakua nunú Hiraman
lanchaji aidaujai kampatum mijan asa tuke kaunajakui, nuniak oro aidaun, plata
aidaun, elefante nai aidaun, kuntin uwegtin aidaun, pavo real aidaun aatus
ikaunmajaku ainawai.
23 Tuja apu Salomógkak ashí tikich nugkanmaya apu aidaun nagkaesau wiakuch,
nuigtush yacha aajakui.
24 Apajuí yachamtikamu asamtai, ashí aents aidauk niina wainkatatus, nuigtu
chichamen antugkatatus shimujaku ainawai.
25 Nunik shimuinak apu susatnun maki makichik juki wejaku ainawai. Nunak waji
plata najanamu aidaun, oro najanamu aidaunashkam, jáanch aidaun, maaniaku jutai
aidaun, kugkuin nijamtai aidaun, caballo aidaun, burro aidaun aatus sujaku ainawai.

Salomón carro aidaun caballo aidaujai sumajakbau
(2 Cr. 1.14-17; 9.25-28)

26 Salomógkak mil cuatrocientos carro maanitai aidaun, doce mil caballo maanitai
aidaujai sumag ijumjauwai. Tuja tikich suntag aidauk carro maanitai aidaun kuita-
mainak batsatu, nuninai untsu tikich aidauk apu Jerusalén pujusmatai kuitamkagtin
aidau dushakam batsatu.
27 Apu Salomógkak Jerusalégnum kuichkinak kayajai betek shiig kuashat ijum-
jauwai. Tuja setjunashkam, higuera ajakchamaitak paka weagbaunum, shiig kuashat
aiyama imatika ijumjauwai.
28 Tuja Salomógka inake waji sujin aidau Egipto nugkanum nugka Musri tutai
aajakua nuwiyan, Cilicia nugkanmayajai caballon apu Salomógkan sumajuk akup-
tujaku ainawai.
29 Tuja makichik carro egiptunmayan akikeg seiscientos kuichik plata najanamu
aajakui. Untsu makichik caballo akikeg ciento cincuenta aajakui.
Tuja hitita aentsu apuji aidauk sirianmaya aentsu apuji aidaujai, Salomón
sumagbaun nuwiyan carro aidaun, caballo aidaujai sumajaku ainawai.

11

Salomógkan kuashat aents shiwagmawaju aidau

26 Nabat aajakua nuna uchiji Jeroboamshakam Salomógjai shiwagmagauwai.
Jeroboam aajakui Salomógkan suntaji aidaun apuji. Niig yaakat Seredánmaya Efraín
wegantu aajakui. Niina dukujig waje Serúa daagtin aajakui.
27 Jeroboam apu Salomógjai shiwagmagauwa duka juni nagkamdauwai: Sa-
lomógkak Davita yaaktaji tutai aajakua nuna, nain wajajunum nagkama peegkeg
tentea ashimak, agkaju aidaun sekatug ashimkatatus takak pujusa,
28 Jeroboam wajiu, takau wajasu asamtai, José wegantu aidau takaina nuna diisti
tusa nuna apujin apu Salomón adaikauwai.
29 Nunú tsawantin Jeroboam Jerusalén pujau jiinki wekama profeta Ahías yaakat
Silónmaya aajakua nunú jáanch yamagman nugkuaju wegaun igkugkui. Dutika ima
niijaig ajanum batsatu.
30 Nuwi pujus Ahías jáanch yamajam nugkuagbaujin doceya imajin ichiajui.
31 Dutika Jeroboaman chichajak:
“Juju jáanch doce ichiagbauwa juwiya diez aminu atin jukita, wagki Tuke Pujuu
Apajuí Israel aents aidau emematin aina nunú amina chichagtamak: ‘Salomón apu

puja nuna atankin, Israel aents aidau diez wegantu aina nuna amina amastatjame, dutikakun dita apuji adaikattagme', tujamui.
32 'Untsu David mina inakeg aajakua nunú mina chichamjun umigtuku asamtai,
tuja Israel aents aina nuna yaaktaji aina nuwiyan makichik Jerusalégkan wi
pujustinun etegkauwaitag nuadui, Salomógnak ima Judá wegantu aina nuna apuji
ati tusan titatjai.
33 Salomógkak minak dakitjuje, nuniak nuwa Astarté dakumka najanamun yaakat
Sidógnumia aidau emematin aina nuna, nuigtu Quemós Moab aents aidau emematai
aina nuna, nuigtu Milcom amonita aents aidau emematin aina nunashkam emematui.
Nuadui niina takatjig mina shiig awajtatsui. Niina apaji David mina chichameg
umiktin agagbau aidaun umikua dutikag niig umikchae.
34 Nunin aigkishkam nii apu wajas inama nunak tikima ashí atankishtatjai. Nunak
dutiktsuk nii iwaku puja duikik apu ati titatjai, wagki mina inakeg David wi etegkamu
aajakua nunú mina chichamjun betek umigtuku asamtai.
35 Tujash niina uchiji apu atina nunak Israel wegantu doce aina nuwiyan diez
atankittajai, dutikamtai ame nuwi inamjattame.
36 Tuja niina uchijinak ima makichik wegantunak ukugkittajai. Nunak dutikattajai,
wagki mina inakeg David aajakua nunú wegantunmaya makichik Jerusalégkan wi
etegkauwaitag nuwi pujus inamjati tusan.
37 Tuja wi aminak ashí ame wakegamunum inamjata titatjame, dutikakun Israel
aents aidaun apuji emattagme.
38 Tuja wi amina titatjam nunú ashí umiakum takatjumesh pegkeg, tuja mina
chichameg umiktin agagbauwa dushakam mina inakeg David umikua dutiksamek
umiakminig, wi aminak yaigtinaitjame. Dutikakun David wegantunmaya apu agtinai
tiuwaitag nunak imatiksanuk ame wegantu aidaunmayanashkam Israel aents aidaun
apuji wajas inamjatnun etegkatnaitjai.
39 Untsu David wegantu aidaunak Salomón mina umigtutsuk tikichin apajuímak
idaitusu asamtai, suwimkan susagtatjai. Tujash nunú suwimkanak tuke suu
pujushtinaitjai', tawai Apajuí", tiuwai Ahías.
40 Nuna Salomón antuk Jeroboaman maatag tiuwai. Dutikam Jeroboam tupikaki
apu Sisac inamajakua nuwi Egipto nugkanum weuwai. Nunik nuwi pujaig Salomón
jakauwai.

Salomón jakamu
(2 Cr. 9.29-31)

41 Salomógka pujutji, yachaji, takasbauji aidauk papii Crónica tutainum agagbau
ainawai.
42 Salomógkak Jerusalén pujus ashí Israel aents aidaunum cuarenta mijan tumain
inamjauwai.
43 Salomón jakamtai Jerusalégnum niina apaji Davita yaaktaji tutainum ukusajui.
Nii jakamtai niina uchiji Roboam apu wajas inamjauwai.

12

Israel aents aidau kanakagbau
(2 Cr. 10.1—11.4)

1 Israel aents aidau Roboaman apu adaikagtatus Siquemnum shiyakajui, nunikag-
matai Roboamshakam nuwi weuwai.
2 Nuna aatus chichainamun Jeroboam Nabatan uchiji, Salomón maatag tama
tupikaki, Egipto nugkanum weuwa nunú, nuwi pujus dekauwai.
3 Jeroboaman untsuka itawag Israel aents aidau niijai ijunag Roboamjai chichasta-
tus shiyakajui. Nunik jegajua chichajuinak:

4 “Amina apa aajakua duka ii aidautinak senchi takamtijamak waitkagmasui. Tuja amesh imatika takat sukagtachkuminig, iishkam ame tabauk betek umiktatji”, tiajui.
5 Tusa tama Roboam ditan chichajak:
“¡Waketjatajum, nunikjum kampatum tsawan asajum kaunatajum!” tiuwai.
Tusa tiajam Israel aents aidau waketjajui.
6 Nunikagmatai Roboam niina apaji Salomón iwaku pujusmatai, múun aidau niijai takajaku aidaun iniak:
“Juju aents aidau tuina nunash wisha ¿wajintu aimainaitja?” tau.
7 Tusa iniam dita ainak:
“Amina takagtamainak ame tabaun tuke umigtamkatin atinme tusam wakegakmek, yamai ditajai shiig chichasam, dita tujamaina nunú umikta”, tuidau.
8 Tusa tamashkam apu Roboamak ditanak antugkachui. Nuniak niijai betek tsakaku niina takajin aidau batsatun, iniak:
9 “Juju aents aidau chichainak: ‘Amina apa iina shiig senchi waitkagmasua nunitsuk, amek shiig kuitamkagtukta’, tujutuina nunash ¿atum anentaimsamash wajinmainaitja?” tiuwai.
10 Tusa tutai nunú aents niijai betek tsakaku aidau niina chichajuinak:
“Au aents aidau amina chichagtamainak: ‘Amina apa iina senchi waitkagmasua nunitsuk, amek shiig kuitamkagtukta’, tusa tujamaina duka aajam tumainaitme: ‘Mina apag atumin shiig kuitamjamkachuitkuig, wika nuni nagkaemasan shiig kuitamkashtatjime.
11 Tuja mina apag senchi takamtijamsau ainakuig, wi nuni senchi takamtikun waitkastatjime. Tuja mina apag akachumtayai atumin asutamajakuitkuig, wi nuni nagkaemasan jiju hierro tutai tsakaskatu aina duwi asutiattajime’ tita”, tiajui.
12 Tuja apu Roboam Jeroboaman kampatum tsawan asam taata tibau asa, Israel aents aidaujai ashí apu Roboamjai chichastatus jegawajui.
13 Nunikagmatai apu Roboamak apu chichagkagtin múun aidau tibaunak umitsuk, shiig senchi pegkegchaun chichagkauwai.
14 Nuniak nunú datsauch aidau tibauwa nuna imatiksag chichaak:
“Mina apag senchi takamtijamajakuitkuig, wika nuni senchi takamtikakun waitkastatjime. Tuja mina apag akachumtayai asutamajakuitkuig, wika nuni senchi jiju hierro tutai tsakaskatu aidauwai asutiattajime”, tiuwai.
15 Tau asa Israel aents múun aidau tita tibaunak Roboamak umikchauwai. Wagki nunak Tuke Pujuu profeta Ahíasan akateak:
“Salomón Israel wegantu doce aina nuna apujiya nunak diez atankin, Jeroboaman susattajai”, tusa tiuwa nunú uminkatin asamtai nunikui.
16 Tuja Israel aents aidau tabaun apu Roboam antugcham dita chichajuinak:
“¡David wegantu aina nunú iina apuji ati tusaik wakegatsji! ¡Jesé uchiji aidau dita wajijin akanak iina amamainuk makichkish atsujainawai! ¡Davita tijaji aidauk dita ditak kuitamdaikatnume! ¡Untsu Israel aents aidautik iina jeen waketjagmi!” tiajui.
Aatus tusa ukuinak dita jeen waketjajui.
17 Nunikagmatai Roboamak Israel aents ainayatak Judá wegantu aidau nugken batsamajaku aina nuna apuji wajas inamak pujujakui.
18 Nunik pujai, tikich Israel wegantu aidau pampaidau. Imatiagtai Adoram takata apuji aajakua nuna Roboam dekata tusa awemauwai. Dutikamun Israel aents aidau kayai tukui tukuinakua maawajui. Dutikawagmatai apu Roboam ishamak shiig wamak carrojin egkema Jerusalén tupikakiuwai.
19 Aatus Israel aents aidau diez wegantu aajaku aina nunú David wegantu apu wajasujai shiwagmagawajui.

20 Nunik batsamas Jeroboam wakitki tae tabaun Israel aents aidau diez wegantu
aajaku aina nunú antukag, ijunag chichama akuptukajui taati tusag. Tusa akuptukam
taamtai, dita apuji adaikag chichainak: "¡Yamaik ametme iina apujimek!" Tuja David
wegantu iina apuji ati tuidauk ima Judá wegantu aina duke juwakaje.
21 Tuja Roboamak tupikaki Jerusalén wegak, suntag aidaun etegkeg Judá wegan-
tunmayan Benjamín wegantunmayajai ciento ochenta mil yajuak, Israel wegantu
aidaujai maania depetmakan ashí dita aidaun apuji atajai tusa jegauwai.
22 Tujash profeta Semaías aajakua nuna Tuke Pujuu chichajak:
23 "Salomógka uchiji Roboam Judá wegantu apujijai chichasta, nuniakum ashí aents
Judá wegantu aina nujai, tuja Benjamín wegantu aidaujaishkam chichaakum:
24 Tuke Pujuu chichaak: 'Dita yachi Israel aents aina nujaig maaniawainmegka.
Nunak nunitsuk dita jeen waketjatnume, wagki wi mina aentsug aina nunak
kanaktinme tijai', tawai tusam ujakta", tiuwai.
Nunú Tuke Pujuu tibau ujakam, nuna umiinak dita jeen waketjajui.

Jeroboam Apajuín umigtsuk pegkegchaun takasbau

25 Tuja Jeroboam yaakat Siquem Efraígka nugken awa nuna tentea peegkeg apakui,
dutika nuwi nii pujusui. Nuwi pujus yaakat Penuel daagtin aajakua nuna peegkeg
tentea apakui.
26 Tujash nii anentaimas: "David wegantu aina nunú tikich Israel aents diez
wegantu aina nuna awagki ijumag dita apuji atajai tumainai.
27 Tuja juju aents aidauk Tuke Pujuun emematuinak, kuntinun apeatatus Jerusalén
shimuina nuninak Roboam Judá wegantu apujiya nuna ataktu shiig anenmain
ainawai.
"Nuninak mina mantuawag Roboamjai ataktu ijunmain ainawai" tusa,
28 niina suntaji apuji aidaujai chichasa, oro yajuakjum jimag toro tsakat dakumka
najanatajum tusa inamjauwai. Nuna najanawagmatai, aents aidaun chichajak:
"Atum aidautijum kuashta Jerusalén shimagme. Tujash yamaik jujuwai atumi
Apajuíjum, Egipto nugkanum batsatutigmin jiipajajua duka", tiuwai.
29 Nuna tusa niina suntaji aidaun inajui, dutikam nunú jimag toro tsakat dakumka
najanamun makichik jukiag tsumujin yaakat Betelnum apusajui, untsu tikichnak
yaakat Dagnum apusajui.
30 Dutikawagmatai Israel aents aidauk pegkegchaun takamsajui, wagki Jerusalén
wegag Apajuí emematmainun idayinak, Betelnum shiyakag, tuja Dagnum shiyakag
nuna emematuidau asag.
31 Tuja Jeroboamshakam nain aidaunum jega Apajuí emematku ijuntai tusa
jegamjauwai. Dutika aents Leví wegantuchu aidaunak sacerdote adaijauwai.
32 Nuigtushkam Jeroboam dutikati tichamaitak, nantu ocho takamunum tsawan
quincetin Judá wegantu aidau jiistamin aina nunú jiistamami tusa nigki umikui.
Dutika nigki nuigtushkam kuntinun maa kuntin patasa apetainum apeauwai. Nunak
nii inamjamtai toro tsakat najanamu Betelnum aajakua nuna emematak dutikauwai.
Dutika nunú jega wainka apajuímtai emematku ijuntai aidaun kuitamkatnun, atum
sacerdote atajum tusa adaitujui.
33 Aatus nantu ochoa nunú takamtai, tsawan quincetin Jeroboam kuntin patasa
apetain Betelnum najanauwa nuwi kuntinu maa patas apeauwai. Dutikak juju
nantutin Apajuí emematku jiistamtai ati tusa Israel aents aidaun tiuwai. Nuna tusa
kugkuin incienso tutain apeatatus altarnum wakauwai. Tujash nunak nii wakegak
dutikauwai.

16

Acab Israel aents aidau apuji wajasbau

29 Makichik aents Asá daagtin Judá wegantunum apu wajas treinta y ocho mijan
inamai, Omrí uchiji Acab aajakua nunú Israel nugkanum apu wajas inamtan
nagkamauwai. Niig yaakat Samaria pujus veinti dos mijan inamjauwai.
30 Tujash niina pujutig Tuke Pujuu diismak shiig pegkegchau aajakui. Tikich apu
aidau pegkegchaun takasu aina nuna nagkaesau pegkegchau aajakui.
31 Makichkish pegkegchaun takaschatjai tusagkesh anentaimtsuk, Jeroboamjai
betek pegkegchaun takasui. Nuniau asa Sidógkan apuji Et-baal aajakua nuna nawanji
nuwa pegkegchau Jezabelan nuwatkauwai. Nunik ditá ememattaiji Baal aajakua
nuna niishkam emematujakui.
32 Nuigtushkam Baal emematku kuntin patasa apeatnun Samaria nugkanum
najanauwai. Dutikak Baal emematku ijuntain jegan jegamkauwai.
33 Tuja nuigtushkam tikich dita apajuímtaiji Asherá aajakua nuna niimen numinum
dakumak najanauwai. Dutikamtai Tuke Pujuu Israel aents aidaun Apajuíjiya nunú,
yaunchuk apu aajaku aidaun kajegkauwa nuna nagkaesau shiig senchi kajegkauwai.
34 Acab apu aajakua nunú tsawantin makichik aents betelnumia Hiel daagtin yaakat
Jericó tsaikbau aajakua nuna ataktu yaaktamauwai. Nuna yaaktamatatus yama
nagkama takamunum niina uchiji iwai Abiram jakauwai. Tuja yaakta najana nuna
waitijin apujtusu ai, niina uchiji ekeu Segub jakauwai. Duka nunikui wagki Tuke
Pujuu Josuén chichajak: “Makichik aents Jericón ataktu yaaktamatag tusa takatna
nuna uchijig jinaatnai”, tiuwa nunú umintai.

Apu Acab pujusmatai profeta Elías takasua nunú pachisa agagbau

17

(17—21)

Yumi yutugchattawai tusa profeta Elías etsegkamu

1 Profeta Elías Tisbénmaya aajakua nunú apu Acabpan chichajak: “¡Juju mijana
duwi nagkama yumi yutugchattawai, wi yutugti tama yutugtin asa! Tuja sajat-
tanakesh sajatkashtatui. ¡Junak Israel aents aidau Tuke Pujuu Apajuín emematin
aina nuna wi umijag nuna daajin dekas uminkatnun tajai!” tiuwai.
2 Tusa pujai Tuke Pujuu Elíasan chichajak:
3 “Juwi pujam nunú jiinkim etsa minitaiya nuni wetá. Nunikam entsa Querit tutai
namak Jordágnum etsa minitaiya nuni awa nuwi uumkam pujusta.
4 Nuwi pujusam nunú yumi uwagtatme. Tuja wi chigki cuervon* awemattajai
yutain amastí tusan”, tiuwai.
5 Tusa tima Elías Tuke Pujuu tibaun umiak Querit entsanum weuwai.
6 Nunik imau pujai, cuervo aidau pagkan nejejai jukiag kashikmas, aagkú aatus
ejetuidau. Untsu yuminak nunú entsanmayan umujakui.
7 Tujash yumi yutachu asamtai, nunú entsak dukap atsuk kuyua buku wajasui.

Nuwa waje sareptanmaya Elíasan yujumkan ajamsamu

8 Nunik entsa kuyuamtai, Tuke Pujuu Elíasan chichajak:
9 “¡Yaakat Sarepta Sidón nugkanum awa nuwi weme pujusta! Tuja makichik nuwa
waje nuwi puja nunú amina yutain amastí tijai”, tiuwai.
10 Tusa tima Elías nunú yaaktanum weuwai. Nunik wea weakua jegattak wekama,
makichik nuwa chigkimin juwaak wekaetatman wainkauwai. Nunik untsuka
chichajak:

---

* **17:4** “Cuervo”: Juju chigkik uje bukusea chuwagka numamtinai.

“¡Wait aneasam tsapanum yumi shikikam ajampusta uwagtajai!” tiuwai.
11 Tusa tima nunú nuwa yumin utitag tusa wegaun Elías ataktu untsuka chichajak:
“¡Wait aneasam pagshakam itagtuata!” tiuwai.
12 Tama nii ayaak:
“Tuke Pujuu Apajuí ame emematnaitam nuna daajin dekaskenum tajame, pagkak shiig atsugtawai. Untsu harina shiig piipich ichinkanum, tuja aceiteshkam piipich jarranum ajutui. Nuna mina uchigjai inajuan yuwatasan chigkimin juwakun wekaejai. Untsu nuna ashí inajuamtai yuwami, nunika nunú amuka nujantaikish jinaami, wagki tikich yumainuk shiig atsawai”, tiuwai.
13 Tutai Elías ayaak:
“Nuna amukan nujantai jakashtajash tusamek puyatkaipa. Ame piipich ajutui tame nunú inagkata. Tujash wi yuwatna nunuwá pag inajuam sujusta. Dutikam nuadui ame yuwatin uchijum yuwatnujai inajuata.
14 Wagki Tuke Pujuu Apajuín Israel aents aidau emematin aina nunú: ‘Harina ichinkanum awa duka amuekashtatui, tuja aceite jarranum awa dushakam amuekashtatui’, tawai. Nuadui nunú yusa pujajinig, Tuke Pujuu yumin yutumtijattawai”, tiuwai.
15 Tusa tima ukuak weuwai. Nunik Elías tibaunak imatiksag umikui. Nuna yusag kuashat tsawan batsamsajui.
16 Tuja Tuke Pujuu Elíasan tibaunak betek, harina ichinkanum auk amuekachui. Tuja aceite jarranum aushkam amuekachui.
17 Nunik kuashat tsawan batsatai, nunú nuwa wajea nuna uchiji jata achikam shiig senchi jau asa jakauwai.
18 Nunikmatai nunú nuwa Elíasan chichajak:
“¡Elíasah, Apajuín inakegah! ¿Wisha aminash itugkamu asamea suwimak sujakmesh mina uchijush mantugtame?” tiuwai.
19 Tama Elías ayaak:
“¡Uchijum juwi itanta!” tusa niina bakuin uchijin patasa pujujun juki, Elías nii kanutaijin yakí iwaka niina pegakjin aepsauwai.
20 Dutika senchi untsumak Tuke Pujuu Apajuín segaak: “¡Tuke Pujuu Apajuí mina emematttaijuh! Juju nuwa mina kuitamjuka juna uchiji jakamtai, anentaimak senchi waittsati tusamesh ¿wagka tiume?” tau.
21 Tusa tamawaik uchin kampatuma imania pagkuk senchi untsumak Apajuín segaak: “¡Tuke Pujuu Apajuí mina emematttaijuh! ¡Wait aneasam juju uchi etsagagta!” tiuwai.
22 Tusa segam Tuke Pujuu niina antujuk uchin etsagajui.
23 Dutikamtai Elías uchi juki nugká akaiki dukujin suwak:
“¡Diisia nijah, amina uchigmek iwakui!” tiuwai.
24 Tusa tama nunú nuwa ayaak: “Yamai dekajai, amek dekas Apajuí etegkamuitme. Tuja ame tame duka ¡dekaskea nu Tuke Pujuunmaya tame!” tiuwai.

18

Elías wakitki apu Acab pujamunum jegamu

1 Kampatum mijan nagkaemakiu ai, makichik tsawantai Tuke Pujuu Elíasan chichajak: “¡Yumin yutumtijattajai, dutikatin asamtai apu Acab pujamunum wetá!” tiuwai.
2 Tusa tima Elías weuwai. Nunik apu Acab pujamunum jegauwai. Tuja nunú tsawantinig yaakat samarianmaya aidauk yumain atsau asamtai, shiig senchi nujantai waituidau.

3 Imanik waituidau asag Elíasak eke jegatsaig, Acab niina wajiji aidaun kuitamin
Abdías Tuke Pujuun eme anentus emematujakua nuna untsukui.
4 Tuja nunú tsawantin Jezabel Tuke Pujuu aentsji profeta aina nunú kajegtajum
tusa suntag aidaun inajui. Dutiktai Abdías cien profeta Apajuí takajin aidaun
ijumjauwai. Dutika cincuenta, cincuenta akanak jimag waanum uumkatajum tusa
ishiakui. Dutika ishiakam imau uumak batsatun yujumkan ejetua ayujujakui.
5 Tuja Abdías apu Acab pujamunum jegamtai, nii chichajak:
"Juju nugkanum entsa aidau, namak aidau ayá nuni wemi. Nunika nuwi wekaesa
namputchawame caballo aidau, burro aidau ayugmain chijichi atsawash egakmi.
Dutika egachkuik kuntin jinaamtai tagkugtuchu juwaktatji", tiuwai.
6 Nuna tusag, nunú nugkanum dita yujastag tibaunum shiyakajui. Tuja Acab tikich
yantamnum wetai, untsu Abdías tikich yantamnum weuwai.
7 Nunik wekama Elías minaujai Abdías igkunikui. Nunik niina emtin tsuntsuma
pujus chichajak:
"¡Mina Apujuh! ¿Ame Elíaschaukaitam?" tau.
8 Tama nii ayaak:
"Ehe, witjai. Weme amina apujum Acab, Elías tae tusam ujakta", tiuwai.
9 Tusa tama Abdías ayaak:
"Wi apu Acabpan jegajua ujaig, minak mantumainai.
10 Apu Acab amina egapak ashí nugkanum aents ishiakbau aidau yujawai.
Dutikamu waketug kaunawag wainkachji tusa ujainam, dekas wainkachuitkumek
Tuke Pujuu daajin tajai tita tusa imatjawai. Nunak ame Tuke Pujuu Apajuí ame
emematnaitam nuna daajin dekaskenum tajame.
11 ¿Imania nunash wi jegajuan Elías juwi pujawai tusan ujaktag?
12 Wi apu ujaktasan amejai pujag nuna ukukin wegai, Apajuí Wakani egkemtugmag
wi dekashbaunum etamtatui. Tuja wi Acabpan ujaka ai, nii amina waipaktakama
waipakchag mina mantumainai. Wi amina inakmetag nunak datsauch asanuk Tuke
Pujuun umignaitjai.
13 Tuja Jezabel profeta aidaun kajegtag takui, wi ayamjukuitag duka ¿amek
dekachukaitam? Tusa chichaman umikmatai, wi profeta aidaun cien ijumjan,
cincuenta cincuenta akankan jimag waanum utsawabiajai. Dutikan nuwi batsatun
yutain suyajai.
14 Nunin aish ¿wagka yamaish minash, apujum wejim Elías juwi pujawai tusa
ujakta tusamesh tujutme? Atsa amina waipakcha maati tusa ¿tujuttsumek?" tiuwai.
15 Tutai Elías ayaak: "Tuke Pujuu Apajuí ashí senchigtina nuna daajin tajame.
Yamaikiuch apu Acabjai chichastasan wetatjai", tiuwai.
16 Tusa tima Abdías Acabpan ujaktatus weuwai. Dutika ujakam Acab Elíasjai
igkunik chichastatus weuwai.
17 Nunik jegaa Elíasan chichajak:
"¿Amekaitam Israel aents aidau utugchat apugtusam waitkam nunú?" tiuwai.
18 Tusa tama nii ayaak:
"Wika Israel aents aidaunak utugchatan apujtusnuk waitkatsjai. Auk ame amina
pataim aidaujai Tuke Pujuu chichame umiktajum tibauwa nunú idaikujum, Baal
emematu yujau asajum, Israel aents aidauk waitkagme.
19 Untsu takumek ashí Israel aents aidau, Baala chichamen etsejin cuatrocientos
aidau, nuigtu Astarté chichamen etsejin cuatrocientos aatus aina nuna Jezabel ayuju
pujuja nunú muja Carmelo tutaya nuwi ashí ijunjatnume tusam tita", tiuwai.

Elías Baala profetaji aidaujai

20 Tusa tima Acab ashí Israel aents aidaun Baala profetaji aidaujai muja Carmel-
onum ijumjauwai.

21 Dutikamtai Elías ashí tuwaka ijunbaunum jeganta ditan chichajak:

"¿Atumesh ima Apajuík umigchau jimag anentaintin ainajum dusha wajutiya yapajinattagme? Wi Tuke Pujuun umijag nunú dekas Apajuíyaitkuig nii umigkatajum. Untsu dekas Baal Apajuíyaitkuig nii umigkatajum", tiuwai. Tusa tamash aents aidauk makichkish aimtsuk ijunu.

22 Nuna tusa ataktu awagki chichaak:

"Tuke Pujuu chichamen etsegtin iwakuk ima wikiuchitjai. Untsu Baala profetaji aina duka cuatrocientos cincuenta ainawai.

23 Tuja jimag toro tsakat sukagtustajum, nuna dita makichik etegka jukiag maa asajag jii ikapagtin ijumjamunum patagtinme. Tujash eke jiinak ekemakainmegka. Dutikawagmatai wishakam tikich toro tsakatan asajan jii ikapagtin ijumjamunum patagtajai, tuja wishakam jiinak ikapagchattajai.

24 Nunú ashí uminkamtai atum aidautijum atumi apajuíji untsuktajum. Tuja wishakam Tuke Pujuun untsuktajai. Tusa untsuam nuna antujuk jii kegaun ajuag ekemaktata nunú dekas atatui Apajuíya duka", tiuwai.

25 Nuna tusa Elías Baala chichamen etsejin aidaun chichajak:

"Atumek kuashat ainajum nuadui jimag toro tsakat puja nunú diisjum etegka jukijum atumea umiktajum. Dutikajum atumi apajuíjum untsuktajum. Tujash eke jii ijumjamua duka ekemakaigpa", tiuwai.

26 Tusa tima, betek umikajui. Dutika umikag kashikmas nagkamas Baalan untsú batsatu. Imatuinak: "¡Apawa Baala aijatkata!" tusag kuntin patasa apetainum nuna tentea ijunas peepet tsekenau. Tujash makichkish ayachu.

27 Imaniagtai etsa tutupit ai, Elías ditan tuke aneas dushikiak: "Senchi untsumkatajum, auk dekas niyai apajuík. Tsawanji atsugmas aigmatsutai. Nuniachkush wakenmas wematai. Atsa nuniachkush tikich nugkanmas wematai. ¡Namputchawame kanag shintachu asa aniatsuash, ishintagtajum!" tau.

28 Tuja ditak tuke untsuma batsatu. Imatuidau asag, dita apajuíjin emematuinakug tuke nunin asag, kuchiyai tsupimakag numpak wajasag batsatu.

29 Etsa tajiag tegamtaishkam, imaanjaujai betek tsekenak untsuma batsatu. Imani batsataig kuntin apeatin tsawan jegauwai. Tujash imatuidaun ayauk makichkish antukachui. Wagki ditan aimainuk makichkish atsau asa. 30 Nunikmatai Elías ashí aents aidaun chichajak: "Wi wajag juwi kaunatajum", tiuwai.

Tusa tima ashí jegantajui. Nunikagmatai Tuke Pujuu emematku kuntin maa patasa apetai yaunchuk najanamu aajaku tsaikbaun ataktu iwajauwai.

31 Nuna najankug Apajuí Jacopan Israel atatme tiuwa nuna uchiji doce aajakua imatiksag doce kaya aidaun yajuakui.

32 Dutika nunú kaya aidaun ekenag Apajuí emematku kuntin patasa apeatnun najanauwai. Dutika, nuna tentea tainiuwai veinte kilo trigo chimpimainun.

33 Dutika nuwi chigkimi patag nuadui toro tsakatan asaag nuwi pataajui.

34 Dutika chichaak:

"Ipak usumat ichinkanum yumi aimkatajum, dutikajum kuntin asaaja patagbauwa nunú chigkim patagbauwa nujai kampatuma ukatkatajum", tiuwai. Tusa tima imatiksag dutikau ainawai.

35 Dutikamu asa nunú yumi saegak kuntin patasa apetai najanamunum nuna yantamen nugka taimunmak ashí piyajui.

36 Tuja kuntinu neje ashí apetai tsawan jegamtai Elías nuwi jeganta chichaak: "Tuke Pujuu Apajuín Abraham, Isaac, Israel aents aidau emematin aina nunuwah, dekas amek Israel aents aidaun ememattayaitam nuna yamai dekatnume. Tuja wika amina inakem asan, ame inatjamin jutikag nunashkam dekatnume.

37 ¡Tuke Pujuuwah ayu tujutta. Amek ditan Apajuíji asam aigkata, nuna wainkag ataktu amina umigtamainak, ame dita untsuam nuna shiig dekatnume!” tiuwai.
38 Tusa inagnaig Tuke Pujuu awemamu nayaimpinmaya jii iyajui. Nunik iyaag nunú kuntin maa asaja patagbaunak chigkimjai ijumag apeauwai. Dutikak kayanashkam apea yuku emauwai. Dutikak nugka taimunum yumi piyajunak buku emauwai.
39 Nuna wainkag aents aidauk ishamkag tsuntsumawag nijayin nugka antig pujusag chichainak: “¡Tuke Pujuuk dekas iina Apajuíjiyai, Tuke Pujuuk dekas iina Apajuíjiyai!” wajaidau.
40 Imatiagtai Elías ditan chichajak: “¡Baala profetaji aina nunú achiktajum! ¡Makichkish tupikakig uwemjainmegka!” tiuwai. Tusa tima Israel aents aidau aintug achikajui. Dutikawagmatai muja segaunum entsa Quisón tutainum yajuak emauwai, nuwi ejegawag kajegkajui.

Elías Apajuí segamu yumi yutugti tusa

41 Dutika ijinawagmatai Elías apu Acabpan chichajak: “Wamak weme yujumak yuwata, yumi uutun antajai”, tiuwai.
42 Tusa tima Acab yujumka yuwatatus weuwai.
Tujash Elíasak muja Carmelo tutainum yakí wakauwai. Nunik nuwi tikishmag tsuntsuma yapin tikishin antig pujusui.
43 Nunik pujus niina inaken chichajak:
“Weme nayantsanmanini niimsata”, tiuwai. Tusa tima wee diisui, nunik wakitki taa chichaak:
“Atsawai wainkachjai”, tiuwai. Tujash Elías chichajak:
“Sieteya imania wakitkita”, tiuwai.
44 Tusa tima sieteya nuna wee taa chichaak:
“¡Nayantsanmaya yujagkim piipich uwegjai betek yakí wau wainnawai!” tiuwai. Timatai Elías niina chichajak:
“Weme Acab ujakta, carrojin juki, eke yumi yutatsaig weti, yumi senchi yutak epenkai”, tiuwai.
45 Tusa tima, weji Acabpan ujakui. Dutika ujakam carrojin egkema yaakat Jezreelnum weuwai. Nuniai nayaimpinmak dasesegmat yujagkim suwe wajasui. Nunik shiig senchi yutujui.
46 Tuja Elíasak Tuke Pujuu senchimtikamu asa, niina jáanchjin akachumtaiyai jigka shiig senchi tupikaki, apu Acab yaakat Jezreel jegatsaig niiya jegauwai.

19

Elías muja Horebnum tupikakbau

1 Acab yaakat Jezreelnum jegá, Elías dutikamun pachis wajuk Baala profetaji aidaun ijinae nuna ashí Jezabelan ujakui.
2 Dutika ujakam niina aentsji chichama etsegnun Elías ujakta tusa akateak: “¡Elíasah, ame mina profetag aidau kajegkume, nuadui wi aminak mantamatnume titatjai! ¡Tuja ame mina profetag aidau kajegkum dutiksanuk, kashin etsa yamai awa juniai wi amina maachmataig mina apajuíg suwimkan sujusti!” tiuwai.
3 Nuna chichama antuk maatag tabau asa tupikaki, Judá nugken yaakat Beersheba-num weuwai. Nunik jegaa nuwi niina inaken ukukiuwai.
4 Untsu niig nigki uwegshunmanini weuwai. Nunik makichik tsawan wea weakua tampuch wajamunum jeganta nuwi ayaumas pujusui. Nuwi pujus jamainun anentaimu asa chichaak: “¡Tuke Pujuuwah, yamai anentaimkun waittsashjai!

¡Dekas jakati tujutta, wagki wika mina muuntug aina nuna nagkaesaukesh atsujai!” tiuwai.
5 Aatus tusa nuwig tepes kanajui.
Nunik tepaun ángel tumain Apajuí tajua achika ishintak: “¡Nantakim yujumak yuwata!” tiuwai.
6 Tusa tama shigtaag ashí niimsatakama, niina chaiken makichik torta yama inajuamu, nuigtu yumi jarranum aimkam pujaun wainkauwai. Nunik wainak nantaki nuna yuwa umutnashkam uwajui. Nunik ataktu tepes kanajui.
7 Tujash Apajuí ángel tumain ataktu tajua achika ishintag, chichajak: “¡Nantakim yuwata, ame wegam duka shiig atushtai!” tiuwai.
8 Tusa tima Elías nantaki nuna yuwa umutain uwajui. Nuna yuwa ichichmamag cuarenta tsawan, nuigtu cuarenta kashi wekagas Apajuí mujaji Horebnum jegauwai.
9 Nunik jegaa nuwi waanum waigka kanag tsawajui. Nuwi pujaun Tuke Pujuu niina chichajak:
“¿Elíasah, amesh juwish waji pujugme?” tiuwai.
10 Tama nii ayaak:
“Israel aents aidau amina idaitamsaju asag, ame emematku kuntin maa patasa apetai najanamu aidaun yumpuajag, amina profetajum aidaunashkam kajegkaje. Nuninakui amina akasmatkun shiig senchi kajeajai. Tuja ima wiki iwaku juwakjai. Minashkam mantuatatus egatuinawai”, tiuwai.
11 Tusa timatai Tuke Pujuu niina chichajak:
“¡Jiinkim anú mujanum mina emtijui wajasta!” tiuwai.
Nuna tusa inagnaig, Tuke Pujuu nagkaemakiuwai, nuniai dase shiig senchi dasentak nunú mujan umuchiam kaya múun aidau jimaituk dakaejauwai. Nunú nagkaemaig nugka senchi uugkauwai. Tujash Tuke Pujuuk dasenmak atsujakui.
12 Tuja nugka uugbau nagkaemaig, jii keejakui. Tujash Tuke Pujuuk nunú jii kegamunmashkam pujujakchauwai. Nunú jii kegau megkagai, antuekauwai shiig pegkegchin shinau.
13 Nuna Elías antuk ishamak niina jáanchjin juki, yapin dukuka waanum pujau jiinki pujusui. Nunik pujai chicham chichamu antuegak:
“¿Elíasah, amesh anuish waji pujugme?” tau.
14 Tama nii ayaak:
“Israel aents aidau amina idaitamsaju asag, ame emematku kuntin maa patasa apetai najanamu aidaun yumpuajag, amina profetajum aidaunashkam kajegkaje, nuninakui amina akasmatkun shiig senchi kajeajai. Tuja ima wiki iwaku juwakjai. Minashkam mantuatatus egatuinawai”, tiuwai.
15 Tusa tutai Tuke Pujuu niina chichajak:
“Ame taamun nunú jintanmak uwejush yaakat Damasco awa nuni wakitkita. Nunika jegaam Hazael aceiteyai buuknum nijakam Siria apuji emata.
16 Tuja Nimsí tijaji Jehú aceiteyai buuknum nijakam Israel aents aidaun apuji emata. Untsu Safat Abel-meholánmayan uchiji Eliseo amejai yapajinatin adaikata.
17 Dutikawamin Israel aents aidau Baalan emematiu aidaunak Hazael kajegtatui. Dutika kajeam pisagmataish, Jehú ijinattawai. Untsu Jehú maatag tama pisagmataig, Eliseo ijinattawai.
18 Untsu Israel aents siete mil aidau Baalan tikishmatug emematchaju aidau, tuja sauktanakesh saukuachaju aina nunak ijinashtatjai”, tiuwai.

Elías Eliseon ipaamu

19 Tuja Elíasak nuwi pujau wakitkiuwai, nunik Eliseo ajak ajakmatnun takak pujaun wainkauwai. Tuja doce toro aidaunum nugka pukutai jigkatuamu aidau

eemak, nugka pukui shimutai niishkam nuna ukujin makichik japis nugka pukua pukuakua wegau. Nunittaman Elías jegantun niina jáanchjiyai tuntupnum dukukui.
20 Dutikam nuna japis wegau ukuak tupikaki Elíasan jegantun chichajak:
"¡Machik tsawan sujusta! ¡Mina apajun mina dukugjai ujaka ukuakun amejai wekaesatjai!" tiuwai. Tusa tama:
"¡Ayu nunikta, tujash aneaku ata wi amina ipajam nunú!" tiuwai.
21 Tusa tima Eliseo Elíasan ukuak weuwai. Nunik jegá nunú jimag toro nugka pukuu aidaun mauwai. Dutika umika, toro nugka pukuiti tusa numi minantua jigkamua nunak juki ikapag inajuauwai. Dutika aents aidaun susauwai yuwatnume tusa. Nuna dutika ukuak Elíasjai uyunis wekaesatatus weuwai.

21

Nabot uva ajakbaun Acab atankitag tibau

1 Apu Acab aajakua duka Samaria nugkanum pujus inamajakui, nuniayatak tikich niina pujusa inamtaiji yaakat Jezreel ajujakui. Nunú yaaktanmaya makichik múun Nabot daagtin uva ajakbau jega apu pujusa inamtain nuna yantamen aajakui.
2 Tuja makichik tsawantai Acab Nabotan chichajak:
"Amina ajajum uva ajakbauwa nunú mina sujusta, mina ajag ati, wagki wi pujusa inamtaijua nuwi au asamtai. Nunú sujakminig, tikich ajanum uva ajakbau shiig pegkeja nuna amastajai. Untsu ame wakegakminig, juna akiken kuichkin akiktajame", tiuwai.
3 Tusa tama Nabot ayaak: "¡Mina apag mina dukugjai ukugtukmauwa duka midau asamtai, amamaitsugme!" tiuwai.
4 Tusa tima Acab wake besek wakitkiuwai, wagki Nabot chichaak: Mina apag mina dukugjai ukugtukbaunak amamaitsugme tusa tibau asa. Nunik jegaa yujumkan yutsuk yapin tanishnum anug tepesui.
5 Nunik tepetai niina nuwe Jezabel, jegantun iniak:
"¿Wagka yujumak yutsukesh wake besekmesh pujame?" tau.
6 Tama Acab ayaak: "Jezreelnumia múun Nabotjai chichasmajai, niina ajaji uva ajakbauwa nuna sumaktajai tusan. Tujash sujutan dakitakui, tikich aja uva ajakbauwa nuna nagkaesau pegkeg awa nuna susatjai timajai. Tujash nii mina sujutan dakitmae", tiuwai.
7 Timatai niina nuwe Jezabel ayaak:
"Tujash ¿amechukaitam Israel aents aidaun apujimek? Aní pujutsuk yujumak yuwata. ¡Au Nabotan ajajin uva ajakbauwa nunak wi ikamjuktagme!" tiuwai.
8 Tusa tamawaik Acabpa daajin papiin agag apu sellojin apuja, nunú yaaktanmaya apu eme anentsa diitai aidau Nabotjai batsamin aidaun ishitkauwai.
9 Nunú papiinmak aatus agajui: "Yujumak ijagmat ati tusajum etsegkatajum. Tuja aents aidau tuwakmatai, Nabot juki ejentatajum dita emtin ekentsatajum.
10 Dutikajum niina tsanumjugtin aidau jimag aents pegkegchau aidau niijai niimtikajum ekentsatajum. Nuwi ekemas tuke aneas tsanumjuinak: 'Ame Apajuí pegkegchau chichagkum Apushkam pegkegchau chichagkamume', tusa titinme. Tusa tiagmatai jiikjum, kayai tukua tukuakuajum maatajum", tiuwai.
11 Tuja Nabotan yaaktajinia aents aidauk múun aidau, nuigtu apu aidau aatus Jezabel papii agag akupkamunak imatiksag umikajui.
12 Nuninak yujumka ijagmawag batsamas, Nabotan jukiag aents tuwak batsatbaunum ejegan dita emtin ekentsajui.
13 Dutikawaju ai, ashí aents aidau antamunum niina tsanumjugtin aidau jimag jegantajui. Nunikag tsanumjuinak: "Nabot Apajuín, apu Acabjai pegkegchaun

chichaju antukmaji", tiajui. Tusa tiagmatai juki, yaakta ukumtikiag kayai tukui tukuinakua maawajui.
14 Dutika maawagmatai, Nabotnak maawaje tusag Jezabelan ujakajui.
15 Nuna Jezabel dekaa Acabpan chichajak:
"¡Nabot niina ajaji uva ajakbauwa nuna amina amatan dakitma nunú weme jukita, wagki yamaik niig jakae!" tiuwai.
16 Nuna Acab dekaa Nabota ajajin jukitatus wejiuwai.
17 Dutikamtai Tuke Pujuu Elíasan chichajak:
18 "Wetá nunikam Acab Israel aents aidaun apuji Samaria nugkanum puja nunú egakta. Tuja yamaya juwik Nabota ajajin jukitatus ajanum jegan wekaewai.
19 Nunú jeganta chichagkum: 'Ame Nabot maakum numpe ukagbauwa nuna yawá aidau dukajaja dutiksag, amina numpenashkam nuanuig dukajagtatui', Apajuí tujamui tita", tiuwai.
20 Tusa ujakam, Nabot Elíasan ayaak:
"Amek mina shiwaajuitme, tujash juwi igkunkaume", tiuwai. Tama Elías ayaak:
"Ehe, igkugjame. Wagki amek Tuke Pujuu diismak ima pegkegchauwa duke takame.
21 Nuniau asamin Apajuí aatus tujamui: 'Aminak shiig pegkegchaun itajuattagme, dutikakun ame wegantu aidaunak ijituattagme; tuja amina uchijum aishmag aidau Israel nugkanum batsatunak ashí ijituattagme.
22 Tuja Nabata uchiji Jeroboaman, niina uchiji aidaujai ijinauwaitag dutiksanuk aminashkam ijinattagme. Tuja Ahías aajakua nuna uchiji Baasa Israel aents aidaun pegkegchaun takamtikak mina kajemtijuku asamtai, wi suwimka suwakun ijinauwaitag numamtuk aminashkam ijinattagme', tujamui Apajuí.
23 "Tuja Jezabelnashkam pachis Tuke Pujuu chichaak: 'Jezabelnak yaakat Jezreel peejamua nuna aawin yawá aidau yuwawagtatui.
24 Tuja amina pataim aidau yaaktanum jakagtata nunak yawá yuwawagtatui. Untsu agá jaunak chuwag yuwawagtatui' ", tiuwai.
25 Tuja tikich apu aajaku aina duka Acabpan nuwe Jezabel tabaun umiju asa, Tuke Pujuu diismash ima pegkegchaunak takajakua nuninuk atsujakui.
26 Tuja amorreo aents aidau dakumkamun emematujaku aina nunisag, Acab-shakam nuna emematak shiig pegkegchau Tuke Pujuu aentsji Israel wegantu aidau emtin iwainmamajakui.
27 Juna aatus Apajuí tibaun Acab antukui. Nunik puyatuk jáanchjin japiki ichigkui, dutika jáanch pegkegchaun nugkuja, yujumkan ijagma pujau. Nunik pujus makichkish yapagmamtsuk, wake besek wekagu.
28 Nunik pujutai Tuke Pujuu Elíasan chichajak:
29 "¿Acab awake anentaimag minai yunumka dusha dekamek? nuniku asamtai, nii iwaku pujaigkik, niina uchiji aidaunak ijituashtatjai. Untsu nii jakamtai, niina uchiji apu wetata nuadui, niina uchiji wegantunak suwimkan susattajai", tiuwai.

22

Apu Acabpan depetuk maawagtinun pachis Micaías etsegkamu

1 Israel aents aidauk Siria nugkanmaya aidaujai maanitsuk kampatum mijan batsamsajui.
2 Tujash kampatum mijana duwi Judá wegantu aidau apuji Josafat Israel aents aidau apuji Acabpan ijagsauwai.
3 Nunik mai apuk chichaak batsatai, Acab Israel aents aidaun apuji niina atuwe aidaun chichajak:

“Atumek dekagme, yaakat Ramot Galaadnum awa duka dekas iinui. Nunin aig Siria nugkan apuji nii atai kuitama nunú atankimi”, tiuwai.

4 Nuna tusa Josafatan iniak:

“Yaakat Ramot Galaadnum awa nuna sirianmaya aidau ayamjuinak akasmatuina nunú jeteamunum ¿uyunkagtumainchaukaitam?” tau. Tama Josafat ayaak:

“Wika mina suntag aidaujai, tuja caballonum entsamak maanin aina dushakam betek amina suntajum aidaujai atuniaji.

5 Tujash eke shimutsuk Tuke Pujuu iniasta ¿niish tunak tujamit?” tiuwai.

6 Tusa tima Israel aents aidaun apuji Acab cuatrocientos profeta aajaku aina nuna ijumag chichajak:

“¿Yaakat Ramot Galaadnum awa nunash jetemainkaitag, atsa jetemainchaukaitag?” tiuwai. Tusa tama dita ainak:

“Jetekta, auk amek Tuke Pujuu yaimpasmatai depetkattame”, tiajui.

7 Tujash Josafat Judá wegantu aidaun apuji iniak:

“¿Juju profeta aidaush dekaskeash tuina tusa, tikich profeta iniasa shiig dekamainush juwish pujatsuak?” tiuwai.

8 Tusa tama Acab Josafatan ayaak:

“Ehe, makichik pujawai, nunú iniasa dekamainai Tuke Pujuush wajintuaki. Nuna daajig Micaías, Imlá uchijiyai. Tujash wika niinak kajegnujai, wagki pegkejan ujattsuk, ima pegkegchaunak ujatu asamtai”, tiuwai. Tutai Josafat ayaak:

“¡Duka aajamek tiipa!” tiuwai.

9 Tusa tima Israel aents aidau apuji Acab makichik suntaja apujin untsuka chichajak:

“¡Imlá uchiji Micaías wamkes juwi taati tusan wakegajai!” tusa akateg akupkauwai.

10 Tuja Israela apuji Acab Judá apuji Josafatjai apu nugkutain nugkujag iwagmamag, yaakat Samaria waitainum ekemsa ayamtai plazanum apu ekemtai aidau umikbaunum eketaidau. Nunik eketainai ashí profeta aidauk, Apajuí tawai tusa chichaman etsejuidau.

11 Tuja nuwiya makichik Sedequías daagtin múun Quenaaná uchiji baka kachujijai betek jiju najanamujin takus wajasa untsumak: “¡Tuke Pujuu aatus chichaak: ‘Juju kachu aina jujai sirianmaya aidau jetektatjume, dutikajum ashí amuktatjume!’ tawai”, tau.

12 Tuja tikich profeta aidaushkam dutiksag chichainak: “Yaakat Ramot Galaadnum awa nunú jetekta, ame depetmaktatme, wagki Tuke Pujuu depetmak yaaktan atankiti tujamu asamtai”, wajaidau.

13 Imatu batsatai Micaíasan utitag tusa weu jegajua chichajak:

“Ashí profeta aidauk ashí chicham pegkejan apu Acabpan ujakaje. Nuadui ¡wait aneasam ameshkam ditajai ijunjam, chicham pegkeg apu Acab ujakta! tusan tajame”, tiuwai.

14 Tusa tama Micaías niina ayaak:

“¡Dekas umiktinun Tuke Pujuu daajin tajame. Wika Tuke Pujuush wajintig ima nunak etsegkattajai!” tiuwai.

15 Nuna tusa apu pujamunum weuwai. Nunik jegamtai apu Acab iniak:

“Micaíasah, ¿yaakat Ramot Galaadnum awa nunash jetemainkaitag, atsa jetemainchaukaitag?” tau. Tusa iniam nii ayaak:

“¡Jetekta, Tuke Pujuu yaimpaktatui depetmakti tusa!” tiuwai.

16 Tusa tutai apu Acab niina ayaak:

“Ame dekas takumek, Tuke Pujuu daajin tajai tita tusan kuashta tajame”, tiuwai.

17 Tusa tama Micaías niina chichajak:

“Israel aents suntag aidauk uwig aidau kuitamain atsugsam, pampagka yujama numamtuk yujaun wainkamjai. Tuja Apajuí mina chichagtak: ‘Dita aidaun kuitamainuk atsawai, nuadui maki makichik agkan dita jeen waketjatnume’ tusa tujutui”, tiuwai.

18 Tusa timatai Acab Josafatan chichajak:

“Wi juna aneasan, ¿juju aentsuk pegkegnakesh etsegchauwe, ima pegkegchaunak etsegnuwe tusan tichamkajam?”, tiuwai.

19 Tusa tutai Micaías ataktu chichajak:

“Ame tame nuniau asam, wi Tuke Pujuu tujutbaun ujaktatjam nunú shiig antukta: Tuke Pujuu niina ekemtaijin ekemsamtai, niina aentsji aidau untsujin, menajin aatus ijunun wainkamjai.

20 Nunik ijunun Tuke Pujuu iniak: ‘Maaniamunum Acabpan maatnume tusa tuke aneas tsanuak Galaad, nugkanum yaakat Ramot awa nuna sirianmaya aidau akasmatuina nunú jetekta tusa ¿Acabpan tsanumainush yakita?’ timae. Tusa tutai niina aentsji aidau nuwi ijunu maki makichik anentain apusagmae.

21 Tusa tuinai wakan pegkegchau Tuke Pujuu eketbaunum tanta chichaak: ‘¡Wi nunak tsanumainaitjai!’ timae. Tusa tutai Tuke Pujuu iniak: ‘¿Tujash wajuk dutikattame?’ timae.

22 Tusa iniam nunú wakan pegkegchau Tuke Pujuun ayaak: ‘Auk profeta aina nunú ashí Acabpan tsanugtinme titatjai’ timae. Tusa timatai Tuke Pujuu niina chichajak: ‘Kame tsanumain asameas tametai, weme tsanugta’, timae.

23 Yamai dekaume amina profetajum aina nuna Tuke Pujuu wakan waitan egketjamu asa, maatnume tusa tsanugmaina nunú”, tiuwai.

24 Tusa timatai Quenaaná uchiji Sedequías Micaíasa jegantun yapinum awati chichajak:

“Tuke Pujuu Wakani mina chichamtija nunú jiinki mina ukujak, aminí waya chichamtijatsuash tusamek wainka anentaimjaipa, nunak makichkish nuniatsui”, tiuwai.

25 Tusa tama Micaías Sedequíasan ayaak:

“Ayu, ame mina tujutam duka tupikaki wekaesam uuma wekaetatam nuniakum dekattame”, tiuwai.

26 Tusa timatai Acab chichaak:

“¡Achika jukijum yaakta apuji Amón puja nuwi ejegatajum, dutikakjum mina uchig Joásaishkam ejegatajum!

27 Dutikawagmin wi taja nuna dutiksag aents achika egketainum egkeatnume. Dutikawag pagkan yumijai piipichin susatnume, dutikainai wi maania depetmakan pegkeg jatsuk taatjai”, tiuwai.

28 Tusa tutai ataktushkam Micaías niina chichajak:

“¡Ame iwaku wakitkiaminig, mina tujutma nunak Tuke Pujuu tujutchau asamtai nuniktatme!” tiuwai.

29 Tusa timatai suntag aidau Micaísan achikag aents achika chimpitainum juki emajui. Dutikainai Israel aents aidaun apuji Judá wegantu aidaun apujijai yaakat Ramotan jetekagtatus shimutkajui.

30 Nunik shimutuinak Israel aents aidaun apuji Josafatan chichajak: “Wika suntag wainkauch aina nuna nugkutain nugkugtatjai. Untsu ame mina jáanchug apu nugkutaiya nunú nugkugta”, tiuwai. Nuna tusa Acabpak suntag wainkauch aidau nugkutain nugkuja maaniamun nagkamauwai.

31 Nunik shimuinai sirianmaya apushkam treinta suntaja apuji capitan carronum yujas maanin aidaun chichajak: “¡Tikich aentsuk jetekaigpajum, ima Israel aents aidau apujiya duke jetektajum!” tiuwai.

32 Tujash nunú suntag aidau Josafatan wainkag jutsukaita Israel aents aidau
apuji tusag jiintujag tenteawajui. Dutikam Josafat niina suntaji aidaun untsukui
yainkatnume tusa.
33 Nuna antugkag, juka dekas Israel aents aidaun apujichuapi tiajui. Nuadui
tupikautaish pataetukchajui.
34 Untsu Sirianmaya suntag makichik aentsnakesh wainchayatak wainak niina
flechajin akenkauwai. Dutikkama Israel aents aidau apuji Acab niina suntaji aidau
shimamunum pachitkau wegaun pachiachbau ijuwai. Dutika ijum niina carrojin
anuntuk wegaun chichajak: "¡Carro ataktu awagkita, wika jakattajai, minak ijutiaje!"
tiuwai.
35 Nunú tsawantin suntag aidau shiig senchi maaniawajui. Tuja apu Acabnak
niina carrojin egkeja awajainiag batsamtuidau sirianmaya aents aidaujai maaninak.
Tujash flechayai ijumunum numpa saegak carronak ayatak numpak awajsauwai,
nunik etsa akagai jakauwai.
36 Tuja etsa ashí akagai Israel suntag aidaun apuji chichaak: "Ashí waketjatajum,
37 wagki iina apujig jakae", tabaun antukajui.
Tusa tima waketuinak Acabpa iyashin jukiag Samaria ejegawajui. Dutikawagmatai
niina patayi aidau nuwi ukusajui.
38 Dutika ukusagmatai niina inake aidau carro jukiag, nuwa wainka takatai
aidau matainum ejegawag nijakajui. Dutikamunmayan numpa saekiun yawá aidau
dukajajui, Tuke Pujuu tibaunak imatiksag.
39 Tuja apu Acab pachisa augmatbauk nii takasbauji aidaujai, nuigtu jega apu
pujusa inamtai marfil* umikbau aajakua duka, tuja yaaktan najankauwa dushakam
papii crónicanum apu aidau takasbau agatkamua nuwi agagbau ayawai.
40 Aatus Acab jakauwai. Nunikmatai niina uchiji Ocozías apu wajas inamjauwai.

* **22:39** "Marfil" tawa duka elefante nai tsupija, dakaja aduuja shiig pegkejuch umikbau aajakua nuna taku tawai.

Apu aidau takasbau aina nunú pachisa jimajá agagbau
2 Reyes
Elías nayaimpinum wematai Eliseo nagkama takasua nunú agagbau

2

(2—13)

Elías nayaimpinum webau

1 Apajuí dasen wainchijai betek ajuag Elíasan jukitin tsawan jegau ai, Elías Eliseojai
yaakat Guilgal batsatu juwakiag shiyakajui.
2 Nunik wesag Elías Eliseon chichajak:
"Amek juwi pujumata, Tuke Pujuu minak Betelnum awetawai", tau. Tama Eliseo
ayaak:
"Tuke Pujuu antai tuja ameshkam antamin tajai. Wika ima nigki weti tusanuk
idaisashtatjame", tiuwai. Tusa timatai mai juwakiag Betel jegawajui.
3 Nunikagmatai profeta aidau Betelnum batsatu Eliseon igkugtatus jiintujajui.
Nunik igkug chichajuinak:
"¿Amesh amina jintinjamnun Tuke Pujuu jujutjamkitta dusha dekamek?" tuidau.
Tusa iniam nii ayaak:
"Ehe, dekajai, tujash atumek duka tiigpa", tiuwai.
4 Tuja ajuma duwi Elías Eliseon chichajak:
"Amek juwi pujumata, minak Tuke Pujuu Jericó awetawai", tau. Tama Eliseo ayaak:
"Tuke Pujuu antai tuja amesh antamin tajai. Wika ima nigki weti tusanuk
idaisashtatjame", tiuwai. Tusa timatai mai juwakiag Jericó jegawajui.
5 Nunikagmatai profeta aidau Jericó batsatu Eliseon igkugtatus jintujajui. Nunik
igkug chichajuinak:
"¿Amesh amina jintinjamnun Tuke Pujuu jujutjamkitta dusha dekamek?" tuidau.
Tama nii ayaak:
"Ehe, dekajai, tujash atumek duka tiigpa", tiuwai.
6 Tuja ajuma duwi Elías Eliseon chichajak:
"Amek juwi pujumata, Tuke Pujuu minak Jordán awetine", tau. Tama Eliseo ayaak:
"Tuke Pujuu antai tuja ameshkam antamin tajame. Wika ima nigki weti tusanuk
idaisashtatjame", tiuwai.
Tusa timatai mai juwakiag Jordán jegawajui.
7 Nunik wegagtai cincuenta profeta aidau Jericó batsatu pataetukajui. Nunik
pataetukag Elías Eliseojai ijunun nuna ukujin ikaa ijuntsajui. Nunik ijunai Elíasak
Eliseojai namaka jegawajui.
8 Nunik jegawag Elías jáanch nii dukumataijin juki pempeag yumin awatiuwai.
Dutika awatim namakak jimaituk kanaka buku wajasui. Nunikmatai nugka bukunum
katimaina imatikas mai katiajajui.
9 Nunik katiajag Elías Eliseon chichajak:
"Eke amejai kanaatsug nuaduik, ame wajina sujusti tame nunú segatta", tiuwai.
Tama Eliseo ayaak:
"Tuke Pujuun senchiji aminí awa nuna aan nagkaemas sujusti tajame", tiuwai.
10 Tusa tama Elías ayaak:

“Amek shiig kuashat sumame. Tuja mina Apajuí jujuktata nunú waitkum ame segatam duka jukittame. Untsu mina Apajuí jujamu waitchakmek jukishtatme”, tiuwai.
11 Nuna aatus chichakiag shimuinai pachiachbau makichik carro kegau, tuja caballo dushakam kegau wantinkauwai. Nuniak tsanig wajaun akankauwai. Dutikam Elíasak dase wainchijai betek ishamain wajaunum pachiinak nayaimpinum weuwai.
12 Nunikmatai Eliseo wainak senchi buutak:
“¡Apawah! ¡Apawah! ¡Amek Israel aents aidaunmak suntag maanin aidaun nagkaesau ayume!” waja wajas buutu. Tujash ataktu awagkig Elíasnak wainkachui. Elías wematai wake besemag dekapeak niina jáanchjin japiki ichigkui.

Elías wematai
Eliseo nagkama takasbau

13 Elías wegak jáanch nii dukumataijin ajuag ukukbaun Eliseo jukiuwai. Nunik wakitki namak Jordágnum jegauwai.
14 Nunik nuna jáanchin pempeag duwi namakan awati untsumak:
“¿Tuke Pujuu Apajuí Elíasan ememattaish tuwi pujawa?” tau. Dutikamuik namakak jimaituk kanaka buku wajasui. Nunikmatai Eliseo katigkui.
15 Tuja profeta aidau nuwi ijunas dii ijunuk, Eliseo dutikaun wainak chichainak:
“¡Apajuí Wakani Elíasai pujumia nunú yamai Eliseowai pujawai!” tusag niina igkugtatus wejiajui. Nunik jegantag,
16 tsuntsuma ijunas chichajuinak:
“Antukta nijah, ii ame inakem ainag juwiya cincuenta aents wajiu aina nunú amina jintinjamin Elías megkaeka nuna egaktinme. Namputchawame Tuke Pujuu Wakani yaki takui juki tikich mujanum, dutikachkush segaunmakesh ajuag ukukchaintash”, tuidau. Tusa tiagtai nii chichaak:
“Atsa, makichik aentskesh egaktinme tusagmek awemaigpajum”, tiuwai.
17 Tusa tamaitak intimki imatiagtai, ayu cincuenta aents ishiaktajum tusa tiuwai. Tusa timatai ishiakam kampatum tsawan yujagsag egainakush wainkachajui.
18 Nunik wainkacha waketug Jericó kaunamtai, Eliseo ditan chichajak:
“Wika anna aneasan wegpajum timajime”, tiuwai.

Eliseo Jericónmayan entsa pukuni pegkegchau jiinun pegkeg awajsamu

19 Tuja Jericónmaya aents aidau Eliseon chichajuinak:
“Iina yaaktajiya juka pegkejai. Duka ameshkam wainme. Tujash yumi pegkegchau umumaitsui, nugkashkam ajakmamash tsapatsui”, tuidau.
20 Tiagtai Eliseo ditan chichajak:
“Tazón yamajam weejai jukijum itagtuatajum”, tau. Tusa tima juki ejentuntajui.
21 Nuna Eliseo juki yumi pukuni jiinbaunum jeganta nagkimak: “Juna aatus Tuke Pujuu chichaak: ‘Juju yumia junak wi pegkeg awagsajai. Nuadui makichik aentskesh juna umauk jakashtatui. Tuja nugkashkam ajak tsapamainchauk achattawai’ tawai”, tiuwai.
22 Duwi nagkamas Eliseo tibaunak imanisag, yumi pegkeg wajasui.
23 Nuna dutika ukuak Eliseok Betel weuwai. Nunik wegaun uchi betelnumia datsa aidau jiintujag dushikinak:
“¡Nampiaju ameshkam nayaimpinum wetá! ¡Nampiaju ameshkam nayaimpinum wetá!” awajuidau.
24 Tusa imatjam Eliseo ayampatua Apajuín adayas ditan yumigkig ukukiuwai. Dutika ukuaig jimag chayú ikamia jiintuki cuarenta y dos uchi datsa aidaun ichiag ijinauwai.
25 Nuwi juwaki Eliseo weuwai muja Carmelonum. Tuja nuwiya juwaki wakitkiuwai yaakat Samaria nugkanum.

4

Eliseo Sunemnumia nuwajai

8 Makichik tsawantai Eliseo Samaria wegak yaakat Sunem aajakua nuni nagkaemakiuwai. Nunik nagkaemattaman nuwiya nuwa eme anentsa diitai pujau, yujumkan yuwati tusa waitkas ipauwai. Nuadui Eliseo nuni weakug nuwi yujumkan yuwatatus tuke waijakui.

9 Tuja makichik tsawantai nunú nuwa niina aishin chichajak:

"Antukta nijah, wika dekajai au aents nagkaemak tuke waya ijagtama duka dekas pegkejam Apajuín profetajiyai.

10 Nuadui jega tuntupega nuwi nii kanutai umigkami. Dutika makichik pegak, makichik patasa yutai, ekemtai, nuigtu ekematai aatsa umigkami. Dutika umikbau asamtai, iina ijagtamkush nuwi kanagti", tusag umikajui.

11 Dutika umikbaunum Eliseo nuwi kanagtatus waya,

12 niina inake Guehazí aajakua nuna chichajak: "Nuwa jentin untsukta", tiuwai. Tusa tima untsukui. Dutika untsukam taamtai, Eliseo niina inaken chichajak:

13 "Anú nuwa iina shiig awajtamka nuniau asamtai, iish wajinmak yaimainaita nunú iniasta. Tuja niish wakegakuig apujai, nuniachkuish suntaja apujijai chichamainaitji", tiuwai.

Tusa tutai nunú nuwa ayaak:

"Wika juwi mina pataag aidaujai pujau asan shiig pujajai, utugchatak atsugtawai", tiuwai.

14 Nuna tusa wakitkimtai, Eliseo niina inaken chichajak:

"¿Tujash wajuk yaimainkita?", tau. Tama nii ayaak:

"Achah, wajuk yaimaintsukait. Uchigtuchui, tuja aishishkam múunchi", tiuwai.

15 Timatai, kame ataktu untsukta tiuwai. Tusa tima ataktu weji untsukui, dutikam kanutainmak waitsuk, ayatak waitinum jegan wajasui.

16 Nunikmatai Eliseo nunú nuwan chichajak:

"Tikich mijan atata duwi yamai tsawanta juniai, uchi uchigmakam pagkuaku atatme", tiuwai. Tama nii Eliseon ayaak:

"Mina apujuh, amek Apajuí etegkamuitam iman asam minak tsanujaipa", tiuwai.

17 Tau asa nigka dekaskeapi tichauwai. Tujash duwi pujus Eliseo tibaunak imatiksag ejapjukui. Nunik tikich mijantin uchigmakui.

18 Dutikam pujus nunú uchi muumpajui. Nunik pujau makichik tsawantai niina apaji aents ajaka juwagtai diyak ajanum pujau asamtai, ditajai pujustatus weuwai.

19 Nunik jegan wajanbauwaik senchi buutak:

"¡Ayau, buukeg najautawai! ¡Ayau, buukeg najautawai!" wajau. Imattai apaji niina inaken chichajak:

"Juju uchi jukim dukujin ejegata", tiuwai.

20 Tusa tima juki dukuji pujamunum ejegauwai. Dutikamtai niina dukuji juki niina bakuin ekenas pujujus etsan tajipiuwai. Nunik nuwi pujusag uchik jakauwai.

21 Nunik jakamtai dukuji juki profeta Eliseo kanutaijin yaki iwaka pegaknum aepes waitin epeni ukukiuwai.

22 Dutika ukuki niina aishin untsuka taamtai chichajak:

"Makichik inak burro susam awetugta nujai wi wenu profeta Eliseojai chichasan taatjai", tiuwai.

23 Tutai niina aishi chichaak:

"¿Wagka yamaish niijaish chichastag tame? Nantuk yama takache, tuja tsawanchakam ayamtaichui", tau. Tama nii ayaak:

"Duka amek puyatjukaipa, nunin aigkish wetatjai", tiuwai.

24 Tusa timatai ayu tusa niina inaken burronum ekemsa wetin umikta tiuwai. Tusa
tima umikmatai nuwa niina chichajak:
"Wegajai wamak, ame emkata, tuja wi juwi ayamjami tatsaigkik wajantaipa", tusa
weuwai.
25 Nunik wea weakua muja Carmelonum Eliseo pujamunum jegauwai. Nuwi
jegattak wetatman Eliseo wainak niina inake Guehazín chichajak:
"Nijah diisia, au nuwa mina duka Sunemnumia nuwa iina kanutain amauwe
nunuwai.
26 Tupikaki igkugkam iniasta niina aishish, niina uchijish pegkejash batsata nunú",
tiuwai. Tusa tima tupikaki weji igkug iniasui. Tusa iniam nii ayaak:
"Ehe, pegkeg batsatji", tau.
27 Nuna tusa Eliseo pujamunum jegauwai. Nunik Eliseo nawen tapit achik pujusui,
nunitai Guehazí jegantauwai emenastatus. Dutiktai Eliseo niina inaken chichajak:
"Idaisata nigka kuashat anentaimak waitiawai, tujash Tuke Pujuu eke tujuttsui waji
utugchatak ajawa", tiuwai.
28 Tusa tutai nunú nuwa Eliseon chichajak:
"¿Mina apujuh, wisha aminash uchi uchigmaktasan wakegajai tusanush timakai-
jam? Juna aneasan wika aminak wainkam tsanujaipa timaijame", tiuwai.
29 Tusa tutai Eliseo niina inake Guehazínkan chichajak:
"Umintsata nunikam mina ushujutaig jukim juju nuwa jeen wetá. Tuja jintá
weamin aents igkupainakuish kumpamawaipa. Tuja makichik aentskesh kumpam-
jamkuish aikaipa. Nunika jegam mina ushujutaijua juju uchi yapiin patatta", tiuwai.
30 Tusa tutai nunú nuwa Eliseon chichajak:
"Tuke Pujuu antai, tuja ameshkam antamin tajame, wika ame wegachkuminig
makichkish wechattajai", tiuwai. Tusa imattai Eliseo nunú nuwajai weuwai.
31 Nunik Eliseok eke wegai Guehazí niyá eemak jegá, ushujutai takakbauwai uchi
yapiin patatiuwai. Tujash uchik makichkish tsagaumainchau tepau.
Nunitai ukuak Eliseon igkugtatus wejiuwai. Nunik igkug chichajak:
"Ame tujutmaum nunak betek dutikamjai, tujash uchik tsagaichmae, jakamutak
tepeme", tiuwai.
32 Tusa ujakam Eliseo niishkam jegá jegauwai. Nunik waya diikma uchi jaka
peaknum tepaun wainkauwai.
33 Dutika wainak nunú kanutain epeni Tuke Pujuun aujak pujau. Tuja nunú
kanutainmak ima Eliseok nunú uchi jakaujai pujau.
34 Eliseo Apajuín aujus inagnak pegaknum waka uchi jakaun patamti uchin pagkuk
niina wenin, jiin, uwejen, uchi wenin, jiin, uwejen, aatus tuket enekna tepesui. Nunik
tepai, uchi jaka bichatug tepau nimpautan nagkabau.
35 Nunitai Eliseo nantaki nunú kanutainum imau wajan, wekagu. Nunik atak-
tushkam pegaknum waka uchi patamti pagkuk tepau, nunik tepai uchi sieteya imania
jachituk niimiuwai.
36 Nunikmatai Eliseo Guehazigka untsuka chichajak: "Uchi dukuji untsukta",
tima untsukui. Tusa untsukam nunú nuwa Eliseo wajamunum jeganmatai Eliseo
chichajak: "Juju uchijum jukita, jakache tsagaje", tiuwai.
37 Tusa tima tupikaki Eliseo nawen pagkuk pujusui. Dutika ukuak uchijin juki Eliseo
kanutaijin pujau nugká akaikiuwai.

5

Naamán lepran achiimak jaun Eliseo etsagagbau

1 Siria nugkan apuji aajakua nuna suntaji aidaun apuji makichik aents Naamán
daagtin aajakui. Niina Tuke Pujuu yayau asamtai, sirianmaya aidau maaninak

depetmakaju asag, niinak apu shiig anentujakui. Tujash nunú aents lepra achiimak jak tepau.

2 Nunik tepai makichik tsawantai, sirianmaya aidau Israel aents aidaujai maaninak, makichik nuwa tsakatan achikag jukiag Siria nugkanum ejegawajui. Dutikawagmatai Naamán niina nuwen inake ati tusa juki apusauwai.

3 Dutikam pujus nunú nuwauch niina inaun chichajak:

“Mina apug amina aishjum ja duka profeta Samaria nugkanum puja nuna weji diyakug tsagaumainai”, tiuwai.

4 Tusa timatai Naamán nuna pachis apun weji ujakui.

5 Tusa ujaam apu chichaak:

“Dekas tame, wetá, ame wegakmin papii agajan, Israel aents aidaun apujin akuptuktajai yaimpakti tusan”, tiuwai. Tusa tima Naamán kuichik plata najanamun treinta mil juki, nuigtu kuichik oro najanamun juki, nuigtushkam diez jáanch nugkutai aidaun profeta akiktinun aatus yajuak niina inake aidaujai weuwai.

6 Nunik wegak nuigtushkam papii agagbaun jujukiuwai. Nunú papiinmak:

“Wi mina aentsug Naamán suntaja apujiya nuna awemajai, lepra achimak ja nuna etsagagti tusan”, tuu agagbau aajakui.

7 Nuna Israel aents aidaun apuji aujus diisa, shiig anentaimainchau waugkamin dekapeak, niina jáanchjin japiki ichigka chichaak:

“¿Wi Apajuí pujuta sukagtin, nuigtush jakati tusash tukagtina dukaitag, aents lepra achimak ja nuna etsagagti tusa awetam atinun? ¡Atumesh shiig anentaimsa diistajum, wika junak maaniami tusa segapak jutijamui tajai!” tiuwai.

8 Tuja papii agaja akupkamun apu diisa, jáanchjin japiki ichigke tabaun profeta Eliseo antukui, nunik niina chichaman akuptak:

“¿Wagka jáanchjumesh japikmesh ichigkume? aaní wekaetsuk anú aents awemata juwi tati. Nunik juwi taa dekaattawai, Israel aents aidaunum makichik profeta Apajuí etegkamu puja nuna”, tiuwai.

9 Tusa timatai Naamán niina carrojin caballo aidaujai yajuak weuwai. Nunik Eliseo jeen jeganta waitinum wajasui.

10 Tujash Eliseok jiintukig kumpamachui, ayatak chichama etsegnun akateg awemak:

“Namak Jordágnum jegá sieteya imania nijamagti, nunik duwi tsagagtatui, tujamui tita”, tusa akateg awemauwai.

11 Nuna antuk Naamán shiig senchi kajekui, nunik wegak chichaak:

“Wika niina jenis awaintua, nuwi wajasa Tuke Pujuu niina Apajuíjin segaa, nuadui mina iyashjui lepra ayá nuna achikmatai tsagajainja timajai.

12 Israel aents aidau nugken namak aina nuna nagkaesau Damasconmaya namak pegkeg dekas múun aidau Abaná Farfarjai awa ¿duchaukait? Nuwi wika wenu nijamaja tsagaumain wajakchaja”, tau.

Tusa senchi kajeka weuwai.

13 Nunik wetai niina inake aidau jegantag chichajuinak:

“¿Profeta amina aan nagkaemas utugchatan tujamkuig duka umikchatnukum? Iik umimainapi taji, nuadui dekas ayatak nijamajam tsagagta tujama duka, dutiksamek nijamajam tsagaumainaitme”, tiajui.

14 Tusa tima Naamán namaka wee, Eliseo tibaunak imatiksag sieteya imania iyagka nijamajui. Nunik tsagag niina iyashinig uchi tsakatchin iyashijai betek pegkeg wajasui.

15 Nunik tsagag niina uyunaidau aidaujai ijunag Eliseojai chichastatus weuwai. Nunik jegá Naamán Eliseon chichajak:

“¡Dekas yamaik shiig dekaajai, tikich nugkanmak Apajuík atsawai, ima Israel aents aidaunmak pujawai! Nuniau asamtai, wait aneasam ame mina etsaentuju asamin, wi amina inakem asan, waji aidaun amastatag nunú jukita”, tiuwai.

16 Tusa tama Eliseo niina ayaak:

“Tuke Pujuu wi takamun deka nuna daajin tajame. Ame tujutam nunak ayu tichattajame”, tiuwai. Nuadui Eliseok Naamán, waji susatag tamash dakitjauwai.

17 Dutika dakitjamtai Naamán Eliseon chichajak:

“Wi amina amastag taig ame dakitau asamin, untsu wi amina segajame. Juju Israel aents aidaun nugkega juna tai aimkan, jimag burro entsamainun nugkan jukitjai. Dutikan mina nugkajui ejegan Apajuí emematku kuntin maa patasa apetain najanatjai. Wagki wika yamai nagkamsanuk tikich apajuímtai aina nunak kuntinu maan nuna nejen ashí apeaknuk emematchattajai, ima Tuke Pujuu ame emematam nunak ememattatjai.

18 Untsu wi mina nugkajui jeganuk mina apug niina apajuímtaiji Rimón ememattatus weakui uyuntsattajai, wagki nunú ememattainum waya nuna emematak mina kuntujui achimak tikishmag pujakui, wishakam tikishmajan pujustatjai. Nuna wi nunitaish, minash Tuke Pujuu tsagkugtugti tajai”, tiuwai.

19 Tusa tutai Eliseo niina chichajak:

“Ayu, puyattsuk nugka jukim wetá”, tusa tima Naamán nuwi pujau jiinki weuwai. Nunik ujumak kuwagai,

20 Eliseo inake Guehazí anentaimas: “Naamán sirianmaya aentsua nunú susatag tama mina apug Eliseo dakitug awagki nunak dekas wi wamak pataetukan amaigkan wajinak segainja nuna segatjai. Tuja nunak Tuke Pujuush waitai umiktajai”, tiuwai.

21 Aatus anentaimas Naamágkan pataetukui. Nunik pataetuk wegaun Naamán wainkauwai, nunik niina carrojin aepes akaikiuwai kumpamatatus, nunik kumpamak:

“¿Utugchat atsuak?” tau.

22 Tama nii ayaak:

“Atsa, utugchatak atsawai. Untsu mina apug Eliseo profeta datsa aidau Efraígka nugkenia kaunawaju asamtai, nunú susatin ame weme tres mil kuichik plata najanamu, nuigtu jimag jáanch nugkutaijai sega utita tusa tujutmatai minajai”, tiuwai.

23 Tutai Naamán niina ayaak:

“Dekas wait aneasam seis mil kuichik jukita”, tusa imatjau. Nuna tusa jimag sacon juki kuichkin chimpia jáanchnashkam jimajan egkeauwai. Dutika niina inake aidaun susauwai atum jukijum ejetuatajum, tusa.

24 Dutikam jukiag mujanum Eliseo Guehazíjai pujujakua nuwi ejegawajui. Dutikawagmatai Guehazí nuna juki ditan kumpama ishiakui. Nunik shiyakmatai nunú kuichkin jáanchjai juki jegá uukui.

25 Dutika uuka ukuak niina apuji Eliseo pujamunum jegauwai, nunikmatai Eliseo niina iniak:

“¿Amesh tuwiyamea miname?” tau. Tama nii ayaak:

“Wika yajak wegatsjai, juwig pujajai”, tau.

26 Tutai Eliseo niina ataktu chichajak:

“Naamán amina kumpamjamatatus niina carrojinia akaikima nunak, nuwi amejai mina wakanjuk pujume. Yamaik kuichkikesh, jáanchkesh, olivo ajakbaukesh, uva ajakbaukesh, uwig aidaukesh, buey aidaukesh, inak aishmagkesh, nuwa aidaukesh makichkish jumaitsuji.

27 Nuniaig ame jukiu asamin Naamágka lepraji amina, ame wegantu aidaujai achigmaktatui. Dutijamamtai tuke leprayai jau atatjume”, tiuwai.

Tusa tima Guehazí Eliseojai pujamun kanaabuik lepran achiimak niina iyashinig ishamain puju wajasui.

6

Jacha namakia jiikbau

1 Makichik tsawantai profeta aidau Eliseon chichajuinak:
“Ii ame pujamunum pujag duka shiig piipichi.
2 Nuniau asamtai wait aneasam idaikagtusta, Jordágnum shiyaka numi tsupika ii pujustin jegamkagmi taji”, tuidau. Tusa tiagtai:
“¡Ayu wetajum!” tiuwai.
3 Tutai nuwiya makichik niina chichajak:
“Wait aneasam uyunkagtusta”, tau. Tusa tama:
“¡Ayu, kame uyuntsatjime!” tiuwai.
4 Aatus ditajai juwaki Jordán jegauwai. Nunikag nuwi numi tsupinak yujau.
5 Nuninai nuwiya makichik aents jachan apakuig namaka ajugkui. Dutika ajugka untsumak:
“¡Chah, jintinkagtinuh! ¡Jachak midauchawe tsagkatjukagmae!” tau.
6 Imattai nii iniak:
“¿Tuwi ajugmaume?” tau. Tutai nuwi tikich wajau chichaak:
“Auk juwi iyagmae”, tiuwai. Tusa timatai Eliseo numin tsupik juki nuwi nagkima ajugkui. Dutikam jacha wampumni jiiniuwai.
7 Nunikmatai:
“Jukita”, tusa tima nuwi tikich wajau asa esanti jukiuwai.

Eliseo sirianmaya suntag aidaujai

8 Tuja nunú tsawantin sirianmaya apu Israel aents aidaujai maanidau asag, tuwig niina suntaji aidaujaish ijunjatnush aajabi nuna pachis niina atuwe aidaujai chichasui.
9 Nuna pachis Apajuí Eliseon ujakui. Dutikam Eliseo chichama etsegnun akateg awemak: “Sirian apuji niina suntaji aidaujai nunú nugkanum ijunjattaji tuinawai. Nuadui Israel aents aidaun apuji niina suntaji aidaujaig nuni nagkaemakinmegka tusajum ujaktajum”, tiuwai.
10 Tusa timatai ujakam, Israel aents aidaun apuji anentaimas, Eliseosh dekaskeash tawa tusa niina suntaji aidaun ujumak akupkauwai, dutika dekakmá dekas atai, yaja shimak uwemaidau. Nunik kuashta uwemajaku ainawai.
11 Nunidau asagmatai apu sirianmaya shiig senchi kajekui. Nunik suntaja apuji aidaun untsuka ijumag chichajak:
“¡Israel aents aidau apuji maatasa chicham umijag nunash ya ima ujawa nunú etsegkatajum!” tiuwai.
12 Tusa tutai nuwiya makichik ayaak:
“Iik apu ujakchamji, auk profeta Eliseo Israel nugkanum puja nunú ame chichamun antuk ashí ditan ujawai. Nuigtushkam ame amina kanutaigmin pujusa chichaam nunashkam antawai, nunik Israel aents aidau apujin ashí ujawai”, tiuwai.
13 Tusa timatai sirianmaya apu chichaak:
“Tuwig Eliseosh pujawa nunú inimsa dekatajum, dutikajum nii pujamu shiig ejeyagmin, aentsun ishitkatjai achiktinme”, tiuwai.
Tusa tima iniimas dekawag:
“Eliseok yaakat Dotán pujawai”, tusa ujakajui.
14 Tusa ujakam suntag caballonum maanin aidaun, carronum yujas maanin aidaun, nuigtu dawenum yujas maanin aidaujai ishitkauwai. Dutikam shimutuk kashi yaakat Dotágkan tenteawajui.

15 Nunik batsatai kashikmas Eliseo inake nantaki agá jiinkama, suntag aidau
caballonum, carronum aatus yaaktan tenteawag batsatun wainak tupikaki waya
Eliseon chichajak:
"¿Jintinkagtinuh, yamaish iish wajukattaji?" tau.
16 Tutai Eliseo niina ayaak:
"¡Ishamkagtukaipa! wagki jutijai batsata nunuwai ditajai batsata nuna nagkaesau
aidau", tiuwai.
17 Aatus tusa Eliseo Apajuín segaak:
"¡Tuke Pujuuwah, wait aneasam amina senchigmin mina inakeg waintsu nunú
yamai iwaintukta!" tiuwai. Tusa taig Tuke Pujuu niina suntaji caballo aidaunum,
carro aidaunum jii kegaujai betek nunú mujanum Eliseon tentea ijunun iwaintukui.
18 Tuja suntag sirianmaya aidauk yaakat Eliseo pujamun jetektatus uminainai Eliseo
Tuke Pujuun segaak:
"¡Au aents aina nunú wainmachujai betek emakta!" tiuwai. Tusa tima Tuke Pujuu
imatiksag wainmachu emakui.
19 Dutikamtai Eliseo jiintuki ditan chichajak:
"Jintak juchauwai, wainka yujagme, tuja atum yaakat egajum dushakam
juchauwai. Wi weakui minitajum, atum aents egajum nuwi ejegatjime", tusa yajuak
yaakat Samaria nugkanum ejegauwai.
20 Dutika ejega Apajuín segaak:
"¡Tuke Pujuuwah, juju aents aina nunú yamai ataktu wainmitkakta!" tiuwai.
Tusa tima Tuke Pujuu wainmitkakui, dutikam niimsatakama Samaria nugkanum
batsatbaun wainkajui.
21 Tuja Israel aents aidaun apuji nunú aents aidaun wainak, Eliseon iniak:
"¿Apawah, juju aents aidaunash kajegtatjak?" tau.
22 Tutai Eliseo ayaak:
"¡Atsa kajegkaipa! Maaniamunum aents aidau achija yajuakbaukesh amek
mauchume, nuadui duka tutsuk ¡yujumak ayujam dita apuji pujamunum awakjata!"
tiuwai.
23 Tusa timatai jiistan umikag, yujumkan shiig ayujawag, umutnash imatiksag
ajamsag nuadui apu ditan kumpama ishiakui. Dutikam dita apujin waketjauwai.
Duwi nagkamas Israel aents aidaujaig maaniachaju ainawai.

Samaria nugkanum nujan tepeamu

24 Nunú nagkaemakiu ai, Siria nugkan apuji Ben-hadad niina suntaji aidaun ashí
ijumag yajuak Samarian jetektatus weuwai. Nunik jegaa yaaktan tenteawajui.
25 Dutikam epemi batsatu asagmatai, nunú tsawantin Samaria nugkanum nujan
tepeauwai. Nuadui burro buuke akikeg ochenta plata najanamu aajakui. Untsu
pauma iji jimaituk litro tumain yajamun akike cinco plata najanamu aajakui.
26 Tuja makichik tsawantai Israel aents aidaun apuji yaakat peejamunum yakí
nunigka wegaun makichik nuwa wainak untsuak:
"¡Apuh, minash yainkata!" tiuwai.
27 Tusa tama nii ayaak:
"¿Tuke Pujuukesh yaimpatsu nunash wisha itug yaigtagmeki? ¡Trigo amamainuk
minak atsugtawai!
28 ¿Wagka tuu wekaeme?" tau. Tama nii ayaak:
"Juju nuwa chichagtak, amina uchijum yamai yuwami, nunika kashin mina uchig
yuwami tujutmae.
29 Tujutmatai mina uchig maa, ukugkuutai aidau chimpijua inagka yuwamji. Tuja
yamai aminu yuwami tai, niig uchijinak uuke", tau.

30 Nuna apu antuk kajeka, niina jáanchjin japiki ichigkui. Dutika yakí yaakat peejamunum wekagu asamtai, aents aidau diikma jáanch pegkegchaun nugkuaju wekagun wainkajui.
31 Tuja nuwi wajas apu senchi untsumak:
"¡Yamaikiuch Eliseo Safatan uchijiya nuna buuken tsupigkan maattajai! ¡Untsu dutikachmataig, Apajuí mina suwimkan sujusti!" tiuwai.
32 Tuja Eliseok nii pujamunum Israel aentsu apuji múun aidaujai ijunak pujau. Nuniai apu niina aentsji aidaunmayan makichik Eliseon akuptukui. Tujash nunú eke jegatsaig, Eliseo Israel aentsu apuji múun aidaun chichajak:
"Au apu magkagtina nunú niina aentsjin mina buukjun tsupigtukti tusa awema nunú atumesh dekaatajum. Tujash antaku atajum. Nunú aents wayau wainkugmek waiti epentajum. Dutikajum nii wajamunmanini shitakjum emetuatajum. ¡Niina apuji ukunum patatkau minisa pampaun antajai!" tau.
33 Tusa ditajai chichá wajaig, apu akupkamu tauwai. Nuniaig apushkam patatkau taa chichaak:
"¡Ii waituinag nunak Tuke Pujuu aikagbau asamtai, nii yaimpakti tusanuk dakak pujumaitsujai!" tiuwai.

7

1 Tusa tutai Eliseo niina ayaak:
"Tuke Pujuu chichaak: 'Kashin yaakat Samarian waitijiya nuwi, yamai etsa eketa juniai, aents aidau makichik kuichik plata najanamuik siete kilo trigon sumagtatui, tuja cebadanashkam makichik kuichik plata najanamuik quince kilo sumagtatui' tawai", tiuwai.
2 Tusa tutai apu atuwe niina ayaak:
"¡Tuke Pujuu nayaimpin ujaimtaish ame tame duka makichkish nunimaitsui!" tau. Tutai Eliseo ayaak:
"Nuna imatika sumaidauk ameshkam waintkattame. Tujash amek duka makichkish yuwashtatme", tiuwai.
3 Tusa chichainai cuatro aents jata lepran achiimaku aidau agá yaaktanum waitainum batsatu dita ditak pempeentunikiag chichainak:
"¿Iish juwish waji pujugji, nujantai jinaatag tusaika aní batsatag?
4 Yaakat wayaish, tuja juwig pekagkuish betek nujantai jinaattaji, wagki juju yaaktanmak yumainuk shiig atsawai. Dekas sirianmaya batsata nuwi shiyakagmi. Nunika dita wait anenjamainakuig, ditajai batsamsami. Untsu dita wait anenjamainachkug, mantamkush mantamatnume", tuidau.
5 Nuna tusag kintamainak juwakiag sirianmaya aidau aakmag batsatbaunum shiyakajui. Nunikag jegattak wesag diistag tukama makichik aentskesh atsaun wainkajui.
6 Sirianmaya aents aidau nuwi batsatu pisajua nunak Tuke Pujuu carro aidaunum, caballo aidaunum, suntag maaniatatus shimuinamu kedegtuwama imatun antuktinme tibau asag nuna antukag, Israel aents aidaun apujimpap hitita aentsu apuji aidaun, egiptunmaya aentsu apuji aidaujai jetekmi tusa minitjamainawa tusag,
7 pisagtatus uminas batsatu asag, kashi pisainak dita aakjinak, caballoji aidaunak, burroji aidaujai, ashí batsainak, pisajajui.
8 Nunik pisainak ukukbaunum lepran achiimaku jegawag aaknum wayawajui. Nunikag nuwiyan yutain yuwawag, umutnash uwajajui. Nunikag plata aidaun, oro aidaun, jáanch aidaun, aatus yajuakag yaja uukajui. Dutika ukuinak tikich aaknum wayawag nuwiyanashkam dutiksag waji aidaun yajuakag yaja uukajui.
9 Dutikawag ditak pempeentunikiag chichainak:

“Ii aikag duka pegkegchau dutikaji. Yamai tsawanta jujuwai pegkeg chicham, sirianmaya pisajaja nunú pachisa tikich Israel aents aina nunú ujamain. Dutikmain aig iik dutikatsji. Tuja kashin jegá etsegjinig ¿wagka wamak etsegkachugme? tusa iina kajegtamak suwimkan amamain ainawai. Nuadui dekas apui wemi, nunika sirianmaya aidauk pisajagmae tusa etsegkami”, tuidau.

10 Aatus tusag waketug jegawag suntag yaakta kuitamin aidaun untsuka chichajuinak:

“Sirianmaya aidau batsamtain wemaji, nunika jegá diikma makichkish atsume. Tuja makichik aents chichaukesh antukchamji. Ima caballo aidauk, carro aidaujai anaam batsaamae, tuja aak aakmagbau aidaushkam nunisag batsaamae”, tiajui.

11 Tusa tiagmatai, yaakta waitijin kuitamin aidau, apu pujusa inamtaijin kuitamin aidaun untsukajui.

12 Nuna apu dekaa, kiyaju aig nantaki, niina suntaji aidaun chichajak:

“Jasta sirianmaya aidaush itugtamkatasag aninawa nuna ujaktajime. Aunak ii nujantai waituinag nuadui ikam uumja batsatjin nujantai jinuinak jiinaidau achigmi, dutika dita yaaktajin utsantuami, tusa aninawai”, tau.

13 Tutai suntaja apuji chichaak:

“Dekas cinco caballo batsata nunú ame cinco aents etegkam susam ishiakta, dutika pujusa diismi wajukawagtig. Tuja dita iwaku waketuinakush, nuniashkush jinuinakush tikich Israel aents aidauti juwi batsatag nuna nagkaesauk achagtatui, tuja nuniachkush nuni wainkauchikesh achagtatui”, tiuwai.

14 Tusa timatai ujumak suntag aidau jimag carron, caballo aidaujai jukiajui. Dutikawagmatai sirianmaya aidaun batsamtai diisa ukutajum, wagkag ankaje tusa ishiakui.

15 Dutikam shiyakag diikma agkan wajas atatman wainkajui. Dutikawag pataetukag Jordán jegawajui. Tuja jintanmak jáanch aidauk, tikich waji aidaujai sirianmaya pisainak utsagbauk tepetag weakun wainkajui. Nuna wainkag waketug jegawag, dita wainkamujinak imatiksag Israel aents aidau apujin ujakajui.

16 Dutikawagmatai aents aidau shimutkag waji aidaunak ashí yajuakajui. Tuke Pujuu tibaunak imatiksag, waji sujin aidauk trigonak siete litron makichik kuichkijai yapajidau, tuja cebadanashkam quince litro sujak nunashkam dutiksag makichik kuichkijai yapajidau.

17 Imaniagtai apu niina atuwen yaakta waitijin kuitamkati tusa inajui. Tujash nuwiya aents aidau shiig kuashat utsaanaidau asag tepejuk maawajui. Nunak apu, profetajai chichastatus jegamtai, profeta apun tibaunak imanisag jakauwai.

18 Nuniktinun profeta Eliseo, Israel aents aidau apujin aatus tiuwai: “Yaakat Samaria nugkanum waitainum aents aidau siete litro tumainun harinan makichik kuichki sumagtatui. Tuja cebadanashkam quince litron makichik kuichki sumagtatui”, tiuwai.

19 Tusa Eliseo tutai, apu awemamu suntaja apuji chichaak: “Tuke Pujuu nayaimpin ujaimtaish, duka makichkish imanimaitsui”, tutai, Eliseo ayaak: “Wi taja duka wainkattame, tujash amek duka yuwashtatme”, tiuwa duka

20 imanisag uminkauwai. Nuadui niinak Eliseo tiuwa nunak imatiksag yaakta waitijin kuitamak pujaun aents aidau utsaanainak tepegkam jakauwai.

13

Eliseo jakattak pujusa inagnaku chicham etsegkamu

14 Eliseo shiig senchi jak tepau asamtai, Israel aents aidaun apuji Joás niina ijagsatatus wejiuwai. Nunik jegajua pagkuk buutak:

“¡Apawah! ¡Apawah! ¡Amek Israel aents aidaunmak suntag maanin aidaun nagkaesau ayume!” tiuwai.
15 Tutai Eliseo niina chichajak:
“¡Flecha akentai, flechajai jukita!” tau. Tama nuna apu mai jukiuwai.
16 Dutikamtai Eliseo niina chichajak:
“¡Umintsata flecha akenkamnum!” tiuwai. Tusa tima uminai, Eliseo niina uwejen apu uwejen patainiuwai,
17 dutika chichajak:
“¡Niimtai najanamu etsa minitaiya nuni awa nunú ujaita!” tau. Tima apu ujainiuwai. Dutikamtai Eliseo chichajak.
“¡Yamai flecha akenkata!” tau. Tama apu flechan akenkauwai, dutikamtai Eliseo senchi untsumak:
“¡Apajuíyai juju flechajai betek ayamkagtin! Nuadui ¡Apajuí yaimpasmatai sirianmaya aents aidau yaakat Afecnum depetkajum ashí ijinattagme!”, tiuwai.
18 Tuja ataktu chichajak:
“¡Ataktushkam flecha jukita!” tiuwai. Tusa tima jukimtai, Eliseo chichajak:
“¡Anú flechayai nugka awatta!” tiuwai. Tama apu nunú flechayai kampatuma imania nugkan awatiuwai.
19 Dutikamtai Apajuí inake Eliseo niina kajejuk chichajak:
“Cincoa imania dutikashkumesh seisa imania awatiuwaitkumek, sirianmaya aidau depetkam ashí amumainaitme. Tujash kampatuma awatiu asam dutiksamek kampatuma imania depetkattame”, tiuwai.
20 Nuna ashí tusa nuadui Eliseo jakauwai, nunikmatai ukusajui. Tuja maki makichik mijantin Moab aents kasa aidau Israel aents aidau nugken utuawag waitkaidau asagmatai,
21 makichik tsawantai ujumak Israel aents aidau aents jakaun ukustatus nugka tagak batsatu. Nuna tagak batsatu diistakama, kasa aidau minidaun wainkag ishamak pisainak, aents jakau iyashin nagkimawag Eliseo ukusbaunum egkeawag ukukiajui. Dutika ukuinaig nunú aents jakauwa duka Eliseo ukunchin antig aneantui, nunik jiinkiuwai.

Judá wegantu aidaun apuji aidau takasagbau, Babilonia nugkanum achijag yajuakajua nujai pachisa augmattsamu

18

(18.1—25.26)

Asirianmaya aidau yaakat Samarian tsaikagbau
(2 Cr. 29.1-2)

9 Elá uchiji Oseas Israel aents aidaun apuji wajas siete mijan inamak pujai, Ezequíaschakam Judá wegantu aidaun apuji wajas, ipak usumat mijan inamak pujau. Nunú tsawantin Asirian apuji Salmanasar niina suntaji aidaujai Samarian tenteawag jetekajui.
10 Dutika maa maaninakua kampatum mijana duwi depetuk yaaktan utuawag dita atainiajui. Nunak apu Oseas inabaujin nueve mijan ejeyu ai, tuja apu Ezequíaschakam nii inabaujin seis mijan ejeyu ai, dutikau ainawai.
11 Asiria nugkan apuji niina suntaji aidaujai Israel aents aidaunak depetuk achija niina nugken asirianum yajuakui. Dutika Habor nugkanum yaakat Halah batsasui. Untsu tikich aidaun Gozán nugkanum namak aajakua nuna yantamen batsasui. Tuja tikich aidaunak medo aents aidau yaaktaji aidaunum batsasui.

12 Nunak dutikau ainawai, wagki Tuke Pujuu dita Apajuíji yaunchuk ditajai
chichaman umikua nuna umitsuk, tuja Tuke Pujuun inake Moisés tibaunashkam
betek umikchaju asamtai, dutikau ainawai.

Senaquerib Judá wegantu aidaun jetekbau (2 Cr. 32.1-19; Is. 36.1-22)

13 Apu Ezequías catorce mijan inamai Senaquerib Asirian apuji Judá wegantu
aidaun yaaktaji peejamu aidaun jetekag depetuk utsantuawag nii atainiuwai.
14 Dutikamtai Judá wegantu aidaun apuji Ezequías, Asirian apuji Senaquerib yaakat
Laquishnum pujaun chichaman akuptak aatus tiuwai: “Wi dewakjai, nuniku asan
ame jiinbaunum wajupa akigkati tujutpa nunak imatiksanuk akiktajame. ¡Mina
nugkajui pujam duka amina suntajum aidaujai jiinkim wetá!” tiuwai.
Tusa tima Asirian apuji ayu tusa Ezequíasan nueve mil novecientos kilo platan
segauwai, dutikak nuigtushkam novecientos noventa kilo oro akigkata, tiuwai.
15 Tusa timatai Ezequías ayu tusa, jega Apajuí emematku ijuntai jegamkamunum
ayaunak, apu pujusa inamtai aidaunum waji akik ayaujai nagkamas ashí yajuak
susauwai.
16 Dutikak nunú tsawantinig Ezequías jega Apajuí emematku ijuntai jegamkamu
waitiji aidaun, tuja waiti nujamkatin aidaujai nii najanak, oro ukatkamu aidau-
nashkam ukuinag oron yajuak Asiria nugka apujin Senaqueripan susauwai.
17 Dutika pujai Asiria nugka apuji yaakat Laquishnum pujus suntaja apujin,
tikich niina atuwe kajittsa diitain, tuja tikichin suntaja apujin suntag aidaujai aatus
apu Ezequíasan jetektinme tusa Jerusalén ishitkauwai. Dutika ishiakam Jerusalén
jegawag, entsa pukuni jiinu Guihón tutai saekitin taimua nuna yantamen yumi
piyajunum, aents aidau jáanchin dijajag pegkeg emau aina nuwi anutug batsamsajui.
18 Nuwi batsamsag apu Ezequíasan untsukajui jiinkiti tusa. Tujash niig jiinkichui,
ayatak niina aentsji aidaun kampatum ishiakui ditajai igkunikti tusa. Nuna daajig
juju ainawai:
Eliaquim Hilquíasa uchiji apu pujusa inamtain waji ayaun kuitamin, untsu Sebná,
Asaf aajakua nuna uchiji Joahjai papiin agau aajakui.
19 Dutikam jegawagmatai, asirianmaya suntag apu aidau ditan chichajuinak:
“Iina apuji Senaquirib Asirian apujiya nunú Ezequíasan chichama akupta nunú
jegajum ujaktajum. Niig juna aatus tawai:
“ ‘¿Amesh yayai emesh anenmame?
20 ¡Chicham pegkejuch chichamua duka, maanitan yacha senchi shiig maanimaina
nujaig betekchauwai! ¿Amesh ya yainkati tusamea wijaish shiwagbaeme?
21 Ame anentaimsamek, egiptunmaya aidau yainkagtatui tau diyagme. Nunú
takumesh duka wainka titatme, wagki auk egiptunmaya aidauk tagkan chipaju achika
shutukmatku besemaina iman ainawai. Iman asag, Egipto apujiya duka niiyai kajinas
anentaimaidaunak senchi waitkawai.
22 Tuja ame chichaakum:
“ ‘¡Tuke Pujuu Apajuí ii emematin ainag nunú iinak yaimpaktatui! tumainaitme.
Nunú tumainaitkumesh ¿wagka tujash Apajuí emematku kuntin maa patasa apetai
najankamu aidau tsaika utsagmesh: ¡Ima Jerusalégnumak kaunajum ememattajum!
tusamesh timayume?
23 Nunú tuu anentaimtsuk dekas apu Senaquiribjai chicham umikta. Dutikawamin
aents caballonum entsamak maanitan yacha aidau egakaminig, wi dos mil caballon
amastajai.
24 Nuna amasmataish, amek asirianmaya suntag aidau kakakchau aina dukesh
uwakamek tupikamtikmaitsume. Nuninaitkum amek egiptunmaya caballonum
maanitan yacha aidau ikamkatag tame.

25 Tuja nuigtush amek Tuke Pujuu jetektajum tichamaitak jetepaktatus kaunacheash tumaitsume. ¡Minak Tuke Pujuu atumin jeteka ijinata, tusa tujutne!' tusajum Ezequías ujaktajum", tiuwai.
26 Tusa chicham akupkamun antukag Eliaquim, Sebná, Joah aatus nunú suntag asiarianmaya chichama itaun chichajuinak:
"¡Wait aneasam hebreo chichamaik aujkagtusaipa, yaakat peejamunum yaki waka yuja nunú antuinawai! ¡Dekas arameo chichamai aujkagtusta, wagki iik arameo chichamak antaji!" tiajui.
27 Tusa tiagtai suntag asirianmaya ditan ayaak:
"Asirianmaya apuk ima atumi apuji Ezequíasnakek, tuja atumnakek chichamnak akuptugmakchame. Ashí aents aidau yaakat peejamunum waka batsata nunú antuktinme timae, wagki dita aidauk atumjai betek yumain, umumain atsujuinam dita ijin yuwinak, shikiin umiagtatui", tiuwai.
28 Tusa tutai makichik suntaja apuji nuwi wajau senchi untsumak hebreo chichamai chichaak:
"Anú tikich apu aidaun nagkaesau apu asirianmaya chichaman akupka nunú, antugkatajum:
29 '¡Ezequías tsanugma nunú wainka antuju yujaigpa, nigka makichkish mina depetukag ayamjutpamaitsui!'
30 Tuja Ezequíasak atumin tsanugmainak, Tuke Pujuu yaimpaktatui, tuja Tuke Pujuuk asirianmaya aidau juju yaaktan tsaikti tusag idaisashtatui tujamui.
31 Tusa tujama duka antugkaigpa. Asiria apuji mina atumi ujakti tusa akaatak:
" '¡Intimtsuk wijai chicham epegkeajum mina inataig atajum, nunika shiig batsamsajum maki makichkitijum nii ajakmamunmayan uvan, higo aidaun aatus yuwawagtatui, tuja yuminashkam dita taimunmayanak uwajagtatui!
32 Duwi pujus tikich nugkanum trigo aidau, uva aidau, pag najana yumain aidau, vino najana umumain, olivo aceiteji aidau, dapa yumiji aidau aatus atumi nugkeen ayá nujai betek ayá nuwi jujamki ejetamawagtatui. Dutijamawagmatai nuwi jinutsuk shiig batsamsatnaitjume. Nuadui Ezequíasak antugkaigpajum, wagki nigka atumi tsanugmak ¡Tuke Pujuu ayamjutpak agkanmitkagmattawai!' tujamui.
33 Nijah, atumesh anentaimsatajum, tikich aents aidaun apajuímtaiji aina dusha ¿asiarianmaya apun depetkash niina aentsji aidaunash ayamjukukait?
34 ¿Hamatnumia aents aidaun apajuíji, arpadnumia aents aidaun apajuíji, sefarvaimnumia aidaun apajuíji, yaakat Henánmaya aidaun apajuíji, Ivánmaya aidaun apajuíji aatus aajaku aina dusha asirianmaya aidaun depetkash samarianmaya aidaunash ayamjukukait?
35 Tuja wi adaijag nuwiyash tuu nugkanmaya aidaun apajuíjiya asirianmaya aidaun ¿depetkash niina aentsji aidaunash ayamjukuita? Nunú dekau asajum, Jerusalégnumia aidautinak Tuke Pujuu yaimpak uwemtijamjattawai tumaitsugme", tiuwai.
36 Tusa tutai aents aidau yaakat Jerusalén peejamunum yaki waka pekajuk itatug makichkish aimkachajui, wagki apu Ezequías ditan chichajak, makichkish aikaigpajum tibau asa.
37 Nuna antukag Eliaquim, apu pujusa inamtaijin waji ayaun kuitamin aajakua nunú, Sebná, Joahjai papiin agajakua nunú aatus kajekag jáanchjin japiki ichigkajui. Nunikag asirianmaya suntajan apuji chichakbaun Ezequísan ujaktatus shiyakajui.

19

Judá wegantu aidau Senaquerib waitkam batsatun agkanmitkamu
(2 Cr. 32.20-23; Is. 37.1-38)

1 Nuna apu Ezequías dekaa jáanchjin japiki ichigka, wake besemag dekapeak
jáanch pegkegchaun nugkuja, Tuke Pujuujai chichastatus jega Apajuí emematku
ijuntainum weuwai.
2 Nunik Apajuíjai chichasa ukuak, nii pujusa inamtaijin kuitamin Eliaquim aajakua
nuna, tuja papii agagbau aidaun kuitamin Sebná, papiin agajakua nuna, nuigtu
sacerdote eme anentsa diitai aidaun aatus, jáanch pegkegchau wake besemag pujaku
nugkutai aidaun anugkug, profeta Isaías Amosa uchiji aajakua nujai chichastajum
tusa ishiakui.
3 Dutika ishimak aatus chichaman akuptukui:

"Nuwa uchigmaktinji jegagmaitak kakaumainchau dekapeak uchin uchigmamain-
chauwa numamtuk, yamai suwimak juki waituinaku kakaja ayamjumamainchau
dekapeajin dushiktamainakui, datsaama batsatji.
4 Tuja Tuke Pujuun pegkegchaun chichagkati tusa apu asirianmaya niina suntaji
aidau apujin akupkamu juwi taa, Apajuí Tuke Pujuuwa nuna pegkegchaun chichaja
nuna, itusag Tuke Pujuu amina Apajuíjum antujuk suwimkan susa tajai. ¡Nuadui
Israel aents aidau ujumak juwag batsata nunú pachisam Apajuí ausata! tujamui apu
Ezequías titajum", tiuwai.

5 Tusa akatjam apu Ezequíasa atuwe aidau Isaíasjai chichastatus shiyakajui.
6 Nunik jegawag Isaíasan ujakajui. Dutikam Isaías ditan chichajak:

"Tuke Pujuuk juna aatus tawai: '¡Nunú suntaja apuji asirianmaya mina
pegkegchaun chichagtuka nunak ishamkainmegka!
7 Wi niinak utugchatan antuk, ishamak niina nugken wakitkiti titatjai. Nunikmatai
nuwiya aents aidau niinak maawagtatui', tawai Apajuí timae tusajum apu Ezequías
ujaktajum", tiuwai.

8 Tuja nunú asirianmaya suntaja apuji Apajuín pegkegchaun chichagkauwa
dushakam apu Senaqueripak niina suntaji aidaujai yaakat Laquishnum batsatu jiinag
shiyakaje tabaun antukui. Nunik Jerusalén pujau niishkam weuwai. Nunik wekama
apu niina suntaji aidaujai yaakat Libnán jetenamunum jegauwai.
9 Nuna jetenak yujasag, apu Tirhaca Etiopíanmayaya nunú Judá wegantu aidaun
atuinak ataktu amejai maaniatatus niina suntaji aidaujai minitjamainawai, tusa
tabaun Senaquerib antukui.

Nunik niina suntaji aidaun ataktushkam apu Ezequíasan ishitkauwai.
10 Dutika ishimak aatus akatmamtujui: "Ame chichaakum: 'Wi Apajuín ememat-
naitag nunú minak yainkattawai', tame nunú Jerusalégkan tsaikai tusa dakitau
asamtai, Jerusalégkak iinuk achattawai. Tujash aneaku ata nunú Apajuí wainak
tsanupajai.
11 Tuja asirianmaya apu aidau, tikich nugka múun aidaun tsaikaju aina nunú amek
shiig dekame. Nuadui amek makichkish ayamjumakchattame.
12 Mina muuntug aajaku aina nunú yaakat Gozán, Harán, Résef, Telasar aajaku
aina nuna ashí tsaiku ainawai. Imatikiagtaish ditá apajuímtai aidaukesh makichkish
ayamjukchauwai.
13 ¡Tuja yaakat Hamat, Arpad, Sefarvaim, Hená, Ivá aajaku aina nuna apuji
aidaunashkam ashí ijinawaju ainawai!" tiuwai.

14 Tusa, papii agaja akupkamun Ezequías juki ausauwai. Nunik jega Apajuí
emematku ijuntainum weuwai. Nuwi waya Tuke Pujuu emtin nunú papii agagbaun
aepes,
15 Tuke Pujuun aujak: "Tuke Pujuu, Israel aents aidau Apajuíjiyah, amina pujusa
inamtaigmek querubin batsatbaunum awai, ameketme ashí apu nugkaya aina nuna
Apujimek. Tuja ametme nugka nayaimpijai najanaumek.

16 ¡Tuke Pujuuwah, shiig jitusa antukta, nuniakum diyaku ata. Senaquerib mina
chichama akuptujak, amina pachipas pegkegchaun chichagtamka nunú shiig antukta!
17 ¡Tuke Pujuuwah, asirianmaya aidau tikich nugkanmayan tsaiku aina duka
dekaske!
18 Dutikainak nunú aents aidau apajuímtaiji aidaunashkam jinum apejuk utsankau
ainawai. Tujash duka dekas Apajuíchu wainka aents dakumka numi, kaya najanamu
aajaku ainawai. Nuadui nunak apea ajapau ainawai.
19 Tujash ametme Tuke Pujuu iina Apajuíjimek, nuadui wait aneasam yamai dita
iina waitkagmaina nunú ayamkagtukta. ¡Ame ayamkagtukamin, ashí nugkanmaya
aidaush dekas Tuke Pujuuk ima ameketam nuna ditashkam dekaatnume!” tiuwai
apu Ezequías.
20 Duwi pujus profeta Isaías Ezequíasan chichaman akuptak: “Tuke Pujuu Israel
aents aidaun Apajuíji chichaak: ‘Ame Asirian apuji Senaquerib pachisam segatmaum
nunak antugkajame’ tujamui”, tiuwai.
21 Tuja yamai Apajuí Senaqueripan pachis juna aatus tawai:

“Senaqueripah,
Jerusalégkak nuwauchijai betek
amina dakitjamak dushiktamui.
Jerusalégnumia aidauk
ame waketmin dushiktamainak buuken pegainawai.
22 ¿Amesh yanas dushikiakun
pegkegchaun chichagja tame?
¡Amek mina pegkegchau chichagtakum
eme emematjai chichá wekaeme!
¡Amek Israel aents aidaun ememattai
Apajuí pegkegma nunú
pegkegchau chichagkaume!
23 Tuke Pujuun pegkegchau chichagkatnume
tusam amina aentsjum chichama etsejin aidau
akatja ishiakume.

“Tuja ame chichaakum:
‘Mina carrog maanitai aidau
shiig kuashat ayá duwi,
egkemjan muja titiji aidaunum wakajai,
tuja muja Líbanonum yakí wakan,
nuwiya setug shiig esajam aidaun tsupigjai.
Tuja muja shiig múun aina
nuna ikamji aidau yagkug
ajakbaujai betek aidaunmashkam wakajai tame.
24 Tuja tikichi nugke aidaunmash
yumigmatan tain nuwiyan yumin uwagmajai,
dutikakun egiptunmaya
namaknashkam dajajan ukuyakbaijai’, tame.
25 Tujash duka wi nunikti
tibau asamtai, dutikauwaitme.
Nuadui amek dekas Apajuíyap aikawa tumainaitme.
Wi nunak yaunchuk emtikan nuna dutikatjai tusan
anentaimtugbaujun yamai umikjai.
Ame yaakat peejamu aidau tsayam duka

nunú uminkui dutikame.
Dutika tsaikbau asag kaya aidau,
numi aidau tuwasua weakui.
26 Nunú yaakat aidaunum
aents batsamajaku aina duka,
kakaag ayamjumamainchau aajaku ainawai,
sapig, datsan wajasu aidau,
dupa ajanum aiyama numamtin,
tuja chijichig yama tsapaku
samekbauwama numamtin,
tuja chijichig jega tuntupen tsapakun
dase etsa minitaiya nuwiya
dasentak umpuim jinuwama
numamtuk aidau asamtai, duka ijinawaitme.
27 Wika ame tuwi wekaeme nunak shiig wainjame,
ame waji dutikame nunashkam ashí wainjai,
ame mina senchi kajegtukum nunashkam dekajai.
28 Amek kajen wajasu,
emebau wajasuitam nunashkam dekajai,
nuadui makichik tsajam uwegnum patakumtain
amina dujimin tigkaan detuattagme,
tuja nuigtushkam chichakaim tusan
wenimin jigkatuattagme,
dutikan ame itug taamume
duke awagkittagme,
tawai Apajuí Senaqueripan”,
tusa Isaías Ezequíasan tiuwai.

29 Tusa ataktushkam Ezequíasan chichajak:
“Juju mijantin tuja tikich mijantinchakam,
trigo aidau ajaachmaitak,
tsapaka nejektata nuna neje yuwattame.
Untsu mijan kampatuma duwi
atum ajakmajum nejekmatai juuttagme,
tuja uva ajakjum nunú nejekmatai yuwattagme.
30 Tuja Judá wegantunmaya jinachu aina duka
waji ajakaitkuish, kagkapenawag nejeawagtatui.
31 Jerusalégnumia aidauk
nujantaik ashí jinachagtatui,
ujumak aents iwaku batsamtatui.
Tuke Pujuu nunak dutikattawai
wagki nii senchi aneau asa.
Juju ashí betek uminkui dekaattagme,
dekas Tuke Pujuuwap yaimpawa tusajum”, tiuwai.

32 Nuigtushkam Isaías Ezequíasan chichajak:
“Asirianmaya apun pachis
Tuke Pujuu juna tawai:
‘Asirianmaya apuk Jerusalégnak utuashtatui.
Tuja makichik flechanakesh aketkashtatui.
Ejamaka maanitai aidaun ejamakash jetekchattawai.

Tuja yaakat peejamua nunak
pinikmatjagkesh utuachagtatui.
33 Untsu Jerusalégnumash niish
itug taamki nunak nunisag waketjumkittawai.
Juju yaaktanmak makichkish wayashtatui.
Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas nuniktinun tajai.
34 Wika wiki anenmamsan,
nuigtush David mina inakeg aajakua nunú
mina chichamjun shiig umigtuku asamtai,
niina aneau asan juju yaaktanak wi kuitamkattajai,
dutikakun ayamjuktatjai'
tusa Apajuí tawai", tiuwai Isaías.

35 Tuja nunú kashi aajakua duwik, Apajuí ángel tumain nayaimpinmaya taa ciento ochenta y cinco mil suntag asirianmaya aidaun ijinauwai. Dutikamu asa kashinia duwi aents jinauk tuwasua weaku aajakui.
36 Dutika ijituam Senaquerib niina nugken wakitki yaakat Nínivenum pujusui.
37 Nunik pujus makichik tsawantai niina apajuíji Nisroc tutain emematak pujai, uchiji aidau Adramélec Sarézerjai jegajuawag apajin maawajui, dutikawag ukuinak tupikakiag Ararat nugkanum wegajui. Dutika maawagmatai, niina tikich uchiji Esarhadón aajakua nunú apu wajasui.

22

Josías Judá wegantu aidaun apuji wajas inamjamu (2 Cr. 34.1-2)

1 Josíasak ocho mijan ajamu apu wajasui. Nunik apu wajas Jerusalégnum pujus treinta mijan ejeyi, nuigtu machik mijan inamjauwai. Niina dukujig Adeías yaakat Boscatnumia aajakua nuna nawanji Jedidá aajakui.
2 Tuja Josíasa takatjig Tuke Pujuu diismak shiig pegkeg aajakui. Niig nii wakegamun takatsuk, niina apachji Davita pujutji pegkeg aajakua nuna ainjauwai.

Chicham umiktin agagbau aajakua nunú egketu wainkamu (2 Cr. 34.8-33)

3 Josías apu wajasa dieciocho mijan ejeyi pujus, Asalías aajakua nuna uchiji Mesulama tijaji Safán papiin agau aajakua nuna, jega Apajuí emematku ijuntainum weme sacerdotejai chichasta tusa awemauwai. Dutika awemak:
4 "Weme sacerdote Hilquías wi taja nunú ujakta: 'Israel aents aidau Tuke Pujuun anentag suwinak Apajuí emematku ijuntainum kuichkin ejegawagmatai, Leví wegantu waitin kuitamin aidau jukiag utsaawajua nuna yajuak ijumjatnume.
5 Dutikawag jega Apajuí emematku ijuntaya nuna iwajiagtai yujajus diin aidaun susatnume. Dutikawajam nunú kuichkia duwi nuna iwajuinak takaidaun akiktinme.
6 Nunak numi tsupija jegamtan yacha aidaun, jega shiig jegamnakti tusa chichamjin aidaun, jega jegamin aidaun aatus akiktinme. Tuja nunú kuichki numi sumankattawai, dutikaku kaya aidaushkam sumankati.
7 Nuna kuichkin susajashkam wajuk akikmajugme tusagkesh iniaschagtatui, wagki ditak wainkagkesh takachu, shiig anentaimkau ainawai' timae tusam ujakta", tiuwai.
8 Tusa ujakam chicham umiktin agagbaun jega Apajuí emematku ijuntai aajakua nuwi aun wainkajai tusa, Hilquías sumo sacerdote aajakua nunú Safánkan ujakui.
Dutika ujaka nuna juki susauwai, dutikam Safán juki ausauwai.
9 Dutika aujus nuna pachis apu ujaktatus weuwai. Nunik jegá ujaak:

“Jega Apajuí emematku ijuntainum plata ayaunak amina inakem ukuiyag umikaje. Dutikawag jega takaidaun susagmae”, tiuwai.

10 Tusa nuigtushkam, sacerdote Hilquías chicham umiktin agagbaun sujusmae tusa apu Josíasan ujakui. Dutika niina aujtusui.

11 Nunú aujtusam antuk, wake besemag dekapeak jáanchjin japiki ichigkui.

12 Nuniamuik wamkes profeta Hilquíasan, Ahicam Safánka uchiji aajakua nuna, Acbor Micaíasa uchiji aajakua nuna, Safán apu takamun agajakua nuna, Asaías suntaja apuji apu kuitamajakua nuna aatus inag ishimak:

13 “Wetajum nunikjum mina pachittsajum, aents aidau pachisjum, ashí aents Judá wegantu aina nunú pachisjum, tuja chicham agagbau wainnaka nunú pachisjumshakam Tuke Pujuu iniastajum. Iina muunji aajaku aina nunú juju agagbaunum chichá nuna betek umikchaju aina duwis Tuke Pujuu iinak kajegtamkatai”, tiuwai.

14 Tusa tima Hilquías, Ahicam, Acbor, Safán, Asaías, aatus Ticván uchiji Harhásan tijaji Salum aajakua nuna nuwe Huldá daagtin profeta aajakua nujai chichastatus shiyakajui. Salumak jega Apajuí emematku ijuntainum jáanch aidaun kuitamajakui. Untsu Huldá pujujakui Jerusalén, tujash yaakta ejapeenig pujujakchawai tikich yantamnum pujujakui. Nuna jegajuawag niijai chichasajui.

15 Dutikam nii ayaak: “Tuke Pujuu, Israel aents aidauti Apajuíji juna aatus tawai: Mina inintsatnume tusa atumin awetami nunú ujakta:

16 ‘Wi Israel aents aidau Apajuíjin tajai: Chicham uminkatnun Moisés agajua nuwi wajintu chichawa nuna apu Josías antuka dutiksanuk, juju aents Jerusalégnumia aidaunak suwimkan susattajai. Dutikakun yaaktajinashkam tsaigkattajai.

17 Wagki dita aidauk mina kajimatjukiag pegkegchaun takainak, wainka apajuímtai aina nuna emematuinak, kugkuin incienson apenak shiig senchi kajemtijuinawai. Nuadui juju nugkanmaya aina nunak shiig senchi kajegkau asan, aní batsamtinme tusanuk idaisashtatjai. Ditanak tuke suwimkan susagtatjai.’

18 Dutikatin asamtai Judá wegantu aidaun apuji Tuke Pujuu iniasa dekatajum tusa atumin awetamiaja nunú ujaakum: Tuke Pujuu Apajuín Israel aents aidau emematin aina nunú junashkam chichagtamak:

“ ‘Wi juju yaaktanak tsaiktatjai, tuja nuwiya aents aidaunashkam pegkegchaunum yumigjattajai, tija nunú antukam minai yunumkaume.

19 Tikich Israel aents aidau pegkegchaun takamsaju asamtai, wake besemag dekapeakum jáanchjum ichigkume. Tuja nunú anentaimsam buutam nunashkam wainjame.

20 Nuadui aminak shiig agkan pegkegnum jakati, nunik niina muunji aajaku aidaujai ijunjati tusan titatjame. Tuja amek wi nunú aents aidaun suwimka suwakun itugkattaja duka makichkish wainkashtatme’, tujamui Tuke Pujuu tita”, tiuwai.

Tusa tima nunú aents aidauk nuna pachis apu Josíasan ujaktatus waketjauwai.

23

1 Nunik jegawag apu Josíasan ujakajui. Tusa ujakam Judá wegantu apuji múun aidaun niijai Jerusalégnum ijunjatnume tusa untsukui.

2 Dutika untsuka, ashí Judá wegantu aidau, Jerusalégnumia aidau, sacerdote aidau, profeta aidau, ashí aents aidau, ujunauchinum nagkamas aents eme anentsa diitai aidau aatus jega Apajuí emematku ijuntainum shiyakag ijunjajui. Nunikagmatai, chicham umiktinun Apajuí Israel aents aidaun susauwa nuna jega Apajuí emematku ijuntainum aun Hilquías jukiuwa dusha wajintuk agagbau ayi nuna imatiksag ashí ausauwai.

3 Nuna ashí aujus, apu Josías jega jegamku ajiamunum ayaumas wajasui. Nunik
wajas, dekas Tuke Pujuu daajin juju chicham umiktinun Moisés agajua duka ashí
imatiksaik umikagmi tusa tiuwai. Tusa tutai ashí aents aidauk, ayu duke ati tiajui.

Apajuí umigkatnun pachis apu Josías ataktu chichaman umikbau (2 Cr. 34.3-7)

4 Apu Josías sumo sacerdote Hilquíasan tikich sacerdote aidaujai, nuigtu waiti
kuitamin aidaun, aatus jega Apajuí emematku ijuntainum wainka apajuímtai aidau,
Baal, Asherá, nuigtu yaya aidau aatus dakumja najanamu ayá nunú emematku
takatai aidaun ashí jiigtajum tiuwai. Tusa tiajam shiyakag ashí jiijajui. Dutikawag-
matai apu Josías apeatajum tusa tima Jerusalégka ukukiag entsa Cedrón tutaya nuna
yantamen apeawajui. Dutikawag yuku wajasmatai nuna jukiag yaakat Betelnum
ejegawajui.

5 Tuja wainka apajuímtai Baal, etsa, nantu, yaya aidau nayaimpinum ayá
nunú dakumkamu aidaun, nainnum jega jegamjag Apajuí emematji tusag kugkuin
incienson apeatin aidaun yaunchuk Judá apuji aajaku aidau sacerdote aidaun adaijau
aina nuna Josías ashí ijumag chichajak:

"Atumek yamaik sacerdotek achattajume, tuja nuigtush inciensok apeashtatjume",
tiuwai.

6 Nuna tusa nuigtushkam, wainka apajuímtai Asherá dakumka najanamu jega
Apajuí emematku ijuntainum aun juki Jerusalégkan ukumtiki entsa Cedrón tutai
yantamen ejegawag apeawajui. Dutikawag yuku wajasun jukiag dita ukumataijin
egkeawag ukukiajui.

7 Tuja jega Apajuí emematku ijuntai aajakua nuwi batsamas, nuwa aidau dita
apajuímtaiji Asherá dakumka najanamu anugjatnun jáanchin apajaku aina nuwi mai
aishmagkuk pegkegchaun takanijaku aina nunashkam tsaijuk utsankauwai.

8 Nuna dutika Judá wegantu aidau yaaktajin sacerdote batsata nunú ashí kaunati
tiuwai. Tusa tima kaunamtai, dita yaunchuk nain aidaunum kugkuin incienson
apejaku aina nunak Guebanum nagkamas yaakat Bershebaya aatus ashí utsagkui.
Tuja wakan pegkegchau aidau emematku kuntin maa patasa apetai Josué yaakta apuji
aajakua nuna waitiji yaakat wayamunum mena nuni aajaku aina nunashkam ashí
tsaigkauwai.

9 Tujash nunú sacerdote wainka apajuímtai aidaun mujanum emematujaku aina
duka, Apajuí jee jegamkamu Jerusalén aajakua nuwig wetsuk batsamas, dita kumpaji
tikich sacerdote aidaujai ijunag pag levadurajai pachimtsuk inajuamun yujaku
ainawai.

10 Tuja nuigtushkam muja najatamu wake Ben-hinom tutainum wainka apajuímtai
Moloc dakumkamua nunú tsaika ukuutajum, nuna emematuinak dita uchiji aish-
magkun, dutikachkush nawanjinakesh maa apeawainum tusa aentsun ishiakui.

11 Tuja yaunchuk eke Josías apu weatsaig, Judá apuji aajakajua nunú, etsan
emematuinak caballon najatuamu jega Apajuí emematku ijuntainum nuna waitaijin
ijus, suntaja apuji Natán-melekan kanutaiji aajakua nuna yantamen atatman
nunashkam tsaigkauwai. Dutikak dita apajuímtaiji etsa aajakua nuna carroji tusa
najankamu aidaunashkam apea utsankauwai.

12 Tuja apu Ahaz inamtai jegamkamunum niina kanutaijin tikich tesaamu ijuntai
aajakua nuna tuntupen Judá wegantu aidaun apuji aidau kuntin maa patasa
apeatnun altaran najanawajua nunashkam tsaigkauwai. Dutikak nuigtushkam
Apajuí emematku ijuntainum nuna agájin kuntin maa patasa apeatnun altaran apu
Manasés najanauwa nunashkam tsaijuk yukuu wajasmatai, jukiag entsa Cedrógnum
ukaja ajapawajui.

13 Tuja Olivo nain tutai Jerusalégjai niniaku awa nuwi tsumujinini yaakat
Sidógnumia aents aidaun apajuímtai Astarté aajakua nuna, Moab aents aidaun
apajuímtai Quemós aajakua nuna, nuigtu amonita aents aidaun apajuímtai Milcom
aajakua nuna aatus Salomón Israel aents aidaun apuji najanak umikua nunashkam
apu Josías tsaika utsagkui.
14 Tuja kaya aidau, numi aidau aatus dita apajuímtaiji dakumka najanamu aajaku
aina nunashkam ashí tsaigkauwai. Dutika atak waketjukiag tikich wainka apajuímtai
aidaun nuwi najanawainum tusa nunú tsaikbau aidaunum aentsu ukunchi aidaun
ijumag ukukiajui.
15 Nuna dutika ukuak, yaunchuk Nabatan uchiji Jeroboam, Betelnum wainka
apajuímtai emematinun umikmatai, nuna Israel aents aidaun emematmikak tu-
namitkajua nunashkam tsaika yuku awajus jinum apeauwai. Tuja tikich wainka
apajuímtai Asherá dakumka najanamu aajakua nunashkam apu Josías apeauwai.
16 Nuna dutika ayampas ashí niimkama, nuna mujajin ukumasbau ayaun wainak,
niijai yujaun chichajak: “Au ukumasbau aina nuwiya ukunch jiija yajuakjum
utitajum” tusa ishiakui. Tusa tima ukunchin yajuak ikaunmawagmatai, kuntin
patasa apetai najanamu Betelnum aunum nuwi patai Josías apeauwai. Duka Apajuí
chichamen etsejin profeta nuna pachis etsegkauwa imanisag uminkauwai.
17 Nuna dutika chichaak:
“¿Aush waji dakumka najanamuita?” tau. Tutai, betelnumia aents aidau
ainak: “Ame yamai betelnumia aents aidau dita apajuímtaiji aidaun emematuinak,
kuntinun pataidiag apen aina nunú tsaigkaum dutikatnun, chichama etsegkatatus
Judánmaya tauwa nunú jakamtai ukusbauwai”, tiajui.
18 Tusa tiagmatai Josías chichaak:
“¡Auk aantsag asati! ¡Ukunchig achikaigpajum!” tiuwai. Tusa timatai profeta
chichama etsejin Judánmaya aajakua nuna ukunchinak samarianmaya profeta
chichama etsejin aajakun ukunchijai mai dutiksag idaisajui.
19 Tuja Israel aents aidau apuji aajakajua nunú wainka apajuímtai aidaun Samaria
nugkanum jegamjujagmatai, Apajuí senchi kajegkauwa nunashkam, Betelnum tsaiku
aina dutiksag Josíaschakam niina aentsji aidaujai ashí tsaigkajui.
20 Nuna dutika pujus sacerdote wainka apajuímtain emematin aidau nuwi
batsatunak altarnum patai kajegkui. Dutika aentsu ukunchi aidaun yajuakag nunú
altarnum sacerdote kajegbau aidaujai ashí patag apeauwai. Dutika ukuak apu Josías
Jerusalén wakitkiuwai.

Josías Paskuan jiistamamu
(2 Cr. 35.1-19)

21 Makichik tsawantai Apu Josías ashí aents aidaun chichajak: “¡Yaunchuk
Apajuí chichame agagbaunum Tuke Pujuu, atumi Apajuíjum emematkujum Pascua
jiistamatajum tibauwa nunú umiakjum jiistamatajum!” tiuwai.
22 Tusa tiajam yaunchuk Israel aentsu apuji chichama epegkin aidau* batsamajaku
aina duikish imatikchatain, tuja Israel aents aidau apuji, Judá weantu aidau
apuji† aatus aajaku aina duikish imatika jiistamajakchamun, nunú tsawantin shiig
jiistamawaju ainawai.
23 Nunak Josías apu ekemi dieciocho mijan takai, Jerusalégnum Tuke Pujuun
emematuinak Pascuan jiistamawajui.

Josías Apajuíyai kajinas anentaibau

---

* **23:22** “Israel aents aidaun apuji chichama epegkin aidau” tawa nunak, Israel aents aidaun yaigkagtinun Apajuí adaijamu “Jueces” tutai aajaku aina nuna taku tawai. † **23:22** “Israel aents aidaun apuji aidau, tuja Judá weantun apuji aidau”, tawa nunak, “Rey” aajaku aina nuna taku tawai.

24 Josíasak tunchi aidaun, anentaimas dekamin aidaujai ashí ijinauwai. Dutikak
dita jeen apajuímtai dakumka najanamu ayaunash, tuja tikich wainka apajuímtai
aidau, ashí waji pegkegchau aidaujai Judá wegantu aidaunum ayaunak Jerusalégnum
ayaujai nagkamas ashí tsaika utsagkui. Nuna dutikauwa nunak jega Apajuí
emematku ijuntainum Moisés chicham umiktinun agajua nunú atatman, sacerdote
Hilquías wainkauwa nuna umiak dutikauwai.
25 Tuja Josías niina anentaijai, wakanijai, senchijijai Tuke Pujuun umijujakua,
imanuk yaunchuk apu aajaku aina nuwiyag makichkish atsujakui.
26 Tujash Tuke Pujuuk Judá wegantu aidaunak Manasés wegantu aidau pegkegchau-
jin kajegkamutak pujau.
27 Nuadui Tuke Pujuu chichaak: "Judá wegantu aidaunak Israel aents aidaun
ijinauwaitag dutiksanuk ijinattajai. ¡Tuja Jerusalén wi etegkamua nunak jega wi
pujustin jegamkamua nujai tsaiktatjai!" tiuwai.

Josías jakamu
(2 Cr. 35.20-27)

28 Josías nuigtush kuashat takasua duka, tikich Judá wegantu aidaun apuji takasu
aina nunú agatkamu papii Crónica tutaya nuwi agagbau ayawai.
29 Makichik tsawantai Egipto nugkan apuji Necao aajakua nunú asirianmaya
apun maaniamunum atuktatus namak eufratesnum weuwai. Nunitai apu Josías
jiintukiuwai niijai maaniatatus, nunik wetatman faraón Necao niyá wainak Meguido
nugkanum niina mauwai.
30 Dutika maamtai, suntaja apuji aidau carronum egkeawag jukiag Jerusalén
ejegawag, nii ukumastin umikbaunum ukusajui. Nuna dutika ukuinak, Josíasa uchiji
Joacazan aceiteyai nijakag Judá apuji adaikajui.

24

Apu Joaquígkan suntaja apuji aidaujai achikag Babilonia nugkanum yajuakbau

8 Joaquígkak dieciocho mijanji ajamu Judá wegantu aidaun apuji wajasui. Tuja
Jerusalégnumak ayatak kampatum nantu inamjauwai. Niina dukujig Elnatán
Jerusalégnumia aajakua nuna nawanji Nehustá aajakui.
9 Tuja Joaquígkak niina apajijai betek Tuke Pujuun intimjuki pegkegchaun
takajakui.
10 Tuja nunú tsawantin Babilonia nugkan apuji Nabucodonosor aajakua nuna
suntaji aidau Jerusalégkan jetekagtatus shimutkajui. Nunik jegawag tentea apakajui.
11 Dutika tenteawag jetenai Nabucodonosorchakam jegauwai.
12 Nunik jegamtai Joaquín Judá wegantu aidaun apuji mantuawainum tusa
ishamak, niina dukuji, tuja suntaja apuji aidau, niina atuwe aidau aatus Babilonia
apujin sujumankauwai. Nunikagmatai achija yajuakajui. Nunú utugchat asauwa
duka Nabucodonosor apu wajas ocho mijan inamai nunikui.
13 Nuna achija yajuak jega Apajuí emematku ijuntainum waji pegkeg akik aidau
ayaunak, tuja apu pujusa inamtainia aidaunashkam Nabucodonosor ashí yajuakui.
Dutikak nuwi takastin waji aidaun apu Salomón oron najanak umikua nunashkam
ashí tsaikui.
14 Dutika ukuak aents Jerusalégnumia aidaunak ashí yajuakui. Suntaja apuji
aidaun, suntag maanitan yacha aidaun, dakumak najantan yacha aidaun, hierrojai
takata yacha aidaun aatus ashí achija yajuakui. Ashí ijumjamak diez mil aentsun
yajuakui. Dutikam Judá nugkanmak ayatak ujudauch aidauk juwakajui.

15 Tuja nuigtushkam apu Joaquígkan, niina dukujin, niina nuwe aidaun, suntaja
apuji aidaun, aents eme anentsa diitai aidaun aatus achija Babilonia nugkanum
yajuakajui.
16 Tuja aents eme anentsa diitai aidaunak siete mil achija yajuakui, dutikak untsu
dakumak najanin aidaun, hierrojai najanin aidaujai mil achija yajuakui. Dutikak
nuigtushkam aents senchi maanitan yacha aidaujai ashí achija yajuakui.
17 Dutika yajuak pujus apu Nabucodonosor Joaquígka apaji yachin Mataníasan
Judá wegantu aidaun apuji adaikauwai. Dutika niina daajin yapagtua Sedequías
adaikauwai.

Sedequías Judá wegantu aidaun apuji
(2 Cr. 36.11-16; Jer. 52.1-3)

18 Sedequíasak apu wajasa inamtanak nagkamauwai veintiún mijan ajamu. Nunik
apu wajas Jerusalégnum inamjauwai once mijan. Niina dukujig Hamutal yaakat
Libnánmaya Jeremiasa nawanji aajakui.
19 Tujash Sedequíasak Joaquimjai betek Tuke Pujuun umigtsuk pegkegchaun
takajakui.
20 Nuadui Jerusalégnumia aidaun, Judá wegantu aidaujai Tuke Pujuu shiig senchi
kajejuk yaitsuk idaisauwai.
Dutikam pujus apu Sedequías, Babilonian apujijai shiwagmagauwai.

25

Jerusalén tsaikbau
(Jer. 39.1-7; 52.3-11)

1 Sedequías apu wajasa diez mijanan ejeyi, nuigtu nueve nantu inamak pujai,
Babilonia nugkan apuji niina suntaji aidaujai shimutkajui Jerusalégkan jetekagtatus.
Nunik jegawag, yaaktan tenteawajui, dutikawag nuwi ijus kumpinan najankajui,
nuwi wakag ima shiig jetekagtatus.
2 Dutika tenteawag nuwi batsataig, Sedequías tsawan nii inabaujin once mijanan
ejeyuwai.
3 Dutika tenteam batsamas nunú mijantin nantu Julio tsawan veinticuatrotin
yujumak yumain abuekamtai nujantai senchi waituidau.
4 Tuja nunú tsawantai babilonianmaya suntag aidau Jerusalén peejamun iju
chigkawajui. Dutikawagmatai Israel aents aidauk senchi ishamaidau. Nuninak
Sedequías Israel aents aidaujai Jerusalén waitainum jimag apatka peejamunum niina
pujusa inamtaiji agájin yagkug ajakbau aajakua nuni kashi jiinkiag jinta namak
Jordán wetainum paka aajakua nunú pisajajui.
5 Nunik shimittaman babilonianmaya suntag aidau apu Sedequíasan pataetukag
Jericó pakajin amainagkajui. Dutikiagtai niina suntaji aidauk pisajag shimuinak ima
niinak ukukiajui.
6 Dutikam nigki juwakmatai, apu Sedequíasnak niina uchiji aishmag aidaujai,
achikag jukiag Babilonia nugkan apuji yaakat Riblá, Hamat aajakua nuna nugken
pujau asamtai nuwi ejegawajui.
Dutikawagmatai apu Nabucodonosor Sedequías maatajum tusa inamjauwai.
7 Tusa inamjamtai Sedequíasa uchiji aidaunak nii wainai suwenum tsupik
maawajui, untsu Sedequíasnak jiin mai ukuitkajui, dutikawag cadenayai jigkajag
Babilonia nugkanum jukiajui.

Babilonianmaya suntag aidau jega Apajuí emematku ijuntai Jerusalégnum jegamkamu aajakua nuna tsaikagbau
(2 Cr. 36.17-21; Jer. 39.8-10; 52.12-30)

8 Tuja Nabucodonosor Babilonia nugkan apuji wajas tsawan siete, nantu Julio,
mijan diecinueve ejeyi pujus, niina kuitamin suntag aidau apuji Nebuzaradán
aajakua nuna Jerusalén awemauwai.
9 Dutikam jegaa, Apajuí ememaku ijuntai jega jegamkamu aajakua nuna, apu
pujusa inamtaijin nuigtu nunú yaaktanum tikich jega aidaun, tuja aents eme anentsa
diitai aidau jenashkam ashí apeauwai.
10 Tuja nuigtushkam suntaja apujin uyunainak yujaidau Jerusalén peeja tentea
apakbau aajakua nunak ashí tsaikajui.
11 Dutikawagmatai, Israel aents aidau Nebuzaradán mantamawai tusag ishamainak
yunumjau aidaun, nuigtu dakumak waji aidaun najantan yacha aidaun, aatus achija
niina nugken Babilonia yajuakui.
12 Dutika yajumak shiig ujudauch aidaunak, uva ajakbau dupajin, tuja tikich ajak
ajakbau aina nuna dupajijai takagsatnume tusa batsakiuwai.
13 Nuna dutikawag jega Apajuí emematku ijuntainum takastin waji bronceyai
najankamu aidaunak ashí tsaikajui. Tuja jega bakui aidaun, jega jegamku aepkamu
aidaun, nuigtu yumi aimtai múun najanamu aidaun ashí tsaikajui. Dutikawag nuwi
bronce ayaunak ashí Babilonia nugkanum yajuakajui.
14 Nuigtushkam yuku shikika jutai aidaun, palana aidaun, cuchara aidaun,
tijig aidaun, nuigtu Apajuí emematku takatai bronceyai najankamu aidaun ashí
yajuakajui.
15 Tuja jii kaiji chimpitai oro najanamu aidaun, nuigtu tsapa plata najanamu aidaun
aatus ashí Nabuzaradán yajuakui.
16 Tuja jega Apajuí emematku ijuntain Salomón jegamak jimag shugkun ajigkua
duka, tuja yumi aimtai múun, nuigtu jiju taubau shugku ajigtin aepkamu aatus
aajakajua nuna kijinjig makichkish dekapamainchau aajakui.
17 Tuja jimag shugku aajakua nuna esantig maki makichik ocho dekapamun
nagkaesau ajujakui. Untsu nuwi ekeni jiju bronceyai jega emetuatin najanamu
aajakua nuna esantig jimag dekapamun nagkaesau ajujakui. Nuwi manzanaya
numamtin dakumka bronce najanamu aidau detugbau aajakui. Tuja nunú shugkuk
mai betek aajakui.

Judá wegantu aidau achija Babilonia yajuakbau

18 Tuja nuigtushkam sumo sacerdote Seraías, sacerdote Sofonías, nuigtu jega
Apajuí emematku ijuntai jegamkamun kuitamin kampatum aajakua nunashkam
achija yajuakui.
19 Dutikak sacerdotechunashkam suntaja apuji aidaun, cinco aents apu chichajin
aidaun, nuigtu suntaja apuji aidaun daajin agatuk kuitamnun, tuja sesenta aents eme
anentsa diitai aidaun aatus achikajui.
20 Dutikawag nuna Nabuzaradán ashí yajuak Babilonia apujishkam yaakat Riblá
pujai ejegauwai.
21 Dutika Hamata nugken ejegawagmatai, Babilonia nugkan apuji kajegtajum tusa
inamjauwai.
Aatus Judá wegantu aidaunak achijag, dita nugken ukumtikiag tikich nugkanum
yajuakajui.

Israel aents aidau ujumak iwaku juwaju aidau Egipto nugkanum pisajagbau

22 Tuja Judá nugkanum ujumak iwaku juwakajua nuna apuji ati tusa apu Nabu-
codonosor makichik Israel aentsun etegkauwai. Nuna daajig Guedalías, Ahicaman
uchiji, Safánka tijaji aajakui. Niig yaakat Mispá pujujakui.

23 Nuna suntaja apuji Judá wegantu achikchamu aidau batsatu dekawag,
Guedalíasjai chichasagtatus yaakat Mispá shiyakajui. Nunú apu aidauk: Netaníasan
uchiji Ismael, Caréah uchiji Johanán, tuja Tanhúmetan uchiji Seraías yaakat
Netofánmaya aajakui, untsu Jaazanías aajakui yaakat Maacánmaya.
24 Nunik jegawagmatai, Guedalías ditan chichajak:
"Apajuí Tuke Pujuu tutaya nuna daajin tajime: Juwi batsamsaja apu Nabu-
codonosor umigjinig, babilonianmaya aidauk shiig awagtamkagtatui. ¡Nuadui
babilonianmaya suntag aidau apuji aina duka ishamkaigpajum!" tiuwai.
25 Tusa idayas siete nantu pujai, Judá wegantu aidaun apuji aajaku aina nunú we-
gantu, Netaníasa uchiji Elisamán tijaji Ismael, diez aents aidaun yajuak Guedalíasan
jegajua mauwai. Dutikak judío aidaunashkam, babilonianmaya suntag aidaujai
batsatunak ashí kajegkui.
26 Nuna dutikawagmatai, ashí aents aidauk babilonianmaya aidaun ishamainak,
datsauch aidaunum nagkamas múuntuch aidaujai, tuja suntaja apuji aidaujai pisajag
Egipto nugkanum shiyakajui.

Apu Joaquín achikam Babilonia nugkanum pujau agkanmitkamu

(25.27-30)

Apu Joaquín aents achika egketainum achikam egketu jiikbau
(Jer. 52.31-34)

27 Tuja Judá apuji Joaquín aajakua nunak achikag Babilonia nugkanum jukiajui.
Dutikam pujus treinta y siete mijan ejeyi, nantu doceya nunú takau ai, tsawan
veintisietetin makichik aents babilonianmaya Evil-merodac apu wajasui. Nunik
Joaquígkan wait anentug aents achika chimpitainum achikam egketun jiikiuwai.
28 Dutika, tikich apu aidau achikam chimpijaidaun nagkaesau shiig ausauwai.
29 Nuadui Joaquín aents achika chimpitainum pujusa nugkujakbaujinak awimak
ukuak tikich jáanch pegkejan nugkujui. Nunik pujus yujumkanak tuké apujai jimajuk
yuujakui.
30 Tuja nuigtushkam apu Evil-merodac kashi kashinig nii atsumamu sumaktinjin
tuké kuichkin sujakui.

Esdras

Achija yajuakbau aidau waketjag jega Apajuí emematku ijuntain jegamkamu

(1—6)

Apu Ciro papii umikbau
(2 Cr. 36.22-23)

1 Apu Ciro, Persia nugkan apuji wajasa makichik mijan takai, yaunchuk profeta Jeremías Tuke Pujuu tibaun etsegkauwa nunú uminkatin tsawan jegau asamtai, apu Ciro papiin umika ashí nugkanum nii inama nuwi ishiakti tusa Tuke Pujuu niina anentain antinkauwai.
2 Nuadui apu Ciro juna aatus papiin agajui:
"Tuke Pujuu Apajuí nayaimpinum pujuuwa nunú ashí aents nugkanmaya aidaunak mina idaitugsae. Nuadui Judá wegantu aidau nugken Jerusalégnum Apajuí emematku ijuntain jega pegkegman jegamkati tusa inatjae.
3 Nuadui atum Apajuí aentsji aidautijum juwi batsatutigmek Jerusalén Judá nugken shiyaktajum. ¡Nunikjum Tuke Pujuu Apajuín Israel aents aidau emematin aina nunú nuwi puja nu emematku ijuntai, jega jegamkatajum! Apajuí nuwi puja nunú atumnak yaimpaktinme.
4 Tuja ashí aents jinaachu aidau Apajuí emematku ijuntain jegamkatatus shimuidaunak tikich aents ditajai batsamin aidau: kuichkin, oron, tikich waji aidaun, baka aidaun aatus susagtatui. Dutikainak nuigtushkam jega Apajuí emematku ijuntainum takastin waji aidaun anentag susagtatui", tiuwai.

Israel aents aidau Jerusalén waketjamu

5 Tusa timatai Judá wegantun apuji aidau, Benjamín wegantun apuji aidau, sacerdote aidau, Leví wegantu aidaushkam ashí Apajuí wakemitkakbau aidauk Jerusalén shiyakag Apajuí emematku ijuntain jegamkagtatus umintsajui.
6 Nunik uminiagtai aents ditajai ijunag batsamin aidau: oron, platan, waji pegkeg najanamu akik aidaun, baka aidaun, aatus susajui. Dutikainak nuigtushkam tikich waji aidaun kuashat anentag susajui.
7 Tuja Apajuí emematku ijuntai jegamkamu Jerusalén aajakua nuwi waji ayaun Nabucodonosor yajuak niina apajuímtai jegamjukbaunum awaya ukukbaunashkam apu Ciro ashí yajuak susauwai.
8 Tujash tikima nii jukig susachui, kuichki kuitamin Mitrídates aajakua nuna ame susata tima, nii juki ashí dekaapa Judá wegantu aidaunum gobernador Sesbasar aajakua nuna susauwai.
9 Nunú waji aidauk juju aajaku ainawai:
Treinta pinig oro najanamu aidau,
mil pinig plata najanamu aidau,
veinti nueve kuchii,
10 treinta taza oro najanamu,
cuatrocientos diez taza
plata najanamu aidaun
aatus susauwai.
Tuja nuigtushkam mil
tikich waji aidaun susauwai.
11 Tuja waji orojai najanamu aidauk, platayai waji najanamu aidaujai ashí ijumjamak cinco mil cuatrocientos aajakui. Nunú waji aidaunak Sesbasar tikich judío

aidau achija yajuakbau Babilonia nugkanum batsatujai Jerusalén waketuinak ashí yajuakajui.

3

Altar ataktu najanamu

1 Israel aents aidauk waketug ditá nugken jegawag maki makichik ditá yaaktajin batsamsau ainawai. Nunik batsamas nantu sieteya nu takau ai, ashí aents aidau Jerusalén ijunjajui.
2 Nunikagmatai Josué Josadakan uchiji niina kumpaji sacerdote aidaujai, tuja Zorobabel Salatielan uchiji, niina patayi aidaujai aatus ijunag Moisés jintiauwa nunak imatiksag Apajuí emematku kuntin maa patasa ashí apeatnun altaran najanawagtatus nagkamawajui.
3 Dutikawag nunú nugkanmaya aents aidaun ishamainayatak, yaunchuk altar najanamu tsaikbau aajakua nuwi ekeniag najanawajui. Dutikawag kashikmas, aagkú aatus tuké kuntinu maa nuna nejen ashí apeenak Apajuín emematuidau.
4 Nuigtushkam numi kanawe tsupija aakmaja batsamsamu aajakua nunú tsawantin jiistamatajum tusa chicham umikbaunak imatiksag jiistamawajui. Nuninak maki makichik tsawantin Apajuí emematkuik imania kuntin maa, nuna neje ashí apeami tibaunak dutiksag apedau.
5 Dutikaidau asag maki makichik tsawantai apetainak dutiksag apedau. Tuja nantu yama takamunum apetainashkam dutiksag apedau, wagki Tuke Pujuu nunú tsawantin emematjitajum tusa tibaun imatiksag umidau asag. Tuja nuigtushkam aents aidau Tuke Pujuun anentag waji aidaun suwidau.
6 Apajuí emematku ijuntai jegamtanak eke nagkamtsuk nantu siete Etanim* tutai taka makichik tsawan tsawaju ai nagkamas, Apajuí tudaun tsagkugtamjati tusa kuntinun maawag nuna nejen ashí apenak Tuke Pujuun emematuidau.
7 Nuna dutikawag jega jegamin aidaun, numi dakag takatan yacha aidaujai, kuichkin susajui. Untsu aents tironmaya, sidógnumia aidaujai, setug tsupigbau aidaun Líbano nugkanmayan yajuakag apu Ciro tibaunak imatiksag Jope nugkanum ikaunmawagtin aidaun yutain kuashat, umutai aidaun, nuigtu aceite aidaun kuashat susajui.

Apajuí emematku ijuntai jegamkatasa nagkamamu

8 Tuja Salatielan uchiji Zorobabel, Josadakan uchiji Josué, dita kumpaji sacerdote aidau, nuigtu Leví wegantu aidau aatus ijunjajui. Nuigtushkam ashí aents achija yajuakbau aidau, Jerusalén wakitki kaunawaju aidaujai ijunjag nunú jega pegkegman jegamkagtatus nagkamawajui. Nunak Jerusalén kauna batsamas jimag mijana nuna achikag, nuigtu jimag nantu takau ai, nagkamawajui. Dutikainak sacerdote aidaun, Leví wegantu aidaujai veinte mijan ajamun nagkaesau aidaun etegkeg atum jega jegabau diistajum tusa tiajui.
9 Tuja Josuéshkam niina uchiji aidau, niina yachi aidau aatus ijunjauwai. Tuja Cadmielchakam niina uchiji Judá wegantu aajaku aina nujai ijunjauwai. Nunikagmatai ditajai atunikag tikich aents Henadad wegantu aidau, Leví wegantu aajaku aina nujai ijunjag aents aidau nunú jegan jegamiagtai, shiig uminkati tusag diinak yujaidau.
10 Tuja jegá jegamin aidau Apajuí emematku ijuntai jegamkatatus shugkun ajigkag umikagmatai, David dutikatajum tibaun uminak sacerdote aidau dita nugkutaijin nugkukag iwagmamkag uwija kachujin yajuakag jegantajui. Tuja Leví wegantu Asaf

* **3:6** "Etanim" tawa duka nantu setiembre ejapean nantu octubren achik jimaituk ejegak makichik nantu wega nuna daajin taku tawai.

aajakua nuna uchiji wegantu aidaushkam platillo aidaun yajuakag jegantajui, nuna awatuinak Tuke Pujuun emematiagtatus.

11 Nunik ijunag kantamainai, tikich aidauk: “Tuke Pujuuk dekas pegkejai, nuadui see titajum, niig Israel aents aidaunak tuke aneetnai”, wajaidau. Ashí aents aidauk shiig aneas Tuke Pujuun emematuinak pampaidau, wagki Apajuí emematku ijuntai ataktu jegamdau asamtai.

12 Nuna jegamainak nagkamiagtai sacerdote aidau, Leví wegantu aidau, nuigtu maki makichik wegantu aidaun apuji múun aidau, yaunchuk yama nagkamchaku jegamkamun wainajaku asag ataktu nagkamawag jegamiagtai, shiig aneenak senchi jiika buutuidau. Nuninai tikich aidaushkam shiig aneenak untsumaidau.

13 Imatuidau asamtai shiig anenakuash imatuina, atsa wake besemag dekapenakuash imatuina duka shiig dekamainchau aajakui. Nunú imati pampainamuk shiig atushat antugajakui.

6

1 Tuja chicham uminkatin agagbau aidau ijumtai Babilonia nugkanum awa nunú egaktajum tusa apu Darío inamjauwai.

2 Tusa tiajam egá yujakma Media nugkanum yaakat Ecbataná aajakua nuwi apu pujusa inamtain makichik papii dupajam patatun wainkajui. Nunú papiinum aatus agagbau aajakui:

3 “Ciro apu adaikam makichik mijan takak pujus juna aatus agajui: ‘Tuja Apajuí emematku ijuntai jegamkamun pachis aatus agagbau aajakui: Jerusalégnum jega jegamtanak nagkamatnume, dutika ataktu jegamkatnume, nuwi kuntinun maa apenak Apajuín emematiagtin asag. Nunú jega yakintig veintisiete dekapamu atatui, tuja wegkantishkam veintisiete dekapamu atatui.

4 Tuja nunú jega jegamkatasa aepkamu aidaunum nuwi nagkama kampatuma imania kaya múun aidau ekenja iwakbau atatui. Nunú maki makichik ekenjamu aidaunum numi yama dakagbau anujamu atatui. Tuja nuna akikenak kuichik apu aidau takasagtin tibauwa nuna jukiag akikmakagtatui.

5 Tuja waji orojai najanamu aidau, jiju platayai najanamu aidaun aatus apu Nabucodonosor jega Apajuí emematku ijuntainmayan yajuak Babilonia nugkanum ikaunmauwa duka Jerusalén awakjamu atatui. Dutika Apajuí emematku ijuntai jegamkamua nuwi utsaamu atatui, wagki nuwiya yajuakbau asamtai’ ”, tuu agagbau aajakui.

6 Nuna wainkagmatai, apu Darío nugka yaig namak eufratesnum etsa akaetaiya nuni aajakua nuna apuji Tatenai daagtin, nuigtu Setar-boznai niina kumpaji aidaujai batsatun chichajak:

“Jerusalégnum batsatjum duka jiinjajum ukuktajum,

7 judío apuji aidau dita atuwe aidaujai jega Apajuí emematku ijuntai tsaikbau aajakua nuna ataktu jegamkatnume.

8 Tuja Apajuí emematku ijuntain dita jegamkatnume tusan yayaakun wishakam juna tajai: Namak Eufratesa yantamen etsa akaetaiya nuni aents nugka yaignum batsamin aidau apu takastinun kuichkin akikmaina duka jega jegamku takamunum akikmaktin ashí wayati, nunú dutikachmak wamak jega jegamain tsawan nagkaemaki.

9 Tuja sacerdote Jerusalégnumia aidau wajinak atsumiajat nuna sumainakuig, makichkish utugchat apujtutsuk, kashi kashinig sutajum: toro tsakat aidaun, uwig aishmag aidaun atsumainakuish, nuniashkush uwig tsakat aidaun maawag nuna nejen ashí apenak Apajuí ememattinun atsumainakuish susatajum. Tuja trigonakesh, weenakesh, vinonakesh aceitenakesh,

10 apenak Apajuín shiig anemtiksatatus atsumainakuish susatajum. Nuna dutikainak mina pujutjun, mina uchig aidaun pujutjijai pachisag Apajuín ausatnume.
11 "Tuja makichik aentskesh wi taja nuna umiachkug, niina jeniag numi juki etsaka iju maam atatui. Tuja niina jeshkam ashí tsaigka ajapjam atatui.
12 ¡Tuja makichik apukesh, nuniachkush aents nugka muunnumia aidaukesh Apajuí emematku ijuntai jegabaunum utugchatan apujunak Apajuí nii pujustinjin Jerusalégkan etegkauwa nunú ijinati! Wi junak apu Daríon tajai. ¡Juju wajintu agagbauwaita duka imanisag uminkati!" tusa agajui.

Apajuí emematku ijuntai jegamka ashimkamu

13 Aatus apu chichaman umiku asamtai, nunú nugkanum batsamin aidaun apuji aidau Tatenai, Setar-boznai aatus, tikich apu dita kumpaji aidaujai papii agagbaunak imatiksag betek umikajui.
14 Nuadui Apajuí chichamen etsejin profeta Hageo, Idó uchiji Zacarías aajakua nujai Apajuí emematku ijuntai jegamnaktinun pachis emtika etsegkamunak imatiksag apu takata chichamjin Judío aidau atak nagkamawag takasajui. Dutikainak Israel aents aidau Apajuíji jega dutik jegamnakti tibaunak imatiksag jegamak umikajui. Tuja Persian apuji aidau: apu Ciro, apu Darío, apu Artajerjes aatus, tibaunashkam betek umikajui.
15 Nunú jeganak Darío apu wajas seis mijan inamai, nantu Adar* taka kampatum tsawan tsawaju ai, ashí jegamak ashimkajui.
16 Dutika ashimkagmatai Israel aents aidau, sacerdote aidau, Leví wegantu aidau, nuigtu aents achija yajuakbau waketjau aidau aatus ijunag, shiig aneenak jiistamawajui.
17 Nunú tsawantin Apajuí emematku ijuntai jegamnak ashimnaku asamtai, cien toro tsakat aidaun, doscientos uwig aishmag aidaun, cuatrocientos uwig tsakat aidaun maawag Apajuín emematuinak apeawajui. Nuigtushkam Jacopa uchiji doce aajakua dutiksag ashí Israel aents aidau tudauji tsagkugnagtinme tusag doce chivon achikag maawag nuna nejen ujumak jukiag apeawajui.
18 Nuna dutikawag Moisés agajua nuna uminak sacerdote aidaush wajina takastinuk aajabi, nuna mamiktujajui. Tuja Apajuí emematku Jerusalén ijunbaunmash Leví wegantu aidaush wajina dutikatnuk aajabi nunashkam dutiksag mamiktujajui.

Pascua jiistamamu

19 Tuja nuigtushkam achija yajuakbau waketug kaunau aidau tsawan catorcetin mijan nagkamnamu yama nagkamchak nantu takau ai, Pascuan jiistamawajui.
20 Sacerdote aidau, Leví wegantu aidaujai, atumi tudaujum aidau dutik iwagmamkatajum, tusa tibaun uminak iwagmamkau ainawai. Nunikag ashí aents achija yajuakbau aidau, dita kumpaji tikich sacerdote aidaun, tuja ditanu aidau aatus tsagkugnajagtinun nunú tsawan Pascuatin kuntinun maa apeawajui.
21 Nunú kuntin Pascuatin maamu aidau nejenak ashí Israel aents achija yajuakbau waketug kaunau aidau, nuigtu tikich aents aidau, aents pegkegchaun takau aina nuna wekaetutsuk, Israel aents aidaujai betek Tuke Pujuun emematag tuidaujai ijunag yuwawajui.
22 Tuja pag levadurajai pachimtsuk inajuamu yutai tsawan jegau asamtai, nuigtushkam Apajuí ditan ataktu yayaak Persia nugkan apuji, Apajuí emematku ijuntai jegabaunum yaigtinme tibau asa, yaigkam jegan jegamak ashimkaju asag, shiig aneenak siete tsawantai jiistamawajui.

---

* **6:15** "Adar" tawa nunak nantu febrero ejapean achika, nantu marzo ejapean makichik nantu ejega nuna taku tawai.

7

Esdras niina kumpaji aidaujai Jerusalén jegamu

1 Persia nugka apuji Artajerjes pujujakua nunú tsawantin Seraíasa uchiji Esdras
daagtin pujujakui. Tuja Seraíasa patayi aidauk juju aajaku ainawai:
Asarias, Hilquías
2 Salum, Sadoc, Ahitub,
3 Amarías, Azarías, Meraiot,
4 Seraías, Uzí, Buquí,
5 Abisúa, Finees, Eleazar aatus. Tuja Aarón yama nagkamchak sacerdote aajakua
nunashkam shiig patayi aajakui.
6 Apajuí Moisésan chicham umiktinun susauwa nuna Esdrasak yacha aajakui. Tuja
niinak Tuke Pujuu niina Apajuíjiya nunú yaijakui. Nuadui apu Artajerjes Esdras
sumamunak ashí susauwai. Dutikam Babilonia nugkanum pujau,
7 apu Artajerjes inabaujin siete mijan ejeyu ai, Israel aents aidaujai, sacerdote
aidaujai, Leví wegantu aidau, kantamtan yacha aidau, Apajuí emematku ijuntai
jegamkamun waitijin kuitamin aidau, nuigtu aents nunú jeganum takau aidau aatus
ijunag Jerusalén wakitkiajui.
8 Nunik mijan sietetin nantu cinco takau ai, Jerusalén jegauwai.
9 Babilonia nugkanum batsatu waketjauwa nunak mijan nagkamnamu, yama
nagkamchak nantu taka makichik tsawan tsawaju ai, nunú tsawantin jiinki, nantu
cinco taka makichik tsawan tsawaju ai, Apajuí wait anenkagtina nunú kuitamsam
Jerusalén jegauwai.
10 Esdrasak Tuke Pujuu chichame umiktin agagbauwa nuna wisha shiig unuimajan
umiakun Israel aents aidaun jintintuatjai, dutika ai ditashkam nuna umiktinme tusa
puyatjujakui.

Apu Artajerjes papiin agag Esdrasan susamu

11 Apu Artajerjes papiin agag sacerdote Esdras jintinkagtin chicham umiktin
agagbaun yacha aajakua nuna susauwa duka juju aajakui:
12 “Apu Artajerjes, sacerdote Esdrasan Apajuí nayaimpinum pujuuwa nuna
chichame agagbaun yacha, jintinkagtina nuna kumpamak, aatus tawai:
13 Ashí Israel aents aidau mina nugkajui batsata nunú Jerusalén amejai wetag
tuidauk wetinme. Tuja Leví wegantu aidaush, sacerdote aidaushkam wetag tuinakug
wetinme.
14 Wi mina aentsug chichagkagtin siete aina nujai, chichama umikan Judá nugken
aents batsata dusha, tuja Jerusalén batsata dusha chicham umiktin agagbaun Apajuí
atumin amasua nunash betekash umiina nunú dekata tusan amina awemajame.
15 Tuja apu niina aentsji chichagkagtin aidaujai anentaimas, Israel aents aidaun
emematтai Apajuí Jerusalén puja nunú iish susami tusag, platan, oron amasagtata
nunú jukim wetá.
16 Tuja plata aidau, oro aidau Babilonia nugkanum yaakat ayá nuwiya ikamkug-
mek ashí jukitajum. Nuigtushkam tikich aents aidau, sacerdote aidau, diták
anentaimas Apajuí emematku ijuntai jegamkamu Jerusalén awa nuwi takastinun
amainakuig ashí yajuakta.
17 Dutika yajuakam nunú kuichkia duwi toro tsakat aidau, uwig aishmag tsakat,
uwig múun aidaujai, nuigtu ajak juukbau aidau, vino aina nujai ijumjam sumakta.
Dutikam nunú Apajuí emematku ijuntainum altar awa nuwi apeakjum atumi
Apajuíjum Jerusalén puja nunú emematminjum.
18 Tuja oro, plata aina nunú ampinkuig, amina kumpajum aidaujai chichasam
Apajuí wakegamush tukita nunú dutikatajum.

19 Untsu amina Apajuíjum ememátku ijuntainum waya, nii ememátku takastin
aidaun amasag duka, Apajuí Jerusalén pujuuwa nunú susattame.
20 Tuja nunú jeganum takastinush waji atsumtatme nuniakmek apu aidau
takastin ijumjamu aina nuwiya jukita.
21 Apajuí nayaimpinum pujuuwa nuna chichame umiktin agagbauwa nuna
yacha, sacerdote Esdras sumamuk makichkish intimjuttsuk ashí susatajum, tusan wi
apu Artajerjesan aents kuichki kuitamin aidau namak eufratesnum etsa akaetaiya
nuni batsatutigminak ashí tajime.
22 Tuja duka juju aidau susattagme: Tres mil trescientos kilo plata, veintidos mil
litro trigo, dos mil doscientos litro vino, dos mil doscientos litro aceite, tuja weenash
wajupak atsumit duka imatiksagmek susattagme.
23 Apajuí nayaimpinum pujuuwa nunú niina jenia atinun sumakuig duka wamak
ashí sunastatui, wagki nunú umiatsjinig, Apajuín suwimkega nunú apu uchijin, tuja
niina inamtaiji nugka múunta nuwi suwimak iyanjamain asamtai.
24 Nuigtushkam juju dekatajum: Sacerdote aidauk, Leví wegantu aidauk,
kantamtam yacha aidauk, jega Apajuí ememátku ijuntain kuitamin aidauk, tuja
nunú jeganum takau aidauk, nuniachkush tikich aentskesh nunú jeganum takau
aidaushkam, apu kuichkiji atin akikmaktajum tusa waitkamuk makichkish atsut-
tawai.
25 Untsu Esdrasah, aminak Apajuí shiig anentaimsa takatan amasua duwi shiig
anentaimsam, apu chichama epegkin aidau, nuigtu nugka yaig aidaun apuji
gobernador aidaujai adaijata. Dutikawamin dita utugchat ataish epegkeatnume.
Nunú aidau ashí tikich nugka yaig aidau namak eufratesnum etsa akaetaiya nuni
ayá nuwish, amina Apajuígmin chichame umiktin agagbauwa nunash betekash
umikajat nuna diistinme. Untsu nunú chichaman dekachu aina duka ame
jintintuata.
26 Ashí aents aidau Apajuí chichame umiktin agagbauwa nuna umiachuk, tuja
apu chichamenash umiachuk wamkeuch mantamnattawai, dutikachkuish tikich
nugkanum sujunkattawai, nuniachkush kuichkin akikmaktatui, nuniachkush aents
achika chimpitainum achika egkeam agtatui", tusa apu Artajerjes agajui.

Esdras Apajuín ausamu

27 Aatus apu papiin agag umikmatai, Esdras Apajuín aujak:
"¡Tuke Pujuu iina muunji aajaku aina nuna Apajuíji ememátiagmi! ¡Nunuwai
dekas pegkejam wait anenkagtinuk, wagki nii apu Artajerjesa anentain antintuk,
Apajuí ememátku ijuntai Jerusalégnum awa nuna eme anentus diisti tumamtikiu
asamtai!
28 Tuja minashkam nii yaintsamtai, apu niina aentsji chichagkagtin aidaujai, nuigtu
tikich aents aidau apu inamtaijin takau eme anentsa diitai aina dushakam ashí wait
anenjujaje. Nuadui dita yaintsagmatai, Israel aents eme anentsa diitai aidaun wijai
Jerusalén waketjatnume tusan ijumjajai", tiuwai.

Nehemías

Jerusalén peejamun shiwag aidau tsaikagbaun Nehemías ataktu peejamu

(1.1—7.73)

Jerusalégnumia aents aidaun pachis Nehemías Apajuín aujtusbau

1 Witjai Nehemías Acalíasan uchiji. Jujuwai mina pachitus augmatbau. Artajerjes
apu wajas inabaujin veinte mijan ejeyi, nuigtu nantu Quislev* achika takak
pujujakua, nunú tsawantin wi yaakat Susanum apu pujusa inamtaijin pujuyajai.
2 Nuwi pujai mina yatsug Hananí tikich aidaujai Judá wegantu aidau nugken
batsatu miniyanme. Nunik minidaun wainkan iniakun: "Jerusalégnumia judío aents
aidau shiwag amuam, achipag yajupakainum tusag pisaju aina dusha ¿wajukau
ainawa?" tusan iniasabiajai.
3 Tusa iniai dita aijuinak: "Shiwag aidau tikichin achija yajumiagtai pisaju aina
duka, waketug Jerusalén kauna batsamas waituinak, tikich aents aidau dushikiam
batsatui. Tuja Jerusalén peejamu aya nunashkam shiwag aidau tsaikajui. Waitiji-
nashkam jiiyai apeawajui", tusa ujatkajabi.
4 Nuna antukan buutiajai. Nuniakun wake besemag dekapeakun, ujumak tsawantai
yujumka ijagma pujusan Apajuí nayaimpinmayan augkun,
5 aatsan tiabiajai:
"¡Tuke Pujuu, Apajuí nayaimpinum pujuuwah, Apajuí múun senchigtinuh, amek
ame anagkagtuamuk tuke uminaitme! ¡Tuja amina anempainak chichamjumin betek
umidauk kajimatkimek idaichauwaitme!
6 Nuadui wi amina aentsjum aidaun anentaimtusan tsawaish kashish tuke amina
augjam nunú yamai antugtukta. ¡Israel aents aidauti amina chichamjum umitsuk,
pegkegchau takamsag nunak dekaskeap nunikji tajai! ¡Mina muuntug aidau
pegkegchaun takamsau aina nunak wishakam pegkegchaun takamsajai!
7 Ame diismak shiig pegkegchau takaku batsamsaji. Amina inakem Moisés chicham
umiktin susauwaitam duka iik umikchaji.
8 Amina inakem Moisés chichagkum: '¡Mina chichamjun umigtutsuk pegkegchaun
takainakuig, dapampaakan tikich nugkanum yujas waittsatnume tusan ishiaktinait-
jai!' tiuwaitme.
9 Tujash dutika utsajatkamin yujasa, ataktu aminí mininaku chichamjum umiajinig,
atushat nugka nagkatkamunum batsatjinish, ataktu awagkagtukim, ame nugka
etegkam juwi emematjitin atinme tibaunum ikaunmatnaitjime tiuwaitam nunú
adeagta.
10 "Ii aidautik amina inakem ainaji. Amina aentsjum aidau Egipto nugkanum
waitkam batsatu amina senchigmijai jiija agkanmitkauwaitam nunú ainaji.
11 ¡Tuke Pujuuwah, wait aneasam wi tajam nunú antugtukta! ¡Tuja amina inakem
aidau segapaina dushakam antugkata! Ii wakegamua duka ima ame emematag
tabauwa nunuwai. ¡Tuke Pujuuwah, wait aneasam minash atutkata, apu shiig aneas
wi tabaun antugtuk yainkati tusan segajame!" tiabiajai.
Tuja nunú tsawantinig wika apu Artajerjes uwagtinun shikikan su ayajai.

---

* **1:1** Nantu "Quislev": Juju nantua duka "Noviembre ejapean nagkamna nantu Diciembren achika jimaituk ejegak makichik nantu wega nuna daajin" tawai.

2

Apu Artajerjes Nehemíasan Jerusalén weti tibau

1 Artajerjes apu wajasa inabaujin veinte mijan ejeyu ai, nantu Nisán taka
makichik tsawan tsawaju ai, apu uwagtinun vino najanamun suwakun wake besemag
wekaebaun apu waitkabi.
2 Nunik chichagtak:
"Wake beseka wekagu diyagme ¿wagka aniame? ¡Jachu diyagme, utugchatas
ajutjamatai!" tujutiabi. Tujutkui shiig senchi ishamkabiajai,
3 nuniakun:
"¡Apuh, kuashat tsawan iwaku pujusam inamjata! ¿Wagkanuk wake besemag
wekaechatja, yaakat mina apag mina dukugjai ukusbau aina nunú tsaikbau, tuja
nuna waitijishkam apeka utsagbau aish?" tiabiajai.
4 Tusa tai, apu inintak:
"¿Wajinma yaimainaitjame?" tusa tujutkui, Apajuí nayaimpinum pujuuwa nuna
mina anentaijuig initak ausamiajai.
5 Nunikan apu ayaakun:
"Apuh, ame diisam pegkejaitkuig, tuja ame mina wait anenjakmek, Judá nugken
yaakat awa nuwi mina apag dukugjai ukusbauwa nuwi awetiti tajame. ¡Nuwi jegaan
nunú yaakat tsaikbauwa nuna iwajatjai!" tiabiajai.
6 Tusa tai apu niina nuwe eketbaunum nuna yantamen eketu chichagtak:
"¿Wemesh wajupa tsawanta megkaemainaitme? Nunikmesh ¿wajutiya waket-
mainaitme?" tujutiabi. Tujutkui tsawantan mamiktuawamiajai. Tusa ti ai ayu
tujutiabi.
7 Tujutmatai nuigtushkam segaakun: "Ame dutikmainaitkumek, aents aidau namak
Eufratesa yantamen etsa akaetaiya nuni batsamna nuna apuji aidau papii agatjata,
wi nuni nagkaemai utugchatan apujtugsainum. Nuna jukin agkan Judá nugkanum
jegatjai.
8 Tuja Asaf, amina aentsjum ikama kuitamin puja nunú numi aidaun sujusti.
Nuna jukin Apajuí emematku ijuntai jegamkamua nuwi jegantatak kumpin jiikbau
awa nuna iwajatjai, dutikakun yaaktan peejatjai. Dutikakun wi pujustinnashkam
iwajatjai", tusan nunashkam segabiajai. Tusa ti ai ayu tujutiabi, wagki Apajuí mina
yaintu asamtai.
9 Tujutmatai jiinkin namak eufratesnum etsa akaetaiya nuni apu aidau bat-
satbaunum jegaan apu papii agagbau takakbaujun susabiajai. Tujash apuk ima
papiinakek sujuschabi, mina uyuntusagtinnash aents caballonum maanitan yacha
aidaun suntaja apuji aidaujai sujusabi.
10 Nuna dekawag Horón aents Sambalat, Tobías apu atuwe amonita aents aajakua
nujai senchi kajekajui, wagki makichik aentskesh Israel aents aidaunak yaigchatnume
tuidau asag.

Yaakat peejatnun wekaetus diisbau

11 Ima imaniakuan Jerusalén jegawabiajai, nunika jegan kampatum tsawan
pujusan,
12 ujumak aentsu yajuakan dita uyuntusagmatai kashi nantakin wegabiajai, tujash
Apajuí mina Jerusalén iwajata tusa tujutbaunak makichkish etsegkachabiajai. Wika
burronum entsamkan weyajai, nuniai tikich aidauk dawé shimuyanume.
13 Nunú kashia duwi yaakta waitiji Valle tutaya nunú jiinkin, yumi pukunin daaji
Pagki tutaya aajan, tikich waiti Tsuwat utsautai tutaya nuni wegabiajai. Nunika
jegantan Jerusalén peejamu tsaikbau aidaun, waiti apekbau aidaun, wekaetusan ashí
diisabiajai.

14 Nuna diisa ukuakun waiti Entsa pukuni jiinin tutainum wegabiajai. Tuja nuwi
juwakin Apu maatai yumi aimkamu aajakunum jegantabiajai. Tujash burro wi
entsamka wekaebau nuwi nagkaemamainchau ayi.
15 Tuja eke suwe aig entsa aintin wakabiajai. Nunikan yaakat peejamu aajakun
ashí diisan ukuakun, yama nagkamchaku jiinkimunak nunisnuk wakitkiabiajai.
16 Tuja apu aidauk wi webaugnak dekachaju ainawai, nuigtushkam wajina
dutikaknuk wekaeyaja nunakesh dekachaju aajabi. Nunika wekaekunush judío aents
sacerdote aidaunash, apu aidaunash, apu yain aidaunash tuja tikich aents takata
yaimkagtin aidaunakesh makichkish ujakchabiajai.
17 Nuadui dita chichagkun:
"Ii aidauti shiig utugchatnum batsatag duka atumek dekagme, Jerusalégkak
tsaikam, waitiji aidaush apegkam awai. Nuadui wijai atuniktajum, ¡nunikagmin
ijunja Jerusalén peejamu tsaikbauwa nunú ataktu peeja iwajami! ¡Dutika iwajau
asa dushikiam batsatag duka dutikamak achattaji!" tiabiajai.
18 Nuna tusan Apajuí mina wait anenjug yainkamun, nuigtu apu tujutbaunashkam
ditan ujakabiajai. Dutika ai dita aimainak:
"¡Ayu, takasagmi!" tusag shiig aneasag pempeentunikiag, dekas takasagmi
tudayajabi.
19 Nuna antukag Sambalat, Tobías, Guésem árabe aents aatus dushiktamainak
aatus tujabianume: "¿Waji aikash batsamtagme atumesh? ¿Apu intimjuki atumek
takakjumek aniajum?" tusa tujabianume.
20 Tusa tujamainakui wi ditan ayaakun:
"¡Apajuí nayaimpinmayaya nunú yaimpasmatai, niina inake aidautik juju tsaikbau
aina duka ashí iwaja ashimkattaji! ¡Tuja atumek makichkish juka diimainchau
ainagme, nuigtush Jerusalén pachisjumek makichkish chichamaitsugme, dekachu
asajum!" tiabiajai.

4

Israel aents aidau takatan emtikainum tusag shiwag aidau utugchatan apujtusag-bau

1 Yaakat peejami tusa nagkama takajin, Sambalat dekaa senchi kajekui.
2 Nunik niina kumpaji aidau emtin, tuja suntag samarianmaya aidau emtinchakam
dushikis Nehemíasan chichajak:
"¿Au nujantai jinattak yuja aniaush wajukatasaya anísh yujawa? ¿Yaunchuk
Apajuí emematuinak kuntinu maa apeyanum dutikatajum yamaish tujamchajaintash
tusa aní yujatsuak? ¿Atsa nuniachkush makichik tsawantai takat ashimkami
tuinatsuash? ¿Atsa nuniachkush kaya esaku tuwasua wegaka nuwiya yamajam kaya
jiigmi tusag aní yuja?" tau.
3 Nuna tai Amón aents Tobíaschakam nuwi wajau asa chichaak: "¡Yaaktan peegkeg
emaina auk shiig wainkauchi! ¡Aunak kujancham nuwakesh awi wakug kupik
ajuattawai!" tau.

Nehemías Apajuín ausamu

4 Tusa tuinakui wi Apajuín segaakun: "¡Iina Apajuíjiyah, iina dushiktamaina nunú
antukta! ¡Iina kajegtamainak dushiktamaina duka ditaig pempenkita, dutikawamin
dita shiwaaji aidau depetuk achija tikich nugkanum yajuaktinme!
5 ¡Dita pegkegchaujiya duka makichkish tsagkujaipa, tuja dita tudaujishkam
esakatjaipa, wagki amina aentsjum aidau yaaktan ataktu peegtatman dushikina
nuadui!" tiabiajai.

Shiwag aidau awanmakbau

6 Tusa Apajuín ausan idaikun takatnak mijattsuk emayajai, imatikau asan jimaituk peeja iwakabiaji. Tuja aents aidaushkam shiig aneas wakekegat takayanume.
7 Jerusalén peejamu yumpuagbau aidauk peeja ashí apaka emajin, Sambalat, Tobías, árabe aents aidau, Amón aents aidau, ashdodnumia aidau aatus nuna dekawag shiig senchi kajekajabi.
8 Nunikag Jerusalégkan peegkeg emaina nunú tsaigkami, dutika awake anentaimtikjami tusag ijunag chichama umikajabi.
9 Tusa tuinakui iina Apajuíjin ausabiajai, dutika idaikun jetepainakui ayamjumakmi tusan, aents jintan tsawai kashijai niimsatin aidaun etegjan batsakabiaji.
10 Untsu Judá wegantu aidau chichainak: "¡Aents kijinu yanau aina duka yaakat peejamu aidau tsaikbau tuwasua wegaka nuna diisag mijamainawai, nuadui kakajus ataktu peejaik ashimaitsuji!" tuyanume.
11 Iina shiwaaji aidau anentaimsajag, eke dekainatsaig utua ijinami, dutika ajin takata emaina nunú idaimitkasagmi tusas anentaimianumtai.
12 Tujash tikich judío aidau shiwag batsatbaunum ijus batsatu kaunawag ujapainak: "¡Au aents aina nunú ashí yantamnum kautjamkag jetepakagtatui!" tusag kuashta ujapayanume.
13 Nuadui aents aidau dita patayi aidaujai juunikag yaakat peeja emamua nuna agájin, wake aidaunum, tuja eke peejachbau agkaju aidaunum aatus puyag aidaun, nagki aidaun, akentai aidaun yajuakjum dakamkatnume tusan tiabiajai.
14 Tusa tai ishamainakui, wi wajantan aents eme anentsa diitai aidaun, apu aidaun, nuigtu ashí tikich aidaujai ijumjan chichagkun: "¡Ishamkaigpa, Apajuí senchigtina nunuwai dekas ishamainuk! ¡Ishamtsuk dekas atum wegantu múun aidau, dita uchiji aidau, nawanji aidau, nuwe aidau, dita jee aidau ayamjakjum maaniatajum!" tusan tiabiajai.
15 Nuna iina shiwaaji aidau dekawag, dekas Apajuíyap ditanak yayawa, dutikamu asampap ii chicham umiamun dekagtamawaje tiajui. Tusa tiag wajantagmatai, yaakat peeja emamu idaisauti ataktu nagkama takayaji.
16 Nuadui nagkamas mina aentsug aidauk jimaituk takatan takainai, tikich aidauk puyajan, nagkin, ejamatai tantag aidaun, akentai aidaun, nuigtu maaniaku nugkutai jiju najanamu aidaun aatus yajuakag uminas batsamianume. Tuja apu aidauk Judá wegantu aidau
17 yaaktan peegkedaun yaiyanume. Tuja yaakat peejatnun chimpia juki ejegaidaush, yanakiag ejegaidaujai nagkamas ashí takainak yujayanume. Imanidau asag juinia uwejen takainak, tikich uwejen maanitai aidaun takaku aajabi.
18 Ashí aents nuwi takaidauk maki makichik dita puyagjin akachumau aajabi. Untsu mina yantamjui uwija kachujin umpuagtin wekaeyi.
19 Tuja aents eme anentsa diitai aidaun, apu aidaun, ashí tikich aents aidaujai chichajuinakun:
"Takatak shiig múuntai, iman asa ashimainuk kuashat awai, nuigtushkam maki makichik akanjamu aidauti atushat kanaja yujasa takainaji,
20 nuadui iina shiwaaji aidau jetepagtaik, uwija kachuji shinuktatui. ¡Nunú antakjumek tupikaki, kaunajum yaijatkatajum! ¡Apajuí iina ayamjutpak, iina shiwaajijaig nii maaniattawai!" tiabiajai.
21 Tuja ii jimaituk kanakuti kashi kashinig takainaku, kashikmas nagkamsa tuke etsa akapayaji, imaniajin tikich jimaituk kanaku aidau nagki takus shiwag minaun wainkatatus niimak ijunmayi.
22 Tuja nuigtushkam nunú tsawantin aents aidaun chichagkun: "Atum takagmin yaimpau aina nujai ashí Jerusalén utsanatajum, nunikjum kashi jinta diistajum, nuniakjum tsawai takastajum", tiabiajai.

23 Nuigtush wika, mina pataag aidaujai, mina yaintin aidaujai, mina uyuntin aidaujai, tuja tikich aents jinta niimin aidaujai jáanch nugkuagbauk nunisaik makichkish yapagmamtsuk, nagki takusa jinta niimku ijuniaji.

7

Apajuí chichame umiktin agagbaun aents tuwakbaunum Esdras ausamu

73 Ashí Israel aents maki makichik wegantu aidauk dita nugken batsamkajui, nunik batsatai nantu sieteya nunú takauwai.

8

1 Nunikmatai ashí aents aidauk Jerusalégnum waitin daaji Yumi tutai aajakua nujai niinis ekemsa, ayamtai umikbau plaza tutai aajakua nuwi ijunjajui. Nunik ijunag Esdrasan chichajuinak: Tuke Pujuu chichame umiktinun Moisés agag Israel aidaun susauwa nunú jukim itanta tusa tiajui.

2 Tusa tima sacerdote Esdras chicham umiktin agagbaun juki aents aishmag aidau, nuwa aidau, nuigtu ashí uchi anentaimjau aidau aatus tuwakbaunum ejentauwai. Nunak nantu sieteya nunú taka makichik tsawan tsawaju ai dutikauwai.

3 Dutika ejegan, kashikmas nagkamas aents tuwaka aunum nuna emtin wajas, au augkawa etsan tajipiuwai. Nuna augtai ashí aents aidauk jasa ijunas puyatjus antu ijunu.

4 Esdrasak aents tuwaka ijunbaunum nuna emtin numi yakí papamunum wajau. Tuja niina untsujiya nuni Matatías, Sema, Anías, Urías, Hilquías, Maaseías aatus ditashkam ijunu. Nuninai untsu menajinini Pedaías, Misael, Malquías, Hasum, Hasbadana, Zacarías, Mesulam aatus dushakam ijunu.

5 Nuwi Esdras waka wajau asamtai, ashí aents aidauk wainaidau, nuniamunum chicham umiktin agagbaun juki ausatatus ujatai, ashí aents aidauk wajainiajui.

6 Nunikagmatai Esdras Tuke Pujuu ashí senchigtinun emematiuwai. Nunitai ashí aents aidauk uweje takuiniag aimainak: “¡Aatus ati, aatus ati!” tiajui. Nuna tusag tikishmag pujusag tsuntsumawag nijayin nugka antig pujusag Tuke Pujuun emematiajui.

7 Tuja Leví wegantu aidau: Josué, Baní, Serebías, Jami, Acub, Sabtai, Hodías, Maaseías, Quelitá, Azarías, Jozabad, Hanán, Pelaías aatus nunú chicham umiktin agagbauwa dusha wajina takug tawa nuna aents aidaun shiig ujaidau. Tuja aents aidauk dita wajamunmak nuwig jasa ijunu. 8 Nunik ijunai chicham umiktin agagbaun senchi jiikag aujuinak, shiig paan antuktinme tuidau asag: Junak taku tawai tusag dita chichamen ujaidau.*

9 Nuna aujiagtai antuinak, ashí aents aidauk buutuidau. Nuniagtai gobernador Nehemías, sacerdote Esdras, nuigtu Leví wegantu aidau aatus aents aidaun ujainau asag ditan chichajuinak: “¡Wake besemjak anentaimigpa, tuja buuttash buutigpa!” tiajui. Nunak tiajui, wagki nunú tsawanta duka Apajuí emematmi tusa etegkamu asamtai.

10 Tuja nuigtu Esdras ditan chichajak: “¡Jemin wejum yujumak shiig yuwajum, umutai vino yumimitu uwagtajum, nuniakjum juju tsawanta duka Apajuí emematku ijuntai asamtai, yumain umikbau atsujaidaujai ajamdaisatajum! ¡Wainka wake besemag anentaimigpajum, Tuke Pujuu dakunkutan ama nunú iinak ichichtamu asamtai, shiig aneasjum jiistamatajum!” tiuwai.

---

* **8:8** “Dita chichamen ujaidau” tawa nunak, chicham umiktin agagbau aajakua duka hebreo chichamnum agagbau asamtai, arameo chichamnum ujakaju aina nuna taku tawai. Israel aents aidauk achija Babilonia nugkanum yajuakam batsamsau aina duwi nagkamas arameo chichamnak unuimaju ainawai.

11 Tuja Leví wegantu aidaushkam ashí aents aidaun anentain ichichtuinak:
“¡Buuttsuk itatkatajum, juju tsawanta duka pegkejam Apajuí tsawanji asamtai,
uyumaku wake besemag dakapeamuk atsumainai!” tuidau.
12 Tusa nunú chicham jintintuam shiig antukaju asag, ashí aents aidauk yujumkan
yuwinak, umutain umuinak tikichdau yumain umikbau atsujaidaujaish ajamdaisata
tusag shiig aneas shiyakajui.

Numi kanawe aakmaja batsamsamu tsawan jegamtai jiistamamu

13 Nuna inagnakag kashinia duwi maki makichik wegantu aidaun apuji aidau,
sacerdote aidau, Leví wegantu aidau aatus ashí Esdrasjai ijunjajui, chicham umiktin
agagbauwa dusha wajina takug tawa tusa aujus diinak.
14 Dutika auju batsamtukma Tuke Pujuu Moisésan jintintak, Israel aents aidau numi
kanawe aakmajag batsamsajua nunú tsawantin nuna anentaimtusag, numi kanawen
aakmag batsamas Apajuín emematuinak jiistamatnume, tusam ujakta tibau agagbaun
wainkajui.
15 Nunikag ashí yaakat aidaunum, tuja Jerusalégnumshakam, ashí aents aidau,
mujá shiyakag olivo kanawe aidaun, arraya duke aidaun, palmera duke aidaun,
nuniachkush tikich numi kuashat dukentin kadaukdauju aidaun egaktinme, Apa-
juí chichame umiktin agagbaunum tawa dutiksaik aakmagtinun, tusa tibau
antuekauwai.
16 Nuna antukag aents aidauk dita jeen yaki aakmaktinun, tuja jega agaaji
aidaunum aakmakagtinun, nuigtushkam jega pegkejam Apajuí emematku ijuntai
jegamkamunum waitijin jegantatak agkaju ayatak shugku ajigbauwa nuwi aakmak-
tinun, tuja waitin daaji Yumi tutaya nuwi plaza awa nujai niniaku aakmaktinun,
nuigtu tikich waitin daaji Efraín tutainum plaza awa nuwi aatus aakmajagtinun numi
kanawen tsupig ikaunmawajui.
17 Ashí aents achijam yajuakbau aidau waketjau aidauk betek aakmajajui,
dutikawag nuwi utsanawajui. Nunak aents Nun daagtin aajakua nuna uchiji
Josué pujusmatai dutikau aina duwi nagkamas, dutiktsuk idaisamun imapam nunú
tsawantin dutikawajui. Nuadui shiig aneaku dakujamu asauwai.
18 Tuja nunak siete tsawantai jiistamawajui, nuninak yama nagkamchak tsawan
tsawagbaunum nagkamas chicham umiktin agagbaun Esdras kashi kashinig au
augkawa jiista amuebaunum inagnakui. Nuna inagnak tsawan ochoa duwi ijunjajui,
nunikag nunú tsawantinish wajinak dutiknush aajabi nuna betek umikajui.

9

Israel aents aidau tudaujin Esdras etsegtukbau

1 Nantu sieteya nunú takau ai, tsawan veinticuatrotin Israel aents aidau yujumka
yutsuk batsamas Apajuín ausagtatus ijunjajui. Nuninak jáanch pegkegchaun
nugkujag, buuken nugka yukukuntun yukumajag,
2 aents tikich nugkanmaya dita wegantuchu aidau ijunbaun ukukiag, ditash
kanakag ijunas dita pegkegchau takamsamu aidaun, dita muunji aajaku aidau
pegkegchau takamsau aidaujai ashí etsegtumakajui.
3 Tuja nunisag ijunaig chicham umiktin agagbaun Tuke Pujuu dita Apajuíji ditan
susauwa nuna kampatum horayai ausajui. Tuja tikich kampatum horaya duwi dita
pegkegchau takamsamu aidaujin etsegtumakajui. Nunikag nuadui Tuke Pujuu dita
Apajuíjin emematiajui.
4 Nuna inagnakag, Leví wegantu aidau: Josué, Binuy, Cadmiel, Sebanías, Binuí,
Serebías, Baní, Quenaní aatus numi yakí papamunum wakajui. Nunikag nuwi ijunas
senchi untsumak, Tuke Pujuu dita Apajuíjin ausajui.

5 Dutikawag Leví wegantu aidau: Josué, Cadmiel, Binuy, Hasabnías, Serebías,
Hodías, Sebanías, Petahías aatus aidau chichainak:
"¡Wajaitajum, nunika ijuntsajum Apajuí Tuke Pujuuwa nunú yamaish ajumaish
tuke ememattajum! ¡Apajuí daaji dekas tikich aidaun nagkaesau ima pegkegma
nunú kantamjakjum shiig ememattajum!" tiajui.

6 Tusa tiagmatai Esdras chichaak:
"Tuke Pujuuwah, tikich apajuí amejai betekak makichkish atsawai, ima
ameketme Tuke Pujuumek. Ame nayaimpik najanauwaitme, tuja nuna
nagkaiki awa dushakam ame najanauwaitme, dutikam ashí yaya aidaushkam
najankauwaitme. Nugkashkam, tuja nugkanum ayá dushakam ashí ame na-
janauwaitme. Tuja nayants aidaushkam najanam nuwi ayá dushakam na-
jankauwaitme. Ashí waji aina duka ame pujutak suwame. Nuadui yaya
nayaimpinum ayá duka amina emematjamainawai.
7 Tuke Pujuuwah, ame Abram etegkauwaitme. Dutikau asam caldeo aents aidau
yaaktaji Ur aajakua nuwi pujau, ame jiikim niina daaji yapagtuam Abraham
adaikauwaitme.
8 Dutikam ima aminig kajinas anentaimu wainu asam, niijai ame chicham
umiakum:
Canaágnumia aents aidaun nugke, hitita aents aidaun nugke, amorreo aents
aidaun nugke, ferezeo aents aidaun nugke, Jebús aents aidaun nugke, gergeseo
aents aidaun nugke aatus aina nuna ame wegantu aidaun susatnaitjai tusam,
anagkuawaitam duka betek umikuitme.
9 Iina muunji aajaku aidau Egipto nugkanum batsamas waitujaku aina duka
amek wainkauwaitme. Tuja nayants kapantu tutainum jegawag buutuidaush ame
antugkauwaitme.
10 Nuadui faraón ashí niina inake aidaujai, tuja nunú nugkanmaya aidau
ashí suwimak suwakum ishamain wainchatai aidau iwainajuitme, wagki Israel
aents aidaun shiig pegkegchaunum waitkaidau asagmatai. Dutikau asam yamaik
ameketme dekas pegkegnum augmattaimek.
11 Ditash wainainai nayants jimaituk akanka buku awajsabiume. Dutikamunum
katiajajui. Untsu shiwag aidau ditan pataetukajua duka nayantsa ejapeen dekas
shiig kunajin kayajai betek aepá emegkagmayume.
12 Dutika ayamjukam tsawai shimakui, yujagkim emtika awantamin, nuna diisag
shimuyanume, untsu kashi jii kegau emtika awantamin jintan tsaaptin emamtai, shiig
shimuyanume.
13 Tuja tikich tsawantin muja Sinaínum akaikiuwaitme. Tuja nayaimpinum
pujusam ditajai chichasuitme. Nuwi susauwaitme chicham umiktin shiig pegkeg
aidau agagbau.
14 Tuja tsawan ayamtai ame etegkauwaitam nunú jegakuig, nunú tuké dutikin
atajum tusam jintintuawaitme. Tuja chicham dekaskenum umiktin agagbau Moisés
susauwaitme, nuna umiktinme tusam.
15 Tuja nuigtushkam dita yapajainak waituinakuish, nayaimpinmaya pag
susauwaitme, nuna yuwawag ichichmamjatnume tusam. Tuja kitamainakuish
uwagtinme tusam, kayanmaya yumi susauwaitme. Nuigtushkam nugkan amasti-
naitjime tusam anagkuawaitam nunú jukitajum tiuwaitme.
16 Tujash iina muunji aajaku aina duka emebau, antakchau wajasu aajaku
ainawai. Nuadui amina chichamem umiktin agagbaunash umikchau ainawai.
17 Nunidau asag amina chichamjum umitan dakitjag, ame dita yayaakum wain-
chatai ishamain aidau iwainajuitam nunashkam kajimatkiajui. Nunidau asag amina
chichama intimjutpakiag, tikich apun adaikajabi ataktu Egipto nugkanum awagtamki

waitkam batsabiag nuwig ejetamatnume tusag. Tujash amek tsagkugkagtin, anejatin, wait anenkagtin, nuigtush kakajus kajechuitam duwi kajimatkimek idaisachuitme.

18 Jiju ukuijag baka tsakatan dakumak najanawag, jujuwai apajuí, ii Egipto nugkanum waitkam batsatutin jiigmajajua duka tusag emematuinak pegkegchaun takainakuish,

19 uwegshunum jinaati tusamek idaitsuk wait anenjauwaitme.

Dutikam tsawai dita shimamunum yujagkim wajantun wejakua dusha, tuja kashi shimamunum yujagkim keeka wejakua dushakam emegkakchauwaitme.

20 Nuigtushkam Wakani Pegkeji ditan jintintuatin susabiume, tuja dita yapajak yuwawagtin nayaimpinmaya yutai maná akaketkabiume, tuja kitamainakuishkam dita uwagtinuk sumayume.

21 Tuja cuarenta mijan uwegshunum yujasag yuwawagtinush ame susabiume, tuja jáanchjigkesh mamugchagmayi, nawenigkish iyagchagmayi.

22 Nugka múun aidau susauwaitme. Dutikau asam nunú akaantujam tesagkam maki makichik wegantu aidau tinamkauwaitme. Tuja apu Sihón aajakua nuna nugke Hesbón aajakua nunú, apu Og aajakua nuna nugke Basán aajakua nujai ame susauwaitme, dutikam nuna jukiag nuwi batsamsaju ainawai.

23 Nuigtush nayaimpinum yaya ayá iman kuashat uchigtin atinme tusam tiuwaitme. Tuja dita muunji aajaku aidau anagkuakum, nugka atumdau atinun amastinaitjime tiuwaitam nunú umiakum, yajuakam nunú nugkanum ejegauwaitme.

24 Dutikamu asag nunú nugkanum utsanawag Canaán nugkan jukiajui. Tuja nuwiya aents aidauk chichaka ayamjumakchamin awajsauwaitme. Tuja dita apuji aidaushkam nuwiya aents aidaujai ashí Israel aents aidau, dita wakegamun dutikatnume tusam ditai idaisauwaitme.

25 Nuigtushkam yaakat peejamu aidaun, nugka pegkeg ajak tsapau aidaun, jeganum waji pegkeg piyaku aidaun, yumi taimu aidaun, uva ajakmakbau aidaun, olivo ajakbau aidaun, aatus nuigtu tikich ajak jigkayi yujutai aidaun, shiig kuashat yajuakajui. Dutikawag nuna shiig yuwawag duwekajui. Aatus ame wait anenja kuitabau asag shiig batsamsajui.

26 Nunik batsatiatak, aminak umigtamkachu ainawai. Nunidau asag amejai shiwagmagawag, chicham umiktin ame susauwaitam nunak dakitug idaisau ainawai. Tuja nuigtushkam amina chichamjumin etsejin profeta aidau ditan chichajak, aní batsamtsuk Apajuí nemagkatajum tusa dita pegkegchaujin paan etsegtamu asag kajegku ainawai. Dutikaidau asamtai, ameshkam dita kajegkauwaitme.

27 Nuadui dita shiwaaji aidau waitkastinme tusam idaisauwaitme.

Dutikam batsamas waituinak amina segapajabi. Tusa segapainakui, amina anenkem múunta iman asamtai, nayaimpinum pujusam dita sumamu antugkam, ditan ayamjuk agkanmitkatin aidau aents etegtujuitme.

28 Dutika ayamjukam machik agkan pujamuik, amina ataktu pegkegchaun takamjutpagmayi. Nunidau asagmatai dita shiwaaji aidau waitkastinme tusam idaisabiume. Dutikam waituinak ataktu amina segapainakui, amek wait anenkagtin wajasuitam iman asam, dita sumamu nayaimpinum pujusa antugkam kuashta ayamjukam agkanmitkauwaitme.

29 Tuja chicham umiktin agagbauwa nunú umiktajum tusameshkam ujayume. Tujash ditak eme anenmamaidau asag, amina chichamjum umiktin agagbaunak ajantusagkesh diischau ainawai. Nunidau asag amina chichamem pujutan sukagtina nunak umikchaju ainawai. Nuninak intimkiu antakchau wajasag, nunú chicham umitnak dakitjau ainawai.

30 Imanik pegkegchaun takamainakuish, kuashat mijadai atsanjauwaitme. Nuadui aminí Wakan awa nujai, tuja amina chichamjumin etsejin profeta aidaujai

ankaigpa tusam ujayume. Tujash ditak antukchaju ainawai. Nuadui aents nugka múun aidaunmaya ditan depetuk waitkastinme tusam idaisauwaitme.

31 ¡Dutikau ayatkum ame wait anenkagtutaigmek múunta iman asamtai, ashí
ijintsuk, nuigtush ima ditakek idaitsuk kuitamkauwaitme, wagki amek Apajuí
kakagchauch, wait anenkagtinaitam iman asam!

32 ¡Nuadui iina Apajuíjiyah, amek múun, senchigtin, ishamain, ame chicham
tibauk imatiksamek uminaitme, tuja amina anenkagmek múuntai! Jutiin apuji
aidau, tikich apu aidau, sacerdote aidau, amina chichamjumin etsejin profeta aidau,
iina muunji aajaku aidau, nuigtu ashí aents aidau, Asiria nugkan apuji pujujakua
duwi nagkamas waitujaku aina nunisaik yamaishkam waitiaji.

33 Tujash ii imanika kuashat waittsa minag duka utugchatak aminuchui. Ii
pegkegchau takasu asajin, amek amina chichamjum betek umiau asam suwimkak
sukagtame.

34 Iina apuji aidau, tikich apu aidau, sacerdote aidau, iina muunji aajaku aina
dushakam, chicham umiktin agagbaunak umikchaju ainawai. Tuja pegkegchau
takasaigpa, suwimak jukittagme tusa ame ujamash antukchaju ainawai.

35 Nunidau asag ame apu emam apusamuitak, tuja nuigtush shiig kuashat
waji aidau susamaitak, nuigtush nugka pegkeg shiig tsapau susamuitak, nunak
kajimatug emematjamchaju ainawai. Nunidau asag pegkegchau takamujinash
idaisachu ainawai.

36 ¡Diista nijah, ame iina muunji aidau nugka susauwaitme ajakmawag
yuwatnume, nuninak wajigtin atinme tusam! ¡Nunú nugkanum batsamsa iina
pegkegchaujin yamaikish wainka inaku waitkatai batsatji!

37 Ii ajakmamu shiig kuashat juwag duka iina pegkegchaujin ame apu aidau
sukagtusu asamin, dita yuwatin ajaaku waitiaji. Ii aidautinak nunú apu aidau
iina tagkuji aidaujai niinu etamak waitkagmainawai. Nuadui shiig pujuschamin
dekapeakun waitiaji”, tiuwai Esdras.

Chicham umiktin agagbauwa nunú umikmi tusag Israel aents aidau tumamiagbau

38 Imanika waituidau asaja dekas chicham umiktin agagbauwa nunú umikmi tusa
tumamainaji. Nuadui nunú pachisa papiinum agaji. Nunú papii agaja umikbaun
iina apuji aidau, Leví wegantu aidau, sacerdote aidau aatus dita daajin apujawag
firmainawai.

Job
Job pachisa yama nagkamchaku agagbau

(1—2)

Job waittsamu

1 Makichik aents aajakui Job daagtin, pegkejam, utugchatji atsuju, Apajuí inake,
pegkegchaun takasaig tusa kuitamamin aajakui. Niig Us nugkanum pujujakui.
2 Jopa uchijig aajakui siete aishmag, kampatum nuwa.
3 Niina tagkuji aidauk: siete mil uwig, tres mil camello, mil buey, nuigtu quinientos
burro nuwa aidau aatus aajakui. Nuigtushkam niina inake aidaush kuashat ajujakui.
Etsa minitainmanini tikich aents batsamajakua nuna nagkaesau nii ima wiakuch
aajakui.
4 Niina uchiji aidauk maki makichik tsawantan etegkawag yujumka umikag
yuwinak jiistamajaku ainawai. Nuna jiistamainak dita umayi kampatum aajakua
nuna tuké ipajaku ainawai.
5 Nuna ashí uminkagmatai Job anentaimas, namputchawame mina uchig aidau
Apajuín pegkegchaun takagsachajeash tusa, niina uchiji aidaun untsuka ijumag,
kashikmas nantaki dita tudauji tsagkugnagtinun kuntinu maa nuna nejen ashí apeak
Apajuín emematujakui.
6 Makichik tsawantai Apajuí aentsji ángel aidau Tuke Pujuuwai jegantagtin ainai,
iwanchakam Apajuíyai jegantui.
7 Nunikmatai Tuke Pujuu niina iniak:
“¿Tuwiyamea miname?” tama iwanch ayaak:
“Ashí tikich nugkanum wekagun minajai”, tiuwai.
8 Tutai Tuke Pujuu ayaak:
“¿Mina inakeg Job ima minak umigtinuwe dusha wainkachmakum? Aents ashí
nugkanmaya aidaujai ijumja diyamash, niig ima minak umigtak, wi wakegamunak
takak, pegkegchaun takatsuk pujuuwe imanuk makichkish tikichik atsawai”, tiuwai.
9 Tusa tutai iwanch Tuke Pujuun ayaak:
“Tujash amina umigtama nunak tikima wainkag umigtamtsui.
10 Niina, tuja niina nuwe, niina uchiji aina nuna, niina wajiji aidaujai waitkasainum
tusam tuke kuitamjame. Tuja niina takatjinish ame kuashat ikauntame. Nuadui au
nugkanmak tikich aidaun nagkaesau nii ima tagkugtinai.
11 Tujash diik niinu aina nunú atankikiah, dutikamak aminak pegkegchaun
chichagtamkattawai”, tiuwai.
12 Tusa tutai Tuke Pujuu iwanchin ayaak:
“Dekas tame. Niina wajiji aina duka ame itugkatag tame dutikata. Tujash nigka
makichkish antigkaipa”, tiuwai. Tusa tima, iwanchik Tuke Pujuujai chichaak pujau
jiinki Job pujamunum weuwai.
13 Makichik tsawantai Jopan uchiji aidau, nawanji aidaujai niina uchiji iwai aajakua
nuna jeen yujumka umikag ijunag yuwinak jiistamainak batsatai,
14 makichik aents tupi tupikakua Jopa jeen taa niina chichajak:
“Mina kumpag aidaujai baka nugkan pukuakui batsatjin, burro nuwa aidau ii
pujamunum tikiju dupan yuwak ijunmae.
15 Nuniamunum pachiachbau arabianmaya sabeo aents aidau kaunawag, ashí juju
tagku aidaun kasamak yajumainak, mina kumpag aidaun kuchiyai ijuag kajegmae.
Dutikainakui ima wiki tupikakin uwemjan taajai amina ujaktasan”, tau.

16 Tusa eke etsejak wajaig, tikich inak tupikaki taa chichaak:
“Chaajip iyaak uwija kuitamin aidaun uwigjai ijiname. Dutikamtai ima wiki uwemjan amina ujaktasan tupikaki taajai”, tau.
17 Tusa eke etsejak wajaig, kampatuma nunú tupikaki taa chichaak:
“Caldeo aents aidau kuashat kaunawag jetepakag depetamak, camello aidaun yajumainak, tagku kuitamin aidaunak kuchiyai iju kajegkagmae”, tau.
18 Tusa eke etsejak wajaig, tikich tupikaki taa chichaak:
“Amina uchijum aidau nawanjum aidaujai uchijum iwai jeen yujumka umikag yuwatatus batsatai,
19 pachiachbau dase uwegshunmaya dasentak jegan umpui kupik ajuak, amina uchijum aidaunak ashí ijiname. Dutikamtai ima wiki uwemjan amina ujaktasan minajai”, tau.
20 Nuna antuk, Job wajaki wake besemag dekapeak, jáanchjin japiki ichigka, awamajui pinuin. Nunik Apajuín emematak tikishmag pujus tsuntsuma nijayin nugka antig pujusui.
21 Nunik pujus chichaak:
“Juju nugka juwi akiinkunuk wajigtuchu akinawaitag,
nunisnuk jaknushkam
wajiigtuchu jakattajai.
Tuke Pujuu mina ashí sujusua nunú
nigki ashí jujutkine.
¡Nuadui ima Tuke Pujuu
pegkegma nuna ememattajai!” tiuwai.
22 Aatus imaanik waitiakush, makichkish pegkegchaunak takamsachui, nuigtush Apajuínash pegkegchaunak chichagkachui.

2

Jopan ataktu dekapsamu

1 Makichik tsawantai Apajuí aentsji ángel aidau Apajuíyai jegantagtin ai, iwanch niishkam jegantui.
2 Nunikmatai Tuke Pujuu niina iniak:
“¿Tuwiyamea miname?” Tama iwanch ayaak:
“Ashí nugkanum wekagun minajai”, tiuwai.
3 Tutai Tuke Pujuu ayaak:
“¿Mina inakeg Job ima minak umigtinuwe dusha wainkachmakum? Aents ashí nugkanmaya aidaujai ijumja diyamash, niig ima minak umigtak wi wakegamunak takak, pegkegchaun takatsuk pujuuwe imanuk makichkish tikichik atsawai. Tuja ame utugchat atsujaig, dekapsatjai tusa segatkumin dutikata timajame. Tujash ame imatika uchiji aidau, tagkuji aidau ijutuamash nigka shiig umigtawai, nii pegkegchau takamuk atsujui”, tiuwai.
4 Tusa tama iwanch Tuke Pujuun ayaak:
“Makichik aentsuk niina iyashin najaimamuji atsugmak shiig pujawai. Unstu najaimamu achiamak jakaig tusa nii wakegamun dutikattawai.
5 Diik najaimaku waitmain susakia, dutikamash wajukatig, nunú dutikamak jakaig tau asa amesh antamin pegkegchaun chichagtamainai”, tau.
6 Tutai Tuke Pujuu iwanchin ayaak:
“Dekas tame. Ame itugkata tame dutikata. Tujash niina pujutjig antinkaipa”, tau.
7 Tusa tima iwanch Tuke Pujuujai chichaak pujau jiinki Job pujamunum nugká weuwai.

Nunik Jopan jatan susauwai, dutikam jata iyashnum amujatin shiig kuashat ashí iyashnum amuauwai.
8 Imatika amuamu asa atsanmainchau dekapeak, tsuwat ijumja apetainum jeganta yukunum pujusui. Nuwi pujusa jakachin juki duwi bechmamajakui.
9 Imani pujutai niina nuwe chichajak.
"Apajuí nemagkum shiig pujakmesh pegkejak jukichume. Nuadui Apajuí antug wekaetsuk pegkegchau chichagkam, jaka ajapnata", tau.
10 Tusa tama Job ayaak:
"¡Duwajuh, nuwa anentainkachujai betek chichakaipa! Apajuí waji pegkeg aidaun kuashat amaakui juwag dutiksaik, nii pegkegchaun amaakuishkam jumainaitji", tiuwai. Tuja imanik waitiakush makichkish pegkegchaunak takamsachui, nuigtush pegkegchaunakesh Apajuínak chichagkachui.

Jopa kumpaji aidau niina ijagsatasag jegajuawagbau

11 Jopa kumpajig kampatum aajakui: Temágnumia aents Elifaz, Súah nugkanmaya Bildad, Naamat nugkanmaya Sofar aatus aajakui. Nunú aidau Job jak shiig senchi waitiawai tabaun antukag, ijagsami anentai ichichtaku tusag shimutkajui.
12 Nunik shima shimakua jegattak wesag diikma, Job ashí jaka yaunchuk aajakbaunak yapajina pujaun wainkag senchi jiika buutiajui. Nuninak wake besemag dekapenak jáanchjin japiki ichigkajui, dutikainak nugka yukukuntun atsaaki jukiag yaki nagkimawag dita buukeenishkam ukatmamkajui.
13 Nunikag Job pujamunum jegantag pujusajui. Nunik siete tsawan, kashishkam imanisag siete kashi makichkish chichatsuk batsatu, wagki Jopak najaimak shiig senchi waitiau asamtai.

Job niina kumpaji aidaujai chichasbau

3

(3—27)

Job senchi waitiak kajeka chichakbau

1-2 Jopak imanik waitiakush, chichatsuk pujau tikima atsanmainchau dekapeak chichakui. Nuniak:
"Wika akiinmainchaunas
akiinawabiagtai tajai.
3 ¡Tsawan wi akiinamua
duka pegkegchau atin ati!
Tuja wi akiinamtai kashi chichainak:
Aishmag akiinae tujutiu aina dushakam
pegkegchau atin ati.
4 ¡Wi akiinawaitag nunú tsawannak
Apajuí suwe emamainnas aikachamiatai,
Apajuí nunú tsawantan kajimatkiu ataik,
tsawaumainchaun tsawajui!
5 ¡Wagkag nunú tsawantinish
makichik suwe dupajam iyagchabi!
¡Nunú tsawannak yujagkim suwe ijia
emegkaumainnas aikachamiatai!
¡Etsa etsantun epenak suwe ishamain
emama imatika emegkaumainnas aikachamiatai!
6 ¿Wagkag nunú kashia duwi mina dukug
ejapjukua dusha, suwe wajas megkaekachabi?
¡Nunú tsawantin kashi mina dukug

mina ejapjutkauwa duwi nagkamsag
tsawan aidauk, nantu aidauk, mijan aidauk
dekapamainchaus ayatai!

7 “¡Mina dukujuk nunú kashia duwik
ejapjuchu wemainnas nunikchamiatai,
nunikuitkuig makichik aentskesh
aishmag akiinae tusag tumainchau wajakajui!
8 ¡Tunchi aidau, makichik kuntin múun
nayants puju Leviatán tutaya nuna iwishtug
nii wakegamu dutikati
tumainnas dutikachajabiatai!
Nunú tunchi aidaush
¿wagkag nunú kashi aajakua nunash emesjachajabi?
dutikau agtaik mina
dukujuk ejapjumainchau wajakui.
9 ¡Yaya tsawagtatak etsantin aidau,
mina dukug ejapjutkamtai,
ejampek etsanjau aina
nunak etsanmainchaus ayatai.
Tsawan tsawagmatai, etsa jiinu
wainna duka wainnamainchau wajakui!
10 ¡Mina dukug kashi ejapjutkauwa nunú
kashia duka pegkegchau atin ati!
wagki jakati tutsuk
akiinati tusa tujutiu asamtai,
nunú kashi aajakua duwi akiina pujusan,
senchi waitiag ankatin asamtai.
11 ¿Wagkanuk mina dukujui
egkemsanuk jakachamiaja?
Nuniachkunush ¿wagkanuk
yama akiinmawaik jakachamiaja?
12 ¿Wagkag wi akiinamtaish,
mina dukujush kuitamjukabi?
¿Wagkag muntsujinash amunstuawabi?
13 Yama akiinmawaik jakauwaitkunuk,
utugchatji atsugbau shiig kanak tepemaina
numamtuk, yamai ayamkun tepemainaitjai.
14 Yaunchuk jakauwaitkunuk apu aidau,
dita atuwe aidaujai,
jega múun aidaun jegamjau aidau
jinawajua nujai ijunja pujumain wajajai.
15 Nuniachkunush maki makichik nugka apuji
aajaku aidau, dita pujusa
inamtaiji aajakunum oro
aidaun, jiju plata aidaun
utuamajaku aina nujai
ijunjan pujumain wajajai.
16 ¿Wagkag uchi jakau akiidaun
ukusa ajapin aina dutika ajapjuachajabi?
17 Aents pegkegchau jakauk,

pegkegchaunak taka pujumaitsui,
tuja tikich aentsnashkam
pegkegchaunum inakug waitkamaitsui.
Tuja aents pimpiki yaweja
pujaushkam jakug ayamui.
18 Nuwi batsamas achikbau
aajaku aidauk agkan batsatui,
wagki takata apuji senchi takatsjume,
tusa jiyaku suwimchamu asag.
19 Nuwig batsatui aents
eme anentsa diitai aidau,
imanchaush aidaushkam betekmas batsatui.
Inaku waitkatai jinau aidaush
apuji waitkascham agkan batsatui.

20 “¿Wagkag Apajuísh aents
waittsatnunash akiinati tawa?
¿Wagkag aents kuashat waitiaunash
iwaku pujusti tawa?
21 Aents jakatatus egauk wamak jatsui,
waji pegkeg akik uukbaun wainkatatus
egama imatika jakatatus egakush jatsui.
22 Nunú aents shiig aneamujiya duka
jakamtai ukusam megkaga nunuwai.
23 Niinash waji utugchatak ajiti nunak
Apajuík dekamtiktsui.
Nuadui aents wainmachujai betek,
jinta wetai epenbaunum
wetakama tujimaina numamtuk wajawai.

24 “Yujumak yumainun idaikun,
wake besemag dekapeakun buutjai,
umutain umakun pujumainun
senchi waitiakun kajeajai.
25 Ashí mina ishamtaig ayá nunú,
dekas mina uwaktin ayá nunú
yamai waitkajawai.
26 Makichkish ayamainchau dekapeajai,
mina anentaijun ichichtujug
shiig anemtijumainuk atsawai.
Shiig aneasan agkan pujumainchau,
ayatak waugkamin dekapeajai”, tiuwai Job.

4

Elifaz Jopan ayaak chichakbau

1 Job chichaka inagnakmatai, Elifaz yama nagkamchak Jopan ayaak aatus tiuwai:
2 “Makichik aentskesh aujtamsatag takuig,
kajegmainaitme.
Tujash chichatskek idaimainchau dekapeajai.
3 Wika ame tikich aents aidau
jintintin aayum nunak dekajai.

Tuja aents kakaakchau aidaush
anentai ichichtin aayume.
4 Aents wake besemag pujaush
ame niina anentai ichichtuyume.
Tuja aents jakatag taushkam
ame jakai tusam yaiyume.
5 Amek sapigmamaitsume,
tuja yamai waitiam dushakam ishamaitsume.

6 “Amek Apajuík tuké shiig umignaitme,
amek aents pujutji shiig pegkejaitme.
Imanmesh ¿wagka Apajuíyaish dekaskeapi tumaitsume?
7 Aents pegkeja takaun,
Apajuí kajejuk mauwai tabaush
antukuashitam, nunú anentaimsa diista.
8 Kuashat mijan pujau asan,
utugchatan wainka weakun dekajai,
aents magkagtak pegkegchaun takauk,
dutiksaik iikuam auwai.
Wagki duka aents nii ajakmamujinia
nejekun juuwama numamtinai.
9 Dita pegkegchaun takaidau asamtai,
Apajuí kajejuk dasejai betek umpui ijinui.
10 Aents pegkegchau aidauk
ikamyawajai betek,
kajeak senchi shinak
tikich aentsun maatag tutaish,
Apajuí nunak ikamyawa nai kupijam itatama
numamtuk itatmitkaktatui.
11 León nii yuwatnujin
wainkacha jamaina numamtuk,
nunú aents aidauk jakagtatui.
Nunikagmatai dita uchiji aidauk
pampagkag megkaejagtinai.

12 “Tikichish antuinatsaig
takamtak chicham tajutuae,
nuna takatkamat
shiig pegkejan antukjai.
13 Aents aidau kashi
kaja achiam kanuinai,
wika kanumainchau dekapjamjai.
14 Sapigmamu achigkame,
mina iyashjuk ashí kujaime.
15 Mina yapijui dase
umpuntun dekapjamjai,
dutijakui iyashjui anchiajua nunin dekapmajai.
16 Makichik aents nuwi wajame.
Nuna wi wainkamjai.
Tujash niimesh dekas wajukuki
nunak wainkachmajai;

ashí itatjamunum untsujak,
aatus tujutmae:
17 ‘Aents aidauk ashí jau ainawai.
Apajuík makichik aentsnakesh,
ametme chicham betek umiumek,
tusa tama amainuk shiig atsawai.
Tuja ametme dekas
pegkegchau takamchaumek,
tama amainchakam shiig atsawai.
18 Apajuík niina aentsji ángel aidaunakesh,
tikima shiig kajittsag diyatsui.
Apajuí diismak ditashkam
tikima pegkegmak ainatsui.’
19 Nuadui aents aidauk
ima pegkegnakek takainatsui.
Maki makichik aents aina duka,
nugka jegamkamua numamtin ainawai.
Jega jegamin aidau
nugka yukukuntunum apuja,
jegamaina numamtin ainawai.
Nuadui dase dasentai yumpunak,
nuwi mamuk ayaun
yutua emegkauwama numamtuk emegkam amainai.

20 “Aentsuk kashikmasagkesh,
nuniachkush agkugkesh jaka megkaewai.
Nunikmataish makichkish pachinatsui.
21 Niina pujutig hilo yupichu tsujimaina numamtuk
tsujigkam megkaewai.
Aentsuk ashí unuimajag jatsui”, tiuwai Elifaz.

5

1 “¡Senchi untsumkata Jopah!
¡Makichik aentskesh aipakchatpash,
nunú antukmi!
Ame yainkati tusa
segamainuk ángelak atsawai.
2 Aents pegkegchauwa duka,
Apajuíjai shiwagmagau asa jawai,
aents shiig anentaimkachunak,
kajegkagtutaijiya nunú maawai.
3 Wi wainjai aents pegkegchau aidau,
kuashat wajiigtin wedaun,
tujash machik asag
wamak niina jeen atantuinawai.
4 Niina uchiji aidaun, nawanji aidaun,
kuitamjumainuk atsawai.
Apu chichama epegkin aidaush
tuke aneas waitkainawai,
ditá ayamjumainuk atsawai.
5 Ajakmamujinash kuitamjuinatsui,

nuadui aents nujantai jinuidau nuna yujuinawai,
dutikainak jagkinmayanash
akuumtuk yujajus yajutuinawai.
Tuja wajiji aidaun diigsag,
imanun jukitag tinu aidau
kasajuk yajutuinawai.
6 Wake besemag dekapeamua duka
ajakjai betekak nugkayag tsapatsui.
Tuja waitiamua dushakam
nugkanmayag tsapatsui.
7 Jii kegaunmaya kaiji
tsachigtuk shimuwama
numamtuk aentsuk
waittsatatus akiinainawai.

8 “Wika ametkunuk
Apajuí yainkati tusan segamainaitjai,
tuja wi waitiamua nunak
Apajuín idaitumainaitjai.
9 ¡Apajuí iwainawai kuashat waji wainchatai ishamain aidaun,
tuja nunash wajuk dutikawaki nuna
dekaa ejemainuk makichkish atsawai!
10 Apajuí yuminak nugká yutumtikawai,
nunú yumi yutak ajak aidaun ukatui.
11 Apajuík aents kakagchauch aidaun
eme anentai emawai.
Tuja aents patayi jajukam
wake besemag pujaunashkam
anentain ichishtawai.
12 Aents pegkegchaun dutikatasa
anentaimas umiaunash Apajuí yapagtinai.
Dutika yapagtuam wainak nagkaanui.
13 Aents niina yachajin pegkegchaun
dutikatatus umiaunash
nii umiamujinig pempegki ajua emegkainai,
dutikak nii anentaimtugbaun yapagtuam wainak nagkanui.
14 Tikichin pegkegchaun
takamtiksatatus yuja duka,
kashi numi tukumka iyaumaina
numamtuk wajainawai.
Tsawai aentsun tsanuina dushakam,
wainmachujai betek ainawai.
15 Untsu Apajuík aents kakaakchau
niina shiwaaji waitkam pujaunash,
nii ayamjuk uwemtikawai.
16 Tuja aents kakaakchau aina duka,
Apajuí ayamjutuk
uwemtijugti tusa dakainawai.
Apajuík aents pegkegchau aina nunú,
tikich aents kakaakchau aina nuna,
kuntin yutaijin, yuwa amuwama

numamtuk amukti tusag idaitsui.

17 “Nuadui aminak Apajuí
suwimkan amasmatai waitiau asam,
¡amek shiig aneasta!
Apajuí ashí senchigtina nunú
jintinjamak aikagma nunú dakitjaipa.
18 Tuja nii jata amasmatai jam nunashkam,
nigki etsaentamjattawai.
Tuja nii waittsati tujamatai
waitiaminchakam, nigki yaimpaktatui.
19 Ame ishamainnum pujutaish,
nigka kuashta aminak
agkanmitkagmattawai.
Tuja pegkegchauwa nunú
waitkasti tusag idaitamsashtatui.
20 Nujan tepeamtaish
nujantai jakai tusa yaimpaktatui,
tuja maaniamunmash
nii ayamjutpaktatui mantamawainum tusa.
21 Amina pegkegchaun
chichagtamainakuish ishamkagtukaipa,
duka makichkish uminkashtatui,
wagki aminak Apajuí kuitamjamui.
22 Nujantaikish, nuniachkumesh
senchi waitiakmesh,
amek duka dushiksam diitnaitme.
Tuja kuntin ikamia kajen aina dushakam ishamkashtinaitme.
23 Ame ajagminig utugchat atsaunum
agkan shiig takastatme,
wagki ajagminig kaya awatmainkesh
atsau pegkeg atinai.
Tuja kuntin kajen ikamia aina duka
makichkish jetepakchagtinai,
duka ayatak amina kumpajum agtatui.
24 Nuadui amina jeminig
utugchat atsau pujustinaitme,
tuja amina tagkujum aidauk
makichkish megkaekashtinai.
25 Tuja amina uchijum
wegantu aidauk shiig kuashat dupa ikam ayá iman agtinai.
26 Trigo ajakbau tsawanji jegamtai,
pegkejan tsamaka uminas aama
numamtuk amek múuntuch wajasam
jatanum jegamesh
senchigtin, pegkeg pujutnaitme.
27 Kuashat mijan pujau asan,
utugchat nagkaetujua
nunak shiig dekajai.
Nuadui atak nagkaemagtinun tajam
nunak dekaskenum tajai.

Nijah, juju wi tajam nunú
dekaskeapi takumek dekapsata”,
tusa Elifaz Jopan tiuwai.
Elifaz, Bildad, Sofar, aatus Jopan ausajui. Dutikam Job inagnak ditan ayaak aatus tiuwai:

14

1 “Aents nuwanum akiinauwa
nuna pujutjig ujumke,
untsu waitiamuji ima múuntai.
2 Aentsu pujutjig yagkug kashikmas
pegkegchin yagkujuk ajum kagaja
megkagama numamtinai,
nuigtushkam aentsu pujutjig etsa
bikian wamak megkagama numamtinai.
3 Wika wainkauchitag nuniaigkiap
mina utugchatug diigtusam,
suwimak sujustasam chicham umigtame.
4 Pegkegchauwa duka pegkejak wemaitsui,
nuna dutikmainuk makichkish atsawai.
5 Aents aidaush wajupa tsawantak
juju nugka juwish batsamsagtinaita
duka ame dekame,
tuja ii jakatnuk tsawantak mamikiamui,
nunú inagkeakik pujumaitsuji.
6 Nuadui idaikagtusta diijattsuk,
idaikagtusta agkan pujusagmi.
¡Idaikagtusta takasa jukimui ii atsumamua nunú sumakagmi!

7 “Aents numin ajakag
nuna wajauti jeeka tsapai
muumpagti tusa dakauwai.
8 Tuja numi múun wajasa
kagkapeen kukaja jakattak wajaush,
9 yumi juki ukatjamak ataktu uchimea
yama nagkamchaku ajak ajaamu tsapai,
pegkeg samekbaun
muumpama iman weawai.
10 Tujash aents aidautik wamak jaji,
nunika jaka tuke megkaeji.

11 “Tuja aents aidautik kucha aidau,
entsa aidau, kuyuka buku waiyama
numamtuk ainaji.
12 Nuadui nayaim eke aigkik aents jakamtai,
ukusbau aidauk ataktuk nantamainchau ainawai.
Aents jakauwa duka tuke kanajujai betekai.

13 “¡Apajuíyah, ame kajekbaujum
nagkaetamai dekas jakatjai,
nunikan aents jinau aidau

batsatbaunum pujustajai
tumain anentaimjai!
¡Nuwi pujai ame wait anenjujam
ataktu inantukminum tusan!
14 Aents jakauwa duka
ataktu anean nantakig pujumaitsui,
wika aents jakau aidau batsatbaunum
dakamkun pujuttajai,
wait anenjug ayamtijugti tusan.
15 Ame mina najatuaum
wait anenmain diigsam untsugkuminig,
wika aminak aimainaitjame.
16 Ame mina kuitamjukta tau asam,
wi takamug aidauk ashí wainme.
Nuadui wi pegkegchaun takasmataish,
tudau takasume tusamek tujutchattame.
17 Duka tujuttsuk ame minak tsagkugtujam
mina tudaujuk wampachnum egkea jukim
shiig atushat ajapmainaitme.
18 Dutikmain aminig
ayatak muja aidau,
buchig aidaujai yumpunawag
amugama nuniaji.

19 “Ashí aents aidauk iwaku
batsamsagtatus wakegainawai,
tujash ame duka yumi kayan
taumama numamtuk awagme.
Dutikakum yumi yutak
nugka yukukuntun tajaka,
ajapama numamtuk
aentsu pujutjig ajapeame.
20 Dutikam tuke emegkame,
pujutchakam atankagtame,
dutikam ukumatainum ekagtame.
21 Aents jakauwa duka,
aents iwaku aidaush
dita uchiji aishmag aidau,
nawanji aidaujai takatjin diigsash,
shiijash awagmaina nunak dekatsui,
tuja pegkegchaun takagtaish,
itujenawaki nunashkam dekatsui.
22 Ima nii iyashin
najaimamunak dekapeawai,
nuniak buutui”, tusa Job tiuwai.

19

1 Nuna tusa nuigtu Job chichaak:
2 “¡Make agkan idaitustajum, ipimtagme!
¡Atum tujutjum duka
kuchiyai ijutbau najamaina imatijawai!

3 Kuashta minak pegkegchau chichagtagme.
¿Mina jutika waitkajakjumesh
datsaamatsjumek?
4 Wi pegkegchaun takamsau
amainaitag duka,
atumnak pegkegchauk etamaitsui,
duka ima mina utugchatjuke.
5 Atumek mina nagkaetasu
pegkejam anenmamjume,
wi jakun kakaumainchau
wajasa pujag duwi
dushiktaku imatjutagme.
6 Wi waitiag junak,
Apajuí waittsati tujutmatai waitiag nunú
shiig dekatajum.
Kuntin chanua maatasa
umigtayama numamtuk
Apajuí umikbaunum pujusan waitiajai.

7 “Senchi untsumkan
¡mantuinawai! tusan imattaish,
makichkish aijuinatsui.
Yainkatajum taish,
makichkish yaintuinatsui.
8 Apajuí minak nagkaemaki
tusa jintan akigtujue.
Tuja nuigtushkam
jintan suwe etugtine.
9 Mina wajiig aidaun, tagkug aidaun,
aents inakeg aidaun ashí yajutjuke;
dutijak nuigtushkam eme anentsa
diyam amainchau etine.
10 Minak makichkish wajigtuchu
shiig wainak etine.
¡Numi kagkapejaí tegai ajapamu, ataktu tsapamaitsu numamtuk,
tsagagnuap pujustatja
tumainchau awajtuse!
11 Nii kajekbaujin imatijawai,
imatijak shiwaajui
utugmaina dutijawai.
12 Niina suntaji aidauk ashí nantagtujaje,
nunikag mina jegajun tentea apakag
uminas jetetuinak waitkajuinawai.

13 “Mina yatsug aidau
mina kumpag aidaujai kajimatkitnume,
dutikainak aents tikich nugkanmaya
utugtaya dutikatnume tusa Apajuí tine.

14-15 “Mina pataag aidaushkam
kumpag aidaujai pachittsuk idaitusaje.

Wijai ijunag yujajaku aidaushkam pachitkachaje.
Mina inakeg aidaushkam
aents tikich nugkanmaya
wainchatai itugmaina dutijainawai.
16 Mina inakeg aidaun
untsuaish aijuinatsui;
kuashta untsuaish
makichkish antugtuinatsui.
17 Mina duwagshakam
wi mejeau asamtai tsuumjawai,
tuja mina yatsug aidaushkam kajegtuinawai.
18 Uchi ai aidauwaske dushiktuinawai,
eke yama wajain wekaesatag taig,
dushiktuinawai.
19 Mina shiig kumpauchig aidaush
kajegtuinawai,
mina aneetaig aidau,
shiwagmatuinawai.
20 Watsajan ayatak ukunchik wajasjai,
ashí jakan piipichin iwaakjai.

21 “Mina kumpag aidauwah,
minash wait anenjugtajum,
minak Apajuí waittsati tujutiu asamtai,
wika senchi waitiajai.
22 ¡Make idaitustajum!
atumek kuashta waitkagjume.
¡Apajuí waittsati tujutmatai
waitiag duke ati!” tiuwai.

31

1 Tuja nuigtu Job chichaak:
“Wika nuwa muntsujut aidaunak
makichkish wakejukchatin
atajai tumamiuwaitjai.
2 Wi nuwa aidaun diisan wakegá wekaetaik
Apajuí ashí senchigtin
nayaimpinum puja nunú
minak dekas suwimkan sujumainai.
3 Atumek aents pegkegchauwa nuna
Apajuík suwimkan susa
waitkawai tajume.
4 Wisha wajinak dutikaja
nunak Apajuí dekawai,
tuja wisha wajuk pujajaki
nunashkam nigki dekawai.
5 Wika makichkish tikich aentsnak
pegkegchauk awagmachuitjai,
tuja makichik aentsnakesh tsanugchauwaitjai.
6 ¡Apajuí minak kijin dekapatayai
waji dekapatiama numamtuk dekapa diijus,

mina anentaig pegkeja nuna dekaattawai!

7 “Tuja wi pegkeg pujutan idaikun,
pegkegchauwa nuna wekaetutaik,
tuja wi wakegamun taka wekaetaik,
nuigtu wi kasamkamujun ejetujiajag
8 wi ajakmamua nunak
tikich aents aidau ashí yajuaktinme.
9 Tuja tikich nuwa aishinnun wakekau ataik,
nuniachkunush wijai ijunja pujutaiju nuwen
pakijimatasan wakejuku ataik,
10 mina duwajuk inaku waitkatai wajasti,
nunikmatai aents tikich nugkanmaya aidau
kanutjatnume.
11 Wi nuwajai pegkegchaun
takamsau ataik,
apu aidau minak
suwimkan sujumain ainawai.
12 Wi pegkegchaun takamsau ataik,
jii kegak apea tsaika ajapama numamtuk
mina wajiig aidaunak
ashí tsaika ajapmainai.

13 “Wika mina inakeg aidau segatainakuig,
dita sumamunak tuké umijin ayajai.
14 Wika ditan waitkasuitkunuk,
Apajuí suwimka sujakuish
ayamjumamaitsujai.
Tuja ame takamsamu ujatkata
tujutkuishkam, wika dekaskea nuna
ashí ujamainaitjai,
dutika ai nuna diis
suwimkanak sujumainai.
15 Apajuí mina najatuauwa duke
mina inakeg aidaunashkam najanauwai.
Dutika betek pujutan amasui.
16 Tuja ujudauch aidau
atsumainak segatainakuig,
yaitskek idaisachuitjai,
tuja nuwa waje aidaunash
nujantai waittsatnume
tusanuk idaisachuitjai.
17 Yujumka yuwaknush bitaik aidaunash
ajamtsukek yuwachuitjai.

18 “Makichik múun uchijin
kuitamaina imatiksan
bitaik aidaunak tuke kuitamkauwaitjai.
Tuja waje aidaunashkam
tuke kuitamin ayajai.
19 Makichik aents jáanchji atsujam

tsetsekai jaun wainkunuk,
tuja jáanchji asepamain atsujunashkam,
20 mina uwigjun ujejai jáanch apagbaun
asepakti tusan suyajai,
dutika ai shiig anenjin aajabi.
21 Wika apu chichama epegkin aina nunú
mina kumpag ainakuish,
ditajai ijunjanuk uchi bitaikanak makichkish kajegchauwaitjai.
22 Wi taja nunú dekaskechuitkuig,
mina kuntujun kupigtugtinme,
dutikawag ichiajag ajapatnume.
23 Wika Apajuí suwimkenak ishamajai,
¡wagki wika niina senchijijaig
betekchauwaitjai!

24 “Wika oro kuashat ajutkuish,
nunuapi shiig pujutan
sujustinuk tusankesh,
ima nuig anentaimsanuk
pujujakchauwaitjai.
25 Wika wiakuch akunush,
tuja kuichik kuashat ajutkuigkish,
ememaku shiig aneamuk atsugtinai.
26 Etsag nantujai shiig pegkeg ainawai,
27 tujash wika makichkish uumkankesh,
nuniachkunush aents aidau
emtinish nu aidaunak emematmaitsujai.
28 Nuna emematiu ataik,
Apajuí minak suwimkan sujusu amainai,
¡wagki niina umigkachu asamtai!
29 Tuja mina shiwaajunu utugchat ajakuish,
wika dushikchauwaitjai.
Tuja ditan waitkainak
pegkegchaun chichajuinakuish,
wika makichkish dushikjachuitjai.
30 Wika mina shiwajunak makichkish
pegkegchaunmak yumigchauwaitjai,
tuja utusag jaka
tusagkesh tuchauwaitjai.
31 Tuja wijai ijunag batsamin aidau
aents tikich nugkanmaya aidaun
waitkastag tuinakuish,
32 wika nunú aents aidaunak
agá kajigtinme tusanuk idaisachuitjai,
aents tikich nugkanmaya aidau yujaunash
mina jegajui awayan ikannaitjai.

33 “Wika tikich aents aidau
ditá pegkegchaujin
ugmamin aina nuniknukesh
makichkish ugmamchauwaitjai,

tuja uumkan pegkegchaun takamsatag tusankesh anentaimchauwaitjai.
34 Wika aents aidau
dushiktugchagtimpash tusanuk puyatjatsjai,
nuadui wika ashí pan iwainajan takajai,
patatjukchagtimpash tachau asan
mina jegajuig epeminuk pujatsjai.
35 ¡Utusag makichik aentskesh antugtuka tajai!
Wi taja nuna dekaske titinme tusan
papiinum agagjai.
¡Apajuí ashí senchigtina nunú yamai aigkati tajai!
Tuja wi pegkegchaun takamsamu ataik,
papiinum agatjugtinme.
36 Nunú agagbauwa nunak
eme aneasan jukin,
atsejutaijai betek atsejuktatjai.
37 Tuja wi takasbau aidaunak
Apajuín ashí ujaktatjai, dutikau asan,
apu pegkeg utugchatjinchau amaina iman
wajasan Apajuín jegantattajai.

38-39 “Wika mina aentsug aidaunak
makichkish waitkachuitag duwi,
mina nugkajuk pegkegchaunmak yumigtuchui,
wika mina inakeg aidau
ajakmamujinak kasagchauwaitjai,
nuadui nugka tai
ijumja ajakmamu aina dushakam
wake besemag
anentaimkug buutuinatsui.
40 ¡Untsu wi taja nunú dekaskechu ataik,
mina nugkajuig trigo
tsapatsuk jagki tsapaktinme,
tuja cebada tsapamainun dupa tsapakti!”,
tusa juna aatus Job ayamjumak chichaka inagnakui.

Tuke Pujuu Jopan aikbau

38

(38.1—42.6)

Job chichaka ashimkamtai Tuke Pujuu aikbau

1 Job chichaka inagnakmatai, dase senchi dasenbaunum Tuke Pujuu Jopan chichajak aatus tiuwai:

2 “¿Amesh ya asamea
mina dekatjua nunú
dekaskechua nunin anentakmesh
pegkegchaush chichame?
3 Diik minash amina
wajiujum iwaintugkakiah,
nunikam wi yamai
iniastatjam nunú aigkata:

4 Amek wi nugka najanauwaitag,
nunú tsawantaik atsuyume,
untsu dekaskenum dekakmek,
wi nugka najadiag duwish ¿amesh tuwi pujuyume? nunú kame tujutta.
5 ¿Yaki nugkanash múun ati tusash tiyabi?
tuja ¿yaki najanawabi?
duka amek dekatsme.
6 ¿Wajinum chichiajaya nugkash awa?
¿Nugka patami asatnunash
ya kayanash apujtuawaita?
7 Kashikmas pegkejan
etsantug jiinama nuniai,
yaya aidau aents ijunag
kantamaina numamtuk kantamiagtai,
ángel aidau nantsemianum
nuaduik amek atsuyume.
8 Tuja nayants nugka
ejapeen jiiniuwa nunú
piyag betsakai tusash
¿ya epetkauwaita?
9 Wi nunak makichik nuwa uchijin jáanchi
pempegama numamtuk,
yujagkim pujui dukukan epetkauwaitjai,
dutikan yujagkim
suwé ijikan idaisauwaitjai.
10 Tuja nayantsak pimu amain aig,
yumi initak jiinaidaun
epenjan idaisauwaitjai.
11 Dutikan chichagkun:
‘Juwig nagkankata, nuigtu
nagkaemakmek piyajaipa;
tuja tsukatbaujum
ishamain waja dushakam
nuigtuk wee pujushtatui’, tiuwaitjai.

12 “Amek tsawan pegkejan etsantug
tsawagti tusamek makichkish inachuitme.
13 Amek nuigtush etsa ashí nugkanum etsanjati,
nunitai aents pegkegchau aidau
suwenum uumjatnume
tusamek inachuitme.
14 Nunú etsa etsantug jiinak
nugkanak jáanch kapantuama iman emawai.
15 Nunitai aents pegkegchau takau aidauk
kashi uumak takamin asag,
nunikchamin dekapenak idayinawai,
wagki tsawai nuniagtaik,
achika suwimak suwam amain asag.
16 ¿Tuja yumish tuwiyag jiinua
nunú wainkatasamesh,
amesh nayantsa initkenish jegamkayum?

17 ¿Amesh aents jakau aidau
batsamtain jegamesh wainkaukaitam?
18 ¿Tuja nugkash wajupa múuntaita
dusha dekamek?
¡Nunú ame dekakmek minash ujatkata!
19 ¿Tuja tsaaptinush
suwejaish tuwi awa?
20 Amek duka dekachu asam
tsaaptinuk emamaitsume,
tuja suweshkam emamaitsume.
21 ¡Nunú aidaun wi najanauwaitag,
nunú tsawantinig eke
akiinchau asam atsuyume!

22 “¡Tuja wisha yujagminash bicha aidaujaish
tuwig ukuaja duka amek waintsume!
23 Nunak maaninamunum
aents pegkegchau aidau suwimak suwaku,
yutumtijatnun ukusan pujugjai.
24 ¿Tuja peem peetish itug weawaki?
duka amek dekatsme.
¿Tuja dasesh etsa
minitaiya nuni dasenkash,
itusaya ashí nugkanash jajutuaki?
duka amek dekatsme.
25 ¿Nugka taimunum
yumi saagama numamtuk
yumin yutumtikna dusha yaita?
tuja ¿yaita aents jintan inaktumaina numamtuk,
ipamat pati wetai jinta inaktinush? duka amek dekatsme.
26 Witjai nuna dutikaunuk,
tuja witjai uwejush aents makichkish atsamunum yutumtikaunuk,
27 wagki nunú yutak nugka tutuptinnash
uchupjati, dutikam chijichig tsapaiti tusan dutikajai.
28 Yumi, nuigtu jegashik aina duka
aents apagtin aina nuninchau ainawai. ¡Witjai nuna najanaunuk!
29 Bicha aidauk, tuja jegashik aidauk
aents dukugtin aina nuninchau ainawai.
¡Witjai nuna najankaunuk!
30 ¡Witjai yuminak bichatin
kaya katsugma iman emaunuk,
tuja nayantsa awankenishkam bichatbikajan katsujam emauwaitjai!

31 “¡Yaya aidau ijumnag ayá duka
ame dutikachuitme!
¡Tuja amechuitme yaya
ijumnaju aidau sutu tutai,
tunim tutai ditash
kanakag aina nunú umikumek!
32 Tuja ¿amekaitam
makichik yaya múun tsawak

etsanjati timawa nunú etsanmitkaum?
Tuja ¿amekaitam yaya ijumnaju aidau
Osa múun tutaya nunú,
Osa yaijuch tutaya nunujai
wantinkatnume tusam iwaidaum?
33 Tuja yaya aidau, nantu aidau,
tikich aidau nayaimpinum ayá dusha ¿wajuk buchitainawaki?
duka amek anentaimsamek ejemaitsume.
¡Nuadui amek nunú aidau etsantug
nugkan tsaaptin ematnume
tusamek tumaitsume!
34 ¿Amesh yumi yujagminmaya
yutak piyagti tusamesh tumainkaitam?
35 ¡Amek chaajip, peem aina duka,
amina inakmejai betek
umigtuktinme tusamek,
tikich yantamnum wetajum
tusamek tumaitsume!
36 ¿Yaita atash ayumpan,
chigki aina nujai tsawantan dekapeak
shinin atinme tusa tiuwa dusha?
37 Wika yachaitag iman asan,
yujagmish wajupa ayawa nunak dekajai.
Tuja witjai yumi yutumtiknunuk.
38 Wi yumi yutumtikag nunak
nugka yukukuntua nunú chupija
achinig katsujam wajasti tusan dutikajai.

39 “¿Amekaitam león aidau
dita uchijin ayuja ututuakti tusam
yutaiji egatka suum?
40 ¡León niina waajin uumak tepes,
nuniachkush dupanum
uumak tepesa, kuntinjin tsekenti
tepejuk maina duka ame dutikatsme!
41 ¡Chuwagka uchiji aidau
yapajainak buutiagtai,
yutaijin mina segatuina
duka amek sumaitsume!”

39

1 “¿Amesh dekamek cabra ikamia aina dusha
ejapjukajash, wajupa asag petsajawa?
Tuja ¿japa petsaidaush wainnukum?
2 ¡Amek wajupa nantu asag
petsajawa duka dekatsme!
3 Japak petsaktinji tsawan jegajim,
uchijin najaimakug
nugká tepes petsauwai.
4 Dutika petsakam chichiag
ikam pujus muumpawai.

Nunik dukujin ukuak
kanaka yaja wenawai,
nunika ataktu wakitkig dukujinig tainatsui.

5 “¿Ya burro ikamia aina nunash
waitkaschamu agtinme tusash tiuwaita?
¿Ya ditanash agkan
yujatnash susauwaita?
6 Wi ditak uwegshunum,
nuigtu nugka paka
kachi tepaju asamtai,
dupa tsapachu aina nuwi
batsamsatnume tusan etegtuawaitjai.
7 Tuja yaaktanmaya aidauk senchi pampainak dakitmain wajaidau asagmatai,
nuna dakituinak atushat batsatui,
nunidau asag aents aidau
burro tagkumamu aidaun inainak
jiyainamunashkam antuinatsui.
8 Nunik batsamas dita yuwatnujin
dupan egainak mujanum yujainawai.

9 “¡Amek toro ikamia aina nunuwap
wi takatai yainkag, kiitai
mina tagkuju batsamtain
kajigkagtatua tusamek tumaitsume!
10 ¡Tuja nugka pukugti tusamek
jigkaja emetuamek waitkamaitsume!
¡Nuigtush nugka pukugbaun
tsaikti tusamesh tumaitsume!
11 ¡Nunú senchigtin ainakuishkam,
amek dita takagtustinme
tusamek ditakek idaimaitsume!
12 ¡Ame ajakmamu aina
nunak ditaap juuka
ikaunma ijumjutjattawa
tusamek tumaitsume!

13 “Avestruzak shiig aneak,
nanapen awagtumawai,
tujash avestruzak shiijak awajkagtuchui.
14 Tuja avestruzak kamatkan tai,
nuwi petsaka etsa sukuam, nimpak takiagti tusa pachitsuk idainai.
15 Tuja niig makichik aentskesh,
nuniachkush kuntinkesh dajag
tsaikchaintash tusag anentaimtsui.
16 Avestruzak uchijinash
niina uchijichu itugmaina
numamtuk awagnai,
tuja megkaekachaintash
tusagkesh puyatjuchui.
17 Nunak nuniawai, wagki

wi unuimatan susachuitag nuadui,
tuja shiig jintiaja
anentaimtanashkam susachuitjai.
18 Untsu nantaki tupikakug caballo aidaunak
aents nuwi entsatkau aidaujaí
juwiachu asamtai dushikiawai,
wagki nii ima senchi tupikau asa.

19 “¿Amekaitam caballo
aidau senchimtikaum?
tuja ¿amekaitam caballo kuntujen
intash tumain pegkeg
ajuwama nunú najatuaum?
20 ¿Manchi tsekegama imanik tsekeak,
senchi mayatak aentsun uwakna
nunú ameka dutikam?
21 Caballo aidauk maaniatasa ijumjamak
sapigmakas ejapkabiag,
aents niini entsatkau
aidau shiwagjai igkunia
maaniati tusa tupikauwame.
22 Tuja suntag aidau maanitain yajuakag uminas ijunun wainkush,
ishamtsuk tupikatki jetegame.
23 Tuja suntag aidau flecha chimpia jutain
caballo aenskam tupikainak
tatagtutaish, ishamchauwai.
Tuja nagki aidau, flecha aidau akenbau
winchantutaish, ishamchauwai.
24 Maaniatatus uwija kachujin umpuiniagtaish,
caballo aidauk jasa ijunmainchau dekapenak,
tupikatiagtai, suntag nuwi entsatkau aidaushkam
kakajus emetmainchau dekapajame.
25 Maaniatnume tusa
uwija kachuji umpuamun
caballo aidau antuinakug,
aentsjai betek pampauwame,
tuja atushat ijuntsag
maaniamu ataik dekapeajame.
Tuja suntaja apuji aidau
dita suntajin chichajuinamunak,
suntag aidau pampaidaujai
atushat wajasag antinai.

26 “Tuja pinchu aidau
yakí nanaak yujas
etsa minitaiya nuni yuja nunú
¿ameka amina yachagmin
nuniktinme tusam tiuwaitam?
27 Tuja ¿ameka ukukui aidau
yakí nanaak yujau atinme,
nuninak yakí kayanum pasugmakag

nuwi petsau atinme tusam tiuwaitam?
28 Ukukuik yakí kayanum pujuuwai.
Tuja nunú kaya yakí jiitkauwa nunuwai
nii pujusa ayamjumatai,
jega peejamua numamtina duka.
29 Imanui yakí pujus
yutaijin wainak akaetuki maa yuwame.
30 Ukukuik tuwi jakau
tepawa nuna tuwajui,
tuja uchiji aidauk
nuna neje uduun yuwinak
shiig aneen ainawai”,
tiuwai Apajuí.

40

1 Nuigtushkam Tuke Pujuu Jopan chichajak:
2 “Witjai Apajuí ashí senchigtinun,
amek mina chicham patatjukume,
nuniakum umikchamna nunin diigsaume.
¿Dusha yamaish nunismekek anentaimam?
nunú yamai tujutta”, tiuwai.
3 Tuke Pujuu nuna tusa inagnakmatai, Job ayaak:
4 “¡Wisha wainkauchitag juninnush,
wajintuk aiktajame aminash!
Wi tumainuk makichkish atsugtawai.
5 Wika kuashat chichakjai,
nuigtu tikich tumainuk atsugtawai”, tiuwai.

Apajuí Jopan ataktu awagki tibau

6 Tusa tama Tuke Pujuu dase senchi dasenbaunmaya ataktu Jopan chichajak:
7 “¡Diik ibau wajiuwaitkumek,
sapigmatsuk wi amina
iniastatjam nunú aigkata!
8 ¡Ame pegkeg jumamkum
mina pegkegchauwa nunin jujukiume!
9 ¿Amekaitam mina nagkaetasu ima senchigtinum?
¿Ame chichamugmish
wi chichamu chaagpijai beteka ibaukai?
10 ¡Nunú dekasketkuig, amina imanjum
senchigmejai iwainmamkata!
11 Tuja imanika kajeakmek
katsuntu pujutsuk, aents
emebau aina nunú
suwimak susam inatsakta.
12 Kame ame ima pegkeg takau asam,
apu emebau aina duka diyamuik
dita inamtaiji aina nunú emegkatjata.
Tuja aents pegkegchau aina
duka tuwi ame waintatme,
dutikakum ijina utsagta.
13 Dutikam nugka taim ashí yutuata.

Dutikawamin magkagtin aidau
achikam chimpimama numamtuk,
aents jinau aidau
batsatbaunum batsamsatnume.
14 Nunú dutikawamin,
niina senchijiniap imanik depetmake titajai.

15 “Amesh kuntin múun
Behemot tutaiya nunú
anentaimtusa diista.
Wi nunú kuntinun najanauwaitag
dutiksanuk aminashkam najanawaitjame.
Nunú kuntinuk bueyejai betek dupan yuwai.
16 Niina senchiji aina duka
tuntupega nuwi ashí ajawai.
17 Untsu ujekeg setug katsugma imanai.
Tuja yaape nawen achitjau aidaushkam,
daek chapikmagbaujai
betek kampujam ainawai.
18 Tuja ukunchi aidauk,
tubo jiju bronce tutai najanamua imanai.
Untsu bakui aidauk jiju hierro tutai
katsugma iman ainawai.
19 Wi kuntin aidaun najankauwaitag
nujai ijumja diismash,
nunú kuntinun nagkaesauk
tikichik atsawai.
Nunú kuntinu maumainuk makichkish atsawai,
ima wiki maumainaitjai,
wagki wi niinak najadau asan.
20 Nunú kuntinuk chijichin yusa pujuuwai,
nuadui ibau múun senchigtin ataish,
tikich kuntin aina duka ishamainatsui.
Tuja nii chijichin yuwak tepetai,
tikich kuntin aidauk nuna tentea
batsamas wasugkamin ainawai.
21 Tuja ayamsatag takug
numi jagkigtin loto tutai aina
nuna wakentin tepenai,
nuniachkush kuchanum tagkan ayaunum
waigka uumak tepenai bichatjatatus.
22 Numi loto tutai aina
nuna kanawe bikintu emamunum,
tuja numi álamo tutai
entsa akaebaunum tsapaka bikintu emamunum nuwi waig tepenai.
23 Nujag senchi dujajutaish ishamchauwai.
Tuja nujag dujajua utugmashkam
ishamtsuk tepenai.
24 Nunú kuntinun makichik aentskesh achika,
jii ukuituk wainmachu emamainuk atsawai.
Nuigtush nujiin tigkajua daekai wegak anaa
emetmainuk atsawai.”

41

1 “Amek semagkauk* agseayaik
makichkish maumaitsume,
tuja wenigkesh jigkatmaitsume.
2 Amek makichkish semagkau
nujig jigkatmaitsume,
tuja jagkenum awagkekmesh emetmaitsume.

3 “Aminak semagkauk
wait anenjugta tusa
segapakug waitkagmamaitsui.
4 Tuja nuigtushkam,
amina inakem wajasan,
tuke amina taka takagkawan
jakatin atajai tusag
makichkish tujamaitsui.

5 “Amek uchi pishakjai
wasugkamama numamtukek,
makichkish semagkaujaig wasugkamaitsume.
Amek makichkish semagkauk
amina nawanjum aidaun
wasugkamtai ati tusamkesh
anaamek apugmaitsume.
6 Namaka sujin aidauk
semagkaun sujuktasag
namak sujutainmak ejemainchau ainawai.

7 “Amek semagkauk flechayai ijumek
duwapeg chigkagmaitsume,
Tuja arpónkai buuknum
ijuakmesh maumaitsume.
8 Ame achika emetuatag tukamamek,
nii depetamkui maa maaniakuam pimpikim,
awake anentaimjam atakek
aikchau atajai tusam idaimainaitme.
9 Amek itugkanuk semagkaun
depetkag tusamek tiipa.
¡Ayatak wainmawaik
ishamkam jaka iyaumainaitme!
10 Makichik aentskesh umuchiamak
kajeak ishamain wajawai,
tuja niijai maanimainuk
makichkish atsawai.
11 Ashí nugkanmak makichkish
niijai maania depetmainuk atsawai.

12 “Tuja semagkaun naweg
shiig senchi ainawai,

* **41:1** “Semagkau” tawa duka Job 3.8num nayantsanmaya kuntin múun “Leviatán” tawa nunú kuntinnak tawai.

niig tikich kuntin aina nuna
nagkaesau senchigtinai.
13 Niina duwape dupajam wajakin
katsugma nuna iju chigká emestumainuk
makichkish atsawai.
14 Makichik aentskesh
semagkaun achika emetua
iwaag nai ishamain tsakaskatu aina
nuna diigmainuk atsawai.

15-17 “Niina duwapeg shiig achimjau
dasegkesh waimainchau
kayajai betek katsugmai.
Iman asamtai nuna
chigkamainuk makichkish atsawai.
Nuadui niig ememawai.
18 Nii jachitbaujig peemjai betek jiinui.
Tuja niina jiig tsawak etsa
kapantun etsantug jiinama imanai.

19 “Niina nujinia jii keeka jiinui,
tuja nunú jii kega nuwiya
yantsagtuk jiinainawai.
20 Niina nujinia bukuiti jiina duka
olla jinum ekenkam
kuwaak bukuiti jiinama imaniawai.
21 Tuja nii mayatbaujiya
nunú jiin ekemawai,
tuja niina weniin jii kegaun jiyawai.
22 Niina kuntujeg shiig
kampujam senchi wajaknai.
Iman asamtai aents aidau
nuna diinakug ishamainawai.
23 Tuja niina nejeshkam katsujam
jiju hierro ukuijamu nanaju
katsugmama imanai,
nuadui makichkish tsupimaitsui.
24 Tuja niina anentaishkam
kaya katsugma imanai.
25 Nunú nantaun wainainakug,
tikich senchigtin aidaush
niina ishamainak pisainawai.

26 “Niinak nagkiikesh,
puyajaikish, flechayaikish,
makichkish maumainchau ainawai.
27 Nii diismak jiju hierrok
dupa kagajujai betekai,
tuja jiju bronceshkam
numi mamujujai betekai.
Nuadui niinak nunú jiju aina nujai

maanitai najanamu aina
duwik makichkish
maumainchau ainawai.
28 Niig flechan ishamakug tupikatsui,
kayai nagkiamua duka nii diismak
dupa kagajuwai nagkimaina nuninai.
29 Tuja numi kijinai awatmawa duka
nagkushpi awatmaina numamtinai.
Tuja nagki aketmashkam
niig dushikis diyawai.

30 “Tuja japiinak weakug,
nugkanak numi etsakamui taumaina
imatika taumi jintama weawai.
31 Tuja nayantsa kunajin tepeakug,
nayantsanak yumi kuwaak
wajukeama imatikawai.
32 Nunik wegak yuminak tsakigmitkak,
puju winchamtinun saugmitkak ukuawai.
33 Tuja semagkaun niimega nuninuk
tikichik juju nugka juwig
makichkish atsawai,
Wi niinak najanauwaitjai
makichkish ishamkagtuchu atinun.
34 Niig tikich kuntin múun
senchigtin aidaunash ishamatsui.
Niiyai ashí tikich
kuntin aina nuna apujig”,
tiuwai Apajuí.

42

Job Apajuín aikbau

1 Tuke Pujuu tusa inagnakmatai, Job ayaak:
2 “Wika ame ashí
dutikmainaitam nunak shiig dekajai,
ame dutikmainchauk makichkish atsawai.
3 Amek makichkish tujintsuk
ame wakegakmek,
ashí dutikmainaitam nuna
dekachua numamtuk chichakag nunak,
ame yachaitam ibauchu asan,
wainkan anentaimkas chichakjai.
Wika ame yacha asam
ashí ame najanamu aidau kuitamam nunak
utujimsanuk anentaimaitsujai.
Wi chichakmag nunak wainkan
dekachiatkun chichakmajai,
nuadui waji pegkeg aina nunashkam
shiig dekamainchau dekapeajai.
4 Ame chichagtakum:
‘Antukta wi titatjam nunú,

nunikam aigkata,
wi iniastatjam nunú', tujutmaume.
5 Wika yaunchuk nagkamsan,
amina pachis etsegbaun antin ayajai.
Tujash yamaik ame tujutu asamin,
paantas wainkaja tumain dekapeajai.
6 Nuadui wi chichakbaujun
anentaimsan datsaajan, awake anentaimjai.
Nuniakun pegkegchaunap tija tusa
anentaimkun yukunum pujajai",
tiuwai Job.

Apajuí Jopan yaunchuk aajakua imanuk awajsamu

7 Aatus Job chichaka ashimkamtai, Tuke Pujuu Elifazan chichajak: "Amek amina kumpajum aidaujai mina pachittsajum waitjuau asagmin, senchi kajegkajime. Untsu Jopak mina pachitus dekaskenum chichake.
8 Tuja atum waitjuaujum nuna tsagkugtugti tujutkugmek, siete toro, nuigtu siete uwig aishmag aidau yajuakjum, mina inakeg Job puja nuwi wetajum, nunikjum atumi tudaujum tsagkugnagtinnum nunú kuntin aidau maajum nuna neje ashí apeatajum. Dutikawagmin mina inakeg Job atumin pachipas mina segattatui. Tusa tujutkui atumek mina inakeg Job dekaskenum chichaka nunitsuk pegkegchau chichaku asajum, suwimak jumain ajuminig tsagkujattajime", tiuwai.
9 Tusa tiajam Elifaz, Bildad, Sofar aatus Tuke Pujuu tibaunak betek umikajui. Dutikawagmatai Tuke Pujuu Job sumakbaunak betek umikui.
10 Job niina kumpaji aidaun pachis Apajuín segauwa duwi pujus, Tuke Pujuu Jopan ataktu yaunchuk aajakua imanuk awajsauwai. Dutikak nuigtushkam yaunchuk niina wajiji aidau ajujakua nuni kuashat ikauntukui.
11 Dutikam pujaun niina yachi aidau, umayi aidau, kumpaji aidau, tuja tikich aents aidau, nii pegkeg pujus wainajakbau aidau aatus shimutkajui ijagsatatus. Nunik jegawagmatai, ditajai ijunag yujumkan yuwinak jiistamawajui. Nunikag Jopan chichajuinak: "Tuke Pujuu waittsati tujamatai waittsaum nunú anentaimsa wake besemag anentaimji", tiajui. Nuna tusag, nuigtushkam plata aidaun, tuja patakumtai oro najanamu aidaujai aatus maki makichik susajui.
12 Aatus Tuke Pujuu Jopan nii waitus nagkaikiuwa duwi nagkamas yaunchuk ajujakbaun nagkagas ikauntukui. Niina tagkuji aidauk: catorce mil uwig, seis mil camello, dos mil baka nugká pukuu aidau, mil burro aatus ajujakui.
13 Nuigtushkam diecisiete uchin akiauwai, catorce aishmagkun, kampatum nuwan.
14 Nawanji emkaunak Jemimá* adaikauwai, untsu nuwi patatkaun adaikauwai Quesiá† tuja nuwi patatkaun adaikauwai Queren-hapuc.‡
15 Nunú nuwa aidauk ashí nugkanmak dita ima shigmauch aajaku ainawai. Tuja Job niina wajiji aidaun, tagkuji aidaun, nugke aidaun, aatus ashí niina uchijinu atinme, tusa tiuwai. Dutikak niina nawanjinashkam ditashkam jukitin atinme tiuwai.
16 Apajuí etsagajua duwi nagkamas Job ciento cuarenta mijan pujusui. Nuadui uchiji aidau, nawanji aidau, tsakaka uchi akigbau aidau, ama tijaji aidaunashkam wainkauwai.
17 Nunik pujus múuntuch wajas jakauwai.

---

* **42:14** "Jemimá" tawa nunak hebreo chichamnumak "paum" taku tawai. † **42:14** "Quesiá", tawa nunak hebreo chichamnumak "canela", (tawaip) taku tawai. ‡ **42:14** "Queren-hapuc" tawa nunak hebreo chichamnumak "kugkuin aidaun chimpitai pegkejuch" taku tawai.

Salmos
LIBRO I

1

(Salmos 1—41)

Dekaskenum shiig aneasa pujamu

1 Aents pegkegchau aidau
chichainamun antujus umiju wekaechauk
shiig aneas pujustinai.
Tudau aidau takatan
wakejus taka wekaechauk,
tuja Apajuín pegkegchau chichajuidaujai ijunag,
ditajai betek chichá wekaechauk
shiig aneas pujustinai.
2 Wagki niig nuna wekaetutsuk,
Apajuí chichame umikta
timauwa nuna umiak,
kashish, tsawaish tuke nuwig
anentaimas pujau asa.
3 Nuadui nunú aentsuk makichik numi
yuminum ijusa ajaamu,
pegkeg, senchi nejen,
dukesh kaketsama imanai.
¡Iman asa ashí nii takamuji aidauk
shiig pegkeg ainawai!

4 Untsu aents pegkegchau aina duka
nunú aentsjaig betekchau ainawai,
nuadui ditak ajusa wampujin dase umpui ajapama numamtin ainawai.
5 Aents pegkegchau aidaunak
Apajuí dita takasbaujin
diijus suwimkan susatnai.
Tuja aents pegkejan takau aidau
Apajuí pujutain ijunjagtina
nuwig ditak wayachagtinai.
6 Tuke Pujuuk aents
pegkeg aidaun kuitamui.
Untsu aents pegkegchau aidauk
dita pegkegchaujinig waittsagtinai.

2

Ametme mina uchigmek

1 ¿Wagka aents pegkegchau aidaush
Tuke Pujuujai shiwagmagainakush
ijunjash pampandayinawa?
¿Wagka chicham jegamainchaunash
wainkash tuu yujawa?
2 Nugkanmaya apu aidau

yaakta apuji aidaujai ijunag
Apajuín kajejuinak, nii etegka
apu adaikauwa nunashkam
shiwagmainak wakenmataik
chichaman umijuinawai.
3 Nuninak senchi untsumkag:
“¡Achikbaujai betek batsatag
duka ankanmagawagmi!
¡Tuja jigkaja emetuamujai betek
batsatag dushakam
agkanmagawagmi!” wajainawai.

4 Imatiagtai Apajuík niina pujusa inamtaijin
nayaimpinum pujus dushikiawai.
5 Dutikak kajejuk uwakeawai,
untsu nuni senchi kajejuk chichajak:
6 “Wi etegkan apu emamugnak
muja etegkamua nuwi Jerusalén
pujus inamjati tusan
wi apusajai”, tawai.

7 Tuja Tuke Pujuu mina tujutma
nuna etsegkatjai.
Tuke Pujuu chichagtak:
“Ametme mina uchigmek,
amek wi akiinati tima akiinauwaitme.
8 Ame wakegamu segatta,
Wi nunak imatiksanuk ashí nugkanmaya
aents aidaun amastatjame aminu atinun.
9 Ichinak najanamu shigki basegbauwai
awati tsaimaina numamtuk,
apu pegkegchau aina duka
ame tsaika utsagtatme”, tujutmae.

10 ¡Apu nugkanum inamin aidauwah,
shiig antuktajum, nunikjum
juju chicham shiig unuimagtajum!
11 Nuniakjum Apajuí
eme anentsajum umigkujum
shiig aneasjum ememattajum.
12 Apajuí eme anentsajum ememattajum
kajegtamkainum, nii kajegtamkamtaig
jinumain ainagme, wagki nii kajeamujig
makichkish imijtumaitsui.
Aents Apajuíyai kajinas anentaimaidauk
nii kuitamsam pujuidau asag,
shiig aneas pujusagtinai.

8

Apajuí imanjiya nunú aentsu pujutjijai

David kantamamu
1 Tuke Pujuuwah, ametme iina apuji,
ashí tikich aidau nagkaesau muunmek.
¡Amina daagmek
ashí nugkanum antunawai!
¡Amina imanjumek nayaim
múunta nuna nagkaesauwai!
2 Amina shiwaajum kajegtamainak
mantamatag tinu aina duka,
uchi tsakat aidau,
uchi muntsu muntsuaku aidaujai
shiig pegkegchin kantamaina duwi
amina senchijum iwaintukam itatmikajume.

3 Ame nayaim najanamua
nuna diisan, tuja nantu,
yaya aidaujai ame najankamu aidau
nayaimpinum ayá nunashkam wainkun
4 anentaimsan:
¡Aents aidautik pegkegmakesh ainatsji!
¡Tikima wainkauch ainaji!
Nunin ajinish ¿wagka tujash
puyatkagtusmesh kuitamkagtame?
5 Aentsuk ángelchawashit tumain najanauwaitme.
Nuadui apu kuitamaina
imatiksam kuitamam duka dutikame.
6 Tuja ashí ame najankamu aina duka
ashí nii idaitusuitme, dutikakum
tikich ame najankamu aina
nuna nagkaesau emam apusauwaitme.
7 Dutikam uwig aidau
buey aidau, kuntin ikamia aidau,
8 chigki yakí nanamin aidau,
namak nayantsanmaya aidau,
tuja tikich kuntin aidau
nayantsanum ayá duka
ashí nii idaitusuitme.

9 Tuke Pujuuwah, ametme iina apujimek,
ametme ashí tikich aidaun
nagkaesau dekas muunmek.
¡Amina daagminak
ashí nugkanum dekainawai!

14

Aents pegkegchau aidaun pujutji

David kantamamu
1 Aents anentainkachu aidauk:
“Apajuík atsawai”, tuinawai.

Nuadui dita anentainig
ima pegkegchau aina nunú takatak ajuinawai,
nuadui dita takamuji aina duka shiig dakitmainai.
Tiki makichkiuchikesh
pegkejan takauk shiig atsawai.
2 Apajuík aents aidaunak
nayaimpinum pujusag
diyawai, makichkikesh
shiig anentaimkau Apajuí
umigmain atsuash tusa wainkatatus.
3 Tujash aents aidauk
pegkegchau takatan yujajui,
nunidau asag ashí betek tunamakaje.
¡Tiki makichkikesh pegkejan
takauk shiig atsawai!

4 Pegkegchaun takau aina
duka anentaimainatsui.
Pag yuwa wamak amutiama numamtuk
mina aentsug aidaun amuinawai.
Nunú aents aidauk
Apajuí yainkati tusagkesh makichkish
Tuke Pujuunak segachu ainawai.
5 Nunú aents pegkegchaun takaina duka
sapigmainak kujaidiagtatui.
Tuja Apajuík aents ima niina chichamen
umin aidaunum pujawai.

6 Atum pegkegchau aidautijum
aents ujudauch ememachu aina nunú
atsaneakjum dushikiagme,
tujash Tuke Pujuu ditanak kuitamui.

7 ¡Israel aents aidaun uwemtijatin utusag
Siógka mujajinia taawa! tusan wakegajai.
Tuke Pujuu niina aentsji aina nuna
pujutjin iwagtugmataig,
Jacob Israel daagtina nuna
uchiji aidauk ashí shiig aneasagtinai.

15

Apajuí jee pegkegmanum aents aidau pujumain

David kantamamu
1 Tuke Pujuuwah,
¿aentsush wajuku aidauwa
amina jem pegkegma
nuwish pujumainaita?
Tuja ¿wajuku aidauwa muja ame etegkamua
nuwish pujumainaita?
2 Nuwi pujusagtina duka
aents pegkeg bakumamainji

atsugbau, pegkejan takau,
waitjutsuk dekaskea nuna chichau;
3 tikichnash pegkegchaun chichagchau,
niina kumpajinash pegkegchau awagmachu,
tuja nii ijutkamu aidaunash inatsauchu;
4 aents Apajuín dakitaujaig
makichkish ijunchau,
untsu Tuke Pujuun eme anentaunak
niishkam eme anentus diin,
tuja waitiakush
nii anagkagtuamunak betek umin.
5 Kuichkin tsagkatkagtukash
ewaekam akigkata tusa waitkagkagtuchu,
tuja aents takamsachu aig,
tsanumjugta akiktagme tamash dakitin.
Nunú aents imanis puja duka shiig aneas tajimat pujustinai.

16

Apajuí mina sujusua nuna nagkaesau pegkejak atsawai

David agagbau
1 Chah, Tuke Pujuuwah, kuitamjukta,
wika aminí ejamatnak egajai.
2 Wi amina chichagkun:
“Ametme mina apug
pegkegnum yainnumek,
tikich amea ibauk atsawai.”
3 Ame chichagtakum:
“Mina aentsug nugka batsata nunú
minak umigtuidau asag
shiig awajtuinawai.
4 Untsu tikich aents aidau apajuíchun apajuímainak niina umijuina duka
senchi waittsagtinai”, tame.
Nuadui wika nunak
tuké etsagjashtinaitjai.
Tuja nunú apajuímtai aina
nunak makichkish emematchattajai.
Nuna daajinakesh makichkish adaikashtinaitjai.
5 Tuke Pujuuwah,
ametme mina ashí sujinmek.
Ame sujame kuashat pegkeg aidau,
mina pujutjua duka aminí awai.
6 Nugka shiig pegkeg aidau
makichkish wi anentaimtujakchamu ajutui,
Apajuí anagtuamu wi jukitin ajuta duka
dekas shiig pegkejai.

7 Tuke Pujuunak shiig pegkegnum chichagtinaitjai,
nii minak pegkegnum jintinjau asamtai.
Dekas mina iyashjunash jintinjutui,
dutijak kashishkam esetawai.

8 Tuke Pujuu mina Apajuíjua duka
tuke wijai ijutkau pujawai.
Wika niini emetuman wajau asamtai, makichkish ajunjashtin ainawai.
9 Wika shiig aneasan dakunkut pujajai,
ima niyaig kajintsa anentaimsan pujuttajai.
10 Apajuíjuh, amek minak
jakati tusamek idaituschattame,
tuja ¡pegkegmaitak ukumatainum ukusam
kaugti tusamesh idaituschattame!
11 Jinta pujutnum ekagtina nunú
ame iwaintugkattame.
Ame pujamugmia nuwig
shiig dakujamu awai.
Aminí awai dakujut tuke atina nunú.

19

Apajuí imanjiya duka nii najankamu aina duwi dekanui

David kantamamu
1 Apajuí imanjiya nunak
nayaimpia nunú ujajatui,
nayaim wigkaya nunú wainku,
dekas Apajuíyap najanauwaita taji.
2 Tsawaiya nunú, kashia nujai,
Apajuí imanjinak tuke etsejuinawai.
3 Chichainachiatak,
makichik chichamnakesh tuinachiatak,
tuja chichamujigkesh antugchatayaitak,
4 ashí nugka nagkatkamunum
dita chichainamuk antugainawai.
Tuja nayaimpinum etsa ekemsatnunak
Apajuí umikui.
5 Etsag nuwi eketu makichik aents
yama nuwan nuwatuk
nii kanutaijin pujau
jiinama numamtuk kashikmas jiinui.
Nunik jiinki aents
tupikain uminas shiig aneas
wemaina numamtuk weawai.
6 Nunik nayaim tikich yantamnumia etsa jiinki,
tentea wea weakua,
yaja tikich yantamnum jegaa kintamui.
Nuadui etsa etsantun uwemtumainuk makichkish atsawai.

7 Tuke Pujuun chichamega duka
yamajam pujutan sukagtau asa, shiig pegkejai.
Tuke Pujuun chichamega duka
waitchauwai, shiig dekaske,
wagki nunú aents
kakagchauchin unuidau asa.
8 Tuke Pujuun chichame
umiktina duka pegkejai,

anentainum dakujutan sukagtau asa.
Tuke Pujuun chichame umiktina duka
dekas shiig pegkeg tsaaptinun anentaimtikagtinai.
9 Tuke Pujuu puyatjusa
umigbauwa duka shiig pegkejai,
tuja nii chichamega dusha
tuke megkaekashtinai.
Tuke Pujuun chichame umiktina duka waitchauwai,
dekaskenum ashí pegkejai.
10 ¡Nunú chichamak oro tsuwatjinchau
shiig pegkeg akika nuna nagkaesauwai,
tuja dapa yumiji yumimitu pegkejama
nuna nagkaesau shiig pegkejai!
11 Wika amina inakmetag duwi pegkegchaun takasai tujutu asa,
amina chichamjumea nunú jintinjawai.
Nunú chichaman umiauk shiig pujustinai.

12 Makichik aentsuk niina tudaujinak
nigki anentaimsag dekagmamaitsui.
Nuadui, Tuke Pujuuwah,
¡wi pegkegchaun takamsatjai tusan
wakegachiatkun takamsamug aidaush tsagkugtugta!
13 Tuja mina emememataijush emegkatjukta.
Mina ememetug wagagtuki, idaitusaipa.
Aatsan wisha ibau tudau ajuta
nuna agkanmagatjai.

14 Tuke Pujuuwah, mina chichamjush
mina anentaimtagjai,
ame diismash pegkeg, wakemain ati.
Chah, Tuke Pujuuwah,
ametme mina ayamjutkam uwemtijinmek.

22

Waitiamunum pujusa Apajuí ememetku kantabau

David kantamamu
1 ¡Apajuíjuh, Apajuíjuh!
¿Wagka minash idaitusume?
¿Wagka taamesh uwemtijatsme?
¿Wagka wi imanikan amina segaakun
buutaish pachittsume?
2 Mina Apajuíjuh, tsawaish,
kashish untsuajame,
imatjamash aigtsume.
¡Wi ayabaujuk atsugtawai!

3 Tujash ametme pegkegmamek,
ametme apumek, iman asamin
Israel wegantu aidau ememetjamainawai.
4 Iina apachji aajaku aina duka

aminí kajinmamsag
anentaimajaku ainawai;
aminí kajinmamsag
anentaimaidau asamtai,
agkanmitkauwaitme.
5 Yainkata tusa segapainakuish,
ame agkanmitkauwaitme,
tuja aminí kajitmamsag
anentaimaidau asagmatai,
tsanugmek idaisachuitme.

6 Tuja wika aents tamak amaitsujai,
wika bagajai betekaitjai.
¡Wika aents aidaun dushiktaiyaitjai!
7 Mina waituidauk dushijuinawai,
nuninak buuken pegainawai.
8 Nuninak: “¡Tuke Pujuuwai
kajinmamas anentaima pujuuwe
nuadui, nii taa uwemtikjati!
¡Imatika aneau asa, nii uwemtijati!” tuinawai.

9 Tuu yujatnume:
Ame minak akiinati tujutiu asamin,
mina dukuju waken
egkemkan akiinawaitjai.
Tuja ame minak mina dukuju kuntujin
patattsam kuitamjukmayume.
10 Duwik nagkamsam wi akiintsaig,
ame minak kuitamjukuitme.
Tuja mina dukuju wakeen pujubiag
duwi nagkamsamek
mina Apajuíg aayume.
11 Ima minakek idaitusaipa,
wika waittanum jegantan pujajai.
Tuja mina yainmainuk atsugtawai.

12 Mina shiwag aidauk,
baságnumia toro kajen aina
iman tententuawaje.
13 Dutijuawag ikamyawa kajen
shinuwama imatuinak
esattatus tsekenjuinawai.
14 Tuja wika yumi ukagag
megkagama numamtinaitjai;
mina ukunchig aidauk
akaejaujai betek wajase.
Tuja mina anentaijuk
wiya yumimeaujai betek wajase.
15 Mina wenujuk ichinak yama inajuamu
bukuama nunin wajase.
Mina idaijush kayakmataijui nujamjutkae.

¡Jakaujai betek minak
nugka yukukuntunum aepjukiume!
16 Aents pegkegchaun takau aidau
yawajai betek tuwagtukaje;
tuja mina dawegnak,
mina uwejujai ichinjujaje.
17 Mina ukunchig aidaunash
pan wainmain dekapeajai;
tuja mina shiwag aidauk
ayatak diiju batsatui.
18 Mina jáanchjun jujutkiag, yana daajig jiinkiti,
nunú jukiti tusag,
nunú dutika dekatain
wasugkamainawai.

19 Tujash Tuke Pujuuwah,
ametme mina senchimtijinmek.
¡Tupanjutsuk, wamak taam yainkata!
20 Puyajai ijutiag mantuawainum
minash agkanmitkajuata.
Yawajai betek aina nunú
maatnume tusamek idaitusaipa.
21 Leónjai betek kajen aina nunú mantuawainum ayamjutkata.
¡Toro kajen kachujin
magkagtina iman aina nunú
mantuawainum ayamjutkata!

22 Ame ayamjutkamin, wi amina pachisan
mina yatsug aidaun ujaktajai;
dutikan ditajai ijunjan
amina emematkun kantamatjai.
23 ¡Atum Israel aents aidautijum,
Tuke Pujuu eme anentin aidautigmek,
Niina senchiji anentaimtusjum ememattajum!
24 Apajuík ujudauch aidau waitiamun
wainiatkug waittsatnume tusag
pachitskek idaitsui.
Tuja uumjutnakesh uumjuchui.
Yainkata tusa segamak antujui,
nunik betek yayawai.
25 Apajuíjuh,
ima aminak ememattagme,
amina aentsjum eme anenjamin aidau
kuashat tuwakbaunum nunak umiktatjai.

26 Ujunauch aidautigmek
yutai yuwajum shiig ejemagtajum.
Tuja Apajuí wainkatasa
egautigmek nii ememattajum,
nuniakjum kuashat mijan pujustajum.

27 Ashí aents tikich nugkanmaya
ditash niimtin aidau,
chichamnash tikich
chichaman chichaaku aidauwah,
Tuke Pujuu kajimatkigpajum.
Niiyai jeganjum,
¡tikishmaja pujusjum ememattajum!
28 Tuke Pujuuwai apua duka,
iman asa ashí nugkanum inamui.
29 Shiig atsumkas pujautigmesh,
tuja ashí jaka pujautigmeshkam,
ima Apajuíya duke tsuntsumjuajum etsagjatajum,
wagki ima atumkek
pujutak jukichu asajum.

30 Wi wegantu aidauk
Tuke Pujuun ememattuinak,
tuké niina pachisag etsejiagtin ainawai.
31 Nuninak atakea duwi
akiinawagtina nunashkam
Apajuín takatji pegkeja nuna,
kuashat wainchatai aidaun
iwainajua nujai pachisag ujakagtinai.

23

Apajuí minak
aents uwija kuitamnujai betek
kuitamjawai
David kantamamu
1 Aents uwigjin puyatjus
kuitamna numamtuk
mina kuitamjauk Tuke Pujuuwai,
nuadui wi atsumamuk atsugtawai.
2 Aents niina uwigjin chijichi pegkejan
ayu ayugkawa pimpiagtai,
yajuak bikintunum ayamtikama numamtuk,
Tuke Pujuu minak ayamtijawai.
Tuja kitamamun uwagti tusashkam
entsa pegkeg wiyakunum ejetawai.
3 Niig tuke anenka ibau asa,
wi pimpitaishkam ichichtawai,
dutijua pujut pegkegnum etawai.

4 Nugka ségaju ishamain
suwenum nagkaemaknush,
ame wijai wekagu asamin, ishamkashtatjai.
Uwija kuitamin uwigjin ayamjuktatus
ushujutaijin takus wekagama numamtuk,
amek mina ayamjutkatasam wekaeme.
Nuadui jamainnum jegaknush ishamkashtatjai.

5 Mina shiwag kajegtin aidaun emtin,
ame minak yutai pegkeg aidau umigtame.
Aents ipaamujin shiig anentus juwak
buuken kugkuinai nijau aina imatiksam
minak shiig awajtukume.
Umutai umikbau pinignum aun
aents wainak shiig anegama numamtuk,
minashkam shiig anemtijusume.
6 Amina anenkagmia nunú,
wait anenkagtutaigmijai
ashí tsawantai tuke uyuuntawai.
Tuke Pujuuwah, wika
ame pujam nuwi tuke pujustinaitjai.

24

Ashí najankamu aina nuna apuji

David kantamamu
1 Nugkak ashí Tuke Pujuunui,
nunú nugkanum ashí ayá duka,
nuwi batsamin aidaujai
ashí niinu ainawai.
2 Wagki nugka tujig asatnunak nii umikui,
dutika nayantsanum,
namak aidaunum aatus
emetug idaisauwai.

3 Tuke Pujuu mujaji etegkamua nuwish
¿yaki wakainta?
Apajuí jee pegkegma imannummash
¿yaki wayash pujusainta?
4 Nunak aents pegkegchaun takachu,
anentai pegkeg,
dakumka najanamun emematchau,
umikchatnaitak tsanumak
Apajuí daajin adayas
dekas umiktatjai tuu wekaechau,
nuwig wayawagtinai.
5 Nunú aentsnak
niina apuji Apajuíya nunú uwemtijatnai.
Tuja niinak Tuke Pujuu
pegkegnum yumigkig,
ayamjuk shiig pujutan susatnai.
6 Tuke Pujuu, Jacopa Apajuíjiyah,
aents amina egapaidauk,
dutika yayaam agtinai.
Tuja amina segapaina nuna uchiji aidaushkam
dutiksaik yayaam agtinai.

7 ¡Jerusalégka waitijiya nunú ujaitajum!
¡Yaunchuk waitai aajakua
nunú ujai idaisatajum!

¡Apu pegkejam niina imanjin nayaimpinum,
nugkanmash inamna nunú wayattawai!
8 Apu pegkejam niina imanjin nayaimpinum,
nugkanmash inamna dusha ¿yaita?
Duka dekas iina apuji
Tuke Pujuu niina shiwaajinash ishamchau,
wajiuwa nunuwai.
9 ¡Jerusalégka waitijiya nunú ujaitajum!
¡Yaunchuk waitai aajakua
duka ujai idaisatajum!
¡Apu pegkejam niina imanjin nayaimpinum,
nugkanmash inamna nunú wayattawai!
10 ¿Yaita nayaimpinum,
nugkanum inamna dusha?
¡Duka Israel aents aidaun Apujiyai!
¡Duka Tuke Pujuu ashí senchigtina nunuwai!
¡Niiyai dekas apu pegkejam,
niina imanjin nayaimpin, nugkan apujiya nunú!

27

Apajuíyai mina tsaaptinjuk, mina uwemtaijuk

David kantamamu
1 Tuke Pujuuwai mina tsaaptinjuk,
Tuke Pujuuwai mina uwemtaijuk,
Tuke Pujuuwai mina pujutjun kuitamjutuk,
nunin aish ¿yanak wisha ishamkainja?
2 Aents pegkegchau
mina shiwag aina nunú,
ijunainawai mina mantuawagtatus,
tujash ditak tukumak iyajag jinuinawai.
3 Kuashat suntag mina tententuinakuish,
wika ishamkashtatjai,
tuja mina jetetkagtatus uminainakuish,
wika puyattsuk pujuttajai.

4 Ima makichkia nunak
Tuke Pujuun segabiajai,
tuja wika ima makichkia nunak wakegajai:
Wika iwaku pujag duikik
kashi kashinig Tuke Pujuun emematkun
niina jee pegkegma nuwi
pujustatajai, niina pegkegmajiya
nuna wainkatasan.
5 Tsawan utugchat ajuttaish,
Apajuí niina jee pegkegma nuwi uugkattawai,
Tuja kaya muunnum waka
uwemaina numamtuk uwemtijugtatui.
6 Nuadui mina shiwag aidau
tententuinakuish, ishamkashtatjai
Apajuí depetmikaju asamtai.

Nuadui kuntinu maan
Apajuí jee pegkegma nuwi
apeakun niina ememattatjai;
shiig aneasan senchi kantamkun
Tuke Pujuun ememattatjai.

7 ¡Tuke Pujuuwah,
amina segajame, antugtukta!
¡Minash wait anenjujam, aigkata!
8 Mina anentaig chichagtak:
“Apajuí egakta”, tujutui.
Nuadui amina wainkatasan egagme.
9 ¡Wait aneasam uumjutkaipa!
¡Kajegtukam aigtsuk idaitusaipa!
¡Ima ameketme mina yainnumek!
Nuadui mina ayamjutmain atsugtaigkik,
ima minakek idaitusaipa,
wagki ametme mina Apajuíg uwemtijin.
10 Mina apag mina dukugjai
ima minak idaituinakuish,
Tuke Pujuuwah,
ame minak jujukim kuitamjuktinaitme.

11 Mina shiwag aidau egatuinawai,
nuadui Tuke Pujuuwah,
amina jintim pegkeja nunú iwaintugkata,
tuja wisha wajuk pujumainaitja nunú tujutta.
12 Mina shiwag aidau dita wakegamujin uminak,
maatnume tusamek tsagkamjukaipa,
mina shiwag tsanumin aidau nantagtujaje.
13 Tujash wika eke jatsuk
iwaku juju nugka juwig pujusan,
amina pegkegmagmia nuna
wainkatnunak shiig dekajai.

14 ¡Tuke Pujuuwai
kajinmamsam anentaimsata!
¡Ishamkagtutsuk, ichichmamjata!
¡Ehe, dekas ima Tuke Pujuuwaig
kajinmamsam anentaimsata!

32

Tudau etsegtumaka tsagkugnamu
David kantamamu
1 Tudauji ashí tsagkujamua duka
shiig aneastinai.
2 Aents pegkegchau takatan
anentaimtus wekaetuchuk shiig aneastinai.
Tuja tudauji ashí tsagkujamushkam shiig aneastinai.
3 Wika mina tudaujun etsegtumachkunuk,

wake besemag pujau asan ayatak jamaijai.
4 Nuadui ame dekapjau asamin,
tsawaish tuja kashish
senchi waitmaijai.
Yagkug etsa sukuam kagama
numamtuk dekapmamkun,
kakaumainchau dekapmaijai.

5 Nuniakun mina pegkegchaugnak,
makichkish uutsuk etsegtumaktajai
tusan amina ashí ujakmaijame,
nuadui ame mina tudaujuk
ashí tsagkugtugmayume.
6 Nuadui amina umigtamin aidauk,
waituinakush amina segapainawai.
Nuadui nujag dujajak
nugka punag weakush,
ditanak amaigkashtinai.
7 Ametme mina ejamataigmek,
ishamainnumash ame kuitamjame;
nuadui ame agkanmitkajuamun anentaimtusan
shiig aneakun, kantamjagme.

8 Apajuí chichaak:
“Wi aminak diyakjame,
nuadui amina unuinagtasan jintintuattagme,
tuja wiki jintan inaktusan kuitamkattagme.
9 Nuadui caballo, burrojai anentaimchau
asamtai, jagken jijui jinka emetua
mai japia, mai japia,
awajam wegama numamtinuk, amek aipa”,
tujamui Apajuí.

10 Aents pegkegchaun takau aina duka
kuashat waituinawai.
Untsu ima Tuke Pujuuwaig
kajinas anentaimaina nunak,
niina anenke múunta duwi
tuke ijik kuitamui.
11 Aents pegkeg,
tuja takatjish pegkeg aidautigmek,
Tuke Pujuuwai shiig dakujustajum,
¡Nuniakjum nii emematkujum shiig aneasjum senchi kantamjuatajum!

33

Shiig aneasa Apajuí emematku kantamjamu

1 Aents pegkeg aidauwah, shiig aneasjum
Tuke Pujuu emematkujum kantamatajum.
Aents pegkeg aidau kantabauk yajautsui.
2 Arpa awatku kantamtai kantamkujum

Tuke Pujuu see titajum.
3 ¡Kantamtai pegkeg aina nunú
kantamkujum nii ememattajum!
Tuja yamajam kantamtai
kantamkujum nii eme anentsajum
shiig aneakjum untsumtajum.
4 Tuke Pujuun chichamega duka
waitchauwai, shiig dekaske,
nuadui nii tibauwa duka ashí betek uminui.
5 Tuke Pujuuk pegkeg takata nuna
dekaskea nujai aneawai.
¡Nuadui niina anenkega duka
ashí nugkan jamag awai!
6 Tuke Pujuuk ima niina chichamenig
nayaim aidaun, nantu, etsa, yaya aidaun
aatus ashí najankauwai.
7 Apajuíyai kucha múun aidaunmayan
yumi yajuak makichkinmak ijumjauwa duka.

8 ¡Aents ashí nugkanmaya aidautijum
Tuke Pujuu eme anentsajum umigkatajum!
9 Wagki nii niina chichamenig
ashí najankauwai.
Tuja nii nunikti timauwa duka imanisag
makichkish wajukachmin wajas asauwai.

10 Tuke Pujuuk aents pegkegchau
tikich nugkanmaya aidau
pegkegchaun dutikatag tusa
anentaimtugbaujin betek umikti
tusag ayatkek idaitsui.
11 Untsu Tuke Pujuu nuna dutikatjai tibauwa duka
makichkish yapajinchauwai.
12 Aents aidau Tuke Pujuuwai dekas iina
Apajuíjig tuina duka
shiig aneasag pujusagtinai,
wagki midau ati tusa etegkamu asag.
13 Tuke Pujuuk nayaimpinum pujusag
ashí aents aidaunak diyakui.
14 Nii puja nuwi pujusag
aents nugkanmaya aidaush
wajukenawa nunak ashí wainui.
15 Apajuíyai iina anentain najadauk,
nuadui ashí ii takamunak diigtamkawai.

16 Makichik apua duka
niina suntaji aina nujaig
ayamjumakag uwemaitsui,
tuja aents aidaushkam
niina senchijinigkik ayamjumamaitsui.

17 Tuja caballo aina duka
senchigtin ainayatkush,
aentsu ayamjukag uwemtikmaitsui.

18 Untsu Tuke Pujuun eme anentus,
ima niyaig kajinmamas anentaimaina
nunak nii tuké kuitamui.
19 Tuja nujan tepeamtaish,
nujantai jakati tusag idaitsui.

20 Ii aidautik Tuke Pujuuwai kajinmamsa anentaimji,
nuniajin ¡nii kuitamjamak yaimpaji!
21 Iina anentain Apajuí anentaimtusa shiig aneaji.
Nuniaku niina daaji pegkegma nuwi
kajinmamsa anentaimji.
22 ¡Tuke Pujuuwah,
aminí anentaimsa pujau asajin,
amina anenkagmia nunú uyunkagtusti!

34

Apajuí wait anenkagtamu anentaimtusa kantabau

David Abimelec maatag tama mantuawai tusa tsanumak imaanjaujai betek wajatai, jiiki awemam pujus agagbau

1 Wika Tuke Pujuunak kashi kashinig
pegkegnum chichagkun,
tuke ememattinaitjai.
2 Wika Tuke Pujuuwai eme anenmamjai;
nunú antukjum ememachu aidautigmek,
shiig aneastajum.
3 Tuke Pujuu daaji múunta nunú
ashí ijuntusaja emematiagmi.

4 Wika Tuke Pujuun segabiajai yainkati tusan,
dutika ai sapigmamujun agkanmitkajuabi.
5 Tuke Pujuuwai anentaimas pujuidauk,
shiig aneasag pujuinawai,
nuadui datsan ipatmak achagtinai.
6 Wika wainkauchitjai,
nuniau asan Tuke Pujuun segabiajai.
Tusa segai nii antugtuk,
wi waitiamujun agkanmitkajuabi.
7 Aents Apajuín eme anentus umijin aidaunak
Tuke Pujuu aentsji ángel awemamua nunú
kuitamui.
8 Tuja Tuke Pujuush dekas pegkejashit tusajum
dekaatasa wakegakjumek dekapsatajum:
¡Aents Apajuíyai kajinmamas anentaimaidauk,
shiig aneas pujusagtinai!
9 Tuke Pujuunu atajai tumamiu aidautigmek,
nii eme anentsajum ememattajum;

wagki niina umijuidauk makichkish atsumchagtinai.
10 Wiakuch aina duka ujudauch wajasag
nujantai waituinawai.
Untsu aents Tuke Pujuun egau aina duka
tuke waittsachagtinai.

11 Mina uchig aidauwah,
minai minitajum, nunikjum antugtuktajum,
Tuke Pujuu umigtan wi jintituatjime.
12 ¿Kuashat tsawan pujustasamesh wakegamek?
Iwaku pujusam shiig takakum
dakujustasamesh ¿wakegamek?
13 Nuniakmek,
pegkegchau chichamak chichatsuk pujusta,
tuja wait aina duka makichkish chichakaipa.
14 Pegkegchau takat aina duka idaisata,
nunikam pegkeja duke takasta;
nuniakum kakanmamsata maak agkan pujutnum.

15 Tuke Pujuuk aents niina shiig umijin aina nuna kuitamui,
dutikak nii sumamunash antujuk yayawai.
16 Untsu tudaun takau aidaunak
Tuke Pujuu kajejawai,
dutikak ijina atakesh adeagchatnun
emegkagtatui.
17 Tuke Pujuuk niina umijin aidau
sumamun betek antujui;
dutikak nii waitiamujinash agkanmitkawai.
18 Aents wika uwemjashtinapitja tusa
anentaimak waitiaun uwemtijatatus
Tuke Pujuuk tikijuch pujawai.

19 Tuke Pujuun umigna duka
kuashat utugchatan igkuawai,
tujash niinak Apajuí depetmatnak suwawai.
20 Tuja niina ukunchi aidaunashkam
nii kuitamjawai;
nuadui makichik ukunchinakesh kupigkachagtinai.
21 Aents pegkegchau aina duka
ditá tudau takamsamujin waituinawai,
tuja Apajuí umijin aidaun kajejuina dushakam
suwimkan jukiagtinai.
22 Tujash Tuke Pujuuk niina inake aidaun uwemtikawai.
Nuadui ¡Tuke Pujuuwai kajinmamas anentaimaidauk
suwimak suwamak achagtinai!

37

Apajuíyaig kajitmamsa anentaimat

David kantamamu
1 Aents pegkegchaun pujutji diigsam kajekaipa,

tuja aents pegkegchau aidau
atsumkas pujuinakui, nunú diisam kajegkagtukaipa.
2 Wagki nunú aents aina duka
dupa tsupikam wamak kagaja megkagama
numamtin ainawai.

3 Tuke Pujuuwaig kajinmamsam anentaimsata,
nuniakum ima pegkeja duke takasta.
Nuniamin Apajuí yaimpasmatai,
juju nugkanum pujusa takakum
shiig yuwa pujusminum.
4 Tuke Pujuu shiig anentsam aneeta,
nii umiktatui ame senchi wakegamunak.
5 Amina pujutjumek Tuke Pujuu idaitusta,
dutikakum niyai kajinmamsam pujusta,
nuniamin nii yaimpaktatui.
6 Ame shiig pujamugmea nunú,
tuja amina takatjum pegkeja dushakam
etsa tajimak shiig etsantama iman atinai.

7 Tuke Pujuu emtin wainka chichá wekaetsuk
takamtak pujusta;
nuniakum dakasta nii yaimpakti.
Tuja aents pegkegchau aidau
shiig atsumkas pujuinakui,
nunú diisam kajegkagtukaipa.

8 Tuja kajeta duka idaisata,
kajeka jiyanita dushakam ukukta,
kajekaipa, wagki kajeamua duka utugchatan itawai.
9 Aents pegkegchau aina duka ijina utsaam agtinai.
Untsu aents aidau Apajuín umijuinak
niinig anentaimas kajinas batsata nunú
Tuke Pujuu nugkan anagkagtuawa nuna jukiagtinai.

10 Aents pegkegchaun takau aidauk,
dukap atsuk megkaejattawai;
nunikagmatai wainkatasa egaakmesh
makichkish wainkashtinaitme.
11 Untsu aents ememachu aina nunú nugka pegkegnum wayawag,
tutit chicham atsamunum shiig pujusagtinai.
12 Untsu aents pegkegchauwa duka
aents pegkejan kajejak
pegkegchau awajkatatus egatui.
13 Tujash Apajuík nunú aents aidaunak dushikiawai,
wagki dita megkaejatnuk tsawan jegau asamtai.
14 Aents pegkegchau aina duka
ujudauch aidaun, ememachu aidaun,
pujutji pegkeg aidaun aatus maawagtatus
puyagjin akentaijijai uminawai.
15 Tujash ditak, dita puyagjinig maam agtatui,

untsu akentaiji aina duka
kupija utsantam agtatui.

16 Aents pegkegma duka
wajiji kuashat achataish,
aents wiakuch pegkegchaun
nagkaesau shiig pujawai.
17 Wagki Tuke Pujuuk
aents pegkegchau aidaun ijinak,
aents pegkeg aidaun kuitamkattawai.

18 Apajuík aents tudaugtuchu aidaun kuitamui,
tuja ditak ajumaish tuke atina nuna jukiagtinai.
19 Tsawan waitiamu jegataish,
ditak waittsachagtinai,
tuja nujan tepeamtaish,
dita yuwatnuk kuashat ajiagtinai.

20 Aents pegkegchau aina duka
dupa kagakujai betek keekagtinai.
Tuja Apajuín shiwaaji aidaushkam
jii bukuiti megkagama numamtuk
megkaejatin ainawai.
21 Aents pegkegchauwa duka
tsagkatjukta takui tsagkatkamash akikmachui;
untsu aents pegkeja duka
tsagkatkamak nuni ewagas akikmawai.
22 Apajuí pegkegnum yumigsamu aina nunú
nugka pegkegnum pujusagtinai;
untsu nii pegkegchaunum
yumigjamu aina duka, ijina utsam agtinai.

23 Tuke Pujuuk aentsu pujutjin diijus
nii wakegamujai betek pegkeg ataik,
shiig pujusti tusa yayawai.
24 Tuja nunú aentsuk
pegkegchaunum iyakush,
nunisagkek megkaekashtinai,
wagki nigka Tuke Pujuu achiakbau asa.

25 Wi datsa asan pujuyag duwikish,
tuja yamai múuntuch wajasan pujag duwish,
makichkish waintsujai aents pegkeg aidau
Apajuí kajimatki idaisamu asag waituidaunak,
tuja dita uchiji aidaukesh
yumain atsujam waituinak
sumá yujaunak makichkish waintsujai.
26 Aents pegkeg aina duka
ashí tsawantai wait anenkagtinai,
nuniau asa tsagkatkagtinai;

tuja niina uchiji aidaushkam
pegkegnum chichajam agtinai.

27 Pegkegchau takata duka tupanjata,
nunikam pegkeja duke takasta,
nuniakum ame pujustinun Apajuí anagtabauwa
nuwi tuke pujustinaitme.
28 Wagki Tuke Pujuuk
shiig takamua nuna wakegawai;
nuadui niina umijuidaunak kajimatkig idaitsui;
untsu pegkegchau aidaunak
dita uchiji aidaujai ashí ijinui.
29 Nugkan Apajuí anagkagtuawa nuwig
aents niina umijin aidau tuke pujusagtinai.

30 Aents pegkejak shiig anentaimas chichawai;
nuniak tuke pegkeja nunak chichawai.
31 Nuniau asa niina anentainishkam
Apajuí jintintuamua nunak tuke aneakui;
¡nuadui niig makichkish pegkegchaunmak
iyaumaitsui!

32 Aents pegkegchauwa duka
aents pegkejan tsanumjug,
maatnume tusa sujuktatus wekaetawai.
33 Tujash Tuke Pujuuk aents pegkegchauwa nunú
maati tusag idaisashtatui;
tuja nuigtushkam tsanumjujagmatai,
achikag waitkastinme tusagkesh idaisashtatui.

34 Tuja amek Tuke Pujuuwai kajinmamsam pujusta,
nuniakum niina chichame umigkata;
wagki nii aminak tikich aidaun nagkaesau etamtatui,
dutijama nugkan anagtabauwa nuna amastinai.
¡Nuwi pujusam aents pegkegchau aidau
jinuidau wainkatnaitme!

35 Aents pegkegchauwa nunú
numi múun wajaama numamtuk
ememas wajaun wainkabiajai.
36 Tujash wajukayawas, megkaekabi,
wainkatasan egaknush wainkachmaijai.

37 Aents shiig anentaimkauwa nunú diista,
nunú aentsuk tutit chicham atsaunum agkan pujustinai.

38 Untsu aents antumtikmainchau
intimkiu aina duka
ashí ijina utsaam agtinai;
nuadui ditak jinatnujin dakainawai.

39 Tuke Pujuuk aents pegkeg aidaun
yaigka uwemtiknai,
tuja tsawan waitiamu jegataish,
nii ejaka kuitamui.
40 Tuja ditanak Tuke Pujuu ayamjuk agkanmitkawai,
wagki niyai kajinmamas
anentaimaidau asagmatai.

40

Apajuíjuh, ame wakegamun umiktasan wakegajai (Sal. 70)

David kantamamu
1 Wika Tuke Pujuu yainkati tusan
niiyai kajitmamsa pujusan segabiajai;
tusa segai nii antugtukmayi.
2 Tuja wi jamainnum jeganta pujaish,
nii uwemtijugmayi.
Tuja kuchanum tepea
jamaina numamtuk ashí jaka pujai,
Apajuí uwemtijugmayi.
Dutijua kaya múun
makichkish buchitmainchaunum wajasa iyaumaitsu iman etibi.
Nuadui wi wekaesatnunak nii umigtuke.
3 Dutijak yamajam kantamtain
Apajuí kantamjutain kantamati tusa jintinjuabi;
nuna wi kantabau kuashat aents aidau
anentain antinkabi,
dutikam Tuke Pujuuwaig kajinas anentaibiagmayi.
4 ¡Aents ememachu
tuja wainka apajuímtai aidaunash emematchau,
ima Tuke Pujuuwaig kajinmamas anentaimaina duka
shiig aneas pujustinai!

5 Tuke Pujuu mina Apajuíjuh,
amek jutii wait anenkagtakum,
kuashat ishamain wainchatai aidau iwainajuitme.
¡Makichkish amejai betekak atsawai!
Nuna pachisan etsegkatag takunush,
ashí etsegmainchau dekapeajai.
6 Apajuí tsagkugtugti tusag
kuntinu maawag nuna nejen ashí apeatnume,
dutikainak ajak aidaunashkam anentag sujustinme tusamek sumatsme.
Untsu Apajuín chichamen antukti tujutiume.
7 Nuadui, papiinum agagbau
mina pachitus tawa nujai betek,
chichaakun: Juwi pujajai, timajai.
8 Apajuíjuh, ame wakegamu takata nunú minak shiig awajtawai.
¡Ame jintinjuamua nunú mina anentaijui ajutui!

9 Amina aentsjum aidau
kuashat tuwaka ijunbaunum

amina takatjum pegkegma nuna iwainakmajai.
¡Tuke Pujuuwah, wi aminun pachisa etsegtsuk
uuka pujatsug duka amek shiig dekame!
10 Tuja aents aidau wait anentakum,
dita tudaujish tsagkugnaitam nunú pachisa
etsegtanmak itattsachmajai.
Tuja ame anagkagtuamuk betek uminaitam nuna
ame uwemtikagtamujai pachisan chichagkagtukmajai.
Nuigtush amina aentsjum kuashat aina
nuna emtinig amina anenkagminak
dekaskegmijaig, makichkish uukchamjai.

11 Nuadui Tuke Pujuuwah, amesh minash wait aneasam
amina anenkagmea duka atushat etugtipa.
¡Amina anenkagmin
pegkegmagmea nujai yainkata!
12 Untsu ame kuitamjachkuminig wika jamainaitjai,
wagki wi waitiamua duka
dekapakuish makichkish ejemaitsui.
Mina tudaujuk mina intashjun nagkaesau
shiig kuashat ajutui.
Iman asamtai, datsaamakun shiig niimsachmin,
nuigtush shiig pujuschamin jakamin dekapeajai.

13 Tuke Pujuuwah, ¡wait aneasam,
minash agkanmitkajuata,
dutijakum wamak yainkata!
14 Aents aidau mina mantuawagtatus
wakejutuina duka ame inatsakta;
dutikamu asag,
mina pegkegchau awajtuktatus
anentaimaina duka
datsantin pisagtinme.
15 Tuja mina dushijuina duka
datsagkag pisagtinme.

16 Untsu amina egapaina duka shiig aneastinme;
tuja ame uwemtikagtinaitam
nuna wakejuina duka:
“¡Apajuíyai dekas múunta duka!” tusag
tuke emematjamtin atinme.
17 Tuja wi shiig senchi waitiakun
wake besemag pujag nunú,
minash wait aneasam Tuke Pujuuwah, kajimatjukipa.
Ametme mina yainkam uwemtijinmek;
nuadui Apajuíjuh, minash wamak yainkata.

LIBRO II

42

(Salmos 42—72)

Wi jinta niimjamua duka Apajuíyai

Coré uchiji aidau kantamawagbau

1 Japa senchi kitamak uwagtatus yumin egama numamtuk
wika Apajuíjuh, amina egajame.
2 Apajuí pujuta sukagtina nuna wainkatasan,
aents kitakai waitiak yumin egamaina
numamtuk egajai.
¿Wajutik wisha ataktush
Apajuí jee pegkegma nuwish wayatja? tusan
anentaima pujajai.
3 Nuadui tsawaish,
tuja kashish buutú pujajai,
nuniai aents aidau inintuinak:
“¿Amina Apajuígmesha?” tujutuinawai.

4 Nuwi anentaimkunuk
wake besemag dekapeajai.
Wi yaunchuk aents aidaun yajuakan
Apajuí jee pegkegma nuwi emai,
shiig aneasag Apajuín emematuinak
untsumki shimuyanum nuna anentaimjai.
¡Yajauwajah ijunja Apajuí emematbau!

5 Iman aish ¿wagkanuk wisha mijaktaja?
Wi puyatjumainuk atsawai.
Apajuí uwemtikagtina nuwig
kajintsan anentaimtatjai,
nuniakun ima niinak ememattatjai.

6 Shiig aneasa pujuschamin
wake besemag dekapeajai,
nuniakun muja Hermón
tuja muja Misar tutainum
namak Jordágka nujinchi jinagbaunum
pujusan aminí senchi anentaimjai.
7 Tuja ame najankamu aidau
mujanum wajasa antam,
namaka nujinchi chichijam
tuna detau aidau senchi uutak,
ishamain wajama imanik
wi waitiamua duka minitjawai.
8 Tujash kashi kashinig
Tuke Pujuu niina anenkega duwi minak yaintui;
nuadui wishakam
Apajuí mina pujutan suja nuna emematkun
kashi kantamtanak mijattsujai,
nuniakun segatnashkam segatskek idaitsujai.
9 Apajuí mina ayamjutna nuna chichagkun:
“¿Wagka minash kajimatjukiume?
¿Wagkanuk wisha mina shiwag aintuinakuish,
wake besemjash wekaetaja?” tajai.

10 Mina shiwag aidau dushiktuinak:
“¿Amina Apajuígmesha?”
tusa aju ajumag inintuinawai.
Imatjutiagtai mina ukunchig najautuinawai.

11 Tuja ¿wagkanuk wisha mijaktaja?
Wi puyatjumainuk atsawai.
Apajuí uwemtikagtina nuwig
kajintsan anentaimtatjai,
nuniakun ima niinak ememattatjai.
¡Niyai mina Apajuíg uwemtijinuk!

43

1 Apajuíyah, wi pegkegchau takamsamu
atsugta duka ame dekame,
nuniau asam ¡aents pegkegchau aina nunú
maawai tusam ayamjutkata!
¡Aents pegkegchau waitjin aidaunum agkanmitkajuata,
2 wagki ametme mina Apajuíg kuitamjinmek!
¿Wagka minash idaitusume?
¿Wagkanuk wisha mina shiwag aintuinakuish
wake besemjash wekaetaja? tajai.
3 Amina tsaaptinjum
dekaskegmijai sujusta, nunú jintinjuati.
Muja ame etegkamunum pujam nuwi
wakatag tusaish wajuk wemainaita nuna.
4 Nuwi wakan amina altarjumin jegantan,
arpa awatkun amina ememattajame;
wagki shiig aneasa pujuta nunú ame sujau asamin.

5 Tuja ¿wagkanuk wisha mijaktaja?
Wi puyatjumainuk atsawai.
Apajuí uwemtikagtina nuwig kajintsan anentaimtatjai,
nuniakun ima niinak ememattatjai.
¡Niyai mina Apajuíg uwemtijinuk!

46

Apajuík jutijai pujawai

Coré uchiji aidau agajagbau
Juka jaka ukumamunum kantamajakbauwai
1 Apajuíyai iina kuitamjamin,
iina senchimtijamin,
tuja utugchat ataish tuke yaijatin.
2 Nuadui nugka buchittai,
muja aidau yumpunainak,
nayantsanum kakegu
wainkuish ishamaitsuji.
3 Nayants senchi tsukatbau,
kedegtak muja aidaun senchi umuchiak
ishamain wajakuish ishamaitsuji.

4 Namakak nii tsegkeakbaujijai
Apajuí yaaktajin aents batsatun shiig anemtikui,
nunú yaaktak dekas tikich yaakat aidaun nagkaesau
shiig pegkegmai, Apajuí pujutai asa.
5 Apajuík nunú yaakta ejapeen pujawai,
nuadui makichkish tsaimainchau ainawai.
Tuja Apajuí aentsji aidau,
nunú yaaktanum batsatunak kashikiuch nagkamas yayawai.
6 Aents nugka muunnumia aidauk,
nugka múun aidaun apuji aidaujai
Apajuí chichamun antukag
ishamainak senchi pampainawai.
Tuja nugkashkam Apajuí chichatai,
yumpuna tsainak megkaewai.

7 ¡Tuke Pujuu ashí senchigtina duka jutijai pujawai!
¡Jacopan Apajuíjiya nunuwai iina kuitamjamin!

8 Tuke Pujuu ishamain wainchatai aidaun
juju nugkanum iwainajua nunú
taajum diistajum.
9 Maanitak ashí nugkanum atsuti tusa tine.
Nuadui maaniaku flecha akentai aidaunak
nagki aidaujai kupigmayi,
dutikak carro maaniaku jutai aidaunashkam
apeka utsagmayi.
10 ¡Anuig nagkankatajum!
¡Witjai Apajuínuk, nunú dekatajum!
Ashí nugkanmaya aidauk mina umigtukagtatui.

11 ¡Tuke Pujuu ashí senchigtina duka jutijai pujawai!
¡Jacopa Apajuíjiya nunuwai iina kuitamjamnuk!

47

Apajuíyai ashí nugka apujig

Coré uchiji aidau kantamawagbau
1 Ashí aents aidautijum Apajuí uwejum awatitajum.
Tuja nii emematkujum
shiig aneasjum senchi kantamatajum.
2 Wagki Tuke Pujuuwai ishamtai múun, ashí nugka apujiya duka.
3 Aents tikich nugkanmaya aidaun Apajuí depetuk,
atum inagtajum tusa iina idaitugmasui.
4 Apajuí Jacopan aneau asa,
nii wegantu aidautin etegtamjauwai,
dutijama nugka pegkejan
nii anagtabauwa nuna sujamsajui.
Nunú nugka duwi ii eme anenmamji.

5 Tuke Pujuu Apajuík niina aentsji aidau
shiig aneasag senchi kantamainak,

nuigtu uwija kachujin umpuinak
pampainamunum niina pujusa inamtaijin
waya ekemsae.
6 ¡Kantamtai Apajuí kantamjuatajum!
¡Kantamtai iina apuji kantamjuawagmi!
7 Apajuíyai ashí nugkanmaya aidaun apuji,
nuadui shiig aneasjum kantamjuatajum.
8 Apajuík nii pujusa inamtaiji
pegkegma nuwi pujusag,
ashí aents nugkanmaya aidaun inawai.
9 Tuja ashí tikich nugkanmaya
apu eme anentsa diitai aidauk,
Abrahama Apajuíjin ememattatus
nii wegantu aidaujai ijunainawai.
10 Ashí aents nugkanmaya aina duka Apajuínu ainawai.
Nuadui nii ashí inawai.

51

Apawa wait aneasam mina tudaujush tsagkugtugta

David Betsabén nuwatkamtai* profeta Natán jiyakam pujusa juna aatus agajui
1 Apajuíyah, amina anenkagmin wait anenjugta;
tuja amina wait anenkagtutaigmin
mina tudaujush tsagkugtugta.
2 ¡Mina anentaijui pegkegchau ayá nunú nijatjugta!
Tuja mina tudaujush jaipja utsanjukta.
3 Mina pegkegchaugnak wika shiig dekagmamjai.
Tuja wi pegkegchau takamsamua duka
mina anentaijuig sakamtsui.
4 Ame dakitamun amina emtimin
pegkegchaun takamsan
ikajeakun waitkagme.
Nuadui minak dekaskenum
suwimkak sujustatme.
Wika pegkegmaitjai tusanuk tumaitsujai.

5 Wika dekas wi akiinawaitag
duwi nagkamsanuk tudauwaitjai;
tuja mina dukuju muntsujin muntsuaku asanuk tudau ayajai.
6 Amek dekas aents ememachu
dekaskenum chichauwa nunú aneame;
nuadui shiig anentaimja pujut sujusume.
7 Wi pegkegchau takamsamu
mina anentaijui ajuta nunú hisopowai† jaipja ajapjutuata,
dutijuawamin pegkeg wajastajai;
ashí minak nijatjata, dutijuawamin
yujagkim pujuama nuna nagkaesau wajastajai.
8 Suwimak sujakum waitkagsau akumesh,
yamaik minash shiig aneasa pujut sujusta.

---

* **51:** Nunú pachisa ausata 2 Sam 12.1-12. † **51:7** “Hisopo” tawa duka makichik ajak ajakui. Nuna duke juki jaipmaina numamtuk jaipjugti tusa David tiuwai.

9 Mina tudaug aina duka kajimatkita,
nuniakum mina pegkegchaug aina nunú
ashí esaktujata.

10 Apajuíyah, mina anentaijush tudaugtuchu yamajam etugtita,
dutikakum pegkeg anentaimat
ima aminak umigtamain sujusta.
11 Tikima ajapjutak ajapjuawaipa,
tuja amina Wakanim Pegkegma dusha jujutkipa.
12 Tuja ame uwemtikagtujamin shiig aneamu
ajutkagtuwama nunú ataktu sujusta,
nuniakum amina Wakanim wait anenkagtina nujai
kuitamjukta.
13 Dutijuawamin aents amina chichamjumin umitan
dakitin aina nuna jintintuatjai,
amina nemagtamkatnume tusan.
Dutika ai aents tudau aidaush dita tudaujin idaisag
ima aminak umigtamkatnume.
14 Apajuíyah, ametme mina uwemtijinmek,
tuja wi pegkegchaun takamsauwaitag duwi
maatnume tusamek idaitusaipa.
Wisha ame wait anenkagtutaigmea nuna
pachisan etsegkun shiig aneasan
kantamtain senchi kantamjuatjame.

15 Apuh, minash kantamati tujutta,
wisha kantamtain amina kantamjuatjame.
16 Tuja uwija maan nuna nejen ashí apeakun,
nuigtu anentag aidaun amaakun
amina emeattag takunush
dutikmainchau dekapeajai,
wagki duka aminak shiig awajtamchau asamtai.
17 Apajuíyah, amek aents wika tudauwapitja tusa
anentaimak waitia nunú shiig anentame.
Tuja aents wika tudauwapitja tusa
awake anentaimag tsagkugtugta tusa
segapakuig, yaitskek idaichauwaitme.

18 Apuh, wait aneasam
Isarael aents aina nunú
wait anenjam kuitamkata.
Dutikakum Jerusalén peejamu tsaikbauwa nuna
ataktu peejatnume tusam yaigta.
19 Dutikawamin kuntinu maawag
nuna nejen ashí apeawagtata
nunú shiig awajtamkattawai.
Nuadui amina emematjamainak
toro tsakat aidaun maawag apeawagtinai.

63

Apajuí anenkeg
pujutan nagkaesauwai
David Judá wegantu aidau nugken uwegshunum pujusa agagbau
1 Apajuíjuh,
ametme mina Apajuígmek,
Yama tsawamuik kashikmasan
wakejusan segajame,
wika amina wainkatasan wakegakun
kitamaku wajuktayama imaniajai.
Tuja yumi yutushtai nugka buku wajas,
yumin atsumak wajukchawash imaniawai,
mina iyashjuk amina atsumjamak.
2 Amina jem pegkegma nuwi wayan,
amina imanjumea nuna
senchigmijai wainkatasan wakegajai,
3 wagki amina anenkagmea duka
pujutan nagkaesauwai,
nuadui kantamkun ememattatjame.
4 Wika aminak tuke ememattinaitjame,
nuniakun mina uwejun takuin
amina aujtatjame.
5 Aents yutai pegkejan yuwa
shiig aneas pujuuwa numamtuk wika shiig aneasan pujuttajai,
nuadui shiig aneasan
kantamkun ememattatjame.

6 Kashi kanaku tepesnush
aminí anentaimsanuk tepajai.
7 Ametme mina yaintumek;
nuadui aminí yunumsan
ame kuitamjusamin shiig aneasan pujujai.
8 Ashí mina pujutjua nunak
amina amaajai, wagki ame minak
amina senchigmin kuitamjame.
9 Mina mantuawagtatus
wakejutuina duka ijinata,
dutikam initak yutuam emegkagta.
10 ¡Ditak nagkí iju maam agtinai,
dutikamun ikamia yawá yukagtin aidau
ditá iyashinak yuwawagtinai!
11 ¡Untsu apuk, Apajuíyai shiig aneastinai!
¡Tuja ashí aents Apajuín daajin chichau aidaushkam
shiig anentsag kantamjuawagtinai!
Untsu waitjin aina nuna weninak
Apajuí ashí epetjatnai.

65

Ima Apajuíke ememattaig
David kantamamu

1 Apajuíyah, muja Siógnum pujuuwah,
¡ametme eme anentsa
kantamjam amainmek!
Amina takagsatjame tusa anagtabau aidauk
betek umigtamain ainawai.
2 Amek ii segamash antugkagtame;
tuja ashí nugkanmaya aidauk aminí mininawai.
3 Iina tudauji aidau wagagkagtakuish,
ame tsagkugkagtame.
4 Ame aents aidau etegjam,
ame jem pegkegma nuwi amejai pujustinme
tiuwaitam duka shiig aneasagtinai.
¡Tuja ame jem pegkegma nuwi pujusa
amina pegkegmagmea nunú wainkau asaja shiig aneastatji!

5 Apajuíyah, ametme jutiin uwemtikagtinmek,
nuadui aents pegkegchau aidau suwimak suwakum
amina umigtamaidauk shiig anennaitme.
Nuadui ashí nugkanum pujuidauk
tuja nayantsa amain atushat batsamin aidaushkam
ima aminig kajinmamas anentaimainawai.
6 Muja aidauk amina senchigmijai najanauwaitme,
dutikam buchittsuk asatnume tusam kuitame.
7 Amek nayants tsukatbaujish imignaitme,
tuja aents aidau pampaidaush,
bitat asatajum tusam itatmitkauwaitme.
8 Tuja atushat batsamin aidaushkam ame amina senchigmin
wainchatai aidau iwainamun wainkag kujainawai.
Tuja ashí nugkanum batsamin aidaush
aminí shiig aneenak untsumainawai.
9 Ametme nugka kuitamnumek;
tuja yumishkam yutumtikame,
dutikam ajak aidaush tsapapitkame.
Ame yumi yutumtikjamu betsaka akagak
nugkan uchupjamtai, trigo aidaush
shiig tsapainiag nejenawai.
10 Ajak ajakmatasa nugka taimu aidaush
yumi yutumtikjam uchupiame,
wagki ajak aidau tsapainiag senchi nejektinme tusam.
11 Ajak aidau mijadai kuashat nejektinme
tusamesh nejemtiknaitme.
Tuja yumi kuashat yutau asamtai,
yumi atsumakuish waitnatsui.
12 Nuadui uwegshunmash
dupa tsapaka samekbau pegkeg wajas awai.
Tuja muja aidaushkam
samekbau pegkejan iwagmamainawai.
13 Tuja nugka nain pegkeg aidaunmak,
tagku aidau piyake,
tuja nugka paka aidaunmak
kuashat trigo ayawai.

¡Ashí nunú aidau shiig anenawai!

66

Apawa amina takatjumek shiig pegkejai

Kantamtai agagbau
1 Ashí nugkanmaya aidautijum
shiig aneasjum Apajuí kantamjuatajum.
2 Apajuí daaji pegkegma nunú pachisjum
kantamtai kantamatajum.
Tuja niina imanjiya nunú pachisjumshakam
kantamtai kantamatajum.
3 Apajuí chichagkujum:
“Amina takatjumek shiig pegkeg ainawai.
Ame ima senchigtin asamin,
amina shiwaajum aidauk
ishamjamainak aminí yunumainawai.
4 Nuninak ashí amina etsagtamainawai,
nuninak amina daagmin pachisag
kantamtain kantamainawai”, titajum.

5 Apajuí aents aidautin ayamjutpak
ishamain wainchatai aidaun iwainajua
nunú anentaimtustajum.
6 Nigki nayantsanash ukuya buku emauwai,
dutikamtai ii muunji aajaku aidau bukunum katiajajui.
Nuadui ¡ima Apajuíyaig shiig aneasagmi!
7 Apajuí niina senchijiya duwi
aents aidaunak tuke inawai;
untsu niina umigtan dakitin aidaunak
niijai shiwagmagawainum tusa tuke diyakui.
8 ¡Ashí aents aidautijum,
iina Apajuíjiya nunú
pegkegnum chichagtajum!
¡Dutikakjum kantamtai kantamjuatajum!
9 Wagki nii iinak kuitamjamui.
Pegkegchaun takastinme tusag idaikagtatsui.
10 Iina Apajuíjiyah,
amek ima aminigkiash
kajinas anentaima tusam
dekapkagtusuitme,
nuadui plata jinum jiyamu
pegkejama iman ekagtiuwaitme.
11 Tuja kuntin achiktinun
dakamtikak, kuntinun achiyajama numamtuk,
shiwaaji achiktinme tusam
tsagkamkagtukume.
Nuigtush shiig kuashat waitkagkagtusume.
12 Nuadui aents pegkegchau aidau
waitkastinme tusam
agkan idaisabiume,

tuja jutiik yuminmash tuja
jiinmashkam nagkaemakmaiji.
Dutika ashí dekapkagtusam,
juju nugka pegkeja imagnum
pujustinme tusam apujkagtusmayume.
13-14 Nuadui wi yaunchuk
ishamainnum pujusan amina chichagkun:
Ame yaintsamin juna nagkaikinuk,
amina emematkun anentag amastinaitjame
tiuwaitjam, nuna imatiksanuk amina jem
pegkegma nuwi wayan kuntinu maan,
nuna nejen ashí apeakun ememattatjame.
15 Tuja kuntin duwejam aidaun
uwija wiyaji aidaujai
amina eme anentsan ashí apeattajai.
Nuigtushkam toro aidaun, chivo aidaun,
amina emematkun apeattajai.

16 ¡Ashí atum Apajuí umijin
aidautigmek minitajum!
Nunikjum antuktajum
Apajuí mina yainka nuna pachisan ujaktajime.
17 Apajuín untsukmaijai,
dutikan niina emematkun kantamjuamiajai.
18 Wi ayatak pegkegchaunmak
anentaimsan pujutaik,
Apajuík antugtukchatnuyi.
19 Tujash minak antugtuku asa,
wi segamunash yainkabi.
20 ¡Apajuík wi segamunak dakitjachmayi,
tuja niina anenkenash sujitjukchabi,
nuadui tuke ememattai atin ati!

69

Waitiaku pujusa Apajuí segamu

David kantamamu
1 Apajuíjuh, kuashat waitiakun
atsanmainchau dekapeajai,
wait aneasam yainkata.
2 Kucha amutnunum tepeajai,
wajai emetumainkesh atsugtawai.
Dekas namaka kunajin akaejai,
namak chichijam asa ajektawai.
3 Untsu untsumkawan sagagjai;
mina suweg dajautawai.
¡Apajuín daka dakakuan jiijuish yawegjai!
4 Mina shiwaajuk intash kuashta
nuna nagkaesau ainawai,
utugchat atsugtaig kajegtuinak,
mantuatag tuinawai.

Tuja makichkish kasamkachu aig,
kasamkamujum awagkita tusa imatjutuinawai.

5 Apajuíjuh, ame dekame wika pegkegchau ayajai;
nuadui mina tudaugnak ugmaitsugme.
6 Tuke Pujuu Apajuí ashí senchigtinuh,
¡aminí kajinmamas anentaimin aina nunú,
wainak mina pegkegchaujui
datsaama yujainum idaisaipa!
Israel aents aidaun Apajuíjiyah,
aents amina egapau aina nunú
mina pegkegchaujui datsaama
yujainum kuitamkata.
7 Amina umiju asan
kajegtuinakuish katsuntajai.
Datsanjui mina yapijuk nimpawai.
8 ¡Mina yatsuchig aidaush,
tikich aents itugmaina dutijuinawai!

9 Amina jemin akasmatkun senchi waitiajai.
Tuja amina pegkegchaun chichagtamainakui,
nuna antakun kajeajai.
10 Buutkun yujumkan yutsuk
ijagmaan pujai, dushiktuinakuish katsuntajai.
11 Jakamunum nugkutain
nugkuai, dushiktuinakuish katsuntajai.
12 Ashí aents aidauk
pegkegchaun chichagtuinawai.
Tuja nampen aidaushkam
tuke aneas dushiktuinak kantamjutuinawai.

13 Tujash Tuke Pujuuwah,
wika amina segajame,
¡wait aneasam yainkata!
Amek anenkaitme, tuke kuitamkagtinaitme,
iman asam minash uwemtijugta.
14 Tsakusnum tepean tepag nunú
eke jatsaig jiigkita,
tuja mina kajegtuina dusha agkanmitkajuata.
Tuja namak chichijam ajapjuattak
awajta nunú uwemtijugta.
15 ¡Namak chichijam
ajekjati tusamek idaitusaipa!
Tuja wainchi ishamaina nunú
yutua emegkakti tusamesh idaitusaipa.

16 ¡Tuke Pujuuwah,
amek pegkeg, anentak wajasuitme,
iman asam minash aigkata!
Amek wait anenkagtinaitam
iman asam minash antugtukta.

17 ¡Juju amina inakem
segapa nunú antugtsuk idaisaipa!
¡Utugchat ishamain ajutui, wamak yainkata!
18 ¡Juwi taam, shiwag aidau
waitkajuina nunú ayamjutkata!
19 Amek mina dushiktuinak
inastuina duka shiig dekame.
Tuja mina shiwaajush ya ainawa
dushakam amek dekame.
20 Ima imatjutuinakua ipimtukiaje,
nuadui shiig aneasa pujumainchau
kakaagchamin dekapeajai.
Yaki wait anenjug
anentaijun ichichtujainta tusan,
egaknush wainkachmaijai.
21 Yapajaish, yutainum jatain egketjiagmayi,
tuja kitamaish chujuinun sujiagmayi.

22 Nuadui dita jiistamaina nunú
yutaiji aina nunú aatus ditan pempeentuki
utugchatan apujtusti.
23 ¡Tuja wainmachu,
kakaumainchau emakta!
24 Dutikakum ame kajekbauwai
makichkish idaitsuk ashí ijinata.
25 Dutikawamin dita jee aina duka
agkan juwajagtatui,
tuja nunú jega aidaunmak
makichkish pujuschatnume.
26 Wagki ame mina suwimak sujusamin
waitiaish, ditak minak diigtsuk
ayá dushiktuinak, nuni senchi waitkajuinawai.
27 Nuadui ameshkam
pegkegchaunmak ikata.
¡Tuja makichkish dita tudaujig tsagkujaipa!
28 ¡Aents tuke pujusagtin aina nuna daaji
papiinum agatkamua nuwi, dita daaji ayá
duka ashí esakatjata!
Tuja aents amina umigtamin aidaun
daaji agatkamua nuwig,
dita daajig makichkish agatjaipa.
29 Apajuíyah, wi jakun wake besemag
dushikiam pujag nunú minash
wait aneasam yainkam uwemtijugta.

30 ¡Apajuín see tusan kantamtain kantamkun,
shiig aneasan ashí iwainakan
niina daajin ememattatjai!
31 Nunú dekas, kuntin aidau
maa apeamun nagkaesau
Tuke Pujuunak shiig awagmaktatui.

32 Tuja aents Apajuín segau aidau
wake besemag batsatuk,
nuna wainkag shiig aneasagtatui;
nuninak ichichmamjagtatui.
33 Wagki Tuke Pujuuk aents waitiak
wake besemag pujus sumaunak antujui;
tuja niina aentsji aidau achikam batsamas
waitiagtaish, dakitjag idaitsui.

34 Nugka, nayaim, nayants aidautigmesh
Apajuí emeattajum,
tuja ashí nuwi batsamin aidautigmeshkam
Apajuí emeattajum.
35 Apajuí Jerusalégnak kuitamkattawai,
dutikak Judá wegantu aidaun
yaaktaji aidau tsaikbau aina nunak
ataktu iwagkattawai.
Dutikamtai niina aentsji aidau
nuwi batsamsagtinai.
36 Nunú nugkak niina aentsji aidaun
uchiji wegantu aidaunu atinai.
Tuja nunú nugkanmak Apajuín aneen aidau
shiig batsamsagtinai.

72

Apu eme anentsa Apajuí segatbau

Salomón kantamjuamu
1 Apajuíjuh,
juju apu amina takatjum pegkeja nuna
niishkam shiig takasti tusam yaigta.
Tuja tikich apu atina dushakam
dutiksag shiig takastin atinme.
2 Aatus amina aentsjum aidaun,
tuja nuigtu waitkam batsatu aidaun apuji wajas,
inamak shiig takastin ati.
3 Tuja muja aina nuwiya jiinjag,
agkan maanitsuk pujutan,
pegkeg takatjai aents aidaun jintintuati.
4 ¡Ujudauch aidaun ayamjukti!
¡Tuja aents waituina nuna
uchiji aidaunashkam ayamjukti!
¡Tuja untsu tsanumag kasamin aina nunak waitkasti!

5 ¡Nii tuké iina apuji atin ati,
Tuja etsa, nantu megkaekashtinun tuke auwa
nujai betek pujustin ati!
6 ¡Yumi yutak nugkan uchupig, ajakan shiig tsapapama iman ati!
7 ¡Nii apu wajas inamtata duik shiig agkan pujusa takamu ati!
¡Tuja nii inabaujig nantu tuke auwa
nujai betek atin ati!

8 ¡Nunú apua duka
etsa jiintaya imanui nagkamas,
etsa akaetaiya aatus
ashí nugkanum inamjatin ati!
9 ¡Tuja niina shiwaaji aidau
uwegshunum batsata duka
nii tabaun umiktinme!
10 ¡Nuninak Tarsis nugkan apuji aidau,
ajuntai aidaunum batsamnun apuji aidau,
Sabá nugkan apuji aidau,
nuigtu Sebá nugkan apuji aidau aatus
waji aidaun ikautiagtinai!
11 ¡Ashí apu aidauk
ima niinak tikishmatjagtatui!
¡Tikich nugkanmaya aidaushkam
ima niinak umigkagtatui!
12 Ujudauch aidau atsumainak
sumainamunak nii yaigtatui,
tuja waitiak wake besemag
pujaunashkam nii ayamjuktatui.
13 Ujudauch aidaun wait anenjattawai,
dutikak wake besemag pujaunash
yaigka uwemtijattawai.
14 Ujudauch aidaun waitkainak maaniagtaish,
nii ayamjuk uwemtijattawai.
Wagki dita pujutji aina duka
nii diismak akik ainawai.

15 ¡Niig tuke iina apuji atin ati!
¡Sabánmaya oronak ashí susatnume!
¡Nii pachisa tuke Apajuí segattai ati!
¡Tuke pegkegnum chichagtai ati!
16 ¡Tuja ashí juju nugkanmak
trigo shiig kuashat aittawai,
imaniak muja titijinak ijia emegkaktatui!
Imaniau asa muja Líbano tutainum
trigo aijakua iman wajasti,
nuniak nuna yagkuji aidauk
dupa yagkujuwama imanik yagkujuk asattawai.
17 ¡Apu daajig etsa tuke ekemna iman
tuke pegkegnum chichagtai ati!
¡Aents ashí nugkanmaya aidauk
niina daajin pegkegnum yumigkiam agtinai!
Ashí nugkanmaya aidauk niina
pegkegnum chichajiagtinai.

18 Tuke Pujuu, Israel aents aidaun Apajuíjiya duka
tuke pegkegnum chichagtai ati,
wagki ima nigki wainchatai aidaunash iwaidau asamtai.

19 Apajuí daaji pegkegma duka

tuke pegkegnum chichagtai ati.
¡Niina imanjiya nunú ashí nugkan jamagti!
¡Aatus ati!

20 Jesé uchiji David aajakua nunú kantamamuk juwi amuewai.

LIBRO III

73

(Salmos 73—89)

Apajuí wait anenkagtamu

Asaf kantamamu
1 Israel aents aidau anentaimtaji pegkeg aidaunak
Apajuí shiig kuitamui.
2 Namput wajaschabiajai iyautnak,
jukea akunuk iyagtinuyajai.
3 Aents Apajuín umigchau aidau wiakchamenakui,
nuna diisan kajebiajai.

4 Ditak jamamtuchu batsatu asag
jakachainjash tusagkesh puyatuinatsui.
5 Dita utugchatjig atsujuinawai,
nuadui tikich aidau waituina imanikag
waituinatsui.
6 Nuadui ditak nugkutai pegkeg najanamu
nugkumaina numamtuk,
dita emematin nugkuaju ainawai.
Tuja ditak magkagtutaijinak,
jáanchjai betek nugkuaju ainawai.
7 Duwegmatnak duwejam ainawai,
tujash dita yapinig wainnawai
anentai shiig pegkegchau aina duka.
8 Ememainak tikich aents aidaunash
dushikinawai, nuninak
makichkish datsaamtsuk,
ii wakegakuik pegkegchau takamsattaji
tusag awanmainawai.
9 Nuninak Apajuínash pegkegchaun chichajuinawai,
tuja aents aidaunash dutiksag pegkegchaun chichajuinawai.

10 Nuna aents yujajus iniinak
yajau chichainatsui tusag
shiig antuju yujaush ainawai.
11 Nuninak: “¿Apajuísh wajuk dekatki iina pujutjinash?
Tuja Apajuí nayaimpinum puja aniaush
aents takainamunash
¿wajuk dekamainaita?” tuinawai.
12 ¡Diisjua aents pegkegchau aina nunú!
Ditak utugchatji atsau,
shiig pujusag wiakuch wenawai.
13 ¡Wi pegkegchau takatan
ashí idaisauwaitag duka minak

makichkish pegkegnumak yaintsui!
14 Minak wa wamak utugchatan itagtuinawai,
tuja kashi kashikmasan suwimkanak igkuajai.

15 Tuja wisha dita anentaimaina nujai betek anentaimkunuk,
amina aentsjum aina nunak kajimatki idaikunus,
wi wakegamun takasu aintagtai.
16 Tuja ibau tudaugtin aidaush,
¿wajukag wiakchash wenawa? tusa
anentaimsan ejetakamanush
ejemainchau dekapjabiajai.
17 Nuni pujaun Apajuí jee pegkegma nuwi
niijai chichastasan waya ai,
aents pegkegchau aidaush
wajukatnuk ainawa
nuna Apajuí dekamtijuabi.
18 Nunú aents aidauk ishamainnum batsasume,
dutikamu asag dita megkaejatnunum shimawai.
19 ¡Nunú aidauk pachiachbau
shiig wamak ijina utsam agtatui!
¡Ditak sapijai jinawagtinai!
20 Tuke Pujuuwah, aents kanag tepau nantak
nii kajamjamujin kajimatama numamtuk,
ame nantakum aents pegkegchau aidau
ditash ima pegkeg ainawa tumain aina duka
emegkagtatme.

21 Wi senchi kajekan pujubiajai,
nuniai mina anentaig dajautibi.
22 Wika aents pegkegchau aina nuna
pujutjin dekajuatasan wakegakun,
kuntin jintiag anentaimchau asa
wajukmaina numamtuk wajabiajai.
23 Nuniayatkun amejaig tuke pujubiajai,
nuniau asamtai tudaunum iyawai tusam
egkegsam awekatmayume.
24 Umigtukti tujutu asam
ame chichagtukmayume,
nuadui wi jakamtaish,
eme anenjusam jujuktinaitme.
25 ¿Amina nagkaetamsaush tikichish
nayaimpinmash ya pujawa? Duka atsawai,
ima ameketme.
Amejai pujaknuk juju nugkanmaya aidaunak
makichkish wakejumaitsujai.
26 Mina pujutjua duka nagkankattawai,
tujash Apajuíya nunú
pujut tuke atinun sujustatui,
tuja nii mina anentaijuish ichichtawai.
27 Aents amina nemagtamtan dakitauk, jinawagtinai;

tuja ima aminig kajinas
anentaimainachushkam ijinatnaitme.
28 Untsu wika ima Apajuíyaig
anentaimsan pujustinaitjai,
nunú minak shiig awajtawai.
Ametme Tuke Pujuu Apajuí, mina ayamjutkatnumek.
Nuadui ashí ame dutikamu aina nunak etsegkattajai.

80

Tuke Pujuuwah, wait anenkagtugta

Asaf kantamamu
1 Apajuí, Israel aents aidaun kuitamnuh,
¡ame José wegantu aina duka
aents uwigjin kuitamas awekauwama numamtuk
kuitamsa awekame!
¡Ame querubin aidauk iname!
¡Iman asam Efraín wegantu aidau,
2 Benjamín wegantu aidau,
Manasés wegantu aidau wait anenjata!
Dutikakum amina senchigmijai uwemtikagtugta.
3 Tuke Pujuuwah, ¡iina pujutji yapagkagtuam
yaunchuk ayag iman ekagtita!
Dutikagtuawaminig jutiishkam uwemjagtatji.

4 Tuke Pujuu ashí senchigtinuh,
amina aentsjum aidau
segapainakui dakitam dusha
¿wajupa kuashta aikash pujugtatme?
5 Yutai sukagtumaina nunú
waitut sukagtusmayume,
tuja umutai umumaina nunú
waitiaku buutbau sukagtusmayume.
6 Iina nugkega nuna yantamen batsamin aina
nunú atsaneaku dushiktai ekagtiume.
7 Apajuí ashí senchigtinuh,
¡iina pujutji yapajiam
yaunchuk ayag iman ekagtita!
Dutikagtuawaminig jutiishkam uwemjagtatji.

8 Uva numiji* egiptunmaya jukim
juwi itaam, aents pegkegchau aidau
jiija utsaakum juju nugkanum ajabiume.
9 Dutikam shiig tsapaiti tusam nugka iwajabiume,
dutikawamin nuwi tsapaka
ashí nugkan jamagmayi.
10 Imaniku asa nunú tsakaak
muja aidaunak bikintu awajsabi;
dutikak numi múun aidaunash

* **80:8** "Uva numiji" tawa nunak Israel aents aidau Egipto nugkanum batsatun Apajuí jiija yajuak Canaán nugkanum ikaunma, nuwi aents aidaun jiija utsaak nunú nugkanum batsasua nuna taku tawai.

nagkagag niina kanawen yutua asabi.
11 Imaniau asa kanawe aidauk
nayantsanum jegabi.
Tuja nuwi yama tsapaidaushkam
namak Eufratesa imanui jegabi.
12 Uva ajakbau peejamua dusha
¿wagka yumpuntuamesh agkantash awajtusume,
aents aidau nagkaemainak
akajag yajumtinme tusamesh?
13 Paki utsantua tegaja ijinui.
¡Kuntin ikamia aidau amuinawai!

14 Amek Apajuí ashí senchigtinaitme,
iman asam wait aneasam
nayaimpinum pujusam
juju uva ajakbauwa nunú kuitamkata.
15 Juju uva ayá duka ame ajakbau ainawai,
nuadui kuitamkata.
16 Tuja uva numijin tsupig apea ijinuk,
ameshkam dutiksamek ijinata.
17 Untsu apu ati tusa ame etegkamua duka
kuitamkata, dutikakum yaigta.
18 Tuja yamai nagkamsaik
makichkish aminig tsujakchattaji.
¡Pujut sukagtusta ima aminig
kajitmamsa batsamsagmi!

19 Chah, Tuke Pujuuwah, ametme
Apajuí ashí senchigtinmek,
nuadui ¡iina pujutji yapajiam
yaunchuk ayag iman ekagtita!
¡Dutikagtuawaminig jutiishkam uwemjagtatji!

84

Apajuí jee pegkegma nuwi pujustasan ima senchi wakegajai

Coré uchiji aidau kantamawagbau
1 ¡Tuke Pujuu, ashí senchigtinuh,
amina jemea duka shiig pegkejai!
2 ¡Wika Tuke Pujuu jee pegkegma nuwi pujustasan
shiig senchi wakegajai!
¡Nuniakun Apajuí pujuta sukagtina nuna
shiig anentsan senchi kantamjajai!
3 Tuke Pujuuwah, ametme ashí senchigtinum.
Mina apug, Apajuíjuh,
tiki pishakchikesh amina jemin waya,
pasugmak uchijin muumpitkamainuk
agkantak ayawai.
4 ¡Amina jem pegkegma nuwi pujuidauk
shiig aneasag batsatainawai,
nunidau asag amina emematjamtanak

makichkish mijamainatsui!
5 Tuja aents aidau aminiyan
senchimetan juwina duka shiig aneasagtatui,
tuja amina jemin minitag tusa
wakeyin aina dushakam shiig aneasagtatui.
6 Nugka paka buutbau tutai
yumi atsaunum weakush,
yumi pukuni jiinaidaun waintinai;
tuja yumigmat taimunmaya yumi
kuyua megkaetaish, yumi yutak
ashí nugka waa aidaunmak pimasua waigtinai.
7 Apajuíyah, amina senchigmejai
ditak tuké senchimeawagtinai.
Tuja Siógnum jegawag
Apajuí senchigtina nuna wainkagtinai.

8 Tuke Pujuu, ashí senchigtin,
Jacopan Apajuíjiyah,
¡wi sumamush antugtukta!
9 Apajuíyah, jutii ejamaktin
ame etegkam apu emauwaitam
nunú shiig anentsam kuitamkata.
10 Amina jem pegkegma nuwi waya,
makichik tsawan pujamua duka,
mil tsawan agá pujumaina
nuna nagkaesau ima pegkejai.
Wika aents pegkegchau aina nujai
ijunja pujutnak idaikun,
dekas amina jem pegkegman waitijiya nuna
kuitamin atajai tusan wakegajai.
11 Wagki Tuke Pujuu Apajuí iinak ejapak kuitamjamui;
tuja aents tudau takatsuk batsata nunak,
nii wait anentak eme anentus kuitamui,
dutikak waji pegkeg aidaunak sujitatsui.

12 Tuke Pujuu, ashí senchigtinuh,
¡aminí kajinmamas anentaimaidauk
shiig aneasagtinai!

87

Jerusalén pachisa kantamamu

Coré uchiji aidau kantamawagbau
1 Yaakat Jerusalégkak muja pegkejam
Apajuínu tutaiya nuwi yaaktamamui.
2 Tuke Pujuuk Israel aents aidaun yaaktaji,
tikich aina nuna nagkagas,
Jerusalégkan ima senchi aneawai.
3 Apajuín yaaktajiya nuna
Jerusalégkan pachisag,
shiig pegkejan augmatuinawai.

4 Apajuí chichaak:
“Aents aidau mina emematjuina duka
Egipto nugkanum, Babilonia nugkanum,
Tironum, Etiopía nugkanum, Filisteo nugkanum aatus batsatui.
Nunú nugkanmaya aents aidau chichainak:
‘Apajuínak Jerusalégnum wainkabiajai’ tiagtatui”, tiuwai.

5 Tuja Siógnumia aidaun chichajuinak:
“¿Wagkag ditash ibau pegkegnumash batsamsajabi?
Dita batsamsatnunak dekas Apajuíyap
umigkauwaita”, tiagtinai.
6 Aents aidaun daaji agattainum
Tuke Pujuu dita daajinak:
“Juka Siógnum akiinauwai”, tuu agatjatnai.

7 Nuadui nuwiya aents aidauk nantsemki,
kantamkabaikia chichainak:
“Mina pujutaijuk Jerusalégkai”, tiagtinai.

89

Apajuí Davitjai chicham umikbau

Esrahita aents Etán aajakua nunú kantamamu
1 Tuke Pujuuwah, wi kantamkunuk,
amek tuke wait anenkagtinaitme titatjame,
tusan aju ajumag kantamjittagme.
2 Nuniakun amina anenkem tuke auwa nuna,
tuja ame anagkagtuamuk
nayaim yapajinchauwa imana nuna etsegkattajai.
3 Amek Davidjai chichamak umikuitme;
dutikau asam nii anagkuakum:
4 “Ame jakaminig,
ame wegantunmaya apu wajasa
ame pujusa inamtaigmin pujus inamjatnai”,
tiuwaitme.

5-7 Chah, Tuke Pujuuwah,
nayaim aidauk amina takatjum pegkeja
nuna diisag emematjamainawai,
tuja ashí ángel aidauk
amina anenkagmin pachisag chichainawai;
ima aminak eme anenjamainawai.
Tuke Pujuuwah, ametme
tikich aents aidaun apajuíji aina
nuna nagkaesau ishamtai dekas muunmek.

8 Tuke Pujuu ashí senchigtinuh,
ame senchigtinum chichakbaugmek
betek uminaitam imanuk tikichik
makichkish atsawai.
9 Ame nayantsak inau asam,
tsukatak ishamain wajakuish,

mijaakta tusam imijiame.
10 Nayantsanmaya kuntin múun depetkam,
amina senchigmin shiwaajum aidau
uwaakam ipisjabiume.
11 Nayaim, nugka aina duka aminu ainawai,
ame nugkak, tuja ashí nugkanum
ayá nujai najankauwaitme.
12 Tsumujinish, nujinchinish
ame ashí nugkak najanauwaitme.
Tuja muja Tabor, muja Hermógjai
amina daagmin pachisag kantamainawai.
13 Amina kuntugmek senchigtinai,
tuja amina uwejum untsuja dushakam
senchigtin depetbauwai.
14 Amek pegkegnum anenkajai inaame,
tujash nuna nagkaesau dekas
amina anenkagmin
tuke kuitamkagtame.
15-16 Chah, Tuke Pujuuwah,
aents amina emematjamin,
amina tsaaptinjumin wekayin,
tuja amina takatjum pegkegma nuna diis
tuke shiig anea duka
amek eme anentame,
dutikakum pegkegnum yumigkiame.
17 Wagki dita imanji aina duka,
tuja senchiji aina nujai ame susauwaitme.
Nuadui jutii aidautik aan nagkaemasam
senchigtin ekagtame.

18 Israel aents aidaun Apajuíji, Tuke Pujuuwah,
ametme iina apuji pegkegmamek,
tuja ametme ejajatkam kuitamkagtaumek.
19-20 Amina chichamjumin etsejin
yaunchuk kajanum chichagkum:
“Mina aentsug aina nuwiyan
makichik wajiun etegkajai,
duka mina inakeg Davitai,
wi niinak yaigkan, chichame antugtai emajai.
Dutikan ¡Israel aents aidaun apuji adaikajai!
21 Niinak yaitskek idaisashtinaitjai.
Mina senchigjai senchimtikatnaitjai.
22 Niina shiwaaji aidaush jetekchagtin ainawai,
tuja aents pegkegchau aidaushkam
depetkachagtin ainawai.
23 Niina shiwaaji aidaunak
niish wainaig ijinatnaitjai,
tuja niina kajejuidaunash ijinatnaitjai.
24 Wi niina aneamua duka tuke atinai,
wi kuitamsam kuashat kaweg

senchigtin wajastinai.
25 Tuja niig nayants Mediterraneo tutaya
nuwi nagkamas namak
Eufratesa aatus inamjatnai.
26 Tuja nii chichagtak:
‘Ametme mina apag kuitamjaumek;
tuja ametme mina Apajuíg uwemtijinmek’, tujuttinai.
27 Tuja wi niinak mina uchig iwai,
ashí tikich apu aidaunash
nagkaesau apu emattajai.
28 Wika niinak tuke anetnaitjai,
tuja wi niijai chichaman umikuitag
dushakam tuke atinai.
29 Nayaim awa nunisag aigkik,
niina uchiji wegantu aidaunmayag
tuke apu wegagtin ainawai.
30 Untsu dita chicham umiktinun
wi jintintuau ainag nuna
kajimatkiag batsamas,
31 nunú chichaman uminachkuig,
32 dita pegkegchaujin
suwimak ishamainun susatnaitjai.
33 Untsu Davidnak tuke anetnaitjai,
tuja wi niina anagkuawaitag nunashkam
umitskek idaisashtinaitjai.
34 Wi niijai chichaman umikuitag nunak
tuke idaisashtinaitjai,
nunak tuke umiktinaitjai.
35 Makichik tsawantai
wi Davitan anagkuawaitag nunak
dekas umiktatjai tusan tumamjai.
36 Etsa eketa nunisag eketaigkik,
niina uchiji wegantu aidauk
tuke apu wegagtin ainawai.
37 ¡Nii wegantu aidauk,
nantu tuke ekemna iman atinai!
¡Nii pujusa inamtaijishkam nayaim tuke auwa iman atinai!” tiuwaitme.

38 Tusa tiuwaitkum ame apu etegkamu aig,
kajegkam dakitja idaisaume.
39 Dutikau asam niijai chicham umikuitam duka
umitsuk, David kajimatkim idaisaume.
40 Tuja yaakat Jerusalén peejamua dushakam
yumpua tsaikam ayamjumamainchau
emam idaisaume.
41 Ashí aents nuni nagkaemaidauk
wayawag dita wakegamun kasamainawai,
tuja aents dita nugkega nuna yantamen
batsamin aidau dushikinawai.
42 Nuadui Davita shiwaaji aidauk shiig anenawai,
wagki dita ima senchijinawaju asag.

43 Niina maanitaiji puyagshakam atankiume;
dutikau asam maaniakuish yaigchaume.
44 Eme anentai aajakua duka
wainkauch idaisaume;
dutikakum apu wajasa inamtaijishkam
tikima wainkauch awajtusume.
45 Tuja nuigtush kuashat mijan
pujuschati tusam atankiume,
dutikakum datsa datsantak awajsaume.
46 Chah, Tuke Pujuuwah,
¿uumjutkamek pujuttam?
¿Kajegtukbaukek pujuttam?
47 Apuh, mina pujutug piipichia nunú adeagta;
ame aents najanamua duka
ujumak tsawantak pujus jauwai.
48 ¡Makichik aentsuk jatsukek iwakuk pujumaitsui!
¡Tuja jakashtajai tusa,
jata uwemtumainchakam makichkish atsawai!
49 Apuh, ¿ame yama nagkamchakum:
Davita tuke anetnaitjame tusam
tiuwaitam dusha wajukame?
50 Apuh, iinak kuashat dushiktamainawai,
imatika dushiktamainakuish atsaneaji.
51 Tuke Pujuuwah, amina shiwaajum aidau
¡aatus iina pegkegchaun chichagtamainawai!
¡Aatus ame apu etegkamua nuna
aju ajumag pegkegchaun chichajuinawai!
52 ¡Tuke Pujuuk, tuke pegkegnum chichagtai atin ati!
Maake, aatus ati.

LIBRO IV

90

(Salmos 90—106)

Aentsuk Apajuí tuke pujuuwa nuninchauwai

Moisés Apajuí etegkamu aajakua nunú Apajuín ausamu

1 Apuh, amek yaunchuk nagkamsam
jutiik tuké yaijatnaitme.
2 Tuja muja aidaush najaneatsaig, nugkashkam najaneatsaig,
yaunchuk nagkamsam,
yamaya juish, tuja atakea duishkam
ameketme Apajuímek.
3 Amina chichamjuminig
aents aidauk jakag nugka najanenawai.

4 Ame diismak mil mijana duka
makichik tsawan nagkaema nuninai;
tuja mil mijana duka
kiyag tsawak megkagama
numamtuk nagkaemawai.
5 Amek namak chichigmajai betek

aents aidauk utsame,
tuja iina pujutjig kajanum kajamja
shintaku ukutiama nujai betekai.
6 Aents aidauk dupajai betek ainawai,
dupa kashikmas yagkujuk,
etsa akagai kagaka
jinuwama numamtuk wajaji.

7 Ame kajekbaugmin amujatme,
tuja ame kajekamin ishamka
imaanjaujai betek pujaji.
8 Iina tudauji pegkegchauwa duka
ame shiig dekame.
9 ¡Ame kajegkagtukaminig
ii iwaku batsatag duka,
mayai mayati ajaptayama
numamtuk jaka megkaemainaitji!
10 Iik ayatak setenta mijan pujusa jainaji,
tuja nuni wajiu aidau ochenta mijan jegainawai;
tujash imaan mijan pujakuish,
ima waitiamua duke utugchatjai igkunui.
¡Mijanak jutii pujutjijai betek
wamak nagkaemawai!

11 Ame senchi kajeamugminash
¿ya dekamainaita?
Ame kajekbaujum ishamaina nunash
¿yaki dekamainaita?
12 ¡Iik tuke jakatnapitji tusa,
shiig dekau ata nunú jintinkagtuata!
¡Nunú dekau asaja,
pegkegnum pujuta nunú puyatjukagmi!

13 ¡Tuke Pujuuwah, ataktu yaijatkata!
¿Wajupa asamea yaijatkattame?
¡Juju amina inakem aina nunú wait anenjata!
14 Kashikmasa nagkamsam
amina anenkagmea nunú sukagtusta,
dutikagtuawaminig ashí tsawantai,
shiig aneasa tuké kantamtinaitji.
15 Kuashat mijanai waitujakuitag
imatiksamek shiig aneasa pujut sukagtusta.
16 ¡Juju amina inakem aina nunú
dita wegantu aidaujai amina imanjumin
senchigmejai wainkatnume tusam iwaintukta!
17 ¡Iina Apajuíji Tuke Pujuuwa
nuna wait anenkagtutaijig jutinii asati!
¡Apajuíjuh, iina takatjish pegkegnum yumigsata!
¡Ehe, dekas iina takatjig pegkegnum yumigsata!

91

Apajuíyai iina kuitamjamnuk

1 Apajuí múun, ashí senchigtina nunú
kuitamsam pujauk,
2 Tuke Pujuun chichajak: “Ametme
mina ejamataijuk,
wi uumka ayamjumataig.
¡Ametme mina Apajuíg,
ima aminig kajintsan anentaimjai!” tawai.
3 Wakan pegkegchau
utugchatan apujtugmataish,
tuja jata aidaunmashkam
ima nigki ayamjutpamainai.
4 Wagki niig atash niina nanapen uchuchiji aidaun
dukuka kuitamama numamtuk kuitamjamnai,
nuadui amek puyattsuk
shiig aneasam pujustinaitme.
¡Niina anenkega duwi
aminak tantag ejamatia numamtuk
ejapak kuitamjamkattawai!
5 Nuadui kashi ishamainnum pujakmesh,
tuja tsawai wekaekumesh,
mantuachagtimpash tusamek ishamkaipa.
6 Tuja jata kashi magkagtin,
tsawai magkagtinkesh iyanjugmatai,
jakashtajash tusamek ishamkaipa.
7 Amina menagmea nuni mil aents jinitnai,
tuja untsugmea nunishkam
diez mil aents jinitnai,
tujash amek makichkish wajukashtinaitme.
8 Untsu aents pegkegchau aidaun Apajuí suwimak susam jinuidau waintinaitme,
9 wagki aminak Tuke Pujuu múun,
ashí senchigtina nunú
ejapak kuitamjamu asamtai.

10 Aminak makichik pegkegchaukesh
waitkagmaschatnai,
tuja jatashkam amina jeminig utugmashtinai.
11 Wagki Apajuí ángel aidaun ishiaktatui
ame tuwi wekaetatme nuwi kuitamjamkatnun.
12 Nunú ángel aidau achigmaku agtatui,
kaya tukumak iyajai tusa.
13 Nuadui, ikamyawa yukagtin aidau,
tuja tikich kuntin ishamain ayaunum
wekaekumesh, uyumat aneakas wekaetatme.

14 Apajuí chichaak:
“Juju aentsuk mina waitui,
anentanash anentui, nuniau asamtai
wi niinak ayamjukan uwemtikjattajai.

15 Tuja yainkati tusa mina segatkuishkam,
aiktinaitjai, dutikakun ¡niijaig pujutnaitjai!
¡Tuja waitiakuishkam agkanmitkatnaitjai!
¡Dutikakun eme anentsa diitai awajsatnaitjai!
16 Tuja kuashat mijan
shiig pujustin ati titinaitjai.
¡Dutikakun pujut nagkanchau tuke atina nuwi pujus
dakujusti tusan jukitnaitjai!" tawai Apajuí.

93

Apajuíyai dekas apuk

1 ¡Tuke Pujuuwai dekas apua duka!
Tuke Pujuuk etsantug tsaaptin wajas eketui,
niyai ashí senchigtina duka,
tuja nugka buchitkai tusashkam kuitamui.
2 Amek yaunchuk nagkamsam apuitme,
¡Amek tuke pujuuwaitme!
3 Chah, Tuke Pujuuwah,
namak senchi tsukatak uutui.
4 Tujash apujuh, amek nayaimpinum pujusmek,
namak tsukatak uutuina nuna nagkaesau,
tuja nayants uutbaun nagkaesau
senchigtinaitme.

5 Chah, Tuke Pujuuwah,
amina chichamjum umiktina duka
yapajinchau tuke auwai.
¡Amina pegkegmagmea duka
makichik jeganum yagkug
nenaja iwajamuama imanik,
amina jem pegkegma nuwi tuke awai!

95

Apajuí shiig anentsa kantamjuawagmi

1 Kaunatajum,
Tuke Pujuu, iina kuitamjamak
uwemtijamna nunú
shiig aneasa kantamjuawagmi.
2 Nii pujamunum wayawaja
nii emematku kantamtai kantamjuawagmi.
3 Wagki Tuke Pujuuwai dekas múun senchigtin,
ashí tikich apajuímtai aina nunashkam Apujiyai.
4 Nugkak initken nagkamas
ashí Apajuí emetuam awai,
tuja muja tsakaju aidaushkam niinu ainawai.
5 Tuja nayantsashkam
nii najanamu asa ima niinuke.
¡Nugkanashkam nigki najanauwai!

6 Minitajum,

Tuke Pujuu, iina najapauwa nunú
tikishmatja ememtiagmi.
7 Niyai iina Apajuíjig,
tuja iik niina aentsji ainaji,
nuadui uwija kuitamin
niina uwigjin kuitamama numamtuk
iinash kuitamjamui.
Apajuí yamai atumin tujama
nunú antuktajum.
8 “Yaunchuk Meribánum,
tuja uwejush Masánmashkam
Apajuí chichamen intimjukiu aina
numamtuk wajakaigpajum.
9 Atumin muunjum aajaku aina duka
kuashat wainchatai aidaun
wi iwainamun wainainayatak,
dekaskechua nunin diisu ainawai.
10 Nuadui nunú aents aidaun
dakitjan cuarenta mijan pujubiajai,
nuniakun: ‘Juju aents aidauk
shiig wainak yujawai; núnidau asag
mina chichamjunak umigtuinatsui’.
11 Nuadui kajekan,
chicham yapajiashtinun chichaakun:
‘Dita shiig batsamsatnun nugka pegkejan
wi ditan anagkuawaitag
nuwig ditak jegashtin atinme’ tiabiajai”,
tiuwai Apajuí.

96

Yamajam kantamtai ii apuji kantamjamu

1 Ashí nugkanmaya aents aidautijum
yamajam kantamtai
Tuke Pujuu kantamjuatajum.
2 Tuke Pujuu kantamjakjum,
niina daaji pegkegnum chichagtajum.
Tuja Apajuíyai uwemtikagtinuk tusajum
kashi kashinig etsegtajum.
3 Apajuí imanjiya nunú,
niina pegkegmajijai pachisjum
ashí nugka múun aidaunum etsegkatajum.
4 Wagki Tuke Pujuuwai dekas múuntak,
ima nigki eme anentsa kantamjam amainuk.
Niyai tikich apajuímtai aina
nuna nagkaesau ishamain.
5 Tikich aents aidaun apajuímtaiji aina duka
wainak ainawai;
tuja Tuke Pujuuwai nayaimpin najanauk.
6 ¡Apajuín tsaaptinjiya duka jiin utsumakui!
¡Nii pujamujiya nuwig niina senchiji,
pegkegmajiya nujai awai!

7 Ashí nugkanmaya aidautijum:
“Ameketme senchigtinum,
ameketme pegkegmamek”,
tusajum Tuke Pujuu ememattajum.
8 Tuke Pujuu anentag susatin jukijum,
nii jega nuna agájin ikaunmajum,
tikishmaja pujusjum Apajuí etsagjatajum.
9 Apajuí jee pegkegma nuwi
wayajum etsagjatajum.
¡Ashí nugkanmaya aidauk
amina ishamjamainak kujaitnume!
10 Ashí aents nugkanmaya aidau chichagkujum:
“¡Tuke Pujuuwai iina apujiya duka!
Nugkanak jasa buchittsuk asatnun nii najanauwai,
tuja ashí aents aidaunak
nii inak betek diyakui.
11 ¡Nayaim aidaush, tuja nugkashkam
shiig aneastinme!
¡Tuja nayantsashkam,
tikich namak múun aidaujai
shiig aneenak uuttinme!
12 ¡Tuja nugkashkam,
nunú nugkanum batsamin aidaujaí
shiig aneastinme!
¡Tuja numi ikam ayaushkam shiig aneenak,
13 juju nugka juwi inamjatin
mina nuna emtin pampaitnume!
¡Tuke Pujuu dekas
iina nugken inamjatatus taattawai!
Nunik taa aents aidau takasbaujin
diijus etegjattawai.”

100

Apajuí iina najapauwa duwi niinu ainaji

See taku kantamtai
1 Ashí nugkanmaya aidautijum
shiig aneasjum Apajuí kantamjuatajum.
2 Shiig aneasjum
Tuke Pujuu etsagjatajum.
¡Shiig aneasa untsumkujum
Apajuí jee pegkegma nuwi minitajum!
3 ¡Tuke Pujuuwapi dekas apuk titajum!
Iinak nii najapauwai, nuadui iik niinu ainaji.
¡Niina aentsji ainag duwi,
aents uwigjin kuitamama numamtuk
kuitamjamui!
4 Nuadui Apajuí jee pegkegma
nuna waitijin kaunajum,
Apajuí see takujum niina daaji pachisjum
kantamtai kantamkujum ememattajum.

5 Wagki Tuke Pujuuk dekas pegkejai,
tuja niina anenkajishkam tuke auwai,
antsag nii anagkagtuamujig
makichkish yapajinchauwai.

103

Ashí mina senchigjai Apajuínak ememattajai

David kantamamu

1 Ashí mina anentaigjai
Tuke Pujuun emematkun
pegkegnum chichagtinaitjai;
niina daaji pegkegma nuna
pachisan ashí mina senchigjai
pegkegnum chichagtinaitjai.
2 Ashí mina wakanjujai
Tuke Pujuun emematkun
pegkegnum chichagtinaitjai;
tuja nii mina yainkauwa nunak
makichkish kajimatkishtinaitjai.
3 Niyai mina tudaujun tsagkugtauk;
nigki wi jaaku pujaish etsaentinuk.
4 Tuja jamainnum jeganta aish,
niyai mina uwemtijinuk.
Tuja nigki niina anejattaijiya nuna
mina anentaijui suja duka.
5 Niig ashí pegkeg aina nuna sujawai.
Tuja wi múuntuch wajasan pujaish,
nii minak ataktu senchimtijua
ukukui yakí nanamama iman etawai.
6 Tuke Pujuuk, pegkegma iman asa,
aents waituidaunash yaigka
agkanmitkawai.
7 Moisés Israel aents aidaujai
dutikatnun, tuja dita umikagtinun
aatus Apajuí jintintuauwai.
8 Tuke Pujuuk kakagchauch
wait anenkagtinai;
wamak kajechui,
tuja anentak wajasui.
9 Apajuík jiyajatu pujuchui;
tuja kajegkagtukbaujish tukek achauwai.
10 Ii pegkegchau takamtaijin
shiig kuashat suwimak jumain ajinig,
imatikagkesh amaschauwai.
11 Niina umijin aidaunak Apajuík
nayaim múun nagkatkachua nuni
nagkaemas aneawai.
12 Etsa jiintaijiya nuna
etsa akaetaijiya nujai
atushat akankauwa numamtuk,

iina tudaujinak atushat datupajui.
13 Tuke Pujuuk niina umijuina nunak,
makichik múun uchijin shiig anentus
kuitamama imatikas kuitamui.
14 Wagki iish wajiyai najanamuitji
nunak nii dekawai;
iik nugka yukukuntujai najanamuitji,
nuna nii shiig dekawai.

15 Aentsu pujutjiya duka
dupajai betekmamtinai;
dupa tsapai yagkujuwama numamtuk wajawai.
16 Tuja yagkugnak dase dasentak umpui utsauwame,
dutikamu asamtai, ataktu awagkik wainchataiyai.
17 Untsu Tuke Pujuu anenkega duka
niina umijin aidaunmak
megkaekashtinun tuke atinai.
Nuadui, nuna uchiji wegantu aidaunash,
18 tuja ditajai chicham umikbauwa nuna
betek umidaun, nuigtu diez chicham umiktin
agagbaun kajimattsuk umidaun
aatus tuke yaigtinai.
19 Tuke Pujuun pujusa inamtaijiya duka
nayaimpinum awai;
nuwi ekemas ashí nugkanum inamui.

20 ¡Nayaimpinmaya aents ángel senchigtin,
Apajuí chichame umijin,
tuja nii inapakui umiktasajum
batsamin aidautijum
Tuke Pujuu ememattajum!
21 ¡Atum niina suntaji aidautijum nii takajin,
tuja nii inapamu betek umijin aidautijum
Tuke Pujuu ememattajum!
22 ¡Tuja Apajuí najankamu
ashí nugkanum batsamin aidautijum
Tuke Pujuu ememattajum!
Tuja wishakam ashí mina wakanjujai
Tuke Pujuun ememattajai.

104

Apajuí emematbau

1 Ashí mina wakanjujai Tuke Pujuun
emematkun pegkegnum chichagtinaitjai.
¡Tuke Pujuu mina Apajuíjuh,
amek dekas múuntaitme!
Tuja amek amina imanjumea nunú ijiam,
etsanjam pujame.
2 Amek dekas tsaaptin ijimakume.
¡Ame nayaimpia duka

jáanchjai betek ejauwaitme!
3 Dutikam yaki nayaimpinum
ame pujustinjum umikuitme.
Amina carrogmin yujagminum
egkemkam wekaeme.
¡Amina nanapjumin
dasenum nanaakam wekaeme!
4 Dase aina duka ame iname,
ame nunikti tama jiishkam kegawai.
5 Apajuík nugkanak nigki
buchitmainchaun najanauwai;
nuadui makichkish umuchmainchau atinai.

6 Ame nayants pimumtikjam
nugka yutuabiume,
dutikakum ashí muja
múun tsakaku aidaush yutuabiume.
7 Imanikmataish,
kuyua buku wajasti timayume,
tusa tabaugmin amina chichamjumin
ipamtajai betek antuk wamak kuyuabi.
8 Nuadui, yumi piyag
muja aidaun amuja auk,
wake aidaunum akaiki,
ame nuwi ijumnagti tibaunak imanisag
nuwi ijumnajui.
9 Nunikmatai ataktu pimak
nugkan utujai tusam,
juwig nagkankati, nuwi nagkama
pima pimakuag wechati tiuwaitme.
10 Untsu yumi mujanum pukuni jiinki,
entsa najanea pakajin jegak,
namak múun wajasti tusam idaime.
11 Nunú yumin kuntin ikamia aidau
burro ikamia aidaujai kitamainak
umin ainawai.
12 Nunú namaka yantamen numi ayaunum,
nuna kanawen chigki aidau pasugmak petsainak,
shinuinamu antunawai.
13 Tuke Pujuuwah, amek
nayaimpinum pujusam yumi yutumtijam,
ikam ukatkam pegkeg emame;
tuja amina anenkagmea nunú
nugkanak shiig anemtikui.
14 Apajuí dupanak tsapapitkawai,
kuntin nuna yuu aidau
yuwatnume tusa,
tuja ajak aidaunashkam
tsapapitkawai, nunú nejekmatai
aents aidau yuwatnume tusa.
15 Tuja pagkan yuwa ichichmamtain,

tuja vino uwaja shiig aneastinun,
nuigtu aceite kugkuin yapinum
nijamtain aatus ashí umikui.
16 Tuke Pujuu numi najankamua duka
yumi uchupiam shiig ijunui,
tuja Líbanonmaya setug aidaun
nii tsapapitkakua dushakam,
yumi yutak nugkan uchupiau asamtai
shiig ijunui.
17 Nuna kanawe aidaunum
chigki aidau pasugmak petsainawai;
nuwi pishak cigueñashkam pujawai.
18 Tuja muja tsakaku aina duka
cabra ikamia aidau batsamtai ainawai;
untsu kaya múun aina duka
wapujushan uumka batsamtai ainawai.

19 Apajuí nantunak najanauwai,
wajupa nantuk weawa tusa dekatnun;
tuja tsawan dekapa dekatain etsan najanauwai.
20 Etsa akaetaik kiyawai,
nunikmatai kashi kuntin
ikamia aidau jiinag yujawai.
21 Tuja león aidaushkam kashi jiinag,
dita yumainji atsutai shinuinawai,
Apajuín segainak.
22 Untsu tsawak etsa jiintai,
dita waajin akuumag megkagainawai.
23 Tsawan tsawagmatai,
aents aidau takatjin jiintukiag,
takai takainakua agkutai ukuinawai.
24 ¡Tuke Pujuuwah,
amek shiig kuashat najankauwaitme!
Tuja ashí duka
amina yachagmijai umikuitme.
¡Nugka ame najanamua
nuwig ashí ame najankamu aina nunú batsatui!
25 Diisia ame najanamu
nayants shiig múun,
nuwig kuntin múun aidau,
kuntin piipich aidau shiig kuashat
makichkish dekapamainchau ayawai.
26 Nuwi yujawai lancha múun aidau;
tuja nuwi semagkau múun
najanawaitam nunú
shiig aneak wasugkamui.
27 Nunú aidauk ashí
amina dakagmainawai,
wajutik yutainash amasat tusag.
28 Nuadui ame dita yuwatnuk suwame,
dutikam jukiag shiig yuwinawai.

29 Untsu ame uumjukmak,
senchi ishamainawai;
tuja ame mayatut jujamshakam jawai,
nunik iyashig yukukuntu najaneawai.
30 Tujash ame Wakanim suwamak
ashí nugkanmaya aents aidauk
yamajam pujutan juwinawai.
31 ¡Tuke Pujuu imanjiya duka tuke auwai!
¡Tuke Pujuuk nii najankamujin diisa shiig aneawai!
32 Tuja Apajuí diyamak nugkak kujawai,
untsu muja aidauk
Apajuí antiamak bukuituinawai.
33 Wi eke iwaku pujuttag nuaduik
Tuke Pujuun, mina Apajuíjun emematkun
kantamtain kantamjuattajai.
34 Tuja Tuke Pujuu wi anentaibaujua
nuna shiig aneas diigtusti,
wagki minak niyai shiig aneamujuk ajutui.

35 ¡Aents pegkegchaun takau aidau
Apajuí ememattan dakituidauk
ashí jinawag megkaejatnume!

¡Ashí mina wakanjujai Tuke Pujuun emematkun
pegkegnum chichagtinaitjai!
¡Yajauwajah! Tuke Pujuun daaji ememattai ati.

105

Apajuí Israel aents aidaun yaigbau

1 ¡Tuke Pujuu see titajum!
¡Niina daaji pachisjum
aents aidau ujaktajum!
Dutikakjum nii takatji
tikich nugkanmaya aidaush ujaktajum.
2 Apajuí wainchatai aidaun
iwainajua nunú anentaimtusjum,
kantamtai kantamjuatajum.
3 Niina daaji pegkegma nunú
anentaimtusjum eme anenmamtajum.
¡Tuke Pujuun umijin aidautigmek,
shiig aneastajum!
4 Ashí tsawantai Tuke Pujuu egaktajum,
nuniakjum niina senchijiya nunú segatajum.
¡Tuké Apajuí egaktajum!
5-6 Apajuí ii aidautin, tuja niina inake Abraham, Jacob aajaku aina
nunú wegantu aidaun etegjauwa nuna,
ayamjak wainchatai ishamain aidaun
iwainajua nunú anentaimtustajum.
Tuja chicham umiktin agagbauwa
dushakam adeagtajum.

7 Niyai Tuke Pujuu, iina Apajuíjiya nunú;
niyai ashí aents aina nuna apujig.
8 Kuashat mijan nagkaemataish,
nuna dutikatjai tusa anagkagtuamujinak
Apajuík tuke kajimatkishtinai.
9 Nunak Abrahamjai umikua nuna,
Isaakjaishkam ataktu umikui.
10 Nuna Jacobjaishkam umikui,
tuja nunú tuke asatin
Israel aents aidaunum juwakui.
11 Nuadui Apajuí niina chichajak:
“Wi nugka Canaágnak amastajai,
aminu tuke atina nuna”, tiuwai.
12 Israel wegantu aidauk
ujumchik aajaku aina duwik
nugkenchau asag,
Canaán nugkanmak ijagjai betek
wainak yujajaku ainawai.
13 Nunidau asag,
tikich nugkanum shiyakag,
nuwi batsamas, nuna ukuinak
tikich apu aidau batsatbaunum jegawag,
nuwi ujumchik tsawan pujusag,
waja yujayanume.
14 Tujash Apajuík
waitkastinme tusag idaisachmayi,
nuadui ditan ayamjak
apu aidaun suwimkan susabi.
15 Nuadui apu aidaun chichajak:
“Mina aentsug wi etegjamu aina duka,
tuja mina chichamjun etsejin aidaushkam
makichkish waitkasaigpajum”, tiuwai.

16 Tuja Canaán nugkanum
Apajuí ajak aidaun ashí ijinabi,
dutikamu asa nujan tepeabi.
17 Tujash eke nujan tepeatsaig,
Apajuí Josén emtika Egipto nugkanum
awemauwai, dita yachi aidau
wainka inataijai betek sujukajua nuna.
18 Dutikam Egipto nugkanum jegamtai,
Josénak jijui dawenum jigkajag
jukiag aents achika egketainum
egkeawagmayi.
19 Tuja José kajamjamuji uminkati tusa,
Tuke Pujuu niina dekapeak
kuashat tsawan waitkastinme tiuwai.
20 Nunik waitu pujaun,
Egipto nugkan apuji José jiiktajum tusa
inamjamtai jiikiagmayi,
dutika agkanmitkabi.

21 Dutika jiiki niina jeen apuji ema,
nuigtu niinu aidau Egipto nugkanum ayaunak ashí diisti tusa niina idaitusui.
22 Tuja nuigtushkam apu atuwe aidaun,
tuja tikich apu aidaunashkam
nigki jintintua unuinakti tusa idaitusui.
23 Nunikbaunum Jacob Israel daagtin
aajakua nunú Egipto nugkanum jegauwai.
Nunik jegaa tikich nugkanmayayaitak
Cam nugkanum pujusui.
24 Nunik pujusmatai, Apajuí
nii aentsji aidaun kuashat uyujkauwai,
dutika niina shiwaaji aidaun
nagkaesau senchigtin emauwai.
25 Tujash egiptunmaya aidau
Israel aents aidaun kajejiagti,
dutikainak tsanujagtinme tusa
Apajuí tsagkamkauwai.

26 Tuja kuashat waitkagtai,
Apajuí niina inake etegkamujin Moisésan Aarógjai
Egipto nugkanum awemauwai.
27 Nuadui Apajuí senchijin
wainchatai ishamain aidaun Egipto nugkanum, Cam nugkanum iwainakajui.
28 Tuja Egipto nungkak ashí suwe wajasti tusa
Apajuí suwe emabi.
Nuna wainainayatak
egiptunmaya aents aidauk,
Apajuí chichamenak
antugkachaju ainawai.
29 Tuja yumi aidaunak ashí numpa awajtusui;
imanikmatai, namak aidaushkam jinawajui.
30 Takash aidaunashkam,
ashí yaaktanum piyakti,
nuniak apu pegajinish
tuja nii ekemtaijinish utsaniag
waitkasti tusa ishitkabi.
31 Apajuí nunikti timatai,
anchi teteejai pachimnag,
yujagkim wajukama imanik
Egipto nugkanak akijuawabi.
32 Tuja yumin yutumtiktsuk,
bicha kaya iman najaneaku
jiijai pachimag nayaimpinmayan
Egipto nugkanum yutumtikjabi.
33 Nunú yutak uva ajakbau aidaun,
higo aidaunash ijinabi.
Dutikak numi kanawe
aidaunashkam ashí kupijabi.
34 Tuja Apajuí ataktushkam nunikti tusa timatai,
manchi aidau shiig kuashat kaketukmayi.
¡Shiig kuashat asa dekapatash dekapamaichabi!

35 ¡Imaniau asa ajak ajanum ayaunak,
tuja dupa aidaunak ashí amukagmayi!
36 ¡Dutiksag egiptunmaya aents aidaun
uchiji iwai aidaunashkam ijituabi!
37 Dutika nuadui,
iina muunji aidaunak Apajuí
oro aidaun, tuja plata aidaun
aatus uyumitkak jiigmayi.
Nunik shimakush Israel aents aidauk
makichik kayanakesh tukumkachagmayi.
38 Nunik shimiagtai, egiptunmaya aidauk
ishamkagtu batsatu asag,
shiig aneasaju ainawai.
39 Dutika jiija yujagmin awetiuwai,
niina aentsji aidaun ejakti tusa;
tuja dutiksag kashi diisag
shiyaktinnashkam jii kegaun awetiuwai.
40 Tuja yumainji atsujam yapajuinak sumagtaish,
codornisan ishitkabi;
tuja nayaimpinmaya yutai susam
nuna yuwawag ejemajag
shiig aneasagmayi.
41 Tuja Moisés kayan awatmatai,
kayanmaya yumi jiinkibi,
nunik entsajai betek wajas
uwegshunum akaikibi.
42 Apajuí yaunchuk Abrahaman
anagkuamunak betek umikmayi.

43 Aatus Apajuí niina aentsji aidau
Egipto nugkanum batsatun jiigmayi.
Dutikam aents aidauk
shiig aneenak untsumiagmayi.
44 Dutika yajuak nugka
tikich aents aidau batsamtain susabi,
dutikak ajak tikich aents aidau
ajakbau aidaunashkam susabi.
45 Nunak Apajuí dutikauwai,
juwi batsamas chicham umiktin agagbauwa nuna umiktinme tau asa.
¡Yajauwajah! Apajuí emematiagmi.

LIBRO V

107

(Salmos 107—150)

Apajuíyai pimpiki wake besemag pujajinish yaijatnuk

1 Tuke Pujuu see titajum,
wagki niyai pegkejak,
niina anenkajig tuke auwai.
2 Iina shiwaaji aidau inaku
waitkatai batsatutin Tuke Pujuu
niina senchijijai jiigmag

agkanmitkagmabi titajum.
3 Dutijama etsa jiintai, etsa akaetai,
nujinum, tsumunum batsamin
aidautin yajupak ijupagmayi.
4 Tuja iina muunji aajakajua duka,
wainak megkagag uwegshunum yujajakui,
yaakat dita batsamainun
wainainachu asag.
5 Nuninak nujantai, kitakai
ashí jinawag yujagmayi.
6 Nunik waituinak Tuke Pujuun
yaijatkata tusag segagmayi,
nuna nii antujuk, dita
waitiamujin yaigka agkanmitkabi.
7 Dutika jintintua dita
shiig batsamsatnunum ejegawagmayi.
8 Nuadui Tuke Pujuu emematiagmi,
niina anenkajin iina ayamjutpak
ishamain wainchatai aidaun iwainajua,
nunú pachisaja.
9 Wagki Apajuíyai aents kitakai jaunash,
tuja nujantai jaunashkam suwa duka.

10 Tuja iina apachji aajakajua duka,
inaku waitkainam pimpikiag
wake besemag pujuagmayi.
11 Nunak Tuke Pujuun shiwagmainak,
chicham umiktinun susauwa nunash
uminachu asag nunikajui.
12 Nuadui Apajuí suwimak susam
shiig senchi waitujakajui,
dita yaimainuk makichkish
atsugsamu asa.
13 Nunik waituinak Tuke Pujuun
yaijatkata tusa segagmayi,
nuna Apajuí antujuk, dita
waitiamujin yaigka agkanmitkabi.
14 Dutika senchi inainaku waitkam batsatun
agkanmitkabi.
15 ¡Tuke Pujuu anenkega nunú see titajum,
wagki nii jutiin ayamjutpak
kuashat wainchatai ishamain
aidaun iwainajua nuadui!
16 ¡Waiti bronce najanamunash,
tuja jiju awajamu aidaujai,
Apajuí ashí tsaikui!
17 Tuja iina apachji aidauk anentainkachu asag,
dita pegkegchaujin jata achikam
senchi waitiagmayi.
18 Nunik jinuinak yujumkan tsumainak
yutsuk, nujantai ashí jinaa batsabi.

19 Nunik waituinak Tuke Pujuun
yaijatkata tusa segagmayi,
nuna Apajuí antujuk,
dita waitiamujin yaigka agkanmitkabi.
20 Ashí niina chichamenig etsagakmayi.
¡Aatus ashí jinaa batsatun uwemtikjabi!
21 Tuke Pujuun anenkega nunú see titajum,
wagki nii jutiin ayamjutpak,
kuashat wainchatai ishamain aidaun
iwainajua nuadui.
22 Apajuí yaimpakua nunú anentaimtusjum,
see takujum kuntin maa apeatajum,
dutikakjum nii dutikamuji pachisjum
shiig aneasjum senchi
untsumkajum etsegkatajum.
23 Iina apachji aajaku aina nunú
lanchanum nayants shiyaku aidauk,
nayantsa amain tikich nugkanum
wajiin sujak yujau ainawai.
24 Ibau nayants muunnum yujasag,
junak dekas Tuke Pujuuwap najanauwaita
tusa dekawajui.
25 Apajuí chichakmatai,
dase ishamain iyagmayi,
imaniak nayantsan shiig senchi
tsukatmitkabi.
26 Imatikak lanchanak
yaki ema ema ajuibi.
¡Imaniau asamtai,
ayamjumamainchau dekapiagmayi!
27 Nuninak nampekujai betek
winchainag tukumak iyainiagmayi.
Imaaninak lanchanum
yujatan yacha ainayatak
dutikmainchau dekapiagmayi.
28 Imanitai ishamainak
Tuke Pujuun segagmayi,
tusa segam antujuk yaigka uwemtijabi.
29 Dutikak dase ishamain wajak
nayantsan tsukatmitkaunak imijakmayi.
30 Nunik mijakmatai, shiig aneasagmayi,
tuja Apajuí ditanak yajuak
dita jegatag tibaunum ejegauwai.
31 ¡Tuke Pujuu anenkega nunú see titajum!
Wagki nii jutiin ayamjutpak,
kuashat wainchatai ishamain aidaun
iwainajua nuadui.
32 ¡Ashí aents aidautijum ijunjajum
Apajuí ememattajum!
Tuja Israel aents aidaun apuji
múun aidautigmesh ijunjajum

Apajuí ememattajum.

33 Apajuík namak múun aidaunash
ukuya uwejush emawai,
tuja yumi pukuni jiinunash
ukuya buku emawai.
34 Tuja nugka ajak shiig tsapaunash,
nuwiya aents aidau tudaujin
ajak tsapachu emawai.
35 Uwejush yumi atsaunash
kucha ain emawai,
dutikak nugka buku ataish,
yumi pukuni jiinin emawai.
36 Tuja aents nujantai waituidaunak
yajuak nuwi batsawai,
dutikam nuwi dita batsamsatnun
yaaktan najanainawai.
37 Nuwi batsamas uva ajakag
kuashat nejekun juuka yuwinawai.
38 Apajuí ditanak yayawai,
tuja dita tagkuji aidaunashkam
kuashat ikauntawai.
39 Untsu tikich aidauk
kuashat waitkainamu asag,
ujudauch ainawai.
40 Tuja Apajuík aents pegkegchau
waitkagkagtin aina nunak kajejawai.
Nuadui ditanak uwegshunum wainak yujas
jinaati tusa idaisauwai.
41 Tuja aents ujudauch
wake besemag pujaunash
nii agkanmitkawai.
Dutika nii uchijinak
tagkujai betek kuashat uyujtawai.
42 Nuna aents Apajuí umijin aidau
diisag shiig anenawai.
Untsu aents pegkegchau aidauk
datsaamainak ataktuk tumainchau
dekapenawai.
43 Aents shiig anentaimkauk juna anentaimas diisti.
Nuniak Tuke Pujuun anenkega nuna dekattawai.

110

Apajuí apunak senchimtiknai
David kantamamu
1 Tuke Pujuu mina apujun chichajak:
“Mina untsujui ekemsata, nunikamin
wi amina shiwaajum aidaunak depetkan
aminí ikaunmakmatai,
ame inagminum”, tiuwai.
2 Jerusalégnum pujusa inamjati tusa

Tuke Pujuu amina umigtamkae.
Tuja amina shiwaajum aidaunak nii depeteawai.
3 Ame apu wajasamin,
amina aentsjum aidau shiig aneas kaunawag,
ame tabau umikmi tusa tujabiagtin ainawai.
Tuja amek kashikmas
jegashjuk tsawauwama numamtuk,
kashi kashinig yamajam senchi jutatme.
4 Tuke Pujuu nii umiktinjin
yapajinashtinun chichaak:
“Ametme sacerdote Melquisedec aajakua
nujai betek tuke sacerdote atinmek”, tiuwai.

5 Apajuík amejaig pujawai amina yaimpaktatus.
Makichik tsawantai nii kajeka
apu aidaunak ijinattawai.
6 Aents aidaun suwimkan susa ijinatnai,
dutikam ashí nugkanmak
aents jinauk tuwasua weaku atinai.
¡Nugka múun aidaun
apuji aidaunash ashí ijinatnai!
7 Depetmak jintá minis
yumi entsanmayan uwagtinai;
nunik ataktu ichichmamjatnai.

115

Iina Apajuíjig nayaimpinum pujawai

1 Tuke Pujuuwah, jutiik eme anenkagtusaipa,
dekas ima amek eme anenmamta,
amina anenkagmin,
tuja dekaskegmijai eme anenmamta.
2 Wagkag aents pegkegchau aidaush
jutiin chichagtamainakush ¿tuwi pujawa
atumi Apajuígmesh, tusash tujamiajainta?
3 Iina Apajuíjig nayaimpinum pujawai,
tuja nii wakegamu aidaun ashí najankauwai.
4 Aents pegkegchau aidau
apajuímtaijig oro, plata ainawai.
Tuja duka aents najankamu ainawai.
5 Dita apajuímtaijig weni ajamaitak
chichachu ainawai;
jiishkam ajamaitak wainmachu ainawai.
6 Kuwishish ajuidau, tujash antuchu;
nujintin, tujash mayatchau;
7 uwegtin aidau, tujash achimchau;
nawentin aidau, tujash wekaechau;
¡makichik chichamujigkesh
antugchatai ainawai!
8 Nuniau asamtai aents nuna najanin,
tuja nunú dakumka najanamua

nuna emematin aina duka
dita apajuímtaijijai betek ainawai.

9 ¡Israel aents aidautigmek,
Tuke Pujuuwaig kajinmamsa anentaimsatajum!
Wagki nii jutiinak yaimpawai,
tuja nigki kuitamjamui.
10 Sacerdote aidautigmesh
ima Tuke Pujuuwaig kajinmamsa
anentaimtajum.
Wagki nii jutiinak yaimpawai,
tuja nigki kuitamjamui.
11 Ashí aents Tuke Pujuu umijin aidautigmek,
¡Tuke Pujuuwaig kajinmamsa anentaimsatajum!
Wagki nii jutiinak yaimpawai,
tuja nigki kuitamjamui.
12 ¡Tuke Pujuu iinak kajimatjamtsuk
pegkegnum yumigtamjatnai!
¡Israel aents aidaunashkam
pegkegnum yumigjatnai!
¡Sacerdote aidaunashkam
pegkegnum yumigjatnai!
13 Aents Tuke Pujuun eme anentus
umijin aidaun:
aents eme anentsa diishtai,
eme anentsa diitai aidaujai
Apajuí ashí ditanak pegkegnum yumigjatnai.

14 Tuke Pujuu atumi uchijum aidaunash,
tuja nuna uchiji aidaunash uyujtugmaktinai.
15 ¡Tuke Pujuu nayaimpin, nugkajai najanauwa nunú
aminak pegkegnum yumigtamsattawai!

16 Nayaimpia auk Tuke Pujuunui,
tuja nugka nuna aents aidaun susauwai.
17 Jakau aidauk chichamainchau asag,
Tuke Pujuunak emematmainchau ainawai.
18 Untsu ii iwaku aidautik
tuke ememattinaitji.
¡Yajauwajah!
Iina Apajuíji ememattai ati.

116

Apajuí see tabau

1 Wika Tuke Pujuunak aneajai,
wagki wi segamun antugtuku asamtai.
2 Wagki wi segamun antugtuku asamtai,
wi iwaku pujaknuk,
niina tuke segatnaitjai.
3 Jata achigkamtaimpap

jakattaja tusan ishamkabiajai,
nuniakun wake besemag pujubiajai.
4 Nuniakun Tuke Pujuun segabiajai
uwemtijugta tusan.
5 Tuke Pujuuk pegkejam, wait anenkagtinai,
iina Apajuíjiya duka
kakagchauch anejatin wajasui.
6 Tuke Pujuuk aents kakakchau
aidaunash kuitamui.
Wi kakaumainchau wajasan pujaishkam,
nii minak uwemtijugmayi.
7 ¡Yamaik shiig aneasan pujumainaitjai,
Tuke Pujuu pegkeg etiu asamtai!
8 Wagki Apajuí jamainun uwemtijug
wi wake besemag buutku
pujamugnash yaintuk uwemtijuja nuadui.
9 Tuja iwaku juju nugka juwi pujag nuaduik,
Tuke Pujuunak tuke umigkatnaitjai.
10 Wika senchi waitiaknushkam, Apajuínak dekaskeapi tibaijai.
11 Tuja wi waugtukan chichaakun:
“Ashí aents aidauk waitjin ainawai”,
tibaijai.
12 ¿Tuke Pujuu mina pegkegnum
yainkamunmash,
wisha wajuk akimainaitja?
13 Tuja nii mina uwemtijugbaunum
vinon anentag Tuke Pujuun suwakun,
niina daajin pachisan ememattajai.
14 Wi umiktajai tusan
Tuke Pujuun tiuwaitag nunak,
yamai ashí niina aentsji aidau
wainainamunum umiktatjai.
15 Tuke Pujuuk niina umijin aina
nunú jakamtaig,
wake besemag dekapeawai.
16 ¡Tuke Pujuuwah, wika amina inakmetjai!
¡Wika nuwa amina inakmea
nuna uchijiyaitjai!
¡Ame minak achikbaujai betek
ashí jakan pujai uwemtijugmayume!

17 Tuke Pujuuwah, ame uwemtijugbaunum
see takun uwija maan apeakun ememattatjame,
dutikakun daagmin pachisan segattajame.
18 Wi umiktajai tusan
Tuke Pujuun tiuwaitag nunak,
yamai ashí niina aentsji aidau
wainainamunum umiktatjai.
19 Yaakat Jerusalégkan ejapeen,
Tuke Pujuu jee pegkegma

nuna waitijin jegantatak agkaju
ayatak shugkuk ajigmauwa nuwi nunak dutikattajai.
¡Yajauwajah!
Apajuí daaji ememattai ati.

118

Tuke Pujuu uwemtikagtugbaunum see tabau

1 Tuke Pujuu see titajum,
wagki niyai pegkejak;
niina anenkajig tuke auwai.
2 Israel aents aidauk yamaikiuch:
“Apajuí anenkeg tuke auwai”, titinme.
3 Sacerdote aidaushkam:
“Apajuí anenkeg tuke auwai”, titinme.
4 Tuke Pujuun eme anentus diin aidaushkam:
“Apajuí anenkeg tuke auwai”, titinme.

5 Waittanum pujusan
Tuke Pujuun untsukbaijai,
dutika ai, aijuk uwemtijugmayi.
6 Tuke Pujuu wijaig pujawai;
nuadui wika ishamkagtatsjai;
minak makichkish pegkegchauk
awajtumain ainatsui.
7 Tuke Pujuu wijaig pujawai;
nuniau asa minak nii yaintui.
¡Nuadui mina shiwag aidau
mina kajegtuina nuna nii ijinamun wainkattajai!
8 Aentsnum kajintsa anentaima wekaetsuk,
dekas Tuke Pujuuwaig kajintsa anentaimainaitji.
9 Apu aidaunum kajintsa anentaima wekaetsuk,
dekas Tuke Pujuuwaig kajintsa anentaimainaitji.
10 Tikich nugkanmaya aents aidau
tuwagtukagmayi;
tujash Tuke Pujuu daajin depetkamiajai.
11 Ashí tententuawagmayi;
tujash Tuke Pujuu daajin depetkabiajai.
12 Etejai betek tuwagtukagmayi;
tujash jagki ijumjamun jii apea
emegkauwama imatikan ajapabiajai;
¡Tuke Pujuu daajin depetkabiajai!
13 Ajua maami tusag shitatkiagmayi;
tujash minak Tuke Pujuu ayamjutkabi.
14 Wika Tuke Pujuu mina senchimtija
nuna kantamjajai.
¡Niiyai mina uwemtijinuk!

15 Aents Apajuín umijin aina nuna jenig
shiig aneas untsumainak:
“Tuke Pujuun senchijiya nunú depetmake”,

titinme.
16 ¡Tuke Pujuun senchijiya duka
augmatkuish, makichkish ejemaitsui!
¡Tuke Pujuun senchijiya nunú depetmakui!
17 ¡Jakashtatjai, iwaku pujuttajai,
wagki Tuke Pujuu iina ayamjutpak
dutikauwa nuna etsegkatasan!
18 Tuke Pujuu minak shiig senchi
suwimkan sujusmayi;
tujash jakati tusag idaituschabi.

19 ¡Apajuí jee pegkegma nuna
waitiji ujatjitajum;
nuwi wayan Tuke Pujuun see titag tajai!
20 Juju waitiya duka
Tuke Pujuu pujamunum waitaiyai;
aents Apajuín nemajin aidauk
nunú waitiya nuni wayawagtinai.

21 Tuke Pujuuwah, see tajame
wagki ame antugtukam uwemtijuju asamin.
22 Kaya ekenag jegamin aidau
kaya pegkegchauwai tusag,
dakitjajua nunú yamai
dekas kaya ima pegkeg atsumtai wajase.
23 Nunak Tuke Pujuu dutikae,
duka yamaik puyattsa diimainai.
24 Juju tsawanta juwai,
Tuke Pujuu iina ayamjutpakua nunú;
nuadui ¡yamai shiig anenaku jiistamawagmi!

25 Tuke Pujuuwah, ¡wait aneasam uwemtikagtugta!
Tuke Pujuuwah, ¡wait aneasam yaijatkata,
shiig batsamsagmi!
26 ¡Tuke Pujuu awemamu mina nunú
dekas ememattai ati!
¡Tuja Tuke Pujuu jee pegkegma nuwi pujusan atumin pegkegnum yumigkiajime!
27 Tuke Pujuuk Apajuíyai.
¡Apajuíyai tsaaptinun sujamsauk!
Yagkug aidau yajuaka altarnum
ejegawagmi, dutikawaja Apajuí
aentsji aidau nuwi batsata nunú uyuntsagmi.

28 Amek mina Apajuíg asamin see tajame,
nuniakun amina imanjumin emematjai.

29 Tuke Pujuu see titajum,
wagki niyai pegkejak;
niina anenkajig tuke auwai.

119

97 ¡Amina chichamjum umiktin sukagtusuitam nuna
shiig senchi aneau asan,
kashi kashinig nuwig anentaimjai!
98 Nunú chicham umiktin agagbau
umiktajum tusa sukagtusuitam nunú
mina shiwag aidaun
nagkaesau yachamtijawai,
wagki nunú jintinjau asamtai.
99 Wika nuna ausa dekau asan,
mina jintinjin aidaun nagkaesau
chicham umiktin agagbauwa nuwi anentaimjai.
100 Tuja amina chichamjum umiktin
sukagtusuitam nuna umiau asan,
múun amina chichamjumin etsejin aidaun
nagkaesau amina chichamjumnak dekajai.
101 Amina chichamjumin umiktag tau asan,
pegkegchau aina nunak idaisabiajai.
102 Tuja ame minak jintinjau asamin,
aminu chicham umiktina nunak idaisachmaijai.
103 Ame umiktin anagkagtuawaitam
nunak mina kayakmataijuig
shiig yumintsak dekapeajai,
tuja mina wenujui dapa yumijin nagkaesau
yumintsak dekapeajai.
104 Amina chichamjum umiktin
sukagtusuitam nuwiya unuimaju asan,
waitjut aina nunak kajejajai.

105 Amina chichamjum agagbauwa nunú
jii ekemakbaujai betek,
wi weamunum tsaaptin emawai,
tukumak iyajai tusa.
106 Wi yaunchuk chichaakun,
umiktajai tiuwaitag nunak, ataktushkam tajai:
“Amina chichamem
pegkegma nunak dekas umiktatjai.”
107 ¡Tuke Pujuuwah, shiig pimpikin
wake besemag pujajai!
¡Ataktu ichichtugta, ame chichamjum
wajintu chichawa dutiksamek!
108 Tuke Pujuuwah,
wi amina emematjam nunú
shiig aneasam jujutkita,
nuniakum amina chichamjumia nunú jintinjuata.
109 Wika tuké jamainnum pujajai,
tujash ame jintinjuamua nunak kajimattsujai.
110 Aents pegkegchau aidau,
utugchatan apujtujuinawai,
tujash amina chichamjum umiktin

sukagtusuitam nunak kajimatkinuk idaitsujai.
111 Amina chichamjum umiktina nunú
minak tuké shiig aneasa pujutan sujawai.
112 Wika amina chichamjum umiktin
sukagtusuitam nunak wakejusan,
atakea duwish tuke umiktin atajai,
tusan tumamjai.

129 Amina chichamjum umiktina
duka shiig pegkejai;
nuadui wika betek umiajai.
130 Amina chichamjum etsegbauwa duka
tsaaptinjai betekai;
nuniau asa aents kakagchauchinak
shiig dekamtikawai.
131 Amina chichamjum umiktin sukagtusuitam
nuna dekatasan wakegajai,
nuniakun itugkanuk shiig dekawag
tusa anentaimkun waitiajai.
132 Tuke Pujuuwah, amina anempau aidau
wait anentam dutiksamek,
minash diigsam wait anenjugta.
133 Amina chichamjum wajintua dutiksamek awekattsata;
pegkegchau wagagkiti tusamek idaitusaipa.
134 Aents pegkegchau aidau
mantuawainum ayamjutkata,
wika amina chichamjum umiktin
sukagtusuitam nuna umiktasan wakegajai.
135 Wi amina inakmetag dusha
shiig aneasam diigsata,
nuniakum nunú chichamem jintinjuata.
136 Amina chichamjumin
eme anentus uminachu asamtai,
shiig senchi buutjai.
137 Tuke Pujuuwah, amek pegkegmaitme;
tuja ame suwimak sukagtam
dushakam pegkegnum jintinkagtawai.
138 Chicham umiktin ame sukagtusuitam
duka waitchauwai, betek uminnai.
139 Mina shiwag aidau
amina chichamjumin uminachkui,
kajeakun shiig senchi waitiajai.
140 Amina chichamjumik
ashí dekapsamu dekas pegkegmai,
nuadui wika amina
inakminuk nuna wakegajai.
141 Wika dushiktai, wainkauchitjai,
tujash amina chichamjum umiktin
sukagtusuitam nunak kajimattsujai.
142 Amina takatjum pegkeja duka

tuké imanisag auwai,
tuja amina chichamjum umiktin
agagbauwa duka dekas shiig pegkegmai.
143 Waitiakun wake besemag pujubiajai;
tujash amina chichamjum umiktin sukagtusuitam
nunak minak shiig anemtijusmayi.
144 Ame chicham umikuitam
duka makichkish yapajinchauwai.
¡Yainkata wisha nuna shiig antukan umiktajai!

121

Tuke Pujuuwai amina kuitamjamnuk

Atushat wekaeku Apajuíyai anentaimsa kantabau
1 Muja aidaun pagkain diyakun:
¿Tuwiya taag minash ayamjutkainta? tajai.
2 Minak Tuke Pujuu nayaimpin nugkajai najanauwa nunú yainkattawai.
3 ¡Apajuík waitkastinme tusag
makichkish idaituschattawai!
¡Amina kuitamjamna duka makichkish kanatsui!
4 Nigka makichkish kanuchui;
Israel aents aidaun kuitamna duka
makichkish kanuchui.

5 Tuke Pujuu aminak kuitamjamui;
Tuke Pujuu aminak ejaka kuitamjamui.
Niig amina yaimpaktatus amejai ijutkawai.
6 Tuja tsawaishkam etsag senchi sukupakug
waitkagmaschattawai,
antsag nantushkam waitkagmaschattawai.

7 Ishamain ataish,
Tuke Pujuu ejapak kuitamjamui;
tuja nii amina pujutjumnash kuitamjutpawai.
8 Tuke Pujuuk yamaya juwish, tuja ajumaish
ame tuwi wetatme nuniaminish,
tuja wakitki minaminish,
nigki tuké kuitamjamkatnai.

122

Jerusalén kantamjuamu

David Jerusalén wakatatus wesa shiig aneak kantamamu
1 Tuke Pujuu jee pegkegma nuwi wemi
tujutuinakui, wika shiig anebiajai.
2 Jerusalégkah, yamai juwi waitinum kaunaji.
3 Jerusalén yaaktamamua nuwi
ashí tikich yaakat aidaushkam ijutkau ainawai.
4 Ashí Israel aents Tuke Pujuun aentsji aidauk
Jerusalén tuwainawai, Apajuín emematuinak,
wagki nuwi Apajuí ememattajum
tibau asag, nuna umiinak.

5 Nuwi awai chicham inagnatai,
tuja Davitan pujusa inamtaijishkam.

6 Nuadui: “Jerusalégkah,
aminak utugchatak atsugtamti;
tuja amina anempaina dushakam
agkan pujustinme.
7 Yaakat peeja apakbauwa nuna initken
aents batsata dushakam agkan,
tuja jega apu pujusa inamtaijiya
dushakam waitkaschamu ati”, titajum.

8 Tuja mina yatsug aidaun
kumpag aidaujai chichagkun:
“Atumnash utugchatak atsugtamtinme”, tajai.
9 Untsu Jerusalégkah,
aminig pujut pegkeg ati tusa wakegajai,
wagki Tuke Pujuu amina Apajuígmi
jee pegkegma nunú au asamtai.

124

Apajuík tuke yaijatui

David Jerusalén wakatatus wesa shiig aneak kantamamu
1 Ashí Israel aents aidautigmek,
Tuke Pujuu iina yaimpakchau akuish,
wajukauk ainji, tumamtajum.

2 Tuke Pujuu iina yaimpakchau ataik,
aents aidau jetepagmaya nuaduik,
3 ashí ijipamain awajtamkajui,
senchi kajegtamkaju asag.
4 Dutijamawagmatai namak dujajak tajaka
ajapama numamtuk ajapeam amain wajakuitji.
5 Namak chichijam tajaka ajapama
numamtuk ajapjamain awajtamkajui.

6 ¡Tuke Pujuuk tuke pegkegnum chichagtai ati,
wagki shiwaaji ijinatnume
tusa idaitamsachu asamtai!
7 Aents chigkin achiktatus detuamunum
chigki nemak tsujimak wegama numamtuk,
iishkam shiwag achigmak
mantamatag tujamainakui, pisaja uwemjabiaji.
8 Tuke Pujuu nayaimpin nugkajai
najanauwa nunuwai ayamkagtinuk.

126

Achija yajuakbau waketjagbau

Jerusalén wakatatus wesag shiig aneenak kantamawagbau
1 Achija yajupakagmatai, waitu batsatutin

Tuke Pujuu awagtamag Jerusalén ikaupamtai,
kajanmatskait dekapin ayaji.
2 Nuniaku senchi dushimiaji,
imaniaku shiig aneasa senchi kantamaiji.
Nuniajin tikich nugkanmaya aents
pegkegchau aidau chichainak:
“¡Tuke Pujuu ditanak
shiig pegkegnum yaigke!” tuyanume.
3 Duka dekaske, ¡Tuke Pujuu
iinak yaimpak agkanmitkagmabi!
¡Nuadui iishkam shiig anebiaji!
4 ¡Tuke Pujuuwah, yumi uwegshunum yututai,
entsa najanea akagama numamtuk,
ataktu awagkim Jerusalén itajatuata!
5 Aents buu buuttajai ajakmaku aidauk,
atakea duwi shiig aneas juukagtinai.
6 Tuja aents aidau ajak pegkejan juki
ajakmatatus buutkabaikia shiyakaju aidauk,
dita ajakmamunmayan juukag,
shiig aneas kantamkiag
dita jeen wakitkiagtinai.

127

Ashí Tuke Pujuunmaya junawai

Salomón Jerusalén wakatatus wesa shiig aneak kantamamu
1 Tuke Pujuu jegan jegamchataik,
jegá jegamin aidauk wainak takak waituinawai;
tuja Tuke Pujuu yaakta kuitamchataik,
yaaktan kuitamin aidauk
wainak kuitamak waituinawai.
2 Ajakma yuwatatus takak,
kashikmas nantaki tuke etsan akapakush,
kuashat juuka yuwatnunig
wainak imanik waituinawai.
Nuninai Apajuík niina kumpajinak kanak tepetaish,
nii yuwatnujinak ashí suwawai.
3 Iina uchiji aina duka,
Tuke Pujuu anentag pegkejuch amasbau ainawai.
4 Ii datsa ajin iina uchiji akiinaina duka,
aents maanitan yacha nuna
flechajijai betek ainawai.
5 Nuadui aents kuashat uchigtina duka
shiig aneasagtin ainawai.
Tuja niina shiwaaji aidaujai igkuniakush dushikiam achatnai,
niina uchiji kuashat asa, apajin ayamjukagtinai.

130

Tuke Pujuuwai kajintsa anentaibau

Jerusalén wakatatus wesag shiig anenaku kantamawagbau
1 Tuke Pujuuwah, waanum initak

egkema pujusan amina untsuagme.
2 ¡Apuh, wi untsuajam nunú antugtukta!
¡Wi amina egakun untsumag
nunú antugtukam yainkata!

3 Tuke Pujuuwah,
ame tsagkugkagtugchawaitkuminig,
iwakuk batsamaitsuji.
4 Tujash ame tsagkugkagtau asam,
eme anentsa umijam atatme.
5 Wika Tuke Pujuuwai ashí mina anentaigjai,
kajintsan pujajai.
Tuja nii anagkagtuawa nunashkam
dekaskeapi tajai.

6 Wika yaakta kuitamin
wajupa asag tsawajat tusa,
tsawantan dakajama numamtuk
mina Apajuíjun dakajai.
7 Israel aents aidautigmek
Tuke Pujuu taatnuji dakastajum;
wagki niyai awai anentak, tuja ashí agkanmaetashkam.
8 Apajuí Israel aents aidaun tudaujinak
ashí tsagkujug agkanmitkattawai.

137

Achija Babilonia nugkanum yajuakbau

1 Babilonia namak aidaunum
uwet pekaamsaja,
Jerusalén anentaimtusa buutiaji.
2 Nuwi numi ayaunum nuna kanawen
iina arpaji aidau nenayaji.
3 Nunika nuwi batsatjin
suntag iina achipag yajupaku aidau
chichagtamainak:
“¡Shiig aneasjum kantamatajum,
tuja atumi nugkem Sión pachisjumshakam
kantamatajum!” tusa waitkagmayanume.
4 Iik makichkish iina Apajuíji kantamjutaig
tikich nugkanmak kantamaitsuji, tuyaji.
5 ¡Jerusalégkah,
wi amina kajimatkin idaitaik,
mina uweg untsujua duka makichkish achika
takamainchau wajasti!
6 ¡Tuja wi amina eme anentsuk,
kajimatkin idaikun shiig aneasan pujutaik,
mina idaijuk kayakmataijui nujamak asati.

7 Tuke Pujuuwah,
babilonianmaya aents aidau

Jerusalégkan tsaikajua duwi,
Edom aents aidau chichainak:
“¡Ashí tsaiktajum!” tusa imatianum
nunú kajimatki idaisaipa!

8 ¡Babiloniah, ameshkam tsayam atatme!
¡Ame jutii aidauti waitkagkagtam
nuna iiktamainak tsaipaidauk
shiig aneasagtin atinme!
9 ¡Amina uchijum aidaun achika yajuakag
kayanum anugkag tsupig ijinawagtina nunak
Apajuí pegkegnum yumigjatin ati!

139

Apajuík ashí wainui

David kantamamu
1 Tuke Pujuuwah, ame minak shiig dekagme.
2 Ame wi dutikamu aina duka ashí dekame,
amek atushat pujusmesh,
wi wajuk anentaimja dushakam dekame.
3 Wi wajuk wekaeja duka amek ashí dekame,
¡wi wajina takaja dushakam ashí dekame!
4 Wika eke chichatsaig,
wi wajina titag taja duka amek
emtikam dekame.
5 Ame minak ashí tententuam,
amina uwegmin achigsam pujame.
6 Wika amina yachajum imana nunak
kakajus dekamainchau dekapeajai.
Mina dekatjuk nuwig makichkish jegatsui.

7 Amina Wakanmin ukuknush ¿tuki wetaja?
Ame ashí nugkanum dekam nuniaish,
¿wisha itug tupikaknuk uumjuktagme?
8 Wi nayaimpinum wakamtaish,
amek nuwi pujuttame,
tuja wi nugka initken akaikimtaish,
amek nuwishkam pujuttame.
9-10 Wi nanaakan etsa minitaiya nuni wemataish,
ame minak achigkau atatme,
tuja etsa akaetaiya nuni nayantsa amain wenu
pujusmataishkam, ame minak yainkattame.
11 Wi suwenum uumkatjai tumainaitjai,
tuja nuniachkush tsawaiya nunú suwe wajasmataish,
12 suwea duka minak aminig ugmaitsui;
ame diismak kashia duka tsaaptinai.
¡Ame diismak suwea duka tsaaptinjai betekai!

13 Ame mina iyashjuk najatjuawaitme,
ame minak, mina dukuju wakeen najatuawaitme.
14 Wika ame imatiksa najanamu asan see tajame,

ame najanamu aina duka ashí pegkejai.
¡Wika nunak shiig dekajai!
15-16 Wi initak wainkachbau
mina dukuju wakeen najaneauwaitag duka ame waitmayume,
eke najaneaig wajupa tsawan pujustinaitja duka
ame umigtukuitme.
¡Nunú amina papiigmin agagbauwai!

17 Chah Apajuíjuh,
amina anentaimtagmia nunak
shiig anentaimja ejeyin
dekamainchau dekapeajai.
¡Untsu nuna pachisan augmattsatag takun
ima utugchat dekapmainaitjai!
18 Nuna dekapagtajai takunush,
kamatak kuashta iman asamtai,
kakajus dekapamaitsujai.
¡Tuja kanaja shintaish amek wijaig pujame!

19 Apajuíyah, aents pegkegchau aina duka ijinata,
dutikakum magkagtin aidaushkam datupatjukta.
20 Nunú aents aidauk amina daagmin pachisag
pegkegchaun chichainawai.
Nuninak amijai wainak shiwagmagainawai.
21 Tuke Pujuuwah,
amina kajegtamaidaunak wishakam kajejajai,
tuja amina dakitjamaidaunashkam
dutiksanuk dakitajai.
22 ¡Nunú aents aidaunak shiig senchi kajejajai!
Amina shiwaajum aina duka
mina shiwag ainawai.
23 Chah Apajuíyah,
mina anentaijush shiig diigtusta,
dutikam mina anentaimtajush shiig dekapjuttsata.
24 Tudau jintan aintsujash nunú diigtusta,
nuniakum jinta pujut nagkankashtinnum
ekagtina nuni etita.

145

Ashí aents aidauk Apajuín ememattinme

David kantamamu
1 Mina apug Apajuíyah,
amina daajum ajumaish tuke atina
nuna pachisan etsegkatjai.
Tuja amina daagminak tuké pegkegnum
chichagtinaitjai.
2 Ashí tsawantai aminak pegkegnum chichagtatjame,
nuniakun amina daagmin tuke ememattinaitjai.
3 Tuke Pujuuk dekas múuntai,
iman asa ima nigki emematam amainai,

iman asamtai anentaimsaish, kakajus dekamaitsui.
4 Uchi akiinak wegagtina duka
ame pegkeg iwainajuitam nuna emematiagtinai.
Tuja amina senchigmejai
wainchatai ishamain aidau
iwainajuitam nunú etsegnaktinai.
5 Amina imanjumin tsaaptinjumjai pachisag
etsejiagtinai.
Nuninakui wishakam
ame iwainajuitam nuna pachisan chichattajai.
6 Amina senchigmin shiwaajum aidau
depetnaitam nuna pachisag chichagtinai.
Nuninakui wishakam ame múuntaitam
nuna pachisan chichattajai.
7 Amina wait anenkagtutaigmin
pachisag etsejiagtinai;
nuninak shiig aneas kantamainak:
¡Apajuíyai pegkegmak! tujamiagtinai.

8 Tuke Pujuuk kakagchauch, wait anenkagtin;
wamak kajechu anentak wajasui.
9 Tuke Pujuuk ashí aents aidaun kuitamui;
tuja tikich nii najankamu aina nunashkam puyatjus kuitamui.

10 ¡Tuke Pujuuwah,
ashí ame najankamu aidau emematjamtinme!
¡Tuja amina umigtamin aidaushkam
pegkegnum chichagtamtinme!
11 ¡Amina inamtaijum pegkegma nuna
pachisag chichatnume!
¡Tuja amina senchigmejai
wainchatai ishamain aidau
iwainajuitam nuna pachisag chichagtatui!
12 ¡Tuja amina senchigmea nuna,
ame inamtaijum pegkegma nujai
ashí aents aidau dekaatnume!
13 Amina inamtaigmea duka
ajumaish tuke atinai,
nuadui ajumaish amek tuke inamtinaitme.

14 Tuke Pujuu aents wake besemag pujaunash yayawai,
tuja kakakchau wajas pujaunash senchimtikawai.
15 Apujuh, ashí aents aidauk
amina dakagmainawai, yutain sujamsati tusa.
16 Nuninakui ame shiig aneasam suwame,
nuna ashí iwaku aidauk
yuwawag ejemakag shiig anenawai.
17 Tuke Pujuuk ashí
nii anagkagtuamunak betek uminai,
tuja nii najankamu aina nunak
shiig anentawai.

18 Tuke Pujuuk aents niina dekaskenum
segau aina nujai ijutkawai.
19 Tuja niina eme anentus umijin aina nunú
segamak antujuk yaigka uwemtikui.
20 Tuke Pujuuk niina aneen aidaun kuitamui;
untsu aents pegkegchau aidaunak ijina utsawai.

21 ¡Wika kantamkun Tuke Pujuun ememattatjai!
¡Ashí aents nugkanum batsamin aidauk
Apajuí daaji pegkegma nuna pachisag
tuké ajumaish ememattin atinme!

148

Apajuí najankamu aidautigmek nii ememattajum

1 ¡Iina Apajuíji emematiagmi!
¡Nayaim aidautijum Tuke Pujuu ememattajum!
¡Yakí agkajunum Apajuí ememattajum!
2 ¡Atum Apajuí aentsji ángel aidautijum
Apajuí ememattajum!
¡Nayaimpinmaya suntag aidauwah,
Apajuí ememattajum!
3 ¡Etsa, nantu aidauwah,
Apajuí ememattajum!
¡Yaya aidautigmesh Apajuí ememattajum!
4 ¡Yumi yakiya aidautigmesh
Apajuí ememattajum!
¡Nayaim shiig múunta
dushakam Apajuín emematti!

5 Tuke Pujuu daaji ememattajum,
wagki nii chichakmatai,
ashí najaneakua nuadui.
6 Nii ashí umikui tuke asatnun;
dutika chichaman umikui atakesh yapajinashtinun.
7 ¡Nugkaya aidautigmesh,
tuja nayantsanum batsamin
kuntin múun aidautigmesh,
nayantsa initken batsamin aidaujaí
Tuke Pujuu ememattajum!
8 ¡Chaajip, bicha, nieve, yujagkim aidautigmesh,
tuja dase Apajuí dasenkati tima
ishamain dasentin aidautigmesh,
9 muja aidautigmesh, nain aidautigmesh,
tuja ashí setug aidautigmesh,
numi neje yujutai aidautigmesh
Apajuí ememattajum!
10 ¡Kuntin tagkumtai, kuntin tagkumchatai,
chigki aidau, kuntin japiinas yujau aidautigmesh,
11 tuja ashí nugka múun aidaun
apuji aidautigmesh, atumi aentsjum aidaujai,

apu ashí nugkanmaya aidautigmesh,
12 aishmag, nuwa,
datsa, múuntuch aidautigmesh,
13 ashí Tuke Pujuun daaji ememattajum,
wagki ima niina daajiya duke múuntak!
¡Niina imanjiya duka nayaimpin
nugkajai nagkaesau múuntai!

14 ¡Apajuí niina aentsji aidaunak senchimtikawai!
Nuadui niina aentsji Israel wegantu aidautik
nii emematuinaji.
¡Yajauwajah!
Apajuí ememattai ati.

150

Ashí aentstijum Apajuí kantamjuatajum

1 ¡Yajauwajah!
¡Apajuí niina jee pegkegma nuwi ememattajum!
¡Apajuí nayaim wigkaya nuna
niina senchijijai najanauwa nuwi ememattajum!
2 ¡Niina senchijin wainchatai aidaun iwainajua
duwi ememattajum!
¡Niina imanjig nagkatkachua
duwi ememattajum!
3 ¡Uwija kachuji aidau umpuakjum ememattajum,
arpa, salterio aatsa awatkujum ememattajum!
4 ¡Pandero aidau awatkujum
nantsemkijum ememattajum!
¡Pigkui umpuakjum,
guitarra awatkujum ememattajum!
5 ¡Platillo awatkujum ememattajum!
¡Platillo senchi shinin aina nunú
awatkujum ememattajum!
6 ¡Ashí pujutji ajamu aidauk
Tuke Pujuun ememattinme!

¡Yajauwajah!

Pujutan wakannumiajai pachis jintiamu
Proverbios
Yama nagkamchaku agagbau

(1.1-7)

Chicham pegkeg yachametai jintinkagtamu

1 Juju ainawai apu Salomón, Davita uchiji, Israel aents aidaun apuji aajakua nunú tibau.
2 Juna tiuwa nunak:

Niina aentsji Israel wegantu aidau
yacha shiig anentaimkau atinme,
nuninak dekas chicham pegkeg aina
nuna dekau atinme.
3 Nuninak jintiamu antuka jutan,
wainak chichashtan, shiig takatan,
imagnisa emetmamja pujutan,
4 tuja datsauch imanis jintiag
anentaimchau aidaun
jintintua wajiu aneaku emak,
shiig anentaimsa eseja pujutan unuinagtatus agajui.
5 Aents yacha shiig anentaimkauwa duka
juju jintiamua nunak shiig antawai,
nunik nuni kuashat unuimatan
shiig anentaimtajai juwawai.
6 Wagki niig aents yacha
shiig anentaimkau aidau
tuja dita apachji augmattsamu,
etsegbaun, tuja adivinanza
jintiamu aidaun aatus
antuka unuimagtag tau asa.
7 Yachameta duka Tuke Pujuu
eme anentsa umigbauwa nuwi nagkamnawai.
Tuja aents pegkegchau aidauk
unuimat pegkeg jintiamua nunak dakitawai.

Datsa aidau chichagbau

8 Uchuchih,
amina apa chichame antugkata,
tuja amina duku jintinjabaush
kajimatki idaisaipa.
9 Nii jintinjabauwa duka
amina nugkutaijum pegkeg nugkuaju,
tuja atsejutai corona atsejaku
amainaitam nujai betekai.
10 Uchuchih,
aents pegkegchau aidau
tsanupagtag tuinakuish antugkaipa.
11 Tuja dita tujamiajaintaih:

“Juwi taata nunikamin
jutijai ijunja tuke aneasa
ii wakegamu umiktasa
aents utugchatji atsugbau
nagkaebaukesh maami,
12 dutikaku aents shiig anentaimkau
aina dushakam dutiksaik maami.
Dutikawaja nugka tai initak yutua ukukiagmi.
13 Dutika waji aidau yajuaka
wiakchameawagmi.
¡Nuniaku iina jenig
waji kasamkamu aidau
yajuaka aimkagmi!
14 Nuadui taata nunikamin
kasamkattag nunú akandaika
yajuakmi”, tujamainakuish,
15 ¡amek uchuchi ditajaig wepa!
Tuja dita pegkegchaun
takaina duka amek tupanjata.
16 Wagki ditak pegkegchaun
takastatus waugtuinawai;
¡Aentsun maatasashkam waugtuinawai!

17 Pishak achiktasa,
pan wainmain apujtusmak,
pishakak nuna wainu asa
duka nagkaemamaitsui.
18 Tujash nunú aents aidauk
dita jamainnak dekainayatak
pempeentumakiag umigmamainawai.
19 Nuadui aents magkagtin aina
duka wiakuch wetajai tukama,
dita pegkegchau takamtin
¡ditashkam dutiksaik maam ainawai!

Unuimat Apajuínmaya jukitajum tusa ipaamamu

20 Unuimatak antugtuktinme tusa
jinta aidaunum untsumainawai.
21 Unuimata duka yaakta waitijin,
tuja tuwig ima senchi aents aidaush
tuwawa nuwi aatus untsumainak:

22 “Datsauch imanis jintiag
anentaimchau aidauwah,
atumesh ¿wajutiya dushikagtutash,
kajegkagtutash idaisattagme?
Tuja unuimat dakitajum dusha
¿wajutiya idaisattagme?
¿Wajutiya unuimagtatjume?
23 Wi tajim nunú antuktajum,
nuniakjumin wi atumnak
mina wakanjun amastatjime,

dutikakun mina anentaimtajun
dekamtikattajime.
24 Wi atumnak untsuajime,
tuja wi ipaajime kaunatajum tusan,
tujash atumek mina antugtutak dakitagme.
25 Nuniau asajum, mina chichamjuk
kajimatkijum idaisaugme,
tuja wi atumin jintinbau
antuka unuimatchakam dakitagme.
26 ¡Nuadui wishakam
atum waitiakjuminish,
tuja sapigmakjuminish
ayatak dushittajai!
27 Tuja sapigmamu, waitut,
wake besemag pujamu,
waugkamin anentaibau aatus,
dase wainchijai betek
iyaak nugká ayaunak
ashí tsaiyama imanik minitjamkui,
28 waitiakjum untsugkugminish,
wika aikchatnaitjime.
Egatkugmesh waitkashtinaitjume,
untsugkugmesh ayam achattagme.
29 Wagki atumek unuimat
pegkeja duka dakitau asajum,
Apajuí umigtashkam dakitagme.
30 Nuniau asajum, mina chichameg
antuka jutak dakitagme,
tuja wi atumin nunikaigpajum
tusan tajim dushakam dakitagme.
31 ¡Nuadui atumek nunú umiakjum waittsattagme!
¡Tuja atum wakegamu
taka takakuajum pimpiktatjume!
32 Aents shiig emetug
anentaimkachu aina nunak
nii dekachbaujiya duke pempeentuki maawai.
Tuja aents pegkegchau aina nunak
nii wakejus pegkegchaun taka duke
pempeentuki maawai.
33 Untsu mina chichamjun umigtauk
makichkish ishamkagtutsuk
agkan shiig pujustinai.”

3

Unuimat pachisa ujaniamu

1 Uchuchih, wi jintinkagtamua nunú kajimatkipa,
tuja mina chichameg umiktin agagbauwa nunú
amina anentaimin jukita.
2 Nunú umiakum, kuashat tsawan iwaku shiig aneasam pujustinaitme.
3 Tuja anenka duka, dekaskea nujai

makichkish idaisatin aipa;
duka nugkutaijai betek nugkuaju ata.
Amina anentaimtagmin
kajimatmainchau aneaku ata.
4 Nuniakum Apajuí wait anentam atatme,
tuja aents aidaushkam wait anenjamjagtatui.

5 Amina dekatjumin kajinmamsa anentaimtsuk,
ima Tuke Pujuuwaig ashí
kajinmamsam anentaimta.
6 Ashí ame takattam duka
Apajuí anentaimtusam takasta,
nuniamin nii pujut pegkegnum etamtatui.
7 Ame ima yacha jumamipa,
duka nunitsuk Tuke Pujuu umigkata,
nuniakum pegkegchau aina nunú tupanjata.
8 Nuniakum jamamtuchu,
wajiu pegkeg pujuttame.

9 Amina tagkujum aidau, wajijum aidau
akanka Tuke Pujuu suwakum emematta;
dutikakum ajak ajakmamu aina
nuwiyashkam yama nagkamchaku
juukbau Tuke Pujuu susata.
10 Dutikakum yutanmash,
tuja umutnumash atsumkas pujuttame.

11 Uchuchih,
Tuke Pujuu esetamatatus
suwimkan amaakuig dakitjaipa,
tuja nii chichagtamkuish kajekaipa.
12 Wagki Tuke Pujuuk
makichik múun uchijin jintintak,
suwimkan suwama numamtuk,
nii aneamu aidaun
jintintak suwimkan suwawai.
13 Datsauch unuimaju,
shiig anentaimkauwa nunak
Apajuí pegkegnum yumigkiawai.
14 ¡Nunú unuimata nunuwai oron nagkaesau,
plata nagkaesau pegkeja duka!
15 Unuimat shiig anentaimja
pujutan sukagta duka,
kaya shiig pegkejuch akik aina
nuna nagkaesauwai.
¡Iman asa tikich waji pegkeg
wakejumain aina nujaigkish betekchauwai!
16 Aents unuimaju, yacha duka
kuashat mijan pujustinai,
nunik wiakuch wajas eme anentam atinai.
17 Apajuín chichame umiamua

nunú ima pegkejai,
tuja nii jintinkagtamu
betek umiamua nunú
agkan pujutan sukagtawai.
18 Shiig anentaimja pujutan unuimaina
nunú pujutan juwinawai.
Shiig anentaimja pujutan juidauk,
numi pujuta sukagtinjai betek ainawai.
Tuja nunú unuimatan jukiaju aidauk
shiig aneasagtinai.

6

Daki aipa

6 Dakih, week wajuk takawa
nunú weme diisam unuimagta:
7 Weeka inauk atsawai,
tuja nunú dutikata tusa
tumainchakam atsawai,
8 nuniaig nii yuwatnujinak esattin
ajak juut jegamtai, juuka ijumui.
9 ¡Dakih, yamai kanaschaum jamah!
¿Wajupa asamea nantaktatme?
10 Ame kanú tepamin,
tuja kajim mantamkui pukuga eketmin,
tuja shiig kanagtasam
pagku pagkumasa tepamin,
11 waitut, kasajai betek pachiachbau iyanjama
shiig ujuuna awajtamsattawai.

Apajuí dakitamua nunú

16 Awai seisa imajin, tuja nuigtu
makichik, nujai ijumjamak sieteya imani
Tuke Pujuu shiig dakita nunú:
17 Emebau aidaun, waitjin aidaun,
aents utugchatji atsujunak main aidaun,
18 aents anentaimtaji pegkegchau aidaun,
pegkegchau takatan wakejus wekaetaun,
19 tikichin tsanumjin,
tuja waitjin, chichama tsanumjug
niina yachijaig maanimitkau aidaun
aatus Apajuík dakitawai.

7

Nuwa aishin pegkegchau takajin aidau ujaamu

1 ¡Uchuchih, mina chichameg umikta,
mina chichameg umiktin agagbauwa nunú
shiig aneaku ata!
2 Mina chichameg umiktin
agagbau aina nunú umikta;
dutikakum amina jiim kuitamainaitam imatiksam kuitamkata,

nuniakum iwaku pujuttame.
3 Amina tsajam uwegmin jigka nenau ata,
anentaimin kajimatmainchau, aneaku ata.
4 Unuimata duka amina umaimijai betek emata,
tuja yachameta nunú amina kumpajum emata.
5 Tuja nuwa aishin pegkegchaun takamjin,
pegkegchin chichagtamak,
tsanuja pegkegchaun takamtiksai tusa,
unuimata nunú ayamjutpaktatui.

6 Makichik tsawantai jeganum
niimtai ujaimunum wi niimkun wajayajai.
7 Nunika niimku wajai,
uchi datsa imanik jintiag
anentaimkachu aidau yujainamunum,
nuwi makichik datsauch nuni nagkaemas
shiig esegag anentaimkachun wainkabiajai.
8 Nunú uchik jinta aintug juwaki,
jinta tuniakbaunum jeganta
nunú nuwa jeega nuni wemayi.
9 Nuniaig etsa akaemayi,
nuniak suwe wemayi.
10 Nuniai nuwa akika dutiktai iwagmamin
aina nujai betek, makichik nuwa iwagmamjau,
pegkegchaun takamin asa
nunú anentaiyai jiinkibi uchin igkugtatus.
11 Nunú nuwak setakchau datsantainkachu,
tuja emetnag jeen titu pujuchu,
12 jinta ain wekayin, tuja plazanum,
jinta tuniakunum aents nagkaebaun igkug,
pegkegchau takamtiksatatus wekayin.
13 Nunin asa nunú uchi wetatman
pagkuk saukua ajantsuk chichajak:
14 “Wi mina apajuímtaiju
emematkun kuntinun maamua
nuna nejen ajamsatjame.
Wi dutikatjai tibaugnak yamai betek umikjai.
15 Nuadui amina igkugtasan jiinkijai,
amina wainkatasan shiig senchi
egamjam nuna yamai igkugjame.
16 Mina pegakjui,
colcha egiptunmaya lino
pegkeg najanamun ainkamjai,
17 dutikan kugkuin pegkeg mirra,
áloe, canela aidauwai ukatkamjai.
18 Wayata nunikamin ii wakegamu a aniakua tuke tsawampagmi.
19 Mina aishjuk atsawai;
tikich nugkanum wemayi.
20 Kuichkin aimak juki wemayi,
nuadui wamkek tashtatui,
nantu antumai taattawai”, tau.

21 Tusa pegkegchin ima
imatjakua wakemitkakmayi,
22 dutikam buey maatasa
juki ematiama numamtuk,
tuja kuntin maatasa dakamtikamunum
japa egkemkamtai,
23 flechayai anentai ijutim
jama numamtuk wajaktatus,
tuja pishak achiktasa
detua ukukbaunum awimpap
jakattaja tusa dekachu asa,
wemaina numamtuk nuwan pataetuk megkaekabi.

24 Nunika megkaekatag tachakmek
uchuchih, mina chichameg antukam umikta.
25 Amek nunú nuwa duka
anentaimtusmek diisaipa.
Wagki nunú wekaetakum,
amina pujutjumin megkaekaim.
26 Nunú nuwa duka kuashat aentsun
pegkegchaun takamtikas emegkawai.
¡Nii emegkagbau aidauk shiig kuashtai!
27 Tuja niina jeen wayamua duka
jaka megkaemaina nujai betekai.

8

Unuimatan chichame

1 Unuimata duka senchi untsumui;
yachameta nunú niina chichamen
antumtikagtawai.
2 Nain aidaunum,
jinta amatkau aidaunum,
3 tuja waiti aidaunum,
yaaktanum waitainum wajas untsumak:
4 “¡Ashí aents aidautigmin juna tajime!
5 Datsauch jintiag anentaimkachu aidautigmesh
shiig anentaimkau atajum;
tuja atum shiig anentaimkachu aidautigmek,
eseja anentaimat unuimagtajum.
6 Pegkeg unuimamainun
wi titatjim nunú shiig antuka jukitajum.
7 Wi titatag duka dekaske;
minak waitjutak shiig awajtuchui.
8 Mina chichamjuk ashí pegkejai;
wika jimag weninnuchuitjai.
9 Aents shiig anentaimkauwa
nunú diismak mina chichamjuk dakitmainchau
paan antumainai.
10 Plata jumain idaikujum,
dekas wi jintiamua nunú jukitajum,

tuja oro shiig pegkeg jumain idaikujum,
dekas unuimata nunú jukitajum.
11 Unuimata duka kaya pegkejuch aina
nuna nagkaesauwai.
Tuja waji pegkeg wakemain ainakush,
makichkish unuimatjaig betekchauwai.
12 Witjai dekatnuk,
witjai chicham pegkejan sukagtinnuk,
tuja wi dutikatag takunuk
shiig anentaimsan dutikajai.
13 Tuke Pujuun umija duka
pegkegchau takat aina nunak kajejawai.
Tuja ememamu,
tikich wagagkau anentaimat, pegkegchau takat,
waitjut aina nunak wika kajejajai.
14 Chichagkagtut, pegkegnum anentaimat,
yachamet, unuimat aina duka midau ainawai.
Tuja senchia dushakam midauwai.
15 Wi nunikti tibau asag apu wenawai,
nuninak chicham umiktin
dekas pegkeg aidaun najanainawai.
16 Ashí apu nugkanum inamin aina duka,
wi nunikti tibau asag inamainawai.
17 Tuja mina anentuidaunak
wishakam dutiksanuk aneajai,
tuja mina egatuidaunashkam wantintajai.
18 Wiakchamet, eme anentam ata,
shiig pujut, waji wamak megkaejashtin
aina nunashkam wi suwajai.
19 Wi sukagtamua duka
oro pegkeja nuna nagkaesauwai,
tuja wi sukagtamua duka
plata akiken nagkaesauwai.
20 Wika tuke pegkejan takauwaitjai,
21 nuniau asan mina anentuidaunak,
kuashat wajigtin wiakuch emajai.

22 “Tuke Pujuu minak najatuawai.
Nii najankamu aina nunak
eke najantsuk miná najatuawai.
23 Tuja nugkanak eke
najantsuk miná najatuawai.
24 Mina najatuawa nuaduik
nayantsak atsujakui,
tuja yumi pukuni jiinaidaush,
namak aidaush atsujakui.
25 Tuke Pujuuk muja aidaun, nain aidaun
eke najantsuk miná najatuauwai.
26 Tuja nugkanak ikam aidaunash,
nuigtu nugka yukukuntujai nugkan najankauwa

nunakesh najantsuk miná najatuauwai.
27 Apajuí nayaimpin yumi
piyajunum eneknak najanauwa
nuaduik wika pujuyajai.
28 Tuja yakí agkajunum yujagmin najana umika,
nayantsan initken yumi pukuni jiinaidaun epetug,
29 nayantsanum yumi piyag betsakai tusa emetug idayak,
tuja nugka buchitmainchau
atinun umikua nuadui nagkamsan,
30 wika Apajuí takakui,
niijai takakun pujuyajai.
Wi ayajai niina shiig anemtikin,
tuja niina emtinig shiig aneasan
wasugkamkun pujuyajai.
31 Apajuí nugka najanamun
diisan shiig aneyajai,
tuja nii aentsun najanauwa nuna
diisan shiig aneamu ajuti.

32 “Nuadui uchig aidauwah,
wi tajim nunú antugtuktajum:
Wi tajim nunú umiakjumek,
Apajuí yayaam atinaitjume.
33 Wi jintinjim nunú dakittsuk
shiig unuimagtajum,
nuniakjum shiig anentaimkau atajum.
34 Aents kashi kashinig mina jegajui taa
mina chichamjun antugtauk shiig aneastinai,
wagki Apajuí yayamu asa.
35 Mina igkuntuk pujutan juwawai,
nunik Tuke Pujuu wait anentam awai.
36 Tuja mina pegkegchaun chichagtauk
jaka megkaetanum pujawai.
¡Tuja mina kajegtuina duka
jaka megkaetan aneenak núninawai!”

13

1 Uchi shiig anentaimkauwa duka
niina apaji chichamen umignai,
untsu uchi anentainkachua duka
apaji chichamenak antugtsui.
2 Maki makichik aentsuk nii pegkeg chichakbaujinian pegkejan juwawai,
untsu aents chichaman betek umichu aina duka
dita pegkegchaujin suwimkan juwinawai.
3 Shiig anentaimag chichauk
niina pujutjin kuitamak nuniawai,
untsu wainak chichá wekaguk kuashat utugchatan igkuawai.
4 Aents dakia duka
nii wakegamujin jukitag takush juwatsui,
untsu aents takauwa nudauk
kuashat waji ajawai.

5 Aents pegkegchau takatan
tupanjauk waitjutnak dakitawai.
Untsu aents pegkegchaun takauk
eme anentsa diishtai,
datsan chichajam auwai.

6 Shiig anentaimsa pujamua nunú
aentsnak pegkeg emawai,
untsu aents pegkegchaun takau aina
nunak niina pegkegchaujig bakuawai.
7 Awai aents makichkish wajigtuchuitak
wiakuch atajai tusa wakegau,
tuja antsag kuashat wajigtin aidaushkam
wajigtuchuapi tujuttinme tusa uumush ainawai.
8 Aents wiakcha duka achikmak,
mantuawainum tusa ishamkagtak
niina kuichkijin ashí akikmak uwemainai,
untsu ujunauchik achigkachagtimpash
tusa anentaimkug waitiatsui.
9 Aents pegkegchau takatan
tupanjau aina duka tsaaptin pegkeg winchamtinama iman ainawai,
untsu aents pegkegchauwa duka
jii kajinkaujai betekai.

10 Ememata duka ima maanitnak inimui;
untsu unuimata nunú
aents chichama antuk umin aina nuwi awai.
11 Yupichuch wiakchameamua duka
wamak amugak megkaewai;
tuja aents shiig takak,
diipas wiakchamea duka kuashat ikauwai.
12 Tuja ii wakegamu uminchakuig,
wake besemag dekapnawai.
Untsu ii atsumamu betek uminkuig,
shiig aneamu ajutkagtawai.
13 Aents chichaman umiachuk
suwimkan jukitnai;
untsu chichaman umiauk akiam atinai.

14 Aents shiig anentaimkau
jintinkagtamua duka pujutan sukagtawai,
nuadui jamainun uwemtikagtawai.
15 Shiig jintinkagtauk shiig anentam auwai,
untsu shiig jintinkagtachuk
pegkegchaunum jegantinai.
16 Aents yacha shiig anentaimkauwa duka
shiig anentaimag takawai,
untsu aents anentainkachua duka
nii dekachbaujiya nuna iwaintumawai.

17 Aents chichaman betek etsegchauwa

duka utugchatan apujui,
untsu chichaman shiig
betek etsegna nunú
aentsnak shiig anemtikawai.

18 Aents chichagkatatama dakitauk,
waittanum, datsannum pujutnai;
untsu chichaman antuk umiauk,
eme anentam atinai.
19 Ii wakegamu uminkuig shiig aneenui;
tuja aents anentainkachu aina duka
pegkegchau takat idaitanak atsanenatsui.

20 Aents yacha aidaujai tsaniauk,
niishkam yacha atinai,
untsu aents shiig anentainkachu aina nujai tsaniauk, pegkegchaunum jegatnai.

15

1 Pegkegnum aimawa nunú
kajekbaunak imijiawai;
untsu kajeka aimawa duka nuni senchi kajeamun inimui.

2 Aents yacha shiig anentaimkau aina
nuna chichameg unuimatan sukagtawai,
untsu aents anentainkachu aina
nuna chichameg pegkegchau ainawai.

3 Tuke Pujuuk ashí yantamnum pujawai,
nuniau asa aents pegkeg aidaun pegkegchau aidaujai diyakui.
4 Pegkeg chichamua nunú aentsnak pegkegnum yayawai.
Untsu pegkegchau chichamua nunú aentsu pujutin emestawai.

5 Aents anentainkachua duka
niina apaji jintinmash dakitawai,
untsu yacha shiig anentaimkauwa duka niina apaji chichamen antujui.

6 Aents Apajuí umigna duka
shiig kuashat wajigtinai,
untsu aents pegkegchauwa nunak
niina wajijiya duke utugchatan itajui.

7 Aents yacha shiig anentaimkauwa duka
nii dekamujin tikich aentsnash
pegkejan jintintui.
Untsu aents anentainkachu aina duka
pegkegchauwa nuna jintintui.

8 Aents pegkegchau aidau
Apajuí anentag suwaji tusag,
kuntinun maa apeena duka
Tuke Pujuunak shiig awagmatsui.

Untsu aents pegkegchau takatan tupanjau aina
nunú segamak Apajuík shiig antujui.

9 Tuke Pujuuk aents pegkegchau aina
nuna pujutjinak dakitawai,
untsu ya tudaun tupantug
pegkejan takak pujawa nuna aneawai.

20

1 Vino nampeamua nunú
aentsun pegkegchau chichamtin emawai;
uwaja nampetai aina duka utugchatan inimui;
nuna uwag nampeauk shiig anentaimag chichatsui.

2 Apu kajena duka
león kajeak shinuwama imanai;
tuja nuna apun ikajeauk nigki bakumawai.

3 Aents pegkegchau takatan
tupanjauk jiyanitnak dakitawai;
untsu anentainkachua duka jiyanitan wekaetawai.
4 Aents dakia duka aja takamain esat tepeau aig,
takatsuk pujau asa,
yumi tepeamtai nii yumainjig atsugtinai.
5 Aentsu anentaimtajig
nayantsa kunajinia wainmaitsu numamtinai.
Untsu aents yacha duka
nuna takumpap tawa tusa shiig dekawai.

6 Kuashat aents aidau,
amina kumpauchijum atajai tuinawai;
¿tujash dekas aents imanush igkumainashit?
7 ¡Aents pegkegchau takatan
tupanjau aidaun uchiji aidauk,
dita apaji pegkejan takajaku aina nujai betek
pegkejan takainak,
Apajuí yayamu asag shiig aneasagtinai!

22

1 Pegkegnum augmatam ata nunuwai
wiakchameutan nagkaesau.
2 Aents wiakuch akush ujunajaig betekai,
wagki mai Tuke Pujuu najanamu asag.
3 Aents yacha shiig anentaimkauwa duka
pegkegchaun wainkug wamak idaiwai;
untsu aents anentainkachua duka
ayatak akuumtawai, nuniau asa,
utugchatan igkug waitiawai.
4 Apajuí eme anentsa puyatjusa umigbauwa nunú
sukagtawai pujutan, wiakchameutan,
eme anentam atan.

5 Aents pegkegchau aina nuna
tsanumtaiji aidauk ishamain ainawai.
Untsu aents niina pujutjin
kuitama duka nunak tupantawai.

6 Amina uchigmek piipichia duik shiig jintintuata,
dutikamu asa múun wajasash kajimatkishtinai.

23

4 Wiakuch atajai tusam
anentaimkum waittsaipa,
duka puyatjutsuk idaisata.
5 Ame shiig anentaimsa diyakmek,
wiakuch wetak wainkaya nunú dekaattame,
wagki duka águila uchiji aidau
nanapjuk nanaak shimak megkagama
numamtuk megkaewai.

19 Uchuchih, wi tajam nunú
shiig antukam unuimagta,
nuniakum shiig anentaimsam pegkeg takata duke takasta.
20 Aents nampeku aidaujai
ijunjamek wekaesaipa,
tuja ushu aina nujaishkam kumpajinawaipa.
21 Wagki nampen aidauk,
ushu aidauk, ujuuna wenawai,
tuja daki aidauk jáanch pegkegchau
ampinkau mamuku aidaun apajag nugkuinawai.
22 Apa amina akimpawa
nuna chichame antugkata;
tuja amina duku múuntuch
wajasmataish dakitjaipa.
23 Dekaskea nunú, yachameta nunú,
jintinjamamu aina nunú,
unuimata nunú aatsam sumakta.
¡Dutikamek duka sujukaipa!
24 Uchi pegkeg, yacha,
shiig anentaimkauwa nuna apajig
shiig aneak ememas anentaimui.
25 ¡Yajauwajah, uchi yacha shiig anentaimkau aidaunmak!
Nuadui uchita atumek atumi apa dukujai
shiig anemtiksatajum.

26 Uchuchih,
wi tajam nunú shiig antukta,
nuniakum wi jintintuawaitjam nunú kajimatkipa;
27 wagki nuwa akika dutiktai aina duka
waa múun suwe ishamainama imanai;
tuja nuwa aishintin tikichjai
tsanijinna dushakam waa tsejegkush,
init akagama numamtinai.

28 Nuadui kasajai betek
kuashat aishmag aidaun achiawai,
dutika aents nuna yujajin aina
nujai betek emawai.

29 ¿Yaita waitiaush?
¿Ya waitiakush ejetua?
¿Yaita utugchatan apujus
anentaimak waitu wekagush?
¿Yaita nigki suwimkan sumamas waitiaush?
¿Yaita bushapajun niim wekagush?
30 Nunak vino uwaja,
nampetan makichkish idaitsuk,
tikich umutai aidaunashkam umú yujau aina nunú
nunak núninawai.
31 ¡Datsauchih, uwaja nampetai aidau
kajiak niime pegkeg wega duka
makichkish anentaimtusmek diisaipa!
¡Nunú diyakmek wakejukam uwagtatme!
32 Tuja niimeg pegkejaitak,
dapi esajatbau tsaagke najamama imanai.
33 Iman asamtai nunú umakmek,
pegkegchau wainchatai aidau waintatme,
tuja pegkegchau anentaimkum
ima pegkegchauk chichattame.
34 Nuniakum lanchanum egkemjanus
yakí jiitkaunum ekemsan nayantsanum
wegagtai dekaptatme.
35 Nuniakum: “Awatujagmae,
tujash dekapjachmajai;
asutuinakuish dekapjachmajai;
tujash nunak puyatjatsjai,
juna sakapagnuk nantakin vino egakan,
nuni kuashat uwagtatjai”, titatme.

24

3 Jegak shiig anentaimsa jegamtayai,
tuja shugkushkam
shiig anentaimsa ajitayai.
4 Waji pegkejuch wakejumain aidau
ijumaina numamtuk, unuimata nuna
niina kanutaiji aidaunum ijumui.
5 Aents yacha nunuwai tikich aents
senchigtina nuna nagkaesauk.
Unuimata nunuwai dekas
senchigtin ata nuna nagkaesauk.
6 Wagki maaniatag takuik, shiig anentaimsa
chicham umika maanitayai,
tuja depetmaktatus wakegauk
tikichi chichamenash shiig antuku amainai.

17 Amina shiwaajum waituinakuish,
shiig aneakjum dushikjaigpajum,
tuja utugchatji ajakuish dushikjaigpa.
18 Wagki duka Tuke Pujuunak shiig awagmatsui,
nuniau asa amina kajegtamak suwimkan amamainai.
19 Aents pegkegchau aidau diisam kajekaipa,
tuja niina wajiji aidau
diigsamesh kajegkaipa.
20 Wagki aents pegkegchauwa duka
pegkeg pujutnakesh jukishtinai.
¡Aents pegkegchau aina duka
lampara ikagnakbaujai betek agtinai!

25

21 Amina shiwajumesh yapajakuig,
yutai ajamsata;
tuja kitamakuishkam umutai susata.
22 Nunú ame dutikamin,
amina pegkegchau awajtamin asa
nii tuma datsaagtatui,
Nuadui Tuke Pujuu aminak
pegkegnum akigmaktinai.

27

1 Kashin nuna imatikan takastatjai
tusamek emtikamek tumamipa,
wagki amek dekatsme
kashinish wajukatamki duka.
2 Duka amekek imatipa,
idaisata nunak tikich aidau tujamtinme,
iik eme anenmamku
imatbauk pegkegchauwai.

3 Kaya, kamatak aina duka
senchi kijin ainawai,
tujash nuna nagkaesau kijinai
aents anentainkachu nii wakegamun
umiktakama kajeamujiya nunú.
4 Kajeamua duka pegkegchauwai, tutitjan itawai,
tujash nuna nagkaesau
kakajus depetmainchauwa duka,
tikich takakui diisa kajegkagtamua nunuwai.

5 Aents amina anempa duka
uuka chichá wekaetsuk,
paan igkumpa tujamtatui.
6 Shiwag kajegtamiatak tsanupak kumpamjama nunú kajittsa diitsuk,
dekas iina kumpaji igkujatua tukagta nuwi
kajintsa anentaimainai.

30

18 Wi puyatjusa diyamug aidauk
kampatum waji, tuja nuigtu makichik,
nujai ijumjamak ipak usumta imajin ainawai.
Tujash shiig ejeyin dekamainchau dekapeajai.
19 Duka juju ainawai:
“Águila yakí wekaga nuna jintig dekamaitsui,
tuja kaya aidaunmash dapi jintish
wajuk awaki duka shiig dekamaitsui.
Tuja lancha nayantsanum wekaga nuna jintishkam dekamaitsui;
tuja wagkag aishmagkush imatikash
nuwanash wakegawa dushakam dekamaitsui.
Juju aina nuna shiig ejeyin
dekamainchau dekapeajai.”

31

Nuwa pegkeg
eme anentsa diitai
10 Nuwa shiig anentaimkauk
kakajus igkumaitsui,
¡kaya pegkejuch akik aina
nuna nagkaesauwai!
11 Niina aishig shiig kajitus diyawai,
tuja kuichkinash atsumchagtinai.
12 Niina aishig, nuwe utugchatan apujtus
waitkachbau asa,
tuké shiig aneas pujawai.
13 Lanan ujuchjai egaka sumak,
nuna wakejus shiig aneas jáanchi apijug najanak pujawai.
14 Lancha wajiin atushtanmayan ikaunmama numamtuk,
nunú nuwa dita yuwatnujinak atushtanmayan ikaunmawai.
15 Dutika eke tsawatsaig nantaki,
yutain inajuk uchiji aidaun
inake aidaujai ayujuk,
inake aidaunak takatnum ishimui.
16 Tuja nugka pegkejan diisa,
nuna akikenak nii takasa jukimui
betek akikmak sumawai.
Dutika nuwi uvan ajakmawai.
17 Aatus kakaag senchi takau asa,
shiig aneas kashikmas nagkama taka takakua etsa akapak ukuawai.
18 Wajiji kuashat kawegti tau asa nii kuitamui,
tuja kashish takau asamtai, jii tuké keeka awai.
19 Tuja niina jáanchjinash
nigki apaja nugkuawai.
20 Tuja ujudauch aidau
atsumiagtaish, yayawai.
21 Tsetsek tepetaish,
niina uchiji aidaunak puyatjatsui,
wagki ditak jáanchin shiig nugkujag yujaidau asagmatai.

22 Colchajinash nigki najanui,
tuja niig jáanch shiig pegkeg
apagbau aidaun nugkuawai.
23 Tuja niina aishinashkam
yaaktanmaya aidauk ashí wainainawai,
wagki apu eme anentsa diitai aina nuwi niishkam
pachitkau asamtai.
24 Nunú nuwak jáanch aidaun
akachumtai aidaujai najanak,
waji sujin aidaunum sujawai.
25 Eme anentsa diitai asa,
nuna megkaekaig tusa kuitamamui.
Tuja atakea duish wajukatnukitja
tusagkesh puyatmamtsui.
26 Chichaakush shiig anentaimas chichawai,
tuja niina uchijinash shiig anentus jintintui.
27 Niina jeen utugchat ai tusa aneaku pujawai,
tuja nii takasa jukichbaujinianak yuwatsui.
28 Nuadui niina uchiji aidau
niina aishijai emematus chichajuinak:
29 “¡Nuwa pegkeg aidauk kuashat ayawai,
tujash ametme ashí tikich nuwa aina
nuna nagkaesaumek!” tuinawai.
30 Nuwa shigmaji diisa wakejamua duka wainkayai,
tuja shiig awajkagtamujia
dushakam wainkayai,
dekas nuwa Tuke Pujuun umigna
nunuwai ememattsa diyam auwa duka.
31 ¡Niina takatji pegkeja nunú anentaimtusjum,
ashí aents aidau emtin eme anentsajum
pegkegnum chichagtajum!

Juninai pujutak
Eclesiastés
3

Ashí waji nagkaema nunak maki makichik tsawanji ajuinawai

1 Juju nugkanum ashí waji aidau nagkaemaina duka tsawanji mamiktuamu ainawai:

2 Tsawan jegawai akiinbau,
tuja jamu, ajak ajakmamu,
nunú ajakmamu nejekmatai juwaamu.
3 Tsawan jegawai aents maamu,
tuja aents jakui tsuwamu,
yaakat tsayamu,
tuja yaakat tsaikbau ataktu yaaktabau jegawai.
4 Tuja buuttinush tsawan jegawai,
tuja shiig aneaku dushiamush,
jakamunum buutku wake besemag pujamush,
tuja jiistamatnush tsawan jegawai.
5 Tsawan jegawai kaya yajuaka utsamu,
kaya utsagbau yajuaka ijubau;
shiig anendaiku pagkuniamu,
tuja kanaamu.
6 Tsawan jegawai kuichik juwamu,
tuja takatsuk wainka pujamu,
ii takasa jukimu anetamu,
tuja ii anettsamu utsamu.
7 Tsawan jegawai jáanch ichiamu,
nunú ichigbau apigbau,
chichatsuk pujamu,
tuja tsawan jegawai chichaamu.
8 Tsawan jegawai aneeniamu,
kajegdayamu, maaniamu,
maanitsuk agkan shiig pujamu.

9 Aents senchi takak waitia dusha ¿waji pegkegna juwawa?
10 Tuja Apajuí aents aidaunak takainak batsamsatnume tusa, kuashat takatan susauwa nuna anentaimsan ejemaijai.
11 Tuja Apajuí juju nugkan najanauwa duwi nagkamas, aentsnak shiig pegkejan najanauwai. Dutika unuimatan susauwai, atakea duish wajig nagkaemajagtinaita nuna dekatnume tusa. Tujash dutikamaitak, aents aidauk Apajuí yama nagkamchak najankauwa nunak shiig dekamainchau dekapenawai.
12 Nuadui wika dekajai dekas aentsuk eke iwaku puja duik, pegkejan takak shiig aneas pujumainai.
13 Tuja ii yutai aidau yuwaku, umutai umag duka ii takasa jukimunmaya dutikaji, wagki Apajuí nunak amasu asamtai.
14 Tuja nuigtushkam dekajai ashí Apajuí najankamu aina duka tuke asatna nunak: Nii najankamua duka

nuwi ekekaik makichkish najanmaitsui,
tuja emegkautkesh emegkaumaitsui.
Nunak Apajuí dutikauwai,
wagki niina senchijin dekaatnume tau asa.
15 Ashí yamai ayá duka yaunchuk aijakua nunuwai,
tuja atakea duwi agtina dushakam
yamai ayá nunuwai.
Tuja yaunchuk nagkaemajua nunak
Apajuí ataktu nunikti tusa tima ataktu wantinui.

Aents jakug nugka yukukuntu najaneawai.

16 Juju nugkanmak apu aidauwap shiig takasagtatua
tusa eme anentamaitak,
ima pegkegchaunak takainak
aentsun waitkaina nuna
anentaimsan ejemaijai.
17 Nuadui Apajuí aents aidaunak tsawan jegatna duwi pegkejan takasunash pegkegchaun takasujai mai apatuk dekajuatnai.
18 Tuja nuigtushkam aentsu pujutjig kuntinu pujutijaig betekmamtina nuna Apajuí ditan dekamtikaun anentaimsan ejemaijai.
19 Shiig anentaimsa diyamak, aents aidaush, tuja kuntin aidaush mayattaiji betek ajamu asag, tsawanji jakatin jegagmak betek jainawai. Wagki juju nugka juwi pujutak aajayai.
20 Ashí iwaku aina duka betek jainawai.
Nunikag nugka yukukuntui najanamu asag,
nunisag ataktu nugka yukukuntu wajasagtinai.
21 ¿Ya tumainaita, aentsu wakanig yakí nayaimpinum weawai, nuniai untsu kuntinu wakani nugka initken akaewai tusash?
22 Untsu jaka ajin inantamki, atakea duish wajig nagkaemakinta nuna iwaintugmamainuk makichkish atsawai. Nuadui ii takasa juwamua duwi ii wakegamu takaku shiig aneasa pujumainun anentaimsan ejemaijai, wagki iik nuni takas pujusti tibau ainaji.

9

Iwaku pujamu jaka megkaebaujai anentaimtusa diyamu

7 ¡Wainka anentaimkum waitu pujutsuk, Apajuí amina takatjumin shiig anenjamsau asamtai, yutai yuwam, umutai vino uwajam shiig aneasam pujusta!
8 Amek jáanch puju tuké nugkuta, nuniakum kugkuin buukmin tuké nijamta.
9 Juju nugka juwi pujutak wainkaya nuna Apajuí amasua nuwi pujusam, amina nuwem aneetaigmea nujai kashi kashinig shiig anendaisam pujusta. Nunuwai ame kuashat takaku waitiam duwi pegkeg juwamua duka.
10 Ashí ame takamain ajutjamkuig, duka ame dekapmamsam takasta; wagki ame jakam wetatam nuwig takamainuk, tuja dekatan jukitjai tusa waitmainchakam makichkish atsutnai.
11 Tuja tupikamunum depetma duka ya ima senchi tupikawa nunú depetmatsui, tuja maaniamunum depetma dushakam nunú ima wajiu asagkesh nuniatsui; tuja yacha aina nuna yumainjig tuké ajuinatsui, wamak unuibau aina dusha wiakchak ainatsui. Tuja papiin unuimaju aina dusha shiig anenmak ainatsui; ditanushkam shiig pujamu shiig pujachbaush jegajuinawai.

12 Tuja dekatsji wajutik ii jakatnush tsawantash jegagtamti duka, nuadui red
nená ukukbaunum namak nemama numamtuk, tuja pishak achitai nená ukukbaun-
mashkam pishak nemama numamtuk pachiachbau ii waittsatnunum jegaku waitiaji.

11

1 Aents yapajau wainkumek, yutai susata yuwati.
Nunú dutikau asam,
makichik tsawantai ameshkam dutiksaik iikuam atatme.

2 Aminu ajutjama duka anetu pujutsuk ajamasta,
wagki amek dekatsme
waji utugchatak juju nugka
juwish nagkaemakti duka.
3 Yujagkim bukusea weakug yumi yutak nuniawai.
Numi katugak nujinum, tuja nuniachkush
tsumunmagkesh iyakug tuwi iyaje, nuwig tepestinai.
4 Ajakmatasa wakegakmek dase dii pujuipa;
tuja ajak ajakmamu juuktag takumek
nayaim dii pujuipa.

5 Dase dasenkash itug weawaki nunú dekatsum numamtuk, tuja uchish wajuk
najaneawaki dusha dekatsum numamtuk, Apajuí ashí najankauwa nunash wajuk
dutikaukita duka dekatsme.
6 Kashikmasam ajakmata, tuja agkushkam ajakmata, wagki yama nagkamchaku
ajaamua nunuwash ima shiig nejekat, atsa, ukuunum ajamua nunuwash ima shiig
nejekat, aatsa nuniachkush mai betekash nejekat duka dekamainchau asamtai.

12

1 Eke múuntuch wetsuk yamai datsauchitam duik
Apajuí amina najapauwa nunú aneaku ata.
Tuja tsawan waitiamu jegamtai,
ame chichaakum:
“Kuashat tsawan waitu pujutak shiig awajtatsui”,
titinaitme.
2 Eke etsa, nantu, yaya aidau
etsanbaujin kajinainatsaig,
amina najapauwa nunú adeagta.
Tuja yumi yutug nagkankamunum
yujagkim wajas awa duik adeagta.
3 Tuja tsawan jegattawai
apu pujusa inamtain kuitamin aidau
ishamkagtuinak kujainamu.
Tuja aents wajiu aidaush
ishamkagtuinak tikishmasua waigkagtatui;
tuja trigo dekeen aidaushkam ujumchik asag
dekeetnak idaisagtatui.
Tuja jeganum niimtai ujaimunum niimin aidaushkam
wainmamainchau wajasagtatui.
4 Nunú tsawan jegamtaig,
waiti aidauk ashí epenjamu atatui.
Tuja trigon dekeenak

tatagmitkamushkam itatjagtinai.
Nuninai untsu pishak shinuinamu senchi antuetinai.
Untsu ame kantabaugmek
shiig antumainchau initak kujakjatu antuetinai.
5 Nunú tsawan jegakuig
nainnum wamu ishamtinaitme.
Tuja iyajaig tusamshakam ishamtinaitme.
Tuja almendro yagkujamu nagkamnattawai,
tuja amina iyashmek makichkish
atsumchattame, ayatak manchi pakaemag
nanapjug nanaak wegama numamtuk
atasam duke dakattame.
Nunú jegakuig amek ataktu wakitki
tashtinnum wetinaitme,
nunikamin aents aidau ame jakamin
buutuinak agá tuwagtamkagtinai.
6 Nuadui amina pujutjum
plata najanamui anaa emetuamua
numamtina nunú eke tsujintsaig,
tuja ichinak oro najanamu tsaintsu duik,
tuja nuigtushkam ichinak yumi shikitaiya
nunú eke tsainak ajapnatsaig,
yamaya juwik Apajuí amina najapauwa nunú
kajimattsuk umigkata.
7 Nunú tsawan jegamtaig,
amina iyashmek nugka yukukuntu wajastinai,
wagki amek nugka yukukuntu juki najanamu asam.
Untsu wakanik Apajuíyai wakitkittawai,
wagki nii amasbau asa.

8 Wi Apajuí chichamen etsegnun juna ataktu tajai:
“¡Juju pujuta juwig iman pegkejak
makichkish atsawai!
¡Ashí wainak ainawai!”

Isaías
Jerusalén Judá wegantu aidaujai pachisa etsegkamu

(1—6)

Judá wegantu aidauk pegkegchaun takau aidau

1 Judá wegantu aidaunash waji utugchatak ajitnush ayi nuna pachis Amosa uchijin
Isaíasan Apajuí ujakui. Nunak Judá wegantu aidaun apuji aidau Uzías, Jotam, Acaz,
Ezequías aatus aajaku aina nunú tsawantin ujakui.
2 Dutikam nuna Isaías etsejak:

Nayaim, nugka aidautigmesh
Tuke Pujuu tawa nunú antuktajum.
Apajuí chichaak:
“Wi Israel aents aidaunak mina uchig asagmatai,
kuitamkan tsakapakan idaisauwaitjai.
Dutikamaitak mina umigtutsuk wijai shiwagmagawaje.
3 Tuja bakak, yaita niina kuitamnush
nunak shiig wainui;
tuja burro aidaushkam aents niyai entsamak
wekaena nunak shiig dekainawai,
untsu mina aentsug Israel aents aina duka
wi kuitamsam batsatiatak
mina shiwagmatuinawai.

4 “¡Aents ayatak pegkegchaunak takau aidauk,
pegkegchau takat aina nuna
utuatmamkag batsamin ainawai!
¡Tuja pegkegchaun takajaku aina
nuna uchiji wegantu aidaushkam,
pegkegchaunak dekainayatak,
nuninun yujaju asag
Tuke Pujuu, pegkejam,
Israel aents aidaun Apajuíjiya nuna
kajimatkiag idaisaje!
5 Atumek dekas intimkiu atag tusajum wakegagme,
nunin asagmin shiig kuashat suwimkan amasjime.
Imatikamu asajum atumi iyashinig
pegkeg ayautkauk atsawai.
Tuja atumi buuken pujagbauk esamtsui,
tuke imanisag ayawai.
¡Nuadui atumek kakakchau wajasugme!
6 Dawemin nagkamas buukmijai
ashí atumi iyashig makichkish pegkeg ayautkauk atsawai;
tuja anú ibau atumi iyashin ayá nuna
ampia pempenjamag kuitamak
etsaentamainuk makichkish atsawai.
Tuja najaimagminish aceiteyai yakagtamjagkesh, imijtugmakchaje.
7 Atumi nugkenak yaaktajum aidaujai

shiwag aidau tsaikagmatai,
agkan shiig pujumainchau wajase.
Tuja yaakat aidau apeamu keenawai.
Tuja atum ajakmamu aidaunmayan
shiwag aidau juukag atumesh wainjuminig amuinawai.
Yaunchuk yaakat Sodoma tsaikam
atsau agkan juwakua numamtuk wajase”,
tujamui Apajuí.
8 Untsu ima Jerusalégkak tsaikchamu juwake,
nuniku asa melón ajakbaunum nuna ejapeen
makichik aak aakmaka pachitsuk idaisamu aama
numamtuk wajas awai.
Nuniak nuigtushkam makichik yaakat
shiwag tenteam aama numamtin wajas awai.
9 Tuja Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú
jutii ainag nuwiyan ujumak uwemtikchakuig,
iik sodomanmaya aents, gomorranmaya
aents aidaujai ijinauwa numamtukes wajakagtai.

Israel aents aidau Apajuín dekaskenum emematchagbau

10 Israel aents aidaun apuji aidautigmek,
sodomanmaya tuja gomorranmaya aents
aidaun apuji pegkegchau aajaku aina nunin wajasugme.
Nuadui Tuke Pujuun chichamega nunú
shiig antuka jukitajum.
11 Tuke Pujuu chichaak:
“¡Atum Apajuí anentag suwaji tusajum,
kuntin aidau maajum mina emematjaku
kuntin patai apetainum patagjum,
nuna neje ashí apeajum nunak wika dakitajai!
¡Ataktuk sujusaigpa!
Tuja toro aidaun wiyaji, uwig aishmag aidaun,
chivo tsakat aidaun numpen wainkunchakam
tsumajai.
12 Wika mina emematjitasajum minakjum,
kuntin aidau ikaunmatajum tusanuk
makichkish atumnak segatsjime.
Atumek mina dushiktakjum,
mina jegag pegkegma nunú
pegkegchau ematasajum kaunjume.
¡Juju jega mina emamatjaku ijuntaya juwig batsamtsuk,
jiinja shiyaktajum!
13 Ataktu awagkigmek anentag mina sujamu
pegkegchau aina juninuk itagtuawaigpa.
Nunú apeamua nunak wika tsumain diyajai.
Tuja nantu yama takamunum Apajuí emematku jiistamtai,
nuigtu tsawan ayamtain
jiistamtai ati tusa umikbauwa nunú
jiistamami tusajum aents aidau ipajum ijumjume,
tujash wika aents pegkegchaun takau aidau
jiistamaina nunak shiig dakitajai.

14 Nantu yama takamunum jiistamjum nunak wika dakitajai;
¡Nunú jiistamjum nunak dakitmain diyajai,
nuniakun katsuntu pujumainchau dekapeajai!
15 Tuja atum mina aujtustasajum uwejum takuajum nunak
wika makichkish diyatsjime;
tuja antugtanakesh antugtsujime.
Tuja atumek kuashat aents mainaitjum duwi,
uwejum takuajum duka ayatak numpak ainawai.
16 ¡Nijamaktajum!
¡Pegkegchaujum aidau diitan dakitajai!
¡Pegkegchau takatak idaisatajum!
17 ¡Pegkeja nunú takat unuimagtajum,
kakanmamsatajum pegkeg takatnum,
nuniakjum aents waitkam batsata nunú yaigtajum,
dutikakjum uchi bitaik aidaush,
tuja waje aidaushkam ayamjuktajum!”

18 Tuke Pujuu chichagtamak:
“Yamai juju pachisa atumjai chichasmi.
Tuja atumi tudaujum numpa kapantua imanaitkuish,
wi nunak esakatjan yujagkim pujua iman awajtustatjime;
tuja jáanch numpa kapantui egkekbauwa imanaitkuish,
wi nunak esakatjan lana pujuama iman awajtustatjime.
19 Atum mina umigtakjumek,
atumi nugkem pegkeja nuwi ajakmajum yuwattagme.
20 Untsu atum ayatak intimkugmek,
duka maaniamunum ijina utsam atatjume”,
tujamui Tuke Pujuu tusa, Isaías tiuwai.

Apajuí Jerusalégnak iwajattawai

21 ¡Jerusalégnumia aents aidauk
yaunchkek shiig anentaimkau, waitjuchu, pegkeg aajabi,
tujash yamaik nuwa wainka akika dutiktaijai betek,
magkagtin wajasu ainawai!
22 Atumek plata pegkejama iman ayugme,
tujash yamaik utsagbaujai betek wajasugme.
Yaunchkek vino pegkeja iman ayugme,
tujash yamaik chujuin wajasugme.
23 Atumi apuji aidauk aents intimkiu,
pegkegchau aina nuna kumpaji ainawai.
Kuichik akiam, tuja waji aidau suwam
nuna juwinak,
aents takamsachunak jujuwai takamsauk tuinawai.
Tuja bitaik aidaunash, waje aidaunash waitkainawai,
dutikainau asag makichkish yainatsui.

24 Nuadui apu Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú chichaak:
“¡Ditak mina shiwag ainawai,
nuadui wi ditanak suwimkan susagtatjai!
25 Dutikakun dita tudaujinak waji pegkegchau aidau
apetia numamtuk apean utsankattajai,

dutikan dita pegkegchau takamtaiji aina nunak esakatjattajai.
26 Dutikan yaunchuk apu chichama epegkin aidau,
chichagkagtin aidau shiig takau,
waitjuchu aajabia nujai betek emaktatjai.
Dutika ai: ‘Jerusalégnumia aents aidauk,
pegkejan takau aidau’, nuigtu:
‘Ima Apajuínak umijin aidau’, tujamtin ainawai.
27 Wika wait anenkagtin asan,
nuigtush uwemtikagtin asan,
Jerusalégnumia aents aidau mina umigtuinakuig,
wainka waitkam yujakuish,
wi ditanak ayamjuktinaitjai.
28 Untsu aents pegkegchaun takau aina duka
ashí jinawagtinai,
wagki mina umigtutan dakituidau asag.
29 Tuja atum aidautijum anú yagkug aidau,
tuja numi encina aidau ayá nunú shiig wakejusjum
kuitamjum nuwi wainka apajuímtai aidau
emematjum nunú diisjum datsagtinaitjume.
30 Atum aidautigmek, numi encina duke kakekamtai,
wentsamtug wajama numamtin,
tuja yagkug yumi ukattsuk idaisamujai betek atinaitjume.
31 Tuja atum ainajum anuiya senchigtina duka
chijichi kagaju apeam megkagama
numamtuk megkaejatnai.
Niina tudauji aina nunuwai jii kegaujai beteka duka.
Nuniau asa nunú chijichinak apea ajapeawai.
Nuadui niina tudaujijai esatnai,
tuja nuna ikagnamainuk makichkish atsutnai.”

2

Ashí nugkanmaya aents aidauk agkan batsamsagtin ainawai

1 Apajuí Judá wegantu aidaun, Jerusalégjai pachis, Amosa uchijin Isaíasan ujakua duka jujuwai:

2 Apajuí emematku ijuntai
mujanum jegamkamu awa duka
atakea duish eme anentsa diitai atinai.
Nuna diinak kuashat aents
tikich nugkanmaya aidau kauniagtinai.
3 Kuashat aents aidau kaunainak:
“¡Minitajum au muja Tuke Pujuu etegkamua awi wakagmi,
tuja jega Apajuí emematku ijuntai
jegamkamua awi wakagmi.
Awi Apajuí niina chichamen jintinjamamtai,
nunú antuka nii tabauwa duke umikagmi!” titinai.
Wagki nii chichame umiktin agagbauwa duka Siógnumia wantintinai.
Tuja niina chichameshkam
Jerusalégnumia jiinki antuetinai.
4 Tuja nugka múun aidaunmayanash

Apajuí dita pegkegchaujin diijus suwimkan susatnai.
Nuadui ashí nugka múun aidaunmayag
dita maanitaiji aidaunak ajak ajakmaku nugka pukutai,
arroz tsupitain najankatin ainawai.
Dutikawagmatai maaniamuk nagkankatnai,
tuja maaniatin jintiamushkam atsustinai.
5 ¡Israel aents aidauwah,
Tuke Pujuun chichamega nunú antuka betek umikagmi!

5

Uva ajakbau pachisa kantamamu

1 Mina kumpaju daajin pachisan, nii uva ajakmamujiya nuna pachisan, kantamtain
wi kantamatjai.

Mina kumpagdau nugka pegkeg
shiig tsapaunum uva ajakbau ajuyi.
2 Nuna nugkan pukuja, kaya aidaun utsantuk,
uva ajake shiig pegkeg aidaun ajakui.
Dutika peegkeg apaka,
nunú aja ejapeen kumpinan jiika,
vino najanatnunashkam umikui.
Dutika umika uva yumimitun tsamakti tusa
eke tsamachu asamtai, dakak pujau.
Tujash nunú uva aidauk chujuinun tsamakui.
3 Jerusalégnumia aidauwah,
Judá aents aidauwah,
nunú nunika dusha ¿yanawaita utugchatash,
midaukait, atsa uva ajakbauwa nudaukait?
4 ¿Uva chujuin ai tusan wi dutikmainush awak?
Wika yumimitun nejekti tusan wakekabiajai,
tujash ¿wagkag chujuinnash nejekiawa?
5 Tuja midau uva ajakbauwa nunash,
wisha itugkatag tajaki nuna yamai ujaktajime.
Wika aunak ashí ijinatnume tusan
kuitamtsuk idaisattajai, tuja utsaantuawag,
najakag kupig ijinatnume tusan
peejamua nunashkam tegajattajai.
6 Dutikan pachitsuk idaisattajai.
Tuja tuke nejen ati tusa,
kanawe pegkegchau aidau tsupija utsanka
pegkeg ematia nunash dutikachagtatui.
Tuja dupanash takagsachagtatui,
dutikamu asa dupa jagki aidaujai tsapaka
akijuatnai.
Tuja nuna uchupig pegkeg ematnunash
yuminak yutumtijashtatjai.
7 Tuke Pujuu ashí senchigtin uvan wakejus ajakua duka
Israel aents Judá wegantujai aina nunuwai.
Tuke Pujuuk mina chichamjun umigtuktinme
tusa wakekauwai,

tujash ditak magkagtin wajasu ainawai.
Tuke Pujuuk shiig pegkeg dekaskenum takau atinme
tusa wakekauwai,
tujash ditak ima pegkegchaunak takaidaun
Tuke Pujuu wainui.

6

Apajuí Isaíasan chichaman etsegtugkati tusa etegkamu

1 Apu Ozías jakauwa nunú mijantin Apu Apajuí niina ekemsa inamtaiji shiig
pegkegnum yakí eketun wainkabiajai. Tuja jega Apajuí emematku ijuntai jegamka-
mua nuna initkenak nii jáanch nugkuagbauwa nunú dukuka amayi.
2 Apajuí eketbaunum nuna yakin serafín aidau batsamayi. Maki makichik seis
nanaptin agmayi. Jimag nanapega duwi yapin dukuaku agmayi, tikich jimaja duwi
nawen dukuaku agmayi, tuja tikich jimaja duwi nanamiagmayi.
3 Tuja dita chichainak:
“Tuke Pujuu ashí senchigtina duka shiig pegkegmai,
tuja niina imanjiya nunú ashí nugkan jajutua awai”, wajagmayi.
4 Nunú Apajuín emematuinak imatuinamu, jega Apajuí emematku ijuntai waitiji
aidaun senchi umuchmayi, nuniai nunú jeganum bukuituk yujagkim wajas asabi.
5 Imaniakui chichaakun:
“¡Jajapi yamaik! Wagki wika pegkegchaun chichau wajasu,
tuja aents pegkegchaun chichau aina nujai ijunjan pujag,
nuniayatkunuap Tuke Pujuu ashí senchigtina nuna pan wainkaja”, tusan tibaijai.
6 Tusan tai makichik serafín wi wajamunum nanaak tantabi. Nunik minák
altarnumian jii kaiji kapaun juki itanmayi.
7 Dutika duwi mina wenujun antinjuk chichagtak:
“Nijah, juju jii kaiji amina wenimin antinjamkae.
Juwi Apajuí amina tudaugminak esakatjamjae.
Nuadui amina tudaugmek tsagkugnaje”,
tujutmayi.
8 Tujutmatai pujai Apajuí chichaak:
“¿Yanak awemainja?
¿Yaki iina chichamen etsegnush ati?”
taun antukbaijai. Tusa takui wi ayaakun:
“¡Mina awetita, wi amina chichamjumnak etsejin atajai!”
tiabiajai.
9 Tusa tai nii chichagtak:
“Wetá nunikam juju aents aidau aatsam ujakta:
‘Chichaman antuinakush
nunap tawa tusag tichagtatui,
tuja pan wainainakush dekachagtatui.’
10 Juju aents aina nuna dekatig pachimjukta,
dutikakum antukchamin, wainmakchamin emakta,
dutikamu asag wainmamainchau, antutnash antumainchau,
tuja anentaimsash nunap tawa
tusa dekamainchau wajastinme,
nuninak pujutjinish yapajinmainchau atinme.
Nunidau asagmatai,
wishakam dita tudaujinak tsagkujashtatjai,
tawai tita”,

tujutmayi.
11 Tusa tujutkui wi niina iniakun:
“Apuh, ¿tujash dusha wajupa tsawanta atatua?”
tibaijai.
Tusa tai nii aijak:
“Yaakat aidaun tsainak
ashí aents aidau ijinawajam agkan wajastina duwi,
tuja jega aidaunmash makichik aents pujaukesh atsutna duwi,
aja aidaunmash atsutna duwi,
12 tuja Tuke Pujuu aents aidaun dita nugkenian
jiija tikich nugkanum ishiakmatai,
dita nugkega nunú aents atsau
agkan juwaktina nunú tsawantin nagkankatnai.
13 Tuja cien aents aidaunmaya
diezkesh iwaku pujau akushkam ijina utsam agtatui.
Dutika ashí ijinawagmataish,
numi ajakam wajauti juwama numamtuk,
ujumchik Israel Apajuín umijin aidau juwakagtinai.
Nuwiya aidau numi ajakbaitak,
wajauti ataktu jegama numamtuk wajakagtinai”,
tujutmayi.

Emanuel pachisa agagbau

7

(7—12)

Isaías apu Acazan yama nagkamchak ujakbau

1 Jotama uchiji, Ozíasa tijaji Acaz Judá aents aidaun apuji wajas Jerusalén pujai, Siria nugkan apuji Resín, Remalíasa uchiji Pécah Israel aents aidaun apuji aajakua nujai jimagtukag Jerusalégkan jetekajui, depetka iinu emami tusag. Tujash depetkachajui.
2 Dutika jeteagtai, Apu Acaz pujusa inamtaijin niina aentsji aidaujai pujuttaman jegajuawag ujainak: “Sirianmaya aents aidau Israel aents aidaujai jetepakagtatus ijunjaje”, tusa ujakajui. Nuna dekaa niina aentsji aidaujai ishamak kujainak, numi dase umpuam saatama imanidau.
3 Imaniagtai Tuke Pujuu Isaíasan chichajak: “Amina uchijum Sear-iasubjai weme apu Acaz igkugta. Duka Gihonnum yumi pukuni jiina nuwiya japiki aimkatin aepá juki yaki yumi aimtainum nain iwakbauwa nuwi ayaumas jáanch nijaku wetai jinta nagkaemakua nuwi igkugtatme.

4 “Nunika chichagkum:
“ ‘Kuitamamkata, tujash ishamkaipa;
apu Resín, apu Pécahjai shiig senchi kajenawai,
tujash ishamkaipa,
wagki ditak jii bukuituk wamak kajinama numamtin ainawai’, tita.
5 Tuja sirianmaya aents aidau, Efraín aents aidau
Remalíasan uchiji aatus amina
mantamatatus chichaman umigtamkagmae.
Nunik chichainak:
6 ‘Judá aents aina duka uwaaka depetka utua
Tabeelan uchijiya nunú apu adaitukmi’, tuinawai.

7 Tujash Tuke Pujuu chichaak:
‘¡Duka makichkish nunikchattawai!
8-9 Wagki Sirian yaaktaji dekas
múunta duka Damaskui,
tuja Resínkai Damascon apuji;
tuja Efraín aents aina nuna yaaktaji
dekas múunta duka Samariayai,
tuja Remalíasan uchijiya nunuwai Samarian apuji.
Tujash Efraín aents aidau ditash nugkentin aina nunak
sesenta y cinco mijan jegai, depetkag
nugke atankim nugkenchau juwakagtatui.
Tuja atumshakam minai kajintsa
anentaimkujum dekaskeapi tusajum,
mina umigtachkugmek ijina utsam atatjume’,
tawai Apajuí”, tiuwai Isaías.
10 Tuja nuigtushkam Tuke Pujuu Acazan chichajak:
11 “Ame dutikatnujum wainchatai aidau iwaintugkata tusam Tuke Pujuu amina Apajuíjum segata, tuja ame waji wakegame nunú nayaimpinmayagkesh nuni-achkumesh nugka initkeniagkesh segatta, tusa tujamui”, tau.
12 Tusa tama Acaz ayaak:
“Atsa make, wika Tuke Pujuun nuna segaakun pegkegchaunum dekaptanak dakitajai”, tiuwai.
13 Tutai Isaías chichaak:
“Davitan patayi aidautijum antuktajum.
¿Aents atumin chichagtamu antugtsuk intimjakjum
waitkajum duke nuniskek,
Apajuíyaske waitkastasajum wakegajum?
14 Nunin asagmin atumnak
Apajuí nii dutikatnujin iwaintugmaktatui.
Nunak: ¡Makichik nuwa muntsujut aentsu takashtai ejapjuktatui,
nunik uchi aishmagkun uchigmaktatui,
dutika uchigmakmatai, uchi daaji adaikattagme Emanuel!*
15 Nunú uchi muumpak ashí anentaimama nuniak
baka muntsuji kantemtikamun dapa yumijiyai yutinai.
16 Tujash nunú uchik eke jintiag anentaimtan juwatsaig,
jimag nugka múun amina uwaktamaina nuna tsaikagtinai.

17 “Tuja duwi pujus tikich tsawantin amina,
nuigtu amina aentsjum aina nuna,
ame wegantu aina nuna aatus
Tuke Pujuu suwimak ishamainun awetugmattawai.
Dutikamtai yaunchuk Salomón apu pujusmatai,
Israel aents aidau
Judá wegantu aidaujai kanakajua duwi nagkamsaish,
makichkish imanuk wainkachbau shiig ishamain atinai.
¡Duka asirianmaya apu niina suntaji aidaujai
waitkagmasagtina nunuwai!
18 Nunú tsawan jegatai, egiptunmaya suntag aidaun,
kaapjai betek shiig kuashat,

* **7:14** “Emanuel” tawa nunak: “Apajuík jutiyai awai” taku tawai.

tuja nuigtu asirianmaya suntag aidaun dapa ishamain
ijujatin aina imanun Tuke Pujuu ishitjamkatnai.
19 Dutikam kaunak nugka ségaju aidaunum,
uwejush aidaunum, kaya múun waa aidaunum,
jagki tepaju aidaunum,
tuja yumi baka umutai aina nuwi, aatus ashí piyaktinai.
20 Nunú tsawantin namak Eufratesa amainia
navaja ikamka itamaina numamtuk,
Apajuí asirianmaya aents aidaun apujin
niina suntaji aidaujai ikaunmatnai.
Dutikam Israel aents aidau intashin,
susujin, uje aidaunash ashí kesajug utsankagtinai.

21 "Nunú tsawantinig makichkiuch bakan,
jimagchik uwigjai apujus pujayatak,
22 shiig kuashat nuna muntsujin
ijuja juwau asa, nuna kantemtika yutinai.
Tuja tikich aents maaniamunum uwemjau
aidaushkam nunú baka muntsuji kantemtikamun,
dapa yumijijai atsumkas yutin ainawai.
23 Tuja mil uva ajakbaun akike
mil plata aajakua duka ayatak jagki tsapaka
ikam wajas asatnai.
24 Nunú nugkanmak ashí jagki tsapaka akijua
ikam wajasu asamtai,
ayatak kuntin maatasa wekaetai atatui.
25 Tuja nain tepetpetu aidaunum
pegkeg takatai aajabia duka jagki wajastinai,
imanikmatai ishamainak makichkish duka wechagtinai.
Ayatak uwig aidau, baka aidau yutai wajastinai."

8

Isaíasan uchiji akiinatin pachisa etsegkamu

1-2 Tuke Pujuu chichagtak: "Sacerdote Urías, Jeberequíasa uchiji Zacaríasjai untsukta. Dutikam dita wainbaunum makichik numi dakakbau wegkajam jukim nuwi shiig pan wainmain: 'Maher-salal-hasbaz'* tuu agagta" tujutiabi.
3 Tujutmatai nuna agajan pujusan tikich tsawantin mina duwajui uchi aishmagkun akiauwaitjai. Dutika ai Tuke Pujuu chichagtak: "Uchi daajig Maher-salal-hasbaz adaikattame.
4 Nunú uchik: 'Apauch, awach' tusagkesh eke chichatsaig, asirianmaya aidau yaakat Damasconak Samariajai mai tsaikagtinai. Dutikawag dita wajiji aidaunak ashí yajutkagtin ainawai", tujutmayi.
5 Nuna tujuti ataktu Tuke Pujuu chichagtak:

6 "Wika yumi aimkamu Siloé tutai
chichigmachua nujai betek kakagchauchitag duwi
juju aents Judá wegantu aina duka
Siria apuji Rezínkan Israel aents aidaun apuji Pécahjai ishamainak,

* **8:1-2** "Maher-salal-hasbaz" tawa juka hebreo chichamnumak, "Amujatkatnuk tsawantak ashí jegae" taku tawai.

dita ayamjutpaktinme tuidau asag
mina dakitjuinawai", tiuwai.
7 Nuadui ditanak Apajuí
asirianmaya suntag aidaun ishitkattawai,
dutikam namak Eufrates dujajak
ashí utuja nugkan yumpuag eemak,
nuwi ayaunak ashí utsauwama numamtuk ditanak utsagtatui.
8 Imatikau asa Judá wegantu aidaunashkam
waji nujagketkuish, ashí utuja suwega iman iwaktinai.
Imatikak águilajai betek nanapen ayapatug
ashí dukuk uwemainchau awajsatnai.
Tujash jutiyaig Apajuí pujawai.†

9 Ashí aents nugka muunnum
atushat batsamin aidautigmesh antuktajum,
atum maaniami tusajum uminkugmesh wainkajum nuniktatjume;
tuja maaniami tusajum
maanitai aidau umiakjumesh
ayatak sapigmaktatjume,
nuniakjum ijinam atatjume.
10 Atum waji dutikatag tajume duka umiktajum;
tujash nunak Apajuí emegkaktatui;
tuja atum waji dutikatasajum
wakegagme dushakam chicham umiktajum,
dutikakjumesh makichkish umikchattagme,
wagki Apajuík jutijai pujawai.‡

Tuke Pujuuwai ishamainuk

11 Minak Tuke Pujuu niina uwejen senchi achijuk emetjua chichagtak: "Tikich Judá aents aidau takaina nuninuk amek takasaipa", tusa tujutmayi. Nuna tujuti nuigtushkam chichagtak:
12 "Apajuín shiig umijin aina nunak pempeenkagtuki sujujatna nuninuk chichagmain ainatsui. Nuadui atum ishamkatnume tusa ishamainun chichaina duka makichkish ishamkaigpajum.
13 Dekas Tuke Pujuu ashí senchigtina nunuwai, shiig pegkejam asamtai, ishamaku ajantusa diimaina duka.
14 Atumin shiig pujutan sujamna duka Apajuíyai. Tujash Israel aents aidauk Judá wegantu aidaujai nuna dakitjaje. Nunidau asag Apajuí suwimak susam Jerusalégnumia aidauk kaya múun tukumaina numamtuk tukumkag iyaidaun nunú kaya tepegkam nantamainchau wajasag jiniagtinai.
15 Kuashat aents atum ainajum anuiya kayan tukumak iyajag jinuidau agtinai. Tuja kuashat achija yajubaushkam agtinai."

Isaías niina jintintaiji aidaun anemtikak ujakbau

16 Juju chicham Apajuínun wi etsejag nunú jintinkagtag nujai
ashí agagjum shiig ijiajum uuka ukuktajum.
Dutikajum tikich tsawantin jintinkagtuatatjum.
17 Tuke Pujuu Jacopan kajejuk uumjuku akuish,
wika ima niyaig kajintsan anentaimjai,

† **8:8** "Jutijaig Apajuí pujawai" tawa duka hebreo chichamnumak "Emanuel" taku tawai. ‡ **8:10** Juka versículo 8num tawa nujai betekai.

nuniakun ima niinak dakajai.
18 Mina daagnak, mina uchig aidaun
Apajuí sujusbau aina nuna daaji aidaujai
Tuke Pujuu ashí senchigtin muja Siógnum pujuuwa nunú
Israel aents aidaun utugchatjin iwaintuktatus adaikamu ainaji.
19-20 Tuja atumin chichagtamainak:
“Ashí aents aidauk dita apajuímtaiji aidaun
iniasag dekainawai.
Nuadui atumshakam aents jakau aina nuna wakani,
tuja anentaimsa dekaji tinu aina
nujai iniasjum dekaatajum,
atakea duish waji utugchatak nagkaetamkiajat”, tusag tujabiagtatui.
Tujash atumek nuninuk antugkaigpa,
duka shiig wainkayai.
Atumek dekas Apajuí iniasjum dekaatajum.

21 Tuja yumain atsutai,
tikich nugkanum yujasag waituinak
kajekag dita apujin, dita apajuímtaiji aidaujai
pegkegchaun chichajiagtinai,
nuninak ataktu yakí pagkaidiag niibiagtinai.
22 Untsu nugká niimkama, ayatak waitut, suwe,
buutut, wake besemag ayaun wainkagtinai,
iman suwenum ditak pujusagtinai.

9

1 Tujash imanik waituinak wake besemag
batsabiagtina duka tuke achatnai.

Agkan pujutan sukagtin akiina apu wajas inamjatin

Tuja Sabulógka nugkeg Neftalí nugkejai mai Galileanum aents Apajuín nemagchau aidau batsata nuna ijus awai. Nunú nugkak, namak Jordágka amain nagkamnas nayantsanum jegaa nagkanui. Tuja yaunchuk nunú aidaun Apajuí suwimkan susa ijinauwai. Tujash duwi batsamas ataktu Apajuí anenken wainkau ainawai.

Nunú nuniktinun Isaías pachis etsejak:

2 “Aents aidau suwenum yujau agma nunú tsaaptinun wainkaje;
tuja suwenum batsatunashkam tsaaptin etsantug iyanjae.
3 Apuh, aents aidauk kuashat uyugkaume,
tuja shiig aneamushkam múun awajsaume.
Nuadui ajak juwamunum shiig aneen aina numamtuk,
amina emtimin shiig aneasagtin ainawai.
Tuja wiakuch wajiin akantuninak
shiig aneen aina numamtuk shiig aneasagtinai.
4 Wagki aents aidau inaku waitkatai wajasag
waitu batsamaya duka ame agkanmitkaume.
Dutikakum Madián wegantu aidau tsaikuitam dutiksamek
yamaishkam ijina utsagkam agkanmitkaume.
5 Tuja suntag aidau maaniatatus shimuinak
botasjin wakugtin aajabia duka,
jáanchji numpamkamu aidaujai jinum apeam utsankatnaitme.

6 Wagki iinak makichik uchi akiintugmae,
Apajuí iinak makichik uchin amase.
Nunú uchia nunuwai apu ati tusa etegkamua duka.
Nuadui niina daaji aidauk:
‘Shiig chichagkagtin’,
‘Apajuí senchigtin’,
‘Apajuí tuke Pujuu’,
‘Agkan pujutan apuji’ tutai atinai.
7 Nunú uchik apu David inamaajakua nuwi pujus
ashí nugkanum inamjatnai.
Nuniau asamtai agkan pujuta duka tuke atinai.
Tuja nii inabaujig shiig emetjamu atinai,
nii inabaujinig shiig takamu, ajantunisa niiniamu atinai.
Nunak Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú
iina anempau asa dutikatnai.”

11

David wegantunmaya apu wajas agkan pujutan sukagtustinai tibau

1 David wegantuk numijai betek ajaka ajuamu atatui,
tujash nuna wajautinia yamajam jeeka tsapaitnai.
2 Nunikmatai Tuke Pujuu Wakani niyai pujus
unuimatan, shiig anentaimtan, senchimetan,
tuja Apajuín shiig wainu asamtai,
puyatjus umigtan susatnai.
3 Nunú apuk aentsnak ayatak diisagkek
suwimkanak susashtinai,
tuja nuigtush ayatak chichaman antamuikik,
nuni ati tusag chichamnak iwajachagtinai.
4 Aents kasagtai aidau,
ujudauch aidaujai waitkam batsata nuna ayamjuktinai,
dutikak untsu aents magkagtin,
pegkegchau aidaunak suwimkan susa ijinatnai.
5 Niig pegkeg takatan
dekaskea nujai ayamjak maanitkatnai.
6 Tuja nunú tsawan jegamtaig,
lobo uwigjai ijunag pujuagtinai;
ikamyawa chivojai ijunag kanitnai,
untsu baka leónjai ijunag wekagas tsakagtinai,
tuja uchi aidau nuna yutaijin ayujuinak yajuak awekaidiagtinai.
7 Tuja baka nuwa, chayú nuwajai shiig kumpaji agtinai,
tuja uchiji aidaushkam nujai ijunag kajiitnai,
tuja leónshakam bueyejai ijunag chijichin yuwagtinai.
8 Tuja uchi piipich aidaushkam dapijai wasugkabiagtinai,
dapi pasugken pujaunash inua achiagtinai.
9 Nunú tsawantinig Tuke Pujuu mujanum puja nuig
pegkegchau awajkagtumainuk makichkish atsutnai,
wagki yumi nayantsanum pima numamtuk,
Tuke Pujuu imanjinak ashí nugkanum dekawagtin ainawai.

Israel aents aidau pachisa kuashat agagbau

28

(28—35)

Yaakat Samaria tsainkattawai tusa etsegkamu

1 ¡Chah, Samariayah,
amina nugkemek pegkeg
shiig tsapau wajasuitam duwi,
Efraín aents nampen aina duka aminí ememainawai!
Untsu atumi apujig yagkug pegkejuch aidau
kagaka megkagama numamtuk megkagainawai.
Samarianmak ima aents nampen aina duke piyak awai.
2 Makichik aents senchigtin
Tuke Pujuu etegkamu pujawai,
niina senchijig bicha kakegak ishamain wajama imanai,
tuja dase senchi dasentak magkagtina iman,
yumi senchi yutug, nujag pimak ijijatna imanai.
Iman asa samarianmaya aents
aidaunak makichkia shitamuik ajuattawai.
3 Dutikak Efraín wegantu nampen wajasu aidau,
yaakat Samaria pegkeg asamtai,
emema batsata nunak nii tsaika ajapatnai.
4 Dutikamtai nunú nugka pegkegnum
yagkug kagaku ayá duka,
higo tsamajun aents ajantutsuk akaka yuwa
amuwama numamtuk awajam agtatui.
5 Untsu nunú tsawantin aents niina umijin aidau
iwaku juwagtina nuna atsejutaiji, dekas pegkeg atina duka,
Tuke Pujuu ashí senchigtina nunuwai.
6 Tuja apu chichama epegkin aidaunashkam
Apajuí shiig takau emaktinai,
tuja suntag yaaktan kuitamin aidaunash wajiumitkaktinai.

Jerusalégnak tsaikagtatui tusa etsegkamu

7 Tuja profeta aidaushkam sacerdote aidaujai,
senchi vinon umuidau asag,
nampejag winchainainak tukumak iyá yujawai;
imanik nampedau asag,
Apajuí chichamenak antukchamin batsatui.
8 Nuadui dita mesajinig
ayatak tsumain iyakbau ayawai,
makichkish iyaka tsuwapachbauk atsawai.
9 Tuja mina chichagtuinak:
“¡Taata nunikam aminash Apajuísh
wajina iwaintugmake, nunú uchi piipich
10 papii augchau unuimagti
tusa a, ba, cha, da, jintinmaina numamtuk
jintinkagtuata!” tusa dushiktuinawai.
11 Tuja atumek nampekjum
pegkegchau chichá batsatu asajum,
chicham antut dakitau asagmin,
aents tikich chichaman chichaaku aidau
amuktinme tusa Apajuí idaitamsattawai.

12 Yaunchuk Apajuí chichagtamainak:
“Juwig utugchatak atsawai, juwi ayamainaitjume,
aents pimpikiuk ayamsati”, tusa tujabiuwai.
Tujash atumek tusa tujamaig antugkachuitjume.
13 Nuadui Tuke Pujuu atumnak
uchi piipich papii augtan unuimagti tusa
chichagmaina numamtuk chichagtamkattawai.
Uchi piipich yama wekagama numamtin atatjume,
nunin asajum tuntupmin iyagjum,
najaimakjum nantakchamin dekaptatjume.
14 Atum datsantainchau aidau
Jerusalégnum apu wajasjum, inamak batsatu aidautijum
Tuke Pujuu tujama nunú antuktajum.
15 Atum chichaakjum:
“Ii aidautik jinau aidaujai chicham umikji”, tajume.
Tuja atumek asirianmaya suntag aidau ishamakjum
iwanchnum sujumankaugme, nii kuitamjamkati tusajum.
Nuniku asajum, chichakjum:
“Iinak makichkish mantamainchau ainawai,
wagki nunú iina shiwaaji aidaunak
tsanuja dushijattawai”, tajume.
16 Nuadui Tuke Pujuu chichaak:
“Siógnum makichik kaya etegkamu shiig pegkeg akikan apusattajai,
nunú atatui dekas ima eme anentsa diitai.
Nunú kayanum ekeni jegamnaktatui.
Nunú kayanum kajinas anentaimaidauk
shiig agkan batsamsagtinai.
17 Nunú jegamku, tunin ai tusa
plomo nená diitia numamtin
atatui shiig takamua nunú.

“Atumek egiptunmaya aidau
ayamjutpaktatui tajume,
tujash ditanak asirianmaya suntag senchigtin aidau
namak dujajak tajaka ajapama numamtuk ijinawagtinai.”

30

Egiptunmaya aents aidaun emematin aidau pachisa etsegkamu

1 Tuke Pujuu chichaak:
“¡Chah, mina uchig intimkiu aina nunak,
wait anentuinajai, wijai chichatsuk,
wi inachmaitak dita wakegamun takasagtatus chichaman uminawai!
¡Nuninak aan kuashat tudaun utuatmamainawai!
2 Tuja mina inintsuk Egipto nugka apuji
ayamjutpakti tusag pisajuinawai.
3 Tujash Egipto nugka apujig,
wi ayamjuktajime tiuwaitak,
ditanak ayamjukchattawai,
dutikam egiptunmaya aidaunum yunumka uwemjami tukama datsajagtatui.
4 Israel aents aidauwah,

Soán nugkanum yaakat ayá imanui,
tuja yaakat Hanés tutaya imanuishkam
aents atumin chichamjutpaktin aidau ishiaku akugmesh,
5 nunú nugkanmaya aidauk atumnak tsanupajagtatui,
ditak makichkish yaimpakchagtatui,
ayatak utugchatan itagtamawagmatai,
waitiakjum datsagtatjume", tiuwai Apajuí.

6 Tuja Isaías chichaak: "Juna Apajuí aatus tawai:
'Israel aents aidauk egiptunmaya aents aidau
ayamjutpaktinme tusag dita wajiji aidaun,
dita burrojin, camellojin aatus patag yajuakag,
Néguev nugka ishamain, león aidau,
dapi aidau, dragón nanamtin aidau
aatus ayamunum shimuinawai,
7 tujash egiptunmaya aidauk
kakagmachu tikima wainkauch ainawai.
Nuadui dita daajinak:
"Kuntin múun shinakush wainak imatin"
tuu adaikauwaitjai' tawai Apajuí", tiuwai Isaías.
8 Tusa inagnakmatai Apajuí Isaíasan chichajak:
"Wi timag nunú yamai numi pakama najanamunum agagta,
atakea duwish wi tibauwa nuna tuke adeagtin atinme", tiuwai.
9 Tusa tima Isaías chichaak:
"Israel aents aidauk intimkiu asag,
Tuke Pujuu chichame umiktin agagbauwa
nunú umitnak dakituinawai.
10 Nunidau asag Apajuí chichamen etsejin
profeta aidaun chichajuinak:
'Yamai nagkamsagmek atum kajanum wainkamu aidauk etseju yujaigpa.
Tuja chicham pegkeg dekaskea dushakam ujajatkaigpa;
duka idaikujum dekas nugkaya waji pegkeg aidau ayá
nunú ujajatkatajum.
11 Tuja jinta pegkegnum atum wegajum duka idaisatajum,
nuniakjum ataktu awagkigmek,
Israel aents aidaun Apajuíji pegkegma nunú
pachisjumek aujkagtusaigpa', tuinawai.
12 Nuadui Israelan Apajuíji pegkegma nunú chichaak:
'Atumek ujamash dakitagme,
nuniakjum ayatak pegkegchau, magkagtut,
waitjut aina nunú takatnum eme anenmamjume.
13 Nuadui atumek atumi tudaugmin
nugka peegmagbau pachiachbau yumpuna
iyauwama numamtin ainagme.
14 Tuja ichinak najanamu ashí tsainak ajapnamtai,
jii kaijigkesh chimpia jumainchau,
tuja yumikesh shikimainchau wegama numamtuk,
Apajuí ditanak ashí tsaika emegkagtatui.'
15 Nuadui Tuke Pujuu Israel aents aidaun Apajuíji
pegkegma nunú chichaak:
'Ataktu mina umigtuktajum,

nuniakjumin wi senchimtikattajime.
Tuja dekas minai kajintsajum anentaimkugmek,
wainkajum chichá batsamtsuk takamtak batsamsatajum,
nuniakjum uwemjattagme', tujamui.
Tujash atumek nunú dakitau asajum,
16 chichaakjum:
'Atsa, dekas caballonum, ekemi pisajagmi', tajume.
Kame takugmek pisagtajum.
Tuja nuigtushkam chichaakjum:
'Carronum egkemja pisagmi', tajume.
Kame takugmek nuniktajum,
tujash atumin aintamaidau ima senchi tupikainau
asag amaintamkagtatui.
17 Nuadui makichik aents awanmaig,
nuna ishamainak mil aents pisajagtatui.
Tuja cinco aents awanmakuig nunú ishamakjum,
atumek ashí pisagtinaitjume.
Nunikagmin ujumchik juwakag,
makichik numi mujanum ajiamu wajama numamtuk,
tuja mujanum numi ajiamunum bandera jiikbau
makichik wajama numamtuk juwaktatjume.

Apajuí Israel aents aidaun uwemtijatin

18 "Untsu atum tsagkugnagtin tsawan jegamtai, Tuke Pujuu atumin wait anenjamag atumi tudaugmin tsagkugtamjattawai. Apajuík niina anenken iwaintugmaktatus wakegawai, wagki niig pegkegchaunak dakitin asa, ima pegkeja nunak takauwai. ¡Nuadui Apajuíyai kajinas anentaimaidauk shiig aneasagtin ainawai!" tiuwai Isaías.

31

Egiptunmaya suntag aidau ayamjutpakagtatui tinu aidau pachisa ujakbau

1 Egipto nugkanmaya aidaun caballoji maanitai aidau kuashat,
tuja carrojishkam imanisag asagmatai,
Israel aents aidauk dita yaimpaktinme tusag
shimutuina nunak wait anentuinajai,
wagki Israel aents aidau ememattai
Tuke Pujuu pegkegma nunú yaimpakti tusag,
niina segamainun idayinak wainak yujau asagmatai.
2 Tujash Apajuík makichkish tsanushtayai,
iman asa suwimkan sukagtinai,
tuja nii dutikatjai tibaun yapajiag idaichauwai,
betek uminai.
Apajuík aents pegkegchaun takau aidaun
yayaunak suwimkan susa ijinatnai.
3 Egiptunmaya aidauk Apajuíchu ainawai,
ditak aents ainawai;
tuja caballoji aidaushkam iyashtin ainawai, wakankesh ainatsui.
Tuke Pujuu ditanak suwimkan susattawai.
Nuadui Israel aents aidauk ya ditan ayamjawa
nujai betek suwimkan jukiag jinawagtatui.
4 Tuja Tuke Pujuu chichagtak tujutmae:
"León uwijan maamtai, uwijan kuitamin aidau tuwakag,

senchi untsumkag leónkan uwakatajtakush
uwakmainchau ainawai.
Numamtuk Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú taattawai muja Siógnum
niina aentsji aidaun ayamjuktatus.
5 Tuja chigki nanaak wekagas
niina uchijin kuitamama numamtuk,
Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú
Jerusalégnak kuitamak uwemtikattawai,
dutika ayamjuk agkanmitkattawai.”
6 Nuadui Israel aents aidauwah,
atum tudau, chicham imtimkiu akugmesh,
ataktu Apajuí umigkatajum.
7 Wagki atum aidautijum,
oro, plata aidaujai atum dakumka najanamu aidau
emematjum nunú idaisagminig,
8 asirianmaya aents aidauk ijina utsam agtatui,
tujash nunak aents aidauk ijinashtatui,
ayatak maaniamun ishamainak pisajagtatui,
tuja datsauch maanitan yacha aidaush
wainka inaku waitkatai wajasagtatui.
9 Tuja dita apujig nuna ishamak tupikaki jiinkittawai,
tuja suntaja apuji aidaushkam banderajinak ukuinak pisajagtatui.
Tuja junashkam Apajuí chichaak:
“Niina shiwaaji aidaun suwimak susatnujig
Jerusalégnum umikbau awai”, tawai.

32

Makichik aents apu wajas pegkegnum inamjatin

1 Makichik aents apu atinai
pegkegnak inamjatin,
tuja nuna atuwe aidaushkam
shiig takasagtin ainawai.
2 Aents aidauk shiwag jeteamash,
tuja utugchatnum jegainakush,
tuja pegkegchau takainak waitkainamash,
nunú apu aidau shiig takaidau asagmatai,
ditai yunumak ayamjumaktin ainawai.
3 Nuadui Israel aents aidauk
wainmachu wainmamaina numamtuk
Apajuínak pan wainkagtinai.
Nuninak Apajuí chichamesh wajintua
nuna puyatjus antuktatus wakeyagtinai.
4 Nuadui waugtutsuk emamkemas takasagtatui,
nuninak dekaskea nuna shiig antumainun chichagtatui.
5 Aents pegkegchau, tsanumin aina duka
eme anentsa diyam achagtinai.
6 Wagki aents pegkegchauwa duka
ima pegkegchaunak chichawai;
tuja niina anentainish ayatak pegkegchau takatnak anentaimui;
nuniak magkagtuta nuna wekaetawai,

tuja Apajuínash tsanumjuinak pegkegchaun
chichajuinawai;
nunidau asag aents nujantai waitiaunash,
tuja kitakai waitiaunashkam ajampenatsui.
7 Aents waitjin aina nuna ayamjumataijig ishamainai;
tuja pegkegchau takastinun niina anentain umiawai;
Nunin asag ujudauch aidau chichamjumak,
ayamjumamainchaunak tsanumjug,
apunum sujuk waitkainawai.
8 Untsu aents pegkeg aidauk tikichnash yaigtatus wakenai,
nuadui niina pegkegjinig shiig anentam atinai.

Jerusalégnumia nuwa aidau chichagkamu

9 Atum nuwa daki batsamtin
puyatmamchau aidautijum,
wi titatjim nunú antuktajum.
10 Atumek yamaik puyatmamtsugme,
tujash kuashat tsawan atsuk, yumain atsakui,
tuja uva juuka yumainkesh atsakui,
makichik mijan nuigtu ewaekajum waitiakjum kujaittagme.
11 Nuwa aidautijum puyatmamtsuk
shiig aneasa batsatutigmek puyatakjum kujaitajum;
tuja atum pachimakas pujautigmek sapigmakjum kujaitajum.
Nuniakjum jáanch pegkeg
nugkuagjum duka awika ukuakjum,
wake besemag pujaku nugkutai nugkugtajum.
12 Atumdau trigo ajakbau, uva ajakbau aidaujai
shiig kuashat pegkeg ayá
duka imankek achattawai.
Nuadui wake besemag dekapeakjum
detsepem ijutajum.
13 Mina nugkag múunta nuwig jagki aidau
ashí tsapak akijuattawai,
tuja jega pegkejuch aidau yaaktanum ayá nuwi batsamsajum,
shiig anee batsatjum duka ashí tsaikam megkaejattawai.
14 Tuja apu pujusa inamtaijishkam ukukim
itajak juwaktatui;
yaakat muunchakam ukukim agkan juwaktatui.
Tuja kumpin jiikbau aidaushkam,
yaakat tentea peejamu aidaush, ashí ukukim agkan juwagtatui.
Nunikmatai ikamia burro aidau,
baka aidau nuwi batsamsagtinai.

15 Tujash Apajuí ashí waji aidaun
najankauwa nuna senchiji ataktu tajutjamattawai,
nuniak uwegshunak nugka pegkeg
ajak ajakmamain awajsattawai,
untsu nugka pegkeja duka yaunchuk aajakua
nuna nagkaesau shiig pegkeg wajastatui.
16 Nunikmatai juju nugka múunta juwig
ashí yantamnum pegkeja duke takamu atatui.

17 Tuja pegkeg takamua nunuwai atakesh maanitsuk agkan,
kajinmamsa pujutan sukagta duka.
18 Nuadui mina aentsug aidauk waitkascham
agkan dita jeen puyatkas shiig batsamsagtinai.
19 Bicha kakegak ikaman ijinau akuish,
tuja yaakat tsaikbau akuish,
20 ¡atumek yumi ayaunum ajakmajum,
nunú yuwakjum pujustinaitjume,
tuja burro aidaush, baka aidaush
chijichi ayaun yuwinak agkan batsatkui,
shiig aneasjum pujustinaitjume!

33

Apajuíyai uwemtak awai

1 Wait anentagme aminak,
wagki amek tikich nugkanmaya aidau
tsainaitkum tsaikchamuitme,
nuigtush amek tikich nugkanmaya aidau
tsanuwaitkum tsanugchamuitme.
Nuadui amujatut idaisa pujamin,
aminashkam tikich nugkanmaya aidau tsaipakagtinai,
tuja tsanujatut idaisa pujamin,
tikich nugkanmaya aidau tsanupajagtinai.
2 Tuke Pujuuwah,
niimpap yaimpaktatua tusa
aminig anentaimaidautik wait anenkagtugta.
Nuniakum tuké kashikmasam yaijatta,
tuja ishamainnum jegamunmash ame uwemtikagtugta.
3 Amina chichamjumin antukag ishamainak,
tikich aents aidauk pisainawai,
tuja yaakat muunnumia aidauk
amina senchijum iwainamun wainainak,
ishamkag pampagkag megkagainawai.
4 Nuniagtai dita shiwaaji aidau
manchijai betek yumpuntuk utsantuawag,
dita wajiji aidaunak ashí yajutuinawai.
5 Tuke Pujuuwai dekas múuntak,
niig nayaimpinum pujawai;
Jerusalégnumia aidaunak pegkejan takainak,
esegag pujustinme tiuwai.
6 Nuadui shiig pujustinme tusa tuké kuitamtinai.
Unuimata duka dekata nujai uwemtan sukagtau asa,
waji pegkeg aidaun nagkaesauwai.
Tuke Pujuu puyatjusa umigbauwa nunuwai
waji pegkeg akik aina nuna nagkaesau.
7 ¡Suntag wajiu aidau tikich yaimpaktinme tusag,
jintá yujas untsumainawai,
tuja agkan pujutan chichaman etsejin
aidaushkam kajekag buutuinawai!
8 Jinta aidauk bashiake,

makichkish jintanmak yujainatsui,
tuja jutijai chichaman umikajua nunash uminatsui;
nuadui ajantunisa niniamush atsawai.
9 Israel aents aidaun nugkega duka ajak aidau tsapaachu asamtai,
wake besemag wajas awai.
Líbano aidaush datsaamainak jajatuk jinawai;
tuja nugka paka Sarón tutaya dushakam
yaunchkek pegkeg ajak shiig tsapaya nunak
yamai uwegshujai betek wajase.
Tuja Basán nugka, muja Carmelo tutaya nujai
nugka pegkeg numi dukentin ayau asa,
pegkeg samekbau wajas ayá duka duke kakekamtai,
wentsamtuk ijunui.
10 Nuadui Tuke Pujuu chichaak:
“Wi yamai nantagkitjai;
nuniakun ashí mina senchijun iwainaktajai.
11 Tuja atum chicham umiamua duka
dupa kagakujai betek,
nuigtush tsuwatjai betek ainawai.
Nunin asamtai wi umpuamua nunú
nunak jiijai betek ekemak ajapattajai.
12 Nuadui aents aidauk jagki tsupigbau akaam
keegama numamtuk keeka yuku wajasagtatui.

13 “Atushat pujautigmek,
wi dutikauwaitag nunú dekatajum,
tuja tikiju pujautigmeshkam, mina senchijua nunú dekaskeapi titajum.”

14 Aents pegkegchau aidau Jerusalégnum
batsata duka sapijin kujainawai,
tuja aents Apajuín umigchau aina dushakam sapigmainawai.
Nuninak: “¿Ii ainag nuwiyash yaki jii kajinchau
tuke kee auwa ibaunmash pujusainta?”
15 Aents pegkejan takau, dekaskenum chichau,
tuja tikichin atanki yajutuk wiakchameuchu,
tuja akikam yaimchau,
magkagtuata tusa tamash dakitin,
nuigtush pegkegchaunak makichkish anentaimtuchu,
16 nunú aentsuk waitkascham agkan pujustinai.
Niina jeeg utumainchau kaya jegamkamu atinai.
Tuja nii yuwatnujish uwagtinjish ashí ajitnai.
17 Tuja ataktu wainkatnaitme
apu niina imanjin etsantug tsaaptin wajas eketu.
Niig atushat tikich nugka aidaunmash inamjatnai.
18 Ame yaunchuk sapigmayum nunú anentaimtusa chichaakum:
“Apu kuichkiji atin akikmakbau aidaun dekapainak,
akikmaktajum tusa
waitkagmayanum dusha ¿tuwi batsatua?
¿Tuwi batsatua ajak juukbau aidaun
dekapau aajabia dusha?

Iina uchiji aidaun suntagmagatnume tusa
achija yajutjamianum dusha ¿tuwi batsatua?” titinaitjume.
19 Aents pegkegchau tikich chichaman antumainchaun
pachimtakan chichaaku aidaujai ijunjajum
pujajum duka yamaik nunikchattagme.
20 Jerusalégnum jega Apajuí emematku ijuntainum
ijunja jiistamnuweg nunú anentaimtusam diista;
Jerusalégkak aak shiig aakmagbau yumpumainchau
numi ajigbaush kupimainchau, tuja
daekai jigkakbaush tsujimainchauwama iman atinai.
21 Nuwi Tuke Pujuu niina imanjijai iina wantintugmawai.
Jerusalégnumak namak múun chichijam aidau ayawai.
Namak iman agtaish, shiwag aidauk
dita lanchaji wiyanka wekaetai aina duikish,
tuja lanchaji múun aina duikish kakajus utuachagtinai.
22 Wagki Tuke Pujuuwai iina ayamjutpa duka,
tuja ii umiktinnak nii chichaman sukagtawai.
Niyai iina apujig, iina uwemtijamin.
23 Nunú lanchanum numi ajiamu aidau
jigkakbauwa duka daekak takatkae,
nuniku asamtai jáanch detuamua duka
pukugak iyaumain wajawai.
Nunitai wemainchau dekapenakui,
lanchajin utsaantua wajiji aidau yajutkagtatji,
dutikajin aents shutuu ai aidauwaske
dita wajiji aidaunak yajuakagtatui.
24 Tuja Judá wegantu aidaun tudaujinak
Apajuí tsagkujatnai,
nuadui makichik aentskesh:
“Jajai”, tusa tauk atsutnai.

35

Israel aents aidau Jerusalégnum waketjamu

1 Uwejush ajak ajakmamainchau
buku wajas awa duka
nugka pegkeg wajastatui,
nunik ajak aidau tsapatai, uwegshuk aents
shiig aneemaina numamtuk shiig aneastatui.
2 Nunik ajak aidau kuashat tsapakmatai,
uwegshuk shiig aneas senchi kantamtatui.
Tuke Pujuuwa nunú uwegshunak,
Líbano nugka, Carmelo nugka,
Sarón nugka pegkeg aina iman awajsattawai.
Dutikamtai ashí aents aidauk
iina Apajuíji imanjiya nuna niina senchijijai wainkagtinai.
3 Atum mina chichameg antautigmek,
Judá wegantu kakaakchau aina nunú ichichiagtajum,
dutikakjum pimpikiu aidaushkam yaigtajum.
4 Tuja sapig aidau chichagkujum:
“¡Ishamkagtutsuk, aishmag wajastajum!

¡Amina Apajuíjum juwi pujawai uwemtijamjagtatus,
tuja iina shiwaaji aina nunak nii suwimkan susattawai!” titajum.
5 Dutikamtai aents wainmachu aidau wainmakagtinai,
tuja empeku aidaushkam chichaman antukagtinai;
6 tuja aents shutuu aidaush
japajai betek tsekeniagtatui,
nuninai chichachu aidaushkam chichainak shiig aneasag untsumiagtinai.
Nuninai uwegshunmashkam
shiig kuashat yumi pukuni jiiniagtinai.
7 Imanidau asamtai,
uwegshuk yumi wajas asattawai,
tuja nugka bukunmashkam kuashat yumi pukuni jiiniagtatui.
Tuja lobo batsamtai aina nuwig
tagkan kajis aidaujai tsapaktatui.
8 Nuwi atinai makichik jinta.
Nuna daajig: “Jinta pegkejam” tutai atinai.
Aents pegkeechu aidauk
nunú jintanmak wechagtin ainawai;
tuja aents anentainkachu aidauk nunú jintanmak yujaschagtin ainawai.
9 Nuwig leónkak atsutnai,
tuja tikich kuntin yukagtin aidaukesh
nunak makichkish adijkachagtinai.
Tuja Tuke Pujuu uwemtikjamu aidauk nunú jinta nuni waketjagtinai.
10 Tuke Pujuu uwemtikjamu aidauk shiig aneas kantamkiag
Jerusalén utsanawagtinai.
Nunikag tuké shiig aneasag batsamsagtinai.
Ditaig ima shiig aneamua duke atinai.
Nuadui wake besemjak atsutnai,
tuja najaimamushkam atsutnai.

40

Apajuí Jerusalégnumia aidaun anentain ichichtau

1 Iina Apajuíji chichaak:
“Shiwag aidau achipag dita nugken yajupakagmatai batsamsagmesh,
¡mina aentsug aina nuna anentai ichichtugtin atajum!
2 Jerusalégnumia aents aidauk shiig anentsajum ausatajum,
tuja achija yajuakam yujasag waituina nunú
ayamsagtinuk tsawantak jegae”, titajum.
Dita tudaujig tsagkugnaje.
Dita pegkegchau takasbaujin nagkaesau
Tuke Pujuu suwimken jukiag waituinak umikaje.

3 Makichik aents uwegshunum untsumak:
“¡Tuke Pujuu wekaesatin jinta uwegshunum
shiig iwaja jintamajum, tunin aidau
dakuegjum umiktajum!
4 Nugka ségaju aina duka
yutuka aimjajum paka awajsatajum,
tuja muja tsakakunum
nuna wakeen entsa ayá dushakam

yutukjum makichkish wagaku atsau paka awajsatajum.
5 Dutika umikagmin
Tuke Pujuu niina imanjin iwainaktinai,
nuna ashí aents aidau ijunag wainkagtinai,
tawai Tuke Pujuu”, tusa Isaías tiuwai.

6 Nuna tusa nuigtushkam Isaías chichaak:
“Makichik aents chichagtak:
‘¡Untsumkata!’ tujutkui, wi ayaakun:
‘¿Wajintu untsumkattaja?’ tai, nii chichagtak:
‘Ashí aents aidauk dupajai betek,
tuja yagkug ikamia niime wainak
pegkegchiama nunin ainawai.
7 Tuja Tuke Pujuu dase awemamu dasentak
tukua tukuam dupa kagaka ijuname,
tuja yagkugshakam kagaka kakegame.
Numamtuk aentsuk dupajai betek ainawai.
8 Dupag kagaka jininai,
tuja yagkugshakam kagaka kakenai.
Tujash Apajuí chichameg makichkish
megkaekashtinun tuke auwai’.

9 “Jerusalégnumia aidauwah,
muja titijin wakatajum,
nunikjum nuwi ijuntsajum senchi untsumkatajum,
aents ashí nugkanmaya aidau antuktinme.
Jerusalégnumia aidauwah,
chicham etsegtak ishamkagtutsuk
senchi untsumkajum etsegkatajum,
ashí Judá nugkanmaya yaakta aidaush
yamajam chichaman antuktinme.
Senchi untsumkajum:
‘Iina Apajuíjiya duka jujuwai’, tusa titajum.
10 Apu Tuke Pujuu niina senchijijai minawai,
nuniak nii ima senchigtin asa, ashí depetmak minawai.
Nunik minak niina aentsji aidau waitkam batsatun yajuak inimui.
11 Uwija kuitamnujai betek
niina aentsji aidaun kuitamak inimui.
Uwig tsakat aidaunak pagkuk juki inimak,
yama petsakbau aidaunak shiig puyatjus juki minawai.”

Israel aents aidau Apajuíjin nagkaesauk tikichik makichkish atsawai

12 “Apajuík nayantsanak makichik uwejenig
achika dekapamainai.
Tuja nayaimpinashkam tsajam uwejinig
ashí achika dekapamainai.
Nugkash wajupa kijinkita nuna shiig dekauk Apajuíyai.
Apajuí dekawai muja aidaush
wajupa kijinuk ainawa nunak.
13 Tuke Pujuun chichagnuk makichkish atsawai.
Apajuín jintinmainuk shiig atsawai.

14 Apajuín jintintua unuinajuk makichkish atsawai.
Tuja pegkeg takat aina nuna takasti tusa Apajuín jintintushkam atsawai.
Niig ashí yachai.
Ashí waji ayá dusha wajuk najaneakukita
nuna pachis Apajuín jintinmainuk atsawai.
Niig ashí dekawai, wagki nii najankau asa.
Apajuí yacha ati tusa jintintua unuinajuk atsawai.
15 Nugka múun aina duka nii diismak
makichik yumi dakitamua nujai betek,
nugka yukukuntunmaya
makichik nenentuch piipich juki,
balanzanum dekapam kijinji atsumaina numamtinai.
Nugka múun aidau nayantsan ijus ayá dushakam
makichik kayam piipichia nunin ainawai.
16 Ikam múun Líbano tutaya nuwiya kuntin
ashí yajuaka Apajuí emematku apeatin ijumjamash,
Apajuí diismak piipichi, tuja kuntin maa apeatin
nunú ikamnumia numi ashí yajuaka ijumjamash
Apajuí diismak piipichi.
17 Ashí aents maki makichik chichamtin
nugka muunnum batsamin aina dushakam
Apajuí emtinig shiig wainkauch ainawai.
Nii diismak atsaujai betek ainawai.
18 Atumek Apajuík makichkish tikichjai
apatkagmek diimaitsugme.
Dakumka najanamu aina dukesh
Apajuíjai betek amainuk makichkish atsawai.
19 Aents dakumak najanna nunú dakumak najanui,
dutikamtai tikich aents patakumtai aidaun najanin
orojai ukatuk umiawai,
dutika cadenan platayai najatui.
20 Tuja ujunauch aidaunu aents dakumak najanna duka
numi katsujam wamak mamumainchaun diisa najanui.
Dutika nunú iyaag tsainkai tusa
tikich aentsun ame juju chichiag asatin
najatuata tusa inawai.

21 "¿Atumek duka dekachuk ayujum?
¿Nuna pachisag chichaidauk antuchuk ainajum?
¿Yama nagkamchakush ujapaku ainatsuak?
Apajuí nugkan najanauwa duwi nagkamas
aents aidauk dekau amain ainawai.
22 Apajuí pujusa inamtaijiya duka nayaimpi yakin awai.
Nuwi pujus aents aidaunak manchia nuninush diyawai.
Tuja nayaimpinak Apajuí carpajai betek ejaa,
nuna nugkaan aents aidau batsamsatnume tiuwai.
23 Apajuík aents senchigtin aidaunak
tikima wainkauch emawai,
tuja nugkaya apu aidaunashkam ijina emegkawai.
24 Nuadui ditak ajak yama ajakmamu
kagkape yama achimag wegama nujai betek ainawai.

Tuja Apajuí dasen dasenmitkataik pimpika jinawai,
tuja dase ishamain iyakug
chijichi tsupigbau kagakujai betek umpui utsawai.
25 Tuja Apajuí pegkegma nunú chichaak:
‘Atumek minak makichkish tikichjai
apatukjumek diigmaitsugme.
Wijai betekak makichkish tikichik atsawai’, tawai.
26 Yakí pagkaijum diistajum:
¿Juju ayá nunash ya najanauwaita?
Yaya aidaun, nantu, etsa,
nuigtu tikich aidau ayá nuna najanak,
maki makichik akanag pekasua nunú
nigki nuna daaji aidaunash adaitug umikui.
Niig senchigtina ibau asa,
makichkikesh najantsuk ampija ukukbaujig atsawai.
27 Jacopa uchiji Israel aents aidauwah,
¿wagka atumesh wainkagmesh chichagme?
¿Wagka wainkagmesh:
Tuke Pujuuk wi waitiag nunak dekatsui;
tuja Apajuík minak pachittsui, tajume?
28 Apajuí Tuke Pujuu,
ashí nugkan, nayaimpijai najanauwa duka
makichkish yawechu, nuigtush pimpichu,
dekatish amuechauwa duka ¿amek dekatsmek,
atsa nuniachkumesh amek antuchukum?
29 Apajuíyai aents pimpikiunash senchimtika
wajiu emauwa duka,
tuja aents kakakchaunash senchijin ikauntinai.
30 Datsauch aidaush pimpikiag kakaumainchau dekapenawai,
tuja aents senchigtin aidaush nugka tukumak iyainawai.
31 Tujash ima Tuke Pujuuwaig kajinas anentaimaina duka
yamajam senchin jukiagtin ainawai.
Águilajai betek nanaakagtin ainawai,
wekaekush yawegchagtin ainawai,
makichkish yaweakchau shiig tupikaidiagtinai.”

41

Israel aents aidaunak wi agkanmitkatnaitjai tusa Apajuí tibau

1 Apajuí chichaak:
“Yaakat múun nayantsanum ijus ayá nuwi
batsamin aidautijum takamtak pujusjum antugtuktajum.
Tuja nugka muunnum batsamin aidautigmesh
ishamkagtutsuk kaunatajum.
Nunikagmin atumesh shiijash batsatjum nunú ijunja dekaami.
Nunika atumesh wajukatagmeki
nunú chicham umikmi.
2 Etsa minitaiya nuwiya apu
tuke depetma nunash ¿ya dutiknaita?
Anú apu tikich nugkanmaya aidaun depetuk
ijinatnume tusan umiaunuk witjai.

Nuadui nunú apu suntaji aidau, puyagjai,
nagkijai aatus shaa dekeaja tsaitiama numamtuk
tsaikag ijinatnume,
dutikawag chijichi kagakun dase umpui dapampaak
utsauwama numamtuk emegkagtinme tusan idaijai.
Dutikakun dita apuji aidaushkam suntaji amutam
sapijin ditai yunumjatnume tusan idaijai.
3 Shiwaajin pataetakush ishamain atsaunum,
agkan shiig wamak nanaakas shimatai tumain
shimitnume tusash ¿ya dutiknaita?
4 Witjai nuna dutikaunuk.
Yama nagkamchakun nugkan nayaimpijai
najanawaitag duwi nagkamsan,
yaunchuk waji nagkaemajua nunak,
tuja yamai nagkaema nunashkam,
wi dutiknaitjai.
Witjai Tuke Pujuu dekas Apajuínuk.
5 Wi dutikamunak yaakat nayantsanum
ijus batsamin aidauk wainin ainawai.
Nuna wainainak senchi sapigmainawai.
Nugkashkam ashí yantamnum uujui.
Aents tikich nugkanmaya aidau ijunjagtatus
ashí kaunawag mininawai.

6 “Maki makichik aents dakumak najanin aidauk
niina kumpajinak ima niinakek idaitsui,
yayawai dutikak anentain ichichtawai.
7 Dakumak najanin aina duka patakumtain,
nugkutain orojai najanin aina nuna chichajuinak:
‘Pegkeg najanme, idaitsuk takasta’, tuinawai.
Tuja martillowai takau aidauk,
jiju awatug ikag najanin aidaun chichajuinak:
‘Achija umikum duka pegkejai’, tuinawai.
Nuna tusag dakumka najanamu iyajai tusag
clavowai achiawag ukuinawai.”

8 Apajuí chichaak:
“Jacob wegantu Israel aents aidauwah, antuktajum:
Atumek mina inakeg, wi etejamu ainagme.
Atumek mina kumpag Abraham aajakua
nunú wegantu ainagme.
9 Tuja tikich nugkanum achija yajuakam
atushat batsatutigmin wi agkanmitkauwaitjime,
dutikan mina takagtustajum tusan chichagkun:
‘Atumek mina inakeg ainagme’, tiuwaitjime.
Wi atumnak etegkauwaitjime,
nuadui atumnak dakitjankesh idaisachjime.
10 Ishamkagtukaigpa, wi atumjaig pujajai.
Ishamkagtukaigpa, witjai atumi Apajuíjinuk.
Wi atumnak senchimtikajime,

wi atumnak yayajime,
mina uweg senchigtin depetmauwa duwi
ayamjukan kuitamjime.

11 “Amina kajegtamin aidaunak, wi inatsaktinaitjai.
Dutika ai ememamujinak kajimatkiagtinai.
Atumjai maanidaushkam ashí ijinawajam megkaejattawai.
12 Nunik megkaejamtai, wainkatasajum
egakjumesh wainkashtinaitjume,
wagki amejai maaniatag tinu aidauk
ashí amukam megkaejatnai.
13 Tujash aminak wi achiakjame.
Wi atumin chichagkun: ‘Ishamkagtukaigpa,
wi atumnak yayajime’ tiuwaitjime”, tawai Apajuí.

14 Tuja Apajuí ataktu awagki chichaak:
“Jacob wegantu Israel aents aidautigmek,
piipich kakakchau ainakjumesh,
ishamkagtukaigpa, wi atumnak yayajime.
Witjai Israel aents aidau Apajuíji pegkegmanuk,
wi atumnak agkanmitkauwaitjime.
15 Antuktajum nijah: Atum ainajum anuiyan,
makichik trigo akatain yamagman,
naín batsatkan najanattajai.
Dutikamtai nujai muja aidau tsaikam
yukukuntu awajsattagme.
Tuja nain aina dushakam tsaiktatjume,
dutikawagmin chijichi kagaku tuwasua weaku atatui.
16 Nunú yakí takui nagkimjumin, dase umpui utsagtinai.
Tuja trigo akagbau, dukee utsankam
wampuji juwakun dase shiig senchi dasentak
utsauwama numamtuk,
atumi shiwaajum aidaun dapampaak utsagtatui.
Dutikamtai Israel aents aidaun Apajuíji
pegkegma nuwi shiig aneasam pujuttame,
nuniakum ima niyaig eme anenmamtatme.

17 “Aents ujudauch kuichkigtinchau,
wajigtuchu wekagas yumi egá egakua
wainkacha kitamak umumain atsujam,
suweuchijin jujug wekaetatui.
Tujash wi niinak yaigtinaitjai,
witjai Tuke Pujuu Israel aents aidau Apajuíjinuk,
nuadui ditanak kajimatkinuk idaisashtinaitjai.
18 Muja uwegshunum entsa ayau awajsatnaitjai,
tuja nugka ségaju paka aidaunmashkam
yumi pukuni kuashat jiiniagtinai.
Nuadui yumi kuashat ayau asamtai,
dupa shiig tsapak aama iman uwegshunak emaktatjai.
19 Uwegshunmak setug aidaun,

numi acacia aidaun, arrayan aidaun,
nuigtu olivo aidaun tsapapitkatnaitjai;
untsu nugka bukunum, numi pino aidaun,
abeto aidaun, nuigtu cipre aidaun tsapapitkatnaitjai.
20 Nuna ashí aents aidau wainkatnume,
nuninak puyatjus unuimagtinme,
wi Tuke Pujuun mina senchigjai dutikag nuna.
Witjai Israel aents aidaun Apajuíji pegkegmanuk,
wi nunak najanauwaitjai", tiuwai.

Apajuí tikich apajuímtai aidaun atsaneamu

21 Jacob wegantu Israel aents aidaun Apajuíji chichaak:
"Apajuímtai dakumka najanamu aidautijum kaunajum,
chichamjumaktajum, nuniakjum atumi takatjum ayamjuktajum.
22 Kaunatajum,
nunikjum atakea duwi atin etsegkatajum,
dutikakjum yaunchuk waji nagkaemajua nunú
shiig ujajatkatajum, iish shiig antukagmi
atakea duish wajig nagkaemagtinaita nunú,
tuja dusha dekas uminkatpash nunú diismi.
23 Atakea duish waji nagkaemagtatua nunú tukagtitajum.
Atum dekas Apajuíyaitkugmek nunú iwainaktajum.
¡Atum dutikmain pegkeg aidau,
tuja pegkegchaukesh,
nuniachkush ishamain iina uwaktamain
aidaukesh iwainaktajum!
24 ¡Atumek shiig wainkauch ainagme,
nuadui makichkish iwainamaitsugme!
¡Atumin kajintsa anentaimauwa duka
pegkegchau shiig wainkayai!

25 "Makichik aentsun etsa minitaiya nuwiyan jiikjai,
dutikan niina daajin untsuka ai nujinmanini minawai.
Nunú aentsua nunú tikich apu aidaunak tsakus
najamaina numamtuk najaktatui,
tuja ichinka najanin duwen nawen najama
numamtuk najak ukuktatui.
26 Junak emtikan eke nagkaematsaig wi ashí ujajime.
Dakumka najanamu apajuímtai aina duka
wi etsejag nunak, wi taatsaigkik yaunchkek
makichkish etsegchau ainawai;
Dita chichamuk makichkish antugchatayai.
27 Junak makichkish etsegchatain wi Jerusalégnumia aidaun ujakuitjai.
Tuja aents achija yajuakbau tikich nugkanum batsata duka,
dukap atsuk waketjattawai tusa etsegkatnun
wi makichik aentsun akatjan Jerusalén awemajai.
28 Ashí diyajai, tujash makichik apajuímtai
dakumka najanamukesh wantintsui;
chichaman etsegmainkesh makichkish wantintsui.
Tuja wi ditan iniasagmag nuna aigmainkesh
makichkish wantintsui.

29 ¡Ditak shiig wainak ainawai!
Dita dutikmainuk makichkish atsawai.
Ditak dakumka najanamu waa ainawai.”

42

Tuke Pujuun inake

1 “Jujuwai mina inakeg, Wi niinak achiakjai,
wi niinak etegkauwaitjai, niini shiig aneajai,
niyai mina Wakanjun apusajai;
Nii aents ashí nugkanmaya aidaun
pujut pegkejan susatnai.
2 Niig senchi jiikag untsumchatnai,
chichaakush senchi jiikag chichashtinai,
jintá wekagas senchi untsumak chichamujish antuekashtinai.
3 Tagkan kupinak aunash tsujigkag ajapashtinai,
tuja lamparin ekemakbau shiig keeshtaish ikagnakchatnai.
Niig dekas pegkeg pujutan itaatnai.
4 Tuja ashí nugkanum pujut pegkeg ati tau asa,
nii takamujinak makichkish ayamsashtinai,
tuja pimpikigkesh idaisashtinai.
Tuja nugka múun nayantsa ijus ayá nuwi
aents batsamin aidauk,
nii jintiamun antuktatus niina dakagtinai, tawai Apajuí”, tiuwai Isaías.

5 Tuke Pujuu Apajuí nayaimpin najanauwa nunú,
tuja nugkanashkam najana,
nunú nugkanum tsapau aidaunashkam
najankauwa nunú,
tuja iwaku pujutan mayattanashkam aents aidaun
susauwa nunú niina inaken chichajak:
6 “Witjai Tuke Pujuu Apajuínuk, tikichik atsawai,
wi aminak mina takagtusti, nuniak
uwemtikagtugti tusan etegkeawaitjame,
wi aminak kuitamkatnaitjame,
dutikakun achiaku atatjame,
wagki wi chichaman ditajai umikuitag nuna umiakun,
mina aentsug aidaun amasjai.
Ame tsaaptin asam,
aents aidau yajuakam minai ikaunmatnaitme.
7 Aents wainmachu aidau wainmitkakta,
tuja aents achikbau aidau suwenum chimpija dushakam
jiijam agkanmitkata, tusan wakegajai.
8 ¡Wika Tuke Pujuuwaitjai, nunuwai mina daajuk!
Mina emematjaku kantamtai aina duka
tikichik makichkish kantamjuawaigpa,
tuja mina emematjutmaina nunú idaikumek,
dakumka najanamu aina duka makichkish emematipa.
9 Wi yaunchuk etsegkauwaitag nunú
uminka nunú atumesh anentaimsa diistajum,
yamai etsegkattajai yaunchkesh antukchamu yamajam aidaun.

Nunú eke wantintsaig, atumnak dekamtikajime”,
tiuwai Apajuí.

Tuke Pujuu uwemtikagtugbau anentaimtusa kantamtai

10 Yamajam kantamtai Tuke Pujuu kantamjuatajum.
Ashí nugka najatamunum batsamin aidautigmesh
Apajuí emematkujum kantamatajum,
lanchanum nayants yujau aidaush,
kuntin nayantsanum batsamin aidaush,
tuja nugka múun nayantsa ijus ayá nuwi
batsamin aidaush Apajuín ememattinme.
11 Uwegshunum yaaktamak batsamin aidaush,
tuja Quedar wegantu aidaujai batsamin aidaushkam shiig aneastinme.
Yaakat Selá batsamin aidaushkam shiig aneasag
dakunkut Apajuín kantamjuatnume;
tuja aents mujanum batsamin aidaushkam
depetmaka shiig aneaku untsumaina imattinme.
12 Tuke Pujuu imanjiya nunak ima niinak idaitustinme,
tuja nugka muunnum nayantsa ijus batsamin
aina dushakam Apajuín emematak kantamjuatnume.
13 Tuke Pujuu, múun, senchigtin asa, maanitan yacha,
shiwaaji aidaun kajejuk,
suntag maaniamunum untsumajama imati untsumak jiintuki,
shiwaaji aidaunak ijinattawai.

14 Apu Mesías chichaak:
“Kuashat tsawantai chichatsuk pujujai,
makichik chichamnakesh tutsuk,
tuja nuigtush kajetsuk pujujai.
Tujash yamaik nuwa uchin uchigmak,
buutak mayatama imanittajai.
15 Muja aina nunak nain aina nujai tsaiktatjai,
tuja numi aidau, ajak aidau ayá nunashkam ashí ijinattajai.
Tuja entsa ayá nunak ukuyuan buku awajsattajai.
Dutikakun kucha aidaunashkam ukuyan buku awajsattajai.
16 Wainmachu aidaunak jinta dita wainajakchamunum emattajai.
Tuja suwenum yuja nunak tsaaptin etittajai.
Tuja jintanum kaya pujutjin weaja
nunashkam utsagkan pegkeg awajtustatjai.
Wi taja nunak umitskek idaisashtatjai,
tuké dutikattajai.
17 Tuja wainka apajuímtai dakumka najanamu aidaun
dekaskeapi tinu aina duka
dita apajuímtaiji aidaun chichajuinak:
‘Atumetjume jutii apajuíji aidautigmek’, tuinawai.
Nuna tinu aina duka datsagkag jiinag
megkaejagtinai”, tiuwai Apajuí.

Israel aents aidau Apajuí chichamen antuinakush umikchagbau

18 Antuchu aidauwah, antuktajum,
wainmachu aidauwah, niimi wainmaktajum.

19 Wi mina takagtustinme tusan,
atumin etegkau asan aents aidau chicham ujaktajum tusan
ishiakbau ainayatkujum aents antuchu,
wainmachu aina nujai betek ainajum,
nuninuk tikichik makichkish atsuinawai.
Atumin wi mina takagtustinme tusan
etegkamu aidautijum chicham antuchu,
wainmachujai betek ainajum annuk tikima tikichik
makichkish atsawai.
20 Wi atumin yayaakun kuashat dutikawaitag
duka atumek wainkauwaitjume,
tujash umigtukchau ainagme.
Atumek chichamak antagme,
tujash wi tajim duka makichkish nunap tawa tusagmek dekatsjume.
21 Tuke Pujuuk uwemtikagtina ibau asa,
pegkeg wakemain aina nuna
aents aidaun jintintuatjai tusa wakejukui.
22 Tujash juju aents aina nunak,
dita shiwaaji aidau kasajainak waitkainawai.
Dutikainak achijag waanum,
nuigtu aents achika chimpitainum chimpiawag batsamtawai.
Dutikawag dita wajiji aidaunak ashí yajutuinawai.
Ditan ayamjumainuk makichkish atsawai.
Tuja dita patayi aidaunash achika jukiag,
akikmakui awagtukmi tusag emegkatuinawai.
Tujash ditan ayamjuk awakmainuk atsawai.

23 Tujash atum ainajum anuiyag
makichkish nunak puyatjusagkesh diinatsui.
Nunidau asag atakea duish wajukatnukita tusa
dekatatus wakegauk makichkish atsawai.
24 Jacob wegantu Israel aents aina nuna
shiwag aidau utsaantuawag kasajuinak waitkaina nunash,
ya dutikati tima dutikainawa duka
atumek shiig dekagme.
¿Tuke Pujuuchukait nuna dutikau?
Israel aents aidauk Apajuín pegkegchau takamjusu ainawai,
nuninak, Apajuísh ditanash wajuk pujustinme
tiyamkiyi nunash umikchau ainawai,
núnidau asag nii jintintuawa nuna umitnash dakitjajui.
25 Nuadui atumnak kajegtamak suwimkan amasmatai,
maaniamunum ijipau ainawai.
Tujash imaanika waitiakjumesh, makichkish unuimatsjume.

43

Ima Tuke Pujuuke uwemtikagtinuk

1 Jacob wegantu Israel aents aidauwah,
Tuke Pujuu atumin najapauwa nunú chichagtamak:
“Ishamkagtukaigpa,
witjai atumin agkanmitkaunuk,

wi atumnak daagmin adaisan midau atinme tusan
etegkauwaitjime, nuadui atumek midau ainagme.
2 Yumi piyajunum nagkaemakminish, wi kuitamkattagme,
tuja namak aidau katitkuminish, jakejai tusan kuitamkattagme;
tuja jii kegamunum nagkaemakmesh esashtinaitme,
jii kegak nimpaush dekapjashtinaitme.
3 Witjai Tuke Pujuu, amina Apajuígminuk,
witjai amina uwemtiknunuk,
witjai Israel aents aidaun Apajuíji pegkegmanuk.
Wi Egipto nugkan, Etiopía nugkan, Sabá nugkan aatsan sujakun
atumnak sumakuitjime.*
4 Atum iwaku batsamsamnujum tusa tabaunum
tikich aidau jinawajui.
Atum jinumainun yapajian dekas dita jinatnume tiuwaitjai.
Wi nunak dutikauwaitjai,
wagki atumin wait anentau asan,
atumek dekas waji pegkeg akikama iman ainagme.
Wika atumnak aneajime.
5 Ishamkagtukaigpa, wi atumjaig pujajai.
Amina aentsjum aidau etsa minitaiya nuni,
tuja etsa akaetaiya nuni batsata nuna
ijumjatasan yajuakan ikaunmattajai.
6 Tuja aents nujinum batsamin aidaun chichagkun:
‘Awakjatajum’, titatjai.
Tuja tsumunum batsamin aidaun chichagkun:
‘Makichkish emetuawaigpa’, titatjai.
‘Mina uchig aidau, mina nawantug aidaujai,
atushat nugka nagkatkamunum batstush
awakjatajum.
7 Tuja uchi apaji daajin naamama numamtuk
mina aentsug asag, mina daajun jukiu aina nunak
mina daag ememattai atinun najanauwaitjai;
nuadui makichkish emettsuk awakjatajum.’

8 “Mina aentsug aidau jiintin ainayatak
wainmachujai betek aina nunú,
tuja kuishtinaitak antuchu aina nunú dita nugken
ashí awakjatajum.
9 Ashí aents aidautijum
makichik ijunbaunmak ijunjatajum.
Nunikjum tujuttajum atum ainajum anuiyash
¿yaita atakea duwi atinun pachis, tuja yaunchuk
nagkaemajua nunash betek etsegnush?
Nunin ataik juwi itantinme,
dutikam nunú etsegtai antukag dekaskeapi titinme.”

10 Apajuí chichaak:

---

* **43:3** “Wi atumnak Egipto nugkan, Etiopía nugkan, Sabá nugkan aatsan sujakun sumakuitjime” tawa nunak “juju nugka aidaunmaya Israel aents aidaun waitka batsatu asamtai, Apajuí dita shiwaajin sujua idayak Israel aents aidaun ayamjuk agkanmitkauwa” nuna taku tawai.

“Atumek mina chichamjun etsegtugkatnume tusa
etegkamu ainagme,
wi atumnak etegkauwaitjime,
minai kajintsa anentaimkugmek,
dekas wi Tuke Pujuuwaitag nunú dekajuattagme.
Initaikia duwish tikich apajuí mina nagkaetasuk atsujakui,
tuja atakea duwish, duka makichkish atsutnai.
11 Ima wikitjai Tuke Pujuunuk;
tikichik uwemtikagtumainuk atsawai.”

12 Tuke Pujuu chichaak:
“Wi atumin ujaakun, uwemtijatnaitjime tusan
tiuwaitjim nunak, betek uwemtijauwaitjime;
tuja wainka apajuímtai aina duka atumnak uwemtijamjachajui,
duka atumek shiig dekagme.
13 Witjai yaunchuk nagkamsan Apajuínuk,
tuja atakea duwish wiki atinaitjai Apajuínuk.
Makichkish mina suwimkajun uwemtumainuk atsawai.
Tuja wi dutikamua nuna emegkaumainush
makichkish atsawai.”
14 Tuke Pujuu pegkejam, Israel aents aidaun
agkanmitkauwa nunú aatus tawai:
“Atumin ayamjakun suntag aidaun Babilonia nugkanum ishiaktatjai,
dutika ai dita yaaktaji waitiji aidaunak tsaikagtatui.
Dutikawagmatai, caldeo aents aidau shiig aneas
batsataina nunak wake besemag juwakagtatui.
15 Witjai Tuke Pujuu, Israel aents aidaun najanaunuk.
Witjai atumi Apajuíjum pegkegmanuk.”

16 Nayants kuna ishamainnum
nuna ejapeen Apajuí ukuya buku awajus ikankauwai.
Aatus niina aentsji aidaun ikatiajui.
17 Tuja Egipto nugkanmaya suntag maanitan yacha aidau
caballo aidaujai, carro aidaujai Israel aents aidaun pataetukajui,
tujash nayantsanum tepeawag makichkish jiinkishtinun megkaejabi;
tuja lamparin ekemakbau kajinak megkagama numamtuk megkaejabi.
18 Apajuí niina aentsji aidaun yamai chichajak:
“Waji nagkaemakiuwa duka pachikaigpa,
tuja anentaimtutkesh anentaimtusaigpa.
19 Wi iwainaktatjai yamagman,
nunú ame yamaikiuchia duik wainkattame.
Uwegshunum jintan jintamattajai,
tuja nugka pegkegchau ajak tsapachua nunashkam
entsa ayau awajsattajai.
20 Kuntin ikamia kajen lobo aidau,
avestruz aidau aatus shiig anenjusagtinai,
wagki wi yumi pukuni jiinun uwegshunum kuashat jiiju asamtai.
Tuja nugka ajak tsapachunum
entsa aidaun kuashat najankattajai,
mina aentsug, wi etegkauwaitag nuna, uwajagtinun.

21 Nunú aents aidaunak wi najankauwaitjai,
mina emematjitnume tusan.

22 “Tujash Israel aents
Jacob wegantu aidautigmek
mina umigtutak kajimatki idaisaugme.
23 Tuja uwig aidaush anenjauchik sujatsjume,
kuntin maa nuna neje ashí apeakjumesh emematjatsjume.
Wika atumnak anentag sujustajum
tusa segaaknuk waitkatsjime, tuja kugkuin incienso
apeatajum tusankesh segaaknuk waitkatsjime.
24 Mina anentag sujustinuk pagat kugkuin aina
duka sumagtukchabiugme,
kuntin aidau wiyajigkesh apeakjumek minak emematjishbaijume.
Ayatak pujusjum pegkegchau takamugmin dii diin yawetjajai,
nunú pegkegchaugmia nuna diitan tsuwaagjai.
25 Tujash wi amina Apajuíjum asan,
ame magkagtutaijum aidaunak esakatjattagme,
dutikan atakea duish adeagchatnun kajimatkin idaisattajai.
26 Ame mina utugchatug dekagtakmek
yamai tujutta, chichasmi.
Pai, ame waji titag tame nunú tita,
nunú tiyamin amesh dekas shiig imagnismeash
pujam nunú dekaami.
27 Atumi apachjum aajakua nunú,
tikich amina chichaman jintinjabianum
nujai mai pegkegchaun takainak
mina umigtukchau ainawai.
28 Tuja amina apujum aajaku aidau
jega mina emematjaku ijuntain shiig kuitamkachu ainawai.
Nuadui Jacob wegantu Israel aents aidaunak ijinatnume,
dutikawag dushiki batsamtitin atinme
tusan idaisauwaitjai”, tawai Apajuí.

44

Israel aents aidauk Apajuínu ainawai

1 Tuke Pujuu chichaak:
“Jacob wegantu Israel aents aidautigmin
wi mina takagtustinme tusan etegkauwaitjim,
nunú aidautijum yamai shiig antuktajum.
2 Witjai Tuke Pujuu, atumin najanaunuk,
atumek eke akiintsugminig najanauwaitjime.
Wi atumnak yayajime.
Amek Jesurún* Jacob wegantu, mina inakeg
wi etegkamuitme, nuadui ishamkagtukaipa.
3 Uwegshunmak yumi kuashat ayau awajsattajai,
tuja nugka buku aina nuwishkam entsa kuashat aittawai.
Ame wegantu aidaunak mina Wakanjun susagtinaitjai,
dutikakun kuashat pegkegnum yaigtinaitjai.

* **44:2** Chicham “Jesurún” tawa duka diista Dt. 32.15.

4 Nuadui chijichi yumi ukattai asa,
pegkejan muumpama iman,
tuja álamo namaka tugkitken tsapaka aiyama
iman atinaitjume.
5 Nuwiya makichik chichaak:
‘Wika Tuke Pujuunuitjai’, tumamtinai.
Tuja tikichik:
‘Jacob wegantu’, naamkatnai.
Untsu tikichik niina uwejen:
‘Wika Apajuínuitjai’ tuu agatmamjatnai.
Tuja nuigtu ikak agak, niina apachji daajin
‘Israel’ agagtinai.”

6 Tuke Pujuu, Israel aents aidaun apuji, Israel aents aidaun uwemtikin,
Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú chichaak:
“Witjai nagkamtinish tuke pujuunuk,
tuja atakea duish tuke pujutnaitjai.
Tikich Apajuí mina nagkaetasuk atsawai.
7 ¿Yaita wijai betek amainush?
Iman akug juwi wajanta tujutti.
Tuja mina aentsug agtinun etegkauwaitag
duwi nagkamsan atakea duwi
nagkaemagtinnash etsegnunuk witjai,
tuja wikitjai atakea duish wajig nagkaemagtinaita
nuna betek etsegnunuk.
8 ¡Makichkish ishamkagtukaigpa!
Yaunchuk nagkamsan emtikan junak ujakuitjime.
Duka atumek shiig dekagme,
tikich Apajuík wijai betekak makichkish atsawai.
Tikich Apajuí atumin kuitamjamainuk atsawai.
Wika tikich Apajuínak waintsujai.

Dakumka najanamu aidaunak Apajuí dakitau

9 “Dakumak najanin aina duka pegkejak ainatsui. Tuja dakumka najanamu aidaun dita shiig anentuina dushakam pegkegchau ainawai. Tuja dakumka najanamun emematuina duka anentainchau wainmachujai betek ainawai, nuadui ditak dat-sagkag wainak juwakagtatui.
10 Tuja dita emematiagtinun jiju ukuiyag najanin aina duka shiig pegkegchauwai.
11 Dakumka najanamun emematin aidauk datsaajagtinai, wagki dakumak najanin aina duka aents wainkauch ainawai. Ashí dita aidauk Apajuí emtin dita utugchatjin dekagmamawag datsaajagtinai, nuninak sapigmakagtinai.
12 “Diistajum jiju najanin wajuk takawa nunú: Jinum jiya inimpag, martillowai dekegka tsaika niina senchijin takawai. Nuadui nuna puyatjak yujumkan yutsuk, umutnash umutsuk pujujus pimpiki takamainchau dekapeawai.
13 “Tuja numi taumi dakumak najanin aina dushakam anentaimtusa diisagmi: Niig reglayai dekapawai, tuja lápisai, compásai aatus dakumui. Dutika formónkai tai aentsun dakumak najana jega Apajuí emematku ijuntainum awaya apujui.
14 “Tuja tikichik setjun ajainawai, dutikamun yumi yutak uchupiam muumpawai, nuadui niinu setug ajaka takamain aittawai. Nuniachkush numi ciprén, roblejai wakegainakug ikam ajawag shiig kuitamainawai kampuagti tusa.

15 Nunú kampuaju aidaun ajakag kanawen tsupig yajumainawai jiin ikapag
anamawagtinun, untsu tikichnak pag inajuatnun juwinawai. Dutikainak wainka
apajuímtain dakumak najanatnunashkam juwinawai, dutika najanawag emematu-
inawai.
16 "Tuja numi jimaituk ampinjaun jukiag nuna ikapajag, nuwi kuntinu nejen pegka
inajuawag shiig yuwawag senchi tutuinawai. Nunikag nunú jinum ayaumas anamak
pujus chichaak: '¡Yajautsui jii ijusa pujusa anabauk!' tuinawai.
17 Nuwiya numi ampinjaun jukiag wainka apajuímtain dakumak najanainawai,
dutikawag nuna emematak tikishmatug pujus segaak: '¡Ametme iina apajuíjimek,
jutiish uwemtikagtugta!' tuinawai.
18 "Nunú aentsuk makichkish dekatsui, tuja antutnash antatsui, wainmachujai
betekai, unuimatish atsau, shiig anentainkachui.
19 Ekeemsagkesh anentaimainatsui, jintiaja shiig anentaimat atsujuinawai, nuadui
ditak: 'Jimaituk numin apeamjai, dutikan nuna kaijin pagkan inajuamjai, tuja nuigtu
neje pegka inajuan yuwamjai, tuja nunú ampinjauwai juna pegkegchaun tsumainun
dutikamjai, ¡wika numi tsupikbaun emematu wekaejai!' tumamainchau ainawai.
20 Duka dekaskenum yuku yumaina numamtinai. Duka wainka tsanuam nuni
wekaemainai. Nunú aents aina duka pujutjinak uwemtijashtin ainawai. Dita
takuinaka duka shiig pegkegchauwai. Nunin ataish ditak: 'Juka pegkegchauwapi'
tusa dekamainchau ainawai", tiuwai Isaías.

Tuke Pujuu Israel aents aidaun wait anentug uwemtijamu

21 "Israel aents Jacob wegantu aidauwah,
mina inakeg ainajum nunú adeagtajum;
atumek mina inakeg ainagme,
atumek mina inakeg wi najanamu ainagme,
nuadui ¡minak kajimatjuki idaitusaigpajum!
22 Amina pegkegchaujum aidaunak
yujagkim kakegak megkagama numamtuk emegkatkagme.
Ataktu wakitkim mina umigtukta,
wi aminak agkanmitkauwaitjame"
tawai Apajuí.

23 ¡Nayaimpih, ameshkam Tuke Pujuu dutika
nunú anentaimtusam shiig aneakum senchi kantamata!
Nugka initken batsatutigmesh
senchi untsumkujum aents wajukmaina imattajum.
Muja aidautigmesh, ikam aidautigmesh,
ashí numi aidaujai shiig aneakjum
aents wajukmaina imatkujum senchi untsumtajum.
Tuke Pujuu Israel aents Jacob wegantu aina
nuna ayamjuk agkanmitkak niina senchijin iwainake.
24 Tuke Pujuu amina uwemtijamin,
ame eke akiintsuminig najapauwa nunú chichaak:
"Witjai Tuke Pujuu, ashí waji aina nuna najankaunuk,
wi nayaimpinak nugkajai najanauwaitjai,
mina yainkauk makichkish atsawai.
25 Tuja waita etsejin aina nunú etsegbau
betek uminkati tusanuk wika wakegatsjai,
anentaimsa dekamji tinu aina nunak anentainchau emajai.
Aents yacha aina nuna dekatjinak yapagtuan

shiig wainak dekachu emajai.
26 Untsu mina inakeg aidau chichaman etsejuina duka
betek uminkati tusan yayajai,
tuja aents wi awemamu aidau chichaman umina
dushakam imanisag betek uminkati tajai.
Tuja Jerusalégnumak ataktu yaaktamak batsamsagtinai.
Tuja Judá wegantu aidaun yaaktaji aajaku aina
dushakam ataktu awagki yaaktamkamu atatui.
Yaakat tsaikbau aidaun ataktu jegamjatnume tusan,
jega jegamin aidaun wi inagtatjai.
27 Tuja nayants kuyua buku wajasti,
nunikmatai tikich namak aidaushkam
buku waigti tusan tumainnuk witjai.
28 Wi apu Ciron chichagkun:
‘Ametme mina uwig aidau kuitamnumek,
amek wi wakegamua duke ashí takastatme’ tajai.
Tuja Jerusalégkan chichagkun:
‘Amek ataktu yaaktamamu atatme’ titatjai.
Untsu jega Apajuí emematku ijuntai jegamkamun chichagkun:
‘Amina ataktu jegamjamkatnun,
jega jegamin aidaun awemattajai’ tawai Apajuí”,
tusa Isaías tiuwai.

45

Ciro takastinun Apajuí takatan susau

1 Tuke Pujuu Ciron apu adayak,
aents tikich nugka múun aidaunum
apu senchigtin batsata nuna depetuk,
maanitaiji aidaunak atanjati tusa yayaak,
egkesa awekajakui.
Tuja yaakat peeja apakbau aina nunash
tujintsuk utua shiwag aidaun ijinati tawai.
Nuadui Apajuí niina chichajak:
2 “Ame weamunmak wi emkan wetatjai,
tuja muja aidaunak yumpuajan paka emaktatjai,
waiti jiju bronce najanamu aina nunak tsaiktatjai,
tuja jiju hierro waiti batsatkamua nunashkam tsaiktatjai.
3 Tuja waji pegkeg aidau
makichkish wainmainchau uukbau awa nuna,
wi amastatjai.
Nunú wainkam, Tuke Pujuu Israel aents aidau
Apajuíjinuk ima wikitag nunú dekattame.
Wi aminak untsukmajame.
4 Israel aents Jacob wegantu aidau,
mina inakeg aina nunú aneamunum,
amek minak dekagtsuminig wi aminak etegkamjame,
dutikan apu emamjame tikich apu aina nuna
nagkaesau ati tusan, nuadui aents aidaush
ame tabaun antugtamkagtatui.
5 Witjai Tuke Pujuunuk,

tikich mina nagkaetasuk atsawai,
amek minak dekagtsuminig wi aminak
kuitamkattajame depetmakti tusan.
6 Ashí tikich nugkanum batsamin aidaush
tikich Apajuí mina nagkaetasuk atsa nuna
dekaatnume tau asan nunak dutikattajai.
Witjai Tuke Pujuunuk, tikich mina
nagkaetasuk makichkish atsawai.
7 Witjai tsaaptinun suwejai najanaunuk,
tsawan pegkeg atinnash,
tsawan pegkegchau atinnashkam,
ashí nunak wi dutikajai.”

Apajuí ashí senchigtin

8 “Ashí nugkanmaya aidauk
ima pegkeg takat aina nunak takagtatui,
duka Tuke Pujuu jegashik nayaimpinmayan
akakea numamtuk atatui.
Aatus aents aidau pegkejan takainak uwemtan jukiagtinai.”
9 Pinig duwe juki najanamua duka,
aentsjai betekak, niina najanauwa nuna chichagkug:
“Amek najantak dekatsme” tusag jiyanimaitsui,
tuja tsakusai pegkejan dakumak najannunak: “¿Waji takame?” tusag tsakusak iniatsui.
10 Tuja uchi yama akiinauwa duka
niina apajinak dukujijaig: “¿Wagka minash akiintuabiugme?”
tusag jiyamaitsui.
11 Apajuí pegkejam, Tuke Pujuu, Israel aents aidaun
najanauwa nunú chichaak:
“Atumek minak makichkish inatmain ainatsjume,
mina aentsug aidaunash wisha itugkatnaitja
nuna ujatkati tusagmek wakemaitsugme,
tuja wi dutikamujua dushakam jutik dutikata
tusagmek jintinjumain ainatsjume.
12 Wi nugkanak najanan,
nuwi aents aidaun batsasuitjai,
tuja nayaimpinash múun agkajun najanan,
nuwi agkajunum etsanjatin aidaun najankauwaitjai.
13 Wi apu Cironak etegkajai,
dutikau asan wi niinak Jerusalén mina yaaktajua nuna
ataktu jegamag yaaktamkati tusan yaigtatjai.
Nuadui Israel aents aidau achija yajuakam
Babilonia nugkanum batsata nuna jiigtatui,
dutika jiija agkanmitkakush, akikmaktajum tusag
makichkish kuichkinak segashtatui”,
tusa Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú juna aatus tawai.
14 Tuke Pujuu Israel aents aidaun chichajak:
“Egiptunmaya aents ajakan ajakbau,
tuja etiopíanmaya aents waji sujin aidau,
Sabá aents esajam aina dushakam,
ashí ditak ima atum tabaunak umigtabiagtatui.

Ditak atumi wainka inaku waitkatai agtatui.
Imanik waituinak atumi emtin tikishmag pujusag
chichainak:
‘Dekas Apajuík ima atumjaig pujawai,
tikich Apajuík makichkish atsawai.’
15 Amek dekas wainmainchauwaitme,
tuja ametme Israel aents aidau ayamjukam uwemtiknumek.
16 Wainka apajuímtai aidaun dakumak najanin aina duka datsagkag
wainak juwakagtatui.
17 Tuja Israel aents aina nunak
Tuke Pujuu tuke batsamsatnun uwemtijatnai.
Nuadui ditak wainka inaku waitkatai,
dushiktaig achagtinai.”

18 Tuke Pujuu Apajuí nayaimpin, nugkan najana,
juwi aents aidau batsamsatnume tusa
umikua nunú chichaak:
“Witjai Tuke Pujuunuk, tikichik makichkish atsawai.
19 Wika aents aidau antachbaunum suwenum uumka
pujusnuk chichatsjai.
Tuja Israel aents aidaun susashtinaitkunuk,
segattajum amastajime tusanuk anagkuatsjai.
Wika Apajuí dekasken pegkejan chichauwaitjai.”

Wainka apajuímtai aidaun atsaneak Tuke Pujuu chichakbau

20 “Ashí nugkanum batsatutijum
juwi kaunajum ijunjajum, antuktajum.
Atumek anentainkachu ainajume, wainka
apajuímtai numi dakumka najanamu makichkish
atumin uwemtijamainchau emematjume.
21 Tuja wainka apajuímtai dakumka najanamu
emematjum dusha pegkejash aniajum nunú
pempeentunikjum ininistajum.
¿Yaita juju waji aidau nagkaemagtinun pachis emtika etsegkaush?
Makichik aentskesh juju waji nagkaemaina nuna pachis etsegkauk atsawai.
Witjai Tuke Pujuuk juju waji nagkaemaina juniktinun yaunchuk emtikan etsegkaunuk.
Tikich Apajuí mina nagkaetasuk makichkish atsawai.
Apajuí pegkejam uwemtikagtinuk tikichik atsawai.

22 “Tikich nugkanum atushat batsatutigmesh
minai minitajum, wi uwemtan amastajime,
witjai Apajuínuk tikich mina nagkaetasuk atsawai.
23 Wika dekas umiktinjun tumamjai,
mina shiwag aina nunak ijinatnaitjai,
duka dekas imanisag uminkatnai.
Tuja mina emtijui aents aidauk
tikishmag batsamsag emematjuinak:
‘Dekas ametme jutii Apajuíjimek’, tujutiagtin ainawai.
24 Tusa chichainak:
‘Pegkeg takata duka ima Tuke Pujuuwaig awai,
tuja ima nigki senchigtinuk’ tujutiagtinai.

Aents mina chichamjun umitan dakitujaku aina duka
datsagkag wainak juwakagtinai.
25 Ashí Israel aents aidauk wi yayamu asag,
minak umigtuinak ima pegkeg takata nunak takagtinai”,
tawai Tuke Pujuu, tiuwai Isaías.

46

Babilonianmaya aidaun apajuímtaiji aina nujai diismak Apajuí ima senchigtinai

1 Isaías chichaak:
“Babilonianmaya aidaun apajuímtaiji Bel, Nebo,
aina duka winchainag, nugka iyainawai.
Tuja babilonianmaya aidauk,
kuntin waji pataja jutai aidaunum dita
apajuímtaiji aidaun patajag yajumainak,
kijin asamtai kuntinjin waitkainawai.
2 Nunik kijimainak nugka tukumak iyaak
ajuajam ayamjumamainchau asag tsainak ajapnainawai.
Nunin asagmatai tikich nugkanum yajumainawai”, tiuwai.

3 Tuja Apajuí chichaak:
“Jacob wegantu, Israel aents iwaku batsatutijum antuktajum:
Wi atumnak eke akiintsugminig uchi pagkusa
kuitamaina numamtuk kuitamkauwaitjime.
4 Tuja atum múuntuch wajasjum jempejuja pujakjuminish,
wi atumin najadau asan, yamai kuitamjim dutiksanuk kuitamkan
uwemtijatnaitjime.

5 “Wijai betek tikichik makichkish atsawai.
Witjai tikich aina nuna nagkaesaunuk.
6 Tuja awai aents kuashat oron, platan ikaunbau.
Dutika ikaunamtai aents wainka apajuímtain
dakumak najanin najanamtai,
emematmi tusag nunú aentsun egainawai.
7 Tuja nuna najanamtai, yanaki jukiag
tuwi pujustatua nuwi ejegan apujuinawai,
dutika apujkim makichkish buchittsuk pujawai.
Nunik pujaun yaimpakti tusag,
senchi untsukag segamash makichkish ayatsui,
tuja waituinak nii ayamjutpakti tusa segamash
makichkish ayamjumaitsui.
8 Pegkegchaun takau aidauwah,
juju adeagtajum, nuniakjum shiig anentaimjatajum,
9 yaunchuk waji aidau nagkaemajua nunú adeagtajum,
witjai Apajuínuk tikichik atsawai;
witjai Apajuínuk, tikich wijai betekak makichkish atsawai.
10 Tuja tsawan nagkanbaush wajuk atinaita nunak
wika yaunchuk nagkamsan dekajai,
tuja atakea duish
waji nagkaemagtinaita nunashkam etsegjai.
Wi wajina dutikatag tusanua wakegaja nunak

wika imatiksanuk uminaitjai.
11 Makichik aentsun tikich nugkanmayan
etsa minitaiya nuwiyan untsukmajai,
duka tuke chuwagjai betek atushtanmaya minittawai,
nigka wi tabaun umiktatui.
Tuja wi nuna dutikatin atajai tusan tiuwaitag nunak
nii imatiksag umiktatui.
Wi dutikatnujun chichaman umikuitag nunak tuke umiktatjai.
Nunak dekas uminkatnun tajai.
12 Chichaman antakchau, intimkiu aidautijum
anentaimsajum, iik wamak agkanmagashtin
ainaji tusajum tautijum, wi tajim nunú antuktajum.
13 Wi atumnak wamak agkanmitkattajime,
nunak shiig wamak dutikattajai.
Tuja Jerusalégnum aents aidau batsata
nunak wi ayamjukan agkanmitkattajai.
Mina imanjua duka Israel aents aidaunum atatui”,
tiuwai Apajuí.

49

Tuke Pujuu minak dukuju wakeen egketaig yaunchuk nagkamas etegtuauwai

1 “Yaakat múun nayantsan ijus ayá
nuwi batsamin aidautijum,
tuja tikich nugka múun aidaunum atushat
batsamin aidautigmeshkam wi tajim nunú antugtuktajum:
Tuke Pujuu minak eke akiintsaig etegtuauwai.
Tuja mina dukuju wakeen egketaig mina daajun adaitujus untsugkauwai.
2 Apajuí minak senchimtijua chichamtin,
puyag etsakamu empekama iman,
tuja flecha etsakamu tsakaskatuama iman awajtusmayi.
Dutijua makichik waji ejaka kuitamaina numamtuk kuitamjukmayi.
3 Tuja nii chichagtak:
‘Israel aents aidauwah, atumek mina inakeg ainagme,
atumiin mina senchignak iwainaktatjai’, tujutmayi.
4 Tuja wi anentaimsan chichaakun:
‘Pegkegnakesh jukitnunig wainka takakun waitiajai’, tibaijai.
Tujash wi takasbaunum jukitnujuk Tuke Pujuu
senchigtina nuwi amayi.

5 “Israel aents Jacob wegantu aidau
pampagka batsata nuna yajuak
atak awakeag ikaunmati,
dutikak mina takagtusti tujutu asa,
wika eke akiintsaig, Tuke Pujuu minak wait anenjug,
yaunchuk nagkamas etegtuauwai.
6 Tuja nii chichagtak:
‘Wika aminak mina inakeg ati, nuniak
Jacob wegantu aidau achija yajuakam nugken ukukiag,
tikich nugkanum batsata nuna ataktu awakeag,
dita nugken ikaunmati tusanuk ima nunakek tatsugme.

Tuja ashí tikich aents judíochu aina nuwishkam
tsaaptinun iwainakti titatjame.
Ashí tikich nugka aidaunum mina chichamjun etsegkati,
nunitai ditashkam uwemjatnume tusa', tujutmayi.
7 Tuke Pujuu uwemtikagtin,
Israel aents aidaun Apajuíji pegkegma nunú,
niina aentsji tikich nugkanmaya aidau kajejam,
wainka inaku waitkatai batsata nuna chichajak:
Wi atumnak etegkauwaitjim nuadui apu aidauk
niina atuwe aidaujai atumi waipakag,
eme anenjamsag, atumi emtimin tikishmag pujusagtinai.
Nuadui wi atumin anagkuawaitjim nunak
imatiksanuk umiktatjai."

Jesuralén tsaikbauwa nunú ataktu yaaktamatin pachisa etsegkamu

8 Tuke Pujuu chichaak:
"Wi wait anenkagtamu tsawan jegau asamtai,
untsugkugmin aikmaijime,
uwemain tsawan jegagtamiaju asamtai,
wi yaigbaijime.
Wi atumnak tikich aents aina
nuna nagkaesau agtinme tusan etegkauwaitjime.
Nuadui atum Israel aents aidautigmek
atumi nugkemin ataktu waketjattagme,
nunika jegajum atumi shiwaajum aidau
yaaktan tsaikajua nunú ataktu yaaktamkatnaitjume.
9 Tuja aents aidau achijam chimpija nunú chichagkujum:
'Yamaik agkan wajasugme,
tuja suwenum batsatutigmeshkam tsaaptin wainkatajum,
nunikjum jinta yantamenig chijichi pegkeg ayau wainkattagme.
Tuja muja uwegshunmash baka aidaun
yumainjig kuashat aittawai', titajum.
10 Atumek nujantaish tuja kitakaish, etsa sukupainakuish,
seekiyaish, makichkish waittsashtin ainagme.
Wi atumnak aneau asan uyuntsattajime,
tuja nuigtushkam yumi pukuni kuashat jiinaidaun amastinaitjime.
11 Muja aina nunak yumpuajan pakaman,
shiig iwaja jintaman esekan tutupit dakuejan umiktatjai.
12 Tuja Israel aents aidautigmek tikich
nugka nagkatkamunum atushat batsatutijum
juwi kaunatnaitjume.
Untsu tikich aidauk nugka Sinim* batsatu kaunatnai.
13 ¡Nayaimpih, shiig aneakjum kantamatajum!
¡Nugkah, shiig aneasta!
¡Muja aidauwah, shiig aneakjum untsumkatajum!
Wagki Tuke Pujuu niina aentsji waituinak
wake besemag batsatun,
wait anentug anentai ichichtuju asamtai.

* **49:12** Nugka "Sinim" tawa nuna daajig yamaik, "Asuán" adaikamui, nuadui tikich versiónnumak Asuán agagbauwai.

14 “Atum Jerusalén batsamsajum chichaakjum:
‘Tuke Pujuuk jutiinak kajimatjamki idaitamsae’, tuyugme.

15 “¿Nuwa nii jujegbaujinash wait anentsukesh kajimatkish idainukaih?
Nuwa nii jujegbaujin kajimatki idaisaintai,
tujash wika aminak makichkish kajimatkinuk idaisashtatjame.
16 Atumek mina aentsug ainajume,
mina uwejui agaja takaku amainaitag numamtin ainajume.
Jerusalén peeja tenteamu tsaikbauwa nuna tuke anentaimtajai.

17 “Shiwag aidau Jerusalégkan
wamak tsaikajua nuni senchi shiig wamkeuch
ataktu jegamjajum yaaktamkatin ainajume.

18 “Jerusalén batsatutigmek pagkaijum,
ashí yantamnum niimsatajum,
Israel aents aidau achija yajuakbau aidau
ataktu waketug Jerusalén kaunainawai.
Junak dekas uminkatnun wi Tuke Pujuun tajai.
Dita nunik waketiagtai, nuwa aishinatin tsawan jegamtai,
iwagmamak patakumtain patakumama numamtuk Jerusalégkak wajaktatui.
19 Atumi nugkem tsaikam pegkegchau wajas amayi,
tujash nuna dutikau aina duka yamaik ukukiaje.
Nuadui nunú nugkanum kuashat aents piyakmatai,
tikich aents pujumain agkauk atsutnai.
20 Atumi uchijum aidau megkaejamtai,
kajimatki idaisamu aidau kaunawag chichagtamainak:
‘Juju nugkak tikima piipich asa ijunja pujumaitsui.
Nunin asamtai tikich nugka sukagtusta nuwi pujusagmi’,
tujamiagtatui.
21 Tujamainakui atum chichaakjum:
‘¿Ya iinash uchinash imatikash amase?
Iik kuashat uchigtuchu ayaji,
nuigtush uchijinmainchau ayaji,
iik uchiji yajutka ukukim uchigtuchu juwakuitji.
Tujash ¿jusha tuwiya kaunae?
¿Jusha ya kuitamkam tsakakuita?’ titinaitjume”, tiuwai.

22 Nuadui Tuke Pujuu apu chichaak:
“Wi nugka múun aina nunak
wainchatai ishamain aidaun iwaintuktatjai,
dutika ai, nuna wainkag atumi uchijum aidaun,
nawanjum aidaun shiig kuitamas yanaki jukiag
ikaunmatnume titatjai.
23 Tuja atumek apu aina nunú apajimattagme,
untsu apu nawanji aidauk
atumi nawanjuchijum aidaun kuitamin agtatui.
Nuninak atumin tikishmatjamjag
dawem bika wajasun dukatjamiagtinai.
Nuninakui anentaimsajum,

dekas Tuke Pujuuk pujawapi titatjume.
Tuja mina dekaskeapi tujutuidauk tsanuamak achagtinai.

24 “Aents wajiu maanitan yacha asa,
maania depetmak waji jukimujia duka kakajus atanmaitsui.
Tuja aents maaniaku achikmauwa dushakam
aents wajiun tsanug ukukig tupikaumaitsui.
25 Tujash Tuke Pujuu chichaak:
Aents senchigtin maania depetmak,
waji aidaun yajuakbaujinak atanjagtinai,
tuja tikich aents wajiu aentsun achika
jukiuwa nunashkam atankiagtinai.
Tuja atum Israel aents aidautigmin
utugchatan itagtamainakuig,
wi atumi uchijum aidaunak ayamjuktinaitjai.
26 Dutikakun ditak pempeentumakiag yumamatnume,
nuninak dita numpenak uwag vinojai betek
nampegtinme titatjai.
Dutika ai ashí aents nugkanmaya aidauk
wi Tuke Pujuu, amina uwemtikin Jacopan Apajuíji
senchigtinaitag nuna dekawagtatui.
Witjai amina ayamjukan agkanmitkaunuk”,
tiuwai Apajuí.

50

1-3 Nuigtushkam Tuke Pujuu chichaak:

“Israel aents aidauwah,
wika atumin egaknush wainkachmaijime.
Untsukmaijime, tujash aigkashmaijume.
Wika atumnak pachitskek idaisachuitjime;
tuja mina diwig akikmaktinun kuichkin jukitag tusankesh
wainka inaku waitkatai atinme tusanuk sujukchabiajime.
Wika atumi tudaugmin idaisabiajime.
Tujash atum waitu batsatjum nuna
jiiki uwemtikmainuk mina senchijuk ajutui.
Aents patayi jakamtai, jáanch bukusean nugkuwama
numamtuk nayaimpinak wi bukuseayai dukukan idaijai.
Tuja nayants, nuigtu namak aina nunú kuyuatag takug
wi nunikti tusan machikiuch tamawaitak kuyumainai.
Nunik yumi buku wajasmatai,
namak aidau jinaa kaukti tusa nunak nunimainai”, tiuwai.

4 Tuke Pujuu, apu, minak aents pimpiki
batsatun jintintua anentain ichichtugti tusa unuitugmae.
Tuja aents chichaman antuk betek umiauk
jintintayama duwi minak Apajuí kashi kashinig
tuké kashikmas inaantawai,
niina chichamen antuk unuimagti tujutu asa.
5 Tuke Pujuu, apu, minak chichama umin ati tusa
jintinjuauwai.

Nuadui wika niina intimjuknuk umigtsukek idaisachmaijai.
6 Mina tuntupjui asutuinakuish,
asutuatnume tusan idaisabiajai,
susujun uwegtuinakuish, idaisabiajai.
Dushiktuinak yapijui usuktuinakuish,
yapignak ejakchabiajai.
7 Tuke Pujuu, apua nunuwai mina yainta duka,
nuadui pegkegchaun chichagtuina nunak
wika najaimatsjai.
Nuadui wika kaya múun umuchmainchawama iman
wajasan pujuyajai,
nuadui wika wainka inatsamak achattajai.
8 Mina ayamjutna duka wijai pujawai.
Tuja ¿wi pegkegchau takamsamujun etsegtugmainush yaita?
¡Nuna dekau akuig, apu chichaman epegkin
pegkeg puja nuwi wemi!
Wi pegkegchau takamsamun dekau akug nuwi tantati.
¡Nunik mina igkuntua tujutti!
9 Tuke Pujuu, apu, minak kuitamjawai,
mina achijuk suwimka sujumainuk makichkish atsawai.
Mina shiwag aina duka jáanch mamuk yuwam
megkagama numamtuk megkaejagtinai.

52

Jerusalégnumia aents aidaunak agkanmitkattajai tusa Apajuí tibau

1 Jerusalégnumia aidautijum aneaku niimkau pujustajum,
Jerusalén yaakat pegkegma nuwi batsatutigmek wajiu wajastajum,
nuniakjum shiig iwagmamkatajum,
wagki Apajuín umigchau aents pegkegchau aina duka
ataktu awagkig atumnak jetepakchagtatui.
2 Jerusalégnumia aidautijum
nugká pushugkajum batsatjum duka,
datsaamtsuk wajakjum jáanchjum pegakjum yantsaptuktajum,
nunikjum apu niina inamtaijin ekemaina numamtuk ekemsatajum.
Tuja datsauch aidautigmesh, achija yajuakam
batsabaijum nunisjumek yamaikish batsamtsuk,
agkanmagatajum.

3 Tuja Apajuí chichaak:
“Atumin achipag yajupakajua nunak minak akigkachu ainawai.
Nuadui wishakam atumin awakeaknuk makichkish akikmakchattajai.
4 Yaunchuk mina aentsug aidau Egipto nugkanum shiyakag
nugkenchau inaku waitkatai batsamajaku ainawai.
Tuja tikich tsawantinchakam makichkish
utugchatji atsujunak asirianmaya aents aidau
senchi waitkasaju ainawai.
5 Tujash yamaish ¿wagka imatikash waitkainawah?
Mina aentsug aina nunak utugchatji atsujunak
Babilonia nugkanum yajuakaje.
Dutikawag nuna apuji aidau waitkainak

ememas chichainak kashi kashinig kajemtijuinawai.
6 Tujash tsawan jegattawai,
mina aentsug aidau mina shiig waitkagtina nunú.
Nunik waitkag adeajagtinai, wi ditan chichagkun:
‘Witjai apunuk’ tiuwaitag nuna”, tiuwai Apajuí.
7 Aents mujanmaya akaiki wekagas yamajam chichaman
agkanmaetan uwemtajai pachis etsejak wekagas,
Jerusalégnumia aents aidaun chichajak:
“Atumin Apajuíjiyai dekas apuk”,
tusa etseja duka shiig anentam auwai.
8 Atumi suntajum jinta niimin aidau
Tuke Pujuu Jerusalégnum wakitki midaun wainkag
shiig aneenak untsumaina nunú ¡antuktajum!

9 ¡Jerusalégnumia aidauwah,
Tuke Pujuu niina aentsji aidaun wait anentug
Jerusalégnashkam agkanmitka duwi
nii eme anentsajum kantamtai shiig aneasjum
senchi kantamatajum!
10 Ashí aents tikich nugkanmaya aidaush
wainainamunum Tuke Pujuu niina senchijin iwainake.
Tuja Apajuí iina uwemtijamja nunak ashí nugkanum dekawagtinai.
11 ¡Babilonia nugkanum batsatjum duka
jiinjajum ukuktajum!
¡Tuja Tuke Pujuu jeen takastin waji aidau
ikaunmatnutigmek kuitamamkatajum,
pegkegchau takasaigpa!
12 Tujash wainkajum waugtukaigpa,
tuja uumkagmekesh tupikakigpa,
atumi aintamuk atsawai.
Tuke Pujuu, Israelan Apajuíjiya nunú atumnak
kuitamjamainawai.

Tuke Pujuun inakeg waitiakush nii yayasam depetmawai

13 Mina inakjuk ashí depetmaktinai,
nuadui tikich aidaun nagkaesau eme anentam atinai.
14 Kuashat aents aidau niina yapin diigsag puyatkagtinai,
wagki yapi emestujam aents niimtinchau
wajasu asamtai.
15 Tuja aents tikich nugkanmaya aidaushkam
senchi puyatkagtinai.
Tuja apu aidauk nuna wainkag makichkish chichakchagtinai,
wagki nunak yaunchkesh antushtain antuinak,
waintanashkam wainaidau asag.

53

1 ¡Ii etsegbaunak makichik aentskesh dekaskeap tawa
tichau ainawai!
¡Apajuí senchijinak makichik aentskesh wainkachui!
2 Apajuí niina inakenak ajak yama tsapaak kagkape
nugka katsugmanum init akagama nunikti tiuwai.

Nunú aentsuk imanchauch, eme anentsa diimainchau,
nuigtush wait anenmainkesh atsayi.
3 Ashí aents aidauk niina tsumainak dakitianume.
Niyai dekas senchi najaimak waittsauwa duka.
Niig waitiakush, waitiajai tichauwai,
wagki tuke unuimatjau asa.

Nuadui makichik aents ii dakitamu diimaitsu dutikiaji.
Tsuwaaja idaisabiaji, nuadui puyatjusaikish diischauwaitji.
4 Tujash niig dutikamaitak ii waitiamujinak nii yajuakmayi,
tuja iina najaimatai aidaunak nii yajuakmayi.
¡Iik niina pegkegchaujinis aents aidau eemtin
Apajuí suwimak susam waitiatai tuyaji!
5 Niinak iina katseken nagki ijuajui,
tuja iina tudaujin shiig senchi waitkasaju ainawai.
Nii waittsamunum agkanmagat jukimui,
tuja nii ijunbaunum iinak etsaentamjauwai.
6 Tuja yaunchkek iik uwig kuitamkacham wagaka
wekagama numamtuk aayaji.
Tujash yamaik Tuke Pujuu iina tudaujinak
niyai akikmatjamkauwai.
7 Niinak shiwag aidau shiig senchi suwimawagmayi,
imatikamash niig ayatak yunumkabi,
nuniak makichkish chichakchabi,
uwig maatasa juki ematia numamtuk
jukiag emagmayi maatasag.
Tuja uwig uje tsupigmash takamtak tepegama numamtuk
makichkish chichakchabi.
8 Pegkegchaun takamsachunak achikag jukiagmayi,
dutika juwagtaish niina ayamjumainuk makichkish atsubi.
Tuja niinak makichkish puyatjukchagmayi,
ayatak ajak ajaamu tegai ajapmaina numamtuk,
mina aentsug aidau tudaujin maawagmayi.
9 Niig makichkish magkagtuachu aig,
tuja waitjutnakesh waitjuachu aig,
aents pegkegchau aidau jinau ukusbaunum
nuna yantamen ukusagmayi.
10 Nunak Tuke Pujuu dutik waitkastajai tusa wakekauwai.

Niig aents aidau tudaujin waittsau asa,
kuashat mijan jatsuk iwaku pujus, nii wegantu aidaun
uchiji wegantu aidaunak ashí wainjatnai.
Tuke Pujuu nii dutikatnujin anentaimtujua
duka nunú aents waittsamunum betek uminkatnai.
11 Imanik waitus nagkaikiu asa,
dekaattawai dekas Apajuí umigbau ima pegkeja nuna,
nunik shiig aneas juwaktinai.
Apajuín inake chichaman betek umina nunú aents aidau
tudaujinak entsaktinai, dutikak agkanmitkatnai.
12 Nuadui Apajuí niinak senchigtin
ashí eme anentsa diitai awajsattawai.

Wagki niig pegkegchau takamsachuitak,
pegkegchaun takamsaujai betek,
aents aidau uwemjatnume tusa, dita tudaujin
dita mantamnamainun nii mantamdauwa duwi.

54

Tuke Pujuu anenkeg atakesh nagkankashtinai

1 Isaías chichaak:
“Nuwa uchin uchigmachu aidauwah,
shiig aneakjum kantamtai senchi kantamatajum,
Apajuí chichaak:
‘Nuwa uchin uchigmachu asamtai,
idaisamua duka aishinnun nagkaesau uchigtin atatui’, tawai.
2 Israel aents aidauwah,
atumin aakjum aina nunú puyattsuk
nuni senchi múun awajsatajum,
dutikajum daek esajam yajuakjum
nunú achimtika jigkaktin numi shiig ajigtajum.
3 Ame wegantu aidauk shiig kuashat yujaktatui,
nunikag tikich nugkanum shiyakag
makichik yaaktakesh atsaunum dita yaaktamak
batsamsagtinai.
4 Ishamkagtukaipa, wainka pegkegchau chichagmak
achatnaitme, dushikiamash achattame.
Datsa asam uchijum atsau asamtai,
dushikiam wekaeyum duka kajimatkita.
Ame wajemea pujamin dushiktamainakui,
datsaamin ayum duka yamaik nunikchattame.
5 Wagki Apajuí amina najapauwa nunú
nuwa nuwatkamujai betek awajtamsattawai.
Niina daajig Tuke Pujuu ashí senchigtin tutayai.
Amina ayamjutpak uwemtijamna duka
Israela Apajuíji pegkejam ashí nugkan jajutua awai.
6 Amek nuwa muntsugtaitak idaisam pujus
waitu pujuuwama numamtuk waitu pujubiume.
Tujash niina aishi ataktu awagki tsagkujug
jumaina numamtuk,
Apajuí untsugmawai midau ati tusa,
nuadui juna aatus tujamui:
7 ‘Ujumchik tsawantai pachitsuk idaisamjame,
tujash wika wait anenkagtinaitag iman asan,
ataktu awagkin minai itattagme.
8 Amina kajegkan, ujumak tsawan uumjukan idaisamiagme.
Tujash makichkish kajimatmainchaun aneau asan,
wait anenjabiagme’,
tusa Tuke Pujuu amina uwemtijamjauwa nunú tawai.”

9 Tuja junashkam Apajuí chichaak:
“Yumi ashí nugkanum piyajua nunú tsawantin
wi Noén chichagkun:

‘Ataktu awagkinuk nugkanmak yuminak
pimumtijashtinaitjai’ tiuwaitag dutiksanuk yamaishkam tajai.
Ataktuk aminak kajegkashtatjame,
tuja awantanashkam awankashtatjame.
10 Muja aidau tikich yantamnum shimakuish,
tuja yumpuna kakekuish,
wi amina aneajam nunak anentaignak yapajiashtinaitjai,
tuja utugchat akuish, epegkea pujutai atinun
chichaman umikuitag dushakam yapajinashtinai,
tusa Tuke Pujuu
amina wait anenjamja nunú tujamui”,
tiuwai Isaías.

Yamajam Jerusalén

11 Apajuí chichaak: “¡Jerusalégkah,
aminak anentaimin ichichtugmatsuk kajimatki idaitamsagmatai,
dase tukua tukuam pegkegchau wajasum nunak
ataktu nagkaman iwajattagme!
Dutikakun kaya zafiron aepkan nuwi ekenin
kaya pegkejuch akik aidauwai peejan umiktatjame.
12 Kumpin aidaunak kaya rubí tutayai najanattajai,
tuja waiti aidauk kaya berilo tutayai najanamu agtatui.
Untsu yaaktanak kaya pegkejuch aidauwai peejattajai.

13 “Amina uchijum aidaun,
nawanjum aidaujai ashí jintintuattajai,
dutika ai, ditak agkan shiig batsamsagtinai.
14 Amek shiig takauwaitam duwi senchi atatme,
nuadui makichik aentskesh inapakug waitkagmaschatnai.
Tuja sapigmamush atsugtamtinai,
ishamain antakum sapigmam duka ataktuk
sapigmakchatnaitme.
15 Makichik aentskesh jetepakug,
wi inagbau asagkesh jetepakchatnai,
dutijamkuish duka ame depetkatnaitme.

16 “Juju shiig antukta:
Aents jiju ukuiyag najanin aina nunak wi najanauwaitjai,
tuja aents magkagtak utugchatan
aepin aina nunashkam wiki najanauwaitjai.
17 Tuja wi najankauwaitag nuna nagkaesaun magkagtutai
amina mantamainun najanauk makichkish atsawai.
Nuadui amina mantamatag tuidauk ashí depetkam
itatmikagtinaitme.
Wika mina inakeg aidaunak:
‘Depetmatan suwajai’ ” tusa Tuke Pujuu tiuwai.

55

Apajuí niina aentsji aidaun ijumjatin

1 Apajuí chichaak:
“Aents kitamauk minai taa uwagti.

Kuichik atsugbau aidauk minai kaunawag
trigo, vino, leche aidaun akikmatsuk yuwatnume.
2 Waittsa takasa kuichik jukimua duka
yutai sumaka yuwa yapajamu megkaekashtinaitkuik,
wainka akikmakaik ajapmaitsui.
Wi tajam nunú antukam yutai pegkeg yuwatnaitme.

3 “Juwi minai kaunajum wi titatjim nunú antuktajum,
nuniakjum iwaku pujustajum.
Wi Davita aneau asan anagkuawaitag nuna
umiakun, atumjai chichaman umiktatjai
atakesh yapajinashtin tuke asatnun.
4 Juju shiig antuktajum,
wi niinak mina chichamjun ashí tikich nugkanmaya aidaunash
jintintuati tusan apu awajsauwaitjai.
5 Israel aents aidauwah,
aents tikich nugkanmaya aidau untsuktinaitjume.
Dutikawagmin atumin waipachu ainayatak,
tupi tupikainakua kautjamawagtinai.
Wi nunak atumin wait anenjamjatnume tusan dutikattajai.
Witjai Tuke Pujuu, Israel aents aidaun Apajuíji pegkegmanuk.
6 Tuke Pujuu wainkatag takugmek yamaikiuchia duik egaktajum,
tuja tikijuch puja duik untsutash untsuktajum.
7 Pegkegchaun takau aina duka nuninun wekaetutsuk idaisati,
tuja pegkegchaun anentaimtin aina dushakam nunak idaisatnume.
Ataktu wakitkijum Tuke Pujuu tsagkugkagtina nuwi minitajum,
nuniagmin nii wait anenjamjagtatui.”
8 Tuke Pujuu chichaak:
“Wika atumjai betekak anentaimtsujai.
Nuigtush wi takamua duka atum takajum nujaig betekchauwai.
9 Tuja mina anentaimtajuk,
atumi anentaimtajin nagkaesauwai,
mina takatjushkam atum takajum nuna nagkaesauwai”,
tusa Apajuí tujamui.
10 Yumik nayaimpinmaya yutawai,
nunikash ataktuk nayaimpinmak wakettsui,
ayatak nugkan uchupig ajak tsapamain emawai,
dutikamtai ajak aidau tsapawai,
nunik nejeku juuka yutayama
11 numamtuk mina chichamjushkam
wi tibau umintsukek,
tuja wi wakegamua nunashkam dutiktsukek
wakitkig minaig waatsui.
12 Atum achija yajuakam batsatjum duka
jiinjajum agkan shiig aneasjum,
atumi nugkemin waketjajum kaunattagme.
Nunika kaunajum muja aidau wainkujum,
shiig aneasjum senchi kantamtinaitjume.
Atum imatjumin muja aidauk, numi aidauk,
aentsjai betek uwejen awatiagtinai.

13 Atumi nugkemin jagki ayá nunú jinaamtai,
pino aidau tsapaktinai,
tuja naja jinutai arrayán aidau tsapaktinai.
Nuna wainainak ashí aents nugkanmaya aidauk
Apajuín emematiagtinai.
Apajuí niina senchijin umikbaunak makichkish
tsaikchagtin ainawai.

58

Ijagma pujusa Apajuí segamu

1 Apajuí mina chichagtak:
"¡Ishamkagtutsuk senchi untsumkata,
uwija kachuji shinaujai betek senchi chichakta!
¡Imatkum mina aentsug Jacob wegantu aina nunú
pegkegchaun takamsamuji pachisam senchi chichagkata!
2 Dutikakum tita:
'Atumek minak kashi kashinig untsugjume,
nuniakjum chichama umin najaneajum
mina umigtuktasajum wakegagme.
Nuniau asajum ii chicham uminkatna nunú
sukagtusta tusajum segatjume,
nuniakjum shiig aneagme Apajuí umigji' tusajum.
3 Tusa tayatkujum:
'¿Wagkaik wainkaish Apajuí waipatsu nuniaish
ijagmash pujutji?
¿Wagkaik ijagmaish waitush wekaetaji Apajuí waipatsu
nuniaish?' tajume.
Tau asajum atumek ijagma pujusa Apajuí segatia
nunú tsawantin waji sujakjum,
atumi takagtamin aidaushkam shiig akitsuk kasagjume.
4 Atumek ijagma pujusa Apajuí segatia
nunú tsawantin jiyaniakjum, maaniakjum ijuni batsatjume.
Apajuí atum ijagma pujusa segamun
antugtukti takugmek, a antajaig takamaitsugme.
5 Ijagma pujusa Tuke Pujuu segaji tayatku,
imani batsatmawa duka Apajuínak shiig awagmatsui.
Atumek kajis namaka uwet kasua wajama nunikjum
tsuntsuma pujusjum, jáanch wake besemag pujaku
nugkutai nugkugjum yukunum tepajum nunú,
ijagma pujusa Apajuí segaji, tajume.
Nuniakjum juju Tuke Pujuunak shiig awagmawai, tajume.
6 Tujash duka dekaskechui.
Mina shiig awajkati tujutkugmek,
ijagma pujusam:
Aents achikam chimpija nunú agkanmitkata,
takamsachu aig jigkajam batsata nunú atiam agkanmitkata,
inaku waitkatai batsata nunú agkanmitkata.
Dutikakum shiig takashtai, pegkegchau aina duka
ashí idaisatajum.
7 Nuniakjum, atumdau yutai ajutjamaina nunú

tikich aents nujantai waituidau ajamsatajum;
tuja aents jenchauwa duka atumi jem jukitajum;
tuja nugkumainji atsakuishkam,
jáanch susatajum nugkugti.
Dutikakjum tikich aidaushkam tuké yaitajum.
8 Nunú dutikakjumek, kashikmas etsa jiinak
etsantama iman atatjume.
Nuniagmin mina imanjua nunú uyuntamsagtatui.
Tuja pegkegchau takataijum aidau tsupimakbaujai betek wajas awa
duka wamak esamattawai.
9 Nunikmatai untsugkugminig aiktatjime;
tuja yainkata tusajum senchi untsugkugminishkam,
wi ayaakun: ‘Juwi pujajai’, titatjime.
Tikich aents aidau waitkajum nunú idaisajum
pegkegchau chichagtsuk, nuigtush wainka tsanumjutsuk,
10 yumainji atsujush amek anenmamsam ajampeakum,
tikich waituidau yayakjumek,
suwenum jii kegak tsaaptin emama numamtin atatjume.
Tuja amina pegkegchaujum suwe wajas awa duka,
yamai pegkeg takagmin, etsa tutupit wegak
etsantug tsaaptin emama iman wajastatui.
11 Wi aminak tuké uyuntsattagme,
dutikakun uwegshunum pujakminish,
shiig kuashat yutain amastatjame,
dutikakun senchimtikattagme,
nuadui ajak ajakbau yumi ukattai asa pegkejama iman,
nuigtu yumi pukuni jiinu tuke amuechau ama iman atatjume.
12 Atum wegantu aidau
yaakat yaunchuk tsaikbau aidaun ataktu jegamjagtinai.
Dutikainak nunú jegamku kaya aepkamu aidau
yumpunawai tusa shiig emetug umikagtinai.
Dutikau asagmatai:
‘Yaakat peejamu tsaikbaun ataktu iwajin aidau’,
nuigtushkam: ‘Jega tsaikbaun iwajin aidau’
tuu adaikagtinai.”

Ayamtai tsawan pachisa jintiamu

13 “Tsawan ayamtaya nunú ajantusjum diistajum,
tuja mina tsawantug pegkegma duik
atumi takatjumek takasaigpajum.
Nunú tsawanta duwi shiig aneasjum ima Tuke Pujuu
pegkegma duke ememattajum, tibauwa nuwi anentaimsatajum.
Nunú tsawantin atumi takatjum,
nuniachkush atum wakegamukesh
chichamju yujatsuk ayatak ajantusa diistajum.
14 Nunú umiakjuminig,
shiig aneasa pujutan wi amastatjime.
Nuigtush nugka múun aidaun apuji awajsattajime.
Dutikakun wi atumi apachjum Jacopan
anagkuawaitag nuna nugkan amastatjime.
Junak dekas wi umiktinjun tajai”, tiuwai Tuke Pujuu.

60

Yamajam Jerusalén

1 Isaías chichaak:
“Jerusalégnumia aidauwah,
atumnak Tuke Pujuu imanjiya nunú
ijipaku asamtai, winchamtin wajasugme.
2 Untsu nugkanak suwe dukuakui,
nuniai yaakat múun aidaunak suwe ijike,
untsu atumnak Tuke Pujuu etsantug wajantugmattawai,
nuniak niina imanjiya nunú wantintugmakagtatui.
3 Aents nugka muunnumia aidauk
atumin etsantug awa nuwi miniagtatui,
tuja apu aidaushkam atumin tsaaptin awa nuwi miniagtatui.
4 ¡Jerusalégnumia aidauwah,
ayampajum ashí niimsatajum,
ashí aents aidauk Jerusalén ijunainawai.
Atushtanmaya aidau dita patayi aidaujai ashí
yajumakag uchin pagkuaku mininawai!
5 Nunú imanik kaunainak,
nayantsanmaya waji aidaun,
tikich nugka múun aidaunmaya waji aidaun
takuinaku mininakui shiig aneastinaitjume.
6 Madiágnumia aidau, efánmaya aidau
camellonum entsatkau minidau waintinaitjume.
Tuja Sabá nugkanmaya aidaushkam
ashí camellon yajuakag oron, kugkuin
inciensojai patajag minidau wainkujum,
mina emematjitnaitjume wi dutikau asamtai.
7 Tuja Quedarnumia aents aidaun
tagkuji ikaunmawagtata duka,
Nebaiotnumia uwig tsakat aidaun ikaunmawagtata nujai
ashí Apajuín shiig anemtiksatin altarnum pataijum apeattagme.
Aatus Apajuí niina jee pegkegma nunak nuni pegkeg awajsattawai.

8 “¿Aush yujagmijai betek nanaakag,
paum dita pasugken shimuwama numamtuk
minina dusha ya ainawa?
9 Duka lancha múun Tarsisnumia aidau,
atumi uchijum aidaun yajuakag Tuke Pujuu
atumi Apajuíjum senchimtijamna nuna emematiagtatus
oron, plata aidaujai yajuak mininawai.

10 “Apajuí atumin kajegtamak suwimkan amasajui.
Dutijamayatak yamai wait anenjamjau asamtai,
aents tikich nugkanmaya aina nunú
yaakat peejamu aidau tsaikbauwa nunak ataktu peegkeg umikagtatui.
Tuja apu aidauk amina inakem agtatui.
11 Tikich nugkanmaya apu aidau dita aentsji aidaujai
waji aidaun ikaunmawagtin asagmatai,
Jerusalégka waitijig kashish, tsawaish tuke ujaim asatnai.

12 “Ashí aents tikich nugkanmaya aidau
atumin takagtamtan dakituidauk ijinam agtinai.
13 Apajuí Jerusalégnumia aidaun chichajak:
‘Líbanonmaya waji aina duka, numi dakaja jegamtai shiig pegkeg:
pino, abeto, cipre aina nujai
ashí wi pujusa inamjatnun etegkauwaitag nuwi
mina jegag awa,
nunú iwaja shiig pegkejuch awajsatnun ikaunmawagtinai.
14 Yaunchuk atumin waitkagmajaku aina
nuna uchiji aidauk atumin inake waigtatui,
tuja atumin yaunchuk dakitjamajaku aidauk
atumin tikishmatjamag, Jerusalégkan chichajuinak:
“Tuke Pujuu, Israel aents aidaun Apajuíji
pegkegma nuna yaaktajiyai”, wajagtinai.
15 Atumek kajimatki idaisamu, kajegtai ayugme.
Tujash nunak wi yapajian
atumin imanjumek tuke atin ati titatjai.
Nuadui atumek ajumaish shiig aneasjum pujustinaitjume.
16 Tikich nugkanmaya aidau atum yuwatnun
yutai shiig pegkeg aidaun ikautjabiagtinai,
tuja apu aidaushkam waji akik aidaun
anentag amasagtinai.
Nuna Jerusalégnumia aidau wainainak
wi Tuke Pujuu, senchigtin, Israel aents aidaun
uwemtiknaitag nuna dekajuawagtinai.

17 “ ‘Witjai Israel aents aidaun Apajuíjinuk,
nudiau asan, agkan shiig takainak batsamsatnume tusan agkan pujutan,
waitjutsuk shiig takatan jintintuattajime.
Dutikakun bronce amamainaitkun dekas oron amastatjime,
tuja hierro amamainun dekas platan amastatjime,
tuja numi amamainun dekas broncen amastatjime,
tuja kaya amamainun hierron amastatjime.
18 Atumi nugkeminig maaniamuk makichkish antuekashtinai,
tuja yaakat tsayamush atumi nugkeminig
makichkish atsutnai.
Nuadui Jerusalén peejamua duka
“Uwemtai” adaikatnaitjume.
Untsu waitiji aina nunú “Dakujutai” adaikatnaitjume.

19 “ ‘Tuja etsantug tsaaptin wajas
ajumaish tuke atina duka witjai.
Nuadui atumek etsa etsankui yujasmi,
tuja nuniachkuish nantu kashi etsantak tsaaptin
weakui yujasagmi tusagmek batsamchattagme.
20 Witjai Tuke Pujuu atumi Apajuíjinuk.
Nuadui etsag makichkish akaikig megkaekashtinai,
tuja nantushkam etsanbaujinak kajinkashtinai.
Wi ajumaish atumi tsaaptinjum tuke atinaitjai.
Nuadui atum wake besemag pujamuk atsugtamiagtinai.

21 “ ‘Atumi aentsjum aidauk shiig anentaimkau
eme anentsa diitai, nugkeesh atantam achatnaitjume,
tuja waji ajakaitkuish wi ajakmamu atinaitjume.
Wi nunak mina imanjun iwainaktasan dutikattajai.
22 Kuashtachu aina nunú yujaka mil aents wajastinai,
nunú yujaka nugka múun wajastinai.
Wi nunak nunú tsawan jegakui wamak dutikattajai.
Witjai dekas Tuke Pujuunuk’, tawai Apajuí”, tiuwai Isaías.

61

Israel aents aidaunum uwemat taatin pachisa etsegkamu

1 Tuke Pujuu inake chichaak:
“Apajuí minak ujudauch aidaun yamajam chichaman ujakti,
dutikak waitkam batsata nuna anentain ichichtugti,
tuja achikbau aidaunash agkanmitkati,
dutikak achikam chimpija nunashkam
agkanmitkati tusa awetine.
Nuadui niina Wakani minai awai.
2 Nuigtushkam Tuke Pujuu
iina wait anenjamjatnuk tsawan jegattawai,
tuja nunú tsawantin Apajuí iina shiwaaji
waitkagmaina nuna depetuk, uwemtijamjatnuk
tsawantak jegattawai tusam etsegkata tusa awetine.

“Tuja aents wake besemag batsatunashkam
anentain ichichtugti tusa awetine.
3 Israel aents aidau dita shiwaaji depeteam
buutu batsata nuna shiig aneastinme,
tuja yukuun ukatmama batsata nuna
dakunkut anentain susati tusa awetine.
Tuja wi agkanmitkamu asag, numi roble
Apajuí ajakbau pejkejush amain aina iman asagmatai, tikich aidau chichajuinak:
‘Roble katsujam tegamainchau’ tiagtinai.

4 “Tuja yaunchuk yaakat tsaikbau aidau
tuwasua wegaka nunú Jerusalégnumia aidautijum
ataktu jegamjajum yaaktamkatnaitjume.
5 Dutikawagmin aents tikich nugkanmaya aidau
kaunawag tagkuji aidaun, ajajum uva ajakbau aidaujai
kuitamjutpakagtinai.

6 “Tuja atumnak ‘Sacerdote aidau,
Tuke Pujuun takajin’ tujamiagtinai.
Atumek yutai tikich nugkanmaya aidau
shiig pegkeg yutinaitjume.
Tuja nugkutai aidaushkam pegkeg iwajamu aidau
tikich nugkanmaya iwagmamtinaitjume.
7 Atumek mina aentsug ainayatkujum
shiig kuashat datsan chichajam,
busainaku dushikiam kuashat waittsau ainagme.

Nuadui nuna nagkaesau atumi nugkem
waji aidaujai shiig kuashat jukitnaitjume.
Dutikajum ajumaish tuké shiig aneasjum pujustinaitjume.
8 Apajuík waitjutsuk shiig takamua nuna aneawai,
nuniak kajegdayat, magkagtut aina nunak kajejawai.
Nuadui niina aentsji anagkuamunak
makichkish ewaetsuk umiktinai.
Dutikak chicham tuke atinun ditajai umiktinai.
9 Dutikau asamtai, dita wegantu aidauk
tikich aents aidaun nagkaesau shiig kuashat agtinai.
Ashí aents aidauk nuna diisag:
‘¡Tuke Pujuuwap ditanak pegkegnum yumigjauwaita!’ tiagtinai.

10 “Tuke Pujuu minak shiig anemtijawai.
Apajuí minak dakunkut pujutan sujawai.
Apajuí minak uwemtijuje.
Apajuí minak shiig pegkegnum kuitamjuke.
11 Nuadui jigkai ajaamu tsapaama numamtuk,
tuja ajak ayaunmaya tikich ajak tsapaama numamtuk,
tsanumtsuk shiig takatan
shiig aneasa pujutjai ashí aents aidaunum
waji ajakaitkuish, Tuke Pujuu tsapapitnai.
Nuadui shiig aneenak kantamiagtinai.”

63

Apajuí Israel aents aidaun ayamjak edomnumia aents aidaun ijinatin

1 ¿Yaita aush edomnumia yaakat múun
Boshrá tutaya nuwiya jáanch kapantui egkekbau tumainun
shiig pegkejan nugkuaju ishamain mina dusha?
Nunak wi depetmaktinun iwainajai,
wika senchigtin asan uwemtikagtumainaitjai.
2 ¿Wagka uva naja najam jáanch kapantu wegama
imanush jáanchjumesh wajasuita?
3 Junak imanikjai wiki uvan najakun,
makichkish yainkachaje.
Senchi kajekmajai, nunikan mina shiwag aidaun
suwimkan susamjai.
Dutikakun senchi kajeku asan, tepegka ijinmaina imatikamjai,
dutikai nuna numpe aidau
tsakiantak jáanchjui ukatjukmae.
4 Nunak dutikamjai mina aentsug aidaun ayamjakun,
mina shiwag aidau ijinatin tsawan jegau asamtai.
5 Mina yainmainush atsuash tukaman
makichkish wainkachmaijai,
nunikan anentai jegachmaijai.
Nunikan senchi kajekbaujui mina senchigjai depetmakmaijai.
6 Shiig senchi kajekbaujui
aents nugka muunnumia aidaunak
tepegka ijinmaina numamtuk ijinabiajai.
Dutika ai numpa saeki akaikibi.

Apajuí Israel aents aidaun wait anenjatin

7 Isaías chichaak:
“Apajuí anenken pachisan chichaakun,
nii jutiin ayamjutpak kuashat dutikauwa nuna
anentaimtusan kantamatasan wakegajai.
Apajuík Israel aents aidaun wait anentau asa
niina anenkega nuna ditan iwaintak kuashat yaigkui.”
8 Apajuí chichaak:
“Ditak mina aentsug asag, mina uchig,
mina nawantug aina duwi
intimjutmainchau ainawai.
Nuadui dita pegkegchaujig kuashat aig,
wait anentug uwemtikjauwai.
9 Israel aents aidaun waitkagtaik,
niig tikichin akupkag ayamjukchauwai,
dekas nii Apajuí taa ayamjukui.
Apajuík niina anenken, niina senchijin aatus,
Israel aents aidaunak wait anentak
tuké ayamjuk uwemtiknai.
10 Imatika yayamash Israel aents aidauk intimjuinak,
Apajuí pegkegman ikajejaku ainawai.
Nuadui ditan pempeentuki shiwaajui
itugmaina numamtuk ditajai maaniauwai.
11 Imanik waituinak yaunchuk Moisés
dita apachji aajaku aidaun jiija yajuak
uwemtikjauwa nuna anentaimtus chichainak:
‘Moisés Israel aents aidaun apuji aajakua nunú
piipich asamtai, namak Nilonum ajugkam jakeaun
jiikiuwa dusha Apajuísh ¿tuwi pujawa?
Tuja Moisésai Niina Wakani pegkegman
apusauwa dusha Apajuísh ¿tuwi pujawa?
12 Apajuí niina senchijijai Moisésan uyunajakua dusha,
tuja niina aentsji aidau ishamainun ukumtikak,
atakea duish kajimatkishtinun niina senchijin iwainak
nayantsan ukuyauwa dusha ¿tuwi pujawa?
13 Caballo mujanum weakush atakuinag iyauchua numamtuk,
nayants buku wajasbaunum initak shimakush,
atakuinjashtinme tusa umikua dusha Apajuísh yamaish ¿tuwi pujawa?
14 Apajuí niina aentsji aidaun baka aidau nainnum yujau
wakeen nugka pakanum utsanawag
ayamama numamtuk ayamtikna dusha
Apajuísh ¿tuwi pujawa?’ tiagtinai”, tiuwai.

Tuja inagnamua nuna Isaías chichaak:
“Apajuín Wakani ditan uyuntsauwai.
Aatus niina imanjin ashí iwainak ekemsauwai”, tiuwai.

Apajuí yainkati tusa augbau

15 Israel aents aidau Apajuín aujainak:
“Chah, Apajuíjuh, ame pujutaijum
nayaim pegkegma nuwi pujusam antukta.

Amek jikamsa anejatchau dekapeaji,
tuja ame senchigtinaitam dusha iwainkagtatsme.
¿Amesh jutiish wajuk diijatme?
Atsa amina wait anenkagtutaigmek ¿amuekaek?
16 ¡Ametme jutiin apajimek,
Abraham niina uchijichu anenjamkuish,
tuja Israel pachipachkuish,
ametme iina apajimek!
¡Ametme iina tuke uwemtikagtinmek!
17 Aminí kanaktinme tusamek tukagtipa,
tuja intimkiu atinme tusamesh tukagtipa.
Amina inakem ainag nunú,
amina aentsjum maki makichik wegantu
aina nujai aneakmek, ataktu wait anenkagtugta.
18 Amina aentsjum ame etegkamu aina duka
dita nugkeenig ujumak tsawanchik batsatui.
Ame emematku ijuntaiya nunak
iina shiwaaji aidau pegkegchau awajainawai.
19 Ii aidautik amina chichamem umitsuk,
nuigtush aminuchu amaina numamtuk batsatji.
Wait aneasam amina anenkem
ataktu iwainkagtukta”, tiajui.

64

1 Apajuíjuh, utusamek nayaim ujaim
akaikim nugká taakum muja aidau pegakam,
2 jii kegak jagki kagakun apegama numamtuk,
tuja dutikachkush yumin ukuwama numamtuk
awajkam tusa wakegaji.
Nuna amina shiwaajum aidau wainainak,
Apajuík ima ameketam nuna dekawagtinai.
Tuja aents nugka muunnumia aidaush ishamjamainak
kujaidiagtinai.
3 Kuashat ishamain aidau iwainajuitam nunú
iina uwaktamkauwai.
Nuadui muja aidaush amina emtimin
senchi buchitiagmayi.
4 Aminí kajinas anentaimaidau yayaakum,
ame ishamain aidau iwaintujuitam dutika
tikich apajuí niina kajitus anentaidaun yayaak,
imanun ditan iwaintukuk yaunchkesh makichkish wainkachbauwai,
tuja antutkesh antushtayai.
5 Aminak aents shiig aneas pegkejan takak,
chichamjum umiktina nuna
aneaku puja nunú shiig awajtamui.
Amek ii pegkegchau takaku yaunchuk
nagkamsaish ikaje pujag duwi kajekume.
6 Ii aidautik makichik aents tsumaina iman ainaji.
Ii pegkeg takaji taji dushakam jáanch tsuwata iman ainawai.
Ashí ii aidautik duka kagaka kakekaujai betek ainaji.
Tuja iina magkagtutaijiya nunú dasejai betek

tukugmi ajapjamainawai.
7 ¡Amina segapauk, tuja amina nii wait anenjugti tusa kakanmamukesh
makichkish atsawai!
Nuadui amek iina pegkegchaujin uumka idaikagtusume.

8 Apuh, ii nunin ainajinish, ametme iina apajimek.
Ii aidautik duwejai betek ainaji,
untsu amek aents duwen namuka najannujai betekaitme.
¡Iik ashí ame najankamu ainaji!
9 Tuke Pujuuwah, imanikmek kajekaipa,
tuja iina magkagtutai aidaush pachikaipa.
¡Kame, iik amina aentsjum ainaji!
10 Yaakat ame etegkamu aina duka
itajak wajas bashiak ainawai.
Jerusalégnak iina shiwaaji aidau tsaikam
pegkegchau wajas awai.

11 Amina jem pegkegmanum iina apachji aidau
amina emematjamajaku aina nunak
jiiyai apea ashí tsaikajui.
¡Ii ima senchi wakesa diin ayag duka
tsaikam pegkegchau wajas awai!

12 Tuke Pujuuwah, imatikau aina nuna iikmakti
tusamek amek ¿yaijatkashtatmek?
Atsa ¿ayatkek idaisattam?
Nuniakum aan senchi waitkastinme
tusamek ¿idaikagtustatam?

65

Apajuín shiwagbaunak nii suwimkan suwawai

1 Apajuí chichaak:
“Aents makichkish mina segatchau aajabia
nunú mina kautjuinawai;
tuja aents mina egatkachu aajabia nunú
yamai mina waituinawai.
Mina emematjuchu aajabia nuna chichagkun:
‘Juwi pujajai’, tibaijai.
2 Aents intimkiu aidau
wijai shiwagmagainak,
dita wakegamun pegkegchaun taka yujau aina
nunú segatainakui yaigtasan tuke dakabiajai.
3 Nunú aents aidauk mina igkuntuawag
tuke inastuinawai.
Dita aidauk apajuímtai dakumka najanamun
emematuinak,
kuntinu maawag ikam yujasag, kaya pataja
najanamunum nuwi patainiag apé yujau aajabi.
Nuigtushkam ladrillo najanamunum kugkuin incienson
apé yujau ainawai.
4 Nunú aents aidauk ukumatainum pekamá yujayanume,

nuninak waanum uumak batsamas tsawampa
batsamianume.
Nunú aents aidauk Apajuí dakitamun
kuchi nejen yuyanume,
nuigtush dakumkamu emematku kuntin
maamu aidau painkamun yumiji ollanmak tsumain aajabi.
5 Nunú aents aidau chichainak:
‘Antijatkaigpa iik Apajuí etegjamu asa
pegkejam ainaji’, tuinawai.
Nunú aents aina duka jii tuke,
tsawantai keeka aama numamtin ainawai.
Jii bukuituji dujin amajama
numamtuk minak waitkajuinawai”, tiuwai.

Nayaim yamajam nugka yamagmajai

17 Apajuí chichaak:
“Antuktajum nijah, wi yamajam nayaimpin,
nugka yamagmajai najanattajai.
Tuja yama nagkamchak nayaim
nugkajai aajakua nunak kajimatkiagtinai.
Makichkish nunak tuke adeagchagtinai.
18 Wi nuna yamagman najanatin asamtai,
ajumaish tuké shiig aneastin atajum.
Wi yamajam Jerusalégkan shiig pegkejan
najanattajai;
dutikamtai nuwi aents aidauk shiig aneasag batsamsagtinai.
19 Tuja wishakam Jerusalégkan diisan
shiig aneastatjai;
nuniakun mina aentsug aina nuwishkam
shiig aneastatjai.
Jerusalégnumak jaku buutbaush atsutnai.
20 Nunú nugkanmak uchi akiina jaka megkaguk atsutnai,
tuja múunchishkam tsawanjin shiig ejetsuk
jauk atsutnai.
Tuja makichik aentskesh cien mijan ajamu jauk
múuntuch achatnai, datsauch atinai.
Tuja cien mijanan ejetsu duka suwimak asamtai nuniktinai.
21 Aents aidauk nunú yaaktanum jegamag batsamas,
trigon, uvan ajakmakag nuna nejen juukag yuwagtinai.
22 Dita jegamkamunmak tikich
akiinag batsamsachagtinai,
tuja dita ajakmamujinash atankiajag yujuachagtinai.
Mina aentsug aidauk numijai betek
kuashat tsawan iwaku pujusagtinai;
Wi etejamu aina duka dita takasbaujinian
jukiag shiig batsamsagtinai.
23 Dita aidauk Apajuí pegkegnum yumigjamu asag
wainak takainakug waittsachagtinai,
tuja dita uchiji aidaushkam
tsawan jegatsaigkik jakachagtinai.
Nunú uchi aidau wegantu aidaushkam

ditajai betek pegkegnum yumigjamu agtinai.
24 Eke dita untsujuinatsaig,
wiyá ditanak aiktinaitjai;
tuja eke chichakag ashimainatsaig,
wiyá ditanak antugkatnaitjai.
25 Lobo uwig tsakatjai jimagtuk yuwawagtinai.
Leónkak bueyejai betek chijichin yutinai.
Untsu dapi nugka yukukuntun yutinai.
Tuke Pujuu chichaak:
‘Jerusalégnumak tikichin pegkegchau awagbauk
makichkish atsutnai’ ”, tiuwai.

66

1 Tuke Pujuu chichaak:
“Nayaimpik mina ekemsa inamtaijui.
Untsu nugka nunuwai wi najamsa eketbau.
Atumek wi ayamsatnuk mina jegajuk
jegamjutmaitsugme,
tuja nunú jegamainchakam nugka etegkamuk atsawai.
2 Waji ayá nunak wiki ashí najankauwaitjai;
dutika ai nunisag juwajui.
Witjai Apajuínuk.
Wi nunak dutikauwaitjai.
Wika aents wakanin pimpiki pujusa
mina chichamjun eme anenta nuna diyakjai”, tiuwai.

Jeremías
Jerusalén Judájai pachisa chicham etsegkamu

(1—25)

Yama nagkamchaku agagbau

1 Profeta Jeremías Hilquíasa uchiji sacerdote wegantu, Benjamígka nugken yaakat
Anatot pujujakua nuna, Tuke Pujuu chicham etsegtugkata tusa ausauwai.
2 Tuke Pujuu Jeremíasan ausauwa nunak, Amónka uchiji Josías Judá apuji wajas
trece mijan inamai, chichaman ujakui.
3 Tuja nuigtushkam Josíasa uchiji Joaquim Judá wegantu aidaun apuji aajakua
duishkam Apajuík Jeremíasnak ausauwai. Tuja Josíasa uchiji tikich Sedequías Judá
apuji wajasa inabaujin nantu Julion achiak, once mijanan ejeyuwa nunak, Apajuík
Jeremíasjaig kuashta chichasui. Nunú tsawantin Jerusalégkan jetekag depetuk, Israel
aents aidaun achijag yajuakajui.

Apajuí Jeremíasan mina takagtusta tusa inagbau

4 Tuke Pujuu mina chichagtak:

5 “Wi aminak eke akiintsuminig,
mina chichamjun ashí nugkanum etsegtugkati tusan etegkauwaitjame”,
tujutmayi.
6 Tusa tujutkui wi ayaakun:
“Chah, apu Tuke Pujuuwah, wika tsakataitag nuniau asan
jintiaja chichatnak dekatsjai”, tibaijai.

7 Tusa tai nii chichagtak:
“Tsakataitjai tusamek tiipa.
Wi amina tuwi awemattagme nuwi amek wetatme,
nunikam wi titatjam nunú etsegkattame.
8 Makichkish ishamkagtukaipa
wi aminak kuitamkattagme,
wi nunak dekas umiktinjun tajai”, tujutmayi.

9 Nuna tusa Tuke Pujuu wenujun achigtuk chichagtak:
10 “Antukta nijah, aminak yamai nagkamas
aents nugka muunnumia aidaush,
nuna apuji aidaush antugtamkagtinun, tuja tsaiktinun,
ijinatnun, tsaikbau ataktu yaaktamkatnun
ajakmatnum senchimtikajame”, tujutmayi.

11 Nuna tusa chichagtak: “¿Jusha wajimpaya?” tujutmayi. Tujutkui wi ayaakun:
“Anka almendro kanawegai”, tibaijai. Tusa tai Tuke Pujuu aijak:
12 “Dekas tame, wika mina chichameg uminkati tusan antaku pujuttajai”, tujutmayi.
13 Nuna tujuti ataktu chichagtak: “¿Jusha wajimpaya?” tujutkui wi ayaakun:
“Ichinak ekenkamu kuwaak nujinmanini yantak ukagattak eketui”, tibaijai.
14 Tusa tai Tuke Pujuu chichagtak:

“Nujinmaya juwaki tsumujiya aatus aents

batsata nunak suwimkan susattajai.
15 Dutikakun aents nugka muunnumia
nujinum batsata nunak ashí untsuktatjai.
Dutika ai nuna apuji aidau kaunawag
Jerusalégnum waitaiya nuwi kaunawag,
yaakat peejamua nuna tenteawag batsamtusag,
Judá wegantu aidaun jeteka depetuk
achija yajuakagtatui.
16 Nuni suwimkan susattajai,
aents aidau mina umigtutsuk wainka apajuímtain
tikich aents aidau emematin aina
nuna dakumak najanawag, nuna emematuinak
kugkuin incienson apenau asagmatai.
17 Untsu amek umintsata;
nunika weme wi amina titatjam nunú ashí etsegkata.
¡Wainka ishamkagtukaipa!
Ishamkagtakminig shiwagjai igkuniak
sapijin kujaiti titatjame.
18 Wi aminak yaakat peejamu utumainchawa iman,
jiju hierro ajiamu kupinchauwa iman,
tuja yaakat broncejai peejamu tsaika
utumainchawa iman awajsajame.
Judá wegantu aina nuna nugkenig,
tuja dita apuji aina nujaishkam,
sacerdote aina nujai nagkamas
ashí aents aina nuna chichagkati tusan
senchimtikajame.
19 Jetepakagtatui, tujash depetamkachagtinai,
wagki wi amina kuitamkatasan,
amejai pujau asamtai.
Witjai Tuke Pujuu ashí senchigtinnuk,
junak dekas uminkatnun tajai”, tiuwai.

2

Israel aents aidau pegkegchaun takainak Apajuíjai shiwagmagawagbau

1 Tuke Pujuu mina chichagtak:
2 “Jerusalén wetá, nunikam ashí aents aidau senchi untsumka chichagkum aatus Tuke Pujuu tawai tita:
“ ‘Ame tsakat asam ima minak umigtin ayum nuna aneakjai.
Tuja yama nuwatkamu aishin aneemaina
imatikam anentiume, nuniau asam
uwejush ajakmamash tsapamainchaunum
juki emaish pataetugsam miniyume.
3 Israel aents aidauk midau agtin etegkamu ayi,
ditak ajak ajakmamu yama nagkamchak
shiig pegkejan nejegama iman aajabi.
Tuja ditan waitkainakuig,
wi nunak suwimkan su ayajai.
Nunak dekas dutikamujun’, tajai”, tiuwai.

4 ¡Israel aents aidauwah, Apajuí chichame antuktajum!
5 Tuke Pujuu chichagtamak:

“Atumi apachjum aajaku aina dusha
¿waji utugchatan waitjukajaya minash
tupanjujush ainawa?
Dakumka najanamu pegkegchaun emematu yujau asag,
ditashkam nuninuk wajasajui.
6 Nunidau asag, dita apachji aidau
Egipto nugkanum batsatun jiija yajuakan,
uwejush yumi atsau, muja yumpunjau aidau,
ishamain aents aidaush pujumainchau,
makichkish nagkaemamainchau
ishamain wegajunum wi kuitamsan
emauwaitag nunak aneetsuk pachitkachajui.
7 Wi atumnak juju nugka pegkeja juwi
ajakmawag yuwatnume tusan ikaunmawaitjime.
Tujash atum kaunajum mina nugkag pegkeg ayá nunú emesjauwaitjume.
Nuadui mina nugkag pegkeg ayá duka tsumain awajsaugme.
8 Sacerdote aidaush mina pachittsag inimsachu ainawai;
tuja mina chichamjun jintinkagtin aidaush
makichkish waitkachaju ainawai,
apu aidaush pegkegchaun takamjuttsau ainawai,
tuja mina profetag aidaushkam
Baalan etsegtuinak, mina chichamjunak
etsegkachu ainawai.
Nunidau asag dakumka najanamu aidaun
wainak emematujaku ainawai.
9 Nuadui atumnak, atumi uchijum aidaun,
tijajum aidaujaí suwimkan jukitnume tusan umigkattajime.
Nunak wi Tuke Pujuun dekas umiktinjun tajai.

10 “Etsa akaetaiya nuni nayantsa ajuntaijin
yaakat ayá nuwi wetajum,
nuniakjum Quedar nugkanum aents awematajum.
Dutikajum inimsatajum
11 tikich aents dakumka najanamun emematin aina dusha,
atum wajukeajum ankampash
nuna idayinak, tikichin nemaju yujau aina.
Nunú aents aidauk wainka apajuímtai dakumka
najanamun pegkegchaun emematin ainayatkush,
yapa yapajiakuag wechau ainawai.
Tujash mina aentsug aina duka dakumka
najanamu aidaun yujajak, dekas wi
Tuke Pujuu senchigtinaitag nunak idaitusaje.
12 Nugka múunta duka nuna antuk
puyatuk ishamak senchi kujawai.
Witjai Tuke Pujuunuk. Nunak dekas tajai” tiuwai.

13 “Mina aentsug aidauk jimajan tudaun takamsaje:

Yumi pukuni pujutan sukagtina duka witjai,
nuniaig mina kajimatjukiag idaitusaje.
Nuninak yumi aimtain chigkaejaun tikichin umikaje.”

Israel aents aidau Apajuín umigkachaju asag suwimka jukiag waittsagbau

14 “Israel aents aidauk wainka inaku waitkataig ainatsui,
Israel aents aidauk inaku waitkatai atinuk akiinachajui.
Tujash ¿wagka imatika waitkamash ainawa?
15 ¿Wagka imatikash leónjai betek jetenakush
senchish untsumainawa?
Dita nugkega duka yaaktaji aidau apegkam
pegkegchau wajas bashiak awai.
Nuwi pujauk makichkish atsawai.
16 Menfisnumia suntag aidau,
Tafnesnumia aidaujai buukmin tsaigtamjaje.
17 Nunak wi Tuke Pujuu atumi Apajuíjum asan,
kuitamka itamaitkujum mina kajimatjukiu asajum
dutikam asaugme.
18 Tuja yamaish atumesh
¿waji wakegakjumea
egiptunmaya suntag aidau asirianmaya aidaujai
atujatkatajum tusa ditajai chicham umikmi
tusagmesh tajume?
19 Atumek intimkiu, pegkegchau takamin ainajum
duwi dekas nunin ainagme tama ajume.
Nuadui mina umigtichagtaish,
waji utugchatak miniawa nunú wainkajum
dekaskeapi titajum.
Witjai apu Tuke Pujuu ashí senchigtinnuk, nunak dekas tajai.
20 Yaunchuk nagkamsajum wijai shiwagmagajum,
mina umigtut dakitakjum:
‘Apajuí umigtak dakitaji’, tiuwaitjume.
Tau asajum, mina umigtutsuk
dakumka najanamu aidau nain aidaunum emematkujum,
numi kampuja aidau wakentin nuwa akika dutiktaijai betek wajasjum,
pegkegchau takama yujayugme.
21 Wi atumnak uva numiji
dekas shiig pegkeg etejamu juki ajamaina
iman amainun waji ajataitkuish ajauwaitjime.
Tujash ¿wagka imanikjumesh pegkegchaush wajasugme?
¡Imaniku asagmin wainkatag takunush waintsujime!
22 Lejiajai nijamakjumesh, tuja jabón pegkeg aidaujai
atum wakegamu nijamakjumesh,
atumi pegkegchaujum makichkish esakaumaitsugme.
Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas tajai.
23 Ibau pegkegchau ainayatkugmesh
¿wajukeakjumea iik pegkegchauk takatsji,
tuja dakumka najanamu aina dushakam
emamatuinatsji tajume?

Nijah, nugka Ben-hinom aajakua nuwi
wakeen pujusjumesh wajukin ayugme nunú adeagtajum,
nunikjum dekaskeapi titajum.
Atumek camello numpajak emetnag
pujuschamin wajama nujai betek ainagme.
24 Atumek burro numpajak
aishmag entsamjutkati tusa egak,
dase dasentai mejea, mejea, mejea wajak
tupikaki ikam akumkuig,
makichkish emetmaitsu nujai betek wajagme.
Imaniau asamtai, aishmag egakug yupichuch igkuinai.
25 ¡Israel aents aidauwah,
sapatjinchau tupika yujasjum dawem ichiajaigpa,
kitakai jinawaigpa! tusa tamash,
atum chichaakjum:
Atsa, duka makichkish nunikchattawai,
iik tikich aents aidau dakumkamun emematin aina
nunú emematmi tusa wakegau asa,
ditajai shimaji tusajum shimutjume.

Israel aents aidauk dita pegkegchaujin suwimak suwam atin

26 Atumek kasa kasamkatatus wekagu wainkam
datsaamama numamtuk, atumi apujum aidaujai,
sacerdote aidaujai, profeta aidaujai ashí datsagtatjume.
27 Atumek numi chichagkujum:
‘Ametme iina apajimek’, tajume.
Tuja kaya chichagkujum:
‘Ametme iina dukujig’, tajume.
Tujash atumek minak diigtsuk tuntupmatjagme.
Nuniayatkujum ishamainnum jegakjumek:
‘¡Ayamkagtukta!’ tusajum segatjume.
28 Tuja atum aidautijum atumek dakumka najanamu
apajuíma yujaujum dusha ¿wajukawaje?
Atumi apajuímtai aidauk yaakat kuashta iman ainawai.
Nunú aidau kaunawag atum ishamain igkuagminish
ayamjutpaktinme.
29 ¡Atumek minak tuke intimjutin ainagme!
Nunin asajum minak wainkagmek pegkegchauk chichagtumaitsugme.
Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas tajai.
30 Atumi uchijum aidauk
suwimak suwakuish wainka dutikmainai,
wagki imanik suwimka juinakush makichkish unuimainatsui.
Atumek león kajeaujai betek
mina profetag aidau ijinawaitjume.
31 Tuja atum yamai uchi aidautigmeshkam
Tuke Pujuu chichame antuktajum.
Wika uwejush nimpain asamtai,
waittayama dutikankesh waitkachuitjime,
tuja waa suwenum pujusa waittayama
dutikankesh waitkachuitjime.
Dutika waitkashtayaitkugmesh ¿wagka iik

agkan batsatji, nuniau asa ataktuk
aminak emematchattagme tusagmesh tujutjume?
32 Nuwa aishinatnuk jáanch aishinku nugkutainak
patakumtai aidaujaig makichkish kajimatbaitsui.
Tujash mina aentsug aidauk yaunchuk
minak kajimatjukiaje.
33 ¡Amek pakijintai aina nuanuig shiig yachaitme!
Iman asamin nuwa akika dutiktai aina duka
aminiyan unuimainawai.
34 Amina jáanchjum aidauk
aents pegkegchaun takachu aina nuna numpen,
ujudauch aidau numpejai maatug numpak wajasui.
Makichkish takamsachu aig, tsagkugtsuk
tuke aneasam mainaitme.
35 Nuninaitkum datsantainkas chichaakum:
'Wika Apajuí kajegtukti tusanuk
pegkegchaunak takamtsujai', tame.
Ayu kame takamtsujai tusa imatu asamin,
nuna dekajuatasan apu chichama inagdau aina
nuwi ematjame.
36 ¿Wagka tujash atuniktinjum egaakmesh
imanikmesh waugtame?
Auk Asiria nugkanmaya aidau idaitamsa antsag
Egipto nugkanmayashkam idaitamsattawai.
37 Mina kumpag ainawai tame nunak
wi dakitjan idaisajai.
Nuadui amek egiptunmaya aidaujai atunikan maaniatjai
tukamam depetamkagmatai,
datsaaja wake besekam wakitkittame.
¡Amina kumpajum ainakush makichkish yaimpakchagtatui!
tujamui Tuke Pujuu", tiuwai Jeremías.

6

Israel aents aidau Apajuín intimjukiagbau

16 Apajuí niina aentsji aidaun chichajak:
"Jintanum wajasjum diistajum,
yaunchuk jinta pegkeg aajakua dusha
tuki ayi tusajum inimsatajum.
Jinta pegkeja nunú ainkujum ayamat igkugtatjume",
tujamui.
Tujash dita chichainak:
"Atsa, iik nii tawa nunú umigtak dakitaji", tuinawai.
17 Jinta niimin aidau utugchat atai, etsegkatnun
Apajuí ishiaku asa, Israel aents aidaun chichajak:
"Dita chicham atai etsejainakui antuktajum" tiuwai.
Tusa tamashkam dita chichainak:
"Iik nunú antutak dakitaji", tuinawai.
18 Tusa tiagtai Apajuí chichaak:
"Mina aentsug aidaunash itugkagtajak
nunú tikich nugkanmaya aidautigmesh dekatajum.
19 Ashí nugkanmaya aidautigmesh antuktajum:

Mina aentsug aidau dita wakegamun
takastag tuidau asag,
wi chicham umiktajum timawa nuna
dakitug umitsuk idaisaju asagmatai,
wi ditanak suwimkan susagtatjai.
20 ¿Wagka Sabá nugkanmaya kugkuin incienso
jukigmesh itagtuaugme?
¿Wagka tikich nugka atushtanmaya
kugkuin jukigmesh itagtuaugme?
Atum anentag itaamu aidau, tuja mina emematjaku
kuntin maa nuna neje ashí apeajum duka
minak shiig awajtatsui.”
21 Nuna tusa Tuke Pujuu chichaak:
“Wi shiwag aidaun ishitkattajime,
dutika ai jetepakag,
uchijum aidaun,
atum pujamunum nuna yantamen ijunag pujuidaunak
atumi kumpaji aidaujai ashí ijinatnume, tusan”, tiuwai.

Nujinmanini jeteka ijinam agtin

22 Tuke Pujuu chichaak:
“Aents atushat nujinum batsamin senchigtin aidau
uminainawai maaniawagtatus.
23 Suntag aidauk puyag aidaun akentai aidaujai
yajuakag umintsaje;
ditak magkagtin wait anenkagtuchu ainawai.
Dita untsubaujig nayants uutbaujai betekai
caballonum ekemiag mininawai
Jerusalégkan jetekagtatus”, tiuwai.
24 Nuna aents aidau antukag chichainak:
“Nunú chicham dekawaja
sapigmainaku kakaumainchau dekapeaji,
nuniaku nuwa tsawanji
jegajim uchin najaimak waitama imaniaji.
25 Nuadui makichkitigmekesh ajanmak wegpajum,
tuja jinta ainjagmesh yujasaigpajum,
¡shiwag aidau puyaja yajuakag mininawai!
¡Ashí yantamnumak sapigmainawai!
26 Mina aentsug aidauwah,
jáanch wake besemag pujaku nugkutai nugkugjum
yuku tadaetugtajum,
nunikjum makichik uchi pujau jakamtai, wake
besemag dekapeaku buutmaina imanikjum buuttajum;
wagki iina ijipawagtinuk dukap atsuk
kautjamkagtatui”, tibaijai.
27 Tuja Tuke Pujuu mina chichagtak:
“Wi aminak mina aentsug aina nuna pujutish
wajukuk ainawa nuna diigsati tusan
apusabiagme”, tujutmayi.
28 Tujutkui wi ayaakun:
“Ditak intimkiu, tsanumkagtin, chichama antuchu,

pegkeja iman wantinaidau, tujash
chichamesh pegkegchau antumtikmainchau
bronce, hierro katsugma iman ainawai.
29 Jiju jinum jiyamak kuwija
pegkegchaujin utsanak pegkeg weawai,
tujash aents pegkegchau aina nuna
iwagmainuk atsawai.
Nunú iwajatag takuish, wainka tsawan megkaemainai.
30 Nunin asagmatai ame idaisau asamin:
'Plata pegkegchau asagmatai utsagbau'
tuu adaikagtinai."

7

Jega Apajuí emematku ijuntai jegamkamunum Jeremías chichagkagtukbau

1 Tuke Pujuu Jeremíasan chichajak:
2 "Jega Apajuí emematku ijuntainum wetá, nunikam nuwi wajasam juju chicham etsegkum: 'Judá wegantu aidautijum Apajuí ememattag tusajum juju jeganum utsanin aidautijum, Tuke Pujuu Israel aents aidaun Apajuíji ashí senchigtina nuna chichamega nunú antuktajum:

" 'Atumi pujutjum, pegkegchau takataijum aidaujai
iwagmamjatajum, nunikagmin kuashat tsawan
juju nugka juwi iwaku batsamsatnume titatjime.
4 Waita jintinkagtin aidau chichagtamainak:
¡Jega Apajuí emematku ijuntaig jujuwai,
tusa ujapainakuish, duka antugkaigpa!
5-7 Atumi pujutjum iwajatajum,
nuniakjum tikich aidaujaish, pegkegnum yainiktajum,
tuja aents tikich nugkanmaya aidau,
bitaik aidau, waje aidau, shiig akikchatnaitkujum
inaku waitkajum nunú idaisatajum.
Nuniakjum aents takamsachu aig,
maajum dushakam idaisajum,
nuigtush wainka apajuímtai aidau emematkujum,
atumek pegkegchau wegajum nunú ashí idaisagminig,
juju nugka juna
atumi apachjum aidaun susauwaitag nuwi
kuashat tsawan iwaku batsamsatnume titatjime.

8 " '¡Tujash atumek wait chicham, atumnash pegkegnumkesh yaimpakchatna nunú ima dekas antugjume!
9 Atumek kasamjume, magkagtagme, tikichi nuwejai tsanijinjume, nuninaitkujum tsanumkujum Apajuí anagmagme, tuja wainka apajuímtai aidau Baal tikich aina nujai yaunchkesh wainchau ainayatkujum emematkujum kugkuin incienso apé yujagme.
10 Nunin ainayatkujum juju jega mina emematjaku ijuntaya juwi kaunajum, juju jega juwi pujakuits, uwemtak jumainaitai tajume. Nuadui agá jiinkigmek pegkegchau tsumain wi dakitamu aina nunú takagme.
11 Atumek mina emematjaku ijuntai jegamkamua duka kasa batsamtai emaugme, wika nunak ashí wainkajai. Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas tajai.

12 “ ‘Israel aents aidauwah, yama nagkamchak mina emematjaku waitai pegkejam
aakmakbau Silónum aajakua nuwi wetajum, nunikjum diistajum wisha nunú
jeganash atumi tudaujinish itugkauwaitja nunú.
13 Wika atumi pujutjumin pachisan atumnak kuashta chichagkauwaitjime, tujash
mina umigtutak dakitjauwaitjume. Nuniau asajum wi tabau antuka umitsuk
pegkegchau takata nunú ainjauwaitjume. Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas tajai.
14 “ ‘Nuadui, juju mina emematjaku ijuntai jegamkamua nuna wi atumin, tuja
atumi apachjum aajaku aina nunashkam susauwaitag, nuwi atum kajinmamsajum
anentaimjum nunak, wi amasu akunush wi yaunchuk nunú aak Silónum aun
tsaikuitag dutiksanuk tsaiktatjai.
15 Dutikakun yaunchuk atumi yatsum Efraín wegantu aidaun jiijan utsagkuitag
dutiksanuk atumnashkam utsagtatjime’ tujamui Apajuí”, tiuwai Jeremías.

Israel aents aidau Apajuí umigtan idaisagbau

16 Apajuí chichagtak: “Jeremíasah, yamai nagkamsamek juju aents aina nunú
pachismek segatipa, tuja dita anentaimtusmesh buutipa, tuja yaigta tusa segatkumesh
waitkagsaipa, tujutkuminish antugkashtatjame.
17 “Judá wegantu aidau nugken tuja Jerusalégnum jinta aina nuwi pegkegchaun
takaina duka ¿amek waintsumek?
18 Uchi aidau chigkimin ikaunmainawai, múun aidau jiin ikapainawai, nuwa aidau
pagkan inajuinawai dita apajuímtaiji nuwa shigmauch nayaimpinmaya etegkamu tu-
ina nuna emematuinak susatnun. Dutikainak nuigtushkam tikich wainka apajuímtai
aina nuna emematuinak, vinon suwina duka mina dushiktuinak aninawai.
19 Tujash dekas minak dushiktuinatsui, ditak pempeentumakiag datsantan dushik-
mamainak aan yujawai. ¡Witjai apu Tuke Pujuunuk, nunak dekas tajai!
20 Nuadui wi kajekbaujui juju nugka junak aents aidaun, kuntin aidaun, numi
aidaun, ajak aidaun, ashí ijinattajai. ¡Wi kajekbaujua duka jiijai betek kakajus
kajinchauwai! Nunak dekas uminkatnun tajai.”
21 Tuke Pujuu ashí senchigtin, Israel aents aidaun Apajuíji niina aentsji aidaun
chichajak: “Atum wakegakjumek mina eme anenjusjum anentag sujustin aina duka,
kuntin maa nuna neje ashí apeatin aidaujai yajuakjum ijuma pujutajum, dutikajum
nuna neje yuwajum tagkaijum kantaushmaktajum.
22 Untsu atumi apachjum aidau Egipto nugkanum batsatun jiijuitag nunak wika
mina eme anenjusjum anentag sujustajum, nuniakjum kuntin maajum nuna neje
ashí apeatajum tusanuk ditanak inagchauwaitjai.
23 Wika ditanak mina umigtuktinme, nuninakui wi ditá Apajuíji atajai, untsu dita
mina aentsug atinme tiuwaitjai. Tuja nuigtushkam chicham umiktinun wi susajuitag
nuna umiktinme nuninak shiig batsamsatnume tiuwaitjai.
24 Tujash minak umigtukchajui, nuigtush puyatjusagkesh dekaskeap tawa tujutcha-
jui. Nunidau asag, anentainkachu najaneawag dita wakegamun takajaku ainawai.
Nunidau asag mina idaituinak nuni senchi pegkegchau wajasajui.
25 Atumi apachjum aidau Egipto nugkanum batsatu jiinjau aina duwi nagkamsan
wika yamaikish atumnak profeta mina chichamjun etsejin aidaunak makichkish
mijattsuk tuke ishitnaitjime.
26 Imatikamaitkujum atumek minak umigtatsjume. Nuadui mina chichamjuk
puyatjusjumkesh diitsuk, atumi apachjum aidaun nagkaesau pegkegchau ainagme.
27 “Jeremíasah, antugtamkashtin ainaigkish, tuja aipakchagtin ainaigkish, juju
chicham senchi untsumkam ashí etsegkata.
28 Ame dita chichagkum: ‘Juju aents aina duka Tuke Pujuu dita Apajuíji umigtanak
dakituinawai. Nunidau asag Apajuí jintintuatag tamash dakituinawai. Dita
dekaskenum chichataijig shiig atsujuinawai’, tita” tujutmayi.

Jerusalégnum pegkegchaun takasagbau

29 ¡Jerusalégnumia aidauwah,
intashim esajam aina duka tsupigjum utsagtajum!
¡Dutikajum muja uwegshunum shiyakjum,
nuwi yujasjum wake besemag pujaku kantamtai kantamatajum,
wagki atumnak Apajuí kajegtamak idaitamsau asamtai!

30 Apajuí chichaak:
"Judá wegantu aina duka wi dakitamu aidaun, dakumka najanamu pegkegchau tsumain aina nuna mina jegag pegkegma nuwi awayawag mina jegajun pegkegchau etugtiaje.
31 Tuja nuigtushkam, wi dutikata tichamaitak makichkish anentaimtushtaijun, dita uchiji aidaun nawanji aidaujai maawag, apeenak dita apajuímtaijin emematiagtinun Ben-hinom nugka ségaju awa nuwi altar Tófet tutain najanawaje.
32 Tujash nunú Tófet, Ben-hinom tutai aina nuna daajig dukek achagtinai. Nuna daaji yapajinkatnuk tsawan jegattawai. Nunikmatai: 'Nugka ségaju aents aidau kajeetai', adaikagtinai. Witjai Tuke Pujuu, nunak dekas tajai. Tuja aents jinawajunak tikich nugka ukumamain atsau asamtai, Tófet tutaya nuwig batsakiagtinai.
33 Dutikamun, nuna ayamjumainuk atsau asamtai chuwag aidau, kuntin aidau yuwa amukagtinai.
34 Tuja Judá wegantu aidaun yaaktaji aidaunum jiistamku kantabau, shiig aneamu, nuwenbaunum shiig aneaku kantabau aajabia nunak ashí emegkagtatjai. Dutikamtai Judá aents aidau nugkega duka bashiak itajak wajas asattawai."

9

10 "Nunikmatai muja aidaunum yujasjum
"atumi tagkujum aidaun yutaiji chijichi aidauk
ashí apekbau asamtai,
wake besemag dekapeakjum buuttajum.
Tuja imatika apekbau asamtai,
nuni nagkaematnak dakitainawai;
tuja atumi tagkujum aidau shinaukesh
makichkish antuenatsui,
chigki aidaush, kuntin ikamia aidaush
ashí pisag megkaejaje.

11 "Judá wegantun yaaktaji aidaunak wi ashí tsaiktatjai,
dutika ai aents atsau bashiak agkan wajas asatnai.
Jerusalégnashkam tsaiktatjai, dutika ai
ayatak kaya tuwasua weaku atatui.
Nunú nugkanmak ikamia yawá aina duke
batsamsatnai, tujamui Tuke Pujuu", tiuwai Jeremías.

12 Nuigtu Jeremías chichaak: "Juju nugkanum yaakat ayá dusha ¿wagka imatikaish tsaikbauwaita? Juju nugka juni waya nagkaebauk makichkish atsawai.
"¡Uwegshuchuashit tumain wajas awai! ¿Yaita nuna shiig dekamainush? Profeta Apajuí awemamu asa, ¿nuna pachis iina ujapamainush awash?" tiuwai.
13 Tutai Tuke Pujuu ayaak: "Ehe, auk chicham umiktinun wi ditan susauwaitag nuna intimkiag umitsuk idaisaju asag aikam asaje.
14 Nuna umitsuk dita apaji emematujakagbaun nuna, ditashkam dita anentai wakegamun Baal aidaun emematiaju ainawai.

15 Nuadui wi Tuke Pujuun, Israel aents aidaun Apajuíji, ashí senchigtinun juna tajai:
Wi ditanak yutai yapaun ayujawagtatjai, tuja umutai jatai egketuamun aajagtatjai.
16 Tuja yaunchkesh dita apajigkesh wainajakchamunum tikich nugkanum dapampaakan utsagtatjai. Dutika ai, shiwag aidau puyaja juki yujagsag ashí amuktinme titatjai", tiuwai.

Jerusalégnumia aidau awake anentaimjag buutiagbau

17 Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú chichaak:
"¡Juju shiig antugtuktajum!
Aents jakamtai buutin atinme tusa
etegjamu nuwa aina nunú untsuka ikaunmatajum.
18 ¡Duka dekas buuttan yacha aina nunú
wamak kaunawag atumin egampagtinme!
¡Imatuinak dita jiinig negaikijinak bete wajastinme!
19 Nunik Siógnum nagkamas buutuinak:
'¡Jauchah, wagkaik imatika tsayamash asaji!
Iina jee aidaunak ashí tsaigtamkaje,
tikich nugkanum shimaku ukukiagmi',
wajaidau antuenawai.
20 Tuja nuwa buuttan yacha aidauwah,
Tuke Pujuu chichame shiig jitusa antuktajum,
nunikjum atumi nawanjum aidau
kumpajum aidaujai wake besemag pujaku
buuttai, juju aatsa jintintuatajum:
21 Iina jee aidaunum jata wainjamae,
tuja apu pujusa inamtainish wayae,
nuniku asa, uchi piipich jintá wasugkamak yujaun,
datsauch aidau plazanum yujaunashkam ijinui.
22 Dutikamu asa aents jinau aidauk,
ajak juwaam kakegak batsamama numamtuk,
tuja tsuwat ukaja ukukmawa numamtuk wajas awai.
Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas tajai.

23 "Tuja aents yacha duka
niina yachajinigkik eme anenmamigka,
tuja aents senchigtina dushakam,
niina senchijinigkik eme anenmamigka,
tuja wiakchashkam niina wiakchajinig eme anenmamigka.
24 Dekas eme anenmamsatatus wakegakug,
wi Tuke Pujuu ashí senchigtinaitag nuna shiig dekaa
umigtak eme anenmamainai.
Wika nugkag anenkajai takajai,
nuadui anenka nunú tsanumtsuk shiig takamua
nujai shiig awajtawai."

14

Kuashat tsawantai yumi yutugchamu

1 Yumi yututsuk kuashat tsawan au asamtai, Tuke Pujuu Jeremíasan chichajak:

2 "Judá wegantu aidauk wake besemag dekapenak buutuinawai,

dita yaaktaji aidaunmash
waji sujutaiji aidauk atsujuinawai.
Ashí aents aidauk nugká batsatui,
tuja Jerusalégnumak senchi buutuinawai.
3 Wiakuch aidauk dita inake aidaun yumi
egaktajum tusa ishimainawai,
tusa tima yumi aimtainum shiyakag egainawai,
tujash yumik atsawai.
Nunitai yumi shikitainak wainak takus yuja yujakua waketuinak,
puyatkiag datsantin buuken dukumakag waketuinawai.
4 Tagkugtin aidauk yumi yutachu asamtai,
nugka buku wajasmatai,
senchi puyatuinak buuken dukuinawai.
5 Nugka buku wajasu asa chijichi jinaamtai,
japa aidauk yumainji atsujam,
uchiji yama petsakbaunak ukukiag yaja shimuinawai.
6 Ikamia burro unuinakchamu aidauk
chijichi yumain atsutai,
nain uwegshunum ijunas nujantai jinuinak,
ikamia yawajai betek
dase dasentai mejea mejea mejea wajainawai,
imaaninak jaka iyainawai", tiuwai.

Profeta Jeremías Apajuí segamu

7 Jeremías Apajuín segaak:
"Tuke Pujuuwah, iik dekas ame umigtsuk
amina emtimin shiig kuashat pegkegchau takamsaji.
¡Tujash wait aneasam ame tuke pujuuwaitam
nunú anentaimsam yaijatkata!
8 ¡Ametme Israel aents aidau uwemtiknumek,
ametme tsawan utugchat akuish ayamkagtukam
uwemtikagtinmek!
Imanaitkumesh, ¿wagka aents tikich nugkanmaya ijaak tau asa,
ayatak diijatus kanag tsawak wegama
numamtukesh awajkagtame?
9 Israel aents aidau Apajuíjiyah,
ashí aents aidauk dekainawai amina aentsjum ainag nunak,
tuja amek jutijai pujame.
¡Kajimatkimek idaikagtusaipa!
Aents kakakchau maanitan yachachu
ayamkagtumainchauwa nunin wajasume", tiuwai.
10 Tuke Pujuu aents aidaun chichajak:
"Atumek wainka apajuímtai aidau
ememattasajum ima senchi wakegagme,
nuniau asajum wainka yujagme,
anka minak shiig awajtatsui,
nuadui wi atumnak suwimkan amastatjime",
tujamui.
11 Nuna tusa Tuke Pujuu mina chichagtak:
"Jeremíasah, anú aents aina nuna yaigti tusam segatkumek waitkagsaipa.

12 Yujumak ijagma pujusam segatkuminish, wika antugkashtatjame; kuntin aidau,
trigo, cebada aidau kuashat anentag sujakjuminish, wika jujukchattajime. Wika
atumnak maaniamunum, nujantai, jatai ijinattajime", tujutmayi Apajuí.
13 Tujutkui wi ayaakun:
"Tujash apu Tuke Pujuuwah, tikich profeta aidau aents aidaun chichajuinak,
maaniamuk atsuttawai, tuja nujanchakam tepeashtatui tusa, amina au nii shiig
utugchat atsaunum batsamsatnume tusa yaimpaktatui tuinawai", tibaijai.
14 Tusa tai Tuke Pujuu aijak:
"Nunú profeta aidau mina daajun pachis tuina nunak waitjuinak tuinawai. Wika
ditanak, atum wejum chicham etsegkatajum tusanuk makichkish inatsjai. Nuigtush
wika ditanak aujuinatsjai. Nunak ditak anentaimas waitjuinak tuinawai.
15 Nunú profeta aidau wi akatja awemachmaitak mina pachitus, auk maaniamuk
atsuttawai, tuja nujanchakam juju nugkanmak tepeashtatui tuu yuja duka nujantai,
puyajai jinawagtatui.
16 Tuja tikich aents aidaun dita ujaina dushakam nunisag nuwe aidau, nawanji
aidau, uchiji aidau aatus ashí nujantai, puyajai jinawagtatui. Nunik jinawagmatai,
dita iyashi aidauk Jerusalén jinta ayá nuwi tepetag waigtatui, wagki ditan ukumainuk
atsau asamtai. Nuni akikmakagtatui dita pegkegchau takamsamujinak.
17 "Nuniktin asamtai juju aatsam aents aidau ujakta:

" '¡Mina aentsug aidau utugchat ishamainun
igkugkaju asamtai, nuna anentaimtusan tsawaish,
kashish mijamtsuk tuke buut pujuttajai!
Dita utugchatjiya duka tsupimakbaujai betek najamawai.
18 Jiinkin ajanum wekaman,
aents aidau puyajai kajegkam batsatun wainjai,
tuja yaaktanum waikmanchakam,
nujantai jinuidaun wainjai.
Imanitaish profetakesh, sacerdotekesh,
wagkag imaniawa nunak puyatjutsuk
wainak tikich nugkanum yujawai', tujutmayi."

Profeta Jeremías Apajuín aikbau

19 Jeremías Apajuín ayaak:

"Apuh, ¿Judá wegantu aidauk tuke idaikumek idaisaum?
¿Yaakat Jerusalégkak yawetjamek idaisaum?
¿Wagka waji jataitkuish ampimakuish,
tsagaumainchaush ekagtiume?
Pegkejap batsamsattaji tibaiji,
tujash pegkegchau iyanjamamtai, kuashat waituinaji.
20 Tuke Pujuuwah,
iina pegkegchaujiya duka dekagmamji,
tuja iina apachji pegkegchaun takasu aina
dushakam dekaji.
Iik dekas ame pegkegchau takagku tunamagji.
21 ¡Amek betek uminaitam iman asam,
antugkagtuskek idaikagtusaipa,
tuja amina pujutaijum jega pegkegma nunú tsaikaipa!
Duka dutiktsuk ame jutijai chicham umikuitam nunú
adeagta nunikam betek umikta.

22 Tuke Pujuu, iina Apajuíjiyah,
dakumkamu apajuímtai aina duka
yuminak makichkish yutumtikmaitsui,
ametme yumi nayaimpinmaya yutumtiknumek,
ametme ashí najankaumek.
¡Nuadui ima aminig kajintsa anentaimji!” tiuwai.

15

Suwimak atin etsegkamu

1 Tuke Pujuu chichagtak: “Juju aents aina nunú wait anenjata tusa Moisés, Samueljai segatainakuish, wika juju aents aina nunak wait anenmaitsujai. Jiinag shiyaktinme tujamui tusam ujakta, dutikam jiinag shiyaktinme.
2 Tuja tuwi shiyaktatji tusa inimpainakuig ame ayaakum:

“ ‘Nii jatai jakati tibauk nunisag jakati;
tuja nii maaniamunum jakatnuk nunisag
maaniamunum jakati;
untsu nujantai jakatnuk dushakam nunisag
nujantai jakati;
tuja achija yajuakam yujas waittsatnuk
nunisag waittsatnume’.

3 “Wi ditanak ipak usumta imajin suwimkan ishitkattajai. Tuja duka juju ainawai: Maaniamunum jinawagtinai, nunikmatai yawá aidau esainiag japisa yujagtatui, chuwag amukagtinai, dutikawagmatai kuntin kajen aidau, shiig amutan amukagtinai.
4 Nunak Ezequíasa uchiji Manasésa pegkegchaujin dutikattajai. Wika nunú Judá apuji wajas pujusa Jerusalégnum wajina dutikauwaita nunak kajimattsujai. Nuna antukag nugka múun aidaun apuji aidau senchi ishamkagtatui. Nunak dekas nuniktinun tajai.

5 “¿Jerusalégkah, aminash yaki wait anenjamjainta?
¿Yaki amina anempakush buutti?
¿Yaki aminash jamamtuchu pujusti
tusash puyatjutpakti?
6 Atumek mina idaitusjum pegkegchau takagtusugme.
Nuniakjuminish wait anentau asan
tsawanta ewae ewaekawan yawegjai,
nuniku asan yamaik ijinattajime.
7 Jerusalégkah, aminí aents batsata nunak
chijichin dase umpui utsauwama numamtuk
yaakta ukumtikin utsagtatjai.
Mina aentsug aidauk mina umigtukchaju asag
uchigtuchu juwakaje.
Wi ditanak mina umigtukchaju asagmatai ijinawagjai.
8 Dutika ai nayantsa kamatkaji kuashta nuna nagkagas
nuwa aidauk shiig kuashat wajemeakagtinai.
¡Etsash etsantaig nuwa aidaunak
dita uchiji datsa aidaujai ijinattajai!
Makichkish nuniktatuapi tachamunum
pachiachbau ishamainun ajunjagtatjai.

9 Nuwa kuashat uchigtin aidauk wampainag
iyajag nunisag jagtinai.
Nunikag datsan dushikiam agtinai,
Tuja etsa pegkeg etsantug au suwe wajastinai.
Makichik aentskesh iwaku pujaunak
tikich aents aidau maatnume tusan idaisattajai.
Nunak dekas nuniktinun tajai”, tiuwai Tuke Pujuu.

Profeta Jeremías buutbau

10 “¡Chah, dukuwa wika senchi anentaimkun waitiajai!
¡Wika akiinmainchaunas akiinawamiagtai!
Wika makichik aentsnakesh pegkegchauk awagmachuitjai,
tujash minak ashí pegkegchaun chichagtuinawai,
dutijuinak shiwagmatuinakui ditajai maaniajai.
11 Wi ame inatjamun umikchau ataik,
tuja dita pachisnush amijai chichaschau ataik,
dita tujutuina duka betek uminkati.
¡Tujash mina shiwag aidau waituinakui,
nuna yaigti tusan
wi amina segajam duka amek dekame!
12 Tuke Pujuu aents aidaun chichajak:
Suntag asirianmaya, babilonianmaya aina nuna
depetmainuk atsawai.
13 Israel aents aidautigmek ashí tunamakugme,
nuniku asagmin atumi tagkujum aidau, wajijum
aidau, tuja atumi nugkemin ayá nunashkam
atumi shiwajumin ashí susattajai.
14 Wika shiig senchi kajekjai,
nuniku asan, jiijai betek apeattajime.
Atumi shiwaajum aidau achipag tikich nugka atumi wainchataijin yajupakag,
dita inainak waitkastinme tusan idaisattajime”,
tiuwai Tuke Pujuu.

Jeremías Apajuín ausamu

15 Jeremías Tuke Pujuun aujak:

“Tuke Pujuuwah, amek ashí dekame,
wika amina takaju asan maatag tama ajai,
minash kajimatjutsuk yainkata.
¡Tuke Pujuuwah, mina mantuatag tuina duka
ayatak dii pujugtsuk eke mina mantuinatsaig,
suwimak susam ijinata!
16 Tuke Pujuu ashí senchigtinuh,
ame mina aujtuyum nunak
wika puyatjusan antuyajai.
¡Wika aminuitag duwi
amina chichamjumin antakun shiig aneyajai!
17 Wika aents pegkegchau takatnak yujajin aina
nujai ijunja wekaetanak idaisajai.
Aminu etiuwaitam duwi nagkamsan wika wiki pujajai,
tuja pegkegchau takat ame kajejam nunak

wishakam kajejajai.
18 ¿Wagka tujash imaniknush waitush pujaja?
¿Wagka wi imanikan waitiag dusha
megkaemainchauwaita?
Niimpap yainkattawa timajai, tujash idaitusume,
amek yumi pukuni jiinu kuyua
buku wegama numamtin wajasume", tiabiajai.

Apajuí Jeremíasan aikbau

19 Tusa ti ai Tuke Pujuu aijak:
"Nunú anin wainka tuu wekaetsuk,
awake anentaimjam minai minakminig,
mina chichamjun etsegtujin ati tusan yaigtatjame.
Dutika ai ame mina profetag atatme.
Amek ditaig waketmaitsume,
auk dita aminí minimain ainawai.
20 Juju aents aina nuna emtinig wi aminak
yaakat broncejai peejamua iman awajsattajame.
Amina shiwaajum aidau jetepainakush
depetamkachagtatui,
wi aminak ayamjukan uwemtijattagme.
Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas dutikatin asan tajai.
21 Aents pegkegchau aidau mantamatag tuinakuish,
wi ayamjukan uwemtikjattagme;
tuja magkagtin aidau mantamatag tuinakuish,
wi uwemtikjattagme", tiuwai.

18

Duwe namuka najanin pachisa augmattsamu

1 Tuke Pujuu chichagtak:
2 "Jeremíasah, duwe namuka najanin puja nuna jeen wetá. Nunikamin nuwi chichaman ujaktagme", tujutmayi.
3 Tusa tujutmatai nuna jeen webaijai. Nunika jegakman nunú aents shikika umutain tornonum najanak pujaun wainkabiajai.
4 Nuna najanak pujus, shiig jiinkichmatai, nunú duwenak juki ataktu nagkama nii wakegamunak imatiksag shiig pegkejan najanmayi.
5 Nuwi Tuke Pujuu mina chichagtak:
6 "Atumek mina uwejui pujagme, nuadui wika atumnak juju aents duwen namuka najanak itujeawa nujai betek awagmamainaitjime.
"Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas tajai.
7 Wi wakegaknuk, nugka múun aidaunash, tuja apu aidaunash, shiig wamak tsaikan utsajai.
8 Untsu nunú aents aidau pegkegchau takatan idayinak mina umigtuinakuig, suwimkan susatasan umigkau akunush suwimkanak sumaitsujai.
9 Tuja tikich tsawantai, aents nugka muunnumia aina nunú takainak emkatnume, nuninak senchigtin wajastinme tusanush dutikajai.
10 Untsu nunú aents aidau pegkegchaun takainak mina umigtuinachkuig, wi dita wajiji aidaun susatag tibaugnash suchauwaitjai", tujutmayi Apajuí.
11 Tuja duwi pujus Tuke Pujuu chichagtak:

“Judá aents aina nunú Jerusalégnum batsamin aidaujai, wi taja nunú ujakta: ‘Atumin suwimka amastasan chichaman umiajai. Tuja suwimak dakitakjumek, pegkegchau takat idaikujum pujutjum iwajatajum’ tujamui Apajuí tita tujutmayi.
12 Tusa tamin dita chichagtamainak: ‘¡Wainka tsawan megkaekum tuu wekaetsuk wetá, iik ii wakegamu takainaku batsamsatasa wakegaji!’ tujamiagtatui.
13 “Tusa tujamainakui wi ditan chichagkun:

“Tikich aents pegkegchaun takau aina duka
tikima atumjai betekak atsawai.
¡Tuja atum Israel aents aidautigmek
tikima shiig pegkegchau takagme!
14 Muja Líbano titiji aidaunum bicha nujamag ayá duka
makichkish megkaechauwai.
Tuja entsa bichatin muja aidaunum ayá dushakam
kuyuag megkaechauwai.
15 Tujash mina aentsug aidauk minak kajimatjukiaje,
nuninak dakumka najanamu apajuímtai aidaun
emematuinak kugkuin incienson apé yujawai.
Dita yujatai jinta aya nuna imagkag
wainak jintachunum yujawai.
16 Nunidau asagmatai,
dita shiwaaji aidau wa wamak waitkamu asag yaaktaji tsaigkam,
dita nugkeg bashiak awai.
Ashí aents nuni nagkaemaidauk nuna diisag
puyatkag buuken pegag nagkagainawai.
17 Israel aents aidaunak dase etsa minitainmaya
dasentak utsaumaina numamtuk wi utsagtatjai;
tuja dita shiwaaji aidaun ishamkag pisagtinme titatjai.
Suwimak jukitnuji tsawan jegamtaig,
ditanak ausachagtatjai,
ayatak atsu ayampatuan idaisagtatjai”, tiuwai.

Jeremías maatasa chicham umigkamu

18 Aents aidau chichainak: “Sacerdote aidau, aents yacha aidau, profeta aidau Apajuí chichamen iina jintinjamainuk tuke aitnai. Nuadui nii tawa duka makichkish antugkachmi, dutikaku Jeremíasak chicham umigka tsanumjuja maa ajapami”, tuidau.

Jeremías Apajuín ausamu

19 ¡Tuke Pujuuwah, wait aneasam antugtukta!
¡Mina shiwag aidau chichaina nunú antukta!
20 ¡Wi egkema jakatnujun waa muuntan tautjiaje!
¡Wika ditanak pegkegnum yayamaitak,
dita mina aan iiktuina duka pegkegchauwai!
Wi ditan wait anentakun juwi taan,
suwimak susaipa tusan amina segajam nunú adeagta.
21 ¡Tujash yamaik ame dita uchiji aina duka
nujantai jinaati tita!
Untsu nuniachkush maaniamunum jinaati tita.
¡Nunikagmatai dita nuwe aidauk waje
uchigtuchu juwakagtinme!

¡Tuja aents múun aidaunak jata ijinatnume!
¡Untsu datsa aidauk maaniamunum jinatnume!
22 Tuja pachiachbau kasa aidau ishitkata,
¡nuna ishamainak pampaidau antuekati!
Wagki ditak wi egkema jakatnun waa muuntan tai umigtukaje.
Tuja wi weamunmashkam iyatnun umigtuinawai.
23 Tujash Tuke Pujuuwah, mina mantuawagtatus
chichaman umigtuina duka amek shiig dekame.
¡Dita pegkegchauji aina duka tsagkujaipa!
¡Tuja kajimatkimesh idaisaipa!
¡Ame kajekbaugmin suwimak susata,
shiwag aidau depetuk ijinatnume tusam idaisata!

19

Yumi shikitai intajamu pachisa augmattsamu

1 Tuke Pujuu mina chichagtak: “Yumi shikitai makichik duwe najanamu sumakta. Dutikam aents aidaun apuji múun aina nuwiya ujumak, sacerdote múun chichin aidaujai untsukam ijumjata.
2 Dutikam dita uyuntamsagmatai, Ben-hinoman pakajin wetá. Nunikam yaakta waitiji ichinak duwejai najanamu tutaya nujai niniaku wajasam, wi amina akatjattajam nunú etsegkata.
3 Nuwi wajanta chichaakum: ‘Judá apuji aidauwah, Jerusalégnumia aidautigmejai, Tuke Pujuu ashí senchigtin, Israel aents aidaun Apajuíjiya nuna chichame antuktajum. Apajuí chichaak juna aatus tawai:
“ ‘Juju nugka juwi waitut ishamainun awemattajai, dutika ai nuna antuidauk senchi ishamak kujainiagtinai.
4 Wagki Israel aents aidauk mina kajimatjukiag, juju nugka junak Apajuí etegkachua nunin awajsag, ditash wainchataijin, tuja dita apachji aajaku aina dukesh wainajakchamun, Judá wegantu aidaun apuji aidaukesh wainchatai wainka apajuímtai aidaun emematuinak nuwi kugkuin incienson apé yujawai. Nunidau asag juju nugkanak aents takamsachu aina nuna numpeg awajsaje.
5 Tuja nuigtushkam, wi dutikatajum tichamaitak, nuigtush makichkish anentaimtachbaujun, Baalan emematuinak dita uchijin maawag patasa apeatnun altaran najadau ainawai.
6 Nuadui juju nugka daaji Tófet tutaiya nunú yapagtuatin tsawan jegattawai. Dutikamu asa Ben-hinoman pakaji tutaigkesh achattawai. Juju nugka daajig: “Aents ijinamu” tutai atinai. Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas uminkatnun tajai.
7 Judá wegantu aidau Jerusalégnumia aidaujai chichaman umina nunak pachimjukan emegkatkattajai. Dutikan shiwag aidau maaniamunum ijinatnume tusan idaisagtatjai. Dutika ai nuwi jinawag tepetag waigkun chuwag aidau, kuntin kajen aidaujai amuktinme titatjai.
8 “ ‘Tuja Jerusalégnak ashí tsaikan ishamain awajsattajai. Dutika ai bashiak asattawai. Tuja aents nuni nagkaemaidauk nunú imatika yaakat tsaikbaun diisag ishamiagtinai. Nuninakush dushikiagtinai.
9 Shiwag ishamain aidau ditan ijinawagtatus yaaktan tenteawagtinai. Dutikawagmatai jiintsuk batsamas yumain atsutai, nujantai jinuinak dita uchiji aidaun, nawanji aidaujai yuwatnume, dutikainak pempeentunikiag yudaitinme tusan idaisattajai, tawai Apajuí’, titatme.
10 “Nunú tusa inagnakam, aents aidau amina uyuntamainak yuja nunú wainainamunum yumi shikitai duwe najanamu takakbaujum ajiaja tsaiktatme, dutika tsaikam

11 chichagkum: Apajuí ashí senchigtina nunú chichaak: ‘Juju aents aina nunak
yumi shikitai tsainka nunú iwagmaitsu numamtuk ataktush nantamainchaun tsaik-
tatjai. Dutikamtai aents aidauk nuna iyashi aidaunak tikich ukumamain atsau
asamtai Tófetnum ukusagtinai.
12 Tuja Jerusalégkak tsaikam Tófetjai betek wajastatui. Witjai Tuke Pujuunuk, duka
dekaskenum uminkattawai.
13 Nuadui, Jerusalégnumia jega aina nuwig, tuja Judá wegantu aidaun apuji aidau
pujusa inamtaiji aina nuwishkam minak makichkish emematjishtinme titatjai, wagki
ashí yaya aidaun emematuinak nunú jega aina nuna tuntupen kugkuin incienson
apeenak, tikich apajuímtai aidaun anentag suwinak vinon ukaidau asag senchi
tunamaidau asagmatai. Nuadui duka ashí Tófetjai betek juwaktatui’ tawai Apajuí”,
tiuwai Jeremías.
14 Nuna tusa inagnak, Tuke Pujuu mina chichameg etsegkata tima, Tófetnum
weuwa nuwiya wakitkiuwai. Nunik jega Apajuí emematku ijuntai jegamkamunum
nuna waitijin jegantatak wajanta ashí aents aidaun chichajak:
15 “Tuke Pujuu ashí senchigtin, Israel aents aidaun Apajuíjiya nunú chichaak:
‘Juju aents aina duka yaaktajijai nagkamas nuni senchi intimkiag mina umigtutnak
dakitjaje. Nuadui dita suwimak jukitnun pachisan timag nunak imatiksanuk
suwimkan susagtatjai’ tawai Apajuí”, tiuwai Jeremías.

20

Profeta Jeremías sacerdote Pashurjai

1 Imer aajakua nuna uchiji Pashur sacerdote Apajuí emematku ijuntai jegamkamun
apuji aajakua nunú Jeremías utugchat nagkaemagtinun pachis chichagkagtaun
antukui.
2 Nunik: “Jeremías achikjum asutiatajum, dutikajum aents achika chimpitai Apajuí
emematku ijuntai jegamkamua nuwi jegantatak, Benjamígka waitiji tutaya nuwi
ayaumas awa nuni egkeatajum”, tusa inamjauwai.
3 Tusa inamjayatak kashinia duwi kashikmas Jeremías jiiktajum tusa tiuwai. Tusa
timatai jiikiajui, dutikam Jeremías niina chichajak:
“Amina daagminak Tuke Pujuu yapagtugmattawai. Dutijamamtai Pashur idaikum
Magor-misabid* namkattame.
4 Wagki Tuke Pujuu chichaak: ‘Aminak senchi sapigmitkaktatjame, dutikakun
amina kumpajum aidaunashkam sapigmitkaktatjai. Nuadui amesh wainminig
shiwag aidau amina kumpajum aidaunak ijinawagtatui. Tuja ashí Judá wegantu
aidaunak Babilonian apuji depetuk achija niina nugkeen yajuakti, tuja dutikachkush
kuchiiyai kajegti tusan niina idaitustatjai.
5 Tuja nuigtushkam ashí dita wajiji aidaunak apu takatai waji akik pegkeg aidaujaí
nagkamsan shiwajan ashí susattajai. Dutika ai nuna ashí yajuakag Babilonia
nugkanum ejegawagtinai.
6 Tuja Pashura aminak amina pataim aidaujaí achipajag Babilonia nugkanum
yajupakagtinai. Dutijamawagmatai nuwi pujusam jakattame, nunikamin amina
kumpajum aidau Apajuí pachisam wainka tsanu ayum nujai ijumag ukupasagtinai’
tusa Apajuí tawai”, tiuwai Jeremías.

Jeremías senchi waitiak Apajuíyai chichamjumakbau

7 Jeremías chichaak:

“Tuke Pujuuwah, amek minak pegkeg

* **20:3** “Magor-misabid” tawa duka hebreo chichamnumak, “ashí yantamnum sapigmamu awai” taku tawai.

chichagtukam untsugkabiume,
tusa tujutkumin ayu tusan aikmaijame.
¡Amek mina nagkaetasu senchigtinaitme,
iman asam wagagtukmayume!

“Minak aents aidauk tuké dushiktuinawai.
8 Wi tuwi chichaja nuniaknuk:
‘¡Suwimak juki waittsatin tsawan jegawai!
¡Shiwag ijipatin tsawan jegawai!’
tusan tuké nuna tajai.
Nuadui amina chichamjumin etseju asan
kashi kashinig dushikiam pujajai.
9 Tuja wi anentaimsa chichaakun:
‘Dekas yamai nagkamsanuk Apajuínak kajimatkitjai,
tuja niina daajin pachisnush etsegkashtatjai’, tajai.
¡Tujash amina chichamem mina anentaijui
jiijai betek nimpak mina ukunchjunash sukuawai!
Dekas yamaik chichakchatjai tajai,
tujash amina chichamjumnak etsegtsuk
idaimainchau dekapeajai.

10 “Aents aidau tuke aneas dushiktus chichainak:
‘¡Ashí yantamnum sapigmainaji!’ tuinawai.
Tikichnashkam chichainak:
‘¡Kaunatajum tsanumjuja utugchat apujtusmi!’
tuidaunash antajai.
Mina shiig kumpauchig aidaush
itusag pegkegchaun takasa tusa utugchatan egatjuinawai.
Nuninak: ‘Tsanusa dekapsami,
dutikkama ajuaik depetka emegkaktatji’, tujutuinawai.

11 “Tujash Tuke Pujuuwah,
amek maanitan yacha depetmainchauwaitme,
ame wijaig tuké pujame;
nuadui mina aintuina duka minak depetukchagtatui.
Ame depetkamu asa datsagkag, ame dutikamua
nunak makichkish kajimatkishtinun
tuke augmatu yujatin atinme.

12 “Tuke Pujuu ashí senchigtinuh,
amek aentsu anentaimtajig shiig wainme,
nuadui ii anentaibaujish, tuja ii dutikatasa
anentaimtamush ashí dekame.
Ame wajuk suwimak susattame nuna wainkatasan wakegajai,
wagki wika midauwa nunak amina idaitusjame.
13 ¡Tuke Pujuu kantamjuatajum!
¡Tuke Pujuu ememattajum,
wagki aents pegkegchau aidau
ujudauch aidaun waitkagtaish,
nii ayamjuk agkanmitkawai!

14 “¡Tsawan wi akiinamua duka
shiig pegkegchau atin ati!
¡Mina dukug uchigmatjukua nunú tsawanta duka
pegkegnum chichagtai achati!
15 Wi akiinamtai: ¡Aishmag akiinae! tusa
mina apajun ujaka shiig anemtiksauwa duka
shiig pegkegchau atin ati.
16 Utusag nunú aentsuk yaakat Tuke Pujuu tsaikam,
tuke megkaena numamtuk megkaeka tusan wakegajai.
¡Nuniak imaanjaujai betek kashikmas untsumiagtai,
tuja etsa tutupit aish,
maaniamunmas imatuinawa tumainun antak sapigma wekaya tajai!
17-18 Imanikan waitu pujutnaitkunush
¿wagkanuk akiinawabiajah?
Aika datsanmain maa ajapeam atinaitkunus
dekas jakau akiinachamiagtai.
¡Akiintsuk jakauwaitkunuk
wi ukumasbaujuk mina dukuju wake amainai!” tiuwai.

23

Achija yajuakbau waketjagtin

1 Tuke Pujuu chichaak:
“¡Chah, aents uwija kuitamin, mina uwijun pachitsuk ipisig ishima nunak wait anentajai!”
2 Tuke Pujuu, Israel aents aidaun Apajuíjiya nunú, niina aentsji aidaun apuji aina nuna chichajak: “Atum aidautijum mina uwig aidau dapampaakugme, dutikajum shiig kuitamtsuk ipisjaugme. Dutikau asagmin wi atumnak suwimkan amastatjime, wagki atumi pegkegchaujin achijag tikich nugkanum yajuakaju asagmatai. Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas tajai.
3 Tujash wi dutika yajuaktinme tibau asag dutikau ainakuish, mina uwig aidaunak wiki ataktu awakjan dita nugken ikaunmattajai, dutika ai nuwiyan chijichin yuwinak yujakag kuashat wajasagti tusan.
4 “Dutika ikaunman, ditan kuitamkagtinun tikich aidaun adaitugtatjai, dutika ai ishamkagtutsuk batsamsagtinai. Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas tajai”, tiuwai.

5 Tuke Pujuu chichaak:
“Mina aentsug aidaunmak
aents shiig takau, yacha nunú apu atatui.
Duka David wegantunmaya atinai.
Nunú dekaskenmak shiig takastinai.
6 Nii inamjatna dui,
mina aentsug Judá wegantu aidauk ayamjumaktinai,
tuja Israel aents aidaushkam agkan shiig batsamsagtinai.
Nunidau asag, Apajuí daajinak:
‘Tuke Pujuuwai iina depetmitkagbauk’
tuu adaikagtinai.

7 “Tuke Pujuu chichaak: ‘Israel aents aidau Egipto nugkanum batsatun Tuke Pujuu jiijua nuna daajin tajai’ tusa tutaiya nunú yapajinatnuk tsawan jegattawai.

8 Nunikmatai nuna idayinak: ‘Israel wegantu aidau Babilonia nugkanum, tuja
tikich nugka aidaunum, utsagkam batsatun Tuke Pujuu jiija yajuak ikaunmauwa
nuna daajin tajai’ tiagtinai. Apajuí yajuaka ikaunmam dita nugken batsamsagtinai”,
tiuwai.

Profeta waitjin aidau

9 Jeremías chichaak:
“Profeta aidaun anentaimtusan
shiig senchi anentaimkun waitiajai,
imaniai mina iyashjuk ashí sunatui.
Tuja Tuke Pujuu niina chichame pegkegma duwi
profeta aidaun pachis ujatkau asamtai,
nuwi senchi anentaimkun,
aents vinon nampeka wajukmaina numamtuk
winchainjan iyaumain dekapeajai.
10 Juju nugkanmak,
ayatak aents pegkegchaun takau aidau,
pegkegchaun takastatus tupikatin aidau,
apu adaikam nuna anagma
tikichi waitkau aidau aatus batsatui.
Nunin asagmatai juju nugkanak Apajuí pegkegchaunum yumigjauwai.
Dutikamu asamtai chijichi kagaka megkaejamtai,
juju nugka juka uwejush wajas asae.”

11 Tuke Pujuu chichaak:
“Profetayaske, sacerdoteyaske
pegkegchaun takainawai,
núnidau asag mina emematjaku ijuntai
jegamkamua nuwi pegkegchaun takaidaun wainkamjai.
12 Nuadui dita jintig suwe atakuinja iyaumain atinai.
Shitaki ajuatnume tusan wi inamjattajai.
Suwimak jukitnuji tsawan jegamtai,
wi ditanak suwimkan susagtatjai.
Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas tajai.

13 “Samarianum shiig pegkegchaun wainkamjai.
Wi dakitamua nuna profeta aidau
Baalan pachis etsejuinawai,
dutikainak mina aentsug aidau ima minak
umigtumainun datupainawai.
14 Tuja profeta Jerusalégnumia aina duka dekas
nuna nagkaesau shiig pegkegchau ainawai.
Nuadui ditak dekas Apajuí chichamen etsegtsuk
dita anentaimsa jiikbaujin waitan etsejuinawai.
Nuna aents pegkegchau aidau antuinak
ichichmamainawai.
Nunú aidauk, makichkish pujutjin yapajiatag
tusagkesh anentaimainatsui.
Ayatak pegkegchaunak takainawai.
Nuadui ditak dekas aents sodomanmaya,
gomorranmayajai aajaku aina nuna nagkaesau ainawai.
15 Nuadui wi apu Tuke Pujuu ashí senchigtinun

profeta Jerusalégnumia aina dusha wajukawagtigki
nuna yamai etsegjai:
Ditanak yutai yapaun ayujawagtatjai.
Tuja umutainashkam jatain egketuan aajagtatjai,
nunak dita pegkegchauji aidau ashí Israel aents
aidau nugken yujaku asamtai, dutikawagtatjai”,
tawai Apajuí.

16 Tuja atum Israel aents aidautigmin pachipas
Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú chichagtamak:
“Israel aents aidautigmek anú profeta aidau
tujamaina duka makichkish antugkaigpa.
Dita etsejuina nunak waitjak tuu yujawai,
wi mina chichameg etsegtugkata tichamaitak, ditak nagkabiag tuu yujawai.
17 Nunidau asag mina chichamjun dakitin aidaun chichajuinak:
‘Tuke Pujuu tujamui,
utugchatak atsugtamiagtatui’, tuinawai.
Tuja aents dita wakegamunak takaina nuna
chichajuinak: ‘Makichik suwimkakesh
jukishtatjume’, tuinawai.”

Jeremías senchi chichakbau

18 ¿Yaita nigki waya Tuke Pujuujai chichasush?
¿Yaita nuna wainkaush, tuja nuniashkush
chichamen antugkaush?
¿Yaita nuna antuk puyatjus umiktajai tusa
anentaimush?
19 Tuke Pujuu kajekbaujiya duka dase ishamainun
dasentama iman asa,
aents pegkegchau aidaunak ijinattawai.
20 Tuke Pujuu kajekbaujiya duka makichkish
mijamtsuk ashí wajina dutikatjai tawa nuna
umika nagkankattawai.
Makichik tsawantai dekatnaitjume,
wagkag dusha imaniktinaita.

Profeta waita etsejin aidaun pachis Apajuí etsegkamu

21 Nunú profeta aina nunak wika makichkish awematsjai,
mina chichameg etsegtugkatajum tusanuk,
ditanak augtanakesh augtsujai,
dutikamaitak jiinki yujasag mina daajun pachisag etsejuinawai.
22 Dekas mina chichamjun antuk uminakug,
mina aentsug aidaunak mina chichamjun ujakag
pegkegchau takatnak idaimitkamain ainawai.

23 Tuke Pujuu chichaak:
“Atushat akuish, tuja tikijuch akuish
wika nuwi pujajai.
24 Nuadui minak makichkish uumjutmainchau ainawai.
Nayaimpinmash, nugkanmash wika pujajai,
wi nunak Tuke Pujuun dekaskenum tajai.

25 “Anú profeta aidau waitjuinak mina pachitus Apajuíjai kajanum chichaji tuidaun
antukjai.
26 Wainak waitjuinak ditak anentaimas dita wakegamun chichá yuja nunash
¿wajutik idaisagti?
27 Kajanmayan augmatuinak mina aentsug aidaun tsanuinawai, dutikam yaunchuk
dita apachji aidau Baalan emematuinak mina kajimatjuki idaitusu aina numamtuk
ditashkam kajimatki idaisatnume tusa.
28 Makichik profetakesh kajamkagtujag, kajanmayan tajai titi. ¡Untsu mina
chichamjun antuk etsejuk, shiig betek etsegkati! Trigon dukega duka nejejaig
betekchauwai.
29 Mina chichamjuk jiijai betek, nuigtu martillowai kaya awati tsaitiama imanai.
Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas tajai.
30 “Nuadui wika au profeta aidau dita ditak pempeentunikiag, witjai dekas Apajuí
chichamen etsejunuk tusa tuu yuja nuna antakun kajeajai. Witjai Tuke Pujuunuk,
nunak dekas tajai.
31 Au profeta aidau ditak anentaimas jiikiag tsanumak mina chichamjua numamtuk
etsejuina nuna antakun kajeajai.
32 Au profeta aidau kajanmayan waitan etsejuinak, mina aentsug aidaun anentain
yapagtuawag pegkegchau takamtikaina duwi kajeajai. Wika ditanak makichkish
mina chichameg etsegtugkatajum tusanuk ishimtsujai. Nuadui ditak mina aentsug
aidaunak pegkegnumkesh yaimainchau ainawai. Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas
tajai”, tiuwai.

Aents aidau pegkegchaunum yumigjamu uwemtajai pachisa agagbau

26

(26—45)

Jeremíasan maatag tiagbau

1 Josíasan uchiji Joaquim Judá wegantu aidaun apuji wajas inabaun nagkamai, Tuke
Pujuu Jeremíasan Jerusalén pujaun chichajak:
2 “Mina emematjaku ijuntai jegamkamua nuna waitijin jegantatak agkaju ayatak
shugku ajigbauwa nuwi wajasta. Nuwi wajasam, aents Judá wegantu aidau mina
emematjitatus minidau wi amina akatjamjam nunú ashí ujakta.
3 Nuna antukag pegkegchau takatan idayinak pujutjin yapajinakuig, suwimkan
susatjai tiu akunush dutikashtatjai.
4 Tuja jujuwai ame dita ujaktinuk: ‘Mina antugtutsuk, wi ditan jintintuawaitag
nunash umitsuk,
5 wi mina profetag aidaun ishiakbau yujasag pata pataka ujamash nunashkam
antugkachaju asagmatai,
6 juju mina emematjaku ijuntai Jerusalén awa nunak yaunchuk Silónum aak mina
emematjaku waitai aakmakbaun tsaikuitag dutiksanuk tsaiktatjai, dutika ai juju
yaakta duka ashí aents tikich nugkanmaya aidau dushiktai atatui’ tawai Apajuí”,
tiuwai Jeremías.
7 Nuna aatus Jeremías tabaun sacerdote aidau, profeta aidau, ashí aents aidaujai
antukajui.
8 Tuja Tuke Pujuu tita tibaun ashí tusa inagnakmatai, sacerdote aidau, profeta
aidau, ashí aents aidaujai ijuntujag Jeremíasan achikajui. Dutikawag chichajuinak:
“¡Amek yamaik mantamnattame!

9 ¿Wajukeakmea amesh Tuke Pujuu daajinish, juju Apajuín jega duka, yaunchuk
Silónum Apajuíjai chichatai aakmakbau wajukauwa nuniktatui tusamesh, nuigtush
yaaktashkam tsaikam aents jinaamtai agkan wajastatui tusamesh tame?” tuidau.
Nuna tusag ashí aents aidau nuwi batsatuk ijuntug tenteawag achikajui.
10 Nuna Judá wegantu aidaun apuji aidau antukag apu inamtain batsatu Apajuí
emematku ijuntai jegamkamunum shiyakajui. Nunik jegawag nunú jega waitiji
yamajam aajakua nuwi jegantag ekemsajui.
11 Nuwi pekajun sacerdote aidau, profeta aidaujai ditan chichajuinak: “Juju
aentsua duka mantamnamainai, wagki atumesh antagmin: ‘Juju jega duka yaaktajaí
tsainkattawai’ tuu wekagu asa”, tuidau.
12 Tusa imatiagtai, Jeremías apu aidaun ashí tikich aents aidaujai ijunun chichajak:
“Apajuí emematku ijuntai jegamkamun, yaakat Jerusalégjai pachisan wi tabau
antukujum nunak wiki nagkamnukek tatsujai, nunak dekas Tuke Pujuu tita tujutbaun
tajai.
13 Suwimak dakitakjumek pujutjum iwajatajum, nunikjum Tuke Pujuu atumin
Apajuíjiya nunú umigkatajum. Nuniagminig nii suwimkan amastatjime tujabi nunak
amaschattawai.
14 Tuja wika juwi atumjai pujajai, atum itugtuktatajume, nunú atum wakegamu
umiktajum.
15 Tujash atum mina mantakjumek, utugchatak atumdau atatui, wagki aents
utugchatji atsaig mau asajum. Wika wiki nagkamnukek tatsujai, dekas Tuke Pujuu
etsegkata tujutbaun etsegjai”, tiuwai.
16 Tusa timatai apu aidau, ashí aents aidaujai sacerdote aidaun profeta aidaujai
chichajuinak: “Juju aents pegkegchau takamsamujig atsujui, niig Tuke Pujuu iina
Apajuíjiya nunú tibaun etsejui, nuadui niig makichkish mantamnamaitsui”, tuidau.
17 Tusa tiagtai, apu múun aidau ujumak wajakiag nuwi aents ijunag batsatun
chichajuinak:
18 “Ezequías Judá apuji wajas inamjauwa nunú tsawantin profeta Miqueas
Morésetnumia aajakua nunú, Tuke Pujuu akatjam ashí aents Judá wegantu aidaun
juna aatus chichajak:

“Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú chichaak:
‘Jerusalégnak tsaikagtinai;
dutikam ayatak kaya tuwasua weaku atinai.
Tuja nainnum Apajuí emematku ijuntai
jegamkamua nunak dupa tsapaka akijuatnai.
Jerusalégkak dutika tsaikbau asa jega atsau,
ayatak ajak ajakmatai wajastatui’, tiuwai.

19 “Nuna aatus Miqueas tutaish, apu Ezequíasak Judá wegantu aidaujai ijunjag
niinak maachajui. Nuadui apu Ezequíasak ashí aents aidaujai Tuke Pujuun
ishamaidau asag, tsagkugkagtugta tusag segajui. Nuadui Tuke Pujuu ditan suwimkan
susatag tiuwaitak tsagkujug idaisauwai. ¿Dita nuniku ainaimpash, ii Jeremías maaku
utugchat igkugtag?” tiajui.
20 Tuja Semaías yaakat Quiriat-jearimnumia aajakua nuna uchiji profeta Urías
Jeremíasjai betek Tuke Pujuu daajin Jerusalégkan nugka múunta nujai pegkegchaun
chichagkauwai.
21 Tusa timatai, apu Joaquim niina atuwe aidaujai nuna antukag mantamnati
tiuwai. Tujash nuna Urías dekaa ishamak Egipto nugkanum tupikakiuwai.

22 Nunikmatai apu Joaquim Acboran uchiji Elnatán aajakua nuna uchijin tikich
aents aidaujai Urías egaktajum tusa ishiakui.
23 Dutikam yujajus Egipto nugkanum pujaun juki itawajui. Dutikawag apu
Joaquiman ejetuawajui. Dutikawagmatai: “Maatajum, dutikajum aents jakau egkea
ajaptai nugka taimua nuwi egkeatajum”, tusa inamjauwai.
24 Tuja Zafagka uchiji Ahicam Jeremíasan wait anentau asa, aents aidau
maawainum tusa ayamjukui.

31

Israel aents aidau dita nugken waketjamu

1 Tuke Pujuu chichaak:
“Israel aents aidau achija yajuakbau Babilonia nugkanum batsata nunú ataktu
waketug kaunawagmataig, wi ashí Israel aents aidaun Apajuíji atatjai, untsu dita
mina aentsug agtinai”, tawai.

2 Tuke Pujuu chichaak:
“Israel aents aidau uwegshunum yujayanum nunak
wi wait anenjan yaigkuitjai.
Tuja maaniamunum jinachu aina nunashkam
wi ayamtiksauwaitjai.
3 Yaunchkek wika ditanak atushat wantintukuitjai.
Nunika chichagkun: Wika atumnak tuke aneen asan,
yamaikish tuke wait anentakun kuitamjime.
4 Israel aents aidauwah, ataktu inantaittajime.
Dutika ai ataktu pandereta awatkujum
shiig aneasjum nantsemtinaitjume.
5 Samaria mujajin ataktu uva ajakmakjum
nunú nejekmatai, shiig aneasjum yuwatnaitjume.
6 Tuja suntag jinta kuitamin aidau
Efraígka mujajinia untsumainak:
‘¡Kaunatajum, nunikagmin Jerusalén shiyaka
Tuke Pujuu iina Apajuíji emematiagmi!’
tiagtina nunú tsawan jegatnai”, tawai.

7 Tuke Pujuu chichaak:
“Israel aents aidau pachisjum,
shiig aneasjum kantamatajum,
atum ainagme tikich nugka múun aina
nuna nagkaesau eme anentsa diitai aidautijum.
Nuadui senchi kantamkujum:
‘¡Tuke Pujuu niina aentsji aidau ujumak iwaku
juwaku aina nuna ayamjuk uwemtikjati!’ titajum.
8 Babilonia nugkanum batsatjum nunak awakjattajime,
tuja tikich nugkanum batsatutigminashkam
atumi nugkemin awakjattajime.
Wainmachu aidaush, shutuu aidaush,
nuwa ejamtin aidaush, yama uchigmaku aidaush waketjagtinai.
Nuninak shiig kuashat waketjagtinai.
9 Awake anentaimag buutkiag waketiagtinai,
nunik mininakui wi yajuakan,

jinta pegkeg paka tukumka iyaumainchau wega nuni emagtinaitjai.
Witjai Israel aents aidaun apajinuk.
Tuja Efraígkai mina uchig iwaiya duka.
10 Ashí aents aidautijum
Tuke Pujuu chichame antuktajum,
nunikjum nayantsa pakajin atushat yujasjum
niina chichame etsegkatajum.
Israel aents aidaunak Apajuí dapampaak emegkajui.
Tujash nigki ataktu ikaunmattawai,
dutika uwija kuitamin uwigjin kuitamama imatikas kuitamkattawai.
11 Tuke Pujuu Israel aents aidaunak
tikich nugka muunnumia achija yajuakbaun
ayamjuk agkanmitkatnai.
12 Dutika Apajuí yaigbau asag, Israel aents aidauk Jerusalén
kaunawag shiig aneenak kantamiagtinai.
Untsu Tuke Pujuu ditan yayaak: Trigo, vino, aceite,
uwig aidau, baka aidau susamun nuna maawag
shiig aneas yuwawagtinai.
Tuja ditak ajak ajakbau yumi ukattai asa,
pegkegchiama iman agtinai.
Ditak atakesh depeteamak achagtinai.
13 Tuja nuwa muntsujut aidau, aishmag datsa aidau,
múuntuch aidau aatus shiig aneasag nantsebiagtinai.
Wi dita anentainak ichichtugtinaitjai,
dutikakun wake besemag batsatunak yapagtuan
dakujamun susagtinaitjai.
Tuja dita najaimainak waituina nuna nagkaesau
shiig anemtiksagtinaitjai.
14 Sacerdote aidaushkam dekas
yutai shiig pegkeg aidaun yuwawagtinai,
tuja mina aentsug aidaushkam,
wi ditan susagtinaitag nunak dita atsumamun
nagkaesau jukiagtinai, nuninak shiig anediagtinai.
Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas tajai.”
15 Nuigtu Tuke Pujuu chichaak:
“Ramá nugkanum senchi buutbau antuenawai,
nunak Raquel niina uchiji jinamunum buutak imatui,
tuja anentai ichichtugta tamash dakitawai”, tawai.
16 Tujash Tuke Pujuu niina chichajak:
“Raquelah, buutu pujutsuk idaisata,
nunikam negaikijum jaipjata,
wainkan uchigtuchu juwakchatjash tiipa,
amina uchijum aidauk
shiwaja nugken batsatu waketug kaunattawai.
Nunikmatai wake besemag pujam duka
shiig aneastatme.
Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas tajai.
17 Uchigtuchuap wajasja tusam anentaimkum waitiame,
tujash amina uchijum aidauk atakea duwi
waketug kaunatnai.

Witjai Tuke Pujuunuk nunak dekas tajai.
18 Mina aentsug Efraín wegantu aidau kajeka buutuinak:
‘Israel aents aidau Apajuíjiyah,
¡Ametme Tuke Pujuu, ii aidauti Apajuíjimek!
Iik toro kakajus unuinamaitsu iman ayaji,
tujash ame unuinakbau asa, ame tabau umiaji.
¡Ametme jutii Apajuíjimek,
nuadui ataktu awagkim yaijatkata!
19 Ii aidautik ame umigtsuk wainka yujasji,
tujash awake anentaimja ii pegkegchau
takamsamu anentaimtusa,
pempeentumaki iina bakui iju yujaji.
Yaunchuk datsa asa pegkegchau takamsamu
anentaimtusa datsaamaji’, tuidau.”
20 Tujash Tuke Pujuu ditan chichajak:
“Efraín aents aina duka mina uchig ainawai,
nuadui wika dita aidaun ima senchi aneajai.
Suwimka susanush pachitskek idaitsujai.
¡Ashí mina anentaigjai aneajai!
¡Ditanak shiig anentuinajai!
Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas tajai.
21 Israel aents aidauwah,
atum weajum nunú jinta shiig diisa wetajum,
kajimatkugmesh ataktu yupichu wainkamnujum.
Atumi wekaetaijum aajakua nunú shiig diistajum.
Nunikjum, ¡wakitkijum atumi yaaktajin kaunatajum!
22 Makichik nuwauch emetnag pujuchujai betek
wainka yujajum dusha ¿wajutiya idaisattagme?
Witjai Tuke Pujuu, Israel aents aidau Apajuíjinuk,
juju nugka juwi pegkejan Apajuí umike.
Nunak nuwa aishin aneak ataktu wakitkittawai”, tawai.

Israel aents aidau atakea duwi shiig batsamsagtin

23 Tuke Pujuu, Israel aents aidaun Apajuíji ashí senchigtina nunú kajanum chichagtak:

“Judá wegantu aidau shiwaja nugken batsata nuna awakjan Jerusalén ikaunmattajai. Dutika ai dita nugken, dita yaaktajin batsamas ataktu chichainak: ‘¡Jerusalégkah, amek Tuke Pujuu pegkegnum yumigsamu ata! ¡Jerusalégnum dekas shiig takamu awai!’ tiagtinai.

24 “Nunú nugkanmak, Judá wegantu aidau, dita yaaktaji aidau, ajak ajakbau aidau, uwija kuitamin aidau aatus aitnai.

25 “Tuja aents pimpikiag kakaumainchau wajas batsatunak wi ayujatnaitjai, dutikakun umutainashkam agtinaitjai”, tusa Apajuí tujutmayi.

26 Tujutkui antu pujaun shintajan, kajanmap ankaja tibaijai, nunú mina shiig awajtukmayi.

27 Tuke Pujuu chichaak: “Israel aents aidau nugken, Judá wegantu aidau nugken, aents aidau shiig kuashat, tuja kuntin aidaushkam imanisag yujakti tusan titatjai. Nunú uminkatin tsawan jegattawai.

28 Tuja tsaiktasan, ijinatasan, tegaktasan, aneaku pujuyag nunisnuk yamaishkam yaakat tsaikbaun ataktu yaaktamkatasan, ataktu ajakmatasan, ataktu iwajatasan

nunú betek uminkati tusan aneaku pujuttajai. Witjai Tuke Pujuu, nunak dekas uminkatnun tajai.

29 Nunú tsawantin chichainak: ‘Múun aidau takainawai, nuniagtai uchi aidau akikmainawai’ tusa tauk makichkish atsutnai.

30 Wagki maki makichik aentsuk nii pegkegchau takamsamujin suwimkan jukitnai. Nuadui maki makichik dita pegkegchau takasbaunum jakagtinai”, tiuwai.

31 Tuja Tuke Pujuu junashkam tawai:

“Wi Israel aents aidaujai, Judá wegantu aidaujai, chichaman umiktinaitag nunú tsawan jegatnai.

32 Wi chichaman umiktinaitag duka yaunchuk dita apachji aajaku aidau Egipto nugkanum batsatun jiijan ditajai chichaman umikuitag nujai betekak achatnai, wagki ditak midau ainayatak, mina chichamjun umikchaju ainawai. Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas tajai.

33 “Tuja nunú tsawan jegamtai, wi ditajai chichaman umiktinaitag duka juju atinai: Wi chicham umikbauwa nuna dita anentain egketjattajai, tuja anentaimtajinish agatjagtatjai. Wi dita Apajuíji atatjai, untsu dita mina aentsug agtatui. Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas tajai.

34 “Nuadui makichik aents mina chichamjun unuimag tikichi jintinmainuk makichkish atsumnashtinai, wagki nunú tsawantinig uchi aidau nagkamas múun aidaushkam ashí mina chichamjunak unuimajagtinai. Tuja wi dita tudaujinak ashí tsagkujatnaitjai. Ataktu awagkinuk dita tudaujinak adeagchatnaitjai. Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas uminkatnun tajai”, tiuwai.

35 Tuke Pujuu etsanak tsawai etsanjatnun apusauwai,
tuja yaya, nantu, aina nunashkam kashi
etsanjagtinun apusauwai.
Tuja nayantsak tsukatak uutti tama imaniawai.
Nunak Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú tawai:
36 “Tuja Israel aents aidau chicham umikagtinun
wi umikag nuna betek uminachkug,
duwi nagkamsag mina aentsug achagtinai.
Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas tajai.
37 Untsu wi ditan anagkuawaitag nuna,
dita pegkegchaujin idaisatag takunuk,
makichik tsawantai nayaimpin ashí dekapa ashimak,
nugka initkenash ashí ejeyagmatai idaisatnaitjai.
Witjai Tuke Pujuunuk nunak dekas tajai.”

38 Tuke Pujuu chichaak: “Mina yaaktag Jerusalén tsaikbau ataktu kumpin jiikbau Hananel awa, nuwi nagkama waiti múun najanamu yaakat tuniakbaunum awa imanui yaaktamkatin tsawan jegattawai.

39 Yaakat peejamu nagkatkau aidauk, tutupit juwaki Garebnum nain awa nuwi ejeenta, nuwi tunimtikja juki Goa tutaya nuni emamu atatui.

40 Tuja aents jakau aidau ukutai, yuku aidau utsautai wake aina duka ashí midau atatui. Tuja nuigtushkam nugka agkan takaschamu entsa Cedrón tutaya aatus nagkamas, caballo waitai tutai etsa minitaiya nuni awa imanui nagkatkauwa duka ashí midau atatui. ¡Atakea duish Jerusalégkak ataktu awagki tsayamak achatnai!” tiuwai.

36

Baruc chicham duwapnum agagbaun jega Apajuí emematku ijuntainum waya ausamu

1 Josíasa uchiji Joaquim Judá apuji wajas ipak usumat mijan inamai, Tuke Pujuu
Jeremíasan chichajak:
2 “Jeremíasah, duwap ikamkata, dutikam wi Israel aents aidaun, Judá wegantu
aidaun, tuja tikich nugkanmaya aidaunashkam pachisan apu Josías pujusmatai
nagkamsan timajam nunú yamai tajam nujai ashí ijumjam agagta.
3 Judá wegantu aidaun wi suwimka susatasan umijag nuna antukag, pegkegchaun
takaina nuna idayinakuig, dita tudaujinak tsagkujagtatjai”, tiuwai.
4 Tusa timatai, Neríasan uchiji Baruc aajakua nuna Jeremías untsuka itan Tuke
Pujuu tibaunak imatiksag ashí ujakui. Dutikam Baruc nuna agajui.
5 Nuna ashí agagmatai, Jeremías Barukan chichajak:
“Minak juwi achijuk emetjuawagmatai, Apajuí emematku ijuntainmag wemain-
chau wajasan pujajai.
6 Nuniau asamtai, tsawan ijagma pujusa Apajuí augtai jegatta duwi ame dekas
Apajuí emematku ijuntainum wetá. Nunika jegaam wi Tuke Pujuu chichamen amina
ujaka ai, ame agagmaum nunú senchi jiika ausata. Dutikamin Jerusalégnumia aidau,
tikich aents Judá wegantu dita yaaktajin batsamin aidaujai nuwi kaunawag Tuke
Pujuu chichamen antuktinme.
7 Nunikag Tuke Pujuu ditan kajejuk suwimka susatatus umia nuna dekawag,
pegkegchau takamujin idayinak pujutjin yapajiachajaintash”, tiuwai.
8 Tusa tima ayu tusa nuwi weuwai. Nunik jegaa Jeremías tibaunak imatiksag Tuke
Pujuu chichame agagbaun ausauwai.
9 Tuja nunú tsawantin Jerusalégnumia aidau, tikich aents Judá wegantu dita
yaaktajin batsamin kaunau aidaujai ashí ijagma pujusa Tuke Pujuu augnasti tusa
Josíasa uchiji Joaquim, Judá wegantu aidaun apuji aajakua nunú, tiuwai. Nunak apu
Joaquim inabaujin cinco mijanan achika, nantu nueveya nunú takau ai tiuwai.
10 Nunú tsawantin Baruc Apajuí emematku ijuntainum weuwai, nunik aatu
yantamnum waiti yamajam najanamu aajakua nuwi jegantatak agkaju ayatak shugku
ajigbau aajakua nuwi wayauwai. Nunik nuwi Safánka uchiji Guemaríasan papii
takataiji tesaamu aajakua nuwi wajas, ashí aents aidau antuinamunum Tuke Pujuu
chichamen ausauwai.

Apu aidau emtin Baruc Apajuí chichamen ausamu

11 Micaías, Guemaríasa uchiji, Safánka tijaji aajakua nunú, Tuke Pujuu chichamen
Baruc augbaun ashí antukui.
12 Nunik apu pujusa inamtain weuwai, nunik papiin agau pujutai tesaamunum apu
aidau: Papii agatan yacha Elisamá aajakua nunú, Semaíasan uchiji Delaías, Acboran
uchiji Elnatán, Safánkan uchiji Guemarías, Ananíasan uchiji Sedequías, nuigtu tikich
apu aidau aatus ijunag batsatbaunum wayauwai.
13 Nunik Micaías waya, Baruc Apajuí chichame agagbaun ashí aents aidau emtin
aujun antukbaujinak imatiksag etsegkauwai.
14 Tusa etsegkamtai, apu atuwe aidau Netaníasan uchiji, Selemíasan tijaji,
Cusígkan ama tijaji Jehudí aajakua nuna, Baruc ujakta nii chicham agagbaun aents
aidau antuinamunum ausama nuna itaati tusa akateg awemajui. Nunú ujakam
Barucshakam chicham agagbaun juki dita batsatbaunum jegauwai.
15 Nunikmatai dita chichajuinak:
“Anui ekemsam chicham agagbau takakam nunú ausata antukmi”, tuidau.
Tusa tima, Baruc nuna ausauwai.
16 Dutika aujus ashimkamtai, nuna antukag ishamak pempeentunikiag chichainak:

“Dekas juju pachisa apu ujakagmi”, tiajui.
17 Nuna tusag Barukan iniinak:
“Jusha tuwiya agagmaume nunú etsegkata. ¿Jeremíasak tuu agagta tujamatai agagmaum?” tuidau.
18 Tusa tama Baruc ditan ayaak:
“Wika junak Jeremías tuu agagta tujutkui, nuna imatiksanuk tintai agagmajai”, tiuwai.
19 Tusa timatai niina chichajuinak:
“¡Nuniakuig amek yamaikiuch Jeremíasjai mai tupikakim uumkatajum! ¡Makichkish atum pujamunak dekashtinme!” tiajui.

Apu Joaquim papii agagbaun apeamu

20 Nuna tusag apu atuwe aidauk nunú chicham agagbaun Elisamá pujusa papii takataijin awaya ukuinak, nuna pachis apu ujakagtatus wegajui.
21 Dutika ujakam, nunú chicham agagbau Elisamá papii takatainum au asamtai, nunú utita tusa Jehudínkan awemauwai. Tusa tima juki itaa, apu niina atuwe aidaujai antuinamunum ausauwai.
22 Tuja nantu Quislevtinig tsetsek aajakui. Iman asamtai apuk tsetsektin pujustinji tesaamunum nuwi jii anamak pujau.
23 Nuwi pujau asa Jehudí chicham agagbaun aujus wetai, ausa nagkaikimun apu kuchiyai tsupik jinum pataka apejakui. Duti dutikakua ashí apea ashimkauwai.
24 Nunú chicham Apajuínu agagbaun antuinakush, apuk niina atuwe aidaujaig makichkish ishamkachajui, tuja awake anentaimjagkesh wake besemag dekapenakug jáanchjinak ichigchajui.
25 Nunú chicham agagbaun apu apetai, Elnatán, Delaías, Guemaríasjai niina chichajuinak: “Wait aneasam apeawaipa”, tuidau. Tusa tamash ditanak antugtsuk,
26 Jerahmeel aajakua nuna, tuja Asrielan uchiji Seraíasan, Abdeelan uchiji Selemíasan aatus apu chichajak: “Baruc Jeremías tabaun agauwa nunú Jeremíasjai achikjum egkeatajum”, tusa inamjauwai. Tujash ditanak Tuke Pujuu uukui wainkainum tusa.

Jeremías Barukan ataktu Apajuí chichame agagta tusa inagbau

27 Baruc Tuke Pujuu chichamen Jeremías agagta tima agajua nuna apu apea ajapamtai, Tuke Pujuu Jeremíasan ataktu chichajak:
28 “Yamajam duwap ikamkata, dutikam yama nagkamchaku agagbaun Judá apuji Joaquim apeabia nujai betek nunú duwapnum agagta.
29 Tuja nuigtushkam apu Joaquim chichagkum: ‘Tuke Pujuu chichaak: Babilonianmaya aidauk makichkish megkaetsuk tuké kaunattawai, nunikag aents aidaunak kuntin aidaujai ijinawagtatui, tusa Jeremías agajua nunú apeaume, dutikakum Jeremíaschakam jiyakume.
30 Dutikau asam yamai juju dekata. Amina uchijum aina nuwiyag makichkish Judá wegantu aidaun apujig achatnai. Tuja ame jakaminig ukugmaschagtinai, dutijamawagmatai amina iyashmek etsa sukuam tepetnai, untsu kashi bichatug tepetnai.
31 Aminak ame wegantu aidaujai, tuja amina atuwem apu aina nujai ijumjan atumi pegkegchaujin suwimkan amastatjime. Atumin, tuja Jerusalégnumia aidaunashkam, ashí Judá wegantu aina nujai ijumjan suwimak ishamain aidaun amastatjime tusan tibaijim nunak imatiksanuk amastatjime. Nunak dutikattajime wagki atumek mina umigtukchau asagmin’, tujamui Apajuí”, tiuwai Jeremías.
32 Nuna tusa nagkanak, Jeremías tikich duwapen juki Baruc papiin agau aajakua nuna susauwai, dutikam nuna juki Jeremías tabaunak imatiksag ashí agajui. Nunak

yama nagkamchaku agagbaun apu Joaquim apeauwa nuna ashí betek agajui, dutikak, nuigtushkam tikichin nunú chicham agagbaujai betekmamtinun Jeremías ekek tutai nunashkam dutiksag ashí agajui.

37

Jeremías achika egkeamu

1 Babilonia nugkan apuji Nabucodonosor, apu Joaquima uchiji Jeconíasan Judá apuji adaimainun idayak, Josíasa uchiji Sedequíasan apu adaikauwai.
2 Tujash Sedequíasak, niina atuwe aidaush, tuja tikich aents Judá wegantu aidaushkam Jeremías Tuke Pujuu chichamen etsegbaunak antugkachu ainawai.
3 Nuninayatak apu Sedequías Selemíasan uchiji Jucal aajakua nuna sacerdote Sofonías Maaseíasan uchiji aajakua nujai akateg profeta Jeremías ujaktajum tusa ishiakui. Dutika ishimak aatus akatmamjauwai: "Jeremíasah, Tuke Pujuu iina Apajuíjiya nunú ame segatkagtita", tiuwai.
4 Tuja Jeremíasak eke aents achika chimpitainmak egkeachbau asa, agkan wekagajakui.
5 Nunú tsawantin babilonianmaya suntag aidau Jerusalégkan jetektatus tenteawag batsamtau. Nunik batsatun egiptunmaya suntag aidau apu Sedequías maanitai atukagtatus mininawai tabaun antukajui, nunik antukag ishamak dita nugken waketuinak Jerusalégnak ukukiajui.
6 Nunikagmatai Tuke Pujuu Jeremíasan chichajak:
7 "Judá apuji aents chichama etsejin aidaun awemama nunú ujakta: Egiptunmaya suntag aidau dita ayamjuktatus minina duka dita nugken waketjattawai.
8 Nunikmatai, babilonianmaya aidau ataktu waketug Jerusalégnak jetekag depetuk ditanu emagtatui, dutikainak yaaktanak jiiyai apeawagtatui.
9 Tuke Pujuu chichaak: Babilonianmaya aidauk tuke shimak shiyakaje, ataktu wakitkig kaunachagtatui tusagmek shiijak aneasaigpajum, nunak nunikchattawai.
10 Tuja atumin ataktu jetepainakui, atum ashí ijinawagminish, ujumak aents kupinau aidau dita aakjin juwaju aina nunú ataktu nantajag atumnak depetamak atumi yaaktajinak jiiyai ekemakagtatui", tiuwai.
11 Tuja egiptunmaya suntag aidau mininamun antukag, caldeo suntag aidau Jerusalégkan tentea batsatu waketuinaig,
12 Jeremías nuwi pujau jiinkiuwai, Benjamín wegantu aidau nugken wetatus, wagki nuwi jegaa nugkan tinamkagtiagtai niinu atinun jukitin asa.
13 Nunik wea weakua Benjamígka waitijin jegattaman, Selemíasan uchiji Irías Hananíasan tijaji waitin kuitamin aajakua nunú awajus chichajak:
"¡Amek dekas babilonianmaya suntag aidaujai ijunjatjai tusameap wakegame!" tiuwai.
14 Tusa tama Jeremías ayaak:
"¡Wika babilonianmaya suntag aidaujai ijunjatag tusanuk wakegatsjai!" tiuwai.
Tusa tutaish antugtsuk achika juki apu atuwe batsatbaunum ejegauwai.
15-16 Dutikamtai nunú apu atuwe aidau Jeremíasan shiig senchi kajejuidau asag, suwimatajum dutikajum Jonatán papiin agauwa nuna jee aajakua nunú, yamai aents achika egketai awajsamua nuwi initak taimua nuwi egkeatajum tusa tima egkeawajui. Dutikam nuwi kuashat tsawan pujusui.
17 Nuwi pujaun, Jeremías jiikjum wi pujusa inamtaijua juwi itaatajum tusa apu Sedequías, tiuwai. Tusa timatai Jeremíasan juki ejegawajui. Dutikawagmatai apu Sedequías ima niinak akanak iniak:
"¿Chicham etsegkata tusa Tuke Pujuu akatamjamush atsuak?" tau.
Tama Jeremías ayaak:

“Ehe awai, tuja apujuh, aminak Babilonia nugkan apujiya nunú depetamkattawai tujutmae”, tiuwai.

18 Nuna tusa niina pempeentuki iniak:

“Atum mina achigkajum egketuaujum nunash wisha ¿aminash, amina atuwem aidaunash, nuniachkunush ashí tikich aents aina nunash waji pegkegchauna dutikau asamtai egketuaugme?

19 Tuja profeta aidau chichainak, babilonianmaya aidauk atumnak, tuja atumi nugkenash jetekchagtinai tusa tujamin agma dusha ¿tuwi batsatua?

20 Apuh, minash wait anenjugta tajame. Wait aneasam, ¡ataktu awagkimek Jonatágka jeen egkeatajum tusamek tiipa! ¡Nuwi epenim pujus jakati tusamesh wait aneasam idaitusaipa!” tiuwai.

21 Tusa timatai apu Sedequías, Jeremías jukijum agá suntaja ijuntai awa nuwi apusajum, kashi kashinig pagka sujin yuja nuwiya makichik pag sutatjume, tiuwai. Tusa timatai jukiag, suntaja ijuntain apusajui. Dutikawag makichik tsawantai makichik pagkan suwidau. Dutika suu batsatu ashí yaaktanum pag amuekamtai, sutsuk idaisajui.

38

Jeremías achika waanum egkeamu

1 Nunú kuashat tsawan nagkaemakiu ai, Jeremíasan shiwaaji aidau: Matánka uchiji Sefatías, Pashura uchiji Guedalías, Selemíasa uchiji Jucal, aatus antuinamunum Jeremías aents tuwakbaunum chichaman etsejak:

2 “Tuke Pujuu chichaak: ‘Juju yaaktanum juwak pujauk maaniamunum, nujantai, jatai aatus jinawagtatui, untsu babilonianmaya suntag aidaunum sujumanuk, pujutjinakesh uwemtijattawai.’

3 Tuja nuigtu Tuke Pujuu chichaak: ‘Juju yaaktanak Babilonia nugkan apuji niinu awajsattawai, dutikamtaig makichkish atanmainchau atatui’, tawai Apajuí”, tiuwai Jeremías.

4 Nuna antukag apu atuwe aidau apun chichajuinak:

“Jeremiasak nuna taku, suntag yaaktanum batsata nunak ashí aents aidaujai, kakakchau wainkauchia nunin anemtikawai. Juju aentsuk pegkegnakesh augmatu wekaetsui, ima pegkegchaunak augmatui”, tuidau.

5 Tusa tiagtai apu Sedequías ditan ayaak:

“Ayu, atum tajum duka pegkejai, atum itugkatag tajume dutikatajum. Wika atum dutikatag tabaunak dutikawaigpajum tumaitsujai”, tiuwai.

6 Tusa timatai, shimutuk Jeremíasan achikajui, dutikawag daekai jigkawag apu uchiji Melquías aajakua nuna yumigmatji agá taimu aajakua nuwi egkeawajui. Nunú yumigmatnumak yumi atsau, ayatak kunta piyaku asamtai, nuwi initak amamki egkemsauwai.

7 Dutikawaju ai etiope aents apu inake kajittsa diitai Ébed-mélec apu inamtain pujujakua nunú, Jeremíasan achika waanum egkeawaje tabaun dekauwai. Nunú tsawantinig apu Sedequíasak Benjamígka waitiji tutainum ijunak pujujakui.

8 Untsu Ébed-mélec apu pujusa inamtaijin pujau jiinki apu ujaktatus weuwai.

9 Nunik jegajua ujaak: “Apujuh, au aents aidau Jeremíasan shiig senchi waitkainawai, nugka taimunum initak egkeam puja nuwig pujus nujantai jakattawai, tuja pag sumainchakam ashí yaaktanmak atsawai”, tiuwai.

10 Tusa ujakam apu Sedequías Ébed-mélekan inajui, treinta aents jukim Jeremías eke jatsaig jiiktajum tusa.

11 Tusa tima Ébed-mélec aentsu yajuak, apu pujusa inamtaijin makichik tesaamu
jáanch ijumtainum waya, jáanch mamukun juki, daekai jigka Jeremíasan detuauwai.
12 Dutika chichajak:
"Anú jáanchia duwi kuntugmin pempemagta, daek pakapakai", tiuwai. Tusa tima
kuntujin jáanchin pempemajui.
13 Nunikmatai daeka detuawag jiikiajui. Dutika jiikim Jeremiasak apu suntaji aidau
ijuntai agá aajakua nuwi pujau.

Sedequías Jeremíasan untsukbau

14 Nuwi pujaun Jeremías jukijum Apajuí emematku ijuntai waitiji kampatuma nuwi
ejentatajum, tusa apu Sedequías timatai, jukiag ejeentajui. Dutikawagmatai apu
Sedequías Jeremíasan jegantun chichajak:
"Wi amina iniastatjam nunú waitjutsuk dekas aigkata", tiuwai.
15 Tusa tama Jeremías ayaak:
"Wi dekaskenum aimkamtaig amek mantuattame, tuja wi chicham pegkejan amina
ujaish antugtukchattame", tiuwai.
16 Tusa tutai apu Sedequías nii dekaskenum umiktinjin ashishmas chichajak:
"Atsa, mashtatjame, nunak Tuke Pujuu iina pujutan amasua nuna daajin tajame.
Tuja tikich maatnume tusanush idaisashtatjame", tiuwai.
17 Tusa tama Jeremías Sedequíasan chichajak:
"Ayu, kame ujaktajame: Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú chichaak: 'Atum
aidautigmek ashí Babilonia apujin sumimkatajum, nunikjumek amina pataim aidau-
jaí uwemjattagme. Tuja yaaktakesh apenashtatui.
18 Untsu ame nunishtaik, juju yaaktanak babilonianmaya aidau utsantuawag
apeawagtatui, dutikainakui atumshakam makichkish uwemjashtatjume' tujamui",
tiuwai.
19 Tusa tutai Sedequías ayaak:
"Kame nunak nunimainaitjai, tujash judío aents aidau babilonianmayajai ijunjaja
nuna wi ishamajai. Wi Babilonia apujin yunumtaik, nunú judío aents aidau minak
senchi suwi suwimjuinakua mantumain ainawai", tiuwai.
20 Tusa tutai Jeremías ayaak:
"Apujuh, aminak judío aents aidauk suwimjamachagtatui. Tuke Pujuu chichamen
wi amina tajam nunú wait aneasam umikta, nunú umiakmek shiig pujustatme, tuja
nuigtush mantamachagtatui.
21 Untsu Tuke Pujuu tujama nunú umiatsminish, waji utugchatak nagkaetamkiti
nuna Apajuí iwaintugkame.
22 Apujuh, ame pujusa inamtaigmin nuwa aidau batsata nunak babilonianmaya
aidau ashí yajuakag suntaja apuji aidaun susagtatui, dutikam imau batsamas
chichainak:
" 'Apu Sedequíasnak niina kumpauchiji aidau tsanujag depetkagmayi, amina
kumpajum aidauk ashí idaitamsaje. Tuja amek suwemea iman kuntanum amamam
tepeattaku wajame', tujamiagtinai", tiuwai.
23 Nuna tusa nuigtushkam chichajak:
"Amina nuwem aina nunak uchijum aidaujai ashí Babilonia nugkanum yajuakag-
tatui, tuja ameshkam uwemjashtatme, Babilonia apuji aminak achigmaktatui, tuja
yaaktanashkam apeawagtatui", tiuwai.
24 Tusa tutai Sedequías Jeremíasan chichajak:
"Ame pujutjum puyatjakmek, juju mina ujatkaum duka makichkish tikichik
ujakaipa.

25 Tuja wi amijai chichasag nuna apu aidau dekawag, waji pachisam apush
ausamume, tuja niish wajinjutpame nunú uutsuk etsegkata, tuja nunú etsegchakmek
mantamnattame tujamain ainawai.
26 Tusa tujamainakuig ame chichagkum: ‘Ataktu awagtukmek Jonatágka jeen aents
achika egketai awa nuwi egkeam pujus jakati tusamek wait aneasam tujutipa tusan
augkun pujumjai’ tita”, tiuwai.
27 Tusa apu tibaunak imatiksag ashí apu atuwe aidau Jeremíasan shimutkajui.
Nunik jegajuawag inidau. Tusa iniam, apu tuu aimkata tibaunak imatiksag betek
aimkauwai. Tusa timatai, apu Sedequías Jeremíasjai chichamun antukchaju asag
utugchatan tutsuk agkan ukukiajui.
28 Tuja Jeremiasak suntaja ijuntai agá aajakua nuwi pujau. Nuwi pujaig
Jerusalégkan jetekag utuawajui.

Ezequiel
Profeta untsukbau

(1—3)

Ezequiel Apajuí pujusa inamtaiji wainkamu

1-3 Witjai sacerdote Ezequiel, Buzí uchiji. Babilonianmaya aents aidau apu
Joaquígkan achika juwinak tikich Israel aents aidaujai ijumag achijuk jujukiajabi.
Dutijuawagmatai Babilonia nugkanum cinco mijan pujusan, mina mijanjun treinta
mijan ejeyu ai, tsawan cincotin, nantu Tammuz* takau ai, kajanum namak Quebar
aajakua nuwi uwet eketai, nayaim ujaniabi. Nunikmatai Apajuín wainkabiajai,
nunikan Tuke Pujuu senchijin dekapjabiajai, dutijua ashí iwaintugkabi tikich
tsawantinish wajig nagkaemagtinush ayi nuna.
4 Nunú nayaim ujanbaunmayan diikman etsa akaetaiya nuwiya dase shiig senchi
dasentuk yujagkim múun ijiamu winchamtin, tuja nunú yujagminmaya peem ashí
yantamnum peetun, nuigtu yujagminum jii kegaunum nuna ejapeen jiju jinum jiyam
duwenip wegama imanun wainkabiajai.
5 Imaniamunum nuna ejapeen, ipak usumat aentsjai betek wantinkabi.
6 Nunú aina duka ipak usumat yapintin, ipak usumat nanaptin,
7 kagkajig chuujam aentsu kagkajijai betek, nanchikig toro tsakata nanchikijai
betek, bronce shiig keemja winchamtin awajsamujai betekayi.
8-9 Nuigtushkam nunú ipak usumat yapintin, ipak usumat nanaptin aina nuna uwe-
jeg nanape nugkaan ipak usumat aentsu uwejejai betek agmayi. Tuja nanape aina
duka mai nanapenig antiniakuyi, tuja nanamainakushkam betekush ukunmakesh
ayampag niimtsuk nanamiagmayi.
10 Tuja nuna niimeg juninuyi:
Eem diyamak aentsua nuninuyi, tuja untsugnumanini diyamak león niimtinuyi,
unstu menanum diyamak toro tsakata nuninuyi, tuja ukunum diyamak ukukuijai
betekayi.
11 Tuja nanape aidauk yaki takuni agmayi, nuwiya jimaja nunú mai nanapeg
antinik amayi, tuja tikich jimaja nunú iyashin dukuakuyi.
12 Apajuí senchiji wajuk ditan emawa nunisag tutupit, makichkish ukunmakesh
ayampash niimtsuk shimiagmayi.
13 Nunú aina nuna niimeg jii kaiji kegaujai betek agmayi, tuja nuna ejapenis jii
ekemaka ekentsamu mai we mai we wajatai tumain wantinmayi, tuja jii nunú kegauk
winchantibi, nuwiya peem aidau jiiniagmayi.
14 Nunú aina duka shiyakajash shiig wamak peemjai betek waketug kaunmayi.
15 Tuja nunú aidaun diikman maki makichik dita ijunbau yantamen rueda ajuidaun
wainkabiajai.
16 Nunú rueda aidauk makichik niimtinuk betek najanamu, kaya pegkejuch
winchamtina iman agmayi. Tuja nuna initkenis tikich rueda egketatai tumain shiig
shutukja umikbauyi.
17 Imatika umikbau asa ashí yantamnum buchitkush ukunmak waketchabi.
18 Tuja rueda ipak usumat shutukjamua nuna yantame aidaunmak jii batsatkamu
winchamtin agmayi. Nuna imanun wainkan senchi ishamkabiajai.

---

* **1:1-3** "Tammuz" tawa nunak iina calendariojinig nantu Junio ejapean tsawan quincen achika nagkama nantu Julio ikak tsawan quincetin makichik nantu ejega nuna taku tawai.

19 Nunú aentsjai betek aidau shimutai, ruedashkam ditajai betek shimibi, tuja dita
yakí takuntaik, ruedashkam yaki takuniagmayi.
20 Nunú aidaunum Apajuí Wakani pujau asa, nii wajuk weawa nunitaik ditashkam
nunisag shimiagmayi, tuja yakí takuntaik betek yakí takuniagmayi, untsu nugká
akaetaik betek akayagmayi, tuja ukunum wakettaishkam betek waketiagmayi.
21 Tuja aentsua nunin aidau buchitiagtaik, rueda aidaushkam buchitaidau, tuja
dita nuwig jasa ataik ruedashkam nuwig batsamayi. Untsu nunú yaki takuniagtaik
ditashkam yaki takunaidau, wagki Apajuí Wakaniya nunú ruedanum au asamtai.
22 Nunú aentsjai betek aidaun buuken makichik nagkuekau vidrio winchamtina
iman pegkejuch ajiagmayi.
23 Nuna nugkaan, jimag nanape dakuenak mai antiniakuyi, tuja tikich jimaja nunú
iyashin dukuakuyi.
24 Tuja nanamiagtaik, nanape aina duka namak senchi dujajua uutama imatmayi,
Apajuí ashí senchigtina nunú chichamus imatatai tumain, suntag kuashat ijunag
pampaumaina imatmayi. Tuja nanaak wegau iyainiagtaik, nanape aina duka
nugkaan nemag amayi.
25 Nuninai dita buukenia makichik waji nagkuekau ajuinamunmaya senchi cha-
jatuk jiinmayi.
26 Tuja nunú dita buuken ajuina nuwi apu ekemsa inamtaiji safiro najanamujai
betekayi. Nuwi makichik aentsjai betek ekemayi.
27-28 Tuja akachumtaya nuwi nagkamas yakinig, jiju ukuija tsuwatji utsankamu
winchamtinama imanayi, untsu akachumtaya nuna nugkanig jiijai betek keebi.
Tuja ashí yantamnumak keeka tsaaptin wajas amayi. Untsu nuna yantamen
yumi yutugmatai yujagminum pagki wajae tutayama nunin winchamtin wajaknuyi.
Nuwiya Tuke Pujuu imanji wantintugkabi.
Dutijakui tikishmajan nijaijui nugka antigkan pujusan mina aujtaun antukbaijai.

2

Apajuí Ezequielan takagtusti tusa untsukbau

1 Tuja Apajuí chichagtak: “Aentsu uchijiyah, wajaita amejai chichastatajai”,
tujutmayi.
2 Tusa tujutai Apajuí senchiji egkemjutuabi, nunik awajtukmayi, dutijuamtai
dekabiajai Apajuí aujtamun.
3 Tuja nii chichagtak: “Aentsu uchijiyah, Israela uchiji aidauk, dita apachji aidau
mina chichamjun umigtukchaju aina nujai betek mina chichameg umitan dakitin
asag yamaikish pegkegchaunak taka batsatui.
4 Dita uchiji aina duka antakchau, kakajus antumtikmainchau ainawai, nunin
ainaig wi aminak awemajame, mina chichamjun ditan ujakti tusan.
5 Tusa ujamin dita antugtamainakug antugtamain ainawai, nuniachkush antug-
tamainchau ainawai. Nuninakuish duka puyatjukaipa, amek chichamak etsegkata,
ditak antakchau chichaman umichu intimkiu aina duwi nunimain ainawai, tujash
nunak ditai profeta puja nunak dekayaitak nunikagtatui.
6 Tujash ditak ishamkaipa, dita chichaman tujamainakuish, ishamkagtukaipa,
jagki tentea apakbauwa iman, tuja titig ayaunum ejapeena wajamaina iman deka-
peakmesh, tuja kajekag pegkegchaun chichagtamainakuish, amek ishamkagtukaipa.
7 Mina chichamjun antutan dakitainakuish, amek mijamtsuk mina chichamjuk
etsegkata, ditak chichaman umichu intimkiu ainawai.
8 Wi tajam nunú shiig antukta. Tuja amek ditajai betekak aipa, tuja wi amina
amastatag nunú yuwata”, tujutmayi.

9 Tujutkui diistakaman papiinum chicham agaja pempeagbaun awentujun wajaun
wainkabiajai,
10 tuja mai yantamejai agagbaun nuna dakuek iwaintugkabi, nunú agagbauk:
“Jakamunum buutbau, najaimamu, wake besemag pujamu”, aatsa agagbauyi.

3

1-4 Nuna iwaintujuk chichagtak: “Aentsu uchijiyah, juju papiinum chicham
agagbaun amag nunú yuwam ejemagta”, tujutmayi. Tusa tujutmatai papiinum
chicham agagbaun yuwabiajai, duka dapa yumijijai betek yumimituyi. Nuna yuwa
ai chichagtak: “Israel aents aidaunum weme wi amina titatjam nunú etsegkata”,
tujutmayi.
5-6 Nuigtu chichaak: “Tuja ame chicham dekamainchaun chichaaku aidau bat-
satbaunmak awematsjame, ame wegantu aidaunum awemajame. Aents tikich
chichaman chichaaku aidau batsatbaunum awema aish, ditak ame mina chichameg
etsegbaunak shiig antugtamain ainawai.
7 Tujash Israel aents aina duka aminak antugtamkachagtatui, wi tabaunash
antuinachu asag, wagki ditak antakchau, kakajus antumtikmainchau, intimkiu
ainawai.
8 Tuja wi aminak dita kajemtin antakchau aina nujai betek awajsattajame.
9 Wi aminak kaya katsugma iman emattajame. Nuadui amina kajegtamainak
ishamainun diigmainakuish ishamkagtukaipa, ditak kakajus antumtikmainchau
intimkiu ainawai”, tujutmayi.
10 Tuja nuigtushkam Apajuí chichagtak:
“Wi titatjam nunú shiig antukam jukita, dutikam kajimatmainchau aneaku ata.
11 Amina pataim aidau achija yajuakbau Babilonia nugkanum batsata nuwi weme
wi tajam nunú etsegkata. Tusa etsegmin antugtamainashkuish, makichkish idaitsuk,
Tuke Pujuu tawai tusam etsegkata”, tujutmayi.
12 Tusa tujutai Apajuí senchiji yaki takugmayi, dutijai mina ukujui Tuke Pujuun
imanji nugka au takunak uujak wajukeama imatun antukbaijai.
13 Tuja aentsjai betek aina dushakam, nanapen mai apatuinak senchi uutmayi, tuja
rueda aidaushkam kagkegainak nugka uujak wajukeama imatmayi.
14 Tuja minak nuwi pujai, uwegnum achika jumaina numamtuk Apajuín Wakani
jujukmayi. Dutijakui kajekan wake besemag dekapmaijai.
15 Nunikan Tel Abib, namak Quebarnum uwet, Israel aents aidau achija yajuak-
bau batsatbaunum jegabiajai, nunikan nuwi ditajai makichkish shiig anentaimjan
tumainchau dekapeakun chichatsuk wake besemag siete tsawan pujubiajai.

Apajuí Ezequielan Israel aents aidaunum mina chichamjun etsegtugkati tusa apusamu

16 Siete tsawan nagkaemai, Tuke Pujuu chichagtak:
17 “Aentsu uchijiyah, wi aminak Israel aents aidaun kuitamkati tusan apusajame,
dutikamu asam, wajina wi titatjame duka imatiksamek dita aidau ujaktatme.
18 Tuja aents pegkegchau takaina nunak idayinak pujutjin iwajatnume tusan wi taja
nunú ame ujakcham, pegkegchau takatan idaitsuk batsamas jinawagmataig, ametme
suwimak jukitnumek.
19 Untsu pegkegchau takainajum duka idaikujum pujutjum iwajatajum tusa ame
ujamaitak, amina antugtamtsuk pegkegchau takatan idaitsuk batsamas jinaamtaig,
amina utugchatjumek atsuttawai.
20 Tuja namputchawame, aents pegkegchau takatan tupanjauwaitak, ataktu
pegkegchaun takak megkaetanum pujau wainiatkum ame mina chichameg ujatsuk
idaisam pujus jakamtaig, ame suwimak suwam atatme.

21 Tuja ame chicham ujakam awake anentaimag pujutjin yapajiakug iwaku
pujuttawai, nuniakui ameshkam utugchat atsau agkan juwaktatme”, tujutmayi.

Ezequiel chichachu wajasbau

22 Nuna tusa Tuke Pujuu mina uwejui achijuk chichagtak:
“Wajaim agá nugka paka nuwi wetá, nunikamin ame dutikatnun pachisan
ujaktajame”, tujutmayi.
23 Tujutmatai agá jiinkin jeganbaijai, nuwi wajasan Tuke Pujuu imanjin wainkabiajai, nunikan shiig diikman namak Quebarnum uwet pujusan Apajuí imanjin
wainkabiag nujai betek wainkan, tikishmajan nijaijui nugkan antigkan pujusbaijai.
24 Nunikan pujai Apajuí Wakani egkemjutug awajtukmayi, dutijua chichagtak:
“Jemin weme epemim egkemsata.
25 Nijah, aminak achipakag daekai jigkapajag, jiinki agkan wekaemainchau
etamiagtatui.
26 Tuja wi aminak ujumak tsawantai chichachu awajsattajame, nuadui amek Israel
aents aidau intimkiu aina duka kakajus chichagmainchau wajastatme.
27 Tujash wi ataktu chichamtikattajame, dutika ai chichaakmek: ‘Nii antuktatus
wakegauk antukti, tuja antutan dakitauk antukchati’ tawai Tuke Pujuu titatme. Wagki
ditak intimkiu ainawai”, tiuwai Apajuí.

18

Pegkegchaun takauk jakattawai tibau

1 Tuke Pujuu nuigtu chichagtak:
2 “¿Wagka Israel aents aidaush juju chicham agagbaunum chichaak: ‘Múun aidau
pegkegchau takamsamunum uchi aidau waituinawai’, tawa nunash kajimatuinatsua?
3 Tujash dekas uminkatnun wi yamai juna tajai. Atumek juju chicham agagbauwa
duka ataktu awagkigmek Israel aents aidaunmak augmattsashtinaitjume.
4 Ashí aents aina duka midau ainawai, múun aidaush, uchi aidaushkam midau
ainawai. Nuadui aents ayatak pegkegchaunak takaidauk jakagtinai.
5 “Aents pegkejan taka duka pegkeg takatan dekawai.
6 Nunin asa wainka apajuímtai dakumka najanamu aidaun emematiagtatus
mujanum shimutaish, ditajai ijunjag ememattsui, tuja nuwigkish kajinmamsag
anentaimtsui. Tikichi nuwejaish tsanijinchauwai, niina nuwe tsawanjin jataish
nuwejaig kanatsui,
7 tikichnash makichkish waitkachui, tuja aents diwijun akikmakun jukitjai
tusa niina jáanchji ukukbaunash akikmatai awaktawai. Makichik aentsnakesh
kasagchauwai. Yumainji atsujunash ajampeawai, jáanch atsujunash suwawai.
8 Kuichkin tsagkamkash ewaekam akigkata tusag tuchauwai, tuja tikichnash
pegkegchau awagmatsui, utugchat ajaunash yadaukita dekas utugchatash nuna diisa
shiig epegtinai.
9 Nunú aentsua duka iwaku dukap tsawan pujustinai, wagki mina chichamjun
betek umiau asa. Witjai apu Tuke Pujuunuk, nunak dekas uminkatnun tajai.
10 “Tujash nunú aentsu uchijiyaitak kasa, magkagtin, niina apaji dutikachbaun
takak,
11 nuwiya aents aidau wainka apajuímtain ememattatus mujanum shimutai, ditajai
ijunag nuna emematak, tuja tikichi nuwen tsanijimak,
12 ujuuna aidaun waitkak, tikich aidaunash kasajin, tuja aents diwimkagtukbaujin
akikmak jukitatus, niina jáanchji ukukbaujinash awagtutsuk, wainka apajuímtai
aidaunum kajinas anentaimak pegkegchaun wi dakitamua nuna takak,

13 kuichkin tsagkamkash nuni senchi ewaegak segaakug iwakuk pujumaitsui. Ashí
wi dakitamua nuna dutikau asa, nunú aentsuk nii pegkegchau takasbaujinig akikchau
jaka ajapnattawai.
14 “Tujash aents pegkegchauwa nuna uchiji, niina apaji tudau ataish, nigka nunak
aintsuk,
15 wainka apajuímtai aidaun mujanum emematuinak ijunag jiistamiagtaish, ditajai
ijunjag jiistamchau, nuigtush nuwigkish kajintsag anentaimchau, tuja tikichi nuwe-
jaish tsanijinchau,
16 tikichnash waitkachu, akikmakun jukitjai tusa jáanch ukukbaunash betekush
awagtau. Makichkish aentsnak kasagchau, aents yumainji atsujunash ajampeau,
jáanchji atsujunash suwau,
17 tikichnash pegkegchauk awagmachu, kuichkin tsagkamkash ewaekam akigkata
tusag segachu. Nunú aentsua duka niina apaji tudaujinig mantamnamaitsui. Ayatak
nigka dukap tsawan iwaku pujustinai. Wagki wi mina chichameg umiktinun
ukukiuwaitag nuna betek umiau asa.
18 “Tuja niina apajig katsek, kasa, tikichin kasajin asa, nii pegkegchau takasbaujin
suwimkan juki jakattawai.
19 Namputchawame atum anentaimsajum:
“ ‘¿Apaji tudau aajakua nunin aish, wagka uchijish suwimkanash jumainchawaita?’
tumainaitjume. Tujutkugmin wi atumin ayaakun: ‘Nigka mina chichamjun betek
umiak pegkegchau takat aidaunak takaschau asa, iwaku pujustatui’, tumainaitjime.
20 Múun uchigtin aina duka, niina uchiji aidau pegkegchau takamsamujinig
suwimkanak jumaitsui, tuja uchi aina dushakam ditá apaji aidau pegkegchau takam-
samujinig suwimkanak jumaitsui. Ayatak nii pegkegchau takasbaujin suwimkan
jukittawai, untsu nii pegkejan takasuk waji pegkejan jukitnai.”

Apajuí chichameg betekush uminnai (Ez. 33.10-20)

21 “Aents pegkegchauwa nunú, awake anentaimag pegkegchau takatan idayak,
mina chichamjun betek umiakug, jatsuk iwaku pujustatui.
22 Tuja nii tudauji aidaunak tsagkujan, atakea duish anentaimtuschatnun kaji-
matkin idaisatnaitjai, nigka waji pegkeg aina nuna takasu asa iwaku pujustatui.
23 Aents pegkegchau aina nunú jakai tusan dakitajai, ayatak pegkegchau takatan
idayinak pujutjin iwajatnume, nunikag iwaku pujustinme tajai. Witjai Tuke Pujuunuk
nunak dekas uminkatnun tajai.
24 “Tuja aents pegkeg takatan idayas, aents pegkegchau aina nujai betek wi
dakitamu tsumain aina nuninun takakush, ¿nunú aentsush iwakush pujumainkait?
Wika nii pegkeg takasbaujiya nunak ataktu awagkinuk adeagchatnun kajimatkin
idaisatnaitjai. Dutikam nigka mina umigtutsuk pegkegchau takata nunak taka
wekagu asa jakattawai.
25 Tuja atum chichaakjum:
“ ‘Auk Apajuík pegkegchauwai shiig takatsui’, tajume. Israel aents aidauwah, shiig
anentaimsajum aigkatajum, ¿dekas wikaitag shiig takachunush? ¿Atumchaukaitjum
dekas pegkegchau takautigmek?
26 Tuja aents pegkeja nunú pegkeg takatan idayak pegkegchaun takakug, nii
pegkegchaujinig jakattawai.
27 Tuja aents tudauwa nunú pegkegchau takatan idayak, niina pujutjin iwajug
pegkejan takakug pujutjinak uwemtijattawai.
28 Nii pegkegchau takamujin wainmamak awake anentaimag nuna idaisau asa,
jatsuk iwaku pujustinai.
29 “Tujash Israel aents aidautijum ataktushkam chichaakjum:

“ ‘Apajuík shiig takatsui’, tujutjume. ¿Tujash dekaskenmash wika shiig takatsug? ¿Atum Israel aents aidautijum dekas pegkegchau takatsjumek?
30 Israel aents aidauwah, witjai atum maki makichik takasbaugmin diigsan suwimkan amastinnuk. Witjai Tuke Pujuunuk nunak dekas uminkatnun tajai. Tuja atumi tudaujum aina duka idaisatajum, atum pegkegchau takasbaunum suwimak juki waittsaijum.
31 Atum pegkegchau takajum duka ashí idaisatajum. Nuniakjum shiig anentaimat, yamajam pujut jukitajum. Nunú nuniakjumek makichkish jakashtatjume.
32 ¡Wika atum jakatnume tusanuk wakegatsjai! ¡Nuadui pegkegchau takat aina duka idaisatajum, nuniakjumek iwaku pujustatjume! Witjai apu Tuke Pujuunuk nunak dekas uminkatnun tajai”, tiuwai.

Uwemat anagkagtuamu (33—39)

33

Profetak niina aentsji aidaun kuitamainai (Ez. 3.16-21)

1 Tuke Pujuu nuigtu chichagtak:
2 “Ezequielah, wi tajam nunú chicham Israel aents aidau ujakta: ‘Wi makichik nugkanum maaniamun akupeakui, juwiya aents makichik etegkajum jinta kuitamkatin adaikatajum.
3 Nunú jinta kuitamna nunú shiwag aidau yaaktanum kaunattak miniagtai, aents aidaun ujaak uwija kachujin umpuagtatui.
4 Nunú uwija kachuji umpuamun antayatak, intimki umintsuk pujai, shiwag aidau jetekag maawagmak, duka niina utugchatji atatui.
5 Wagki nunú umpuamun antuk umintsau akug uwemainaitak, umintsuk pujus mantamdau asa.
6 Untsu jinta kuitamna nunú shiwag aidau minidaun wainiatak, uwija kachujin umputsuk pujai, shiwag aidau jeteka makichik aentsnakesh maamak nunú aentsuk tudauk pujus jakattawai, tujash wi jinta kuitamna nunak nunú aents jakamunum suwimkan susattajai.’
7 “Aentsu uchijiyah, wi aminak Israel aents aina nuna kuitamin ati tusan etegkajame, nuadui mina chichameg shiig antukam, wi tajam nunú etsegkata.
8 Tuja aents pegkegchauwa nuna wi chichagkun: ‘Nigka niina pegkegchaujinig jakattawai’, tusan titatjai. Tuja ame aents pegkegchauwa nunú: ‘Tudaujum idaisam pujutjum iwajata’, tusam ujatsuk pujamin, tudaugtin pujus jakamtaig, ame bakumatnaitme.
9 Untsu nunú aents chichagkum: ‘Tudaujum idaisata nunikam pujutjum iwajata’, tusa ujamaitak, nunú antutan dakitakug niina tudaujinig jakattawai. Nunikmataish amek ujaku asam bakumashtinaitme.”

Aents aidau dita pujutjin maki makichik puyatjukagtin (Ez. 18.21-32)

10 “Aentsu uchijiyah, Israel aents aina nunú chichagkum: Atum chichaakjum: ‘Iik shiig tudau waigji, imaniku asaja ii aidautik kaujujai betek ainaji, nunin aidautish ¿itugsaik iwakush batsamsatji?’ tajume.
11 Tujash wika aents tudau aina nunú jinaati tusanuk wakegatsjai, ayatak pujutjin yapajiawag iwaku pujustinme tusan wakegajai. Israel aents aidauwah, pegkegchau takajum duka idaisatajum, nuniakjumek jakashtatjume, tawai Tuke Pujuu.
12 “Ezequielah, amina pataim aina nunú ujakta: Aents pegkeja nunú tudaun takakuig, nii pegkejan takajaku akuishkam uwemtijashtinaitjai. Tuja aents tudauwa nunú, pegkegchau takatan idayak pujutjin yapajiamtaig, nii tudau aajakua duwik

suwimkanak susashtinaitjai. Aents pegkeja nunú tudaun takakug, yaunchuk tudaun takajakchauwa nuaduikik iwakuk pujuschattawai.
13 Tuja aents pegkeja nuna wi chichagkun: Amek kuashat mijan pujustinaitme timawaitak, nii pegkeg takasbaujin kajinas anentaimak, pegkegchaun ataktu takakuig, pegkejan takasu akuishkam kajimatkin idaisatnaitjai. Dutikamu asa nunú aentsuk niina tudaujinig jakatnai.
14 Aents tudauwa nuna chichagkun: ¡Amek amina tudaugmin jakatnaitme! tusa tai, niina tudaujin idayas pegkejan takak,
15 aents diwimkagtak akikmakun jukitjai tusa jáanch ukukbaun awagtukchamujin, tuja kasamkamujin awakeakuig, niina tudaujinak kajimatkitnaitjai. Dutikamu asa mina chichameg pujuta sukagtina nuna betek umiau asa, atakea duish tuke pujustinai.
16 Yaunchuk nii pegkegchau takasbauji akuish, nunak kajimatkitnaitjai. Nigka ashí pegkeg aidaun takasu asa iwaku pujustinai.
17 Tuja amina pataim aidau chichainak:
“ ‘¡Apajuík shiig takatsui!’ tuinawai. Tujash dekaskenmak dita ainawai pegkegchaun takaidauk.
18 Untsu aents pegkeja nunú, pegkeg takatan idayak pegkegchaun takakug, niina pegkegchaujinig jakattawai.
19 Aents tudauwa nunú pegkegchau takatan idayak, pujutjin yapajia, pegkejan takakug iwaku pujustinai.
20 Tuja Israel aents aidau ataktushkam pegkegchaun chichagtuinak:
“ ‘¡Apajuík shiig takatsui!’ tujutuinawai. Tujash wi Israel aents aidaunak maki makichik dita takasbaujin diigsag suwimkan susatnaitjai.”

Jerusalén tsayam atin etsegkamu

21 “Tuja babilonianmaya achipag yajupakagmatai, nuwi jegaa, tsawan cinco, nantu diez, doce mijan batsatjin, shiwag Jerusalégkan tsayagtai, makichik aents uumak tupikakiu, Jerusalégnak iina shiwaaji aidau tsaikagmae tusa ujatkabi.
22 Tuja nunú aents eke taatsaig, Tuke Pujuu niina senchijin kashi mina egkemjutak, chichachu awajtusmayi, tujash kashinia duwi nunú aents uwemjau tatai, Apajuí ataktu chichamtijukmayi.”
23 Nunika Tuke Pujuu mina chichagtak:
24 “Israel aents aidau nugke tsaikbauwa nuwi aents ujumak iwaku juwaju aidau batsamas chichainak: ‘Abrahamak nigkitak, juju nugkanak niinu ema pujusui, tuja ii aidautik kuashat ainaji nuadui utujimkas iinu emami’, tuinawai.
25-26 Nuadui ame weme Tuke Pujuu tawai tusam etsegkata: ‘Atumek pegkegchau takakjum, neje numpentin yuwagme, wainka apajuímtai dakumka najanamu emematjume, atumi maanitaijum aidau eme anentajume, nuniakjum tikichi nuwejaish tsanijinjume, nuni batsatiatkugmek, ¿juju nugkak iinu atatui tajum?’ tawai Apajuí tita.
27 “Tuja jushakam ujakta: ‘Israel aents aidau shiwag amuam ujumak iwaku juwaju yaakat tsaikbaunum batsata nunashkam ijinawagtatui, tuja aents ikam batsatunashkam kuntin kajen aidau yuwawagtatui. Tuja wainmainchau shiig peeja apakbaunum, waanum uumak batsataidauk jatai jinawagtatui. Witjai apu Tuke Pujuunuk nunak dekas uminkatnun tajai.
28-29 “ ‘Atumek pegkegchau wi dakitamua nunú takagme, nuadui wi atumi senchijinak, atumi emememataijum aidaujai atankittajime, dutika ai juju nugkak bashiak aents atsau shiig agkan itajak juwaktatui. Muja aina nuwig makichik aentskesh wekaguk atsustinai. Nunikmatai wi dekas Tuke Pujuuwaitag nuna dekajuawagtinai.’

30 “Amina pataim aidau, yaakat peejamua imanui nagkamas, dita jeen waitijin
amina pachipas chichainak: ‘Kaunatajum Tuke Pujuu niina chichamen Ezequielai
awetugma nunú antukagmi’, wajainawai.
31-32 Nunik kaunawag ame chichamun antukagtatus tuke nunin asag, aminí
ayaumas pekajui. Amek dita diismak aents kantamtan yacha pegkegchin anenkan
kantamnujai betekaitme, ditak senchi wakegainawai ame chichamun antukagtatus.
Tujash ditak kuichkin ima puyatjuinawai. Nunidau asag ame chichamunak
antugtamainayatak uminatsui.
33 Tuja wi taja duka shiig wamak uminkattawai. Nunú betek umintai, dekawagtinai
Apajuí chichamen etsegtin dita pujamunum puja nuna, tawai Apajuí”, tiuwai
Ezequiel.

34

Israel aents aidaun apuji pegkegchau aajaku aidau

1 Nuigtu Tuke Pujuu chichagtak:
2 “Aentsu uchijiyah, Israel aents aidaun apuji aina nunú juna apu Tuke Pujuu tawai:
¡Chah, apu Israel aents aidaun uwigjai betek kuitamin aina nunak wait anentuinajai!
¡Dita aidauk nunú uwijan shiig kuitamtsuk ima ditanunak anenmama batsatui!
3 Atumek uwija muntsuji ijugbau umagme, tuja nuna uje najanamush nugkuagme,
nuigtush uwig duwejam aidau maagme; dutikayatkujum uwig aidauk kuitamtsugme.
4 “Atumek uwig kakakchau aidaush kuitamtsugme, tuja jakuishkam ampiat-
sjume, nawen kuwimjukmataish pempenjagmesh kuitamtsugme, tuja wagakmataish
ejakjumek ataktu awakeatsjume, tuja megkaekamtaish egatsjume, duka dutiktsuk
ayatak asutiakjum senchi waitkagme.
5 Mina uwig aidauk kuitamain atsugsam, ditak batsatu asa pisaja megkaejae, nunik
wainak yujaun kuntin kajen aidau yuwinawai.
6 Uwig aidauk ashí muja aidaunum tuja nain aidaunum pisaje, nuninak ashí nugkan
pampamtuk megkaejae, nunik megkaejamtaish, nuna egaka awakjatatus puyatjauk
makichkish atsawai.
7 “¡Uwija kuitamin aidauwah, wi taja nunú shiig antuktajum!
8 Mina uwig aidaun kuitamainuk atsau asamtai, kuntin ikamia kajen aidau
amuke. Uwija kuitamkagtinun adaijamu aidauk uwignak kuitamainatsui. Ditak
anenmamainak uwig aidaunak pachikchaje. Witjai apu Tuke Pujuunuk, nunak
dekaskenum tajai.
9 Nuadui wi chichaman tajim nunú uwija kuitamin aidautijum shiig antuktajum:
10 Uwija kuitamin aidauwah, wika yamaik atumnak shiwagmajime, mina uwig
aidau kuitamkatajum tiuwaitjim dusha betekash umikujum nuna dekajuattajime.
Dutikakun mina uwig aidaun apuji ainajum nunak jiiktatjime. Nunak dutikattajime
ima atumek anenmamkujum mina uwig aidau yuu batsamijum tusan. Dutikan mina
uwig aina nunak ataktu yajuakan ijumjattajai, tawai tusam ujakta.”

Uwijan shiig kuitamin

11 “Tuja mina uwig aidaunak tikich kuitamkatnume tusanuk idaisashtatjai, ima wiki
kuitamkattajai. Witjai apu Tuke Pujuunuk, nunak dekas dutikattajai.
12 Aents uwigji megkaejamtai puyatjuwama imatiksan mina uwig aidaunak
puyatjittajai, nuadui yujagkim suwe wajasmatai ishamainak pisaja megkaeja nunak
ataktu yajuakan ikaunmattajai.
13 Tikich nugkanum achija yajuakbau batsata nuna ataktu awakjan, dita nugke ashí
batsamtukbauwa nuwi ikaunmattajai. Dutikan dita nugken muja aidau, entsa aidau
ayá nuwi ashí yajuaka iwajan chijichi pegkeg aidaun ayujawagtatjai.

14 Israel aents aidau nugken muja aina nuwi yajuakan iwagtatjai, nuwiya dupa
shiig pegkeg aina nuna yuwatnume tusan. Dutika ai nuwiyan pegkeg dupa aidaun
shiig yuwawag ayamjagtatui.
15 Wi dita yuwatnunak susattajai, dutikakun ayamtiksagtatjai. Nunak dekas wi
umiktinjun tajai.
16 Uwig megkaeja nuna egakan tikich jintanum yujaunash yajuaka ikaunman
nawen ichiinkau akuish, shiig dijajan ijijuan kuitamkattajai, tuja duwejam wajiu
aidaunash kuitamkattajai, dutikakun kakaakchau aidaunashkam shiig kuitamkatta-
jai.
17 "Atum mina uwig aidautigmin wi tajim nunú antuktajum: Atum ainajum anuiyag
uwig múun, tuja uwig tsakatuch, uwig kakaakchau, uwig wajiu, tuja chivokesh
akuishkam ashí betek ijumsan kuitamkattajai.
18 Atum ainajum anuiya chijichi pegkejan yuwinakush shiijak aneenatsui, ayatak
tikich chijichi ayaunash najak tsaika ukuinawai. Yumi pegkejan saawin umuinawai,
nuninayatak tikich saawi wajas aunak wajatug ukusmak ukuinawai.
19 Mina uwig kakaakchau aidauk atum chijichi najakbaun yuwawagtatui, tuja
yuminashkam atum ukusmakbaun uwajagtatui.
20 Nuadui wi juna tajime: Wika aents wajiunash kakakchaujai betek diisan
suwimkan susattajai. Nunak dekas dutikatnujun tajai.
21 Atum wajiu aidautijum uwig kakakchau aidau depetkajum kachugmin ijua
ijuakuajum tupikamtikjume.
22 Tujash mina uwig aina nunak wi ayamjukagtatjai. Ataktu kasajuinak wait-
kastinme tusanuk idaisashtatjai. Mina uwig aina nuwish yakita shiig takaush, tuja
shiig takachush nunak wi diistatjai.
23 Mina inakeg David mina umigtujakua nunú uwijan kuitamkati tusan ataktu
untsuktatjai.
24 Witjai Tuke Pujuunuk. Wi dita Apajuíji atatjai, untsu dita apujig David atatui.
Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas uminkatnun tajai.
25 Agkan pujusagtinme tusan wi ditajai chichaman umiktatjai. Tuja kuntin ikamia
kajen aina nunak yaja ishiaktatjai, dutika ai mina uwig aidau agkan batsamsatnume,
nuninak ikamash agkan kanitnume tusan.
26 "Mina uwig aidaunak midau muja pegkegma nuna yantamen batsastatjai, tuja
ditanak wi yaigtatjai, dutikakun yuminashkam nunú tsawantin yutugti tibaunak
imatiksanuk yutumtijattajai.
27 Numi aidaush nejeagtinai, tuja ajakmamash shiig tsapai kuashat nejetnai,
nuadui ditak dita nugken shiig batsamsagtinai. Mina aentsug aidaun waitkaina
nuna suwimkan suwakun agkanmitkawaja ai, wi dita Apajuíjiyaitag nuna shiig
dekawagtinai.
28 Aents Israel wegantuchu tikich nugkanmaya aidauk, Israel aents aidaunak
ataktu dita inataiji emakag waitkaschagtinai. Tuja kuntin kajen aidaukesh ditanak
yuwachagtinai. Nuadui ditak makichkish ishamkagtutsuk agkan shiig batsamsagti-
nai.
29 Dita nugkenak pegkeg, ajak aidaush shiig tsapau awajsattajai. Nuadui ditak
nujantaik waittsachagtinai, tuja tikich nugkanmaya aidaush ataktu awagkiajag
dushikjachagtinai, wagki shiig batsatu asagmatai.
30 Nuadui wi Tuke Pujuu, dita Apajuíjin ditajai pujag nuna dekawagtinai. Witjai
apu Tuke Pujuunuk, nunak dekas tajai.
31 Atumek mina uwijujai betek ainagme. Witjai atumin Apajuígminuk", tiuwai
Tuke Pujuu.

36

22-23 “Nuadui Israel aents aidau chichagkum:

“Juna aatus apu Tuke Pujuu chichaak: Atumi pegkegchaujin tikich aents aidau mina daag pegkegma nuna dushikinawai, nuadui atumek tsagkujamak amaitsugme. Nunin ajuminig wika mina daag pegkegma nuna ayamjakun agkanmitkattajime. Dutika ai nuna wainkag wika Tuke Pujuu pegkejam, ashí senchigtin, Israel aents aidaun Apajuíjiyaitag nuna dekawagtinai. Witjai Tuke Pujuunuk nunak dekas uminkatnun tajai.

24 Atum tikich aents aidau waitkam batsatjum nunak wi agkanmitkattajime, dutikan yajuakan atumi nugkeen ikaunmatnaitjime.

25 Atumek dakumka najanamu tsumain emematin ainagme, tujash wi atumi tudaujinak kajimatkin idaisattajai, dutikan jáanch bika dijaja pegkeg ematia numamtuk dijajan pegkeg awajsattajime.

26 Wi atumnak yamajam pujutan, pegkeg anentaimtajai amastatjime. Dutikakun kakajus antumtikmainchau kayajai betek ainajum nuna, kakagchauch chichaman umin awajsattajime.

27 Nuigtushkam mina Wakanjun amastinaitjime, mina chichameg umiktin agagbau aina nuna umiktinme tusan.

28 Dutikamu asajum atumi apachjum aajakajua nuna nugkan susauwaitag nuwi jegajum batsamsatnaitjume. Tuja atumek mina aentsug atatjume, wi atumi Apajuíjum atatjai.

29 Atumi tudaujumnak esakatjattajime, dutikakun shiig kuashat trigon tsapamtikatnaitjai, nunú yuwakjum ataktu awagkigmek nujantaik waittsashtinaitjume.

30 Tuja ashí numi nejen aidaunak, atum ajakmamu aidaujai senchi nejemtikatnaitjai, wagki atum nujantai waitiagmin, tikich nugkanmaya aidau dushiktamaina nunak ataktu awagkig dushiktamjashtinme tau asan.

31 Nuna dutika ai atumi pujutjum pegkegchau, tuja takamujum aidaush shiig pegkegchau aina nunú wainmamkajum datsagtatjume.

32 Israel aents aidautijum shiig antuktajum. Wi ashí nuna dutikattag nunak atum pegkejam asagminkish dutikashtatjai. Nunak dutikattajai, atumi pujutjum anentaimtusjum datsaagminjum tusan. Witjai apu Tuke Pujuunuk, nunak dekas uminkatnun tajai.

33 “Wi atumi tudaujum aidaun ashí tsagkujan, atumi yaaktaji tsaikbau aina nuna ataktu jegamjatnume timatai, jegamjajum nuwi batsamsatnaitjume.

34 Tuja atumi nugkeg ukumkimu asa takascham bashiak au, atum ataktu kaunajum nuwi ajakmatnaitjume. Nuna ashí aents nuni nagkaemaidauk wainiagtinai.

35 Nunik chichainak: ‘Juju nugka ukumkimu asa bashiak amaya nunú yamai Edégjai betek wajase; tuja yaakat tsaikbau asa kaya tuwasua weaku aajabia dushakam shiig jegamja peeja umikbau ainawai. Imannum aents aidau batsatui’, tiagtinai.

36 Tuja imatika tsaikbaunash wi ataktu jegamjan, tegagbaunash ataktu ajakmakan uminaitag nuna diisag, Israel aents aidau nugken tikich yantamnum aents iwaku pujuidauk dekas Tuke Pujuuwap aikae tiagtinai. Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas umiktatjai.

37-38 “Tuja nuigtush Israel aents aidauk shiig kuashat yujakag uwigjai betek agtinai, wagki nunak dita aatus mina segatiaje. Nunak dekas dutikattajai. Yamaik dita yaaktaji tsaikbau aina nunak ataktu yaaktamkag, nuwi aents aidauk pimasua weaku atatui. Jiista jegamtai, Apajuín emematuinak uwijan shiig kuashat Jerusalén yajumin aina nujai betek atatui. Imanitai nuna wainainak, dekas Tuke Pujuuwap aikawa tiagtinai”, tiuwai.

37

Ukunch sakaku aidau

1 Apajuí senchiji mina tajutuamtai, niina Wakani egkemjutug muja najatamu
pakajin ukunch sakaku tuwasua weakunum ejentunmayi.
2 Dutijua ashí yantamnum awekatus shiig kuashat ukunch sakaku batsatun
iwaintugkabi.
3 Nuna iwaintujuk chichagtak: “Ame anentaimsamash juju ukunch sakakua dusha
¿ataktu aents najanemainuk aina?” tujutmayi. Tujutkui wi ayaakun: “Apu, Tuke
Pujuuwah, duka ame dekame”, tibaijai.
4 Tusa tai nii chichagtak: “Ukunch sakaku batsata nunú mina pachittsam ujaakum:
‘Ukunch sakaku aidauwah, juju Tuke Pujuu chichame antuktajum.
5 Apu Tuke Pujuu chichaak: Wi atumnak mayain egketjattajime aneantinme tusan.
6 Dutikan yaapen, nejen, duwapen batsatkan mayain egketjagtatjime, anean iwaku
pujustinme tusan. Dutika ai, dekas Tuke Pujuuwap aikae tujuttatjume’ tita”,
tujutmayi.
7 Tusa tujutmatai nii tujutbaunak imatiksanuk ukunch sakaku batsatun ujakbaijai.
Tusa ujaakun wajai, nugka uugmayi, ¡nuniaig ukunch aidauk ikaniagmayi!
8 Nuniaig yaap aidau, neje aidau, duwap aidau, ukunch aidaun ijika iyashtin emabi.
Tujash mayati pujustinjig eke atsujiagmayi.
9 Nunikagmatai nii chichagtak: “Mayai pujutan sukagtina nunú mina pachittsam
chichagkum: ‘Aatus apu Tuke Pujuu tawai: Mayati iwaku pujutan sukagtinuh, ashí
yantamnum taata, nunikam aents jinaa batsata nunú egkemtujam inanjata’ tita”,
tujutmayi.
10 Tusa tujutbaunak imatiksanuk Apajuí daajin tibaijai. Tusa ti ai nunú mayati
pujutai egkemtugmayi, dutikam ashí nantajag shiig kuashat suntagjai betek ijunjabi.
11 Nunikagmatai Apajuí chichagtak:
“Aentsu uchijiyah, Israel aents aidauk juju ukunch sakaku aina nujai betek ainawai.
Nunin asag chichainak: ‘¡Iik ukunch sakakujai betek ainaji! ¡Iina ayamjutpamainuk
atsugtamui! ¡Kakaja ayamjumakchamin wajasji!’ tuinawai.
12 Tuu batsata nunú mina pachittsam ujaakum: ‘Apu Tuke Pujuu juna tujamui:
Mina aentsug aidauwah, atumek aents jinau ukusbaujai betek ainagme, nunin
akugminish wi yajuakan atumi nugkemin ejegattajime.
13 Dutikan jakau aidau ukusbau sakaku ujamaina numamtuk awajkattajime, dutika
ai: Juwapi Tuke Pujuu iina Apajuíjiya duka, titatjume.
14 Tuja wi atumnak mayati iwaku pujutan amastatjime, dutika ai atumek
aneantatjume, nunikagmin atumin nugkeminig batsastatjime.’ Nuadui: Dekas Tuke
Pujuuwap nii tibaunak betek umike, titatjume. Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas
uminkatnun tajai.”

Judá aents aidau
Israel aents aidaujai
ataktu ijumjamu

15 Nuigtushkam Tuke Pujuu mina chichagtak:
16 “Makichik numinum agakum ‘Judá aents aidauk Israel aents aidaujai atuunin
ainawai’, tuu agagta. Untsu tikich numinum agakum: ‘Josén uchiji Efraín wegantu
aina nunú tikich Israel wegantu aidaujai ijunainawai’, tuu agagta.
17 Dutikam nunú numi mai apatkam achikta.
18 Dutikawamin ame wegantu Israel aents aidau inimpainak: ‘¿Jusha wagka
aikame?’ tujamainakuig,

19 ame ayaakum: ‘Tuke Pujuu juna aatus chichaak: Numinum José daaji agagbauwa
nuna Efraín tikich Israel aidaujai takakuina nuna jukin, tikich numi Judá daaji
agagbauwa nujai apatkan makichik numi awajsattajai.
20 Tuja ame jimag numinum agagmaun nunú ditash wainainai mai apatkam
achikta.’
21 Nunú takusa wajasam dita chichagkum: ‘Tuke Pujuu juna aatus chichaak: Israel
aents aidau tikich aents aidau nugken batsata nunak jiija yajuakan dita nugken
ikaunman batsastatjai.
22 Dutikan dita nugkenak dita mujaji aidaujaí ashí makichik nugkak emattajai.
Dutika ai jimag nugka akankachbau makichik apugtinuk agtinai.
23 Tuja nuigtushkam Israel aents aidauk ataktu awagkig, dakumka najanamu
tsumain aina nuna emematuinakug tunamagchagtin ainawai, tuja tikich pegkegchau
aina nunashkam takama yujashtin ainawai. Dita pegkegchaujinash pachitsuk
idaisatnaitjai. Ditak mina aentsug agtinai, untsu wi dita Apajuíji atinaitjai.
24 “ ‘Dita aidaun apujig David atatui, tuja ditan kuitamkatnushkam ima Davitak
atinai. Untsu chicham umiktinun wi ditan susauwaitag nunak dita umikagtinai.
25 Nuninak wi Jacopan nugka susauwaitag nuwi batsamsagtinai. Nunú nugkanum
dita muunji aajaku aidaushkam batsamajaku ainawai. Nuwi ditak dita uchiji aidaujai
tuke batsamsagtinai, tuja dita wegantu aidaushkam ashí nuwi batsamsagtinai. David
mina inakjua nunú dita apujig tuke atinai.
26 Utugchat atsaunum agkan batsamsatnume tusan wi ditajai chichaman umiktatjai.
Wi ditajai chichaman umiktatag duka atakesh tuke yapajinashtinai. Wi ditanak shiig
kuashat uyujkatnaitjai, tuja dita nugken mina emematjaku ijuntain tuke asatnun
umiktinaitjai.
27 Dutikan ditajai pujustinaitjai, nuniakun wi dita Apajuíji atinaitjai, untsu dita
mina aentsug agtinai.
28 Mina emematjaku ijuntai nugka dita batsamtain jegamkamu tuke atina nuna
tikich aents Israel wegantuchu aidau diisag, dekas Tuke Pujuuwap Israel aents aina
nunak etegkauwaita tiagtinai. Witjai Israel aents aidaun Apajuíjinuk’ tawai Apajuí”,
tusa Ezequiel tiuwai.

Daniel
Daniel pachisa agagbau

(1—6)

Yama nagkamchaku augmattsamu

1 Joaquim Judá aents aidaun apuji wajas kampatum mijan inamai, Babilonia
nugkan apuji Nabucodonosor Jerusalégkan jetektatus niina suntaji aidaujai tenteawa-
jui.
2 Apu Nabucodonosor Israel aents aidaun depetuk, apu Joaquiman tikich Is-
rael aents aidaujai achija yajuakti tau asa, Tuke Pujuu Israel aents aidaunak
yaigchauwai. Tuja Apajuí emematku ijuntai jegamkamunum takatai aidaunashkam
yajuaktinme tusa tiuwai. Nuadui Nabucodonosor Israel aents aidaun achija Babilonia
nugkanum yajuakui, dutikak Apajuí jeen takatai ayaunashkam kuashat yajuak
Babilonia nugkanum ejegauwai, dutika dita apajuímtai aidau jegamjukbaunum nunú
emematku takatai waji akik pegkeg aidau ayaunum nuwi awayauwai.
3-4 Tuja nuigtushkam apu Nabucodonosor niina aentsji aidau apu pujusa inamtaijin
takau aidaun apuji Aspenaz aajakua nuna chichajak: “Israel aents achigbau aina
nuwiya apu wegantu aidau, tuja aents eme anentsa diitai aina nuwiyashkam
datsauch shigmauch, yantsaptin, iyashish pegkeg, ashí yacha, apu inamtaijin pujusa
takamain aidau etegjata. Dutikawamin iish wajuk batsamin ainaji nunú, tuja iina
chichameshkam kampatum mijanai jintinnati.
5 Tuja ditak kampatum mijanai apu yuwatin umikbaun yuwawagtatui, umu-
tainashkam apu uwagtin umikbaun umiagtatui. Nuni nuninakua kampatum mijanan
ejeyag, duwi nagkamas apu takajuinak batsamsatnume tajai”, tiuwai.

Danielan niina kumpaji aidaujai yajuakag apu pujusa inamtaijin ejegamu

6 Datsauch aidaun etegjaju aina duka ipak usumta imajin Judá wegantu aajaku
ainawai; dita daaji aidauk: Daniel, Ananías, Misael, Azarías aatus aajakui.
7 Tuu daagtin aidaun Aspenaz yapagtukui, dutikak: Danielan Beltsasar adaikauwai,
untsu Ananíasan Sadrac adaikauwai, tuja Misaelan Mesac adaikauwai, untsu
Azaríasan Abed-nego adaikauwai.
8 Tujash Danielak nigki anentaimas dekas wika apu yutainak yuwashtajai, umu-
taijinkesh uwagchatjai tumamiuwai, wagki nii nuna yuwakug pegkegchau wemain
dekapeau asa. Nuadui Aspenazan chichajak: “Apu yutai aina nunú yuwata tusamek
wait aneasam waitkagsaipa, tuja mina kumpag aidaushkam waitkasaipa”, tiuwai.
9 Tusa tutaish Apajuí Danielnak yayau asamtai Aspenazak kajegkachui.
10 Dutikayatak chichajak:
“Atum yuwatnunak, tuja atum vino uwagtinnashkam apu chichaman umike.
Nuadui wika mina apujun ishamajai. Wagki tikich datsa aidau pegkeg batsatai, atum
yujumak yuwachu asajum jaujai betek shigchau wajasjum pujagmin, apu waipakag
mina mantumainai. Dutijuamtaig atumdau utugchatak atatui”, tiuwai.
11 Nuna tusa apu pujusa inamtain waji aidaun kuitamin Melsar aajakua nuna
Aspenaz etegkauwai, Danielan niina kumpaji aidaujai kuitamkati tusa. Dutikamtai
Daniel Melsarjai chichastatus weuwai, nunik jegajua chichajak:
12 “Jutii aidautik amina inakem ainaji. Nuadui wait aneasam diez tsawantai ii
yuwatnuk, yutai ajanmaya juukbau aidau yumi uwagtinjai sukagtusta tajame.
13 Tuja nunú diez tsawan jegamtai, tikich datsauch aidau apu yuwatin umikbaun
yuwina nujai apatkam diijattsata. Nunikam ame wajuk anentaime nunú tita”, tiuwai.

14 Tusa tima ayu tusa Daniel tibaunak imatiksag dutikauwai.
15 Nunú diez tsawan nagkaemakmatai diikma, Danielak niina kumpaji aidaujai
tikich datsauch aidau apu yuwatin umikbaun yuwidaun nagkaesau shiig pegkeg
wajiu aidau batsatun wainkauwai.
16 Dutika wainak, yujumak vinojai susatajum tusa apu tibaunak sutsuk yutai
ajanmaya juukbau aidaun yumijai sujakui.
17 Nunú ipak usumat datsauch aajaku aina nunak, ashí waji aidaun unuimagtinme
tusa Apajuí yachamtikauwai. Nuigtush Danielak kajanmayanash shiig dekajakui.
18 Apu tsawantan mamikiamu jegamtai, Aspenaz datsauch aidaun yajuak apu
Nabucodonosor pujamunum ejegauwai.
19 Dutikamtai apu ditajai chichasui. Tujash Daniel, niina kumpaji aidaujai shiig
yacha aajaku aina imannak tikich datsauch aidaunak makichkish wainkachui.
Nuadui ditak apu takajuinak batsamsajui.
20 Apu nii dekatag tusa wakegamujinak ashí inias dekajakui, tuja anentaimas
dekamin aidau, tunchi aidau apun ujajaku aina nuna nagkaesau ditak shiig yacha
aajaku ainawai.
21 Aatus Danielak nuwi pujaig, tikich apu yamajam Ciro, Persia nugkanmaya
aajakua nunú, Babilonia nugkan apuji wajasui.

2

Apu Nabucodonosor kajamjamu

1 Nabucodonosor apu wajasa jimag mijana nuna inamak pujus, kajanum kuashat
pegkegchaun kajamjauwai, nunik wagkanuk aan kajamjaja tusa senchi anentaimak
kanumainchau dekapeau.
2 Nuniak ujatkatnume tusa, anentaimas dekamin aidaun, tunchi aidaun, yaya
dekapau aidaun aatus untsukui. Dutikam apu pujamunum jegawajui.
3 Nunikagmatai apu nii kajamjamujin ditan ujaak:
“Kajanum kajamjag nuna shiig ejemainchau dekapeakun senchi anentaimjai”, tau.
4 Tutai dita arameo chichamai apun chichajuinak:
“¡Apuh, kuashat tsawan pujusam inamjatin ata! Tuja waji kajamjaume nunú amina
inakem aidauti ujajatkata, nunikamin wagkamek aan kajamjaume nunú ashí ame
ujakmi taji”, tiajui.
5 Tusa tiagtai apu ditan ayaak:
“Wika juna anentaimsajai. Wi kajamjag nunash wajukatnunak aan kajamjaja nunú
betek ujatchakjumek asaja ijinam atatjume, tuja atumi jeshkam ashí tsainkattawai.
6 Untsu atum wi kajamjag nunash wagkanuk aan kanagja nunú betek ujatkagminig,
kuashat waji aidaun amastatjime. Dutikakun ashí aents aidauk atumin eme
anenjamtinme titatjai”, tiuwai.
7 Tusa timatai anentaimas dekamtan yacha aidau niina ataktu chichajuinak:
“Apuh, ame waji kajamjaume nunú etsegkata, nunikamin wajukatnuk aan
kajamjaume nunú ii ame ujakmi”, tuidau.
8 Tusa tiagtai apu ditan ayaak:
“Atumek mina tsawan emegkatkujum tuu yujagme. Wagki atumek wi tija nunú
dekaujum nuadui, wajintuk tsanujag tusajum tajume.
9 Tujash wi tija nunak yapajiashtatjai. Ayu kame wi kajamjag nunash wajukatnuna
aannunash kajamjaja nunú yamai ujatkatajum. Nunú ujatkagmin dekas yachap
ainawa titajime. Nunú betek ujatchakjumek ashí betek suwimak jukittagme”, tiuwai.
10 Tusa timatai dita ainak: “Initaikish makichik apukesh iman senchigtinaitkush
aents yacha nii iniasa dekataiji aidaunak ibau utugchat shiig ejemainchaunak

iniaschauwai. Nuigtush apuh, ame dekatag tame nuna anentaimas ejeyi ujapamainuk ashí nugkanmash makichkish atsawai.
11 Untsu apajuímtai aina dutsu ujapakaintai. ¡Tujash duka juju nugkanmak batsamchauwai!" tuidau.
12 Tusa tiagtai apu senchi kajeka aents yacha dekamin babilonianmaya aina duka ashí kajegtajum tusa inamjauwai.
13 Tusa timatai Danielnashkam niina kumpaji aidaujai maatasag shimutuk egakajui.

Apu Nabucodonosor kajamjauwa nunash wajukatnunak aan kanajabi nuna Daniel ujakbau

14 Suntag apu kuitamin aidaun apuji Arioc aajakua nunú aents yacha anentaimas dekamin aidaun ijinatatus umintaun Daniel dekauwai.
15 Nunik Ariokan jegajua shiig pegkegnum iniak:
"¿Wagka apush aents yacha anentaimas dekamin aina nunú ijinatajum tusash inamjae?" tau.
Tusa iniam, wagkag inamjabi nuna ashí ujakui.
16 Dutika ujakam Daniel apun jegajua chichajak: "Apuh, wait aneasam tsawan sujusta, nunikamin ame kajamjaum dusha wajukatnuk aan kajamjaume nuna dekaan ujaktajame", tiuwai.
17-18 Nuna tusa ukuak nii pujutaijin weuwai, nunik niina kumpaji Ananíasan, Misaelan, Azaríasan aatus nii apujai chichasbaun ashí ujakui. Dutika: "Apajuí segatajum nii nuna ashí dekamtijamati, wagki nunú betek ujakcha ajin babilonianmaya yacha aina nuna mainak iinash mantamawainum", tiuwai.
19 Nuna tusa kanuinai, kajanum Nabucodonosor kajamjamun Apajuí Danielan ashí ujakui. Dutikam Daniel Apajuín emematak,
20 aatus tiuwai:

"Apajuíyah, amek senchigtin ashí yachaitme.
¡Apajuín daajiya nunú
ajumaish tuke ememattai atin ati!
21 Tsawan yapajinak minina nunak Apajuí dutikawai,
Apajuí aentsnak apu emawai,
nuigtush nigki yapajinai,
aents yacha shiig anentaimkau aina nunak nii dutikawai.
Tuja wamak unuibau aina nunashkam
nigki dutikawai.
22 Anentaimsaish ejemainchaunash nii iwainauwai,
tuja uukbau ataish nigki iwainauwai.
Apajuíyai tsaaptinuk.
23 Apajuíyah,
ametme mina apachug aajaku aina nuna Apajuíjimek,
amina see takun emematjame.
Ame minak yacha wajiu etiume,
tuja ii sumakmag duka imatiksamek,
apu nii kajamjamujin anentaimtus dekatatus
waitma nunú mina iwaintugkaume", tiuwai.

24 Nuna aatus Apajuíjai chichasa ukuak, Ariokan wejiuwai, nunik jegajua chichajak:
"Aents yacha anentaimas dekamin babilonianmaya aina duka kajegkaipa. Dekas mina apui ejetuata. Nii kajamja nunash wajukatnunak aan kajamjae nuna wi ashí ujaktajai", tiuwai.

25 Tusa timatai Arioc Danielan juki wamak apu Nabucodonosor pujamunum ejegauwai, dutika apun chichajak:
"Apuh, ame kajamjamugmin ujapaktinun judío aents achija yajuakbau batsata nuwiyan makichik jukin itaajai", tiuwai.
26 Tusa timatai Danielan dita Beltsasar adaikau aina nuna apu chichajak:
"Ameka wi kajamjag nunú ejeyim, nunash wajukatnunak aan kanagja nunú ¿tujutmainaitam?" tiuwai.
27 Tusa tama Daniel ayaak:
"Ame kajamjaum nunak, aents anentaimas dekamnukesh, tunchikesh, yayan dekapau aidaukesh wajukatnuk aan kajamjaume nuna ejeyig makichkish ujapamainchau ainawai.
28 Tujash Apajuí nayaimpinum puja nunuwai dekamainchaunash dekamtikagtinuk. Nii aminak atakea duwi atinun iwaintugmake. Jujuwai kajamjaum duka.
29 Apuh, ame anentaimsam atakea duish wajukatnukita tusam ane anentaimkawam kanimume, nuniamin Apajuí nuna iwaintugmake.
30 Nuna minashkam Apajuí iwaintugkame, tujash wi tikich aents aidaun nagkaesau yacha asamtaigkish iwaintugkache, ayatak ame kajamjaum dusha wajukatnuk aan kajamjaume nuna ujakti, dutikam shiig dekaati tusa iwaintugkae.
31 "Apuh, kajanum makichik aents dakumka najanamu múun, tsumain wajakin, winchamtin ishamain wainkaume.
32 Nuna buukeg tikichjaigkish pachimjachbau ayatak oro najanamu; tuja detsepeg kuntujijai plata najanamu, untsu ampuji bakuijai bronce najanamu,
33 kagkaji hierro najatuamu, tuja naweg hierro tsakusjai pachimja najanamu wajau wainkaume.
34 Nunú dii wajamin makichik kaya múun mujanmaya, aentskesh shitakchamaitak nigki kagkegak juwaki nunú wajattaman, dawenum dekegka nawe tsaigkam iyaag tepesmae.
35 Nunik iyaabuik oro, plata, bronce, hierro aidauk tsainak yuku wajase. Nuniaig dase senchi dasentak trigo akaaku duke ijumjamun umpui utsauwama numamtuk umpui utsagke. Dutikam tuke megkagak megkaekae. Untsu nunú kaya tuku tsaikua duka muja shiig múun najaneau wainkaume.
36 "Apuh, ame kajamjaum duka juju ainawai. Tuja dusha wajukatnuk aan kajamjaume nuna yamai ujaktajame:
37-38 Apuh, aents dakumka najanamun buuke oro wainkaum duka ametme. Aminak Apajuí nayaimpinmayaya nunú apu etamne, dutijabau asa senchigtin eme anentsa diitai awajtamsae. Tuja nuigtushkam ashí aents nugkanmaya aidaunak kuntin aidaun chigki aidaujai ashí amina idaitugmase.
39 "Amina ukuugmin tikich aents ametam aan wainkauch apu wajastinai. Untsu nuna ukuujin kampatuma nunú broncejai betek tumain apu wajas ashí nugkanum inamjatnai.
40 Untsu nuna ukuujin ipak usumta nunú apu wajastinai, tuja duka hierrojai betek atinai. Iman asa tikich apu aidaunak ashí depetuk ijinatnai.
41-42 "Tuja nuigtushkam apuh, ame nunú aentsu nawe hierro, tsakusjai najatuamu wainkaum duka ipak usumta nunú apu wajastina duwi aents aidau kanakagtina nunú aan wainkaume. Nunú apua duka hierro katsugma iman atinai. Untsu tikichia nunú tsakus pukutsama nunin kakakchau atinai.
43 Tuja aents dakumka najanamu wainkaum nuna tsajam nawe hierro tsakusjai pachimjamu tame duka, kanakchagmi ijutkau agmi tusag tikich nugkanmaya aidaujai nuwan sudayagtata nunú aan kajamjaume. Tujash nuninakush hierro tsakusjai apatka anugkam tuke amaitsu numamtuk maki makichik apugtin aina duka makichkish ijunmainchau atatui.

44 “Tujash nunú tsawantin Apajuí nayaimpinmaya makichik tuké apu atinun
adaikatnai, nunak makichkish depetkachagtinai. Tikich apu aidaunak nii ashí
depetuk ijinatnai.
45 Apuh, ame kaya makichkish shitakchamaitak kagkegak iyaak aents dakumka
najanamu wajaun dekegka tsaika yuku emau wainkaum duka nunú aikaume.
Nuna Apajuí tikich tsawantin nagkaemaktinun iwaintugmake. Ame kajamjaum
duka dekaske, tuja wajukatnuk aan kajamjaume dushakam wi taja imanisag betek
uminkattawai”, tiuwai.
46 Tusa Daniel timatai, apu Nabucodonosor Danielan ememattatus tikishmag
pujusui. Tuja nuigtushkam Daniel anentag suwakjum kuntin maajum apeatajum
dutikakjum kugkuin inciensoshkam apeatajum tusa tiuwai.
47 Nuna tusa Danielan chichajak:
“Atumi Apajuíjiya duka wainka apajuímtai aina nuna nagkaesau múuntai. ¡Niyai
apu aidaun nagkaesauwa duka! Niig ashí yachai, nuadui nii ujapakmatai kajanmaya
kakajus dekamainchaush ujatkaume”, tiuwai.
48 Nuna tusa, apu Nabucodonosor waji pegkeg akik aidaun anentag susauwai.
Nuigtushkam babilonianmaya nugka yaig aidaun apuji gobernador adaikauwai,
dutika nunú nugkanmaya aents yacha dekamin aidaun apuji awajsauwai.
49 Dutikau asa, Daniel niina kumpaji aidaun chichamjukmatai, ditanashkam Daniel
takatai yaigkagtinun adaitujui. Tuja Danielak tikich aents apujai takau aidau
batsatbaunum nuwi niishkam pujujakui.

3

Aents dakumka oro najanamun emematujakagbau

1 Duwi pujus Apu Nabucodonosor chichaak, aents dakumkajum oro najanatajum
tusa inamjauwai. Nuna esantig treinta dekapamu untsu wegkanti tres dekapamu
aajakui. Nuna najanawag babilonianum nugka yaig aajakua nuwi muja Durá tutai
najatamu pakajin apusajui.
2 Dutikawagmatai nunú iwainamunum, apu Nabucodonosor tikich apu nugka
yaijan apuji gobernador aidaun, suntaja apuji aidaun, apu chichajin aidaun, kuichki
diin aidaun, apu chichama epegkin aidaun, aatus ashí ipauwai, nuna wainkatnume
tusa.
3 Dutika ipaam ashí apu aidauk aents dakumka najanamu iwainamunum jiista-
mawagtatus ijunjajui.
4 Nunikagmatai, makichik aents ame nagkamattame tusa tibau senchi jiika
chichaak: “Ashí aents maki makichik chichamtin aidautijum juwi kaunaujum
nunutijum antuktajum:
5 Uwija kachujin, pigkuijai umpuinak, cítara, lira, salterio, gaita aatus awatu-
idau antakjumek, tikishmaja pujustatjum, apu Nabucodonosor inamjamtai, aents
dakumka oro najanamua nunú ememattatjume.
6 Untsu nunú tibau aig tikishmag pujusa emematuinachuk, wamak juki pag inagtai
kee awa nuwi egkeam agtatui”, tiuwai.
7 Tusa tibau asag, nuna awatiagtai ashí tikishmajag batsamsajui, nunikag aents
dakumka oro najanamun emematuidau.
8 Tuja ujumak Israel aents aidau nuwi batsatuk emematchajui, nuniagtai babiloni-
anmaya aents aidau, apu ujakmi tusag shiyakajui.
9 Nunik apu Nabucodonosoran chichajuinak:
“¡Apuh, kuashat tsawantai iwaku pujusta! ¡Tuja amina daagmek tuke pachitai atin
ati!

10 Apuh, ame chichaakum músican awatuinamu antakjumek wamak tikishmaja
pujustajum, nunikjum aents dakumka oro najanamua nunú ememattajum,
11 tuja nuna nuniachuk pag inagtai kee awa nuwi wamak jukijum egkeatajum
tukagtimume.
12 Tujash ujumak judío aents aidau, nugka yaig babilonianum awa nuwi amejai
atuegak takasagtin Sadrac, Mesac, Abed-nego aatsam batsasmayume, tujash ditak
aminak eme anenjamainatsui, nuninak amina apajuímtaijum aidaunash, tuja aents
dakumka oro najanamunashkam emematuinatsui", tiajui.
13 Tusa ujakam, apu Nabucodonosor senchi kajeka, utitajum tusa inamjauwai.
Dutikam yajuak apu pujamunum itawajui.
14 Dutikawagmatai apu ditan iniak: "Mina apajuímtaijua nuna emematuinatsui,
nuninak aents dakumka oro najanamua nunashkam tikishmatjag emematuinatsui
tujamaina nunash ¿dekaskek tujamaina?
15 Nunú dekasketkuish nunak tsagkujajime. Untsu yamai músican awatuinakui,
jeganjum tikishmaja pujusjum ememattajum. Nuniakjuminig suwimkanak am-
aschagtatjai. Untsu atum emematchakjuminig, pag inagtai horno kega imannum
egkeatajum tusan titatjai. Nuna dutika aish, makichik apajuíkesh atumnak ayamjut-
pakchagtatui", tiuwai.
16 Tusa tutai, dita chichajuinak: "Iik duka makichkish puyatjatsji.
17 Ame jinum egkejatuawaminish, Apajuí ii emematnaitag nunú iinak uwemtija-
mainai, tuja ame itugkami tukagtame, nunashkam iinak Apajuí uwemtijamjattawai.
18 Tuja Apajuí iina uwemtijamchakuish amina apajuímtaigmia duka, tuja dakumka
oro najanamua dukesh tikishmatja emematchapash tusaik makichkish anentaimt-
suji", tiajui.

Kampatum datsauch aidau jii kegamunum egkeamuitak esachaju

19 Aatus datsauch aidau tiagtai, apu Nabucodonosor ditan senchi kajejuk yapinig
kapantu wajasui. Nunik aents aidaun, jii kega nunú nuni senchi siete jii kemaina
imatikajum ikapagtajum tusa tiuwai.
20 Tusa tima imatiksag umikagmatai, suntag senchi aidaun etegkeg, atum datsauch
kampatuma nunú achikjum jinum egkeatajum tusa inajui.
21 Tusa timatai, kampatum datsauch aidauk ditashkam tuke apu asag jáanch
pegkeg aidaun nugkuajunak imatiksag achikag, jigkaja jukiag jiinum nagkimawag
egkeawajui.
22 Tuja apu inamjamtai jiik nuni senchi ikapajam shiig senchi atushat nimpau asa,
suntag aidau uchin achikag egkedaun apeam jinauwai.
23 Untsu datsauch aidauk shiig pegkeg jigkagbaunak nunisag hornonum egkem-
sajui.
24 Nunik pegkeg chimpimtai, Nabucodonosor puyatuk wajaakug aents niina
anentaimtan su aidau ijunun jegantun chichajak:
"¡Uchi datsa kampatume duka imatiksaikiap jigkaja chimpiamji!" tau.
Tutai dita ainak: "Ehe, kampatume duka dutiksaik egkeamji", tuidau.
25 Tusa tiagtai apu chichaak:
"¿Wagka tujash ipak usumta imanish chimpijua? Jigkagbaunak atimawag jii
sukuachbau wajukmaina numamtuk shiig yujawai. Nuigtushkam ipak usumta
nuwiya makichik ángeljai betekai", tiuwai.
26 Nuna tusa Nabucodonosor horno waitijin jeganta untsumak:
"¡Apajuí múunta nuna inake: Sadrac, Mesac, Abed-nego aidauwah, jiinkijum juwi
taatajum!" tau.
Tusa tama kampatuma duka imanisag jinum chimpiju jiinkiajui.

27 Nunikagmatai ashí apu aidau nuwi ijunuk datsauch aidaun jegaantag diidau,
tujash makichkish esachajui, nuigtush makichik intashigkesh shiig esachui, tuja
jáanchji aidaukesh shiig esachu asa, jáanch esau mejegama dukesh shiig atsau.
28 Nuna wainak Nabucodonosor senchi untsumak: "¡Sadrakan, Mesakan, Abed-
negon ayamjak niina aentsji ángelan awema nunú Apajuí ima nigki tuke emamattai
ati! Ditak dita Apajuíjin kajinas anentaimaidau asag, wi chicham umikbaunash
umikchagmae. Nuadui wainka apajuímtai aina nunú ememattan dakituinak, dekas
ayatak jinaami tumabiagmae.
29 Tuja juju datsauch aina nuna Apajuíji iwainaka imanun iwainamainuk tikich
Apajuík makichkish atsawai. Nuadui, nunú Apajuí pegkegchaun chichajuk asaja
maam atatui, tuja niina jeshkam apea ajapjam atatui. ¡Nunak juwiya akuish, tuja
tikich nugkanmaya akuish, makichkish tsagkujashtatjai!" tiuwai.
30 Aatus apu chichaman umika pujus, nunú uchi datsa kampatum aajakua nunak
imatiksag Babilonia nugkanum nugka yaig provincia aajakua nuna tuke apuji agtinun
adaijauwai.

4

Apu Nabucodonosor detsemeagbau

1 Nuna dutika pujus, apu Nabucodonosor chichaak: "Wika ashí aents maki
makichik chichamtin, ditash nugkentin aina duka shiig agkan maanitsuk, ajak aidaun
ajakmawag shiig atsumkas batsamsatnume tusan wakegajai.
2 Apajuí nigki ashí wagakua nunú shiig pegkeg aidaun mina iwaintugka nunú
atumesh dekatajum tusan wakegajai.
3 ¡Yaunchkesh dekashtai aidaun Apajuí iwainamua duka, shiig pegkeg makichkish
ejemaitsui! Nii inabaujiya duka ajumaish tuke atinai, tuja niina senchijiya dushakam
makichkish nagkankashtinai.
4 "Witjai Nabucodonosor, wika apu asan, makichkish atsumkas mina pujusa
inamtaijui shiig aneasan pujuyajai.
5 Imanisan pujukman, kashi kajanum ishamainun kajamjabiajai. Nuna anentaim-
tusan senchi ishabiajai.
6 Nuniakun, nunash wajukatnunak aan kajamjaja, nuna ujatkatnume tusan, aents
anentaimsa dekamtan yacha aidau ashí ikautjuatajum tiabiajai.
7 Tusa ti ai, tunchi aidaun, anentaimas dekamin aidaun, yaya dekapau aidaun
ikaunmawagmatai, wi kajamjamujun ujakajabiajai, tujash makichkish duka nuniktin
aan kajamjaume tusag ujatkachagmayi.
8 Nunik ujatkachagmatai pujai Daniel taawabi. Wi niina daajinak yapagtuan mina
apajuíjun eme anentsan Beltsasar adaikamiajai. Wika Danielnak Apajuí pegkegma
nuna Wakani jintintui tajai. Niina wi kajamjamujun ujaakun:
9 " 'Beltsasarah, amek juju aents yacha aidau ijuna nuna nagkaesau yachaitme.
Apajuí pegkegma nuna Wakani aminí puja nunak wika dekajai, nuadui amek shiig
dekamainchau aidaush ashí dekame. Nuadui wi kajamjamujun amina ujaktatjam
nunú antukam wajukatnunak aan kajamjaja ujatkata', tiabiajai.
10 "Nuna tusan wi kajamjamujun ujaakun:

" 'Kajanmash nugka múunta nuna ejapeen
numi múun jiitkau wajame.
11 Nunú numia duka
shiig muuntan tsakaja nayaimpin antiime,
iman asamtai ashí nugkanmaya aidaush wainiagmae.
12 Nunú numi dukeg pegkeg samekbauwe,

tuja shiig kuashat nejeku asamtai,
nuna ashí chigki aidauk yuwagmae,
tuja kuntin aidauk nuna wajauti bikintunum
batsamas ayamiagmae,
untsu kanawe aidaunum chigki aidau pasugmagmae,
ashí nugkanum iwaku batsamin aidauk nuwiyan
yuwa batsamae.

13 “ ‘Nuna dii wajakman pachiachbau makichik ángel kuitamkagtin nayaimpinmaya akagun wainkamjai.
14 Nunú senchi untsumak chichaak:

“ ‘ “¡Au numia duka ajaka ajuatajum!
Dutikajum kanawe tsupijatajum,
dukeshkam utsankatajum,
neje aidaushkam akagjum utsankatajum.
Tuja kuntin aidau nuna wakenti bikintunum batsata
duka pisagtinme,
pishak aidau kanawen pasugmaina dushakam
shiyaktinme.
15 Untsu wajautiya duka tegainigpajum,
ayatak cadena hierro najanamui,
bronce najanamujai jigkagjum,
ajanum dupa ayaunum ukuktajum.
Dutikam jegashik uchupiam asati.
Nuniak kuntin aidaujai jimagtuk chijichin yuwati.
16 Nunú numi anentaimtajig yapajinati,
nunikmatai kuntinjai betek wajasti.
Nunisag pujus siete mijanan ejeti”, timae.
17 Aatus Apajuín aentsji ángel aidau
suwimkan susatnuwe.
Nunak dutikatnuwe, wagki Apajuí nigki
ashí wagakua nunuwai apu aidaun inauk,
tuja apu atinnashkam nii wakegamun etegkeawai,
aikasag makichik nugka apuji atinnash
aents aidaunmayan imanchauchin etegka
apu emawai tusa aents aidaun
nuna iwaintuktag tusa dutikmae’.

18 “Juna wi amina ujajam nuna kajamjamjai. Nunikan yacha aidaun ujatkatajum tijai, tujash ujatkachaje. Tujash wika amina Beltsasara niimpap ujatkattawa tajai, wagki aminig Apajuí pegkegma nuna Wakani pujawai, tibaijai.
19 “Tusa ti ai Danielak kuashat anentaimat minitbau asa, puyatak chichatsuk ekemayi. Nuniakui wi niina tikich daajin untsukan chichagkun:
“ ‘Beltsasarah, wi kajamjamua duka puyatjukaipa, tuja nunash wajukatnunak aan kajamjaja dushakam puyatjukaipa, ayatak ujatkata’, tibaijai.
“Tusa tai nii chichagtak: ‘¡Chah apuh, utugsag ame kajamjaum nunú ashí shiwag aidauwai uminka tajai!
20 Numi múun shiig esagman tsakaju asamtai, ashí nugkanmaya aidaush wainaidau,

21-22 tuja nuna dukeg pegkeg samekbau, tuja shiig kuashat nejeku asamtai, ashí
nugkanmaya aidauk nuwiyan yuwawag batsatu, tuja kuntin aidauk nuna wajauti
bikintunum batsamas ayamaidau, chigki aidaush nuna kanawen pasugmaidau
kajamjaum duka, ame ashí tikich aidaush nagkaesau wajasum nunú kajanum
wainmamkaume. Tuja amina imanjumea duka nayaimpinash antigke. Nuigtush ame
inabaugminak ashí nugkanum dekainawai'.
23 "Tuja nuigtushkam Apajuí aentsji nayaimpinmaya kuitamkagtin minis chichaak:
'Au numia duka ajaka ajuajum tsaiktajum, untsu wajautjiya duka tegainigpajum,
ayatak cadena hierro najanamui bronce najanamujai jigkagjum ajanum dupa
ayaunum ukuktajum. Dutikam jegashik uchupiam asati. Nuwi kuntin aidaujai
ijuntug chijichin yuwati', tusa tau kajanum wainkaume.
24 Auk duka Apajuí nigki ashí wagakua nunú amina suwimkan amastatus
umigtamka nunú aan kajamjaume.
25 Amek aents aidaujai ijunjamek pujuschattame, kuntin aidaujai ijunjam pujus-
tatme, nuniakum ditajai betek dupa yutatme. Amek jegashik uchupiam tepettame,
nunika pujusam siete mijan ejetatme. Nuwi pujusam dekas Apajuí nigki ashí
wagakua nunuwap apu aidaunak inawa, tuja nii wakegamujinap apu atinnash
etegkeawa tusam anentaimat jukittame.
26 "Numi ajakbauwa duka wajautijai ukuktajum tusa tau kajanum antukum
duka, dekas Apajuíyapi ashí senchigtinuk tusam anentai jukittam duwi ataktu apu
wajastatam nunú aan kajamjaume.
27 Nuadui wi yamai titatjam nunú antukta: Pegkegchau takatak idaisata, nunikam
shiig takakum ujudauch aidau yaigta. Nunú dutikakum shiig aneasam agkan
pujakum shiig atsumkas pujuschainpash", tiuwai.
28 Aatus Daniel apu Nabucodonosoran ujakua duka imanisag ashí uminkauwai.
29 Makichik mijan nagkaemakiu ai apu nii pujusa inamtaijin niimak wekagu.
30 Nunik wekagu untsumak chichaak: "¡Atumesh Babilonia shiig múunta nunú
diistajum! ¡Aunak wi awi pujusa inamjatnujun ibau pegkejan umikuitjai! ¡Nuigtush
mina senchijun ashí aents tikich nugkanmaya aidaun iwaintuktasan imatikan
umikuitjai!" tau.
31 Tusa eke chichaak wajai nayaimpinmaya chichau antuekauwai, nunú niina
chichajak: "Apuh, amek yamai nagkamsamek apu achattame.
32 Amek aents aidaujai ijunjamek pujuschattame, kuntin aidaujai ijunja pujusam
ditajai betek dupa yusa pujusam siete mijan ejetatme. Nuwi pujusam dekas Apajuí
ashí senchigtina nunuwap apu aidaunak inawa, tuja nii wakegamujinap apu atinnash
etegkeawa tusam anentaimat jukittame", tiuwai.
33 Nuna tusa inagnaig duka imanisag uminkauwai. Nuadui Nabucodonosor niina
pujusa inamtaijin pujaun jiiki jukiag baka batsatbaunum ejegan ukukiajui. Dutikam
nuwi pujus bakajai betek chijichin yuu pujau. Nuwi pujus jegashkijug pujau, tuja
intashishkam águilan ujejai betek, nanchikish águilan nanchikijai betek muuntan
tsakapak pujau.

Nabucodonosor detsemeag pujamun tsagagbau

34 "Wi suwimkan juki waitiamu tsawan amuekamtai, wi Nabucodonosor nayaimpin
diismaijai, nunikan detsemeajujai betek waitu pujamujun tsagagbaijai. Nunikan
Apajuí nigki ashí wagaku tuke pujuuwa nuna emematkun:

" 'Apajuí senchijiya duka
nagkankashtin atakesh tuke atinai,
niina inamtaijiya dushakam tuke imanuk atinai.
35 Apajuí emtinig aents aidauk tikima wainkaush ainawai.

Apajuík nayaimpinmash, nugkanmash
nii wajuk wakegawa nuna umiawai.
Apajuíjai ainik tudaimainuk atsawai, nuigtush
¿wagka aikame? tusa tumainkesh atsawai', tibaijai.

36 "Tusa Apajuín emematin nagkanmawaik, detsemeaja pujamugnak pegkeg wajasmaijai, nunikan ataktu inamtan nagkamabiajai. Nunika ai chichamnum mina yaintujaku aidau tikich aents apu aidaujai ashí kautjuawagmayi. Nunik kaunawagmatai, ditajai ijunjan yaunchuk aajakbaujun nagkaesau wajasmaijai.
37 "Nuadui wika Apajuí nayaimpin apujiya nuna emematjai, wagki nii takamujiya duka betek shiig pegkeja nuadui. Aents emebauwa nunak Apajuí inatsawai. Wika apu Nabucodonosoraitjai. Wi nunak dekas tajai."

5

Tanishnum chicham agagbau wantinkau

1 Apu Belsasar Babilonia nugkan apuji jiista muuntan umika, niijai takau aidau mil aents eme anentsa diitai aidaun ipauwai. Dutika ipaam kaunawag vinon shiig kuashat uwajajui.
2-3 Tuja apu Belsasarchakam kuashat vinon uwag nampeka, yaunchuk niina apaji Nabucodonosor Jerusalégnum Apajuí emematku ijuntai aajakua nuwiyan shikika umutai oro najanamu aidaun, plata najanamu aidaujai yajuakua nuna utugtitajum tusa inamjauwai. Nunak nii ipaamu aidaujai, tuja niina nuwe aidaujai, nuigtu awan nuwe aidaujai aatus batsamas duwi shikikag umú batsabiagtatus tiuwai.
4 Nuna umuinak batsamas dita apajuímtaiji oro, plata, bronce, hierro, numi, kaya najanamu aidaun emematuinak kantama batsatu.
5 Imatu batsatai makichik uweg tanishnum wantinak, jii kegau asamtai, apu pujusa inamtaiji tanish pujui ukatkamunum paan agau. Nuna apu wainak,
6 senchi ishamak kujaak yapinig puju wajasu.
7 Imaniak, babilonianmaya tunchi aidaun, yaya dekapau aidaujai senchi untsumak chichajak:
"Anú chicham agajam awa dusha wajintuaki nuna ujatkaunak jáanch shiig pegkeg yamakaitkaun anujattajai, tuja nuigtush kuntujeanum nugkutai oro najanamun anujattajai. Niinak mina ukujui tikich jimag apu aina nuna ukujin apu atinun adaikattajai", tau.
8 Tusa imattai aents yacha yaya dekapau aidau, anentaimas dekamin aidau aatus nuwi apu inamtain batsatuk ashí jiinag chicham agajam aunum utsanawajui. Tujash wajintu agagbauk ayi nuna aujus diis nuna taku tawai tusa apu ujamainuk makichkish atsusui.
9 Nuadui apu Belsasarak senchi puyatuk yapinig puju wajasui. Nunitai niijai takau apu aidaushkam shiig anentaimjachmin dekapedau.
10 Belsasar nii aents ipaamu aidaujai pampainiagtai, nuwa múun niina dukuji reyna tutai pujau jiinki, yujumak yuwaku ijuntainum wayauwai. Nunik chichaak:
"¡Apuh, kuashat tsawan iwaku pujustin ata! ¡Imanikmek puyatkaipa, tuja nuigtush senchi ishamkaipa!
11 Juwi iina nugken makichik aents yacha pujawai. Niyaig Apajuí pegkegma nuna Wakani pujawai. Amina apa Nabucodonosor ayá nunú niina shiig wainajakui, nuadui ashí aents yacha anentaimas dekamin aidaun apuji adaikauwai.
12 Nunú aents yacha duka kajanmayanash, tuja utugchat shiig dekamainchaunash shiig etsegmainai. Niina daajig Daniel aig apu Nabucodonosor yapagtua Beltsasar

adaikauwai. Nunú untsukta, dutikawamin nii taa juju agagbauwa jusha wajintuk agagbauwaita nuna ujapakti", tiuwai.

13 Tusa tima Danielan untsukui, dutikam taamtai apu niina iniak:

"¿Amekaitam Daniel mina apag Nabucodonosor judío aents Judá nugkanmaya aidaun achija ikaunmauwa nuwiyam?

14 Amina pachipas ujatuinak, Apajuí pegkegma nuna Wakani Danielai pujawai, nuadui niig shiig yachai, iman asa kajanmaya shiig dekamainchaunash betek etsejui tujamainawai.

15 Ame eke tatsminig juwiya dekas ashí aents shiig yacha anentaimas dekamin aina imanun ikaunman, juju agagbauwa dusha wajintua nunú ausa diisjum ujatkatajum ti ai diisagmae, tujash makichkish dekainatsui.

16 Tujash wika niimpap utugchat shiig dekamainchaunash juna taku tawai tusa etsegmainaita tajame. Anú chicham agajam awa dusha wajintuaki nunú ujatkaminig, jáanch shiig pegkeg yamakaitkaun anujattagme, tuja nuigtush nugkutai oro najanamun anujattagme. Nuigtushkam mina ukujui tikich jimag apu aina nuna ukujin apu atinun adaikattajame", tau.

17 Tusa tama Daniel niina ayaak:

"Apuh, tanishnum agagbauwa dusha wajina takug tawa nunak wi aminak ujamainaitjame. Tujash minak makichik wajigkesh sujumaitsume, nuigtush apu adaitukti tusanush wakegatsjai.

18 "Apajuí nigki ashí wagakua nunú, amina apa Nabucodonosornak apu emauwai. Nuadui nugka muunnum aents batsamin aidaush ashí ajaantus diijaku ainawai, niina imanjinash shiig dekajaku ainawai.

19 Nuigtushkam ishamainak kujaidau, wagki nii yana kajejawa nunak mau, dutikak wait anentamujinak mautsuk idayu asamtai. Nii yana apu ati tusa wakegawa nuna apunash adayu, untsu nii dakitamunak idayajakui.

20 Apu Nabucodonosor, nigki ima wagaku senchigtin anenmamtai, Apajuí nii apu aajakua nunak atankiuwai.

21 Dutikamu asa nigka aents aidaujai ijunjag pujumainchau asamtai, kuntin aidau batsatbaunum ejegawag ukukiajui. Dutikam nuwi pujus burro ikamia aidaujai betek dupan yuujakui, tuja iyashinashkam jegashik jegashkijam tepejakui, nunik nuwi pujus dekas Apajuí nigki ashí wagakua nunuwap apu aidaunak inawa, tuja nii wakegamujinap apu atinnash etegkeawa tusa anentaimtan jukiuwai.

22 Tuja apuh, amek nuna uchiji asam shiig dekame, nuniayatkum pegkeg takatak dakitame.

23 Nuadui Apajuí dushikiakum niina jenia shikika umutai aidau yajuakbau aina nunú itagtuatajum tusa inamjamin ikaunmawagmatai, nujai vino shikikam tikich apu ipaamu aidaujai umame, wainka apajuímtai aidau oro, plata, bronce, hierro, numi, kaya aidau najankamu, wainmatnash wainmachu, antutnash antuchu, anentaimtajish atsu aina nunú emematu wekaeme, Apajuí pujutan amasua nunú emematmain idaikum.

24 Nuadui Apajuí uwejan awemae juna agagti tusa. Nunú chicham agagbauwa duka juju ainawai: 25 'MENE MENE TEKEL Y PARSIN',

26 Juju chicham aina duka juna taku tawai: MENE tawa duka: Ame apu asam inamam nunú amuekatnunak Apajuí tsawantan mamiktugmae, taku tawai.

27 Untsu TEKEL tawa duka: Makichik waji yaunchuk kijin aajaku duwi dekaapam kijinji megkaekauwa numamtuk amina Apajuí apu etamiu aig, ame shiig takaschaum nuna taku tawai.

28 PARSIN, tawa duka: Ame inabaugmea nuna Apajuí jimaituk akankattawai, dutika Medo aents aidaun, Persia aents aidaujai susatta nuna taku tawai", tusa Daniel ujakui.

29 Tusa ujakam nuna ashí antuk nagkanmawaik, Daniel jáanch shiig pegkeg
yamakaitkau anujatajum, tuja nugkutai oro najanamua dushakam anujatajum tusa
inamjauwai. Nuna tusa, nugka yaijan apuji* kampatuma duka Daniel atatui tusa ashí
etsegkauwai.
30 Nuna tusa kintamun nunú kashia duik apu Belsasar Babilonia nugkan apujin
mau ainawai.
31 Nunikmatai Darío Media nugkanmaya aajakua nunú apu wajasui. Tuja Daríok
sesenta y dos mijanji ajamu apu wajasui.

6

Daniel leónka batsamtain waanum egkeamu

1 Darío apu wajasu asa niina yaigtin aidaun ciento veinte gobernadoran adaijauwai.
2 Tuja gobernador aidau takagtai, diistin aidaun kampatum apun adaitujui. Nunak
adaitujui wagki apu nuna uyumak anentaimak waittsai tusa. Nunú kampatuma nuwi
Danielchakam pachitkau aajakui.
3 Tuja Daniela takatjig tikich apu aidaun takatjijai diismash nii ima yacha shiig
takajakui. Iman asamtai apu anentaimas, ashí wi inabauwa nuwi mina aentsug aina
nuna apuji dekas adaikatjai tiuwai.
4 Nuna tikich apu aidau dekawag, wajinmak dewakat, tuja nuniachkush wajinak
shiig umikchat nuniakuig apu ujatkami tusag egatuidau. Dutikainakush Danielak
shiig takau asamtai, makichkish pegkegchaunak waitkachajui.
5 Nuniku asag chichainak: “Daniel shiig takatsui tusa tsanumjumainuk makichkish
atsujui, untsu nii Apajuín umigjai tawa nuwi utugchat apujtusmi”, tiajui.
6 Aatus gobernador aidau chichaman umikag, apu Daríojai chichastatus shiyakajui.
Nunik jegajuawag chichajuinak:
“¡Apuh, kuashat mijan pujustin ata!
7 Apuh, chicham umiktina nunú papii najannati tusa, amejai takau aidauti chichasji.
Nunú chicham umiamunmak: makichik nantua duwi tikich apajuímtai aidau, tuja
aentskesh emematbauk shiig atsusti, untsu apuh, ima aminak emematjamtinme. Tuja
nuna umiachunak leónka batsamtain egkeatnume.
8 Nunú papii ame firmawaminig, nunak makichkish yapagmainchau ainawai. Duka
aatus Media nugkanum Persia nugkanmashkam umikbauwai”, tiajui.
9 Tusa tiagmatai, nunú papii umikbaunum apu Darío firmauwai.
10 Dutika apu papii umike tabaun Daniel dekaa ukuak Apajuín ausatatus niina jeen
weuwai. Nunik waya nunú jeganum Jerusalégnumanini niimtai ujaimu epenim aun
ujai, nuwi tikishmag pujus maki makichik tsawantai kampatuma Apajuín augtaijinak
dutiksag Apajuín aujak pujau.
11 Nunik Apajuín aujak pujai, nunú aents chichaman umiku aidau Daniela jeen
utsaankama Apajuín aujak, emematak pujaun wainkajui.
12 Dutika wainkag Danielan tsanumjujagtatus apun wejiajui, nunik jegajuawag
chichajuinak:
“Apuh, ame chicham umiakum makichik nantu wainka apajuímtai aidaunak,
tuja aentsnakesh emematchagtatui, ayatak ima minak emematjitnume, untsu nuna
umiachuk leónka batsamtaijin egkenati timaum duka eke nantuk amuetsui. Nunú
¿dekaskechukait?” tuidau.
Tiagtai apu ditan ayaak:
“Ehe, duka dekaske. Media nugkanum, tuja Persia nugkanmashkam chicham
umikbauk makichkish yapagmaitsui, duka nunisagke”, tiuwai.

* **5:29** “Nugka yaijan apuji” tawa nunak “gobernadoran” taku tawai.

13 Tusa timatai, nuigtu chichajuinak:
"Nunin aish ¿wagka tujash judío aents achija ikaunmamua dusha Danielash amina
eme anenjamtsukesh, nuigtush ame chicham umikbauwa nunash ajaantus diitskesh,
tsawantaish kampatuma imaniash Apajuínash auju pujawa?" tuidau.
14 Nuna apu antuk, senchi wake besemag dekapjauwai. Nuniak wajuk Danielan
ayamjukajak tusa ane anentaimkawa kintamu.
15 Nuniai nunú aents aidau ataktu apu jegajuawag chichajuinak:
"Apuh, Daniel jakatnuk amek dekame. Wagki Medo aents aidaun apuji,
nuniachkush Persia aents aidaun apujigkesh chichaman umikbauk makichkish
yapajimaitsui", tiajui.
16 Tusa tiagtai, untsu Daniel utitajum, dutikajum león batsata nuwi egkeatajum
tusa inamjauwai. Tujash eke egkenatsaig Danielan apu chichajak: "¡Ame Apajuí tuke
umignaitam nunú ayamjutpakti!" tiuwai.
17 Tusa inagnaig Danielan jukiag leónka batsamtain egkeawajui. Dutikawag kaya
muuntan jukiag nunú waan dukukajui, dutikawagmatai nuna waitijin apu niina
sellojin apujtuauwai. Tuja tikich apu aidaushkam Danielan jiikinum tusa ditashkam
dita sellojin apujtuawajui.
18 Dutika ukuak apuk nii pujusa inamtaijin weuwai, nunik jegaashkam yujumkanak
yutsuk kanagtatus tepesui, nunik kanagchamin dekapeak tuke kanutsuk tsawau,
nuniakush kantamtain awattinme antuktajai tusagkesh tichauwai.
19 Nunik tsawamuik nantaki waugtus leónka batsamtain weuwai.
20 Nunik waanum jegantatak wesa wake besemag dekapeak aatus Danielan
untsukui:
"¡Apajuí pujutan sukagtina nuna inake Danielah! ¿Amina Apajuígmesh león
yujamawai tusash ayamjutpakchaek?" tau.
21 Tusa untsuam Daniel ayaak:
"¡Apuh, kuashat tsawan iwaku pujustin ata! tajame.
22 Wi pegkegchau takamsachbaun Apajuí dekau asa, tuja aminakesh tsanuchuitjam
nunashkam dekau asa, león yuwawai tusa, wi Apajuín nemajag nunú niina aentsji
ángelan akupkame, dutikamu taa nii leónka weninak epetjame", tau.
23 Tusa aimkamtai Daniel jiiktajum tusa apu tiuwai. Apu timatai jiikiajui, dutikawag
león esaicheash tusa ashí diidau, tujash Danielak shiig pegkeg egketu, wagki niig
Apajuíyai kajinas anentaimu asa.
24 Daniel jiinkimtai ajuma duwi, aents Danielan tsanumjuju aidau ikaunmatajum
tusa apu timatai ikaunmawajui. Dutikawagmatai ashí nuwejai, uchiji aidaujai
yajuakag león batsatbaunum ashí chimpiawajui, dutikam eke nugka iyachunak yakig
león aidau tsekentiag ichiajajui.
25 Nunikmatai, apuk ashí aents tikich nugkanmaya ditash chichamtin aidaun papiin
aatus agatjauwai:
"Ashí atum aidautigmin kumpamjime,
26 nuniakun ashí wi inamag nuwi batsamin aidauk Daniela Apajuíjiya nuna
emematinme tajai.

"Apajuíyai pujutan sukagtina duka,
niig tuke pujuuwai.
Nii inabaujiya duka makichkish megkaekashtinai,
tuja niina senchijishkam nagkankashtinai.
27 Apajuíyai agkanmitkagtin,
Apajuíyai uwemtikagtin,
niig nayaimpinmash, nugkaash wainchatai pegkeg aidaun iwainauwai.

Apajuí Danielan león yuwawai tusa ayamjuke”, tiuwai.

28 Nuadui Danielak apu Darío aajakua nunú eme anentsa diitai aajakui. Tuja apu
Ciro Persian apuji aajakua duishkam imanuk aajakui.

7

Apajuí Danielan kajanum iwaintukbau

1 Belsasar Babilonia apuji wajasa makichik mijan inamak pujai, Daniel kashi
kajanum kajamjauwai, nunik shintaag nii kajamjamujin agajui. Tuja duka aatus
tawai:
2 “Kajanum nayaimpinmaya dase ashí yantamnum dasentuk nayantsan iyantug
senchi tsukatmitkabi.
3 Imaniamunmaya pachiachbau ipak usumat kuntin múun maki makichik niimtin
aidau jiiniagmayi.
4 Yama nagkamchak jiiniuwa duka leónjai betekmamtinayi, tujash nanapeg
ukukuin nanapejai betekayi. Nuna dii wajai nanapen japiki ichinkagmayi, dutikawag
inantainiag aentsjai betek awajainiagmayi, dutikawag aentsu anentaimtajijai betek
awajsagmayi.
5 “Untsu tikich kuntinuk chayujai betekayi, niina pagae juinia yantame ima
wagakuyi. Tuja kampatum ukunch pagae aidaun apaakuyi, nuna chichajuinak:
‘¡Wetá, nunikam neje ame wakegamu shiig kuashat yuwata!’ tiagmayi.
6 “Tuja tikich kuntinuk kaichjai betekayi. Nunú kuntinuk chigki nanapejai betek
tuntupen ipak usumat nanape ajibi, tuja buukeshkam ipak usumta imaniyi. Niina
senchimtikawagmayi, aents aidaun apuji wajas inamjati tusa.
7 “Untsu tikich kuntinun kajamjabiag duka yama nagkamchakun kampatum
kuntinun kajamjabiag nuna nagkaesau shiig tsumain, ishamain, senchigtin, diez
kachugtinayi. Iman asa naísh jiju hierro tsakaskatu etsakamu asamtai, nii wain-
baunak ashí amubi, dutikak ampinunak najak tsaika ukubi.
8 “Nunú kuntinu kachuji diez asamtai, nuna dii wajai pachiachbau tikich kachuji
piipich ukuunum jiinmayi. Nunikmatai, nunú nigki agkan wajasti tusa kachuji múun
aidaun kampatum ukuitkagmayi. Tuja kachu yama tsapainiuwa nuna jiig aentsdaujai
betekayi, chichaakush ememas chichabi.

9 “Nuniakui dii wajai, apu ekemsa inamtai aidaun
jukiag apusagmayi,
nuwi makichik apu múun ekemsabi.
Nuna jáanchjig yujagkim shiig pujua imanayi,
intashishkam lana pujua imanayi.
Tuja ekemtaijiya nuna ruedajig jii kegaujai betek
tsawan wajas amayi.
10 Tuja nii eketbaun emtinia jii kegau betsaka akaemayi.
Nunú muunnak aents shiig kuashat emematiagmayi.
Nuninai tikich aents aidau nuni kuashat
makichkish dekapamainchau,
jegantag ijuniagmayi.
Nuninai nunú múun dita takasbaujin diijus
suwimkan susatatus papii aidaun ujakmayi.

11 “Nuna kuntinun kachuji yamajam tsapainiuwa nunú ememas chichaakui dii
wajabiajai, nuniai nunú kuntinun maawagmayi, dutikawag tsupijag jii kegaunum
chimpiawagmayi.

12 Nuna dutikawag tikich kuntin aidaunashkam kakaagchamin awajsagmayi,
dutikau ainayatak mautsuk tsawanji jegagti tusag ukukiagmayi.
13 “Nuna wika kajanum ashí diyakun wajabiajai.

“Nuniai pachiachbau, yujagminum pachitkau
makichik aentsjai betek akagun wainkabiajai.
Nunik akaiki nunú múun eketbaunum jeganmayi.
14 Nunikmatai niina dekas
tikich aidaun nagkaesau apu emabi,
dutikamtai aents ashí nugkanmaya maki makichik
chichamtin aidau niina umijuinak emematiagmayi.
Niina senchijig imanisag atinai,
tuja inamtaijishkam makichkish megkaekashtinai.

15 “Nuna imanun wainkan senchi ishamkabiajai, nunikan puyatkan jamaijai.
16 Nuniakun aents tuwaka ijunbaunum jegantan, makichik iniakun: ‘Aunash wagka
imaninawa nunú minash ujatkata’ tibaijai. Tusa tai ayu tujutmayi. Tusa chichagtak:
17 ‘Juju ipak usumta imajin kuntin múun aina duka ipak usumat apu aidau ashí
nugkanum inamjagtina nunuwai.
18 Tujash nunú nagkaemakmatai, Apajuí aents aidaun etegkauwa nunú atakea
duish tuke inamjatnai’, tusa ujatkabi.
19 “Tusa ujatkamtai shiig dekatag tau asan, kuntin inagnamu ipak usumta
nunú tikich aidaujaig betekchau tsumain, nai aidaush hierro, nanchikish bronce,
nii wainbaunak ashí yuwa amuka, ampinunak najak tsaika ukua aush wagkag
ibauwaita,
20 tuja nuigtush diez kachugtina dusha, tuja kachuji uchuchiji yama tsapainiuwa
nunú jiinna dusha wagkag annaita, tuja nuigtush chichaakush ememas chichau,
tuja kachuji yamajam tsapainiuwa nunú piipichitak tikich kachuji múun aidaun
nagkaesau, nunú tsapatai kampatum kachuji ukuiniaja nunash, wagkag ankae nuna
dekatasan iniasbaijai.
21 Tuja nuigtushkam, nunú kachu yama tsapainiuwa nunú Apajuín aentsji aidaujai
maania ditan depeteaun wainkabiajai.
22 Imatika pujujai nunú múun taabi, nunik Apajuí ashí senchigtinu aentsji aidaun
ayamjuk agkanmitkabi. Nunak Apajuí ashí senchigtinun aentsji aidau apu wajasag
inamjagtin tsawan jegau asamtai nunak dutikatnai.
23 “Dutika chichaak:

“ ‘Kuntin inagnamu
ipak usumta nunú kuntin wainkaum duka,
apu ipak usumta nunú
ashí nugkanum inamjatna nunuwai,
duka tikich aidaujaig betekchau atinai.
Ashí nugkanmaya aidaunak yuwa amuak,
tikich aidaunak najak tsaika ukubi.
24 Untsu diez kachujiya duka,
nunú tsawantin diez apu aidau inamjagtina nunuwai.
Nunú nagkaemakmatai, yama nagkamchak
apu aajaku aidaun nagkaesau tikich apu wajastinai,
nunik diez apu aidaunmayan kampatum depetuk maatnai.
25 Nunú apuk Apajuí pegkegma nuna
pegkegchau chichagtinai.

Nuniak Apajuí aentsji aidaujai maanitnai.
Tuja Apajuí chichame umiktin agagbauwa nunashkam,
Apajuí emematku ijuntai tsawan etegjamu aidaunashkam
yapajiatag titinai.
Nuniak Apajuí aentsji aidaunak kampatum mijan
nuigtu jimaituk nii wagagki waitka pujugtinai.
26 Tujash nunú apua duka apu chichaman inagdau aidau
utugchatjin ejetim suwimkan jukitnai,
nunik ajumaish apu achatnun tuke megkaekatnai.
27 Nunikmatai Apajuí ashí senchigtina nuna
aentsji aidau apu wajasag
nugkanmaya apu aidaunak ashí inagtinai.
Dutikamtai dita aidau niina chichamen
umijuinak emematiagtinai.
Tuja nii inabaujig atakea duish tuke atinai.’

28 “Juna augmattsag nunuwai wi kajanum wainkamua duka. Nuna kajamjan puyatkan shiigchau yampia wajasmaijai, tujash nuna pachisnukesh tikichnak makichkish ujakchabiajai”, tiuwai Daniel.

9

Daniel niina aentsji aidaun pachis Apajuín ausamu

1 Asuero uchiji Darío, Medo aents aajakua duka, caldeo aents aidaun apuji wajas inamajakui.
2 Nunú apu makichik mijan inamai, nunú mijantin wi Daniel, Apajuí profeta Jeremíasan ujaak, Jerusalégnak tsaikagtinai, dutikam setenta mijan asatnai tiuwa nunú agagbaun augkun pujuyajai.
3 Nuna ausan, yujumka ijagmaan jáanch pegkegchaun nugkujan, yukunum antumka pujusan mina pataag aidaun pachisan Apajuín aujiajai.
4 Wi Tuke Pujuun mina Apajuíjun segaaknuk aatsan segayajai:
“Apajuíjuh, ametme múun ashí senchigtinum. Ame dutikatjai tibauk betek uminaitme, tuja amina anempainak chichamjumin umigtamin aina nunú amina anenkem iwaintinaitme. Nuadui anentaimsan
5 dekas pegkegchauwap takasji tajai. Ii aidautik aminig pegkegkesh iwainmamtsuji. Ame atsakmin wajukmaina numamtuk batsatu asa, ame umigtash kajimatki idaisa wainka yujaji.
6 Amina takagtamin profeta aidau ame akatjam wekagas iina apuji aidaun, iina muunji aajaku aina nunash, tuja ashí Israel aents aidaunash chichaman ujaku ainawai. Tujash ii aidautik nii chichaman ujapakuish dekaskeapi tatsuji. Nunidau asa makichkish antugtsuji.
7 Apuh, ametme pegkegmamek. Nuadui ii judío aents aidautik datsaamaji. Jerusalégnum batsatushkam datsaamainawai, tuja tikich Israel aents aidau amina shiwagmatjamawagmatai, ame utsagkam tikich nugkanum batsatushkam datsaamainawai.
8 Tuke Pujuuwah, iik pegkegchau takamsau asa datsaamainaji. Tuja iina apuji aidaush, iina muunji aidaush datsaamainawai.
9 Iik ame intimjaku chichamjumik umikchaji. Tujash amek tuke wait anenkagtinaitam duwi tsagkugkagtumainaitme.
10 Tuke Pujuu iina Apajuíjiyah, amina profetajum aidau ame akatjamu jintinjamainakuish nunú antukaik umikchaji.

11 Israel aents aidauk ashí amina chichamem umiktina nunak umikchaje, nuninak
tupantug idaisaje. Nuadui Moisés amina inakem agak: Apajuí umigchakjumek
suwimak jukitnaitjume tiuwa nunú uminu asamtai, iina pegkegchaujin amina
suwimkajum iyanjamae.
12 Ame yaunchuk ujajatkamu umiakum, jutii pegkegchau takasbaunum, tuja iina
apuji aidaush pegkegchau takasagbaunum suwimak ishamain shiig katsunmainchau,
yaunchuk Jerusalégnum aents iina shiwaaji aidau batsatu suwimak suwakmesh
imatika susachbau sukagtusume.
13 Juju suwimak iina iyanjamja duka yaunchuk Moisés agajua nunú imanisag
uminkae. Tuke Pujuu iina Apajuíjiyah, iik nunú iman dekainayatku ame egatsuk, tuja
ame umigtsuk, nuigtush iina tudauji aidaush idaisachji, tuja amina chichamjumkesh
umikchaji.
14 Nuadui Tuke Pujuuwah, ame suwimak sukagtusume, iina Apajuíjiyah, ame
dutikamua duka shiig pegkejai, nunin aig jutii aidauti ame umijut dakituinaji.
15 “Apuh, iina Apajuíjiyah, yaunchuk ame aentsjum aidau Egipto nugkanum inaku
waitkatai batsatu ayamjukam amina senchigmijai jiigmayume. Nunú ame dutikakum
senchijum iwainakuitam duka yamaikish augmattai awai. Iman aig jutii aidautik
pegkegchau takamsaji.
16 Apuh, ame wait anenkagtinaitam duka shiig dekaji. Tuja Jerusalén amina
yaaktagmia duka wait aneasam ame kajeku akumesh tsagkujata, wagki ashí aents
amina umigtamchau tikich nugkanmaya aidau iina pegkegchaujin, tuja iina apachji
aajakajua nuna pegkegchaujinishkam Jerusalégkan tsaikajua nuna diisag amina
aentsjum aidautinashkam dushiktamainawai.
17 Iina Apajuíjiyah, wi amina inakmin segajam nunú wait aneasam antugtukta.
Ame emematku ijuntai pegkegma nunú wajukaya awa nunú wait anenjata.
18 Apajuíjuh, wait aneasam antugkagtukta; ¡ii waitiamua nunú diista, tuja ame
emematku ijuntai yaakat aya nunashkam tsaikajui! Ii sumag duka pegkeg takau
asaikish sumatsji, amek wait anenkagtinaitam nunú dekau asa sumaji.
19 ¡Apuh, ii pegkegchau takamsau ainakuish, wait aneasam tsagkugkagtugta!
¡Apuh, idaikagtutsuk atujatkata! ¡Apajuíjuh, amek anenmamsam, amina aentsjum
amina emematjamin aidau anentaimtusam, tuja amina yaaktajum anentaimtusam,
kuashat tsawan megkaetsuk wamak yaijatkata!” tusan segabiajai.

Setenta semana

20 Tuja nuigtushkam, mina pegkegchaujun pachisan, Israel aents aidau pegkegchau-
jin, tuja Jerusalégkan pachisnushkam Tuke Pujuu mina Apajuíjun augkun pujuyajai.
21 Nunika Apajuí augkun pujai, yaunchuk ángel Gabriel wantintugkauwa nunú
nanaak taawabi. Nunak etsa akagai aagkú Apajuí emematku kuntin maa apetia
nuniai taawabi.
22 Nunik chichagtak:

“Danielah, chichaman amina shiig ujaktasan minajai.
23 Apajuí amina senchi anempawai, nuadui ame yama nagkamchakum Apajuí
augmaum duik nagkamas ame sumamunak Apajuí antugtamak aigmake. Wi nuna
pachisan amina ujaktasan tajuagme. Tuja ame kajamjaum dusha wajukatnuk aan
kajamjaume nunashkam wi ujaktatjam nunú shiig antukta:

24 “Amina pataim aidau Apajuín intimjukiag
pegkegchaun takamsaju asag
suwimkan jukiag waituina nunak,

setenta semana* waitu batsamtatui,
tuja yaakat pegkejam tsaikbauwa dushakam
nunisag setenta semana asatnai.
Imanik waituinak anentaimtan jukiagtinai,
tuja Apajuí dita tudaujinak tsagkujatnai,
dutikamtai ima pegkeg takata nunú tuke atinai.
Tuja Apajuí emematku ijuntai jegamkamunum
tesaamu shiig pegkejam tutaya dushakam
yaunchuk profeta aidau takasu aina iman shiig iwajamu atinai.
25 Juju ame shiig dekaata:
Jerusalén tsaikbauwa nuna iwajatnume tabau
chicham antuekatna nunú tsawantin nagkamas
yamajam apu etegkamu wantinkatna duwi
siete semana jegattawai.
Jerusalégnum jinta ayá nunú iwagbaunak,
Jerusalén peeja iwagbaujai sesenta y dos semana ashimkagtinai,
tujash nunú tsawantinig senchi waitiamu,
wake besemag atinai.
26 Sesenta y dos semana nagkaemakmatai,
apu atin etegka adaikamun makichkish
utugchatji atsujunak maawagtinai.
Tuja tikich apu ekemtina nuna suntaji aidau
Jerusalégnak jega Apajuí emematku ijuntai
jegamkamujai ashí tsaikagtinai.
Nunú tsawan uminbauk pachiachbaunum
nujag dujajak utuwama numamtuk atinai.
Tuja maaniamu, tsainiamu atinai tusa etsegkamua
duka imanisag wea weakua amuekatnai.
27 Tuja nuigtu makichik semana inagnamua duwi
apu pegkegchau ekemiuwa nunú aents aidaujai
chichaman umiktinai.
Dutikayatak jimaituk semana wegak
Apajuí emematku kuntin maa
nuna neje ashí apetia nuwi shiig pegkegchaun tsumainun takamsatnai.
Nuniau asa Apajuí emematku anentag suwamuk atsusti titinai.
Tusa umik pujuttaman, Apajuí suwimkan susa maatnai”, tujutmayi.

* **9:24** Jer 25.11-12; 29.10num chichaak, setenta mijan tawa nuna juwi setenta semana tawai. Junak maki makichik semanatinig siete mijan atinun tawai. Tuja setenta semanatinish wajupa mijanak jegawa imaan waitu batsamiagtinun taku tawai.

Oseas

Nuwa akika dutiktaijai Oseas nuwenamu

1 Beeri uchiji Oseasan Tuke Pujuu ausauwai. Nunak Ozías, Jotam, Ahaz, Ezequías
aatus Judá wegantu aidaun apuji aidau, tuja Joásan uchiji Jeroboam Israel aents
aidaun apuji aatus batsamajaku aina nunú tsawantin ausauwai.
2 Yama nagkamchak Tuke Pujuu Oseasan ausauwa duka jujuwai:

"Israel aents aina duka mina umigtutnak idaisaje,
nuninak nuwa akika dutiktaijai betek wajasaje,
nuadui ameshkam nunismek nuwa akika dutiktaijai
nuwenata, nunikam nuwi uchi akiata.
Dutikamu asag ditak nuwa akika dutiktain uchiji agtinme", tiuwai.

3 Tusa tima múun Diblaim aajakua nuna nawanji Gómeran nuwatuk pujus uchi
aishmagkun akiauwai.
4 Nunú uchi akiinamtai Tuke Pujuu Oseasan chichajak:

"Anú uchi daajig Jezreel adaikata,
wagki ujumak tsawan asan, apu Jehú
Jezreel nugkanum kuashat amujatkawa nuna umiakun,
suntag Israelnumia aidaunak ashí ijinattajai.
Dutikan Jehú apu wajas puja nunak
atakesh tuke apu achatnun atankittajai.
5 Nunak nugka paka Jezreel tutaya
nuwi Israel aents aidaun shiwaaji jetekag ijinatnume,
dutikainak achija yajuaktinme titatjai", tiuwai.

6 Duwi pujus Gómer ataktu ejapjuk tsawanji jegajim nuwauchin uchigmakui.
Nunikmatai Apajuí Oseasan chichajak:

"Israel nugkanmaya aidaunak ataktuk wait anenjashtatjai,
tuja nuigtush ditá pegkegchaujinash tsagkujashtatjai.
Dutikatin asamtai, uchi nuwauch akiina
nuna daajig Lo-ruhama* adaikattame.

7 "Untsu Judá wegantu aina nunak wi, apu Tuke Pujuunuk, wait anenjattajai.
Tujash wika ditanak suntagjai ijunjanuk, nagki, puyag, flecha, caballo, aidaun
yajuakan maaniankesh ayamjukchagtatjai ima wiki ayamjukagtatjai", tiuwai.
8 Tuja Gómer niina nawanji Lo-ruhama aajakua nuna amuntsuamun atsujuk pujus,
ataktu ejapjuk uchi aishmagkun uchigmakui.
9 Nunikmatai Tuke Pujuu Oseasan chichajak:

"Anú uchik Lo-amí,† adaikattame,
wagki atumek mina aentsug ainatsjume,
wishakam atumi Apajuígmichuitjai.

---

* **1:6** "Lo-ruhama" tawa nunak hebreo chichamnumak "wait anenjashbau" taku tawai. † **1:9** "Lo-amí" tawa nunak hebreo chichamnumak "mina aentsjuchui" taku tiuwai.

10 “Tujash Israel aents aidauk shiig kuashat yujakag,
nayantsa kamatkaji dekapamainchauwa iman wajasagtinai.
Nunú tsawantinig Apajuík ataktu chichaakug:
‘Atumek mina aentsjuchu ainagme’, tichatnai.
Ayatak dekas:
‘Atumek Apajuí tuke pujuuwa nuna uchiji ainagme’, titinai.
11 Tusa tima Judá wegantu aidau Israel aents aidaujai ijunag
dita apujin ima makichik adaikagtinai.
Dutikawagmatai tikich nugkanum achija yajuakbau
batsatushkam waketug kaunawagtinai.
Duwi nagkamas Jezreel nugkanmak
shiig aneasa pujamu atinai”, tiuwai.

2

1 Nunik atumi yatsum aidau waketug kaunawagmatai
atum chichagkujum:
“Apajuín aentsji aidau” titinaitjume.
Untsu nuwa aidau chichagkujum:
“Wait anenjamu aidau” titinaitjume.

Israel aents aidau Apajuín umigkachagbau

2 Nuigtu Apajuí chichaak:
“¡Wika Israel aents aidaunak
nuwa nuwatkamua numamtin anentiajai,
tujash ima minakek umigtukchau ainawai.
Nuadui wika yamaik pachikchagtatjai.
¡Atum dita uchiji aidautijum apu chichaman
epegkin aidaunum chicham egketuatajum.
Niig yamaik mina duwagchauwai,
tuja wishakam niina aishichuitjai!
Untsu wainak nuwa akika dutiktaijai betek wajá puja nuna idaisati!
¡Niina pakiji aidaun shiig anemtika pujutsuk idaisati!
3 Nuna nuniachkuig, jáanchjin awitkan
nii yama akiinak wisu akiinauwa nunin awajsattajai.
¡Dutikan uwejush nugka buku takasa pujumainchau awajsattajai!
Dutika ai kitakai jinattawai.
4 Tuja niina uchiji aina duka mina uchigchau ainawai,
nunak nii pegkegchaun takamak wekagas uchigmaju asamtai,
wika ditanak wait anenjachagtatjai.
5 Israel aents aidauk nuwa akika dutiktai
datsantainkachua nunin ainawai.
Nunin asag chichainak:
‘Mina pakig aidaun egaktajai,
wi atsumamu aidaunak dita:
yujumkan, yumin, jáanch lana najanamun,
lino najanamun, aceiten, vinon, kugkuin aidaun
aatus sujuinak wi wakegamun umigtin ainawai’,
tuinawai.
6 Tuidau asagmatai, jiinki yujasag pakijin igkugkainum tusan,
jintanak jagki awajsattajai.
7 Dutika ai, dita pakijin igkugtag tuinakush
igkugchagtatui, tuja nuigtush wainkachagtatui.

Nuninak: ‘Yama nagkamchakun aishinauwaitag nujai
ima shiig pujuyajai, dekas niyai wakitkitjai’, titinai.

8 “Tuja wika niina kuitamu asan,
nii yuwatnunak, nii atsumamujinash
ashí suwaitag nunak niig anentaimas diyatsui.
Wika niinak oronash, platanash suwaitjai.
Dutika aish nuna yajuak nii ememattin aidaun
dakumag najanauwai.
9 Nunin asamtai, wi nii yuatnun trigon, vinon,
tuja nii asepaktinun lana, lino najanamu aidaun
susauwaitag nunak imatiksanuk ashí atanjattajai,
10 dutikakun niina pakiji aidau emtin wisu awikan inatsagtatjai.
¡Nuna dutikai niina ayamjumainuk makichkish atsuttawai!
11 Tuja maki makichik semanatin,
maki makichik nantutin,
maki makichik mijantin jiistamtaya nunak
jiistamashti titatjai.
Nuadui nuna jiistamak dakujinuwe nunak
ataktuk nunikchattawai.
12 Higo ajakbau ayá nuna, uva ajakbau ayá nujai pachis:
Juka mina pakiig aidau sujusbau ainawai
tusa emema puja nunak unuptuktatjai,
dutika ai ikamia kuntin aidau ashí amutkatnai.
13 Tuja dakumkamu aidaun ememátak incienson apejakui,
nuigtush mina kajimatjuki,
niina pakijin pataetak
patakumtain patakuma,
nugkutain nugku nugkus iwagmamag weawai.
Nuni wekagu asamtai wi suwimkan susattajai.
Witjai Tuke Pujuun, nunak dekas tajai.”

Apajuík niina aentsji Israel aents aidaunak aneawai

14 “Aatus mina aentsug pegkegchaunum wekaekuish,
wi jukin uwegshunum emattajai,
dutikan ataktu mina anenti tusan
shiig kuitamkattajai.
15 Dutika unuinakan,
niina nugken uva ajakbau ayá nunak
imatiksanuk awagtuktatjai.
Tuja muja Acoran pakaji pegkegchauwa nunak
pegkeg awajsattajai,
dutika ai nuwiyan yuwa pujustinai.
Nuniak ataktu nagkama
yama nagkamchak aya iman atatui,
nuniak egiptunmaya jiinki shiig aneeya
imanun anentaimtatui.
16-17 Nuadui ataktu awagkig:
‘Baaldauwaitjai’ tichatnai,
dekas: ‘Wika aminuitjai’, tujuttinai.
Ataktu awagkig wainka apajuímtai aidaun daajinak
adaikashtin ati tusan idaimitkastatjai.

Witjai Tuke Pujuu Israel aents aidaun Apajuíjinuk.
Nunak dekas uminkatnun tajai.

18 “Nunú tsawan jegamtaig,
mina aentsug aidauk shiig agkan maaniamu atsaunum batsamsatnume tusan
kuitamkagtatjai.
Tuja kuntin aidau ditan waitkamainush atsutnai.

19 “Israelah, wika aminak waji nuwaitkuish
ataktu nuwatkattagme,
ajumaish amek tuke mina duwag atinaitme.
Wika aminak shiig senchi aneajame,
nuadui amek dekas mina shiig duwag
wi chicham umikbaunum nuwenin aina
nujai betek nuwatkamu atatme.
20 Wika aminak mina duwajun kuitamainaitag
imatiksan kuitamkattagme,
dutikakun ima aminak anettagme,
nunú diisam, dekas juwapita mina apujuk tujuttinaitme.
21 Israel aents aidauwah, nunú tsawan atina duwi
wi yumin yutumtijatnaitjai,
22 dutika ai, trigo, aceite, vino aatus shiig kuashat aitnai.
Aatus Jezreel nugka duka shiig pegkeg
ajak tsapau wajastinai.
Witjai Tuke Pujuu Israel aents aidaun Apajuíjinuk.
Juna taja nunak dekaskenum tajai.
23 Mina aentsug aidaunak Israel nugkanum
ima midauk agtinun batsastinaitjai.
Dutikan chichagkun:
‘Atumek mina aentsjuchu ayugme,
tujash yamaik mina aentsug ainagme’, titinaitjai.
Untsu dita chichagtuinak:
‘¡Ametme iina Apajuíjig!’ tujutiagtinai.”

3

Oseasa nuwe ekagbau aajakua nujai pachisa augmattsamu

1 Tuke Pujuu ataktu chichagtak:
“Oseasah, amina nuwemek wainak takamin asa,
amina kumpagmijai pakijina pujawai.
Nunin aigkish kajegtsuk ataktu aneeta.
Tuja Israel aents aidaushkam dakumka najanamu aidaun ataktu waketjukiag
emematuinak
anentag torta susamu aidaun yuu batsatui.
Nunin ainaig wika ditanak aneajai”, tujutmayi.

2 Tusa tujutmatai, mina duwajun awagkitasan niina pakijin quince kuichik plata najanamun akikmaijai, dutikan nuigtu cebadan trescientos treinta kilo susabiajai.
3 Dutikan mina duwajun chichagkun:

“Yamaik mina duwag wajasu asam,
pegkegchau takamtsuk pujusta.

Nuniakminig wishakam pegkegchaunak takamjuschattagme.
Untsu ujumak tsawan tsanigkaik kanagchattaji", tibaijai.

4 Numamtuk Israel aents aidauk kuashat tsawan apugtuchu batsamsagtinai, tuja
Apajuínash anenjakesh susachagtinai, Apajuísh ditanash wajina dutikatnume tusag
wakegawa nunakesh dekachagtinai, tuja sacerdote aidaush atsutnai, dita jenish
dakumka najanamu emematmainuk makichkish atsutnai.
5 Nunú nagkaemakmatai Israel aents aidauk awake anentaimjag Tuke Pujuuwai
ataktu waketjagtinai. Nunikag nunú tsawan umintai, ataktu Tuke Pujuun eme
anentus umijuinak, nii yaimpakti tusag segagtinai. Nuninak dita apuji Davitan ataktu
egakagtinai.

4

Apajuí Israel aents aidaun utugchatan apujtusbau

1 Israel aents aidauwah, Tuke Pujuu chichaa nunú antuktajum.
"Juju nugkanmayag waitjutsuk chichauk atsawai,
tikichjaish aneeninatsui.
Tuja minashkam iina Apajuíjiyapi tujutuinatsui.
Nuadui juju nugka juwi batsamin aidaunak
Apajuí chichaman umigkae.
2 Juju nugka juwig ayatak waitjamu,
umikchatnaitak Apajuí daaji adaisa tsanumat,
magkagtut, kasamat, nuwennush, aishinnush
antugdayas batsamtsuk ikagdaibau,
aju ajumag magkagtamu aina duke piyak awai.
3 Iman wajas au asamtai, aents aidauk buutuinawai,
nuninak kakaagchamin dekapenawai,
tuja kuntin ikamia aidaush, chigki aidaush,
namak nayantsanmaya aidaush ashí jinuinawai."

Sacerdote aidau suwimkan jukiagtatui tusa Tuke Pujuu tiuwai

4 Tuke Pujuu chichaak:
"¡Sacerdote aidauk makichkikesh
tikich aidaunak jiyakchati!
Tuja utugchatnakesh apujtuschati.
Wika atum sacerdote aidautigminak kajejajime.
5 Atumek tsawaish kashish,
tuke pegkegchau takamjume,
nuniakjum tikich profeta aidaush,
pegkegchau takamtikagme.
Nunin asagmin amina aentsjum aidaunak ijinattajai.
6 Mina aentsug aidauk dita Apajuíjichua nunin anenjuidau asagmatai ijinauwaitjai.
Untsu amek sacerdote mina umigtukchau asamin,
wi aminak ajapattagme,
wagki amek mina chichameg umikchaume,
nuadui atum wegantu aidaunashkam pachikchatnaitjai.
7 Kuashat sacerdote kawenakug,
imanisag pegkegchaun takainak mina shiwagmatiagmayi.
Nuadui eme anentam aina nunak,

dushiktai awajsagtatjai.
8 Tuja mina aentsug aidau
dita tudaujin tsagkugnajagtatus
kuntinun ikaunmagtai Sacerdote aidauk nuna yusa batsatu asag,
puyatjutsuk pegkegchaun takastinme tusag idayinawai.
9 Nunin asagmatai, ditanak mina aentsug aidaujai ijumjan
suwimkan susagtatjai.
10 Mina umigtutan idaisaju asag
imanik yuwinakush shiig aneasag pujuschagtinai.
Tuja uchi akiami tusag tuinakush
uchinash akiachagtinai", tawai.

Wainka apajuímtai aidaun Israel aents aidau ememattiagbau

11 Nuigtushkam Apajuí chichaak:
"Israel aents aidauk nuwan yujajuinak,
vino nampe yujau asag, shiig anentaimja
pujumainjig atsujuinawai.
12 Nunin asag numi dakumka najanamu aidaun wajinjutpatig,
tuja atakea duish wajukatnukitji tusag
nuna jegantun iini yujawai.
Pakijintanak idaimainchau dekapedau asag,
mina aentsug aidauk nuna yujajuinak
mina umigtutan tupanjujag wagakag wainak yujawai.
13 Nugka nainnum wakag imanui numi ayaunum
nuna wakentin bikintunum,
kuntinu maa apenak, kugkuin incienson apenak
dita apajuímtaijin emematuinawai.
¡Dita nawanji aidauk tuja dita uchijin nuwe aidaushkam
nuwa akika dutiktai aina nujai betek ainawai!
14 Nunik pegkegchaun takamainakuish,
wika ditanak suwimkanak susashtatjai,
wagki atumshakam nuwa wainka apajuímtai
aidaun apajuímin aina nuninjai tsanijinjume.
Aents shiig anentaimsa pujutan megkaga
duka tuke beseak nuninawai.
15 Israel aents aidauwah, atum aidautijum,
wainka apajuímtai yujagjuminish,
Judá wegantu aidauk atum pegkegchau takajum nunak takaschagtatui.
¡Guilgalnum, tuja Bet-avénnumshakam
dakumka najanamu ememattai aina duka emematigpa!
¡Nuigtush Tuke Pujuu daajin umiktatjai tusagmek
tuu yujaigpajum!
16 Israel aents aidauk antakchau intimkiu,
burro nuwa unuinakchamujai betek ainawai.
Nunin aina nunash itugsag Tuke Pujuush
uwig tsakatuch chijichi pegkeg samekbau ayamunum
kuitamaina ¿imatiksash kuitamkati?
17 Israel aents aidauwah,
wainka apajuímtai aidau ememattasajum wakegakjumek

ememátu yujatajum.
¿Atumek datsaamtak wakegajum,
atsa shiig anentam atak wakegajum?
18 ¡Nampenakug nuwa akika dutiktai aina nuna yujajuinawai!
Pegkeg takatnak dakituinak,
pegkegchau datsanmainun yujajuinawai.
19 Wainka apajuímtai aina nuninun
ememátu yujaidau asag,
dase chijichi kagakun umpui ajapama numamtuk
ajapeam agtatui", tiuwai.

5

Israel aents aidau suwimkan jukiagtin etsegkamu

1-2 ¡Sacerdote aidauwah, antugtuktajum!
¡Israel aents aidauwah, antugtuktajum!
Apu patayi aidauwah, shiig antuktajum.
Atum aidautijum mina aentsug aidau tsanuakjum,
wainka apajuímtai aidau ememattajum tusajum
dita dakituinaig, waitkasjum muja Tabornum, Mizpanum
awekasjum, Sitima pakajin yumigmat taimu
ukumkimujai betek awajsauwaitjum duwi
suwimkan amastatjime.
3 Efraín wegantu aidauwah,
Israel aents aidauwah,
wika atum wajuku ainagme nunak shiig dekajai.
Atumek nuwa akika dutiktaijai betek ainagme.

4 Nuadui ataktu Apajuí umigkatag tajuminish, atumi pegkegchau takataijum aina nunú
nunimainchau etamainawai.
Wainka apajuímtai aidau ememátuidau asajum
minak iina Apajuíjiyapi tujuttsugme.
5 Atumek pegkegchau, emebau ainagme,
nunin asajum ijina utsam atatjume.
¡Judá wegantu aidaushkam dutiksaik ijinam agtatui!
6 Tuke Pujuu tsagkugtamjati anentag susami tusag,
uwig aidaun, baka aidaun yajuak shimiagtinai,
nuninakush Apajuí idaisamu asag, niinak wainkachagtinai.
7 Ditak Tuke Pujuunak umigchau ainawai,
dita uchiji aina duka mina uchigchau ainawai.
Ima Apajuínak umigchau aina duwi
dita nugkenak ditajai ijumag makichik nantuik
tsaika emegkam agtatui.

Israel aents aidau Judá wegantu aidaujai suwimkan jukiagtin

8 ¡Kachu Guibeánum umpuagtajum,
untsu uwija kachuji Ramánum umpuagtajum!
¡Adeagtinme tusa umputai Bet-avénnum umpuagtajum!
¡Benjamín wegantu aidau ujaktajum aneaku pujustinme!
9 Israel aents aidaun suwimkan susattajai tiuwaitag
duka imanisag uminkattawai tusan etsegjai.

Nuna dutika ai, Efraín wegantu aidaun nugkeg
yaakat aidaujaí tsaigkam bashiak asatnai.

10 Judá wegantu aidaun apuji aidauk
aents ajantsuk tikichi nugken kasajin aina
nujai betek asag Israel aents aidau nugken atantuinawai.
Nunin asagmatai wi kajekbaujui ditanak suwimkan susagtatjai.
11 Israel aents aidauk wainka apajuímtai aina nuninun
apajuíma yujau asagmatai,
tepejus chichajuinak ajantusash diitsuk
dushiki batsamtuinawai.
12 Nuadui Israel aents aidaunak,
Judá wegantu aidaujaí ijinattajai.
Mamuk numin amuwama numamtuk ashí amuktatjai.
13 Tuja Israel aents aidauk, Judá wegantu aidaujai
dita kuashat pegkegchau takamsamujin
mai suwimka jukiag waituinak,
asirianmaya apu yaimpakti tusag shimutkagtinai,
tujash niig makichkish yaigchatnai.

14 Israel aents aidaunak,
Judá wegantujai leónjai betek jetektatjai,
dutikan wiki achikan asaajan ukuktatjai,
nuna dutikai ditan ayamjumainuk
makichkish atsuttawai.
15 Dutikan ujumak tsawan pachitsuk idaisan
dakastinaitjai awake anentaimjatnume tusan,
dutika ai, dita pegkegchau takamsamujin
anentaimtusag buu buuttajai egatkagtinai,
tawai Apajuí tiuwai, Oseas.

6

Israel aents aidau pegkegchaun taka batsatu awake anentaimjag dekas Apajuí umigkagmi tiagbau

1 Nuna antukag Israel aents aidau chichainak:
“Kaunatajum ataktu wakitki Tuke Pujuu umigkagmi,
nii kajegtamak suwimkan amasu akush,
nigki wait anenjamag tsagkugtamjattawai.
2 Jakaujai betek batsatag nunak jimag tsawan asa,
nuniachkush kampatum tsawan asa, inantamkimtai
niijai ijutkau atatji.
3 ¡Tuke Pujuu umigtanum kakanmamsagmi!
Imaniajinig etsa kashi kashinig jiina numamtuk,
tuja numi yagkujutnum yumi yutak nugka uchupiama
imanis iina yaimpaktatus tajutjamattawai”, tuidau.

Apajuí Israel aents aidaun aikbau

4 Tusa tiagtai Apajuí ditan ayaak:
“Israel aents aidauwah,
Judá wegantu aidauwah,
¿itugkainjimki atumnash?

Atum mina aneagme tujutjum duka
yujagkim kashi kakegak, tuja jegashik kashi kakekau,
tsawak kashikmas megkagama numamtuk
atumi anenkeg megkaewai.
5 Nuadui, wi mina profetag aidaun akatja ishiaka ai,
yujasag dita mina chichamjun etsejuinamu
chaajip iyaak tsaimaina imatijamawaje,
wi shiig takamua duka jii keeka tsaaptin emaama imanai.
6 Atum mina anentag sujajum nunak wika dakitajai,
tuja mina emematjakjum kuntin maajum
nuna neje ashí apeajum nunashkam dakitajai.
Wika ayatak mina anentinme, nuninak:
¡Ametme iina Apajuíjimek! tujuttinme tusan wakegajai.
7 Tujash mina aentsug aidautigmek,
Adágjai betek antakchau intimkiu ainagme,
nuadui chicham umiktinun wi amasuitag
nunú umikchaugme.
8 Yaakat Galaadnumak ayatak pegkegchau aidauk
magkagtin aidaujai batsatui.
9 Sacerdote aidauk jinta Siquemnum wetaya nuwi
kasajai betek uuma yujawai,
aents nuni wedaun mainak wajijin atankiagtatus.
10 Tuja Israel aents aidauk
nuna nagkaesau pegkegchau
Apajuín umigchau intimkiu aidaun wainkajai.
11 Tuja Judá wegantu aidautigmeshkam
pegkegmauchik ainatsjume,
nuadui atumshakam suwimak jukittagme.

“Nunú ashí nagkaemagmatai,
mina aentsug aidaunak
dita nugken waketjati titinaitjai.”

11

Apajuík niina aentsjig intimkiu ainaig aneawai

1 “Israel aents aidaunak tsakatuch ainaig nagkamsan aneen ayajai,
wi ditanak mina uchig asagmatai,
Egipto nugkanum batsatun jiijuitjai.
2 Dutikamaitak mina umigtutan dakituinak
nuni senchi tupanjuyanume,
nuninak wainka apajuímtai aidaun emematuinak
kuntinun maa apeenak,
kugkuin inciensonashkam apeeyanume.
3-4 Nunin ainaig wi ditan aneau asan
uchijai betek jukin egkesan emayajai,
dutikakun wekaetanash jintintuawabiajai,
yutainash ayujiajai, utugchatnumash yaigkabiajai.
Imatiksa kuitamaitak, Apajuíyap kuitamjamua
tichau ainawai.
5 Nunidau asag mina umigtutnak dakitjau ainawai.

Nuadui egiptunmaya aents aidau inainak
waitkajaku aina nunak, yamaik asirianmaya
ditanak inainak waitkasagtatui.
6 Dita yaaktaji aidaunak tsaigkagtinai,
dutikainak aents aidaunashkam ijinawagtinai,
nuna dutikainak dita anentaimjamujinak ashí idaimitkasagtinai.
7 Mina aentsug aidauk,
wainka apajuímtai aidaun emematuinak
mina umigtutnak dakituinawai.
Nunidau asag mina idaitusag batsata
nunisag batsamsatatus wakegainawai.
Senchi untsumainawai,
tujash makichkish ditan yayauk atsawai.

8 "¡Israel aents aidauwah, wika atumi aneakun
shiig senchi waitiajai,
nuadui wika kajimatkinuk idaimaitsujime!
¡Wika Admánmaya aents aidaun,
Seboímnumia aents aidaujai dita pegkegchaujin
ijinauwaitag imatikanuk tikima ijinmaitsujime!
9 Wika atumnak kajekbautkek suwimkanak amaschagtatjai,
Tuja Efraín wegantu aidaunak ataktuk ijinashtinaitjai,
wagki wika aentschauwaitjai, wika Apajuíyaitjai.
Witjai Tuke Pujuu pegkegmanuk,
wika atumjai ijutkau pujajai,
wika atumin ijinatasanuk tachmajai."

13

Apajuí Israel aents aidaun suwimkan susattawai tusa etsegkamu

4 Tuke Pujuu chichaak:
"Israel aents aidauwah,
witjai apu atumi Apajuígminuk,
atum Egipto nugkanum batsatutigmin wi jiijuitjim
duwi nagkamsanuk yamaikish wika atumi Apajuíjiyaitjai.
Witjai atumin uwemtiknunuk.
5 Uwejush yumi atsau nimpainnum batsabiujum duish
wi atumnak kuitamkauwaitjime.
6 Tujash atumek yutai kuashat ajutjamu asamtai,
ememakjum mina kajimatjukiu ainagme.

7 "Nuadui león kajeka kuntinun jetegama imatikattajime.
Jintá yantam uumka tepesan ikamyawajai
betek tepegkattajime.
8 Chayú niina uchiji megkaetujam wainkatatus egak
ishamain wajama imanika jiintukin detsepen ichinjattajai;
dutikan nuwig leónjai betek amuktatjai.
9 Israel aents aidautigmek wi kuitamkam batsamnaitjume,
tujash yamaik wi ijinattajime,
dutikawaipa tujutmainuk atsawai.
10 Dusha atumi apujish ¿wajukame?

¿Wagka nunú untsuatsjume ayamkagtukta tusajum?
Tuja nuigtush tikich apu aidau adaitujata tusajum
sumabiujum dusha ¿wajukawagmae?
11 Imatkugmin atumin kajegkan apun adaitukbaijime.
Tuja yamaishkam nunisnuk atum kajemtijuku asagmin
nunak atankittajime,
dutikam apugtuchu juwaktatjume.

12 "¡Atum pegkegchau takasbau aidaunak ashí papiinum agagjai!
13 Israel aents aidautigmek anentainkachu ainagme,
nunin asajum uchi akiinatnuji jegau aig,
tutupit egkemtsuk tunija egkemama nuninaitjume.
14 Nunin ainayatkujum
Apajuí uwemtijamjati tusajum dakagjume.
¡Wika atumnak jatanmak uwemtikjashtatjime!
Nuadui: '¿Jaka megkaetaish tuwi awa?
¡Amina senchigmejai juwi taam
juju aents aidau ijinata!' tusan untsuajai.
15 Yaja aneasjum chijichi tsupigbau ataktu pegkejan tsapaama numamtuk
wajakainjumtaih, nuniakjuminish dase uwegshunmaya dasentak
entsa pukuni jiinun buku emama numamtuk
wi ijinan emegkagtatjime.
Dutika ai atumi shiwaajum aidau
wajijum pegkeg akik aidaun yajutjamkagtinai.
16 Samarianmaya aidauk Apajuín shiwagmawaju asag
suwimkan jukiagtatui.
Nuwi aents aidauk maaniamunum jinawagtatui,
uchi piipich aidaunak nugká ajiajag kajegkagtinai,
untsu nuwa ejamtin aidaunak
ejapeniag ijinawagtinai", tawai.

14

Oseas Israel aents aidaun pegkegchau takat idaikujum Apajuí umigkatajum tibau

1-2 Oseas Israel aents aidaun chichajak:

"Israel aents aidauwah,
atumi pegkegchaujum wagagtamkimtai,
kakaumainchau wajasjum batsatjum nunú idaikujum
ataktu atumi Apajuíjum, Tuke Pujuuwai minitajum.
Nuniakum juju aatsajum Apajuí segatajum:
'Apajuíjuh, amek pegkejaitme,
nuadui wait aneasam iina tudaujish tsagkugkagtugta,
dutikawamin ii ame emematku kantabauwa nunú
amina shiig awajtamkati.
3 Asirianmaya aidauk carrogtin ainakush,
iinak ayamjutpamainchau ainawai,
nunin asamtai ataktu awagkik ii dakumka najanamu aidauk emematchattaji.
Bitaikshakam ima aminiyanak anenkanak wainainawai'
titajum", tiuwai.

4 Tuke Pujuu Israel aents aidaun chichajak:

“Wi kajekbaugnak mijaakjai,
nuniku asan dita pegkegchau ainaigkish,
mina anenkajun iwaintukagtatjai,
dutika ai nuigtuk intimkichagtatui.
5 Israel aents aidaunmak wika jegashkijai betek atatjai.
Tuja dita aidauk Lirio yagkujuwama iman,
Líbanonmaya setug shiig kagkapenag wajama
iman agtatui.
6 Tuja kanaweshkam olivo kanawejai betek
kadaukdauju pegkejuch,
Líbanonmaya setug pegkegchin kugkuwama
iman agtatui.
7 Israel aents aidauk ataktu wi
kuitamkam batsamsagtinai;
dutikamu asa trigojai betek tsakajagtinai,
nuninak uva yagkujuwama imaniagtinai,
kugkuntishkam muja Líbanonmaya vinon
kugkuntijai betek atinai.
8 Tuja Efraín nugkanmaya aidau chichainak:
‘Dakumka najanamu aina duka iik makichkish puyatjatsji’, tiagtinai.
Witjai mina aentsug aidau segatuinakui antujunuk,
witjai mina aentsug aidaun kuitamunuk.
Wika pino pegkeg samekbau tuke kukachua imanaitjai,
minai pegkeg waji aidaunak jukiagtinai”, tawai.

Inagnaku etsegkamu

9 Aents yacha shiig anentaimkau akug,
juna chichaman antukti:
Tuke Pujuu dutikamu aina duka shiig pegkejai,
nuadui dita aidaun diisag tikich aidaush
pegkeg takata nunak takamain ainawai.
Tuja aents pegkegchau aina duka
pegkegchaunak takainawai,
nuadui Apajuí ditanak suwimkan suwawai.

Joel

Manchi ajakan amukbau

1 Joel Petuelan uchiji aajakua nuna Apajuí Israel aents aidaun ujakti tusa akateak
aatus tiuwai:

2-4 Atum chichaman jintinkagtin múun aidautijum
juju shiig antuktajum,
tuja ashí aents aidautigmeshkam antuktajum.
¡Ipak usumta imajin manchi maki makichik niimtin
aidau kakegak iina ajake aidaunak
tikich manchi aidau amuak ukubaun ashí amutjamkaji!
Tuja ¿atumesh wajutiya junin wantinush wainkauwaitjume?
Yaunchuk atumi muunjum aidau
batsamajaku aina duka makichkish
junin wantinunak wainkachu ainawai.

¡Nuadui atumi uchijum aidau nunú pachisjum ujaktajum,
tuja dita ujaktinme dita uchiji aidaun,
nuna uchiji aidau ujaktinme dita uchiji aidaun!

5 ¡Nampen aidauwah, nantagtajum,
vino umin aidautigmek buuttajum,
atum vino umumainuk atsuttawai!
6 Manchi shiig kuashat,
suntag maaniatatus shimaujai betek
iina nugkeen untsaantugmae.
Nuna nai aidauk shiig empek asag,
león kajenun naíya iman ainawai.
7 Iman asag uva ajakbau aidaunak higo ajakbau aidaujai ashí tsupije.
Imatikau asa kanawe aidaunak ashí pakajug saeptuchu emake.
8 Imatikau asamtai, nuwa nii aishinatag tibau jakamtai,
wake besemag pujaku nugkutain nugkuja
buutama imanikag,
aents aidauk makichkish etsagmainchau buutuinak
jakamunum nugkutain nugkuinawai.
9 Tuja Apajuí anentag suwaku vino, trigo,
cebada ejemainuk atsutai,
jega Apajuí emematku ijuntainmag
ejegainachu asamtai, sacerdote aidaushkam buutuinawai.
10 Ajanum ajak ayauk kagaka asae,
imaniku asamtai trigok, vinok, aceitek makichkish atsawai.
Tuja nugkak uwejush tutuptina nunin
wake besemag wajas asae.

11 Atum ajanum takau aidautigmek,
uva ajakbaunum takau aidautigmek,
wake besemag dekapeakjum buuttajum.

Atumek trigo cebadajai ashí jinaamtai,
shiig wainka juwakugme.
12 Uva aidau, higo aidau, munchi aidau, palmera aidau,
manzana aidau, tikich numi aidau aatus
ashí jinaamtai, aents aidauk buutuinawai.
Nuninak shiig aneamunak idayinak
wake besemag batsatui.
13 Vino, trigo, cebada aina duka atsau asamtai,
aents aidauk Apajuínak anentag ejetuinatsui.
Nuadui Apajuí emematku ijuntainmak makichkish atsawai.
Nunú diisjum atum sacerdote Apajuí altarjin
takau aidautigmek wake besemag pujaku nugkutai
jáanch nugkugjum kashi buu buutkawajum tsawaitajum.
14 Nuniakjum Apajuí emematku ijuntainum
apu múun aidau ashí Israel aents aidaujai ijumjatajum.
Dutikajum, ijagma pujusjum Apajuí ausatajum.
15 ¡Apajuí taatnuk namput wajaschae!
¡Tsawan ishamain atina duka ashí jegawai!
¡Pegkegchau takat idaiku Apajuí umigtsujinig,
Apajuí ashí senchigtina nunú
suwimak ishamainun amastatui!

16 Ii yuwatin agmaya nunak manchi aidau
iish wainjinig dukeen amutuk ijinae.
Nuadui Apajuí emematku ijuntainum
shiig aneasa takau ayag duka nunimainchau wajasji.
17 Trigo ajakbau aidauk, yumi yutushtai ashí jinae,
nuadui juuka yumain shiig atsau asamtai,
trigo chimpitai aidauk
wainak batsamas mamuka utsanui.
18 ¡Iina bakaji aidauk buutuinawai!
¡Uwig aidaushkam buutuinawai!
¡Tagku aidauk yumainji chijichi atsutai,
nujantai jinuinawai!

19 Tuja jii kegak dupa aidaunak, numi aidaunashkam apea ijinae.
¡Apajuíjuh, wait aneasam yaijatkata!
20 Entsa aidauk kuyuka buku waigke,
tuja jii kegak dupanak ashí ijinae.
¡Imanikmatai kuntin ikamia aidaushkam
Apajuí yaimpakti tusag ima aminak segapainawai!

2

1 ¡Jerusalégnum uwija kachuji umpuagtajum!
¡Adeagtinme tusa umputai Tuke Pujuu emematku
ijuntainum umpuagtajum!
Nuna antuinak ashí aents aidau
Judá nugken batsamin aidauk sapigmainak kujaitnume,
wagki Tuke Pujuu taatin tsawan ashí jegae.
2 Nunú tsawanta duka suwe atinai,
nunú tsawantinig yujagkim suwe wajastinai.

Suntag aidau shiig kuashat depetmainchau
muja aidaunum shiyaktatui,
nunikag etsa kashikmas yama jiinak etsantug,
ashí mujan patamtuwama numamtuk
ashí nugkan pampankattawai.
Duka yaunchkesh imanuk wainkachbauwai,
tuja atakea duish imanuk wainnakchatnai.
3 Nunú iman aina duka jii kegaujai betek asa,
nii juwi taatatus minakug ashí apea nagkaemawai.
Nunú tatsaigkik nugkak shiig pegkeg ayi,
nunú taamtai nagkamas nugkak uwegshujai betek wajase.
¡Nuna uwemtumainuk makichkish atsawai!
4 Nunú manchi aina duka
aents caballonum maanitan yacha aidau
maaniamunum jetejatmaina imanik utsantawai.
5 Ikam utsaana tsekeamuji antamak
carro maanitai shimak wajukama imatui,
duka kagaku apeam tsachigtuwama imatui,
suntag shiig kuashat ijunag uminas
shiwaajin jetektatus ijunama imanai.
6-9 Nunú manchi aina duka kasajai betek
jeganum wakag niimtai ujaimua nuni utsanui.
Suntag aidaujai betek yaakat peejamunash
tujintsuk pachiachbaunum yaaktan utsantawai.
Nunidau asag dita shimamunak nunisag
makichkish tunitsuk, shitanitnash shitanitsuk,
ukunmakesh wakettsuk shimutui.
Tuja akentai aidaun shiig kuashat aketmash
ditak nunisag shimawai.
Imanik manchi minidaun wainkag
aents aidauk senchi ishamainak yapinig puju wajasag kujainawai.

10 Tuja nugkak nayaimpijai senchi uujui,
nunitai etsa, nantu kajinag suwe wajase.
Tuja yaya aidaushkam etsantainatsui.
11 Tuke Pujuu niina suntaji aidaujai minak
chichamujig ipamtajai betek wajawai,
Tuke Pujuu suntajig senchigtin ainawai,
Tuke Pujuu tabaun umin aidauk
shiig kuashat dekapamainchau ainawai.
¡Tsawan Apajuí minamuk ishamain atatui!
¡Imanun atsaneg pujumainuk makichkish atsawai!

Tuke Pujuu niina aentsji aidaun wait anentamu

12 Tujash Tuke Pujuu yamai juna aatus tawai:

“Atum pegkegchau takajum duka
idaisajum atumi anentaimijai umigtuktajum,
nuniakjum ijagma pujusjum buutkujum Apajuí ausatajum.
13 ¡Pegkegchau takatak idaikujum
mina umigtuktajum!

Wake besemag dekapeakjum,
jáanchjum japiki ichí yujatsuk
atumek pempeentumakjum kajegmamkatajum,
nuniakjum dekas dewakjapi tumamtajum.
Wika kakagchauch wait anenkagtinaitjai.
Wika wamak kajechuitjai, nuadui wika
tsagkugkagtugtasan pujajai.
14 Nuniagminish nii suwimkan amastag tiu akush tsagkugtamag
trigon, vinon nii anentag susatnun shiig kuashat amaschajaintash.

15-16 “¡Jerusalégnum uwija kachuji umpuagtajum!
¡Ashí aents aidau ijumjatajum!
¡Múuntuch aidau, uchi aidau,
uchi muntsu muntsuaku aidaushkam,
tuja yama nuwedau aidaushkam jegá batsataidauk ashí kaunatnume!
Nunikagmatai ijagma pujusjum pegkegchau takat
idaisajum umintsatajum Apajuí ememattasajum.
17 Sacerdote aidaushkam kaunatnume,
nunikag altarnum jeganta wajasag
buutuinak aatus Apajuín segatnume:

“¡Tuke Pujuuwah,
amina aentsjum aidau tsagkujata,
makichik aentskesh ditan dushijati tusamek idaisaipa!
¡Tuja tikich aents aidau depetkatnume tusamesh idaisaipa!
Aents tudau aidau tuke aneasag inimpainak:
‘¿Atumi Apajuíjish wajukame?’ tusag dushiki
batsamtinme tusamek idaisaipa”, tiuwai.

18-19 Tusa imatjumin Apajuí juju nugka juna aneau asa,
wait anenjamag chichagtamak:

“Juju shiig antuktajum:
Trigon, vinon, aceiten shiig kuashat amastatjime,
dutikamtai nunú yuwakjum
shiig aneasjum pujustatjume.
Ataktu awagkinuk tikich aents aidau
dushiktai atinme tusanuk idaisashtatjime.
20-21 Nujinmaya aidau manchijai betek
atumin ajaantugmatsuk jetepakaja nunak
uwegshunum utsagtatjai.
Untsu igku jetepaktata nunak,
nayants jakau tutaya nuwi utsaan ijinattajai.
Tuja ukuunum jetepaktata nunak
nayants mediterraneonum utsaan ijinattajai.
¡Dutika ai nunú kauja senchi mejettawai!

“Mina aentsug juju nugkanum batsatutigmek
ishamkagtukaigpa, ayatak shiig aneastajum,
Tuke Pujuu atumin ayamjutpak, yaunchkesh
wainkachbau aidaun iwainaktatui.

22 Kuntin ikamia aidautigmesh,
¡ishamkagtukaigpajum!
¡Ataktu chijichi tsapaktatui!
Numi aidaushkam kuashat nejeagtatui,
tuja uva aidaush, higo aidaush shiig kuashat aittawai.
23 ¡Atum Jerusalégnumia aidautigmek
shiig aneasjum Tuke Pujuu atumi Apajuíjum emematkujum
kuntin maajum apeatajum!
Apajuí yaunchuk yumin yutumtikjauwa dutiksag
yamaishkam yumi yutugtin jegamtai yutumtijattawai.
Niina anenken iwaintugmak yagkug yagkujut aig
yumi yutut tepeamtai yutuwama nujai betek yutumtijattawai.
24 Nuadui trigo, vino, aceite, shiig kuashat aittawai.

25 “Atumi ajaji aidaun manchi amukmatai,
tuja shiwag aidau tsaigtamkamtai, ajakjinchau
wajasujum nunak Apajuí yaunchuk aajakua imanuk awajtugmastatui.
26-27 Atumek shiig yuwajum pujusjum
Apajuí ememattinaitjume,
wagki nii atumin ayamjutpak
wainchatai ishamain aidaun kuashat iwainajui.
Nuadui niina aentsji aidauk wainka inatsamak yujashtinai.

“Witjai Israel aents aidaun Apajuíjinuk,
wika mina aentsug aidaujai pujajai.
Nuadui ima wiki dita Apajuíjig atinaitjai.

Apajuí Wakani taamu

28 Nunú uminkamtai,
mina Wakanjun ashí susagtinaitjai,
dutika ai nuwa aidau, aishmag aidau ashí mina pachitus etsejiagtinai.
Tuja múuntuch aidaujaig
kajanum chichatnaitjai,
untsu datsauch aidaunak pan wantintukan augtinaitjai.
29 Tuja nunú tsawantaik, inak nuwa aidaunash,
aishmag aidaunashkam mina Wakanjun susagtinaitjai.
30 Yaunchkesh wainkachbaun ishamain aidaun nayaimpinum iwainagtinaitjai,
dutikakun nugkanmashkam,
numpan, jiin, senchi bukuitaun iwainagtinaitjai.
31 Etsag etsanjashtinai,
tuja nantushkam numpa iman wajastinai,
juka eke Tuke Pujuu iina apuji Apajuí minitin
tsawan ishamain atina nunú jegatsaig nagkaemaktinai.
32 Imanitaish ima Tuke Pujuunak kajitus umijuinak
segaidauk uwemjagtinai.
Tuke Pujuu anagkagtuauwa duka imanisag
muja Sión yaakat Jerusalégnum uwemtak atinai,
Apajuí etejamu aidauk jatsuk uwemjagtinai”, tawai.

3

Apajuí aents aidau pegkegchaujin diijus suwimkan susatin

1 Nunú tsawan jegakuig,
Judá wegantu aidau Jerusalégnumia aidaujai
achija yajuakbau batsatunak awakjatnaitjai.
2-3 Untsu aents tikich nugkanmaya aidaunak
Josafat nugka pakajin ashí ijumjatnaitjai,
dutika ijumjan, dita mina aentsug Israel aents aidaun
achija yajuakag tikich nugkanum dapampaak
emegkajag, dita nugke aidaunashkam atanjag,
dita uchiji, nawanji aidaunash kuichkin juwinak,
tikich nugkanum sujujag nunú kuichkia duwi
vinon sumak umuinak nampenak,
nuigtushkam nunú kuichkia duik
nuwa akika dutiktai aidaun yujaju asagmatai, suwimkan susagtinaitjai.

Tuke Pujuu aents tikich nugkanmaya aidau pegkegchaujin diijus suwimka susatin

4 Atum Tiro nugkanum, Sidón nugkanum, filisteo nugkanum batsamin aidautijum mina aentsug Israel aents aidau jeteajum dusha ¿wisha itugkamu asagmea jeteajume? Atsa ¿iikmakmi tusagmek aikajum? Nunú atum eke jeteatsjuminig, wiyá atumnak suwimkan amasan ijinattajime.

5 Atumek oro, plata, tuja ashí tikich waji pegkeg akik midau aidau yajuakjum, atumi apajuímtaijum emematku ijuntai jegamkamunum ashí utsauwaitjume.

6 Atum Tironmaya, Sidógnumia aidautijum Judá wegantu aidau Jerusalégnumia aents aidaujai achija yajuakjum, griego aidaun inataiji atinme tusajum Grecia nugkanum sujujuitjume.

7 Dutikam nuwi batsatun wi ditanak jiija yajuakan ikaunmattajai. Untsu atumnak mina aentsug waitkasuitjum dutiksanuk wishakam iikattajime.

8 Dutikakun, atumi uchijum aidaun, nawanjum aidaujaí, Judá wegantu aidaunum sujutjattajime. Dutika ai dita yajuakag Sabá aents aidaunum sujujagtinai. Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas uminkatnun tajai.

9 Juju chicham tikich aents aidaunum etsegkatajum,
dutikajum ¡suntag maanitan yacha aidau ijumjajum
shiig umintsatajum!
¡Nunikjum Apajuín aentsji aidaujai maaniatajum!
10 Atumi takataijum aidau maaniaku jukitin,
nagki, puyagjai najankatajum.
Tuja aents sapig aina nunú, wajiu wajastinme.
11-12 Ashí atum Judá wegantu aidaun
shiwaaji aidautijum
Josafat nugkanum wamak kaunajum ijunjatajum.
Tuja aents kakagchauch maanitan dakitin akush,
maanitan yacha wajasag ashí ijunjatnume.
Nunikagmin ashí aents jutii aidauti nugken ijus
batsamin aidaunak Tuke Pujuu suwimkan susattawai.
13 Wagki nunú aents aidauk shiig pegkegchau ainawai,
nunin asagmatai,
trigo tsamaku tsupija juutiama numamtuk tsupigta;
tuja ajak juutak tsawantak uminkae,
nuadui uva tsamakmatai juuka
vino najanatasa najatiama numamtuk awajkata.
¡Dita tudauji aidauk dekas shiig múuntai!

14 Tuke Pujuu taatin tsawan uminu asamtai,
Josafat nugkanum aents aidau shiig kuashat ijunjaje.
15 Tuja nantuk etsajai mai kajinak suwe wajastatui.
Yaya aidaushkam etsanjachagtatui.
16 Tuke Pujuu kajeka muja Siógnum pujusa chichaak
ipamtajai betek wajatai, nuna antukag
nugkak nayaimpijai uugtatui.
Imanitaish Israel aents aidaunak
Tuke Pujuu niina aentsji asagmatai kuitamkattawai.

Judá wegantu aidauk atakea duish shiig batsamsagtin

17 Tuja Tuke Pujuu niina aentsji aidaun chichajak:
“Atumek nunú tsawan uminkui,
mina pachittsajum dekas iina Apajuíjiyapi tujuttinaitjume.
Wika muja Sión wi etegkamua nuwi pujajai.
Jerusalégkak pegkejam mina aneetaijui,
nuadui shiwag tikich nugkanmaya aidauk
ataktu utuawajag makichkish dajagchagtinai.
18 Apajuí shiwag aidaun suwimkan susa ijinamtai nagkamas,
shiig kuashat uva ayau asamtai,
vino najanamu aidauk shiig kuashat aittawai,
tuja baka aidaushkam shiig kuashat ayau asamtai,
nuna muntsuji ijugbauk shiig kuashat
mujanmaya yumi betsaka akagama iman atinai.
Judá wegantu aidaun nugkenig yumi shiig kuashat aitnai.
Mina jegajuiya yumi pukuni jiinki
Sitim nugka pakajin ashí ukattinai.
19 Untsu Egipto nugkanmaya aidau,
Edom nugkanmaya aidaujai
Judá wegantu aidaun utugchatji atsaunak,
tuke aneas jetekag dita nugkenig
aents utugchatjinchaunak ijinawaju asagmatai,
suwimkan susagtatjai.
Dutika ai, dita nugkega duka aents atsau
bashiak pegkegchau wajas asattawai.
20 Judá wegantu aidau jinauwa nunak wi iikmatkattajai.
Nuna dutikau aidauk suwimkan jutsukek pujuschagtatui.
21 Untsu Judá wegantu aidau nugkeg
agkan bashiakag asashtinai,
Jerusalégchakam agkantak aents atsauk achatnai.
Tuja wika Jerusalégnum
muja Sión wi etegkamua nuwi pujuttajai”, tawai.

Amós

Apajuí kajekbau

1 Nugka uugbau atin jimag mijan ai, Ozías Judá wegantu aidaun apuji, tuja Jeroboam Joása uchiji Israel aents aidaun apuji aatus batsamajaku aina nunú tsawantin, Amós uwija kuitamin yaakat Tecoanmaya aajakua nuna Apajuí akatjauwai. Dutikam Israel aents aidaun ujakui.

2 Nunak aatus tiuwai:
“Tuke Pujuu kajeka Jerusalén pujus chichataik,
chijichi aidauk kagaka jinawai,
tuja muja Carmelonum ajak pegkeg wegajushkam kagaka jinawai.”

Ashí aents Apajuín umigchau aidau suwimkan jukiagtin pachisa etsegkamu

3 Tuke Pujuu chichaak:
“Damasconmaya aidauk ayatak tudauk ainawai.
Iman asagmatai, makichkish tsagkujachagtatjai.
Wagki ditak galaadnumia aents aidaun
trigo dekegka tsaimaina imatikawajui.
4 Nuadui jega apu Hazael
pujusa inamtaijiya nunak apejuattajai,
dutika ai nunú kegak niina uchiji Ben-hadad
pujusa inamtaijiya nunashkam apeattawai.
5 Damasco waitijinak tegajattajai, dutika utuan,
Bicat-avénkan apujin Bet-edénkan apujijai mai maattajai.
Dutikamtai atum aidautigminak achigmajag
Quir nugkanum yajupakagtatui”, tawai Tuke Pujuu.

6 Nuigtu Tuke Pujuu chichaak:
“Gazanmaya aents aina duka ayatak pegkegchauk ainawai.
Iman asagmatai, makichkish tsagkujachagtatjai.
Nuigtush kuashat aentsun achija yajuakag
Edom aents aidaunum sujujajui,
dita inake atinme tusag.
7 Nuadui yaakat Gaza peejamua nunak ashí apejuattajai,
dutika ai nunú kegak apu pujusa inamtainak ashí apeattawai.
8 Tuja apu Ashdodnum puja nunak
Ascalónkan apujiya nujai mai tsaiktatjai,
dutikakun wi kajekbaujui utuan
filisteo aents aidaunak ijinattajai.
Dutikakun ecrógnumianashkam wi kajekbaujui ijinattajai.
Nunak dekas uminkatnun tajai”, tawai Tuke Pujuu.

9 Tuke Pujuu nuigtu chichaak:
“Tironmaya aents aidauk ayatak pegkegchauk ainawai.
Iman asagmatai, makichkish tsagkujachagtatjai.
Wagki ditak tikich aents aidau
dita yachi yachijaig chichama umikag batsatunash
ajaantus diitsuk achija yajuakag,

Edom aents aidaun inake atinme tusag ashí sujujajui.
10 Nuadui yaakat Tiro peejamua nunak apejuattajai,
dutika ai nunú kegak apu pujusa inamtain ashí apeattawai.”

11 Tuja junashkam Tuke Pujuu chichaak:
“Edom aents aidauk, ayatak pegkegchauk ainawai.
Iman asagmatai, makichkish tsagkujachagtatjai.
Wagki ditak dita yachi Israel aents aidaun
tuke kajejin asag,
dita kajetin umiinak pempeentukiag ai aintuinakua,
makichkish wait anentsuk puyajai ijinawaju ainawai.
12 Nuadui yaakat Temágnak apejuattajai,
dutika ai nunú kegak apu pujusa inamtain
Boshránum awa nunak ashí apeattawai”, tawai.

13 Junashkam Tuke Pujuu chichaak:
“Amón aents aidauk ayatak pegkegchauk ainawai.
Iman asagmatai, makichkish tsagkujachagtatjai.
Wagki ditak kuashat nugkan jukitag tuidau asag,
Galaad nugkanum nuwa aidaun ejapeniag ijinau ainawai.
14 Nuadui yaakat Rabá peejamua nunak apejuattajai,
dutika ai nunú kegak apu pujusa inamtain ashí apeattawai.
Dutikan ijinai buutuinamu
dase suwe wajas kedegtuwama imattatui.
15 Tuja dita apujinak, niina atuwe tikich apu aidaujai
achikag, yaja tikich nugkanum jukiagtinai.
Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas uminkatnun tajai.”

2

1 Tuke Pujuu chichaak:
“Moab aents aina duka ayatak pegkegchauk ainawai.
Iman asagmatai, makichkish tsagkujachagtatjai.
Wagki ditak Edom aents aidaun apujin
ukunchin apeawag yuku awajsajui.
2 Nuadui Moab nugkanak apeattajai,
dutika ai nunú kegak apu pujusa inamtain
Quiriotnum awa nuna apeattawai.
Moab aents aidauk maaniaku untsubau,
cornetan umpuinamu aatus pampainamunum jinawagtatui.
3 ¡Dita apujinak, tikich apu eme anentsa diitai
aina nujai ashí wi ijinattajai!
Nunak Tuke Pujuu dekas uminkatnun tawai.”

4 Tuja junashkam Tuke Pujuu chichaak:
“Judá wegantu aina duka ayatak pegkegchauk ainawai.
Nunin asagmatai, makichkish tsagkujachagtatjai.
Wagki ditak Tuke Pujuu chichamen umigtsuk,
dakumka najanamu aidaun
dita apachji emematiu aina nuna ditashkam emematiaju ainawai.
5 Nuadui Judá wegantu aidaun yaaktaji aina nunak apejuattajai,
dutika ai nunú kegak apu pujusa inamtai aidau

Jerusalén ayá nuna apeattawai.”

Israel aents aidau dita pegkegchaujin suwimkan jukiagtin

6 Tuke Pujuu chichaak:
“Israel aents aina duka ayatak pegkegchauk ainawai.
Iman asagmatai, makichkish tsagkujachagtatjai.
Dita aidauk aents ujudauch aidaun,
tikichi inake atinun kuichkin juwinak sujuinawai,
dutikaidau asag sapatjaiyaske yapajinawai.
7 Tuja aents ujudauch aidaunak tikima shiig senchi waitkainawai,
dutikaidau asag makichkish yainatsui.
Múun aidauk, uchijijai makichik nuwanak jimagtu yujawai.
Nuninak kajetan sujuinawai.
8 Aents ujudauch aidau jáanchjin
diwijum akikmaku jukita tusa
emetjuamu aidaun ainak tepesag,
dita apajuímtaijin emematuinak yujumkan yuu batsatui.
Aents diwimkagtukchaunak akikmakta tusag
kuichkin atankiag,
nunú kuichkia duwi vinon sumakag,
dita apajuímtaiji jegamjukbaunum wayawag umú yujawai.
9-10 Israel aents aidauwah,
wi atumnak Egipto nugkanum waitu batsatutigmin jiigmaijime,
dutika yajuakan wi kuitamsan
cuarenta mijan uwegshunum awekasuitjime.
Dutikakun atumi shiwaajum amorreo aents aidau
shiig senchigtin esajam wajatpakin aidaunak
ashí ijinan dita nugken atumin amasuitjime.
11 Atumi uchijum aidaunmayan profeta agtinun etegjauwaitjai,
tuja tikich aidaunak nazareo atinme tusan nunashkam akanjauwaitjai.
Tuke Pujuu nunak dekas nunikua nuna tawai.

12 “Tujash atum aidautijum
nunú nazareo aidau vino uwagta tusajum waitkasu ainagme.
Dutikakjum profeta aidaushkam mina chichamjun
etsegkai tusajum dakitjauwaitjume.
13 Nuadui, carreta trigon aimak wegak
nugkan umuchiakui,
wajasa ayamainchau dekapmaina imatikattajime.
14 Nuna imatikai uwemjatag tusajum tupikakjumesh uwemjashtatjume,
aents senchigtin akush kakaumainchau dekapjattawai.
Tuja aents wajiushkam ayamjumakchattawai.
15 Tuja flecha akentan yacha akush,
senchi tupikain akush,
caballonum tupikain akush, uwemjachagtatui.
16 Nunú tsawantinig maanitan yacha akush,
maanitai aidau takakbaujinak utsag ukuinak pisajagtatui.
Nunak dekas nuniktinun Tuke Pujuu tawai”, tiuwai Amós.

3

Profetan takatji

1 Israel aents aidauwah, atum Egipto nugkanum batsamsajum waitu batsatutigmin
Tuke Pujuu jiipag agkanmitkagmawa nuna chichame antuktajum:

2 “Ashí nugkanum aentsuk ayaig,
ima atumnak etegkauwaitjime.
Dutikamuitkujum pegkegchau takamsau asajum,
nunú umiakjum diwimkagtukbau akikmamaina numamtuk
suwimak jukittajume.

3 “Jimag aents tsanigka wekaga nunak,
mai antugdayas wekagu asa aniawai.
4 León shinakug, kuntinjin maa akasmatak shinawai,
tuja leónka uchiji waanum shinakug,
kuntinjin mau asa akasmatak shinawai.
5 Pishak nemak pujakug,
nemaktinji detua ukukbaunum nemawai.
Kuntin achiktasa dakamtika ukukbau
tsekea nunak achika aniawai.
6 Trompeta yaaktanum shidaun antuinakug,
aents aidauk pampainawai.
Utugchat yaaktanum nagkaema duka
Tuke Pujuu nunikti tibau asa nuniawai.
7 Tuke Pujuu niina aentsji profeta aidaun
dekamtiktsukek nii wakegamu ataish,
nigkik makichkish dutikatsui.
8 León shinaun antuinakug,
ashí ishamainak kujain ainawai.
Tuja Tuke Pujuu profetan chichakti tamak
niina daajin chichamainai”, tawai Apajuí.

Yaakat Samaria tsayam atin

9 Ashdotan apuji aidau batsatbaunum,
Egipto apuji aidau batsatbaunum
chicham etsegkujum:
“Samaria mujaji aina nuwi kaunatajum”,
tusajum ijumjatajum,
nuwi ijunas Samaria nugkanum
magkagtuinamu pegkegchau takainamujai
pachimnaga awa nuna wainkatnume.
10 Tuke Pujuu chichaak:
“Samarianmaya aidauk shiijak takainatsui,
aents aidaun mainak wajiji yajutkamu aidaun
dita pujusa inamtaijin ijumag batsamtawai.”
11 Nuadui Tuke Pujuu chichaak:
“Shiwag aidau yaakat Samarian jetektatus tenteawagtatui,
dutika jetekag kaya jegamkamu aidaunak tsaikag,
apu pujusa inamtaijin waji ayaunak
ashí yajuakagtatui”, tawai.
12 Tuja junashkam Tuke Pujuu chichaak:
“Uwija kuitamin uwigji yujam ayamjuktatus
maanitkush ayatak jimag nawe ampigbaun

nuniachkush kuishi ampigbaunakesh,
juwama numamtuk
atum samarianmaya aidautijum
Damasconmaya jáanch pegkeg ainkajum
kaji batsatjum duka
pisakjum piipich jukijum pisagtatjume.”
13 Nuadui Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú ataktu chichaak:
“Antuktajum atum aidautijum,
nunikjum Jacob wegantu aidau
suwimkan jukiagtata nunú pachisjum etsegkatajum.
14 Wika dita pegkegchau takamsamujin
suwimkan susagtatjai,
dutikakun Betelnum dita apajuímtaijin emematuinak
altar najankamu ayá nunak ashí tsaiktatjai,
dutika ai nugká batsamsattawai.
15 Wiakchan jee aidau, tsetsek tepeamtai kanutai,
jega pegkeg umikbau aina nunak,
esattin kanutai aina nujai tsaiktatjai.
Tuja jega marfil jegamkamu aina nunashkam tsaiktatjai,
tuja jega apu pujusag inamaina nunashkam
ashí tsaiktatjai”, tawai Tuke Pujuu.

4

1 Samarianmaya nuwa aidautijum antuktajum:
Atumek baságnumia baka duwejam aina iman
duwekjum batsatjume.
Atumek ujudauch aidau senchi waitkakjum dushikiagme,
nunin asajum atumi aishjum aidau vino sujusta uwajan nampektajai
tusajum inaku waitkagme.
2 Israel aents aidaun Apajuíji
niina pegkegmajin nii umiktinun aatus tawai:
“Atumin tsegkenai awagtamak
japiki jujamkiagtinuk tsawan uminui,
tuja atumi uchijum aidaunak agseayai nenakag japikiagtinai.
3 Atumek yaakat peejamu agkaju aidaunum eteemajum maki makichik jiinjatnaitjume.
Nunikagmin muja Hermógnum utsampakagtinai.”
Nunak Tuke Pujuu dekas uminkatnun tawai.

Israel aents aidauk suwimkan juinakush anentaimainachu

4-5 “Atumek pegkegchau takat aidau
ima wakegau asajum Betelnum shiyakjum,
tuja Guilgalnumshakam shiyakjum,
atumi apajuímtai dakumkamu najanamu aidau
emematu batsamtajume.
Atum nuniakjuminish, wika puyatjukchattajai.
Witjai Tuke Pujuu, Israel aents aidaun Apajuíjinuk,
nunak dekas uminkatnun tajai.
¡Atum wakegakjumek tunamá batsamtajum!
Tuja atumi apajuímtaiji aidau emematkujum
kashikmasjum kuntin maajum apeatajum.

Dutikakjum nuigtushkam kampatum tsawan jegakui,
atum ajakmamunmaya juukjum diezmo tuké sutajum,
tuja tikich anentag aidaushkam susatajum,
ashí aents aidau anentag susatnume tusajum
etsegkatajum.
6 Nujantai waittsatnume ti ai,
ashí yaakat aidaunum yumain atsakui,
nujantai waitbaijume.
¡Imanika waitiakjumesh atumek minak
umigtukchabiugme!

7 “Tuja nuigtushkam ajak juut jegau aig,
kampatum nantui yumin yutumtijachmaijai.
Makichik yaaktanmak yutumtijamiajai,
untsu tikich yaaktanmak yutumtijachmaijai.
Tikich yantamnumak yumi yutuju asamtai,
nugka chupika pegkeg wajas amayi,
nuniai untsu tikich yantamnum yumi yutugchau asamtai,
ajakak kagaka amayi.
8 Nunikmatai aents aidauk yumin egainak
maki makichik yaaktanum yujabi,
imanik yujainakush kuashat uwaja kitak
amikmainnakesh wainkachagmayi,
tuja imanika waitiakjumesh minak
umigtukchabiugme.

9 “Wi atumdau ajak ajakmakbau aidaunak,
tuja numi nejen aidaunashkam ijituajime,
atumi ajagmin manchi aidaun ishitkabiajime,
nuigtushkam dase sukutnun uwegshunmayan
dasenmitkakbaijai,
tujash imanika waitiakjumesh atumek minak umigtukchabiugme.
10 Egiptunmaya aents aidaun suwimkan susauwaitag
imatikan suwimkan amasuitjime;
tuja atumi uchijum aidau
maaniamunum jinaati ti ai jinawabi.
Nunikagmatai dita caballoji aidaun yajutkajabi,
nunú jinaa kauku mejeakjum waitiugme,
¡imaniakjumesh minak umigtukchauwaitjume!”
tawai Tuke Pujuu.

11 Apajuí ataktu chichaak:
“Sodomanmaya aents aidaun,
Gomorranmaya aents aidaujai suwimka suwakun
jii ajunjan ijinauwaitag numamtuk awajkauwaitjime atumnashkam.
Dutika ai jii kaiji ampinjau tepegama numamtuk wajakuitjume.
¡Imanika waitiakjumesh minak umigtukchau ainagme!”
tawai Tuke Pujuu.

12 “Nunin asagmin, yaunchuk tikich aidaun

suwimkan susauwaitag numamtuk
awajkattajime Israel aents aidautigminak.
Apajuí suwimkeg uwemtumainchau asajum,
¡umintsajum Apajuí igkugtasajum dakastajum!”

13 Tuke Pujuuwai muja aidaun najanin,
dasenashkam najanin, tsawainash suwe emau,
niinu aidaunash aentsun paan dekamtikau
ashí nugkanum wekagu.
Tuke Pujuu, Apajuí ashí senchigtin tutaya
nunuwai niina daajig.

5

Pegkegchau takatak idaikujum Apajuí umigkatajum tusa Israel aents aidau chichagkamu

1 Israel aents aidauwah,
ishamain nagkaemaktin asamtai,
wi wake besemag dekapeakun kantamag nunú antuktajum.
2 Israel aents aidau imanji,
pegkeg wajaknuwe nunú nantakchatnun iyaajaje,
nunikag nantamainchau wajasag batsatui.
Ditan inanmainuk atsawai.

3 Tuke Pujuu Israel aents aidaun chichajak:
“Makichik yaaktanmaya
mil suntag maaniamunum ishiakbauk,
ayatak cien suntajak iwaku wakitkittawai.
Tuja cien suntag ishiakbauk,
ayatak diez suntag iwaku wakitkittawai”, tawai.

4 Tuke Pujuu Israel aents aidaun nuigtu chichajak:
“Iwaku pujustag takugmek, mina umigtuktajum.
5 Dakumkamu aidau ememattasajum Betelnum wetin aigpajum.
Nunú nuniakjumek ijina utsam atatjume.
Tuja Bershebanmakesh wetin aigpajum,
nuniachkugmesh Guilgala nunigkesh nagkaemaktin aigpajum,
wagki nuwiya aents aidaunak ashí achijag yajuakagtinai.
Tuja Betelak tsaikam uwejush wajas asatnai.
6 Tuke Pujuu umigkatajum,
nuniakjum iwaku pujustatjume,
atum nii umigtsugminig, Israel aents aidau
kanakag ijunjajua nuna ijinattawai.
Betelnum dakumka najanamu apajuímtai aina nunak ekemaktatui,
dutikamtaig makichkish ikagnakchagtatui.
7 Aents ujudauch aidau waitkam batsata nunú
shiig anentsajum kuitamchau,
nuigtush aents ayamke atsaujai
betek waitkau aidautigminak wait anentajime.
Wagki atumek pegkeja nunú pegkegchau anentagme.

8-9 “Apajuíyai yaya aidaun, nayaimpijai najadau,
tsaaptinnash suwe emau,
suwenash tsaaptin emau,
yuminash yutumtikau.
Apajuík yaakat peejamu aidaunash tsainai,
tuja nunú tsaikbaunmayanak jega múun aidaun kaya ekenag jegamak uminai.
¡Tuke Pujuu ashí senchigtin tutaya nunuwai niina daajig!
10 Aents shiig takantsati tusa chichamjaun
waitjutsuk dekasken chichaujai kajeja nunak wait anentajai.
11 Wagki ditak ujudauch aidaun tepejuk batsamtusag,
diwijum akikmakta tusag trigo atantuinawai.
Nunin asag, jega pegkeg aidaun
dita jegamjajua nuwig pujuschagtatui.
Tuja nuigtush dita uva ajakbaujiya nuwiyan
vino najanawajag shiig aneasag uwagchagtatui.
12 Dita aidau shiig kuashat pegkegchaun takamaina nunak
wika shiig dekajai.
Tuja apu chichama epegkin aidau aents pegkegchau aidaun yayaak,
tikich aents utugchatji atsujunak suwimkan suwina
nunak shiig dekajai.
Nuadui chicham ataik, wiakuch aidau
ujudauch aidaunak tuke depetuinawai.
13 Nuadui kuashat pegkegchau takamu ayau asamtai,
aents yacha duka takamtak pujawai.

14 “Pegkegchau takat aina duka idaikujum,
pegkeg takat aina nunú takastajum,
nunú nuniakjum dukap tsawan pujustatjume.
Nuniagmin Tuke Pujuu, ashí senchigtina nunú
inak yaimpawai tajum nunú dekaskenum atumnak tuke yaimpaktatui.
15 ¡Pegkegchauwa duka dakitjatajum!
¡Pegkeja nunú waketajum!
Apu chichama epegkin aidautigmek,
shiig betek chicham iwajatasajum anentaimtajum.
Nuniagminig Tuke Pujuu, Apajuí ashí senchigtina nunú
Israel aents aidau ujumak iwaku batsata nunash
wait anenjachajaintash.”
16-17 Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú chichaak:
“Wi atumin suwimka amastasan minitaik,
ashí yantamnum buutiagtinai.
Jinta aidaunum buutuidau,
yutai ijumja sujutai aidaunum buutuidau,
ashí plaza aidaunum buutuidau,
uva ajakmakbau aidaunum buutuidau,
aja aidaunum buutuidau,
jakamunum buutuidaushkam agtatui”,
tawai Tuke Pujuu.

18 ¡Tuke Pujuu tattawai tusajum shiig aneautigminak
wait anentajime!

Atumek waji utugchatak nagkaetamkiti nunú
dekachu asajum tuu yujagme.
¡Tuke Pujuu minamuk, tsaaptinuk achattawai,
suwe ishamain atatui!
19 Nunú tsawantinig makichik aents
león aintam tupika wekama, chayujai igkuniak
wajuk anentaimainaita iman atatui.
Nuniachkush jegá waya tanishnum atumkama,
nuwi dapi tepau esaim anentaimaina iman atatui.
20 Duka dekaske, Tuke Pujuu minamuk
tsaaptinuk achattawai, suwe atatui;
¡nunú tsawantinig shiig aneamuk achattawai,
ayatak wake besemag atinai!

21 ¡Jiistamtai ati tusa tsawan etegjamu aina
nunú umiaji tusajum jiistamjum nunak shiig dakitajai!
Tuja Apajuí emematji tusajum ijunjajum
shiig aneajum nunashkam shiig dakitajai.
22 Apajuí tudaun tsagkugtamjati tusajum
kuntin maajum nuna neje ashí apeajum
nunak wika dakitajai.
Tuja agkan pujutan amastí tusagmeshkam,
kuntin aidau, ajak juukbau aidaujai
anentag kuashat ikaunmagme,
tujash wika nunú diitnak dakitajai.
23 ¡Juwi wainka kantama batsamtsuk,
yaja shiyakjum kantamatajum!
¡Atum arpa awatjum nunú antutnak dakitajai!
24 Aan batsamtsuk dekas
wi shiig kuitamkagtinaitag nunisjumek,
atumshakam tikich aidau shiig kuitamkatajum.
¡Atum shiig takamua duka namak kuyua
megkaechauwa nujai betek ati!
25 “Israel aents aidauwah, atum cuarenta mijan uwegshunum yujasuitjum nuaduik,
anentag aidauk minak sujuschauwaitjume.
26 Atumek Sicut atum dakumka najanamu wainka apajuímtai atum apu tajum
nunú yanasa yujayugme. Nuigtushkam Quiliún atum dakumka najanamu yaya nunin
aajakua nunú yanasa yujayugme.
27 Nuadui aents tikich nugkanmaya Siria nugkan nagkaiki batsamin aidau achija
yajuaktinme tusan idaisattajime”, tawai Tuke Pujuu, Apajuí ashí senchigtina nunú.

6

Apajuí Israel aents aidaun suwimak susamu

1 Amós chichaak:
¡Jerusalégnumia aidau sapigmatsuk
puyatkas batsata nunak wait anentuinajai!
Yaakat Samaria eme anentautigminak wait anentajime.
Juju nugka múunta nuwi apu aidautijum
puyattsuk batsatutigminak wait anentajime.
2 Yaakat Calné wejum diistajum,

tuja nuwi juwakjum yaakat Hamat shiig múunta nuwi wetajum,
nunikjum nuwi nagkaemakjum filisteo aidaun yaaktaji Gat wetajum,
nunika jegajum nunú yaakat aidaunash itugkajamkiyi nunú diistajum.
Atumek dita nagkaesau ainatsjume,
tuja atumi nugkega dushakam dita nugken nagkaesauchui.
3 Atumek suwimak jukig tusajum dakitajume,
nuniayatkujum ayatak suwimak akumtagme.
4 Atumek wainka batsamsajum pegak shiig pegkeg
marfil najanamu aidaunum kaji batsatjume,
nuniakjum kuntin pegkeg duwejam aidau yuu batsatjume.
5 Atumek arpa wainka awatkujum kantamainchau wainka kantamjume,
tuja kantamku awattai aidau tusajum wainka najanjume,
nuniakjum David yacha aajakua iman anenmamjume.
6 Atumek tsapa muunnum vino umakjum
shiig senchi nampeagme,
tuja dekas kugkuin pegkeg akik aina ibau nijamjume.
¡Nuniau asajum atumi yatsum aidau waituina duka pachiatsjume!
7 Nunin ainajum duwi, aents aidaun achija yajumainakug
atumna etegtamawag jujamkiagtinai,
dutijamawagmatai atum shiig jiistama batsatjum duka
wainka juwaktatjume.

8 Tuke Pujuu Apajuí ashí senchigtina nunú pan antumainun chichaak:
“¡Jacob wegantu aidauk jega muuntan
jegamag batsamas ememaidau asagmatai kajejajai!
Nuadui dita yaaktaji aidaunak shiwag aidau tsaigkatnume
tusan idaisattajai.

9 “Dutika ai makichik jeganum diez aents iwaku pujauk ashí ijinam agtatui.
10 Nunú aents jinau aidaun patayi aidau dita iyashin jukiag apeawagtatus kaunawag yujattaman, tikich nuna patayi aidau nuwi yujau ditan iniinak: ‘¿Tikichish atsuak?’ tusa tama: ‘Atsa, makichkish atsawai’, tiagtinai, nuna tusa: ‘¡Takamtak wajasta!’ tiagtinai. Wagki nuna inima yujas mina daajun adaikug nuni senchi suwimkan jumain asagmatai.
11 Wagki Tuke Pujuuk Israel aents aidaun suwimkan suwak, jega múun aidaun jega piipich aidaujai ashí tsaiktatui.

12 “Atumesh anentaimsakjuah,
¿caballosh kayanmash tupikaumainkait?
Tuja ¿kayanmash pukujaish ajakmamainkait?
Tujash atumek shiig takata duka jata awajsaugme,
dutikakjum shiig aneasa pujuta dushakam
wake besemag awajsaugme.
13 Atumek yaakat piipich aidau depetkajum
ememasa chichaakjum:
‘Iina senchijin depetkaji’, tusajum shiig aneajume.
14 Nuniau asagmin, Tuke Pujuu Apajuí, ashí senchigtina nunú chichagtamak:
Shiwag aidau Hamatnum nagkamas jetepakag,
uwejush tsumujin awa aatus ashí depetamak
dita wagagtamkiag waitkagmastinme tusan idaisattajime”,

tujama nunú Israel aents aidautijum shiig antuktajum,
tiuwai Amós.

7

Manchi aidau ajakan amuktin

1 Ajak ajakmamu nejeka tsamakmatai, apu susatnun yama nagkamchak juuka
idaisamu, ataktu tsamakmatai dita yuwawagtinnak eke juwinatsaig, manchi kaketuk
amuktatus uminas aun Tuke Pujuu iwaintugkabi.
2 Nunú ajak aidaun manchi kaketuk dupajai nagkamas ashí amuakui, Tuke Pujuun
segaakun:
"¡Tuke Pujuuwah, wait aneasam tsagkugkagtugta! Amina aentsjum Jacob wegantu
aidau kuashtachua dusha manchi ajakji amutkamash ¿wajina yuwa batsamsattawa?"
tibaijai.
3 Tusa tai Tuke Pujuu chichagtak:
"¡Duka nunikchattawai!" tujutmayi.

Jii kegau wainkamu

4 Junashkam Tuke Pujuu jii kegauwai suwimkan sukagtustatus umiamujin iwain-
tugkabi. Nunú jii kegak ashí nugkan apebi, tuja nayantsa kunajinash apebi.
5 Imatikakui wi Apajuín chichagkun:
"¡Tuke Pujuuwah, wait aneasam imijkata! Amina aentsjum Jacob wegantu aidau
kuashtachua dusha ¿wajuk ibaunash atsanjag pujustinme?" tibaijai.
6 Tusa tai Tuke Pujuu ditan wait anentug chichaak:
"Juju suwimkashkam uminkashtatui", timayi.

Plomo najanamu
nená dekapatain takus
wajau wainkamu

7 Nuigtushkam Tuke Pujuu juna iwaintugkabi: Apajuí nená dekapatain plomon
takus yaakat peejamunum ayaumas wajaun wainkabiajai. 8 Nuwi wajas inintak:
"¿Amosah, jusha wajimpaya?" tujutmayi.
Tujutkui wi ayaakun:
"Aanka plomo, jega jegamin takau aina nunuwai", tibaijai.
Tusa tai nii chichagtak:
"Juna takakag juwi mina aentsug aidaunak dekapan diistatjai, dita pujutish pegke-
jash aina nuna. Tuja dita pujuti pegkegchau ainakuig, makichkish tsagkujachagtatjai.
9 Isaac emematujakbau nain aidaunum ayá nunak tsaiktatjai, tuja Israel aents aidau
wainka apajuímtai aidaun emematuinak jegamjamu aina nunashkam tsaiktatjai.
Dutikakun Jeroboam wegantu aidaunak ijinattajai", tujutmayi.

Amós Amasíasjai kajegdaikamu

10 Betelnumia sacerdote Amasías Israel aents aidau apujin Jeroboaman chichaman
akuptak: "Apuh, amina Amós Israel aents aidaunum wekagas chichaman umigtamui.
Tuja iik nuna tujamá wekaeti tusaik idaimaitsuji.
11 Nuwi wekagas chichaak: 'Jeroboamnak maaniamunum maawagtatui, tuja Israel
aents aidaunak ashí achijag yajuakagtatui' tusa tuu wekaewai", tiuwai.
12 Tusa ujaka ukuak Amasías Amósan chichajak:
"¡Dekamnuh, juwi pujusam tuu pujutsuk jiinkim wetá! Ame chicham etsejam
nuwiya yuwa pujustag takumek, Judá wegantu aidau nugken wetá.
13 "Tujash Betelnumak nunú pachismek nuigtuk chichakaipa, wagki juju yaakta
juwig dekas apu niina apajuímtaiji jegamjukbau awai", tiuwai.
14 Tusa tama Amós ayaak:

“Wika profetachuitjai, tuja profeta achainjash tusankesh anentaimtsujai. Wika uwija kuitamkun, higo ikamia aidaun juuka sujakun, nuwiyan yuwan pujajai.
15 Nunika pujai Tuke Pujuu nuna idaimitkajak, mina chichameg Israel aents aidaunum etsegkata tujutmayi.
16 Nuadui nii tujutbaun etsejag nunú, yamai Tuke Pujuu chichame antukta. Ame chichaakum: ‘Israel aents aidau pachisam pegkegchau chichagkaipa, tuja nuigtush Isaac wegantu aidaushkam pegkegchau chichagkaipa’, tusa tame.
17 Amek tame, tujash Tuke Pujuu juna aatus tawai: ‘Juju yaakta juwi amina nuwem akika dutiktai wajastatui, amina uchijum aidaunak tuja nawanjum aina nunashkam maawagtatui. Dutikawagmatai tikich aents aidau amina nugkemnak jukiagtinai, amek amina nugkem ukukim atushat aents Apajuí nemagchau aidau nugken jakatnaitme, Israel aents aidaunak achijag nugken ukumtikiag tikich nugkanum atushat yajuakagtinai’ tawai Apajuí”, tiuwai Amós.

8

Yujág juuka chagkinum aimkamu

1 Makichik chagkinum yujág tsamaku juuka aimkam pujaun Tuke Pujuu iwaintugkabi.
2 Nuna iwaintujuk chichagtak:
“¿Jusha wajimpaya?” tujutmayi.
Tujutkui wi ayaakun:
“Yujag juuka chagkinnum aimkamu pujawai”, tibaijai.
Tusa tai, Tuke Pujuu chichagtak:
“Israel aents aidau suwimak jukitnujig yujág tsamaka uminas aama numamtuk tsawantak ashí jegae. Nuadui makichkiakesh tsagkujashtatjai.
3 Nunú tsawantin kuashat aents jinaamtai, apu pujusa inamtaijinig shiig aneasa kantabauk atsutnai, ayatak wake besemag atinai. Nunú aents jinau aidaun iyashinak takamtak yajuakag utsagkagtinai”, nunak Tuke Pujuu dekas uminkatnun tawai.

Israel aents aidaun pegkegchauji diigsa suwimak susatnuk tsawantak uminui

4 Juju nugkanmaya aents ujudauch aidaun kasajak waitkau aidautijum shiig antuktajum;
5 atum chichaakjum: “¿Trigo wamak sujukchamnush, wagka nantu yama takamunum jiistamtaya dusha tsawantash wamak nagkaematsua? Trigo sujaku kijinji imanchau aig, tsanumja kasamku kuashat kuichik jukichminush ¿wagka tsawan ayamtaish wamak nagkaematsua?” wajagme.
6 ¡Imatu asajum, trigok saepejai sujumain dekapeagme! Nunin asajum ujudauch aidauk inaku waitkatai ati tusajum kuichik piipich juwakjum sujuktag tajume, tuja nuigtush makichik sandaliayai yapajiatag tajume.
7 Nuadui Tuke Pujuu, Israel aents aidaun Apajuíji chichaak: “Atum dutikajum nunak makichkish kajimatkishtinaitjai”, tawai.

8 Imatika waitkajum duwi nugka senchi uugtinai,
imaniak namak Nilo dujajak ikaman utuja ataktu kuyua,
ataktu utug kuyua wajama imanittawai.
Imanitai aents aidauk ishamainak buutiagtinai.
9 “Nunú tsawantinig etsag etsanjashtinai,
tuja etsa tutupit wajas etsantu eketiatak kajinak suwe wajastinai,
nunitai ashí nugkanmak suwe wajastinai.
10 Atum jiistamkujum shiig aneenujum nunú

idaikujum, aents jinamunum wake besemag
batsamsajum ayatak buut batsamtatjume,
nuniakjum jáanch jakamunum nugkutai
nugkugjum yujastatjume.
Nuniakjum pinui awamagjum,
makichik aents uchiji makichkiuch ajamu jajukam
wake besemag dakapeak kajeka buutama imanittagme.
11 Yapajut tepeatin tsawan jegattawai,
tujash duka pag atsutaigkish yumi atsutaigkish nunikchattawai;
duka mina chichameg antuktasa yapajamujai betek wakegamu atinai.
Nunak Tuke Pujuu dekas uminkatnun tawai.
12 Tuke Pujuu chichamen antuktajai tusa
ashí yantamnum nayantsa amain yujatnai,
tujash imaaninakush mina chichamjun etsejuidaunak antukchagtinai.
13 Nunú tsawantinig,
nuwa muntsugtauch shigmauch aidaush,
tuja uchi datsa wajiu aidaushkam
pimpikiag weetuk wampainag iyainiagtinai.
14 Tuja nuigtushkam samarianmayan, Dagnumian,
bershebanmayan wainka apajuímtai aidaun emematiaju aidauk,
tuke jainak wampainag iyainiagtinai.
Nunú wainka apajuímtai aidaun jutsukaita
dekas Apajuík tusag, ame tuke umigtai atin ata tusag
tinu aidauk nantakchatnun tuke jak wampainag
iyainiagtinai”, tawai Apajuí, tiuwai Amós.

9

Apajuí aentsu pegkegchaujin diijus suwimkan susatna nuna uwemtumainuk makichkish atsawai

1 Duwi pujusan Tuke Pujuu altaran ijus wajasa chichagtak:
“Tuke Pujuu emematku ijuntai jegamku
shugku ajigmawa nunú awatim kupikta,
dutikam jega yumpunak aentsun yutua ijinati,
tuja tupikaki uwemjatag tuinakush makichkish uwemjachagtatui.
Tupikaki uwemjashkam maaniamunum jakattawai.
2 Nugka initken uumkagmataish, imanuiyanash jiigtatjai,
tuja nayaimpin nagkaesau yakí uumkagmataish,
imanuiyanash ajuawagtatjai.
3 Tuja muja Carmelo titijin waka uumkagmataish,
egakan achikagtatjai,
tuja nayantsa kunajin uumjutkagmataish,
kuntin múun ichiag ijinati tusan awetittajai.
4 Tuja shiwag aidau yajuakam uwegshunum shiyakmataish,
puyajai ijinatnume tusan inamjattajai.
¡Ditanak tuké diyaku atatjai,
tujash nunak yayakdukesh dutikashtatjai,
suwimkan suwakun dutikattajai!

5 “Tuke Pujuu Apajuí, ashí senchigtina nunú
nugkan antiawai, dutikam nugkak yumpunui,

nunitai aents aidauk buutuinawai.
Tuja nugkak uujak namak Nilo dujajak ikaman utuja
kuyua, ataktu utug kuyua wajama imanittawai,
imanitai aents aidauk ishamainak buutiagtinai.
6 Tuke Pujuu niina jenak nayaimpinum umikui,
untsu nuna ichichiagtinun nugkanum umikui,
nayantsak bukuiti yakí weawai, nunik yumi najanea
ataktu yuta nunak Apajuí dutikawai.”
Niina daajig “Tuke Pujuu” tawa nunuwai.

7 Tuke Pujuu chichaak:
“Wi diismak Israel aents aidautigmek
etiopíanmaya aidaujai betek ainagme.
Atum Egipto nugkanum batsatutigmin
jiijan ikaunmawaitjim dutiksanuk,
filisteo aidaunashkam Creta nugkanum
batsatun jiijan ikaunmauwaitjai.
Tuja arameo aidaunashkam dutiksanuk
Quir nugkanum batsatun jiijan ikaunmauwaitjai.”

8 Juju Israel nugkanmaya aidau
pegkegchau aina nuna Tuke Pujuu diisa chichaak:
“Au aents aidaunak ashí ijinan emegkaktatjai,
dutikaknush Jacob wegantunak ashí ijintsuk
ayamjukan uwemtijattajai.
Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas dutikattajai.
9 Tuja Israel aents aidautigmin shiwag aidau
trigo wampuji utsankatasa pegamash jigkayi
pegkejak iyautsama imatijamatnume tusan titatjai.
10 Ashí aents chichainak:
‘Duka makichkish nunikchattawai,
utugchatak atsugtamtatji’, tuinawai.
Tujash nuna tuu chichaina duka
maaniamunum puyajai ashí jinawagtatui”, tawai.

Apajuí Israel aents aidaun atakea duwi yaigtin

11 “Nunú tsawan jegakui, Davita aakji tegaekau ataktu aakmamaina numamtuk, ataktu nii wegantunmaya Israel aents aidaun apuji wajas inamjatnai. Nuadui yaunchuk ayanum iman wajasagtinai.
12 Nunikag edomnumia iwaku pujuidauk, tuja tikich aents mina emematjin aidaujai ataktu ashí Israel aents aidaujai awakjattajai”, tusa Tuke Pujuu nii dutikatnun tawai.
13 “Kuashat trigo juwamu atin tsawan jegawai. Trigo juwamuk eke ashimchay-atkujum ataktu nagkamajum ajakmattagme. Tuja uva juukbaushkam eke vino najantsuk ukuakjum ataktu uva ajaktatjume. Imatikau asagmin vino najanamu aidauk mujanmash, nain aidaunmash yumijai betek shiig kuashat aitnai.
14 Nunú tsawan uminkui, mina aentsug Israel aents aidau achija yajuakam tikich nugkanum batsatun jiija yajuakan ikaunmatnaitjai. Dutika ai dita yaaktaji tsaikbau aidaun ataktu najanawag batsamas, uva ajakmakag vinon najanawag umuinak, tikich ajak aidaunashkam dita agájin ajakmawag, nuna nejen yuwinak shiig batsamsagtinai.
15 Israel aents aidaunak waji ajakaitkuish wi dita nugken susauwaitag nuwi atakesh tegai ajapashtinun ajakmawagtatjai”, tusa Tuke Pujuu tawai, tiuwai Amós.

Jonás

Jonás awematatama intimkiuwa nunú, nayantsanum ajugkajua nujai pachisa agagbau

(1.1-16)

Jonás Apajuín intimjukbau

1 Amitai uchiji Jonásan Apajuí chichajak:

2 “Nínive yaakat múunta nuwi wetá. Nunikam dita chichagkum, atumi pegkegchaujig Apajuíyai ashí wantinkae. Nuadui Apajuí suwimkan susagtatjai tujamui tusam ujakta”, tiuwai.

3 Tusa timaitak Nínive wemainun ukuak, dekas tikich nugkanum Apajuísh waitmainchaunum wetajai tusa, yaakat Jope lancha anumtaijin jegauwai. Nunik jegakma makichik lancha wetatus uminas tepaun wainkauwai. Nunik España nugkanum yaakat Tarsis atushat asamtai, imanui weakun Apajuín uumjuka ukuktajai tusa shiig aneas akikmak egkemjauwai.

4 Tuja lancha juwaki nayantsanum ejapean wegai, pachiachbau Apajuí dasen shiig senchi dasenmitkatai, nayants senchi tsukatu. Imaniau asamtai lanchak tsainkattak wajau.

5 Imanitai aents lanchanum takau aidau chimpijuk ishamainak, kujaukmaikia senchi untsu untsumak dita apajuíjin segaidau nii yaimpakti tusag. Nuninak lancha tepeawai takunti tusag, waji aidau chimpijunak nayantsanum utsaawajui. Imaaninai Jonásak initak waji chimpitainum waya shiig kanak egketu.

6 Nunittaman lanchanum takau aidaun apuji jegantun chichajak:

“¿Kaja wajasuh, amesh juwish waji kanush egkemtame? ¡Nantakim amina Apajuíjum segata! ¡Wait anenjamag yaimpakchaintash!” tau.

7 Tusa tayatak dita ditak pempeentunikiag chichainak:

“Yana utugchatjinig imajush iyanjamjae nunú dekaami”, tuidau.

Tusag nunú dekataiyai dekapkamá Jonásan ejeyajui.

8 Nunikmatai Jonásan iniinak:

“¿Wagka jusha imajush iyanjamae? nunú ujajatkata, tuja amesh ¿wajinma takauwaitme? ¿Tuwiyamea miname? ¿Tuita nugkemesh? ¿Ya aentsuitpa?” tusa inidau.

9 Tusa iniam Jonás ditan ayaak:

“Wika hebreo aentsuitjai, wika Tuke Pujuu Apajuí ashí najankauwa nuna ememat-naitjai. Juka mina utugchatjui. Junak wi Tuke Pujuun uumjukan ukuakun tupikag duwi imaniawai”, tau.

10-11 Tusa tutai, daseshkam aan senchi dasentak nuni senchi ishamain wajau asamtai, senchi ishamaidau asag chichajuinak:

“Juka amek pegkegchau aní wekaeme. ¿Dase mijaakti tusaish iish amesh utugmainaitji?” tuidau.

12 Tusa tama nii aimak: “Juju dase ishamain waja duka dekas mina utugchatjui imaniawai. Dekas minak nayantsanum ajunkatajum, dutijuawagmin nayants tsukatak ishamain waja nunak mijaktatui”, tau.

13 Tuja nayantsanum yujatan yacha aidauk shiig senchi wiyantuidau anumkami tusag, tujash nayants nuni senchi dasentu asamtai, anumainchau dekapedau.

14 Nunidau asag Apajuín segainak: “Tuke Pujuuwah, juju aentsua juna tudaujin
jinaati tusamek idaikagtusaipa. Nii jamainnumak ii aidautik waitbaitsuji. Juka ame
diisam jutikame”, tuidau
15 Nuna tusag Jonásan jukiag nayantsanum ajugkajui, dutikawagmatai nayants
senchi tsukatbaunak mijaakui.
16 Nunik mijakmatai, lanchanum takau aidau chichainak: “Tuke Pujuuk dekas
senchigtinai iman asamtai, yamai nagkamsaik dekas Apajuí tuke umigkagmi”, tiajui.
Nuna tusag kuntinun maa apeenak Apajuín emematiajui.

Jonás namaka ampujin pujusa Apajuí segamu

17 Tuke Pujuu Jonásnak namak muuntan akuptukui, nunú Jonás nayantsanum
iyaittaman kujajui. Dutika kujajam kampatum tsawan, kampatum kashi namaka
ampujin pujusui.

2

Jonás Apajuín ausamu

1 Nunik Jonásak namaka ampujin egkemas Tuke Pujuu niina Apajuíjin aujak,
2 aatus tiuwai:

“Tuke Pujuuwah, namaka initken tepeakun jajapi tibaijai.
Ashí jakan amina untsukmaijame,
dutika ai ame minak yainkabiume.
3 Dekas nayantsa kunajin ajunkabiume,
ayatak yuminum egkemkan wekaebaijai.
Wainchi ishamain ame awemamu
tuku tukuji nagkaetibi.
4 Minak dekas ajapjuaumeapi tibaijai,
tuja amina jem pegkegma nunak
ataktu awagkinuk wainkashtinapitja tibaijai.
5 Shiig initak tepeabiajai,
nayants ijitua emegkatkabi,
initkanmaya dupa aidau buukjun pempenjibi.
6 Shiig initak tepean nugkanum jegabiajai,
tuke jiinkishtinapitja tibaijai.
Tujash Tuke Pujuuwah, mina Apajuíjuh, ame minak uwemtijugmayume.
7 Tikima jakun aminí anentaimjan,
untsukmaijame. Tusa untsumai
ame amina jem pegkegma nuwi pujusam antugtukmayume.
8 Wainka apajuímtai aidaun emematuinak
ima aminak umigtamainun idayinawai.
9 Tujash wika kuntinun maa apeakun amina ememattatjame,
nuniakun wi amina ememattatjame tusan
tiuwaitjam nunak imatiksanuk umiktatjai.
¡Wagki ameketme uwemtikagtinmek!” tiuwai.

10 Tusa aatus timatai, Tuke Pujuu nunú namak Jonásan kukag iyakti tiuwai. Tusa
tima Jonásan kukag iyakui.

Jonás yaakat Nínivenum chichagkagtukbau

3

Nínivenmaya aents aidau Apajuín umigkagbau

1 Tuke Pujuu Jonásan ataktu chichajak:
2 “Nínive yaakat múunta nuwi wetá. Nunika jegaam wi amina akatjattajam nunú
etsegkata”, tiuwai.
3 Tusa tima, Apajuí tibaun umiak Nínivenum weuwai. Yaakat Nínivek shiig múun
asamtai, ashí wekaesa wainkatag takuik, kampatum tsawantai tenteemain aajakui.
4 Nunú yaaktanum Jonás waya makichik tsawan Apajuí chichamen etsejak: “¡Juju
yaaktanak Apajuí cuarenta tsawan asa tsaiktatui!” tau.
5 Tusa etsegtai, ashí aents Nínivenmaya aidauk uchinum nagkamas múun
aidaushkam pegkegchau takatnak idayinak, dekas Apajuí umigkagmi tuidau. Nuna
tusag wake besemag dekapenak, jáanch pegkegchaun nugkukag yujumkan ijag-
mawag Apajuín segainak batsatu.
6 Tuja Níniven apujishkam nuna dekauwai. Nunik niishkam ekemsa inamtai-
jin eketu wajaki, jáanch apu nugkutai nugkuagbaunak awimak ukuak, jáanch
pegkegchaun nugkuja nugká pujusui. Nunak Apajuín eme anentus nunikui.
7 Nunik pempeenmawaik, apu niina atuwe aidaujai chichaman umika ashí aents
Nínivenmaya aidaun akuptak: “Makichik aentskesh yujumkanak yuwashtinme. Tuja
tagku aidaushkam ayugnashti, yumish sunaschati.
8 Duka puyatjutsuk ashí aents aidautijum wake besemag pujaku nugkutai jáanch
pegkegchau aidau nugkuktajum, nunikjum Apajuí senchi untsuktajum. Nuniakjum
maki makichkitijum pegkegchau takamtaijum, magkagtutaijum aidaujai idaisatajum.
9 Nunika ajinish Apajuí iina kajegtamak suwimkan amastag tiu akush, wait
anenjamag tsagkugtamjamtai jinutsuk iwaku pujuschainjiash”, tiuwai.
10 Tuja ashí aents Nínevenmaya aidau pegkegchau takatan idaisagmatai, Apajuí
suwimkan susatjai tiuwaitak, dekas dutikashtatjai tusa idaisauwai.

4

Jonás kajekbau

1 Apajuí Nínivenmaya aents aidaun tsagkujug suwimkan sutsuk idaisamtai, Jonás
senchi kajekui.
2 Nunik Tuke Pujuun chichajak:
“Tuke Pujuuwah, wika juna aneasan tuyajai. Wi mina nugkajui pujusan
anentaibiag duka imatiksamek umikume. Amek Apajuí pegkeg, wait anenkagtin,
wamak kajechu, anentak wajasuitam iman asam, suwimkan susattajai timesh awake
anentaimjam, suwimak sutsuk idainaitam nuna dekau asan, wika amina ukukin
Tarsis nugkanum atushat tupikaktajai tibaijai.
3 Ame suwimak sutsuk idayam nunú minak shiig awajtatsui. Aaní pujutnaitkumek
dekas minak mantuata. Iwaku pujusan ame suwimak suwatsum dutikakmin
anentaimku waittan dakitajai”, tiuwai.
4 Tujash Tuke Pujuu niina ayaak:
“¿Amesh wagka wainkamesh kajeame?” tiuwai.
5 Tusa tima yaaktanum pujau jiinki, etsa minitaiya nuni yantamnum numi kupig
pataja bikintu wajasmatai, nuwi waig ekemas Apajuísh yaaktanash itugkatig tusa
diyaak eketu.
6 Nuwi pujaig Tuke Pujuu makichik ajakan tsapapiuwai, dutikam nunú Jonás
pujamun bikintu awajsauwai. Nuni yaigkui Apajuí Jonásan senchi etsa sukuak
waitkasai tusa. Dutikam Jonásak shiig aneas nuna wakentin bikintunum pujau.

7 Nunik pujai tsawak kashikmas Apajuí shuni numin yuwati tima yuwauwai.
Dutikam nunú numi jakauwai.
8 Nuniku ai kashikmas etsa jiinai, Apajuí dase sukutnun etsa akaetaiya nuwiyan
dasenmitkakui. Nunú shiig senchi sukuam Jonás jamain dekapeak:
"Iwaku pujutnak dakitajai, jakatag tajai", wajau.
9 Imattai Apajuí chichajak:
"¿Anú numi jakamtai kajeam dusha pegkejan aniajai tamek?" tau. Tusa tama Jonás
ayaak:
"Ehe, wika pegkejan aniajai. ¡Senchi kajeakun jajai!" tiuwai.
10 Tusa tutai Tuke Pujuu chichajak:
"Aanka ame ajachbau, tuja nuigtush ame tsakapagchamu nigki kashi tsapai tsakaja,
tikich kashia duwi jaka tsawaja nunú ame puyatjame.
11 ¿Ame numikesh puyatjam nunash, wi ciento veinte milan nagkaesau aents
Nínivenmaya aidau shiig dekachu asag uchijai betek yuja nuna, nuigtu kuashat
kuntinchakam ayá nuna wait anenjashtag? Nuadui wika wait anentajai", tiuwai
Apajuí.

Miqueas

Apajuí yaakat Samaria pegkegchaujin diijus tsaiktin pachisa, Jerusalén pachisa, tikich yaakat Judá wegantunu aidaujai chicham umigkamu

(1—3)

Apajuí yaakat Samaria pegkegchaujin diijus tsaiktin pachisa etsegkamu

1 Tuke Pujuu Samarian Jerusalégjai dita pegkegchaujin diijus tsaiktinjin pachis
Miqueas Moréset nugkanmaya aajakua nuna ujakui. Nunak Judá wegantu aidaun
apuji aidau Jotam, Acaz, Ezequías aatus takasu aina nunú tsawantin ujaak aatus
tiuwai:

2 “¡Ashí aents aidautijum wi taja nunú antuktajum!
¡Juju nugkanmaya aidautijum shiig antukjum jukitajum!
Tuke Pujuuk niina jee pegkegma nuwi pujusag,
atum suwimak jukitnun pachis etsegkattawai.
3 Tuke Pujuu niina pujusa inamtaijin pujau ukuak,
muja titijin taa nuwi wekagas tattawai.
4 Tuja nii taa mujan najataik,
muja aidauk wiya jinum sukuam yumimegama
numamtuk wajaktinai,
tuja muja najatamu paka aidauk
yumi senchi yutak nugkan yumpuwama imanik
yumpunag kanaktinai.
5 Duka Israel aents aidau intimtaijin,
tuja dita tudaujin nuniktinai.
Israel aents aidauk Samaria nugkanum pegkegchaun takamsau ainawai,
untsu Judá wegantu aidauk wainka apajuímtai dakumka najanamu aidaun
Jerusalégnum jegamjujag nuna emematujaku ainawai.”

6 Nuadui Tuke Pujuu chichaak:
“Yaakat Samarianak tsaiktatjai,
dutika ai ayatak kaya tuwasua weaku,
jega atsau ayatak uva ajakmamain awajsattajai.
Tuja muja najatamu paka aina nuwishkam,
nunú kaya aidaun nagkimkattajai.
Dutikan yaakat najanku kaya aepkamunash ipaantujan pan awajsattajai.
7 Tuja dita apajuímtaiji dakumka najanamu
Samaria nugkanum ayá duka ashí tsainkattawai.
Tuja dita emematтai numi aina dushakam ashí apenkattawai.
Nunú dita apajuímtaiji aina duka
nuwa akika dutiktai aidaun kuichkiji juki
najanamu asagmatai, jinum jiya ukuijan ataktu
nuwa akika dutiktai aina nuna kuichkiji awajsattajai”,
tujutmayi Apajuí.

Miqueas buutbau

8 Nuna antukan shiig senchi wake besemag dekapeakun senchi buutjai,

nuniakun wisu sapatjinchau wekaesan,
bakantau shinau wajakun, lobo buutu wajajai.
9 Samarianmaya aents aidaun tudaujig tsagkugnamainchau,
Judá wegantu aidaun tudaujinash amaigkae,
imaniak mina aentsug aidau Jerusalén batsata
imanuishkam jegae.
10 Tujash Gadnumia aents aidauk juju pachisjumek ujakaigpajum,
buuttakesh buutigpajum,
ayatak wake besemag dekapeamunum
Bet-le-afránmaya nugka yukukuntua nuwi tadaejatajum.
11 Bellavistanmaya aents aidautigminak achipajag jujamkiagtinai,
dutijamawagmatai wainka inataijai betek,
wisu datsan shiyaktinaitjume.
Atum pujamun ijus tikich yaaktanum batsamin aidau buutiagtinai.
Tujash dutika jujabiagtaish, Zaanágnumia
aents aidaush atumnak ayamjutpakchagtinai.
12 Tuja yaakat Amargura batsamin aidauk
ayamjutpaktinme tusa dakamainak waitiagtinai.
Tujash Tuke Pujuuk Jerusalén waitainum nagkamas suwimkanak susatnai.
13 Atum Laquishnumia aidautigmek,
caballo senchi tupikain
carro maanitainum jigkajum umintsatajum.
Siógnumia aents aidauk Laquishnum
pegkegchau takatnak unuimaju ainawai.
Tuja nuwi Israel aents aidaushkam
Apajuín intimjukiag pegkegchaun takasu ainawai.
14 Atumi nugkem Moréset-gat tutaya duka
tuke ukuakjum ukuktajum.
Tuja Israel aidaun apuji aidaunak
yaakat Aczibnumia yaigchagtinaitak
wi yaigtatjime tusag tsanujaje.
15 Tuke Pujuu chichaak:
“Maresánmaya aents aidautigmin depetamak amupaktinme tusan
aents maanita yachan ataktu awetittajime.
Nunú minitaik Israel aents dekas wajiu aidaush,
nuna ishamak pisajag waa Adulam tutaya
nuwi akumjagtinai.
16 Jerusalégnumia aidautigmek buuttajum,
nuniakjum susujum awagtajum,
buuttajum nuniakjum awamagjum,
chuagka buukejai betek pinui wajastajum.
Atumi uchijum aneetaijum aidaunak,
achijag tikich nugkanum yajuakagtinai”, tawai.

2

Aents ujudauch aidaun waitkaidauk suwimkan jukiagtin

1 Aents pegkegchau aina nunak wait anentuinajai,
wagki ditak depetmak batsatu asag, ememainak
wajina pegkegchaun takastag tuinawa nunak
kaja kajanmaske uminawai.

Nuadui nantaamuik nunak betek dutikainawai.
2 Tuja nugkan wakegainakug
tikichi nugken atantuinawai,
tuja jega aidaun wakegainakushkam,
tikichdaun atainiag juwinawai.
Dutikainak jennunak niina nuwe, uchiji aidaujai
tsanujag jiiki ajapawag waitkainawai.
3 Nuadui Tuke Pujuu chichaak:
“Wishakam atum suwimak jukitnunak chichaman umikjai.
Suwimak katsunmainchaun amastatjime,
nuna uwemtumainuk makichkish atsuttawai.
Suwimak ishamain katsunmainchau asamtai,
emema yuja nunak nunikchagtatui.
4 Nunú tsawantin aents aidau dushiktamiagtinai,
nuninak juna aatus kantamjutpainak:
‘¡Ashí depetkam wainak juwakaje!
¡Yaunchkek Apajuí aentsji ayanume,
tujash nunak idaisaje!
¡Iina suntaji aidau depetkagmatai,
dita nugke aidauk ii akandaija yajuakji!’ tiagtinai.
5 ¡Israel aents aidautijum antuktajum!
Atumek mina aentsug ayugme,
tujash wika nugkanak ataktuk amaschagtatjai”, tujamui.

Profeta waita etsejin aidau

6-7 “¡Atum waita etsejin aidautigmek
Apajuí profetaji chicham pegkegchaun ujatkai!”
tusajum dakitagme.
Atumek utugchat ajutjamu dekakjumesh,
dekaskeapi tatsugme.
Nuadui profeta etsegbau antutak dakitagme.
Nuniakjum: “Apajuík jutijaig shiwagchauwai,
Apajuík jutiinak kajegtamkash idaitamtsuk atsane pujuttawai,
nuigtush Apajuík aajag dutikchauwai,
Apajuík ashí aents aidau pegkejan takaidaunak
shiig kuitamnai”, tajume.
8 Atumek mina aentsug aidaujai shiwagmaejume.
Tuja maaniamunum shiyaku aidau
uwemjajiapi tusag shiig aneas waketug minidaushkam,
jáanch akik aidaun yajuak minidau atanjume.
9 Dutikakjum dita jee aneetaiji aidaushkam
atum atankujum nuwa aidau jiiki ajapeagme.
Dita uchiji aidaun wi susauwaitag dushakam
tuke jujuki emegkatjume.
10 Nuadui atumek ¡juwi batsamtsuk, jiinja shiyaktajum!
Juwig dita wakegamun takainak batsamsatnume tichamui,
tuja atum pegkegchau awajsau asagmin,
juka ashí tsainkattawai.
11 Makichik aents nigki nagkami waitjak:
“Vino senchi kajiau umamuk pegkejai,
tuja tikich uwaja nampetai aina dushakam pegkejai”,

tawa nunú atumek dekas profeta pegkejai tajume.

Apajuí niina aentsji aidaun uwemtikjatin

12 Israel aents aidau ujumchik iwaku batsatunak yajuakan,
uwig makichik wenuknumak ijumaina numamtuk ijumjattajai.
Dutika ai shiig aneenak, kuashtachuitak,
kuashat pampaumaina imatiagtinai.
13 Apajuí eemak jinta jintama wetinai,
nunitai dita pataekagtinai,
yaakta waitijiya nuni jiinjagtinai.
Nunikagmatai dita apuji Tuke Pujuu eemak wetinai.

3

Israel aents aidaun apuji pegkegchau aidau chicham akuptukbau

1 ¡Israel aents aidaun apuji aidautijum
juju yamai antuktajum!
¿Atumchaukaitjum shiig takastinme tusa
etegkamu aidautijum?
2 Tujash atumek pegkeja nunú kajejakjum,
pegkegchauwa nunú takagme.
Nuniau asajum mina aentsug aina nuna neje
ichiaja yajutkajum ayatak ukunchik emajum ukuajume.
3 Tuja atumek mina aentsug aidauk iwakuk yuwagme,
dutikakjum duwape ichinjajum,
neje ollanum painkatasa akaaja ukunchi tsupigtayama imatikagme.
4 Makichik tsawantai Tuke Pujuu untsuktinaitjume,
tujash niig aigmakchagtinai.
Atumek tikima pegkegchau ainajum duwi
Apajuí atumnak uumjutpakagtinai.

Profeta waitan etsejin aidau

5 Mina aentsug aidauk profeta waita etsejin aidau
tsanumainak, utugchatak atsuttawai tuina
nuna antujuinak pegkegchaunum yujawai,
nunú profeta aidauk ya ditan yujumkan ajampeawa
nuna shiig anentuinak,
yujumkan ajampenatsu nunak kajejuinawai.
6 Nuadui wi wajina dutikatag taja nunak
ataktuk ditanak ujakchagtinaitjai.
Ajumaish ditanak makichkish dekamtikashtinaitjai,
nuadui ditak wajig nagkaemaktinaita
nunak makichkish etsegkashtin ainawai.
7 Nuadui nunú profeta aidauk,
anentaimas dekamin aidaujai shiig datsantan juwakagtinai.
Wagki Apajuí jintinchamush wajinak etsegkatnume nuninak
wainak chichá yuja nunak itatjatnai.
8 Untsu minaig Tuke Pujuu Wakani pujau asa,
nunú minak senchimtijawai.
Nuadui wika Apajuík dekas
shiig betek imatikas takawai tajai.
Tuja nuigtushkam Israel aents aidauk

pegkegchau intimkiu ainawai tajai.

Jerusalén tsaikbau

9 Apajuí chichaak:
“Israel aents aidaun apuji aidautijum antuktajum.
Atumek tsanumtsuk shiig takata duka dakitajume,
tuja chicham umiktina dushakam yapajiajum takagme.
10 Jerusalégnumak,
tuja mina jegag pegkegma nuwishkam,
pegkegchau takat, tuja magkagtut aina duka
makichkish mijamtsuk tuke imani awai.
11 Apu chichama epegkin aidauk ya kuichkin akikmawa nuna yainawai,
tuja sacerdote aidaushkam kuichkin akigkatnume tusa jintinkagtuinawai.
Profeta aidaushkam kuichik akiam chichaman etsejuinawai,
nuninak: ‘Tuke Pujuu jutijaig pujawai,
nuadui suwimkanak amaschattawai’, tuinawai.
12 Atumi pegkegchaujin mina jegag pegkegma duka tsainkattawai,
tuja atumi pegkegchaujin Jerusalégkak tsaikam aents atsau bashiak asattawai.
Tuja muja pegkejam Siógkak dupa ijiam asattawai”, tawai.

4

Tuke Pujuu ashí nugkanum inamjatin

1 Tuke Pujuu jee pegkejam awa nunú mujak,
tikich muja aidaun nagkaesau dekas muja shiig múun atinai.
Nunú mujanum ashí aents tikich nugkanmaya aidau
shiig kuashat kauniagtinai.
2 Kuashat aents nugka muunnumia aidau kaunainak:
“¡Minitajum muja Tuke Pujuunua nuwi wakagmi,
nunika Jacopa Apajuíjiya nuna jeen jegawagmi,
awi Tuke Pujuu niina chichame umiktin agagbauwa nuna
jintinjamamtai, iish nunú antuka umikagmi!” tiagtinai.
3 Tuke Pujuu aents nugka muunnumia aidaunak,
tuja atushtanmaya aidaunashkam suwimkan susattawai.
Tuja utugchat ataishkam nii epegkeatnai.
Nuadui dita aidauk puyagjinak
ajak ajakmaku takatain najankagtinai,
untsu nagki aidaunak trigo tsupitain najankagtinai.
Dutikawaju asag nugka muunnumiagkesh
tikichjai maaniauk makichkish atsutnai.
Tuja maaniatag tusa uminku
suntagmaebaushkam atsustinai.
4 Nuadui ashí aents aidauk ishamkagtutsuk
maki makichik dita uva ajakbaujin, higo ajakbaujin
nuna wakentin bikintunum shiig agkan
ayamainak batsamsatnai.
¡Nunak dekas Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú aatus tawai!
5 Tuja tikich aents aidauk
dita apajuímtaiji aidaun umijuinawai;
dita núninakuish, iik Tuke Pujuu iina Apajuíjiya nunú
atakea duish tuke umigkatin ainaji.

6-7 Tuja junashkam Tuke Pujuu chichaak:
“Mina aentsug aidauk
wi suwimak susam waituidau asag,
uwigjai betek yawekag, shutusag wainak yujawai.
Tujash dukap atsuk ataktu yajuakan ijumjattajai.
Nunú tsawan jegamtai,
ujumak iwaku batsatun yajuaka ijumjan,
ataktu shiig kuashat senchigtin awajsatnaitjai.
Dutikan wi dita apuji wajasan
mina jegag pegkegma nuwi pujusan inamjatnaitjai.
8 Muja Siógkah, ame yaakat Jerusalén mina
aneetaijua nunú ejakam kuitamin ayume,
nuadui ataktu yaunchuk aayum iman wajastatme.
¡Ame atatme mina aentsug aina nuna
dekas yaaktaji shiig múun!”* tawai.
9-10 “¿Wagka tujash Jerusalégka amesh
nuwa uchin najaimak buutama imanikmesh buutme?
Amek wainkamek buutmaitsume,
amina apugmik pujawai,
tuja apu chichagkagtin aidaushkam batsatui.
Dekas buuttag takumek, amina aentsjum aidau
ukugmakiag ikam ajanum batsatun,
babilonianmaya aidau achijag yajuakagtina nunú
anentaimsam buutta.
Dutikawagmataish, wi ditanak ayamjukan
uwemtikjan agkanmitkawagtinaitjai.

11 “Kuashat aents nugka muunnumia aidau
amina shiwagmatjamainau asag chichainak:
‘¡Utusag Jerusalégkan tsaikanum tusa wakegaji!’ tuinawai.
12 Tujash nunú aents aidauk Apajuísh wajinak dutikatag tawa nunak shiig dekainat-
sui,
Apajuí ditanak trigo tsupija ijumja jigkatiama
numamtuk awajkatta nuna
ditak dekainachu asa tuu yujawai.
13 ¡Pai Jerusalégkah!
¡Nantakta, nunikam dekegka tsaikta!
Wagki Apajuí chichaak:
‘Wi aminak depetmakti tusan toro senchia iman,
kachuji jiju hierro katsugma ibau,
nuigtush nanchiki bronce katsugma iman awajsattagme.
Dutika ai depetkam dita wajiji kasamka ijumtai aina nunú
ashí yajutkam mina sujustinaitme,
wagki ashí nugka duka midau ainawai’, tawai Apajuí”,
tiuwai Miqueas.

5

David wegantunmaya apu wajas inamjatin

1 Jerusalégnumia aidautigminak tentempawaje,

* **4:8** “Yaakat shiig múun” tawa nunak apach chichamnum “capital” tawa nunú taku taji.

atum ayamjumaktinjum umintsatajum.
Apajuí atumi shiwaajum aina nuna ishituk,
Israel aents aidau apujin senchi suwimkan susattawai.
2 Untsu Belén Efrata tuuta awagmatia,
nuwiya aidautigmek, tikich Judá wegantu aina nujai
diismash ujumchik ainagme.
Nuninuch ainayatkujum,
eme anentsa chichagtai atinaitjume.
Wagki atumi patayi aajakua nuwiya
apu atin akiina Judá wegantunum inamjattawai.*
3 Tuja Tuke Pujuuk
nuwa uchin uchigmaktin ejapjuk puja
nunú uchigmakmatai,
niina aentsji aidaunak ataktu yaigtin asa,
yamai nagkamas ima ditanak idaiwai.
Nunú uchi akiinamtai, tikich Israel aents aidau
shiwag amuam iwaku juwaku aidau
dita patayi aidaujai ijunjagtinai.
4 Nunikagmatai aents uwija kuitamnujai betek
nunú apu Apajuí senchijijai ditan kuitamkatnai.
Tuja nunú apuk ashí nugka nagkatkamunmash inamjatnai.
5 Nuniak nii agkan pujutan amastinai.
Tuja asirianmaya aidau iina nugken utsanawag
jega múun aidaun atanjamjatag tuinakuig,
siete apu aidau ocho suntaja apuji aidaujai
ditan jetektinme tusa ishiaktatji.
6 Dutika depetka Asiria, Nimrotan nugkega nunú utsaantua ii jukitnaitji.

Shiwag aidau ijinatin

7-8 Tuja maaniamunum jinachaju aidauk
tikich aents aidaujai apatka diismash,
chijichi yumi ukatchamaitak,
Tuke Pujuu yumi yutumtijamu yutak uchupjam
pegkegchin iwagnama iman agtinai.
Tuja nuigtushkam león tagku wenuken waya,
uwig aidaun ashí ijinama iman agtinai.
9 Tuke Pujuuwah, amek amina shiwaajum aidauk
imatika jetekam ashí ijinatnaitme.

Ashí tsaikbau

10 Tuke Pujuu chichaak:
“Nunú tsawan jegatna duwi,
amina caballojum maanitai aidaunak
ashí ijituattagme,
dutikakun carrojum aidaunashkam tsaigkattagme.
11 Tuja yaaktajum aidaunashkam kumpin jiigbau ayá nujai ashí tsaiktinaitjai.
12 Tunchijum aidaunak,
anentaimas dekamin aidaujaí ashí ijituattagme.
13 Amina apajuímtaijum aidaunak,
tuja dakumka kaya najanamu aina nujai ashí tsaiktatjai.

---

* **5:2** Juju versículonum chichá duka Mt. 2.6numshakam augmatui.

Dutika ai ame najanamu emematu pujam duka
ataktuk emematchatnaitme.
14 Yaaktajum aidaunak ashí tsaiktatjai,
tuja amina apajuímtaijum Astarté,
dakumka najanamua nunashkam,
numi aidau emematam nujai tsaiktatjai.
15 Ashí aents tikich nugkanmaya aidau
mina umigtutan dakitjau aina nunak
mina umigtukchagbaunum iikmakun
shiig senchi suwimkan susagtatjai”, tawai.

6

Apajuí Israel aents aidaun kajegkamu

1-2 Israel aents aidauwah, shiig antuktajum.
Tuke Pujuu atumin kajegtamak chichaak:
“Mina aentsug aidauwah,
atumi utugchatjumin dekajuajime,
nuniku asan, yamai ayamjumaktajum tajime.
Atum ayamjumaku chichamun antukag,
nunak dekas tawai tusa amina yaimpakagtina nunú,
muja aidau, nain aidau untsuka ijumjam,
atum antugtagmin chichamjumaktajai titajum.

3 “Tujash nunú ame eke chichaktin aminig wi tajame:
¿Wisha aminash itugkamjame? Atsa dutikachkunush
¿wajinma pegkegchaush awajkajame? Nunú tujutta.
4 Atumek Egipto nugkanum inaku waitkatai batsatutigmin
wi jiijan agkanmitkauwaitjime;
atumin yaimpakag jiipagtinme tusan
Moisésan, Aarógkan, Marían ishiakamiajai.
5 Mina aentsug aidauwah,
Moab nugkan apuji Balac
atumin pegkegchaunum yumigtamjatag tuyi,
tujash Balaam mina daajui atumin
pegkegnum yumigtamjabia nunú adeagtajum.
Tuja nuigtushkam Sitim nugkanum juwaki,
Guilgal shimamunmash waji utugchat igkugkabiugme
nunú kajimattsuk aneaku atajum. Nuniakjum,
dekas Tuke Pujuuwap yaimpakuita titajum”, tiuwai.
6 Tusa timatai dita chichainak:
“Tuke Pujuuwah, amek múuntaitme.
¿Ame emematkuish, iish waji jukiya aminish tamainaitji?
¿Toro tsakat makichik mijanji ajamu maa
nuna neje ashí apeakuika emematmainaitag?
Tujash amek duka wakegatsme.
7 Dutikachkuish mil carnerok,
atsa diez mil namak amaina ibau kuashtak
aceite anentag amamainaitag.
Tuja dushakam aminak shiig awajtamtsui;
amek iina tudaujinig iina uchiji iwai aina nuna
sujustinme tusamkesh tatsume”, tuidau.

8 Tuke Pujuuk atumnak tuwita pegkejash,
tuja aminunash wajina wakegawa nunak
yaunchuk ujapakagmae.
Duka utugchatchauwai shiig yupichuchi,
tuja duka juju ainawai:
Shiig takata nunú aneetajum,
nuniakjum aents imanchauch aidaush wait anenjatajum,
nuniakjum emematsuk ima minak emematjitajum
tusa Apajuík wakegawai.

7

Apajuík niina aentsji aidaunak wait anentug tsagkujawai

18 “Apajuíjuh, tikich Apajuí amejai betekak atsawai.
“Amek amina aentsjum ujumak iwaku batsata
nuna pegkegchauji tsagkujakum,
intimtaiji aidaush kajimatkim idaime.
Amek jutii aidauti anejatu asam,
kajekmesh tuke nunismekek pujatsme.
19 Nuadui wait aneasam ataktu wait anenkagtujam,
iina tudauji aidauk
dekas nayantsa kunajin ajugka ajapata.
20 ¡Iina apachji Abraham, Jacob,
nuigtu tikich iina muunji aajaku aidau
anagkuawaitam duka,
dutiksamek wait aneasam amina anenkagmin
tuke kuitamkagtuktin ata!” tiajui.

Habacuc

Profeta Habacuc Tuke Pujuujai chichasbau

1 Profeta Habacuc aajakua nuna Apajuí nii aentsji aidaun chichama ujakti tusa
iwaintukui.
2 “Tuke Pujuuwah, yainkata tusan senchi untsuagme,
tujash amek minak antugtatsme.
¿Wajutiya minash antugtuktatme?
Pempeentuniki waitkaniamu ayá nunú
suwimak susam emegkagta tusan segamjame,
tujash amek makichkish duka dutikatsme.
3 ¿Wagka minash ibau pegkegchau aidau
iwaintugkumesh waitkajame?
Pegkegchau takat aidau, utugchat aidau,
yaakat tsayamu, jiyaniamu,
maaniamu aina duka makichkish agkaatsui,
ashí yantamnum ayawai.
4 Amina chichamem umiktin agagbaunak
makichkish uminatsui,
ajantunisag shiig aneas betek yainidauk
makichkish atsawai.
Aents pegkegchau aidau aents pegkeg aidaun waitkainawai.
Tsanumat, kasamat aina duka
ashí yantamnum ayawai”, tiuwai Habacuc.

Apajuí suwimak sukagtustin etsegkamu

5 Tusa timatai Apajuí ayaak:
“Tikich aents aidau batsata nuwish
wajukeawa nunú shiig diistajum.
Aunak dukap tsawan atsuk wi dutikattag
nunú wainkajum anentai jegashtatjume.
Juna tikich ujapainakuig,
atumek dekaskeapi tumaitsugme.
6 Caldeo aents pegkegchau magkagtin aidau
ashí nugkanum yujasag,
tikichi nugken atankiagtatus wakeyin aina nuna
inajagtatjai jetepaktinme tusan.
7 Ditak pegkegchau takatnum eemkau ainawai,
nunin asag, dita wakegamun takau ainawai,
nuadui makichkish tumainchau ainawai.
8 Aents caballonum maanin aidauk shiig kuashat
caballonum entsatkau atushat minisag
tutugtuinawai.
Nunú caballo aidauk ikamyawan nagkaesau senchi tupikainawai,
tuja nuigtush uwegshunmaya lobo kajen ajankachua nuna nagkaesau ainawai.
Iman asag atushat minisag
dita shiwaajinak águila yutaijin wainak,
nanaak akaetuki achiyama iman ainawai.
9 Dita shimuinakug ashí ijina shimawai,

imaaninak senchi uwakmakag shimawai,
tuja aentsun achijag yajumaina duka,
nayantsanum kayam dekapamainchauwa iman weakui.
10 Iman asag apu aidaunak, tuja tikich aents
eme anentsa diitai aina nunashkam dushikinawai.
Yaakat peejamu aina nunak
wainkauch diinak dushikinawai,
nuninak kamatkanum batsamas yaaktanak utuinawai.
11 Dase senchi dasentak kedegtuk nagkaemama iman ainawai.
Iman ainakush dita senchijiya nuna
apajuímaidau asag tunamainawai", tiuwai.

Profeta kajeka ataktu chichakbau

12 "Israel aents aidaun Apajuíjiyah,
amek pegkejam tuke pujuuwaitme;
jinatnume tusamek idaikagtusaipa.
Amek amina aentsjum aidau suwimak susam jintintuatag
tusam, caldeo aents aidau ishitkaume.
13 Amek pegkegmaitam iman asam,
pegkegchauwa duka atsane pujuchuitme,
tuja tudaushkam dakitnaitme.
Nuadui ayatkek dii pujuipa, tuja aents pegkegchau aidau
aents pegkeg aidaun maatnume tusamek
agkan idaisaipa.
14 ¿Wagka aents aidaush
nayantsanmaya namak aidaujai betekash,
tuja kuntin apugtuchu aina nujai betekash awajsaume?
15 Nuadui caldeo aents aidau,
aents namaka main agsean ajuntuk,
tuja retan nená yupichuch
kuashat namakan achiyama numamtuk
aents aidaun achija ijumainawai,
dutikawag nuna diisag shiig aneenawai.
16 Nuadui nunú aents namaka main aina duka
niina redjin, agseajijai emematuinak
kuntinun maa apeenak,
kugkuin inciensonashkam apeenawai,
wagki ditak duwi maawag
dita yuwatnujinak shiig kuashat ijumag batsatu asag,
shiig aneas batsatui.
17 Caldeo aents aidau wainak mau batsamtitnume
tusamek idaikagtusaipa", tiabiajai.

2

Apajuí inagnak Habacukan aikbau

1 Nuna pachisan Apajuín segau asan,
suntag jinta niimin ekemas niimak ekemama numamtuk
Tuke Pujuush wajinjuttig tusan dakakun pujubiajai.

2 Nunikan pujai Tuke Pujuu mina aijak:
"Wi amina iwaintuktatjam nunú

tablanum paan shiig wainmain agagta,
dutikamu asamtai, tikich aidaush yupichuch ausatnume.
3 Nunú ame wainkattam duka
juu tamawaikik nagkaemakchattawai,
tujash amek waugtutsuk dakasta,
nunú nagkaemaktinuk eke tsawan jegatsui.
Tujash duka makichkish megkaetsuk
tuké uminkattawai”, tujutmayi.

Aents pegkegchau aidaush wajukatnuk ainawa

4 “Tuja wi agagta tajam nunak juna tajai:
‘Aents pegkegchau emebau aidauk jinawagtinai,
untsu aents pegkeg ima Apajuínak umijuidauk jinachagtinai.’
5 Aents emebau aidauk apu atag tusag wakegainawai,
vino pegkejaitak enamkagtuwama nujai betek ainawai.
Tikich aidau nagkaesau amí tuidau asag,
makichkish ayámjutsuk yujajus
aents tikich nugkanmaya aidaun amuinawai.
Dita aidauk jaka megkaetaijai betek,
tuja ukumatai aents jakaun dakitmaitsu nujai betek ainawai.
Nunin asag ayatak wenawai.
6 Tujash ditak yana waitkainawa nunú pempeentuki dushikiam agtinai.
Dutika dushikinak:
‘¡Ame tikich aents aidaun wajiiji yajutkam
wiakuch wajasum nunak wait anentagme!
¿Amesh wajutiya kasamtash idaisattame?’

7 “Ame waitkam nunú pachiachbaunum
pempeentugmakiag waitkagmasagtinai,
imatijamainakui sapijai kujaitnaitme,
tuja amina wajijum aidaunak ashí atanjamjagtinai.
8 Tikich nugkanmaya aidau ijunag chichama umikag,
ame dita kasajauwaitam dutiksag ditashkam
ashí kasagtamjagtinai.
Dutik akikmaktatme ame juju nugka juwiya
aents ijinkum yaakat aidau tsaikuitam nuadui.
9 ¡Kasamkamu aidau,
tikich tsanuja yajutkamu aidaujai
amina aentsjum aina nunú wiakuch awajsaum,
nuadui aminak wait anentagme!
Ame anentaimsamek,
jutikanus shiig batsasainja tamestai.
10 Tujash ayatak datsanmain iwaintukume.
Kuashat aents tikich nugkanmaya aidau ijinatjai
tukamam, amek pempeentumakim amumakume.
11 Yaakat peejamu aidau, jega ayanke aidaujai
ame pegkegchau takamsamua nuna pachisag
aentsjai betek senchi untsumiagtinai.

12 “¡Amek aents aidau ijinkum,
dita nugke atanjam nuwi yaakat najankaume,

nuadui aminak wait anentagme!
13 Tujash ame waittsa umikum duka wainka imatikaume,
aunak Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú ashí apea tsaika ajapattawai.
14 Tuja Tuke Pujuun imanjiya duka,
yumi nayantsan ipiamna numamtuk,
ashí nugkanum piyaktatui.
Nunikmatai ashí nuna dekawagtinai.
15 ¡Aents amejai tikiju batsatu
vino drogajai pachimja ama amakuam enamkam wisu weakui,
nunú diisam dushiki pujam nunak wait anentagme!
16 Tuke Pujuu aminak inastamjattawai,
amek makichkish emematam amaitsume.
Atum tikich aidau datsan dushikiajum dutiksag,
atumnashkam Apajuí datsanmainun iwaintamkagtatui.
Dutijamawagmatai emebau ainajum duka
ememachu wajastatjume.
17 Muja Líbanonmaya kuntin aidau
ijinauwaitam nunú aminak bakugmattawai.
Ame aents aidau ijinamunum,
tuja yaakat aidau tsaikbaunum, suwimak juki waitiakum
amina pegkegchaujum akikmaktatme.
18-19 ¡Babilonianmaya aidaunak wait anentuinajai!
¿Wagka atumesh wainka apajuímtai aidaunmash
kajintsagmesh anentaimjume?
¿Wagka atumesh aannush yainkata tusagmesh
segash yujagme?
Auk numi, kaya, atum najanamu ainawai,
tujash duka wainak ainawai.
Auk jiju najana orojai, platayai ukatkamu iwakuchu asa
nigki wajamainchau, tuja chichamainchau ainawai.
20 Tujash Tuke Pujuuk niina jee pegkegma nuwi pujawai.
¡Niina emtinig ashí nugkanmaya aents aidauk
takamtak pujustinme!” tajai.

3

Habacuc Apajuí segamu

1 Profeta Habacuc Apajuín juna aatus segauwai:
2 Tuke Pujuuwah,
ame ashí dutikaum nunak shiig dekajai,
nuadui amina ishamakun kujajai.
Wait aneasam iina apachji aidau yaigkuitam
dutiksamek yaijatkata,
kajegkagtukam idaikagtusu akumesh, wait anenkagtugta.

3 Apajuík Temán nugkanmaya minawai,
Apajuí pegkegma nunú muja Parágnumia jiinki minawai,
Apajuín imanjiya duka ashí nayaimpin jajutua awai,
tuja ashí nugkanum Apajuí emematku kantamtain kantamainawai.
4 Winchamtinnum egkemak minawai,
niina uwejenia chaajip keeka jiinui,

nuniak niina senchiji uumak aunash iwainawai.
5 Nii minitaik kuashat aents aidau
jata ishamainun achiimakag jinuinawai.
Tuja niina ukuujin tsuwemu ishamain minawai.
6 Apajuí minau jasa wajataik, nugka uujui,
tuja ashí aents aidaun diitaik,
aents aidauk ishamainak kujainawai,
muja aidauk tsainak megkagainawai,
muja yaunchuk nagkamas aajaku aidaush yumpunainawai.
Tujash Apajuín jintiya duka yumpunagkesh megkaekashtinun tuke atinai.
7 Nuigtushkam Cusagnumia aents aidau
initak makichkish jiinmainchaunum egkema
waitmaina imanik senchi waituidaun wainkabiajai.
Tuja Madián nugkanmaya aidaushkam
senchi ishamainak jiintsuk ayatak kaemag
aakchinmag batsatun wainkabiajai.
8 Tuke Pujuuwah, aents caballonum entsatkau
minimaina imanika minakum,
aents maaniamunum depetmak carro maanitainum egkemag wegama
numamtuk wajam dusha ¿wagka imanikmesh umintsaume?
¿Namak aidau, nayants aidau, wainka apajuímtai aina nunú kajegkamek imanikmesh umintsaum?

9 Akentaiyai aketka iju ichimaina imatikabiume nugkak,
amina senchigmin imatikamua nunú
namak najaneakmayi.
10 Muja aidauk amina waipainak, ishamjamak sunatuinawai.
Tuja nayaimpinmaya yumi senchi yutawai,
imanitai nayants kuna senchi tsukatu asa
kedegtak ishamain wajawai.
11 Ame chaajip ishamain winchamtin nagkijai betek
ekemaka akupkaamin,
etsak nantujai uumak megkaekaje.
12 Ame kajekam nugka tenteame,
dutikakum ame kajekbaugmin
aents nugka muunnumia aidauk dajaja tsaika
ajapmaina imatikame.
13 Amina aentsjum aina duka ame apu etegkauwaitam nujai yayaakum miname.
Untsu aents pegkegchau aina nuna apujig mantuam,
inabaujiya duka ashí tsaigkam emegkatkaume.
Dutikamu asa ditak shiig wainak juwakaje.
14 Caballonum maanitan yacha aidau ememasag
dase senchi dasentujai betek jetepaidau asag,
amupaktag tiagmayi.
Imatijamainakui ayamjumamainchau dekapmaiji,
tujash ame dita apujig niina flechajinig depetkabiume.
15 Amek amina caballogmin entsamkam
nayants ishamain wajamunum wekaeme.

16 Nuna antakun senchi ishamkabiajai.
Nuniai mina wenujuk sunatmayi,

imaniakun wajaschamin, ashí mina iyashjuig
kakaumainchau dekapmaijai,
nuniakun anentaijui tetegtimiajai.
Tujash wika imaniaknush,
waugtutsuk iina waitkagbau aina nuna Apajuí waitkastin tsawan jegatna nuna dakastatjai.

17-18 Tuja higuera ajakbau nejeachkuish,
uva nejeachkuish, olivo aceitunan nejeachkuish,
ajanmaya aidaush, ikamia aidaukesh nejenachkuish,
tuja baka aidaush, uwig aidaush ashí jinutjamamtaish,
minak Tuke Pujuu uwemtijuju asamtai,
wika shiig aneasan niina ememattatjai.
19 Wagki Tuke Pujuu minak senchimtijawai,
dutijak japa senchi tupikaina iman awajtus
muja aidaunum iwajuk tikichish maumainchau kuitamjawai.

Zacarías
9

Israel aents aidaun apuji atin pachisa etsegkamu

9 ¡Yaakat Jerusalégnumia aidautigmek shiig aneastajum!
¡Shiig aneakjum kantamatajum!
¡Amina apujum burro tsakatnum entsatkau minitjamui!
Imanchauch wajakin, pegkejam, pegkegchaun takachu,
amina yaimpak depetmitkagmaktatus minawai.
10 Efraín wegantu aidaun carroji aidaunak,
flecha akenka nagkimtai aidaujai ashí tsaiktatui,
dutikak Jerusalégnumia caballo aidaunashkam ijinattawai.
Israel nugkanmak ashí depetmaktatui,
nunik ashí tikich aents aidaush agkan batsamsatnume titatui.
Tuja niig nayants jinagbau aina imanui nagkamas,
namak Eufratesa aatus ashí nugkanum inamjatnai,
nii inabaujig nagkatkauk achatnai.

Apajuí niina aentsji aidaun yainka ataktu inantaitin

11 Tuke Pujuu chichaak:
“Jerusalégkah, wi amejai numpai chichaman
umikuitag nuna betek umiakun,
yumigmat taimu yumi atsaig ashí
jinaajum chimpigjum nunak jiijan uwemtijattajime.
12 Achija yajuakam tikich nugkanum batsatutigmek
yaakat shiig peeja umikbauwa nuwi waketjattagme.
Yamaik atum waitiajum nuna nagkaesau,
pegkegnum yumigsattajime,
nuadui shiig aneasjum batsamsattajume.
13 Judá wegantu aidauk arcojai betek,
tuja Israel wegantu aidauk flechajai betek,
tuja Jerusalégnak puyagjai betek awajsattajai,
dutikan ditajai griego aents aidaunak ijinattajai”, tawai.
14 Tuke Pujuu ditan jetektajum tusa titata nunak,
dita nagki akenbaujig peemjai betek agtinai,
Apajuí kachun umpuag tsumujinia dasenum pachitkau wetinai.
15 Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú
niina aentsji aidaunak kuitamkatnai,
dutikamu asag dita shiwaaji aidaunak depetuk
najakag ashí amukagtinai.
Aatus depetmakaju asag, shiig aneenak
altar ukatkatasa numpa tsapanum aimka jutaya
imatika aimak vinon umuinak nampejag shiig aneenak pampainiagtinai.

16 Nunú tsawan jegakuig, mina aentsug aidaunak,
uwija kuitamin uwigjin ayamjina numamtuk
wi ayamjukan uwemtikjatnaitjai,
dutika ai dita nugken waketug batsamsag

kaya pegkeg winchamtin juki atsejutai najanamu winchantuwama iman agtinai.
17 ¡Yajauwajah, nuwauch aidau,
uchi datsauch aidau shiig yuwawag senchigtin
shiig aneas dakunkut juju nugkanum batsatbau!

10

Text to get InDesign to put correct chapter number.

Malaquías

Yama nagkamchaku agagbau

1 Israel aents aidaun ujakti tusa Tuke Pujuu profeta Malaquíasan akatjauwa duka
jujuwai:
2 Tuke Pujuu chichaak: “Wika atumnak aneajime”, tujamui. Tusa tujamaig atum
chichaakjum: “¿Amesh jutiish wajuk anejatme?” tajume. Tusa tajumin Tuke
Pujuu chichaak: “Wika atumnak Esaú Jocobjai jimagmamu aig, Jacopan anejakuitag
dutiksanuk atumnashkam aneajime.
3 “Tuja Esaúnak dakitjauwaitjai. Dutikau asan, niina nugke muja pegkeg ikam
tepau aajakua nunak emestujan pegkegchau, uwejush ayatak kuntinun batsamtai
awajtusuitjai”, tawai Apajuí.
4 Tuja Esaú wegantu Edom aents aidau chichainak: “Iina yaaktaji aidaunak
tsaigtamkau ainawai, dutikau ainakuish ataktu yaaktamkagmi”, tumain ainawai.
Tusa tiagtai Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú chichaak: “Yaaktamkatnume,
dutikawagmataish wi nunak ataktu tsaigkagtatjai. Dita nugkeg: ‘Aents pegkegchau
aidaun batsamtai’ tutai atinai. Tuja ‘nuwiya aents aidauk Apajuí tuke kajegtai agtin’
tutai atinai.”
5 Nunú wainkajum chichaakjum: “¡Apajuín senchijiya nunak Israel aents aidaun
nugkega nuna nagkaiki aents batsamin aidaush ememattinme!” titinaitjume.

Sacerdote aidau Apajuín shiig takagsachagbau

6 Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú sacerdote aidaun chichajak: “Uchi aidauk
dita apajinak umijuinawai, tuja inak aidaushkam dita parjugjin umijuinawai. Tuja
wi atumin Apajuíjiyaitag nuniaish ¿wagka minash eme anenjusjumesh diigtsugme?
Tuja wi atumin apugmitag nuniaish ¿wagka ajaantugsagmesh diigtsugme? Atumek
minak dakitjagme, nuniakjum: ¿Iish amina daagmesh wajutiya dakitjaish idaisabiaji?
tajume.
7 “Atumek pag pegkegchau aidau jukijum mina altarjui itagme. Nuniayatkujum:
¿Iish waji pegkegchauwa dutikaji? tajume. Atum aidautijum mina altarjua nunú
ajaantusa diitsuk wainkaya nunin diyajum nunú minak kajetan sujawai.
8 Kuntin wainmachu aidau, shutuu aidau, jau aidau mina sujakjum, pegkeg takaji
tajume. Diik nunú yajuakjum atumi apujum aidau susakjua ditash shiig aneasampash
jukiajat.
9 “¿Apajuí anentag suwaji tusajum aanin pegkegchau aidau ikaunmayatkugmek,
Apajuí ii segamun antugtamak wait anenjamjati tusajum dakagjum? Witjai Tuke
Pujuu ashí senchigtinnuk. Tuja juna shiig dekatnume tusan wakegajai:
10 ¡Wika mina jegajun waitiji aina duka epennati tusan wakegajai! Ataktu
awagkijum anentag susami tusajum, aanin pegkegchau aidau ikaunmajum mina
altarjui wainka apeawaijum tusan dakitajai, wagki wika atumnak kajegkajime,
nuadui makichkish jujukchattajime.
11 “Ashí nugkanum mina eme anenjus diijuina duka, mina emematjuinak kugkuin
incienson apeenak, dekas anentag pegkeg wisha wakemain aidaun itagtuinawai.
12 Tujash atum sacerdote aidautigmek minak ajaantugsagmek diigtsugme. Nuadui
midau altar, mina mesajua nunú pegkegchau diyakjum, nuwi anentag mina sujusbau
yutai aina dushakam tsumain diyagme.
13 “Tuja atum chichaakjum: ‘¡Jutiká pujutak iik yawetjaji!’ tajume. Tau asajum,
kuntin kasamkamu, baka shutuu, nuniachkush jamamtin jukijum, juju maa apeaku

Apajuí shiig anemtiksami tajume. Duka minak makichkish shiijak awajtatsui, atumek duka mina dushiktakjum aikagme.
14 ¡Kuntin shiig pegkeg, mina anagtuamun yapajia ukuak, tikich kuntin pegkegchaun juki mina anentag itagta duka aentsuk tikima shiig pegkegchau atinai! Witjai dekas apunuk, wika aents aidaun ishamtayaitjai", tusa Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú tawai.

2

1 "Juna yamai wi Tuke Pujuu ashí senchigtinun taja nunak sacerdote aidaun tajai:
2-3 "Atumek ima minak umigtumain ainagme, nuniakjum ajaantugsajum diigmain ainagme. Nuniachkuminig pegkegchaunum yumigjattajime. Tuja dekaskenum takagtachkugminig, wi atumin pegkegnum yumigkiajim nuna yapajian, pegkegchaunum yumigjattajime. Tuja nuigtushkam atum sacerdote asajum, eme anentaku kuitamam ajum duka jiiki ajapam wainka juwaktatjume. ¡Nunikagmin atum kuntin mina sujajum nuna ijinig yapimin nijaktatjime, dutika ai ijan japimak ajapenak atumjai ijumjamag ajapjamawagtatui!
4-5 "Juna tajim nunak atumi apachjum Leví wegantu aajaku aina nujai chichaman umikuitag nuna, betek umiktag taja nuna dekatnume tusan emtikan ujajime. Levíjai chichaman umiakun:
" 'Shiig agkan pujustajum tusan yaigtinaitjime', tusa tai, nii chichagtak:
" 'Wishakam aminak ajaantusan eme anentsan ememattinaitjame', tujutiuwa nunak niig betek umikui", tusa Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú tawai.
6 "Levík aentsnak makichkish tsanugchauwai, ayatak dekaskea nuna jintiauwai, nigka minai sumitkau aajakui, kuashat aents pegkegchau takaidaunash idaimitkasui.
7 Sacerdote aidauwah, atumek mina chichameg etsejin ainagme. Nuadui atumi takatjiya duka, mina chichamjun aents aidaun ujaktinme, dutikawajam ditash pujutjin iwajag mina nemagtuktinme tibau ainagme.
8 "Tujash atumek pegkeg takatak idaisaugme, nuniakjum pegkegchau takat tikich aents aidaush jintinjume. Wi Levíjai chichaman umikuitag dushakam umiatsjume.
9 Nuadui atumnak aents aidauk ajantugmas diigmaschatnume, tuja antugtanash antugkashtinme tijai, wagki atum mina umigtachu asagmin. Atumek aents jintinkugmesh ashí betek wait anentsuk tikich ima wait anentagme", tusa Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú tawai.

Aents nuwejai idainayas ataktu nuwenaidau pachisa agagbau

10 ¿Ashí aents aidautin najapauwa dukechukai iina Apajuíji? ¿Tujash nunin aish, wagka iik pempeentunikish tsanuniaji? ¿Wagka iina apachji aajaku aina nujai Apajuí chichaman umikua dusha umiatsji?
11 Judá wegantu aidauk Apajuínak antugchau ainawai, nunin asag pegkegchau datsanmain aina nuna Jerusalégnum, tuja Israel nugkanmashkam takamsajui.
Judá wegantu aidauk Tuke Pujuu niina jeen dekas senchi anea nunash ajaantus diischaje. Nuninak aishmag aidauk nuwa wainka apajuímtai aidaun emematin aina nuna nuwatjaje.
12 Utusag aents nunin aina nunak Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú ijinawa, dutikak, Tuke Pujuun anentag suwajai tusa altarnum jeganta pujus buut pujaunashkam puyatjutsuk ashí ijinawa tajai.
13 Tujash atumek Apajuí anentag suwajum nuna nii shiig aneas jujutjamchakui, altarnum jeganta pujusjum nuni senchi buutjume.
14 Nuniakjum ¿wagkag Apajuísh aigmatsua? tajume. Tuke Pujuu atumin aigmatsu nunak, atum datsa asajum yama nagkamchaku nuwenkujum, amejaig jakatnaitjai tiuwaitam nunú umikchaum duwi aikagmawai.

15-16 Apajuí iinak makichik iyashik, makichik wakanik atinme tusa najapauwai. Nunak dutijamauwai, wagki niina aentsji atinme tujamu asa. Aents nuwen ajapin aina nunashkam Apajuík kajejawai. Nuadui atumek kuitamamkatajum, nuniakjum ima atumi nuwemjaig pujustajum, tusa Tuke Pujuu Israel aents aidaun Apajuíji ashí senchigtina nunú tawai.

Apajuí Israel aents aidau pujutjin iwagtugtin

17 Tuke Pujuuk atum sumamun antu antugtama yawetjamjae. Nuniku aig atum iniakjum: "¿Ísh yawetjamjati tusaish, waji ima segaji?" tajume. Tau asajum: "Tuke Pujuuk pegkegchau asa, aents pegkegchau aidaun shiig kuitamui", tajume. Atumek makichkish: Apajuík dekas pegkejapi, tatsugme.

3

1 Tuja Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú chichaak: "Wi taatnun jintan umigtukti tusan mina chichamjun etsegnun awemattajai. Atum Tuke Pujuu dakajum duka pachiachbaunum wamak niina jee pegkegma nuwi wayattawai.

"¡Chicham umikbaun jintinjamatna duka minawai!" tawai.

2 Tujash nii juwi tatai, ishamtsuk shiig aneas wajamainuk atsawai, ayatak tikichmajag pujusagtinai. Niig jii kegaujai betek taattawai iina pujutjin iwajatatus. Jabón jáanch bika wajasun esakag iwajama numamtuk iina tudaujin esakagtinai.

3 Tuke Pujuu Leví wegantu sacerdote aidaunak, oro, plata jinum jiyam pegkegchauji esaka ajapnak dekas pegkeg juwauwa numamtuk awagmaktatui. Dutika pujutji iwagtujam Apajuínak anentag sumain ainawai. Tujash nunak dita wakegamun takatsuk, Apajuín shiig awagma nuna imatiksag dutikmain ainawai.

4 Aatus shiig takagtaik, yaunchuk Judá wegantu aidau Jerusalégnumia aidaujai Tuke Pujuun anentag suwam, shiig aneas jujakua imatiksag shiig aneas jukittawai.

5 Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú chichaak: "Wika atumin suwimka amastasan taatnaitjai. Tuja nuigtushkam tunchi aidaun, nuwentin, aishintin tsanijima yujau aidaun, tuja wainak tsanumak Apajuín anagbau aidaun, aentsun akikchatnaitak takamtikak, waje aidaunash, bitaik aidaunash waitkau aidaun, tuja aents tikich nugkanmaya aidaunash shiig kuitamchau aidaun, nuigtu mina eme anenjuchu aidaunashkam ashí suwimkan susattajai", tawai.

Israel aents aidau dita diezmojin Apajuín sutsuk idaisagbau

6 "Witjai Tuke Pujuunuk. Wika yapajintsujai. Nuadui Israel aents aidautigminak ashí ijinachuitjime.

7 Atumi apachjum chicham umiktinun wi susauwaitag nuna tupantug umikchaju aina nunisjumek, atumshakam tupanjajum umitsuk idaisaugme. Wi Tuke Pujuu ashí senchigtinun atumin chichagkun: '¡Ataktu mina umigtuktajum, nuniakjumin wishakam ataktu yaigtatjime!' timaijime. Tujash atum chichaakjum: '¿Wagkaik amesh ataktush umigkatji?' timaijume.

8 Tusa takugmin wi ayaakun: 'Minak makichik aentskesh kasagtumaitsui. Tujash atum minak kasagtagme.' Nuniayaitkujum: '¿Ísh waji aminush kasamkaji?' tusajum ininjume. ¡Atumek minak atum takasa jukimunmaya diezmo, nuigtu anentag sujusta tibau aina nunú kasagtagme!

9 Nunak dekas ashí aents aidau kasagtuinawai, tuja atumshakam minak kasagtagme, nuadui pegkegchaunum yumigjattajime. Nunak wi Tuke Pujuu ashí senchigtinun tajai.

10 “Atumi diezmojum aidau mina jegajui itaatajum, dutikawagmin yutai aidau
kuashat atatui. ¡Dutikajum dekapjustajum! Nunú dutikakjuminig, atum jukitnun
nayaimpinmayan shiig kuashat ukatuattajime.
11 Tuja atumi ajakjum aidaunak uva ajakbau aidaujai jata iyantug ijinawai
tusanchakam kuitamjuktatjime.
12 Nuadui ashí aents aidauk atumnak, ‘Apajuí pegkegnum yumigsamu aidau’
tujamiagtinai, wagki atumi nugkem shiig pegkeg asamtai. Witjai Tuke Pujuu ashí
senchigtinnuk, nunak dekas wi tajai”, tiuwai Apajuí.

Apajuí Israel aents aidaun shiig kuitamkatnaitjime tusa anagkuamu

13 Tuke Pujuu chichaak: “Atumek minak pegkegchau chichagtagme. Tujutiatkujum
chichaakjum: ‘¿Iish waji pegkegchauwa amesh chichagji?’ tajume.
14 Atum chichaakjum: ‘Apajuí ashí senchigtina duka wainkaik umiju pujumaitsui,
tuja nii pegkegchau takamjusaish wake besemag dekapeakuik, jáanch aents jakamtai
wake besemag pujaku nugkutaig nugkumaitsui, tuja niina chichame umiktin agag-
bauwa dushakam umijuk pujumaitsui.
15 Auk aents emebau aidau ima shiig batsatui, tuja aents pegkegchau aidau dita
takatjinash ima shiig eemtikainawai. Tuja Apajuíjai shiwagmagainakush, Apajuín
dekapenakush suwimkan juinatsu jama’, tajume”, tiuwai Apajuí.
16 Tusa timatai Apajuín emematin aidau dita ditak pempeentunikiag chichaidau.
Tusa chichaidaun Apajuí antujuk, dita daaji aidauk aents Tuke Pujuun eme anentus
umijin aidaun daaji agatkamua nuwi agatkamu ati, tawai Tuke Pujuu.
17 Tuja nuigtushkam Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú ditan pachis chichaak: “Dita
aidau ataktu mina aentsug wajasagtina nunú tsawan jegattawai. Makichik múun
niina uchiji umigbau asa, wait anentus kuitamna numamtuk wishakam ditanak wait
anenjagtatjai.
18 Nuadui, juwapi pegkejak, tuja juka pegkegchauwapi tusag ataktu shiig dekawagti-
nai. Nuninak Apajuín emematuidaush wajukuk ainawa, tuja Apajuín emematchau
aidaush wajukuk ainawa nunashkam shiig dekawagtinai”, tawai.

4

Tuke Pujuu niina aentsji aidaun suwimak suwamu

1 Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú chichaak: “Trigo dukee tsupigbau jiinum
chimpiam keeka ashí esak megkagama numamtuk, aents pegkegchau aidau, emebau
aidau ashí esakag megkaejatna nunú tsawan uminui.
2 Untsu atum mina eme anenjautigminak shiig kuitamkattajime. Duka makichkish
uukchamu paan etsa etsantujai betek atinai. Tuja pegkegchau awajtamkatag
tuinakuish wi kuitamkatnaitjime. Dutikamu asajum, toro tsakatuch aidau wenuken
batsatu jiinainak, shiig aneas tsekegama imanitnaitjume.
3 Nunú tsawan jegamtaig aents pegkegchau aidauk, atum depetkajum nugka
yukukuntu najatiama numamtuk awajkatnaitjume”, tawai.

Inagnaku chichagkagtukbauwa nunú, Elías wakitki taatnujai pachisa etsegkamu

4 “Wi mina inakeg Moisésan chicham umiktin agagbaun, Israel aents aidau
umikagtinun, muja Horebnum susauwaitag nunú adeagtajum.”
5 “Juju antuktajum, wi atumin suwimkan amastasan wakitkin minittakun, emtikan
profeta Elíasan awetittajime.
6 Dutika ai múun aidau uchiji aidaujai tsagkugnayag, shiig agkan pujustinme tusa
nii yaigtatui. Untsu nuna umiinachkuig wi tajuan suwimka suwakun, dita nugke
aidaunak emestujan pegkegchau awajtusagtatjai”, tawai Apajuí, tiuwai Malaquías.

Yamajam chicham Mateo agagbau

Jesucristo muunji aajakú aidau
(Lc. 3.23-38)

1 Ju ainawai Jesucristo muunji aajakajua nuna daaji agatkamua duka. Nigka David,
Abraham aina nu weantu aajakui.
2 Abraham akiauwai Isaacan,
Isaac akiauwai Jacopan,
Jacob akiauwai Judan nuigtú yachi aidaunashkam.
3 Judá akiauwai Tamarai Faresan nuigtú Zarajai.
Fares akiauwai Esroman,
tuja Esrom akiauwai Araman.
4 Aram akiauwai Aminadapan.
Aminadab akiauwai Naasogkan,
tuja Naasón akiauwai Salmogkan.
5 Salmón Rahapai akiauwai Boozan,
Booz Rutai akiauwai Obetan,
tuja Obed akiauwai Isain.
6 Isaí* akiauwai rey Davitan,
tuja rey David akiauwai Salomogkan Uriasa nuwe aajakua nui.
7 Salomón akiauwai Roboaman,
Roboam akiauwai Abiasan,
tuja Abías akiauwai Asan.
8 Asa akiauwai Josafatan,
Josafat akiauwai Joraman,
tuja Joram akiauwai Uziasan.
9 Uzías akiauwai Jotaman,
Jotam akiauwai Acazan,
tuja Acaz akiauwai Ezequiasan.
10 Ezequías akiauwai Manasesan,
Manasés akiauwai Amogkan,
tuja Amón akiauwai Josiasan.
11 Josías akiauwai Jeconiasan nuigtú yachi aidaunash, Babilonia yajuakbau aajaka-
jua nu tsawantin.
12 Babilonia yajuakam batsamsag
Jeconías Salatielan akiauwai,
tuja Salatiel Zorobabelan akiauwai.
13 Zorobabel akiauwai Abiutan,
Abiud akiauwai Eliaquiman,
tuja Eliaquim akiauwai Azoran.
14 Azor akiauwai Sadocan,
Sadoc akiauwai Aquiman,
tuja Aquim akiauwai Eliutan.
15 Eliud akiauwai Eleazaran,
Eleazar akiauwai Matagkan,
Matán akiauwai Jacopan.

---

* **1:6** "Isaí" tawa nunak tayatak "Jesé" tai, tikich tuidau "Yesé" taushkam ainawai. Tuja griegonmag "Iessai" tawai.

16 Tuja Jacob akiauwai Josen, María aishi aajakua nuna; nuwi akiinauwai Jesús,
Cristo tujakbauwa nu.
17 Nunin asa Abrahamai nagkama ashí akiinak Davitai tantauwa duka catorce
awai, tuja Davitai nagkama Babilonianmaya yajuakbauwa nui ejemash catorce
awai, tuja Babilonia yajuakam batsamsauwa nui nagkama Cristo akiinauwa imanui
ejemashkam catorce awai.

Jesucristo akiinamu
(Lc. 2.1-7)

18 Jesucristo akiinamuk aatus aajakui. Josek Jesucristo dukují atinun Marian
anagma pujau, tujash eke nemachiatak pujus Wakaní Pegkejin ejapjukui.
19 Tujash José María aishiya duka, aishmag pegkeg asa, pegkegchau diisainum
tabaunum wakenmataik idaisatjai tiuwai.
20 Nuna aatus anentaimas José kanittaman, Apu Apajuí angelji awemamu kajanum
wantintuk: "José, David weantu uchijiyah, ishamtsuk Mariak jukita, ni ejapjuka
nunak Wakaní Pegkejin ejapjuke", tiuwai.
21 "Nuna uchigmaktatui, nunikmatai adaikattame JESÚS,† wagki niina aentsji
tudauji aina nunak tsagkujug uwemtijatin asamtai".
22 Ju ashí aatus nunikua duka, Apu Apajuí tibaun profeta tiuwa nu uminbaunum
nunikui, duka:
23 "Ejapjuktinai makichik muntsujut aentsú takashtai, nunik uchigmaktinai aish-
magkun,
nunikmatai Emanuel‡ adaikagtinai", nunak: "Apajuik jutiijai awai" taku tawai.
24 Nu aaja tima José shintaag, Apu Apajuí angelji tibauwa dutiksag Marianak juki
nuwatkauwai.
25 Tujash Mariajaig tsanigchauwai eke uchi akiintsaigkik, nunik pujai uchi
akiinamtai adaikauwai Jesús.

2

Yacha aidau kaunkag Jesusan emematiagbau

1 Rey Herodes inamak pujai, Jesús yaakat Belén akiinauwai, Judea nugkanum awa
nui. Nunikmatai ujumak mago* etsá minitaijin batsamin aidau Jerusalén kaunawajui.
2 Nunikag iniimainak:
—¿Tuwí pujawa judío aidaun reyji atin akiina dusha? yaya ni akiintai wantinkatnai
timawa nunú wantinkamtai etsá minitaijin pujauti wainká mininaji ni emematattasa,
tuidau.
3 Nu tabaun Rey Herodes antuk anentai jegachu, antsag ashí Jerusalegnumia
aidaushkam puyatkajui.
4 Nunik apu Herodes sacerdote apuji aidaun, escriba† aidaujai untsuk ijumag:
—¿Tuwí Cristush akiinatnaita? tau.
5 Tutai dita aiinak:
—Duka Belén, Judea nugkanum awa nui akiinatnai; juna aatus profeta agajui:
6 "Belén, amek Judá nugkanmayaitme; tujash Judanum yaakat eme anentai aina nuní
piipichikesh atsume, wagki aminí jiinkitnai makichik Apu, tikich apu aidaun
nagkaesau mina aentsug Israel aina nuna uwemtikatin"‡ tawai, tuidau.
7 Tiagtai Herodes mago§ aidaun wakenmataik untsuká shiig inias dekajuau, yayá
wainkajash wajupa tsawanta yujawa nuna.

---

† **1:21** "Jesús" tawa duka griego chichamai, nunak "Uwemtikagtin" taku tawai. ‡ **1:23** Is. 7.14. * **2:1** "Mago" aina duka yaya aidaun dekapawag diisag dekau aidau etsá minitaijin batsamajakú ainawai. † **2:4** "Escriba" tawa nunak: Chicham umiktin agagbaun pachis etsegnun tawai. ‡ **2:6** Mi. 5.2. § **2:7** Versículo unonum magon pachis tawa nu diistá.

8 Dutika Belén ishimak:
—Wetajum nunikjum shiig inimsajum dekaatajum tuwig uchish pujawa, nunika waketkujum minash ujatkatajum wisha wenu ememattajai, tiuwai.
9 Tusá rey tima weaju, nuniai yaya etsá minitaijin pujusá wainkamu dita weamunmanini wegau, nunik uchi pujamunum mamikis tajiaku.
10 Nuna yayá wainkag shiig senchi aneasaju.
11 Nunikag jegá waikmag uchin wainkaju, dukují Mariajai pujuttaman, nunik tikishmatug ememattuidau; nuninak cofre* ujakag uchin anentag susaju: oron, incienson nuigtú mirranashkam.
12 Tujash nuna dutika kajiittaman kajanum ángel, Herodes pujamunmag wakitkig-pajum tibau asag, ditá nugkeen waketuinakug tikich jintanum weajui.

José Mariajai Egipto tupikakbau

13 Nunik waketjau ai, Josenashkam Apu Apajuí angelji kajanum wantintuk chichajak: "Nantaktá, nunikam uchi dukujijai jukim Egipto wetá, nunikam nui pujamin wi wakitkita tusan ujaktajame, wagki Herodes uchin maatatus egaktatui", tau.
14 Tama Joseshkam nantakí nunú kashia duik uchin dukujijai juki Egipto weuwai.
15 Nunik nui pujai Herodes jakauwai. Nunú nunikua duka Apu Apajuí tibaun profeta: "Mina uchig Egipto pujaun untsukjai",† tibauwa nu imanisag uminkauwai.

Herodes suntaji aidaun uchin kajegtí tusa ishiakbau

16 Nunú mago aidau tsanugbaun Herodes dekagmama shiig senchi kajekú, nunik suntajin ishiakui ashí uchi belegnumian nuigtú nui tikiju batsataidaunash yamá akiinau aidaunum nagkama jimag mijan ajuinamun kajegtinme tusa, nunak mago aidaush wajupa tsawantak yayá wainkajash yujaayi nuna shiig dekajuau asa nuna diis dutikauwai.
17 Aatus uminkauwai profeta Jeremías tibauwa nu, duka:
18 "Antukmajai Ramá pampainamun, untsu untsumas senchi buutuinamu,
nunak Raquel uchijí aidaunum buutak, anentai ichichtumain wajachmae,
wagki uchijí aidauk jinawaju asagmatai",‡ tawai.

José Mariajai Nazaret wakitkimu

19 Herodes jakau ai, José Egipto pujuttaman Apu Apajuí angelji kajanum wantintuk:
20 "Nantaktá, nunikam uchi dukujijai jukim Israel nugkanum wakitkita, wagki uchin maatatus egagmaya duka jakaje", tiuwai.
21 Nunú tima Joseshkam uchin dukujijai juki Israel nugkanum wakitkiuwai.
22 Tujash Arquelao rey wajas Judeanum inamui apají Herodes inamajakua nui tabaun dekaa nuwi wetanak ishamau, nunittaman kajanum ujakam, Galilea nugkanum weuwai,
23 nunik jegaa yaakat Nazaret pujustatus jegauwai. Nunú aatus nunikua duka, profeta aidau: Nazaretnumia§ tama atinai, tibauwa nu uminkauwai.

3

Juan Yamijatin uwegshunum chichagkagtukbau (Mr. 1.2-8; Lc. 3.1-20; Jn. 1.19-28)

1 Nu aatus tsawan aina nu nagkaemakiu ai, Juan Yamijatin Judea uwegshujin wekaegas chichagkagtak:
2 "Tudau takatak idaikujum pujutjum yapajiatajum, wagki Apajuí aentsnum inamjatta duka tikijuch wajasé", tau.

---

* **2:11** "Cofre" tawa duka, makichik caja tapagtin wají akik aidau egketai aajakui. † **2:15** Os. 11.1. ‡ **2:18** Jer. 31.15. § **2:23** Is. 11.1.

3 Juagkak profeta Isaías niina pachis tiuwa nu aajakui, duka:
“Makichik chicham uwegshunum untsubau antuewai: ‘Apu minitin jinta iwajatajum,
jinta tutupit dakuektajum’ ”, tawai.
4 Juagká nugkutaijig camello uje najanamu aajakui, akachumtaijish duwap nuigtú langostan,* dapá yumijin yuujakui.
5 Juan chichagkagtamun antukagtatus Jerusalegnumia aidau, ashí Judea nugkanmayash, Jordán uwet batsamin aidaushkam kautuidau.
6 Nunikag tudauji aidaun etsegtumagtai namak Jordagnum yamiau.
7 Nuniai kuashat fariseo aidau, saduceo aidaujai yamimajagtatus jegantajam, chichajak: “¡Iwanchi uchijí aidauwah! ¿Ya atumnash yamimaku Apajuí suimkaji tikijuch wajasá nu uwemtumainai tusash tujabiagmae?
8 Dekas tudau takatan idaisaush wajuku amainaita, nunú iwainmamkatajum pegkeg aina nu takaakjum,
9 atumek: ‘Abraham wegantu asaja yupichu uwemain ainaji’ tumamigpa; wagki Apajuik jujú kaya aina junakesh Abrahama uchijí aidau emamainai.
10 Yamaiya juik jachai kagkap tsupitiama numamtuk awakatatus Apajuí suwimkeg uminas awai; ashí ajak nejeachu tsupika jiinum apetiama dutikatatus.
11 Wika yumí yamijatjai tudau takatan idaiyinak pujutin yapajiatnume tusan; tujash mina ukujui minitta nuuwai mina nagkaetasu senchigtin, wika nuna sapatjinakesh jujumaitsujai, niiyai Wakaní Pegkejiyai yamigmajagtinuk nuigtush jiiyai yamigmajagtina nu.
12 Nigka trigo awagti wampuji utsanku neje akantayama numamtuk awajkatatus uminas awai. Dutika ijumtainum trigonak yajumak, wampujinak jii ajumaish kajinkashtina nui apeatnai”, tiuwai.

Jesús yamimagbau
(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)

13 Jesús galileanmaya jiinki Jordán jegauwai, nunik Juan yamijati tusa jegantauwai.
14 Dutikam Juan yamimainchau dekapeak:
—Wiitag jamah ame yamiam amainaitag nunak, ¿nuniaig ame minai yamimagtasa minam? tau.
15 Tama Jesús ayaak:
—Idaitusta, aaja jutikaku umiktatji ashí Apajuí pegkejan wakega nunú.
Tutai Juagshakam yamijú.
16 Dutika yamijam Jesús wamkes yuminmaya jiinkiu, nuniai nayaim ujaniuwai, nunikmatai Apajuí Wakaní† pauma nunin akaiki niiní jegattaman wainkauwai.
17 Nuniaig nayaimpinmaya chicham antuekau: “Juuwai dekas mina Uchig anetaijuk, niiní shiig aneamu ajutui”, tabau.

4

Iwanch Jesusan pegkegchaunum dekapsamu
(Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)

1 Nunikmatai Wakaní Pegkeji Jesusan juki emauwai uwegshunum, Iwanch* dekapsati tusa.
2 Dutikam cuarenta tsawai, cuarenta kashi, ayuná pujau asa, yapajuauwai.
3 Nunitai Iwanch Jesusa jegantun chichajak:

---

* **3:4** “Langostak” yutai aajakui, manchi katsajaip tutaya numamtin. † **3:16** “Apajuí Wakaní” tawa nunak “Wakaní Pegkejin” tau asamtai, “Apajuí Wakaní” takuish “Wakaní Pegkeji” taji. * **4:1** “Iwanch” tawa nunak tuinayatak griego chichamnum “Diablo” tai, hebreo chichamnum “Satanás” tawai. “Diablo” tawa nunak “Tsanumkagtin” taku tawai. Tuja “Satanás” tawa nunashkam “Shiwag” taku tawai.

—Ame dekas Apajuí Uchijiyaitkumek, ju kaya aina jujú pag najankam yuakia, tau.
4 Tama Jesús ayaak:
—Agagbau awai: “Aentsuk imá pagjaigkik pujumaitsui, ashí chicham Apajuí wenin jiina nujai pujumainai” tawai, tiuwai.
5 Timatai, Iwanch Jesusan yaakat pegkejam Jerusalegka nui emauwai, dutika jega Apajuí ememattai jegamkamunum yakí nagkatkamunum iwaká awajus,
6 chichajak:
—Ame dekas Apajuí Uchijiyaitkumek tsekem iyata, wagki agagbau awai:
“Apajuí ángel aidaun awetugmattawai, dutikam dita achigmakagtatui kayá tukumkai tusa” tiuwai.
7 Tama Jesús ayaak:
—Dushakam agagbau awai: “Amina Apujum Apajuiya nu pegkegchaunum dekapsatasamek wakeyipa” tawai, tiu.
8 Timatai nuigtú Iwanch Jesusan muja tsakajunum iwakui. Dutika ashí nugkanmaya yaakat aidau shiig wiakuch senchigtin aina nuna iwaintukui, nuigtú ashí nuna imanji aina nunashkam iwaintukui,
9 dutika chichajak:
—Ashí junak amina amastajame tikishmajam emematjakminig, tau.
10 Tama Jesús ayaak:
—¡Wetá Iwanchih![†] agagbau awai: “Amina Apujum Apajuiya duke emematta, nuniakum imá nigki umigkata” tawai, tiu.
11 Tima Iwanchik ukukiuwai. Nunikmatai ángel aidau kautuawajui kuitamkagtatus.

Jesús Galileanum takatji nagkamamu (Mr. 1.14-15; Lc. 4.14-15)

12 Jesús, Juagkan achikag egkeawaje tabaun antuk Galilea wakitkiuwai.
13 Tujash Nazaretak juwakchauwai, yaakat Capernaúm Galilea kuchajin uwetus awa nui jegaa pujusui, Zabulón, Neftalí aajakajua nuna nugke aajakua nui.
14 Aatus uminkauwai, yaunchuk profeta Isaías tibauwa nunú:
15 “Zabulogka nugke nuigtú Neftalí nugke, nayantsa yantamen batsamin aidau,
Jordagka amain batsamnushkam, Galilea judiochu aidau batsata dushakam;
16 Aents aidau suwenum yujau agma nunú tsaaptinun wainkaje; tuja suwenum
batsatunash tsaaptin etsantug wajantae”, tawai.
17 Nui nagkama Jesús chichagkagtak: “Tudau takatak idaikujum pujutjum yapajiatajum, wagki Apajuí aentsnum inamjatta duka tikijuch wajasé”, tau.

Jesús ni jintintaiji atinun cuatro namaká main aidaun yajuakbau (Mr. 1.16-20; Lc. 5.1-11)

18 Jesús Galilea kuchajin wekaekamá Simón, Pedro daagtina nuna, ni yachi Andresjai namakan main asag retan kuchanum ajuntuinak yujattaman wainkau,
19 nunik Jesús chichajak:
—Minitajum wi jintintuatjime, namak maatasa yujagjum anmamtuk, Apajuí chichame etsegkujum aents aidau minai ikautjin atajum tusan, tau.
20 Nu tamawaik, ditá redjinak ukuinak niijai weajui.
21 Nunik Jesús machik kuwaesag wekamá, Jacobon yachijai Juagjai, apají Zebedeo aatus barcanum chimpimas redjin apijuinak chimpimtatman wainak, ditanash Jesús untsukú.
22 Tamawaik ditashkam:
—Barcanak ukuinak, apajinashkam ukukiag Jesusjai weajui.

---

† **4:10** Diistá versículo 1.

Jesús Galilea chichagkagtaku jau aidau etsagakbau (Lc. 6.17-19)

23 Jesusak ashí Galilea nugkanum wekaegas, jega ditá ijuntai aidaunum wayá
jintinkagtau, nuniak yamajam chichaman Apajuí inabaujiya nuna pachis etseju
nuniak ashí jatai jau aidaunash nuigtú najaibau aidaunashkam etsagau.
24 Nu dutikamua duka ashí Sirianmag antuekauwai nunikmatai itajuidau ashí jatai
jau aidaun, nuigtú pegkegchau ajamu waituidaun, wakan pegkegchau egkemtua-
munash, kukujiyai jau aidaun, pimpijú aidaunashkam, dutikam Jesuschakam ashí
etsagakui.
25 Nunitai kuashat aents aidau galileanmaya, decapolisnumia, jerusalegnumia,
judeanmaya nuigtú Jordagkan amain batsamin aidaush Jesusan saetuidau.

5

Shiig aneasjum pujustajum tibau (Lc. 6.20-26)

1 Imatika tuwajam Jesús wainak wakau nainnum, nunik nui ekeemsamtai ni
jintinbau aidaushkam jegaantaju.
2 Nunikmatai Jesús nagkama jintintak tau:
3 “Shiig aneastinme iikik iina wakanig uwemtikmaitsuapi tuidauk, wagki Apajuí
ashí nayaimpinum inama duka ditanu asamtai.
4 “Shiig aneastinme buutuidauk, wagki ditak ichichmamtan jukiagtin ainawai.
5 “Shiig aneastinme kakagchauch aidauk, wagki ditak nugka anagtamamua nuna
jukiagtin ainawai.
6 “Shiig aneastinme pegkejan takastatus wakegak yapajaku nuigtú kitamtaiyama
imanidauk, wagki ditak shiig juakagtin asag.
7 “Shiig aneastinme wait anenkagtin aidauk, wagki ditashkam wait anentam aagtin
asag.
8 “Shiig aneastinme anentai pegkeg aidauk, wagki ditak Apajuí wainkatin asag.
9 “Shiig aneastinme shiig agkan pujutan chichamjina duka, wagki ditak Apajuí
uchijí ainawai tama agtin asag.
10 “Shiig aneastinme pegkeja nuna takainak waitkam aidauk, wagki ditanu ainawai
Apajuí inamtaijiya duka.
11 “Shiig aneastajum atumek, aents pegkegchau chichagtamainak, pegkegchau
awatamainakuish, mina nemagtau asagmin ashí waitan tsanumjutpainakuish.
12 Shiig aneasjum dakujustajum, wagki atum jukitnuk shiig muun nayaimpinum
ajutjamaidau asamtai. Wagki atum atsagmin profeta batsamajakua nunash aatus
waitkasaju ainawai.

Nugkanmag weega nunin tsaaptina nunin ainagme tibau (Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)

13 “Atumek ju nugka juajuig tuke weega nunin ainagme. Tujash nunú wee jea jeatuji
megkaekamtaish,* ¿utugsaya ataktush jea jeatush emamainaita? Duka atsumnachu
asamtai agaa ukajá ajapmainai dutikamun aents aidau najamain ainawai.
14 “Atumek nugka juajuig tuke tsaaptina nunin ainagme. Yaakat nainnum awa duka
uumkag amaitsui.
15 Lámpara ekemakaik kajunai dukukaik idaichatiame, dutiktsuk yakí ekentayame
ashí jeganum awa nuna tsaaptin emati tusa. 16 Atumshakam nunisjumek, ashí
pegkeg aidauk takaakjum aents aidaush iwaintuktajum, nuna wainainak atumin Apa
nayaimpinum puja nuna emematiagtinme.

---

* **5:13** “Wee jea jeatuji megkaekamtaish” tawa junak palestinanmaya week nigkish jea jeatujig megkaeyin ainawai tawai Thompson.

Chicham umiktin agagbauwa nunú pachisa Jesús jintinkagtuamu

17 “Chicham umiktinun, nuniachkush profeta aidau agagbau aina nunakesh
emegkaktatus taacheash tusajum anentaimigpajum, wika nuna emegkaktasanuk
tachuitjai, ayatak nuna umiktasan tauwaitjai.
18 Nunak dekas tajime: Nugka, nayaim aina nunú megkaegainatsaigkik chicham
umiktinnum, piipich agasbau aina dukesh megkaekashtinai, imanisag aig ashí
uminkatnai.
19 Nuadui makichik aentskesh, jujú chicham umiktajum tibauwa juiyan imanchau
diyak umiachuk, tikich aidaunash umiktajum tusa jintinchauk, Apajuí inama nuish
imanchau diyam atinai. Tuja chicham umiktajum tibauwa nuna betek umiak
tikichnashkam dutiksag jintintuk, Apajuí inama nui eme anentam agtinai.
20 “Tujash, chicham umiktinun jintinkagtin aidau, nuigtú fariseo aidau umiina nuna
nagkaesau pegkeg aina nunú takaachkugmek, Apajuí ashí nayaimpinum inama nuig
wayashtin ainagme.

Shiwajumjaish shiig chichasá epegkeata tibau (Lc. 12.57-59)

21 “Atumek antukuitjume atumi muunjum aajakajua nunú tibau aajakajua nu:
‘Magkagtuawaipa, makichik aentskesh magkagtauk suwimak suwam atatui’ tawai.
22 Tujash wi tajime: Makichik aentskesh wainak yachin kajejauk, suwimak suwam
amainai. Nunisag yachin anentainkachu chichajú wekagushkam, Sanedrín† ejega
dekajam amainai, tuja yachin pegkegchau chichajú wekagushkam jii ajumaish
kajinkashtina nui pujus waittsatnai.
23 “Nunin asamtai ofrenda jukim altarnum jegakmam yatsumjai kajegdaikamu
adeagmek,
24 ofrendak altarnum ejetsuk ukuakum dekatkauk yatsumjai epegkam agkan
wajasam wakitkim ofrendajum ejentata.
25 “Ame apunum utugchat dekagmamatasam weakmek eke jintaa weamuik amina
shiwajumjai chichasam epegtuniata, nunikchaminig jueznum ejetamamtai, juez
aentsji inajam cárcel egkepawai.
26 Dekas tajame, nui egkepamtaig jiinkishtatme, kuichkijum ashí akikmakam
ashimkam jiinmainaitme.

Jesús tsanijinawaigpa tibau

27 “Atumek antuku ainagme: ‘Tsanijinawaigpa’ tibauwa duka.
28 Tujash wi tajime: Aents nuwan dutikachainjash tusa wakegas diyaushkam,
anentainig tsanijimui.
29 “Nuniau asamtai amina jiim untsugmia nu tudaunum ajumpamain awajtamkuig
ukuinkam ajapata; wagki pegkejai iyashminia makichik megkaebauwa nu, ashí
iyashmia nu waitiaku pujutaiya nui ajapeam amaina nu.
30 Tuja uwejum untsuja nunú tudaunum ajumpakuig tsupikam ajapata; wagki
pegkejai iyashminia makichik megkaebauwa nu, ashí iyashmia nu waitiaku pujutaiya
nui ajapeam amaina nu.

Jesús nuwak idaimaitsui tibau (Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)

31 “Jushakam tibauwai: ‘Aishmag nuwen idaikug, papí nuwa idaiku najantain
umiká sumainai’, tawai.

† **5:22** “Sanedrín” tawa nunak concilio tawai. Nuanuig fariseo aidau, saduceo aidau, judío apuji aidau, escriba aidaujai ijunajakajui chichaman dekawagtatus, nunak Sumo sacerdote chichakmatai ijunajakajui.

32 Tujash wi tajime: Aishmag nuwen ekagmakchau aig idaikug, aentsjai tsanijinati
tusa idaimaina dutikawai. Nuwa idaisamujai nuwenushkam ekagmawai.

Atum dutikatin pachisjumek Apajuik adaikaigpajum Jesús tibau

33 "Nuigtushkam antukuitjume atumi muunjum aajakajua nunú tibau aajakajua
nu: 'Ame Apujum Apajuí pachisam dutikatjai tibauk umitskek idaisaipa', tawai.
34 Tujash wi tajime: Apajuí adaisagmek tiigpajum, nayaim pachisjumesh tiigpa;
wagki nayaimpia duka Apajuí ekeemtai asamtai,
35 nugka ju pachisjumesh tiigpajum, wagki Apajuí najamsa eketbau asamtai;
Jerusalegshakam pachisa tiigpa; wagki Rey ashí nagkaekagtasua nuna yaaktaji
asamtai.
36 Atumi buukem pachisjumesh tiigpajum; wagki makichik intashia dukesh
bukusea nuniachkush pujukesh emamainchau asajum.
37 Dekas ayatak ame dutikmainaitkumek 'ehé' tita, tuja ame dutikmaichakmek
'atsá' tita, aaja tumaina nu wainka tu wekaebauk pegkegchau asamtai.

Jesús pegkegchaunmag ikdaikaigpajum tibau
(Lc. 6.29-30)

38 "Atumek antuku ainagme: 'Aents jiimin emestugmakuig, ameshkam dutiksamek
emestugta, tuja daimin akagtamkuish, ameshkam dutiksamek nai akagkata', tawa nu.
39 Tujash wi tajime: Duka dutikawaigpa. Amina pegkegchau takagtamkuishkam
iikatasam wakeyipa. Makichik aentskesh yapim untsugmia atú awatamkuishkam,
atumesh iikajum awattsuk, juinia yapijuish awatita tusajum ayampatuatajum.
40 Makichik aentskesh nugkutaigmin atanjamkitatus utugchatan aputugmakuig,
awantak pataká nugkutaigmesh‡ susata.
41 Aents kijinun amaak: 'Jujú jukim makichik kilómetro kuwagtukta', tu-
jamkuishkam jimag kilometronum ejentuntajum. 42 Makichik aentskesh segapakuig
susata, tuja amina wajiigmin tsagkatjukta tusa segapakuish, sujitkaipa.

Shiwajui aidau aneamu
(Lc. 6.27-36)

43 "Dushakam antuku ainagme: 'Amejai ijutkamu aneakum, shiwajum aidauk
kajegkatajum' tibauwa nu.
44 Tujash wi tajime: Atumi shiwajum aidaush aneetajum, nuniakjum atumin
pegkegchau chichagtamaidaush Apajuí aujtustajum.
45 Nunú aajam dutikakjum, atumi Apa nayaimpinum puja nuna uchijí atatjume.
Wagki nigka ashí aents pegkeg, pegkegchau aina nudaujai etsanak etsanmitkawai,
aikasag yuminashkam pegkejan takaidau, pegkegchau takau aina nudaujai yu-
tumtikawai.
46 Tujash atum ya anempainawa nujaig aneniakjumesh ¿wají imana juwagme?
Nunak apu kuichkiji atinun ijumin aidaush nunin ainawai.
47 Tuja atum yatsum aidaujaig kumpamdayakjumesh ¿wají imana iwainame?
Nunak Apajuí anentaimtuchu aidau nunin ainawai.
48 Dekas atumek betek umin atajum, atumin Apa nayaimpinum puja nu betek
umina iman.

6

Aents atsumau yayamunak tikichik dekamainchau ainawai

‡ **5:40** "Awantak pataká nugkutai" tawa nunak, judío aidauk tsetsektin ejamakta tabaunum awantak pataká nugkujakú asagmatai tiuwai.

1 “Atum pegkeg takaajum nunú aentsnum iwainmamkata tabaunum dutikawaigpa,
kuitamamkatajum. Atum aaja dutiktaik atumi Apa nayaimpinum puja duka wají
pegkeja nunak amaschagtinai.
2 “Nuniau asamtai atum aents atsumau yayakjumesh, wi takaamun dekaatnume
tusagmek jega ijuntainmagkesh, jintaagkesh etsejú yujaigpajum; nunak aentsú tsanú
aidau eme anenjus diigsatnume tusag nuní yujau ainawai. Dekas tajime: Nuna
nunidauk aents eme anentam aidau asag wají pegkeg suamak achagtinai.
3 Tujash ame atsumau yayakmek tikichkesh ujakaipa,
4 duka dekachbaunum dutikata. Nunak amina Apa ame dutikamunak wainu asa
wají pegkeg aidaun amastatui.

Jesús Apajuí aujut jintinkagtuamu (Lc. 11.2-4)

5 “Atumek Apajuí aujkugmesh, aentsú tsanú aidau, jega ijuntai aidaunum, nuni-
nachkush jintá wajantag, aents aidau wainkamu atag tus wakegainak Apajuin aujú
yujau aina nunikaigpa; dekas tajime, nuna nunidauk aents eme anentam yujaidau
asag wají shiig pegkeg aina nunak jukichagtinai.
6 Tujash ame Apajuí aujkumek, ame kanutaigmin wayam waiti epenim, dekach-
baunum amina Apa puja nu ausata. Nuniamin amina Apa amek dekachbaunum
nuniam nuna waipau asa wají pegkejan amastatui.
7 “Apajuí aujkugmesh chicham imanchauk awá awagkigmek aujigpa, Apajuí
anentaimtuchu wajukin aina nunitsuk, ditak imatjamas imá shiig antugtukainta tusag
nunak imatin ainawai.
8 Atumek dita wajukena nunikaigpa, wagki amina Apa duka dekawai atum
atsumamunak eke segatsjuminig.
9 Atumek aaja aujmainaitjume:
“ ‘Iina Apajiyah, amek nayaimpinum pujuwaitme.
Pegkegmaitam ibau asam imá ameketme ememattaim.
10 Amek jutiishkam inajatjata.
Ame wakegamun nayaimpinmaya umigtamaina nunisag ju nugka juiyash aminak
umigtamkatnume.
11 Dutiksamek ii yuwatnushkam kashí kashinig sukagtita.
12 Nuigtú ii tudaujishkam tsagkugkagtugta,
jutii tikich pegkegchau awajtamush tsagkujuinag aikasmek.
13 Pegkegchaun takastinme tusamek idaikagtutsuk, ayatak yaijatkam agkanmitkagtu-
ata’, tiuwai.
14 “Atum tikich pegkegchau awajtamaidau tsagkugtaik, atumnashkam atumí Apa
nayaimpinum puja dusha tsagkugtamjattagme,
15 untsu atum tikich aents aidaush tsagkugchataik, atumin Apa dushakam atumi
tudaugminash tsagkugtamjashtatui.

Jesús ayuno pachisa jintinkagtuamu

16 “Atum ayuno takaakjumek, wake besemjak yapiminish iwainmamkaigpa, aentsú
tsanú aidau, ayunawapi tusa aents waitkatnume tusag wajukena nunitsuk. Dekas
tajime: Nuna nunidauk aentsnum iwainmamá yujaidau asag wají shiig pegkegnak
jukichagtinai.
17 Nuaduí ame ayuná pujusam Apajuí aujkumek wake besekam wekaetsuk, yapim
nijaim, shiig temashmajam, shiig dakunkut wekaesata,
18 aents aidau ayunawapi tusa dekagmawainum. Ame nuniamunak, imá amina
Apa duke amijai puja nu waipawai, nuniau asa amina Apa dekachbaunash waina nu
wají pegkejan amastatui.

Nayaimpinum wiyakchameaut
(Lc. 12.33-34)

19 “Jujú nugka jui wajiin mamuk emesmain, nuniachkush kawanchjumain,
kasashkam wayá kasamain aina juninnum wiyakchameatasagmek wakeyigpajum.
20 Dekas nayaimpinum, mamukush wajiin emeskamtai megkaemainchau,
nuniachkush kawanchjumainchau, kasashkam wayá kasamainchauwa nui
wiyakchameatajum.
21 Wagki tuwí atum wiakchameatin ajutjamua nuig anentaimsa pujustajum.

Lámpara pachisa augmattsamu
(Lc. 11.33-36)

22 “Atumi jiimek lámpara ekemakam tsaaptin emaama numamtuk atumi iyash-
minak awagmawai. Jiim pegkeg asamtai shiig wainmamainaitam imatiksam, ashí
pegkeg aina duke anentaimtaik, anentaiminish tsaaptin ajutjamainai.
23 Untsu jiim pegkegchau ataik ashí amina iyashmia duka suwenum amainai. Aminí
tsaaptin awa nu suwe wetaik, nuní nagkaemas pujutjum pegkegchau wemainai.

Jesús inakak jimá apugtinuk amaitsui tibau
(Lc. 16.13)

24 “Makichik inakak jimag apun takagnuk amaitsui; wagki tikichin dakitak, tikich-
nak aneemainai, nuniachkush tikichin eme anentus diyak, tikichnak junik diimainai,
nunin asamtai Apajuí umigkata tu, wiyakchameatasa anentaimtu wajamaitsui.

Apajuí ni uchijí aidaunak kuitamui
(Lc. 12.22-31)

25 “Nuadui atumin tajime: ¿Wajina yuwanuk, wajina uwagnuk, wajina nugkugnuk
pujustaja? tusagmek uyumá pujuigpajum. Yutai nagkaesauwa duka atumi pujutju-
mia nuuwai, tuja jaanchin nagkaesauwa duka, atumi iyashmia nuuwai.
26 Shiig anentaimsa diistajum pishak agkajunum nanamaina nunú. Ditak ajak-
makagkesh juwinatsui, jeganakesh jegamkag yutaijinak ijumainatsui, nuniaunak
atumi Apa nayaimpinmaya nu dita yuwatnunak suawai. ¿Atum dekas chigki aidau
nagkaesau ainatsjumek?
27 ¿Yaa atum ainajum anuiyash, esajam atajai tusa anentaimtu pujakush
esaumainaita?
28 “¿Wagka atumesh jaanchish imá puyatjagme? Ikamia yagkug aina nu anen-
taimsa diistajum wajuk tsakainawa, ditak takainatsui, ujuchnash kutamainatsui.
29 Tujash atumin tajime, Salomón ashí imanun iwagmamá wajakuitkush yagkujá
niimega ibaunak nugkujakchauwai.
30 Dupa ikamia aidau kashin apeam atinnakesh Apajuí imatikas iwaja ibaush,
¿wagkag aan nagkaemas atumnash dutijamashtinme aents imatikas dekaskeapi
tuchau aidauwah?
31 Nuadui atumek: ‘¿Wajig yuwatji?, nuniachkugmesh ¿wajig uwagtaji?,
tachakjumesh ¿wajig nugkugtaji?’ tusajum anentaimá pujuigpajum.
32 Wagki ashí nunú aidaunak Apajuí anentaimtuchu aidau puyatjus yujajin
ainawai, tujash atumi Apa nayaimpinmayaya nu shiig dekagtamjume, atum ashí nu
atsumajum nunak.
33 Nuadui dekatkauk Apajuí inama nu nuigtú ni pegkejan takaa nunuwá egaktajum,
nuniakjumek ashí nunú aina dushakam aan kuashat ajutjamiagtinai.
34 Nunin asamtai kashin atina duka anentaimtu pujuigpajum, wagki kashin
dutikmainuk tsawan ajitin asamtai, adeagtajum makí makichik tsawanta nuna
utugchatji ajuina nunú.

7

Tikichi pujutji pachisjumek augmatigpa tibau (Lc. 6.37-42)

1 “Tikichi pujutjig augmatú yujaigpajum, atumnash Apajuí aikasag tujaminum.
2 Wagki atum tikich aidau pegkegchaujish augmatú yujataik, Apajuí atumnash nunú
aents tajum dutiksag tujamtatjume. Atum tikich utujagme dutiksag Apajuí atumnash
dutijamattagme.
3 ¿Wagka yatsumi jiin chipum tekani egkemaush diyagme, atumi jiimin numi
egketa nu diitskesh?
4 ¿Utugsamea amina yatsumish: Yatsuju jasta chipum tekani jiimin egketa nuna
jigkitjame tumainaitme?
5 ¡Tsanumin aidauwah! Dekatkauk amina jiimin numi egketa nu jiiktá, nunikam
shiig wainkam yatsumi jiin chipum tekani egketa dusha jiigkita.
6 “Antsagmek Apajuí chichame pegkegma nu ujamaitak antutan dakituinakuig
waitkatsuk idaisatajum, ditak yawá kajen aidau yutai pegkeg suwamaitak iiki
esajatta tuwama nunidau asagmatai. Tuja atumdau perlak kuchi batsatbaunmag
ukubaitsugme, dajag tsaiká atumin pempeentugmaki emestamain asamtai.

Wajuk Apajuish aujmainaita nu pachisa tibau (Lc. 11.9-13; 6.31)

7 “Apajuishkam segatajum, imatjamak amastatjume; egatash egaktajum, egakjumek
igkugtatjume; untsuktajum, imatjamak waitin ujatjamtatjume.
8 Wagki ashí aents sumauk, suwam auwai; egauk igkuinai, ni egamujinak; waitinum
wajas untsumushkam, ujatam auwai.
9 ¿Ya aentsuita uchijí yujumak segamaitak kayá sumainush?
10 ¿Nuniachkush namak segamaitak dapí sumainush?
11 Atum pegkegchau ainayatkugmesh, uchijum pegkeg sutak dekagme; ¡wagkag
aan nagkaemas atumi Apa nayaimpinum puja dusha atum segamunash wají
pegkegnash amaschagti!
12 “ ‘Nunin asamtai, ashí pegkeg aina nujai tikich aidaush shiig awajkatajum, atum
shiig awajtuktinme tusajum wakejin ainajum nunisjumek’, wagki aatus chicham
umiktina duka jintinkagtawai nuigtú profeta aidau tibauwa nuishkam.

Waiti menakua nu (Lc. 13.24)

13 “Waiti menakua nuní wayatajum. Kuashat aents aidau jinta untsujin, waiti
wegkajam megkaetanum ekagta nuní imá weenawai.
14 Wagki waiti menaku, jinta tsejegkuch pujutnum ekagta nunak ujumak aents
igkuinawai.

Numik neje diigsajum dekamainaitjume tibau (Lc. 6.43-46)

15 “Kuitamamkatajum profeta wait aina nunú tsanugmajainum, ditak uwija nunin
wajas minitjamainawai, tujash anentainig ikamyawa kajena iman ainayatak
16 Nuadui atumek aents aidauk ditá takatji diigsajum wainmainaitjume, untukjak
munchiinak nejetsame, antsag uvashkam jagkinmayag juushtayame.
17 Nunisag ashí numi pegkeg aidaushkam pegkegnak nejenai. Tuja numi
pegkegchaushkam pegkegchaunak nejenai.
18 Nunin asa numi pegkejak pegkegchaunak nejemaitsui, antsag numi
pegkegchaushkam pegkegnak nejemaitsui.
19 Ashí numi pegkegchau nejen aidauk tsupija apea ajaptaiyai.
20 Nuadui atumek aents aidauk dita takaamuji diigsajum wainmainaitjume.

Nayaimpinmag ashí wayachagtinai tibau
(Lc. 13.25-27)

21 "Ashí aents aidau: 'Apuh, Apuh', tujutuina duka Apajuí nayaimpinum inama
nuig wayachagtin ainawai. Mina Apag nayaimpinum puja nunú wakegamun takasú
aina duke wayawagtinai.
22 Nunú tsawan atina dui kuashat aents: 'Apuh, Apuh' Jutiishkam amina
daagmin chichamjum etsegkabiaji, nuniaku amina daagmin iwanch aidau aentsun
egkemtuaush jiijá ishimaiji, tuja aents dutikmainchau aidaush kuashat takasuitji,
tujutiagtinai.
23 Tujash wi ayaakun: '¡Atumnak wainchau ainajime! ¡Pegkegchau takau
aidauwah, wetajum!' titinaitjai.

Jegamkatasa ajiagbau pachisa tibau
(Mr. 1.22; Lc. 6.47-49)

24 "Makichik aentskesh mina chichamjun antugtuk wi taja dutiksag umia duka,
jega jegamtan dekau nugkan initak tai kaya muunnum dekanmitkak ajia jegamkau
aajakua nuninai.
25 Nuniai yumi yutug, namakash dujajukui, dasesh senchi nunú jegan umpuau
imatika tukuinakush yumpuachui, kaya muunnum dekanmitkaka ajigbau asamtai.
26 Untsu mina chichamjun antuinayatak umigtachuk, aents anentainkachu jegan
kayamnum tauk ajigká jegamkauwa nuninai.
27 Nuniai yumi yutug namakash dujajukui, dase senchi jega umpuak tegakui,
dutikam shiig tsainkauwai".
28 Juna aatus Jesús chichá chichakua ashimkamtai, aents aidauk ni jintiamujinak
anentai jegagchajui,
29 wagki Jesusak jintinkagtau apu chicham antugtai tumaina imatikas, maestro
chicham umiktinun jintinkagtin aidaun nagkaegas, apu chichame antugtai jintimaina
imatika jintinkagtau asamtai.

8

Aents lepragtinun Jesús etsagagbau
(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)

1 Nuna Jesús ashimak nainnumia akaiki wetai, kuashat aents saetukaju.
2 Nuniai makichik aents jata lepra achikam jaak pujau wainak, Jesusan jegantun
niina eemtin tikishmag pujus segaak:
—Apuh, wakegakmek etsaentumainaitme, tau.
3 Tama Jesús uwejin antiak:
—Wakegajai, pegkeg wajastá, tiuwai. Tamawaik leprak megkaekauwai.
4 Nunikmatai Jesús chichajak:
—Nijah, makichik aentskesh ujakaipa, sacerdote jegajuam wantintukta, nuniakum
ofrenda susata Moisés dutikata tibauwa dutiksamek, ditashkam waipakag dekas
tsagaje tujamtinme, tiu.

Jesús Capernaumnumia capitani inaken etsagagbau
(Lc. 7.1-10; Jn. 4.43-54)

5 Jesús Capernaúm jegattaman capitán jegantauwai aujsatatus.
6 Nunik:
—Apuh, mina inakeg ashí iyashí najaimak shiig senchi waitiak buchitmainchau
wajas jegajui tepawai, tiuwai.
7 Tama ni ayaak:
—Ayú, wi anui taan etsagagtajai, tiuwai.

8 Tutai capitán* ayaak:
—Apuh, wika amea ibauk mina jegajui utuamak amaitsujai; ayatak chichamaik
tsagagti tujutta, tamak mina inakjush tsagagtatui.
9 Wagki wikishkam apu umigbau ajutui, antsag suntag mina umigtuidaush
ajutuinawai, nunú aina nuiyan wi: “Wetá”, tamak wegawai. Tikichia nuna: “Taata”,
tamak minawai; aikasnuk mina inakjunash: “Ju dutikata”, tamak dutikawai, tau.
10 Nuna tutai Jesús antuk anentai jegagchau, nunik niina saetus minina nuna
chichajak:
—Dekas tajime, Israel aina nuiyanakesh imatika dekaskeapi tabau ajamunak
wainkachjai.
11 Nunin asamtai tajime: Etsá minitaijinia, etsá akaetaijinia kuashat aents aidau
kaunkagtinai, nunikag Apajuí inamtaijin nayaimpinum Abraham, Isaac, Jacob aina
nujai pekaamsag yuawagtinai,
12 tujash Apajuí inamtaijin wayatnume tibau aina duka, agaa jiikí suwenum
ajapeam agtinai, dutikam nui batsamas butuinak nainak takegtú batsamtin ainawai,
tau.
13 Nuna tii Jesús capitanin chichajak:
—Wakitkita, ame dekas ashí nuniktatuapi tame duka imatiksag uminkattawai, tau.
Nuna tiuwa duik inakshakam tsagajui.

Jesús Pedro tsatsají etsagagbau
(Mr. 1.29-31; Lc. 4.38-39)

14 Nuna tusa ukuak Jesús Pedro jeen weuwai, nui jegakmá Pedro tsatsají senchi
tsuweak tepettaman wainkauwai.
15 Dutika Jesús uwegnum antigkui, dutikam tsuweamunak megkaekau, nunik
nantakí Jesusan yutain ajampeau.

Kuashat aents etsagakbau
(Mr. 1.32-34; Lc. 4.40-41)

16 Nunú tsawantaik kintamai, kuashat aents wakan pegkegchau egkemtuamu
aidaun ikautuawajui; dutikawagmatai chichamenig wakan pegkegchau aidaunak jiijá
ishiakui, dutika ashí jau aidaunash etsagaku.
17 Nunak profeta Isaías tibau aajakua nu uminkati tusa dutikauwai, duka: “Nigki
jutii kakakchamujinash, jatanashkam jukini”, tawai.

Jesusa jintintaiji agtatus wakejukaju aidau
(Lc. 9.57-62)

18 Jesús kuashat aents tuwajuinam wainak, ni jintintaiji aidaun: —Amain wegagmi,
tiuwai.
19 Nuniai makichik maestro chicham umiktinun jintinkagtin jegantun:
—Maestroh, wisha ame tuwig wekaetam nuniakminish tuke amijaig wekaesatin
atajai tajai, tau.
20 Tutai Jesús ayaak:
—Kujancham aidau waajig ajuinawai, antsag yakiya pishak aidaushkam pasugkeg
ajuinawai; tujash Aentsmaga akiinauwa duka buuké atumsa ayamainjigkesh atsujui,
tiu.
21 Nuna tutai makichik niina jintintaiji aina nuiya:
—Apuh idaitusta, dekatkauk wenu mina apajun ukusan ukuakun nemagkatjame,
tau.
22 Tutai Jesús ayaak:
—Amek nemagtukta, idaisata wakanin jakau aina nu jakau aidaunak ukustinme,
tiuwai.

---

* **8:8** “Capitán” tawa nunak tikich agagbaunmag “centurión” tuinawai.

Jesús dase imijkamu
(Mr. 4.35-40; Lc. 8.22-25)

23 Nuna tusa ukuak Jesús ni jintintaiji aidaujai barcanum chimpimjag weajui.
24 Nunik weenai dase shiig senchi dasentu, imaniau asa tsukatak barcanum yumik senchi yajanu; tujash Jesusak kanag egketu,
25 imanitai niina jintintaiji aidau jegaantag ishintainak:
—¡Apuh, uwemtikagtugta jakektatji! tuidau.
26 Tama ditan ayaak:
—¿Wagka sapigmajume aents imatikas dekaskeapi tuchau aidauwah?
Tusa nantakí dasen, kuchanashkam imijiaku, dutikam kuchashkam miyasuch wajas patamsauwai.
27 Dutikamtai ditak pempeentunisag:
—¿Jusha wají aents asamtaiya dasesh, kuchash ni chichamenash antujuinawa? tudaiyinau.

Gadaranmaya aents aidau wakan pegkegchau egkemtuamu
(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)

28 Nunik Jesús kuchá amain katigkú, nugka gadaranmaya aidau batsamtain, nuniai jimag aents iwanch egkemtugbau aidau ukumatainmaya jiinkiag Jesusan jegantaju. Nunú aents aidauk senchi kajen aidau asamtai, nunú jintanmag makichkish nagkaemamainchau aajakui;
29 nunik untsumainak:
—¿Apajuí Uchijiyah, jutiish utugkagtukta tame? ¿Tsawan jegatsaigkik juish suwimak sukagtustasam minam? tuidau.
30 Tuja kuashat kuchishkam ikaa yuwak batsatu,
31 nuniau asamtai wakan pegkegchau aidau Jesusan segainak:
—Ju aentsnumia jiijatkumek, au kuchi batsata awi awekagtita.
32 Tusá tama Jesús ayaak:
—Wetajum, tiuwai.
Tama wakan pegkegchau aidaushkam aentsnak ukuinak kuchinum utsanawajui, dutikam kuchishkam pisajag betsag tajaekaunum utsanawag kuchanum iyagkag jinawajui.
33 Nunikagmatai kuchí kuitamin aidaushkam pisajag yaakat jegawag, kuchi jinamun pachis, tuja aents wakan pegkegchau egkemtuamu aidaushkam nunikagmae tusag ashí etsejuidau.
34 Tiagtai ashí yaaktanmaya aidauk Jesusan wainkagtatus wejiajui, nunik wainkag, juig pujutsuk yajá wetá tusag segajui.

9

Jesús aents wekaechau etsagagbau
(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)

1 Nuna dutika ukuak, Jesús barcanum egkemag, amain katigká niina yaaktajin jegauwai.
2 Nunikmatai aents wekaechaun camillanum pataidiag ejetiaju; dutikawagmatai Jesús dita dekaskeapi tuinamujin wainak, jaun chichajak:
—Uchijuh, shiig aneasta, ame tudaujum aidauk tsagkugnaje, tau.
3 Nuna tutai ujumak maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidau anentaimsag: “Juka Apajuin pegkegchaun chichajak tu wekaewai”, tuidau.
4 Tu anentaimaidaun Jesús dekau asa ditan chichajak:
—¿Wagka anentaiminish pegkegchaush anentaimjume?

5 ¿Tuwaita imá yupichuch tumainush, tudaujum aidauk tsagkugnaje taja dukaih,
atsa nantakim wetá tumainaitag dukaih?
6 Tujash Aentsmaga akiinauwa nu, ju nugka juish tudau aidaunash tsagkugkagtu-
maina nu dekaatajum. Tusa wekaechaun chichajak:
—Nantaktá nunikam camillajum jukim jeemin wakitkita, tiuwai.
7 Tama niishkam nantakí jeen weuwai.
8 Nuna wainkag aents aidauk ishamkaju, nunikag Apajuin emematiaju, niina
senchijin ashí aents aidaunum iwainaku asamtai.

Jesús Mateo untsukbau
(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)

9 Nuna dutika Jesús wekamá Mateon* wainkauwai, kuichik apunu atinun akikmag-
tai yajumak ekeemtatman, nunik:
—Mateo, wegajai mina jintintaig aminum, tau.
Tama Mateoshkam ayú tusa wajakug Jesusjai weuwai.
10 Jesús yujumkan yuwak jintintaiji aidaujai Mateo jeen eketai, apu romanmaya
kuichkiji atinun ijumin aidau, nuigtú tikich aents tudaugtin aidaujai kuashat
kaunawag Jesús eketbaunum jegaantag pekaamsaju.
11 Nuna wainkag fariseo aidau Jesusa jintintaiji aidaun iniinak:
—¿Wagka atumi jintinjamnush apú kuichkiji atinun ijumin aidau, nuigtú aents
tudau aidaujaish ijunjash yuawa? tuidau.
12 Nu tabaun Jesús antuk ayaak:
—Jamamtuchu aidauk ampijatnunak atsumatsui, jau aidau atsumawai.
13 Wetajum nunikjum ju chichamash wajina takua tawa nu unuimagtajum:
“Wait anenkagtin atajum tusan wakegajai, anentag itaajum nunak dakitajai”, tawa
nu. Wika aents pegkejan takau aidau untsuktasan minichuitjai, aents tudaugtin
aidaunum tauwaitjai.

Ayuno pachisa iniimsamu
(Mr. 2.18-20; Lc. 5.33-35)

14 Juagká jintintaiji aidau Jesusan jegaantag, iniinak:
—¿Wagka jutiik, fariseo aidaujaig kuashtá ayuno takau agmag nuniajinish, amina
jintintaijum aidaush ayunonash takainatsua? tuidau.
15 Tama Jesús ayaak:
—¿Nuwenbaunum ipaamu aidaush wake besemag batsamainkaih, nu nuwenu
ditajai pujaigkish? Tujash tsawan jegattawai nuwena nunú juwam atata nu,
nunikmatai ipaamu aidauk ayunó wajakagtatui.
16 “Makichik aentskesh jaanch yamagman tsupikag jaanch mamujunmag adujtuchu
ainawai, yamajam asa waketak jaanch mamujua nuna nuní nagkaemas ichiimain
asamtai.
17 Antsag vino yamagmak duwap apagbau ajutnumag yajashtaiyai, dutikamak
ichiimain asamtai, nunik vinok ukaegag, duwapshakam ichiinak ajapnamainai.
Nuadui vino yamagmak duwap yamagmanum yajataiyai, nunin asa mai pegkejak
amainai”, tiuwai.

Jairo nawanji nuigtú nuwa Jesusa jaanchjin antigkua nu
(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)

18 Jesús nuna pachis chichagkagtai judío aidau apuji tajua, niina eemtin tikishmag
chichajak:
—Mina nawantug yamá jakae; tujash ame minim uwegmin antinjukta, dutikam
aneantatui, tau.

---

* **9:9** Jujú papinum “Mateo” tawa nunak tayatak tikichnumag “Leví” tawai.

19 Tama Jesuschakam ni jintintaiji aidaujai weajui.
20 Nuniamunum nuwa doce mijadai numpan puwak waitú pujú Jesusan wainak
ukunum juwatki adijkauwai, nunik Jesusa jaanchji wenin antigkui,
21 wagki ni anentaimsag: “Imá jaanchjinakesh antiaknuk tsagagtatjapi”, tau asa.
22 Dutika antigkam Jesús ayampá nuwan wainak:
—Nawantah, shiig aneasta, ame dekaskeapi tabaugmia nu etsaentamjae, tiuwai.
Nu tsawanta nuaduik nuwak tsagajui.
23 Nunik Jesús judío aidau apujiya nuna jeen jegakmá pigkuin† umpuin aidau
nuigtú kuashat aents pampaa batsamtatman wainkau,
24 nunik chichajak:
—Jiinjatajum, nuwauchik jakache ayatak kanaje, tau.
Tutai dushikidau.
25 Tujash ashí aents jiinjagmatai wayá, nuwauchin uwegnum achiká inantam,
niishkam nantakiuwai.
26 Nu dutikamua nunak ashí nu nugkanum etsejug dapampajajui.

Jesús jimag aents wainmachu etsagagbau

27 Nuna dutika Jesús jiinki wetatman, jimag aents wainmachu pataetukag,
untsumkag:
—¡Davita uchijiyah, jutiish wait anenkagtugta! wajaidau.
28 Nunik Jesús jegá wayamtai, wainmachu aidaush jegantajam, ditan iniak:
—¿Dekaskeap etsaentumainaita tujutjumek? tau. Tama ditashkam:
—Ehé Apuh, tuidau.
29 Tiagtai Jesús ditá jiin antintak:
—Atum dekaskeapi tajum nunisag uminkati, tiuwai.
30 Tamawaik wainmakajui. Nunikmatai Jesús shiig ujaak:
—Makichik aentskesh ujakaigpa, tiuwai.
31 Tujash ditak jiinjag weenak, ashí aents nu nugkanum batsamin aidaunak ujá
ujakua weajui.

Aents chichachun Jesús etsagagbau

32 Nunú wainmachu jiinki weenaig, aents iwanch egkemtuamu asa chichachun,
Jesusan itajuawajui.
33 Dutikam iwanchin jigkiuwai, nunikmatai chichachushkam chichakú. Dutikamtai
aents aidauk anentai jegachaju, nunikag:
—Israel aidautik makichkish jutikamuk wainchataiyai, tuidau.
34 Tujash fariseo aidauk:
—Juka iwanch aidau apujiya nuna senchijin iwanch aidaunak jiyawai, tuidau.

Jesús aents aidau wait anentsá diyamu

35 Jesusak wekagajakui ashí yaakat aidaunum nuigtú yaakat yaijuch aidaun-
mashkam, makí makichik ditá ijuntaiji aina nui jintinkagtak. Nuniak yamajam
chicham Apajuí inamjatnujin pachis etsejak ashí jatai jau aidaunash tuja najaimagtin
aidaunashkam etsagau.
36 Aents imanik tuwaidaun wainak, wait anenjauwai, wagki pimpikiag nuigtú
pampagkag uwig pastorji atsugbau wajukmaina nunidau asagmatai.
37 Nuniak ni jintintaiji aidaun:
—Dekaskenmag juumainuk kuashtai, tujash takau aidau ujumke,
38 nuadui nunú ajak juuktinun Apujiya nu segatajum, nuwi takastin aidaun ishiakti
tusajum, tiuwai.

† **9:23** Flauta tawa duka makichik umputai aajakui.

10

Jesús ni apostolji agtin aidau etejamu (Mr. 3.13-19; Lc. 6.12-16)

1 Jesús niina jintintaiji doce aina nuna untsuká, wakan pegkegchau aidau jiiktinun,
jau aidau nuigtú najaimagtin aidau etsagaktinun senchimtikauwai.
2 Nunú doce apóstol aina nuna daajig jujú ainawai: dekatkauk Simón, tikich daaji
Pedro, Andrés Simogka yachi nuigtú Jacobo niina yachi Juagjai Zebedeo uchijí aidau;
3 Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo apú kuichkiji atinun ijumajakua nu, Jacobo Alfeo
uchijí nuigtú Tadeo,
4 Simón cananeo tutai nuigtú Judas Iscariote Jesusan sujukua nunú.

Jesús ni apostolji doce aina nu ishiakbau (Mr. 6.7-13; Lc. 9.1-6)

5 Jesús jujú doce aina nuna ishimak juna jintintus tiuwai: "Judiochu batsatbaunmag
wegpajum, samarianmaya yaaktaji aidaunmash wayawaigpajum;
6 dekas Israel uwig megkaejauwa nunin aina nui wetajum.
7 Nunikjum etsegkatajum, 'Apajuí nayaimpinmaya inamjatna duka tikiju wajasé'
tusajum.
8 Jau aidaush etsagagtajum, jakau aidaush inantajum, lepragtinush etsagagta-
jum, iwanch egkemtuamush jiijatajum. Nu dutikatnuk anenjauch jukiu ainajum
nunisjumek anenjauch dutikatajum.
9 "Jukigpajum kuichkikesh, orokesh, akachumtaigmin cobrekesh,
10 wají egkesá jutai jintá atsumainkesh, yapagmamatnukesh, sapatkesh, ushuju-
taigkesh; wagki aents takaa duka yuwatnujig suwam auwai.
11 "Tuja yaaktanum jegakjumesh nuniachkugmesh yaakat yaigchinum je-
gakjumshakam, egaktajum aents kajintsá diimaina nu, nunikjum nuig pujusjum
weakjum ukuktajum.
12 Tuja jegá wayaakjumesh nuwi batsataina nunú kumpamatajum.
13 Tuja nunú jeganmaya aents aina nu atumnash shiig aneas jujamiagtaik, atum
agkan pujamu ajutjama duke ditaish atí; tuja nuninchau ataik, agkan pujamuk
atsujiagtatui.
14 "Tuja makichik aentskesh jeen awaintamtan dakitjamainak, atum chicham
etsegbau antutnash dakitakuig, nunú jegak ukuakjum, nuniachkugmesh yaakat
jinkugmekesh daweminia tsetse pegatjam akaketkam ukuktajum.
15 Dekas tajime: Suwimak sukagtamu tsawan atina duik, nu yaakta duka, Sodoma
Gomorra nugka aajakua nui aents batsamajakú suwimak susamua nuna nagkaesau
suwimkan jukiagtinai.

Waitiamu atin Jesús emtika etsegkamu

16 "Aneaku atajum, wika atumnak ikamyawa batsatbaunum uwig ishimaina
numamtuk aents pegkegchau batsatbaunum ishimjime. Nunin asamtai atumek dapi
ebetmainchauwa iman atajum, nuniakjum paum aidau tutitjajish atsujin aina iman
atajum.
17 Kuitamamkatajum, wagki achigmakag apu chichaman inagnau aidaunum
sujupakagtinai, dutijamawagmatai jega ditá ijuntaiji aidaunum awaintamawag
asutamawagtinai;
18 dutijamainak gobernador aidaunum ejetamawag nuigtú rey aidaunmash eje-
tamawagtinai mina nemagtuidau asagmin. Dutijamawagmatai ditá eemtin mina
pachittsajum chichaakjum, Apajuí anentaimtuchu aidau eemtinish etsegtugkatin
ainagme.

19 Tujash achigmakag sujupainakuish atum chichaktinuk uyumakaigpa wajintu
titatjume dushakam, wagki atum chichattajum dui wajintu chichaktatjume duka
tibau atinaitjume.
20 Wagki duka atum chichakchatnaitjume, atumi Apa nuna Wakaní atumin aujtama
nu chichaktinaitjume.
21 "Nuniamunum yachin maatnume tusag sujiagtinai, antsag uchigtin aidaush
uchijin sujiagtinai, uchi aidaushkam apajin shiwagmagtinai nuninak maidiagtinai.
22 Ashí aents aidau kajegtabiagtinai mina daag pachisjum chichaidau asagmin;
tujash ni ebetmamag nagkanbaunum jegaa nu uwemjagtinai.
23 Tuja makichik yaaktanum pujagmin aintamainakuish tikich yaaktanum tupikak-
tajum. Dekas tajime, Israelnumia yaakat aina nui mina chichameg pachisjum ashí
etsegtsugminig, wi Aentsmagan akiinauwaitag nunak taatnaitjai.
24 "Jintintaiya duka jintinkagtina nuna nagkaesauchui, tuja inakshakam apujin
nagkaesauchui.
25 Jintintaiya duka jintinkagtina ibauk amainai, nunisag inaka dushakam apujiya
ibauk amainai. Jeenna nuna Beelzebú* tuina nuniaush, ¿wagkag nuna jeen batsata
nunash pegké tichagtinme?

Dekas ishamaina nu
(Lc. 12.2-9)

26 "Nuadui ditak ishamkaigpajum; wagki uukbau wantintsuk juwaktinuk makichk-
ish atsawai, antsag dekaachbau dekantsuk juwaktinchakam makichkish atsawai.
27 Nuadui atumek tikichish antachbaunum wi imá atumnak jintinbau antukujum
nunú, ashí aents antuinamunum etsejatajum dekaatnume.
28 Iyashmin mainakuish ishamkaigpajum, tujash wakanminak maumainchau
ainawai. Dekas ishamkatajum iyashin, wakannash waitut tuke atina nui egkepa-
maina nu.
29 "¿Makichik kuichkiuch kayauch piipich juwaku jimag pishak sujushtaigkaih?
Tujash nunú pishak aina nuna atumin Apa Apajuiya nu jakati tachamak makichkish
jamaitsui;
30 tuja nigka atumi intashim wajupa awa nunash dekaapag shiig dekawai.
31 Nuadui ishamkaigpajum; wagki atumek kuashat pishak aina nuna nagkaesau
akik ainagme.

Ishamtsuk Cristo nemagnaitjai tumaamainai
(Lc. 12.8-9)

32 "Makichik aentskesh Cristunuitjai tusa aents aidau eemtin etsegtugkaju aidau-
nak, wishakam dutiksanuk ditanashkam mina Apag nayaimpinum puja nuna eemtin
titinaitjai.
33 Tujash makichik aentskesh, aents aidau eemtin: Wika Cristunak nemagchauwait-
jai tujutiu aidaunak, wishakam dutiksanuk mina Apag nayaimpinum puja nuna
eemtin: Ditak minak nemagtuchu ainawai titinaitjai.
34 "Atumek agkan pujustinme tusas ju nugka juig tauwaitai tajume; tujash
wika agkan batsamsatnume tusanuk taachuitjai, maaninak batsamsatnume tusan
tauwaitjai.
35 Wika miniuwaitjai uchi apajijai shiwagmagati tusan, nawanjish dukujijai
shiwagmagati tuja nuwa nemakush tsatsajijai shiwagmagati tusan;
36 nuniamunum ditá shiwajiya duka niina patayí aina duke agtinai.

---

* **10:25** "Beelzebú" tawa duka tu chichamkita shiig dekantsui, tujash iwanchnak taku tawai.

37 “Aantsag mina anenmaina nuní nagkaemas apajin, nuniachkush dukujin
imá senchi aneauk midau amaitsui, antsag uchijin nuniachkush nawanjin mina
nagkaetasu aneaushkam, midauk amaitsui;
38 tuja ni mina nemagtuk waittan dakitaushkam, midau amaitsui.
39 Aents ju nugka jui pujutan imá senchi wakegak, mina nemagtuk waittan dakitauk
uwemjashtin ainawai; tujash mina nemagtak niina pujutjinash puyatjukchauk,
uwemjatnai.
40 “Atumin jujamaina duka mina jujuinawai, tuja mina jujuina dushakam mina
awetiuwa nuna juinawai.
41 Makichik aentskesh profeta Apajuí tabaun etsejin asamtai niina jeen juwauk, nu
profeta wají shiig pegkejan jukitna dutiksag jukitnai; antsag aents pegkejan takaun
juwaushkam, nu aents pegkejan takau wají shiig pegkejan jukitna dutiksag jukitnai.
42 Makichik aentskesh ju mina nemagtin imanchauch aina juna, yuminakesh
vasonum suwauk, dekas tajime, wají shiig pegkeg juwamu atina nunak megkaekashti-
nai”.

11

Juan Yamijatin ni jintintaiji aidaun chicham dekaatajum tusa ishiakbau (Lc. 7.18-23)

1 Jesús ni jintintaiji doce aina nuna ashí jintintua inagnak, nuiya jiinki ditá yaaktaji
aina nui jintinkagtak chichaman etsegkatatus weuwai.
2 Juagkak achikam cárcel egkemas antuku Cristo chichagkagtak wekaebaun; nunik
ni jintintaiji aidaun awetiuwai,
3 Jesusan juna iniasti tusa:
—¿Amekaitam taatnai tibauwa nu, atsa tikichnak dakastatag?
4 Tama Jesús ayaak:
—Wetajum nunikjum Juan ujaktajum atum antukujum nu nuigtú wainkaujum
dushakam.
5 Wainmachush wainmainawai, shutushkam wekagainawai, lepragtin aidaush
tsagainawai, empekush antuinawai, jakaush nantainawai, tuja ujunauch aidaush
yamajam chichaman antuinawai,
6 shiig aneastinai mina junik anentaimtujuinatsu duka, tiuwai.

Juan pachisa Jesús etsegkamu (Lc. 7.24-35)

7 Nunik ditak waketjamtai, Jesús nui aents batsatun Juagkan pachis iniak:
“¿Wají wainkatasagmea uwegshunmash weabiugme? ¿Tagkanan dase umpuau
wainkatasagmek weabiujum?
8 ¿Nuniachkugmesh wají wainkatasagmea weabiugme? ¿Aents jaanch shiig
pegkejan nugkujá pujau wainkatasagmek weabiujum? Atumek dekagme jaanch
pegkejan nugkuaju aidauk rey aidau jeen pujuinawai.
9 Tujash ¿wají wainkatasagmea weabiugme? ¿Profeta wainkatasagmek weabiu-
jum? Ehé, dekaske, duka profeta nagkaesau aajakui.
10 Wagki ni pachisa agagbauwa duka:
“ ‘Wi mina chichamjun etsegnun emtikan awemajai,
ni jintanak umigtamkati tusan’, tawai.
11 “Dekas tajime, aents akiinaina nuig Juan Yamijatna nuna nagkaesauk atsawai;
tujash Apajuí nayaimpinum inama nuig aents dekas imanchauchia nuuwai niina
nagkaesauk.

12 “Juan Yamijatin tauwa nuwi nagkamas yamaikish, Apajuí nayaimpinmaya
inama nunak tutitag awagmainak waitkainawai, tuja aents kakakantu aidau nunak
emegkakta tuinawai.
13 Ashí profeta aidau nuigtú chicham umiktina duka Juan tauwa imanuiya atinun
etsegkajui.
14 Tuja wi taja nu dekas nuninapi takugmek dekaatajum, niiyai Elías taatnai
tibauwa nu.
15 Ni antutaiji ajamuk antukti”, tiuwai.
16 “¿Jujú aents aina junash wajijai apatkanua tumainaitja? Ditak, uchi aidau plaza
aidaunum* pekaamsag kumpajijai untsuninak:
17 ‘Flauta umpuakuish, atumek nantsemachmaugme; wake besemjan kantamkuish,
buutchamugme’, tunaiyin aina numamtin ainawai.
18 Wagki Juan taa, yutainash yuachu, umutnash umachkui, Iwanch ajamu asa
aniawai, tajume.
19 Tuja Aentsmaga akiinauwa nu taa yutainash yuwau, umutainash umakui, yuwa
yuwakua wegawai, umutnash umú wekaewai, apu kuichkiji ijumin nuigtú tudaugtin
aina nuna kumpajiyai, tajume. Tujash Apajuí yachajig, ni pegkeg takaamujiya dui
wainnawai”.

Aents pegkegchau idaitan dakitin aidau (Lc. 10.13-16)

20 Tusa aents dutikmainchaun kuashat iwainak yaakat aidaunum takasua nuna
najamnun chichagtan nagkamauwai, wagki anentain yapajiachaju asagmatai, nunik:
21 “¡Jauchaj Corazigkah aminak wait anentajame! ¡Jauchaj Betsaidah aminash wait
anentajame! Tironmash nuigtú Sidogkash aents dutikmainchau atum iwaintukbau
ainajum dutikamu ainakug, yaunchkes kuashat anentai idagmak yapajinmain aajakú
ainatai.
22 Tujash tajime tsawan dekagmabau atina duik, tironmaya, sidogkanmaya aina
nuna nagkaesau atumek suimkak jukiagtin ainagme.
23 Capernaúm,† ¿amesh nayaimpinum juwam atinaitjai tamek? Atsa, amek Hades‡
akaikitnaitme. Wagki aents dutikmainchau atum iwaintukbau ainajum dutika
sodomanmayash iwaintukbau ainakug, yamaiya juish yaaktak amainai.
24 Tujash tajame, tsawan suwimak sukagtamu atina duik, amek Sodoma nugkan-
maya nagkaesau suwimkak jukitnaitme”, tiuwai.

Jesús ni Apají emematbau (Lc. 10.21-22)

25 Nunú tsawantinig Jesús chichaak: “Emematjame Apawah, nayaimpin nugkan
Apujiyah, wagki yacha nuigtú unuimaju aina duka uugkam aents imanchauch aina
nunú iwaintuku asamin.
26 Dekaske Apawah, wagki amek aajam wakegame”, tiuwai.
27 “Mina Apag ashí wají aina nunak mina idaitugsauwai. Makichkish wainainatsui
Uchijinak, nunak Apajig wainui; antsag makichkish Apagnak wainuk atsawai, nunak
Uchijig wainui, nunak Uchijiya nu iwaintam dekamain ainawai”.
28 “Minai minitajum ashí atum kuashat takat takaakjum pimpikjum nuigtú kijin
aidau yanamaina imanikjum pujautigmek, nunak wi ayamtijatjime.

---

* **11:16** Plaza, makichik agkantu yaakat awa nu. † **11:23** “Capernaúm”, griego chichamnumag Cafarnaúm tawai. Tau asamtai tikich tuidauk “Cafarnaúm” taush ainawai. ‡ **11:23** “Hades”, tawa duka griego chichamai, tuja hebreo chichamnumag “Seol” tutaiyai. Nunak aents jakau aidau wakaní batsamtain tawai. Hadesnak nugká initken auwa nuninun iwainawai (Mt. 11.23; Lc. 10.15).

29 Wi atumin dutikatajum tajim juka umiktajum nuniakjum midau unuimagtajum,
wi batajuch nuigtú imanchauch anentaimtumauwaitag nu; aaja nuniakjumin wi
atumi wakanminash ayamtiksattajai.
30 Wagki wi atum chicham umiktinun amajim juka yupichuchi nuigtú umikcham-
nukesh atsui".

12

Jesusa jintintaiji aidau tsawan ayamtai aig trigo jukí yuwawagbau (Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)

1 Nunú Tsawan weamunum Jesús tsawan ayamtai ai ajak ajakmakbaunum
nagkaebau. Nuniamunum niina jintintaiji aidaushkam yapajau asag, trigon kupik
jukiaju nejen yuawagtatus.
2 Nuniagtatman fariseo aidau wainkag:
—¡Jintintaijum aidau diisia! ¡Tsawan ayamtai tsawagmataig makichkish dutik-
nashti tibauwa nunin aig anina nu! tuidau.
3 Tiagtai ni ayaak:
—¿Atumek ausachukaitjum David niijai ijunag yujaamujai yapajuinak,
4 jega Apajuí ememattainum wayá, pag Apajuí anagkuamun niijai yujá nujai
yuwawajua duka? nunak nigkish yumainchau nuigtú niijai yujá dukesh yumainchau
aajakui, nunak imá sacerdotek yuwati tibau aajakui.
5 ¿Nuigtush atumek chicham umiktina nuiyag ausachukaitjum, jega Apajuí
ememattainum sacerdote aidauk tsawan ayamtai aig takainawai tawa nu, nuni-
nakush bakumamainjig atsujuina duka?
6 Nuniau asamtai tajime, juajui pujawai jega Apajuí ememattaiya nuna nagkaesau
dekas imana nu.
7 Nuadui atum jujú chicham: "Wait anenkagtin atajum tusan wakegajai, anentag
kuntin itaajum nunak dakitajai", tawa dusha wajina takua tawa nu dekakjumek,
bakumamainun dutikainatsaigkik nimjuuk yujamainchau ainagme;
8 wagki Aentsmaga akiinauwa duka, tsawan ayamtaiya nuna Apujiyai, tiuwai.

Tsawan ayamtai aig Jesús aents jau etsagagbau (Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)

9 Jesús nuiya jiinki jega ditá ijuntaijin jegauwai.
10 Nuwi aents uwejí jaka ekemkau pujau asamtai, Jesusan kajejuidau asag wajintig
timatai etsegtuka bakumí tuidau asag iniinak:
—¿Tsawan ayamtai aish jaush etsagaumainkaih? tuidau.
11 Tama Jesús ayaak:
—¿Atum ainajum anuiya, makichik uwig ajamu aintai, nuniamunum nunú uwig
tsawan ayamtai tsawaju ai waanum egkemamtaish, jiiskek idaimainaitjum?
12 Tujash ¿aentschaukait dekas uwijá nagkaesau akika duka? Nunin asamtai
tsawan ayamtai aigkish pegkeg aina duka dutikmainai, tiu.
13 Tusa nuna aentsun chichajak:
—Uwejum dakuekta, tiuwai.
Tamawaik uwejin dakuek, tikich kuntujijai betek pegkeg wajasui.
14 Tujash fariseo aidauk jiinjag, Jesusash wajuk maumainkita nuna pachisag
chichasajui.

Profeta Jesús pachisa tibau uminkauwa nu

15 Jesusak nuna dekaa, nuiya jiinki weuwai, nunitai kuashat aents pataetukajui;
tuja niishkam ashí jau aidaun etsagau,
16 dutikak akateau: Mina pachittsagmek etsegkaigpa tusa.

17 Ju aatus nuniamunum profeta Isaías tibauwa nu uminkauwai, duka:
18 “Juwai mina inakeg wi etegkauwaitag nu, mina anetaig, niiní shiig aneamu ajuta
nu.
Niina susatnaitjai mina Wakanjun, dutikam ni aents judiochu aina nunash pegkeg
takat aina nuna ujaktinai.
19 Nigka jiyanik wekaechatnai nuigtush untsumash wekaechatnai,
jintá wajantá untsumá wekagunakesh antukchagtin ainawai.
20 Nigka aents tudaugtinnash tsagkugtsukek idaisashtinai, ayatak tsagkujug
pegkemtiktinai, aikasag aents niina imatikas anentaimtuinachunash nigki
dekaskeapi tumamtiktinai. Aatus ashí pegkegchau aidaunak ni pegkejan takaak
depetkatnai, ashí aents aidaun Apuji atinai.
21 Tuja ashí aents aidau dakamuji atina duka niiyai”, tawai.

Jesusak Beelzebú senchijin wakan pegkegchaunak jiyawai tibau (Mr. 3.20-27; Lc. 11.14-23; 12.10)

22 Aents wainmachu nuigtú chichachu, iwanch egkemtuamun Jesusan ejetuawajui,
dutikawagmatai niishkam etsagaju; dutikam wainmakui nuigtushkam chichakui.
23 Ashí aents aidauk nuna wainkag, puyatkag: “¿Juchauwashit David weantunum
Cristo akiinatnai tibauwa nu?” tuidau.
24 Tuinamun fariseo aidau antukag: “Beelzebú, iwanch aidau apujiya nuna
senchijin iwanch aidaunak jiyawai”, tuidau.
25 Jesusak dita aatus anentaimainamujin dekau asa, tiuwai: “Makichik nugkanmag
inamin ainayatak shiwagmagawag maaní batsatkujag megkaemain ainawai, nuigtú
makichik yaaktanmag batsatiatak nuniachkush nu jeganmag batsamnaitak pempeen-
tunisag maaní batsatushkam megkaemain ainawai.
26 Tuja Iwanch pempentuki iwanchin jiyakug, pempentunisag maaninak nuni-
mainai, ¿nuniaush wajuk ni inamtaijinash kuitamainaita?
27 Atumek Beelzebú senchijin Iwanch aidaunak jiyawai tujutjume; tujash nu aatus
aish, ¿atumi jintintaijum aidaunash, ya senchinash suwawa Iwanch aidaun jiiktinme
tusash? Nuadui, dita iwainmamainawai atum dewakjum tu yujajum nunak.
28 Wagki wi Apajuí Wakaniya nujai Iwanch aidaun jiyaag nunak, atumiin Apajuí
inamu asamtai jutikajai.
29 “Aents senchigtina nuna jeen wayaa wajiijin yajutkata takug, nuna aentsun
jigkajá nuadui yajutmainai ashí wajiijinak.
30 “Aents mina yaintuinatsu duka, mina shiwagmatuinawai; nunisag wijai
takainatsu dushakam aentsnak dapampainawai.

Wakaní Pegkeji pachisa Jesús tibau (Mr. 3.28-30)

31 “Nuadui tajime, ashí aentsun tudaujig nuigtú Apajuí pegkegchaun chichagkau
aidauk tsagkugnamainai; tujash Wakaní Pegkejin pegkegchau chichagkau aidauk
tsagkugnagchagtinai.
32 Makichik aentskesh Aentsmaga akiinauwa nuna pegkegchau chichagkau akush
tsagkujam atinai. Tujash Wakaní Pegkejin pegkegchau chichagkau aidauk, yamaiya
juish ajumaish tuke tsagkujam achagtinai.
33 “Numi pegkejak, pegkegnak nejeawai; tuja ajak pegkegchaushkam, pegkegchau-
nak nejeawai. Nuadui ajakak niina nejenig dekataiyai.
34 ¡Iwanch weantu aidauwah! ¿pegkegchautigmesh, wajuk pegkejash chichaktag-
meki? Wagki shiig kuashat anentainum awa nuiyan aentsuk chichawai.
35 Aents pegkejak pegkegnumag anentaimu asa, pegkegnak chichawai. Nunisag
aents pegkegchaushkam pegkegchaunmag anentaimu asa, pegkegchaunak chichawai.

36 Tujash wi tajime: Suimak sukagtamu tsawan jegatna duik, ashí aentsuk dita
chicham pegkegchau chichakbaujiya nunak imatiksag etsegtumakagtin ainawai.
37 Wagki ame chichamjum aina duik pegkeg diyam atatme nuniachkumesh
chichamjumea duik bakumattame".

Aents pegkegchau aidau Jesusan wainchatai iwainakia tibau (Mr. 8.12; Lc. 11.29-32)

38 Ujumak fariseo nuigtú maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaujai Jesusan
iniinak:
—Maestroh, ame wainchatai iwainamu wainkatasa wakegaji, tuidau.
39 Tiagtai Jesús ayaak:
—Jujú aents pegkegchau nuigtú betek umichu aina nu wainchatai iwainamun
wainkatatus wakegainawai. Tujash nunak dutikashtatjai, ayatak profeta Jonás
wajukauwa nunisnuk ditanak iwaintuktatjai.
40 Wagki Jonás namak muunta ampujin kampatum tsawan kampatum kashi
egkemsauwa nunisag, Aentsmaga akiinauwa dushakam nugká initken kampatum
tsawan kampatum kashi pujustinai.
41 Nunisag ninivenmaya aents aidau atak suwimak atina duwi bakugmagtinai.
Ditak Jonás Apajuí chichame ujakam, dekaskeapi tusag tudaujin idaiyinak Apajuin
nemagkajua dui. Tujash jui atumjai pujawai Jonasa nagkaesau.
42 Aantsag surnumia reina aajakua dushakam nugka najatamunmaya Salomogkan
tajiuwai Apajuí yachamtikamun antujuk dekajuatatus, nunú atumnak bakugmagtinai
atak suwimak juwamu atina duik, wagki wi Salomogkan nagkaesaun chichagmash
umikchau asajum.
43 "Wakan pegkegchau aentsnumia jiikí ajapamak, weawai uwegshunum ni
ayamainjin egaak; tuja wainkachag:
44 'Mina jegajui pujaun jiinkibiag nuwi wakitkitjai tusa anentaimas', tajua diikmá
japimká shiig iwajamun ukumkimun wainak,
45 wakitki siete wakan niina nagkaesau pegkegchau aidaun yajuak egkemtawai.
Dutikam aentsuk duik pegkegchau aajakbauwa nuna nagkaesau pegkegchau weawai.
Nunisag jujú aents pegkegchau aina juka dutikam agtatui".

Jesusa dukují ni yachi aidaujai kautuamu (Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)

46 Tusa Jesús eke aents aidaun aujak pujai niina yachi aidau, dukujijai tajuawag
agaa ijunaidau, Jesusjai chichastatus wakegaidau asag.
47 Nuniai tikich aents Jesusan ujaak:
—Amina duku, yatsum aidaujai aujsatjai tusa kaunawag agaa ijunui, tau.
48 Tusá ujaam, nu aents etseja nuna chichajak:
—¿Yaita mina dukujush, tuja yaita mina yatsug aidaush?
49 Tusa ni jintinbau aina nuna inakmas:
—Jujú ainawai mina yatsug, mina dukug aidauk.
50 Wagki mina Apag nayaim puja nu wakegamun umijuina nuuwai mina yatsug,
mina ubag, mina dukug aina duka, tiuwai.

13

Ajakan ajakbaun pachis Jesús augmattsamu (Mr. 4.1-9; Lc. 8.4-8)

1 Nunú tsawantaik Jesús jegá pujau jiinki kuchanum jegaa uwetus ekeemsamtai,
2 aents aidaushkam tuwagkaju. Imanikagmatai Jesuschakam barcanum egkemag
ekeemsau, nuniai aents aidauk kaamatak ijunaidau.

3 Nunikagmatai kuashat wajiin pachis augmatus ujaak:
“Ajakan ajakbau ajakmatatus weuwai.
4 Nunik jegantá ajajin jigkai nagkimam jintá kakekaunak, pishak kaketuk amukui.
5 Tikich jigkai kayagnunum nugka imanik atsamunum kakekauwai, nu nunikuk
wamkes tsapaidiajui, wagki nugkak awankauch asamtai;
6 nuniktatman etsa jiinak kagkapé initak akaejachu asamtai apeká ijinauwai.
7 Tuja tikich jigkai jagki ayaunum kakekaunak, jagki tsapainak yutuawajui.
8 Tujash tikich jigkaik nugka pegkegnum kakekajui, nunikajuk shiig nejekajui; makí
makichik ajak aidau cien, tikich sesenta, tikitchakam treinta aatus nejekajui.
9 Ni antutaiji ajamuk antukti”, tiuwai.

Augmattsa jintinkagtamua nu pachisa tibau (Mr. 4.10-12; Lc. 8.9-10)

10 Tusa augmatus ashimkamtai niina jintintaiji aidau jegaantag, iniinak: ¿Wagka
aents aidau aujkumesh augmattsa jintinkagtamu pachismesh tame? tuidau.
11 Tama ni ayaak: “Atumnak Apajuí dekamtijamui ni nayaimpinum inama nu
dekachbau aajakajua nuna; tujash ditak nunak dekamain ainatsui.
12 Wagki kuashat aja duka nuní dukap suwam atinai; untsu atsuja duka, nu piipich
ajamua dukesh atantam atinai.
13 Nuadui ditanak augmatbaujai pachisan jintinjai; wagki ditak wainainakush wain-
chau wajukmaina nuninak, antuinakush antachu wajukmaina nunidau asagmatai.
14 Juka ditai uminui profeta Isaías tibauwa nu, duka tawai:
“ ‘Antutaijin antuinakush, dekachagtinai; wainainakush, wainchau wajukmaina
nunikagtinai.
15 Jujú aents aina nuna anentaimtajig wamak dekamainchau waigkaje, antutaijish
epetkamua nunin,
jiishkam ejatkamua nunin ainawai.
Nuninchau ainakug jiin wainainak, antutaijin antuinak, anentainish dekainak
yapajinmain ainawai, nuninakui wi etsagaumainaitjai’.
16 “Tujash atumek shiig aneastajum, waintash wainu, antutash antau asajum.
17 Dekas tajime, Kuashat profeta aidau nuigtú aents pegkejan takajakú aina
dushakam yamai atum wainjum juna wainkagtatus wakegajakú ainawai. Tujash
wainkachu ainawai, antutnash yamai atum antajum juna antukagtatus wakegajakú
ainawai, nuninakush ditak antukchajui.

Ajakan ajakbau timag nunak, juna takun timajai tusa Jesús etsegkamu (Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)

18 “Wi ajakan ajakbaun augmattsan jintinkagtuamag nuna pachisan takui antukta-
jum.
19 Ashí aents Apajuí inama nu pachisa etsegbaun antuinakush dekamainchau
dekapena duka, jigkai jintá kakekauwa nunin ainawai, nunin asamtai Iwanch
chicham antukbaujin anentainian kajimitka nuna takun timajai.
20 Jigkai kayagnunum kakekajua duka, chichaman antukag wakegas juina nuna
iwainawai;
21 tujash nu ajakak kagkapenachu asa ebetumtsui; numamtuk utugchat minitmash
nuniachkush Apajuí chichamen umidau asag waitkainam wamkes idaiyinawai.
22 Untsu jigkai jagki ayaunum ajaamua duka, chicham etsegbaun antuina nuuwai;
tujash ju nugkanmaya takat aina nuna imá senchi uyumainak nuigtú wiyakchameata
tabaujiya nu tsanuinam chicham antukbaujin sakapajag ajak nejemainchauwa nunin
wenawai.

23 Tujash jigkai nugka pegkegnum kakekajua duka, chicham etsegbaun antukag
shiig dekawag dutiksag pegkejan takaina nuna iwainawai, makí makichik ajak
treinta, sesenta, cien nejeawajua numamtuk".

Trigo cizañajai pachisa Jesús jintinkagtuamu*

24 Nuigtú tikichin augmatus jintinkagtak: "Apajuí inama duka aents niina ajajin
jigkai pegkejan ajakmakua nujai betekmamtinai.
25 Tujash kajiinak batsatai, shiwaji jegají trigo ajakbaunum cizaña ajatuk ukuak
weuwai.
26 Dutikamu trigoshkam tsapakag nejenai, cizañashkam paan wantinkajui.
27 Nunikmatai takau aidaushkam ajagtina nuna jegajiag chichajuinak: Apuh, ¿ame
jigkai pegkeg ajagmin ajakbauwa nuniaish, tuwiya cizañash tsapaidiaje? tuidau.
28 Tama ni ayaak: 'Aunak shiwag aikae', tau. Tutai takajin aidau aiinak:
'¿Shimutkaja tegagchagtatjik?' tuidau.
29 Tiagtai: 'Atsa, idaisatajum, cizaña tegakmajum trigoshkam tegainijum;
30 idaisatajum mai betekak tsakagtí, nunikmatai juwamu jegatta dui ajaka juu aina
nuna, dekatkauk cizaña tegagjum jigkaka batsastajum apenkati, dutikakjum trigok
mina ajak ijumtaijua nui ijumjatajum titajai' ", tiuwai.

Mostaza jigkayí pachisa augmattsamu
(Mr. 4.30-34; Lc. 13.18-19)

31 Junashkam Jesús tikich augmatbaun pachis jintinkagtak: "Apajuí inama duka,
aents mostaza jigkayin niina ajajin ajauwa numamtinai. 32 Dekaskenmag mostaza
jigkayig ashí tikich jigkai aina nuní piipichi; tujash tsakakug ajak nugkauchik nejen
aina nuna nagkaegas tsakawai; nunik numi wajasmatai kanawen pishak pasugmama
numamtinai", tiuwai.

Levadura pachisa augmattsamu
(Lc. 13.20-21)

33 Nuigtushkam tikichin augmatus jintinkagtak: "Apajuí inama duka levadurajai
betekmamtinai, nuna makichik nuwa juki, harinan kampatuma† imania dekaapa
namukbaunum pachimjauwai, dutikam ashí harina namukbauwa nuna wampush-
mitkajua numamtinai", tiuwai.
34 Jesusak ashí augmatbau aina nujai aents aidaunak jintintujakui, augmattsukek
jintinkagtuachui.
35 Aatus uminkauwai profeta chichaak:
"Augmatbaujai chichaktatjai, iwainaktatjai yama nugka najanetnumash dekaachbau
aajakua nuna", tibauwa nunú.

Jesús cizaña augmattsamua nu pachisa tibau

36 Jesús nuna tusa aents aidaun ukuak, jegá wayauwai, nunikmatai jintintaiji
aidau jegaantag: Cizaña ajanum ajakbau augmattsam timaum nu ujajatkata, tusag
segaidau.
37 Tama Jesús ayaak: "Jigkai pegkejan ajakma duka, Aentsmaga akiinauwa nuuwai;
38 aja timag nunak ashí nugkanmayan takun timajai, ajaka jigkayí pegkeg timag
dushakam Apajuí inama nuna uchijí aina nuuwai; untsu cizaña timag duka Iwanchi
uchijí aina nuuwai;

---

* **13:23** "Cizaña", tawa duka makichik dupayai, trigo niimejai betek. † **13:33** "Kampatum", tawa nunak apach chichamnumag "tres medidas" tawai. Nuna Antiguo Testamentonum 20 kilos tawai. Tres medidas tawa nunak ocho litros ajawai taush ai, tikich tuidau 10 nuniachkush 11 litros ajumainai tuinawai. Nunin asamtai ii ayatak "tres medidas tawa nuiya, kampatuma imania dekaapa" tusa ukuaji.

39 tuja shiwag ajakú timag duka, Iwanchi. Ajak juwamu timag dushakam nugka
nagkanbaunum atina nuna iwainawai, tuja ajakan juu aina duka, ángel ainawai.
40 Cizaña tegajá jiinum apetiama numamtuk wajaktinai nugka nagkanbaush.
41 Aentsmaga akiinauwa nunú angelji aidaun ishiaktinai, ni inama nuiyan ashí
pegkegchau takau aidau, tikichin pegkegchaun takamtikin aina nuna ijumjatnume
tusa;
42 dutika jii kegamunum chimpiatnai, dutikam nui batsamsag buutuinak daik
takegtú batsamtin ainawai.
43 Untsu pegkejan takasú aina duka, ditá Apají inamtaijiya nui wakag tuke etsajai
betek etsantiagtinai. Ni antutaiji ajamuk antukti, tiuwai.

Oro uukbau pachisa jintinkagtuamu

44 "Apajuí inama duka oro nugkanum yutua ukukbauwa nuninai, nuna makichik
aents wainak, nuig ataktú yutua ukuak, shiig aneas wakitki, ashí niina wajiijinak
sujug, nunú nugkan sumakui.

Kaya perla pachisa jintinkagtuamu

45 "Apajuí aentsnum inama duka, aents wají sujin kaya perla tutai dekas pegkeg
iwajamu akiktanash akikan wainkatatus egá wekaetukmá,
46 wainak wakitki ashí niina wajiijinak sujug sumakua nujai betekmamtinai.

Red augmattsa tibau

47 "Aantsag Apajuí inama duka, redjai betekmamtinai, nuna namaká main aidau
nayantsanum ajugkam ashí namak aidaunak yajumui;
48 nunik kuashat chimpimkamtai, kaamatak ajuidiag, ekeemsag namak pegkejan
chagkinnum chimpinak, pegkegchau aidaunak utsain ainawai.
49 Aatus atinai ju nugka nagkanbaunmashkam, ángel aina nu pegkegchau aina
nuna pegkeg aina nuiyan akanjagtinai;
50 dutika jii kegamunum chimpiatnai, dutikam nui batsamsag buutuinak daik
takegtú batsamtin ainawai".
51 Tusa Jesús iniak:
—¿Ashí wi taja dusha antukugmek? tau.
Tutai dita aiinak:
—Ehé Apuh, tiajui.
52 Tiagtai ni chichajak:
—Ashí maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidau Apajuí inama nuiyan
unuimauk, aents jeentin oroji ukukbaun, yamagman nuniachkush ajutan jiiyama
nuninawai, tiuwai.

Jesús Nazaret pujusbau
(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)

53 Jesús nu augmatbaun ashimak, nuiya juaki weuwai,
54 nunik niina nugkeen jegaa, jega ijuntainum wayá jintinkagtau, nunitai anentai
jegagchag chichainak:
—¿Jusha tuwí unuimajuita imatika deka dusha? ¿Utugsaya aents dutikmainchau-
nash dutikawa?
55 ¿Jujú carpintero uchijiya duchaukaih? ¿Dukujish María, yachi aidaush Santiago,
José, Simón, Judas ainajama?
56 ¿Ni umayí aidaushkam jui jutiijai batsata aniaish, wajukaya niish imatikash
dekawa? tuidau.
57 Tusa pampantuinam Jesús chichaak:
—Profetak niina nugkenig tuja niina jeenish eme anentamak achauwai, tiuwai.

58 Tau asa, nuanuig kuashat aents dutikmainchau aidaunak iwainajag
takaschauwai, dekaskeapi tuinachu asagmatai.

14

Juan Yamijatin maamu
(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)

1 Nunú tsawantinig Herodes tetrarca Jesús pachisa tuinamun antuku,
2 nunik ni inake aidaun chichajak: “Duka Juan Yamijatnai, nunú nantakne, nuniku
asa senchijí ajawai aents dutikmainchaun iwaina nunak”, tau.
3 Nunak Herodesak niina yachi Felipe nuwe Herodiasan nuwatuk pujau asa Juagkan
achiká cárcel egkeau aajakui.
4 Wagki Juan chichajak: “Amek, yatsumi nuweg nuwatkamek pujumaitsume”, tibau
asa.
5 Herodesak maumainaitak aents aidaun ishamak idaisauwai; wagki Juagnak
profetayai tuidau asagmatai.
6 Tujash dutikauwaitak Herodes akiinamuji tsawagmatai, Herodiasa nawanji
ipaamu aidau eemtin nantsemauwai, nuniak Herodesan shiig awajkauwai,
7 dutikam makichkish yapajimainchaun anagkuauwai ni wajina segattawa nunak
imatiksag susatatus.
8 Tima nuwauchishkam dukují akatjam, Herodesan jegantun:
—Platonum Juan Yamijatnun buuké sujustá, tusa segauwai.
9 Nunú tama Rey Herodesak wake besekui, nuniayatak ipaamu aidaush antuina-
munum yapajimainchaun anagkuau asa, susatnume tiuwai.
10 Dutika inamjauwai Juan cárcel puja nuna buuken tsupiktinme tusa.
11 Timatai Juagkan buuken platonum egkejag itaantajui, dutika nuwauchin susajui.
Ni juki dukujin susauwai.
12 Dutikawagmatai Juagkan jintintaiji aidau kautuawag iyashin jukiag ukusag
ukuinak, Jesusan wejiag ujakajui.

Jesús cinco mil aents ayugkamu
(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-15)

13 Jesús nuna antuk, nuiya jiinki barcanum egkemag uwejush agkantunum nigki
pujustatus weuwai; nuniai aents aidaushkam dekaawag, yaaktanmaya juakiag kukag
shimutkajui.
14 Nuniai Jesús barcanmaya jinkamá, kuashat aents tuwaká ijunun wainak, wait
anenjauwai, nunik jau aidau ikaunmamunash etsagakui.
15 Nuniai kiyau asamtai, niina jintintaiji aidau jegaantag:
—Juig aents atsamunum batsatji, etsash akaewai. Aentsuk akatjam ishiakta, yaakat
yaijuch aina nui wegag dita yuwatnun sumaktinme, tuidau.
16 Tutai Jesús ayaak:
—Wemain ainatsui, atum dita yuwatnuk susatajum, tau.
17 Tama dita aiinak:
—Atsugtamui ayatak cinco pag nuigtú jimag namak ajutjamui.
18 Tiagtai Jesús:
—Jui itagtuatajum, tiuwai.
19 Tusa aents aidaunak chijichi aina nui batsamsatnume tiuwai. Tusa cinco pagkan
nuigtú jimag namaka nuna juki, nayaimpinum pagkai see tusa, pag aidaun puujá ni
jintintaiji aidaun tinabiu; dutikam dita aents aidaun tinabiajui.
20 Tuja ashí yuwawagmatai, ampinkaun yajuakag doce chagkinnum aimjajui.
21 Nui yuawaju aina duka cinco mil aishmag tumain aajakajui; nuwa aidau, uchi
aidaush dekapatsuk.

Jesús yumí awanken wekaesá webau (Mr. 6.45-52; Jn. 6.16-21)

22 Nuna dutika, Jesusak ni jintintaiji aidaunak barcanum egkemjag ditá eemak
kuchá amain katigtinme tusa ishimak, nigka aents aidaun akateg ukuktatus juwakui.
23 Nunik aents aidaun akateg ukuak, mujanum kanakí wakauwai Apajuin aujsata-
tus. Nunik kiyagmataishkam nuig nigki pujau,
24 nuniai barcashkam atushat nugkan ukukí wegai, dase igku umpuau, dutikamu
asa yumi tajeamujiya nu barcanak senchi pegau.
25 Imaniai tsawagtatak weamunum, Jesús yumí awanken wekaegas ditan adi-
jkauwai.
26 Nunik yumí awanken wekaegas minittaman jintintaiji aidau wainkag, puyatkag:
—¡Pasun, pasun! tusag untsumaidau sapigmaidau asag.
27 Imatiagtai Jesús chichaak:
—¡Witjai, ishamkaigpajum! ¡Imatigpajum! tau.
28 Tutai Pedro ayaak:
—Apuh, dekas ametkumek minash, yuminum wekaesam tantata tujutia, tau.
29 Tutai:
—Minitá, tiuwai Jesuschakam.
Tama Pedroshkam barcanmaya jiinki, yumí awanken wekaegas Jesús wajamunum
jegantatus wegau.
30 Tujash dase senchi dasentun wainak ishamkau, nunik yuminum tepeak:
—¡Apuh, achigkata! tau.
31 Taig Jesuschakam uwegnum achikú, dutika:
—¡Aents imanis dekaskeapi tuchauwah! ¿Wagka utujimkaume?, tiuwai.
32 Tusa barcanum egkemjagmatai, daseg mijakui.
33 Nunikmatai ashí barcanum chimpijuk Jesusan jegaantag emematuinak:
—¡Amek dekaskenum Apajuin Uchijiyaitme!, tiajui.

Jesús Genesaretnumia jau aidau etsagakbau (Mr. 6.53-56)

34 Nuna nunikag katigkag Genesaret nugkanum jegawajui.
35 Nunikmatai nuiya aents aidau Jesusa wainkajui, nunikag ashí nu nugkanmag
etsegkajui, dutikawagmatai ashí jau aidaunak niina ikautuidau;
36 dutikawajam ni jaanchji weninakesh antigtajai, idaikagtusta tusag segaidau, tuja
ashí aents antigkaju aidauk tsagagkajui.

15

Aentsun pegkegchau ema nu pachisa tibau (Mr. 7.1-23)

1 Ujumak fariseo aidau nuigtú maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaujai
Jerusalegnumia kaunawag Jesusan jegaantag iniinak:
2 —¿Wagka amina jintintaijum aidaush iina muunji umiktajum tibauwa nuna
umitskesh ikigmatskesh yuinawa? tuidau.
3 Tiagtai Jesús ayaak:
—¿Wagka tujash atumesh atumi muunjum umiktajum tibauwa nu umiakjumesh,
Apajuí umiktajum tibauwa dusha umiatsjume?
4 Wagki Apajuí: “Amina apa, dukujai eme anentsam diistá, tuja apajin, dukuji-
nakesh pegkegchaun chichajuk tsagkugtsuk maatajum”, tiuwai.

5 Tujash atumek: Makichik aentsuk apajin, nuniachkush dukujinakesh: “Wika
yaimaitsugme, wagki ashí ajutuina junak, Apajuin ofrendan susajai”, tumainai
tajume,
6 nuniau asag, apajinak dukujinash yaimaitsui tajume. Aaja tau asajum atumek,
atumi muunjumi umitaijiya nu umiakjum Apajuí umiktajum tibauwa duka iman-
chauch awajsaugme.
7 ¡Tsanumin aidauwah! profeta Isaías atumin pachipasag shiig tiuwai:
8 “Ju aents aina juka weninig eme anenjuinawai; tujash anentainig atushat minaig
ainawai.
9 Mina emematjuina duka wainkayai; jintinkagtuina nunak, aents tibauwa nuna
jintinkagtuinawai”.
10 Nuna tii, Jesús aents aidaun untsuká:
—Antuktajum, nuniakjum dekaatajum, tiuwai.
11 Wenunum wayá duka aentsnak pegkegchauk ematsui; untsu wenunmaya jiina
nuwai aentsun pegkegchau ema duka.
12 Timatai ni jintintaiji aidau Jesusan jegaantag iniinak:
—¿Amesh wainkamkum fariseo aidau ame tame nuna antukag kajekagma dusha?,
tuidau.
13 Tama ni ayaak:
—Ashí ajak mina Apag nayaimpinum puja nu ajachbau aidauk, kagkapejai tegam
agtinai.
14 Idaisatajum, ditak wainmainatsui, nuninaitak tikich wainmachu aidaun jintan
inaktustatus wajukmaina nuninawai. Wainmachua nunú tikich wainmachun jintan
inaktustatus weakug mai waanum iyaumainai.
15 Tutai Pedro Jesusan:
—Ame augmatbau pachisa timaum nu ujajatkata, tau.
16 Tutai Jesús ayaak:
—¿Atumesh duka dekamainchauk dekapeajum?
17 ¿Dekatsjumek ashí wenunum wayauk ampugnum nagkaemaki, atsumamunum
wegam letrinanum ajapna duka?
18 Tujash wenunum jiina duka anentainmaya jiinui; nuniau asa aentsnash
pegkegchau emawai.
19 Anentainmaya jiinui pegkegchau anentaibau aidau, magkagtamu aidau, tsaniji-
nat, ashí pegkegchau iyashnum takanit, kasamat aidau, dekaskechu aig tsanumjut
aidau, pegkegchau chichagkagtut aina nu.
20 Ju aina juuwai aentsun pegkegchau ema duka, tujash ikigmagjum yuwatajum
timawa nunú, ikigmatsuk yuwamuk aentsnak pegkegchauk ematsui.

Canaagnumia nuwa Jesusan dekaskeapi tibau (Mr. 7.24-30)

21 Jesús nuiya jiinki Tiro nugkanum, Sidón nugkanmash weuwai.
22 Nui jegattaman canaagnumia nuwa Jesusan untsukmaikia minis:
—¡Apuh, Davita uchijiyah, minash wait anenjugta! ¡Mina nawanjun wakan
pegkegchau egkemtug senchi waitkagta nu!, tau.
23 Tamash Jesusak machikish aikchauwai. Nunitai ni jintintaiji aidau jegaantag:
—Iina ukujin minis untsú untsumkawa minajama, wakitkita tikia, tuidau.
24 Tama Jesús:
—Apajuik minak Israel aents megkaejau aina nuig awetiuwai.
25 Tujash nuwak Jesusa eemtin tikishmatug pujus:
—Apuh, yainkata, tau.
26 Tutai Jesús ayaak:

—Uchijui aidau pag atankí yawá suwamuk pegkegchauwai, tau.
27 Tutai nuwa ayaak:
—Apuh dekaske; tujash yawashkam mesanmayan apají tsaisá akakeamun yuwamajamah, tau.
28 Tutai Jesús chichajak:
—Nawantah, dekaskeapi tabaujum shiig muun ajutjamui, ame wakegam duka nunisag uminkati, tiuwai.
Nuna taig wamkes niina nawanjishkam tsagajui.

Jesús kuashat aents jaidau etsagakbau

29 Jesús nuiya jiinki Galilea kuchajin tikiju jegauwai; nunik nainnum waka ekeemsauwai.
30 Nunikmatai kuashat aents aidau ni eketbaunum tuwakaju; nuninak shutú aidaun, wainmachu aidaun, manchantuku aidaun, chichachu aidaun, nuigtú kuashat jau aidaunashkam ni eketbaunum ikautuidau. Nunikmatai Jesuschakam etsagakui.
31 Nuna Dutikamtai aents aidauk anentai jegagchaju chichachu aidaush chichaidau, manchantuku aidaush pegkeg wedau, shutú aidaushkam wekagaidau, wainmachu aidaushkam wainmaidaun wainaidau asag. Nuninak Israela Apajuijiya nuna emematuidau.

Jesús cuatro mil aents ayugkamu
(Mr. 8.1-9)

32 Nunikagmatai Jesús ni jintintaiji aidaun untsuká chichajak:
—Aents aina juna wait anentuinajai, wagki kampatum tsawan jui wijai batsatainawai; tujash yumainjig atsujuinawai. Yujumkan ayugtsukek ditá jeenig ishimaitsujai, wagki jintá wekamag jaka iyaantainum tau asan, tau.
33 Tutai ni jintintaiji aidau:
—¿Tuwiya jukiya yumainush sumainaita, aents atsamunum pujag juniautish?, tuidau.
34 Tiagtai Jesús ditan iniak:
—¿Wajupa pagka ajutjamainawa?, tau.
Tutai dita aiinak:
—Siete pag nuigtú wajumchik namak ajutjamui, tiajui.
35 Tiagmatai Jesús aents aidaunak nugká batsamsatajum tusa
36 siete pag aina nuna juki nuigtú namak aina nunashkam juki Apajuin see tii, puujá jintintaiji aina nuna susajui, dutikam dita aents aidaun tinamkajui.
37 Dutikawajam ashí shiig yuwawajui, nuigtushkam ampinjau aidaun siete chagkinnum aimjajui.
38 Nui yuawajuk cuatro mil aishmag aajakajui; nuwa aidau, uchi aidaush dekapatsuk.
39 Juna dutika Jesús aents aidaun akateg ukuak, barcanum egkemag Magdala nugkanum weuwai.

16

Fariseo saduceo aidaujai, wainchatai iwainakta tusa Jesusan segamú
(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)

1 Fariseo aidau, saduceo aidaujai pegkegchau anentaiyai dekapsagtatus Jesusan jegaantajui, nunikag nayaimpinmaya wainchatain iwainakti tusag segaidau.
2 Tiagtai ni ayaak: “Atumek agkuantai: Pegkeg tsawan atatui, nayaim kapantu wajasé”, tinu ainagme;
3 untsu kashikmasjum: “Yamai tsawanta juik senchi dasenkattawai, wagki nayaim kapantu wajas yujagkim suwe wajasé”, tajume. Atum nayaimpi niimé diisjum

nuniktatui tinu ainayatkugmesh, ¿wajuk asagmea tsawan aina nui wantinkagtin aina dusha dekamainchaush dekapeagme?
4 Jujú aents pegkegchau aidau Apajuí chichamenash umigchau aina nu, wainchatai iwainakta tusag segatuinawai. Tujash dita tuina nunak nuigtuk iwaintukchattajai, ayatak Jonás wajukauwa nunisnuk ditanak iwaintuktatjai, tusa ukuak weuwai.

Fariseo jintinkagtuina duka, levaduraya numamtinai tibau (Mr. 8.14-21)

5 Jesusa jintintaiji aidau kuchá amain weenak pagkan kajimatki jutsuk katigkajui.
6 Nunikbaunum Jesús ditan chichajak:
—Nijah, fariseo aidau nuigtú saduceo levaduraji aina nujai kuitamamkatajum, tau.
7 Tutai niina jintintaiji aidau pempeentunikiag:
—Junak ii pag takukchag dui tujamji,
8 tusa tuinamun Jesús antuk:
—Aents imanis dekaskeapi tuchau aidauwah, ¿wagka pagkak atsugtamji tajume?
9 ¿Eke dekamainchauk dekapeajum nuigtush aneaktsugmek, wi cinco pagka nuiyan cinco mil aents tinamkam yuinak ampijagmataish, wajupa chagkina aimjabiugme duka?
10 ¿Nuigtush aneaktsugmek, wi siete pagka nuiyan cuatro mil aents tinamkam yuinak ampijagmataish, wajupa chagkina aimjabiugme dusha?
11 ¿Wagka antumainchaush dekapeagme, wi kuitamamkatajum fariseo, saduceo levadurajiya nujai taja nunak pagkan pachisan tatsug duka? tiuwai.
12 Timatai dekawajui, Jesusak levadura pag najanatasa pachimtaiya nuna tatsuapita; fariseo, saduceo jintinkagtutaiji aidaunap tawa tusag.

Pedro, Jesusan amek Cristuitme tibau (Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-22)

13 Jesús nugka Cesarea, Filipo yaaktamamua nui jegaatatus wesa, ni jintintaiji aidaun iniak:
—¿Aents aidaush Aentsmaga akiinauwa nunash yayai tuinawa?, tau.
14 Tutai dita aiinak:
—Ujumak aents aidau: “Juan Yamijatnai”, tuinai; tikich chichaidau: “Auk Eliasai”, taush ainawai. Nuniai tikich tuidau: “Jeremiasai nuniachkush profeta aajakú aina nuiyaskaitai” tuinawai, tuidau.
15 Tiagtai ditan iniak:
—¿Tujash atumesh minash yayai tujutjume?, tau.
16 Tutai Simón Pedro ayaak:
—Amek Cristo, Apajuí tuke pujuuwa nuna Uchijiyaitme, tiuwai.
17 Tutai Jesús ayaak:
—Simón, Jonasa uchijiyah amek shiig aneasta, aminak aents nejentin numpenna nuninkesh tujamchae, mina Apag nayaimpinum puja nunú dekamtijamae.
18 Wishakam amina tajame, yamaik amek Pedro* atatme. Jujú kaya muunta jui ekenin mina iglesiagnak† jegamkattajai, nunak jaamua dukesh depetkashtinai;
19 amina idaitustatjame Apajuí inama nuna llave‡ ujatiama numamtuk awajkati tusan; dutikamu asam ame ju nugka jui chicham etsegbaun dekaskeapi tachauk nayaimpinmag tsagkugnagchatnai. Untsu ame chicham etsegbaun dekaskeapi tauk aantsag nayaimpinmashkam tsagkugnagtinai, —tiuwai.

---

* **16:18** “Pedro” tawa duka griego chichamnumag “Petros” tawai, nunak “kaya” taku tawai. † **16:18** Griego chichamnum “ekklesia” tawa nunak tayatak apach chichamnum againak “iglesia” tuinawai. Nunak “asamblea” (ijunbau) taku tawai. ‡ **16:19** Llave, “llavé amastatjame” tawa nunak Juan capítulo 20 versículo 23num tawa nunak tayatak tawai; tujash nu dutikatna nunak imá apóstol aina duke dutikawagtinun tiuwai.

20 Nuna tusa ni jintintaiji aidaun, makichkish tikich aidauk, nigka Cristuwai
tusagmek tiigpajum, tiuwai.

Jesús ni maam atinji etsegkamu
(Mr. 8.31-33; Lc. 9.22)

21 Nui nagkamas Jesús ni jintintaiji aidau ujatan nagkabau, ni Jerusalén jegamtai
apu aidau, sacerdote apuji aidau, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaujai
waitkasa maam, kampatum tsawanta jui nantaktina nuna pachis.
22 Tutai Pedro akanak juki kakaakan chichajak:
—Apuh, Apajuí wakechataik, duka nuninuk makichkish nagkaetamaitsui, tau.
23 Tujash Jesús Pedron ayampatua chichajak:
—¡Wetá Iwanchih, ukugkita! Ame utugchat aputugme, amek dekatsme Apajuí
dutikatjai tabaujiya duka, nuadui nuna umikai tusam tujutme, aentsú anentaimtaig
anentaimam duwi, tiuwai.

Jesús mina nemagtukta tautigmek atum wakegamuk idaikujum nemagtuktajum tibau
(Mr. 8.34-38; Lc. 9.23-27)

24 Nuna tii Jesús ni jintintaiji aidaun:
—Makichik aentskesh mina jintintaig atatus wakegauk, niinunak idaiyak, waiti-
akush nemagtukti.
25 Wagki aents ju nugka jui pujutan imá senchi wakegak, mina nemagtuk
waittan dakitauk uwemjashtin ainawai. Tujash mina nemagtak niina pujutinash
puyatjukchauk, uwemjatnai.
26 ¿Wajinma yaimainaita aentsnash ashí nugka juiyan niinu emakush, wakanin
megkaemaina nuish? ¿Nuniachkush wajupa wakaninash akikmatmainaita?
27 Wagki Aentsmaga akiinauwa duka, ni Apají imanjiya nujai nuigtú niina angelji
aidaujai minitnai, nuniak makí makichik aents takasbaujiya dutiksag akiktinai.
28 Dekas tajime Atum jui ijunjum juiyatijum ujumak aidautijum eke jatsuk,
Aentsmaga akiinauwa nu inamjatatus minau wainkatnutigmesh ajume, tiuwai.

17

Jesús yapajinamu
(Mr. 9.1-13; Lc. 9.28-36)

1 Seis tsawan asa Jesús, Pedron, Jacobo niina yachi Juagkan aatus juki muja yakí
tsakajunum weajui.
2 Nuwi ditash wainainaig Jesusa niimé yapajinauwai; nunik yapig etsajai betek
etsantu, niina jaanchjishkam shiig puju tsaaptin wajasui.
3 Nuniai Moisés Eliasjai Jesusan aujuinak ijuntatman wainkajui.
4 Nunik Pedro Jesusan chichajak:
—Apuh, ¡jutiish maigkis jui batsatagtai!, amesh wakegakminig kampatum aak
umikagmi, makichik aminu, tikich Moisesdau, nuigtú Eliasdau, tau.
5 Nuna aatus Pedro chichai, yujagkim winchamtin ashí ditajai ijumag ijikui;
nuniai yujagminmaya chichaak: “Juuwai mina uchig anetaijuk, wi etegkamu. Nigki
antugkatajum”, tiuwai.
6 Nu tabaun antukag, niina jintintaiji aidau senchi ishamkag tikishmajag
tsuntsumawaju.
7 Nunikagmatai Jesús ditan tajuntun antiak:
—Nantaktajum; ishamkaigpajum, tau.
8 Tama diistakamá imá Jesusak wajattaman wainkajui.
9 Nunik Jesús mujanmaya minisá:

—Atum wainkaujum nu pachisjumek makichik aentskesh ujakaigpajum, Aentsmaga akiinauwa nu jakau aina nuiya nantatsaigkik, tiu.
10 Nuna timatai, ni jintintaiji aidau inidau:
—¿Wagka maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaush, dekatkauk Eliasá taatnai tuinawa?
11 Tusa iniam Jesús ayaak:
—Duka dekaske, Elías niiyá eemak taa tikich takastinun umiktinai tibauwa duka.
12 Tujash wi tajime, Eliasak taabi, nunikunak ditak dekachaju ainawai, nuninak ashí dita wakegaina dutiksag niinak inagkeatkiagmayi. Nunisag Aentsmaga akiinauwa dushakam dita waitkam atatui, tiuwai.
13 Nuna tutai ni jintintaiji aidaushkam dekaawajui, Jesusak Juan Yamijatnunap pachis tawa tusag.

Wakan pegkegchau uchin egkemtuamun Jesús etsagagbau (Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)

14 Aents tuwakbaunum jegamtai, makichik aents Jesusa tajuntun tikishmatug chichajak:
15 —Apuh, mina uchijush wait anenjutjata, nantu nantutin jauwe nuniak senchi waitnuwe, imaaniak kuashtá jiinum patamnuwe nuniak namakash iyainuwe;
16 imaniakui jintintaijum aidaun itaantamjai; tujash etsagagchagmae, tau.
17 Tutai Jesús ayaak:
—¡Aents dekaskeapi tuchau pegkegchau aidauwah! ¿Wajupá dukapea atumjaish pujumainaitja? ¿Wajupak katsunjatjime?
Jui uchi itantá, tiuwai.
18 Tusa Jesús iwanchin jiyaká uchinmayan jiikiuwai, dutikamuik uchishkam pegkeg wajasui.
19 Nuna dutikamtai ajuma dui jintintaiji aidau Jesusan niinak akanki iniinak:
—¿Wagka jutiish wakan pegkegchau jiiktakamaish tujinkamji?, tuidau.
20 Tiagtai Jesús chichaak:
—Atumnak dekaskeapi tabauk imaanis atsugtamainawai. Dekas tajime, dekaskeapi tabaujum mostaza jigkayiya nuninkesh ajutjamainakuig, ju muja jujú chichagkujum: “Juig atsuk tikich yantamnum wetá”, tamak nunisag nagkaemamainai. Makichkish tujinmainuk atsugtamainaitjume.
21 Tujash jujú wakanik ayuno takaaku, Apajuí aujku jiimainai, tiuwai.

Jesús awentsag ni mantamnatnuji etsegkamu (Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)

22 Galilea weenak ijunja shimamunum Jesús jintintaiji aidaun chichajak:
—Aentsmaga akiinauwa nunak, aents aidaunum sujukagtatui,
23 dutikawagmatai maawagtatui; tujash kampatum tsawanta jui nantaktatui, tau.
Tutai ditashkam senchi wake besekajui.

Jega Apajuí ememattainum kuichik akikmaktin tibau

24 Nunik Jesús ni jintintai aidaujai yaakat Capernaúm jegawagmatai, jega Apajuí ememattainum kuichik itaamun yajumin aidau Pedron jegaantag iniinak:
—¿Amina jintinjamnuk jega Apajuí ememattainum kuichik itaata tibauwa nunak akikmakchattawak?, tuidau.
25 Tama Pedro ayaak:
—Ehé akikmaktatui, tusa ukuak jegá wayamtai. Jesús niiyá iniak:
—¿Simogka amesh wajuk anentaimtame? ¿Ju nugka juiya Rey aidaush yaá aents aidauna akikmakta tuinawa? ¿Ditá uchijish akikmainawak atsa tikich aents aidaunak akikmakta tuina?, tau.

26 Tutai Pedro ayaak:
—Ikaya aina nuna akikmakta tuinawai, tau. Tutai Jesús ayaak:
—Dekaske, ditá uchijig akikmainatsui;
27 tujash nunin aig dita shiig juwakchainum tau asá kuchanum weme agsea ajugtá, dutikam dekatkau namak ajuittam nuna weni iwanjam diistá. Nui kuichik egkemtatui. Nunú kuichik jukim jega Apajuí ememattainum weme, midau aminujai akikmakta, tiuwai.

18

Yaki dekas imá wagaakush atinaita tiagbau
(Mr. 9.33-37; Lc. 9.46-48)

1 Nunú tsawantinig ni jintintaiji aidau Jesusa jegaantag:
¿Apajuí inama nuish yaita dekas iman wagaakush? tusag inidau.
2 Tiagtai Jesús makichik uchin untsuká itan ditá ejapen awajus,
3 chichaak:
Dekas tajime, atum yapajinajum uchi aina numamtin wegachkugmek, Apajuí inama nuig waimain ainatsjume.
4 Nunin asamtai makichkikesh imanchauch anenmamak jujú uchia junin weena nuuwai Apajuí inama nui iman wagaakua duka.
5 Makichkikesh ju uchia juninun mina daajui juidauk, mina jujuinawai.

Tikichin pegkegchau takamtikaidau pachisa tibau
(Mr. 9.42-48; Lc. 17.1-2)

6 “Makichkikesh jujú piipich aina juiya mina dekaskeapi tujutuina nuna tudaun takamtikaidauk, dekas kaya muun juki kuntugnum jigká detua nayantsa kunajin ajugká ajapmainus ajapachbau ainatai.
7 ¡Wait anentuinajai aents aidaunak, tsanumin aidau midiagtin asagmatai! Duka uwemtumainchau atinai; tujash ¡wait anentuinajai ya aents aidaun tudaun takamtiki-agtatua nunak!
8 “Nuadui amina uwejum nuniachkush amina dawem tudaunum ajumpamain awajtamkuig tsupika ajapata; pegkejai uwejí muntuch wajasá nuniachkush shutusá pujutnum wayamuk, jimag uwegtin jimag nawentin jii tuke kajinchauwa nui ajapeam amaina nu.
9 Tuja amina jiim tudaunum ajumpamain awajtamkuish, ukuinkam ajapata; pegkejai makichik jiintin pujutnum wayamuk, jimag jiintin jii waitiaku pujutaiya nui ajapeam amaina nu.

Uwig megkaekaun pachis Jesús augmattsamu
(Lc. 15.3-7)

10 “Nijah, imanchauch diisaigpajum ju piipich aina jujú, wagki ángel aidau ditan kuitamin aina duka nayaimpinmag mina Apag nayaim puja nunak tuke wainainawai.
11 Wagki Aentsmaga akiinauwa duka, megkaekauwa nuna uwemtikatatus tauwai.
12 “¿Wajuk anentaimjume? Aents cien uwig ajamu makichik wagak megkaetukam, noventa y nueve uwija nunak muja aidaunum batsaak, ¿megkaekauwa nuna egaak wemainchaukaih?
13 Nunik wainkag, dekaskenmag nuna imá shiig anenmainai, noventa y nueve megkaekachu aina nuna nagkaegas.
14 Nunisag atumi Apa nayaimpinum puja dushakam, jujú piipich aina juiya makichkish megkaekatnume tusag wakegatsui.

Apajuí nemajin aidautish wajuk tsagkugdaimainaita
(Lc. 17.3)

15 “Amina yatsum tudaun takagtamkuig, imá nigki ausata, dutikakum ni dewakbaujish dekamtikata. Ame tama antugtamkuig, duka yatsum yaigkume.
16 Untsu antugtamchakuig, makichik aentskesh nuniachkumesh jimagkesh jukim wetá, jimag nuniachkush kampatumkesh antuinamunum ashí chichamua duka dekaamu atí.
17 Ditanash antugchakuig, iglesia ujaktá; iglesianash antugchakuig, aents Apajuí anentaimtuchu nuigtú apú kuichkiji atinun ijumin aidau aentsú tsanug yajutin aina nuninuk emá idaisatajum.
18 Dekas tajime, atum ju nugka jui aaja yayachmak nayaimpinmashkam tsagkugnagchatnai. Untsu atum ju nugka jui tsagkujamuk, nayaimpinmashkam aantsag tsagkugnagtinai.
19 Ataktushkam awentsanuk tajime, ju nugka jui jimagtigmekesh atuekajum, ashí wají pachisjum segamak mina Apag nayaimpinum puja nu amastatjume.
20 Wagki tuwí jimag nuniachkush kampatumkesh mina daajui ijunag pujuinawa, nuwi wika ditajai pujajai”.

21 Nuna tutai Pedro Jesusan jegantun iniak:

—Apuh, ¿wajupa imania tsagkugmainaitja mina yatsug tudaun takagtakuish? ¿Sieteya imania tsagkugmainkaitag?

22 Tama Jesús ayaak:

—Sieteya duke tsagkujata tatsujame, tuke tsagkugsamké ata tajai, tiuwai.

Aents tsagkugkagtugchauwa nu pachisa augmattsamu

23 “Nuadui Apajuí nayaimpinum inama duka, rey niina takajin diwibau asa, akikmakti tiuwa nujai betekmamtinai.
24 Dutika nagkamak, aents diez mil kuichkin diwimkagtaun juki ejetuawajui.
25 Tuja nunú akikmamainji atsuju asamtai, apu inamjauwai nuwesh, uchijí aidaush nuigtú ashí wajiiji aina dushakam sujunkati, dutika diwijig akikmakbau atí tusa.
26 Tutai apú takagnushkam tikishmag segak: Apuh, wait aneasam dakagsata, amina diwimjam nunak ashí akiktatjame, tau.
27 Tama apushkam niina inaken wait anenmain diisá, diwijinak tsagkujauwai dutika agkan idaisauwai.
28 Tujash nunú apú inake jiinki wekamá, niijai takataiji cien denario* diwimun igkugku, nunik suwenum ininá awajus: ‘Diwimjam nunú yamaik akigkata’, tusa segau.
29 Imatikam niijai takauwa dushakam tikishmatug segak: ‘Wait aneasam dakagsata, amina diwimjam nunak ashí akiktatjame’, tau.
30 Tamash antugtsuk, achiká egkeauwai, nui pujus diwin akikmakti tusa.
31 Nunú dutikamun tikich ditajai takatai aina nu wainkag shiig wake besemag diisajui, nunikag apun jegajiag ashí dita wainkamunak imatiksag ujakajui.
32 Dutikam apushkam itatnume tusa inamjauwai, nunik: ‘¡Inak pegkegchauwah! ame segatu asamin ashí mina diwimjam nunak tsagkujamjame.
33 Dutikamu asam ameshkam, amijai takau diwimjama duka wait anenmain awajkaume, wi amina wait anenjamjam dutiksamek’.
34 Tusa apu senchi kajeká achijatin aidaun inajui suwimkan susatnume, dutikam ashí niina diwijinak akikmakti tusa”.
35 Dutiksag mina Apag nayaimpinum puja dushakam atumi yatsum dekas anentaiyai tsagkugchataik dutijamawagtinai, tiuwai.

---

* **18:28** “Denario”, romano aidau kuichkiji. Makichik tsawantai takasá jumaina nunin aajakui.

19

Jesús nuwak idaimaitsui tibau
(Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)

1 Jesús nuna tusa ashimak, Galilean ukuak Judea nugkanum jegaa Jordagka amain
katigkui.
2 Nunikmatai kuashat aents aidau pataetukaju, dutikam nui jau aidaunash kuashat
etsagakui.
3 Nuniai ujumak fariseo aidau Jesusan jegaantaju, nunikag pegkegchau anentaiyai
iniinak:
—¿Nuwennush utugchat atsaish nuwenash idaimainkaih?, tuidau.
4 Tama Jesús ayaak:
—¿Atumek ausachukaitjum Agagbaunum, Apajuí yama nagkamchakug aish-
magkun nuwajai najanauwai,
5 dutika chichajak: "Aishmag nuwenkug apajin, dukujin ukuak niina nuwejaig
ijunmainai, nuniak nuwejai makichik iyash wegawai" tawa duka?
6 Nunin asag jimagchauwai, makichik iyash weawai. Nuadui aatus Apajuí
dutikamua nunak aentsuk datupaumainchau ainawai, tiuwai.
7 Tutai dita iniinak:
—¿Wagka tujash Moisesash papí nuwa idaiku najantain umiká nuwá susa idaisati
tiuwaita?
8 Tiagtai Jesús ayaak:
—Nunak atum antumtikmainchau ainajum dui, Moisesak nuwemik
idaimainaitjume tujabiajui, tujash nagkamtinig Apajuik nunak tichauwai.
9 Wi tajime, makichkikesh nuwe tsanijinachu aig tikichjai nuwenkug ekagmawai,
nunisag nuwa idaisamujai nuwenushkam ekagmawai, tiuwai.
10 Tutai ni jintintaiji aidau:
—Aatus aishmag nuwejai nunimainaitkuig, nuwenmaitsujama, tuidau.
11 Tiagtai ni ayaak:
—Nunak ashí aentsuk nunimain ainatsui, ya nunin atí tibauwaita duke nunimain
ainawai.
12 Awai aents tuke nuwenmainchau akiinau aidaush; nuniai tikichik aents
kagamtikamush ainawai, tuja aents nigki Apajuí inama nuna etsegtin atajai
tabaunum nuwenmainchaush ainawai. Ni nunimain dekapmamuk; nunikti, tiuwai.

Jesús uchi ikautkamu
(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)

13 Ujumak uchi aidaun Jesusan ikautuawajui achiká Apajuin aujtusti tusag;
dutikiagtai ni jintintaiji aidau uchin ikaunmaina nuna jiyaidau.
14 Nudiagtai Jesús chichaak:
—Idaisatajum uchi aidauk minai minitnume, utujiakaigpajum, wagki Apajuí inama
duka jujú uchi aina junin aina nudauwai, tiuwai.
15 Nuna tusa uchi aidaun makí makichik buuknum uwejin achiká pegkegnum
yumigkis ukuak weuwai.

Datsauch wiyakuch Jesusan iniasbau
(Mr. 10.17-27; Lc. 18.18-27)

16 Makichik aents Jesusan jegantun iniak:
—Maestroh, ¿wají pegkegna takamainaitja pujut nagkanchaun jukitasanush?, tau.
17 Tutai Jesús ayaak:
—¿Wagka pegkeg pachismesh ininme? Imá makichki pegkeja duka. Tujash ame
pujutnum wayatasam wakegakmek, chicham umiktina nu umiktá, tau.
18 Tama ni ayaak:

—¿Tu ainawa?, tau.
Tutai Jesús ayaak:
—Magkagtuawaipa, tsanijinawaipa, kasamkaipa, wainkamek tsanumkagtujaipa,
19 amina apa dukujai eme anentsam diistá, nuniakum tikich aidaush amek
anenmamsam aneeta, tiu.
20 Tama datsauch ayaak:
—Wika nunak datsauch asanuk ashí umikuitjai. ¿Nuigtush wajina dutikmainaitja?,
tau.
21 Tutai Jesús ayaak:
—Ame pegkeg atasam wakegakmek, weme amina wajiijum ajutjamaina duka
sujukam, ujunauch aina nu susata, dutikam nayaimpinum wajiigmik ajutjamtatui;
nunika taam mina nemagtukta, tiuwai.
22 Nu tama datsauchik wake beseká weuwai, wagki shiig wiyakuch asa.
23 Nunikmatai Jesús jintintaiji aidaun chichajak:
—Dekas tajime, wiyakuch aidauk kakajus Apajuí inama nuig wayashtin ainawai.
24 Awentsanuk tajime: Camellok aujá jiinish waigkag yupichu nagkaemamainai,
tujash wiyakuch Apajuí inamtaijin wayata tabauk utugchatai.
25 Nu tabaun jintintaiji aidau antukag shiig anentai jegagchag:
—¿Yaki tujash uwemjaush amainaita? tudayinau.
26 Tiagtai Jesús ditan diis chichajak:
—Aents diismak dutikmaitsui, tujash Apajuik ashí dutikmainai, tiuwai.

Mina nemagtuidauk ditanu ukukbaujin nagkaesau jukiagtinai tibau (Mr. 10.28-31; Lc. 18.28-30)

27 Tutai Pedro ayaak:
—Nijah, jutii ashí iina ajutjamaina duka ukuinaku ame nemagkabiajim nuutish,
¿wajig jukitnaitji?, tau.
28 Tutai Jesús ayaak:
—Dekas tajime, ashí najankamu aidau yamagmitkamu jegatna nunú tsawantin,
Aentsmaga akiinauwa nu ni ekeemsa inamtaiji imana nui ekeemsamtai, atum
mina nemagtuku aidautigmek doce ekeemtainum ekeemsajum, Israelan uchijí doce
aajakajua nunú weantu inagtin ainagme.
29 Tuja ashí aents mina nemagtuinak jeen, yachi aidaun, umayí aidaun, apajin,
dukujin, nuwen, uchijí aidaun, nugke aidaun ukukiaju aidauk, dita ukukbaujin
nagkaesau ciegka imaania jukiagtin ainawai, nuigtushkam pujut tuke atina nunash
jukiagtinai.
30 Tujash kuashat aents dekatkau atatus wakegaina nu ukunum juwakagtinai.
Untsu iman atan anentaimtumachu aina nu dekatkauk agtinai.

20

Aents ajanum takastajum tusa ishiakbau pachisa jintinkagtuamu

1 “Apajuí inama duka, uva ajagtin, shiig kashikmas ajajin takastin aidaun aentsun
egaak jiinkiuwa nujai betekmamtinai.
2 Nunik takastin aina nuna igkug, makichik tsawan takagtustajum akiktajime tusa
chichasá, uva ajakbaunum ajajin ishiakui.
3 Nunik ataktú a las nueve tumain ai jiinkiuwai, nunikmá tikich aidaushkam
plazanum wainak batsatun wainak,
4 chichajak: ‘Atumshakam mina ajajui uva ajakbauwa nui takaakjum wetajum,
atumnashkam dutiksanuk betek akiktajime, tama ditashkam weajui’.
5 Dutika ataktushkam etsa tajiaju ai jiinkiuwai, nunik wakettsag a las tres
wegaishkam jiinkiuwai, nunik nunashkam betek dutikauwai.

6 Nunik a las cinco jegattak wegai jiinki wekamá, tikich aidaushkam wainak ijuntatman wainkauwai, nunik iniak: '¿Wagka atumesh takatskesh etsash akapagme?', tau.
7 Tama dita aiinak: 'Iinak makichik aentskesh, takastá tusag egapainatsui'. Tiagtai: 'Atumshakam mina ajag uva ajakbauwa nui takaakjum wetajum', tiuwai.
8 Nunik kiyagmatai uva ajagtina nu, niina inake takatá diinun chichajak: 'Ashí takau aidau untsuktá dutikam inagnamunum wayawagma nui nagkamsam, nagkamchak wayawagma imanui akigtá', tiuwai.
9 Timatai a las cinco jegattak wegai wayau aidau kaunawag, makichik tsawantai takasbaunum akikmataiya dutiksag makí makichik aidau makichik denario* jukiaju.
10 Dutikamtai yama nagkamchak wayau aidau jegaantag, jutiinak aan dukapeap akigmaktatji tusag anentaimaidau, tujash ditashkam dutiksag makí makichik, makichik denario jukiajui.
11 Nuna jukiag, ajagtina nu augmattan nagkamawaju,
12 nunikag chichajuinak: '¿Wagka jujú aidau inagnamunum wayawag makichik hora takasagma nuniaish jutiijai betekash akikume, dekas jutii kijin takainaku etsa sukumainakuish katsunja tsawan ashimag nuniajinish?', tuidau.
13 Tiagtai ajagtina nu dita aina nuiyan makichik ayaak: 'Kumpajuh, wika aminak makichik pegkegchaunakesh dutikatsjame, ¿wi yama nagkamchakun makichik denario akiktajame tama, ayú tichamkum?
14 Juuwai aminua duka, jukim wetá, inagnamunum waya nunash amina amaajam dutiksanuk susatasan wakegajai.
15 ¿Mina kuichkignak wi wakegamun dutikmainchaukaitag? ¿Wi pegkeg asan dutikag duiká ame tikich kajejakum tu wekaegam?', tiuwai.
16 "Tujash kuashat aents dekatkau atatus wakegaina nu ukunum juwakagtinai. Untsu iman atan anentaimtumachu aina nu dekatkauk agtinai".

Kampatuma juna Jesús ni mantamnatnuji etsegkamu (Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)

17 Jesús Jerusalén wakatatus wesa jintaa jintintaiji doce aina nuna akanki chichajak:
18 —Yamai Jerusalén wakattaji, nunikmatai Aentsmaga akiinauwa nunak achikag sacerdote apuji, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaunum sujukagtatui maatnume tusag,
19 dutikam dita jukiag judiochu aidaunum sujukagtatui; dushí dushikinakuag, asutiawag, achijag maatnume tusag; tujash kampatum tsawanta jui nantaktatui, tiu.

Zebedeo nuwe uchijinun pachis Jesusan segamú (Mr. 10.35-45)

20 Zebedeo uchijí aina nuna dukují niina uchijí aidaujai ijunag, Jesusan jegantun niina eemtin tikishmaju, wait anenjugti tusa segatatus.
21 Nunitai Jesús iniak:
—¿Wají wakegame?, tau.
Tama nuwa ayaak:
—Ame inamtaigmin mina uchig jimaja juna, makichik untsujin ekenak, tikichia junak menajin eketjusti tajame, tau.
22 Tutai Jesús ayaak:
—Atumek dekatsjume mina segatjum duka.
¿Atumesh wi waittsattag imaanikjumesh waitmainuk ainajum? tau. Tama dita aiinak:
Ehé, iishkam duka nunimainaitji, tuidau.
23 Tiagtai Jesús ditan chichajak:

* **20:9** "Denario", diistá Mt. 18.28.

—Dekaskenum wi waittsattag nunisjumek waittsatin ainagme; tujash mina untsujui nuigtú mina menajui ekeemsatajum tusanuk wika tumaitsujai; nunak mina Apag ya aidau ekeemsatnuna umigkauwaita nuna dutikatnai, tiuwai.
24 Nu tabaun tikich diez jintintaiji aina nu antukag, mai yachijai kajegkajui.
25 Nuniagtai Jesús ditan untsuká chichajak:
—Atumek dekagme, aents ju nugka juiya aentsun apuji aidauk, aentsnak ditanua nunin emak inainawai, tuja nunú apu aina nuna aentsji aidaushkam aentsnak, dita wakegamun inainawai.
26 Tujash atum ainajum anuiyag nuninuk amaitsui; dekas apu atatus wakegauk atum ainajum anuiyag, tikichi takajin amainai;
27 Atum ainajum anuiya dekatkau atatus wakegauk, atumi inakem wemainai.
28 Wagki Aentsmaga akiinauwa duka umigtuktinme tusag taachui, nigka tikich aidaun yaigtatus tauwai, nunik mantamnak kuashat aentsun uwemtikata tau asa.

Jesús jimag aents wainmachu etsagagbau
(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)

29 Jericonmaya dita jiinki weagtai, kuashat aents Jesusan saetukajui.
30 Nuniamunum jimag aents wainmachu aidau jintá yantamen eketaidau, Jesús nagkaebaun antukag:
—¡Apuh, Davita uchijiyah, jutiish wait anenkagtugta! tusag untsuidau.
31 Imatiagtai aents aidau itatkati tusag jiyaidau; tujash ditak nuní senchi untsumkag:
—¡Apuh, Davita uchijiyah, jutiish wait anenkagtugta!, tuidau.
32 Imatjam Jesús nui wajan untsuk ikaunman iniak:
—¿Utugtukti tusagmea wakegagme?, tau.
33 Tama dita aiinak:
—Apuh, iik wainmaktasa wakegaji, tuidau.
34 Tiagtai Jesuschakam wait anentug ditá jiin antinkaju, dutikamuik wainmakag, ditashkam Jesusan nemagkaju.

21

Jesús Jerusalén wayamu
(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

1 Jerusalén tikiju wajasag Betfagé jegawaju Olivosan mujají awa nui, nunik Jesús ni jintintaijin jimajan awemauwai,
2 dutikak:
—Wetajum au yaakat yaijuch awa awi, nunikjum wainkattagme makichik burra* jigkam uchijijai wajau. Nunú atia jukijum itagtuatajum.
3 Nu dutikagmin makichik aentskesh wajinjutpatig, takuish: Apu atsumawai, wamak awagtugmaktatui, tusajum ukuktajum, tiuwai.
4 Jujú junikua duka profeta tibauwa nu uminkauwai, duka:
5 “Yaakat Jerusalén batsamin aina nu titajum:
‘Diistá amina Reyjum minitjamui, imanchauch wajasá,
burronum ekemi, burro tsakat, kuntin kijin takamtiktaiya nuna uchijin’ ”, tawai.
6 Tiajam jintintaiji aidaushkam wegag Jesús tibaunak imatiksag umikaju.
7 Dutikawag burran uchijijai itantag, jaanchji aidaun tuntupen aitkagmatai, Jesús ekebiuwai.

* **21:2** “Burra” tawa nunak versión Dios Habla Hoy (DHH) tawai, nuiya jukimui antumain atí tusa. Tuja tikich versión Reina-Valeranmag (RV) nunak tayatak “asna” tawai.

8 Kuashat aents asag, jinta Jesús weamunum jaanchji aidaun aiinak emainai, tikich
aidauk dukan tsupig jintá ainag emaidaush aidau.
9 Imatikainak aents eemak weedau, ukunum minidaushkam untsumkag:
—¡Shiig anentsagmi Apu David weantunum akiinauwa nunú! ¡Apu Apajuí
awemam miná duka pegkegmai! ¡Apajuishkam emematiagmi! wajaidau.
10 Nunik Jesús Jerusalén wayamtai ashí aents aidauk pampaidau, nuninak:
—¿Jusha yaita? tusag inimaidau.
11 Tiagtai:
—Juka profeta Jesusai, Nazaret, Galilea awa nuiyayai, tuidau.

Jega Apajuí ememattainum aents batsatun Jesús jiigbau (Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

12 Jesús jega Apajuí ememattainum wayau, nunik nui sujak batsatun sumau
aidaujai ashí agaa jiijú, dutikak kuichki yapajiin aidau mesajinashkam shitaki
akaketuk, paumá sujin aidau ekeemtaiji aidaunash dutiksag akaketkau;
13 dutika:
—Agagbau awai: “Mina jegajuk, Apajuí aujku ijuntai tutai atinai” tawai; nuniaig
atum kasá batsamtai emaugme, tiuwai.
14 Jega Apajuí ememattainum Jesusan jegajuawajui wainmachu aidau, shutú
aidaujai; nunikmatai niishkam etsagakui.
15 Tujash Jesús anentai jegamainchau dutikamun sacerdote apuji aidau, maestro
chicham umiktinun jintinkagtin aidaujai wainkag, uchi aidaushkam jega Apajuí
ememattainum batsamas untsumainak: “¡Davita uchijí emematiagmi!”, awajuina-
mun antukag kajekag,
16 Jesusan chichajuinak:
—¿Antamek jujú imataina dusha?, tuidau.
Tiagtai Jesús ayaak:
—Ehé, antajai; tujash ¿atumek tuke ausachuk ainajum: “Uchi tsakat aidau,
muntsuaku aidaujai emematjitnume tusam umikume” tawa duka? tiuwai.
17 Nuna tusa yaaktan ukuak jiinki, Betania weuwai, nunik nui kanajui.

Higuera nejechun Jesús yumigjamu (Mr. 11.12-14, 20-26)

18 Kashikmas yaakat waketak, Jesús yapajuau.
19 Nuniak higuera jintá yantamchijin wajattaman wainak jegantau, tujash nejeg
atsau ayatak dukak wajas atai, chichajak:
—¡Amek tuke nejekchatnaitme! tamawaik higuerashkam kukajá wajasú.
20 Nunikun wainkag jintintaiji aidau puyatkajui, nunikag Jesusan iniinak:
—¿Wajukaya higuerash tabauwaikish kukajé?, tuidau.
21 Tiagtai Jesús ayaak:
—Dekas tajime, atum dekaskeapi tabau ajutjamkui utujibaush atsugtamkuig,
imá higueran jutikag dukek dutikmainchau ainagme, ju muja jukesh: ¡Jui atsuk
nayantsanum wajaata! tamak nunimainai.
22 Ashí atum Apajuí aujkujum, dekaskeapi tabauwai segakjumek, jukittagme,
tiuwai.

Sacerdote apuji aidau Jesusan iniasagbau (Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)

23 Jesús jega Apajuí ememattainum wayá jintinkagtak wajai, sacerdote apuji aidau
nuigtú judío apuji aidaujai tajuntag iniinak:
—¿Aminash ya jintinkagtuata tusash awetamae? ¿Yana chichamenia jusha
juniame?, tuidau.

24 Tama Jesús ayaak:
—Wishakam makichik iniastajime, nunú aigkagmin wisha ya aikata tujutkuiya jutikaja nuna titajime.
25 ¿Juagnash ya yamijatjata tiuwaita, Apajuik awemauwait atsa aents aidauk awemauwait?, tau.
Tama ditak pempeentunikiag chichainak: “Juagnak Apajuí awemauwai tajinish, ‘¿tujash wagka dekaskeapi tichau ainagme tujamtatajama?’
26 Tuja aents aidau awemauwai titag takuish, aents aidau ishamaji, Juagnak profetayai tuidau asagmatai”.
27 Nunikag Jesusan aiinak:
—Dekatsji, tuidau.
Tiagtai ni ayaak:
—Wisha tichattajime yana chichamenia jutikaja nunak, tiuwai.

Aents jimag uchigtin pachisa tibau

28 Jesús ditan iniak:
—¿Atumesh jusha wajuk anentaimtagme? Makichik aents jimag uchijí ajujakui, nunú uchijí emkauwa nuna chichajak: “Uchijuh, yamai uva ajakbauwa nui weme takastá”, tiuwai.
29 Tama uchi ayaak: “Maake, wechattajai”, tau. Tiuwaitak anentai yapajia, weuwai.
30 Tikichia nunashkam jegantun dutiksag tiuwai. Tama nu ayaak: “Ayú apuh, wi wetajai”, tiuwai. Tujash wechauwai.
31 ¿Ju jimaja juiyash, tuuwa apají wakegamunash dutikauwaita? Tuinam dita aimainak:
—Dekatkauwa nuuwai, tuidau.
Tiagtai Jesús ayaak:
—Dekas tajime, apú kuichkiji atinun ijumin aidau nuigtú nuwa akiká takatai aina duka, atumek wayasjuminig Apajuí inamtaijinig ditá wainawai.
32 Wagki Juan Yamijatna duka pegkeg takatan jintinjamatatus tauwai, tujash atumek dekaskeapi tichau ainagme; atum nuniagmin apú kuichkiji atinun ijumin aidau nuigtú nuwa akiká takatai aidaushkam dekaskeapi tiajui, tujash atumek ashí nu wainiatkujum tudaujum idaisajum pujutjum yapajiachu ainagme nunikjum niish dekaskeapi tumainaitjum nu, tiuwai.

Takau pegkegchau aidau pachisa tibau
(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-18)

33 “Antuktajum tikich augmatbaushkam: Aajakui makichik aents jeentin, nunú uvan ajakui, dutika tanishig, uva yumiji ijugtinnash umik, wajasá diistinnash torre ajiauwai. Dutika ujumak takau aidaun ukujak tikich nugkanum weuwai.
34 Nunik uva juwaamu jegamtai, ni inake aidaun ishiakui takau aidau batsatbaunum, niinush wajupaita nuna jukitnume tusa.
35 Tujash takau aidau inak awemamu aina nuna achikag, makichkia nuna suimainak tikichia nunak maawag, tikichia nunak kayai tukujajui.
36 Dutikawagmatai nagkamchaku ishiakbauwa nuní kuashat inaken ishitkauwai; tujash nunashkam dutiksag dutikawajui.
37 “Dutikawagmatai inagnamunum niina uchijin awemauwai: ‘Mina uchignak ajantusampap diimain ainawa’, tusa anentaimas.
38 Tujash takau aina nu uchí wainkag ditak pempeentunikiag: ‘Auwai ju aja juna jukitnuk, dekas maa ajapami, dutikaku juka iinu emami’, tuidau.
39 Tusag achiká jukiag uva ajakbaun ukumtikiag maawajui.
40 “Dusha atumesh wajuk anentaimtagme, dekas uva ajagtina nunú minakush, ¿utugmainai tajume takau aina nunash?”

41 Tutai dita aiinak:
—Nunú pegkegchau aina nunak wait anentsuk kajeemainai, dutika tikich takau aidaun idaitumainai uva juut jegamtai juwinak niinu amaina nuna sujustinme tusa.
42 Tiagtai Jesús ditan ayaak:
—¿Atumek Agagbau aina duka tuke ausachuk ainajum, nui:
"Kayá ekenag jegamin aidau, kaya pegkegchauwai tusag dakitjajua nunú yamai dekas
jegá ichichkatin kaya apujtutia iman wajasé;
Nunak Apu Apajuí dutikau asamtai jutii diismak anentai ejetumaitsui" tawa duka?
43 "Nuadui tajime, Apajuí atumin inapa nunak idaiyak tikich aentsun inagtinai, midau atin aidaunak dutiksag itagtuatnume tau asa.
44 Nunú kaya nui iyauk, tsainkatnai; untsu kaya aentsnum iyaakug, yuku ematnai".
45 Nuna Jesús augmattai sacerdote apuji aidau, fariseo aidaujai antukag, ditan pachis tawa nuna dekagmamawaju.
46 Nunikag achiktag tuidau; tujash aents aidaun ishamaidau, Jesusak profetayai tuidau asagmatai.

22

Nuwenku fiestamamu pachisa Jesús augmattsamu
(Lc. 14.15-24)

1 Jesús ditan aujuinak ataktú nagkama augmatbaun pachis tau:
2 "Apajuí inama duka makichik rey uchijí nuwenatin asamtai yutai shiig pegkejan umigkauwa nujai betekmamtinai.
3 Dutika ishiakui inake aidaun, ipaamu aina nuna ujaktinme tusa, tujash ditak nui minitnak dakitjajui.
4 Nunikagmatai ataktú tikich inake aidaun ishimak: 'Ipak aidau ujaktajum, yumainuk uminkae, mina toro aidaujun, kuntin uduekbau aidaunashkam maatajum tijai; ashí uminkae, nuwenbaunum minitnume, timae titajum' tusa.
5 Tujash ipaamu aidauk antugkachajui. Nunikag makichik ajajin wegai, tikich wajiijin sujak weuwai,
6 nuniai tikich aina duka, apú inake ishiakbau aina nuna achikag, wai wait-kainakuag maawajui.
7 Dutikamun rey antuk kajeká suntaji aidaun ishitkauwai, dutikam wejiag aents magkagtuau aina nuna kajegká, ashí yaaktajinash apejuk ukugkiajui.
8 Nuna dutika inake aidaun chichajak: 'Nuwenbaunum yuwatnuk uminkae, tujash ipamu aidauk minimainchau ainawai.
9 Wetajum yaaktanum jinta aina nui, nunikjum ashí aents atum wainbauk ipaatajum nuwenbaunum kaunatnume', tiuwai.
10 Tiajam inak aidaushkam jintanum shiyakag, ashí aents dita wainbaunak ipaawajui pegkeg aidaun, pegkegchau aidaujai. Imatikamu asa jeganmag aentsuk piyakui.
11 "Nunikmatai rey wayau, ipak aidaun diistatus. Nunikmá makichik aents nuwenbaunum weaku nugkutain nugkuagchaun wainkau,
12 nunik: 'Kumpajuh, ¿wajuk amesh juish wayaume jaanch nuwenbaunum nugkutai nugkutskesh?' Tamash nigka chichaachu.
13 Nunitai rey ni inake aidaun chichajak: 'Juka dawenum jigkagjum, uwejinish jigkagjum agaa suwea awi jiiktajum, nui pujus buutak nainak takegtú pujutí', tiuwai.
14 Wagki untsukbau aidauk kuashtai, tujash etejamu aidauk ujumke".

Kuichik akikmamu pachisa tibau
(Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)

15 Timatai fariseo aidau jiinjag chichaman umikaju, Jesús wajintig nunikmatai
tsanumjugmi tusag.
16 Nunikag ishiakajui ditá aentsji aina nuiyan ujumak, Herodesan aentsji aina nujai,
Jesusan iniastinme tusag, dutikawajam:
—Maestroh, dekainaji amek dekaskea duke tame duka, Apajuí jinti dekaskea
duke jintinkagtam dushakam, aents tuina dukesh uyumatsme wagki dita shiig
awajkatasam tachau asam.
17 Nuniau asamin tajame: ¿Amesh wajinpa, Cesarash kuichkish akimainkaih atsa
akimainchaukaih?, tuidau.
18 Tiagtai Jesús dita pegkegchau anentaiyai tabaun dekaju asa:
—¡Tsanumin aidauwah! ¿Wagka pegkegchaunum dekapjustasagmesh wakeju-
tagme?
19 Iwaintugkakjua kuichik akikmajum nunú, tau. Tama makichik denario
ejentuntaju.
20 Dutikam ditan iniak:
—¿Yana niimegaita jusha, tuja yana daajiyaita ju agagbauwa jusha?, tau.
21 Tama dita aiinak:
—Cesardauwai,* tuidau.
Tiagtai Jesús ayaak:
—Cesardauwa duka, César susatajum; Apajuinua duka, Apajuí susatajum, tiuwai.
22 Nuna antukag anentai jegagchaju, nunikag ukuinak weajui.

Jakau nantagtin pachisa iniimsamu (Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)

23 Nunú tsawantaik saduceo aidaushkam Jesusan wejiaju, ditak jakau aidauk
nantagchatnai tinu asag, nunikag iniinak:
24 —Maestroh, Moisés chichaak: “Aents nuwan juki uchin akiitsuk jakamtaig, ni
yachintin nuwan juki uchin akiimainai, dutika yachí uchijiya nunin emamainai”,
tiuwai.
25 Nuniamunum, jutii ainag juiya siete yachigbau aayi. Nuanuiya nagkamchak
nuwenauwa duka uchin akiitsuk jakauwai, nuniak nuwanak yachin ukugkiuwai.
26 Nunikmatai jimaja ju jukishkam nunisag jakauwai, nunisag kampatuma
dushakam jakauwai, nuni nuninakua siete aajakajua duka ashí jinawajui.
27 Nu ashí jinawagmatai pujus nuwashkam jakauwai.
28 Nuna nunikajua duish, atak nantamunmash, ¿Siete yachi aajakajua nu ashí
nunak nuwatkajua duish, yana nuweg atinaita? tuidau.
29 Tama Jesús ayaak:
—Atumek Agagbau aina duka, nuigtú Apajuí senchijiya dushakam dekachu asajum
dewakugme.
30 Atak nantamu atina duik nuwenbauk atsutnai, ángel nayaimpinum batsata
nuninuk agtinai.
31 Tujash ¿jakau nantajagtinun pachis Apajuí tibau agagbauwa duka ausachuk
ainajum, nuanuig:
32 “ ‘Witjai Abraham, Isaac, Jacob aina nuna Apajuijinuk’ tawa duka? Apajuik jakau
aidaun Apajuijichui, iwaaku aina nuna Apajuijiyai”, tiuwai.
33 Aents aidau nuna antukag, Jesús jintinkagtamun anentai jegagchaju.

Chicham umiktin dekas imana nu (Mr. 12.28-34)

34 Jesús saduceo aidaun itatmitkakbaun fariseo aidau antukag, ijunjaju;

---

* **22:21** “César”, tawa nunak Roma apujiya nuna tujakajui, tujash duka aentsú dajichui, duka makichik título Roma apuji taku tujakbauwai.

35 nunikbaunum dita aina nuiya makichik maestro chicham umiktinun jintinkagtin,
pegkegchau anentaiyai iniak:
36 —Maestroh, ¿chicham umimain dekas imana dusha tuwaita?, tau.
37 Tama Jesús ayaak:
—Amina Apujum Apajuiya nu, ashí amina anentaimjai, ashí amina wakanmijai,
ashí amina anentaimtagmijai aneeta, tawai.
38 Juuwai dekas imanuk, nuigtú chicham dekatkau umimaina duka.
39 Tuja tikichia duka jujai betekmamtinai, duka: "Tikich aidaush amek anenmam-
sam aneeta", tawai.
40 Ju jimag chicham umiktina juig ashí chicham umiktin aidau nuigtú profeta aidau
tibauwa dushakam ainawai, tiuwai.

Cristush yana uchijigkita tibau (Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)

41 Fariseo aidau ijunjamutak batsataig, Jesús iniak:
42 —¿Atumesh Cristush wajuk anentaimtagme? ¿Yana uchijiyai tajume?, tau.
Tuinam dita aiinak:
—Davita uchijiyai, tuidau.
43 Tiagtai:
—Nuniaish, ¿wajuk asamtaiya Davitash Wakan ichachiamash Apú tiuwaita?
44 Tau asa:
"Apu mina Apujun chichajak: Ekeemsata mina untsujui,
nunikamin wi amina shiwajum aidaunak ashí idaitustajame", tiuwai.
45 —David, Apu tawa nuniaish, ¿wajuk asaya Davita uchijish amainaita?, tau.
46 Tutai makichkish aimainchau dekapedau asag, nui nagkamsag makichkish
iniaschajui.

23

Jesús fariseo aidaun, escriba aidaujai pegkegchauji pachisa tibau (Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

1 Nunikagmatai Jesús aents aidaun, niina jintintaiji aidaujai chichajak:
2 "Maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidauk, fariseo aidaujaig Moisés
tibauwa nuna jintinkagtuinawai.
3 Nuadui atumek, ashí dita dutikatajum tujamaina duka umigkatajum; tujash dita
takaina duka takasaigpajum, wagki ditak tuinayatak nunak takainachu asagmatai.
4 Ditak shiig kijin yanamainchau aidaun tikichnak ayanainawai, ditakesh makichik
tsajam uwejinkesh antitnak dakituinayatak.
5 Ashí dita dutikaina nunak aents wainkamu atatus nuninawai, nuninak senta
wegkagman jukiag, chicham umiktajum tibauwa nuiyan agajag, kuntujinish dutiksag
jigkamá yujainawai. Aantsag nugkuagbauji weniya nuwish esagman sasamjukag
detug nugkujag yujainawai.
6 Yutai umikbau yuinamunmash, aents eme anentsá ekeemsati tibaunum ekeem-
sagtatus wakegainawai; nunisag jega ijuntainum wainakush nuninawai.
7 Nunidau asag, plazanum aents kumpamjuinakush eme anenjus: Rabí* tujuttinme
tusag wakejin ainawai.
8 "Tujash atumek 'Rabí' tujuttinme tusagmek wakemaitsugme; wagki makichki
atumi Maestrogmek, tuja ashí atum aidautigmek yatsut ainagme.
9 Atum aidautigmek ju nugka juiyag makichkish 'Apawá' tiigpajum; wagki makichki
atumi Apak, nayaimpinum puja duke.

* **23:7** "Rabí", tawa duka arameo chichamai, nunak mina jintinjin taku tujakú ainawai.

10 Nuigtush ‘maestro’ tamak aigpajum; wagki atumi Maestrogmik makichki, Cristua
duke.
11 Atum ainajum anuiya dekas eme anentaiya nunú, tikich aina nuna inake
amainai.
12 Wagki nigki eme anenmama duka, imanchau diyam atinai, untsu imanchau
diyamua nu eme anentam atinai.
13 “¡Wait anentajime atumnak, maestro chicham umiktinun jintinkagtin nuigtú
fariseo aidautigminak tsanumin asagmin! Wagki Apajuí inama nui wayawainum
tusa epetjume, atumkesh wayachiatkujum tikich wayata tuidaush idaitsugme.
14 ¡Wait anentajime atumnak, maestro chicham umiktinun jintinkagtin nuigtú
fariseo aidautigminak, tsanumin asagmin! Wagki atumek nuwa waje aina nuna jee
atankijum, tsanumkujum Apajuí dukap aujú yujau ainagme, nunin asajum imá senchi
bakumatin ainagme.
15 “¡Wait anentajime atumnak, maestro chicham umiktinun jintinkagtin nuigtú
fariseo aidautigminak, tsanumin asagmin! Atumek kukag nuigtú nayantsanum
yujagme atumdau amain wainkatasajum, nunika wainkagmek nunú aentsuk un-
uinagjum, atumi nagkaetamas jimaja imania waitmain emá idaiyin ainagme.
16 “¡Wait anentajime atumnak, wainmachu ainayatkujum jinta inakmaidau asag-
min! Atumek: ‘Makichkikesh jega Apajuí ememattaiya nuna pachis dutikattajai tauk
wainkayai tajume; untsu oro jega Apajuí ememattain awa nuna pachis tawa nu, ni
tibaujiya nunak betek umimainai tajume’.
17 ¡Anentainkachu, wainmachu aidauwah! ¿Dekas tuwaita imanush: orokaih, atsa
nuniachkush jega Apajuí ememattai oron pegkemtika dukaih?
18 Nuigtushkam atumek tajume: ‘Altaran adaiyas ni dutikatnujin umiktatjai tauk,
wainkayai’ tajume; ‘untsu Apajuí ofrenda suwamu altarnum patatun adayas tauk,
dekas imatiksag umimainai’ tinu ainagme.
19 ¡Wainmachu aidauwah! ¿Dekas tuwaita imanush: ofrendakai atsa altar
ofrendan pegkemtika dukaih?
20 Aents ni dutikatnujin altaran adayas tawa duka imá altarnak taku tatsui, ashí
altarnum patata nujai taku tawai.
21 Tuja jega Apajuí ememattaiya nuna pachis taushkam imá jeganak takug tatsui,
Apajuí nui puja nujaí taku tawai.
22 Aantsag nayaimpin pachis taushkam Apajuí ekeemtaijiya nuna nuigtú nui eketa
nunashkam pachis tawai.
23 “¡Wait anentajime atumnak, maestro chicham umiktinun jintinkagtin nuigtú
fariseo aidautigminak, tsanumin asagmin! Atumek menta, anís,† comino aatsajum
diezmó‡ wajau ainagme; nuniayatkujum chicham umiktin dekas iman aina duka
umiatsjume: pegkeg takata nu, wait anenkagtuta nu, dekaskeapi tabauwa dushakam.
Jujú dutikmain ainagme, tikichia dushakam idaitsuk.
24 ¡Wainmachu ainayatak jintá inakbau aidauwah! Wiyunchik tsatsamá ajapeay-
atkujum, camellok kujajume.
25 “¡Wait anentajime atumnak, maestro chicham umiktinun jintinkagtin nuigtú
fariseo aidautigminak, tsanumin asagmin! Wagki vaso, plato aina nuna awankeg
jaipiagme, tujash initkak kasamtaijum nuigtú pegkegchau takataijum aina duka piyak
ajutjamainawai.
26 ¡Fariseo wainmachuh! Dekatkauk vaso, plato aina nuna initkegá jaipjata,
dutikam awankeshkam pegkeg atatui.

† **23:23** “Anís” tawa duka Dios Habla Hoy (DHH) tawa nuiya jukimui. Untsu Reina-Valera takug: Eneldo tawai.
‡ **23:23** “Diezmo”, tawa nunak dieza nuiya makichik Apajuinu atin akanbauwa nuna tawai.

27 “¡Wait anentajime atumnak, maestro chicham umiktinun jintinkagtin nuigtú
fariseo aidautigminak, tsanumin asagmin! Aents ukusbau awanke pujui ukatkamua
nunin asajum pegkeg wantinjume, tujash initkagminig aents jakau ukunchí tsumain
wajas aama nunin ainagme.
28 Atumshakam nunin ainagme aents aidau eemtinig pegkejan takauwa iman
iwainmamjume; tujash initkagminig tsanumtaijum, pegkegchaujum aidau piyak
ajutjamainawai.
29 “¡Wait anentajime atumnak, maestro chicham umiktinun jintinkagtin nuigtú
fariseo aidautigminak, tsanumin asagmin! Atumek profeta ukusbau aina nunú
jegagkajum nuigtú aents yaunchuk pegkejan takasú batsamajakajua nuna niimé
dakumkamu aidaush shiig iwajin ainagme,
30 nuniakjum: Jutiish ii muunji batsamajakua nunú tsawantin pujujakuitkuik,
profeta aidaun mainak numpen ukajajua nuig jutiik pachinkachus amainaitai,
tajume.
31 Nunú tajum nuadui atumek etsegtumagme profeta aidaun maawaju aina nunú
weantu ainajum nu.
32 ¡Atumi muunjum nagkamamua duka, atumshakam dutiksagmek ashimkatajum!
33 “¡Iwanch dapimea aentsun tsanujua nujai betek aidauwah! ¿Wajuk uwemtug-
tagmeki, suwimak waitiamu atina dusha?
34 “Nuadui wi profeta aidaun, aents yacha aidaunash, maestro aidaunashkam
awemattajai. Tujash atum nunú aina nuiya maakjum, tikichik achigtin ainagme;
tikich aina duka jega atumi ijuntaigmin awayajum asutiakjum, tikich aina duka ya
yaaktanum yujagsajum aintú yujagtin ainagme.
35 Aaja nuniau asagmin, atumiin suimkak iyagtinai, ashí numpa pegkejam nugkaa
ukaejamunum, Abel pegkejan takajakua nui nagkamas, Zacarías Berequiasa uchijí,
jega Apajuí ememattai ai altar awa nuna ejapen mau ainajum dui.
36 Dekas tajime, ashí nuna nunikajua dui yamai aents aina jui suimkak iyagtinai.

Jesús Jerusalén anentai idajtukbau
(Lc. 13.34-35)

37 “¡Jerusalén, Jerusalén, amek profeta aidaush mainaitme, dutiksamek aminí awe-
mamu mininakuish kayai tukui tukuinakuajum main ainagme! Kuashtá wakekamjai
uchijum aidaun, atash uchijí aidaun nanapen ijumama numamtuk awajkatasan,
tujash amek dakitjamume.
38 Nuniku asagmin atumi jeemia duka ukumkimu juakagtinai.
39 Nunin asamtai tajime yamai nagkamsagmek ataktuk waitkashtatjume, nuniauti-
jum: ¡Apajuí awemam mina ju ememtiagmi! tujuttinaitjum dui waitkatin ainagme”.

24

Jega Apajuí ememattai tsayam atinai tusa Jesús etsegkamu
(Mr. 13.1-2; Lc. 21.5-6)

1 Jega Apajuí ememattainmaya jiinki Jesús wetai, niina jintintaiji aidau jegaantaju
jega Apajuí ememattai jegamkamun inaktustatus.
2 Dutikam Jesús chichaak:
—¿Ju ashí wainjumek? Dekas tajime, juka makichik kayakesh ekenjamu aina
nuiyag juwakchatnai, ashí tsaikbau atinai, tiuwai.

Nagkanbau jegatsaig wantinkagtin aidau
(Mr. 13.3-23; Lc. 21.7-24; 17.22-24)

3 Jesús Olivosa mujajin waka ekemsamtai, niina jintintaiji aidau jegaantag, niinak
akanak iniinak:

—Tukagtita, ¿wajutiya dusha nuniktinaita, tuja wají wantinkatnaita ame taattaku wajataish, nuigtú nugka nagkanbau jegattak wajataish?, tuidau.

4 Tiagtai Jesús ditan ayaak:

—Kuitamamkatajum, makichkish tsanugmajainum.

5 Wagki kuashat midiagtinai mina daajun pachisag, nuninak: “Witjai Cristunuk”, tusag kuashat tsanumiagtinai.

6 Atumek maaniamu aidau, nuigtú maaniatatus pampandayamush antitnaitjume, imatuinakuish puyatkaigpajum. Duka dekas ashí aatus nagkaemagtinai, tujash nu achatnai nagkanbauk.

7 Nugka muunnum inamnuk, mai imanuk maaniagtinai, tuja nugka yaignum batsamnushkam, mai nuninuk maaniagtinai. Jata ishamain utsumaja jinamush, yapagtash, kuashat nugkanum uugbaush atinai.

8 Tujash ashí ju aina juka waitut yamá nagkamnak imanitnai.

9 “Untsu atumnak waitkastinme tusag sujupakagtinai, dutijamawagmatai mantamawagtinai; ashí aents aidau kajegtabiagtinai, mina daag pachisjum chichaidau asagmin.

10 Nunú tsawantinig kuashat aents minak tupanjukagtinai, nuninak pempé pempeentunisag sujuninak, pempeentunisag kajegdayagtinai.

11 Kuashat profeta tsanumaidaush wantinjatnai, nuninak kuashat aentsun tsanuagtinai.

12 Kuashat pegkegchau aitnai, imaniau asamtai kuashat aents Apajuí aneamunak mijakagtinai.

13 Tujash ni ebetmamag pujusá nagkanbaunum jegaa nu uwemjatnai.

14 Ju yamajam chicham Apajuí inamjatin pachisa etsegbauwa duka, ashí nugkanum etsegkamu atinai, ashí aents aidau dekaatnume tabau asamtai; nunikmatai nagkanbauk atinai.

15 “Profeta Daniel Apajuí ememattai pegkegma nui shiig pegkegchau dutikawagtinun pachis agajua nunú wainkugmek (nuna aujuk dekaatnume),

16 atum Judea batsatutigmek mujanum pisagtajum.

17 Tuja jega ekenja jegamkamu nagkatka nui pujauk akaikig makichkish wajiijinak jukiigka; 18 antsag ajanum takaak pujaushkam, jaanchi jukitjai tusag waketjukigka;

19 ¡wait anentuinajai nunú tsawantin nuwa ejamtin, nuigtú uchí amuntsuaku agtina nunak!

20 Apajuí ausatajum, atum pisamua nu tsetsek tepeamunum, nuniachkush tsawan ayamtai aigkish ajutjaminum.

21 Wagki nugka najanamu aajakua nui nagkamas, yamaiya juish, atakea duish imanika waittsashtin tikima senchi waitiamu atinai.

22 Tuja nunú tsawan aina nui imanika waitiamu atina nuna Apajuí imijchataik, makichik aentskesh uwemainchau ainawai; tujash ni etegjamu aina nunú aneamunum imijkatnai.

23 “Tuja makichik aentskesh: ‘Diistajum, jui Cristo pujawai’, tachakush: ‘Awi pujume’ tuinakuish dekaskeapi tiigpajum.

24 Wagki kuashat aents, ‘Cristuitjai’ tusag nuigtú profeta ainaji tuidaush wantinjagtinai; nuninak kuashat aents dutikmainchaun iwainagtinai tsanumainak, nunidau asag Apajuí etegkamu aidaunash dita tsanuamunak tsanujagtinai.

25 Junak yaunchkesh timajime.

26 Nuadui: ‘Uwegshunum pujawai’, tujamainakuish weegpajum; nuniachkush: ‘Jega tesamua jui pujawai’, tujamainakuish dekaskeapi tiigpajum.

27 Wagki peem etsá minitaiya nuiya peeti, etsá akaetaiya atú peemama numamtuk wajaktinai Aentsmaga akiinauwa nu minamuk.

28 Tuwí jakau tepettawa nuna chuwagkak tuwakagtinai.

Aentsmaga akiinauwa nu minitnuji (Mr. 13.24-37; Lc. 21.37)

29 "Nunú waitut nagkaemaig, etsag suwe wajastinai, nantushkam etsanbaunak megkaekatnai, yaya aidaushkam kakeyagtinai, imanidau asagmatai nayaimpinmaya senchigtin aidaushkam peganjagtinai.
30 Nuniamunum Aentsmaga akiinauwa nu minamu nayaimpinum wantinkatnai, nunitai ashí aents nugkanmaya aidauk buutiagtinai, Aentsmaga akiinauwa nunú nayaimpinmaya yujagminum pachitkau shiig tsawan wajas senchijijai minaun wainkag.
31 Nunik ni angelji aidaun ishiaktinai trompeta senchi umpuajag ashí nugka nagkatkamunum nayaim najatamunum nagkamas ni etejamuji batsata nuna ijumjatnume tusa.
32 "Higueran pachisan augmattsan titatjim nu unuimagtajum, atumek: 'Higuera kanawe aidau wentsamtuju dukegkuig wamkeap esat nagkamnattawa', tusajum dekau ainagme.
33 Nunisjumek, ashí nunú wají uminaidau wainkugmek, Aentsmaga akiinauwa nu taatnuk namput wajaschagapi titin atajum.
34 Dekas tajime, yamai aents aina jusha batsataig ashí uminkatnai.
35 Nayaimpik nugkajaig megkaejatnai, tujash mina chichamjuk umintsukek juwakchatnai.
36 "Tujash tsawannak, horanash makichkish dekainatsui, nayaimpinmaya ángel aidaukesh, Apajuí Uchijigkesh dekatsui, imá Apajuk dekawai.
37 "Noé pujusua nu tsawantin wajukejakú aina nuninuk atinai Aentsmaga akiinauwa nu minamunmash.
38 Nunú tsawantaik eke diluvio* nagkamnatsaig batsamsag, yutai yuinak, umutnash umuinak, nuwenainak, nawanjin suju wajá batsatai Noé niina arcajin egkemauwai;
39 imaní batsatu asag dekachajui, nuniai diluvio nagkamna ashí aentsnak tajak utsagkui. Nunisag atinai Aentsmaga akiinauwa nu minamushkam.
40 Nuniamunum, jimag aents ajanum takaak pujauk makichik juwaku, tikichik ukuam atinai.
41 Jimag nuwa deketainum dekeak pujuidaushkam makichik juwaku, tikichik ukuam atinai.
42 "Iwá pujutajum, wagki atumek atumí Apugmesh wají tsawantinig minitnaita duka dekachu asajum.
43 Tujash ju dekatajum, makichik jeentin wají horatinia kasa taattawa nuna dekakug, iwá pujumainai wayá kasagtukai tau asa.
44 Nuadui atumshakam umintsajum pujustajum; wagki Aentsmaga akiinauwa duka, hora atum anentaimtachbaunum minitin asamtai.

Inak betek umina nu, umichua nujai pachisa augmatbau (Lc. 12.41-48)

45 "¿Yaita inak betek umin nuigtú shiig anentaimkau asamtai, apuji niina jeen batsatun yutain diyaku susati tibauwa dusha?
46 Shiig aneastinai inak, ni apuji wakitki takamá, ni tibaujinak betek umiak pujaun wainam atina duka.
47 Dekas tajime ashí niina wajiiji aina nunak ni diistí tusa idaitumainai.
48 Untsu nunú inak pegkegchau asa anentaimas: 'Mina apujuk wamak taashtatui', tusa;
49 tikich inak aina nuna suwimak, nigka nampen aidaujai yuwak, umak wekagai,

* **24:38** "Diluvio", yumi chiwautsuk senchi yutú puja nunú diluvio tutaiyai.

50 nunú inaka nuna apuji tsawan dekachbau, horash dekachbau ai taa,
51 suwimkan susa, aents tsanumin aidaujai waittsati tusa idaimainai. Dutikam nui
pujus buutak nainig takegtú pujutnai.

25

Diez nuwa muntsujut aidau pachisa Jesús augmattsamu

1 “Apajuí inama duka, diez nuwa muntsujut lámpara jukiag nuwenun igkugtatus
jiintukiajua nujai betekmamtin atinai.
2 Cinco nuwa aina duka shiig anentaimkachu aajakajui, nuniai tikich cinco aina
duka shiig anentaimkau aajakajui.
3 Shiig anentaimkachu aina duka, lamparajin juinakush aceitenak jukichajui;
4 nuniai nuwa shiig anentaimkau aina duka, lamparajin juinakush aceitenak
botellanum aimak jukiajui.
5 Nuwenatna nu tachatai, dakai dakainakua kaji pujajuinam ashí kajigkajui.
6 Nuniai aehaet ai antukajui: ‘¡Nuwenatta duka minawai, jiinjajum igkugtajum!’
tusa untsumjamun.
7 Tutai nuwauch aidaushkam nantajag lamparajin ekemaktasag uminaidau.
8 Nuniamunum nuwa shiig anentaimkachu aina nu, nuwa shiig anentaimkau aina
nuna: ‘Jutii lamparajig kajinainawai, aceite machik sukagtusta’, tuidau.
9 Tama dita aiinak: ‘Uju ujumak akantunika jukimak, minashkam aminash
abuetugmamainai, dekas aceite sujutainum wejum sumaktajum’, tiaju.
10 Tiajam aceiten sumaktatus weenai, aents nuwenatnush tauwai, nunikmatai
nuwa umintsag daká batsataidauk, nuwenku fiestabaunum utsanawaju, nunikmatai
waitin epeniuwai.
11 Nuniku ai nuwa aceiten sumainak wegajushkam kaunkag: ‘¡Apuh, apuh, waiti
ujatkagtita!’ wajaidau.
12 Tama ni ayaak: ‘Dekas tajime wika atumnak wainchaujime’ ”, tiuwai.
13 Nuadui atumek aneaku batsamtajum, wagki Aentsmaga akiinauwa nu taatnujig
tsawantak nuigtú horash dekachu asajum.

Kuichik pachisa augmattsamu
(Lc. 19.11-27)

14 “Apajuí inama duka, aents tikich nugkanum wetin asa, inake aidaun untsuká
niina wajiiji aidaun tinamkauwa nujai betekmamtinai.
15 Makichik inakega nuna cinco talento suwak, tikichia nuna jimag talenton susa,
kampatuma juna makichik talenton susauwai. Junak makí makichik dita takamainjin
diijus tinamkauwai. Dutika ukuak tikich nugkanum weuwai.
16 Inak cinco talento jukiuk, wajiin sumag sujak nuigtushkam imatiksag cinco
talento ikaugkauwai.
17 Tuja jimag talento jukiushkam, dutiksag jimag talento ikaugkauwai.
18 Untsu inak makichik jukiuwa duka, ni apuji kuichkijinak nugkan tai yutua
idaisauwai.
19 “Kuashat tsawan nagkaemakiu ai, apushkam ni inake batsatbaunum wakitki
tauwai; nunik, wajupak kuichkinash ikaugkaje tusa dekajuawagtatus nagkamau,
20 nuniai cinco talento jukiuwa nu, nuigtú cinco talento juki jegantun chichajak:
‘Apuh, cinco talento sujusmayume; nunak jui itajuajame, nunú talentowa nuna
takamtiksan, nuigtú cinco talento ikaugkajai’, tau.
21 Tama apuji chichajak: ‘Ayú, amek inak pegkeg nuigtush betek uminaitme.
Machik susamuitkum imatikam ikaugkaume, yamaik aan kuashat amastajame.
Wayata, nunikamin iijai dakujusmi’.

22 Tusa inagnaig, tikich jimag talento jukiuwa nu jegantun chichajak: ‘Apuh, minak
jimag talento sujusmayume nunak jui itajuajame, juna takamtiksan nuigtú jimag
talento ikaugkajai’, tau.
23 Tama apuji ayaak: ‘Ayú, amek inak pegkeg, nuigtush betek uminaitme. Machik
susamuitkum, imatikam ikaugkaume, yamaik aan kuashat amastajame. Wayata,
nunikamin iijai dakujusmi’, tiu.
24 “Nuniai tikich makichik talento jukiuwa dushakam jegantun chichajak: ‘Apuh,
wika ame waitkagkagtinaitam nuna dekagjame; ame ajakchauwaitkum juu wekae-
naitme, nuigtushkam ame ipanjachuitkum yajumá wekaenaitme;
25 nunin asamin ishamakun talentogminak nugká yutuan idaisabiajai, dutikamun
yamai jui itajuajame’, tau.
26 Tutai apuji ayaak: ‘Amek inak pegkegchau, dakitme; wi ajakmachiatkun juu
wekayin, nuigtushkam ipanjachuitkun yajumá wekayin dekaju asam,
27 banconum takau aidau sumain awajkaume, dutikau asamin wi taakun midau
kawegkun jumain wajakjai’.
28 Tusa nui ijuntatman chichajak: ‘Aanú makichik talento aja nu atankijum, diez
talento aja nu susatajum,
29 wagki kuashat aja duka, nuní dukap suwam atinai, dutikamu asa nuní kuashat
ajitnai; untsu atsuja duka, ni piipich aja dukesh atantam atinai.
30 Ju inak atsumnatsu duka, agaa suwea awi jiiktajum, nui pujusá buutak daik
takegtú pujutí’.

Inagnamunum dekagmabau atina nu

31 “Aentsmaga akiinauwa nu tsawan wajas ashí niina angeljijai minakug, ekeemtaiji
dekas imana nui ekeemsamtai,
32 niina eemtin, ashí aents nugkanum batsataidauk tuwakagtinai. Nunikmatai
pastor uwigjin chivojai akanama numamtuk akanjatnai.
33 Uwig aidaunak untsugnum ijumak, chivo aidaunak menanum ijumjatnai.
34 Dutika, untsujin ijunaina nuna Rey chichajak: ‘Minitajum, mina Apag pegkeg-
num yumigsamu aidautigmek, nunikjum jukitajum atum inamjatnun nugkash
najannatsaig umigtamkamua nunú.
35 Wagki yapagbaijai, nuniakuish atum ajamjusbaijume; kitabiajai, nuniakuish
umutai sujusbaijume; tikich nugkanum wekaeyajai, nuniakuish atumi jeemin
jujukbaijume.
36 Nugkumainush atsugtuyi, nuniakuish atum sujusbaijume; jaakun tepakuishkam
taajum ijagtusbaijume; achigkagmatai egketaish waitkatasajum tajutbaijume’, titinai.
37 Tutai pegkejan takasú aina nu aiinak: ‘Apuh, ¿wajutiya ame yapajú wekaeminish
ayujabiajame? ¿Wajutiya kitamá wekaeminish umutaish amasbaiji?
38 ¿Wajutiya tikich nugkanum wekaekuminish, iina jeenish jukibiajime, tuja
nugkumain atsugtamkuish, wajutiya amasbaiji?
39 ¿Nuniachkuish wajutiya ame jaakum pujaminish tajuabiajime nuniachkuish
achinká pujakminish wainkatasaish tabiaji?’ tiagtinai.
40 Tiagtai Rey ayaak: ‘Dekas tajime, ju mina yatsug aina juiya wait anenjauwaitjum
duka, mina dutijuau ainagme’.
41 “Tusa menajin ijunun chichajak: ‘Pegkegchau aidauwah, jii ajumaish tuke atin
Iwanch ni angelji aidaujai umigkamua nui wetajum.
42 Wagki yapagbaijai, nuniakuish atumek ajamjuschabiugme; kitabiajai, nuni-
akuish umutaig sujuschabiugme;

43 tikich nugkanum wekaeyajai, nuniakuish atumi jeeminish jujukchabi-
ugme, nugkumainush atsugtuyi, nuniakuish sujuschabiugme, jaaknush tepebiajai,
achinkanush pujubiajai, nuniakuish waitkatasagmesh tajutuachbaijume', titinai.
44 Tama ditashkam aimainak: 'Apuh, ¿wajutí ame yapagkim, kitaajam, tikich
nugkanmash wekagu, jaanchjinchau, jaakum nuniachkumesh achinkam pujamu
wainiatkuish yaigchabiajime?'
45 Tiagtai Apu ayaak: 'Dekas tajime, atum ju aents imanchauch aina jujú
yaigchauwaitjum duka, mina dutijuau ainagme', titinai.
46 Aaja tima nunú aents aidauk suwimak tuke atina nui weagtinai; untsu aents
pegkeg aidauk pujut tuke atina nui wayawagtinai", tiuwai.

26

Jesús maami tusa chicham umigkamu
(Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-6; Jn. 11.45-57)

1 Jesús nuna ashí chichaká ashimak ni jintintaiji aidaun chichajak:
2 —Atumek dekagme, jimag tsawan asa fiesta Pascua* atata duka, nuanui
Aentsmaga akiinauwa nunak, achigtinme tusag sujukagtatui, tiuwai.
3 Tuja nunú tsawantinig sacerdote apuji aidau, judío apuji aidaujai sumo sacerdote
Caifasa jeen agaajin ijunjajui.
4 Nunikag chichaman umikajui, Jesús tsanumjuja achiká maami tusag.
5 Tujash fiesta aigkik dutikachagmi, yaaktanum pampandayamu ai, tiajui.

Betanianmaya nuwa Jesusan kugkuinui buuken nijakbau
(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)

6 Jesús Betanianum, Simón lepragtin tutai jeen pujai,
7 nuwa tajuauwai makichik botella alabastro najanamunum kugkuin aimkamu
shiig akik wajaknun takusá, nunik Jesús mesanum eketun buuknum ukatjauwai.
8 Nunú dutikamun ni jintintaiji aidau wainkag kajekajui, nunikag:
¿Wagka wainkash wasujua?
9 Dekas akik sujuka ujunauch aidau yaimainajama, tuidau.
10 Jesús nuna antuk ditan chichajak:
—¿Wagka ju nuwash kajejagme? Mina jutija junak pegkejan takaak aikae,
11 ujunauch aidauk tuke atumjai batsamiagtatui, tujash wika atumjaig pujushtatjai.
12 Ju nuwa mina iyashjui kugkuinun ukatjuka junak, wi ukuntsatnun umigtak
jutijawai.
13 Dekas tajime, yamajam chichama juna etsejuinak ashí nugkanum yujainakush,
ju nuwa mina jutija juna pachis tuke etsejiagtin ainawai, tiuwai.

Judas Jesusa sujuktatus kuichik jukimu
(Mr. 14.10-11; Lc. 22.3-6)

14 Doce aina nuiya, Judas Iscariote daagtin sacerdote apuji aidaujai chichastatus
weuwai.
15 Nunik:
—¿Wajupa sujumainaitjume, wi Jesusan atumiin sujakuish?, tau.
Tutai treinta kuichkin susaju.
16 Nui nagkamas ni yupichu sujumainjin egatu.

---

* **26:2** "Pascua" tawa duka judío aidau uwig aishmag tsakatan maawag yuwinaku fiestamtaiji aajakui. Nunak Egipto nugkanum batsamas waitkam batsatun Apajuí ayamjuk jiijá agkanmitkamu asag, nuna anentaimtusag fiestamainak dutikajakú ainawai. Diistá Ex. 12.1-28.

Jesús inagnaku Pascuatin yuwamu
(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

17 Pag levaduragtuchu† yuwaku fiestamtai nagkamak tsawagmatai, ni jintintaiji
aidau Jesusan jegaantag iniinak:
—¿Pascua yuatnush tuwí umiktinme tusamea wakegame?, tuidau.
18 Tama ni ayaak:
—Yaakat wetajum, nunikjum atum aents wainjum nunú jegajuajum: "Maestro
chichaak: Mina tsawanjuk namputchí wajaschae, nuniau asamtai niina jeen mina
jintintaig aidaujai Pascuan fiestamatjai tujamae" titajum, tiu.
19 Tiajam jintintaiji aidaushkam Jesús tibaunak imatiksag Pascua yuwatnunak
umikajui.
20 Kiyagmatai Jesús ni jintintaiji doce aina nujai mesanum jegantá ekeemsau.
21 Nui yuwamunum Jesús chichaak:
—Dekas tajime, atum ainajum juiyag makichik minak sujutkattawai, tau.
22 Tutai shiig senchi wake besemag dekapjag, makí makichik iniinak:
¿Apuh, wikaitag? wajaidau.
23 Tiagtai Jesús ayaak:
—Wijai nu platonmag uchutua yuwa nu, minak sujutkattawai.
24 Dekaskenmag Aentsmaga akiinauwa duka, ni pachisa agagbauwa nunisag
wetatui; tujash ¡wait anentajai ya sujuktatua nunak! Duka dekas akiinmainchaunas
akiinawabiataih, tau.
25 Tutai Judas niina sujukua nu chichaak:
¿Maestroh, wikaitag?, tau.
Tutai ni ayaak:
—Ame tame duka dekaske, tiuwai.
26 Yuwinak pekagbaunum, Jesús pagkan juki Apajuin see tii, puuká, jintintaiji
aidaun suwak:
Ju yuwatajum, juka mina iyashjun iwainawai;
27 tusa, copa juki Apajuin see tii, suwak:
—Ju copa‡ juiya ashí atum uwagtajum;
28 wagki juka mina numpajui, yamajam chicham apaamunum kuashat aents
tudaujin tsagkugnagti tabaunum ukaejatta nuuwai.
29 Dekas tajime, yamai nagkamsanuk ju uva yumijinak awenanuk uwagchattajai,
atak tsawan uminkui mina Apajú inamtain ataktú atumjai ijunkun yamagman
uwagtin asan.

Pedro Jesusnak wainchaujai tusa uukbau
(Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

30 Nuna timatai himno kantamawag Olivosan mujajin weajui.
31 Nunik Jesús ditan chichajak:
—Jujú kashia juik, ashí atum aidautigmek minak ukugkittagme, wagki agagbauwa
nui: "Pastoron maattajai, dutikam uwig ijunag batsatuk pampagkagtinai" tawa
nunisag.
32 Tujash ataktú nantakin, atumek Galilea wegatsjuminig wiyá emkan wetatjai,
tiuwai.
33 Tutai Pedro ayaak:
—Ashí tikich aidau ukugmainakuish, wika aminak tuke ukukchattajame, tau.
34 Tutai Jesús ayaak:

† **26:17** "Levadura", tawa nunak pagkan inagkatatus harinan namukag ajuntin ainawai, wampushmitkati tusa.
‡ **26:27** "Copa" tawa duka yukunta numamtin aajakui.

—Dekas tajame, jujú kashia juik atash shinatsaig, kampatumá: “Wainchaujai” tujuttatme, tiuwai.
35 Tama Pedro ayaak:
—Amijai jakata tau asan, wainchaujai tichattajame, tau.
Nuna tutai ashí niina jintintaiji aidaushkam dutiksag tiajui.

Jesús Getsemaní pujusá Apajuí ausamu
(Mr. 14.32-42; Lc. 22.39-46)

36 Nunik Jesusak ditajai ijunag Getsemaní tutainum jegaa, jintintaiji aidaun chichajak:
—Jui ekeemsatajum, nuniagmin wi awi wenu Apajuin ausatjai.
37 Tusa Pedron nuigtú Zebedeo uchijin mai juki wesa wake besetan nagkamauwai, nuniak shiig senchi anentaimak waitiau.
38 Nunik Jesús chichaak:
—Senchi wake besemag dekapeakun jamain dekapeajai, atumek jui batsamsajum wijai betekak iwá batsamtajum, tiuwai.
39 Tusa machik kuwaesag, tikishmag nugkan nijayin intaa pujus, Apajuin aujak: “Mina Apajuh, nunimainaitkuig, wi waitmainaitag duka agkanmitkajuata. Tujash wi wakegamu achati, ame wakegamu atí”, tiuwai.
40 Nuna ti ni jintintaiji batsakbaunum wakitkiu, nunikmá kajigká batsatun wainak Pedron chichajak:
¿Atumek wijaig makichik horakesh iwamainchauk dekapeajum?
41 Kají batsamtsuk Apajuí ausatajum, pegkegchaunum iyawaijum; dekaskenmag atumi wakanmik uminas awai, tujash iyashia nuuwai kakaakchauk.
42 Tusa ataktú wakitki Apajuin aujak:
Mina Apajuh, wi waitmainaitag nuna waittsuk nagkaemainchauwaitkuig, ame wakegamu dutikata, tau.
43 Nuna tusa ataktú tanta diikmá, kajigkag batsatun wainkauwai, kaji senchi mainamu asag.
44 Nunik diisá ukuak kampatuma jui wakitki Apajuin aujak, ni tibaujinak dutiksag auju.
45 Nunik ataktú jintintaiji aidau jegantun:
—¿Atumek ayamkugmek kají batsatjum? Yamaik horak jegawai, Aentsmaga akiinauwa nuna tudaugtin aidaunum sujukagtata nu.
46 Nantagtajum weagmi, mina sujuta duka tikiju minawai, tiuwai.

Jesús achiká jukimu
(Mr. 14.43-52; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

47 Tusa Jesús eke chichaak wajai, Judas doce aina nuiya, kuashat aents espada, numi aidaun takuinaku sacerdote apuji nuigtú judío apuji aidau ishiakbaujai tajuntau.
48 Judas Jesusan sujukua nu: “Wi kugkuastatag nu atatui, nu achiktajum”,
49 tiu asa Jesusan jegantun:
¡Maestro pujamek! takug kugkuasu.
50 Tutai Jesús ayaak:
Kumpajuh, ¿wagka miname? Taunak jegaantag Jesusan achikajui.
51 Nuna dutikiagtai Jesusa jintintaiji aina nuiya espadajin ukuini juakug, sumo sacerdote inake kuwishin tsupigkauwai.
52 Dutikamtai Jesús chichajak:
Espadajum jukim awajata, ashí aents espadajai magkagtauk, espadajai maam agtinai.

53 ¿Dekatsmek, wi mina Apajun segamak yamaiya juik doce nagkaesau legión
ángel aidaun§ ishitjumaina duka?
54 Tujash nu nunitaish, ¿wajuk uminmaina ainawa Agagbau aina nui aatus
nuniktinai tibauwa dusha?
55 Tusa Jesús aents tuwakun chichajak:
—¿Wagka kasa achiktasa utugmaina imanikjumesh espada, numi aidau
takusjumesh achigkatasagmesh minitjagme? Wi kashí kashinig jega Apajuí ememat-
tainum atumin jintinnujim nuniakuish, jutikagmek achigkachu ainagme.
56 Tujash ashí ju juniajum juka, profeta aidau agagbau aina nunú uminu asamtai
juniagme.
Nuna taig, ashí niina jintintai aidauk pisainak ukukiajui.

Jesús apu aidau batsatbaunum ejentamu
(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

57 Jesusan achikag jukiaju aina nu, Caifás sumo sacerdote jeen ejegawajui,
maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidau nuigtú tikich apu aidaujai ijunag
batsatbaunum.
58 Tujash Pedrok ikaag pataetus wea weakua sumo sacerdote agaajin jegauwai.
Nunik wayá achijatin aidaujai ekeemsau, wajuk inagnakagtig tusa diistatus.
59 Sacerdote apuji aidau, ashí apu chichaman inagnau aidaujai egatuidau, Jesusan
tsanumjujag maatnume tusa sujukagtatus;
60 tujash ejetichaju kuashat aents wainak tsanumjuinakush. Nuninai inagna-
munum jimag aents tsanumjugtin taawaju,
61 nunikag:
Ju aents chichaak: “Wika jega Apajuí ememattaiya juna tegakan, kampatum
tsawantai ataktú jegamainaitjai timayi”, tuidau.
62 Tiagtai sumo sacerdote wajakí iniak:
—¿Wagka machikish aimtsume? ¿Nunash wajinbauna tujamainawa? tau.
63 Tamashkam Jesusak chichaachu. Nunitai sumo sacerdote chichajak:
—Apajuí iwaakua nuna daajin tajame, ame dekas Cristo, Apajuí Uchijiyaitkumek
dekas ujajatkata, tau.
64 Nu tama Jesús ayaak:
—Duka ame tiume, nuigtushkam tajime, yamai nagkamsajum Aentsmaga aki-
inauwa nu Apajuí ashí senchigtina nuna untsujin eketu tsawan uminkamtai,
nayaimpinmaya yujagminum pachitkau minau waitkatnaitjume, tiuwai.
65 Nuna tutai sumo sacerdote ni nugkuagbaujin japikí ichigká chichaak:
—¡Apajuin pegkegchaun chichagkae! ¿Nuigtush ya etsegtukti tusaya atsumaji?
¡Yamaik atumshakam Apajuin pegkegchau chichagka nu antukugme!
66 ¿Atumesh wajuk anentaimtagme?, tau.
Tutai dita aiinak:
—Aanka mantamnamainai, tiajui.
67 Tiagtai yapinum usukinak ijuidau: Nuniai tikich aidauk yapinum awatuinak:
68 —Cristo dekakia, ¿ya awapime?, tuidau.

Pedro Jesusnak wainchaujai tusa uukbau
(Mr. 14.66-72; Lc. 22.54-62; Jn. 18.15-25)

69 Pedro jegá agaajin ekeemtatman, makichik nuwa inak jegantun chichajak:
—Amesh Jesús galileanmayaya nujaimpap wekaemume, tau.
70 Tujash nigka ashí aents aidaun eemtin uwau, nuniak:
—Dekatsjai, wají takumes tame, tiuwai.

§ **26:53** “Doce legión nagkaesau ángel aidaun” tawa nunak, 36,000 nuniachkush 72,000 ángel amainun taku tiuwai.

71 Nuna tusa waitinum jiintatman tikich nuwa inak wainak, nui aents ijunun ujaak:
—Ju Jesús nazaretnumiaya nujai wekaenuwejama, tau.
72 Tujash Pedrok ataktushkam:
—¡Dekas tajai, wika au aentsnak wainchaujai!, tau.
73 Machik asag aents nui batsatu Pedron jegaantag:
—Dekaskenum amesh dita aina awiyayapitme, ame chichamjuminig dekagme, tuidau.
74 Tama Jesusan pegkegchaun chichajak nuigtú Apajuí adaiyas:
—¡Wika au aentsnak wainchaujai! tau.
Taig atash shinukui,
75 nunikmatai Pedroshkam adeaju Jesús chichajak: “Atash eke shinatsaig kampatumá ugtuktinaitme” tibauwa nuna. Nunik nuiya jiinki senchi kajeká buutiuwai.

27

Jesús Pilatowai ejegamu
(Mr. 15.1; Lc. 22.66-71; Jn. 18.28)

1 Tsawagmatai, ashí sacerdote apuji aidau, judío apuji aidaujai Jesusan chichaman umigkajui mantamnati tusag.
2 Dutikawag jigkajá jukiag, apu Poncio Pilato pujamunum ejegawag susajui.

Judas Iscariote kajemjamu
(Tak. 1.18-19)

3 Judas, Jesusan sujukua nunú, maawagtatus imatikiagtai wainak, anentai idajuk sacerdote apuji aidaun tikich apu aina nuna treinta kuichkin awagtak:
4 —Wika tudau takasjai, pegkegchau takasbaujish atsujaig maatajum tusa sujuku asan, tau.
Tama dita aiinak:
—¿Iish dusha utugkatjiki? Duka aminuajamah, tiaju.
5 Tiagtai Judas kuichkin nagkimá jega Apajuí ememattainum ukuak, wee kajemjauwai.
6 Dutikamtai sacerdote apuji aidau kuichkin jukiag:
—Ju kuichkia juka ofrenda egketaiya nuig egkemaitsui, aents mantamnati tusa akikmatkamu asamtai.
7 Tusag chichasag nunú kuichkia duik, “Duwé takau nugke” tutain sumakajui, aents tikich nugkanmaya jaidaun ukustinun.
8 Nuadui, nunú nugka duka yamaikish “Nugka numpeagbau” tutaiyai.
9 Aatus uminkauwai profeta Jeremías:
“Jukiaje treinta kuichkin Israela uchijí aidau akike apujtusbaun,
10 dutikawag sumakaje duwé takauwa nuna nugkeen, Apajuí tibauwa dutiksag” tawa nunú.

Pilato Jesusan iniasbau
(Mr. 15.2-15; Lc. 23.2-25; Jn. 18.28-40)

11 Jesusa jukiag gobernadora eemtin ejegawajui, dutikawagmatai iniak:
—¿Amekaitam Rey judío aidaunu?, tau.
Tama Jesús ayaak:
—Duka ame tujutme, tiuwai.
12 Tuja sacerdote apuji aidau, tikich apu aidaujai bakutatus etsegtuidau, imatjamash nigka makichkish chichaachu;
13 nunitai Pilato chichajak:
—¿Antatsmek kuashat wajiin pachis imatjutpaina duka?

14 Tamashkam Jesusak makichik chichamnakesh aikchau. Nunitai apuk shiig
anentai jegagchau.
15 Tuja apuk fiestatinig aents achikbau aina nuiyan makichik jiisagké au, aents
aidau nu jiinkiti tusa mamikiamua nuna.
16 Nuniamunum Jesús Barrabás* daagtinchakam pegkegchaunum wantinjau
achikam egketu.
17 Nunin asamtai aents aidau nui ijuntatman Pilato iniak:
—¿Yana jiiktí tusagmea wakegagme, Jesús Barrabasnak jiiktatag atsa Jesús, Cristo
daagtina nunaká jiiktatag?, tau.
18 Nunak kajejuidau asag sujukaja nuna dekau asa tiuwai.
19 Nuna tusa Pilato chicham epegkatasa ekeemtaijin eketai, niina nuwe chichaman
awetak: “Amek aanú aents pegkejan takauwa nuig pachinkaipa. Wi ishamainun
kajamjamjai yamai, aanú imatikamunum”, tiu.
20 Tujash sacerdote apuji aidau nuigtú tikich apu aidaujai, aents tuwaká ijunun
anentain egketuawaju, Pilaton segatí Barrabás jiintai Jesús mantamnati tusag.
21 Ataktushkam Pilato ditan iniak:
—¿Ju jimaja juiyanash, yana akupkati tusagmea wakegagme?, tau.
Tutai dita aiinak:
—Barrabás akupkata, tuidau.
22 Tiagtai Pilato ditan iniak:
—¿Tujash Jesús, Cristo tajum junash utugkatjaki? tau.
Tutai ashí pampaajag:
—¡Anka achinjati! wajaidau.
23 Tiagtai apu ayaak:
—¿Tujash jusha wají pegkegchauna takasé?, tau.
Tutaishkam nuní senchi untsumkag:
—¡Anka achigtá! wajaidau.
24 Pilatok makichkish niinak antujuinatsu nuna wainu asa, ayatak nuní senchi
pampaidiagtai yumí utugtitnume tusa inamjau, nunik ashí ditá eemtin ikigmak:
—Wika agkantaitjai, ju aents pegkegma nuna numpe ukaemainnumag; atum
diistajum, tau.
25 Tutai ashí aents pampaajag:
—Ni mantamnamua duka jutiiní nuigtú ashí ii uchijí aina nui juakti, tiaju.
26 Tiagtai Barrabasan jiikiu, dutika Jesusnak asutiawagmatai, achigtinme tusa
sujukui.

Suntag aidau Jesusan waitkasagbau
(Mr. 15.16-20; Jn. 19.1-3)

27 Dutikamtai apú suntaji aidau Jesusan jukiag apú pujusá inamtaijin ejegawag-
matai, ashí suntag ijuntujaju ni wajamunum.
28 Nunikag jaanchin awitkag tikich jaanch kapantu nentetkaun anugjaju.
29 Dutiksag atsejutain jagkin najatuawag Jesusan atsemitkakag, uwejí untsujin
numin achimtikag, niina eemtin tikishmatjag dushikinak:
—¡Juuwai Rey judío aidaunuk! awajuidau.
30 Imatjuinak usukidau, dutikainak numi atakuamujin jujukiag buuknum awatu-
idau.
31 Dutikainak dushí dushikinakua jaanch anugjamunak awituk, ni nugkutaijinak
anugjag juki emajui achijagtatus.

* **27:16** “Jesús Barrabás”, manuscritos initaik agagbau aina nuig Jesús Barrabás tawai griego chichamnumag.

Jesús achigbau
(Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43; Jn. 19.16-24)

32 Jiinkamag, yaakat cirenenmaya Simón daagtinun wainkag, Jesús achigtinun
cruzan yanaktí tusag susajui.
33 Nunikag Gólgota tutainum jegantajui, (“Gólgota” tawa duka, “Buuké Sakamtai”
taku tawai.)
34 Nui ejentag, Jesusan vino chujuau dupa yapaujai pachimjamun uwagti tusag
susajui. Nu susam apas dekapes idaisauwai.
35 Dutika achijag, suntag aidauk Jesusa jaanchjinak yana kayají jiintukne nuna
diisag akandaikajui.†
36 Nunikag pekaamsag dii batsamtuidau.
37 Tuja wajuk asamtaiya achijaje nuna pachisag agajag chaiken anujtukaju:
“JUUWAI JESÚS, REY JUDÍO AIDAUNU”, tusag.
38 Nuigtushkam jimag kasan niijai achijajui, makichkia nuna untsujin awajainak,
tikichia nunak menajin awajawajui.
39 Tuja nui aents nagkaemaidauk, buuken pegajag pegkegchau chichajuidau,
nuninak:
40 —¡Ame, jega Apajuí ememattai tegakam kampatum tsawantai ataktú jega-
mainaitjai tinumjamah, akaikim uwemjakia! ¡Dekas Apajuí Uchijiyaitkumek,
cruznum nematsuk akaikita!, tuidau.
41 Dutiksag sacerdote apuji, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidau nuigtú
tikich apu aidaujai ijunag dushikinak:
42 —Tikich aidaunak uwemtiknuwe, tujash nigkig uwemain dekapeatsui. Nuigtush
Israela Reyjiyai, nunin asa yamai cruznum deta nuna akaikimtai, niinig dekaskeapi
tiagmi.
43 Apajuin kajinas anentaimtinuwe, ni wakegakug yamai agkanmitkati, wagki
Apajuí Uchijiyaitjai tumamnuwe dui, wajaidau.
44 Nunisag kasa aidaushkam Jesusjai achijam detaidaush pegkegchau chichajuidau.

Jesús jakamu
(Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

45 Etsa tutupit ai nagkamas, a las tres wegaish ashí nugkanum suwe wajas asauwai.
46 A las tres jegattak weamunum Jesús senchi untsumak: “Elí, Elí, ¿lama sabac-
tani?”,‡ tiuwai. (Nunak: “Mina Apajuijuh, mina Apajuijuh, ¿wagka idaitusume?”
taku tiuwai).
47 Ujumak aents nui ijunaidauk nuna antukag:
—Eliasan untsuawai, tuidau.
48 Tusa taig, ijuna nuiya makichik tupikaki esponja juki vino chujuaunum ajugká
tagkanai aapi Jesusan uwagti tusa iwagkau.
49 Dutiktai tikich aidau chichainak:
—Idaisakia, Elías uwemtijatatus minishtimpash wainkami, tuidau.
50 Tujash Jesusak ataktú senchi untsumak, jakauwai.
51 Nuniaig jega Apajuí ememattainum jaanch ejaamuk, yakiin nagkamnas ichiinak
jimaituk kanakui. Nugkashkam ugkauwai imaniau asamtai kaya muun aidaushkam
punjauwai;
52 Imanikmatai ukumatai aidauk ujaniajui, nunikmatai kuashat pegkejam jinau
aidaushkam nantajajui;

† **27:35** Textus Receptus (TR), tawa duka latín chichamai. Nunak “Texto Recibido” taku tawai. Nunú textoa nu awaiwai salmo capítulo 22 versículo 18, nuiyan Reina-Valerashkam tawai; tujash duka ju textonmag idaiji, wagki griego dekas yaunchuk agagbau aina nuig, duka atsau asamtai. ‡ **27:46** “Elí, Elí, ¿lama sabactani?”, tawa juka hebreo chichamai.

53 nunikag ukusbaunmaya jiinjajui Jesús nantakiu ai, nunik yaakat pegkegma nui
utsanawajui, nunikun kuashat aents wainkajui.
54 Tuja capitán tikich niijai ijunas Jesusan diyak ijunaidauk, uugbau imanikmatai
nuigtú kuashat ishamain nagkaemajun wainkag, senchi ishamkag chichainak:
—Dekaskenum juka Apajuí Uchijí aajakui, tuidau.
55 Nui nuwa aidaushkam ikaa ijunas dii ijuntuidau, Jesusan Galileanum nagkamsag
saetusag yaijakú aina nunú.
56 Nu aina nuiya María magdalanmaya; María, Santiagon Josenashkam dukujiya
nu nuigtú Zebedeo uchijí aina nuna dukují aatus wajaidau.

Jesús ukusbau
(Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

57 Kintamai arimateanmaya José daagtin wiyakuch, niishkam Jesusa jintintaiji
aajakú asa tauwai.
58 Nunik Pilaton Jesusa iyashin segauwai. Tutai Pilatoshkam Jesusa iyashin
susatnume tiuwai.
59 Tuja Joseshkam Jesusa iyashin juki, dekas sábana pegkejai pempeajui,
60 dutika ukumatai yamá kaya taimunum awayá kaya muuntan apapetug waajin
epeti ukuak weuwai.
61 Tuja María magdalanmaya tikich María aatus, Jesús ukusbaunum jegantag
eketaidau.

Jesús ukusbaun kuitamkatnume tusa ishitkamu

62 Kashinia nu, tsawan ayamtai tsawagtin asamtai, sacerdote apuji aidau nuigtú
fariseo aidaujai Pilaton jegajuawag:
63 —Apuh, adeagji wait aaya nunú, iwaaku pujus chichaak: “Kampatum tsawan
asan nantaktinaitjai”, tuuyi.
64 Nuniau asamtai, awemata aents ukusbauwa nuna kampatum tsawantai shiig
kuitamkatin, dutikashmak niina jintintaiji aidau kashi kautuawag iyashin jukiag,
aents aidaun ujainak: “Jakabia duka nantakne”, tiagtatui. Nuna aatus tuinakug yama
nagkamchaku waitjuamua nuna nagkaesau waitjuawagtatui, tuidau.
65 Tusa tiagtai Pilato ayaak:
—Anú suntag aidau kuitamkatnume, wejum wajuk wakegagme dutiksagmek
umiktajum, tau.
66 Timatai ditashkam wegag ukusbau kaya apujtukbaunak shiig asakug, nui suntag
kuitamkatin aidaunashkam batsatkiajui.

28

Jesús nantakbau
(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

1 Tsawan ayamtai nagkaemaki tumig tsawagmatai, María magdalanmaya, tikich
Mariajai Jesús ukusbaun diisagtasag weaju.
2 Nuniamunum senchi ugkauwai, wagki Apajuí angelji nayaimpinmaya akaegu
asamtai, nunik taak kayan ekek ni nui ekeemsauwai.
3 Nuna niimeg peemjai betek, jaanchjish puju nieve* tutaya iman aajakui.
4 Imanun wainkag suntag kuitamak batsatuk ishamak kujagkag, jakaujai betek
kakekajui.
5 Nunikaju ai, ángel nuwa aidaun chichajak:
—Ishamkaigpajum, wika dekajai atum Jesusan achijagma nu egajum nunak.

* **28:3** “Nieve” tawa duka ujuch pujua ibau winchamtin, dukap diimainchau jii emesmain.

6 Juig atsawai, nigka nantakne ni timaya nunisag. Jui tantajum Apu Jesusan
ukusagma nunú diistajum,
7 nunikjum wamak wejum: Jakama duka nantakne, tusajum niina jintintaiji aidau
ujaktajum. Nigka, niiyá eemak Galilea wetatui, awi wainkagtatui. Juna titajime
timajai, tiuwai.
8 Nu tima nuwa aidaushkam, ukusbaunmaya jiinkiag ishamainayatak shiig aneasag
tupikaidau, Jesusa jintintai aidaun chichaman ujakagtatus.
9 Nuniai Jesús wantintuk ditan kumpamauwai. Tuja ditashkam Jesusan jegaantag
dawenum pagkukag emematuidau.
10 Dutikam Jesús chichajak:
—Ishamkaigpajum; wejum mina yatsug aidau ujaktajum Galilea minitnume, awi
minak waitkagtatui, tiuwai.

Jesús nantakbaun etsegkainum tusa suntag aidau akikbau

11 Nunikag nuwa aidauk weenai, ujumak suntag nuna kuitamaidau yaaktanum
wegag, sacerdote apuji aidaun dita wainkamunak ashí ujakaju.
12 Tusá ujakajam weajui apu aidaujai ijunjag chichaman shiig umikagtatus.
Nunikag kuashat kuichkin suntajan susaju.
13 Dutikainak:
Atumek aajajum etsegkatajum: “Jutii kajigká batsatjin jintintaiji aidau kashi
kautuawag kasamkagmae titajum”,
14 tuja gobernador dekamtaishkam jutii tiagtatji, dutikaku atumnak ayamjuk-
tatjime, tiaju.
15 Tiajam ditashkam kuichkin jukiag, dita titajum tusa akatjamunak imatiksag
tuidau. Jujú tibauwa nunak yamaikishkam judío aidauk dutiksag tinu ainawai.

Jesús niina jintintaiji aidau dutikatnuji ujakbau
(Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

16 Tuja Jesusa jintintaiji once aina duka Galilea weajui, Jesús nunú mujanum
minitnume tibaunum.
17 Nunikag Jesusan wainkag emematuidau, tujash ujumak utujimushkam asaju.
18 Jesús ditá jegantun chichajak:
“Ashí nayaimpinmaya aidau, nugkanmaya aidaushkam ame diistá” tusa mina Apag
sujusé,
19 nunin asamtai, wetajum nunikjum atum jintintuatajum ashí nugkanmaya
aidaush, nuniakjum Apajú daajin, Uchijí daajin, Wakaní Pegkeji daaji pachisjum
yamigtajum,
20 dutikakjum ashí ju umiktajum, atumin tiuwaitjim dushakam jintintuatajum.
Wika ashí tsawantai, nugka nagkanbau atina duish atumjaig tuke pujutnaitjai.
Aatus atí.

Yamajam chicham Marcos agagbau

Juan Yamijatin uwegshunum chichagkagtukbau
(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-20; Jn. 1.19-28)

1 Jesucristo Apajuí uchijiya nu pachisa yamajam chicham etsegbauwa nu nagkamnamu.
2 Profeta Isaías agagbaunum:
“ ‘Wi mina chichamjun etsegnun emtikan awemajai,
ni jintanak umigtamkati tusan’.
3 ‘Makichik chicham uwegshunum untsubau antuewai’:
‘Apu minitin jinta iwajatajum, jinta tutupit dakuektajum, tibauwa nu uminkauwai’ ”.
4 Aatus asamtai Juagshakam uwegshunum aentsun yamiau, nuniak etseju tudau idaiyinak yamimajag tudau aidaun tsagkugnagtinme tusa.
5 Nuna antukag ashí yaakat Judea nugkanmaya aidauk, ashí Jerusalegnumia aidaushkam kautuidau. Nunikag ditá tudaujin etsegtumagtai Juagshakam Jordagnum yamiau.
6 Juagká nugkutaijig camello uje najanamu, akachumtaijish duwap aajakui, tuja langostan* nuigtú dapá yumijin yuujakui.
7 Juan aents aidaun chichajak: “Mina ukujui minittawai dekas mina nagkaetasu senchigtin. Wika nuna sapatjinak tsuntsumtuankesh jigkatuamunak atitmaitsujai niiya imanchau asan.
8 Wika ayatak yumiik yamigmajime, tujash nigka Wakaní Pegkejiya dui yamigmagtatjume”, tau.

Jesús yamimagbau
(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)

9 Nunú tsawantai Jesús Nazaret, Galilea nugkanum awa nuiya jiinki jegauwai, nunikmatai Juan Jordagnum yamijui.
10 Dutikam yuminmaya jinkamá, Jesús wainkauwai nayaim ujanmatai, Wakaní Pegkeji pauma nunin niiní akaetatman.
11 Nuniai nayaimpinmaya chicham antuekau: “Ametme mina uchig aneetaigmek, dui aminig shiig aneajai”, tabau.

Iwanch Jesusan pegkegchaunum dekapsamu
(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)

12 Juna timatai Wakaní Pegkeji uwegshunum emauwai.
13 Nui cuarenta tsawan pujusui, nunittaman Iwanch pegkegchaunum dekapsauwai. Kuntin kajen aidau batsatbaunum pujau; tuja ángel aina nu Jesusnak kuitamaidau.

Jesús Galileanum ni takatji nagkamamu
(Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)

14 Juagkan achikag egkeawaju ai, Jesús Galilea weuwai yamajam chicham Apajuinua nuna etsegkatatus.
15 Nuniak: “Tsawantak yamaik uminkae, Apajuí inamjatnuk tikijuch wajasé; tudau idaikujum, yamajam chichama ju dekaskeapi titajum”, tiuwai.

Jesús ni jintintaiji atinun cuatro namaká main aidaun yajuakbau
(Mt. 4.18-22; Lc. 5.1-11)

* **1:6** “Langostak yutai aajakui, manchi katsajait tutaya numamtin”.

16 Jesús Galilea kuchají yantamen wekamá Simogkan, ni yachi Andresjai namakan
main asag retan ajuntuinak yujattaman wainkau,
17 nunik Jesús:
—Minitajum wi jintintuatjime, namak maatasajum yujagjum anmamtuk, Apajuí
chichame etsegkujum aents aidau minai ikautjin atajum tusan, tau.
18 Tamawaik ditá redjinak ukuinak niijai weajui.
19 Nuwi nagkaemaki machik kuwaesag wekamá, Zebedeo uchijí Jacobo ni yachi
Juagjai, barcajin chimpimas redjin apijuinak chimpimtatman wainkauwai.
20 Dutika nunashkam:
—Weajai, mina jintintaig atajum, tiu. Tama ditashkam apají Zebedeonak ditajai
takau aidaunak barcanum ukuinak Jesusjai weajui.

Aents wakan pegkegchau egkemtugbaun Jesús etsagagbau (Lc. 4.31-37)

21 Capernaúm jegawajui, nunik tsawan ayamtai tsawagmatai Jesús jega ijuntainum
wayá jintinkagtau.
22 Nunitai aents aidauk ni jintinkagtamujin puyatjuk diidau, wagki maestro
chicham umiktinun jintinkagtin aidaun nagkaegas, apu chichame antugtai jintimaina
imatika jintinkagtau asamtai.
23 Nuniamunum jega ijuntaiya nui, makichik aents wakan pegkegchau egkemtuamu
eketu untsumak:
24 —¡Jesús nazaretnumiayah! ¿Wagka amesh jutii pujamunmash miname, ijijatu-
atasamek minam? Wika ame yaitpa nunak dekagme, amek pegkejam Apajuinuitme,
tiuwai.
25 Tama Jesús wakan pegkegchaun jiyaak:
—¡Takamtak jiinkim ju aentsuk ukuktá!, tiuwai.
26 Tamawaik wakan pegkegchaushkam aentsun waugmitkak nugká ajiajui, dutika
shiig senchi untsumak jiinki ukukiuwai.
27 Nunikmatai ashí ishamkag, ditak pempeentunikiag:
—¿Jusha yaita? ¿Jintiamujish yamagmajama, wajuku asaya chichamesh senchigti-
naita wakan pegkegchau aidaush antujuina dusha?, tudayinau.
28 Nunú nunikbaunak wamak ashí galileanmaya aidauk dekawajui.

Pedro tsatsají Jesús etsagagbau (Mt. 8.14-15; Lc. 4.38-39)

29 Nunik Jesusak jega ijuntainmaya jiinki Jacobojai nuigtú Juagjai, Simón nuigtú
Andresa jeega nui weajui.
30 Simogka tsatsajig tsuweak pegakjin tepau, nunitai Jesusan ujakajui.
31 Tima Jesuschakam jegantun uwegnum achik inankiuwai; dutikamuik tsuweamu-
nak megkaegak, Jesusan yutain umijuk ajamsauwai.

Kuashat jau aidau etsagakbau (Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)

32 Kintamai, etsa akaikiu ai, ashí aents jau aidaun nuigtú iwanch egkemtuamu
aidaunashkam Jesusan ikautkaju;
33 tuja ashí aents nui batsamin aidauk waitinmag tuwakaju.
34 Nunikagmatai Jesús kuashat aents ashí tikich jatai jau aidaun etsagakui, kuashat
iwanch aidaunashkam jiijui; tujash iwanch aidaunak chichaktí tusag idaichau,
wainainamu asa.

Jesús Galileanum chichagkagtukbau (Mt. 4.23-25; Lc. 4.42-44)

35 Tsawak eke suwe aig nantakí, jiinki aents atsamunum weuwai, nunik nui Apajuí
auju.
36 Nunikmatai Simón ni kumpají aidaujai egaak weajui;
37 nunik Jesusan wainkag:
—Ashí aents egapainawai, tuidau.
38 Tusa tama ni chichaak:
—Wemí yaakat tikiju anem aina nui, awishkam chichaman etsegkatjai; wika nuna
niktasan tauwaitjai, tau.
39 Nunik Jesusak ashí Galileanum makí makichik yaaktanum jega ijuntai aidaunum
chichagkagtak, iwanch aidaunashkam jiijá ishimu.

Aents lepragtinun Jesús etsagagbau
(Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)

40 Makichik aents lepra achikbau Jesusa jegantun tikishmag pujus:
—Wakegakmek etsaentumainaitme, tau.
41 Tama Jesuschakam wait anentug uwejin antiak:
—Wakegajai, pegkeg wajastá, tiuwai.
42 Tusa taig leprak megkaekauwai, nunikmatai pegkeg wajasui.
43 Tujash Jesús nuna shiig akateg ukuak:
44 —Nijah, makichik aentskesh ujakaipa; ayatak weme sacerdote wantintukta,
nuniakum ofrenda jukita Moisés tibauwa dutiksamek, ame pegkeg wajasum nuna
ditash waipaktinme, tiuwai.
45 Tujash nigka jiinki weak makichkish uutsuk ni tsagagbaujinak etse etsegkawa
weuwai. Dutikau asamtai, Jesusak wantinak yaaktanmash waimainchau wajasú
asa, aents atsamunum wekagu; nuniaig ashí yantamnumia aidau niina wainkatatus
minituidau.

2

Jesús aents wekaechau etsagagbau
(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)

1 Ujumak tsawan pujus Jesús wakitki Capernaúm jegauwai; nunikmatai jega ni
pujamujin dekajuawaju.
2 Nunikag kuashat aents aidauk jeganmag pimuidiaju, waitinum nagkamnasag
tikichish wayachmin awajsaju. Imanikagmatai niishkam Apajuí chichamen etseju.
3 Nuniai cuatro aents aidau, aents wekaechaun jukiag itawaju.
4 Dutikawag kuashat aents asamtai, Jesús wajamunum jegamainchau asag, Jesús
wajamun mamikis jegá tuntupen wakag chigkaidiag, wekaechauwa nuna camillanum
aepsag akakiaju.
5 Dutikamtai Jesús niiní dekaskeapi tuidaun wainu asa, wekaechaun chichajak:
—Uchijuh, amina tudaujum aidauk tsagkugnaje, tau.
6 Nuna tutai ujumak maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidau nui pekajaidau
ditá anentainig:
7 “¿Wagka jusha tuush chichawa? ¡Apajuin pegkegchau chichajak tu wekagajama!
Imá Apajuikeajama tudaun tsagkugkagtumainuk”, tuidau.
8 Dita aatus anentaimainamujinak Jesús dekau asa:
—¿Wagka aannush anentaimainagme?
9 ¿Tuwaita imá yupichuch wekaechauwa ju tumainush, amina tudaujum aidauk
tsagkugnaje taja dukaih, atsa nantakim tepetaijum jukim wetá tumainaitag dukaih?
10 Tujash Aentsmaga akiinauwa nu, ju nugka juish tudau aidaunash tsagkugkagtu-
maina nu dekaatajum.
Tusa wekaechaun chichajak:

11 —Amina tajame, nantakim ainká tepetaijum jukim jeemin wetá, tiuwai.
12 Tamawaik nantakug tepetaijin juki ashí wainainamunum jiinkiu. Nunikmatai ashí ditak anentai jegagchajui, nunikag Apajuin emematuinak:
—Juninuk makichkish wainkachuitji, tuidau.

Jesús Levin mina jintintaig atá tibau
(Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)

13 Dutika Jesusak ataktú weuwai kuchá tugkitken; nunitai kuashat aents niina jegajuidau, dutikam niishkam jintinkagtau.
14 Nui nagkaemakmá Leví* Alfeo uchijin wainkauwai, apú kuichkiji atinun ijumin asa akikmagtai yajumak ekeemtatman, nunik:
—Wegajai mina jintintaig aminum, tiuwai.
Tama Levishkam wajakí Jesusjai weuwai.
15 Nunik Jesusak Leví jeen jegaa mesanum ekeemsau, kuashat apu romanmaya kuichkiji atinun ijumin aidau nuigtú tudaugtin aidaush, jintintaiji aidaujai ijunag niijai ekeemsajui, kuashat niina saetus yujaidau asag.
16 Nunittaman maestro chicham umiktinun jintinkagtin fariseo aina nu, Jesús ijunag yuwaun wainkag jintintaiji aidaun chichajuinak:
—¿Wajukeakua niish apú kuichkiji atinun ijumin nuigtú tudaugtin aina ibaujaish ijuntug yuwakush, umutnash umawa?, tuidau.
17 Nu tabaun Jesús antuk ayaak:
—Jamamtuchu aidauk ampijatnunak atsumatsui, jau aidau atsumawai. Wika aents pegkejan takau aidau untsuktasan minichuitjai, aents tudaugtin aidaunum, tauwaitjai.

Ayuno pachisa iniimsamu
(Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)

18 Juagká jintintaiji aidau, fariseo aidaushkam ayuno takainak batsataidau, nuninai ujumak Jesusan jegantun iniinak:
—¿Wagka Juan Yamijatna nuna jintintaiji aidauk, fariseo aidaujai ayuno takainaish, ame jintintaijum aidaush ayunonash takainatsua?, tuidau.
19 Tama Jesús ayaak:
—¿Ipaamu aidaush nuwena nu ditajai pujaigkish ayunaumainkaih? Nuwenu ditajai pujaigkik ayunaumaitsui.
20 Tujash tsawan jegattawai nuwena nunú juwam atata nu, nunikmatai ipaamu aidaush wake besemag dekapenak ayunawagtatui.
21 “Makichik aentskesh jaanch yamagman tsupikag jaanch mamujunmag adujtuchu ainawai, yamajam asa waketak jaanch mamujua nuna nuní nagkaemas ichiimain asamtai.
22 Dutiksaik vino yamagmashkam duwap apagbau ajutnumag yajashtaiyai, dutikamak ichiimain asamtai, nunik vinok ukaegag, duwapshakam ichiinak ajapnamainai. Nuadui vino yamagmak duwap yamagmanum yajataiyai”.

Jesusa jintintaiji aidau tsawan ayamtai aig trigo jukí yuawagbau
(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)

23 Tsawan ayamtai tsawaju ai, Jesús trigo ajakbaunum wegau, nuniamunum niina jintintaiji aidau trigon kupig juidau.
24 Nuniagtai fariseo aidau wainkag:
—Nijah, ¿wagka tsawan ayamtai aig takantsashti tibauwa nuniaish aikainawa?, tuidau.
25 Tusa tiagtai Jesús ayaak:

---

* **2:14** Diistá Mt. 9.9.

—¿Atumek tuke ausachuk ainajum, David niijai yujaamujai yapajuinak dutikawajua duka?
26 Abiatar sumo sacerdote wajas pujai, jega Apajuí ememattainum wayauwai, nunik yuwauwai pag Apajuí anagkuamu imá sacerdotek yuwati tibauwa nuna, dutikak aents niijai yujaunash susauwai.
27 Tsawan ayamtaiya duka aents atsumau asamtai aikamui. Untsu aentsuk tsawan ayamtaiya nuiya umimain aina nuna umiktinme tichamui.
28 Nunin asamtai Aentsmaga akiinauwa duka, tsawan ayamtaiya nuna Apujiyai, tiuwai.

3

Tsawan ayamtai ai Jesús aents jau etsagagbau (Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)

1 Jesús ataktú jega ijuntainum wayau, nuwi aents uwejí jaka ekeemkau pujau.
2 Nunitai dii ijuntuidau tsawan ayamtai aish etsagagchatpash tusag tsanumjugtatus.
3 Nuninaig Jesús aents uwejí jaka ekeemkaun chichajak:
—Wajaktá nunikam ejapen wajantá, tiuwai.
4 Nuna ti, tikich aidaun chichajak:
—¿Tsawan ayamtai aina nuish pegkejan dutikati atsa pegkegchaun dutikati tibaukaih; etsagautskek jakati tusa idaimainait?, tau.
Tamash ditak aimainachu.
5 Nuna ti nui ijuntatman kajeká, wake besemag diisú antumtikmainchau asagmatai. Nunik nuna aentsun chichajak:
—Uwejum dakuekta, tiuwai.
Tama niishkam uwejin dakueku, nuniamuik uwejenig pegkeg wajasui.
6 Dutikamtai fariseo aidau, Herodesan aentsji aidaujai agaa jiinjag, Jesusan maatasag chichaman umigkajui.

Kuashat jau aidau Jesús etsagakbau

7 Tujash Jesusak ni jintintaiji aidaujai kuchanum weajui, nuniai kuashat aents galileanmaya aidau, Judeanmaya aidaushkam,
8 Jerusalegnumiashkam, idumeanmaya aidaush, Jordagka amain batsamin aidaushkam nuigtú Tiro, Sidón aina nuwi tikiju batsamin aidaush minitiajui, Jesús kuashat iwainaka takaamun antukaju asag wainkagtatus.
9 Nuniau asamtai, Jesusak ni jintintaiji aidaun, kuashat aents kaunainak chanuntuawainum tau asa barca yaijan shiig umis asatnume tusa ujakajui;
10 wagki kuashat jau aidaun etsagau asamtai, ashí najaimak waituidauk niina antigkagtatus awagkemtuidau asamtai.
11 Tuja wakan pegkegchau aidauk Jesusan wainkag, niina eemtin tikishmajag, senchi untsumkag:
—Amek Apajuí Uchijiyaitme, tuidau.
12 Tujash Jesusak senchi jiyau, dekajuawainum tau asa.

Jesús ni apostolji agtin aidau etejamu (Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)

13 Nunik Jesús mujanum wakauwai, nui untsukui ni wakegamu aidaun, dutikam niiní kauntajui.
14 Dutika nuanuiyan etegjauwai doce, nunú aidaunak apóstol tusa adaijauwai tuke niijai ijunja wekaesatin aidaun, niina chichame etsegkati tusa ishiaktinji aina nuna,
15 dutikak wakan pegkegchau aidau egkemtugbau jiiktinnashkam senchijin susauwai.

16 Doce etegjamua duka ju ainawai: Simón, Pedro atatme tibauwa nu,
17 Jacobo ni yachi Juagjai, Zebedeo uchijí aidaun Jesús Boanerges adaikajua nu
(nunak “ipamta uchijí aidau” taku tawai),
18 Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo Alfeo uchijí, Tadeo, tikich
Simón cananeo tutai aajakua nu,
19 nuigtú Judas Iscariote Jesusan sujukua nunú.

Jesusak Beelzebú senchijin wakan pegkegchaunak jiyawai tibau (Mt. 12.22-30; Lc. 11.14-23; 12.10)

20 Nuna dutika Jesús jegá wayauwai, nunikmatai ataktushkam aents aidau
tuwagkag yujumkash yumainchau awajuidau.
21 Nuna antukag Jesusa patayí aidau jukitasag kautuawaju, anentainkachu wajas
wekaetsuash tuidau asag.
22 Maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidau Jerusalegnumia kaunawaju aidau
chichainak: “Beelzebú, iwanch aidau apujiya nuna senchijin iwanch aidaunak
jiyawai”, tuidau.
23 Tiagtai Jesús ditan untsuká, augmatbaun pachis ujaak: ¿Utugkaya iwanchish,
iwanchnash jiimainaita?
24 “Makichik nugkanmag batsatiatak pempeentuniki maaní batsatkug megkaemain
ainawai.
25 Tuja makichik jeganmag ijunag batsatiatak pempeentunikiag maaní batsat-
ushkam megkaemain ainawai.
26 Aantsag Iwanchia dushakam pempeentuniki, maaniakug, megkaemain ainawai,
nuniakug nagkanbauji jegajim nunimainai.
27 “Aents senchigtina nuna jeen wayag makichkish wajiijinak yajutmainchau
ainawai nuna jigkatskek, untsu nuna jigkajá wajiijinak yajutmain ainawai.

Wakaní Pegkeji pachisa Jesús tibau (Mt. 12.31-37)

28 “Dekas tajime, Apajuik ashí aentsú tudaujinak tsagkujatnai, niina pegkegchau
chichagkau aidaunashkam,
29 tujash Wakaní Pegkejin pegkegchaun chichagkau aidauk, tuke tsagkugnagchat-
nai, ajumaish tudaujig tuke atinai”.
30 Nunak Jesusak: “Wakan pegkegchau ajawai” tibau asa tiuwai.

Jesusa dukují ni yachi aidaujai kautuamu (Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)

31 Nuna tusa inagnaku ai Jesusa yachi aidau dukujijai kautuawaju, nunikag agaag
ijuntsag, untsugtuktajum tiajui.
32 Tuinam Jesusan tenteawag pekajuidau ujainak:
—Amina duku, yatsum umaim aidaujai agaa ijunas egapainawai, tuidau.
33 Tusá ujaam ni ayaak:
—¿Yaita mina dukug, mina yatsug aidaush?
34 Nuna tusa nui pekajuidaun ayampatua:
—Jujú ainawai mina dukug, mina yatsug aidauk.
35 Ashí aents Apajuí wakejamun takaina nuuwai mina dukug, mina yatsug, mina
ubag aidauk, tiuwai.

4

Ajakan ajakbaun pachis Jesús augmattsamu (Mt. 13.1-9; Lc. 8.4-8)

1 Jesús ataktú kuchanum uwet jintinkagtau nunitai shiig kuashat aents tuwagkaju,
nunikmatai barca kuchanum nanatunum egkemag ekeemsau, nuniai aents aidauk
kuchá uwet kaamatak ijunaidau.
2 Nunik kuashat wají aidaun pachis augmatus jintinkagtak:
3 "Antuktajum, ajakan ajakbau ajakmatatus weuwai.
4 Nunik jegantá ajajin jigkai nagkimam jintá kakekaunak, pishak kaketuk amukui.
5 Tikich jigkai kayagnunum nugka imanik atsamunum kakekauwai, nu nunikuk
wamkes tsapaidiajui, wagki nugkak awankauch asamtai;
6 nuniktatman etsa jiinak, kagkapé initak akaejachu asamtai apeká ijinauwai.
7 Tuja tikich jigkai jagki ayaunum kakekaunak, jagki tsapainak yutuawajui,
dutikamu asa nejeachui.
8 Tujash tikich jigkaik nugka pegkegnum kakekajui, nunikajuk tsapaidiag, tsakajag
shiig nejekajui, ni treinta nejeai, tikich sesenta, tikich cien aatus nejekajui", tau.
9 Nuna tii nuigtushkam: "Ni antutaiji ajamuk antukti", tiuwai.

Ajak augmattsa jintinkagtuamua nu pachisa tibau (Mt. 13.10-17; Lc. 8.9-10)

10 Nigki juwakmatai, niijai juwakajua nu doce aina nujai inidau ajak augmattsa
tibauwa nuna pachis.
11 Tama ni ayaak: "Atumnak Apajuí dekamtijamui ni inabauji dekajakchamua
nuna; tujash tikich aina nunak ashí augmatbau pachisan tajai,
12 imanik wainainakush wainmachu wajukmaina nuniktinme, kuashat antu-
inakush antachu wajukmaina nuniktinme, nunidau asag yapajinashtinme nunitai
tudau aidaujish tsagkugnagchatnume tusan", tiuwai.

Ajakan ajakbau timag nunak juna takun timajai tusa Jesús etsegkamu (Mt. 13.18-23; Lc. 8.11-15)

13 Junashkam tiuwai: "¿Atumek jujú augmattsa tabauk dekatsjumek? ¿Ani-
autigmesh ashí wi augmattsan takuish, wajuk dekattagme?
14 Ajakan ajakbauwa duka chichaman ajakma nuuwai.
15 Ajaka jigkayí jintá kakekauwa nunin aina duka juninai: yamaikik chichaman
antittaman wamak Iwanch tajua chicham ditai ajakmamua nuna sakapitkawai.
16 Tikich aidauk ajaka jigkayí kayagnunum ajakmamua nunin ainawai: chichaman
antukag yamaikik shiig wakegas antuinawai,
17 tujash nu ajakak kagkapenachu asa ebetmamtsui; numamtuk utugchat minit-
mash nuniachkush Apajuí chichamen umidau asag waitkainam wamkes idaiyinawai.
18 Tikich aina duka ajaka jigkayí jagki ayaunum ajaamua nuninai: chichamnak
antawai,
19 tujash ju nugkanmaya takat aina nuna imá senchi uyumainak, wiyakchameata
tabaujiya nu tsanuinam nuigtú ashí wají ajuttí tusa senchi wakegamujiya nu
egkemtam chicham antukbaujinak sakapag ajak nejemainchauwa nunin weawai.
20 Untsu jujú ainawai nugka pegkegnum ajamua nunin aina nu: chichaman
antukag, jukiaju aidauk makichik ajak treinta jigkain, sesenta, cien aatus nejeawajua
nunin ainawai".

Lámpara pachisa augmattsamu (Lc. 8.16-18)

21 Junashkam chichaak: "¿Lámpara ekemakaish, dukukaik dutikachkuish pegaká
wakentinig aputayama? ¿Dutiktsuk yakí ekenchataigkama?
22 Nunisag, ashí uukbau aidaush wantintsuk juwaktinuk atsawai, antsag ashí
dekaachbau aidaushkam dekaamu agtinai.
23 Ni antutaiji ajuinamuk antuktinme".

24 Junashkam tiuwai: “Shiig antuktajum, tikichish utujagme dutiksagmek atumesh
dutikam atatjume, antuidautigmek aan nagkaemasa eketam atinaitjume.
25 Wagki kuashat ajá duka nuní dukap suwam atinai; untsu piipich ajamua dusha,
nu piipich ajamua dukesh atantam atinai”.
26 Junashkam Jesús tiuwai: “Apajuí inabaujiya duka, aents jigkain nugká ajaa
nuninai,
27 nunik ajaa kanak tepaish tuja iwaa pujaishkam kashi tsawai aish jigkaik
tsapaawai, nunik tsakawai ajauwa duka wajuk tsakaawa nunak dekatsaig.
28 Nunak nugka nigki nejemtikamu asa nuniawai, dekatkauk dupaya nunin wee,
tsakaak pasamjawai, nunik pasamega nui ayatak jigkaik weawai.
29 Nunik jigkayí tsamakmatai hozan juki jiintawai juuktatus, tsawan juumainji
jegau asamtai”.

Mostaza jigkayí pachisa augmattsamu
(Mt. 13.31-32; Lc. 13.18-19)

30 Junashkam Jesús tiuwai: “¿Apajuí inama dusha wají pachisaiya nuninai
tumainaita, nuniachkuish wají augmatbaujaiya apatkaish tumainaita?
31 Duka mostaza jigkayí nugká ajatiama nuninai. Ashí nugkanmaya jigkai ajakmatai
aina nuna nagkaesau shiig piipichi,
32 tujash ajaam tsakaakug ajak nugkauchik nejen aina nuna nagkaegas tsakawai,
nunik kanawe muun wajasmatai yakiya pishak aidaushkam nuna wakentí bikin-
tunum pasugmau ainawai”.
33 Tusa Jesusak kuashat augmatbaun pachis jumamtin aidaun jintinkagtujakui, dita
wajuk antumaina ainawa dutiksag.
34 Augmatbaun tutsukek aents aidaunak aujujakchauwai, tujash jintintaiji aina
nunak ditanak akanki ashí jintias ujajakui.

Jesús dase imijkamu
(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)

35 Nunú tsawantai kiyagbaunum Jesús jintintaiji aidaun chichajak:
—Amain weagmi, tiuwai.
36 Timatai aents aidaunak ukuinak, Jesús barcanum egketunak dutiksag jukiag
weajui. Nuniai tikich barcanum minidaush aidau.
37 Nunik weenai dase senchi kuchan umpuak tsukatmitkau, imaniau asa barcan-
mag yumik bete wajasú.
38 Tujash Jesusak barca ukujin atamjutain atamjuk kanag egketu, nunittaman
ishintainak:
—¡Maestro! ¿Amek puyatkagtatsmek jutii jakektatag duka?, tuidau.
39 Tama nantakí dasen jiyak idaiyak, kuchanashkam:
—¡Mijakta! ¡Jasá asata!, tiuwai.
Tamawaik daseshkam mijaku, nunikmatai kuchashkam wiyaku wajasú.
40 Nuna dutika niina jintintaiji aidaun chichajak:
—¿Wagka sapigmajume? ¿Dekaskeapi tabauk atsugtamainawak?, tau.
41 Nuna dutikamtai shiig senchi puyatkaju, nunikag ditak pempeentunikiag:
—¿Jusha yaita dasesh, kuchash antujam awa dusha?, tudayinau.

5

Gadaranmaya aents wakan pegkegchau chimpimtuamun Jesús jiijamu
(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)

1 Kuchá amain katigkajui gadaranmaya batsamtai nugkeen.

2 Nunik Jesús barcanmaya jiinaig, ukumatainmaya aents wakan pegkegchau
egkemtugbau tajuauwai.
3 Nunú aentsuk ukumatainum pujú, makichkish cadenayaikish jigkamainchau.
4 Kuashtá cadenayai uwejin jigkajá, dawenum jigkajá awajkamash tsujiag utsau,
imaniau asa makichkish depetmainchau.
5 Nuniak tuke kashi tsawaishkam mujanum, ukumatainmash wekaegas untsumá
wekagu, nuigtush kayai ijumak tsupimag wekagu.
6 Nuniau Jesusan atushat wainmawaik, tupikatki jegantun tikishmatjau.
7 Nunik senchi untsumak:
—¡Jesusah, Apajuí ashí tikich aidau nagkaesau muunta nuna uchijiyah! ¿Wagka
amesh minaish miname? Apajuí daajin segajame, ¡wait aneasam waitkagkagtusaipa!,
tau.
8 Nunak Jesús:
—Wakan pegkegchauwah, aents jiinkim ukuktá, tibau asa tiuwai.
9 Tutai Jesús iniak:
—¿Amesh yaitpa?, tau.
Tama ni aiimak:
—Wika Untsujiyaitjai, wagki jutiik kuashat asaja, tiuwai.
10 Nuna tii senchi segau Jesusan tikich nugkanum aweti tusa.
11 Mujanum tikiju kuashat kuchi dupaan yuwinak yujau asamtai,
12 ashí wakan pegkegchau aidau Jesusan segainak:
—Kuchi batsata awi awekagtita, kuchinum wayawagmi, tuidau.
13 Tutai Jesuschakam nuniktinme tusa idaisauwai. Dutikam wakan pegkegchau
aidaushkam jiinjag, dos mil kuchi tumain batsatunum utsanawajui. Dutikawajam
kuchishkam pisajag betsag tajagak kuchanum najataunum utsanawag jinawajui.
14 Nunikagmatai kuchí kuitamin aidaushkam pisajaju, nunikag yaaktanum jegawag
etsejuinak, ajanum batsataidaunash dutiksag ujakajam, aents aidaushkam nu
nunikbaun diisagtatus shimutkaju.
15 Nunik Jesús pujamunum jegakmag, wakan pegkegchau untsují chimpimtuamu
aajakushkam pegkeg wajas, jaanchin nugkujá eketun wainkag, senchi ishamkajui.
16 Nuna wainkau aidau tikich aidaunashkam ujaidau, aents iwanch chimpimtuamu
tsagajun nuigtú kuchi jinaamun pachisashkam.
17 Tiagtai Jesusan segajui, ditá nugkenak ukuak, yajá weti tusag.
18 Jesús waketak barcanum egkemtai, iwanch egkemtuamu aajakushkam niijai
wetatus segauwai.
19 Tujash Jesusak nunikta tichauwai, ayatak:
—Jeemin wetá pataim batsatbaunum, nunikam shiig kuashat Apu Apajuí amina
wajuk wait anenjamjae nunú pachisam ashí ujaktá, tiuwai.
20 Tima weuwai, nunik Decápolis jegaa Jesús niina shiig kuashat wait anenja nu
pachisa etsegtan nagkabau. Nunitai ashí aents aidauk anentai jegachaju.

Jairo nawanji nuigtú nuwa Jesusa jaanchjin antigkua nu (Mt. 9.18-26; Lc. 8.40-56)

21 Jesús barcanum egkemag ataktú kuchá amain katigmatai, kuashat aents aidau
tuwagkaju; dutikam nigka nuig kuchá tugkitkenig juwakui.
22 Nuniai jega ijuntaiya nuna apuji aina nuiya makichik Jairo daagtin Jesusan
wainak jegantun tikishmatjau;
23 nunik senchi segau: —Mina nawantug ashí jakaun ukukmajai; ame taam
uwegmin achigtukta, dutikam tsagag pujustí, tusa.
24 Tama Jesús niijai wegau, nuniai kuashat aents saetuidau asag senchi chanuidau.
25 Nu imatikainamunum nuwa doce mijadai numpan puwak waitú pujú asa,

26 kuashat ampijatin aidaunum wekaegas ampimak ashí ni ajamuchijinak
ashimkush, tsagautsuk nuní nagkaemas waitú wekayin,
27 Jesús pachisa chichainamun antuk, aents tuwakbaunum eteenki, ukujin pataetuk
Jesusa jaanchjin antinkauwai.
28 Wagki ni anentaimsag: “Imá jaanchjinakesh antiaknuk tsagagtatjapi”, tau asa.
29 Nuniamuik numpa puwamujinak megkaekau, tuja ashí iyashin jaamujinash
pegkeg weamujin dekapjauwai.
30 Nuniaig Jesuschakam niina senchijí jiinun dekapeg, aents minidaun ayampatua:
—¿Yaa jaanchjuish antinkae?, tau.
31 Tutai niina jintintaiji aidau ayaak:
—Kuashat aents chanumpaina nu wainiatkumek, ¿ya antinkae tame?, tuidau.
32 Tujash Jesusak ashí diyau, yaki antinkame tusa wainkatatus.
33 Nunitai nuwak ishamak kujaukmaikia, ni wajukae nuna dekau asa, jegantun
niina eemtin tikishmag, dekaskenum ashí ni waitiamujinak ujakú.
34 Tusá ujaam:
—Nawantah, ame dekaskeapi tabaugmia nu etsaentamjae, shiig agkan anentaim-
sam wetá, yamaik jaamugmik tsagajume, tiuwai.
35 Tusa eke chichaak wajai, apu Jairo jeen batsatu kaunawag ujainak:
—Nawanjumek jakame ¿utugkatasamea Maestrosh waitkame?, tuidau.
36 Tujash Jesusak nu tuinamun antuk, jega ijuntain apujiya nuna chichajak:
—Ishamkaipa, ayatak dekaskeapi tita, tiuwai.
37 Nuna tii makichik aentskesh uyuntusainmegka tusa Pedro, Jacobo ni yachi Juan
aatus weajui.
38 Nunik apú jeen jegakmá aents pampainak, untsu untsumas butuidaun
wainkauwai.
39 Nunik wayá:
—¿Wagka pampakjumesh buutush batsatjume? Nuwauchik jakache kanag
tepawai, tiuwai.
40 Tutai dushikidau. Tujash nigka ashí aents nui batsatunak jiijá, nuwauchi apají,
dukují nuigtú ni jintintaiji uyunaina nujai utsanawajui nuwauch jaka tepamunum.
41 Nunik uwegnum achik:
—¡Talitá cum!,* tiuwai. Nunak: “Nuwauchih, amina tajame, nantaktá”, taku
tiuwai.
42 Tamawaik nuwauchik nantakiu nunik wekagu, duka doce mijan ajau. Nuna
dutikamtai aents aidauk senchi ishamkajui.
43 Tujash Jesusak makichkish etsegkaigpajum tusa shiig akatjag idaiyak, nuwauch
yumain susatajum yuwati, tiuwai.

6

Jesús Nazaret pujusbau
(Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)

1 Jesús nuiya jiinki ni nugken wetai, jintintaiji aidaushkam niijai weajui.
2 Nunik tsawan ayamtai tsawagmatai, jega ijuntainum nagkama jintinkagtutai nui
kuashat antuidauk puyatjukag:
—¿Jusha tuwí imatikash unuimajuita? ¿Utusaya imatikash yachameajuita?
¿Tuwiyana senchinash jiyawa uwejinig aents dutikmainchaun dutika nunash?
tuidau.

* **5:41** “Talitá cum”, tawa duka arameo chichamai, texto griegonmag aatus tau asamtai dutiksaik jui inagkeakji.

3 ¿Jujú carpinterowe duchaukaih, María uchijí nuigtú Santiago, José, Judas, Simón
aina nuna yachi? ¿Umayí aidaushkam jutiijai batsatajama? Tusag pampantuidau.
4 Tujash Jesús ditan chichajak:
—Profetak niina nugkenig, niina patayí aidaunmash tuja niina jeenish eme
anentamak achauwai, tiuwai.
5 Nuwig aents dutikmainchaunak makichkish dutikachui, nuniayatak ujumchik jau
aidaun uwejin achik etsagakui.
6 Nunik anentai jegagchauwai ditak dekaskeapi tuinachu asamtai. Nunik yaakat
yaijuch aidaunum wekaegas Jesusak jintinkagtau.

Jesús jintintaiji doce aina nu ishiakbau (Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)

7 Nunik ni jintintaiji doce aina nuna untsuká, jimá jimajan apatuk ishimtan
nagkamauwai, dutikak wakan pegkegchau aidau jiimainnash senchijin susauwai.
8 Dutikak jintá wesá atsumainuk wají egkesá jutaigkesh, pagkesh, akachumtaigmin
kuichkikesh jukigpajum, ayatak ushujutaigmek jukitajum,
9 nuniakjum sapat wegamaktajum, tujash nugkutaigmik pataká nugkujaigpajum,
tiuwai.
10 Tusa ditan chichajak:
—Makichik jeganum wayaakjumek nuig pujusjum weakjum ukuktajum.
11 Tuja atum tu yaaktanma jegattagme nuniagmin jujamtan dakitjamainak, an-
tugtamtanash dakitjamainakuig jiinkí ukuktajum, nuniakjum atumi akap dawemin
yukukuntu awa nu pegagjum akakekjum ukuktajum dita suwimak jukitnujiya nu
iwaintakjum. Dekas tajime, suwimak sukagtamu tsawan jegatna duik, nunú yaak-
tanmaya aents aina duka, nugka Sodoma Gomorra aajakua nui aents batsamajakú
suwimak susamua nuna nagkaesau suwimkan jukiagtinai.
12 Tima jintintaiji aidau shiyakag, aents aidau tudaujin idaiyinak pujutjin yapajiat-
nume tusag etsejuidau.
13 Nuninak kuashat iwanch aidaunash jiijag ishimainak, jau aidaunashkam buuken
aceitiyai nijak etsagaidau.

Juan yamijatin maamu (Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)

14 Rey Herodes Jesús pachisa chichainamu ashí yantamnum naatun antuku. Wagki
ujumak chichainak: “Juan Yamijatin maamua nu nantakiu asa, senchigtin wajas aents
dutikmainchaun aikawai”, tuidau.
15 Tikich chichaidau: “Auk Eliasai” tuinai, tikich chichaidau: “Profetayai nuni-
achkush profeta aajakú aina dutsukaitai”, tuidau.
16 Nunú tuinamun Herodes antuk:
—Auk Juan wi buuké tsupigkatajum tii ai tsupijuk maawajamia nunú nantakne,
tiuwai.
17 Nunak Herodesak nigki Juan achiktajum tima shimutkag, achikag cadenayai
jigkajag cárcel egkeau aajakui. Nunak ni yachi Felipe nuwe Herodiasan juki nuwatuk
pujutai,
18 Juan Herodesa chichajak: “Amek yatsumi nuweg nuwatkamek pujumaitsume”,
19 tabaun Herodías antuk kajejuk maatatus wakegayatak dutikmainchau dekapeau,
20 wagki Herodesak Juagnak ishamau, pegkegnak takau nuigtush pegkegman dekau
asa, nuniak kuitamu. Herodesak Juan chichatai antujak tumainchau dekapeayatak,
wakejus antuju.
21 Nuniamunum Herodes ni akiinamuji tsawagmatai fiestamak, yutai umikbaun ni
aentsji aidaujai nuigtú suntajá apuji aidau, galileanmaya eme anentsá diitai aidaujai
yuwinak pekagbaunum,

22 Herodiasa nawanji wayá nantsebau, nuniak Herodesan nuigtú niijai mesanum
pekajuidaunashkam shiig awajkauwai. Nunikmatai rey nuwan chichajak:
—Ame wakegamu segattá, tujutkuminig amastajai.
23 Tusa Apajuí pachis anagkuauwai ashí ni wajina segamua nuna nuniachkush ni
inama nunakesh jimaituk susatatus.
24 Tima jiinki dukujin jegajua chichajak:
—¿Wajinak segatjá?, tau.
Tama dukují ayaak:
—Juan Yamijatna nuna buuké segatá, tau.
25 Tima nuwauchishkam wamkes rey pujamunum wayau, nunik:
—Yamaikiuch Juan Yamijatna nuna buuken platonum egkejá sujustí tusan wakega-
jai, tau.
26 Tama rey shiig senchi wake besekú; nuniayatak ipaamu aidaush antuinamunum
yapajimainchaun anagkuau asa, dakitmainchau dekapjauwai.
27 Nuniku asa rey wamak makichik suntajan awemauwai, Juagká buuken tsupik
itati tusa. Tima suntagshakam cárcel jegá Juagká buuken tsupigkauwai,
28 dutika platonum egkea itauwai. Dutikamtai nuwauchin susau, tuja ni juki
dukujin susauwai.
29 Nu dutikamun Juagká jintintaiji aidau antukag wejiag, iyashin jukiag ukusajui.

Jesús cinco mil aents ayugkamu
(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-15)

30 Apóstol aidau Jesusjai ijunjaju, nunik ashí dita dutikamujin nuigtú jintinkagtua-
mujinash ujaidau.
31 Tama ni chichajak:
—Minitajum, wegagmi agkan aents atsamunum, nunikjum machik ayamsatajum,
tiuwai.
Wagki kuashat weenai tikich minidaush aidau asag yujumak yumainush agkantak
atsujuidau.
32 Nunik barcanum chimpimjag nugka agkantunum ditak shiyakajui.
33 Tujash nunik wetatman kuashat aents aidau wainkag, tuwí weakua nuniawa
nuna dekawag kukag juakiag tupikakiag ditá jegawaju.
34 Jesús barcanmaya jinkamá shiig kuashat aents tuwaká ijunun wainkau, nunik
wait anenmain diisui, uwig pastorji atsugbau wajukmaina numamtuk wajaidau
asagmatai. Dutikak kuashat wají aidaun pachis jintintan nagkamauwai.
35 Nuniai etsashkam akaegu asamtai jintintaiji aidau jegaantag:
—Juig aents atsamunum batsatji, etsash akaewai.
36 Aentsuk akatjam ishiakta, aja aina nui nuigtú yaakat yaig aidaunum wegag
yumainun sumaktinme, yumainjig atsujuinawai, tuidau.
37 Tiagtai Jesús ayaak:
—Atum dita yuwatnuk susatajum, tau.
Tama dita aiinak:
—¿Jutii shiyakaiyash doscientos denariowai pag sumaka ayugkatag?, tuidau.
38 Tiagtai ni ayaak:
—¿Wajupa pagka ajutjamainawa? wejum diistajum.
Tima wegag dekawag:
—Cinco pag nuigtú jimag namak awai, tuidau.
39 Tusa ujakam:
—Aents aidau yajuakjum chijichi aina anui akanjajum batsagtajum, tiuwai.
40 Tiajam ditashkam cien aentsun akanak batsainai, tikich cincuenta akanag
batsaush aidau.

41 Dutikawagmatai cinco pagkan nuigtú jimag namaka nuna juki, pagkai nayaimpin diis see tusa, pagkan puujá jintintaiji aidaun susaju, dita aentsun tinamkatnume tusa. Dutiksag namak jimaja nunashkam ashí tinamkau.
42 Dutikawajam ashí shiig yuwawajui.
43 Nunikagmatai pag namakjai ampinkaunak yajuakag doce chagkinnum aimjaju.
44 Junak cinco mil aishmag aidau yuawajui.

Jesús yumí awanken wekaesá webau
(Mt. 14.22-33; Jn. 6.16-21)

45 Nuna dutikamuik, jintintaiji aidaunak barcanum chimpijag ditaa eemak atú amain Betsaida katigtinme tusa ishimak, aents aidaun akateg ukuktatus juwakui.
46 Nunik aentsun akateg ukuak mujanum wakauwai Apajuin ausatatus.
47 Nunik kiyaju ai, barcashkam kuchá ejapean wegai nigka kukag juwaku.
48 Nunikmá wainkau dase igku umpuamu asa, wiya wiyantuinakua pimpikiag tsawagtatak wedaun. Nuniamunum niishkam yumí awanken wekaegas ayaumas nagkaikitatus ditan adijkau.
49 Nunik yumí awanken wekaegas minittaman wainkag, dita anentaimsajag pasun minatsuash tusag senchi untsumaidau,
50 wagki ashí wainaidau asag ishamainak. Imatiagtai Jesús chichaak:
—¡Witjai, ishamkaigpajum! ¡Imatigpajum!, tiuwai.
51 Tusa dita chimpigbaunum barcanum egkemjau, nunikmatai daseshkam mijaku; nunikmatai senchi puyatkag anentai jegagchaju.
52 Wagki pag dutikamua nunakesh, dutikamape tusag anentaimtuinachu asag, utujimas anentaimaidau.

Jesús Genesaretnumia jau aidau etsagakbau
(Mt. 14.34-36)

53 Kuchá amain katigkag Genesaret nugkanum anumkaju.
54 Nunik barcanmaya jiinaidaunak Jesusan aents aidau wainkaju.
55 Nunikag ashí yaaktanum wegag jau aidaun camillanum pataidiag Jesús nui pujawai tabaun antuinakug nui emaidau.
56 Dutikaidau asag yaakat yaig aidaunmakesh, yaaktanmakesh nuniachkush ajanum batsatbaunmakesh ni tuwí jegawa nuwi jau aidaunak jintá aepedau, dutikam jaanchji weninakesh antigtajai tusag segaidau. Ashí nuna antidauk tsagagkaju.

7

Aentsun pegkegchau ema nu
(Mt. 5.1-20)

1 Fariseo aidau, maestro chicham umiktinun jintinkagtin Jerusalegnumia kaunawaju aidaujai Jesusan jegaantajui.
2 Nunú aidau, ujumak Jesusa jintintaiji uwejí tsuwat aig achiká yuwagtatman wainkag augmatuidau, nunak ikigmagchaju asagmatai tiajui.
3 Wagki fariseo aidauk, ashí judío aidaushkam eke yutsuk ikigmanjati tibauwa nuna umitskek yuujakchajui, ditá muunji nunitaijinak idaimainchau dekapedau asag.
4 Ditak, mercado wegag wakitki tawajash ikigmatskek yuujakchajui. Nuigtushkam kuashat tikich aidaunash umijakú ainawai, vaso nijatan, jarra aidaun nuigtú tikich takatai cobre aidau, pegaknumia aina nunashkam.
5 Fariseo aidau nuigtú maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaujai Jesusan jegaantag iniinak:
—¿Wagka amina jintintaijum aidaush, iina muunji umiktajum tusa tibauwa nuna umitskesh uwejí tsuwat aigkish yuinawa?, tuidau.

6 Tama ni ayaak:
—Tsanumin aidauwah, dekas profeta Isaías atumin pachis agak:
“Ju aents aina juka weninig eme anenjuinawai; tujash anentainig atushat minaig
ainawai.
7 Mina ememat juina duka, wainkayai; jintinkagtuina nunak, aents tibauwa nuna
jintinkagtuinawai”, tiuwai.
8 Atumek Apajuí chicham umiktajum tibauwa duka umitsuk, aents tibauwa nu
idaimainchau dekapeagme. Jarra aidau nijakjum, vaso aidau nuigtú tikich kuashat
jumamtin aidaush takaa yujagme.
9 Nuigtushkam tiuwai: Apajuí umiktajum tujabauwa duka wainka diyagme, atumi
muunjum umiktajum tibauwa nu umikta tau asajum.
10 Wagki Moisés tiuwai: “Amina apa, dukujai eme anentsam diistá”, tuja “apajin,
dukujinakesh pegkegchaun chichajuk tsagkugtsuk maatajum”.
11 Tujash atumek makichik aentsuk apajin nuniachkush dukujinakesh: Wika
yaimaitsugme, ashí ajutuina juka Corbagkai (nunak ofrenda Apajuinu taku tawai)
tumainai tajume;
12 nuniakjum apajinakesh, dukujinakesh yaimainchau emagme;
13 Apajuí chichamega duka idaikujum, atumi muunjum umiktajum tibauwa duke
tikich aidaush inagkeatjume, nuigtú kuashat wají jumamtin aidaush takagme, tiuwai.
14 Juna tii, Jesús ashí aents tuwakú aidaun untsuká chichajak:
—Wi taja ju shiig antugtuktajum:
15 Makichkish atsawai agaya aentsnum wayá aentsun pegkegchau emamainuk,
untsu aentsnumia jiina nuuwai pegkegchau ema duka.
16 Ni antutaiji ajamuk antuktinme, tiuwai.
17 Nuna tusa aents aidaun ukuak jegá wayamtai, niina jintintaiji aidau nu
augmatbaun pachisag inidau.
18 Tama ni ayaak:
—¿Atumesh duka dekamainchauk dekapeajum? ¿Dekatsjumek ashí agaya wayá
duka aentsnak pegkegchau ematsu duka?,
19 wagki anentainum wayachu asa ampugnum egkemá letrinanum ajapnawai.
Junak ashí yutai aidauk pegkeg ainawai taku tiuwai.
20 —Untsu aentsnumia jiina nu aentsnak pegkegchau emawai.
21 Wagki initkanmaya, aentsú anentainia jiinainawai pegkegchau anentaimat aidau,
ashí pegkegchau iyashnum takanitaish, kasamat aidau, magkagtamu aidaushkam,
22 tsanijinbau aidau, pegkegchau wakegamu aidau, pegkegchau aidau, tsanubau, ii
wakegamuk takaamu, tikichdau diisá kajeamu, Apajuí pegkegchau chichagbau, eme
anenmabau, shiig anentaimchat aina nu;
23 Ju ashí pegkegchau aina juuwai initkanmaya jiinu asa, aentsun pegkegchau ema
duka.

Sirofenicianmaya nuwa dekaskeapi tibau (Mt. 15.21-28)

24 Nuiya jiinki Tiro nugkanum weuwai. Nunik jegá wayauwai makichik aentskesh
dekajuawainum tau asa; tujash uumainchau dekapjauwai.
25 Nuniai wakan pegkegchau egkemtugbauwa nuna dukují wamak antukui, Jesusak
nui pujawai tabaun, nunik tajuntun tikishmatjau.
26 Duka nuwak judiochu, Sirofenicianmaya aajakui, nunú segauwai nawanji iwanch
egkemtugbaun jigtugkita tusa.
27 Tujash Jesús ayaak:
—Jasta dekatkauk Israela uchijí aina nuwá shiig yuwatnume, wagki pegkegchauwai
uchi pag yuwamuji atankí yawá suwamuk, tau.

28 Tama nuwa ayaak:
—Apuh dekaske, tujash yawashkam mesa wakentin pujusá uchi yuwaku tsaisá akakeamun yuwamajamah, tau.
29 Tutai ni ayaak:
—Nunú tame duik wetá, iwanchik nawanjumnak jiinki ukukne, tau.
30 Tima nuwashkam wakitki jeen jegakmá, nawanjig iwanch jiinki ukukim pegaknum tepettaman wainkauwai.

Aents antuchu shiig chichachun Jesús etsagagbau

31 Jesús Tiro nugkanmaya jiinki Sidón nagkaemak, Galilea kuchají Decápolis nugkanum awa nui jegauwai.
32 Nunikmatai aents antuchu shiig chichachun itaantag segaidau uwejin achiktí tusa.
33 Tama Jesús aentsun ukumtiki niinak akanki, tsajam uweji aidauwai kuwishin inujuauwai; dutika usukin juki inayinash antinkauwai.
34 Dutika wajan nayaimpinum pagkai senchi mayatak: “Éfata”, tau. (Nunak: “Ujanta” taku tiuwai.)
35 Tusa tamawaik aents antuchun kuwishig ujaniuwai, inayishkam pegkeg wajasui, nunikmatai shiig chichakú.
36 Dutika, makichik aentkesh ujakaigpajum tusa tiuwai. Tujash tiigpajum tibauwaitak nuní senchi etsejuidau.
37 Aents aidauk shiig senchi puyatkag: “Ashí dekas pegkejan takaawai, empekunash antumtikawai, chichachunash chichamtikawai”, tuidau.

8

Jesús cuatro mil aents ayugkamu
(Mt. 15.32-39)

1 Nunú tsawantinig ataktú kuashat aents tuwakú asag yumainji atsujuidau asagmatai, Jesús ni jintintaiji aidaun untsuká chichajak:
2 —Ju aents aina juna wait anentuinajai, wagki kampatum tsawan jui wijai batsatainawai; tujash yumainjig atsujuinawai,
3 wi yujumkan ayugtsuk jeen ishiakmak, jintá wekamá jaka iyaumain ainawai, ujumak atushtanmaya kaunkajush aina dui, tau.
4 Tutai jintintaiji aidau aiinak:
—¿Tuwiya jukiya yumainush sumainaita aents atsamunum pujag juniautish?
5 Tiagtai ditan iniak:
—¿Wajupa pagka ajutjamainawa?
Tama:
—Siete pag ajutjamui, tuidau.
6 Tiagtai aents nugkanum batsagtajum tusa ishiakui. Dutika siete pagkan juki Apajuin see tii, puujá ni jintintaiji aidaun tinabiu, dutikam ditashkam aentsun tinamkaju
7 Nuigtushkam ujumchik namak ajuidau, nuna Apajuin see tii tinamkagtitajum tusa tinabiuwai.
8 Nunik ashí shiig yuwawajui, nunikagmatai ampinkau aidaun siete chagkinnum aimjajui.
9 Nuna yuawajuk cuatro mil tumain aajakajui. Imana nuna akatek ishiakajui.

Fariseo aidau wainchatai iwainkagtukta tusa Jesús segamú
(Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)

10 Nunik jintintaiji aidaujai barcanum chimpimjag Dalmanuta nugkanum weuwai.

11 Nui jegamtai fariseo aidau kautuawag Jesusjai tudaiyidau, nuninak pegkegchau
anentaiyai dekapsagtatus nayaimpinmaya wainchatai iwainakti tusag segaidau.
12 Tusá segainam Jesús senchi mayati chichaak:
—¿Wagka ju aents aidaush wainchatai iwainakti tusash segamainawa? Dekas
tajime makichik wainchataigkesh iwaintamak achagtatui.
13 Tusa ukuak barcanum egkemag, ataktú amain katigkui.

Fariseo aidau jintiamujig levaduraya numamtinai tibau (Mt. 16.5-12)

14 Kajimatkiaju asag pag aidaunak jukichajui, ayatak makichik pag ajuidau
barcanum egketu.
15 Nuniku ai Jesús ditan chichajak:
—Nijah, fariseo aidau nuigtú Herodesa levaduraji aina nujai kuitamamkatajum,
tau.
16 Tutai ditak pempeentunikiag: “Nunak pag takukchag dui tujamji”, tuidau.
17 Nu tuinamun Jesús dekajua:
—¿Wagka pag atsawai tusagmesh jiyaniagme? ¿Atumek dekamainchauk nuigtush
antumainchau dekapeajum? ¿Ekek utujimsa anentaimjum?
18 ¿Jiimesh ajutjamainaigkik wainmatsjum nuigtush antutaigmish ajutjamainaig
antasjum? ¿Nuniau asagmek aneaktsujum?
19 Wi cinco pagkan puujan cinco mil aents ayugkamash ¿ampinjau aidaush wajupa
chagkina aimjamiugme?
Tama dita aiinak:
—Doce, tiaju.
20 Tiagtai:
—Wi siete pagkan cuatro mil aents ayugkamash ¿ampinjau aidaush wajupa
chagkina aimjamiugme?
Tama dita aiinak:
—Siete, tiajui.
21 Tiagtai ni ayaak:
—¿Dutikauwaitkugmek antumainchau dekapeajum?

Betsaidanmaya aents wainmachun Jesús etsagagbau

22 Nunik Betsaida jegawajui, nunikmatai wainmachun itajuawag, antinjukta tusa
segaidau.
23 Tama Jesuschakam wainmachun uwegnum egkesá juki yaakat yaijan ukumtiki
jiin usuktua, uwejin nuna jiin patati, machikish wainmawash tusa iniau.
24 Tama wainmachushkam pagkai niimak:
—Aents aidaunak numia nuninun wainjai; tujash weedaun wainjai, tau.
25 Tutai Jesús wainmachu jiin ataktú uwejin patatiu, dutikam paan wainmakui,
nunik atushtanmayanash shiig wainu.
26 Nunikmatai jeen awemak:
—Yaakat yaija awigkesh wayawaipa, tiuwai.

Pedro Jesusan amek Cristuitme tibau (Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-22)

27 Nuna dutika, Jesús jintintaiji aidaujai weajui yaakat yaig aidau Cesarea
nugkanum Filipo yaaktamamua nui. Nunik jintá wesa jintintaiji aidaun iniak:
—¿Aents aidaush minash yayai tujutuinawa?, tau.
28 Tutai dita aiinak:
—Ujumak aents: “Juan Yamijatnai” tuinai, tikich chichaidau: “Auk Eliasai” taush
ainawai, tikich tuidau: “Profeta aajakajua nuiyaskaitai” tujamainawai, tuidau.
29 Tiagtai ni ayaak:

—¿Tujash atumesh, minash yayai tujutjume? tau.
Tutai Pedro ayaak:
—Amek Cristuitme, tiu.
30 Tujash Jesusak mina pachittsagmek makichkish tiigpajum, tiuwai.

Jesús ni maam atinji etsegkamu
(Mt. 16.21-23; Lc. 9.22)

31 Tusa Jesús nagkama jintinkagtak:
Aentsmaga akiinauwa duka kuashat waittsattawai nuigtú judío apuji aidau, sacerdote apuji aidaush, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaujai dakituinak maawagtatui, dutikamash kampatum tsawan asa nantaktatui, tau.
32 Tusa paan etsegtai, Pedro akanak juki kakaakan chichagtan nagkabauwai.
33 Tujash Jesús ayampattsag, jintintaiji aidaun diis Pedron jiyaak:
—¡Wetá Iwanchih, ukugkita! Amek Apajuinu aina duka anentaimtatsme, aentsú anentaimtajig anentaime, tiuwai.

Mina jintintaig atatus wakegauk waitiakush nemagtukti tibau
(Mt. 16.24-28; Lc. 9.23-27)

34 Nunik Jesusak jintintaiji aidaun nuigtú tikich aents aidaunashkam untsuká chichajak:
—Makichik aentskesh mina jintintaig atatus wakegauk, niinunak idaiyak, waitiakush nemagtukti.
35 Wagki ashí aents ju nugka jui pujutan imá senchi wakegak, mina nemagtuk waittan dakitauk uwemjashtin ainawai; tujash mina nemagtak nuigtú yamajam chichaman etsejuinak waituidauk uwemjatnai.
36 ¿Wajinma yaimainaita aentsnash ashí nugka juiyan niinu emakush, wakanin megkaemaina nuish?
37 Nuniachkush aentsush ¿wajupa wakaninash akikmatmainaita?
38 Wagki mina pachitus etsegtan datsanjuju tuja mina chichamjunash aents betek umichu weantu aina nuna nuigtú aents tudaugtin aidau ujatnash datsanjau aidaunak, Aentsmaga akiinau Apají imanjiya nujai ángel pegkejam aidaujai minitna dui datsanjatnai.

9

1 Junashkam Jesús chichaak:
—Dekas tajime: Atum jui ijunjum juiyatijum ujumak aidautijum eke jatsuk iwaaku pujusjumek, Apajuí inama nu senchijijai minau wainkatnutigmesh ajume, tiuwai.

Jesús yapajinamu
(Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)

2 Jesusak seis tsawan nagkaemakiu ai, Pedron, Jacobon, Juagkan aatus juki ditanak akanki muja yakí tsakajunum weuwai. Nui ditá eemtin, Jesusa niimé yapajinauwai.
3 Jaanchjig winchamtin, shiig puju, nugkanmaya jaanchi nijaukesh imatikag puju emamainchau aajakui.
4 Nuniai Moisés, Elías aatus Jesusjai chichaidaun wainkajui.
5 Nunik Pedro Jesusan chichajak:
—Maestroh, pegkejai jutii jui batsatag duka, nuniau asá kampatum aak aakmakagmi. Makichik aminu, tikich Moisesdau nuigtú Eliasdau, tau.
6 Nunak ni tabaujinakesh dekachiatak tiuwai, wagki ishamkaju asag.
7 Nuna taig yujagkim ijikui, nuniai yujagminmaya chichaak: “Juuwai mina uchig anetaijuk, ni antugkatajum”, tabaun antukajui.
8 Nuna taig diikmá, imá Jesusnak wainkajui nuigtú tikichik atsuidau.

9 Nunik mujanmaya akaebaunum, dita wainkamujinak Aentsmaga akiinauwa nu
jaka nantatsaigkik makichik aentsnakesh ujakainum tusa akatjajui.
10 Tibau asag ditakek pachitsuk idaiyinayatak, jaka nantatsaigkik tawa nunash
wajukatnunak tawa tusag iniinidau.
11 Nuninak Jesusan iniinak:
—¿Wagka maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaush, dekatkauk Eliasá
taatnai tuinawa?, tuidau.
12 Tiagtai Jesús ditan ayaak:
—Dekaskenmag Eliasak niiyá eemak taatnai nunik ashí wají aidaunak ni ataktú
iwajatnai. Tujash ¿Aentsmaga akiinau pachisaish wajintu agagbauwaita, senchi
waittsatnai nuigtush dakitjamu atinai tatsuak?
13 Tujash wi tajime: Eliasak taabi, nunikmataish ashí dita wakegaina dutiksag
inagkeatkiagmayi, agagbaunum niina pachis tawa dutiksag, tiuwai.

Wakan pegkegchau uchin egkemtuamun Jesús etsagagbau (Mt. 17.14-21; Lc. 9.37-43)

14 Nunik ni jintintaiji aidau batsatbaunum jegakmá, wainkaju kuashat aents tuwa-
juk aun, tuja maestro chicham umiktinun jintinkagtinchakam ditajai tudayinaun.
15 Nunidau Jesusan wainkag puyatuk tupikatkiag jegaantag kumpamawajui.
16 Nunikmatai ditan iniak:
—¿Wají pachisjumea ditajaish tudaijume?, tau.
17 Tutai aents tuwakbaunmaya makichik ayaak:
—Maestroh, mina uchijun wakan pegkegchau egkemtua chichachu etugtimun
amina itajuajame.
18 Junak wakan egkemtakug nugká ajinuwe, nunik saun apak, nain takegtak,
ichichkam patamnuwe. Imatijutin asamtai amina jintintaijum aidaun jigtugkitajum
timajai, tujash tujinkagmae, tau.
19 Tutai Jesús ayaak:
—¡Aents dekaskeapi tuchau aidauwah! ¿Wajupá dukapea atumjaish puju-
mainaitja? ¿wajupá dukapek dakastajime minak dekaskeapi tujuttinme tusanush?
Jui uchi itantá, tiuwai.
20 Timatai uchin ejentuntaju. Dutikam wakan pegkegchaushkam Jesusan wainak
uchinak waugmitkak nugká ajiaju, dutikam tadaegak saun apakú;
21 nunitai Jesús uchí apajin iniak:
—¿Junash wajutí nagkamsaya imatikawa?, tau.
Tama ni ayaak:
—Uchuch aig nagkamas.
22 Dutikau asa kuashtá jinumash patakta tinuwe, namakash ajug maata tinuwe.
Ame machikish dutikmainaitkumek, jutiish wait anenkagtujam yaijatkata, tau.
23 Tutai Jesús ayaak:
—Dekaskeapi tumainaitkuminig, dekaskeapi tawa nudauk ashí dutikmain ajawai,
tau.
24 Tusa taig uchí apajishkam untsumak:
—¡Dekaskeapi tajai! ¡Wi dekaskeapi tachakuish yainkata!, tiuwai.
25 Jesús kuashat aents tuwagtai wainak, wakan pegkegchaun jiyak:
—Wakan chichachu empekuwah, wi tajame: ¡Jiinkim ukuktá, ataktuk waketjuk-
mek egkemtuawaipa!, tiuwai.
26 Tama wakanchakam untsumak uchin kujamtikak waugmitkak jiinkiuwai,
nunikmatai uchik jaka iyaantu. Nunitai kuashat aents chichainak:
—Jakajamah, tuidau.
27 Tujash Jesús uwegnum achiká inankiu, dutikam wajainiu.

28 Nuna dutika Jesús jegá wayamtai, jintintaiji aidau agkan niinak iniinak:
—¿Wagka jutiish jiiktakamaish tujinkamji?, tuidau.
29 Tiagtai ni ayaak:
—Tujash ju wakania juka junisaikik jimaitsui ayuno takaaku Apajuí aujku jiimainai, tiuwai.

Jesús awentsag ni mantamnatnuji etsegkamu (Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)

30 Nuwiya jiinki Galilea wegamunum makichik aentskesh dekawainum tusa Jesús dakitau,
31 wagki ni jintintaiji aidaun jintintu asa. Nunik:
—Aentsmaga akiinauwa nunak aents aidaunum sujukagtatui, dutikawagmatai maawagtatui. Tujash jakaashkam kampatum tsawanta jui nantaktatui, tau.
32 Tutaish ditak ni tawa nunak dekamain dekapenachu, nuninakush ishamaidau asag iniaschajui.

Yaki dekas imá wagaakush atinaita tiagbau (Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)

33 Yaakat Capernaúm jegawajui, nunik nui jegá batsatbaunum Jesús jintintaiji aidaun: ¿Jintaa minisjumesh wají tudaimugme?, tau.
34 Tujash ditak chichainachu, wagki jintaa minisag ditak pempeentunikiag, yaki imá wagaakush atinaita tudaiyaju asag.
35 Nuniagtai ekeemsau, nunik jintintaiji doce aina nuna untsuká: Ni dekatkau atatus wakegauk, ashí tikich aina nuna ukujin amainai, nuniak ashí tikich aidaun takajin amainai.
36 Nuna tii uchin juki ejapen awasauwai, dutika minaaki juki chichaak:
37 Ju uchia junin aidaun mina daajui juidauk, mina jujuinawai; tuja mina jujuina duka, minakek jujuinatsui, mina awetiuwa nunash juwinawai.

Jutiin shiwagmatjamtsu duka jutiinu asa aniawai (Lc. 9.49-50)

38 Tutai Juan chichaak:
—Maestroh, makichik wainkamji amina daagmin iwanchin jiyau, tujash jutiijai minitan dakitakui, amek aikawaipa timaji, tau.
39 Tutai Jesús ayaak:
—Atumek aikawaipa tusagmek tiigpajum. Makichik aentskesh mina daajui wainchatain iwainayatkug, pempeentugsagkek pegkegchaunak chichagtumaitsui.
40 Jutiin shiwagmatjamtsu duka, jutiinu asa nuniawai.
41 Tuja makichik aentskesh atumin mina daajui, Cristunu asagmin yumin amasú aidauk, dekas tajime, dita wají shiig pegkeg jukitnujiya nunak megkaekachagtinai.

Tikichin pegkegchau takamtikaidau tibau (Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2)

42 “Makichkikesh jujú piipich aina juiya mina dekaskeapi tujutuina nuna tudaun takamtikaidauk, dekas kaya muun juki kuntugnum jigká detua nayantsa kunajin ajugká ajapmainus ajapachbau ainatai.
43 Amina uwejum tudau takamtijamkuig tsupikta, dekas pegkejai muntuch wajasá pujut tuke atina nui wayamuk, jimá uwegtin asá waitiaku pujutai, jii tuke kajinchaunum waimaina nu,
44 nuig akash jinuchu nuigtú jiishkam tuke kajinchauwa nui.
45 Tuja amina dawem tudau takamtijamkuig tsupikta, dekas pegkejai pujut tuke atina nui shutusá wayamuk, jimá nawentin asá waitiaku pujutai, jii tuke kajinchaunum ajapeam amaina nu,

46 nuig akash jinuchu nuigtú jiishkam tuke kajinchauwa nui.
47 Amina jiim tudaun takamtijamkuig ukuinkata, dekas pegkejai Apajuí inamtaijiya nui makichik jiintin wayamu, jimag jiintin asá waitut tuke atina nui ajapeam amaina nu,
48 nuig akash jinuchu nuigtú jiishkam tuke kajinchauwa nui.
49 “Wagki ashí nunú aidauk weejai kachitiama numamtuk jiiyai kachiam agtinai.
50 Week* pegkejai; tujash jea jeatuji megkaekamtaish, ¿utugsaiya ataktush jea jeatush emamainaita? Atuminish weega numamtin ajutjabiagti nuigtú shiig agkan tikichjai pujamush ajutjamtinme”.

10

Jesús nuwak idaimaitsui tibau
(Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)

1 Jesús Capernaumnumia jiinki Judea nugkanum jegaa, Jordagka amain katigkú. Nunikmatai aents aidau ataktú tuwagkajam jintinkagtutan nagkabau, ni tuke jintinkagtina dutiksag.
2 Nuniai ujumak fariseo aidau Jesusan jegaantaju, wajintig tusa dekapsagtatus, nuwennush nuwenash idaimainashit tusag.
3 Tama ni ayaak:
—¿Moisesash wajukatajum tujabiajuita?
4 Tama dita aiinak:
—Moisesak papí nuwa idaiku najantai umikjum nuwemek idaisatajum tujabiuwai, tuidau.
5 Tiagtai Jesús chichaak:
—Moisesak atum antumtikmainchau ainajum dui nu umiktinnak agajui.
6 Tujash yama nagkamchaku najanbaunmag Apajuik aishmagkun nuwajai najanauwai.
7 Dutikamu asag aishmag nuwenkug apajin, dukujin ukuak niina nuwejaig ijunmainai,
8 nuniak nuwejai makichik iyash wegawai. Nunin asa jimagchauwai, makichki.
9 Nuadui aatus Apajuí dutikamua nunak aentsuk datupaumainchau ainawai, tiuwai.
10 Nunik jegá jegawag jintintaiji aidau nuna pachisag Jesusan inidau.
11 Tusá iniam:
—Makichik aentskesh nuwen idaiyas tikich nuwajai nuwenkug, jeteken ekajeak nunimainai,
12 nunisag nuwashkam aishin idaiyas tikich aentsnum nemakug, ekagmawai, tiuwai.

Jesús uchi ikautkamu
(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)

13 Ujumak uchi aidaun Jesusan ikautuawajui, uwejin antinjukti tusag. Dutikiagtai ni jintintaiji aidau, uchin ikaunmaina nuna jiyaidau.
14 Dutikiagtatman Jesús wainak kajek chichajak:
Idaisatajum, uchi aidauk minai minitnume, utujiakaigpajum, wagki Apajuí inama duka jujú uchi aina junin aina nudauwai, tiuwai.
15 Dekas tajime: Aents aidau, uchi mina anentaimjutuina imanis anentaimjutuinachuk, Apajuí inamak amain ainatsui, tiuwai.
16 Tusa Jesús uchi aidaunak minaaki juki, makí makichik uwejin buuknum achiak Apajuí pujutnum yumigtamsatnume, tiuwai.

* **9:50** Diistá Mt. 5.13.

Datsauch wiyakuch Jesusan iniasbau (Mt. 19.16-26; Lc. 18.18-27)

17 Jesús wetatus jiinai, makichik tupikaki tajuntau, nunik niina eemtin tikish-
matug iniak: —Maestro pegkejah, ¿wajina dutikmainaitja pujut tuke atina nuna
jukitasanush?, tau.
18 Tama Jesús ayaak: —¿Wagka pegkejá tujutme? Makichkish pegkejak atsawai,
imá makichik Apajuiya duke pegkejak.
19 Chicham umiktin aina nu dekame: "Tsanijinawaipa, magkagtuawaipa,
kasamkaipa, wainkamek tsanumkagtujaipa, wainka tsanujá jujukipa, apa dukujai
eme anentsam diistá" tawa nu, tau.
20 Tama ni ayaak:
—Maestroh, wika ashí nunak datsauch asanuk umikuitjai, tiuwai.
21 Tutai Jesús wait anenmain diisui, nunik chichajak:
—Makichik umimain ajutjame: wetá, nunikam ashí amina ajutjamaina duka
sujukam ujunauch aina nu susata. Nu dutikawamin nayaimpinum wajiigmik
ajutjamtinai. Nu dutika ukuakum waitiakmesh atsanjam nemagtukta, tiuwai.
22 Nu tama junik dekapjauwai, nunik wake besek weuwai shiig wiyakuch asa.
23 Jesús ayampá ashí niimas jintintaiji aidaun chichajak:
—Shiig utugchatai wiyakuch aidau Apajuí inamtaijin wayata tabauk.
24 Nuna tutai jintintaiji aidauk puyatkaju. Nuniagtai Jesús ataktú chichaak:
—Uchig aidauh, shiig utugchatai Apajuí inamtaijin wayata tabauk.
25 Camellok aujá jiinish waigkag yupichu nagkaemamainai, tujash wiyakuch Apajuí
inamtaijin wayata tabauk utugchatai, tau.
26 Nuna antukag, nuní nagkaemas puyatkag, pempeentunisag iniininak:
—¿Yaki tujash uwemjaush amainaita?, tuidau.
27 Tiagtai Jesús ditan diis chichajak:
—Aents diismak dutikmaitsui, tujash Apajuiyaig nuninchauwai, wagki Apajuik ashí
wají aina nunak dutikmainai.

Mina nemagtuidauk ditanu ukukbaujin nagkaesau jukiagtinai tibau (Mt. 19.27-30; Lc. 18.28-30)

28 Pedro nagkama Jesusan chichajak:
—Nijah, Jutiik ashí iinu aina duka ukuinaku, ame nemagkauwaitji, tau.
29 Tutai Jesús ayaak:
—Dekas tajime, makichik aentskesh mina nemagtak nuigtú yamajam chichaman
etsejak jeen, yachi aidaun, umayí aidaun, dukujin, apajin, uchijí aidaun, nugke
aidaunash ukukiu aidauk,
30 yamai puja duish ciegka inagkeas jee aidaun, yachi aidaun, umayí aidaun, dukují
aidaun, uchijí aidaun, nugke aidaun ukukbau aidaun inagkeas jukiagtinai waittsau
ainakush, nunik atak atina nuish, pujut tuke atina nuna jukiagtinai.
31 Tujash kuashat aents dekatkau atatus wakegaina nu ukunum juwakagtinai.
Untsu iman atan anentaimtumachu aina nu dekatkauk agtinai.

Kampatuma juna Jesús ni mantamnatnuji etsegkamu (Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)

32 Jerusalén wakatasa wegamunum, Jesusak eemak wegai ni jintintaiji aidauk
puyatuidau nuniai tikich aidauk ishamaidau. Nuniagtai ataktú niina jintintaiji doce
aina nuna yajuak akanki, niinash wají nagkaikittawa nu pachisa ujatan nagkabau.
33 Nuniak: "Yamai Jerusalén wakatasa wegag juik Aentsmaga akiinauwa nuna
achikag sacerdote apuji aidau nuigtú maestro chicham umiktinun jintinkagtin

aidaunum sujukagtatui; dutikam dita mantamnati tusag judiochu aidaunum sujukagtatui.
34 Dutikawagmatai dushi dushikinakua, usu usukinak, asuttanash asut awa awajainakua maawagtatui, tujash kampatum tsawanta jui nantaktatui", tiuwai.

Juan, Jacobojai Jesusan segagbau (Mt. 20.20-28)

35 Zebedeo uchijí aidau Jacobo Juagjai, Jesusan jegaantag:
—Maestroh, ii segamtatag nuna wait aneas umigkagtukti tusa wakegaji, tuidau.
36 Tiagtai ni iniak:
—¿Wajina dutikati tusagmea wakegagme?, tau.
37 Tutai dita aiinak:
—Jutii jimajaitag nunuti ame inamtaijum imana nui, makichkia nu untsugmin ekenkum, tikichia nu menajui ekeemsatin atajum tukagtita, tuidau.
38 Tiagtai Jesús ayaak:
—Atumek mina segatjum duka dekatsjume. ¿Atumesh wi waittsattag imaanikjumesh waitmainuk ainajum nuigtush wi jakattag nunisjumkek jamain ainajum?, tau.
39 Tama dita chichainak:
—Ehé, nunimainaitji, tuidau.
Tiagtai Jesús ditan chichajak:
—Dekaskenmag wi waittsattag nunisjumek atumesh waittsatin ainagme, wi jakattag nunisjumek jakatin ainagme,
40 tujash mina untsujui, mina menajui ekeemsatin atajum tusanuk tumaitsujime. Duka ya aidau ekeemsatnuji umigkamuita nudau ainawai.
41 Nu tabaun tikich diez jintintaiji aina nu antukag, Juagkan Jacobojai kajegkajui.
42 Nuniagtai Jesús ditan untsuká chichajak:
—Atumek dekagme, aents ju nugka juiya aentsun apuji aidauk aentsnak ditanua nunin emak inainawai, tuja nunú apu aina nuna aentsji aidaushkam aentsnak dita wakegamun inainawai.
43 Tujash atum ainajum anuiyag nuninuk amaitsui; dekas apu atatus wakegauk atum ainajum anuiyag tikich aina nuna umijin amainai.
44 Atum ainajum anuiya dekatkau atatus wakegauk, tikichi inake amainai.
45 Wagki Aentsmaga akiinauwa duka umigtuktinme tusag taachui, tikich aidaun yaigtatus tauwai, ni mantamna kuashat aentsun uwemtikata tau asa, tiuwai.

Wainmachu Bartimeo wainmakbau (Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)

46 Jericó jegawajui; nunik nuiya jiinki Jesusak ni jintintaiji aidaujai nuigtú kuashat aents aidaujai ashinai, wainmachu Bartimeo daagtin Timeo uchijí jintá yantam ekeemas, kuichkin segamak eketu.
47 Nuniau Jesús nazaretnumia nagkaemawai tabaun antuk, untsumtan nagkamau, nuniak:
—¡Jesusah Davita uchijiyah, wait anenjugta! wajau.
48 Imattai kuashat aents itatkati tusag jiyaidau; tujash nigka nuní senchi untsumak:
—¡Davita uchijiyah, minash wait anenjugta! wajau.
49 Imattai Jesuschakam wajantú, nunik chichaak:
—Untsuktajum, tau.
Tutai wainmachun untsuinak:
—Shiig aneasta, untsugmawai wajaktá, tuidau.
50 Tama niishkam tseke wajakí jaanchjinak nagkimá ukuak Jesús wajamunum jegantui.

51 Nunikmatai Jesús iniak:
—¿Minash utugtukti tusamea wakegame?, tau.
Tama wainmachu ayaak:
—Maestroh wainmaktasan wakegajai, tau.
52 Tutai Jesús:
—Wetá, ame dekaskeapi tabaugmin tsagajume, tiuwai.
Tusá tamawaik wainmakui, nunik Jesús wetai niishkam weuwai.

11

Jesús Jerusalén wayamu
(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

1 Jerusalén tikiju awajus weenak, jegawajui Betfagé nuigtú Betania Olivosan mujajin diiká awa nui, nunik Jesús ni jintintaijin jimajan awemauwai,
2 nunik chichajak:
—Wetajum au yaakat yaijuch awa awi, nuwi waikmajum wainkattagme burro tsakat jigkam wajau, makichik aentskesh entsamchatai, nu atiajum itaatajum.
3 Nu dutikagmin makichik aentskesh: ¿Wagka aikagme? tusa inimpainakuig, Apu atsumawai, wamak awagkittawai tusajum ukuktajum, tiuwai.
4 Tiajam wegag, burrok yaakta waitijin agaan jigkam wajattaman wainkajui, nunikag atiawajui.
5 Dutikiagtai ujumak aents nui ijunaidau:
—¿Wagka burrosh atiagme? tusag inidau.
6 Tiagtai ditashkam Jesús titá tibaunak dutiksag tiajui, tutai jukiti tusag idaisajui.
7 Dutikawag burron jukiag Jesusan ejetuawag, burro tuntupen jaanchji aidaun aitkajui, dutikawagmatai niishkam ekebiuwai.
8 Kuashat aents jaanchji aidaun ainag emainai tikich aidauk ajanmayan dukan tsupijag ainag emaidaush aidau.
9 Imatikainak aents eemak weedau, ukunum minidaushkam untsumkag:
—¡Emematiagmi! ¡Apu Apajuí awemam miná duka pegkegmai!
10 ¡Pegkejai iina apají David inamajakua nui inamjatatus mina nu! ¡Nigki nayaimpinmash ememattai atí! wajaidau.
11 Nunik Jesús Jerusalén wayá, jega Apajuí ememattainum weuwai. Nunik ashí wají nui atatman diis ukuak, etsa akaegu asamtai jintintaiji doce aina nujai Betania weuwai.

Higuera nejechu Jesús yumigja maamu
(Mt. 21.18-22)

12 Kashinia dui betanianmaya jiinki wegamunum Jesús yapajuau,
13 nunikmá ikaag wainkau higuera duken, nunik neje atsuash tusa diistatus wejiu; tujash jegantá diikmá nejeg atsau ayatak dukeg au, higo* nejetchau asamtai.
14 Jesús higueran chichajak:
—¡Ame nejekbaunak makichik aentskesh tuke yuwachagtin ainawai!, titatman ni jintintaiji aidau antugkajui.

Jega Apajuí ememattainum aents batsatun Jesús jiigbau
(Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

15 Jerusalén jegawag jega Apajuí ememattainum Jesús wayá, nui sujak batsatun sumau aidaujai agaa jiijú, dutikak aents kuichki yapajiin aidau mesajinashkam shitatki akaketuk, paumá sujin aidau ekeemtaiji aidaunash dutiksag akaketkau,

* **11:13** “Higo”, tawa duka higuera neje tutaiyai.

16 dutika jega Apajuí ememattaiya nui makichik wajinakesh takusá wayawainum
tusa dakitau.
17 Nunik jintinkagtak:
—Apajuí chichame agagbaunum:
"Mina jegajuk ashí tikich nugkanmaya aidau Apajuí aujuinaku ijuntai tutai atinai"
tawa nuniaig atum kasa aidau batsamtai emaugme, tiu.
18 Nuna timatai sacerdote apuji, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaujai
antukag, wajuk maumainaita tusag egatuidau; wagki ni jintinkagtamun ashí aents
puyatjus antujuidau asamtai nuna ishamainak.
19 Tujash kiitai, Jesusak jintintaiji aidaujai yaaktanmaya jiinjajui.

Higuera yumigjamua nu kukajú wainkamu
(Mt. 21.20-22)

20 Shiig kashikmas ai nagkaemakmag, higuera ashí kagkapejai kukag wajattaman
wainkaju.
21 Nunik Pedro adeag Jesusan chichajak:
—Maestroh, diisia ame higuera yumigjam ukukmaum nu kukajá wajana, tau.
22 Tutai Jesús ayaak:
—Imá Apajuiyaig dekaskeapi titajum.
23 Wagki dekaskenum tajime, makichkitigmekesh ju muja chichagkujum: ¡Jui atsuk
nayants wajaata! tusam anentaiminish utujimtsuk dekas wi taja duka nuniktatuapi
tamak, nunisag uminkattawai.
24 Nuadui tajime, Atum Apajuí aujku segakjumek, dekas jukittajapi titajum,
nuniakjumek jukittagme.
25 Atum Apajuí aujkugmek, tikichjai kajegdaikamu ajutjamkuig tsagkujatajum,
atumnashkam Apajuí nayaimpinum puja dushakam aikasag tsagkugtamjatnume
atum pegkegchau chichakbaugminash.
26 Wagki atum tsagkugkagtushtaik, atumin Apa nayaimpinum puja dushakam, atum
pegkegchau chichakbaugminash tsagkugtamjashtatjume.

Sacerdote apuji aidau Jesusan iniasagbau
(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)

27 Ataktú wakitkiag Jerusalén jegawajui. Nunik jega Apajuí ememattainum Jesús
wekaetatman sacerdote apuji, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidau nuigtú
tikich apu aidaujai jegaantag,
28 iniinak:
—¿Aminash ya jintinkagtuata tusash awetamae? ¿Ya ju aikata tusash tujamae?,
tuidau.
29 Tuinam Jesús ayaak:
—Wishakam iniastajime, atum nu aigkagmin ujaktajime ya jutikata tujutmataiya
jutikaja junash.
30 ¿Juagnash ya yamijatjata tiuwaita, Apajuik awemauwait atsa aents aidauk
awemauwait? Nunú aigkatajum, tau.
31 Tama utujimkag, ditak pempeentunikiag chichainak: "Juagnak Apajuí awe-
mauwai tajinish, '¿tujash wagka dekaskeapi tichau ainagme' tujamtata jama?
32 ¿Wajintajiki, aents aidau awemauwai titajiash?" Tuinayatak aents aidaun
ishamaidau Juagkak dekaskenum profetayai tuidau asagmatai.
33 Nuninak Jesusan chichajuinak:
—Dekatsji, tuidau.
Tiagtai Jesús ayaak:
—Wisha tichattajime yana chichamenia jutikaja nunak, tiuwai.

12

Takau pegkegchau aidau pachisa tibau
(Mt. 21.33-46; Lc. 20.9-18)

1 Jesús ataktú augmatbaun pachis aents aidaun jintintak, tau: “Aents niina ajajin
uvan aajakui, dutika tanishig, uva yumiji ijugtinnash umik, wajasá diistinnash
torre ajiauwai. Dutika ujumak takau aidaun: Atum takastajum nuniakjum minash
sujustajum tusa susa ukuak tikich nugkanum weuwai.
2 Nunik uva juut jegamtai, makichik inaken awemauwai takau batsatbaunum, nui
jegamtai uva neje jukbaun niinun susatnume dutikam itagtuati tusa,
3 nui jegamtai uva neje jukbaun niinun susatnume dutikam itagtuati tusa, nunik
jegattaman takau aina nu suwimawag sutsuk wainak awagkiajui.
4 Dutikawagmatai ataktú tikich inaken awemauwai, tujash nunak kayai buuknum
tukuag upukajui, dutikawag pegkegchaun chichagkag awagkiajui.
5 “Dutikawagmatai tikichin awemauwai, nunashkam maawajui. Dutikamtai
tikichin kuashat ishiakui; dutikamun ujumak suwimainak, tikichnak maawajui.
6 “Inagnamun niina uchijí makichkiuch aneetaiji ajamun dita batsatbaunum
awemauwai: ‘Mina uchignak ajantusampap diimain ainawa’ tusa anentaimas.
7 Tujash takau aidauk ditak pempeentunisajag: ‘Auwai ju aja juna jukitnuk, maami,
dutika juka iinu emami’, tuidau.
8 Tusag achikaju, dutika maawag uva ajakbauwa nuna ukumtikiag iyashinak
ajapawajui.
9 “¿Nunash uva ajagtina dusha utugmainaita? Dekas ajagtina nu tajakug nunú
ajanum takaina nunak kajeg idaiyak, ajanak tikichin sumainai.
10 “¿Atumek Agagbauwa duka ausachuk ainajum:
“ ‘Kayá ekenag jegamin aidau, kaya pegkegchauwai tusag dakitjajua nunú, yamai
dekas jegá ichichkatin kaya apujtutia iman wajasé;
11 Nunak Apu Apajuí dutikau asamtai jutii diismak anentai ejetumaitsui’ tawa duka?”
12 Tutai achiktag tuidau, wagki augmatus tawa nunak, ditan pachis tawa nuna
dekaidau asag, tujash aents tuwakajua nuna ishamaidau asag, ukuinak weajui.

Kuichik akikmamu pachisa Jesús iniasbau
(Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)

13 Nunikag ujumak fariseo aina nuiyan, Herodesan aentsji aidaujai awemajui,
Jesusan iniastinme dutikam wajintig, nunikmatai tsanumjugmi tusag.
14 Dutikawajam ditashkam Jesusan jegaantag:
—Maestroh, dekainaji, amek dekaskea nu tame duka, nunin asam aents tuina
dukesh uyumatsme, wagki dita shiig awajkatasam tachau asam, Apajuí jinti dekaskea
duke pachisam jintinkagtau asam. ¿Amesh wajinpa, Cesarash sumainashit, atsa
sumainchaukaih? tusag inidau.
15 Tama Jesús dita tsanubaujin dekaju asa:
—¿Wagka pegkegchau anentaiyai dekapjustasagmesh wakegagme? ¡Makichik
kuichik itagtuakjua diistajai!, tau.
16 Tutai ditashkam ejentuntaju, dutikam:
—¿Yana niimempaita jusha, tuja yana daajiyaita ju agagbauwa jusha?, tau.
Tutai dita aiinak:
—Cesardauwai, tiaju.
17 Tiagtai Jesús ayaak:
—Cesardauwa duka Cesarak susatajum, Apajuinua duka Apajuí susatajum, tiuwai.
Nuna timatai anentai jegagchajui.

Jakau nantagtin pachisa iniimsamu (Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)

18 Nuniku ai saduceo aidaushkam Jesusan tajuntajui, jakauk nantakchagtin ainawai
tinu aina nunú, nunikag iniinak:
19 —Maestroh, Moisés agag ukugtamkiuwa nuig, makichik aents nuwentin uchi
akiitsuk jakamtaig, yachi nuwan juki uchin akig yachí uchijiya nunin emamainai
tawai.
20 Nuniamunum siete yachigbau aajakui. Nuanuiya nagkamchak iwai nuwe-
nauwai, tujash uchin akiitsuk jakauwai.
21 Nunikmatai tikich yachi jukiuwai. Nunik niishkam uchinak akiitsuk jakauwai.
Kampatuma nu jukishkam nunisag jakauwai.
22 Nuni nuninakua siete aajakajua duka uchinak akiitsuk ashí jinawajui. Nunikaju
ai dui pujus nuwashkam jakauwai.
23 Dusha atak nantamu atina dui nantainakush, ¿siete aajakajua nu nunak
nuwatkajua duish, yana nuweg atinaita?, tuidau.
24 Tiagtai Jesús ayaak:
—Atumek Agagbau aina nu nuigtú Apajuí senchijiya dushakam dekachu asajum
dewakugme.
25 Atak nantamu atina duik nuwenbauk atsutnai, ángel nayaimpinum batsata
nuninuk agtinai.
26 Tujash jakau nantajagtinun pachis tawa duka, ¿atumek ausachuk ainajum
Moisés papí agagbauwa nui Apajuí zarza kegamunum chichaak: “Witjai Abraham,
Isaac, Jacob aina nuna Apajuijinuk” tawa duka? 27 ¡Apajuik jakau aidaun Apajui-
jinchui, iwaaku aina nuna Apajuijiyai! Nunin aig atumek shiig kuashat dewagme,
tiuwai.

Chicham umiktin dekas imana nu (Mt. 22.34-40)

28 Jesús shiig aimkamun maestro chicham umiktinun jintinkagtin aina nuiya
antuku asa, jegantun iniak:
—¿Tuwaita ashí chicham umiktin aina nuiya dekatkau umimaina dusha?, tau.
29 Tutai Jesús ayaak:
—Ashí chicham umiktajum tibauwa nuiya dekatkau umimainuk juuwai: “Antuk-
tajum Israel aidauwah, Apu iina Apajuijiya duka, Apuk makichkiuchi.
30 Amina Apujum Apajuiya nu, ashí anentaimjai, ashí amina wakanmijai, ashí
amina anentaimtagmijai, ashí amina senchigmijai aneeta, tawai.
31 Tuja tikichia duka jujai betekmamtinai, duka: Tikich aidaush amek anenmam-
sam aneeta”, tawai. Tikich chicham umiktin juna nagkaesauk atsawai, tau.
32 Tutai maestro chicham umiktinun jintinkagtinchakam:
—Maestroh duka dekas tame, imá makichik Apajuik awai, tikichik atsawai;
33 tuja ashí anentaijai, ashí anentaimtajai, ashí senchijai nuigtú tikich iik anen-
mamsa aneamua nuuwai kuntin maa apeaku Apajuí ememattaiya nuna nagkaesauk,
tiuwai.
34 Shiig anentaimas timatai, Jesús wainak:
—Apajuí inama nuig atushat atsume, tiuwai.
Nui nagkamsag makichik aentskesh inimainchau dekapjajui.

Cristush yana uchijigkita tibau (Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)

35 Jesús jega Apajuí ememattainum jintinkagtak:
—¿Wajuk asamtaiya maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaush, Cristuk
Davita uchijiyai tuinawa?

36 David Wakaní Pegkejiya nu ichachiam:
“Apu mina Apujun chichajak:
Ekeemsata mina untsujui,
nunikamin wi amina shiwajum aidaunak ashí idaitustajame”, tiuwai.
37 David mina Apug tawa nuniaish, ¿wajuk asaya Davita uchijish amainaita? tau.
Tutai nui aents tuwakú aidauk shiig aneasag antujuidau.

Maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidau pegkegchaujin pachisa Jesús tibau (Mt. 23.1-36; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

38 Jesús jintinkagtak: “Maestro chicham umiktinun jintinkagtin aina nujaig kuitamamkatajum, ditak nugkutai esagman nugkujag yujainak, plazanum igkuntuinakush eme anenjus kumpamjitnume tusag wakejin ainawai,
39 nuninak jega ijuntainum nuniachkush yuamunum wainakush aents eme anentsá ekeemsati tibaunum ekeemsagtatus wakejin ainawai,
40 nuninak nuwa waje aina nuna jee aidaun atankiag tsanumainak dukap Apajuí aujú yujau ainawai. Nunú aidau imá senchi bakumatin ainawai”.

Nuwa waje ujunauch ofrenda egkeamu (Lc. 21.1-4)

41 Jesús ofrenda egketainum igkuas, aents aidau kuichkin egkeagtai diyak eketu; tuja kuashat wiyakuch aidaushkam kuichkin kuashat chimpidau.
42 Nuniai nuwa waje ujunauch taa, niishkam jimagchik kuichik cobre najanamu, akiktanash imanis akikchaun egkeauwai. 43 Nunikmatai jintintaiji aidaun untsuká ikaunman chichajak:
—Dekas tajime, ju waje ujunauchia ju ashí kuichkin egkeena nuna nagkaesau imá kuashat egkeae,
44 wagki ashí tikich egkeawaja duka ampinun egkeawaje, tujash juka ujunauchitak ni sumaka yumainjiya nunak ashí egkeae, tiuwai.

13

Jega Apajuí ememattai tsayam atinai tusa Jesús etsegkamu (Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)

1 Jesús jega Apajuí ememattainmaya jiintatman niina jintintaiji aina nuiya makichik:
—Maestroh, ¡kaya aina nu diisia nuigtú jegamkamua dushakam!, tau.
2 Tutai Jesús ayaak:
—¿Ju ibau ekenjá jegamkamua nu wainjumek? Juka makichik kayakesh ekenjamu aina nuiyag juwakchatnai, ashí tsaikbau atinai, tiuwai.

Nagkanbau jegatsaig wantinkagtin aidau (Mt. 24.3-28; Lc. 21.7-24; 17.22-24)

3 Olivosa mujají jega Apajuí ememattaijai ninis awa nui waka Jesús ekeemsauwai. Nunikmatai Pedro, Jacobo, Juan, Andrés aatus niinak akanak iniinak:
4 —¿Wajutiya dusha nuniktinaita? ¿Tuja tu wantinkatnaita ashí nu wají aina ju uminkatnush?, tuidau.
5 Tiagtai Jesús ditan ayaak: “Kuitamamkatajum makichkish tsanugmajainum,
6 wagki kuashat midiagtinai mina daajun pachisag, nuninak: ‘Witjai Cristunuk’, tusag kuashat tsanubiagtinai.
7 “Atumek maaniamu aidau, nuigtú maaniatasa pampandayamu antakjumesh puyatkatin aigpajum; wagki duka aatus nagkaemaktinai, tujash nu achatnai nagkanbauk.
8 Wagki nugka muunnum inamnuk, mai imanuk maaniagtinai, tuja nugka yaignum batsamnushkam mai nuninuk maaniagtinai. Nuigtush kuashat nugkanum uugbaush

atinai; nuniai yapagtash tepeatnai, pampandayamushkam atinai. Waitiamu yama nagkamnamuk nu agtinai.

9 “Tujash atumek kuitamamkatajum; wagki apu chichaman inagnau aidaunum sujupakagtinai nuigtú jega ijuntai aidaunum awaintamawag asutamawagtinai. Dutijamainak mina nemagtau asagmin gobernador batsatbaunum ejetamawag nuigtú rey batsatbaunmash ejetamawagtinai, mina pachitus titinme tusag.

10 Tujash dekatkauk yamajam chichama juka ashí nugkanum makí makichik chichaman chichaaku batsata nuish etsegkamu atinai.

11 Tuja apunum sujupaktatus jujamainakuish, atum chichaktinuk uyumakaigpajum, nui titatjum duka Apajuí tujamtata nu chichaktatjume; wagki duka atum chichakchattagme, Wakaní Pegkejiya nu chichamtijamkatnai.

12 Nuniamunum yachin maatnume tusag sujiagtinai, antsag uchigtin aidaushkam uchijin maatnume tusag sujiagtinai; uchi aidaushkam apají shiwagmagtinai nuninak maidiagtinai.

13 Ashí aents aidau kajegtabiagtinai mina daag pachisjum chichau asagmin; tujash ni ebetmamag nagkanbaunum jegá nu uwemjagtinai.

14 “Tuja profeta Daniel, makichkish dutikmainchaun shiig pegkegchau dutikawagtinun pachis tiuwa nunú wainkugmek (nuna aujuk dekaatnume), Judea batsatutigmek mujá pisagtin atajum.

15 Tuja jega ekenja jegamkamu nagkatka nui pujauk, akaiki jegagkesh wayawaigka makichik wajiijinakesh jukitasag,

16 antsag ajanum takaak pujaushkam, jaanchi jukitjai tusag waketjukigka.

17 ¡Wait anentuinajai nunú tsawantin nuwa ejamtin nuigtú uchí amuntsuaku agtina nunak!

18 Apajuí ausatajum, atum pisamua nu tsetsek tepeamunum ajutjaminum.

19 “Wagki Apajuí nugká najanauwa nui nagkamas yamaiya juish imanika waitchatain, atakea duish imanika waittsashtin tikima senchi waitiamu atinai.

20 Tuja Apu Apajuí nu waitiamu aina nuna imijchataik, makichkish uwemainchau ainawai; tujash ni etegjamuji aina nu aneamunum, waitiamu aina nunak imijkatnai.

21 “Tuja makichik aentskesh: ‘Diistajum, Jui Cristo pujawai’ tachakush ‘Awi pujume’ tuinakuish dekaskeapi tiigpajum.

22 Wagki kuashat aents ‘Cristuitjai’ tusag nuigtú profeta ainaji tuidaush wantinjagtinai; nuninak kuashat aents dutikmainchaun iwainagtinai tsanumainak, nunidau asag Apajuí etegkamu aidaunash dita tsanuamunak tsanujagtinai.

23 Nuadui atumek kuitamamkatajum, ashí juna pachisnuk yaunchuk emtikan tibaijime.

Aentsmaga akiinauwa nu minitnuji
(Mt. 24.29-44; Lc. 21.25-28)

24 “Nunú tsawan waitut nagkaemaig, etsag suwe wajastinai, nantushkam etsanbaunak megkaekatnai.

25 Yaya aidaushkam kakeyagtinai, imanidau asagmatai nayaimpinmaya senchigtin aidaushkam buchitjagtinai.

26 Nunú imaniai Aentsmaga akiinauwa nu, yujagminum pachitkau ashí senchijijai tsawan wajasá minaun wainkagtinai.

27 Ni angelji aidaun ishiaktinai, dutikam ni etegjamuji aidau ashí nugka nagkatkamunum nayaim najatamunum batsatun ijumjatnume tusa.

28 “Higueran pachisan augmattsan titatjim nu unuimagtajum, atumek: ‘Higuera kanawe aidau wentsamtuju dukegkuig wamkeap esat nagkamnattawa’, tusajum dekau ainagme.

29 Nunisjumek, nunú wají uminaidau wainkugmek, Aentsmaga akiinauwa nu
taatnuk namput wajaschagapi titin atajum.
30 Dekas tajime, yamai aents aina jusha batsataig ashí uminkatnai.
31 Nayaimpik nugkajaig megkaejatnai, tujash mina chichamjuk umintsukek
juwakchatnai.
32 "Tujash tsawannak nuigtú horanash makichkish dekainatsui, nayaimpinmaya
ángel aidaukesh, Apajuí Uchijigkesh dekatsui, imá mina Apajuk dekawai.
33 Nuadui atumek aneaku pujakjum iwá pujutajum, wagki nu tsawan uminkatnuk
dekachu asajum.
34 Juka, aents tikich nugkanum weak, niina inake aidaun jega kuitamjutkatajum
tusa makí makichik inake aina nuna takatan tinamak, waitin kuitamkatnunashkam
iwá pujutá tusa ukuak weuwa nuninai.
35 Nuadui iwá pujutajum, wagki jeenna dusha wajutik minit; kintamkumpash
nuniachkush ae aetash, atash shinaimpash, kashikmasampash minit duka dekachu
asajum;
36 nuniagmin pachiachbau minikmá kajigka batsatjumin waipakainum.
37 Atumin tajim junak, ashí tikichnash tajai: ¡Iwá pujutajum!"

14

Jesús maami tusa chicham umigkamu
(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-6; Jn. 11.45-57)

1 Jimag tsawan asa fiesta Pascua nuigtú pag levaduragtuchu yutai jegatin ai,
sacerdote apuji aidau maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaujai, wajuk
Jesusash achikaiya tsanumjuja maumainaita nuna egatuidau.
2 Nunidau asag: Fiesta aigkik dutikachagmi, aents aidaujai pampandayamu ai,
tiajui.

Betanianmaya nuwa Jesusan kugkuinui buuken nijakbau
(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

3 Jesús Betania weuwai, Simón lepragtin tutaiya nuna jeen. Nunik mesanum
jegan eketai, makichik nuwa botella alabastro najanamunum kugkuin ayatak nardo
najanamu senchi akikan takusá tajuauwai. Dutika botella alabastro najanamua nuna
kupik Jesusa buuken ukatjauwai. 4 Dutikamtai ujumak aidau initkag kajedaush
asajui, nunikag:
—¿Wagka kugkuinnash wainkash wasujua?
5 Aikatsuk trescientos denario amain sujuka ujunauch aidau sumainajamah, tusag
nuwan ashishmatuidau.
6 Tiagtai Jesús chichajak:
—Idaisatajum, ¿wagka waitkagme? Pegkejan jutijawai.
7 Ujunauch aidauk tuke atumjai batsamiagtatui, nuniakui atum wakegakjumek
yaimainaitjume, untsu wika atumjaig pujushtatjai.
8 Juka nuwak ni dutikmaina nuna dutikae; wagki mina iyashjunak emtika
ukatjutkae mina ukugsagtina nuna.
9 Dekas tajime, yamajam chichama juna etsejuinak ashí nugkanum yujainakush, ju
nuwa mina jutija juna pachis tuke etsejiagtin ainawai, tiuwai.

Judas Iscariote Jesusan sujukta tibau
(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)

10 Nuna timatai Judas Iscariote, doce aina nuiya jiinki weuwai sacerdote apuji
aidaujai Jesusan wajuk sujumainaita nuna chichaman umiktatus.

11 Nu tama antukag shiig aneasaju, nunikag kuichkin susatatus anagkuawaju.
Dutikam Judaschakam wajuk yupichu sujukajak tusa egatu.

Jesús inagnaku Pascuatin yuwamu
(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

12 Pag levaduragtuchu yutai nagkamak fiesta tsawagbaunum, Pascua yuwatin uwig
aishmag tsakat mautai asamtai, Jesusa jintintaiji aidau:
—¿Tuwí umiktatji Pascuatin yuwatnush?
13 Tiagtai jimagchik niina jintintaijin awemak:
—Yaakat wetajum, nunikjum aishmag yumin aimak waketu wainkattajum nunú
pataetuktajum,
14 nunikjum wayaakui jeenna nu: “Maestro chichaak: Tuwí wi mina jintintaig
aidaujai Pascua yumainush” agkantash awa tujamae titajum, tiu.
15 —Nu tajumin ni inaktugmastatui yakí tesamu agkan muuntan shiig umikbaun,
nuanui jutiinuk umiktajum, tiu.
16 Tiajam jintintaiji aidaushkam wegag yaakat jegakmag, ni tibaunak imatiksag
wainkag, Pascuatin yuwatnunak nui umikajui.
17 Kiyagmatai Jesús niina jintintaiji doce aina nujai jegawaju.
18 Nunik mesanum pekaamsag yuwinamunum Jesús chichaak:
—Dekas tajime: Atum ainajum juwiyag makichik wijai yuwa nu minak sujutkat-
tawai, tau.
19 Tutai ditak wake besekaju, nunikag makí makichik iniininak:
—¿Wikaitag? tutai, tikitchakam: —¿Wikaitag? wajaidau.
20 Tiagtai Jesús ayaak:
Duka doce ainajum juwiya wijai nu platonmag uchutua yuwa nuuwai, tau.
21 Tusa:
—Dekaskenmag Aentsmaga akiinauwa duka, ni pachisa agagbauwa nunisag
wetatui; tujash, ¡wait anentajai ya sujuktatua nunak! Duka dekas akiinmainchaunas
akiinawabiataih, tau.
22 Yuwinak pekagbaunum, Jesús pagkan juki Apajuin see tii puuká, ditan suwak:
—Ju yuwatajum, juka mina iyashjun iwainawai, tau.
23 Tusa, copa juki Apajuin see tii ditan susauwai, dutikam ashí betek uwajajui.
24 Dutika:
—Juka mina numpajui, yamajam chicham apaamunum kuashat aentsnum ukae-
jatta nuuwai.
25 Dekas tajime, ju uva yumijinak awenanuk uwagchattajai, atak tsawan uminkui
Apajuí inamtaijin ataktú yamagman uwagtin asan, tiuwai.

Jesús Pedron uugtuktatme tusa ujakbau
(Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

26 Nuna timatai himno kantamawag, Olivosan mujajin weajui.
27 Nunik Jesús ditan chichajak:
—Jujú kashia juik, ashí atum aidautigmek mina pampanjugtatjume; wagki
agagbauwa nui: “Pastoron maattajai, dutikam uwig aidauk pampagkagtinai” tawa
nunisag.
28 Tujash ataktú nantakin, atumek Galilea wegatsjuminig wiyá emkan wetatjai,
tiuwai.
29 Tutai Pedro ayaak:
—Ashí tikich aidau ukugmainakuish, wika nunikchattajai, tau.
30 Tutai Jesús ayaak:
—Dekas tajame, yamai kashia juik atash eke jimajá shinatsaig, kampatumá
wainchaujai tujuttatme, tau.

31 Tamashkam Pedrok itatchau, nuniak:
—Amijai jakata tau asan wainchaujai tichattagme, tau.
Tutai tikich aidaush ashí dutiksag tiajui.

Jesús Getsemaní pujusá Apajuí ausamu (Mt. 26.36-46; Lc. 22.39-46)

32 Nunikag ajak ajakbau Getsemaní tutainum jegawajui. Nunik jintintaiji aidaun:
—Jui ekeemsatajum, nuniagmin wi awi wenu Apajuin ausatjai.
33 Tusa weak Pedron, Jacobon, Juan aatus yajuak ditajai wesa, wake besetan nagkamauwai nuniak shiig senchi anentaimak waitiau,
34 nuniak:
—Senchi wake besemag dekapeakun jamain dekapeajai, atumek jui batsamsajum iwá batsamtajum.
35 Tusa machik kuwaesag, nugká tikishmag, Apajuin ausauwai, nunimain ataig ni waitmaina duka tsawantak jegagtishti tusa.
36 Nunik: “Mina Apajuh, ashí wají aina duka ame dutikmainaitme, wi waitmainaitag nuwig agkanmitkajuata, tujash wi wakegamuk achati, ame wakegamu atí”, tiuwai.
37 Tusa wakitki dita batsatbaunum jegakmá, kajig batsatun wainak, Pedron chichajak:
—Simón, ¿kanamek? ¿Makichik horakesh iwamainchauk dekapeam?
38 Kají batsamtsuk Apajuí ausatajum, pegkegchaunum iyawaijum; dekaskenmag wakanik pegkejan takastatus wakegawai, tujash iyashia nuuwai kakaakchauk.
39 Tusa ataktú wee, ni tibaujiya dutiksag, Apajuí ausauwai.
40 Nunik waketjuki diikmá, ataktú kajig batsatun wainkauwai kaji senchi mainam, nunidau asag aimainchau dekapjajui.
41 Kampatuma jui waketjuki taa, chichajak:
—Kajigtajum nuniakjum ayamjatajum, yamaik horak jegae Aentsmaga akiinauwa nuna tudaugtin aidaunum sujam atata nu.
42 Nantagtajum, wegagmi; mina sujuta duka tikiju minawai, tiuwai.

Jesús achiká jukimu (Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

43 Tusa Jesús eke chichaak wajai, Judas, doce aina nuiya kuashat aents espada, numi aidaun takuinaku sacerdote apuji nuigtú maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidau judío apuji aidau ishiakbaujai tajuntauwai.
44 Judas Jesusan sujukua nu: “Wi kugkuastatag nu atatui; achikjum shiig emetjajum jukitajum”,
45 tiu asa Jesusan wamkes jeganmawaik:
—¡Maestro! takug kugkuasui.
46 Dutiktai achikag jukiajui.
47 Tujash ijuna nuiya makichik espadajin ukuini juwakug, sumo sacerdote inake kuwishin tsupigkauwai.
48 Tuja Jesús nu aents aidaun chichajak:
—¿Wagka kasa achiktasa utugmaina imanikjumesh espada, numi aidau takusjumesh achigkatasagmesh minitjagme?
49 Wi kashí kashinig jega Apajuí ememattainum atumjai pujusan jintinnujime, nuniakuish achigchau agmaugme; tujash juka Agagbau uminu asamtai juniagme, tiuwai.
50 Nuna taig, ashí niina jintintaiji aidauk pisainak, ukukiajui.
51 Tujash makichik datsauch sabanan pempemag pataetuku, nunittaman achikajui,
52 tujash sabananak ukuak wisú tupikakiuwai.

Jesús apu aidau batsatbaunum ejentamu (Mt. 26.57-68; Lc. 22.53, 54-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

53 Jesusan jukiag sumo sacerdote pujamunum ejegawajui; dutikawagmatai ashí sacerdote apuji aidau, judío apuji aidau nuigtú maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaujai ijunjajui.
54 Tuja Pedrok ikaag pataetus wea weakua, sumo sacerdote jeen wayá agaajin achijatin aidaujai jiin anamak eketu.
55 Sacerdote apuji aidau, ashí apu chichaman inagnau aidaujai egatuidau, Jesusan tsanumjujag maatnume tusa sujukagtatus, tujash ejetuinachu.
56 Wagki kuashat wainak tsanumjuinakush, betek tuinachu.
57 Nuniai ujumak wainak tsanumjuinak:
58 —Jutii ni tabauk antugkabiaji: “Wi ju jega Apajuí ememattai uwejai takasbauwa nunak yumpuan kampatum tsawantai tikichin uwejai takaschamun jegamkattajai” timayi, tuidau.
59 Tujash nuna aatus tuinakush makichkish bakumainchaun tuidau.
60 Nuniai sumo sacerdote ejapen wajantá, Jesusan iniak:
—¿Wagka machikish aimtsume? ¿Nunash wajinbauna tujamainawa?, tau.
61 Tujash nigka aimkag chichaachu, nunitai sumo sacerdote awentsag iniak:
—¿Amekaitam Cristo, Apajuí Pegkeja nuna Uchijim?, tau.
62 Tutai Jesús ayaak:
—Witjai, nuigtush wainkatnaitjume Aentsmaga akiinauwa nu Apajuí ashí senchigtina nuna untsujin eketu nayaimpinmaya yujagminum pachitkau minamu, tau.
63 Tutai sumo sacerdote ni nugkuagbaujin japikí ichigká chichaak:
—¿Nuigtush ya etsegtukti tusaya atsumaji?
64 Apajuin pegkegchau chichagka nu antukugme, ¿atumesh wajuk anentaimtagme?
Tusag ashí pampajag, mantamnati tiajui.
65 Tiagmatai ujumak usukinai, jiin epetkag ijuinak:
—Adaikakia, ya ijupime, tuidau.
Tuja achijatin aidaushkam yapinum awatuidau.

Pedro Jesusnak wainchaujai tusa uukbau (Mt. 26.69-75; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-29)

66 Pedro jegá agaajin nugkaa pujai sumo sacerdote inake nuwa aina nuiya makichik tajuntau,
67 nunikmá Pedro jiin anamak ekeemtatman wainak, dii wajatu, nunik:
—Amesh Jesús nazaretnumiaya nujaimpap wekaemume, tau.
68 Tama Pedro uwaak:
—Wika wainchaujai, ame tujutam nunakesh dekatsjai, tiuwai.
Tusa ukuak waitaiya nuní jiinkiuwai, nuniai atash shinukui.
69 Nuwa inaka nu ataktú wainak, nui batsatun chichajak:
—Jujú ditajai wekaenuwejamah, tau.
70 Tujash nigka ataktushkam uwau. Nuniai machik asag, nui batsatu ataktushkam Pedron chichajak:
—Dekaskenum amesh dita aina nuiyampapitme, wagki amesh galileanmayaitamjamah, dita chichaina aujai betek chichamjamah, tuidau.
71 Imatjuinam pegkegchau chichatan nagkama nuigtú Apajuí adaiyas:
—¡Atum tajum nunak wika wainchaujai!, tau.
72 Nuna taig atash awentsag shinukui, nunitai Pedroshkam Jesús chichajak: “Atash jimajá shinatsaig, kampatumá waintsamjai tujuttatme” tibauwa nuna adeag buutiuwai.

15

Jesús Pilatowai ejegamu
(Mt. 27.1-2, 11-14; Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

1 Tsawamunum, sacerdote apuji aidau, judío apuji aidau, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidau nuigtú apu chichama inagnau aidaujai ijunjag chichasag, Jesusan jigkajag jukiag Pilaton ejetuawajui.
2 Dutikawagmatai Pilato iniak:
—¿Amekaitam Rey judío aidaunu?, tau.
Tama ni ayaak:
—Duka ame tujutme, tiuwai.
3 Tujash sacerdote apuji aidauk kuashat wajiin pachisag etsegtuidau asagmatai,
4 Pilato ataktú iniak:
—¿Amek machikish aimtsumek? Diisia kuashat wajiin pachis tsanumjutpaina nu, tau.
5 Tujash Jesusak nu tamashkam aimchau, nunitai Pilato anentai jegagchau.
6 Tuja fiestatinig aents achikbau aina nuiyan makichik jiisagké au, aents aidau ya jiinkiti tusaya segabiagtatua nuna.
7 Nuanui Barrabás daagtin, apu dakituinaku pampandayamunum ni kumpajijai aentsun mau asamtai achikam cárcel egketu.
8 Nuniamunum kuashat aents kaunkag, makichik aents tuke akupdauwe dutiksaik akupnakti tusag Pilaton segaidau.
9 Tama Pilato ditan chichajak:
—¿Wakegagmek judío aina nuna Reyjin akupkati tusagmesh?, tiuwai.
10 Nunak sacerdote apuji aidau tuke aneas kajejuinak sujukaja nuna dekau asa tiuwai.
11 Tujash sacerdote apuji aidau aents tuwaká ijunun akatjajui, Pilato dekas Barrabasan jiiktí titajum tusag.
12 Tiagtai Pilato ataktú ayaak:
—¿Judío aidau Reyji tajum junash utugkati tajume?, tau.
13 Tutai untsumkag:
—¡Achinjati!, tiajui.
14 Tiagtai Pilato ayaak:
—¿Tujash jusha wají pegkegchauna takasé?, tau.
Tujash nuní senchi untsumkag:
—¡Achigtá! awajuidau.
15 Imatiagtai Pilatoshkam aents aidaun shiig awajkata tau asa, Barrabasan jiikiu; dutikak Jesusnak asutiawagmatai achigtajum tusa inamjauwai.
16 Dutikamtai suntag aidau jukiag jega apu pujusá inamtaijin ejegawagmatai, ashí suntag aidau ijuntujaju.
17 Dutikawag jaanch kapantu nentetkaun anugjag, atsejutai jagki najanamun atsemitkakag,
18 eme anentsá kumpamji tusag dushikinak:
—¡Juuwai Rey judío aidaunuk! awajaidau.
19 Imatjuinak tagkanai buuknum awatuidau, usuktanash usukidau, nuninak emematji tusag tikishmatuidau.
20 Dutikainak dushí dushikinakua jaanch kapantu nentetkaunak awituk jujuinak, ni nugkutaijinak anugjag juki emajui achijagtatus.

Jesús achigbau
(Mt. 27.32-44; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

21 Makichik aents cirenenmaya, Simón daagtin Alejandro, Rufo aina nuna apají,
ajajinia wakettatman inajajui cruzan yanaktí tusag.
22 Dutika Jesusnak Gólgota tutainum ejentag, (“Gólgota” tawa duka “Buuké
sakamtai” taku tawai);
23 vino mirrajai pachimjamun susajui; tujash nigka uwagchauwai.
24 Dutika achijag, suntag aidauk Jesusa jaanchjinak, yana kayají jiintukne nuna
diisag akandaikajui.
25 Jesusnak kashikmas a las nueve ai achijajui.
26 Dutikainak wajuk asamtaiya achijaje nuna pachisag: “REY JUDÍO AIDAUNU”
tusag agatjajui.
27 Nuigtushkam jimag kasan niijai achijajui, makichkia nuna untsujin awajainak,
tikichia nunak menajin awajawajui.
28 Aatus uminkauwai agagbaunum chichaak:
“Pegkegchau takau aidaujai betek dutikam atinai”, tawa nunú.
29 Tuja nui aents nagkaemaidauk, buuken pegainak pegkegchau chichajuinak:
—¡Waj!, ame jega Apajuí ememattai tegakam kampatum tsawantai ataktú jegam-
numjamah,
30 cruznum nematsuk akaikim, amek uwemjakia, awajuidau.
31 Dutiksag sacerdote apuji aidau, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaujai
dushikinak:
—Tikich aidaunak uwemtiknuwe, tujash nigkig uwemain dekapeatsui.
32 Cristo, Israela Reyjiya nunú yamai cruznum deta nuna akaikiti nunikmatai
wainká dekaskeapi tiagmi, awajuidau.
Nunisag niijai achijam detaidaush pegkegchaun chichajuidau.

Jesús jakamu
(Mt. 27.45-56; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

33 Etsa tutupit wajasú ai nagkamas a las tres wegaish ashí nugkanum suwe wajas
asauwai.
34 Nuniamunum a las tres wegai Jesús senchi untsumak: “Eloí, Eloí, ¿lemá
sabactani?”* tiu. Nunak: “Mina Apajuijuh, mina Apajuijuh, ¿wagka idaitusume?”
taku tiuwai.
35 Tuja ujumak aents nui ijunaidau nuna antukag:
—Antukjua, Eliasa untsuana, tuidau.
36 Nuniai makichik tupikaki, esponjan vino chujuau pujaunum uchupig, tagkannum
aapi Jesús uwagti tusa susau, dutika:
—Elías juna kuwaktatus minishtimpash nuniau wainkagmi, tau.
37 Tujash Jesusak senchi untsumak jakauwai.
38 Nunikmatai jega Apajuí ememattainum jaanch ejaamuk, yakiin nagkamnas
ichiinak nugkaan jegaak jimaituk kanakui.
39 Tuja capitán Jesús achigbaunum diyaak wajau, senchi untsumak jakamtai
wainak, chichaak:
—Dekaskenum ju aentsuk Apajuí Uchijí aajakui, tau.
40 Nuigtushkam ujumak nuwa ikaag ijunas diidau, nu aina nuiyag María magdalan-
maya, tikich María José nuigtú Santiago ekeuwa nuna dukují, Salomé aatus ijunu,
41 Jesús Galilea pujusmatai, nemajus yujasag yaijakú aina nu; nuigtú kuashat nuwa
Jesusjai Jerusalén kaunawajua dushakam.

* **15:34** “Eloí, Eloí, ¿lemá sabactani?”, tawa juka arameo chichamai. Tujash Biblia Reina-Valeranmag “Eloí, Eloí, ¿lama sabactani?”, tawai. Untsu ju “Lama sabactani” tawa juka hebreo chichamai.

Jesús ukusbau
(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

42 Kintabaunum, tsawan ayamtai nagkamnatin asamtai uminbaunum,
43 José arimateanmaya, apu chichaman inagnau aina nuiya eme anentsá diitai, niishkam Apajuí inamjatnun dakau asa, ajankas Pilaton jegajua Jesusa iyashin segauwai.
44 Tusá segam Pilatok anentai jegachu jakae tutai. Nunik capitanin untsuká iniasui, wajupa yaunchkea jakame tusa.
45 Tutai capitán jakame tusa ujakam, Josen Jesusa iyashinak jukita tiuwai.
46 Dutikam makichik sabanan sumak, Jesusa iyashin kuwakí juki pempeajui; dutika ukumatai kaya tai umikbaunum egkea, kaya muuntan apapetug waajin epeni ukukiuwai.
47 Nui ukuamun María magdalanmaya nuigtú María Josen dukujiya nujai wainkajui.

16

Jesús nantakbau
(Mt. 28.1-10; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

1 Tsawan ayamtai nagkaemakmatai María magdalanmaya, tikich María Jacobo dukují nuigtú Salomé aatus, pegkeg kugkuinun sumakaju, Jesús ukusbaunum wegag Jesusa iyashin ukatkagtatus.
2 Nunikag tumig tsawaju asamtai, shiig kashikmas Jesús ukusbaunum wegaju, etsa jiiniu ai.
3 Nunik weenak pempeentunikiag:
—¿Yaki eketjamkati ukumatai waitainum kaya aputuamuwe nunash?, tudayinau.
4 Tujash jegaantag diikmá, kaya shiig muun aputukbauk ekekam atatman wainkajui.
5 Nunik ukumatain utuawag diikmag, untsugnumanini aents datsauch jaanch puju esagman nugkuaju ekeemtatman wainkag ishamkaju.
6 Nuniagtai nunú chichajak:
—Ishamkaigpajum, atumek Jesús nazaretnumian achijagma nu egagme, duka nantakne, juwig atsawai, anui ukusagma nunú diistajum.
7 Tujash wejum niina jintintaiji aidau nuigtú Pedroshkam ujaktajum. Nigka Galilea niiyá eemak wetatui, awi wainkagtatui ni tiuwa nunisag, tiuwai.
8 Nu tima nuwa aidaushkam Jesús ukusbaunum jegantajuk ukuinak tupikakiaju, shiig senchi ishamkag kujaidau asag, makichik aentsnakesh ujakchajui.

María Magdalanmaya Jesús wantintukbau
(Jn. 20.11-18)

9 Jesús tumigtin kashikmas nantakí dekatkauk María magdalanmaya wantintukui, ni siete iwanch jiijamu aajakua nuna.
10 Dutikam wee Jesusjai yujajakú aidau, wake besemag dekapenak buutú batsatun jegajua ujakajui.
11 Tujash ditak, Jesusak iwaakuwe wi wainkamjai tusa ujainamash, dekaskeapi tuinachu.

Jesús ni jintintaiji jimag wantintukbau
(Lc. 24.13-35)

12 Nuigtushkam ni jintintaiji jimag ajanum wetainum jintá wetatman tikichia nunin wajas wantintuku.

13 Dutika wantintukam ditashkam tikich batsatun jegajiag ujakaju; tuinamash
ditanash dekaskeapi tichajui.

Jesús apóstol aidau dutikatnuji tibau
(Mt. 28.16-20; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

14 Inagnamunum once aina nunú mesanum pekajun wantintuku, nunik dekaskeapi
tuinachu asamtai kakaakan chichagkauwai, nantakiu wainkau aidau ujamash
dekaskeapi tichaju asagmatai.
15 Nuna tii chichajak: “Ashí nugkanum wetajum, nunikjum yamajam chichama ju
ashí aents aidaunum etsegkatajum.
16 Dekaskeapi tuidauk yamimagtinme nuninak uwemjatnume; untsu dekaskeapi
tuinachuk, bakumagtinai.
17 Dekaskeapi tuina duke ju wainchatai aina nunak dutikawagtinai: mina daajui
iwanch aidaun jiinak, yamajam chicham chichashtainash chichagtinai;
18 dapi achiam esaimash, jatai egketuamun umuinakush jakashtin ainawai. Jau
aidaunash ditá uwejin achikag etsagaidiagtinai”, tiuwai.

Jesús nayaimpinum wakitkimu
(Lc. 24.50-53; Tak. 1.6-11)

19 Apu Jesús nuna tusa inagnak, nayaim weak takuniuwai; nunik Apajuí untsujin
ekeemsauwai.
20 Tuja ditashkam jiinjag ashí yantamnum etsejuidau, nuniagtai Apu Jesús chicham
etsegbaunash aents aidaush dekaskeapi titinme tusa wainchatai aidau iwainamun-
mash yaigkui.
Aatus atí.

Yamajam chicham Lucas agagbau

Nagkabau

1 Kuashat aents dekapsaje augmatbau jutiiní dekaskenum nagkaemakiuwa nuna
pachisag betekmas agajagtatus,
2 yama nagkamsag Jesusan wainkau aidau, chichaman etsejuidau jutiin jintinja-
mawajua dutiksanuk,
3 wishakam kuitamsan ashí wají aidaush wajuk nagkamdauwaita nuna shiig
inimsan dekaan, betekmasan aneetaiju Teofiloh agatjame,
4 amina dekaskea nuna jintinjamawajua nu shiig dekau aminum tau asan.

Juan Yamijatin akiinatnuji etsegkamu

5 Herodes Judeanum rey wajas inamai, sacerdote Zacarías daagtin pujujakui Abías
weantu, nuweg Aarón weantu Elisabet daagtin aajakui.
6 Ditak Apajuí eemtinish pegkegnak takaidau, nunidau asag Apu Apajuí chicham
umiktajum tibauwa nui awa nunashkam imatiksag betek umidau.
7 Tujash uchijig atsujuidau Elisabet kaga asamtai, nuigtushkam ditak mai muuntuch
wajasaju asag.
8 Nuniamunum makichik tsawantai Zacarías, ditajai ijunja takataijai antiamu asa,
sacerdote Apajuí eemtin takau aina dutika takainamunum,
9 sacerdote aidauk tuke dutikin asag, Apu Apajuí ememattai pegkegma nui wayash
yaki inciensonash apeat tabaunum, niina kayají jiintukiuwai.
10 Nunikmatai incienso apetai hora jegamtai, ashí aents aidauk agaa ijunas Apajuin
aujuidau.
11 Nuniai Apu Apajuí angelji Zacariasan wantintuk, altar incienso apetainum
ayaumas untsugnumanini wajantau. 12 Nuna Zacarías wainak puyatkau, nunik
senchi ishamau;
13 nunitai ángel chichajak:
—Zacariasah ishamkaipa, wagki ame Apajuí augbauk antuekae, nuniau asamtai
nuwem Elisabet aishmagkun uchigmakmatai Juan adaikattame.
14 Nunikmatai shiig aneasam dakujustatme. Tuja kuashat aents aidaushkam shiig
aneediagtatui nu uchi akiinamunum;
15 wagki nigka Apu Apajuí eme anentai atinai, uwagchatnai vinonash, umutai
kajiau aidaunashkam nuigtushkam dukují wakeen nagkamsag Wakaní Pegkeji ajitnai;
16 kuashat Israelan uchijí aidaun ataktú ditá Apuji Apajuiya nui awakeagtatui;
17 niiyá eemak taa etsegkattawai Apu minitnujin Eliasa wakaní nuigtú senchijí
ajujakua nunisag, dutikak muun aidaush anentain yapajiawag uchijijai iwajag
pujustinme, aents intimkiu aidaushkam chichaman betek umiktinme, apu minitaish
shiig anentus jukitag tuidau asag, tau.
18 Tama Zacarías angelan ayaak: ¿Nunash wajuk nuniktatuapi titajaki, wi mina
duwagjai mai muuntuch wajasag juninnush?, tau.
19 Tutai ángel ayaak:
—Wika Gabrielaitjai, Apajuí inakegaitjai, ni awetime yamajam chicham pegkeja
nuna amina ujaktí tusa;
20 tujash wi tajam nu dekaskeapi tatsum dui, yamaik chichachu wajastatme,
nunikam chichatsuk pujusam, tsawan wi tajam nu ejetatme, tau.
21 Nuniai aents aidauk Zacariasan dakak ijunaidau, tesamu pegkegmanum wayá
megkaekamtai, wagkag imanikash megkaekae tusag.

22 Nuninai jiinki chichamainchau dekapeau, nunitai tesamu pegkegmanum waya
duwiyap wantintuke, tuidau. Nigka ayatak iwimas augmamu nuniak chichatsuk
pujau.
23 Nunik Zacariasak tsawan ni takaamujinak ashí umik ukuak, ni jeen wakitkiu.
24 Nuna nunik dukap tsawan pujatsaig nuwe Elisabet ejapjuku, nunik wantintsuk
jeenig pujus cinco nantun inagkeakiu.
25 Nunak: “Apu Apajuí wait anenjak jutijuae, wi datsaamá pujuweg nuna
emegkatjuktatus”, taku nunikui.

Jesús akiinatin etsegkamu

26 Elisabet ejapjuk seis nantu pujai, Apajuí, ángel Gabrielan yaakat Nazaret tutai
Galilea nugkanum awa nui awemauwai,
27 nuanui makichik nuwa María daagtin aentsú antishtai, Rey David wegantu José
daagtin anagmamu pujau asamtai.
28 Nunik ángel María pujamunum wayaak:
—María pujamek, aminak Apu Apajuí wait anenjamag etegtamjae, dutijabau asa
amijai awai, tau.
29 Tujash nigka nu aaja tama antuk puyatkau, wajina takug tuush kumpamjawa
tusa.
30 Nunitai ángel chichajak:
—María ishamkaipa, aminak Apajuí wait anenjamjae,
31 nunin asamtai amek ejapjukam aishmag uchigmakam, Jesús adaikattame.
32 Duka eme anentai atatui, nuniau asa “Apajuí ashí tikich aidau nagkaesau muunta
nuna Uchijí” tama atinai. Apu Apajuiya nu, niina apají David ekeemas inamajakua
nui inamjati tusa susattawai,
33 dutikamu asa, Jacopa uchijí aidaunum tuke inamin atí tusa, ni inabaujiya duka
ajumaish nagkankashtinai, tau.
34 Tama María angelan ayaak:
—¿Dusha wajuk nunimainaita wi makichik aishmagjaigkish pujatsugjama?, tau.
35 Tutai ángel ayaak:
—Wakaní Pegkeji aminí taattawai nunikmatai ashí tikich aidau nagkaesau muunta
nuna senchijí ejapaktatui. Nunin asa uchi akiinatta dusha pegkejam “Apajuí Uchijí”
tama atinai.
36 Tuja ame pataim Elisabetchakam muumpatnum ejapjuke, nunik seis nantu
wegawai, kagae tinu agma nunú.
37 Apajuí tujinmainuk makichkish atsawai, tau.
38 Tutai María ayaak:
—Wika Apu Apajuí inakegaitjai, ame tujutam duka nunisag uminkati, tiu.
Timatai angelak weak ukukiuwai.

María Elisabet ijagsamu

39 Nunú tsawan wegamunum, María waujus jiinki weuwai, Judea nugka mujajin
yaakat aunum,
40 nunik Zacariasa jeen wayá Elisabetan kumpamau.
41 Nunik Elisabet, María kumpamku chichaamun antaig uchi senchi kakaaju,
nuniaig Elisabetan Wakaní Pegkeji egkemtujam,
42 senchi chichaak:
—Ashí nuwa aina nuiyan amina Apajuí pegkegnum chichagtai awatamsae, antsag
uchigminash pegkegnum chichagtai awasae.
43 Wi imanchauwaitag nunin aish, ¿wagka mina Apujú dukujimesh ijagtustasamesh
miname?

44 Wagki ame mina kumpamjakum chichaam nuna antaig, uchi senchi kakaaje,
shiig aneak.
45 Shiig aneastinai dekaskeapi tiuwa duka, wagki Apu Apajuí tibauwa duka
uminkatin asamtai.
46 Tutai Mariashkam:
“Wika Apunak mina anentaimtagjai emematjai.
47 Mina wakanjuk shiig aneawai Apajuí mina uwemtijina nui,
48 niina inake imanchauch aigkish mina etegtua dui.
Yamai nagkamsag ashí aents aidauk, shiig aneasui tujutiagtinai.
49 Wagki Senchigtina nu, wají shiig muuntan minai dutika duka daajig Pegkegmai.
50 Nuigtush ni wait anenkagtutaijiya duka, aents akiinak minidau niina ajantus
emematiagtin aina nudauwai.
51 Nigka senchigtina ibau asa junak jutikae; dutikak emebau aidau dutikatasa
anentaimtusbaujinash wainak emake.
52 Senchigtin aidau ekeemtaijinak atankine, dutika imanchauch aina nuna dekas
iman awasae.
53 Yapajuau aidaunash wají pegkeg aidaun shiig kuashat susaje, dutikak wiyakuch
aidaunak uwegmatak ishiake.
54 Ni inake Israelnak yaigké, ni wait anenkagtutaijiya nuna aneaku asa;
55 nuna pachisag jutii muunji aajakajua nuna tiu aajakui, Abrahaman
nuigtú ni weantunum akiinak wegagtina nunash tuke atina nuna”.
56 María nuna tii, Elisabetan jeenig kampatum nantu tumain pujusui, nunik
wakitkiuwai niina jeen.

Juan Yamijatin akiinamu

57 Elisabet tsawanji jegajim, aishmagkun uchigmakui.
58 Nunikmatai nui ijutkau batsataidau, niina patayí aidaushkam Apu Apajuí wait
anenjam uchigmakbaun antukaju asag Elisabetjai shiig aneasajui.
59 Uchi akiina ocho tsawan wetai, uchí pakaji ajapjuatasag* kautuawajui, nuninak
apají daaji Zacariasa nunak adaikatag tuidau.
60 Tujash uchí dukují chichaak:
—Atsa, uchik Juan atatui, tau.
61 Tutai: —Ame pataim aina nuiyag tu daagtinuk atsajamah, tuidau.
62 Tutai uchí apajin iwiyas inidau, daajish ya atí tawaki tusag.
63 Nuniagtai tapna sujustá tusa inakmatai susam: Daajig Juagkai tusa agaju.
Dutikamtai ashí anentai jegagchaju.
64 Nuna dutikamuik ataktú chichakú. Nunik Apajuin emematiu.
65 Nunikmatai nui ijutkau batsamin aidauk senchi puyatkaju; nunisag ashí Judea
mujajin batsamin aidaushkam, nu nunikbauwa nunak ashí dekaawaju.
66 Ashí aents nuna antuidauk: “¿Jusha uchish wajukuk atinaita?” tuidau, Apu
Apajuí niina senchijin kuitabaun dekaidau asag.

Zacarías Apajuí emematbau

67 Zacarías, uchí apajiya nu, Wakaní Pegkeji chichamtikam, nuniktinun pachis
chichaak:
68 “Emematiagmi Apu, Israelan Apajuijiya nu,
ni aentsjin agkanmitkatatus taa nunú.
69 Awetugmaji makichik senchigtin Uwemtikagtinun, ni inake David aajakua nunú
wegantun.

---

* **1:59** “Pakaji ajapjuatasag” tawa nunak, judío aidauk uchi aishmag akiinamtaig, Apajuí dutikata tibau asag uchí katiuchiji chuchuken tsupigkag ajapjujakú asamtai tawai. Diistá Gn. 17.10-12; Lv. 12.3.

70 Yaunchuk nagkamas niina profetaji
pegkejam aajakajua nu etsejuinak:
71 iina shiwaji aidaun
nuigtú ashí tikich aents kajegtamin aina nunash depetuk uwemtijamjatna nuna;
72 iina muunji aajakajua nunash wait anenjatnaitjame tusa chicham apakbau
pegkegma nuna aneaku asa.
73 Iina apají Abrahaman dekas umiktatjai tiuwa duka juuwai:
74 Ishamkas pujuinaku, iina shiwajinish agkanmagawaja, ni umijuinaku,
75 pegkeniaja nuigtú pegkeja nu takainaku niijaig
ashí tsawantai pujusagtasa", tiuwai.
76 Nuna tii uchijinashkam:
"Amek uchijuh, ashí tikich aidau nagkaesau muunta nuna profetaji tama atatme;
wagki amek eemkam wetatme Apú jinti umigkatasam,
77 ni aentsjish uwemat dekamtikatasam;
tudau aidau tsagkugnamushkam.
78 Iina Apajuijiya nu shiig senchi wait anenjamu asa, nayaimpinmaya etsa puwau
jiinama nuniktinun awetugmae,
79 suwenum batsataina nuna tsaapmitka;
jinta agkan pujutnum ekagtina nui jutiinash awekapasti tau asa", tiuwai.
80 Uchishkam tsakau, nuniak wakaninchakam nuní senchi ichichmamu, nuniak uwegshunum pujusui, Israelnum chicham etsegkatin tsawan jegatai wantinkatatus.

2

Jesús akiinamu
(Mt. 1.18-25)

1 Nu tsawantin, César Augusto ashí aents aidau agatmamkatnume tusa chichaman umik dapampajui.
2 Jujú nagkamchaku agatmabauk Cirenio, Siria apuji wee pujai nunikui.
3 Tibau asamtai ashí shimuidau, makí makichik ditá yaaktajin agatmamjagtatus.
4 Tuja Joseshkam Galileanum yaakat Nazaret awa nuiya juwaki Judea nugkanum jegau, yaakat Belén David akiinamu aajakua nui, nigka David wegantu asa.
5 Nui agatmamjatatus weak, ni nuwenatasa dakaniamuji María ejamtinun ayasá weuwai.
6 Nunikag nui jegaa pujuinai tsawan ni uchigmaktinji jegajiu.
7 Nunikmatai iwaijin aishmagkun uchigmaku, dutika uchi pempetaiyai pempeag tagku ayugtainum egkeauwai, ijagka kajiitainig dita ayamainuk agkantak atsusú asamtai.

Ángel aidau uwijá kuitamin aidau wantintukbau

8 Nu nugka nuiyag ujumak pastor aidau uwigjin kuitamainak kashi iwá batsataidau.
9 Nuniai makichik ángel Apu Apajuinu wantintuku, nuniaig Apu Apajuí tsaaptinjiya nu tsawan awajus tenteawajui, dutikam shiig senchi ishamkajui.
10 Nuniagtai ángel chichaak: "Ishamkaigpajum, wika atumin yamajam chichaman ujaktasan minitjime, ashí aents aidau shiig aneasagtata nuna.
11 Yamai kashia juik Davita yaaktajiya nui makichik Uwemtikagtin, Apu Cristo akiinae.
12 Uchi pempeajam tagku ayugtainum egketu wainkattajum nunú atatui".
13 Nuniaig pachiachbau angeljai kuashat tikich ángel nayaimpinmaya aidau wantinjau, nunikag Apajuin emematuinak:
14 "Nayaimpinmash Apajuiya duke emematiagmi,
nugkanmash shiig agkan pujamu atatui Apajuí wait anenjamu aina duka", wajaidau.

15 Ángel aidau nayaimpinum wakitkiagmatai, pastor aidau pempeentunikiag:
—Belén wegagmi, Apu Apajuí nunike tusa ujapaka nu wainkagmi, tuidau.
16 Tusag waujus wegag jegakmag, Marian Josejai nuigtú uchi tagku ayugtainum
egkemtatman wainkaju.
17 Nunik wainkag, uchi pachisa tibauwa nuna etsejuidau.
18 Tusa pastor aidau etsegbaun ashí aents antuidauk anentai jegachaju.
19 Tujash Mariak nu ashí tabau antukbaun sakapamainchau dekapeau, nuniak
nuwi nuwig anentaimá pujau.
20 Nunikag pastor aidauk waketuinak Apajuin eme anentsag emematuidau, ashí
antukbauji nuigtú wainkaja duka, ángel tibauk imanisag uminkau asamtai.

Jesús jega Apajuí ememattainum ejegamu

21 Ocho tsawan jegamtai, uchin pakaji ajapjuatasag adaikaju JESÚS. María eke
ejapjumainchau aig, nu adaikattame tusa ángel tibaunak dutiksag.
22 Nunikag tsawan dita pegketnujiya nu jegamtai, Moisés chicham umiktinnum
tibauwa dutiksag Jerusalén ejegawaju Apu Apajuí eemtin iwainaktatus.
23 Nunak Apu Apajuí tibau chicham umiktina nui agagbaunum: “Ashí uchi aishmag
iwai akiinuk Apu Apajuinu atí”, tibau asamtai dutikawajui.
24 Nunik weenak Apu Apajuinu atinun jukiaju chicham umiktajum tibaunum:
Jimag tórtola,* nu atsakuig jimag paum tsakat itaatajum tibauwa dutiksag.
25 Nunú tsawantinig Jerusalén pujujakui Simeón daagtin, pegkejan takau, wait
anenkagtin, Israelan Apajuí ichichjatna nuna wainkatatus daká pujú, Wakaní
Pegkejishkam ajamu;
26 nuniau asa Wakaní Pegkejiya nu dekamtikau aajakui, Apu Apajuí Etegkamu
waintsukek jakashtinaitme tusa;
27 nunin asa Wakaní Pegkeji anentaimtikjam jega Apajuí ememattainum weuwai;
Joseshkam Mariajai Jesusan jukiag jega Apajuí ememattainum jegawaju, chicham
umiktinnum dutikatajum tawa nuna betek dutikatatus.
28 Nunik Simeón uchin minaaki juki Apajuin pegkegnum chichajak:
29 “Apuh, yamaik ame chicham tujutbauwa duka uminkau asamtai,
mina inakjuk shiig agkan anentaimas jakati tusam idaitusta.
30 Wagki mina jiijui wainkajai ame uwemtikagtamunak,
31 ashí aents ame awemamun wainkagtata nuna.
32 Juka tsaaptin
judiochu aidaunash wantintuktina nuuwai,
amina aentsjum Israel aina nu eme anentai atina nu”, tau.
33 Ashí nuna pachis uchí tutai, Josek Mariajai anentai jegachaju.
34 Nuna tii Simeón atumnash Apajuí yaimpaktinme tusa, Jesusa dukujin, Marian
chichajak:
—Nijah, ju uchia junak kuashat Israel aina nuiyag dakitiagtinai niina dakituidauk
megkaejagtatui, nuninai kuashat nemajiagtina nu uwemjagtinai. Nigka Apajuinua
nuna iwainatnai, tujash kuashat aents dakitiagtinai,
35 aatus nuninak ditá anentain awa nuna iwainmabiagtinai, nu nuninamua nunú
aminak espadayai ijumaina imatijamak anentaimin waitkagmastinai, tiuwai.
36 Nuanuig nuwa profeta Ana daagtin, Fanuela nawanji Aser weantu shiig
muuntuch wajasá pujau. Nigka shiig tsakatuch aishina siete mijan pujusui,
37 nuniau wajemea ochenta y cuatro mijan wegau; nuigtush jega Apajuí ememat-
tainum kashish tsawaishkam megkaechau, nuniau asa ayunó wajak Apajuin aujú
pujú.

* **2:24** “Tórtola” tawa duka pauma numamtin tagkumtai aajakui.

38 Nuniaig niishkam, Apajuin see taku uchin pachis ashí aents Jerusalén agkanmitkam atinun dakaina nuna tau.
39 Apu Apajuí chicham umiktajum tibauwa nunak imatiksag umikag, ditá yaaktaji Nazaret, Galilea nugkanum awa nui wakitkiaju.
40 Tuja uchishkam tsakau nuniak senchi wegau, nuigtush senchi yachameau, tuja Apajuí wait anentamujish niiní au.

Jesús jega Apajuí ememattainum pujau wainkamu

41 Ashí mijantin José Mariajai, Jerusalén tuke wesagké aidau fiesta Pascua jegatai;
42 nuniamunum Jesús doce mijan ajamu ai weajui Jerusalén fiesta inagkeautaiya nuna betek dutikatatus.
43 Nunik fiesta ashimnakmatai ditak waketainai Jesusak Jerusalén juwakui, Josek Mariajai dekainatsaig.
44 Dita anentaimsajag, tikich aidaujais ijunag wegatai, tusag makichik tsawan kuwaekaju, nuniau ashí ditá waintai nuigtú ditá patayí aidaunmash egaidau;
45 tujash wainkachag Jerusalén waketjaju egainak.
46 Nunikag kampatum tsawanta jui wainkaju, jega Apajuí ememattainum maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaujai ejapena ekeemas, chichaagtai antak niishkam iniimak eketun.
47 Ashí aents ni chichaamun antujuidauk, yachajin diijus puyatkag diidau, dita iniamash shiig aimu asamtai.
48 Nunittaman apají dukujijai wainak puyatjuk, dukují chichajak:
—Uchijuh, ¿wagka jusha jutikagtame? Nijah, wi apajai shiig senchi puyatjukan egakun wekaetusjamna, tau.
49 Tama ni ayaak:
—¿Wagka minash egatjume? ¿Atumek dekatsjumek mina Apagdau aidaun uyumamainaitag duka?, tau.
50 Tujash ditak, wagkag tawa tusag dekagmainchau dekapedau.
51 Nunikag Jesusan jukiag Nazaret waketjajui, Jesús nui pujusá ashí dita tabaunak betek umiau. Tujash niina dukujig ashí Jesús nunikbaunak tuke kajimattsuk anentaimtú pujau.
52 Tuja Jesuschakam nuní senchi tsakau, nuniak nuní senchi dekau, nunisag Apajuishkam shiig anentau nuigtú aents aidaushkam shiig anentuidau.

3

Juan Yamijatin uwegshunum chichagkagtukbau
(Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)

1 Tiberio César quince mijadai inabaunum, Poncio Pilato gobernador wajas Judeanum inamu, nuniai Herodes Galilea inamu, untsu niina yachi Felipe Iturea nuigtú Traconitenum inamu, nuniai Lisanias Abilinia inamu,
2 nuniai Anás, Caifás aatus sumo sacerdote wajas pujuinai, Zacariasa uchijí Juan uwegshunum pujuttaman Apajuí ujakui chichagkagtukti tusa,
3 dutikam niishkam Jordagnum tikiju batsataidaunum ashí wekaegas chichagkagtau, tudau idaiyinak yamimajag tudau aidaun tsagkugnagtinme tusa;
4 profeta Isaías tibau agagbaunum tawa nunisag, duka:
“Makichik chicham uwegshunum untsubau antuewai:
‘Apu minitin jinta iwajatajum, jinta tutupit dakuektajum’,
5 ashí japagau aidaunash nugkan ainjatnai,
nainnashkam yumpuag pakamak betekmaktinai, jinta tunin aidaunash tutupit esekatnai, jinta
japaejau aidaunash ainjatnai, tawai.

6 Apajuí uwemtikagtamua nunak ashí aents wainkagtatui”, tawai.
7 Kuashat aents aidau Juan yamijati tusag minituidau, nuniagtai chichajak: “¡Iwanchi uchijí aidauwah! ¿Yaa atumnash yamimaku Apajuí suwimkaji tikijuch wajasa nu uwemtumainai tusash tujabiagmae?
8 Dekas tudau takatan idaisaush wajuku amainaita nunú iwainmamkatajum, wainka atumek anentaimsajum: Abraham wegantu asaja yupichu uwemain ainaji, tumamigpa; wagki Apajuik jujú kaya aina junakesh Abrahama uchijí emamainai.
9 Nuigtush yamaiya juik jachai kagkap tsupitiama dutikatatus Apajuí suwimkeg uminas awai; ashí numi nejenatsu duka tsupika jiinum apeam atatui”.
10 Tutai aents aidau iniinak:
—¿Wají dutikmainaitji?, tuidau.
11 Tiagtai ni ayaak:
—Jimag nugkumainji ajamuk atsugbaun susati, yumainji ajamushkam dutiksag dutikati, tau.
12 Apú kuichkiji atinun ijumin ujumak yamijati tusag kaunawag iniinak:
—Maestroh, ¿jutiish wajukmainaitji?, tuidau.
13 Tiagtai Juan ayaak:
—Wajupa akikmakta tibauwaita, nunú uwaekajum akikmakta tiigpa, tau.
14 Tutai ujumak suntag aidaushkam iniinak:
—¿Jutiish wajukmainaitji?, tuidau.
Tiagtai:
—Makichkish uwakagmek atankigpajum, tikichish tsanugmek jujukigpa, apujum akigmaina nujaig shiig aneasjum juwaktajum, tau.
15 Tuja aents aidauk, dakak batsataidau asag, ditá anentainig, Juagchauwashit Cristo, tuidau;
16 tujash Juan ashí ditan chichajak: “Wika dekaskenmag yumí yamijatjai, tujash mina nagkaetasu makichik senchigtin minawai, wika niina sapatji jigkamunakesh atitmaitsujai niiya imanchau asan. Niiyai Wakaní Pegkejiya nujai yamigmagtinuk nuigtush jiiyai yamigmagtina dushakam.
17 Nigka trigo awagti wampuji utsanku neje akantayama numamtuk awakatatus uminas awai, dutika ijumtainum trigonak yajumak, wampujinak jii ajumaish kajinkashtina nui apeatnai”, tiuwai.
18 Juna aatus tusa nuigtú kuashat tikich chicham aidaujai Juagkak aents aidaunak jintintu yamajam chicham pegkeja nuna.
19 Tuja gobernador Herodesan jiyakui, yachi Felipe nuwen Herodiasan juki pujau asamtai, nuigtú ashí pegkegchau dutikamuji aina nuna pachis,
20 nu aaja tibau asa nuní nagkaemas pegkegchaun takaak, Juagkan achiká cárcel egkeauwai.

Jesús yamimagbau
(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)

21 Ashí aents yamimainamunum, Jesuschakam yamimajui, nunik Apajuí aujai nayaim ujaniu;
22 nuniai Wakaní Pegkeji pauma nunin wajas paan niiní akaegu, nuniai nayaimpinmaya chicham antuekau:
—Ametme mina uchig aneetaigmek, aminí shiig aneamu ajutui, tabau.

Jesucristo muunji aajakú aidau
(Mt. 1.1-17)

23 Jesús takatjin nagkamauwa duka treinta mijan tumain ajujakui, José uchijiyai tujakajua nu,
Josek Elí uchijí aajakui,

24 Elik Matata uchijí,
Matat Leví uchijí, Levik Melqui uchijí,
Melquik Jana uchijí, Jana José uchijí,
25 José Matatiasa uchijí, Matatías Amosa uchijí,
Amós Nahuma uchijí, Nahúm Eslí uchijí,
Eslí Nagai uchijí,
26 Nagai Maata uchijí,
Maat Matatiasa uchijí, Matatías Semeí uchijí,
Semei José uchijí, José Judá uchijí,
27 Judá Joana uchijí, Joana Resa uchijí,
Resa Zorobabela uchijí, Zorobabel Salatiela uchijí,
Salatiel Neri uchijí,
28 Neri Melqui uchijí,
Melqui Adi uchijí, Adi Cosama uchijí,
Cosam Elmodama uchijí, Elmodam Era uchijí,
29 Er Josué uchijí, Josué Eliezera uchijí,
Eliezer Jorima uchijí, Jorim Matata uchijí,
Matat Leví uchijí,
30 Leví Simeogka uchijí,
Simeón Judá uchijí, Judá José uchijí,
José Jonagka uchijí, Jonán Eliaquima uchijí,
31 Eliaquim Melea uchijí, Melea Mainagka uchijí,
Mainán Matata uchijí, Matat Natagka uchijí,
Natán Davita uchijí,
32 David Isaí uchijí,
Isaí Obeta uchijí, Obed Booza uchijí,
Booz Salmogka uchijí, Salmón Naasogka uchijí,
33 Naasón Aminadapa uchijí, Aminadab Arama uchijí,
Aram Esroma uchijí; Esrom Faresa uchijí,
Fares Judá uchijí,
34 Judá Jacopa uchijí,
Jacob Isaaca uchijí, Isaac Abrahama uchijí,
Abraham Taré uchijí, Taré Nacora uchijí;
35 Nacor Serugka uchijí, Serug Ragau uchijí,
Ragau Pelegka uchijí, Peleg Hebera uchijí,
Heber Sala uchijí,
36 Sala Cainanka uchijí,
Cainán Arfaxata uchijí, Arfaxad Sema uchijí,
Sem Noé uchijí, Noé Lameka uchijí,
37 Lamec Matusalegka uchijí, Matusalén Enoca uchijí,
Enoc Jareta uchijí, Jared Mahalaleela uchijí,
Mahalaleel Cainagka uchijí,
38 Cainán Enosa uchijí,
Enós Seta uchijí, Set Adagka uchijí,
Adán Apajuí najanamu.

4

Iwanch Jesusan pegkegchau takamtiksata tibau
(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)

1 Jesús Wakaní Pegkeji egkemtujam Jordagnumia wakettai, Wakaní Pegkeji
uwegshunum emauwai,
2 cuarenta tsawan pujustí tusa, nui pujaun Iwanch pegkegchaun takamtiksatatus
dekapsauwai. Nu tsawan aina nuwig makichkish yuwachui, nunú inagnamunum
yapajuauwai.
3 Nunitai Iwanch chichajak:
—Ame dekas Apajuí Uchijiyaitkumek, ju kaya ju pag najanam yuakia, tau.
4 Tutai Jesús ayaak:
—Agagbau awai: “Aentsuk imá pagjaigkik pujumaitsui, ashí Apajuí chichamega
nujai pujumainai” tawai, tiuwai.
5 Timatai Iwanch juki muja tsakajunum iwakui, dutika juu inaktamuik ashí
nugkanum inamin aina nuna iwaintukui.
6 Dutika Iwanch chichajak:
—Ashí ju imaja junak nuigtú ditá imanji aina nunashkam amina amastajame, wagki
juka minai idaisamui, nuadui wi wakegamun sumainaitjai.
7 Ame mina tikishmajam emematjakminig, ashí aminuk atí tusan idaitustajame,
tau.
8 Tama Jesús ayaak:
—¡Wetá Iwanchih! agagbau awai: “Imá amina Apujum Apajuiya duke emematta,
nuniakum imá nigki umigkata” tawai, tiu.
9 Timatai nui juki Jerusalén ejegau, dutika jega Apajuí ememattainum yakí
nagkatkamunum iwaká:
—Ame dekas Apajuí Uchijiyaitkumek, tsekem iyata,
10 wagki agagbau awai:
“Apajuí, angelji aidaun awetugmattawai amina kuitamjamkatnun,
11 dutikam dita achigmakagtatui kayá tukumkai tusa”, tiuwai.
12 Tutai Jesús ayaak:
—Dushakam agagbauwai: “Amina Apujum Apajuiya nu pegkegchaunum dekapsa-
tasamek wakeyipa” tawai, tiuwai.
13 Tuja Iwanchik pegkegchau takamtiksata tibaunak ashí dekapes, ujumak tsawan
idaisauwai.

Jesús Galileanum takatji nagkamamu
(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)

14 Nunik Jesusak Wakaní Pegkeji senchimtikam Galilea wakitkiuwai, nunikmatai
ashí nugkanum nui batsataidauk niina pachisag kuashat chichaidau.
15 Nui jegaa, jega ijuntainum wayá jintinkagtutai ashí aents aidauk emematuidau.

Jesús Nazaret pujusbau
(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)

16 Jesús Nazaret ni pujusá tsakagbaunum wakitki jegaa, tsawan ayamtai tsawag-
matai jega ijuntainum wayau tuke nunin asa; nunik wajainiu Apajuí chichamen
ausatatus,
17 nunitai papí pempeagbau profeta Isaías agagbaun susaju, dutikam dakuek, ju
pachisa agagbaun wainkau, nunik auju:
18 “Apu Apajuí Wakaní minai awai, nuniau asa mina etegtuauwai,
ujunauch aidaunash yamajam chichaman ujaktí tusa;
achikbau aidaunash antuinamunum senchi chichaká agkanmaetan ujaktí, nuniak
wainmachu aidaunash wainmitkakti, waitkatai aidaunash agkanmitkati,
19 yamai mijana juuwai Apu Apajuí wakegamu tusa chichagkagtukti” tibauwa nuna.
20 Nuna aujus inagnak papiin pempeag nui takaun susa ekeemsau; nunikmatai ashí
aents jega ijuntainum utsanawajuk, dii pekajaidau.

21 Nuniagtai:
—Agagbaunum tawa juka, atumin eemtimin yamai uminkae, tiuwai.
22 Ashí aents aidauk niina pachisag pegkejan etsegtuidau, ni wají pegkeg pachisa chichamunashkam puyatjusag diidau, nuninak:
—¿Ju José uchijiya duchaukaih?, tuidau.
23 Tiagtai ni ayaak:
—Dekaskenmag ju chicham: “Ampijatnuh, amek ampimata” tibauwa ju tujuttatjume. Nuigtushkam: “Kuashat wají aidau Capernaúm dutikamu antinuweg nu, juwish amina nugkeminish dutikata”, tujuttatjume.
24 Nuna tii:
—Nuigtush dekas tajime, makichik profetakesh niina nugkenig shiig anentsá juwamak achauwai.
25 Junak dekas tajai, Elías pujujakua nunú tsawantinig Israel nugkanmag kuashat nuwa waje batsamajakajui, nuniamunum kampatum mijan jimaituk yututsuk au asamtai, ashí nugkanum yapajut tepeauwai;
26 tujash Eliasnak nuwa waje Israel batsata nui awematsuk, sareptanmaya nuwa waje yaakat Sidón tikiju awa nui pujaunum awemauwai.
27 Nuigtushkam kuashat aents lepragtin Israel aijakui, profeta Eliseo pujujakua nunú tsawantin; tujash makichkish nunú aidaunak etsagautsuk, Naamán sirianmaya aajakua nuna etsagajui, tiuwai.
28 Nu tabau antukag jega ijuntainum utsanawajuk senchi kajekaju,
29 nunikag wajatjag Jesusan yaaktanmayan jiikiag, muja nagkatkamunum ditá yaaktajish nuwig au asamtai jukiag iwakaju betsag tajaekaunum ajuami tusag.
30 Dutikam dita mininamunmag eteenki, waketak ukukiuwai.

Aents wakan pegkegchau egkemtugbaun Jesús etsagagbau (Mr. 1.21-28)

31 Nunik Jesusak yaakat Capernaúm Galilea nugkanum awa nui weuwai, nui pujus tsawan ayamtai tsawautai jintinkagtau.
32 Nunitai aents aidauk ni jintinkagtamujin puyatjuk diidau, wagki apu chichame antugtai jintimaina imatika jintinkagtau asamtai.
33 Nuniai jega ijuntainum aents wakan pegkegchau egkemtuamu wayá eketu, shiig senchi untsumak:
34 —¡Jesús nazaretnumiayah, ukujatkita! ¿Wagka amesh jutii pujamunmash miname, ijijatuatasamek minam? Wika ame yaitpa nunak dekagme, amek pegkejam Apajuinuitme, tiuwai.
35 Tutai Jesús jiyak:
—¡Takamtak jiinkim ju aentsuk ukuktá!
Tama iwanchakam ditá eemtin ajiaju, nunik jiinkiuwai makichkish aentsnak pegkegchau ematsuk.
36 Nunikmatai ashí aents aidauk anentai jegagchaju, nunikag pempeentunisag:
—¿Jusha wajuku asaya chichamesh senchigtinaita wakan pegkegchau aidaunash chichamenig jiyá dusha?, tuidau.
37 Nu dutikamua duka, ashí nu nugkanmag antuejauwai.

Jesús Pedro tsatsají etsagagbau (Mt. 8.14-15; Mr. 1.29-31)

38 Jesús jega ijuntainmaya jiinki Simogka jeen jegauwai. Nuniai Simogka tsatsají senchi tsuweak tepau, nunitai etsagagti tusag segajui.
39 Tama Jesuschakam niina tsuntsumtua, tsuwemun ukuktí tamawaik pegkeg wajasá nantakí yutain umijuk ajamsauwai.

Kuashat aents etsagakbau
(Mt. 8.16-17; Mr. 1.32-34)

40 Etsa akaegai, ashí aents makí makichik jatai jau aidaun Jesusan ikautuawajui,
dutikawagmatai niishkam makí makichik achiká etsagakui.
41 Nuigtushkam iwanch kuashat aentsun egkemtuju aidaush senchi untsumak
jiinainak:
—Amek Apajuí Uchijiyaitme, tuidau; tujash Jesusak senchi jiyau chichakai tusa,
wagki ni Cristua nunak dekaidau asagmatai.

Jesús Galileanum chichagkagtukbau
(Mr. 1.35-38)

42 Nunik tsawagmatai, Jesusak jiinki aents atsamunum weuwai. Nuniai aents
aidauk egai egainakuag ni pujamunum jegawag, emetuidau ukujatki tusag.
43 Tujash ni ayaak:
—Wika tikich yaakat aina nuwishkam yamajam chicham Apajuí inama nuna
pachisan etsegmainaitjai, wagki nuna nunikti tusa awemamuitjai, tiuwai.
44 Tau asa, Galilea* jega ijuntai aidaunmash wayá chichamnak etseju.

5

Kuashat namak achikbau
(Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)

1 Jesús kucha Genesaretnum uwet wekagai, kuashat aents Apajuí chichamen
antukagtatus tuwakag chanuidau.
2 Nuniamunum jimag barca kaamatak tepaun Jesús wainkauwai, namaká main
aidau redjin nijainak jiinjá ukukbaun.
3 Nunik makichik Simogka barcajiya nui egkemag, machik ejapen inananta tusa,
nui ekeemas aents namaká uwet tuwakun jintintu.
4 Nunik chichamun ashimak, Simogkan chichajak:
—Wiyankam kuchanum ejapeantam redjum ajugkam namak maata, tau.
5 Tama Simón ayaak:
—Maestroh, kashi red ajú ajunkawa tsawampakuish makichkish maachmaji, tujash
ame chichamjumin ajugtajai, tau.
6 Tusag ajukmag, shiig kuashat namakan chimpikaju, imatikamu asa rednak ichiau.
7 Nunitai ditá kumpají tikich barcanmayan iwiyaidau, taawag yaimpaktinme
tusag. Dutikam kautuawaju, nunikag namaknak barcanmag mai aimkaju, dutikam
tepeattak wajau.
8 Imanitai Simón Pedro nuna wainak, Jesusa eemtin tikishmag:
—Apuh, ukugkita minak, wika tudauwaitjai, tiu.
9 Namakan imatika kajegká ishamkau, nunisag ashí niijai yujaidaushkam,
10 nuniamunum Jacobo, Juan Zebedeo uchijí Simogka kumpají aina dushakam
nunikaju. Nunitai Jesús Simogkan chichajak: —Ishamkaipa, yamai nagkamsamek
namak maatasa wekaetam anmamtuk, Apajuí chichame etsegkum aents aidau minai
ikautjin atatme, tiu.
11 Nunikag barca aidaunak anugkag, ashí ukuinak, Jesusjai weajui.

Aents lepragtinun Jesús etsagagbau
(Mt. 8.2-4; Mr. 1.40-45)

12 Tikich tsawantai, Jesús makichik yaaktanum pujai, aents lepragtin tajuauwai,
nunik Jesusan wainak tikishmag tsuntsumá, nijayin nugká antig pujusá:

---

* **4:44** Tikich papí agagbaunmag “Judea” tuinai, tikich agagbauwa nui “Galilea” tawa nuiya jukimui, nunin asa mai pegkejai.

—Apuh, wakegakmek etsaentumainaitme, tau.
13 Tama Jesuschakam uwejin antiak:
—Wakegajai, pegkeg wajastá, tiuwai.
Tusa tamawaik leprak megkaekauwai.
14 Dutika: Makichkish ujakaipa, sacerdote jegajuam wantintukta, nuniakum ofrenda susata ame pegkeg webaugmin Moisés tibauwa dutiksamek, ditashkam waipakag, dekas tsagaje tujamtinme, tiuwai.
15 Tujash ni dutikamua duka nuní nagkaemas naatu, nuniau asamtai kuashat aents tuwajuidau ni chichamen antugkagtatus nuigtú dita jaamujinash etsaentugti tusag.
16 Tujash nigka nugka agkantu aidaunum wegau, nunik Apajuin auju.

Jesús aents wekaechau etsagagbau
(Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)

17 Makichik tsawantai Jesús jintinkagtau, nuniamunum fariseo aidau, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidau eketaidau, nunú aidauk ashí yaakat yaijuch galileanmaya, Judeanmaya nuigtú Jerusalegnumia aina nuiya kaunawajui. Nuniamunum Apu Apajuí senchijin Jesús iwaidau aents aidau etsagamunum.
18 Nuniamunum ujumak aents aidau, aents wekaechaun camillanum pataidiag itawag, awayatag tuidau Jesús wajamunum ejentuntatus.
19 Tujash kuashat aents tuwakú asa waimainchau asamtai, jegá tuntupen wakaju, nunikag ujajag aagkawag, wekaechauwa nuna camillanum akakiaju, dutikawag ejapen Jesusa eemtin aepsaju.
20 Jesús dita dekaskeapi tabaujin wainak chichajak:
—Aishmagkuh, amina tudaujum aidauk tsagkugnaje, tau.
21 Nuna tutai chicham umiktinun jintinkagtin aidau, fariseo aidaujai ditak anentaimsag: “¿Niish ya asaya Apajuinash pegkegchaunash chichajua? ¿Ya tudau aidaunash tsagkugkagtumainaita imá Apajuikeajama?”, tuidau.
22 Tu anentaimaidaun Jesús dekau asa ditan chichajak:
—¿Wagka annush anentaimjume?
23 ¿Tuwaita imá yupichuch tumainush, amina tudaujum aidauk tsagkugnaje taja dukaih, atsa nantakim wetá tumainaitag dukaih?
24 Tujash Aentsmaga akiinauwa nu, ju nugka juwish tudau aidaunash tsagkugkagtumaina nu dekaatajum.
Tusa wekaechaun chichajak:
—Amina tajame, nantakim camillajum jukim jeemin wakitkita, tiuwai.
25 Tusa tamawaik ditash wainainaig nantakiuwai, nunik camillajin juki Apajuin emematki jeen weuwai.
26 Dutikamtai ashí aents aidauk puyatkaju, nunikag Apajuin emematiaju, nunik ishamkag, chichainak:
—¡Yamai anentai jegagmainchau wainkaji!, tuidau.

Jesús Leví untsukbau
(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)

27 Nuna dutika ukuak jiinkiu, nunik wekamá Leví* apú kuichkiji atinun akikmagtai ijumak ekeemtatman wainkauwai, nunik chichajak:
—Wegajai mina jintintaig aminum, tiuwai.
28 Tama ni takataijinak ashí ukuak niijai weuwai.
29 Nunik nunú tsawantaik Jesusan eme anentus ajamsatatus niina jeen yutain shiig umikú, dutikamunum Leví kumpají, apu romanmaya kuichkiji atinun ijumin aidaushkam, nuigtú tikich aidaujai mesanum pekajaidau.

* **5:27** Diistá Mr. 2.14.

30 Nuniagtai maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidau fariseo aidaujai, Jesusa
jintintaiji aidaun chichajuinak:
—¿Wagka atumesh apú kuichkiji atinun ijumin, nuigtú tudaugtin aidaujai ijunja-
jum yuwakjumesh, umutash umagme?, tuidau.
31 Tiagtai Jesús ayaak:
—Jamamtuchu aidauk ampijatnunak atsumatsui, jau aidau atsumawai.
32 Wika aents pegkejan takau aidau untsuktasan minichuitjai, wika aents tudaugtin
aidau tudaujin idaiyinak mina nemagtuktinme tusan tauwaitjai, tiuwai.

Ayuno pachisa iniimsamu
(Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)

33 Jesús tutai dita aiinak:
—¿Wagka Juagká jintintai aidauk, kuashtá ayunainak Apajuinash aujin agmae
nunisag fariseo aidaushkam, tujash amina jintintaijum aidauk ayatak yuwinak,
umutnash umú yujainawa?, tuidau.
34 Tutai Jesús ayaak:
—¿Nuwenbaunum ipaamu aidaush, nu nuwenu ditajai pujaigkish, ayunatajum
tumainuk ainajum?
35 Tujash tsawan jegattawai nuwena nunú juwam atata nu, nunikmatai ayunawag-
tatui, tiuwai.
36 Tusa junashkam augmatus:
—Makichkish nugkutai yamagman tsupikag nugkutai mamujunmag adujtuchu
ainawai, dutikamak nugkutai yamagmaitak besemain asamtai, tuja yamajam tsupik-
bau mamujunum adujtamashkam shiig juwamaitsui.
37 Dutiksaik vino yamagmashkam, duwap apagbau ajutnumag yajashtaiyai,
dutikamak vino yamajam ichiimainai nunik ukaemainai, nunitai duwapshakam
ajapnamainai.
38 Nuadui vino yamagmak duwap yamagmanum yajataiyai, dutikamu asa mai betek
amainai. 39 Tuja umutai kajiau umin aidauk, yamá kajiaunak wakegainatsui, wagki:
“Kajiau imá pegkejai” tuidau asag, tiuwai.

6

Jesusa jintintaiji aidau tsawan ayamtai aig trigo jukí yuwawagbau
(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)

1 Tsawan ayamtai tsawaju ai, Jesús ajak ajakbaunum nagkaebau. Nuniamunum ni
jintintaiji aidau trigo nejeen kupik jukiag uwejin pakajag yuwidau.
2 Nuniagtai ujumak fariseo aidau chichajuinak:
—¿Wagka tsawan ayamtai tsawagmataig takantsashti tibauwa nunin aish aik-
agme?, tuidau.
3 Tiagtai Jesús ayaak:
—¿Atumek agagbauk ausachuk ainajum, David niijai yujamujai yapajuinak,
4 jega Apajuí ememattainum wayá, pag imá sacerdotek yuwati tibauwa nuna
yuwak, niina kumpají aidaunash susauwa duka?, tau.
5 Nuna tii, nuigtú chichaak:
—Aentsmaga akiinauwa duka, tsawan ayamtaiya nuna Apujiyai, tiuwai.

Tsawan ayamtai aig Jesús aents jau etsagagbau
(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)

6 Ataktú tikich tsawan ayamtai ai, Jesús jega ijuntainum wayau, nunik jintinkagtau;
nuniamunum nui aents uwejí untsujiya nu jaka ekeemkau pujau.

7 Nunitai maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidau, nuigtú fariseo aidaujai
Jesusan dii ijuntuidau, tsawan ayamtai aish etsagagchatpash tusag tsanumjugtasag.
8 Tujash nigka dita anentaibaujinak dekau asa, aents uwejí jaka ekeemkaun
chichajak:
—Wajaktá, nunikam ejapen wajantá.
Tama niishkam wajakí ejapen wajantú.
9 Nunikmatai Jesús chichajak:
—Iniastajime: ¿Tsawan ayamtai aina nuwish pegkejan dutikati atsa pegkegchaun
dutikati tibaukait; etsagautskek jakati tusa idaimainait?, tau.
10 Nuna tii ashí aents nui ijunun diisá, nuna aentsun chichajak:
—Uwejum dakuekta, tiuwai.
Tama dakueku, nunik uwejenig pegkeg wajasui.
11 Dutikamtai ditak senchi kajekag, Jesusash utugmainkita tusag chichaidau.

Jesús ni apostolji agtin aidau etejamu
(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)

12 Nunú tsawantai Jesús Apajuí ausatatus mujanum weu, nunik nui kashi pujus
Apajuí au aujkawa tsawampajui.
13 Nunik tsawag jintintaiji aidaun untsukui, dutika nunú aina nuiyan doce
etegjauwai, nunú aidaun apóstol tusa adaijauwai.
14 Duka jujú ainawai: Simón, Pedro atatme tibauwa nu, Andrés Simogka yachi,
Jacobo, Juan, Felipe, Bartolomé,
15 Mateo, Tomás, Jacobo Alfeo uchijí, nuigtú Simón Zelote tutai aajakua nu.
16 Judas Santiago uchijí, nuigtú Judas Iscariote Jesusan sujukua nu aatus.

Jesús kuashat aents jintintuamu
(Mt. 4.23-25)

17 Nunik mujanmaya ditajai ijunag akaiki, pakanum wajantú, nunikmatai kuashat
aents tuwagkaju ashí judeanmaya, jerusalegnumia, Tiro nayantsa uwet awa nuiya,
sidognumia aidau, ni jintinkagtamujin antukagtatus, nuigtushkam dita jaamujinash
etsaentugti tusag,
18 nunikag wakan pegkegchau egkemtugbau aidaush tsagagkaju.
19 Ashí aents aidauk Jesusan antigtatus kakanmamaidau, niiniya senchi jiinak ashí
aents jau aidaunak etsagau asamtai.

Shiig aneasagtin waittsagtinjai tibau
(Mt. 5.1-12)

20 Jesús ni jintintaiji aidaun diisá chichajak: “Shiig aneastajum atum ujunauch
aidautigmek, wagki Apajuí inama duka atumdau asamtai”.
21 “Shiig aneastajum yamai yapajautigmek, wagki shiig juwakagtin asajum. Shiig
aneastajum atum yamai buututigmek, wagki shiig aneakjum dushigtin asajum.
22 “Shiig aneastin atajum, Aentsmaga akiinau nemaju asagmin aents aidau
kajegtamainak, yajá pujusta tusa jiipainak, pegkegchau chichagtamainak, daagmin
adaisajash pegkegchau tujamainakuish.
23 Nunú tsawantinig shiig aneakjum dakujustin atajum, wagki atum jukitnuk shiig
muun nayaimpinum ajutjamaidau asamtai; wagki aatus dutikajakú ainawai atumi
muunjum, profeta aajakajua nunashkam.
24 “¡Tujash wait anentajime atum wiyakuch aidautigminak, wagki ju nugka juwig
atum shiig aneamuk ajutjamaidau asamtai!
25 “¡Wait anentajime atum yamai shiig yuwá batsatutigminak! wagki atak
yapajuawagtin asagmin.

“¡Wait anentajime atum yamai dushit batsamtautigminak, wagki wake besemag jegagtamkui buuttin asagmin!
26 “¡Wait anentajime atum ashí aents pegkegnum chichajam aidautigminak! wagki atumi muunjum aajakajua dusha wait profeta aidaun imatikas chichajujakú aina dui.

Shiwajui aidau aneamu (Mt. 5.38-48; 7.1-2, 12)

27 “Tujash atum mina antugtautigmin tajime: Atumi shiwajum aidaush aneetajum, kajegtamaidaushkam pegkegnum yaigtajum;
28 pegkegchau chichagtamaidaush pegkegnum chichagkatajum, wainak tsanumjut-painakuish Apajuí aujtustajum.
29 Yapinum awatamkujaish, tikich yapiminish awapiti idaitusta; capa* jujutjamku-jaish tunicagmesh† sujittsuk susata.
30 Makichik aentskesh segapakuig susata; tuja amina wajiigmin jujutjamkuishkam, awagtugkita tiipa.
31 Atum tikich aidau shiig awajtuktinme tusajum wakejin ainajum nunisjumek tikichish shiig awajkatajum.
32 “Atumin anempa duke atumshakam aneakjumesh, ¿wají imana juwagme? Wagki aents tudau aidaushkam dita aneniamujaig aneninawai.
33 Atumin shiig awajtamaina duke shiig awagmakjumesh ¿wají imana juwagme? Wagki aents tudaugtin aidaush nunak nunin ainawai.
34 Atum kuichkin ekes awagtugmamaina duke tsagkatkugmesh ¿wají imana juwagme? Wagki aents tudaugtin aidaushkam penpeentunisag tsagkatdayin ainawai, uwaegak jukitag tuidau asag.
35 Atumí shiwajum aidaush aneetajum, nuigtush shiig awajkatajum, nuigtushkam tsagkatkatajum, niish minash jutiksag iktukti tusa dakatsuk, aatus nuniamunum wají shiig pegkeg jukitnuk ajutjamtinai, nuniakjum Apajuí ashí tikich aidau nagkaesau muunta nuna uchijí atatjume; wagki nigka pegkejai, niina see tuchau aidau, pegkegchau aina nujaishkam.
36 Wait anenkagtin atajum, atumin Apa wait anenkagtina ibau.

Tikichi pujutji pachisjumek augmatigpa tibau (Mt. 7.1-6)

37 “Tikichi pujutjig augmatú yujaigpajum, atumesh dutiksagmek tama aijum. Suwimkash sukagtusaipa amesh suwimak suwam aim, tsagkugkagtugtajum dutiksaik tsagkujam aminjum.
38 Tikich atsumau wainkugmek susatajum, atumnash Apajuí amastinme tikich atsubau wajuk suwagme dutiksag. Nigka shiig kuashat atum atsumamu nagkaesau amastatjume.

Tikich augmatigpa tibau (Mt. 7.3-6, 15-23; 12.34-35)

39 “Jesús junashkam augmatak tau: ¿Wainmachua dusha tikich wainmachunash jintanash inaktumainkaih? ¿Mai waanum iyaumainchaukaih?
40 Jintintaiya duka jintinkagtina nuna nagkaesauchui. Untsu papí augbaujin ashimkatta dui, niina jintinta iman wemainai.
41 “¿Wagka yatsumi jiin chipum tekani egkemaush diyagme, atumi jiimin numi egketa nu diitskesh?

---

* **6:29** “Capa”, tawa duka awantak nugkutai esajam aajakui. Lana nuniachkush cabra uje nuniachkush ujuch najanamu tsetsemaku nuniachkush dasenkui dukumatai. Diistá Mt. 9.20. † **6:29** “Túnica”, tawa duka jaanch nugkutai esajam tikishia imaan jegaaku aajakui. Duwap nuniachkush uje nuniachkush lana nuniachkush lino najanamu aajakajui. Ujunauch aidauk imá tunicanak nugkujakajui.

42 ¿Utugsamea amina yatsumish: Yatsuju jasta chipum tekani jiimin egketa nuna
jigkitjame tumainaitme? ¡Tsanumin aidauwah! Dekatkauk amina jiimin numi egketa
nu jiiktá, nunikam shiig wainkam yatsumi jiin chipum tekani egketa dusha jiigkita.

Numik niina nejeen dekataiyai

43 "Numi pegkejak pegkegchaunak nejemaitsui, numi pegkegchaushkam pegkegnak
nejemaitsui.
44 Wagki makí makichik numi aidauk ni nejea dui dekanui; untukjak munchiinak
nejetsame, antsag uvashkam zarzanmayag juushtayame.
45 Aents pegkejak pegkegnak chichauwai, wagki pegkeja duka anentain ajamu asa.
Nunisag aents pegkegchaushkam pegkegchaunak chichauwai, wagki pegkegchauwa
duka anentain ajamu asa; wagki shiig kuashat anentain aja nunak, chichaak
iwainawai.

Jegamkatasa ajiagbau pachisa tibau
(Mt. 7.24-29)

46 "¿Wagka: 'Apuh, Apuh' tujutjume wi taja nu umiachiatkugmesh?
47 Ashí aents minai tanta, mina chichamjun antugtukag imatiksag umidaunak
wajijai betekaita nuna titajai.
48 Duka aents jegá jegamkatatus initak tai, kaya muunnum dekanmitkak ajiamun,
namak piyujak jegan senchi tukuakush, kayanum dekanmitkakbau asamtai machik-
ish umushkachua numamtinai.
49 Tujash mina chichamjun antayatak umigtachuk, aents jegá jegamak, ajitsuk
nugká awanken ekeni jegamkamun, namak piyujak jegá senchi tukú tegak shiig tsaik
ajapauwa numamtinai".

7

Jesús Capernaumnumia capitani inaken etsagagbau
(Mt. 8.5-13; Jn. 4.43-54)

1 Jesús aents aidau jintinbaun ashimak Capernaúm weuwai.
2 Nui makichik capitán pujau, nuna inake aneetaijiya nu jau, nuniak jakattak tepau.
3 Nunitai Capitán Jesús pachisa chichaamun antuk, ujumak judío apuji aidaun
awetiuwai, mina inakjun taa etsaentujati, timae titajum tusa.
4 Tima Jesusan jegajiag ujakaju, nuninak:
—Au capitanik dekas wait aneasam yaimainaitme;
5 nigka judío aidautinash anejatnuwe, nuniau asa jega ijuntainash jegamjutpak-
mayi, tuidau.
6 Tiagtai Jesuschakam ditajai weuwai. Tujash jegá tikiju wajasá weenai, capitán*
ujumak niina kumpají aidaun ishitkauwai, dutikak: "Apu kajegtukaigka, wika niiya
ibau, mina jegajui utuamak amaitsujai;
7 nuniau asan wika niinakesh adijmaitsujai, tujash tsagagti tujutti, tamak mina
inakjush tsagagtatui;
8 wagki wikishkam apu umigbau ajutui, antsag suntag mina umigtuidaush
ajutuinawai, nunú aina nuiyan wi: Wetá, tamak wegawai: Tikichia nuna: Taata,
tamak minawai, aikasnuk mina inakjunash: Ju dutikata, tamak dutikawai", tujamae
tita tiuwai.
9 Tusá ujaam Jesús antuk anentai jegagchau, nunik nui aents minidaun ayam-
pattsag:
—Dekas tajime, Israel aina nuiyanakesh imatika dekaskeapi tabauji ajamunak
wainkachjai, tau.

---

* **7:6** Diistá Mt. 8.8.

10 Nunú awemamu aidau waketug jegá jegakmag, inak jau ukukbauk tsagag pegkeg
pujaun wainkaju.

Nuwa wajé uchijí jakau Jesús inankimu

11 Nu nuniku ai, Jesús yaakat Naín tutainum wegau, nunitai ni jintintai aidau nuigtú
kuashat aents aidau saetukaju.
12 Nunik yaakta waitijin tikiju wajas wegai, nuwa wajé uchijí makichkiuch ajamu
jakamtai ukustatus emaidau, nunitai nuwan uyunainak kuashat aents weedau.
13 Nunittaman Apu Jesús nuwan wainak wait anenjau, nunik chichajak:
—Buutipa, tiu.
14 Tusa jakau patasá yanakí emamun adijkau, nunik antigku. Dutikamtai yanasá
weedaush wajantaju, nunikmatai Jesús chichajak:
—Datsauchih, amina tajame nantaktá, tiu.
15 Tama jakaushkam nantakiu, nunik chichatan nagkabau, nunikmatai Jesús
dukujin susauwai.
16 Dutikamtai ashí aents aidauk ishamkag Apajuin emematuinak: Profeta dekas
senchigtin jutiinash wantintugmakji, Apajuí ni aentsji aidautin yaimpaktatus tajutja-
maji, tuidau.
17 Nu Jesús dutikamuk ashí Judeanmag antuekau, nuigtú tikiju aneem batsatu
aidaunmashkam.

Juan Yamijatin ni jintintaiji aidaun chicham dekaatajum tusa ishiakbau (Mt. 11.2-6)

18 Juagká jintintaiji ashí nu wají dutikamu aidaun ujakaju. Dutikam Juagshakam
jimag jintintaijin untsuká,
19 Apu Jesús pujamunum awemau iniastinme: “¿Amekaitam minitnai tibauwa nu
atsa tikichik dakastatag?” tusa.
20 Tusá awemajam Jesusan jegajuawag:
—Juan Yamijatna nu amina iniasti tusa awetamaji, nuniak: ¿Amekaitam minitnai
tibauwa nu atsa tikichik dakastatag? timae, tuidau.
21 Nuna tuinaig aents jau aidaun, tikich jatai waituidaunash, wakan pegkegchau
egkemtuamu aidaun, nuigtú kuashat wainmachu aidaunash nimtikiaju.
22 Tiagtai Jesús ditan ayaak:
—Wetajum, nunikjum atum wainkaujum ju nuigtú antukujum dushakam Juan
ujaktajum: Wainmachush wainmainawai, shutú aidaushkam wekaegainawai, lep-
ragtin aidaush tsagainawai, empekush antuinawai, jakaush nantainawai, tuja
ujunauch aidauk yamajam chicham ujaam ainawai;
23 nuigtú shiig aneasagtinai minai dekaskeapi tabaujin megkaegainatsu duka, timae
tusam ujaktajum, tiuwai.

Juan pachisa Jesús tibau (Mt. 11.7-15)

24 Juan awemamu aidau waketjamtai, Jesús Juagkan pachis aents aidaun iniak:
“¿Wají wainkatasagmea uwegshunmash weabiugme? ¿Tagkanan dase umpuau
wainkatasagmek weabiujum?
25 Nuniachkugmesh ¿wají wainkatasagmea weabiugme? ¿Aents, jaanch shiig
pegkejan nugkujá pujau wainkatasagmek weabiujum? Atumek dekagme, nugkutai
shiig pegkejan nugkuaju aidauk rey aidau jeen shiig aneenak pujuinawai.
26 Tujash ¿wají wainkatasagmea weabiugme? ¿Profetaka? Ehé, dekaske, duka
profeta nagkaesau aajakui.
27 Juuwai ni pachisa agagbauwa duka:
“ ‘Wi mina chichamjun etsegnun emtikan awemajai,

ni jintanak umigtamkati tusan', tawa nu.
28 "Dekas tajime, ashí aents akiinaina nuiyag Juagká nagkaesauk atsawai, tujash
Apajuí inamtainig aents imanchauchia nuuwai niina nagkaesauk.
29 "Nunú tabaun antukag ashí aents aidau nuigtú apú kuichkiji atinun ijumin
aidaushkam, Apajuí nuniktinme tusa wakega nuna dutiksag umiinak, Juan yamijat-
baunum yamimakajui.
30 Tujash fariseo aidauk, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaujai dakit-
jaju, Apajuí ditan wait anentuinak umiktajum tibauwa nu umitnak, nunidau asag
Juan yamijatbaunmash yamimakchajui".

Juagkan dekaskeapi tichaju aidau (Mt. 11.16-19)

31 "¿Jujú aents aina junash wajijai apatkanua tumainaitja? ¿Wajijai betekai
tumainaita?
32 Ditak, uchi aidau plazanum pekaamsag kumpajijai untsuninak: 'Flauta
umpuakuish, atumek nantsemachmaugme; wake besemjan kantamkuish, bu-
utchamugme', tudaiyin aina numamtin ainawai.
33 Wagki Juan Yamijatin taa pagnash yuwachu, vinonash umachu nuniakui atum
chichagkujum: Iwanch ajamu asa aniawai, tajume.
34 Tuja Aentsmaga akiinauwa nu yutainash yuwau, umutainash umakui: Ju aentsua
juka yuwa yuwakua wegawai nuigtush vino umú wekaewai, nuniau asa apú kuichkiji
ijumin nuigtú tudaugtin aina nuna kumpajiyai, tajume.
35 Tujash Apajuí yachajiya nunak, uchijí aina nu pegkegnak iwainawai".

Jesusan fariseo Simón daagtin ipaamu

36 Fariseo aina nuiya yujumkan ajamsatatus Jesusan ipauwai, tima fariseo jeen
wayá mesanum jegan ekeemsauwai.
37 Nuniai nuwa pujutji pegkegchauwa nu yaaktanum pujau. Nuniau Jesús fariseo
jeen yuwak pujawai tabaun dekaa, botella alabastro najanamunum kugkuinun juki
tajuntau;
38 nunik Jesusa nawen ayaumas pujus buutak nawen negaikiajui, dutika intashinig
ujugtuju, nuniak nawen kugkuntak kugkuinui ukatu.
39 Dutiktai fariseo Jesusan ipauwa nunú nigki anentaimas: "Jujú aents profe-
tayaitkug, ya antiawa, tuja jusha nuwash wajukuita, pujutji pegkegchauwa nuna
dekamainapi", tau.
40 Nunitai Jesús chichaak:
—Simón, makichik wajiin titajame.
Tutai:
—Maestro tujutta, tau.
41 Tutai Jesús ayaak:
—Kuichkin tsagkatkagtinun jimag aents diwimaidau, nuniamunum makichkia nu
quinientos denario diwimai, tikichia nu cincuenta diwimu;
42 nunú akikmamainji atsujiagtai mai tsagkujauwai. Yamai tujutta: ¿Ju jimaja
juwiyash tu imá senchish aneemainaita?, tau.
43 Tama Simón ayaak:
—Diwijí imá muun tsagkujamua nu imá senchi aneemain diyajai. Tutai: Duka
dekas tiume, tau.
44 Tusa nuwan ayampatua diis Simogkan chichajak:
—¿Ju nuwa wainmek? Jeemin wayamjai, nunikmataish daweg dijagtinuk yumik
sujuschamume; tujash jujú dawejun negaikiag niina intashinig ujugtujae.
45 Kumpamjakmesh minak kugkuntsachmaume; tujash ju nuwa juka wayamag dui
nagkamas dawegnak kugkunjú pujawai.

46 Buukeajuish aceiteyaikish nijatkachmaume; tujash jujú kugkuinui dawejun
nijatjuje.
47 Nunin asamtai tajame; niina tudauji shiig kuashta duka ashí tsagkugnaje,
dutikamu asa imá senchi anentui, tujash aents tudauji ujumak ajamu tsagkujamuk
ujumak anentui, tiuwai.
48 Nuna tii nuwan chichajak:
—Tudaujum aidauk tsagkugnaje, tiu.
49 Tuja mesanum niijai pekajaidauk ditak pempeentunisag chichainak:
—¿Jusha ya asaya tudaunash tsagkugkagtawa?, tudayinau.
50 Tuinaig nigka nuwan chichajak:
—Ame dekaskeapi tame nu uwemtijamjae, shiig agkan anentaimsam wetá, tiuwai.

8

Nuwa aidau Jesusan yaigkú aina nu

1 Nuna nunik Jesusak kuashat yaakat aidaunum nuigtú yaakat yaijuch aidaun-
mashkam wekaegas, yamajam chichaman Apajuí inabaujin pachis etseju, nunitai
doce aina nunú uyunaidau,
2 nuigtú ujumak nuwa wakan pegkegchau egkemtuamu, jau aidau etsagagbau
aidaushkam uyunaidau. Nuanui pachitkau María magdalanmaya, siete wakan
pegkegchau egkemtuamu jiijamua nunú,
3 tikich Juana, Cuza Herodesa kuichkijin kuitamna nuna nuwe, Susana, nuigtú
kuashat aidau ditá wajiiji aina nujai yaidau.

Ajakan ajakbau pachisa Jesús augmattsamu
(Mt. 13.1-9; Mr. 4.1-9)

4 Makí makichik yaakat aina nuiya aents minidau Jesusan wainkatasag, nunikag
kuashat tuwakagmatai Jesús juna pachis augmatak:
5 “Ajakan ajakbau ajajin ajaka jigkayin nagkimak ukutatus weuwai, dutika ajakmau
asa. Nunik ajajin jegaa nagkimkau, dutikam ujumak jigkai jintaa kakekauwai,
nunikun aents najakag ukukbaun yakiya pishak kaketuk amukajui.
6 Tikich jigkai kayagnunum kakekauwai, nunik tsapainiuwaitak jakauwai, chupit-
nuchu asamtai.
7 Tuja tikich jigkaik jagki ayaunum kakekauwai, nunik tsapaittaman jagki yutua
ijinauwai.
8 Tujash tikich jigkaik nugka pegkegnum kakekajui, nunikajuk tsapaidiag shiig
nejekajui, makí makichik ajak cien jigkain nejeawajui”.
Nuna tii senchi jiiká chichaak: “Ni antutaiji ajamuk antuktinme”, tiuwai.
9 Timatai jintintaiji aidau, wají takumea nu augmattsamesh timaume tusag inidau.
10 Tama ni ayaak:
—Atumnak Apajuí ni inabauji dekaachbau aajakajua nuna dekamtijamjume, tujash
tikich aidaunak augmatbaujai pachisan augjai, wagki wainmainakush wainmachu
wajukmaina nuniktinme tuja antuinakush antachu wajukmaina nuniktinme tusa,
tiuwai.

Ajakan ajakbau timag nunak juna takun timajai tusa Jesús etsegkamu
(Mt. 13.18-23; Mr. 4.13-20)

11 Wi ajakan ajakbaun augmattsan timag nunak juna takun timajai: Jigkaiya duka
Apajuí chichamega nuuwai.
12 Jintá jigkai kakekauwa duka, aents aidau chichaman antuidaun, Iwanch juwatki
chicham ni anentain wayaun dekaskeapi tuinak uwemjainum tusa yajuta nuuwai.

13 Jigkai kayanum kakekajua duka, chichaman antukag wakegas nemajuina nuna
iwainawai; tujash nu ajak kagkapenachua duka, ujumak tsawantai dekaskeapi
tuinawai; tujash utugchat minitam idaiyina nuuwai.
14 Jagki ayaunum iyajua duka, chichaman antuina nuuwai; tujash tsawan wega-
munum uyumamu aina nu, wiyakchameamu aina nu nuigtú dita wakegamu aina
nuna anentaimtuinak ajak nejemainchauwa nunin wenawai.
15 Tujash nugka pegkegnum iyajua duka, aents anentai pegkeg nuigtú wakegas
antukag chichaman umiinak, imagnis pujuidauk, ajak pegkejan nejekua nunin
ainawai.

Lámpara pachisa augmattsamu
(Mr. 4.21-25)

16 Makichik aentskesh lámpara ekemakajag ichinkaik dukuchu ainawai, du-
tikachkush pegaká wapken awaigkagkesh apujchau ainawai, dutiktsuk yakí ekenin
ainawai wayatatus minidaush tsaaptinun wainkatnume tusag.
17 Numamtuk yamai uukbauwa nunik awa juka, atak paan wantinkatnai. Aantsag
yamai dekamainchauwa dushakam atak shiig dekamu atinai.
18 Juna tajim jujú shiig antuktajum, ni aja duka nuní kuashat suwam atinai, untsu
atsuja duka, ajuttatuapi tusa anentaimta dusha atantam atinai.

Jesusa dukují ni yachi aidaujai kautuamu
(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)

19 Jesusa dukují, yachi aidaujai tajuawajui; tujash ni wajamunmag jegamainchau
dekapjajui kuashat aents tuwakaju asamtai.
20 Nunitai niina ujainak:
—Amina duku yatsum aidaujai waipaktatus tajutjamawag agaa ijunui, tuidau.
21 Tama ni ayaak:
—Mina dukug nuigtú mina yatsug aina duka Apajuí chichamen antukag umiina nu
ainawai, tiuwai.

Jesús dase imijkamu
(Mt. 8.23-27; Mr. 4.35-41)

22 Makichik tsawantai Jesús ni jintintaiji aidaujai barcanum chimpimjaju, nunik:
Kuchá amain wegagmi. Tusag weedau,
23 tujash katiamunum Jesusak kanaju. Nuniai dase senchi dasentak kuchan
umpuau, nunitai barcanum yumi yajanak tepeattak ishamain wajau.
24 Imanitai jegaantag ishintainak:
—¡Maestroh, Maestroh iik jakektatji! tuidau.
Tama shintaag dasen jiyak idaiyak, kucha tsukatunashkam:
—¡Mijakta!, tiuwai.
Tusá tamawaik dase imaniauk mijak, miyasu wajas patamsau.
25 Nunikmatai ni jintintaiji aidaun chichajak:
—¿Dekaskeapi tabaugmish utugkaugme?, tau.
Tujash ishamkag anentai jegagchaju, nunikag ditak pempeentunikiag:
—¿Jusha ya asamtaiya dasesh, yumish ni chichamenash umijuinawa?, tudayinau.

Gadaranmaya aents wakan pegkegchau egkemtuamu
(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)

26 Nunikag kuchá amain katigkag gadaranmaya batsamtai nugkeen Galilea igkuas
awa nuwi anumkajui.
27 Nunik Jesús jiinkimtai nunú yaaktanmaya aents, kuashat mijanai iwanch
egkemtujam pujú igkugtatus jiintukiuwai, duka jaanchnash nugkuchu, jegaash
pujuchu ukumatainum pujú.

28 Nunú Jesusan wainak senchi untsumkau, nunik niina eemtin tikishmag senchi untsumak:
—¡Jesusah, Apajuí ashí tikich aidau nagkaesau muunta nuna Uchijiyah, minash utugtuktasamea miname! ¡Wait aneasam suwimkak sukagtusaipa!, tau.
29 (Wagki Jesús, wakan pegkegchauwa nuna: Anú aentsuk jiinkim ukuktá tibau asa tiuwai. Nu aentsnak kuashat tsawantai wakan pegkegchau egkemtug pujuju, nuniau asamtai cadena aidaujai jigkajag kuitamaidau, tujash cadena aidaunak tsujimtikag, wakan pegkegchau nugka uwejush aidaunum emau.)
30 Tutai Jesús iniak:
—¿Amesh yaitpa?
Tama ni aimak:
—Wika Untsujiyaitjai, tau.
Nunak kuashat wakan pegkegchau aentsun chimpimtua batsamtau asag tiuwai;
31 nunú aidau Jesusan, waa muun ishamain akaga nuig awekagtipa, tusag segaidau.
32 Nuanui kuashat kuchi mujanum dupaan yuwinak yujaidau asamtai, nuwi wayatjai idaikagtusti tusag segaidau, tiagtai niishkam; nuniktajum, tiuwai.
33 Tima iwanch aidaushkam aentsnumia jiinjag kuchinum utsanawajui; dutikam kuchishkam pisajag betsag tajagak kuchanum najataunum iyagkag jinawajui.
34 Nunikmatai kuchí kuitamin aidau nu nunikbaun wainkag pisajag yaaktanum jegawag etsejuinak, ajanum batsataidaunash dutiksag ujakajui.
35 Tusá ujakajam: Wagkag ankae diisagmi, tusag wejiajui. Nunik Jesús pujamunum jegakmag, aents iwanch egkemtuamu aajakua duka pegkeg wajas, shiig anentaimas Jesusai ayaumas jaanchin nugkujá ekeemtatman wainkag ishamkaju.
36 Nuniagtai nuna wainkau aidau aents aidaun, Iwanch egkemtuamu wajuk tsagaje nuna ujaidau.
37 Tiagtai ashí aents nugka Gadaranum batsataidauk Jesusan yajá weti tusag segaidau, senchi ishamaidau asag. Tama Jesuschakam barcanum egkemag wakitkiu.
38 Nunitai aents Iwanch jiijamushkam Jesusan segau niijai wetatus; tujash Jesús akateg ukuak:
39 —Amek jeemin wakitkita, nunikam Apajuí amina ashí dutijama nunú etsegkata, tiuwai.
Tima wee ashí yaaktanum etsejauwai Jesús niina shiig kuashat dutika nuna pachis.

Jairo nawanji nuigtú nuwa Jesusa jaanchjin antigkua nu (Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)

40 Jesús wakitki jegamtai kuashat aents tuwakajuk shiig aneas jukiaju, ashí aentsuk niina dakaidau asag.
41 Nuniamunum Jairo daagtin, jega ijuntaiya nuna apuji tauwai. Nunik Jesusa tikishmatug segauwai niina jeen jukitatus,
42 wagki niina nawanji shiig makichkiuch doce mijan ajamu tumaina nu jakattak tepau asamtai. Nunik wegaun kuashat aents wedau asag Jesusan chanuidau.
43 Nunú aents aina nuiya makichik nuwa doce mijadai numpan puwak waitú pujú pachitkau, nuigtú kuashat ampijatin aidaunum ampimak ashí ni ajamuchijinak ashimkau; imaniakush makichkish etsagam asachui.
44 Nunú nuwa ukunum jegantun Jesusa jaanchji wenin antigkui; dutikamuik numpa puwamujinak megkaekauwai.
45 Dutikam Jesuschakam:
—¿Yaa antinkame?, tau.
Tujash ashí aents aidauk etsegchagtai, Pedro chichajak:
—Maestroh, kuashat aents tuwakag chanumpaina nu antimpakaja nuniaigkik, ¿ya antinkae tame?, tiu.

46 Tutai Jesús ayaak:
—Makichik antinkau awai, wagki minaiya senchi jiinun dekapjajai, tau.
47 Tutai nuwak, uumainchau dekapeak kujaukmaikia Jesusan jegantun tikishmatug, ashí aents antuinamunum, wajuk asaya antigke nuna pachis, nuigtú ni Jesús antiamuik tsagagbaujinashkam ujakú.
48 Tutai Jesús ayaak: —Nawantah, ame dekaskeapi tabaugmia nu etsaentamjae, shiig agkan anentaimsam wetá, tiuwai.
49 Eke Jesús chichaak wajai, Jairo jega ijuntaiya nuna apuji jeenia makichik aents tanta:
—Nawanjumek jakame, nuigtuk Maestrok waitkasaipa, tau.
50 Tabaun Jesús antuk chichajak:
—Ishamkaipa, ayatak dekaskeapi tita nawanjumik aneantatui, tau.
51 Nunik jeganum jegaa, wayamunum tikich aidaunak makichkish awayachajui, ayatak Pedro, Jacobo, Juan, nuwa jakauwa nuna apají dukují aina duke wayawajui.
52 Tuja ashí aents aidauk buutuidau nuninak anentai idajuidau nuwauch jakaun anentaimtusag. Tujash Jesús chichajak:
—Buutigpajum jakache, ayatak kanaje, tau.
53 Tutai dushikidau, jakaun dekaidau asag.
54 Tujash nigka uwegnum achiak senchi chichaká:
—¡Nuwauchih nantaktá!, tiu.
55 Tusá tamawaik mayai egkemtujam nantakmatai, Jesús chichajak: Yumain susatajum, tiuwai.
56 Dutikamtai nuwauchi apajig dukujijai anentai jegachaju; tujash Jesusak:
—Ju junika ju pachisjumek makichik aentskesh ujakaigpajum, tiuwai.

9

Jesús doce jintintaiji aina nu ishiakbau
(Mt. 10.5-15; Mr. 6.7-13)

1 Jesús jintintaiji doce aina nuna ijumag ashí iwanch aidaunum jiimainun, nuigtú jata aidaunum etsaegkagtumainnash senchin susauwai.
2 Dutikak ishiakui Apajuí inama nuna pachis etsegkatnume nuninak jau aidaunash etsagagtinme tusa;
3 dutikak:
—Makichkish jukigpajum jintá weaku atsumainuk. Ushujutaigkesh, wají egkesá jutaigkesh, pagkesh, kuichkikesh, nuigtú nugkutaigmesh yachiagmek jukigpajum;
4 atum tu jeganma wayattagme nuig pujustajum nunikjum weakjum ukuktajum.
5 Tuja tuwí atumin jujamtan dakitjamiagtatua, nuniakuig nu yaaktanmag jiinkí ukuakjum, atumi dawemin yukukuntu awa nu pegagjum akaketkajum ukuktajum, dita suwimak jukitnuji iwaintakjum, tiu.
6 Tiajam ditashkam jiinjag ashí yaakat yaijuch aidaunum nagkaemainak yamajam chichama nuna etsejuinak, jau aidaunashkam etsagaidau.

Herodes Jesusan yakita tibau
(Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)

7 Herodes tetrarca Jesús ashí dutikamua nuna antuku, nunik anentai jegachu, wagki ujumak aents aidau chichainak: “Juan maamua nu nantakne”, tuinai
8 tikich chichaidau: “Auk Eliasai” tuinai, tikich chichaidau: “Yaunchuk profeta aajakajua nuiya nantakne”, tuidau asagmatai.
9 Tujash Herodes chichaak:
—Wi inamja ai Juagká buuken tsupikagmayajama, ¿dusha ya amainaita tuinamun antujag dusha?

Tusa wainkatatus wakegau.

Jesús cinco mil aents ayugkamu
(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-15)

10 Apóstol aidau Jesús ishiakbau waketug kaunawag, ashí dita dutikamujinak
ujakaju. Dutikam ditan yajuak nugka agkantu yaakat Betsaida tutainum awa nui
weajui.
11 Tujash aents aidau dekaawag shimutkaju; nunikag jegajuawajam Jesuschakam
ditan shiig anentus jukiajui, dutika Apajuí inama nuna pachis ujainak, tsagagtatus
atsumaidaunash etsagau.
12 Nuniai etsashkam akaegu asamtai, doce aina nunú jegaantag chichajuinak:
—Aents akatjam ishiakta, yaakat yaig aina nui nuigtú ajanum batsata nui wegag
kanuinak dita yuwatnujinash egaktinme, wagki juig makichkish atsamunum batsatji,
tuidau.
13 Tiagtai Jesús ayaak:
—Atum dita yuwatnuk susatajum, tau.
Tuinam dita aiinak:
—Atsugtamajamah, cinco pag, nuigtú jimag namaka duke ajutjamajamah, untsu
jutii shiakaja ashí ju aents aidau yuatnuk sumamainchauwah, tuidau;
14 duka cinco mil aishmag tumain aajakajui. Tiagtai Jesús ni jintintaiji aidaun:
—Cincuenta, cincuenta kanagjum batsamsatajum titajum, tiu.
15 Tima ditashkam ashí dutiksag batsasaju.
16 Dutikawagmatai cinco pagkan nuigtú jimag namaka nuna juki, pagkai nayaimpin
diis see tusa puug jintintaiji aidaun tinabiu, dita aentsun tinamkatnume, tusa.
17 Dutikawajam ashí shiig yuwawajui, nunikagmatai ampinjau aidaunak doce
chagkinnum yajuakajui.

Pedro Jesusan amek Cristuitme tibau
(Mt. 16.13-20; Mr. 8.27-30)

18 Makichik tsawantai Jesús kanaká Apajuin aujak pujusá ni jintintaiji aidaush, nui
pujuidau asamtai iniinak:
—¿Aents aidaush minash yayai tujutuinawa?, tau.
19 Tutai dita aiinak:
—Ujumak aents aidau, Juan Yamijatnai tuinai; tikich chichaidau auk Eliasai
taush ainawai; nuniai tikich tuidau yaunchuk profeta aajakajua dutsu aneantatai
tujamainawai, tuidau.
20 —Tiagtai Jesús ayaak: ¿Atumesh minash yayai tujutjume?, tau.
Tutai Pedro ayaak:
—Amek Cristo Apajuí awemamuitme, tiu.
21 Tujash Jesusak mina pachittsagmek makichkish tikichik tiigpajum, tiuwai.
22 —Aentsmaga akiinauwa duka kuashat waittsattawai nuigtú judío apuji aidau,
sacerdote apuji aidaush, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaushkam
dakitjagtatui. Dutikau asag maawagtatui, tujash kampatum tsawan asa nantaktatui,
tiuwai.

Mina jintintaig atatus wakegauk waitiakush nemagtukti tibau
(Mt. 16.24-28; Mr. 8.34-38)

23 Tusa ashí aents aidaun chichajak:
—Makichik aentskesh mina jintintaig atatus wakegauk, niinunak idaiyak kashí
kashinig waitiakush nemagtukti.

24 Wagki aents ju nugka jui pujutan imá senchi wakegak, mina nemagtuk
waittan dakitauk uwemjashtin ainawai; tujash mina nemagtak niina pujutjinash
puyatjukchauk, uwemjatnai.
25 ¿Wajinma yaimainaita aentsnash ashí nugka juwiyan niinu emakush, wakanin
nigki megkaemaina dusha?
26 Wagki mina pachitus etsegtan datsanjuju tuja mina chichamjunash datsanjau
aidaunak, Aentsmaga akiinau Apají imanjiya nujai ángel pegkejam aidaujai minitna
dui datsanjatnai.
27 Tujash dekas tajime, atum ainajum juwiyatijum ujumak eke jatsuk, Apajuí
inabauji wainkatnutigmesh ajume, tiuwai.

Jesús yapajinamu
(Mt. 17.1-13; Mr. 9.1-13)

28 Nuna tii ocho tsawan tumain nagkaemakiu ai Jesús Pedron, Juagkan, nuigtú
Jacobo juki mujanum wakauwai, Apajuí ausatatus.
29 Nunik Apajuin aujak pujai niina yapi yapajinauwai, jaanchjish puju winchamtin
wajasui.
30 Nuniaig jimag aents Jesusan aujuidau, duka Moisés, Eliasjai aajakajui;
31 nunik tsaaptin winchamtin wajasbaunum wantinkaju, nunikag ni wakitkitnujin
nuigtú Jesús Jerusalén waitkasa maam atinun pachis aujuidau.
32 Tuja Pedro ditajai ijunag yujaidaushkam, kaji depeteam kajigkú shintaukmá,
Jesús tsawan wajas Moisés, Elías aatus ijuntatman wainkajui.
33 Nunik jimag aentsua nunú wegagmatai, Pedro Jesusan chichajak:
—Maestroh, jutiish maigkis jui batsatagtai; kampatum aak umikagmi, makichik
aminu, makichik Moisesdau, nuigtú Eliasdau, tau; tujash nunak ni tabaunash
dekachiatak, tiuwai.
34 Juna aatus Pedro chichai, yujagkim ditajai ijumag ijikui, dutika yujagkim ijikam
ishamkajui.
35 Nuniai yujagminmaya chichaak: “Juuwai mina Uchig, wi etegkamu ni antugkata-
jum”, tabau antuekauwai.
36 Nunú chichaamu nagkanaig Jesús nigki wajaun wainkajui; tujash ditak takamtak
juwakajui, nuigtush nunú tsawanta duik, makichkish tikich aidaunak dita wainkaja
nunak ujakchajui.

Wakan pegkegchau uchin egkemtuamun Jesús etsagagbau
(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)

37 Nunik kashinia dui mujanmaya akaejagmatai, kuashat aents Jesusan igkugtatus
minidau.
38 Nuniai tuwakbaunmaya makichik aents senchi jiiká chichaak:
—¡Maestroh, wait aneasam mina uchig makichkiuchia ju etsaentujata;
39 wakan pegkegchau egkemtakug pachiachbau untsumtiknuwe, imatikak ku-
jamtiknuwe, dutikam saun wenin apauwe! ¡Nuigtush tunamitkag waitkas ipimpig
ukuwe!
40 Imatikakui amina jintintaijum aidaun segamjai jiigtugkitnume tusan tujash
tujinkagmae, tau.
41 Tama, Jesús ayaak:
—¡Aents dekaskeapi tuchau, pegkegchau aidauwah! ¿wajupá dukapea atumjaish
pujumainaitja, wajupak katsunjatjime? jui uchijum itantá, tiuwai.
42 Tima uchishkam adiju, nuniai iwanch uchin nugká ajiaju, dutika waugmitkam
senchi kujau; tujash Jesús wakan pegkegchaun jiyakú, dutikamtai uchik tsagaju,
nunikmatai apajin susauwai.
43 Dutikamtai ashí aents aidauk anentai jegachaju Apajuí senchijiya nuna wainkag.

Jesús awentsag ni mantamnatnuji etsegkamu (Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)

Nunikag ashí aentsuk Jesús dutikamun wainkag puyatuk ijunainai, Jesús jintintaiji aidaun chichajak:

44 —Shiig antuktajum wi titatjim nu: Aentsmaga akiinauwa nunak, aents aidaunum sujukagtatui, tau.

45 Tujash ditak antuinachu wajina takua tawa nunak, eke Apajuí dekamtikchamu asag; nuigtush ajantuidau nunú pachisa iniitnak.

Yaki dekas imá wagakush atinaita tiagbau (Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)

46 Nunikag jintintaiji aina nu, dita aina nuiyash yaki imá wagakush atinaita tudayinau.

47 Jesús dita anentaibaujinak dekaju asa, uchin juki niiní ayaunas awajsau,

48 dutika chichaak:

—Makichik aentskesh ju uchia juna mina daajui juwauk, mina jujak dutikawai; nuigtú makichik aentskesh mina jujauk, mina awetiuwa nuna juwawai; wagki atum ainajum anuiya imanchauch anenmamaina nu imá wagaaku atinai, tiuwai.

Jutiin shiwagmatjamtsu duka jutiinu asa aniawai (Mr. 9.38-41)

49 Tutai Juan ayaak: Maestroh, makichik wainkamji amina daagmin iwanchin jiyau; tujash jutiijai minitan dakitakui, amek aikawaipa timaji, tau.

50 Tutai Jesús ayaak:

—Duka tiigpajum, jutiin shiwagmatjamtsu duka, jutiinu asa nuniawai, tiuwai.

Jesús Jacobo jiyakbau

51 Jesús nayaim wakitkitnuji tsawan jegau asamtai, puyatkas Jerusalén wegau.

52 Nuniak chichama etsegkatin aidaun emtikak awemau, dutikam ditashkam wegag samarianmaya aents aidau batsamtaijin yaakat yaignum wayawaju ni kanagtinun umikagtatus.

53 Tujash samarianmaya aidauk dita jutanak dakitjaju, Jerusalén weenak tuidau asamtai.

54 Dutikainam Jacobo, Juagjai Jesusan chichajuinak:

—Apuh, ¿nayaimpinmaya jii iyak apeká ijinati tumainchaukaih?, tuidau.

55 Tujash Jesús ditan ayampattsag jiyakú.

56 Nunik tikich yaakat yaignum weajui.

Jesusa jintintaiji agtatus wakejukaju aidau (Mt. 8.18-22)

57 Nunik jintá weenai, makichik aents Jesusan chichajak:

—Apuh, wisha ame tuwig wekaetam nuniakminish tuke amijaig wekaesatin atajai tajai, tau.

58 Tutai Jesús ayaak:

—Kujancham aidau waajig ajuinawai, antsag yakiya pishak aidaushkam pasugkeg ajuinawai; tujash Aentsmaga akiinauwa duka tepesá ayamainkesh atsujui, tiu.

59 Nuna tii Jesús tikich aentsun:

—Nemagtukta, tiuwai.

Tama:

—Apuh idaitusta, dekatkauk wenu mina apajun ukusan ukuakun nemagkatjame, tau.

60 Tutai Jesús ayaak:

Idaisata, wakanin jakau aina nu jakau aidaunak ukustinme; tujash amek weme Apajuí inama nu pachisam etsegkata, tiu.
61 Tikitchakam:
—Apuh nemagkatjame, tujash idaitusta, dekatkauk mina jegajui pataag aidaun akatjan ukuutajai, tau.
62 Tutai Jesús ayaak:
—Aents nugka tsayaak, nugka tsaitaijiya nuna bakajin nenaa tsayaak wekaeyatak, ukujin ayampatua dii wajamaina numamtuk wajauk, Apajuí inama nu pachisa etsegkata tamak amaitsui, tiuwai.

10

Jesús setenta y dos ishiakbau aidau

1 Nuna tii, Apu Jesús tikichnashkam setenta y dos* etejauwai, dutika jimá jimajan emtika ashí yaakat nuigtú nugka ni wetin aidaunum ishiakui.
2 Dutika chichajak: “Dekaskenmag ajak juumainuk kuashtai, tujash takau aidau ujumke; nuadui ajakjinna nu segatajum aents nuwi takastin aidaun ishiakti tusajum, tiuwai.
3 Nunin asamtai wetajum; tujash kuitamamkatajum, atumnak uwig ikamyawa batsatbaunum ishimaina numamtuk aents pegkegchau batsatbaunum ishimjime.
4 Weakjumesh kuichik egketai, wají egkesá jutaigkesh, sapat aidaukesh jukigpajum; jintá weakjumesh makichik aentskesh kumpamkujum wajantaigpa.
5 Makichik jeganum wayaakjumesh, dekatkauk: Apajuí atumnash shiig agkan anentaimsa pujutan amastinme titajum.
6 Tajumin aents nui puja nu shiig aneas jujabiagtaik, Apajuí ditanash yaigtatui. Untsu atumin shiig aneas jujamchagtaik, Apajuishkam ditanak yaigchagtatui.
7 Nunú jega nuwig pujustajum nunikjum dita yutain amainamuk yuwatajum, umutain amainakuish uwagtajum; wagki aents takaa duka akiam auwai, makí makichik jeganum kanagjum nagkaemá yujaigpajum.
8 Atum makichik yaaktanum jegattajum nui jujamkiag, yutain amasagtata duka yuwatajum.
9 Nuniakjum nui jau akuish etsagaitajum, dutikakjum: ‘Apajuí inama duka tikiju wajasé’, titajum.
10 Tuja makichik yaaktanum jegagmin jujamtan dakitjamainakuig jiinkijum:
11 ‘Atumi yaaktagminia nugka jutii nawen peemja juka, atuminig pegajá akakeka ukuaji, chicham etsegbau dakitjau asagmin; tujash Apajuí inamjatta duka tikiju wajasé’, titajum.
12 Juna tajime: Suwimak sukagtamu tsawan jegatna duik, sodomanmaya aidau suwimkan jukiuwa nuna nagkaesau jukiagtinai.

Aents pegkegchau idaitan dakitin aidau (Mt. 11.20-24)

13 “¡Corazinkah aminak wait anentajame! ¡Betsaidah aminash wait anentajame! Tironmash nuigtú Sidonkash aents dutikmainchau atum iwaintukbau ainajum dutikamu ainakug, yaunchkes senchi anentai idagmak tudau takatan idaiyinak yapajinmain aajakú ainatai.
14 Tujash Apajuí suwimak sukagtamu jegatna duik, tironmaya, sidogkanmaya aina nuna nagkaesau atumek suwimkak jukiagtin ainagme.
15 Capernaúm,† ¿amesh nayaimpinum juwam atinaitjai tamek? Atsa, amek Hades‡

* **10:1** Yamajam chicham nagkamku griego chichamai agagbau aina nuwish jimajan tuinawai, tikich 70 tai tikich 72 tawai, nuniau asa apach chicham aina nuwish mai pegkejai. Duwi iina chichamega juig 72 apusamui. † **10:15** Diistá Mt. 11.23. ‡ **10:15** Diistá Mt. 11.23.

akaikitnaitme.
16 “Atum chicham etsegbaun antugtamaina duka, mina antugtuinawai; untsu
atumin dakitjamaina duka, mina dakitjuinawai; mina dakitjuina dushakam mina
awetiuwa nuna dakituinawai”.

Setenta y dos ishiakbau waketja kaunkamu

17 Setenta y dos ishiakbau shiig aneas kaunawag:
—Apuh, ame daagmin iwanch aidaush: Jiinkita tamak, iinash antugtamak aents
aidaunash jiinkiag ukuagmae, tuidau.
18 Tama ni ayaak:
—Dekaske, wisha wainkabiajai Iwanch peem wajukea imanik nayaimpinmaya
iyaun.
19 Nuadui atumi shiwajum Iwanchia nuna senchijí depetkatnun mina senchijun
amasmajime. Dutikamu asagmin dapi esapainakuish, titigkesh ijupainakuish wa-
jukashtatjume.
20 Tujash shiig aneasaigpajum wakan pegkegchau aidau antugtamkaja duikik, dekas
shiig aneastajum, atumi daagmik nayaimpinum agagbauwa nuadui.

Jesús shiig aneasbau
(Mt. 11.25-27)

21 Nuna tusa idaiyak, Jesús Wakaní Pegkeji shiig anemtikam: “Apawah, amek
ashí nayaimpinum batsamin aidau, nugkaya aidaushkam apuji asamin emematjame;
wagki yacha nuigtú unuimaju aina duka uugkam aents imanchauch aina nunú
iwaintuku asamin. Dekaske Apawah, wagki amek aajam wakegame”.
22 “Mina Apag ashí wají aina nunak mina idaitugsauwai. Makichkish dekajuinatsui
Apajuí Uchijiyaitag nunak, imá mina Apajuk shiig dekajui, aikasag mina Apagnash
dekainatsui, imá wiki shiig wainjai. Tuja Uchijiya nu iwaintamu dekamain ainawai”.
23 Tusa jintintaiji aidaun ayampatua ditanak chichajak: “Shiig aneasagtinai atum
wainjum juna wainaidauk;
24 wagki junak tajime kuashat profeta aidau, rey aidaushkam atum wainjum juna
wainkatatus wakegajakú ainawai, tujash wainkachajui; antutnash atum antajum juna
antukagtatus wakegajakú ainawai, nuninakush ditak antukchajui ju chichamnak”,
tiuwai.

Samarianmayan pachis Jesús augmattsamu

25 Tutai maestro chicham umiktajum tibauwa nuna jintinkagtin wajakí, Jesusan
dekapsatatus:
—Maestroh, ¿wajina dutikmainaitja pujut tuke atina nuna jukitasanush?, tau.
26 Tama ni ayaak:
—¿Wajintu agagbauwaita chicham umiktina nuwish? ¿Wajintu augme?
27 Tama ni ayaak:
—“Amina Apujum Apajuiya nu ashí anentaimjai, ashí wakanmijai, ashí senchig-
mijai, ashí anentaimtagmijai aneeta, nuniakum tikich aidaush amek anenmamsam
aneeta” tawai, tiu.
28 Tutai Jesús ayaak:
—Shiig aimkaume; nunú dutikata, nuniakum pujut tuke atina nu jukittame, tau.
29 Tujash ni tabaujin shiig juwakta tau asa, Jesusan iniak:
—¿Yaita wijai ijutkamush?, tau.
30 Tutai Jesús ayaak:
—Makichik aents Jerusalegnumia juwaki Jericó wegau, nunikmá kasanum
egkemkauwai; nunikmatai kasa achikag suwi suwimainakua, ipu ipujú ashí maawag,
ni takakbaujinak yajutuk weak ukukiajui.

31 Dutikamu ai, pachiachbau sacerdoteshkam nunú jintanmag nagkaemakmá
wainak, ikaag diis ukukiuwai.
32 Nunisag levitashkam nuwi jegakmá wainak, ikaag wajas diis weak ukukiuwai.
33 Nuniai samarianmaya aentschakam nu jintanmag wekamá wainkauwai, nunik
wait anenjauwai.
34 Nunik jegantun, aceite vinojai juki ipujamu aidaun ampijua pempeaju, dutika
niina entsamtaijin ekeni jega kajiitainum ejega kuitamkauwai.
35 Nunik kashinia dui weak, jeennun jimag denarion akik chichajak: “Ame
kuitamjutkata, wi waketkun wajupa tujuttatme nunash akiktajame”, tiuwai.
36 Tusa, ¿ju kampatum aina nuiyash ya aajakuita nigki anenmamas kasa suwimam
aents tepaun wait anenjaush?, tau.
37 Tutai ni ayaak: Nuna wait anenjauwa nuuwai, tiuwai.
Timatai Jesuschakam:
—Ameshkam wakitkim, dutiksamek amijai ijutkamu wait anenjata, tiuwai.

Jesús Martan Mariajai ijagsatasa webau

38 Tusa ukuak Jesusak wega weakua yaakat yaig aunum jegauwai; nunikmatai
nuwa Marta daagtin niina jeen juki awayauwai.
39 Nuna kai María daagtin pujau, duka Jesús chichatai ayaumas antak eketu.
40 Tujash Martak kuashat takamainun uyumak wekaetau asa, Jesusan jegantun
chichajak:
—Apuh, anú mina kaig ayatak eketa nu, kaim yaigtá tusam awetujia niish yainkati,
tau.
41 Tama Jesús ayaak:
—Marta, Marta, shiig kuashat takamain uyumakam pimpikim wekaeme,
42 tujash dekas imá senchi puyatjumainuk makichkiuchi, Mariak dekas pegkejan
etegka mina chichamjun antak eketui nunak makichkish atanmain ainatsui, tiuwai.

11

Jesús Apajuí aujut jintinkagtuamu (Mt. 6.9-15; 7.7-11)

1 Makichik tsawantai, Jesús Apajuin aujak pujuttaman wainkaju. Nunik ashimkam-
tai jintintaiji aina nuiya makichik jegantun:
—Apuh, Apajuí aujut jintinkagtuata, Juan jintintaijin jintintuauwa dutiksamek, tau.
2 Tama ni ayaak:
—Apajuí aujkugmek aaja titajum: “Apawah, amek nayaimpinum pujuwaitme,
pegkegmaitam ibau asam imá ameketme ememattaim. Amek jutiishkam inajatjata.
Ame wakegamun nayaimpinmaya umigtamaina nunisag, ju nugka juwiyash aminak
umigtamkatnume.
3 “Dutiksamek ii yuwatnushkam kashí kashinig sukagtita.
4 Jutii tudaujish tsagkugkagtugta, wagki jutiish ashí pegkegchau awajtamaidaush
tsagkujuinag dutiksamek,
pegkegchaun takastinme tusamek idaikagtusaipa” ayatak yaijatkam agkanmitkagtu-
ata, tiuwai.

Segatajum, egaktajum, untsuktajum Jesús tibau (Mt. 7.7-12)

5 Junashkam tiuwai:
—Atum ainajum anuiyash, ¿ya kumpají ajamu asa, aehaet jegajua: “Kumpajuh,
kampatum pag tsagkatjukta,

6 mina kumpag atushtanmaya tajutua nunú ajaamain shiig atsugtau asamtai
tajame”,
7 tamin ni jegaag pujus aigmak: “Waitkagsaipa, waitinak epenin mina uchig
aidaujai kanakun tepajai, nunin asan nantaknuk amamaitsujai tujamainkait?”
8 Dekas tajime, nantakí sumainchau ayatkush niina kumpají asamtai, nantakí ashí
ni atsuma nunak sumainai.
9 Nuadui wi tajime: Apajuishkam segatajum, imatjamak amastatjume; egatash
egaktajum, egakjumek igkugtatjume; untsuktajum, imatjamak waitin ujatjamtatjume.
10 Wagki ashí aents sumauk, suwam auwai; egauk igkuinai, ni egamujinak;
waitinum wajas untsumushkam, ujatam auwai.
11 “¿Atum ainajum anuiyash, yaita uchijí yujumak segamaitak kayá sumainush?
¿Nuniachkush namak segamaitak dapí sumainush?
12 ¿Nuniachkush makichik nujintan segamaig, titigkin sumainush?
13 Atum pegkegchau ainayatkugmesh dekagme uchijum aidau pegkeg wají aidau
sutak. Atumkesh nuniagminish ¡wagkag aan nagkaemas atumi Apa nayaimpinum
puja dusha Wakaní Pegkeji segamash amaschagti!”, tiuwai.

Makichik jeganum batsatiatak pempeentuniki shiwagmagaidau (Mt. 12.22-30; Mr. 3.20-27)

14 Iwanch aentsun egkemtua chichachu emamun Jesús jiikí awetak chichamtikau,
nunikmatai aents aidauk anentai jegagchaju.
15 Tujash ujumak aents chichainak: Juka “Beelzebú, iwanch aidau apujiya nuna
senchijin iwanch aidaunak jiyawai”, tuidau.
16 Nuna tuinai tikich aidau, pegkegchaunum dekapsagtatus, nayaimpinmaya
wainchatain iwainakti tusag segaidau.
17 Tujash nigka dita anentaimainamun dekau asa:
“Makichik nugkanmag batsatiatak pempeentuniki maaní batsatkujag megkaemain
ainawai; nunisag makichik jeganmag batsatiatak maaní batsatushkam megkaemain
ainawai.
18 Nunisag Iwanch nigki pempeentuniki shiwagmagakush ¿wajuk niina inamtaijiya
dusha nunisagkesh amainaita? nunak atum, Beelzebú senchijin iwanch aidaunak
jiyawai tujutjum dui tajime.
19 Atumek Beelzebú senchijin iwanch aidaunak jiyawai tujutjume; tujash nu aatus
aish, ¿atumi jintintaijum aidaunash, ya senchinash suwawa, iwanch aidaun jiiktinme
tusash? Nuadui atumi jintintaijum aina duke atumnak bakugmatnai.
20 Wi Apajuí senchijin iwanch aidaun jiyag nunak, atumiin Apajuí inamu asamtai
jutikajai.
21 “Aents senchigtin niina jeen kuitamak akajun takus wajataik wajiiji nui awa duka
ashí betek amainai.
22 Tujash tikich aents niiya nuní senchi minitak depetuk, akajun atanki jegá wayá
ashí wajiinak yajutuk kumpají aidaun tinamainai.
23 “Aents wi takaag nujai shiig aneas juwachuk mina shiwagmatui, nunisag Apajuí
chichame etsegbaunash yainchagtaik, kuashat aents uwemainun megkaegainawai.
24 “Wakan pegkegchau aentsnumia jiikí ajapamak, wegawai uwegshunum ni
ayamainjin egaak; nunik wainkachag: Wi pujaun jiinkibiag nuwig wakitkitjai tusa
anentaimas,
25 tajua diikmá, nunú aentsuk jega japimká shiig iwajamuama imanun wainak
ukuak,
26 tikich wakan niina nagkaegas pegkegchau aidaun sieteya imaan yajuak nu
aentsnum pujustatus egkemtawai. Dutikam aentsuk duik pegkegchau aajakbauwa
nuna nagkaesau shiig pegkegchau wegawai”, tiu.

Dekas shiig aneasagtin aidau

27 Eke Jesús nuna pachis chichá wajai, aents tuwakua nuiya nuwa senchi untsumak:
—¡Shiig aneastinai nuwa amina jujepag muntsujin amuntstamauwa duka! tiuwai.
28 Tutai Jesús ayaak:
—¡Dekas nuní nagkaemas shiig aneastinai Apajuí chichamen antukag umijuina nu! tiuwai.

Aents pegkegchau aidau Jesusan wainchatai iwainakia tibau (Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)

29 Jesús aents aidau nuní kuashat tuwajam nagkama chichaak: "Ju aents aina juka pegkegchau asag aents dutikmainchau iwainakta tujutuinawai, tujash nunak dutikashtatjai, ayatak Jonás wajukauwa nujai betekak iwaintuktatjai.
30 Jonás namaknumia iwaku jiinki ninivenmaya aents aidaunum Apajuí chichamen etsegtai dekas Apajuí awemamuapita tiajua nunisag, Aentsmaga akiinauwa dushakam jaka nantakmatai wainkag, dekas Apajuí awemamuapita tujutiagtatui.
31 Aantsag surnumia reina aajakua dushakam Salomogkan tajiuwai, Apajuí yachamtikamun antujuk dekajuatatus. Nunú atumnak bakugmagtinai, atak suwimak atina duik, wi Salomogkan nagkaesaun dekaun imatika chichagmash antukchaju asagmin.
32 Nunisag ninivenmaya aents aidau atak suwimak atina duwi bakugmagtinai. Ditak Jonás Apajuí chichame ujakam, dekaskeapi tusag tudaujin idaiyinak Apajuin nemagkajua dui. Tujash jui atumjai pujawai Jonasa nagkaesau.

Lámpara pachisa augmattsamu (Mt. 5.15; 6.22-23)

33 "Makichik aentskesh lámpara ekemakag yantamnum uuká nuniachkush kajunai dukukag apujchau ainawai, dutiktsuk yakí ekenin ainawai, wayatatus minidaush tsaaptinun wainkatnume tusag.
34 Atumi jiimek lámpara ekemakam tsaaptin emaama numamtuk atumi iyashminak awagmawai. Jiim pegkeg asamtai shiig wainmamainaitam imatiksam, ashí pegkeg aina duke anentaimtaik, anentaiminish tsaaptin ajutjamainai. Untsu jiim pegkegchauwaitkui wainmamainchauwaitam nunisjumek, ayatak pegkegchauk anentaimkugmek suwenum pujagme.
35 Nunin asamtai aminí tsaaptin awa nunú suwe wajatjamsai kuitamkata.
36 Ame ashí pegkegchau aidau idaisam pujakmek, lámpara kashi ekemakam tsaaptin emama numamtuk, atumi pujutjuminish wajagme".

Jesús fariseo aidaun escriba aidaujai pegkegchauji pachisa tibau (Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)

37 Jesús chichaká ashimai, makichik fariseo yujumkan ajamsatatus ipauwai.
Tima Jesuschakam jegá wayá, mesanum jegantá ekeemsau.
38 Nunikmatai fariseo wainak anentai jegagchau, eke yujumak yutsuk tuke ikigmasjumké atajum timawa nuna umikchamtai.
39 Tujash Apu Jesús ayaak:
—Atum fariseo aidautigmek, vaso nuigtú plato aina nuna awanke nijamaina numamtuk wajagme; tujash atumi anentaiminig kasamtaijum nuigtú pegkegchau takataijum aidaushkam piyak ajutjamainawai.
40 ¡Anentainkachu aidauwah! ¿Apajuí iyashin najanauwa duke iina anentainash najanachukait?
41 Nuadui atumek, atumin ajutjamaina duka ujunauch aidau susatajum, aaja nuniakjum ashí pegkeg atatjume.

42 “¡Wait anentajime fariseo aidautigminak!, atumek menta, ruda, nuigtú ashí ajak
nugkauchik nejen aina nuiya diezmó wajagme. Tujash pegkeg takat aina nu nuigtú
Apajuí anemainaitjum dushakam idaijume. Juuwai dekas dutikmaina nu, tikichia
dushakam idaitsuk.
43 “¡Wait anentajime fariseo aidautigminak! Atumek jega ijuntainum aents
eme anentsá ekeemsati tibaunum ekemsatasajum wakejin ainagme, plazanum
igkuntuinakush eme anenjus kumpamjuatnume tusagmesh wakejin ainagme.
44 “¡Wait anentajime atumnak! Atumek aents ukusbau wainmainchau shiig
yutuamua nunin ainagme, nunin asagmin aents nui awantak wekaekush dekatsuk
wekaemaina numamtuk wajainawai”.
45 Tutai maestro chicham umiktinun jintinkagtin ayaak:
—Maestroh, ame fariseo aidau tame duka jutiishkam tukagtakum tame, tau.
46 Tutai Jesús ayaak:
—¡Wait anentajime atum maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidautigminash!
wagki atumek chicham umiktin kakajus umimainchauwa ibauk, tikich aidau ju
umiktajum tajume atumkesh umiachiatkujum, nuniau asajum tikich kijin ayankajum
machikish yaitsuk chichagmainaitjum numamtuk wajau asagmin.
47 “¡Wait anentajime atumnak, atumek profeta ukusbau aina nu jegamjin ainagme,
atumi muunjum maawajua nu!
48 Nu nuniakjum iwainmamjume atumi muunjum dutikajakú aina nuninuk
atumesh ainajum nu, wagki dekaskenmag dita maawajui, dutikamtai atum profeta
ukusbauwa nu jegamjau asajum.
49 “Dui Apajuí ni yachajin atumin pachipas: ‘Awetittajime profeta aidaun nuigtú
apóstol aidaunashkam, nunú aina nuiya mainakjum tikich aidauk aintú yujatin
ainagme’ tiuwai.
50 Nuadui ju aents aina junak Apajuí suwimkan susatnai ashí profeta aidaun nugka
najanamu aajakua nui nagkamas maawaju aina nuadui,
51 Abela maawajua nui nagkamas Zacariasa maawajua imanui, jega Apajuí
ememattai ai altar awa nuna ejapen maawaju aina nu. Nuadui ju aents aina junak
Apajuí suwimkan susatnai.
52 “¡Atum maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidautigminak wait anentajime!
Atumek aents llave takakiatak, tikich jegá wayata tutai waitin epetin aina numamtuk,
aents Apajuí nemagkag uwemjata tuinaig, atum chicham umiktina duka dekayatku-
jum, wajina tawa nunú dekachu asajum shiig jintintsugme, nuniau asajum atumkesh
uwemainnum pujatsjume”.
53 Tusa Jesús nuiya jiinkimtai, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidau
fariseo aidaujai senchi kajekú asag, kuashat awá awagki iniinak waitkaidau,
54 wajintuk chichakat timatai tsanumjuja maami tusag.

12

Fariseo aidau levaduraji pachisa tibau (Mt. 10.26-33; 12.32; Mt. 10.19-20)

1 Nuniai kuashat mil aents aidau tuwakaju asag, pempeentuniki najanidau.
Imaniagtai Jesús dekatkauk jintintaiji aidaun chichajak: —Fariseo aidau levaduraji
aina nujai kuitamamkatajum, ditá tsanumtaiji aina nujai.
2 “Wagki uukbau wantintsuk juwaktinuk makichkish atsawai, antsag dekaachbau
dekantsuk juwaktinchakam makichkish atsawai.
3 Nuniau asamtai ashí atum tikich antachbaunum chichakbauwa duka, paan
antuekatnai; atum kanutaigmin epeni pujusjum chichakbaunashkam ashí antukagti-
nai”, tiuwai.

Dekas ishamaina nu (Mt. 10.26-31)

4 Atum mina kumpag aidautigminash tajime: Iyashmin mainakuish ishamkaigpajum, nuna dutikainakush nuigtuk dutikmainchau ainawai.
5 Tujash wi jintintuatjime ya ishamainaitjume nuna: Apajuí ishamkatajum suwimkan sujamak waitut tuke atina nui egkepawagmatai waitmainaitjum nunú.
6 ¿Jimag kuichkiuch kayauch piipich juwakjum cinco pishak sujuchuk agmujum? Tujash nunú aina nunak Apajuik makichkish kajimatkig idaitsui.
7 Antsag atumnash Apajuik atumi intashim wajupa awa nunash shiig dekawai, nunin asamtai atumek ishamkaigpajum. Atumek pishak aina nuna nagkaesau ainagme.

Ishamtsuk Cristo nemagnaitjai tumaamainai (Mt. 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

8 Makichik aentskesh Cristunuitjai tusa aents aidau eemtin etsegtugkaju aidaunak, dutiksag Aentsmaga akiinauwa dushakam Apajuí angelji aidau eemtin mina nemagtin ainawai titinai;
9 "tujash aents aidau eemtin mina pachitus dekachujai tujutiu aidauk, Apajuí angelji aidau eemtin ditanak wainchaujai tama agtinai.
10 "Ashí aents aidau Aentsmaga akiinauwa nuna pegkegchau chichagkau akush tsagkujam agtinai; tujash Wakaní Pegkejin pegkegchau chichagkau aidauk tsagkugnagchagtinai.
11 "Atum mina nemagtin aidautigminak jega ijuntainum gobernante nuigtú apu inamin aidau eemtin ejetamawagmataish, wajuk aimkatjaki nuniachkugmesh wajintuk titaja tusagmek uyumaktin aigpa;
12 wagki Wakaní Pegkeji dekamtijamattawai wajintu titatjume nunak".

Wiyakuch anentainkachu

13 Aents tuwakú aina nuiya makichik chichaak:
—Maestroh, iina apají jaak wají ukugtamkimua nu, ame mina yatsug, yatsumjai akantuniktajum tujutta, tau.
14 Tutai Jesús ayaak:
—Kumpajuh, ¿ya minash ame juez atá nuniachkumesh aents wají sujitdayinakui akantukam suu atá tusash adaitukmae? tau.
15 Nuna tii idaiyak:
—Kuitamamkatajum, utugsag shiig kuashat wají ajutia tusagmek anentaimtú pujuigpa; wagki aentsú pujutjiya duka, shiig kuashat wají aja nui atsui, tiuwai.
16 Nuna tusa augmatbaun pachis: "Makichik wiyakcha nugkeen, shiig kuashat ajak juumain uminjauwai.
17 Imanikmatai nigki anentaimas: '¿Utugkatjaki juuká ijumain atsugta duish?' tau.
18 Nunik anentaimag: 'Dekas juna jutikatjai, ajak juuká ijumtai aina junak tegagtajai dutikan aan muuntan jegamjatjai, nuwi ashí ajak juukbau aidaun ijumkun nuigtú mina wajig aidaunashkam nuwig ijumjatjai;
19 nunikan umikan: Kuashat mijanai yumain wají aidaunash nuwig ijumjan, nuanui jegá pujusan ayamkun shiig yuwakun, umutainash umakun shiig aneasan pujustajai', tiuwai.
20 Tujash Apajuí chichajak: '¡Anentainkachuh! Yamai kashia juik jakattame; tuja ame wají imatikam ijumjaum dusha, ¿yanau atatua?' tiuwai.
21 Aatus nuniawai nigki wiyakchameatatus wakega duka, tujash Apajuí eemtin pegkejan takaachkug", tiuwai.

Apajuí ni uchijí aidaunak kuitamui (Mt. 6.25-34)

22 Jesús nuna tusa idaiyak jintintaiji aidaun chichajak: “Nuadui tajime. Atumek
wajinak yuwatja, wajinak nugkugtaja tusagmek uyumá pujuigpajum.
23 Dekas pujuta nuuwai yutai nagkaesauk, tuja iyashia nuuwai jaanchin nagkae-
sauwa duka.
24 Cuervo aidau anentaimsa diistajum, ditak ajakmag juuchu ainawai, ajak juuká
ijumtaijish jegash atsujuinawai; nuniaig Apajuí ayujui. ¿Atum dekas cuervo aidau
nagkaesau akik ainatsjumek?
25 ¿Atum ainajum anuiyatigmesh wajupatigmea esajam achainjash tusajum anen-
taimtú pujakjumesh esaumainaitjume?
26 Nu nuninchikesh dutikmainchau ainayatkugmesh, ¿wagka tikich wají aidaush
imanikjumesh uyumagme?
27 “Yagkug aina nu anentaimsa diistajum wajuk tsakainawa, ditak takainatsui,
ujuchnash kutamainatsui; tujash atumin tajime, Salomón ashí imanun iwagmamá
wajakuitkush yagkujá niimega ibaunak nugkujakchauwai.
28 Dupa ikamia aidau kashin apeam atinnakesh Apajuí imatikas iwaja ibaush,
¿wagkag aan nagkaemas atumnash dutijamachagti aents imatikas dekaskeapi tuchau
aidauwah?
29 Nuadui atumek yuwatin, uwagtin aina nu uyumaka anentaimkujum waitú
pujuigpajum.
30 Wagki ashí ju wají aina junak aents Apajuí anentaimtuchu aidau, puyatjus yujajin
ainawai, tujash atum nunú wají atsumajum nunak atumin Apa nu dekawai.
31 Nuadui atumek, Apajuí inama nu egaktajum, nuniakjum nunú aina duka aan
kuashat ajutjamtatjume.

Nayaimpinum wiyakchameaut (Mt. 6.19-21)

32 “Ishamkaigpajum, ujumak mina jintintaig ainajum nuutigmek, wagki atumnak
Apa Apajuiya nu mina inamtaijui pujustinme tusa wakejutpagme.
33 Sujuktajum atumi wajiijum aidauk dutikajum ujunauch aidau yaigtajum. Atum
dutiktai Apajuí nayaimpinum wiyakchameaut tuke atinun, kasash waimainchau,
mamukush wajiin emesmainchauwa nuanui ukugtamsattajume;
34 nunú wiyakchameatin ajutjamaina nuanuig anentaimsajum pujustajum.

Umintsajum aneaku pujustajum tibau (Mt. 25.1-13; Mr. 13.34-36)

35 “Shiig umintsajum lámpara ekemakjum dakamsatajum;
36 nuniakjum inak aidau apuji nuwenbaunum wematai, wakitki taa untsumkui
wamak ujattajai tusa daká pujuwa numamtuk wajatajum.
37 Shiig aneasagtinai nunú inak aidauk apuji wakitki takamá iwá batsatu igkuam
atina duka; dekas tajime, nunak yapagmitka mesanum pekas ni yutain ajamsatnai.
38 Shiig aneasagtinai ditak, aehaet wajasú aish nuniachkush tsawamunmakesh
apuji minak uminas batsatu wainam agtina duka.
39 Tujash ju dekatajum, jeenna nunú wají horatinia kasa taattawa nuna dekakug
iwá pujumainai, nuniakug jeenig utua kasagmak amaitsui.
40 Nunisjumek atumshakam umintsá pujumainaitjume, wagki Aentsmaga akiin-
auwa duka, nu horatiniap minittawa tusa anentaimtachbaunum minitnai”, tiuwai.

Inak pegkeg inak pegkegchaujai pachisa augmatbau

41 Nuna timatai Pedro iniak:

—Apuh, ¿nu augmatbau tame dusha jutiikek tukagtam atsa ashí tikich aidaush takumek tame? tau.
42 Tutai Apu Jesús ayaak: “¿Yaita inak betek umin nuigtú shiig anentaimkau asamtai, apuji niina inake aidaun diistí nuniak yutain diyakuk susati tusa idaitam amaina dusha?
43 Shiig aneastinai inak, ni apuji wakitki takamá, ni tibaujinak betek umiak pujaun wainam atina duka.
44 Dekas tajime, ashí wajiijinak niina diigtusti tusa idaitustinai.
45 Tujash nunú inak anentaimas: ‘Mina apujuk wamak taashtatui’, tusa tikich inak aidaun nuigtú inak nuwa aidaunashkam suwimak, nigka yuwak nuigtú umak, nampetnash nampee wajá pujai,
46 nunú inaka nuna apuji tsawan dekachbau, horash dekachbau ai taa suwimkan susa, tikich aents betek umichu aina nujai waittsati tusa idaimainai.
47 “Nunú inak apuji wakegamun shiig dekayatak, umitsuk takatnash takatsuk puja nunú imá senchi suwimkan jukitnai.
48 Untsu suwimak jumainun dekachu asa dutikauwa duka, ujumak suwimak suwam atinai; wagki ya kuashat susamuita, duka kuashat segam atinai; ya kuashat kajintsá idaitusbau ainawa, duka nuní inagkeasa segam atinai.

Jesusa nemajin nemagchau aidaujai tupandayagtinai tibau (Mt. 10.34-36)

49 “Wika ju nugka juwig tauwaitjai mantuawagmatai ataktú nantaki ai mina nemagtuidau Wakaní Pegkejin jukitnume nunitai tikich mina dakitjuina nunak Apajuí suwimkan susatnume tusan, nuniau asan utugsag wamak uminka tajai.
50 Senchi waittsan inagkeaktatjai, nuadui ¡nunú uminkati tabaunum kuashat anentaimkun waitiajai!
51 ¿Atumek agkan pujustinme tusas ju nugka juwig tauwaitai tajumek? Nuninchauwaitjai, wika atum mina nemagtin aidautigmin tikich dakitjamainak kajegtamá batsamtin asamtai tauwaitjai.
52 Wagki yamai nagkamas makichik jeganum cinco aents batsata nuiya, kampatuma nu jimaja nuna shiwagmattawai; nuniai jimaja nu kampatuma nuna shiwagmattawai.
53 Apajishkam uchijijai shiwagmagagtinai, uchishkam apajin shiwagmatnai, dukujish nawanjijai nunisag nawanjish dukujijai, uchijí nuweshkam tsatsajijai, tsatsajishkam uchijí nuwen shiwagmatnai”, tiuwai.

Tsawanta niimé diisá dekamu (Mt. 16.1-4; Mr. 8.10-13; Mt. 5.25-26)

54 Tusa Jesús aents aidaun chichajak: “Yujagkim etsá akaetaiya nuiya jiinu wainmawaik, yumi yutugtatui tajume, tibauk imanisag yutawai.
55 Dase tsumunmaya dasenkamtaig atumek: Seeki atatui tajume, duka imanisag uminui.
56 ¡Tsanumin aidauwah! atum nugkanmayash, nayaimpinmayash niimé diisjum, tsawan wajuku atatua nunú dekau ainayatkugmesh, wi takaamush wainu nuniayatkugmesh, ¿wagka Apajuinunap iwainawa tusagmesh dekamainchaush dekapeagme?

Shiwajumjaish epegkata tibau (Mt. 5.25-26)

57 “¿Wagka atum pegkeg takamainaitjum duke egatmamtsugme?
58 Amina shiwajumjai apu chichaman epegnunum weakmek, jintaag kakantsam iwajata. Nunikchaminig jueznum ejetamamtai, juez aentsji inajam cárcel egkepawai.

59 Duwi tajame, nui egkepamtaig jiinkishtatme, diwijum ashí akikmakam jiinmainaitme”, tiuwai.

13

Pujutjum yapajiachkugmek megkaekattagme tibau

1 Nunú tsawantaik, ujumak aents Jesusan jegajuawag, wajuk Pilato ujumak galileanmaya aidaun kajegké Apajuí emematuinak uwijan maawag apeenak batsamtatman, nuna pachisag ujaidau.
2 Tiagtai Jesús ditan ayaak: “¿Atum anentaimsagmek nunú galileanmaya aidaun dutikawaja duka, galileanmaya aina nuig dita imá senchi tudau asag aikam ainawai tajumek?
3 Atsa, duka nuninchauwai. Atumshakam tudau takat idaisajum pujutjum yapajiachkugmek ashí betek antsagmek jinatin ainagme.
4 Torre iyak Siloenum batsatun dieciocho aentsun kajegkua dusha, ¿Jerusalén batsamajakajua nuna nagkaesau tudau asajampap suwimkan juwak jinauwaita tajumek?
5 Atsa, duka nuninchauwai. Atumshakam tudau takat idaikujum pujutjum yapajiachkugmek ashí betek antsagmek jinatin ainagme”.

Higuera nejenchau pachisa augmattsamu

6 Junashkam Jesús augmatak: “Makichik aents uva ajanum makichik higuera ajaamu ajujakui, nuna nejeatsuash tusa diistatus wejiuwai, tujash nejeg makichkish atsuju.
7 Nunitai ni inake ajan kuitamak pujuttaman: ‘Jujú higueran kampatum mijadai tajuan diyajai nejeatsuash tusan, tujash nejeatsui ajakam ajapata. ¿Wagkag atsumnachiatkush nugká akijuash wajastí?’, tiu.
8 Ajakjintin tutai inak ayaak: ‘Apuh, dekas makichik mijan dakasmi nejeashtimpash, wi wajauti tentean pukujan, tikich nugka dekas pegkeg aina nuna yajutkan ijutjatjai;
9 dutikamash nejekchatpash, untsu tikich mijantinish nejeachkui ajakta’ ”, tiuwai.

Jesús tsawan ayamtai aig nuwa jau etsagagbau

10 Jesús jega ijuntainum tsawan ayamtai ai jintinkagtau;
11 nuniai nui makichik nuwa dieciocho mijadai jaa pujú, wakan pegkegchau egkemtuamu asa machikish dakuentsuk, punus wekayin eketu.
12 Nuna Jesús wainak untsuká chichajak:
—Nuwah, yamaik jaam duka tsagame.
13 Takug nuwan achikú; dutikamuik nuwashkam dakuenkau, nunik Apajuin ememtu.
14 Tujash jega ijuntaiya nuna apuji kajekú, wagki Jesús tsawan ayamtai aig etsagaju asamtai, nunik aents aidaun chichajak:
—Seis tsawan awai takat takamainuk, nunú tsawan aina dui kaunatajum etsaentugti takugmek, tsawan ayamtai aig antsuk, tau.
15 Tutai Apu Jesús ayaak:
—¡Tsanumin aidauwah! ¿Makí makichik atum aidautijum tsawan ayamtai aig baka nuniachkugmesh burro ayugtaijin batsatu atiajum namaká ejegajum yumi amuchuk agmaujum?
16 Jujú nuwa Abraham wegantu dieciocho mijadai Iwanch waitkam pujaunash, ¿wagkanuk etsagagchatja tsawan ayamtai aigkish?
17 Jesús nuna aatus timatai, niina shiwaji aidauk datsajajui; tujash ashí aents aidauk shiig aneedau, kuashat anentai jegamainchaun Jesús dutikau asamtai.

Mostaza jigkayí nuigtú levadura pachisa augmattsamu (Mt. 13.31-33; Mr. 4.30-32)

18 Junashkam Jesús chichaak: “¿Apajuí inabaujiya dusha wají pachisaiya nuninai
tumainaita nuniachkuish wají augmattsaiya tumainaita?
19 Apajuí inama duka mostaza jigkayin makichik aents ajajin ajauwa nuninai;
dutikamu tsapai tsakajá muun wajasmatai, yakiya pishak aidau nuna kanawen
pasugmakajui”, tiuwai.
20 Nuigtushkam chichaak: ¿Apajuí inama nunash wajijai apatkanua tumainaitja?
21 Duka makichik nuwa harinan kampatuma imania dekaapa namukbaunum
levaduran pachimjauwai, dutikam ashí harina namukbauwa nuna wampushmitka-
jui, tiuwai.

Waiti menakua nu (Mt. 7.13-14, 21-22)

22 Jerusalén jegatatus weak, Jesús yaakat aidaunum nuigtú yaakat yaig aidaun-
mashkam jintí jintinkagtakua wegau.
23 Nuniai makichik iniimak:
—Apuh, ¿uwemkagtin aidaush wajumkek aina? tau. Tama ni ayaak:
24 —Waiti menakua nuní wayatasajum kakanmamsatajum; wagki tajime, kuashat
wayatatus kakanmabiagtinai nuniakush ashí betek wayachagtinai.
25 Jeenna nu wajakí waiti epenmataig, atum agaa waitinum ijuntsajum untsumku-
jum: “Apuh, Apuh waiti ujatjita, tajumin, ni aigmak: Wika atumnak wainchau
ainajime, tuwiyants ainajum tujabiagtinai”
26 Takui atum ayaakjum: “Apuh, jutii amijai yuwaku, umutash umin aayagjama,
jutii plazajinish jintinkagtin aayumjama, tiagtin ainagme”.
27 Tajumin ataktú ni aigmak: “Wika atumnak wainchau ainajime, tuwiyants
ainajum wetajum ashí pegkegchau takau aidauwah”, tujabiagtinai.
28 Nunú atinai atum agaa utsagkam batsamsajum buutbau nuigtú dai takegtamu,
Apajuí inamtaijin Abraham, Isaac, Jacob nuigtú ashí profeta aajakua nu ijunu
wainkajum.
29 Wagki etsá minitaijinia, etsá akaetaijinia, nortenmaya, surnumia aidau kaunkag,
Apajuí inamtaijin mesanum pekaamsagtinai yuawagtatus.
30 Nuniamunum aents dekatkau atatus wakegaina nu ukunum juwakagtinai. Untsu
iman atan anentaimtumachu aina nu dekatkauk agtinai.

Jesús Jerusalén anentai idajtukbau (Mt. 23.37-39)

31 Nunú tsawanta duik ujumak fariseo aidau Jesusan tajuawag: Juig jiinkita,
nunikam tikich nugkanum wetá, wagki Herodes mantamatatus wakejutpawai,
tuidau.
32 Tama ni ayaak:
—Wetajum, nunikjum nunú apu pegkegchau takatan shiig anentaimtug takauwa
nu jegagjum ujaktajum: Wika yamai, kashinchakam iwanchnak jiittajai, aents
jau aidaunash etsagaittajai, nunikan kampatum tsawanta jui ashimkattajai wi
dutikmaina nunak.
33 Wi yamai wegag junisnuk wetatjai, kashinchakam, nui tsawaknush, wagki
makichik profetak Jerusalén pujachukek maamak amaitsui.
34 “¡Jerusalén, Jerusalén amek profeta aidaush mainaitme, dutiksamek aminí
awemamu aidau mininakuish kayai tukui tukuinakuam mainaitme! Kuashtá
wakekamjai uchijum aidaun, atash uchijí aidaun nanapen ijumama numamtuk
awajkatasan, tujash amek dakitjamume.

35 Nuadui atumdau jega Apajuí ememattaiya duka ukumkimu atatui; dui tajime
ataktuk awenagmek waitkashtatjume tajim nunak, nuniautijum tsawan jegamtai:
¡Apú daajin mina duka pegkejai! tujuttinaitjum dui waitkatin asajum”.

14

Jesús aents jau etsagagbau

1 Tsawan ayamtai ai Jesús fariseo aidau apuji jeen yujumka yuwatatus weuwai,
nunitai tikich fariseo aidauk wajukatig tusag diidau.
2 Nunik waikmá Jesús wainkau aents iyashin iyag tepettaman.
3 Nunitai Jesús escriba aidaun, fariseo aidaujai iniak:
—¿Tsawan ayamtai aish aents jaush etsagaumainkaih, atsa etsagaumainchaukaih?
tau.
4 Tujash ditak aimainachu. Nuniagtai Jesús kuntunum achiká etsagaju, dutika
awemauwai.
5 Nudiagtai ditan chichajak:
—¿Yaa atum ainajum anuiyash uchijigkesh nuniachkush torojigkesh waanum
egkemamtaish, tsawan ayamtaiyai tusash wamak jiiskesh idaimainaita?
6 Tamashkam ditak aimainchau dekapedau.

Nuwenbaunum ipaamu aidau

7 Nuwenbaunum ipaamu aidau aents eme anentsá ekentsatin aidaun etegkawag
pekabiagtai, juna augmatu:
8 —Makichik aentskesh nuwenbaunum ipapamtaish, aents eme anentsá ekentsatin
aidaunmag ekeemsaipa, wagki amina nagkaetamsau tikich eme anentsá ipaamush
amainai;
9 nuniau asa amina ipapauwa nu tajuntugman: “Wajaktá, ju aents ekeemsati”,
tujamkui, datsá datsanjai wajakim ukunum ekeemtai aunum ekeemsaim.
10 Duka nunitsuk, ipapawagmataish ukunum ekeemsata, nuniamin ni ipapauwa
nu minak: “Kumpajuh, eemkam ekeemtai pegkeja awi ekeemsata”, tujamti. Aatus
dutijamamtai ashí ipaamu aina nuna eemtinish eme anentam atatme.
11 Wagki nigki eme anenmama duka, imanchau diyam atinai, untsu imanchau
diyamua nu eme anentam atinai.
12 Nuigtushkam aents niina ipauwa nuna chichajak:
—Yuwatin umiakjumesh nuniachkugmesh aagkú yuwatin dutikakjumesh, kumpa-
jum aidau, yatsum aidau, pataim aidau, amijai ijutkamu wiyakuch pujaukesh
ipaawaipa; nu dutikamak, ditashkam dutiksag ipapainakui, akikbauwa nunin
juwaktatme.
13 Duka nunitsuk, yuwatin pegkeg umiakmek untsuktá ujunauch aidau, takamain-
chau aidau, shutú aidau, wainmachu aidaushkam;
14 nuniakmek shiig aneastinaitme, wagki ditak akigmamainchau asagmatai, tujash
aents pegkejan takasú aidau nantajagtina dui akiam atinaitme.

Aagkú yuwatin pachisa augmattsamu
(Mt. 22.1-14)

15 Nu tabaun antuk, Jesusjai mesanum pekaja nuiya makichik chichaak:
—Shiijap aneastin ainawa Apajuí inamtaijin yutai shiig umikbaun yuawagtin aina
duka, tau.
16 Tutai Jesús ayaak:
—Makichik aents yutain shiig umikui aagkú yuwatnun, dutika kuashat ipamauwai.
17 Dutika aagkú yuamu hora jegamtai, inaken awemauwai ipaamu aidaun ujaktí
tusa, dutikak: Kaunatnume, yuwatnuk ashí uminkae, tita tusa.

18 Tujash ashí makí makichik tsakugtugti tutan nagkamawaju. Dekatkau ipaamua
nu chichaak: “Yamá nugká sumakjai, nuna diyakun wetatjai, wait aneas tsagkug-
tugti”, tau.
19 Nuniai tikich chichau: “Cinco toron yachigkan sumakjai, nuna dekapsatasan
weajai, wait aneas tsagkugtugti”, tiu.
20 Tikitchakam aikasag: “Yamá nuwenajai, nuniau asan minishtatjai”, tau.
21 Tiagmatai inak wakitki apujin ashí ujakui. Dutikam jeennushkam kajeká inaken
chichajak: “Wamak plaza aina nui wetá nuigtú yaaktanum jinta aina nuishkam,
nunikam ujunauch aidau, takamainchau aidau, shutú aidau, wainmachu aidaushkam
jui ikaunmakta”, tiuwai.
22 Tima inakshakam wee, aents nunin aidaunak yajuak ikaunma apujin wejí:
“Apuh, ame tujutmaum nunak imatiksanuk umikjai, tujash nuigtú ekeemainuk
awai”, tau.
23 Tama apu inaken chichajak: “Wetá jinta aina nui nuigtú yaakat pegmagbau agaaji
aina nuishkam, nunikam tikich aidau wainkam kakantsam jukim ikaunmata, mina
jegajui ekeemtai agkan awa nu ashí piyakti.
24 Wagki wi nagkamchakun ipaamu agma duka, aagkú yuwatnun shiig umikag
nunak yuwachagtatui”, tiuwai.

Cristo nemagbaunum waitmaina nu
(Mt. 10.37-38; 5.13)

25 Kuashat aents Jesusjai weedaun, ayampatua chichajak:
26 “Makichik aentskesh mina nemagtayatak, apajin, dukujin, nuween, uchijí aidaun,
yachi aidaun, umayí aidaun, niina pujutinakesh imá senchi aneauk, mina jintintaijuk
amaitsui.
27 Nunisag mina nemagtuk waittan dakitaushkam, mina jintintaijuk amaitsui.
28 Atum ainajum anuiya, torre jegamkatatus wakegakug, ¿dekatkauk wajupa
akikaik jegamainaita kuichkish kuashtash ajuta ju ashimainush tusa ekeemas
anentaimainchaukait?
29 Nuniachkug jegamkatatus ajiajuitak ashimkashmataig, ashí nuna wainaidauk
dushikmain ainawai;
30 nuninak: ‘Junak makichik aents jegamkatatus nagkamabi, nunikiatak
ashimkachmayi’, tumain ainawai.
31 Nuniachkush makichik rey tikich reyjai maaniata takug, ¿dekatkauk ekeemas
anentaimainchaukait, diez mil suntag ajuta jujaish dita veinte mil minitjuina nujaish
maanimainashitag tusa?
32 Nunik maanimainchau dekapeakug, eke nagkamtsuk rey atushat pujaig, dekas
epegkami, tusa chichaman akupjumainai.
33 Nunisag, atum ainajum anuiyatijum makichkitigmekesh ashí atumdau aina nu
idaichakjumek, mina jintintaijuk amaitsugme.

Wee jea jeatuji pachisa Jesús augmattsamu
(Mr. 9.50)

34 “Week pegkejai, tujash jea jeatuji megkaekamtaish, ¿utugsaya ataktush jea
jeatush emamainaita?
35 Wee nunikmataig nugkanum takamainkesh, abono najanmainnumkesh at-
sumaitsui, ayatak agaa ukajá ajapmainai. Nuna antutaiji ajamuk, antuktinme”,
tiuwai.

15

Uwig megkaekau augmattsamu
(Mt. 18.10-14)

1 Jesusan antugkagtatus kuashat aents apú kuichkiji atinun ijumin aidau, tikich
aents tudaugtin aidaujai ijuntuidau.
2 Imatikiagtai fariseo aidau, escriba aidaujai Jesusan pachisag:
—Au aentsuk tudau aidaun yajuak ditajai ijunag yu wekaenuwe, tusag ashishma-
tuidau.
3 Nu tama ju augmatbaun pachis augmatak:
4 Atum ainajum anuiya, cien uwig aja nuiya makichik megkaetukam, noventa
y nueve juwaka nunak uwejush batsaak, ¿megkaekauwa nuna igkugtatus egaak
jiintumainchaukaih?
5 Nunik wainkag, shiig anentus yanakí juawai;
6 nunik wakitki jeen jegaa, kumpají aidaun nuigtú niijai ijutkau batsatun chichajak:
“Uwig megkaetugkaunak yamaik igkugjai, nuniku asamtai atumesh wijai shiig
aneastajum”, tumainai.
7 Nunin asamtai tajime, nayaimpinmash juní nagkaemas shiig aneamu awai
makichik aents tudau takatan idaiyak pujutjin yapajintaig, noventa y nueve pegkeg
aidau sujumankatatus atsumainatsu nuna nagkaesau.

Kuichik emegkakbau pachisa augmattsamu

8 ¿Nunisag nuwa diez dracma* ajamu makichik emegkak, lámpara ekemak, jegá
japimak shiig kuitamas egaak igkumainchaukaih?
9 Nunik wainak, kumpají aidaun nuigtú niijai ijutkau batsatun ijumag: “Dracma
emegkakmayag nunak igkugjai, nuniku asamtai atumesh wijai shiig aneastajum,
tumainai.
10 Nunin asamtai tajime, Apajuí angelji aidauk shiig aneenawai, makichik aents
tudau takatan idaiyak pujutjin yapajitaik”.

Uchi kuichkin ashimkauwa nu pachisa augmattsamu

11 Junashkam Jesús augmatak: “Makichik aents ajujakui jimag uchijí;
12 tuja uchi ekeuwa nu apajin chichajak: ‘Apawah, wají aidau midau amaina
duka yamaik sujustá’, tusa segauwai. Tutai apajishkam wají aidaunak mai akantuk
susauwai.
13 Dutikam dukap tsawan atsuk, uchi ekeuwa duka ashí ni wajiijinak ijumag juki
apajinak ukuak, tikich nugkanum atushat weuwai. Nunik nui pujus pegkegchaunum
wekaegak, wajiiji aidaunak wainak ashimkauwai.
14 Nunik ashí ashimak pujai, nunú nugkanum shiig senchi yapajut tepeauwai,
nunikmatai niishkam shiig atsumamunum jegantui.
15 Nuniak wee nuiya aentsun jegantun takatan inimtai, ajajin awemauwai kuchin
kuitamjutkati tusa.
16 Dutikam kuchi yuinamun yumain dekapeau, tujash makichik aentskesh yutainak
suwinachu.
17 Dutikam anentaimag: ¡Mina apajú takajin aidauk shiig kuashat yutaiji ajuinaim-
pap wi jui pujusan nujantai jakattaja!
18 Dekas mina Apajuí wakitkitjai, nunikan jegaan: Apawah, wika Apajuinash tuja
aminash shiig pegkegchau takagsajame,
19 nuniku asan wika amina uchijum tamak amaitsujai, minak amina takagtamin
aina nuninuk etita titajai, tiuwai.
20 Tusa jiinki apají pujamunum weuwai. Nunik iká minittamanak uchijin wainak,
apají wait anenjauwai, nunik tupikatki igkug, kajut pagkuk kugkuasui.

* **15:8** “Dracma”, tawa duka Persanmaya kuichik kaya oro najanamu aajakui.

21 Dutikam uchijí chichaak: ‘Apawah, wika Apajuinash tuja aminash shiig
pegkegchau takagsajame, nuniku asan wika amina uchijum tamak amaitsujai’,
tiuwai.
22 Tujash apajig inake aina nuna chichajak: ‘Wamak jaanch dekas pegkeg
agma iman jiikjum anugtujatajum, dutikakjum tsajam uwejinish anillo patakuajum,
sapatchakam wegagtuktajum.
23 Dutikajum toro tsakat duwejam itajum maatajum, yutai shiig umiká yuwinaku
fiestamawagmi;
24 wagki juka mina uchijuk jakau aajakui, tujash yamaik iwaaku wakitki tae;
megkaekau aajakui, tujash yamaik wainkaji’. Tusa timatai fiestamtan nagkamawajui
uchijí tajuam shiig aneak.
25 “Nuniai, uchijí eemkau ajanum pujau, wakitki jegá taattak minikmá, nantse-
mainak música ishinainamun antuku;
26 nunik inaken untsuká: ¿Wagka imatuinawa? tusa iniau.
27 Tama ni ayaak: —Amina yatsum taamtai apa, toro tsakatan dekas duwegman
mae, uchijí jatsuk iwaaku tau asamtai, tau.
28 Tama kajeká, jegaa waitnak dakitau, nunitai apají jiintuki, wayata tusa imatjau.
29 Tama apajin ayaak: ‘Apawah, wajupa mijadaiya ame dutikata tabaunak ma-
kichkish intimjutsuk yayatsjame, nuniaigkish makichik cabra tsakatchikesh kumpají
aidaujai fiestamati tusamek sujuchume.
30 Tujash ju amina uchijum, ashí wajiijum aidaunak nuwa akiká takatai aidaujai
wekagak ashimak taamtai, eme anentsam toro tsakat dekas duwejam mantuam
ayugkum fiestamjame’, tau.
31 “Tama apají ayaak: ‘Uchijuh, amek wijai ijunjam tuke pujuwaitme, ashí wají
midau aina duka aminu ainawai.
32 Tujash juka fiestamainaitji shiig aneaku, wagki juka yatsumek jakau aajakui,
tujash yamaik iwaaku wakitki tae, megkaekau aajakui, tujash yamaik wainkaji’ ”,
tiuwai.

16

Wají kuitamin betek umichu pachisa augmattsamu

1 Junashkam Jesús jintintaiji aidaun ujaak: “Aajakui makichik aents wiyakuch, nu
ajujakui makichik inak wajiiji aidaun kuitamjin; nuna apujin ujatkajui, wajiigminak
wainak takagtamui”, tusag.
2 Tiagtai untsuká chichajak: ¿Wajuk asamtaiya nunash tujamainawa? Ame
takasbaujum iwaintugkata, wagki yamaik mina wajig kuitamnuk achattame, tau.
3 Tama wají kuitamin anentaimas: “¿Mina apug takatnum jiija duish, wajinak du-
tikatja? Nugkanash kakaajan taumaitsujai, wainkauch sujustajum tusa segamtanash
datsamajai.
4 Untsu juna jutikatjai apu ni takatjin jiigtaish, aents ditá jeen jujumain aina nuna”,
tau.
5 Tusa ni apujin diwimaidaun makí makichik untsuká, dekatkauwa nuna iniak:
¿Wajupa mina apujush diwime? tau.
6 Tama ayaak: “Wika aceite cien barril* diwimjai”, tau. Tutai: “Ju papí jukim
ekeemsam wamkesam agagta cincuenta diwimjai tusam”, tiuwai.
7 Nunik tikichin iniak: “¿Amesh wajupa diwime?” Tama ni ayaak: “Wika trigo cien
saco diwimjai”, tau. Tutai ni ayaak: “Ameshkam ju papí jukim ekeemsam wamak
agagta ayatak ochenta diwimjai tusam”, tiuwai.

* **16:6** Makichik barrilnumag ocho galones inagkeasa aceitek yajá wajakbauwai.

8 Nunú inak wají kuitamin pegkegchauwa nu, shiig anentaimag dutikamujin
waituk, apujig shiig anentsauwai. Nuna tusa Jesús, Apajuí nemagchau aina
duka pegkegchau takatnumag, Apajuí nemajin aidaun nagkaegas imatika anen-
taimainawai.
9 "Nuadui tajime: Dekas kuichik pegkegchau takasa jukimua duka tikich yayakjum
kumpajum ikaugkatajum, nu dutikagmin atumdau abuetugmakmataish, Apajuí ni
pujutaiji tuke auwa nui jujamkitin asamtai.
10 "Aents wají piipichinakesh kuitamas takauwa duka, wají muunnumash nunisag
amainai; untsu wají piipichinakesh kuitamas takachuk, wají muunnumshakam
nunisag amainai.
11 Aents ju nugka jui pujus, kuichik kuashat ajamaitak pegkejan takaachunash, ¿Yaa
dekas tuke atina nunash sumainaita?
12 Tikichdaukesh kuitamsa takaschaum nunash, ¿yaki amastí atumdau atí tibau-
nash?
13 "Makichik inakak jimag apunak takagmaitsui; wagki makichkia nuna dakitak,
tikichia nuna anemainai; nuniachkush makichkia nuna umijak, tikichia nunak
umigmaitsui. Atumek Apajuí takag, wiyakchameatasa takaa wajamaitsugme".
14 Ashí ju wají aina nu tabaun fariseo kuichkinak anentaimtin aina nu antukag,
dushikis chichajuidau.
15 Nudiagtai Jesús ayaak: "Atumek aentsú eemtinig pegkejan takauwa iman
jumamjume, tujash Apajuí atumi anentaimnak dekagtamjume; wagki aents eme
anentam aina nunak, Apajuik dakitawai.

Chicham umiktin nuigtú Apajuí inamtai pachisa tibau

16 "Chicham umiktin nuigtú profeta tibau aina duka Juan tauwa nui nagkanui; nui
nagkamas yamajam chicham Apajuí inabau pachisa etsegnawai, nuwi wayawagtatus
ashí kakanmamainawai.
17 "Nugka, nayaim aina nu megkagainatsaigkik, chicham umiktinnum Moisés
agagbau piipich aina dukesh umintsukek juwakchatnai.

Jesús nuwak idaimaitsui tibau
(Mt. 19.1-12; Mr. 10.1-12)

18 "Makichik aishmag nuwen idaiyas tikichjai nuwenkug, ekagmawai; tuja nuwa
idaisamujai nuwenushkam, nunisag ekagmawai.

Lázaro wiyakchajai

19 "Aajakui makichik aents wiyakuch, apu iwagmamtai dekas jaanch shiig pegkejan
iwagmamag pujus, kashí kashinig yutain shiig umiká fiestamá pujau.
20 Nuniai, makichik ujunauch Lázaro daagtin ashí iyashinig kuwi kuwimjú wajasun
wiyakcha waitijin apujkiajui nui pujus segamtí tusa;
21 nui pujus senchi yapajak wiyakcha mesajinia puunas kakegun yuwatatus
wakegau, nunittaman yawá aidau tajuawag kuwimjin dukatuidau.
22 Lázaro nuní pujau jakamtai, ángel aidau jukiag Abraham pujamunum iwakajui.
Nuniku ai wiyakchashkam jakauwai, nunikmatai ukusajui.
23 "Tuja wiyakchak Hades† waitiak pujus pagkas niimkamá, Abrahaman atushat
wainkauwai, Lazaroshkam niiní ayaumas ekeemtatman.
24 Nunik senchi untsumak: 'Apawah Abrahama, minash wait anenjugta nuniakum
Lázaro awetugta ni tsajam uweji titigchijin yumí antig idaijun bichatmitkajuati, wagki
jii imaniamunum pujusan senchi waitiajai', tau.

† **16:23** "Hades" tawa duka diistá Mt. 11.23.

25 Tujash Abraham ayaak: ‘Uchijuh, ame pujusbaujum adeagta, aminak wají pegkeg
aidau ajutjamajakui; nuniai Lazarok waitujakui. Tujash yamaik nigka jui shiig aneas
pujai, ame waitiame.
26 Nuigtushkam juwiyati anui minita takuish minimaitsui, wake ishamain asamtai.
Anuiyatigmeshkam jui minitasajum wakegakjumesh nagkaemamaitsugme’, tau.
27 “Tama wiyakuch ayaak: ‘Untsu apawah Abrahamah, Lazaron mina apajú jeen
awemati tusan segajame,
28 nui cinco yatsug batsata nuna ujatjukti, dutikam ditak ju imag waitiamua juig
minishtinme’, tau.
29 Tama Abraham ayaak: ‘Ditak, Moisés nuigtú profeta aidau agagbauwa nu
ajuinawai; nuna aujus imatiksag umiinak waittanmag minimainchau ainawai’, tau.
30 Tama wiyakuch ayaak: ‘Atsa, apawa Abrahama, jakau aina nuiya makichik
nantakí jegajua ujamak, tudau takatan idaiyinak pujutjinak yapajimain ainawai’, tau.
31 Tutai Abraham ayaak: ‘Moisés nuigtú profeta aidau agagbauwa nuna betek
umiinatsu anidauk, jakau aina nuiya nantakí ujamash antugkachagtatui’ ”, tiuwai.

17

Tikichin pegkegchau takamtikaidau pachisa tibau (Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)

1 Jesús jintintaiji aidaun chichajak: —Kakajus tupanmaitsui tudau takata nuna
anentai egketkagtuina duka; tujash ¡wait anentajai makichik aentskesh tikichin tudau
takamtikaina nunak!
2 Dekas pegkeja duka jujú piipich aina juiya mina dekaskeapi tujutuina nuna
tudaun takamtikaidauk, dekas kaya muun juki kuntugnum jigká detua nayantsa
kunajin ajugká ajapmainus ajapachbau ainatai.
3 Nuadui ¡Atumek kuitamamkatajum! “Amina yatsum tudau takagtamkuig, jiyaktá;
dutikam tsagkugtugta takuig, tsagkujata.
4 Nuigtú makichik tsawantinig sieteya imagnia tudaun takagtamas, sieteya imania
tajutjama: Atak awagkinuk ankashtatjai takuig, tsagkujata”, tiuwai.

Dekaskeapi tabauwa nu (Mt. 21.21)

5 Apóstol aidau Apu Jesusan:
—Dekaskeapi tabau aan nagkaemas sukagtusta, tuidau.
6 Tiagtai Apu Jesús ayaak:
—Dekaskeapi tabauwa nu mostaza jigkayiya nuninkesh ajutjamainakuig, ju
sicómoro chichagkujum: “Teganim nayantsanum wajaata”, tamak nunisag umigta-
mainai, tiuwai.

Inak aidau umimain

7 “¿Atum ainajum anuiyash, ya inake ajanum takaak wekagu nuniachkush
baká kuitamak wekagu taamtai, wayam mesanum ekeemsam yujumak yuwata,
tumainaita?
8 ¿Nunak tutsuk: ‘Aagkú yuwatin umigtukta, nunikam yapagmamam ajamjusta wi
yuwan, uwagmatai amesh dui yuwam uwagta’, tuchauk aina?
9 ¿Inakega nuna dutikata tibaun imatiksag umikmataish see tinuk aina?
10 Atumshakam nunisjumek, Apajuí ashí dutikata tibauwa duke umiká idaikugmek:
‘Jutiik inak atsumchatai ainaji, imá tibauwa duke umidau asaja’, tumainaitjume”.

Diez aents lepragtin aidaun Jesús etsagakbau

11 Jesús Jerusalén weak, Samaria, Galileajai tesagdayamu jinta asamtai nuní
nagkaebau.

12 Nunik yaakat yaignum jegai, diez aents lepragtin jiinag ikaag ijuntsaju,
13 nunik senchi untsumkag:
—¡Jesús, Maestro, jutiish wait anenkagtujia! wajaidau.
14 Imatiagtai Jesús wainak, chichajak:
—Wetajum nunikjum sacerdote wantintuktajum, tiu.
Tima ditashkam, jintá wesag pegkeg wajasaju.
15 Nunik dita aina nuiya makichik ni tsagagbaujin wainmamak, senchi jiiká Apajuin
ememati waketak,
16 Jesusa jegantun tikishmag dijayin nugkan antig pujus, see tau. Duka samarian-
maya aajakui.
17 Nunitai Jesús chichak:
—¿Diez aidau tsagagchagmaka? ¿Nueveya dusha wajukawagmae?
18 ¿Imá jukeuchikaih tikich nugkanmayayaitak wakitki Apajuí ememati duka? tau.
19 Tusa Jesús:
—Wajakim wetá, amek dekaskeapi tame dui tsagajume, tiuwai.

Apajuish wajutí inamjatnaita tibau (Mt. 24.23-28, 36-41)

20 Fariseo aidau Jesusan, Apajuish wajutí inamjatasash taatnaita tusag inidau.
Tama ni ayaak: —Apajuí inamjatna duka duwiyap atatua tusaik kakajus dekamait-
sui.
21 Nuniau asamtai: “Jui inamui, awi inamui”, tabauk achatnai. Apajuik yamaiya
juik atumin inamui, tiuwai.
22 Tusa jintintaiji aidaun chichajak:
—Tsawan jegatnai, Aentsmaga akiinauwa nuna makichik tsawankesh wainkatatus
wakeyagtin aina nu, nuniakush waitkachagtin ainawai.
23 Ujumak aents aidaukesh chichagtamainak: “Jui pujawai”, nuniachkush “awi
pujume”, tujamainakuish wegpajum nuigtushkam nemagkaigpajum.
24 Wagki peem peeti nayaimpin mai yantamejai tsaaptin emama numamtuk
wajaktinai tsawan Aentsmaga akiinau minamu atina duka.
25 Nunú tsawan jegatsaig, dekatkauk senchi waittsattajai, aantsag aents aidaush
dakitjiagtatui.
26 Noé pujusua nu tsawantin wajukejakajua numamtuk wajagtinai, tsawan Aents-
maga akiinauwa nu minamunmash.
27 Aents aidauk yuwinak, umutnash umuinak, nuwenainak, nawanjin suju wajá
batsatai, Noé niina arcajin egkemauwai, nuniai diluvio minak ashí tajakui.
28 Nunisag Lot pujujakua nu tsawantinish yuwinak, umuinak, sumainak, sujuinak,
ajakmainak nuigtú jegá jegam wajá batsataidau;
29 nuniai Lot Sodoma pujau jiinkiuwai, nunikmatai nayaimpinmaya jii yutug
azufrejai pachimdaegag iyajui, nunikmatai ashí jinawajui.
30 Nunisag atinai Aentsmaga akiinauwa nu wantinkatna dusha.
31 “Nu tsawantin, jega ekenja jegamkamu nagkatka nui pujauk, wajiiji jegá aunak
akaikig jukishti; antsag ajanum takaak pujaushkam jeenig wakitkishti.
32 Adeagtajum Lota nuwe wajukauwaita nu.
33 Aents ju nugka jui pujutan imá senchi wakegak, mina nemagtuk waittan dakitauk
uwemjashtin ainawai; tujash mina nemagtak niina pujutjinash puyatjukchauk,
uwemjatnai.
34 “Junashkam tajime: Jimag aents kashi makichik pegaknumag tsanias
tepaushkam, makichik juwaku, tikichik ukuam atinai.
35 Jimag nuwa tsanias deketainum dekeak pujuidaushkam makichik juwaku,
tikichik ukuam atinai.

36 Jimag aents ajanum takaak pujaushkam, makichik juwaku, tikichik ukuam
atinai", tau.
37 Tutai iniinak:
—¿Apuh, dusha tuwí nuniktinaita?
Tiagtai ni ayaak:
—Tuwí jakau tepettawa, nuwi chuwagkak tuwakagtinai, tiuwai.

18

Nuwa waje juez pegkegchaujai pachisa augmattsamu

1 Jesús juna augmattsauwai mijamtsuk Apajuí tuke augmaina nuna pachis jintink-
agtuata tau asa.
2 "Makichik yaaktanum makichik juez pujujakui, Apajuinash ishamsash anentaim-
tuchu, aentsnash eme anentsagkesh diichu.
3 Nunú yaaktanmag pujujakui makichik nuwa waje, nunú shiwaji utugchat
aputusam juezan jegajua: 'Jujú epegtujuata', tusa segau.
4 Tusa imatjú pujugmash yaitnak dakitú pujau asa nigki anentaimas: 'Apajuin
ishamsanush anentaimtuchu, aents aidaunash ajantusnush diichu akunush,
5 ju nuwa waje waa wamak tajutak waitkaja juní pujui yaigkan epegtuatjai dutikam,
agkan idaitusti' ", tiuwai.
6 Tusa nuigtú Apu Jesús chichaak: Juez pegkegchaukesh aatus tiuwa nunin aish;
7 ¿Apajuish ni etejamu aidau kashi tsawaijai untsuamash, wagkag ayamjukchati?
¿Wamak aitskesh idaimainkaih?
8 Dekas tajime Apajuik waamak yaimpamainai. ¿Tujash wi Aentsmaga akiin-
auwaitag nuna ataktú ju nugka jui taatnaitag nuniaknush aents dekaskeapi taunash
wainkatnashitag?, tiuwai.

Fariseo nuigtú apú kuichkiji atinun ijumnujai pachisa augmattsamu

9 Ujumak aents aidau dita imá pegkejan takauwa iman anenmamainak, tikich
aidaunak imanchauch diidau asagmatai, Jesús jujú augmatbaun pachis chichaak:
10 Jimag aents Apajuin ausatatus jega Apajuí ememattainum weajui, makichik
fariseo, tikich apú kuichkiji atinun ijumnujai.
11 Nunik fariseo Apajuin aujak wajai wajas: Apawah, see tajame, wika tikich aents
aidau kasa, pegkegchau takau, tsanijimtan wekaetin, jujú apú kuichkiji atinun ijumin
puja juninkesh atsujai;
12 wika makichik semanatin jimag tsawantai ayunó wajaujai, nuigtushkam kuichk-
inash ashí wi juamunak diezmó wajaujai, tau.
13 Tujash apú kuichkiji atinun ijumnuk kanaká iká wajas, nayaimpinash pagkai
diitsuk, detsepen ijuak: "Apajuiyah, wika tudauwaitjai, minash wait anenjugta",
tiuwai.
14 "Wika tajime, nunú aatus tiuwa nu pegkeg Apajuí emtin wantinak waketai,
tikichia duka nunikchauwai. Wagki nigki eme anenmama duka, imanchau diyam
atinai; untsu imanchau diyamua nu eme anentam atinai", tiuwai.

Jesús uchi ikautkamu
(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)

15 Nuna tusa ashimkamtai uchi aidaun Jesusan ikautuidau antinjukti tusag.
Imatikiagtai ni jintintaiji aidau wainkag uchigtin aidaun jiyaidau.
16 Tujash Jesús, uchin untsuká:
—Idaisatajum, uchi aidauk minai minitnume, utujiakaigpajum, wagki Apajuí inama
duka, jujú uchi aina junin aina nudauwai.

17 Dekas tajime: Aents aidau, uchi mina anentaimjutuina imanis anentaimjutu-
inachuk, Apajuí inamak amain ainatsui, tiuwai.

Datsauch wiyakuch Jesusan iniasbau (Mt. 19.16-26; Mr. 10.17-27)

18 Makichik apu Jesusan iniak:
—Maestro pegkejah, ¿wajina dutikmainaitja pujut tuke atina nuna jukitasanush? tau.
19 Tama Jesús ayaak:
—¿Wagka pegkejá tujutme? Makichkish pegkejak atsawai, imá Apajuiya duke pegkejak.
20 Amek dekame chicham umiktin agagbaunum: "Tsanijinawaipa, magkag-
tuawaipa, kasamkaipa, wainkamek tsanumkagtujaipa, amina apa dukujai eme anentsam diistá" tawa nunú, tau.
21 Tama ni chichaak:
—Wika nunak datsauch nagkamsanuk ashí umikuitjai, tau.
22 Nuna tutai Jesús antuk ayaak:
—Nuigtú makichik umimain ajutjamui: ashí amina ajutjamaina duka sujukam ujunauch aina nu tinamkata. Nu dutikawamin nayaimpinum wajiigmik ajutjamtinai. Nu dutika ukuakum mina nemagtukta, tiuwai.
23 Tujash nu tama wake besekú, wagki shiig wiyakuch asa.
24 Nunik senchi wake besektatman Jesús wainak chichaak:
—¡Shiig utugchatai wiyakuch aidau Apajuí inamtaijin wayata tabauk!
25 Camello aujá jiin waigká nagkaemamain yupichuchia nuna nagkaesau utugchatai, wiyakuch Apajuí inamtaijin wayatag tabauk, tiuwai.
26 Nu tabaun tikich aidaushkam antukag, iniimainak:
—¿Yaki tujash uwemjaush amainaita? tuidau.
27 Tiagtai Jesús ayaak:
—Aents aidau dutikmainchauwa nunak Apajuí dutikmainai, tiuwai.

Mina nemagtuidauk ditanu ukukbaujin nagkaesau jukiagtinai tibau (Mt. 19.27-30; Mr. 10.28-31)

28 Tutai Pedro ayaak:
—Apuh, jutii aidautik ashí iina ajutjamaina duka ukuinaku, ame nemagkabiaji, tau.
29 Tutai Jesús ayaak:
—Dekas tajime, ashí aents Apajuí inabaujin etsejuinak jeen, nuwen, yachi aidaun, uchijí aidaun, apajin dukujijai ukukiag yujaidauk,
30 jujú nugka jui pujusash, ni ukukbaujin nagkaesau jukiagtinai, nuigtú atak atina duish pujut tuke atina nunash jukitnai.

Kampatuma juna Jesús ni mantamnatnuji etsegkamu (Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)

31 Jesús ni jintintaiji doce aina nuna akanak chichajak: "Yamai Jerusalén wegag dui, profeta aidau Aentsmaga akiinau nuniktinun ashí agajajua nunú uminkattawai.
32 Nuniau asamtai aents judiochu aidaunum sujukagtatui, dutikawagmatai pegkegchau chichajuinak, dushikinak usukiagtatui;
33 dutikawag asuttanash asut awa awajtuinakuag maawagtatui; tujash kampatum tsawanta dui nantaktatui", tau.
34 Nunak jintintaiji aidauk makichkish shiig dekachajui, wajina takua tawa nuna shiig dekamainchau dekapedau asag.

Jericonmaya wainmachu wainmakbau (Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)

35 Jesús Jericó jegattak wegai, aents wainmachu jintá yantamen ekeemas: Kuichik
sujustajum, tusa segamá eketu.
36 Nuniau kuashat aents nagkaemainak pampainamun antuk, wagka imatainawa
tusa iniimu.
37 Tutai, Jesús nazaretnumia wetai imatuinawai tusag ujaidau.
38 Tiagtai senchi untsumak:
—¡Jesusah, David weantu uchijiyah, minash wait anenjugta! wajau.
39 Imattai aents eemak ashinaidau itatkati tusag jiyaidau, tujash nigka nuní senchi
untsumak:
—¡David weantu uchijiyah, minash wait anenjugta! wajau.
40 Wainmachu imatbaun antuk Jesús wajantá:
—Jukijum jui itagtuatajum. Timatai ejentuntam, iniak:
41 —¿Utugtukti tusamea wakegame? tau.
Tama ni ayaak:
—Apuh, wainmaktasan wakegajai, tau.
42 Tutai Jesús chichajak:
—¡Wainmakta! Ame dekaskeapi tame dui tsagajume, tiu.
43 Tusá tamawaik wainmakui. Nunik Apajuin emematkamaikia Jesusan
nemagkauwai. Tuja ashí aents nuna wainkajushkam Apajuin emematuidau.

19

Jesús Zaqueojai igkunikbau

1 Jesús yaakat Jericó wayá nagkaebau.
2 Nuniai Zaqueo apú kuichkiji atinun ijumin aidaun apuji shiig wiyakuch, nunú
yaaktanmag pujau.
3 Nuniau asa Jesusan wainkatatus wakegau; nuniayatak kuashat aents tuwagkag-
matai wainmainchau dekapjau, sutajuch asa.
4 Nuniak eemak tupikaki, sicomoronum waka ekeemsau, Jesús nuní nagkaemaktin
asamtai wainkatatus.
5 Nuniai Jesuschakam nui jegak pagkai diyak:
—Zaqueo, wamkesam akaikita, yamai amina jeemin ayamjatasan minajai, tiu.
6 Tama Zaqueoshkam wamkes akaiki, shiig anentus Jesusan juki niina jeen
emauwai.
7 Nunitai ashí aents aidau wainkag, aents tudaugtinu jeen kanagtatus wegawai
tusag augmatuidau.
8 Tujash Zaqueok niina jeen ejega wajakí Jesusan chichajak:
—Apuh, yamai nagkamsanuk aents ujunauch aidaunak jimaituk wajiijun akankan
tinamtajai, wi makichik aentsun wajiin kasagkau akunush ipaksumta imagnia
awagtuktajai, tau.
9 Tutai Jesús ayaak:
—Yamaik ashí amina pataimijai uwemkaugme, Abraham dekaskeapi tiuwa
nunisjumek dekaskeapi tujutiujum dui, dekas Abraham wegantu wajasugme.
10 Wagki wi Aentsmaga akiinauwaitag nunak, megkaejauwa nuna egaká uwemti-
jatasan tauwaitjai, tiuwai.

Kuichik pachisa augmattsamu
(Mt. 25.14-30)

11 Jesús Jerusalén jegattak wegau asamtai, aents aidau ni chichaamu antugkaju
asag, awi jegaa apu wajasá waamak inamjashtimpash tusag anentaimaidau asag-
matai augmatbaun nagkabau.

12 Nuniak tau: “Makichik aents eme anentsá diitai aajakui, nunú tikich nugkanum
atushat weuwai, rey wajas wakitki taatatus.
13 Eke wetsuk niina inaken diez aina nuna untsuká, makí makichik kuashat
kuichkin susa chichajak: ‘Jujú kuichkia ju takamtikamatajum nuniagmin wisha
taatjai’, tiuwai.
14 Tujash aents niina nugkenia aidau kajejuidau asag, dekas apun chichaman
awetuinak: ‘Jutiik anú rey wajas jutiiní inamjati tusaik wakegatsji’ ”, tiajui.
15 “Tujash nu aaja tabau aig, rey adaikam wakitki niina nugkeen tauwai, nunik
inake kuichik tinamká ukukbauji aidaun untsukajui, maki makichkish wajupak
ikaugkaje tusa dekajuatatus.
16 Tiajam makichik niiyá eemak jegantá: ‘Apuh, amina kuichkigmik diesa imania
kawegke’, tau.
17 Tama ni ayaak: ‘Ayú, pegkeg aikaume, amek inak pegkejaitme, machik
susamuitkum imatikam ikaugkaume, dui wishakam diez yaakat aina nuna apuji
emattajame’.
18 Tusa inagnaig tikitchakam jegantun chichajak: ‘Apuh ame kuichik sujusmayum
duka, nuigtú cincoa imania kawegke’, tau.
19 Tutai rey nunashkam ayaak: ‘Ameshkam cinco yaakta apuji atá’, tiuwai.
20 “Tuja tikich inak tajuntun chichajak: ‘Apuh, juuwai kuichkigmik, jaanchi shiig
ijian ukusan pujugjai,
21 wagki amek waitkagkagtin, nuigtush ame susachu ayatkum atantin, aikasmek
ame ajakchauwaitkum juu wekayin asamin ishamakun kuichkigminak takamtiksach-
majai’, tau.
22 Tama ni ayaak: ‘Amek inak pegkegchauwaitme, amina chichamjuminig baku-
mattame, wi waitkagkagtin, susachu ayatkun atantin, nuigtú ajakmachu ayatkun juu
wekayin dekajiatkumesh,
23 ¿wagka banconum egkeam ukugtukchabiume, wakitki taak kawegkun jukiti
tusam?’, tau.
24 Tusa nui ijuntatman chichajak: ‘Aanú kuichik atankita, dutikam diesa imania
ikaugka nu susatajum’.
25 Tutai aents chichajuinak: Apuh, niinuk diesa imania ikaugkamu ajajama, tuidau.
26 ‘Tiagtai rey chichajak: Kuashat aja duka nuní dukap suwam atinai; untsu piipich
ajamua dusha, nu piipich ajamua dukesh atantam atinai.
27 Mina shiwag aidau rey wajasá jutiiní inamjai tusa dakitjiagma nunú, jui itanjum
mina emtijui kajegtajum’ ”, tiuwai.

Jesús Jerusalén wayamu
(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)

28 Juna tusa idaiyak, Jesús nagkaemaki Jerusalén wakatatus wegau.
29 Nunik Betfagé nuigtú Betania awa nui tikiju wajas, olivosa mujají tutainum jegan,
Jesús ni jintintaijin jimajan awemauwai.
30 Dutikak: Wetajum au yaakat yaijuch awa awi, nuwi jegakmajum burro makichik
aentskesh entsamchatai jigkaam wajau wainkattagme; nu atiajum itaatajum.
31 Nu dutikagmin makichik aentskesh inimpainak: ¿Wagka atiagme? tujamkujaish:
Apu atsumawai titajum, tiu.
32 Tiajam jintintaiji aidaushkam wegag, jegakmá ni tibaunak imatiksag betek
wainkaju.
33 Nunik jegantun atittaman burrogtin wainak:
—¿Wagka burrosh atiagme? tau.
34 Tama dita aiinak:
—Apu atsumau asamtai juwaji, tiaju.

35 Dutika jukiag Jesusan itaantaju, dutikawag jaanchji aidaun jukiag burro tuntupen
aitkag, Jesusan ekeniajui.
36 Nunik Jesús wetai, aents aidauk ditá jaanchji aidaun jintá ainag emaidau.
37 Nunikag olivosan mujají chapaibaunum jegantatak weenak, ashí Jesusa nemajin
aidauk shiig dakujusag senchi jiikag Apajuin emematuidau, aents dutikmainchaun
dutikaun wainkaju asag,
38 nuninak: —¡Apu Apajuí awemam Rey miná duka pegkegmai! ¡Nayaimpinmash
shiig agkan atí, antsag ashí yakiya aidaush junak ememattinme! wajaidau.
39 Imatiagtai ujumak fariseo nui pachitkau aidau:
—Maestroh, jintintaijum aina nu itatjatajum tita, tuidau.
40 Tama Jesús ayaak:
—Dita itatiagtaik kaya aina ju pampaumain ainawai, tiuwai.

Jesús Jerusalegnumia aents aidau egaagbau

41 Jesús Jerusalén tikiju wajasú, nunik yaakta wainak, buutiuwai.
42 Nunik: “¡Wajuk dekawajumek tusan wakegajai yamaiya juik amina agkan
etamaina nu! Tujash yamaik duka dekamainchauwaitme ejatkamua nunin asam.
43 Tujash tsawan jegagtamtinai, shiwajum yaaktagmin peegmak apagtamak, ashí
yantamnum dakagmajag jetepakagtina nu.
44 Dutijamainak atumnak ashí uchigmijai amupainak yaaktagminash ashí tsaig-
tamkagtinai, dutikamu asa makichik kayakesh tikich kayanum patamiukesh
juwakchatnai, wagki Apajuí uwemtijamjatatus awetugmamu dakitjau asajum”.

Jega Apajuí ememattainum aents batsatun Jesús jiigbau
(Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)

45 Nuna tusa idaiyak, Jesús jega Apajuí ememattainum wayauwai, nunik nui sujak
batsamtatman jiijú.
46 Dutika chichajuinak:
—Agagbau awai: “Mina jegajuk Apajuí aujku ijuntaiyai” tawa nuniaig, atum kasa
aidau batsamtai emaugme, tiu.
47 Nunik Jesusak jega Apajuí ememattainum kashí kashinig jintinkagtau. Nunitai
sacerdote apuji, maestro chicham umiktinun jintinkagtin nuigtú judío apuji aidaujai
maawagtatus chichaman umijuidau.
48 Tujash yupichu dutikmainchau dekapedau, kuashat aents aidaush ni chichagk-
agtamunak puyatjus antujuidau asagmatai.

20

Sacerdote apuji aidau Jesusan iniasagbau
(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)

1 Jesús jega Apajuí ememattainum aents aidaun jintintak nuigtú yamajam
chichaman etsejak pujai, sacerdote apuji aidau, maestro chicham umiktinun jintink-
agtin, tikich judío apuji aidaujai utsanawajui.
2 Nunikag: ¿Aminash ya jintinkagtuata tusash awetamae? ¿Yana chichamenia
jusha juniame? tuidau.
3 Tama Jesús ayaak:
—Wishakam iniastajime, aigkatajum:
4 ¿Yaa Juagnash yamijatjata tusash awemauwaita, Apajuik awemauwait, atsa aents
aidauk awemauwait? tau.
5 Tama ditak pempeentunikiag chichainak: “Juagnak Apajuí awemauwai tajinish,
‘¿Tujash wagka dekaskeapi tichau ainagme?’ tujamtata jama.

6 Tuja aents awemauwai tajinchakam, ashí aents aidauk Juagnak profetayai tuidau
asag kayai tukugmag mantamain ainawai", tuidau.
7 Tusag:
—Dekatsji, yatsu Juagnash yamijatjata tusash awemauwait, tuidau.
8 Tiagtai Jesús ayaak:
—Wishakam tichattajime yana chichamenia jutikaja nunak, tiuwai.

Takau pegkegchau aidau pachisa tibau
(Mt. 21.33-46; Mr. 12.1-12)

9 Junashkam Jesús aents aidaun jintintak augmatbaun pachis nagkama tau:
"Makichik aents ajajin uvan ajakui, dutika ujumak aents takau aidaun ukujak,
weuwai dukap tsawan asa taatatus. 10 Nunik uva juut jegamtai, makichik inaken
awemauwai takau batsatbaunum, nui jegamtai uva neje jukbaun niinun susatnume
dutikam itagtuati tusa, nunik jegattaman takau aina nu suwimawag sutsuk wainak
awagkiajui.
11 Dutikawagmatai tikich inaken awemauwai, tujash nunashkam suwimawag
pegkegchaun chichagkag wainak awagkiajui.
12 Nuna dutikawagmatai kampatuma juna tikich inaken awemauwai, dutikamun
ajanum takaina nu senchi suwimá, upu upujú awajsag jiikí awemajui.
13 "Dutikawagmatai uva ajagtina nu anentaimas: '¿Utugkatjaki? tusa, dekas mina
uchig anetaijua juna awematjai, dutika ai nuna wainkag ajantus diischajaintash'
tiuwai.
14 Tujash takau aina nu uchi minittaman wainkag: 'Auwai ju aja juna jukitnuk,
dekas maa ajapami, dutika juka iinu emami', tuidau.
15 Tusag achiká jukiag uva aja ukumtikiag maawajui.
"¿Nunash ajagtina dusha utugmainai tajume?
16 Dekas ajagtina nu tajakug takau aina nunak kajegká utsak, uva ajakbauwa nunak
tikich aents aidaun susa idaimainai".
Nuna Jesús tutai antukag:
—¡Duka tuke dutikamak achatnaitji! tuidau.
17 Tiagtai Jesús ditan esetug diisá:
—¿Tujash wajina pachisaya agagbauwa nuwish:
"Kayá ekenag jegamin aidau, kaya pegkegchauwai tusag dakitjajua nunú, yamai
dekas jegá ichichkatin kaya apujtutia iman wajasé", tawa?
18 Nunú kaya nui iyauk tsainkatnai, untsu kaya aentsnum iyakug yuku ematnai, tau.
19 Nuna Jesús augmattai, sacerdote apuji aidau, maestro chicham umiktinun
jintinkagtin aidaujai achikta tuidau. Nuninayatak aents aidaun ishamaidau.

Kuichik akikmamu pachisa tibau
(Mt. 22.15-22; Mr. 12.13-17)

20 Nuninak aents aidaun, iish pegkeja nu dekatasa wakegainaji tusajum dekaju-
atajum tusag awemajui, dutika Jesús wajintig timatai achiká gobernador inama nui
sujukmi tusag.
21 Tiajam Jesusan iniinak:
—Maestroh, jutiik dekainaji ame tame duka nuigtú jintinkagtam dushakam
dekas jintinkagtame; nuigtush aents shiig awajkata tabaunum dutikasme, amek
dekaskenum Apajuí jintiya nu pachisam jintinkagtame.
22 Nuniau asamin amina iniagme: ¿Jutiish Cesarash akimainkaih atsa akimain-
chaukaih? tuidau.
23 Tujash Jesusak pegkegchau anentaimainamujin dekaju asa:
—¿Wagka pegkegchau anentaiyaish tujutjume?

24 Iwaintugkakjua makichik kuichik. ¿Yana niimegaita jusha, yana daaji agag-
bauwaita?
Tama:
—Cesardauwai tuidau.
25 Tiagtai Jesús ayaak:
—Cesardauwa duka, César susatajum, Apajuinua dushakam Apajuik susatajum,
tiuwai.
26 Nuna ashí aents antuinamunum timatai, tsanumjumainchau dekapjaju. Nunikag
nu tu aikam anentai jegagchag, itatjaju.

Jakau nantagtin pachisa iniimsamu
(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)

27 Juna tusa machik aig, ujumak saduceo aidau, jakauk nantagchagtin ainawai tinu
asag, Jesusan iniinak:
28 —Maestroh, Moisés papí agag ukugtamkiuwa nui: “Aents nuwan juki uchin
akiitsuk jakamtaig, ni yachintin nuwan juki uchin akiimainai, dutika yachí uchijiya
nunin emamainai”, tawai.
29 Tuja nuniamunum, siete yachigbau aajakajui, nuanuiya nagkamchak iwai
nuwenauwai, tujash uchinak akiitsuk jakauwai.
30 Nunikmatai tikich yachi jukishkam, uchinak akiitsuk jakauwai.
31 Tuja kampatuma nu jukiish, uchinak akiitsuk jakauwai, nuni nuninakua siete
aajakajua duka, uchinak akiitsuk jinawajui.
32 Nunikagmatai dui pujus nuwashkam jakauwai.
33 Siete aajakajua duka ashí nunak nuwatjaju aina duish ¿dekas yana nuweg
atinaita atak nantainamunmash? tuidau.
34 Tusa tiagtai Jesús ayaak:
—Ju nugka juig aishmag aidauk nuwenainawai, nuwa aidaushkam aishinainawai,
35 tujash uwemkaju aidau jakau nantajag tuke pujustin aina nuig, makichkish
nuwenbauk atsutnai,
36 jatanash jakachagtinai. Ditak angeljai betek agtinai nuigtú Apajuí uchijí agtinai
nantakiaju asag.
37 Jakau aidau nantajagtina nunak Moisés dekamtijamui zarza kegamunum, Apu
Apajuí chichaak: “Witjai Abraham, Isaac, Jacob aina nuna Apajuijinuk”, tiuwa dui.
38 Wagki ¡Apajuik jakau aina nuna Apajuijichui, nigka iwaaku aidaun Apajuijiyai!
Apajuí diismak jakau aidaush iwaaku batsatainawai.
39 Aatus timatai maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidau:
—Maestroh shiig tiume, tuidau.
40 Nuna timatai ataktuk iniaschajui.

Cristush yana uchijigkita tibau
(Mt. 22.41-46; Mr. 12.35-37)

41 Nuniagtai Jesús ditan iniinak:
—¿Wajuk asamtaiya Cristuk Davita uchijiyai tuinawa?
42 Tujash David nigki Salmosnum agak:
“Apu mina Apujun chichajak, ekeemsata mina untsujui;
43 nunikamin wi amina shiwajum aidaunak,
amina dawemin ikautkatjame”, tiuwai.
44 David Apug tawa nuniaish ¿wajuk asaya Davita uchijish amainaita? tau.

Jesús escriba aidau pegkegchauji pachisa tibau
(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)

45 Ashí aents antuinamunum jintintaiji aidaun chichajak:

46 “Maestro chicham umiktinun jintinkagtin aina nujaig kuitamamkatajum, ditak
nugkutai esagman nugkujag yujainak, plazanum igkuntuinakush eme anenjus
kumpamjitnume tusag wakejin ainawai, nuninak jega ijuntainum nuniachkush
yuamunum wainakush aents eme anentsá ekeemsati tibaunum ekeemsagtatus
wakejin ainawai.
47 Nuwa waje aidau jeenash atankiag, tsanumainak Apajuin au aujuinakua ukú
yujau aina nunin aigpajum. Nunú aidau imá senchi suwimkan jukiagtin ainawai”.

21

Nuwa waje ujunauch ofrenda egkeamu
(Mr. 12.41-44)

1 Ofrenda egketainum wiakuch aidau kuichkin egkeagtai Jesús diyak wajau,
2 nunikmá makichik nuwa waje ujunauch jimag kuichik cobre najanamun
egkettaman wainkau.
3 Nunik:
—Dekas tajime, jujú nuwa waje ujunauchia ju ashí tikich aidaun nagkaesau egkeae,
4 wagki ashí ofrendan tikich egkeawaja duka ampinun egkeawaje, tujash juka
ujunauchitak ni sumaka yumainjiya nunak ashí egkeae, tiuwai.

Jega Apajuí ememattai tsayam atinai tusa Jesús etsegkamu
(Mt. 24.1-2; Mr. 13.1-2)

5 Ujumak aents aidau jega Apajuí ememattain pachis, kaya pegkeg nuigtú ofrenda
itaamu aidaujai jega shiig iwajamua nuna pachisag chichaidau. Tiagtai Jesús
chichajak:
6 —Atum ju imatika jegamkamu wainjum juka, tsawan jegatnai nunikmatai
makichik kayakesh ekenjamu aina nuiyag juwakchatnai, ashí tsaikbau atinai, tiuwai.

Nagkanbau jegatsaig wantinkagtin aidau
(Mt. 24.3-28; Mr. 13.3-23; Lc. 17.22-24)

7 Tutai Jesusan iniinak:
—Maestroh, ¿wajutiya dusha nuniktinaita? ¿Wají aidauk wantintinaita nu dutikam
atin jegattak wajataish? tuidau.
8 Tama ni ayaak: “Kuitamamkatajum tsanuam aijum, wagki kuashat midiagtinai
mina daajun pachisag, nuninak: ‘Witjai Cristunuk, tsawantak tikiju wajasé’ wajagti-
nai, tuinakuish atumek antugkaigpajum.
9 Maaninawai tuinamu antitnaitjume, nuigtú pampandayamush aitnai, imani-
nakuish ishamkaigpajum; dekatkauk nunú aidauwá nagkaemagtinai, tujash nagkan-
bauk nu nuniaig achatnai”.
10 Tusa nuigtushkam: “Nugka yaignum batsamin aidau tikich nuninum batsatujai
maaniagtinai, tuja nuninai nugka muunnum batsamin aidaushkam, mai imannumi-
ajaig maaniagtinai.
11 Senchi uugbau aidaush agtinai nuigtú yapagtash, jata ishamain utsumaja jina-
mush ashí yantamnum atinai. Nayaimpinmayashkam shiig ishamain wantinaidaun
wainiagtinai.
12 “Tujash ju ashí wi tajim nu eke jegatsaig, atumnak achigmakag waitkagmasagti-
nai. Dutijamainak jega ijuntai aidaunum awaintamawag, nui jujamkiag cárcel
egkepawag, nui jujamkiag tikich apu aidaunum ejetamawag, nui inagkeapakiag
gobernador aidaunmash ejetamawag, nuigtú rey aidaunmash ejetamawagtinai mina
nemagtin asagmin.
13 Tujash nuna dutijamainakuish, mina pachittsajum tikich yupichu ujamainush
ajutjamiagtinai.

14 Nuniakjumesh uyumakaigpa atum ayamjumamainush wajintu tumainaitjume
duka;
15 wagki wi atum chichaktinnak dekamtikattajime, dutikamu asagmin atum
chichataik, shiwajum aina nuiyagkesh makichkish tujamainchau agtinai.
16 Tujash atumnak apa aidau, yatsum aidau, pataim aidau, kumpajum aina duke
sujupakagtinai, dutijamawagmatai dita maamuk maam agtinai;
17 nuigtush ashí aents aidau kajegtabiagtinai mina daag pachisjum chichaidau
asagmin,
18 tujash makichkish minaig datumtamain ainatsui.
19 Tujash ebetmamja pujakjumek, uwemjatin ainagme.
20 “Suntag aidau Jerusalegkan tentea au wainkugmek, wamkeap tsaikagtatua
tusajum dekaatin atajum.
21 Nuadui, Judea batsatutigmek mujá pisagtin atajum; Jerusalén batsatushkam
jiinjag yaaktanak ukuktinme; ajanum takaak batsatushkam, yaaktanmag wakitkig
waimainchau ainawai.
22 Wagki duka tsawantak suwimak jegau asa imanitnai, ashí agagbaunum tibauwa
nu uminu asa.
23 ¡Wait anentuinajai nunú tsawantin nuwa ejamtin nuigtú uchí amuntsuaku agtina
nunak! Wagki ju nugka juig shiig senchi waitiamu atinai nuigtushkam ju aents aina
judauk suwimak ishamain atinai.
24 Espadayai maamush agtinai nuigtush achijag ashí tikich nugka aidaunum
yajumam agtinai; judiochu aina nu Jerusalegnak tsaikagtinai, nunisag pujus tsawan
dita mamiktugbauwa nuna ejeyagtinai.

Aentsmaga akiinauwa nu minitnuji
(Mt. 24.29-44; Mr. 13.24-37)

25 “Nuniamunum etsa, nantu, yaya aidaunum wainchatai aidau wantiniagtinai.
Ashí nugkanmaya aents aidauk anentaimak waitiagtinai nuniak puyatiagtinai
nayants shiig senchi tsukatak uutbauji antuidau asag.
26 Imatu asamtai ishamainak jaka iyauke agtinai nugkanum nagkaemaktata nuna
anentaimtusag, nuigtú nayaimpinmaya senchigtin aidaush peganaidau asagmatai.
27 Nuniai Aentsmaga akiinau yujagminum pachitkau tsawan wajas niina senchijijai
minau wainkatnaitjume.
28 Nunú nagkamna imaniakuig ichichmamjatajum, nuniakjum pagkai diistajum,
wagki atum agkanmagatnuk tikijuch wajasú asamtai”, tiuwai.

Numi higueran pachis Jesús augmattsamu
(Mt. 24.32-35; Mr. 13.28-31)

29 Tusa Jesusak junash augmatus: “Higuera diistajum nuniachkugmesh tikich
numi aina dukesh. 30 Atumek numi wentsamtuju dukegkuig, wamkeap esat
nagkamnattawa tusajum dekau ainagme.
31 Nunisjumek, nunú nunidau wainkugmek, Apajuí inamjatnuk tikijuap wajasé
tusajum dekaatin atajum.
32 “Dekas tajime, yamai aents aina jusha batsataig ashí uminkatnai.
33 Nayaimpik nugkajaig megkaejatnai, tujash mina chichamjuk umintsukek
juwakchatnai.

Umintsajum dakamsatajum tibau

34 “Kuitamamkatajum, pegkegchau unuimatjam shiig anentaimja dekaachmin
wajasaim, nampet nuigtú nugkaya aina nu uyumakam wekaetakum, nuniamin
pachiachbau tsawan nagkanbau jegak uwaktamkai,

35 chinamu ujatbauwa numamtuk; wagki duka ashí aents nugkaa batsataina nuwi
minitnai.
36 Nuadui atumek aneaku ashí tsawantai Apajuí aujú pujutajum, nunú ishamain
nagkaemagtina nu uwemtugminjum nuigtushkam Aentsmaga akiinauwa nujaish
ijunjamnujum".
37 Jesusak tsawai jega Apajuí ememattainum jintinkagtua, kiitaik Olivosa mujají
tutainum weejakui.
38 Ashí aents aidauk kashikmasag jega Apajuí ememattainum weedau, Jesús
jintinkagtutai antukagtatus.

22

Jesús maami tusa chicham umigkamu
(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Jn. 11.45-57)

1 Fiesta pag levaduragtuchu yutai Pascua tutai jegattak wajai,
2 sacerdote apuji aidau, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaujai, aentsun
ishamaidau asag, Jesús wajuk maawajik tusag chichaidau.
3 Nuniamunum Jesusa jintintaiji doce aina nuiya Judas, Iscariote tuuta awagmatia
nuna Iwanch egkemtuauwai,
4 dutikam wee sacerdote apuji aidaujai nuigtú jega Apajuí ememattain kuitamin
aidaujai chichasajui, wajuk Jesusash achikaish sujumainaita nuna pachisag.
5 Tama ditak shiig aneasajui, nuninak kuichkin susatatus anagkuawajui.
6 Tama Judaschakam ayú tusa wajuk Jesusan aents atsamunum sujukajak tusa egau.

Jesús inagnaku Pascuatin yuwamu
(Mt. 26.17-29; Mr. 14.12-25; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

7 Pascuatin, pag levaduragtuchu yuwaku uwig aishmag tsakat maa yutai jegau
asamtai;
8 Jesús, Pedron Juagjai awemak:
—Wetajum, nunikjum Pascua yuwatin umiktajum, tiuwai.
9 Tuinam dita aiinak:
—¿Tuwí umiktí tusamea wakegame? tuidau.
10 Tiagtai Jesús ayaak:
—Yaakat wayamunum makichik aishmag yumí aimak waketu wainkattagme, nunú
pataetukjum jeen wayatta imanui jegatajum,
11 nunikjum jeentin chichagkujum: "Maestro chichagtamak: ¿Tuwí awa tesamu wi
mina jintintaig aidaujai Pascua yumainush? tujamae" titajum,
12 tajumin ni inaktugmastatui yakí tesamu agkan muuntan shiig umikbaun, nuanui
umiktajum, tiuwai.
13 Tusa tiajam wegag Jesús tibaunak imatiksag wainkaju. Nunikag nui Pascua
yuwatnunak umikajui.

Jesús inagnaku Pascua yuwamu
(Mt. 26.20-25; Mr. 14.17-21)

14 Hora jegamtai, Jesús apóstol aidaujai mesanum jegaantag pekaamsajui.
15 Nunik chichaak:
—Senchi wakemajai, eke jatsuk ju Pascuan atumjai ijunjan yuwatasan.
16 Wagki junak ataktuk jutikanuk yuwashtinaitjai; atak Apajuí inabauji uminkatna
dui yuwatin asan, tiuwai.
17 Tusa vino copanum aun juki, Apajuin see tusa chichaak:
—Ju uwagtajum ashí atum aidautijum,

18 dekas tajime, ataktuk jutikanuk uva yumijinak uwagchatnaitjai, Apajuí inamak
taatna duwi uwagtin asan, tiuwai.

Jesús, mina anentaimjuttsajum yuwakjumek juní dutikatajum tibau (Mt. 26.26-29; Mr. 14.22-25; 1 Co. 11.23-26)

19 Tusa pagkan juki Apajuin see tii puuká, jintintaiji aidaun susa chichaak:
—Jujú pagka juka mina iyashig atumiin mantamnatta nuna iwainawai, juka tuke
jutiksagmeké atin atajum mina anentaimjuttsajum.
20 Tusa ashí yuwawagmatai copa juki, chichaak:
—Ju copa juka, mina numpajui yamajam chicham apaamu atumiin ukaejatta
nuuwai.
21 Mina sujutkatta duka ju mesa juwig wijai eketui.
22 Dekaskenmag Aentsmaga akiinauwa duka, nuniktinai tusa agagbauwa nunisag
wetatui, tujash nuna sujuktata nunak wait anentajai, tau.
23 Tutai ditak pempeentunikiag iniinidau, yaki nunash dutikati tusag.

Yaki dekas imá wagakush atinaita tiagbau (Mt. 19.28; 20.25-28; 23.11; Mr. 9.34-35; 10.42-45; Lc. 9.46; Jn. 13.12-15)

24 Nuigtushkam jintintaiji aidau jutii ainag juwiyash yaki imá wagakush atinaita
tusag pampandayidau.
25 Tudaiyagtai Jesús chichajak: “Rey nugkanum inamaina duka aentsnak ditanua
nunin emak waitkainawai, tuja apu inamaina nunú, pegkegnum yaimin ainaji
tumamin ainawai;
26 tujash atumek nuninuk amaitsugme. Duka nunitsuk atum ainajum anuiya eme
anentai atag takug, datsauch eme anentsá diishtaya nunin anenmamainai. Inamna
dushakam tikichin takagna nunin amainai.
27 Wagki ¿yaita eme anentsá diitaish, mesanum eketa dukaih atsa ajaama dukaih?
¿Mesanum eketa duchaukaih? Nunin aig witjai atumjaig ajamauwa nuninnuk.
28 “Atum ainagme mina pegkegchaunum dekapjuinakuish wijaig ijutkau yujasujum
duka.
29 Nuadui wi atumnak apu emajime, mina Apag mina apu etiuwa dutiksanuk,
30 mina inamtaijui mina mesajui yuwakjum uwagminjum tusan, nuniakjum
ekeemtainum ekeemsajum Israelan uchijí doce aajakajua nunú wegantu inagtin
ainagme”.

Jesús Pedron ugtuktatme tusa ujakbau (Mt. 26.30-35; Mr. 14.26-31; Jn. 13.36-38)

31 Junashkam Jesús tiuwai:
—Simón, Simón Iwanch segamne, atumin trigo pegatia numamtuk awatamkagta-
tus;
32 tujash wi aminak segatmagme, dekaskeapi tabaugmia nunú mijakaim tusan.
Ame minai ataktú anentaimjam, yatsum aidaush minaig ebetmamjatnume tusan
yaigminum tau asan.
33 Tama ni ayaak:
—Apuh, wika umintsan wekaejai cárcel jujamainakuish nuniachkush manta-
mainakuish amijai jakatasan, tau.
34 Tutai Jesús ayaak:
—Pedro, yamai kashia juik atash eke shinatsaig, Jesusnak waintsamjai tusam
kampatumá ugtuktatme, tiuwai.

Wají egkea jutai, kuichik egkea jutai, espadajai tibau

35 Tusa idaiyak:

—Atumin wi ishimkun, wají egkea jutaigmekesh, kuichik egketaigkesh, sapatkesh jukigpajum tiuwaitjim duish, ¿makichkish atsumamush ajutjamsauk aina?
Tama dita aiinak:
—Atsa, tiajui.
36 Tiagtai Jesús ayaak:
—Tujash yamaik wají egkea jutaigmesh, kuichik egketaigmeshkam jukitajum, espadajum atsugtamkuig, jaanchjum sujakum makichik sumaktajum.
37 Dekas tajime, agagbaunum tawa duka minai uminkattawai: “Aents pegkegchaujai betek diyam atinai”, tusa mina pachittsa agagbauwa duka uminui, tau.
38 Tutai dita aiinak:
—Apuh, jui jimag espada ajutjamui, tiajui.
Tiagtai Jesuschakam:
—Maake, tiuwai.

Jesús Getsemaní pujusá Apajuí ausamu (Mt. 26.36-46; Mr. 14.32-42)

39 Tusa Jesús yaaktanmaya jiinki Olivosan mujajin weuwai, nui tuke weu asa, nunitai jintintaiji aidaushkam ashinkajui.
40 Nui jegantá jintintaiji aidaun chichajak:
—Jui pujusjum Apajuí ausatajum, pegkegchaunum iyawaijum, tau.
41 Tusa ukuak nigka kaya nagkimam iyauwama imaan atushat kanaká, tikishmag pujus Apajuin aujak:
42 “Apawah, amesh wakegakmek, wi waitmainaitag nu agkanmitkajuata; tujash wi wakegamu achati, ame wakegamu atí”, tiuwai.
43 Nuniai makichik ángel nayaimpinmaya wantintuku anentain ichichtugtatus.
44 Jesusak ni senchi waittsatnuji jegau asamtai anentaimak waitiau asa, nuní senchi Apajuin auju, imaniau asamtai segagbaujig numpa apu aidau nugká kitaama numamtuk wajaidau.
45 Jesús Apajuí augbaun inagnak wajakí, jintintaiji batsakbaun jegantun diikmá, wake besemag dekapenak ane anentaimainakua kajig batsatun wainak:
46 —¿Wagka kajiish batsatjume? Nantakjum Apajuí ausatajum pegkegchaunum iyawaijum, tiuwai.

Jesús achiká jukimu (Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-52; Jn. 18.2-11)

47 Tusa Jesús eke chichaak wajai, kuashat aents kaunawaju, nuniamunum ni jintintaiji doce aina nuiya Judas daagtin eemak minau, nunú jegantau Jesusan kugkuastatus;
48 Nunitai Jesús chichajak:
—Judasah, ¿Aentsmaga akiinauwa duka kugkuasmeap sujame? tiuwai.
49 Jesusjai yujaidauk, nu nunidaun wainkag:
—¿Apuh, espadajaig maaniattag? tuidau.
50 Tuinai dita aina nuiya makichik sumo sacerdote apuji inaken espadayai kuwishí untsujin tsupigkauwai.
51 Dutiktai Jesús chichajak:
—Maake, idaisatajum.
Tusa kuwishí tsupigkamun juki ataktú anujtuk pegkeg awajtusui.
52 Dutika sacerdote apuji aidau, jega Apajuí ememattain kuitamin aidau apuji nuigtú judío apu aidaujai niina achiktatus kaunau aidaun Jesús chichajak:
—¿Wagka kasa achiktasa utugmaina imanikjumesh, espada aidau, numi aidau tinamdaekagmesh tantaugme?

53 Wi kashí kashinig jega Apajuí ememattainum atumjai ijunnuweg duikish
jutikagmek achigchau agmaugme. Tujash juka tsawantak atumdauwai, Iwanch
inapainakui juniajum juka, tiuwai.

Pedro Jesusnak wainchaujai tusa uukbau
(Mt. 26.57-58; Mr. 14.53-54; Jn. 18.12-18, 25-27)

54 Dutikawag Jesusa achiká jukiag sumo sacerdote jeen ejegawaju, dutikiagtai
Pedroshkam ikaag patataetus wegau.
55 Nuwi, jegá agaajin jií ikapajag pekagbaunum, Pedroshkam ditajai anamak
ekeemsau.
56 Nunittaman makichik nuwa inak, jiinum ekeemtatman wainak, dii wajatu, nunik:
—Jusha Jesusjai wekaemajama, tau.
57 Tama Pedro wainchauwa nunin chichaak:
—Nuwah, wika wainchaujai, tau.
58 Machik asag, tikitchakam Pedron wainak:
—Amesh Jesusa jintintaijitamjama, tau.
Tama Pedro ayaak:
—Atsa, duchauwaitjai, tau.
59 Tusa makichik hora tumain nagkaemai, tikitchakam iniak:
—Dekaskenum jusha niijaimpap wekaenaita, wagki niishkam galileanmaya asa,
tuidau.
60 Tiagtai Pedro chichaak:
Wika atum tajum nunak dekatsjai.
Tusa chichaak wajai, atash shinukui.
61 Nuniai Jesús ayampá Pedron diisú, dutikam Pedroshkam adeaju Apu Jesús
chichajak: “Atash eke shinatsaig kampatumá ugtuktinaitme”, tibauwa nuna.
62 Nunik Pedrok nuiya jiinki, senchi kajeká buutiuwai.

Apu aidau Jesús maatajum tusa inamjamu
(Mt. 26.59-68; Mr. 14.5-65; Jn. 18.19-24)

63 Aents Jesusan kuitamak ijunaidauk niina dushikinak awatuidau.
64 Dutikainak jiin epetkag iniinak:
—Dekakia ¿ya awatamne? tuidau.
65 Tusag nuigtú kuashat pegkegchaun chichajuidau.
66 Nunik tsawagmatai, judío apuji aidau, sacerdote apuji aidau, maestro chicham
umiktinun jintinkagtin aidaujai ijunjag Jesusan jukiag Sanedrín* ejegawag, iniinak:
67 —¿Amekaitam Cristo? tukagtita, tuidau.
Tama Jesús ayaak:
—Wi nunuwaitjai takuish, dekaskeapi tujutchattagme,
68 tuja wi inimkuish aigmaitsugme, nuigtush akupjumaitsugme.
69 Tujash yamaiya jui nagkamas Aentsmaga akiinauwa duka, Apajuí ashí
senchigtina nuna untsujin ekeemsattawai, tiuwai.
70 Tutai ashí pampanjag iniinak:
—¿Untsu amekaitam Apajuí Uchijim? Tuidau.
Tuinam Jesús ayaak:
—Dekaske atum tajume, tiuwai.
71 Nuna timatai:
—¿Nuigtush ya etsegtukti tusaya atsumaji? ii dekas ni chichaamu antugkagjamah,
tuidau.

---

* **22:66** “Sanedrín” tawa duka diistá Mt. 5.22.

23

Jesús Pilatowai ejegamu
(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)

1 Ashí aents aidauk wajajag, Jesusan jukiag Pilato pujamunum ejegawaju.
2 Dutikawag Jesusa tsanumjuinak:
—Jujú aents jutii nugkeen chichaman tsuwapak wekaegas: —Witjai Rey Cristunuk; tusa, Roma apujig akimaitsui, tu wekagu asamtai jui itaaji, tuidau.
3 Tiagtai Pilato iniak:
—¿Amekaitam Rey judío aidaunu? tau.
Tama Jesús ayaak:
—Duka ame tujutme, tiuwai.
4 Timatai sacerdote apuji, nuigtú aents tuwakú aina nuna Pilato chichajak:
—Wika ju aents bakumamainjinak makichkish waittsujai, tau.
5 Tutai nuní nagkaemasag:
—Aanka aents aidaun jintintak dapamkagtú wekaenuwe. Nuniak Galilea nagkamas jintí jintinkagtakua juwish Judeanmash dutiksag dapamkagtú wekaewai, awajuidau.

Jesús Herodesai ejegamu

6 Nu tabaun antuk, Pilato iniimu, ju aents galileanmayachukai tusa.
7 Jesusak Herodes inama nuiyayai tabaun dekaa, Herodesan awetiuwai, niishkam nunú tsawantinig Jerusalén taa pujau asamtai.
8 Herodes Jesusan wainak shiig aneasu, kuashat tsawantai niina wainkatatus wakegá pujú asa, niina pachis chichaidaun antau asa, nunik Jesusan wainchatai iwainakta titatus.
9 Nuniau asa kuashat iniasui, tujash Jesusak makichkish aikchauwai.
10 Nunitai nui sacerdote apuji, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaujai ijunu wainak senchi tsanumjuidau.
11 Herodeschakam ni suntaji aidaujai, Jesusan dushikinak, jaanch shiig iwajamun anugkug, ataktú Pilato pujamunum awemauwai.
12 Yaunchkek Herodesak Pilatojai shiwag pujuwaitak, nunú tsawanta duik, nuna dutikainak kumpamdayawajui.
13 Dutikawagmatai Pilato sacerdote apuji aidaun, gobernante aidaun nuigtú tikich aents aidaun ijumjau.
14 Dutika chichajak:
—Atum ju aents itagtuamugme, aentsun dapampawai tusajum; tujash wi atumi eemtimin iniasjai, dutikaknush dekajuashjai atum nuninai tajum nui bakumamainnak.
15 Nunisag Herodeschakam dekajuache, dutikau asa awagkine; diistajum, makichkish ni mantamnamainnak pegkegchaunak takaschae.
16 Asutiatajum titajai, dutikan akupkatjai, tiuwai.
17 Nu fiestatinig makichik aents tuke jiitai aajakui.
18 Tutai ashí aents aidauk betek pampaajag:
—¡Anka mantamnati, Barrabás akupkata! wajaidau.
19 Barrabasnak cárcel egkeawaju yaaktanum pampandayamunum aentsun mau asamtai.
20 Pilato Jesusan akupkata tau asa, ataktú awentsag ditan chichajak: —Dekas Jesusan akupkatjai, tau.
21 Pilato tutai nuní senchi untsumkag:
—¡Achigtá! ¡Achigtá! wajaidau.
22 Imatiagtai kampatuma juwishkam Pilato chichajak:

—¿Tujash wají pegkegchauna takasé jusha? wika ni pegkegchau takasbaunum bakumaku mantamnamainjinak dekagchau asan, ayatak asutiawagmatai jiiktajai, tau.
23 Tutaishkam nuní senchi untsumkag, achinjati wajainak Pilatonak depetkiajui.
24 Imatiagtai Pilatoshkam, dita sumaina dutiksag uminkati, tiuwai,
25 dutikak dita aentsun jiinkiti tusa segamaina nuna jiikiuwai, pampandayamunum aentsun maamtai cárcel egkeamua nuna, dutikak Jesusnak dita wakegaina dutiksag umiktinme tusa sujuk idaisauwai.

Jesús achigbau
(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Jn. 19.17-27)

26 Dutikam Jesusan achigtatus juki emainak, cirenenmaya aents Simón daagtin ajajinia minittaman awantag, cruzan ayankajui.
Dutikam Jesús eemak wetai, ukuunum yanas wegau.
27 Jesusan kuashat aents nemajus ashinainamunum, nuwa aidaushkam imanisag ukunum saegas, untsu untsumas buu buutuinakua ashinaidau.
28 Imatiagtai Jesús nuwa aidaun ayampatua chichajak:
—Jerusalegnumia nuwa aidauwah, minak eganjaigpajum, atumek egaamakjum uchijum anentaimtusjumesh buuttajum.
29 Wagki tsawan jegagtamiagtinai, nunikmatai: “Nuwa kaga aidauk, uchinash jujegchau, muntsujinash amuntsuachu aidauk yajau aneas batsatainatsuapi wajatin ainagme”.
30 Nuniakjum muja chichagkujum: “¡Yutujatuata!” takujum, mujauch aidaush: Uujatkata, wajatin ainagme.
31 Wi tudau takaschau aig, imatijuawag waitkajuinaish, ¿Apajuish wagkag tudau aidaunash waitkaschati? tiuwai.
32 Nuigtushkam jimag magkagtinun jukiajui, Jesusjai achijag maawagtatus.
33 Nunikag Gólgota tutainum ejegawag, Jesusan achijajui nuigtú magkagtin aidaunashkam, dutikawag makichik untsugnum awajuinak tikichnak menajin awajawajui.
34 Dutikam Jesús chichaak: “Apawah, tsagkujata, wagki dita jutikaina nunak dekainatsui”, tau.
Nuniai suntag aidauk, yana kayajig jiinkit nunú Jesusa jaanchjinak jukiti tusag wasugkamaidau.
35 Nuniamunum aents aidauk dii ijuntuinai, gobernante aidau Jesusan dushikinak:
—Tikichnak uwemtiknuwe, yamai niishkam nigki uwemjati, ju dekas Cristo, Apajuí etegkamuitkug, tuidau.
36 Nunisag suntag aidaushkam jegaantag dushikinak, vino chujuinun aagtatus jegantag,
37 chichajuinak:
—Ame judío Reyjiyaitkumek, amek uwemjakia, awajuidau.
38 Tuja ni chaikenchakam griego, latín, hebreo chicham aidauwai: “JUUWAI REY JUDÍO AIDAUNUK”, tusag agatjajui.

Magkagtin aidau chichakbau
(Mt. 27.45-56; Jn. 19.28-30)

39 Jimag magkagtin achijam deta nuiya makichik Jesusan pegkegchau chichajak:
—Ame dekas Cristuitkumek, amek uwemjam, aaní nematsuk amea akaikim, jutiish uwemtikagtujia, tau.
40 Tutai nui tikich detau aiká jiyak:
—¿Amek Apajuik ishamatsmek, amesh niijai betek suwimak juwayatkumesh?

41 Jutiik dekaskenum waituinaji, ii nunikbaunum suwimak juwau asá; tujash juka
makichkish pegkegchau takasbauk atsujui, tau.
42 Tusa Jesusan chichajak:
—Jesusah, minash ame apu wajasam inamjattam nuniakmesh kajimatjukipa,
tiuwai.
43 Tutai Jesús ayaak:
—Dekas tajame, yamaiya juik amek wijai paraíso pujuttame, tiuwai.

Jesús jakamu
(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)

44 Etsa tutupit ai nagkamas, a las tres wegaish ashí nugkanum suwe wajas asauwai.
45 Etsa suwe wajas ai, jega Apajuí ememattainum jaanch ejaamu ichiinak jimaituk
kanakui.
46 Nuniai Jesús senchi untsumak:
—¡Apawah, amina uwegmin mina wakanjunak idaijai! tau. Nuna tusa jakauwai.
47 Nunik jakamtai Capitán wainak, Apajuin emematak:
—Dekas ju aentsua juka pegkegchaukesh atsujui, tau.
48 Ashí aents nui ijunaidauk, nu nunikbaun wainkag, waketuinak, wake besemag
dekapenak detsepenak awatkiag weedau.
49 Nuninai ashí Jesusa waintaiji aidauk, nuwa Galilea nagkamas saetusag yujajakú
aidaushkam, ikaag ijunas Jesusan dii ijuntuidau.

Jesús ukusbau
(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)

50 Judeanum yaakat Arimatea tutai awa nuiya José daagtin, niishkam apu
chichaman inagnau aina nuiya, aents pegkeg nuigtushkam pegkeg aidaunak takaak
pujuwa nu,
51 Apajuí inamjatnujin dakak pujú asa, Jesusan maata tiagtaish dakitjauwa nu
52 Pilato jegajua Jesusa iyashin segauwai.
53 Dutika cruznumian akakí sabanayai pempeag, kaya waa muun tai umikbau,
makichik aentskesh ukuschamunum egkeauwai.
54 Nunú tsawantak, tsawan ayamtai atin asamtai, ashí umintai aajakui.
55 Nuwa aidau Galilea nagkamas Jesusa nemajus yujasaju aidaushkam, José wetai
pataetukaju, nunik wainkaju Jesusa iyashin wajuk ukusaje nuna,
56 nunik waketug jegá kaunkag, Jesusa iyashí ukatkatnun kugkuin shiig pegkeg
aidaun najanawaju, dutikawag tsawan ayamtai tsawaju asamtai, ayamjaju chicham
umiktinnum tawa nunisag.

24

Jesús nantakbau
(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)

1 Tumig tsawagmatai shiig kashikmasag nuwa aidau kugkuin shiig pegkeg najana-
mujin jukiag, Jesús ukusbaunum wegaju.
2 Nunik jegakmag ukumatai kaya muuntai epenbauk ekemak atatman wainkaju;
3 nunik utuawaju, tujash Apu Jesusa iyashinak wainkachajui.
4 Nunikag puyatkag, wajukamki tusag iniininak wajainai, jimag aents jaanch
winchamtinun nugkuaju ditai ayaumas wajaantaju.
5 Nuna wainkag senchi ishamkag, nugká tsuntsumá ijunainai chichajak:
—¿Wagka iwaaku pujaush jakau ukutainmash egagme?
6 Juig atsawai, nantakne. Adeagtajum ni Galilea pujus chichaak:

7 “Aentsmaga akiinauwa nunak, aents tudaugtin aidaunum sujukagtatui dutikawag-
matai achijag maawagtatui, dutikam kampatum tsawanta jui nantaktatui”, tujabiajua
nu.
8 Tama ditashkam Jesús chichaak nuniktatjai tibauwa nuna adeajaju.
9 Nunik ukusbaunmaya waketug jegawag, ashí dita wainkamujinak niina jintintaiji
once juwakajua nuna ujakajui nuigtú tikich aidaunashkam.
10 Apóstol aidaun ujakajua duka: María magdalanmaya, Juana, tikich María Jacobo
dukujiya nunú, nuigtú tikich nuwa aidau aajakajui.
11 Nuwa tusa etsejiagtaish, wainak tu yujatsuash tusag, ditak dekaskeapi tichajui.
12 Nuniagtai Pedrok jiinkug tupi tupikakua Jesús ukusbaunum jegantá, tekená
diikmá imá sabananak wainkauwai, nunik anentai jegacha wajukamki tusa ane
anentaimkawa jegá wakitkiuwai.

Emaús wedaun wantintukbau (Mr. 16.12-13)

13 Nunú tsawantinig, Jesusa jintintaiji aina nuiya jimag, yaakat yaijuch Emaús
tutainum wedau, Jerusalén juwaki once kilómetro awa nui jegawagtatus.
14 Nunik weenak ashí Jesús dutikamun pachisag chichai chichainakua weedau.
15 Nuna tuinak ditak tudayinai, Jesuschakam amainag ditajai ijunag ashinu.
16 Tujash ditak, wainainayatkush Jesusapita tuinachu.
17 Nudiagtai Jesús iniak:
—¿Jintá wesagmesh, wají pachisjumea chichamugme? Tau. Tama wake besekag
ijuntsajui.
18 Tutai Cleofas daagtin ayaak:
—¿Imá amekek ashí wají Jerusalén nagkaemaki nunú dekatsum? Tau.
19 Tama ni iniak:
—¿Wají nagkaemakne? Tau.
Tutai: —Jesús nazaretnumia profeta aayi, takaamujish tuja chichamesh senchigtin
Apajuí eemtin nuigtú ashí aents aidaunmashkam;
20 nuna, sacerdote apuji aidau nuigtú jutii gobernanteji aidaujai sujukagmae achijag
maatnume tusa.
21 Tujash jutiik, niimpap Apu wajas Israel aidautinak agkanmitkagmattaji tusa
dakauji. Nuna dutikawaja duka kampatum tsawan nagkaemawai.
22 Nuniamunum ujumak nuwa jutiijai yujau aidau kashikmas Jesús ukusbaunum
wegaju, anentai jegamainchaun,
23 Jesusa iyashin wainkachag, waketug kaunawag, ángel aidau wainkamji nunika
ajin, Jesusak iwaaku pujawai tujamaji tusa etsejiagtai,
24 ujumak jutii kumpají aidau Jesús ukusbaunum wegag, nuwa tiaja nunak
imatiksag wainkaje, tujash Jesusnak wainkachaje, tuidau.
25 Tiagtai Jesús ayaak:
—¡Wagka anentainkachush ainagme nuigtush dekaskeapi tumainchauk dekapea-
jum ashí profeta tiajua duka!
26 ¿Atumek dekatsjumek Cristuk niina imanjiya nuwig eke waitsuk waittsatna
duka?
27 Tusa, Moisés agagbauwa nui nagkamas nuigtú ashí profeta aidau, ashí agag-
baunum niina pachis tawa nuna ujakajui.
28 Nunik yaakat yaijuch Emaús jegamunum, Jesusak nagkaemaki wegau, nuní
atushat wegau wajukmaina numamtuk.
29 Nunitai dita chichajuinak:
—Jui jutiijai juwakta, kiyawai, tuidau.
Tiagtai Jesuschakam wayauwai ditajai juwaktatus.

30 Nunik ditajai mesanum jegantá pekagbaunum, pagkan juki Apajuin see tusa
puukú, dutika susaju.
31 Nuna dutiktai dekawajui Jesusapi tusag, nuniaig nigka megkaekauwai.
32 Nunikmatai ditak pempeentunikiag:
—¿Wagkaik jintá minis Apajuí chichameg nuní awai tusa ujapakui, shiig aneasua
minimag duwish anentaimjaish diischamji? tudayinau.
33 Tusag tamawaik jiinjag Jerusalén wakitkiajui, nunik jegakmag once aina nu
nuigtú tikich aidaujai ijunag batsatun wainkajui.
34 Nunik kaunamtai ujainak:
—Dekas Apu Jesusak nantakne, nunik Simogkan wantintuke, tuidau.
35 Tama ditashkam jintá wesá wainkamun nuigtú pag puuká susam Jesusapi tusa
dekamujin pachis ujaidau.

Jesús jintintaiji aidau wantintukbau
(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23; Tak. 1.4-9)

36 Nuna pachisag chichainak batsatai, Jesús ditá ejapen wajantá, chichaak: —Agkan
pujamu atumnash ajutjamti, tau.
37 Tama ditak senchi ishamkaju, wakan waintsujiash tusag.
38 Nuniagtai ditan chichajak:
—¿Wagka imaanikjumesh ishamagme? ¿Wagka utujimsagmesh anentaimjutjume?
39 Mina uweg aidau diistajum nuigtú daweg aina dushakam, witjai, achigká
diigsatajum; makichik wakanik nejeesh ukunchí aidaukesh atsugnai, mina ajutu
wainjum junikag.
40 Nuna tii niina uwejin, dawenmashkam achiamu aajakua nuna ditan inaktusajui.
41 Dutikam wainkag shiig aneenayatak dekas nantakneapi tumainchau dekapiagtai:
—¿Yumainuk atsugtamainawak? tau.
42 Tutai makichik namak achijuamun kupik susaju,
43 dutikam niishkam juki ditá eemtin yuwauwai.
44 Nunik chichaak: Juna pachisan atumjai pujubiag duwi, Moisés chicham umiktin
agagbaunum, profeta aidau agajajua nuwish nuigtú salmosnum ashí mina pachitus
agagbauwa duka uminkattawai tusan ujayajime, tiuwai.
45 Nuna aatus taku Apajuí chichamen agagbauwa nuna shiig dekamtikawajui.
46 Nuna ti nuigtú chichaak: —Aaja agagbauwai, Cristuk jakatnai, nunik kampatum
tsawanta jui nantaktinai,
47 nunikmatai niina daajin pachis chichagkagtuinak ashí nugkanmaya aidaush
anentai yapajiawag, tudaujin tsagkugnagtinme tusag, duka Jerusalén nagkamsajum
48 atum ainagme ju ashí wainkaujum nunú etsejatin aidautigmek.
49 Tujash yamaikik Jerusalegkak juwaktajum, nuniagmin wi mina Apag Wakaní
Pegkejin anagtamawajua nuna awetitjime, nunikmatai nayaimpinmaya senchi juki-
tajum, tiuwai.

Jesús nayaimpinum wakitkimu
(Mr. 16.19-20; Tak. 1.9-14)

50 Nunik Jesusak jintintaiji aidaun yajuak yaakta ukumtiki Betania ejegawajui,
nunik nui Jesús uwejin takui: Apajuí yaimpakti, tiuwai.
51 Tusa Apajuí yaimpaktinme tamawaik yakí takuniuwai, nunik nayaimpinum
wakitkiuwai.
52 Nunikmatai ememati ukuinak, shiig aneasag Jerusalén waketjajui.
53 Nunikag jega Apajuí ememattainum kashí kashinig tuke ijuntsagké aidau Apajuin
emematuinak.

Yamajam chicham Juan agagbau

Cristo chicham dekaskea nunak itauwai

1 Yama nagkamtinig Chichamak aajakui, nu Chichama duka Apajuijai aajakui,
nuigtush Chichama duke Apajuí aajakui.
2 Nagkamtinish nigka Apajuijai pujujakui.
3 Ashí wají aidauk ni najankamu ainawai, nunin asa makichkish ni najanachbauk
atsawai.
4 Niinig pujutash aajakui, nunú pujuta nu aentsun tsaaptinji aajakui.
5 Nu tsaaptin suwe aidaunak tsaaptin awajsauwai, imatikamu asa suwea dushakam
tsaptinnak depetkachajui.
6 Aajakui makichik aents Apajuí awemamu, Juan daagtin,
7 nigka tsaaptinun pachis etsegtukti tibau aajakui, nunú etsegtai ashí aents aidauk
dekaskeapi titinme tabaunum.
8 Juagkak tsaaptina nu aajakchauwai; ayatak tsaaptina nuna etsegtukti tusa
awemamu aajakui.
9 Nu dekas tsaaptin ashí aentsun tsaapmitkauwa nu, wamak ju nugka jui taatin
asamtai.
10 Nunú tsaaptinuk nugká akiinauwai, nuigtush nugkak ni najanamu aajakui; tujash
nugkanmaya aidauk, juwapita Apajuí awemamuk tusag dekachaju ainawai.
11 Niinu aidau batsatbaunum tauwai, tujash niinu aina duka dakitjajui.
12 Dutikawagmataish ya aidauwa chichaman etsegtai shiig wakejus antugkag
dekaskeapi tiaje, nu aidaunak Apajuí uchijí emakui,
13 nunin asag Apajuí uchijí ainawai, aents wakegamunum akiintai aina nunin
ainatsui, Apajuiyai akiinkaju asag.
14 Nunú Chichama duka Aentsmaga akiina jutiijai wajumchik mijan pujusui. Nuna
imanjig jutii wainkabiaji, Apajuí Uchijí makichkiuchia nu, wait anenkagtamuji nuigtú
dekaskejishkam.
15 Juan Jesusan pachis etsegtak: “Juuwai wi niina pachisan: Mina ukujui minitta
nuuwai mina nagkaetasuk, wagki nigka wisha atsaig pujujakú asa” timayag duka,
tiuwai.
16 Wagki ashí niina imanjiya nuiyag pegkeg pujutak jukiuwaitji, shiig kuashat
anentag wait anenjamjauwa dui.
17 Apajuik chicham umiktina nunak Moisesai sujamsau aajakui, tujash wait
anenkagtamu nuigtú dekaskea duka Jesucristui jukiuwaitji.
18 Apajuinak makichik aentskesh tuke wainkachu ainawai, ni Uchijí makichkiuch
Apajijai ijunag pujuwa nunú dekamtijamauwai.

Juan Yamijatin Jesucristo pachisa etsegtukbau
(Mt. 3.11-12; Mr. 1.7-8; Lc. 3.15-17)

19 Juna Juan etsegkauwai, judío apuji aidau Jerusalén batsamsag sacerdote aidaun,
levita aidaujai Juagkan iniasti niish yakita tusag ishitkajua dui.
20 Nu aidau tusá iniam Juan ugmamtsuk etsegtumak:
—Wika Cristuchuitjai, tiuwai.
21 Tutai ataktú iniinak:
—¿Tujash amesh yaitpa? ¿Eliaskaitam? tuidau.
Tama: Duchauwaitjai, tau. Tutai: —¿Profeta taatnai tibauwa dukaitam?
Tamashkam:
—Atsa, tiuwai.

22 Tutai:
—¿Tujash amesh yaitpa? jutii awetabiagma nu ujakta tau asá dekatasa taji, ¿amesh yaitjai tumame?
23 Tama Juan ayaak:
—Wika makichik chicham uwegshunum untsubau antuekatnai:
“Apu minitin jinta tutupit dakuektajum”, titinai tusa profeta Isaías tiuwa nuuwaitjai, tau.
24 Fariseo aidau ujumak aents aidaun Juagkan iniasti tusa awemamu aidau,
25 iniinak: —Ame Cristuchu, Eliaschau, profetakesh achayatkumesh ¿wagka aentsush yamiame? tuidau.
26 Tiagtai Juan ayaak:
—Wika yumí yamijatjai, tujash atum ainajum anuiya awai makichik, duka atumek waintsugme,
27 nigka duik nagkamas tuke pujuwaitak mina ukujui patatkawai. Wika niiya ibauchu asan ni sapatji jigkamunakesh atitmaitsujai, tiuwai.
28 Ashí jujú aina duka Betábara Jordagka amain, Juan yamijatak pujamunum nunikui.

Apajuí Uwigji pachisa tibau

29 Kashinia dui, Juan Jesusan wainkauwai, niina adijkatatus minittaman, nunik: “Diistajum, auwai Apajuí Uwigji,* ashí aents nugkanmaya aidau tudaujin akikmak mantamnatta nunú.
30 Juuwai wi niina pachisan: ‘Mina ukujui makichik aents minitta nuuwai mina nagkaetasu, wagki nigka wisha atsaig tuke pujujakú asa’, timag duka.
31 Wikishkam niinash yaita nunak dekachiatkun yumí yamijatmajai, Israel aents aidauk ni wantintai dekaatnume tau asan”, tiuwai.
32 Junashkam Juan: “Wakaní Pegkeji nayaimpinmaya pauma nunin wajas akaiki, Jesusai ekeemtatman wainkabiajai tusa etsegkauwai.
33 Nuniakuish eke dekachbaijai niish yaita nunak; tujash yumí yamijatjata tusa awetiuwa nu chichagtak: ‘Wakaní Pegkeji akaiki yayai ekeemu wainkattame, nunú atatui Wakaní Pegkejijai yamijatjatnuk’, tujutmayi.
34 Wika nuna wainkau asan, nigka Apajuí Uchijiyai tusan etsegtajai”, tiuwai.

Nagkamchak Jesusa jintintaiji aajakaju

35 Kashinia dui, Juan ataktú jimag jintintaijijai wajai,
36 Jesús nagkaemattaman wainak: —Diistajum, auwai Apajuí Uwigji, tau.
37 Tutai jimag Juagká jintintai aidau antukag, Jesusan nemagkajui.
38 Nunik miniagtatman Jesús ukujin ayampá diikmá wainak:
—¿Wají atumesh egagme? tau.
Tutai dita aiinak:
—Rabí (nunak maestro taku tawai), ¿tuwí pujame? tuidau.
39 Tiagtai Jesús ayaak:
—Minitajum nunikjum wainkatajum, tau.
Tima ditashkam wegag ni pujamujin wainkajui, nunikag nuig juwakajui, a las cuatro tumain wegau asamtai.
40 Jimaja nuiya Juan tabaun antuk Jesusan nemagkajua duka Andrés, Simón Pedro yachiya nu aajakui.
41 Andrés Jesusan wainak dekatkauk ni yachi Simogkan wejí:
—Yamaik Mesías wainkaji, tusa ujakui. (“Mesías” tawa nunak “Cristo” taku tawai.)

* **1:29** Judío aidauk ditá tudaujin tsagkugnagtasag, tuké uwijá uchijin aishmagkun maa apejakú ainawai. Juan Jesusan pachis: “Juuwai dekas Apajuí Uwigji” tiuwa nunak, jutii tudaujin mantamnatin asamtai tiuwai.

42 Tusa Simogkan juki Jesús pujamunum ejegauwai, dutikamtai Jesús wainak, chichajak:
—Amek Simogkaitme, Juagká† uchijí, tujash yamaik amek Cefas‡ atatme, tiuwai. (Cefas tawa nunak Pedro taku tawai.)
43 Kashinia dui, Jesús Galilea wekamá Felipen igkug, chichajak:
—Nemagtukta, tiuwai.
44 Felipek betsaidanmaya, Andrés Pedro aina nuna yaaktajiya nuiyag niish aajakui.
45 Felipeshkam Natanaelan ujaktatus weuwai, nunik: —Jesús nazaretnumia, José uchijí wainkamji, niina pachis Moisés chicham umiktinnum agajua nu, nuigtú profeta aidaush dutiksag agajajua nu, tau.
46 Tama Natanael chichaak:
—¿Nazaretnumiash makichik pegkejash jiinmainkaih? tau.
Tutai Felipe ayaak:
—Dekas wemí amesh wainkamnum, tiuwai.
47 Tima Natanael Jesús pujamunum jegantatus wetatman ikaag wainak:
—Ju mina juuwai dekaskenum Israel aents, tsanumtanash tsanumchauwa nu, tau.
48 Tama Natanael ayaak:
—¿Tuwí minash waitkamume? tau.
Tutai Jesús ayaak:
—Eke Felipe tajutjama ujapatsaig, higuera wakentin pujamin wainkamjame, tiuwai.
49 Tama Natanael ayaak:
—Rabí, amek Apajuí Uchijiyaitme, ametme Rey Israeldau, tau.
50 Tama Jesús ayaak:
—¿Higuera wakentin pujamin wainkamjame taja duikik, dekaskeapi tujutam? juna nagkaesau wají aidau wainkattame.
51 Tusa nuigtú chichaak:
—Dekas tajime, Atumek nayaim ujanmatai Apajuinu ángel aidau Aentsmaga akiinauwa nuwi taa waketuidau wainkatin ainagme, tiuwai.

2

Caná nuwenbaunum Jesús yumin vino emamu

1 Kampatum tsawan asa nuwenbau asauwai Caná Galilea nugkanum awa nui. Jesusa dukujish nui pujau.
2 Nunú nuwenbaunum Jesusnashkam jintintaiji aidaujai ipawajui, dutikamu asa weajui.
3 Nuniamunum vino abuekamtai Jesusan, dukují chichajak:
—Vinonak amukaje, tau.
4 Tama Jesús ayaak:
—Dukuwah, ¿wagka dusha minash tujutme? Wi takamainjuk eke mina tsawanjuk jegatsui, tau.
5 Tutai ajaamak yujaun María chichajak:
—Ni tujamtata duka imatiksagmek dutikatajum, tiuwai.

† **1:42** "Juan" tawa nunak Simón Pedro apajin tawai tikich versión aina nuig, nuna imá Reina Valeraya duke Jonás tawai. Mt. 16.17 Jonás tawai Simón Pedro apajin. Nuniau asa pachimtakan tuinawai, tujash initaik manuscrito griego agagbau aina nuig Juan tau asamtai, aikasaik ukuaji. ‡ **1:42** "Cefas" tawa nunak arameo chichamnum kaya taku tawai. Tuja Pedro tawa dushakam griego chichabai kaya taku tawai duka diistá Mt. 16.18.

6 Nui batsatu seis buits kaya najankamu yumi aimtai, judío aidau pegketasa
takataiji, makí makichik buitsnumag cincuenta, nuniachkush setenta litro* tumain
pimuidau.
7 Jesús ajaamau aidaun chichajak:
—Buitsnum yumi aimjatajum, tiu.
Timatai ajaamau aidau yumin buitsnum betsamtsat aimjaju.
8 Dutikawagmatai Jesús chichaak:
—Machik shikikjum fiesta chichamja auwá susatajum, tau. Tutai dutiksag susajui.
9 Fiesta chichamjauk yumi vino emamun uwag dekapsauwai, tuwiyanak aikainawa
nunak dekatsuk; nunak imá inak aina duke dekaidau, dita yumin aimjaju asag. Nunik
fiesta chichamja nu, nuweena nuna untsuká,
10 chichajak: —Tikich nuwenaidauk dekatkauk vino pegkejan ajaabau agmae,
dutikawag ipak dukap uwajagmatai, dui vino imanchauchin ajamau agmae. Tujash
amek, yamaikish vino pegkeja duke ajamá pujame, tiuwai.
11 Juna nagkamchak Jesús aents dutikmainchaun iwainakua nunak Caná, Galilea
awa nui dutikauwai. Aatus niina imanjin iwainakmatai jintintaiji aidauk dekas
Apajuí Uchijimpapita tiajui.
12 Nuna dutika Jesusak Capernaúm weuwai ni dukují, niina yachi aidau nuigtú ni
jintintaiji aidaujai; nunik nui ujumak tsawan batsamsajui.

Jega Apajuí ememattainum aents batsatun Jesús jiigbau (Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-17; Lc. 19.45-46)

13 Judío aidau fiestamtaiji, Pascua jegattak wajasmatai, Jesusak Jerusalén weuwai.
14 Nunik jega Apajuí ememattainum waikmá toro aidaun, uwig aidaun, paumá sujin
aidaun nuigtú kuichki yapajiin aidaushkam pekajaidaun wainkauwai.
15 Nunik nuwi duwap etsentsjamu atatman juki chapikmag, jiyaká iwiyag,
jega Apajuí ememattainum batsatunak ashí jiijui, uwig aidaunash, toro aidau-
nashkam. Dutikak kuichki yapajiin aidau kuichkijinak nugká nagkimjuk, mesajinash
akaketkauwai.
16 Dutika, paumá sujin aidaun chichajak:
—Jui aina juka jiigtajum. Mina Apajú jeeg, wají sujutai emaigpajum, tiuwai.
17 Dutikamtai jintintaiji aidau, agagbaunum chichaak: “Amina jeemnak senchi
akasmatjai”, tawa nuna adeajajui.
18 Dutiktai judío apuji aiinak:
—¿Wají iwainakmea aents chicham antugtai wajukea nunikmesh aikame? tuidau.
19 Tama Jesús ditan ayaak:
—Jega Apajuí ememattaiya ju tegaktatjume, dutikawagmin kampatum tsawan asan
ataktú jegamkattajai, tiuwai.
20 Tutai judío apuji aidau chichajuinak:
—Cuarenta y seis mijadai ju jega Apajuí ememattai jegamkamua duká, ¿ame
kampatum tsawantai jegamkattam? tuidau.
21 Tujash ni, jega Apajuí ememattai tawa nunak, niina iyashin taku tiuwai.
22 Nuadui, jakamtai ukusbau aajakú nantakmatai jintintaiji aidau adeajajui nuna
tiuwa nuna; nunikag Agagbauwa nuna nuigtú Jesús tibauwa nunashkam dekaskeapi
tiajui.

Jesusak ashí aents anentaibaujin dekawai

23 Jesús fiesta Pascua tutain inagkeaktatus Jerusalén jegaa pujai, kuashat aents niiní
dekaskeapi tiajui, aents dutikmainchaun dutikaun wainaidau asag.

---

* **2:6** “Cincuenta, nuniachkush setenta litro” tawa juka versión (DHH) tawa nuiya jukimui, tikich versión aidauk dos o tres medidas tuinai, tikichik cien litro tuidaush ainawai.

24 Tujash Jesusak ditanak kajinas anentaimtuinachu, ashí ditanak wainu asa;
25 nuniau asa atsumachu aents aidaun pachis etsegtuktinme tusag, wagki nigka aentsun anentaimtajinak shiig dekaju asa.

3

Nicodemo Jesusan tajuamu

1 Aajakui makichik fariseo Nicodemo daagtin judío aina nui eme anentsá diitai.
2 Nunú kashi Jesusan ausatatus weuwai, nunik:
—Rabí, jutiik dekainaji, aminak Apajuí jintinkagtuati tusa awetabiuwa duka, wagki makichkish ame aents dutikmainchau iwainam jutikmainchau ainawai, Apajuí niijai achataik, tau.
3 Tama Jesús ayaak:
—Dekas tajame, aents ataktú akiinachuk Apajuí inamtaijinak wainmain ainatsui, tau.
4 Tutai Nicodemo iniak:
—¿Muuntuch wajasush utugsaya akiinmainaita? ¿Ataktú dukují wakeen egkemkag akiinmainait?
5 Tutai Jesús ayaak:
—Dekas tajame, yuminum nuigtú Wakaní Pegkejiya nui akiinachuk, Apajuí inamtaijinig waimainchau ainawai.
6 Aentsnum akiinaina duka, aentske; Wakania nui akiinauk, wakania duke.
7 Wi tajam duka, anentai jegagchamnuk anentaimtipa, nunak: "Ataktú akiinmain" ainawai.
8 Daseg ni wajuk wakegawa nunisag umpuawai, nunú dasentu antakmesh, tuwiya minawa, tuja tuwí wegawa duka dekatsme. Juninke ashí aents Wakaní Pegkejin akiinaidaush, tiuwai.
9 Tama Nicodemo ayaak:
—¿Dusha wajukaya nunimainaita? tau.
10 Tutai Jesús ayaak:
—¿Ame Israela maestrojiyaitkumek, dusha dekatsum?
11 Dekas tajame, jutiik dekamu chichainaji, tuja wainkamu etsejuinaji. Tujash jutii taji duka dekaskeapi tatsugme.
12 Wi ju nugkanmaya wajiin pachisan takuish dekaskeapi tatsujum aniautigmesh, ¿Utusagmek dekaskeapi titagme nayaimpinmaya pachisa chichaakuish?
13 "Makichkish nayaimpinum wakauk atsawai; nayaimpinmaya akaikiuwa duke, duka Aentsmaga akiinauwa nunuwai.
14 Moisés dapi dakumká najanamun uwegshunum yakí jiikua numamtuk, Aentsmaga akiinauwa nunash yakí jiikagtinai,
15 ashí aents niina dekaskeapi tuidauk, pujut nagkanchaun jukitnume tabaunum.

Apajuí ashí aentsun aneawai

16 "Wagki Apajuí ashí aentstin senchi anejatu asa, Uchijí makichkiuchia nuna sujamsauwai, ashí niina dekaskeapi tuidauk megkaekashtinme, ayatak pujut nagkanchau ajitnume tau asa.
17 Wagki Apajuik Uchijinak ju nugka juig aents aidaun suwimkan susati tusag awemachui, ayatak aents aidau niiní uwemtan jukitnume tusa awemauwai.
18 "Niina dekaskeapi tuidauk, bakumashtinai; tujash niina dekaskeapi tuinatsu duka bakumatnum juwakajui, wagki Apajuí Uchijí makichkiuchia nuna daajin dekaskeapi tichaju asag.

19 Dekaskeapi tuinachu bakumakbauwa duka juuwai: tsaaptinuk ju nugká juig tae,
tujash aents aidauk tsaaptinnak dakituinawai, suwen imá senchi wakegaidau asag
tudau takaina nuna iwaintugkai tuidau asag.
20 Wagki ashí aents pegkegchaun takaina duka, tsaaptinnak dakituinawai, nunidau
asag tsaaptinnak adijainatsui, pegkegchau aidau takaamujin iwaintugkai tuidau asag.
21 Tujash dekaskea nuna takaidauk, tsaaptinnum mininawai, Apajuí wakegamu
takaamua nu paan iwainakbau atí tuidau asag".

Nuwenatna nuna kumpají

22 Nuna tii, Jesús jintintaiji aidaujai Judea nugkanum weuwai, nunik nui ditajai
pujus yamijatu.
23 Nuniai Juagshakam Enón yamijatu, Salimnum tikiju awa nui, nuwi kuashat yumi
au asamtai; nuwi aents aidauk weedau yamimajagtatus.
24 Nunak Juagkak eke cárcel egkeachbau asa nunikui.
25 Nuniamunum Juagká jintintaiji aidau, makichik judiojai pegkeamun pachis
tudayinau,
26 nunikag Juagkan jegajuawag, chichajuinak:
—Rabí, Jordagka amain amijai pujubia nu, ame ni pachisam etsegmayum nunú
yamijattai, kuashat aents aidauk tuwajuinawai, tuidau.
27 Tama Juan chichaak:
—Apajuí dutikata tichamunak aentsuk makichkish dutikmaitsui.
28 Atumetjume wi tibau antuku aidautigmek, wika Cristuchuitjai, ayatak ni minitin
asamtai emtika awemamuitjai tibaijim nunú.
29 Nuwenbaunum, nuwe atinun achiaka duka nuwatkatna nuuwai, tuja aishmag
nuwenatna nuna kumpajig ayaumas wajas nunú chichatai antak shiig aneawai.
Wishakam nunisnuk senchi shiig aneajai ju chichainamu antakun.
30 Niiyai imá eme anentam atata duka, nuniakui wika imanchauch juwaktatjai.

Yakiya tauwa nu

31 Yakiya tauwa nuuwai ashí nagkaekagtasua duka. Nugkanmayaya duka, nugkan-
mayagke, nunin asa chichakush nugkanmayanak chichawai. Tujash nayaimpinmaya
mina nuuwai ashí nagkaekagtasua duka;
32 nunin asa ni wainkamujin nuigtú antukbaujin etsejui, nunitaish makichkish
dekaskeapi tuinatsui ni etsegbaunak.
33 Tujash ni etsegbaun antujuina nuuwai, Apajuí tabauk dekaske tuina duka.
34 Apajuí awemamua duka Apajuí chichamenak chichawai, wagki Apajuí Wakaní
Pegkeji ashí susamu asa.
35 Apajiya nu Uchijin aneau asa, ashí wají aidaunak niina uwejin idaitusui.
36 Duwi niina Uchijin dekaskeapi tuidauk, pujut nagkanchau ajuinawai, tujash niina
Uchijiya nuna dekaskeapi tuinachuk, nu pujutak atsujuinawai, nunin asag Apajuí
suimkaji ishamaina nunak jukiagtinai, tiuwai.

4

Jesús Galilea weaku jiinkimu
(Mt. 4.12; Lc. 4.14)

1 Jesús antuku fariseo aidau dekawaje Jesús yamiamua nu Juagká jintintaiji aidau
nagkaesau kaweawai tuinawai tabaun.
2 (Jesusak yamijattsaig niina jintintaiji aidau yamijatuinaig tuidau.)
3 Nuna Jesús dekaa, Judeanak ukuak ataktú Galilea weuwai.

Jesús Samarianmaya nuwajai igkunikbau

4 Nunik Samaria nugkanum nagkaemak,
5 Samaria nugkanum yaakat Sicar tutainum, Jacob ni uchijí Josen nugká susauwa
nui tikiju jegauwai.
6 Nuwi au Jacob nugka tai yumi chigkamu aajakua nu. Jesús miná minakua
pimpikiu asa, nugka tai yumi chigkamunum ayaumas ekeemsauwai, etsa tajiastatak
wegai.
7 Nuniai samarianmaya nuwa yumin shikiak tantamtai, Jesús chichajak:
—Minash machik yumi ajamjusta uwagtajai, tau.
8 Jintintaiji aidauk yaakat yutain sumaktasag wegaju ai.
9 Tujash judío aidauk samarianmaya aidaujaig dakitdayin asag, nuwa ayaak:
—¿Wagka ame judiowaitkumesh, wi samarianmaya nuwa aish, yumi ajamjusta
tusamesh segatme? tau.
10 Tama Jesús ayaak:
—Apajuí anentag awemamua nu yumin segapa nu dekakmek, dekas tajame,
ameshkam segamainaitme, dutikamak nigka yumi iwakua nuna amamainai, tiu.
11 Tutai nuwa chichaak:
—Apuh, yumi shikitai takaktsum aniaumesh, yumishkam initka nunin aish,
¿tuwiya yumi iwakush sujustatme?
12 ¿Ame ii muunji Jacob aajakua nunú nagkaesaukaitam? Ii muunji Jacob aajakua
nu junak nugká tai yumin chigká ukugtamkiuwai. Niishkam junak ashí ni uchijijai
umujakui, tagkujinashkam junak suujakui, tau.
13 Tama Jesús ayaak:
—Ashí ju yumia juna umuidauk tuke kitabiagtin ainawai,
14 untsu wi yumí susattag nuna uwajuk, tuke kitaagchatin ainawai, ayatak wi yumí
susattag nunú niiní yumi pukuni jiinama imaní au asa, pujut tuke atina nu ajitnai,
tiuwai.
15 Tama nuwa ayaak:
—Apuh, minash nunú yumi sujustá, kitamchau atajai, nuigtú yumí shikiaknush
minichu atajai, tiuwai.
16 Tutai Jesús chichajak:
—Weme aishum jukim, jui taata, tau.
17 Tama nuwa ayaak:
—Wika aishinchauwaitjai, tiuwai.
Tutai Jesús ayaak:
—Dekas tame aishinchauwaitjai tame duka;
18 tujash cinco aishum ajutjamajakui, tuja yamai ajutjama dushakam aishum-
chauwai. Duwi dekas tiume, tau.
19 Nunú tama nuwa chichaak:
—Apuh, profeta diyajame;
20 iina muunji aajakajua nu Apajuí emematujakbauk au muja auwai, tujash judío
aidautigmek, Apajuí emematmainuk imá Jerusalegka nuigki tinu ainagme, tau.
21 Tutai Jesús ayaak:
—Nuwah, dekaskeapi tujutta, hora jegawai imá ju muja juig, imá Jerusalegkak
Apagnak emematchagtata nu.
22 Atumek dekachiatkujum emematjume; tujash jutiik ya emematji duka dekainaji,
wagki uwemtikagtinuk judionmaya minitin asamtai.
23 Yamaik horak jegawai, duka yamaiya juiki, dekaskenum Apajun emematin
aidauk, Wakan tawa dutiksag dekaskenum emematiagtata nu. Mina Apajuk nunú
aidaun emematjitnume tusa egawai.
24 Apajuik Wakani, nunin asamtai niina emematuidauk, wakan tawa dutiksag
dekaskenum emematmain ainawai, tau.

25 Tutai nuwa ayaak:
—Dekajai Mesías* Cristo daagtin taatna nunak, ni taak ashí wají aidaunak ujapaktinai, tau.
26 Tutai Jesús ayaak:
—Nunak wi amijai chichag nuuwaitjai, tiuwai.
27 Nuna aatus chichaak pujai, jintintaiji aidau kaunawajui, nunikag anentai jegagchajui makichik nuwajai chichaak pujau asamtai. Nunikajash makichkish ¿wají iniame? nuniachkush ¿wají pachismea chichame? tusagkesh iniaschajui.
28 Nunik nuwak yumi shikitaijin ukuak, yaakat weuwai. Nunik jegaa aents aidaun ujaak:
29 —Awi aents pujuma nu ashí wi nunikbaugnak tujutmae, atumesh miní diistajum ¿Cristuchuashit? tau.
30 Tutai yaaktanmaya aidauk jiinjag, Jesús pujamunum weajui.
31 Nuna nuninai, jintintaiji aidau:
—Maestro, amesh yuwata, tuidau.
32 Tama ni ayaak:
—Wi yumainuk ajutui, atumek duka dekatsjume, tau.
33 Tutai ditak pempeemtunikiag:
—Tikichiash yuwatnunash itajuawagma, tudayinau.
34 Tiagtai Jesús chichajak:
—Mina yutaijua duka, mina awetiuwa nu wakejamuji umigkata tabau nuigtú ni takatji ashimjukta tabauwa nuuwai.
35 Atumek: Ajak juutak eke ipaksumat nantu awai, tinu ainagme. Tujash wi tajime: Pagkai diistajum, ajak ajakbauk uminag saigká, juumain wajas awai.
36 Ajak juwaamunum takaa duka akiam auwai, nu ajak juukbauwa duka pujut nagkanchaunum atina nuuwai; ajakbauwa nu, juwá nujai shiig aneastinme tabaunum.
37 Wagki ju tibauwa juka dekaske: Makichkia nu ajakmawai, tikichia nu juwaawai, tawa nu.
38 Wi atumnak, makichkish atum takaschamu aig, juuktajum tusan ishiakbaijime; tikich takaak waittsau ainawai, nuniku aig, atum nu takasbauwa nuiya juukbaijume, tiuwai.
39 Nuniai Kuashat samarianmaya nunú yaaktanum pujuidauk, dekaskeapi tiajui, nuwa etsejak: “Wi nunikbaugnak ashí tujutmae”, tiu asamtai.
40 Nunikag samarianmaya Jesusan kautuawag, jui jutiijai juwakta tusag segajui. Tima nui jimag tsawan pujusui.
41 Nui pujus chichatai niina chichamen antuinak, nuní kuashat dekaskeapi tiajui.
42 Nunikag nuwan chichajuinak: Ame timaum duikik dekaskeapi tatsuji, wagki jutiishkam ni chichamuk shiig antugkaji, nuniku asá niimpapita dekas ashí nugkanmayan uwemtijatnuk tusa dekainaji, tiajui.

Suntajá apuji Capernaumnumia uchijin Jesús etsagagbau

43 Jimag tsawan pujusá, Jesús Galilea weuwai.
44 Wagki Jesús nigki etsegkauwai, “profetak niina nugkenigkik eme anentamak achauwai”, tusa.
45 Nunik Galilea jegamtai, nuiya aidauk shiig anentus jukiajui, Jesús Jerusalén pujus fiesta Pascuatin ashí dutikamujin ditashkam fiestatin jegawag wainkaju asag.
46 Ataktú Jesús Caná Galilea awa nui jegauwai, ni yumin vino emamua nui. Nuniai Capernaúm pujau makichik rey oficialji, nuna uchijí jaak tepau.

* **4:25** Hebreo chichamnum “Mesías” tai, griego chichamnum “Cristo” tawai, nunak “Apajuí Apu atinun etegka awemamu” tawa nunak taku tuinawai.

47 Nunú, Jesús Judeanmaya Galilea tae tabaun dekaa, jegajua segau, mina uchig
ashí jakama nu, jegajui taam etsaentujata tusa.
48 Tama Jesús ayaak:
—Aents dutikmainchau iwainamu waintsukek kakajus dekaskeapi tumaitsume,
tiuwai.
49 Tutai oficial ayaak:
—Apuh, mina uchig jaatsaig jegaami, tau.
50 Tama Jesús chichaak:
—Jeemin wakitkita, uchigmik tsagaje, tiuwai.
Tutai dekaskeap Jesusak tawa tusa wakitkiuwai.
51 Nunik jeen wakettatman, ni inake aidau igkugkag: —Uchigmik tsagagmae, tusag
ujaidau.
52 Tiagtai wají horatinia tsagagmae tusa inidau. Tama dita aiinak:
—Yau a la una ai tsuweamunak bichatjame, tuidau.
53 Tama uchí apajishkam adeaju, nunú horatin Jesús chichajak: Uchigmik tsagaje,
tibauwa nuna.
Nunik nigka ashí ni patayí aidaujai, Jesusai dekaskeapi tiajui.
54 Ju jimaja juna wainchatain iwainakua nunak, Jesús Judeanmaya jiinki Galilea
jegaa dutikauwai.

5

Aents wekaechaun Jesús etsagagbau

1 Nuna dutika pujai, judío aidau fiestamaidau, nuniagtai Jesuschakam Jerusalén
wakauwai.
2 Jerusalén, waiti Uwijá waitai tutaiya nui tikiju awai yumi ipiagbau, hebreo
chichamai Betesda tutai. Duka cinco waiti aagjamu ajuidau.
3-4 Nuanui kuashat jau aidau batsataidau wainmachu aidau, shutú aidau nuigtú
wekaechau aidau.
5 Nunú jau aina nuiya makichik aents treinta y ocho mijadai jauwa nu nui pujau.
6 Nunittaman Jesús wainak, nunisag kuashat mijadai tepenun dekau asa, iniak:
—¿Tsagagtasamesh wakegatsmek? tau.
7 Tama jau ayaak:
—Apuh, yumi ipiagbauwa ju tagkittai ajunmainuk atsau asamtai, wi iyagta taig
tikichia iyainawai, tiuwai.
8 Tutai Jesús chichajak:
—Nantakim camilla jukim wetá, tiuwai.
9 Tusá tamawaik nunú aentschakam tsagag, ainká tepetaijin takui juki wekaetan
nagkamauwai, nunak tsawan ayamtai aig nunikui.

Tsawan ayamtai pampanjamu

10 Tujash judío aidau, nu aents tsagajua nuna chichajuinak: —Yamaik tsawan
ayamtaiyai, nunin asamtai ainká tepetaijum jukimek wemaitsume, tuidau.
11 Tama ni ayaak:
—Tujash mina etsaentugma nu chichagtak: Ainká tepetaijum jukim wetá tujutma-
jamah, tau.
12 Tutai dita iniinak:
—¿Yaita ainká tepetaijum jukim wetá tujabiush? tuidau.
13 Tujash etsagagbau aajakua duka dekachu ya etsagaje nunak, wagki Jesusak nui
aents batsata nunak ukuak weu asamtai.
14 Dutikamu ajuma dui Jesús, jega Apajuí ememattainum wainkau, nunik chichajak:

—Nijah, yamaik tsagajume, ataktú awenamek tudau takasaipa, aan nagkaemas pegkegchau ajutjami, tiuwai.
15 Tima weuwai, nunik judío aidaun jegajua: —Mina etsaentuja duka Jesusai tusa ujakajui.
16 Nunak tsawan ayamtai aig dutikau asamtai judío aidau Jesusan achiktatus egaidau.
17 Nudiagtai Jesús chichaak:
—Mina Apajuk yamaikish takaawai, nuniau asamtai wishakam dutiksanuk takaajai, tiuwai.
18 Nuna tutai judío aidauk nuní senchi maatatus wakegaidau, wagki tsawan ayamtaiya nunak umiachu nuigtushkam Apajuijai betek chichagmamak, Apajuik mina Apajui tau asamtai.

Apajuí Uchijiya nuna senchijí

19 Nu imatjuinam Jesús ayaak: “Dekas tajai, Uchik nigki nagkamig takamaitsui, Apají dutikamun waina nuna takamainai; wagki ashí Apají takaa nunak Uchijishkam takauwai.
20 Wagki Apajiya nu uchijin aneau asa ashí wají aidaun ni takaa nunak iwaintawai, nuigtush nuní nagkaemasash iwaintuktatui, dutikamtai atumek anentai jegamainchau juwaktatjume.
21 Wagki Apag aents jakaunash inanki pujutan suwa dutiksanuk wishakam wi wakejamugnak pujutan suwajai.
22 Apajuk aentsnak etejashtinai, nunak ashí mina idaitugsauwai ame dutikata tusa;
23 mina eme anenjin aina dutijamsag aminash eme anenjamtinme tujutiuwai. Tujutiu asamtai mina eme anenjachuk, Apag mina awetiuwa nunashkam eme anentuinatsui.
24 “Dekas tajime, mina chichamjun antuk, mina awetiuwa nunash dekaskeapi tauk, pujut nagkanchau ajawai; nuniau asa bakumashtinai, wagki jaakug megkaemaina nuna ukuak pujut nagkanchaun jukiu asa.
25 Dekas tajime, hora jegawai, duka yamaiya juwai, jakau aidau Apajuí Uchijí chichamen antukagtata nunú, nuna antuidauk tuke pujusagtinai.
26 Wagki mina Apajuí pujutak awai, nunin asa wi niina Uchijí asamtai niinish pujutak nunisag ajití tusa sujusui;
27 nunak wi Aentsmaga akiinauwaitag nuna nigki aentsnash etejati tusa idaitugsauwai.
28 Juka anentai jegagchamin anentaimtigpajum; wagki hora jegatnai ashí ukusbau aina nu, niina chichamen antukagtina nu,
29 nuniamunum pegkejan takasú aidauk nantakiagtinai, pujutan jukitatus; untsu pegkegchaun takasú aina duka nantakiagtinai, suwimkan jukiagtatus.

Cristo etsegtin aidau

30 “Wika wikik makichkish dutikmaitsujai. Apag dutikata tujutbauwa dutiksanuk etegkeajai, tuja wi etegkeag duka pegkejai, wagki wi wakegamun egatsjai, Apag mina awetiu wakegamua nuna egajai.
31 Wi wiki pachimasan etsegtumamuk, dekaskechu amainai.
32 Tujash awai tikich mina pachitus etsegtuju, nunú mina pachitus etsegtuja duka dekas tawai.
33 Atum Juagkan inias dekajuati tusajum awemauwaitjume, tama nigka dekaskea nuna etsegkauwai.
34 Tujash wika aents mina pachitus etsegtugkatnume tusanuk atsumatsjai, junak atum uwemkamnujum tabaunum tajime.

35 Juagkak lámpara kegak etsantama numamtin aajakui, tuja atumek ujumak
tsawantai niina chichame wakejusa antugkujum shiig anejakuitjume.
36 Tujash Juan mina pachitus etsegtugkauwa nuna nagkaesau ajutui; wagki mina
Apag takatan sujak ju umiktá tujutbauwa nuna takaag duke minak etsegtujuinawai
Apag awetiuwa nuna.
37 Nuigtushkam mina Apag jui awetiuwa dushakam, mina pachitus etsegtujui.
Atumek niina chichameg makichkish antugkachu ainagme, waintashkam wainkachu
ainagme,
38 niina chichamega dushakam atumek umigtsugme, dekas Apajuí awemamuapi
tujutchau asajum.
39 Atumek Agagbauwa duka shiig kuitamsajum augjume, awiyampap pujut tuke
atina duka jumainaita tau asajum, nunú agagbauwa nuwig mina pachitus chichawai,
40 nuniaig atumek nunú pujut jukitasajum minaig minatsjume.
41 “Tujash wika aents aidau eme anenjitnume tusanuk wakegatsjai,
42 tujash atumnak wainjime nuigtush dekajai dekaskenum Apajuí aneamu atsugta-
maina nuna.
43 Wika mina Apag awetimtai taamjai, nuniaig atumek minak dakitjagme.
Tujash tikich, awemachmaitak, nigki nagkami minakuig, duka shiig anentsajum
jumainaitjume.
44 ¿Utusagmek dekaskeapi titagme, atumek pempentunikjum iman
anendaiyakjum, Apajuí makichkia nuna imanji egachutigmesh?
45 Wainka anentaimsaigpa Apajin ujatjamak bakugmashtimpash tusajum. Atumin
bakugmatna duka Moisesa nuuwai, atum dakakjum batsamtajum nunú.
46 Wagki Moisés dekaskeapi takugmek, minash dekaskeapi tujutmain ainagme,
wagki nigka mina pachitus agajui.
47 Tujash ni agagbauwa nu dekaskeapi tachautigmesh, ¿utugsagmek mina
chichamjush dekaskeapi titagme?”, tiuwai.

6

Jesús cinco mil aents ayugkamu
(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)

1 Nuna tusa ukuak, Jesusak Galilea kuchají amain weuwai, Tiberias tutainum.
2 Nuniamunum kuashat aents saetukajui, jau aidaun aents dutikmainchaun
dutikaun wainkaju asag.
3 Nudiagtai Jesusak nainnum waka, jintintaiji aidaujai ekeemsauwai,
4 Judío aidau fiestamtaiji Pascua tikiju wajasú ai.
5 Nunik Jesús niimkamá shiig kuashat aents niiní minidaun wainak, Felipen iniak:
—¿Pagkash tuwiya sumaktatji aents imaanik minina au ayugmainush? tau.
6 Tujash nunak dekapsatatus tiuwai, wagki nigka dekau wajuk dutikattawa nunak.
7 Tama Felipe ayaak:
—Doscientos denariowai pag sumaka, makí makichik aents imá imachik tinamash
tuké jegamaitsui, tiuwai.
8 Tutai jintintaiji aina nuiya makichik Andrés, Simón Pedro tutaya nuna yachi
chichaak:
9 —Jui makichik uchi cinco pag cebadajai najanamu nuigtú jimag namak ajawai.
¿Jukeuchish aents ibauwa nuish jegamainkaih? tiuwai.
10 Tiagtai Jesús ayaak:
—Ashí aents aidau batsamsatajum titajum, tiuwai.
Nuanui kuashat chijichi ayau, nuwi batsamsajui cinco mil aishmag tumain.

11 Jesús nuna pagkan juki Apajuin see tii jintintaiji aidaun tinamkauwai, dutikam
dita jukiag batsata nuna tinamkajui, dutika namaknashkam dita wakegaina dutiksag
tinamkajui.
12 Dutikam shiig yuwawagmatai, Jesús jintintaiji aidaun chichajak:
—Punjau ampinkaja duka yajuaktajum, wainak utsankai, tiuwai.
13 Tima ditashkam yajuakajui, dutikawag doce chagkinnum aimkajui, cinco pag
cebada najanamu yuwaku puujá ampigbau aina nuna. 14 Dutikawagmatai aents
aidaushkam, Jesús aents dutikmainchaun dutikau asamtai, chichainak:
—Juka dekaskenum profeta ju nugka jui taatnai tibauwa nuuwai, tuidau.
15 Tujash aents aidau Jesusan tajuawag kakantus jukiag rey ematasag wakegaina-
mun dekau asa, ataktú nigki muja yakí jiitkaunum wakauwai.

Jesús yumí awanken wekaesá webau
(Mt. 14.22-33; Mr. 6.45-52)

16 Nunik kintamai, Jesusa jintintaiji aidauk kuchanum jegawajui,
17 nunikag barcanum chimpimjag Capernaúm katigtatus weedau. Shiig suwe
wajasmataishkam, Jesusak eke wakitkig taachu asamtai.
18 Nuniamunum, dase senchi umpuamu asa kuchak senchi tsukatu.
19 Imatikamaitak wiyankag seis kilómetro tumain kuwagainai, Jesús yumí awanken
wekaegas barcan adijkattak minittaman wainkajui. Nunik ishamkajui.
20 Nuniagtai Jesús chichaak:
—¡Witjai ishamkaigpajum! tiuwai.
21 Tutai shiig aneasag barcanum egkejajui, nunik machik wesag wamkes dita
jegatasa wegamunum anuumkajui.

Aents aidau Jesús egakbau

22 Kashinia dui, aents kuchá amain juwaju aidauk adeajajui, jintintaiji aina duka
makichik barca au asamtai ditak weenai, Jesús ditajai egkemjachua nuna.
23 Nuniamunum yaakat Tiberiasnumia barca aidau, Apu Jesús Apajuin see tusa
pagkan puujá, aents aidaun ayugkauwa nui, tikiju anumkajui.
24 Nunikag diikmá, Jesús ni jintintaiji aidaujai nui atsuagtai, ataktú barca aina nui
chimpimjag Capernaúm weajui, Jesusan egakagtatus.

Jesusai pag pujutan sukagtinuk

25 Nunik kuchá amain katikmag Jesusan wainkag, iniinak:
—Maestroh, ¿wajutí juish taamume? tuidau.
26 Tama Jesús ayaak:
—Dekas tajime, atum egatjum duka aents dutikmainchaun dutikamag dui
egattsugme, pag shiig yuwamujum dui egatjume.
27 Yutai dukap atsuk abuena duka anentaimtigpajum. Dekas yutai abuechau tuke
pujutan sukagtina nu jukitasajum anentaimtustajum; nunak Aentsmaga akiinauwa
nu amastatui, wagki Apajuí mina Apajua nu: Ame duka dutikata tusa inatjau asamtai.
28 Timatai aents aidau iniinak:
—¿Wají dutikmainaita Apajuí wakegamu umigkatasaish? tuidau.
29 Tiagtai Jesús ayaak:
—Juuwai Apajuí wakega duka, ni awemamua nuna dekaskeapi titinme tawa
nuuwai.
30 Tutai dita chichajuinak:
—¿Wají wainchatai iwainkagtumainaitme, nu wainkaja dekaskeapi tumainush?
¿Tuwaita ame takaamu aidaush?
31 Jutii muunji aajakajua duka uwegshunum maná yuujakú ainawai, agagbaun-
mash: “Nayaimpinmaya pagkan yuwatnume tusa susauwai” tawai, tuidau.

32 Tiagtai Jesús ayaak:
—Dekas tajime, nunak Moisés nayaimpinmaya pagnak susachui, mina Apajua nuuwai nayaimpinmaya pag dekaskea nuna sukagta duka.
33 Wagki Apajuí pagjiya duka nayaimpinmaya jui akaikiuwa nuuwai, ashí nugkanmayan pujutan susatna nu.
34 Tutai:
—Apuh, nu pag tuke sukagtita, tuidau.
35 Tiagtai Jesús chichaak:
—Witjai pag pujutan sukagtinnuk, minai minidauk tuke yapajuashtin ainawai. Nunisag minai dekaskeapi tuidaushkam tuke kitaagchatin ainawai.
36 Tujash timajim dutiksanuk tajime, mina waitiatkugmesh dekaskeapi tujuttsugme.
37 Ashí mina Apag sujamu aina nu minaig tamain ainawai, nunú minai taidaunak wika dakitjashtatjai.
38 Wagki wi nayaimpinmayan akaikig nunak, wi wakegamun takastasan taachuitjai; mina awetiuwa nu wakegamun takastasan tauwaitjai.
39 Juuwai mina awetiuwa nu wakegamua duka, makichkish ni sujusbauwa nunak emegkaumainchauwaitag nu, dutikakun tsawan nagkanbaunmash inanmainaitag nuuwai.
40 Wagki mina Apag wakegamua duka, ashí aents Apajuí Uchijimpapita tusa dekaskeapi tujutuidauk pujut nagkanchau ajitnume, nunikmatai wi tsawan nagkanbaunum inankitjai, tawa nuuwai.
41 Nuna tutai judío aidauk Jesús augmattan nagkamawaju, wagki ni chichaak: “Witjai pag nayaimpinmayan akaikiunuk” tau asamtai.
42 Nunik pepeemtunisag: —¿Ju Jesús José uchijí, apajish nuigtú dukujish jutii wainnuweg duchaukaih? ¿Wajukeakua jusha nayaimpinmayan akaikijai tusash tawa? tuidau.
43 Tiagtai Jesús chichaak:
—Atumek tudayá yujatsuk idaisatajum.
44 Makichkitigmekesh minaig tamain ainatsjume mina Apag awetiuwa nu itagmashkuig. Tuja wi inankittajai tsawan nagkanbaunum.
45 Profeta aidau agagbaunum: “Ashí Apajuí jintintuamu agtinai”, tawai. Nunin asamtai ashí Apajun antugkau aina nu nuigtú niiniyan unuimaina nu minaig mininawai.
46 “Nunak makichik aentskesh Apajun wainkau asa nuniatsui, ya Apajuiyai pujau tauwaita duke Apagnak wainkauwai.
47 Dekas tajime, minai dekaskeapi tuidauk, pujut tuke atina nu ajuinawai.
48 Witjai pag pujutan sukagtinnuk.
49 Atumi muunjum aajakajua nu uwegshunum maná yuwawaju aina duka jinawaju ainawai;
50 tujash wika pag nayaimpinmaya akaikiuwa nuna tajai, ya nuna yuwattawa duka jakashtinai tusan.
51 Witjai pag iwaaku nayaimpinmayan akaikiuwaitag nunak. Makichik aentskesh ju pagka juna yuwauk, tuke pujutnai. Wi pagkan sukagtustatag duka, mina iyashjua nuuwai, nunak wi ashí nugkanmaya aidaun pujutan susatasan nuniktatjai”.
52 Tutai judío aidau ditak tudaiyinak:
—¿Utugsaya niina nejenash yuwatajum tusash sujamainaita? tuidau.
53 Tiagtai Jesús ditan chichajak:
—Dekas tajime, Aentsmaga akiinauwa nuna neje yuwachkugmek, numpesh umachkugmek, pujutak atsugtabiagtinai.
54 Mina nejejun yuwak, numpagnash uma nu, pujut tuke atina nu ajawai; nuna tsawan nagkanbaunum wi inankittajai.

55 Wagki dekaskenum yutaiya duka mina nejejua nuuwai nuigtú dekaskenum
umutaiya dusha, mina numpajua nuuwai.
56 Mina nejejun yuwak, mina numpajun umauk, wijai ijutkawai, nunisnuk wisha
niijai ijutkajai.
57 Apag iwaaku pujuwa nu awetiu asamtai, wisha niinig iwaaku pujajai; nunin
asamtai minaiyan yuwauk, wijai pujustinai.
58 Juuwai pag nayaimpinmaya akaikiuwa nu. Atumi muunjum maná yuujakaju
jinawajua nuninchau, ju pagka juiyan yuwauk, tuke pujustinai.
59 Jesús ashí ju aidaun pachis jintinkagtuauwa nunak, Capernaúm jega ijuntainum
tiuwai.

Chicham pujut tuke atina nuna sukagtin

60 Nu jintinkagtamun antukag, kuashat niina nemajuidau chichainak:
—Juna jintia juka shiig utugchatai, ¿ya nunash nunimainaita? tuidau.
61 Nuna tusa ashishmatuinamun Jesús dekaa chichajak:
—¿Wi tajim duka atumnak shiig awajtamkachajek?
62 ¿Atumesh wajukmainaitjume, Aentsmaga akiinauwa nu yaunchuk pujujak-
bauwa nuwi weak takunu wainkugmesh?
63 Wakani pujutan sukagta duka, tujash iyashia duka nunak sukagtumaitsui; wi
chicham aidaun timajim nu ainawai wakan aidauk nuigtú pujut aina duka.
64 Tujash atum ainajum anuiya ujumak dekaskeapi tuinachush ainawai. Nunak
Jesusak yama nagkamsag ya aidauwa dekaskeapi tuinatsua, tuja ya sujama atinaita
nuna dekau asa tiuwai.
65 Nuigtushkam chichaak:
—Nuadui timajime makichkitigmekesh minaig minimainchau ainagme, Apag
nunikti tichamu aidautigmek tusan.
66 Duwi nagkamas, kuashat jintintaiji aidauk ukukiajui, nunikag nuigtuk niijaig
yujainachu.
67 Nunikagmatai Jesús ni jintintaiji doce aina nuna:
—¿Atumesh wetasajum wakegatsjumek? tau.
68 Tutai Simón Pedro ayaak:
—Apuh, ¿jutiish yayaig wetaji? Amina chichamjum aina dukeajama pujut tuke
atinun sukagta duka.
69 Jutiik aminí dekaskeapi tiuwaitji, nunin asá dekaji, amek Cristo, Apajuí pegkegma
nudauwaitme, tau.
70 Tutai Jesús ayaak:
—¿Wichaukaitag atum doce ainajum nuna etegjaunuk? Dutikamu ainagminig,
atum ainajum anui makichik Iwanch pachitkawai, tiuwai.
71 Nunak Judas Iscariote, Simogka uchijiya nuna tiuwai, wagki nunú doce aina
nuiya sujam atin asa.

7

Jesusa yachi aidau dekaskeapi tichagbau

1 Nuna tusa idaiyas, Jesusak Galileanum wekagu, Judea pujutnak dakitau, wagki
nuiya judío aidau maatasag egainamu asa.
2 Judío aidau fiestamtaiji tabernáculo* tutai tikiju wajasú ai,
3 yachi chichajuinak:

---

* **7:2** “Tabernáculos” tawa duke, fiesta de los tabernáculos, nuniachkuish fiesta de las enramadas tutaiyai. Nunak judío aidau nantu Eitanim-Tishri tawa nu jegatai siete tsawantai fiestamajakú ainawai. Duka hebreo chicham sukkot tawa nu, apach chichamnum tienda, enramada, cabaña tibauwai.

—Juig pujutsuk Judea wetá, jintintaijum aidau ame takaamun wainkatnume;
4 wagki makichkish aents wainkamu atatus wakegauk, wají aidaunak uuká takachu
ainawai. Nunin asamtai ju aina ju jutikakmek, ashí aents wainainamunum dutikata,
tiajui.
5 Nunak yachi aidaukesh niiní dekaskeapi tuinachu asag tiajui.
6 Tiagtai Jesús chichaak:
—Mina tsawanjuk eke jegatsui, tujash atumdauk tsawantak uminas awai.
7 Atumnak ju nugkanmaya aents aidauk kajegtamain ainatsui, tujash minak
kajegtuinawai, wagki dita takaamujiya nu pegkegchauwai tusa etsegtuinamu asa.
8 Atumek fiestanmag wetajum, wika minishtatjai; wagki mina tsawanjuk eke
jegachu asamtai, tiuwai.
9 Nuna tusa, nigka Galilea juwakui.

Jesús fiesta tabernáculo tutainum webau

10 Tujash yachi fiestanum weaju ai, Jesuschakam wantintsuk uumak weuwai.
11 Judío aidauk fiestatin egaidau, nuninak:
—¿Dusha tuwig pujawa? tuidau.
12 Kuashat aents aina nuiya niina pachis kuashat chichaidau. Nuniai ujumak
chichaidau: “Duka aentsuk pegkejai”, tuinai; tikich chichaidau: “Atsa nuninchauwai,
aentsun tsanuawai”, tuidau.
13 Tujash makichkish niina pachisag paan iwainakag chichainachu, judío apuji
aidaun ishamaidau asag.
14 Fiestamainamu tsawan ejapeantu ai, Jesuschakam jega Apajuí ememattainum
wayau, nunik jintinkagtau.
15 Nunitai judío apuji aidauk puyatjusag diidau, nuninak: —¿Utusaya imatikash
dekawa papí ausachua annaitkush? tuidau.
16 Tiagtai Jesús ayaak:
—Wi jintinkagtag duka midauchui, mina awetiuwa nudauwai.
17 Aents Apajuí wakegamun takastatus wakega nunú, dekamainai wi jintiag jusha
Apajuinumiayashit atsa wiki nagkamnuash taja nuna.
18 Nigki nagkami chichá duka, niina imanjinak egak tawai; tujash ya awemauwaita
nuna imanjin egá nuuwai, dekaskea duka nuigtush ni pegkegchau takaamujish atsuja
nu.
19 “¿Moisés chicham umiktinun atumin amaschaukaitjum? Dutikamuitkujum
atum ainajum anuiyatigmek makichkish umiatsjume. ¿Wagka mantuatasagmesh
wakegagme?”, tau.
20 Tutai aents aidau aiinak:
—Iwanch ajutjamui, ¿ya mantamata tujamua? tiajui.
21 Tiagtai Jesús ayaak:
—Wi aents dutikmainchaun makichik dutikamag duik anentai jegatsjume.
22 Dekaskenum Moisés, uchi aishmag akiinkuig pakaji ajapjitajum tujabiajui,
(nunak Moisés nagkamachui, duka atumi muunjum nagkamamui); nunin asamtai
atumek tsawan ayamtai aigkish pakaji ajapjin ainagme.
23 Duka dekaske, atumek Moisés umiktajum timawa nuna uwaekaig tusajum,
tsawan ayamtai aigkish uchi aishmag akiinamtaig pakaji ajapjin ainagme. Nunin
ainayatkugmesh ¿wagka wi tsawan ayamtai aig, aents jaun etsagagmataish ka-
jeagme?
24 Atumek aentsú niimé diisjum etegkawaigpajum; dutikakjumesh shiig anentaimsa
dutikatajum, tiuwai.

Jesús tuwiya tauwaita nu etsegkamu

25 Ujumak Jerusalegnumia aidau:

—¿Juchaukaih maatatus egagma nu?
26 Diisjuah, tuwakbaunum chichataish pachinatsujamah. ¿Dekas Cristui tuidau
asampash apu aidaush ayatak diina?
27 Tujash jutiik jusha tuwiyampaita duka dekainaji, untsu Cristo minitna nunak
makichkish dekajuachagtin ainawai tuwiyampaita nunak, tiajui.
28 Nu tuinamun, Jesús jega Apajuí ememattainum jintinkagtak pujau antuk, senchi
chichaak:
—Minak dekagjume tuwiyanua minaja duka. Tujash wika, wiki nagkamnuk
taachmajai, minak dekaskea nu awetiuwai, duka atumek waintsugme.
29 Tujash wika wainjai, wagki niiniya minau asan nuigtush nigki awetiuwai, tau.
30 Tutai achikta tuidau; tujash makichkish achikchajui, niinu hora eke jegaachu
asamtai.
31 Kuashat aents niiní dekaskeapi tiajua nunú chichainak:
—Cristo taatna duish, ¿ju iwainag takaa juní nagkaemasampash takastinait?
tuidau.

Fariseo aidau Jesús achikta tibau

32 Aents aidau Jesusan pachisag chichainamun fariseo aidau antukajui; nunikag
fariseo aidau, sacerdote apuji aina nujai jega Apajuí ememattai kuitamin aidaun
awemajui Jesusan achiktinme tusag.
33 Nudiagtai Jesús chichaak:
—Wika atumjaig wajumchik tsawan pujusan, mina awetiuwa nui wetatjai.
34 Atumek minak egatkattagme, tujash waitkashtatjume, nuigtush wi tuwí pujuttaja,
nuig atumek minimainchau ainagme, tiuwai.
35 Timatai judío aidau pempeentunisag iniininak:
—¿Tuwig jusha wetí ii wainmainchaunmash? ¿Judío aidau pampagkag griego
aents batsatainamunum pujuina nui wee, griego aidaun jintintuatasampash tawa?
tuidau.
36 ¿Nunash wajuk takua, “egatkattagme, tujash waitkashtatjume, nuigtush wi tuwí
pujuttaja, nuig atumek minimainchau ainagme”, tujamji? tiajui.

Yumi pujutan sukagtinun pachis Jesús tibau

37 Fiesta ashimnamua nunú tsawan dekas imá puyatjusa anentaimtutai asamtai,
nunú tsawantin Jesús wajantá senchi jiiká chichaak:
—Makichik aentskesh kitabauk, minai tantati, nunik uwagti.
38 Ni minai dekaskeapi tauk, Agagbau tawa nunisag, niina anentainig yumi pujutan
sukagtina nunú pukuni jintuktinai, tiuwai.
39 Nuna tiuwa nunak, niiní dekaskeapi tuidau Wakanin jukiagtin aina nuna
taku tiuwai; Nu tsawantaik Wakaní Pegkejig eke taachu, wagki Jesús jaka nantakí
nayaimpinum waketchau asamtai.

Aents aidau kanakagbau

40 Nunú tabaun ujumak aents antukaju chichainak:
—Dekas ju aentsua juka profetayai, tuidau.
41 Tikich chichaidau:
—Juka Cristui, tiajui.
Ujumak chichaidau: ¿Cristo galileanmayag atinait?
42 ¿Agagbauwa nuanui, Cristuk David weantu nuigtú belegnumia atinai David
pujujakua nuiya tatsuak? tuidau.
43 Nuna Jesusan tukiag, aents aidauk kanajajui.
44 Nuniai ujumak dita aina nuiya Jesusan achiktag tuidau, tujash achikchajui.

Judío apuji aidau Jesusai dekaskeapi tichamu

45 Nunikag jega Apajuí ememattain kuitamin aidauk waketjag fariseo aidau,
sacerdote apuji aidaujai batsatbaunum jegawajui. Nunikmatai iniinak:
—¿Wagka itachugme? tuidau.
46 Tusá tuinam jegá kuitamin aidau aiinak:
—Makichik aentskesh nu aents chichama imatika chichauk tuke wainkashbauwai,
tiajui.
47 Tiagtai fariseo chichainak:
—¿Atumesh tsanuamak yujainajum?
48 ¿Jutii apuji aidaukesh, nuniachkush fariseo aidaukesh niiní dekaskeapi tuidaush
wainjumek?
49 Tujash au aents chicham umiktinun dekatsu duka, shiig pegkegchauwai, tuidau.
50 Tiagtai dita aina nuiya Nicodemo, Jesusan ausatatus jegajuauwa nu chichaak:
51 —¿Jutii chicham umiktina nuish, makichik aents ni chichamujish antugtsuk
nuigtú ni takaamujish dekagtsuk suwimak sumainai tawak? tiuwai.
52 Tutai dita aiinak:
—¿Amesh galileanmayagkaitam? Agagbauwa nu ausam diistá nuniakum wainkat-
tame, galileanmayag makichkish profetak tuke jiinkichui, tiajui.
53 Tusag makí makichik ditá jeen shiyakajui.

8

Nuwa ekagmaku Jesús ejentunbau

1 Tujash Jesusak Olivosa mujajin weuwai,
2 nunik kashinia dui, kashikmas, jega Apajuí ememattainum wakitki jegauwai.
Nunikmatai kuashat aents tuwagkam ekeemas jintinkagtutan nagkamauwai.
3 Nuniai maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidau, fariseo aidaujai, nuwa
aentsjai takamun wainkag jukiag itawaju, dutika aents aidau ejapen awaasajui,
4 dutikawag Jesusan iniinak:
—Maestroh, ju nuwa aentsjai takaniak pujau wainkaji.
5 Moisés chicham umiktajum tujabauwa nuig, nuwa junin aidaunak ayatak kayai
tukua tukuakua maatajum tawai, ¿tujash amesh wajinpa? tuidau.
6 Nunak wajintig tusa dekapsatatus tiajui, nunik tsanumjugtasag. Tujash Jesusak
tsuntsumá uwejin nugkanum agau.
7 Nunitaishkam ayatak inidau, imatjam Jesús pagkai chichaak:
—Atum ainajum anuiyash yaita machikish tudaun takachush, nunú dekatkauk
kayai tukutí, tau.
8 Tusa ataktú tsuntsumá nugkan agau.
9 Nuna timatai ditá tudaujinash dekagmamaidau asag, muunchinum nagkamna
makí makichik jii jiinkawag ashí shiyakagmatai, imá Jesusak nuwajaig juwakui.
10 Nunik Jesús pagkai niimkamá aents atsuagtai nuwan iniak:
—Nuwah, ¿dusha wajukawagmae? ¿Makichkish tukugmachagmaka? tau.
11 Tusa tama nuwa ayaak:
—Atsa Apuh, tiuwai.
Tutai Jesús chichaak:
—Wisha suwimkan jukiti tumaitsujame. Wetá, nuigtuk awenamek tudauk
takasaipa, tiuwai.

Jesusai nugká tsaaptinjiya nu

12 Ataktushkam Jesús aents aidaun chichajak:
—Witjai nugká tsaaptinjinuk; mina nemagtauk, suwe aidaunmag wekaesashtinai,
ayatak tsaaptin pujutan sukagtina nu ajiagtinai.

13 Tutai fariseo aidau chichajak:
—Amek, aminuk pachisam etsegtumame, nuniau asam ame etsegtumam duka dekaskechui, tuidau.
14 Tiagtai Jesús ayaak:
—Wi wiki midaun pachisan etsegtumaknush, wi tumamag duka dekaske, wagki wika dekajai tuwiyanua tauwaitja nuigtush tuwí wetatja nunak; tujash atumek tuwiyanua tauwaitja nuigtú tuwí wetatja dusha dekatsjume.
15 Atumek aentsú anentaimtaijiya dutiksagmek etegkeagme; tujash wika makichik aentsnakesh etegkeatsjai;
16 tujash wi etegkeaknuk, dekaskenum dutikmainaitjai, wagki wika wikichuitjai; wi, Apag awetiuwa nujaiyaitjai.
17 Atum chicham umiktin agagbauwa nuig, jimag aents etsegtuina nuuwai dekaskek tawai.
18 Witjai midaun pachisan etsegtubaunuk, nuniai Apag awetiuwa dushakam mina pachis etsegtujui.
19 Nuna tutai:
—¿Amina Apash tuwí pujawa? tusag inidau.
Tama Jesús ayaak:
—Atumek minak dekagtsugme, nuniau asajum mina Apagshakam dekamaitsugme. Atum mina dekagkugmek mina Apagshakam dekamain ainagme, tiuwai.
20 Juna tiuwa nunak Jesusak ofrenda aidau egketainum, jega Apajuí ememattainum jintinkagtak pujus tiuwai; tujash makichik aentskesh achikchajui, wagki horaji eke jegachu asamtai.

Wi wegamunmag minimaitsugme tibau

21 Jesús ataktú chichaak:
—Wika wetatjai, nunikmatai egatkattagme, tujash atumek atumi tudaugminig jakatnaitjume. Wi wetatag nuig, atumek minimainchau ainagme.
22 Tutai judío aidau chichainak:
—¿Nigki maamatin asampash, wi wegamunmag atumek minimainchau ainagme tujama? tuidau.
23 Tiagtai Jesús ayaak:
—Atumek nugkaya ainagme, witjai yakiyanuk. Atumek ju nugka juiya ainagme, wika ju nugka juiyachuitjai.
24 Nuadui timajime atumi tudaugminig jakatnaitjume timag nunak; wagki Witjai taig dekaskeapi tujutchakjumek, atumi tudaugminig jakattagme, tau.
25 Tutai:
—¿Amesh yaitpa? tusag inidau.
Tama Jesús ayaak:
—Nunak nagkamchakun timajime.
26 Kuashat atum dutikajum nu pachisa tumainuk ajutui; tujash mina awetiuwa nu dekaskea nuna tawai. Nunin asamtai wika, ni tabau antukbauwa nuna aents aidaunak augjai, tiuwai.
27 Tujash ditak dekachajui Apajin pachis tawa nunak.
28 Nuadui Jesús ditan chichajak:
—Aentsmaga akiinauwa nunú yakí takuijum dekattagme Wikitag nu, nuigtú wiki nagkamin takatsuk, Apag jintinjuamua dutiksanuk chichag dushakam.
29 Mina awetiuwa duka wijai pujawai, Apajuk minakek idaitatsui, wagki wika ni wakega dutiksanuk tuke takau asamtai, tiuwai.
30 Nuna Jesús timatai, kuashat aents aidau niiní dekaskeapi tiajui.

Dekaskea nu agkanmitkagmattawai

31 Jesús judío aidau niiní dekaskeapi tiaju aidaun chichajak:
—Atum wi jintinjim nu dutiksagmek umiakjumek, dekaskenum mina jintintaig atatjume;
32 nuniakjum dekaskea nu dekattagme, tuja dekaskea nunú agkanmitkagmattagme, tiuwai.
33 Tutai dita aiinak:
—Jutiik Abraham weantu ainaji, nunin asaja makichkish inaku waitkataig aajakchauwaitji. Nuniajinish, ¿wagka agkanmagattagme tukagtame?
34 Tiagtai Jesús ayaak:
—Dekas tajime, ashí aents tudau takaa duka, tudau inaku waitkatai ainawai.
35 Inaku waitkataiya duka inamnun jeenig tuke pujuchu ainawai; untsu inamnun uchijiya nuuwai jeen tuke pujuwa duka niina uchijí asa.
36 Nuadui, Uchijiya nu agkanmitkagmakuig, dekaskenum agkanmagattagme.
37 Dekajai atumek Abraham weantu ainajum nunak, nuninaitkujum mantuatasajum wakegagme, wagki mina chichameg atumiin shiig juwachu asamtai.
38 Wika Apagdauwa nu wainkamun chichaajai; atumshakam nunisjumek, apanu antukbauwa duke takaagme, tau.
39 Tutai dita aiinak:
—Jutii apajig Abrahamai, tuidau.
Tiagtai Jesús ayaak:
—Abrahama uchijí ainakjumek, Abraham takajakua duke takamainaitjume.
40 Wi mina Apag jintinjuamun dutiksanuk jintinmash minak ayatak mantuatasajum wakejutagme. Abrahamak makichkish annunak anentaimajakchauwai.
41 Atumek, atumi apá takatjiya nu takaagme, tau.
Tutai dita aiinak:
—Jutiik kasanum akiamuk ainatsji, iina Apajig imá makichki, Apajuiya duke, tuidau.
42 Tiagtai Jesús ayaak:
—Atumi apa Apajuiyaitkuig, dekaskenum mina anenmain ainagme, wagki wika Apajuinumia taan jui pujajai. Wika wiki nagkamnuk taachmajai, minak Apajuí awetiuwai.
43 ¿Wagka wi chichaamush dekamain dekapeatsjume? Duka mina chichameg antut dakituidau asajum nuniagme.
44 Atumin apa duka Iwanchia nuuwai; nunin asamtai atumí apa wakega duke takastasajum wakegagme. Nagkamtinish Iwanchik magkagtin aajakui, nunin asa dekaskea nunak nigka tuchauwai, wagki niinig dekaskea duka atsau asamtai. Waita nunin asa chichakush waitnak tawai tuke nunin asa, wagki nigka waitai, nunin asa waita apajiyai.
45 Tujash wika dekaskea nuna chichaig, dekaskeapi tujuttsugme.
46 Atum ainajum anuiyash ¿ya wi tudau takasbaugnash dekagtuinawa? ¿Wagka wi dekaskea nuna etsegkuish, dekaskeapi tujuttsugme?
47 Apajuinua duka, Apajuí chichamen antujuk umijin ainawai; tujash atumek Apajuinuchu ainajum nuadui, nu antutak dakitagme.

Cristuk Abraham akiintsaig pujujakui

48 Tutai judío aidau chichajuinak:
—Ii timayag duka dekaske, amek samarianmaya aentsuitme, nunin asamin Iwanch pujugtamui timayag duka.
49 Tama Jesús ayaak:
—Makichik iwanchkesh minak atsugtawai. Wi takaag nunak Apajun eme anentsan aikajai, nuniaig atumek minak eme anenjusjumek diigtsugme.

50 Wika mina emematjitnume tusanuk egatsjai; tujash Apajuí emematjitnume
tujutu asa, mina emematjumainnak iwainawai, nuuwai aentsú etegkea duka.
51 Dekas tajime, mina chichamjua nuna umiauk, tuke jakachagtin ainawai, tiuwai.
52 Tutai judío aidau aiinak:
—Yamai dekas dekaji Iwanch ajutjama duka; Abraham nuigtú ashí profeta aidaush
jinau aina nuniaig, “mina chichamjua nuna umiauk, tuke jakachagtinai”, tame.
53 ¿Ame iina apají Abraham aajakua nuna nagkaesaukaitam? Abrahamak nuigtú
profeta aajakajua dushakam jinawajui nuniaish, ¿amesh ya anenmamkumea tame?
tiajui.
54 Tiagtai Jesús ayaak:
—Wiki eme anenmamkunuk, wi eme anenmamag duka wainkayai. Tujash mina
eme anenjauk, mina Apajui, atum iina Apajuijiyai tajum nunú.
55 Tujash atumek wainchauwaitjume, wika wainjai; wainchaujai takunuk, atum
waitaitjum nuninuk amainaitjai. Tujash wainu asan, ni chichamenash umigjai.
56 Abraham atumi muunjum aajakua nu, wi jui taamtai waitkatatus shiig anejakui;
nuniau mina waituk shiig aneasui, tiuwai.
57 Tutai judío aidau:
—Cincuenta mijankesh ajutjamtsu nuniaigkik, ¿Abrahaman wainkauwaitjai tame?
tuidau.
58 Tama Jesús ayaak:
—Dekas tajime, Abrahamash akiintsaig, tuke pujuwaitjai, tau.
59 Tutai tukutasag kaya aidaun jukiajui, tujash Jesusak uumkauwai, nunik jega
Apajuí ememattainmayag jiinkiuwai.

9

Aents wainmachu akiinaun Jesús etsagagbau

1 Jesús nuiya jiinki wekamá, aents tuke wainmachu akiinaun wainkauwai.
2 Nunikmatai jintintaiji aidau iniinak:
—Maestroh, ¿wagka jusha wainmachush akiinauwaita? ¿Apají nuniachkush
dukují tudaujiniash ankauwait atsa niina tudaujinigkiash aanin akiinauwait? tuidau.
3 Tiagtai Jesús ayaak:
—Juka niina tudaujin nuniachkush apají, dukují tudaujinkish ankachui; Ju junin
akiinauwa juka, Apajuí ni senchijin iwainaktatus wakegau asamtai aanin akiinauwai.
4 Eke tsawaiya juik, mina awetiu dutikata tujutbauwa nunak takastatjai; kashi
wajasmataig, makichkish takamainchau agtatui.
5 Nugkaa pujag juikik, nugká tsaaptinjiyaitjai, tiuwai.
6 Nuna tusa, Jesús nugkaa usukmá, niina sawinjin nugkan bikamkatu ema juki,
wainmachu jiin anutukui.
7 Dutika chichajak:
—Yumi ipiagbau Siloé tutaya awi weme nijamita, tiuwai. (“Siloé” tawa nunak,
“Awemamu” taku tawai.)
Tima wainmachushkam wee nijamajui, nunik wainmak wakitkiuwai.
8 Nunikmatai wainmachujai ijutkau batsamin aidau nuigtú yaunchuk segamá
ekeemnun wainin aidau chichainak:
—¿Juchaukaih ekeemas segamá ekeemnuwe nunú? tuidau.
9 Tiagtai ujumak chichainak:
—Ehé, niiyai, tuinai; tikich chichainak: —Atsa, auchui, nujai betekmamtinai, tiajui.
Tiagtai ni chichaak:
—Witjai, tau.
10 Tutai:

—¿Tujash wajukamea wainmakume? tusag inidau.
11 Tiagtai ni ayaak:
—Makichik aents Jesús daagtina nu, nugkan bikamkatu ema jiijui anutujuk, weme “yumi ipiagbau Siloé tutaya nuwi nijamita”, timatai wenu, nijamin wainmakmajai, tau.
12 Tutai:
—¿Dusha tuwí pujawa?
Tama:
—Achah, tiuwai.

Fariseo aidau wainmachu tsagajun iniasagbau

13 Nunú wainmachu aajakua nuna jukiag fariseo batsatbaunum ejegawajui.
14 Jesús nugkan bikamkatu ema wainmachun wainmitkakua nunak tsawan ayamtai aig dutikau asamtai,
15 fariseo aidau awentsag iniasajui: ¿Wajukamea wainmakume? tusag, tama ni chichaak: —Nugkan bikamkatu ema jiijui adutugkamtai nijamin, yamaik wainmajai, tau.
16 Tutai ujumak fariseo aidau chichainak:
—Nuna dutijama duka Apajuí awemamuk amaitsui, wagki tsawan ayamtaiya nunak ajantus diyatsui, tuidau.
Tiagtai tikich aidau chichainak:
—¿Utugsaya aents tudaugtinush aents dutikmainchaunash iwainamainata?
Tusag ditak kanajajui.
17 Nunikag awaksag wainmachu aajakua nuna iniinak:
—Amesh, amina etsaentamja dusha ¿yayai tame?
Tama: —Duka profetayai, tiuwai.
18 Tujash judío aidauk wainmachu aajakua nuuwap yamai wainmawa tusag dekaskeapi tumainchau dekapedau, nuninak apajin dukujijai untsukajui,
19 dutika iniinak: —¿Jukaih atumi uchijum wainmachu akiinauwai tuina nunú? ¿Utugsaya yamaish wainmawa? tuidau.
20 Tiagtai nuna apají dukujijai chichainak:
—Ju iina uchijí wainmachu akiinauwa duka dekaji,
21 tujash dekatsji wajuk wainmake duka, nuigtushkam yaki wainmitkakmae dusha dekatsji. Nigka muuntai, nigki iniastajum, ni tujamtatui, tiuwai.
22 Nuna, apají dukujijai tiajua nunak, judío aidau, makichkikesh Jesusak Cristui takuig, iina ijuntaijinig jiikmí tusag chichaman umikaju asagmatai ishamainak tiajui.
23 Nuniau asamtai wainmachu apajig dukujijai:
—Nigki iniastajum, nigka muuntai, tiajui.
24 Nuna timatai judío aidau wainmachu aajakun ataktú untsuká itan chichajak:
—Apajuí eemtin dekaskenum tukagtita. Jutiik dekainaji nu aentsua duka tudaugtinai.
25 Tiagtai ni ayaak:
—Tudaugtinashit, dekatsjai. Makichik wajiya nunak dekajai, wainmachu aajakuitkun, yamai wainmag juna, tiuwai.
26 Tutai ataktú iniinak:
—¿Utugtamkame? ¿Utugkaya niimtijamne? tuidau.
27 Tusá iniam: Timajimjamah, tujash antugtatsjume, ¿Wagka awagki titί tusagmesh wakegagme? ¿Atumesh ni nemagkatasajum wakegau asagmek tajum? tiuwai.
28 Tutai pegkegchau chichajuinak:
—Ameakitme nu aentsú jintintaimek, tujash jutiik Moisesa jintintai ainaji.
29 Apajuí Moisesan aujujakua duka dekainaji; tujash au aentsuk tuwiyagkita dusha dekantsui, tiaju.

30 Tama ni chichaak: —Nuuwajamah kamé anentai jegagmainchau, mina wainmitkajiu, atum dekatsji tuwiyaskai tajum nu.
31 Dekainaji Apajuik tudaugtin aidaunak antugtsu nu, tujash Apajuin puyatjus umijuinak, ni wakegamujin takaa nuna antujui.
32 Nagkamtinish antukchamui makichik aentskesh, aents wainmachu akiinaun wainmitkakui tabauk.
33 Au, Apajuí awemam taachuitkug, makichkish aikmaitsui, tau.
34 Tutai dita aiinak:
—Ame akiinkumesh ayatak tudauk akiinauwaitkumek, ¿jutii jintinkagtam? tusag jega ijuntainmayan jiikiajui.
35 Jesús antuku jiikiaje tabaun, nuniau asa wekamá wainak chichajak: —¿Amesh Aentsmaga akiinauwa dusha dekaskeapi tamek? tiuwai.
36 Tama ni ayaak:
—Apuh dusha yaita, wisha niiní dekaskeapi titajai, tau.
37 Tutai Jesús ayaak:
—Amek duka wainme, wi amijai chichag juuwaitjai, tau.
38 Tutai ni ayaak:
—Apuh, dekaskeapi tajai. Tusa tikishmag emematiuwai.
39 Tutai Jesús ayaak:
—Wika ju nugka juig tauwaitjai aents aidau etejatasan, wainmachu aidau wainmaktinme, nunitai wainbau aina nu wainmachu waigtinme tusan.
40 Tutai ujumak fariseo aidau ditajai ijunu, nuna antukag, iniinak:
—¿Jutiish wainmachuk ainag? tuidau.
41 Tiagtai Jesús ayaak:
—Atum wainmachu ainakjumek atumin tudaugminish bakumamainuk atsugtamainai; tujash atum wainbau ainaji tajum dui, tudaugmik ajutjamainawai, tiuwai.

10

Pastor uwigjijai pachisa augmatbau

1 Nunik Jesús chichaak: “Dekas tajime, uwig pegmatjamu waitijiya nuwi waitsuk yajá waya duka, kasa nuniawai,
2 tujash waitinum wayá duka, pastor uwijá kuitamna nu nuniawai.
3 Nuna waiti kuitamnuk ujatui, nunikmatai uwig aidaushkam nuna chichamen antuinawai; nuniau asamtai makí makichik daajin adaitus untsuawai, dutika jiyawai.
4 Dutika ashí jiijá, ni eemtuk weawai, nunitai uwigshakam saetuinawai wagki niina chichamen antuju asa.
5 Uwijak ni wainchataijinak saetuchu ainawai, ayatak pisag shiminai, wagki chichamen takanchbau antuju asa”, tiuwai.
6 Jesús ju augmatbaun apatuk tiuwa nunak, ditak dekachajui wajintu takua tawa nunak.

Jesusai pastor pegkejak

7 Jesús ataktú chichaak: “Dekas tajime: Witjai uwig aidau waitijinuk.
8 Ashí yaunchuk wi taatsaig kaunawaju aina duka kasa aidau, uwijá yajumin aajakajui; tujash uwig aidauk antugkachajui.
9 Witjai waitinuk, aents minai waidauk uwemjagtin ainawai; nunik uwig wenuken utsanawag jiinag pasto yuwama numamtuk wajagtatui.
10 “Kasak, kasamak kajeg ijina emegkaktatus minawai, tujash wika pujutan jukiag shiig atsumkas batsamsatnume tusan tauwaitjai.
11 Witjai dekas pastor pegkegnuk; pastor pegkejak ni pujutinak uwigji aidaunum tsagkamanmainai;

12 untsu akitaiya duka, pastorchauwai, wagki uwig aina duka niinuchu asamtai,
nunin asa ikamyawa minittai wainkug, uwignak ukuak tupikainai; nunikmatai
ikamyawashkam uwig aidaunak uwakek ipisiawai. 13 Nunú aentsua duka tupikawai
wagki akitai asa, nunin asa uwig aidaunak puyatjatsui.
14 “Witjai pastor pegkegnuk; nunin asan uwig midau aidaunak wainjai, nunisag
minash waituinawai.
15 Apag mina waita antsanuk, wishakam Apagnak wainjai, nuniau asan mina
pujutjunak uwig aidaunum tsagkamankattajai
16 Nuigtush tikich uwig aidaush ajutuinawai ju pegjamua juiyachu; nunú aidau-
nashkam yajuakan ikaunmattajai, dutika ai makichkinmag ijunag batsamas mina
chichamjun antugtiagtatui, nuigtú pastorchakam makichik atatui.
17 “Nuadui Apajuk anentui, wagki mina uwigjun ayamjakun mantamnan ataktú
nantaktin asamtai.
18 Makichkish minak mantumain ainatsui, wika wiki tsagkamankattajai; minak
senchig ajutui jakanush ataktú nantamainaitag dushakam. Nunak mina Apag aatus
tujutiuwai”.
19 Jesús nu tabaun antukag, judío aidauk ditak tudaiyag, ataktú kanakajui.
20 Kuashat dita aina nuiya chichainak:
—¿Wagka antugjume, Iwanch egkemtuamu asa imaanag tuu wekaga aniaush?
tuidau.
21 Tujash tikich chichaidau:
—Makichkish Iwanch egkemtuamuk aajag chichamaitsujama, ¿iwanchish wain-
machunash wainmitkamainkaih? tuidau.

Judío aidau Jesusan dakitjagbau

22 Tsetsek tepeau ai, Jerusalén fiestamaidau jega Apajuí ememattai jegamkamua
nunú tsawan jegau asamtai.
23 Tuja Jesusak jega Apajuí ememattainum Salomón waiti aagjamunmanini wekagu.
24 Nuniaun judío aidau tenteawag, iniinak:
—¿Wajutiya shiig dekamainush tukagtittame? Ame dekas Cristuitkumek shiig
ujajatkakia, tuidau.
25 Tiagtai Jesús ayaak:
—Wika atumnak timajime, tujash dekaskeapi tujuttsugme. Mina Apag dutikata
tibaun takaakun paan atumnash iwaintajim nuuwai mina etsegtuja duka;
26 tujash atumek dekaskeapi tujuttsugme, wagki mina uwigjuchu asajum.
27 Mina uwig aidauk mina chichamjun antugtuinawai, wishakam ditanak wainjai,
nunú aidau minak saetujuinawai.
28 Wi ditanak pujut tuke atina nunak suwajai, dutikamu asag tuke waittsashtin
ainawai. Mina uwejuiyanak makichkish atanjumainchau ainawai.
29 Mina Apag ashí nagkaekagtasua nu minak sujusui. Nunin asamtai Apajú
uwejinianak makichkish atanmainchau ainawai.
30 Wika mina Apagjaig makichkitji, tiuwai.
31 Tutai judío aidau ataktushkam kayá jukiag tukutá tuidau.
32 Dutikam Jesús chichaak:
—Wi mina Apagdaun kuashat pegkejan takasan iwaintukmajim duish, ¿tu dutika-
munma kayaish tukugta tajume? tau.
33 Tama judío aidau aiinak:
—Pegkeg takasbaunum tukumí tatsujame, amek aentsuitkum Apajuí pegkegchau
chichagkum, Apajuiya iman anenmamam dui kayai tukumí taji.
34 Tiagtai Jesús chichaak:

—Atum chicham umiktina nuwi agagbaunum: ¿Wi, atumek Apajuí ainagme tijai tatsuak?
35 Agagbaunum tawa duka dekainaji, nuninchauwai tumaitsui; Apajuik ni chichamen aents aidaun awetiuwa nuig apajuí ainagme tiuwai.
36 Apajuí mina etegtua ju nugka jui awetimtai tau asan: —Wika Apajuí Uchijiyaitjai takuish, wajuk anentaimsagmea Apajuí pegkegchau chichajui tujutjume
37 Wi mina Apag wakega dutiksanuk takaachkuig, dekaskeapi tujutigpa.
38 Mina dekaskeapi tujutchakjumesh, wi takaag nu diisjum dekaskeapi titajum, nuniakjum minai Apag ai, wi Apajuí aja dushakam dekaatajum.
39 Tutai ataktú achikag jukiagta tuidau, imatikainam Jesusak jiinki weuwai.
40 Nunik Jesús wakitki Jordagka amain weuwai, yaunchuk Juan yamijatujakbauwa nui, jegaa pujusui.
41 Kuashat aents jegajuawag:
—Juagkak dekaskenmag aents dutikmainchaunak iwainakag takaschauwai; tujash Juan ju aentsun pachis ashí tiuwa duka dekaske, tuidau.
42 Nuninak kuashat aents nui batsatuk Jesusnak dekaskeapi tiaju.

11

Lázaro jakamu

1 Betanianmaya Lázaro daagtin jaak pujau; María, Marta aina nuna umayí.
2 Duka Mariak, Lázaro umayí Apu Jesusa nawen kugkuinui ukatuk niina intashinig ujugtujua nunú aajakui.
3 Nunú, ni kaijai Jesusan chichaman akupjuinak:
—Apuh, amina kumpajum aneetaigmia duka jaawai, tiajui.
4 Jesús nuna antuk, chichaak:
—Au jata duka jachataiyai, ayatak Apajuin eme anentuinak, nuigtú Apajuí Uchijiya nunú dutikamunum eme anentiagtata nuna iwainaktatus aniawai, tiuwai.
5 Jesusak Martan niina kaijai, nuigtú Lazaronashkam aneejakui.
6 Lázaro jaawai tabaun antukuitak, wetsuk, ni pujamunmag jimag tsawan pujusui,
7 nunik ni jintintaiji aidaun chichajak:
—Judea wakitkimi, tiuwai.
8 Tama dita aiinak:
—Maestroh, dukap atsujama judío aidau kayai tukugmagta tiagma nunú, nuni-aigkik, ¿ataktú awi wakitkitasamesh wakegam? tuidau.
9 Tiagtai Jesús ayaak:
—¿Makichik tsawantan doce hora ajatsuak? aents tsawai wekaegas wegauk tukumtsame tsaaptinnum shiig wainak wegau asa;
10 untsu kashi wekaga duka tukumui, tsaaptinnum wainak wegachu asa.
11 Nuna tii, nuigtú:
—Iina kumpají Lazarok kanawai, tujash wi wejin ishintagtajai, tiuwai.
12 Tutai jintintaiji aidau chichajuinak: —Apuh, kanag tepauku, nantaktatajamah, tuidau.
13 Tujash Jesusak Lázaro jakau asamtai tau, nuniaig ditak kanag tepaunas tawatai tuidau.
14 Tiagtai Jesús paan iwainak: —Lazarok jakae,
15 tujash awi pujuschag dui shiig aneajai; wagki atum dekaskeapi tiagtin asagmin. Tujash wee diisagmi, tau.
16 Tutai Tomás, Jimagmamu tutaiya nu, tikich Jesusa jintintai aina nuna chichajak:
—Jutiishkam wegagmi, mainakush jutiijai mantamatnume, tiuwai.

Jesusai jakaunash inantin pujutnash sukagtin

17 Jesús jegakmá, Lázaro ukusam cuatro tsawan wegaun wainkauwai.
18 Betaniak Jerusalén jegattak kampatum kilómetro tumain au.
19 Kuashat judío aidau Martan Mariajai jegajuawaju, umayí jakau asamtai anentain ichichtugtasag.
20 Nuninai Jesús taattak minawai tabaun Marta antuk, igkugtatus jiintukiuwai, nunitai Mariak jegag juwakui.
21 Nunik Marta Jesusan chichajak:
—Apuh, ame jui pujutaik mina ubajuk jamain wajakchae,
22 tujash wika yamaikish ame Apajuí segamunak imatiksagkeap amastatua tajai, tiuwai.
23 Tutai Jesús ayaak: —Amina umaimek aneantatui, tau.
24 Tama Marta chichaak:
—Dekaske, tsawan nagkanbau atina dui jakau aidau nantakiagtina nunak dekajai, tiu.
25 Tutai Jesús chichajak:
—Witjai jakaunash inannunuk, wikitjai pujutnash sukagtinnuk. Minai dekaskeapi tauk, jakau akush tuke pujutnai;
26 ashí aents iwaaku pujuina nu mina dekaskeapi tujutuk, tuke jakashtin ainawai, ¿dusha dekaskeapi tamek? tiuwai.
27 Tama ni ayaak:
—Ehé Apuh, wika aminak dekaskeapita Cristo Apajuí Uchijí, ju nugka jui taatnai tibauwa nuuwapi tajame.

Lázaro ukusbaunum Jesús buutbau

28 Nuna tusa ukuak, Martak kai Marian jegantun, niinak akanki:
—Maestro jui taa untsugmawai, tau.
29 Nu tama antamuik, Mariashkam wajaakug Jesusan wainkatatus wejiuwai.
30 Jesusak yaaktanmag eke waitsuk, Marta igkugbaunmag pujau.
31 María waujus jiinki wetai, judío aidau María jeen anentai ichichtuinak kauná batsatushkam: —Umayí ukusbaunum jegantá buuttasas wegatai, tusag pataetukajui.
32 Nunik Mariak Jesús pujamunum jegantá tikishmatug pujus:
—Apuh, ame jui pujutaik, mina ubajuk jakachampastaih, tau.
33 Tusa María buuttai, judío Marian pataetuk kaunkaushkam buutiagtatman Jesús wainak, shiig senchi wake besemag dekapjauwai.
34 Nunik iniak: —¿Tuwí ukusmaugme? tau.
Tutai aiinak: —Apuh jui ukusmaji, tantá diistá, tuidau.
35 Tama jegan diikmá wainak Jesús buutiu.
36 Nunitai judío aidau:
—¡Diisjuah, yaitnaku aneejakuajah! tuidau.
37 Tiagtai dita aina nuiya chichainak:
—¿Jujú wainmachunash wainmitkauwe ibaush, Lázaro jataish utugkatnuki, ni pujutaish jakatnasha? tuidau.

Jesús Lázaro inankimu

38 Jesús ataktú shiig senchi wake besemag dekapeg, ukusbaunum jegantú. Duka makichik waa, waitaiji kaya aputuamu aajakui.
39 Nunik Jesús chichaak: —Kayak ekektajum, tiuwai.
Tutai Marta, jakauwa nuna umayí chichaak:
—Apuh, mejeawastaih, wagki jaka cuatro tsawan wega dui, tau.
40 Tutai Jesús ayaak:

—¿Ame dekaskeapi takumek, Apajuí senchijí iwainamu wainkattame tichamkajam? tiuwai.
41 Tama kayan ekekaju, dutikamtai Jesús nayaimpin pagkai diyak:
—Apawah see tajame, wagki antugtukum dui.
42 Wika dekajai, amek minak tuke antugtam nunak; tujash ju aents ijunaina nu shiig wainkag, ame awetiuwaitam nuna dekaskeapi tujuttinme tabaunum tajame, tau.
43 Nuna tii, senchi untsuká:
—¡Lázaro, nantakim agaa jiinkita! tiuwai.
44 Tama jakauwa dushakam, uwejinish nawenish pempeagbau nuigtú jaanchi yapijai pempeagbauk imanisag jiinkiuwai. Nunikmatai Jesús chichaak:
—Atiajum idaisatajum, wetí, tiuwai.

Jesús maami tusa chicham umigkamu (Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-6)

45 Kuashat judío aidau Marian uyunainak kaunawajuk, Jesús dutikamun wainkag: Dekas juka Apajuí Uchijimpapita, tiajui.
46 Tujash ujumak dita aina nuiya fariseo aidaun wejiag, Jesús dutikamun ujakajui.
47 Dutikam fariseo aidau, sacerdote apuji aidaujai apu chichaman inagnau aidaun ipawag ijunjag: —¿Utugkattaji, au aents aentsush dutikmainchaun iwainag kuashat takaa aush?
48 Aikasaik idaijinig, ashí niinig dekaskeapi tiagtatui; nuniamunum romanmaya kaunawag iinu jega Apajuí ememattaiya nuna tsainak, ashí jutiijai amupaktatajama, tuidau.
49 Tiagtai dita aina nuiya, Caifás daagtin, nunú mijantin sumo sacerdote wajas pujau asa, chichaak:
—Atumek makichkish dekatsjume,
50 anentaimsagmesh diyatsjume, ashí aents jinumaina nuna makichik aents mantamnamaina duka, tiuwai.
51 Nunak Caifasak nigki nagkamig tichauwai, nunú mijantin sumo sacerdote wajas pujau asa, Jesús judío aidaunum mantamnatnun etsegkauwai;
52 tujash imá judío aidaunmagkek mantamnatsuk, ashí Apajuí uchijí pampag batsataina nu ijumja makichik emata tabaunum nuniktinun tiuwai.
53 Nunikag, nunú tsawanta duik, mantamnati tusag chichaman umigkajui.
54 Nuadui Jesusak judío aidaunmag wantinkag wekaechau, nuniau asa Judeanak ukuak, makichik yaakat yaijuch Efraín tutai uwejush tikiju anem aunum weuwai. Nunik nui jegaa niina jintintaiji aidaujai pujusui.
55 Judío aidau fiestamtaiji Pascua tikiju wajasú asamtai, kuashat aents yaaktanmaya aidau Jerusalén weedau, eke Pascua jegatsaig pegkeniagtatus.
56 Nunik Jesusan egaidau asag, jega Apajuí ememattainum wayawag pempeentunisag iniininak:
—¿Wajuk Jesusash anentaimtagme? ¿Fiestanmash taatpash? tuidau.
57 Sacerdote apuji aidau, fariseo aidaujai: —Makichkitigmekesh Jesús pujamuji dekagkugmek etsegkatajum achikmí, tiajui.

12

Betanianmaya nuwa Jesusa naween kugkuinui ukatkamu (Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)

1 Seis tsawan asa Pascua jegatin ai, Jesusak Betania weuwai, Lázaro jakamtai ni inankiuwa nuna pujutaijin.
2 Nui jegamtai Jesusan eme anentsag agkú yuatnun umigkajui; dutikawagmatai Marta yutain pekai, Lázaro Jesusjai mesanum eketaidau.

3 Nuninai María kugkuin senchi akik, ayatak nardo najanamun, jimaituk litro juki
tajuntun, Jesusa nawen ukatuk, niina intashinig ujugtujui. Dutikam kugkuntig jegan
akijuauwai.
4 Imanikmatai Judas Iscariote, niina jintintaiji aina nuiya, makichik niina sujuktina
nu chichaak:
5 —¿Wagka jujú kugkuinush trescientos denario sujunkache, dutika ujunauch aidau
yaimaina nu? tau.
6 Tujash nunak, ujunauch aidaun puyatjak tichauwai, nigka kasa asa nuigtú kuichik
egketainash nigki takaku asa, nui egkeamunash juujakú asa dutikatatus tiuwai.
7 Tutai Jesús ayaak:
—Idaisata, junak mina ukugsagmatai jutijuawagtinun ukusá pujugbaun jutijawai.
8 Ujunauch aidauk atumjaig tuke batsabiagtatui, untsu wika atumjaig tuke
pujushtatjai, tiuwai.

Lázaro maami tusa chicham umigkamu

9 Kuashat judío aidau Jesús Betania pujawai tuinamun dekawag weajui, niina
wainainak Lazaronashkam jakau aig Jesús inankiu asamtai, wainkata tuidau asag.
10 Nudiagtai sacerdote apuji aidaushkam, Lázaro maami tusag chichaman umigka-
jui,
11 wagki ni nantakbaujin wainainak, kuashat judío aidau Jesusan dekaskeapi tusag
nemajuinak ditajai kanaidau asagmatai.

Jesús Jerusalén wayamu
(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)

12 Kashinia dui kuashat aents fiestanum kaunau aidau, Jesús Jerusalén taatatus
minawai tabaun dekawaju,
13 nunikag duká tsupijag jiinjag igkuinak, senchi untsumkag:
—¡Emematiagmi! ¡Apu Apajuí awemam Israela Reyji miná duka pegkegmai!
wajaidau.
14 Jesús burron wainkau, nunik nuwi ekeemiu, Agagbaunum tawa nunisag, duka:
15 “Siognumia aents aidautigmek ishamkaigpa;
diistá atumi Reyjum burronum entsatkau mina nunú”, tawai.
16 Nagkamchakug jintintaiji aina duka wagka aniawa nunak dekachajui; tujash
Jesús nayaimpinum wakitkimtai adeajajui, ashí niina utugkaje, nu pachisa agag-
bauwa nunak.
17 Aents aidau Jesús Lázaro ukusbaun untsuká inanbaun wainkaju aina nu,
dutikame tusag etsejuidau.
18 Nunikmatai, aents aidau Jesusan igkugtatus jiintujaju, wagki aents dutikmain-
chaun dutikamu tabaun dekawaju asag.
19 Nuniagtai fariseo aidau ditak tudaiyinak: —¡Diisjuah, ashí aents igkugtatus
ashintuinana! Ii chicham umikmag duka makichkish dutikashtatagjama, tiajui.

Griego aidau Jesusan wainkatatus kaunkamu

20 Fiestanum Apajuin ememattatus kaunkau aina nuiya, ujumak griego aents aidau,
21 Felipe yaakat betsaidanmaya Galilea nugkanum pujuuwa nuna jegaantag:
—Apuh, Jesús wainkatasa wakegaji, tiajui.
22 Tama Felipe Andresan jegajua ujakú, nunik niijai Jesusan ujakajui.
23 Tusá ujaam Jesús chichaak:
—Aentsmaga akiinauwa nu nayaimpinum wakitkitta duka yamaik horak uminkae.
24 Dekas tajime, Ajakan jigkayí nugkaa ajachmak nunisag nigki awai, untsu nugkaa
initak ajaam jaka tsapai nejeakug, kuashat nejeawai.

25 Aents ju nugka juiyan wakegas takaa pujauk, uwemjashtinai; untsu ju nugkan-
maya aina nunak uyumatsuk mina umigtuina duka pujut tuke atina nuna jukitin
ainawai.
26 Aents mina umigtuktatus wakegauk nemagtuktinme, mina umigtin aidauk wijai
pujusagtinai, tuja mina umigtin aina nunak mina Apagshakam eme anentinai.

Jesús ni mantamnatnuji etsegkamu

27 Yamaiya juik shiig senchi anentaimku waitiamu ajutui, ¿wajintajaki? ¿Apawah,
mina mantuawagtata nunak idaitustinme titajash? Tujash juna juniktasan tauwaitjai.
28 Apawah, aminak emematjabiagtinme, tiuwai. Nuna tai nayaimpinmaya chicham:
Duwik emematjitnume tusanuk dutikabiajai, tujash awentsanuk iwainaktatjai tabau
antuekauwai.
29 Nu tabaun aents nui ijunu antukaju, nunikag, ipamtai tuidau; nuniai tikich aidau:
—Ángel chichaké, tuidau.
30 Tiagtai Jesús chichaak:
—Juna chichá nunak mina antumtijuktasag tatsui, atumin antumtijamkagtatus
tawai.
31 Yamaiya juuwai ju nugkanmaya suwimak suwamu atata duka, tuja yamaiya juiki
Iwanch ju nugka jui inama nunú depetkamu atata dushakam.
32 Mina numinum achijag yakí takujiagmatai, jakan nantaakun, ashí aentsnak
minai minaig ikaunmantatjai, tiuwai.
33 Nunak ni wajuk maam atinaita nuna aentsun dekamtikak tiuwai.
34 Tutai aents aidau aiinak: —Chicham umiktina nui, Cristuk tuke pujutnai tibauwa
nu antukuitji; nuniaish, ¿wajuk asamea Aentsmaga akiinauwa duka maatasa yakí
takuam atatui tame? ¿Nu Aentsmaga akiinaush yaita?
35 Tiagtai Jesús ayaak: —Yamaikik tsaaptinuk atumjai ijunag pujawai, tujash
dukap tsawan pujugtamchattawai, wajumchik tsawan atumjaig pujuttawai, nuniau
asamtai atumjai tsaaptin awa duik, tsaaptinnum yujastajum. Pachiachbau suwe
minak uwaktamkainum, wagki suwenum wekaga duka dekatsui ni wegamujinak
shiig wainmak wegachu asa.
36 Tsaaptin atumin awa duik, tsaaptina nu dekaskeapi titajum, nunikjum tsaaptinu
uchijí aminjum.
Juna Jesús tusa ukuak weuwai, nunik ditanak uumjukui.

Judío aidau dekaskeapi tichamu

37 Tujash aents dutikmainchaun kuashat ditá eemtin iwainataish Jesusnak
dekaskeapi tuinachu;
38 nu nuniamunum profeta Isaías agagbauwa nui:
“Apuh, ¿ya ii etsegbaunash dekaskeapi tuinawa?
¿Apush yana niina senchijinash iwaintawa?” tawa nu uminkauwai.
39 Nuadui dekaskeapi tumain dekapenachu, junashkam Isaías agak:
40 Apajuí ditanak wainmachu, anentaimtanash anentainkachu emakajui; dutikamu
asag jiinchakam wainmachua nunin ainawai, chicham etsegbaun antuinakush
antachua nunin ainawai, nunin ainachkug chichamjun antukag pujutjin
yapajinakuig wi ditanak uwemtikmainaitjai, tiuwai.
41 Isaías juna tiuwa nunak, Jesusa imanjin wainkau asa, niina pachis tiuwai.
42 Tujashkam kuashat aents aidau, nuigtú apu aidaushkam Jesusnak dekaskeapi
tiajui. Nuninakush fariseon ishamainak iwainmamainachu, ditá ijuntaijin tuke jiyaku
jiyam aig tuidau asag.
43 Nunak aents eme anentam ata wakegaidau asa, Apajuí dekas eme anentam
amaina nunak imanchau anentuinak nunikajui.

Jesús aentsun uwemtijatasan tauwaitjai tibau

44 Jesús senchi jiiká chichaak: “Mina dekaskeapi tujutuk imá minakek dekaskeapi
tujuttsui, mina awetiuwa nunash dekaskeapi tawai;
45 tuja mina waita dushakam, mina awetiuwa nunash wainui.
46 Wika tsaaptin ju nugka juig taamjai, minai dekaskeapi tuidau suwenum
pujusainum tusan.
47 Makichkikesh mina chichamjun antayatak umiatsu nunak wika bakushtatjai;
wagki wika aents aidaun bakutasanuk taachuitjai, aentsun uwemtijatasan tauwaitjai.
48 Mina dakitjak, chichamjunash antugtatsu nuna bakutnuk awai, chichaman wi
timajim nunuwai tsawan nagkanbaunum bakujattinuk.
49 Wika wiki nagkamnuk chichatsjai, Apag mina awetiuwa nu nigki wi tumainaitag
nunak nuigtú jintimainaitag nunash umiktá tujutiuwai.
50 Nuadui wika shiig dekajai, Apag umiktá tibauwa duka pujut tuke atina nuna;
nunin asamtai wi atumin tajim nunak Apag tujutbauwa dutiksanuk tajime”, tiuwai.

13

Jesús jintintaiji aidau nawe nijatkamu

1 Pascua fiestamtai eke jegatsaig, Jesús ni Apajin weaku ju nugka ukuktinji hora
jegaun dekau asa, ni jintintaiji aidaun ju nugka jui pujus aneejakbaujinak, imatiksag
inagnamunmash aneamujin iwaintukui.
2 Nunik agkú yuamunum Judas Iscariote Simogkan uchijiya nuna, Jesús sujutnum
Iwanch anentaimtijauwai.
3 Jesusak Apají ashí wají niiní idaitusbauwa nuna, nuigtú Apajuijai pujau tauwa
nunash, nuigtushkam Apajuiyai waketa nunashkam dekau asa;
4 agkú yuamunum wajakí jaanch awantak nugkuagbaujin awimak toalla juki
itipjuauwai.
5 Nunik bandejanum yumin yajaa, niina jintintaiji aidau nawe nijattan nagkamau,
dutika toalla itipjuamujiya nujai ujugtuk emau;
6 dutikau asa Simón Pedronashkam jegantau, dutikam ni chichaak: —¿Apuh,
ameká mina daweg nijatjugtatam? tau.
7 Tutai Jesús ayaak: —Wi jutikag juka yamaikik dekatsme, tujash dui dekaattame,
tiuwai.
8 Tusa tama Pedro chichaak: —Apuh, amek mina dawejuk tuke nijatjugchattame,
tiuwai.
Tutai Jesús ayaak: —Amina nawemin wi nijagchamtaig, amek wijaig ijunmaitsume,
tau.
9 Tama Simón Pedro chichaak: —¡Untsu apuh, imá dawejuk nijatsuk, uwejush
nijatjakum, buukjushkam nijatjugta! tiuwai.
10 Tutai Jesús ayaak: —Mainua duka nuigtú nijamagtasag atsumatsui, ayatak
naweeg nijatam amainai; wagki ashí iyashiya duka tsuwatchau asamtai, numamtuk
atumek tsuwatchau ainagme, tujash ashí tsuwatchauk ainatsjume, tiuwai.
11 Jesusak dekau ya sujuktatua nunak, nuadui: “Ashí tsuwatchauk ainatsjume”,
tiuwai.
12 Dutika, ashí nawen nijatuk, jaanchjin juki wakitki mesanum jegantá chichaak:
—¿Atumesh dekagmek wi jutikajim jusha?
13 Atumek minak Maestro nuigtú Apú tujutjume, duka dekas iman asamtai
tujutjume.
14 Wi Maestroitkun nuigtush Apuitkun atumi nawemin nijatjajime, atumesh
junisjumek atumin kakagchaujum pempeentunikjum iwaintuniktajum.
15 Wi jutikag junak, atumesh jutiksagmek takastajum tusan iwaintakun jutikajime.

16 Dekas tajime, inakak apujin nagkaesauchui, awemamua dushakam awekagtiuwa
nuna nagkaesauchui.
17 Ju aina ju dekaajum atumesh dutiksagmek takaakjumek shiig aneasjum pujustin
ainagme.
18 Junak ashí atumin takun tatsujime, wika dekajai ya aidauna etegjauwaitja nunak;
tujash Agagbauwa nui: “Wijai pagkan yuwa nuiyag pempeentugkittawai”, tawa nu
uminkattawai.
19 Yamai nagkamsanuk, eke jegatsaig tajime, wagki nunú tsawan jegakui, dekas
Apajuí Uchijimpapita tujutminjum tau asan.
20 Dekas tajime, wi awemamun jukitta duka, mina jujuinawai, mina jujuina
dushakam, mina awetiuwa nuna juinawai.

Jesús Judas sujam atin etsegkamu
(Mt. 26.20-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)

21 Jesús nuna tii, shiig senchi wake besemag dekapjauwai, nunik chichaak: —Dekas
tajime, atum ainajum juiyag makichik minak sujutkattawai, tau.
22 Nuna timatai jintintaiji aidauk pempeentunisag niinidau, yana takug tawa tusag.
23 Nuniai jintintaiji aina nuiya makichik, Jesusa anetaiji, Jesusai ayaumas eketu.
24 Nuna Simón Pedro iwijau, yana takug tawa iniasti tusa.
25 Dutikam Jesusan adijik, iniak: —¿Apuh, dusha yaita? tau.
26 Tama Jesús ayaak: —Yana wi pagkan puukan uchupjan susattaja nuuwai. Tusa
pagkan uchupig Judas Iscariote Simogkan uchijiya nuna susauwai;
27 dutikam yuwaig, Iwanch waintuauwai. Nunitai Jesús chichajak: —Ame
dutikattam duka, wamak dutikata, tiuwai.
28 Tujash makichkish mesanum eketaina duka dekachajui wagka tawa nunak.
29 Ujumak anentaimsajui, Judas kuichik egketain takaka duis, Jesús: Fiestanum
atsumtin sumakta nuniachkumesh ujunauch aidau susata tawastai tiaju.
30 Judaschakam pag puukbau juki waujus jiinkiuwai. Nunak kashi nunikui.

Yamajam chicham umiktin

31 Judas jiinki wematai, Jesús chichaak: —Yamaiya juuwai Aentsmaga akiinauwa
nu eme anentam atata nu, nuigtú Apajuinash niiní eme anentiagtatui.
32 Aentsmaga akiidau Apajuí ememattinme tusa iwainataik, Apajuishkam Uchijun
ememattinme tusa wamak umiktatui.
33 Uchuchig aidauwah, atumjai ijunjanuk kuashat tsawantaik pujushtatjai, tujash
judío aidaun timag dutiksanuk atumnash tajime, wi wetatag nuanuig atumek
yamaikik minimainchau ainagme.
34 Chicham umiktinun yamagman ukugjime: Makí makichik pempeentunisjumek
aneenitajum; wi atum aneamun iwaintukjim nunisjumek, atumesh pempeen-
tunisjumek aneenitajum tusan.
35 Atum pempeentunikjum aneediagtaik, tikich aidaush Jesusa jintintaijimpap
ainawa tusag dekagmawagtatui, tiuwai.

Jesús Pedron uugtuktatme tusa ujakbau
(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-38)

36 Tutai Simón Pedro iniak: —Apuh, ¿tuwí wetatme? tau.
Tama Jesús ayaak: —Wi wetatag nuig yamaik minimaitsume, tujash dui pujusam
minittame, tau.
37 Tutai Pedro ayaak: —Apuh, ¿wagka yamaikish minimainchauwaitja? wisha
aminí jakatasan umintsan pujajai, tau.
38 Tutai Jesús ayaak: —¿Dekaskek wijai mantamnatasam umintsam wekaegam?
Dekas tajame, eke atash shinatsaig kampatumá ugtuktatme, tiuwai.

14

Jesusai jinta iina Apajin wetai

1 Nuna tii: “Atumek wi tajim nunú anentaimtakjum wake besemag anentaimá
pujuigpajum; Apajuiyai dekaskeapi takujum, minaishkam dekaskeapi titajum.
2 Mina Apajú jeenig kuashat pujumain awai, nu iman au asamtai, wi atum
pujustinnak umigkatjime tusan weajai.
3 Yamai wenu atum pujustinun umikan, ataktú wakettsanuk taattajai, mina
pujutaijui pujustajum tusan atumin juwakun.
4 Atumek jintak wainjume, wi wegag nui minimaina duka”.
5 Tutai Tomás: —Apuh, dekatsji tuwí wegame duka, nuniautish, ¿wajuk jintash
dekamainaitji? tau.
6 Tutai Jesús ayaak: —Witjai jintanuk, dekasketnash wikitjai, nuigtushkam witjai
pujutnash sukagtinnuk. Makichkish wijaichuk mina Apajuig jegamainchau ainawai.
7 Atum mina waitutigmek, mina Apagshakam wainjume. Yamai mina waitjum juik,
mina Apagshakam wainjume, tau.
8 Tutai Felipe chichaak: —Apuh, Apa iwainkagtukta, duke atsumaji, tiuwai.
9 Tama Jesús ayaak: —Felipeh, kuashat tsawan atumjai pujag nuniaigkik, ¿eke
waittsum? Mina waita duka, Apagnashkam wainui, nuniaish; ¿wagka Apa
iwaintugkata tame?
10 ¿Dekaskeapi tatsumek wi mina Apajui pujau asamtai, mina Apagshakam minai
puja duka? Wi chichaman tajim nunak, wiki nagkamnuk tatsujai, mina Apag minai
puja nunú, ni dutikata tabaunak takaajai.
11 Wi mina Apagjai pujau asamtai, mina Apag minai pujawai taja duka dekaskeapi
titajum. Nuniachkugmesh, wi takaag nunú diisjum, dekaskeapi tujuttajum.
12 Dekas tajime, mina dekaskeapi tujutuk, wi takaag junak jutiksag takastatui,
nuigtush wi takasag juna nagkaegas takasagtinai, wagki wi Apajuí wegau asamtai.
13 Ashí mina daajui Apag segattajum nunak amastatjime, wi dutikamunum Apajun
ememattinme tau asan.
14 Makichik wajigkesh mina daag pachisjum atum segatkugminig, imatiksanuk
umiktatjai.

Jesús Wakaní Pegkeji anagkagtuamu

15 Atum mina anenkugmek, wi chicham umiktajum tajim nunú betek umiktajum.
16 Nuniakjumin wi Apajun segattajai, atumiin tuke pujus ichichtamtina nuna
Wakaní Pegkeji awetugmati tusan.
17 Nunú Wakan dekaskea nuna jintinkagtina nunak, aents mina nemagtuchu aidauk
jumain ainatsui, wagki waintanash wainmainchau dekatnash dekamainchau asag;
tujash atumek dekagme, wagki atumiin pujau asamtai nuigtushkam atuminig tuke
pujutnai.
18 Tuke bitaika numamtukek ukukchatnaitjime, waketjusnuk ataktú tajuatnaitjime.
19 Machik asag, aents mina nemagtuinatsu duka waitkachagtatui, tujash atumek
waitkattagme, wagki wi pujau asamtai atumshakam tuke pujutin asajum.
20 Nunú tsawan jegakui, wi Apajui pujai atumshakam minai pujagmin, wi atumin
pujamuk shiig dekaattagme.
21 Aents wi chicham umiktajum tibauwa nuna umiakug dekas mina anentak
nuniktatui. Nuniaun mina Apajuk aneettawai, nuniakui wishakam aikasnuk
anettajai, dutikakun wantintuktatjai.
22 Tutai Judas (Iscariotechu) chichaak: —Apuh, ¿amina nemagtamchau aidau
wantintutskesh, utugsamea imá jutiikesh wantinkagtuktatme? tau.

23 Tama Jesús ayaak: —Mina anentuk, mina chichamjua nuna umiktatui, nunitai
mina Apajush aneettawai; nuniakui wishakam mina Apagjai niina anentain tajuan
tuke pujustinaitjai.
24 Untsu mina anenchauk, mina chichameg aina nunak umikchattawai; tujash jujú
chicham atum antajum juka midauchui, Apag awetiuwa nudauwai.
25 Ashí juna tajim junak, yamai atumjai pujag dui tajime.
26 Tujash Ichichkagtina nuna, Wakaní Pegkejin Apag mina daajui awematta
nunú, ashí wají aina nunak jintinjamawagtatui, dutikak ashí wi tiuwaitjim nunash
aneemtijamjagtatui.
27 Shiig agkan pujuta nuna ukugjime, mina shiig agkan pujutaijua nunash
amajime, wika ju nugkanmaya sukagtin aina nuninnak amatsjime; nunin asamtai
anentaiminish puyatkaigpa, ishamtash ishamkaigpajum.
28 Wika wegajai, nuniknush wakettsanuk atumjai pujustasan tajuattajime
tabaushkam antukmaugme. Dekas mina anenkugmek, wi Apag mina nagkaetasua
nui wegajai tabau antugtakjumek shiig aneemain ainagme.
29 Junak emtikan tajime, nunú uminkui dekaskeapi timinjum tusan.
30 Atumjaig kuashat chichá pujushtatjai, ju nugka juna apuji minau asamtai, nigka
mina depetumainjig senchijig atsujui;
31 tujash ju nugkanmaya aidauk dekamain ainawai wi mina Apajun aneau asan, ni
dutikata tujutbaunak imatiksanuk umijag nuna.
Wajagtajum, wegagmi.

15

Jesús, witjai uva numijinuk tibau

1 Witjai dekaskenum uva numijinuk, untsu mina Apajua nuuwai ajakan kuitamna
duka.
2 Ashí mina kanaweg nejeachunak tsupiawai; untsu ashí kanaweg nejena nunak,
asantug iwajui aan senchi nejektí tau asa.
3 Atumek wi chichaman jintintuamjim nu umiau asajum shiig asanjamu ainagme.
4 Wijai ijutkau atajum, wi atumjai ijutkag antsagmek. Ajakan kanawe numi-
jin achitkachu nigki kanakí akug nejemaitsui, antsagmek atumesh wijai ijutkau
achakjumek pegkejak takamaitsugme.
5 Witjai uva numijinuk, atumetjume mina kanaweg aidautigmek, wijai ijutka nu,
tuja wi niiní ijutkag nunú senchi nejeawai; wagki atum wijai ijutkau achakjumek
Apag wakegamua duka makichkish dutikmainchau ainagme.
6 Wijai ijutkatsu duka, jiikí ajapam ajaka kanawe tsupikbau kukagmatai, jukí jiinum
apetiama numamtuk awajam atinai.
7 Wijai ijutkau pujakjumek nuigtú mina chichameg aina dusha umiakjumek, ashí
atum wakegamu segattajum, nuniakjuminig ashí amastinaitjime.
8 Atum pegkeg takaamu aina duke iwainagtaik, tikich aidaush mina Apagnash shiig
emematiagtatui, nuninak dekas mina jintintaig ainajum nunashkam dekagmawagta-
tui.
9 Apag mina anenta dutiksanuk atumnashkam aneajime, nuadui wi aneajim
nunisjumek atumshakam anenitajum.
10 Mina chichameg aina nu umiakjuminig wishakam aneettajime, wi mina Apajú
chichame aidaun umiju asamtai, ni anenta aikasnuk.
11 Ju aidaun tajim junak, wijai betek dakujus shiig aneas pujustinme tusan tajime.
12 Wi chicham umiktajum tajim duka: Mina nemagtin aidautigmek pempeen-
tunisjumek aneenitajum, wi atumin aneajim antsagmek, tajim nuuwai.

13 Makichik aentskesh ju anenka juna nagkaesauk atsujui, niina pujutjin kumpají
aina nui tsagkamanmainuk.
14 Atumek mina kumpag ainagme, wi dutikatajum tajim nu umiakjumek.
15 Nuniau asamtai inak ainagme tichattajime, wagki inaka duka apuji takaa nunak
dekatsui; mina kumpag ainagme tajime, wagki mina Apag tabau antukbaunak ashí
ujakjim nuadui.
16 Atum minak etegtuachu ainagme, wi atumnak etegjauwaitjime, dutikau asan
mina chichameg etsegkujum, ajak senchi nejegama numamtuk wajaktajum timaijim
duka ajumaish tuke atinai. Nuadui atum mina pachittsajum, ashí mina Apag segamak
amasagtinai.
17 Junashkam tajime: Pempeentunisjumek anenitajum.

Nugkanmaya kajegtabiagtinai tibau

18 Aents mina nemagtuchu aidau, atum mina nemagtau asagmin kajegta-
mainakuish, adeagtajum, mina dekas nagkamchakug kajegtuku ainawai.
19 Atumesh ju nugkanmaya agtaik, dita anenina aikagmasajag anempamain
ainagme. Tujash wi atumnak ju nugkanmaya aina nuiyatigmin etegjan midau
emakbau asajum, ditajai betekchau ainajum duwi kajegtamainawai.
20 Adeagtajum wi: “Inakak apujin nagkaesauchui” timajim nu. Mina waitkagsaju
aina dutiksag atumnash waitkagmasagtinai. Mina chichamjun umiauk, atum
tabaunash umikagtatui.
21 Ashí nu aina nunak mina nemagtuidau asagmin imatijabiagtinai, wagki mina
Apag awetiuwa nuna dekainachu asag.
22 Wi jui taan ujakchamu ainakug, tudaujin bakumamainuk atsugmain ainawai;
tujash yamaik ditá tudaujin ayamjumamainuk atsujuinawai.
23 Mina kajegtuidauk, mina Apagnash kajejuinawai.
24 Wi dita aina nui tikichish dutikchatain takaschau ataik, bakumamainchau
ainawai; tujash wi iwainaja takaamun waituinayatak ayatak kajegtuinak, mina
Apagnashkam kajejuidau asag bakumagtinai.
25 Tujash junak dita chicham umiktin agagbauwa nui: “Wainak kajegtukajui”, tawa
nu uminu asamtai aikajuinawai.
26 Tujash wi Ichichkagtinun awemattag nu, Wakan Apagdau dekasken jintinkagtina
nu, mina pachitus shiig dekamtijamattagme.
27 Dutijamainakui atumshakam yama nagkamchakjumesh wijaig batsamsau
asajum mina pachittsajum tikich aidaush ujaktatjume.

16

1 Juna tajim nunak, minai dekaskeapi tabau megkaekaijum tusan tajime.
2 Jega ijuntai aina nui wayagminish agaa jigmaktin ainawai, dutijamawag manta-
mainak: Juka Apajuí takaju asa jutikaji tiagtinai.
3 Nunak mina Apagnash, minashkam dekajuinachu asag dutijamiagtinai.
4 Juna tajim nunak, nu tsawan jegakuish wi tibauwa nu adeagminjum tusan tajime.

Wakaní Pegkeji takatji

Junak nagkamsanush tichabiajime, wagki wi atumjai pujau asan.
5 Tujash yamaik mina awetiuwa nujai pujustasan wegajai, makichkitigmekesh:
¿Tuwí wegame? tusagmek inintsachugme;
6 ayatak, wi nunú aidaun takui wake besekjum pekagjume.
7 Tujash dekaskea nuna tajime: Wi weamua nu atuminig imá pegkejai; wagki
wi wechataik, Ichichkagtina duka atumjai pujustasag tamaitsui, tujash wi wenu
awemattajai.

8 Dutikam ni taa, aents aidau tudaunum batsata nunak dekamtikattawai, pegkeg
takat aina nunash nuigtú suwimak atina nunashkam.
9 Tudau takaina duka, mina dekaskeapi tujutuinatsu nuuwai;
10 Wi pegkejan takaunuk mina Apajuí wetatjai, nunikmataig ataktuk waitkash-
tatjume;
11 suwimkan jukitta duka, ju nugka juna apujiya nuwai, duka suwimkan jukiti
tibauwai.
12 Kuashat wají aidau atum tumainuk ajutui, tujash yamaiya juikik imatikagmek
ashí dekamainchau ainagme.
13 Tujash Wakan dekaskea nu taa, ni ashí dekaskea nuna dekamtijamattawai, wagki
nigka nigki nagkamig chichakchattawai, ashí ni antukbaujiya nuna titatui nuigtush
wají nagkaemagtina nunash dekamtijamattawai.
14 Wakaní Pegkejiya nu mina imanjua nunak iwaintugmak, imá midaunmayanak
atumnash dekamtijamattagme.
15 Ashí mina Apagdauwa duka midau ainawai; nuadui Wakaní Pegkeji midauwa
nuna juki, dekamtijamattawai tajime.

Wake besemja duka shiig aneamujai yapajinatnai

16 Machik asagmek minak waitkashtatjume, tujash dukapech tsawan asagmek
ataktú waitkattagme.
17 Tutai ujumak jintintaiji aidau pempeentunisag iniininak:
—¿Wajina takua nunash, “machik asagmek minak waitkashtatjume, tujash
dukapech tsawan asagmek ataktú waitkattagme, wagki Apajuí wegau asamtai” tawa
nunash tawa? tuidau.
18 Tusag ¿wajina takua: “Machik asagmek tawa”? Antumaitsui wajina takus tawa,
tuidau.
19 Tusag, iniastag tuinamun Jesús dekau asa, chichaak: —“Machik asagmek minak
waitkashtatjume, tujash dukapech tsawan asagmek ataktú waitkattagme” taja duká,
¿pempeentunikjum iniiniakjum, wajinak tawa tajum?
20 Dekas tajime, atumek buutkujum wake besemag pujuttagme, nuniagmin ju
nugkanmaya aents aidauk shiig aneediagtatui; tujash atum wake besemag pujamua
duka, sakapakjum ataktú shiig aneastatjume, wi nantakin wantintuktatjim dui.
21 Nuwa uchigmakug najaimawai, wagki horaji jegagbau asa; tujash uchin
uchigmaktata dui, ni waittsamujinak kajimatui, uchin uchigmak shiig aneamunum.
22 Atumnashkam aantsag yamaik wake besemag ajutjamainawai, tujash
wakettsanuk wainkattajim dui, atumi anentaimin shiig aneastinaitjume, nunú
shiig aneamugmia nunak makichkish emegkatjamainchau ainawai.
23 Nunú tsawanta duik makichkish inintsashtin ainagme. Dekas tajime: Atum mina
pachittsajum ashí mina Apag segattajum nunak amastatjume.
24 Yamaikish makichkish mina pachittsagmek Apajuk segachugme, tujash yamaik
segatajum nuniakjumek jukittagme, nunikjum atumesh shiig aneastatjume.

Jesús nugkanmayanak depetkauwai

25 Ju aina junak augmatbaujai apatkan tinujime, tujash hora jegawai augmatbaujai
apatkan tutsuk, shiig paan mina Apajun pachisan etsegkattag nu.
26 Nu tsawantinig mina pachittsajum Apag segatajum, wi Apajun atumin segatta-
jime tatsujime,
27 wagki Apajuk tuke atumnak anempajume. Atumin anempajum nunak mina
anenjum dui anempawai, wagki wi Apajuinumia tauwaitag nu dekaskeapi tujutuidau
asagmin.
28 Mina Apajuiyan jiinkin ju nugka juig tauwaitjai, yamaik ju nugka junak ukuajai
Apajuí waketkun.

29 Tutai jintintaiji aidau chichainak: —Makichik augmatbaukesh tutsuk, yamaik
paan tukagtiume, tuidau.
30 Yamaik dekaji ashí wají aidau dekam duka, nuigtush atsumatsme inintsatnume
tusamek, nuadui Apajuiyap awemauwaita tusa dekaskeapi tuinaji, tuidau.
31 Tama Jesús ayaak: —¿Yamaik dekaskeapi tajum?
32 Yamaik hora jegawai, duka yamaiya juiki, atum pampagjum makí makichik
shimakjum minak ukugkittajum nu. Tujash imá wikik juwakchattajai, wagki Apag
wijai pujawai.
33 Juna tajim junak, minaiya shiig agkan pujuta nu ajitnume tusan tajime. Ju nugka
juig waitiamuk igkugtinaitjume, tujash ichichmamjatajum, wi ju nugkanmayanak
depetkajai.

17

Jesús jintintaiji aidau Apajuí segatbau

1 Nuna tii idaiyak, Jesús nayaimpin diis chichaak: Apawah, minak horak
jegagtine; minash ememattai etita, aents aidaushkam: Dekas Apajuí Uchijimpapita
tusag dekajuatnume. Wishakam dutiksanuk aents aidaunmash iwainaktajame
emematjabiagtinme tusan.
2 Ame minak ashí nugkanmaya aina nunak, nigki diistí tusam idaitugsaume,
dutikakum senchigmishkam sujusmaume, mina nemagtin aidau ame sujusmauwa
nunash pujut nagkanchaun susati tusam
3 Pujut nagkanchauwa nunak, amina dekagmawag: imá jukeapita dekas Apajuik
tujamainak, ame mina awetiuwaitam nunashkam: Dekas juwapita uwemtikagtu-
mainuk, tuidau jukiagtinai.
4 Wika ju nugka jui pujusnuk aminak emematjame, nuniakun ame umiktá
tujutiuwaitam nunash imatiksanuk umikjai.
5 Apawah, yamaik ame minash yaunchuk nugkash najannatsaig amijai ememat-
jamin aajabia imanuk etita.
6 Ame ju nugkanmaya aents aidau etejam sujusuitam nunak, wishakam amina
pachisnuk shiig jintintuawagjai. Duka aminuk sujusuitme, dutikamu asag ditashkam
chichamjumnak betek umigtamainawai.
7 Yamaik wi ashí aminu aidaun jintintuabiag nunak, dekainawai;
8 aikasnuk ame mina chicham etsegtugkata tujutbaunak imatiksanuk ujakagmajai,
dutikam ditashkam wakejus antukagmae, nuninak: Dekas Apajuí awemamuap
tauwaita tusag dekaskeapi tujutuinawai.
9 Duwi ditanun pachisan segagme aminu asagmatai, tikich aents mina nemagtu-
inatsu nuna pachisnuk segatsjame.
10 Ashí aents midauwa duka aminu ainawai, tujamtai aminu aidauk midau ainawai.
Nunú aidau mina emematjuinawai, tikich aidaushkam Jesusa imanjin wainkatnume
tusag.
11 Wika aminí midau asan juig pujushtatjai, tujash jujú aidauk nugká juwainawai.
Apawa pegkegmah, amina senchigmin kuitamkata ame sujusbau aina duka, ii
makichik duke anentaimkag nunisag ditashkam anentaimtinme.
12 Wi ditajai pujaknuk, ame senchijum sujusbauwa dui ditanak kuitamnujai,
dutikamu asa dita aina nuiyag makichkikesh megkaekache, nuninaitak aatus
megkaekati tibauwa nu megkaekae, yaunchuk chicham agagbauwa nu uminu
asamtai.
13 Yamaik ame pujam nui minajai, nuniayatkun ju nugka jui pujusan tajame,
ditanash wi shiig aneag nunisag betek ajitnume tau asan.

14 Amina chichamjumnash jintintuawagmajai, dutikai aents ju nugkanmaya aidau kajejuinawai, wagki wi ju nugkanmayachuitag nunisag ditashkam ju nugkanmay-achu asagmatai.
15 Ju nugka jui batsamsainum yajuakta tusanuk segatsjame, Iwanch waitkainakuish ayamjukta tusan segajame.
16 Wi ju nugkanmayachuitag nunisag ditashkam ju nugkanmaya ainatsui.
17 Amina chichamjum dekaskea nunak umigtamkatnume ditash pegkemtikata.
18 Ame mina ju nugka jui, aents amina dakitjamin aidau batsatbaunum awetiuwaitam dutiksanuk ditanash ishimjai.
19 Wika, amina takaju asan mina pujutjunak ashí idaitusjame, ditashkam nunisag aminu dekaskea nuna takagtamainak, ashí ditá pujutinak idaitugmastinme.
20 Tujash imá jujú aidaunakek segatsjame, dita chichaman etsejiagtai antuinak mina dekaskeapi tujutiagtin aidau pachisnush segajame;
21 ashí dita aina duka ijutkau atinme, tusan. Apawah, ame minai amin, wi aminí au asamtai makichkitag nunin ditash atinme, nuniagtai ju nugkanmaya aidaush ame awetiuwaitam nuna dekaskeapi tiagtinme.
22 Ame imanjum mina sujusuitam nunak ditanash susajai, jutii makichkitag nunisag ditash makichik agtinme tusan;
23 wi ditai ai, ame wijai ame nunisag, shiig betek ijunas makichik atinme, nuniagtai ju nugkanmaya aidaush ame awetiuwaitam nuna dekajuatnume, nuninak mina anentam aikasmek dita aneam nunashkam dekaatnume.
24 "Apawah, ame sujusbau aina nunak mina pujutaijui ditash pujusag, nugkash najannatsaig ame mina anentujakú asam, amina imanjum ashí mina sujusum nunash wainkatin atinme tusan wakegajai.
25 Apag pegkegmah, aents nugkanmaya amina umigtamainachuk dekagmainatsui; tujash wika aminak dekagme, ju aina jusha dekagmainawai ame mina awetiuwaitam nunak.
26 Wika amina pachisnuk ditanak shiig dekamtikamjai, aan nagkaemasnush tuke dekamtiksanké atatjai, ame mina anentam aantsag ditaish atí, nuniakui wishakam ditai atajai tau asan".

18

Jesús achiká jukimu
(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-52; Lc. 22.47-53)

1 Jesús aatus Apajuin aujus inagnak, ni jintintaiji aidaun yajuak entsa Cedrón tutai amain katigkui, nunik ajak olivos tutai ajakbaunum jegantajui.
2 Nunak Judas, Jesusan sujuktina dushakam dekau, wagki nui Jesús ni jintintaiji aidaujai kuashtá ijunin asamtai.
3 Nunin asa Judaschakam, kuashat suntag aidaun yajuak nuigtú sacerdote apuji, fariseo aidau ditashkam, jega Apajuí ememattain kuitamin aidaujai ishiakbaujai, lamparan nuigtú jii ekemajag, nagkí tinamdaekag Jesusan kautuawajui.
4 Tujash Jesusak, ashí niina utugkagtatua nuna dekau asa, jiintuki igkugku, dutika iniak: —¿Yaa egagme? tiuwai.
5 Tama dita aiinak:
—Jesús nazaretnumia egaji, tuidau. Tiagtai Jesús ayaak: —Witjai nunak, tiuwai. Judas niina suja dushakam ditajai wajau asa,
6 Jesús chichaak: "Witjai", tutai wakettsag nugkaa kakekaju.
7 Nunikagmatai awentsag iniinak: —¿Yaa egagme? tau. Tutai dita aiinak: —Jesús Nazaretnumia egaji, tiajui.

8 Tiagtai Jesús ayaak: Witjai timajim jama, mina egatkugmek, ju aina juka
idaisatajum wetinme, tiuwai.
9 Nunak Jesús Apajin segaak: "Apawah, ame sujusbaunak makichkish
emegkatkachjame" tiuwa nu betek uminu asamtai tiuwai.
10 Nuniagtai Simón Pedro, espadajin ukuini juwakug sumo sacerdote inake Malco
daagtinun kuwishí untsujiya nuna tsupigkauwai.
11 Dutiktai Jesús Pedron chichajak: —Espadajum jukim awajata, ¿amek, mina Apag
waittsati tujutbauwa nunak umimainchauk anentaimtujam? tiuwai.

Jesús Anasai ejegamu

12 Suntag aidau, comandante, jega Apajuí ememattai kuitamin judío aidau
ishiakbau aina nujai Jesusan achikag jigkajajui.
13 Dutikawag dekatkauk Anasai ejegawajui Caifasa wegajin, nu mijantinig Caifás
sumo sacerdote wajas pujau asamtai.
14 Nunú Caifás judío aidaun chichajak: "Ashí aentsun ayamjuk uwemtijatnuk,
dekas makichik aents mantamnamainai", tiuwa nu aajakui.

Pedro Jesusnak wainchaujai tusa uukbau
(Mt. 26.69-75; Mr. 14.66-72; Lc. 22.54-57)

15 Jesusan jukiag emagtai, Simón Pedro nuigtú tikich Jesusa jintintaijiya nujai,
ukunum pataesag weedau. Nunú Jesusa jintintaijiya duka, sumo sacerdote waintai
asa, sumo sacerdote jeen agaajin Jesusan awayagtai niish wayauwai,
16 nunitai Pedrok agaag, waitinum juwakui. Nuniai Jesusa jintintai sumo sacerdote
waintaijiya nu jiinki, nuwa waiti kuitamna nuna aujus Pedron awayauwai.
17 Nunittaman nuwa waiti kuitamna nu Pedron iniak: —¿Amesh au aentsú
jintintaiji aina duchaukaitam? tau.
Tama Pedro ayaak:
—Atsa, duchauwaitjai, tau.
18 Tsetsek asamtai, sacerdote apujin inake aidau nuigtú jega Apajuí ememattai
kuitamin aidaujai jiin ikapajag anamainak ijunaidau; nuniamunum Pedroshkam
ditajai ijunag jii anamak wajau.

Anás Jesusan iniasbau
(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Lc. 22.66-71)

19 Sumo sacerdote Jesusan, niina jintintaiji aidaun nuigtú ni jintinkagtutaijin pachis
iniau.
20 Tutai Jesús ayaak: —Wika ashí aents antuinamunum chichaujai. Tuke
jintinkagtinujai jega ijuntainum nuigtú jega Apajuí ememattainmash ashí judío aidau
ijunin aina nui, wika uuknuk chichachujai.
21 ¿Wagka minash ininjume? Wi chichaamun antuku aina nu iniasta, dita wi
wajintu chichauja nunak dekainawai, tiuwai.
22 Nuna Jesús tutai, jega Apajuí ememattain kuitamna nu makichik juwatki
yapinum awatí chichajak: —¿Aajamek sumo sacerdotesh aiyamum? tiuwai.
23 Dutikam Jesús ayaak: —Wi pegkegchaun chichakmataig, titá wajina pegkegchau-
nash tija nu, nuninchau aish, ¿wagka awatame? tiuwai.
24 Timatai Anás, Jesusnak jigkagbautak sumo sacerdote Caifás pujamunum awe-
mauwai.

Pedro Jesusnak wainchaujai tusa uukbau
(Mt. 26.71-75; Mr. 14.69-72; Lc. 22.58-62)

25 Nuniai, Pedroshkam jii anamak wajau. Nunittaman iniinak:
—¿Amesh auna jintintaiji aina nuiyachukaitam? tuidau.
Tama Pedroshkam uwaak: —Atsa duchauwaitjai, tiuwai.

26 Titatman sumo sacerdote inake aina nuiya makichik, Pedro kuwishí asankauwa
nuna patayí chichajak: —¿Wi amina ajak ajakbaunum Jesusjai wajamin wainkach-
makiajam? tau.
27 Tamashkam Pedrok ataktú uuku, nuniaig atash shinukui.

Jesús Pilatowai ejegamu
(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Lc. 23.1-5)

28 Jesusnak Caifasa jeenian jukiag gobernador romanmaya pujamunum ejegawajui.
Dutikawag tsawau asamtai, apú jeenig wayachajui, pegkegchau utsumakaja Pascua
yuwachaig tuidau asag.
29 Nuniagtai Pilato dita ijunbaunum jiinki, iniak: —¿Jusha aentsush wajukamtai
itagtuaugme? tau.
30 Tutai dita aiinak: —Ju aents katsekchauwaitkuig jutika achikaik itagmaitsujime,
tuidau.
31 Tiagtai Pilato chichaak: —Atum jukijum, atum chicham umiktinnumash wajintua
dutiksagmek dutikatajum, tiuwai.
Tutai judío apuji aidau aiinak: —Jutii judío aidautik, makichik aentskesh maatajum
tibauk ainatsji tiajui.
32 Aatus uminkauwai Jesús, wajuk waitus jakatin asaya tiuwaita nu.
33 Tiagmatai Pilato ataktú jega niina pujusá inamtaijin wayá, Jesusa iniak: —
¿Amekaitam Rey judío aidaunu? tau.
34 Tama Jesús ayaak: —¿Dusha amek nagkamek tujutam atsa tikich mina pachitus
tujamchagmaká? tau.
35 Tama Pilato ayaak: —¿Wi judiokaitag? Amina aentsjum nuigtú sacerdote apuji
aina nujai achigmakag minai itagmawaje. ¿Wají aikamume? tau.
36 Tama Jesús ayaak: —Mina inamtaijuk ju nugka juchauwai; juiya ataik, mina
takagtin aidau maanimain ainawai achikag judío aidaunum mina sujutkainum tusa;
tujash mina inamtaijuk juiyachui, tiuwai.
37 Tutai Pilato iniak: —Nuniakmek ameapitme rey, tau.
Tama Jesús ayaak: —Ame rey tujutam duka dekaske. Wika ju nugka juig
akiinauwaitjai, nunikan chicham dekaskea nuna etsegkatasan tauwaitjai. Ashí aents
chicham dekaskea nuna antukag umiina nu mina chichamjunak antugtuinawai,
tiuwai.
38 Tutai Pilato iniak: —¿Wajimpaya dekaskea dusha? tiuwai. Nuna tii ukuak
agaa jiinki, judío aidau ijuntatman chichajak: —Wika ju aents bakumamainjinak
makichkish pegkegchaujinak dekajuachjai.

Jesús mantamnati tibau
(Mt. 27.15-30; Mr. 15.6-17; Lc. 23.17-25)

39 Tujash Pascua jegakuig, tuke makichik jiiktá takugmin jiinuweg dutiksag, ¿judío
aina nuna Reyjinash jiiktí tajumek? tau.
40 Nuna tutai ataktú ashí senchi untsumkag: —¡Aanka jiikipa, Barrabás jiiktá!
wajaidau.
Duka Barrabasak kasa aajakui.

19

1 Imatiagtai Pilato, Jesusan jukijum asutiatajum tusa suntag aidaun inajui.
2 Dutikamtai suntag aidaushkam jagkin chapikmajag atsejutain najanawag Jesusan
atsemitkakag, jaanch kapantu nentetkaun anugjajui;
3 dutika chichajuinak: —¡Juuwai judío aina nuna Reyjig! awajuidau.
Tuinakug yapinum awatuidau.

4 Tiagtai Pilato ataktú jiinki chichaak: —Diistajum jui agaa itanjai, ni bakumamainjig makichkish atsuja nuna dekatnume tusan, tau.
5 Jesuschakam jagki atsejutai najanamu atsegmitkakbaunak nuigtú jaanch kapantu nentetkau anujamunash imanisag jiinkiuwai, nunikmatai Pilato chichaak: —¡Ju aentsun jui itanjai, diistajum! tiuwai.
6 Tutai sacerdote apuji aidau, jega Apajuí ememattai kuitamin aidaujai wainkag, senchi untsumkag:
—¡Achigtá! ¡Achigtá! awajuidau. Imatiagtai Pilato ditan chichajak: —Imatjakjumek atum jukijum achigtajum; wika ni pegkegchau takasbaujin mantamnamainnak dekajuachjai, tau.
7 Tutai judío apuji aidau aiinak: —Jutii chicham umiktin agagbauwa nui tawa nunisag jamainai, wagki Apajuí Uchijiyaitjai tumamu asa, wajaidau.
8 Tuinamun Pilato antuk, nuní senchi ishamkauwai.
9 Nunik jega niina pujusá inamtaijin ataktú wayá Jesusan iniak: —¿Amesh tuwiyampaitpa? tau.
Tujash Jesusak aikchauwai.
10 Nunitai Pilato chichaak: —¿Wagka aigtsume? ¿Dekatsmek wi achigtajum takunush, nuniachkunush akupkatajum tusanush tumainaitag duka? tau.
11 Tutai Jesús ayaak: —Mina Apag dutikata tujamchakuig makichkish minak dutikatajum tujutmaitsume; untsu mina aminí itajuawaja nu ainawai amina nagkaetamsau tunamaina duka, tiuwai.
12 Nuna tutai Pilato Jesusan utugsanuk jiikiag tusa kakantu; tujash judío aidauk senchi untsumkag: —Aanú jiyakmek Roma apuji Cesara nuna kumpajichu atatme, ashí aents reyyaitjai tumamuk, Roma apuji Cesara nuna shiwaji weak tawai, awajuidau.
13 Nuna Pilato antuk, Jesusnak agaa jiikiuwai, nunik chicham dekaku ekeemtaijin ekeemsauwai hebreo chichamnum Gabatá tutainum. “Gabatá” tawa nunak “Kaya ukatkamu” taku tawai.
14 Pascua jegatin asamtai uminainak batsatbaunum, etsa tajiastatak wajasú ai, Pilato judío aidaun chichajak: —¡Rey atumdaunak jui itantajime! tau.
15 Tujash ditak senchi untsumkag: —¡Dakitaji! ¡Dakitaji! ¡Achigtá! wajaidau. Imatiagtai Pilato iniak: —¿Atumi reygminash achigtag? tau. Tutai sacerdote apuji aiinak: —¡Iina reyjig imá Roma apuji Cesara duke! tuidau.
16 Tiagtai Pilatoshkam achigtinme tusa ditan susauwai, dutikamtai suntag aidau Jesusan jukiajui.

Jesús achigbau
(Mt. 27.32-50; Mr. 15.21-37; Lc. 23.26-49)

17 Dutikam Jesusak cruz ni achinjatnun yanakí jiinkiuwai, “Buuk sakaju” tutainum weak, hebreo chichamnum Gólgota tutaiya nui.
18 Nuwi achijajui, dutikainak niijai nuigtú jimajan achijag, Jesusan ejapeawag awajawajui.
19 Dutikawagmatai Pilato: “JESÚS NAZARETNUMIA, REY JUDÍO AIDAUNU” tusa agajui, dutika cruznum adutuktajum tiuwai.
20 Kuashat judío aidau nu agagbaun ausajui, wagki Jesús achigbauk yaaktanum tikiju au asamtai; nu agagbauwa duka hebreowai, latigkai nuigtú griego chichamai agagbau aajakui. 21 Nu dutikamu asamtai, sacerdote apuji aidau, tikich apu aidaujai Pilaton jegaantag aujuinak: —Judío aidau reyji tusamek agajaipa; tutsuk, juka: “Judío aidau reyjiyaitjai” tinuwe nuuwai tita, tuidau.
22 Tiagtai Pilato ayaak: —Wi agagmag duka, nunisag atatui, tiuwai.

23 Suntag aidau Jesusan achijag, jaanchjin jujukiajui, dutikawag ipaksumta imajin
ichiajag makí makichik tinamdaekajui. Nuigtushkam tunicajinash jukiajui apijach-
bau ayatak yakiin nagkama awantua nugká inagnakbau aajakua nuna;
24 dutikawag, pempeentunisag chichainak: —Juka ichiagchagmi, yana kayajig
jiinkit nu jukiti, tiajui.
Nuní uminkauwai, duik Agagbaunum: “Mina jaanchjunak ditak tinamdaekaje,
dutikainak mina jaanchjun yana kayajig jiinkit nu jukiti tiaje”, timawa duka. Junak
suntag aidau dutikawajui.
25 Cruz Jesús achigbaunum niina dukují, dukujiya nuna kai, tikich María Cleofasa
nuwe, nuigtú María magdalanmaya aatus tikiju ijunaidau.
26 Nunittaman Jesús dukujin wainak nuigtú ni jintintaiji anetaijiya dusha nuig
wajau asamtai, dukujin chichajak: —Dukuwah, yamaik anuwai uchigmik, tau.
27 Nuna tii, jintintaijin chichajak: Anuwai amina dukuk, tiuwai.
Nu tima ajumag niina jeen jukiuwai.

Jesús jakamu
(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)

28 Nuna tii, Jesús ashí ni dutikmainjin uminkaun dekau asa, Agagbauwa nu
uminkati tabaunum: —Kitamajai, tiuwai.
29 Tutai nui buitsnum vino chujuau bete pujau asamtai, nu chujuauwa nujai
esponjan uchupjag numi hisopo kanawen ayai takuji aapawajui.
30 Dutikam Jesús vino chujuaun uwag chichaak: —¡Yamaik ashí umikjai! tusa
tsuntsumá jakauwai.

Jesús bijagnum nagkí ijumu

31 Judío aidauk Pascua atin asamtai uminaidau asag, iyashik cruznumak juwakchati
tuidau tsawan ayamtaiya duka dekas puyatjusa diitai asamtai, nuninak Pilaton
jegajiag chichajuinak: Suntag ishitkata aents cruznum detaina nuna kagkajin kupijag,
ashí kuwajag yajuaktinme tuidau.
32 Tima suntag aidaushkam wejiajui, nunikag Jesusjai achigbau aidau dekatkauwa
nunaa nuigtú tikichia nunashkam kagkajin kupigkajui.
33 Nuna dutikawag Jesusan jegantun diikmag jakaun wainkajui, nunikmatai
kagkajinak kupigkachajui.
34 Dutikamu aig makichik suntag nagkí bijagnum iju ichigkui, dutikamuik numpa
yumijai jiinkiuwai.
35 Wika nunak dekas wainkau asan etsegjai, wainkachbaugnak etsegtsujai. Wi
wainai dutikawaju asagmatai, atumshakam shiig dekaatajum, nunikjum dekaskeap
nunikuita timinjum tusan ujajime.
36 Nu nunikajua duka Agagbaunum: “Makichik ukunchigkesh kupigkachbau
atinai”, tibauwa nunú uminkauwai.
37 Nuigtú tikich Agagbaunmash: “Ijumun wainkagtin ainawai”, tawai.

Jesús ukusbau
(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56)

38 Nu ashí dutikamu ai, José arimateanmaya Jesusa jintintaiji asa, judío aidaun
ishamak wakenmataik Pilaton jegajua, Jesusa iyashin jukitjai tusa segauwai; tama
Pilatoshkam dutikata tiuwai, tima wejí Jesusa iyashin jukiuwai.
39 Nicodemo Jesusan yaunchuk kashi ijagsatatus jegajuauwa dushakam, kugkuin
mirra, áloe tutaijai pachimjamun treinta kilos takus tauwai.
40 Nunikmatai Joseshkam nujai atuegak Jesusa iyashin jukiag, jaanchin kugkuidai
ukatuk pempeajag, judío wajuk ukuumau ainawa dutiksag ukusajui.

41 Nunú Jesús achigbauwa nuig ajak ajakbau au, nunú ajak ajakbauwa nuig
ukuumatai yamajam makichik aentskesh ukuschamunum,
42 judío aidau pascuaji atinun uminaidau asag, Jesusa iyashinak jukiag ukusajui,
nu ukuumatai imá tikiju asamtai.

20

Jesús nantakbau
(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)

1 Tumig tsawaju ai, María magdalanmaya kashikmas, suwe aig Jesús ukusbaunum
weuwai, nunikmá kaya aputukbau ekekam atatman wainkauwai;
2 nunik tupikaki, Simón Pedro tikich Jesusa jintintaiji anetaijiya nu pujamunum
weuwai, nunik jegawag: —Iina Apujin ukusagma nunak jukiaje, tujash dekatsji tuwig
ukusaje, tusag ujaidau.
3 Tusa ujakajam Pedro tikich Jesusa jintintaijiya nujai ukusbaun diisagtatus weajui.
4 Nunik mai tupikaidau, tujash tikich jintintaiya nu Pedro nagkaesau tupikau asa,
niiyá eemak Jesús ukusbaunum jegantui;
5 nunik tekená diikmá, imá jaanchnak wainkauwai, tujash nigka wayachui.
6 Nuniai Simón Pedroshkam niina ukujin tantauwai, nunik Jesús ukusbaunum
wayaa, diikmá imá jaanch aidauk atatman wainkauwai,
7 nuigtushkam Jesusa buuké jaanchi pempenjamu ajakua duka, iyashí pempeag-
bauwa nujaig ijunag achau, kanaká pempeajam tepaun wainkauwai.
8 Nuniai tikich jintintai ukumatainum eemak tantauwa dushakam wayauwai,
nunikmá wainak, dekaskeapi tiuwai.
9 Ditak Apajuí chichamen agagbaunum: Jesusak maamash ataktú nantaktinai
tibauwa nunak anenachu.
10 Nuna dutika diisag jintintaiji aina duka ditá jeen wakitkiajui.

Jesús María Magdalanmaya wantintukbau
(Mt. 28.1-10; Mr. 16.9-11; Lc. 24.10)

11 Tujash Mariak agaa Jesús ukusbaunum buutú wajau; nunik buutkabaikia Jesús
ukusbaun tekenas diikmá,
12 jimag ángel pujun nugkuaju aidau Jesusa iyashí ukukbau aajakua nui chaiknum
makichik eketai, tikich dawenmanini ekeemtatman wainkauwai.
13 Dutikam ángel aidau iniinak: —Nuwah, ¿wagka buutme? Tau. Tama ni ayaak:
—Mina Apujun jukiaje, tujash tuwig ukusaje nuna dekachu asan butjai, tiuwai.
14 Nuna tusa ayampakmá Jesús nui wajattaman wainkauwai, tujash dekaachui
niimpapita tusag.
15 Nunitai Jesús iniak. —Nuwah, ¿wagka buutme? ¿Yaa egame? tau.
Tama nigka, ajak ajakbauwa nuna kuitamnuskaitai tau asa: —Apuh, ame
jukiuwaitkumek, tuwí ukusmaume nu ujatkata, wi jukitjai, tau.
16 Tutai Jesús ayaak: —¡Mariah! tiuwai. Tama ayampatua diikmá Jesusan wainak:
—Raboni, tiuwai, (duka arameo chichamnumag: Maestro taku tawai).
17 Nuna takug achikta tama Jesús chichajak: —Achigkaipa, eke mina Apajuig
weatsjai; wetá mina yatsug batsatbaunum nunikam ujaktá: Mina Apajuí weajai,
atumnash Apa nui nuigtú mina Apajuig atumnash Apajuigmea nui timae tusam,
tiuwai.
18 Nu tima María magdalanmayashkam weuwai, nunik Apu Jesús wainkamujin
nuigtú ni tibaujiya nunash jintintaiji aidaun ujakajui.

Jesús jintintaiji aidau wantintukbau
(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)

19 Nunú tsawantinig tumig kintabaunum, jintintaiji aidauk judío ishamainak
waitinak epenjag pujuinai, Jesús ejapen wajantú, nunik ditan kumpamak: —Apajuí
atumnash shiig agkan pujutan amastinme, tiuwai.
20 Nuna tusa, uwejí achigbau aidaun nuigtú bijagnum nagkí ijumunash iwaintukui.
Nunitai jintintaiji aidaushkam Apu Jesusan wainkag shiig aneasajui.
21 Dutika Jesús awentsag: —Apajuí atumnash shiig agkan pujutan amastinme. Mina
Apag awetiuwa dutiksanuk atumnash awemajime, tiuwai.
22 Nuna tusa ditainini suut umpuiniuwai, dutika: —Wakaní Pegkeji jukitajum.
23 Atum ju nugka jui tsagkujashbauk, nayaimpinmashkam tsagkugnagchatnai.
Untsu atum ju nugka juish tsagkujamuk nayaimpinmashkam tsagkugnagtinai, tiuwai.

Tomás dekaskeapi tichamu

24 Tujash Tomás doce aina nuiya Jimagmamu tutaya duka, Jesús wayauwa nuig
atsau asa wainkachui.
25 Nuniku asamtai tikich jintintaiji aina nu: —Apu Jesús wainkamji tuidau. Tama ni
chichaak: —Wika uwejin clavowai achijagmaya nuna wainkan tsajam uwejuish inu-
juan diigtsukek nuigtú bijagnum ijuagmaya nunash inujuan dekaptsukek dekaskeapi
tumaitsujai, tau.
26 Ocho tsawan nagkaemakiu ai, jintintaiji aidauk makichik jeganum ataktú
ijunjajui, nuanuig Tomasash pujau. Waitinak shiig epenag batsataig, Jesús ejapen
wajantá kumpamak: —Apajuí agkan pujutan atumnash amastinme, tiuwai.
27 Nuna tusa Tomasan chichajak: —Jui tsajam uwegmin inuata, dutikakum mina
uweg aina nu diistá; uwejum itantá nunikam mina bijagjui inuata. ¡Dekaskeapi
tuchauk aipa, dekaskeapi tinu atá! tiuwai.
28 Tama Tomás senchi chichaká: —Mina Apujuh, amek mina Apajuijuitme, tau.
29 Tutai Jesús ayaak: —Tomasah yamai mina waitkaum dui, dekaskeapi tujutme.
¡Mina waitkachuitak dekaskeapi tujutiu aina nu shiig aneasagtinai! tiuwai.

Wagka ju papish agagbauwaita nu pachisa tibau

30 Jesús aents aidau dutikmainchaun ashí iwainag niina jintintaiji aidaush
wainainamunum takasua duka, ashí ju papinumag agagchamui.
31 Nuniaig juka: Atumesh Jesusak, Cristo Apajuí Uchijimpapita, tusajum
dekaskeapita takujum, pujut tuke atina nu jukimnujum, tusan agatjime.

21

Jesús jintintaiji aidau ataktú wantintukbau

1 Nuna nunik, Jesús jintintaiji aidau kucha Tiberias tutai tugkitken batsatun ataktú
wantintukui. Nunak juní nunikui:
2 Simón Pedrojai ijunjag, Tomás Jimagmamu tutaiya nu, Natanael Caná Galilea awa
nuiya, Zebedeo uchijí aidau, nuigtú jimag Jesusa jintintaiji aidau batsataidau.
3 Nuninamunum Simón Pedro chichaak: —Namakan maatjai, tau. Tutai,
ditashkam: —Jutiijai wegagmi, tusag barcanum egkemjag weajui, nunik nu kashia
duik makichkish maachajui.
4 Nunikag yamá tsawaig, Jesús kuchanum uwetus wajau, tujash jintintaiji aidauk,
Jesusapi tichajui.
5 Nuniai Jesús: —Uchig aidauh, ¿makichik namakkesh maachugmek? tau.
Tama dita aiinak: —Atsah, tiajui.
6 Tiagtai Jesús chichaak: —Redjum barcanum untsuja atú ajugtajum, dutikakjum
achiktatjume, tama ajugkajui dutikam kuashat namak chimpimkamtai jiiktakamag
tujinkajui.
7 Nunitai Jesusa jintintaiji anetaijiya nu Pedron chichajak: —¡Auk Apu Jesusai! tau.

Tabaun Pedro antamuik awimaku asa jaanchjin nugkujui, nunik tseke namaká iyagkui.
8 Nuniai tikich jintintaiji aidauk barcanum anumkaju rednum namak chimpimkaun japisag, cien metros tumain yujau asag.
9 Nunik kukag jiinkamag jii ikapagbaunum, makichik namak pagjai jiyamun wainkajui.
10 Dutikainai Jesús chichaak: —Namak achikujum nu ujumak itatajum, tiuwai.
11 Tutai Simón Pedro barcanum egkemjau, nunik retan kukag jiikiu, namak muun aidau ciento cincuenta y tresa imaan piyakun, imaan chimpimkauwaitkush rednak ichigchauwai.
12 Nunikmatai Jesús chichaak: —Tantajum yuwatajum, tiuwai.
Makichkish jintintaiji aina duka iniaschajui: ¿Amesh yaitpa? tusag, wagki Apu Jesusan dekaidau asag.
13 Nuna tii, Jesús jegantá, pagkan juki tinamak, dutiksag namaknashkam tinamkauwai.
14 Nunak Jesusak jakau nantakí kampatuma jui jintintaiji aidaun wantintukui.

Jesús Pedron kampatumá iniasbau

15 Yujumak yuwá nagkankamunum Jesús, Simón Pedron iniak: —Simón, Jonasa uchijiyah, ¿minash jujú aina juna nagkaesauk anentam? tau.
Tama Pedro ayaak: Ehé Apuh, ame wi aneajam duka dekagtame.
Tutai Jesús chichajak: Uwig midau aina nu kuitamkata, tau.
16 Tusa awentsag iniak: Simón, Jonasa uchijiyah, ¿minash anenmek? tau.
Tama Pedro ayaak: Ehé Apuh, ame wi aneajam duka dekagtame, tau.
Tutai Jesús chichajak: Uwig midau aina nu ayujata, tau.
17 Tusa kampatuma juna iniak: Simón, Jonasa uchijiyah, ¿minash anenmek? tau.
Tama Pedro wake besekú, kampatuma juish: ¿Anenmek? tabau asa. Nunik Pedro ayaak: —Apuh, amek ashí dekame, wi dekaskenum aneajam duka, tau.
Tama Jesús ayaak: Uwig midau aina nu kuitamkata.
18 Dekas tajame, amek aan datsauch asamek, amek nugkujam ame wakegamunum wejakuitme; tujash muuntuch wajastatam nuig, kuntujum dakuekamin tikich anugtamjagtinai, dutijama ame wakegachbaunum jujamkiag etabiagtinai, tiuwai.
19 Nunak Pedro wajuk maam atinaita nuna ujaak tiuwai. Nuna tii: —¡Nemagtukta! tiuwai.

Jesusa aneetaiji pachisa chichasbau

20 Tima Pedro ayampá niimkamá, Jesusa jintintaiji niina aneetaijiya nu, agkú yuwamunum niiní ayaumas ekeemas: —Apuh, ¿yaita amina sujupaktinush?, tusa iniasua nu minittaman wainkau.
21 Nuna Pedro wainak, Jesusan iniak: —Apuh, ¿jusha wajukatnaita? tau.
22 Tama Jesús ayaak: Wi wakegaknuk nigka iwaaku pujaig taatin atajai tumainaitjai. ¿Wagka amesh dusha uyumame? Amek tutsuk nemagtukta, tiuwai.
23 Nunú tibauwa nunak yachi aidau nu jintintaiya nunak jakashtinai tine tabaun antujajui; tujash Jesusak, jakashtinai tichauwai: Wi wakegaknuk iwaku pujaig taatin atajai tumainaitjai. ¿Wagka amesh dusha uyumame? tiuwai.
24 Junak Jesusa dekas jintintaiji aajakua nunú, ashí ni wainkamujinak etsejak dekaske tusa agajui. Dutikamu asamtai dekaskeapi tuinaji.
25 Jesús takasbauwa duka shiig kuashtai, nunú makí makichik pachisa agamak, ju nugka juig ayatak papikes piyakaintai.
Aatus atí.

Apóstol aidau takasbau

Wakaní Pegkeji anagkagtuamu

1 Anetaiju Teofiloh, wi yama nagkamchakun papiin agatjabiajam nunak, Jesús ashí
takaamujin, jintinkagtamujin nagkamauwa nuna,
2 nuigtú ni nayaimpinum wakitkiuwa imanuiyan pachisan agatjabiajame. Nunak
eke wetsuk Wakaní Pegkeji dutikata tabau asa ni etegjamuji apóstol aidaun
jintintuauwai;
3 nuigtush waitus jaka nantakí, iwaku paan kuashat aents aidaun kuashtá
wantintukui cuarenta tsawantai, nuniak Apajuí inabaujin pachis ujakajui.
4 Nui Jesús apóstol aidaujai ijunag yuwak pujus: Jerusalén ukukí wegpajum juig
pujusjum, mina Apag Wakaní Pegkejin amastatjime tusa anagtamamun ujakmajim
nunú dakastajum,
5 wagki Juagkak imá yumiik yamijatjauwai, tujash atumek dukap tsawan atsuk
Wakaní Pegkejiya nujai yamigbau atatjume, tiuwai.

Jesús nayaimpinum wakitkimu

6 Tutai nui ijunag pujuina nu iniinak: ¿Apuh, yamaikik Israelnumash ataktú
yaunchuk inamin aajabia nunin awasattam? tuidau.
7 Tama Jesús ayaak: Atumek dekamaitsugme tsawantak nuniachkugmesh wajutí
dutikatjai tusa Apag nigki mamikiauwaita duka;
8 tujash Wakaní Pegkeji atumiin tajutjamamtai nuna senchijí jukittagme, nunikjum
mina pachittsajum jui Jerusalén, ashí Judeanum, Samarianmashkam, nuigtú ashí
nugka atushat aina nuwishkam etsegtugkattagme, tiuwai.
9 Nuna tutai ditash dii ijunaig takuniuwai, nuniaig yujagkim ijikui, nunikmatai
awenag wainkachajui.
10 Nunik Jesús wematai nayaimpin dii ijunai, jimag aents jaanch pujun nugkuaju
ditai ayaumas wajaantaju,
11 nunikag ditan chichajuinak:
—Galileanmaya aents aidauh, ¿wagka nayaimpish diish ijunjume? Jujú Jesús,
nayaim wegau wainkaujum junisag ataktush minitnai, tiaju.

Matías etegkamu

12 Nunú tusá tiajam Olivosa mujají tutainum batsatu Jerusalén wakitkiajui, nuní
imá tikiju asamtai, chicham umiktinnum tsawan ayamtai tsawagmataig tikijuk
wekaenasti tibauwa dui.
13 Yaaktanum jegawag jega yakí tesamunum wakaju nui batsataidau asag, nuna
daajig ju ainawai: Pedro, Juan, Jacobo, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo,
Jacobo Alfeo uchijiya nunú, Simón Zelote tutai, Judas Santiago uchijiya nunú.
14 Ashí nunú aidauk kashí kashinig makichik anentaiyaik ijunas Apajuin aujuinak
ijunaidau, Jesusa yachi aidaujai, María Jesusa dukujiya nu, nuigtú tikich nuwa
aidaushkam.
15 Nunú tsawantin ciento veinte aents tumain ijunjajui Jesusa nemajin aidau,
nunikbaunum Pedro wajakí chichaak:
16 Yatsug aidauh, David Wakaní Pegkeji dekamtikam, Judas Jesusan achiktinme tusa
unupiagtinun pachis yaunchuk Agajua duka kuashat mijan nagkaemakne.
17 Judasak jutiijai ijunag wekaegas niishkam jutii takaag jutiksag takaajakui.

18 (Nuninaitak Jesusan sujuk kuichkin juki nugkan sumakui, tujash nigka nunú
nugka ni sumakbauwa nuig kajeemag tsujimak achapai iyaak pujaká ampujin jiijá
jakauwai.
19 Nu nunikbaunak ashí Jerusalegnumia aidauk dekawajui, nunikag nuna nugkan
ditá chichamen Acéldama adaikajui, nunak "Nugka Numpeagbau" taku tiajui.)
20 Nuna tusa nuigtú Pedro chichaak: Wagki duka salmosnum agagbauwai:
"Niina jeeg ukumkimu atatui, makichik aentskesh nuig pujuschatnai, nuigtushkam:
Niina takatjinak tikich takastinai", tusa.
21-22 "Nu tibau asamtai makichik etegkami, Apu Jesús jutiijai pujusmatai tuke ijunag
yujasaju jutiijai batsataina nuiya, Juan Jesusan yamijua dui nagkamas tuke Jesusjai
wekaegas nayaimpinum wegaunash wainkauwa nu, dutikamu asa jutiijai betek Jesús
nantakbaun pachisash shiig etsegmainai", tau.
23 Timatai, jimajan ju atí tiaju, José Barsabás tutai, Justo tuuta awagmatia nuna
nuigtú Matiasan.
24 Dutikawag aatus Apajuin aujuinak: "Apuh, ame ashí aentsú anentaimtajig
wainam ibau asam, iwainkagtukta, ya ju jimaja juwiyash etegkaume nunú,
25 dutikamu asa niishkam Judas, apóstol atí tibauwa nu, ni dutikata tabaujin wejak
ukukí nuna takastí tusam", tiajui.
26 Dutikawag, yana kayajig jiintukit tabaunum, Matiasdau jiinkiuwai; nunikmatai
once apóstol aina nuanui Matiasan pachiawajui.

2

Wakaní Pegkeji taamu

1 Tsawan Pentecostés jegamtai, ashí makichkinmag ijunjag batsataidau.
2 Nuninai, pachiachbau nayaimpinmaya dase senchi dasentak kedegtuwama
imatuk, jegá dita pekagbaunum tauwai;
3 nuniaig, wantinjauwai jii kegama numamtin aidau, nunik ditan makí makichik
kanajug pekamtujui;
4 nunikmatai Wakaní Pegkeji ashí egkemtujajui, dutikam tikich chichaman
chichaidau Wakan chichamtikamua dutiksag.
5 Nu tsawanta duik, judío aidau Apajuí puyatjus umijin ashí tikich nugkanum
batsamin aidau Jerusalén kaunawag batsataidau.
6 Nu imatuk kedegtamun antukag aents aidauk ijunjajui; nunikag puyatkajui, wagki
makí makichik ditá chichamen chichaidaun antuidau asag.
7 Nunik puyatkag anentai jegachag chichainak:
—¿Ju chichaina jujú ashí galileanmaya ainatsuak?
8 ¿Wajukaya chichainawa makí makichik iina chichamen chichaidau antuinag
dusha?
9 Juwig partianmaya aidau, medianmaya aidaush, elamnumia, mesopotamianmaya,
judeanmaya, capadocianmaya, pontonmaya, asianmaya,
10 frigianmaya, panfilianmaya, egiptonmaya nuigtú Libia nugka aina nui, Cirene
tikiju awa nuiya, Roma batsamnushkam juig pujuinawai;
11 ujumak judío aidau nuigtú judío atajai tumabiag judío waigkú aidau, cretanmaya
aidaushkam nuigtú arabianmaya aidaujai antuinaji iina chichamen Apajuí imanjin
pachisag chichainamu.
12 Tusag ashí puyatkaju, nunikag shiig anentaimainchau dekapenak, pempeen-
tunisag iniininak:
—¿Jusha wagka juninawa? tudayinau.
13 Tuinai tikich aidau dushikinak:
—Nampejajama, tuidau.

Pedro chichakbau

14 Tiagtai Pedro, once aina nujai wajainiag, senchi chichaká: “Mina pataag judío
aidauwah, nuigtú ashí atum Jerusalén batsamin aidautigmesh, jujú shiig dekaatajum
wi titatjim nu.
15 Atum nampegchajeash tajum duka nuninchauwai, yamá a las nueve weawai;
16 juka profeta Joel nuniktinai tusa etsegkamua nuuwai, duka:
17 “ ‘Tsawan inagnamunum, Apajuí tawai, mina Wakanjun ashí aentsun susatnaitjai.
Dutikawajam atumi uchijum aidau, nuigtú nawanjum aidaushkam mina pachittsag
etsejiagtinai; nuniamunum
datsauch aidauk paan wainiagtinai, nuninai muuntuch aidauk kajanum kajabiagti-
nai.
18 Aikasnuk aishmag, mina inakeg aina nuna, nuigtú
nuwa mina inakeg aina nunashkam nu tsawan atina duik mina Wakanjun susatnait-
jai.
Dutikawajam mina pachittsag etsegtujiagtinai.
19 Yakí nayaimpinum nuigtú nugkanmashkam nuninush wainchatain iwaintuktinu-
itjime: Numpan, jiin, yujagkim aidau bukuitamun.
20 Etsag suwe wajastinai, nantushkam numpa wajastinai,
eke Apu Apajuí senchijijai tsawan wajas minitna nu jegatsaig.
21 Tujash ashí aents Apu Jesusan adaiyas segauk uwemjatnai’,* tawai.
22 “Israel aidautigmesh ju chicham antuktajum: Jesús nazaretnumiaya nuna
Apajuí awemauwai dutikau asa niina senchijinash susauwai, dutika niiní aents
dutikmainchau aidaun, anentai jegagmainchau aidaunash nuigtú wainchatai aidaun
atumin iwaintugmakajua duka atumek shiig dekagme;
23 nunú sujukuitjume Apajuí wajuk dutikatasa emtikak dekauwaita dutiksagmek;
dutikajum aents pegkegchau aidaujai ijuntugjum cruznum achigjum mau ainagme.
24 Tujash Apajuí inankiuwai ni jaak najaimaku waittsamunash agkanmitka, wagki
jata duka niinak depetmainchau aajakui.
25 “Davidchakam Jesusan pachis tiuwai:
“ ‘Wainbaijai mina Apujuk tuke mina emtijui pujaun,
wagki mina untsujui pujawai nuniau asamtai umuchtumainchau ainawai.
26 Nuadui mina anentaijuk shiig aneawai, nuniak shiig aneas kantamui,
nuigtushkam ashí mina iyashjuk niinu dekas atatui;
27 wagki mina wakanjuk Hadesnumak idaisashtatme, nuigtush aminu Pegkegma duka
kaugtí tichattame.
28 Ame iwaintugkauwaitme jinta aidau pujutnumiaya nunú;
Dutijuam shiig aneemtijustatme ame pujau asam’.†
29 “Yatsug aidauh idaitustajum paan titajime, iina muunji David aajakua duka
jakauwai, nunikmatai ukusaju ainawai, nu ukusbauk yamaikish jutiiní awai.
30 Tujash Davitak profeta aajakui, nuniau asa dekajakui Apajuí chicham yapaji-
mainchauwai anagkuak, ame weantunmayan makichik ame ekeemtaigmin ekentsat-
naitjai tibauwa nuna.
31 Nuna aatus emtikak Cristo aneantinun wainu asa, wakanig Hadesnumag
juwakchatnai iyashigkesh kaugchatnai tiuwai.
32 Nunú Jesusa nuna Apajuí inankiuwai, duka jutii ashí wainkau ainaji.
33 Dutika eme anentai awajus nuigtú Apajuí niina untsujin ekentsam, Apají Wakaní
Pegkejin anagtamauwa nuna juki sukagtusa nunú wainkaugme nuigtush antukugme.
34 Wagki Davidchauwai nayaimpinum wakauwa duka, nigki juna:
“ ‘Apu mina Apujun chichajak, ekeemsata mina untsujui,

* **2:21** Jl. 2.28-32. † **2:28** Sal. 16.8-11.

35 wi amina shiwajum aidaunak amina dawemin ikautkatjame',‡ tiuwai.
36 "Nunin asamtai shiig dekaskea ju ashí Israel aidautigmek dekaatajum, nunú Jesús
atum achigbauwa nuna Apajuí etegka atumi Apujum nuigtú uwemtikagtin awasae".
37 Nuna antukag shiig senchi anentain najaimawaju, nunikag Pedron nuigtú tikich
apóstol aidaun iniinak:
—Yatsug aidauh, ¿jutiish wajukmainaitji? tuidau.
38 Tiagtai Pedro ayaak:
—Tudau takat idaikujum pujutjum yapajiatajum, nunikjum makí makichik
yamimagtajum Jesucristo daajin, tudau tsagkugnagtag tabaunum; nunikjum Wakaní
Pegkeji jukittagme.
39 Wagki Apajuí anagkagtuamua duka atumdau ainawai, atumi uchijum aina
nudau, nuigtú ashí atushat batsataina dushakam; ya aidauna Apu Apajuí untsuktatus
wakegawa nudau ainawai.
40 Nuigtú kuashat tikich chichamnash etsejak aents aidaun chichajak tiuwai:
—Aents pegkegchau aina duka ukuktajum.
41 Nu tabaun chichaman antukag yamimakajui; nunikag nunú tsawanta duik tres
mil aents tumain kawegkajui.
42 Nunikag apóstol aidau jintiamua dutiksag umidau, nuninak shiig ijuntsag
pempeentunisag yainidau, nunisag pagkan yuinak Apajuinash aujuidau.

Nagkamchak Jesusa nemagkaju aidau pujutji

43 Ashí puyatjusag diidau aents aidauk, kuashat aents dutikmainchaun dutikainak
apóstol aidau iwainagtai.
44 Ashí Jesusa dekaskeapi tiaju aidauk makichik anentaiyaik ijunaidau, nunidau
asag ashí wají aidaush betek ajuidau;
45 ditá nugken nuigtú wajiijinash sujukag, ashí makí makichik atsumaina dutiksag
akandayidau.
46 Kashí kashinig jega Apajuí ememattainum ijuntsagké aidau, nuninak ditá jeenish
ijunag shiig aneas wakegat anentaiyai pagkan yuidau,
47 nuninak Apajuin emematuinak, imadiagtai ashí aents aidaushkam wakejus
diidau. Nuniagtai Apu Apajuishkam kashí kashinig aents uwemaidaunak ikaweau.

3

Aents wekaechau etsagagbau

1 Makichik tsawantai Pedro, Juagjai jega Apajuí ememattainum weedau a las tres
wajasú ai, Apajuí aujtai jegau asamtai.
2 Nuanui jega Apajuí ememattai waitiji daaji Shiijam tutainum, aents akiinmawaik
shutú akiinau pujau, nuna kashí kashinig itan apujuidau, nui aents wainiagtai
kuichkin segamtí tusag.
3 Nunin asa Pedro Juagjai jega Apajuí ememattainum wayatatus minidaun wainak:
—Wait aneasam kuichik sujustá, tusa segau.
4 Tama Pedro Juagjai esetug diinau, nunik Pedro chichajak:
Diijattsata, tiaju.
5 Tama niishkam diyau piipichinakesh sujustatuapi tusa.
6 Nunitai Pedro chichajak:
—Kuichkik atsugtawai, oroshkam atsugtawai, tujash ajuta nuna amastajame;
Jesucristo nazaretnumiaya nuna daajin wajaktá nunikam wekaesata.
7 Takug uwejí untsujin achiká awajkiu, dutikamuik nawenig nuigtú wanusenish
pegkeg wajasú.

‡ **2:35** Sal. 110.1.

8 Nunik tseke wajakí wekagu, nunik ditajai ijunag jega Apajuí ememattainum nigki
wekaegas tsekeas dekapki, Apajuí emematki wayau.
9 Ashí aents aidau wekaegas Apajuin emematun wainkag,
10 senchi puyatkaju nuigtush ishamkaju nu nunikmatai, nu aentsnak jega Apajuí
ememattai waitiji Shiijam tutainum ekeemas kuichkin segamnun wainin asag.

Salomón waiti aagjamu tutainum Pedro chichakbau

11 Shutú etsagagbauwa duka Pedronak, Juagjai idaichau, nunitai ashí aents aidauk
puyatkag pisajag Salomón waiti aagjamu tutainum pujuagtatman jegaantaju.
12 Nunidaun Pedro wainak aents aidaun chichajak: "Israel aidauwah, ¿wagka ju
junikmataish puyatkaugme? ¿Wagka iina senchijin nuniachkuish jutii pegkeg takau
asaja ju aents awajkim wekaekui diimaina imatikagtagme?
13 Junak iina muunji Abraham, Isaac, Jacob aina nuna Apajuiji, iina muunji
aajakajua nuna Apajuijiya nunú, niina Uchijí Jesusan ememattinme tusa jutikae;
atum sujukagmin Pilatok akupkata taig atum dakitjau ainajum nuna.
14 Atumek Pegkejam Pegkejan takauwa nu dakitjauwaitjume, dutikakjum magk-
agtina nunú jiiktá tusajum segauwaitjume;
15 dutikakjum mau ainagme pujutan sukagtina nunú, tujash jakamtaish Apajuí
inankiuwai duka jutiik wainkau ainaji.
16 Jesusa daaji dekaskeapi tabaunum ni etsagaje, atum wainjum junak nuigtush
dekajum nunak; ni dekaskeapi tabau asa shiig etsagaja juka atumesh ashí wainjume.
17 "Yatsug aidauh, atumek dekachu asajum apujum aidaujai dutikauwaitjum nunak,
dekajai.
18 Tujash junak Apajuí umiké, yaunchuk ashí niina profetaji aajakajua nui niina
Cristujig aatus waittsatnai tusa etsegkauwa nuna.
19 Nunin asamtai tudau takat idaikujum pujutjum yapajiatajum, atumí tudaujum
aidaunash esaktugmagtinme, dutijamawag Apajuí ichichmamtan amastinme;
20 dutika Apajuí Cristo Jesusan awetugmati yaunchuk tujamiajua nuna.
21 Yamaikik Jesucristuk nayaimpinmag pujuttawai, nuniai Apajuí ashí wají aidau
yamagmitkamu tsawan atinun, yaunchuk niina profetaji pegkejam aidau batsama-
jakajua nui etsegkauwa nu jegatí tusa.
22 Moiseschakam iina muunji aajakajua nuna chichajak: 'Apu, atumi Apajuigmia
nu, atumi yatsum aina juiyan etegkatnai makichik profetan wiya juninun; dutikamtai
mina antugtajum jutiksagmek ashí wají aidaun tujamtina duka umigkatajum;
23 wagki ashí aents nunú profeta tabaun antugchauk niina aentsjig achagtinai',*
tiuwai.
24 "Ashí profeta aidau, Samuel pujujakua nui nagkamas batsamsajua dushakam, ju
tsawan aidaun pachis etsegkaju ainawai.
25 Profeta aidaun Apajuí anagkuauwa duka atumdauwai, nuigtú jutii muunji
aajakajua nujai chichaman apakajua dushakam, Abrahaman chichajak: 'Ashí
nugkanmaya aents aina duka, amina tijajum akiinak weagtina nuiya makichik
akiinatna dui pegkegnum yumigsamu agtinai',† tiuwai.
26 Apajuí ni Uchijin inanki dekatkauk atumná awetugmae, pegkegnum yaimpakt-
inme dutikam makí makichik tudaujin idaiyinak yapajinatnume tujamu asa".

4

Pedro Juagjai apu aidau eemtin chichakbau

1 Pedro Juagjai aents aidaun aujak wajai, sacerdote aidau, jega Apajuí ememattaiya
nuna kuitamnun apuji, saduceo aidaujai kautuawaju.

---

* **3:23** Dt. 18.15, 18, 19. † **3:25** Gn. 12.3 y 22.18.

2 Nunikag kajekaju, Pedro Juagjai aents aidaun jintintuinak; jakau aidau nantagtinnak, Jesús nantaak paan iwainake tuidau asagmatai;
3 achikag cárcel egkeawag ukukiaju etsa akaegu asamtai, kashin dekajuami tusag.
4 Tujash chicham etsegbaun antukag kuashat dekaskeapi tiaju aina nu imá aishmag aidauk dekapam cinco mil tumain wajasajui.
5 Kashinia dui Jerusalén gobernante aidau, judío apuji aidau, escriba aidau;
6 nuigtú sumo sacerdote Anás, Caifás, Juan nuigtú Alejandro, nuigtú ashí sumo sacerdote aidaun patayí aidaushkam, ijunjaju.
7 Nunikag, Pedron Juagjai dita batsatbaunum itantagmatai ejapen awaantag iniinak:
—¿Yana senchijinia, nuniachkugmesh yana daajinia jusha atumesh jutikagme? tuidau.
8 Tama Pedro Wakaní Pegkeji tabau asa chichaak:
—Gobernante aidautijum nuigtú Judío aidaun apuji aidautigmeshkam antuktajum:
9 Atumek aents jau pegkegnum yaigkag nu pachisjum wajukaya tsagaje tusa dekatasajum inijatjume.
10 Nuniau asajum ashí atumesh dekaatajum nuigtú ashí Israel aidautigmeshkam, ju aents ashí wainjum junak, Jesucristo nazaretnumia atum achigjum maawagmin Apajuí inankiuwa nuna daajin tsagaje.
11 Nunú Jesusa nuuwai atum jega jegamin aidautijum kaya dakitmaina numamtuk awakau ainajum nunú, dutikamu yamaik kaya dekas jegá ichichkatin apujtutia iman wajasé.*
12 Makichkish tikich iina uwemtijamainuk shiig atsawai, wagki ju nugka juig Apajuí tikichin adaiyak juna daajin aentsuk uwemjatnume tusa susamuk atsau asamtai, tiuwai.
13 Pedro Juagjai ajankas chichainamun apu aidau wainkaju, nunikag papinash ausachu, unuimatnash unuimagchau aina nuna dekaidau asag anentai jegagchaju, nunikag Jesusa jintintaimpap ainawa tusag, dekawajui.
14 Nuigtush tsagajua dushakam ditajai nuig wajaun wainaidau asag, tumainchau dekapedau.
15 Nunidau asag Sanedrín† ijunjamunmag Pedronak Juagjai jiikiajui ditak chichasagtatus:
16 —Nunikag, ¿Au aents aina dusha utugkattaji? Ashí Jerusalegnumia aidauk aents etsagagbaunak pan wainkajajamah; nunin asamtai waitai tusaikish tumaitsuji.
17 Tujash nuna pachis aents aidaunum etsegkainum tuidau asag “yamai nagkamsagmek makichik aentskesh Jesusa daaji pachisjumek ujakaigpajum, nu idaichakjuminig suwimkan amastatjime timí”, tuidau.
18 Tusag Pedron Juagjai untsukaju.
Dutikawag, yamai nagkamsagmek Jesús pachisjumek chichakaigpajum makichik aentskesh jintintuawaigpajum, tiaju.
19 Tama Pedro Juagjai aimainak:
—Atum nunimainai titajum ¿Pegkegkaih Apajuí emtinish, atum umigku ni umigmaitsu dusha?
20 Jutiik ii wainkamu nuigtú antukuitag dushakam tutsukek idaimaitsuji, tuidau.
21 Tiagtai apu aidau:
—Suwimkan amastatjime tusag awemaju, suwimak jumainnak waitkachaju asag. Wagki ashí aents aidauk nunú dutikamun wainkag, Apajuin emematuidau asagmatai;

* **4:11** Yaunchuk judío aidau, jegamainakug kaya muunta apujtua nui ekeni jeamajakú ainawai. Diistá Sal. 118.22.
† **4:15** “Sanedrín” tawa duka Mt. 5.22num diistá.

22 nu aents, aentskesh dutikmainchau aig etsagagbauwa duka cuarenta mijan
tumain ajujakui.

Jesusa nemajin aidau Apajuí ausagbau

23 Pedro Juagjai jiikiajam waketug Jesusa nemajin aidau batsatbaunum jegawag,
sacerdote apuji aidau nuigtú judío apuji aidau tiagbaunak ashí ujakaju.
24 Nuna antukag ashí ijunag Apajuin aujuinak: Apuh, ametme ashí senchigtin
nayaim, nugka najanaumek, nayantsashkam ashí nui ayá dushakam.
25 Ame Wakaní Pegkejiya nui, inakem David iina muunji aajakua nui chichaakum:
¿Wagka aents aidaush pampainawa? ¿Wagka wainkash anentaimainawa?
26 Nugkanmaya rey aidau nuigtú apu aidaushkam ijunjag,
Apu Apajuin kajejuinak ni etegkamu Cristunash kajejuinawai,‡ tiuwaitme.
27 "Tibau asamtai Herodes nuigtú Poncio Pilatojai, jujú yaaktanum ashí Israel aidau
nuigtú judiochu aidaujai ijunjag, Uchijum Jesús pegkejam ame etegkauwaitam nuna
kajegkajui,
28 yaunchuk amina senchigmin nuigtú ame waketagmin nuniktinai tibauwa nuna
dutikawagtatus.
29 Nunin asamtai Apuh wainme amina inakem aidaun awantuina nunú, senchijum
susata, ditash ishamkagtutsuk chichamjumin etsegkatnume,
30 nuninak amina senchigmin jau aidaunash etsagainak nuigtush aents dutikmain-
chaunash amina inakem Jesús pegkegma nuna daajin iwainatnume, tusam", tuidau.
31 Tusa Apajuin ausag nagkanbaunum, dita ijunja batsatbau buchitkau; nuniaig
Wakaní Pegkeji ashí egkemtujajui, dutikawajam sapigmakas Apajuí chichamenash
etsejuidau.

Ashí wají aidauk ashí ditanu aajakbau

32 Ashí dekaskeapi tiaju aina duka, betekak anentain idajus anentaimtunidau,
nunidau asag betek nuninnak anentaimaidau. Nunin asag makichkish ditá wajijinak
imá midauk atí tusag anentaimainachu, ashí wají aidauk betek aajakajui.
33 Tuja apóstol aidaushkam Apajuí senchijin Apu Jesús nantakbaun pachis
etsejuidau, nuigtush Apajuí ashí ditan wait anentuidau asa senchi yayau.
34 Dutikamu asag dita aina nuiyag makichik atsumaukesh atsuidau, wagki ditá
nugke ajamuk nuniachkush jee ajamukesh sujukag kuichkin jukiag,
35 apóstol aidaun itajuidau, dita makí makichik atsumamujin diijus akaantugtinme
tusag.
36 Nuanui José Leví weantu chiprenmaya, apóstol aidau Bernabé adaikajua nu
pachitkau, (nunak "ichichkagtinu Uchijí" taku tawai);
37 nunú nugke ajamu asa sujuk kuichkin juki, apóstol aidaun wajuk dutikmainaita
nunak dita dutikatnume tusa itajuau.

5

Ananías Safirajai

1 Tujash makichik aents Ananías daagtin niina nuwe Safirajai nugkeen sujuku;
2 dutika nuwejai chichasag, kuichkin akanak ukuinak, tikich akankamun jukiag
apóstol aidau wajuk dutikmainaita nunak dutikatnume tusag itajuauwai.
3 Dutikamtai Pedro chichajak:
—Ananiasah, ¿wagka anentaimin Iwanch, Wakaní Pegkejin tsanugtí tujamkuish
antugkaume, nugkem sujukam kuichik jukim aminu akankam ukukiuwaitkumesh?

‡ **4:26** Sal. 2.1-2.

4 ¿Eke sujatsminkek nugkak aminuchuka? nuigtú sujukum duish ¿Kuichkik aminuchukait? ¿Wagka jusha juniame? Aents aidaukesh tsanugchaume, Apajuí tsanujume, tau.
5 Nu tabaun antamuik Ananiasak jaka iyaantu. Nu nunikbaun ashí aents aidau dekawag senchi ishamkajui.
6 Nunikmatai datsauch aidau tajuntag pempeag jukiaju ukusagtatus.
7 Nunik tres hora tumain nagkaemai Ananiasa nuweshkam wayauwai, nigka nu nunikbaunak dekatsuk.
8 Nunikmatai Pedro iniak:
—¿Nugkem sujakjumesh ju kuichkia jukek jukimujum? tau.
Tama nuwa ayaak:
—Ehé, anú kuichkia anke jukimji, tau.
9 Tutai Pedro ayaak:
—¿Wagka atumesh mai betekash Apu Apajuí Wakanish tsanugta tajume? Anú waitinum tantattak mininawai amina aishumin ukustatus weagma nunú, aanke aminash jujamkiag ukugmasagtatui.
10 Tamawaik Safirashkam Pedro wajamunum ayaumas jaka iyaantu. Nuniktatman datsauch aidaushkam waikmag jaka tepaun wainkaju, nunikag jukiaju, dutikawag aishi ukusmaunmag ayaunas ukusaju.
11 Nunikmatai, ashí iglesia aidauk nuigtú ashí nuna dekawaju aidaushkam senchi ishamkajui.

Aents dutikmainchau kuashat dutikaku iwainakbau

12 Apóstol aina nui Apajuí, aents dutikmainchau aidaun kuashat aents aidaunum iwainaidau; nuniagtai ashí Jesusa nemajin aidaushkam makichkinmag anentaimas ijunaidau Salomón waiti aagjamu tutaiya nui.
13 Makichkish tikich aidauk ditajaig ijunmainchau dekapedau; tujash nuninayatak aents aidauk kuashat eme anentuidau.
14 Nuniamunum Apu Jesusan dekaskeapi tuidaush aishmag aidau nuigtú nuwa aidaushkam aan kuashat kawedau.
15 Tuja jau aidaunashkam ainká tepetaijin jukiag nuigtú camilla aidaunum pataidiag jiikiag jintanum batsaidau, Pedro nagkaematai makichkinakesh niina wakaní wakanman wajantati, tusag.
16 Nuigtush yaakat tikijunmaya aidaush Jerusalén kaunaidau, nuninak jau aidaun nuigtú wakan pegkegchau waitkam batsatunash ikaunmaidau; dutikiagtai ashí etsaegkaju.

Pedro Juagjai waitkasagbau

17 Nuniagtai sumo sacerdote nuigtú ditajai ijunag takau aidau, saduceo aidaushkam senchi kajegkaju;
18 dutikawag apóstol aidaun achikag cárcel yaaktanum au asamtai nui egkeawaju.
19 Tujash makichik ángel Apu Apajuinu carcela waitiji aina nuna ujati jiyak:
20 “Wetajum, nunikjum jega Apajuí ememattainum wayajum, ashí ju chicham pujutan sukagtina jujú aents aidau ujaktajum”, tiu.
21 Nu tabaun antukaja nunisag kashinia dui kashikmas, jega Apajuí ememattainum wayawag jintinkagtuidau.
Nuninai sumo sacerdote nuigtú ditá aentsjijai batsatu kaunawag, ashí israelita apuji aidaun untsukag, sanedrinnum ijunjaju, nunikag apóstol aidau cárcel batsatun, utitajum tusag awemaju.
22 Tujash suntag aidau jegajuawag diikmag wainkachaju, nunikag waketjag ujainak:
23 —Carcelak shiig epenjamuwe nuigtush suntag aidaush kuitamainak waitinum ijunmae; tujash ujai wayá diikmá wainkachmaji atsuagmae, tuidau.

24 Tiagtai sumo sacerdote nuigtú jega Apajuí ememattain kuitamin aina nuna
capitanji aidaushkam antukag anentai jegagchaju nunikag dusha wajukawagmaki
tusag ditak iniinidau.
25 Nuna tuinaig makichik tanta:
—Atum cárcel egkeamujum duka, jega Apajuí ememattainum aents aidaun
jintintak pujuagma jamah, tuidau.
26 Tiagtai capitán niina suntaji aidaujai wejiag, apóstol aidaun jukiaju tutit
awagmatsuk, wagki aents aidau kayai tukujinum tusa ishamaidau asag.
27 Dutika itawag apu aidau batsatbaunum sanedrín ejegawaju, dutikawagmatai
sumo sacerdote chichajak:
28 —¿Ii Jesusa daaji pachisjumek makichkish jintinkagtuawaigpa tichamkajim?
Atum nu aaja ashí Jerusalegnumia jintinbau asag, jutii aidautin dita nunú aentsun
mau ainawai tujamainawai, tuidau.
29 Tuinam Pedro nuigtú tikich apóstol aidaujai chichainak:
—Jutiik aents aina nu umigtsuk Apajuí umigmainaitji.
30 Iina muunji aajakajua nuna Apajuiji Jesusnak inankiuwai, atum numinum
nenaajum mau ainajum nuna.
31 Dutika Apajuí niinak ashí nagkaekagtasu Apu nuigtush uwemtikagtin awajus
untsujiin ekentsauwai, Israel aidau tudaujin idaiyagtai tsagkujati, tusa.
32 Jutiik dekas wainkau asaja etsegji, tuja Wakaní Pegkejiya dushakam dutiksag
etsegtawai. Wagki Apajuik niina umijuina nuna Wakaní Pegkejiya nunak suwawai,
tuidau.
33 Nuna antukag kajekaju nunikag maatag, tuidau.
34 Nuniagtai nunú apu aina nuiya makichik fariseo Gamaliel daagtin, maestro
chicham umiktinun jintinkagtin ashí aents aidaun ajantusa diitaiya nu wajakí,
apóstol aidaun machik agaa jiiktajum tiuwai.
35 Dutika chichaak:
—Israel aidauwah, kuitamamkatajum jujú aents aidau utugkatag tajume nunú.
36 Wagki yaunchuk, Teudas witjai apunuk tumamtai cuatrocientos aents saetukajui,
nunidau nuna maawagmatai ashí nuna saetin aidauk pampagkajui nunikmatai nui
nagkankauwai.
37 Nu nuniku ainai, Judas galileanmayashkam tsawan aentsú daaji agatbau
ai kuashat aentsjintin wajasui, tujash nuna maawagmatai niina saetin aidauk
pampagkajui.
38 Nunin asamtai tajime: Jujú aents aina juka waitkatsuk agkan idaisatajum; juna
jutikaina ju ditak juní yujainakug megkaekagtatui;
39 tujash Apajuinuitkuig atumek depetkashtatjume, kuitamamkatajum Apajuijai
maaniakjum aniatsjupash, tiuwai. Nu tamawa nuna pegkeg diisajui.
40 Nuna tusag apóstol aidaun untsukajui dutikawag asutiawag Jesusa daaji
pachismek chichakaigpa tusag akupkajui.
41 Dutikawajam apóstol aidaushkam apu ukukiag weenak, shiig aneasag dakunkut
weedau, Apajuí Jesusai waitsatnume tima waituidau asag.
42 Nunidau asag kashí kashinig jega Apajuí ememattainum nuigtú makí makichik
jeganmash yamajam chichaman etsejuidau Jesusak Cristui tusag.

6

Siete diácono aidau adaijamu

1 Nunú tsawantin Jesusa nemajuidau kuashat kaweg wenamunum, griego chichau
aina nu, hebreo chichau aina nuna chichaman patatuidau, nuwa waje griego aina
duka, dita yuwatnuk betek suinachbau asag.

2 Nudiagtai doce aina nu, ashí Jesusa nemagkau aina nuna ijumjag chichainak:
—Pegkegchauwai jutii Apajuí chichame etsegmaina nu idaiku, wajuk yuawagtatua nu uyumaka wekaetuinag duka.
3 Nunin asamtai yatsug aidauh, atum ainajum anuiya siete yatsug eme anentsá diitai, Wakaní Pegkeji ajamu, shiig anentaimas dutikmain aina nu etegjatajum, nunú aidau ju takatnak diistinme.
4 Nuninai jutiik Apajuí aujut, chichame etsegta nujai uyumakagmi.
5 Nuna aatus tiagtai, ashí aents tuwakaju aidauk wakekaju, nunikag etegkawaju Esteban kuashat dekaskeapi tabaujish ajau nuigtú Wakaní Pegkejish ajamun, tikichin Felipen, Prócoron, Nicanoran, Timogkan, Parmenasan, Nicolás antioquianmaya judío wajasua nujai;
6 dutika apóstol aidau batsatbaunum ejegawaju, dutikawagmatai ditashkam buuknum achikag Apajuin aujtusaju.
7 Tuja Apajuí chichame etsegbaush nuní senchi wegau, Jesusa nemajuidaushkam Jerusalegkak kuashat kawegkaju; nunisag sacerdote aidaushkam kuashat Jesusan dekaskeapi tusag nemajuidau.

Esteban achikbau

8 Esteban Wakaní Pegkeji ajamu nuigtú Apajuí senchijin kuashat aents dutikmainchaun aents aidaunum iwainau.
9 Jega ijuntai, agkanmagau aidau ijuntai tutainum ujumak, cirenenmaya, alejandrianmaya, cilicianmaya, nuigtú asianmaya aina nu ijunjag Estebagjai tudayinau;
10 tujash niijaig tudaimainchau dekapedau Wakaní Pegkeji dekamtikam chichau asamtai.
11 Nuninak ujumak aentsun akikaju, “Esteban Moisesan pegkegchau chichajak nuigtú Apajuinash pegkegchau chichaju ii antugkamji” titinme, tusag.
12 Nuna dutikawag aents aidaun ekajkaju, judío aidaun apuji, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaunashkam; dutikawajam Estebagkan achikag jukiag, sanedrín ejegawaju.
13 Nuigtushkam tsanumjugtin aidaunash egakaju, dutikam chichainak:
—Ju aentsua juka jega Apajuí ememattai pegkegma nuna pachis, chicham umiktina nunashkam pegkegchau chichagtanak idaitsui;
14 nuniau asa “Jesús nazaretnumiaya nunú junak tsaiktatui, dutikak Moisés juní pujustajum tujabiuwa nunashkam yapagkattawai” timayi, tuidau.
15 Nuna tiagtai ashí aents sanedrinnum pekajuk, Estebagkan shiig esetug diikmag, angela yapiya numamtin wajas eketun wainkajui.

7

Esteban apu aidau eemtin chichakbau

1 Sumo sacerdote Estebagkan: ¿Dekaskek nunash tujamaina? tau,
2 tama ni ayaak: “¡Yatsug aidauh nuigtú mina muuntug aidautigmesh antuktajum! Iina Apajuiji dekas imana nunú, iina muunji Abraham aajakua nuna, Harán wegatsaig Mesopotamia pujuttaman wantintuk,
3 chichajak: ‘Nugkemik ukuktá pataim aina dushakam, nunikam wetá wi nugkan* inaktustatjam nui’, tiuwai.
4 Tima Abrahamshakam Caldea nugkanak ukukí, Harán nugkanum pujusui. Nuwi pujai apají jakamtai, Apajuí ju nugka yamai atum batsatjum jui itauwai.
5 Tujash nugkanak piipichinakesh nawe najamainnakesh susachui, tujash makichik uchijigkesh atsujaig anagkuauwai amastinaitjame tusa, nuigtú niina uchijí weantu agtina nudaunashkam.

---

* **7:3** Gn. 12.1.

6 Nuigtushkam, Apajuí: ‘Amina uchigmiin akiinak wegagtina duka, tikich
nugkanum nugkenchau, wainka inatai, nuigtush waitkainam cuatrocientos mijan
batsamsagtinai,
7 tujash tu nugkanmaya inainak waitkagtinaita nunak suwimkan susatnaitjai,
dutika ai nuiya jiinjag jujú nugka jui emematjiagtinai Apajuí tiuwai’.
8 Tuja Apajuí Abrahamjai chichaman apakua dui pakamaktajum tiuwai; tibau asa
Abraham uchijí Isaac akiina ocho tsawan wetai pakajiuwai.† Dutiksag Isaacshakam
uchijí Jacopan dutikauwai, tuja Jacobshakam aikasag uchijí aidaunak dutikauwai,
doce aajakajua nuiya Israel aidau apají agtina nuna.
9 “Nunú iina apají aajakajua duke José kajejuinak Egipto jukitnume tusag sujukajui.
Tujash Apajuí Josejai au asa,
10 ashí ni waitiamujinak agkanmitka, nuigtú yachamtikauwai dutikamu asamtai
Faraón Egipto reyjiya dushakam wait anentus diisui, dutika ‘Egiptonu gobernador
adaiyak nuigtú jega ni inamku pujutaiya nunash niinak idaitusui’.
11 “Nuniku ai yumi yututsuk asamtai nugka buku wajasui ashí Egipto nugkanum
nuigtú Canaagshakam, nunikmatai yapajut tepeamtai senchi waitiamu asauwai,
nuniau asamtai iina muunji aajakajua dushakam yumainjig atsujuidau.
12 Nunidau, Egipto trigo awai tabaun Jacob antukui, nunik iina muunji aajakajua
nuna nagkamchak ishiakui.
13 Nunikmatai ataktú jegawagmatai, José niina yachi aidaun wantintukui,
nunikmatai Faraogshakam Josesh ya weantuita nuna dekauwai.
14 Nunik José, niina apají Jacopan ashí niina patayí aidaujai kaunatnume timatai
setenta y cinco aents Egipto jegawajui.
15 Nunik Egipto jegaa pujus Jacopak iina muunji aajakajua nujai jinawajui.
16 Nunikagmataish iyashí aidaunak jukiag Siquem ejegawajui, dutikawag Abraham
ukumatain Hamora uchijí aidaunun shiig akikan sumakua nui ukusajui.
17 “Apajuí Abrahaman anagkuauwa nu uminkattak wajau asamtai, Israel aidauk
ayatak kawedau, nuninak aan kuashat Egipto yujakajui.
18 Nuniamunum, tikich rey Egiptonum ekeemiuwai José wainchau aajakú.
19 Nunú rey iina aentsjin tsanujui, dutikak iina muunji aajakajua nuna waitkainak
suwimkan sujakú ainawai; dutikau asa uchi aishmag aidau akiidiagtaik jutsuk
idaisatnume jakati tiuwai.
20 Nunú tsawantin Moiseschakam akiinauwai, nunikmatai Apajuishkam wakegas
diisui, tuja apají jeen kampatum nantu uukag apusajui;
21 dutikawag uumainchau wajasmatai jakati tusa ajapawajui dutikamun, Faraogka
nawanji juki tuke niina uchijí ema tsakapajui.
22 Dutika Moisesnak egiptonmaya unuimatai aina nunak ashí jintintuawajui.
Dutikamu asa, chichamesh najamin takatjinish imanuk ajakui.
23 “Cuarenta mijan ajamu Moisés niina yachi, Israel aajakua nuna uchijí aidau
ijagsata tabau anentaimat ajusam weuwai.
24 Nunikmá niina patayin Egiptonmaya aents suimtatman wainkauwai, nunik nuna
ayamjak egiptonmaya aentsun mauwai.
25 Moisés anentaimsag mina yatsug aina duka, Apajuí ditan agkanmitkati tujuttata
nunak dekainawapi tau, tujash ditak aajag anentaimjachaju.
26 Kashinia dui Moisés, jimag Israel ditak pempeentunikiag maanidaun wainak
epegtuatatus jegantun chichajak: Atumesh yatsumjaish ‘¿Wagka pempeentu-
nikjumesh maaniagme?’ tau.
27 Tama yachin suwima nu Moisesan shitakiu, dutikak: ‘¿Yaa aminash jutii aidautin
apuji, nuigtú juez atí tusash adaitamkame?

† **7:8** “Pakaji” ajapjitajum tiuwai tawa duka, diistá Lc. 1.59num.

28 ¿Minash yau Egiptonmaya maamum dutiksamek mantuatasamek tujutam?' tau.
29 Nu tama antuk Moisesak Madián nugkanum tupikakiuwai, nunik jegaa tikich
nugkanmayaitak nuwi pujusui, nuwi jimag uchi ajusui.
30 "Cuarenta mijan nagkaemai, makichik ángel uwegshunum wantintukui muja
Sinaí tikiju awa nui, numi zarza tutai jii kegamunum.
31 Nunittaman Moisés wainak puyatkau, nunik shiig wainkatatus adijkamá Apu
Apajuí chichamun antuku, nuniak:
32 'Witjai, amina muunjum aajakajua nuna Apajuijinuk, Abraham, Isaac, nuigtú
Jacob aajakajua nuna Apajuijinuk', tau. Tutai Moisesak ishamak kujau, nuniak
diimainchau dekapeau.
33 Nunitai Apu Apajuí chichajak: 'sapatjum ukuimakta, wagki ame wajam anka
nugkak pegkegmai.
34 Dekaskenum mina aentsug Egipto batsamas waituina nunak wainkajai, nuigtush
buutainak untsujuina nunash antugkajai, nunikan agkanmitkatasan akaikijai. Nunin
asamtai tantata Egipto awematjame',‡ tiuwai.
35 "Nunú Moisesan dakituinak: '¿Yaa aminash apu, nuigtú juez atí tusash
adaitamkame?' tiajua nuna Apajuí apu ema, nuigtú agkanmitkagtin atí tusa ángel
numi zarzanum wantintukua nuna senchijin awemauwai.
36 Tima Moisés Egipto batsamtatman jiijui, aents dutikmainchaun Egipto nugkan-
mayan iwaintuk, dutiksag Nayants Kapantu tutainmash, nuigtú cuarenta mijadai
uwegshunum yujasua nuishkam.
37 "Nunú Moisesa duke Israel aidaun chichajak: 'Apu, atumi Apajuigmia nu, atumi
yatsum aina juiyan etegkatnai makichik profetan wiya juninun',§ tiuwai.
38 Nunú Moisesa duke Israel uwegshunum ijunjagmatai, muja Sinainum angeljai
chichajakua duka, nuigtú iina muunji aajakajua nujaishkam; nigki chicham pujutá
sukagtinun jukiuwa dushakam jutii ujapaktinun.
39 "Tujash iina muunji aajakajua duka dakituidau asag umijujakchajui, ayatak
Egipto waketjagtatus anentaimajakajui.
40 Nunidau asag Aarogkan chichajuinak: Ii Apajuimatin aidau najatkagtuata ni
emjutpakti; wagki Moisés Egipto nugkanum batsatjin jiigmakiuwa duka dekantsui
wajukaeki, tiajui.
41 Tusag toro tsakat niimtinun najanawaju, dutika kuntinun maa apeenak dita
najanamujin eme anentuinak, fiestamaidau. 42 Nudiagtai Apajuishkam ditanak
idaisauwai nayaimpinmaya yaya aina nuna ememattinme tusa. Aatus agagbauwai
profeta aina nuna papijinish:
" 'Israela uchijí aidauwah,
¿atum uwegshunum cuarenta mijadai yujasuitjum duish kuntin maa apeakjumesh
ememattjiuk ainajum?
43 Duka dutiktsuk Moloc, nuigtú atumi apajuijum yaya Refán, atum ememattasajum
dakumká najanauwaitjum nudau tabernáculo yanasjum yujau asagmin,
Babilonia inagkeakin atushat emattajime,* Apajuí tiuwai'.
44 "Iina muunji aajakajua nunú uwegshunum jega pegkejam Apajuijai chicham
apaaku kayanum agagbauwa nu aajakui, Apajuí Moisesan chichajak wainkaum
dutiksamek jegamkata tibauwa dutiksaik takasbau.
45 Nunú tabernaculon iina muunji aajakajua nu jukiajui, dutikamun tikich
nugkanum aents batsatun Apajuí depetuk dita emtin jiijua nui utsanawagtatus
Josuejai mininak itawajui, duka David pujujakua duish aajakui. 46 Davitan Apajuí

‡ **7:34** Ex. 3.5, 7-8, 10. § **7:37** Dt. 18.15. * **7:43** Am. 5.25-27.

wait anenjauwai, dutikamu asa Jacopa Apajuijiya nudaun tabernáculo jegamkatatus wakejukui;
47 tujash Salomón jega Apajuí ememattainak jegamjukui;
48 nunin aigkish Apajuik aents jegamkamunmag pujatsui. Profeta tawa nunisag:
49 “ ‘Mina ekeemtaijuk nayaimpia auwai, untsu mina najamtaijua duka nugka
nuuwai.
¿Minash wají jegak jegagtuktagme? ayamainjush atsugta juniaish, ¿tu amainaita
mina ayamtaijush? tawai Apu Apajuí.
50 ¿Ju ashí wají aina juka wi najankashbaukaih?’ ”†
51 “Atumek tuke antumtikmainchau, nuigtú antutaigmish, anentaimtagminish Apajuí anentaimtuchua nunin aajakuitjume, nuniau asajum Wakaní Pegkejishkam shiwagmagme, atumi muunjum wajukejakua nunisjumek.
52 ¿Ya profeta aidauna atumi muunjum aajakajua dusha waitkajakchau ainawa? Nunidau asag pegkejan takau taatna nuna pachis emtikak etsejuidaun maajakú ainawai, yamai nunú pegkejan takauwa nu tamtaish unupiagjum sujukuitjume dutikajum mau ainagme.
53 Atumek chicham umiktinun ángel aidau amasajua nu ajutjamainaig umikchau ainagme”.

Esteban maamu

54 Nu tabaun antukag, Estebagkan senchi kajegkag, nainak taket emenawag katetmitkaidau.
55 Tujash Esteban Wakaní Pegkeji ajamu asa, nayaimpin diikmá Apajuí imanjin wainkau, nuigtú Jesús Apajuí untsujin wajattaman, nunik:
56 —Nayaim ujaniun wainjai, nuigtú Aentsmaga akiinauwa dushakam Apajuí untsujin wajaun, tau.
57 Tujash ditak kuwishinak epenkag, senchi pampanjag ashí wajatjag achikag;
58 yaaktanmag jiikiag kayai tukuidau; nuninak tsanumjuina duka ditá jaanchjin awimajag makichik datsauch Saulo daagtinun kuitamkati tusag susajui.
59 Kayai tukuamaitak Esteban Apajuin aujak: “Apu Jesusah, mina wakanjuk jujutkita”, tusa
60 tikishmag senchi untsumak: “¡Apuh, ju mina jutijuina juna tudaujig tsagkujata!” tiuwai.
Nuna tii jakauwai.

8

Saulo Jesusa nemajuidaun waitkasbau

1 Sauloshkam nui pujau asa Estebagkak mantamnati tau.
Nunú tsawantin iglesia Jerusalén batsatu senchi waitkamu nagkamnauwai; nuniau asamtai ashí nugkanum Judea, Samarianmash pampagkajui, tujash apóstol aidauk nuig batsatu.
2 Tuja Estebannak ujumak aents Apajuí puyatjus umijin aidau, Estebagkan iyashin jukiag ukusag, senchi buutiajui.
3 Nuniamunum Saulok iglesianmaya aidau waitkatan nagkamau, nuniau asa makí makichik jeganum utua, aishmag aidaun, nuwanashkam achig yajumu cárcel chimpiatatus.

Yamajam chicham Samaria etsegkamu

4 Tujash pampagkaju aidauk, dita tuwí jegainawa nuanui yamajam chichama nuna etsejuidau.

---

† **7:50** Is. 66.1-2.

5 Nuniamunum Felipe yaakat Samaria jegaa, Cristo pachis etseju.
6 Nunitai aents aidauk ijunjag Felipe etsegbaun puyatjus antuidau, nuninak aents dutikmainchau dutikamunash wainaidau.
7 Wagki kuashat aents wakan pegkegchau ajamu aidauk senchi untsumak jiinaidau, nuigtushkam wekaechau aidau, nuigtú shutú aidaunashkam etsagaku.
8 Dutiktai nunú yaaktanmaya aidauk shiig aneedau.
9 Yaunchuk nagkamas nunú yaaktanum makichik aents Simón daagtin magia takau pujujakui, nuniak samarianmaya aidaunak tsanuau “Wika imajaitjai” tusa.
10 Tutai, ashí uchi, muun aidaujai nagkamas puyatjus antujuinak: “Juuwai ‘dekas Apajuí senchijig’ ”, tuidau.
11 Tuidau asag nuna antujuidau, wagki kuashat tsawantai mágico takatai aidaujai takaak tsanú pujujuinamu asag.
12 Tujash Felipe yamajam chichaman Apajuí inabaujin nuigtú Jesucristun pachis etsegtai, aishmag nuwa aidaujai dekaskeapi tiaju aidauk yamimakajui.
13 Nuniamunum Simogshakam dekaskeapi tusa yamimag, Felipejai ashí yantamnum wekaegu, nuniak aents dutikmainchaun kuashat dutiktai puyatjus diyau.
14 Nuniamun apóstol aidau Jerusalén batsatu, Samarianmaya aidaush Apajuí chichamen wakegas antuinawai tabaun antukag, Pedron Juagjai awemajui.
15 Dutikawajam ditashkam jegawag Apajuin aujtusaju, Wakaní Pegkejin jukitnume tusa,
16 wagki eke ditaig makichkinmakesh Wakaní Pegkejig taachui, ayatak Apu Jesusa daajinak pachisag yamimakaju asagmatai,
17 Pedro Juagjai buuknum achikag Apajuin aujtuinam, Wakaní Pegkeji egkemtujajui.
18 Apóstol aidau aentsun buuknum achitai, Wakaní Pegkeji egkemtamun Simón wainak, kuichkin anagkuauwai.
19 Nuniak: Minash aanú senchi sujustajum, wisha tikich aents aidaun buuknum achiai Wakaní Pegkejin jukitnume, tau.
20 Tutai Pedro chichajak:
—Amek kuichkigmijai megkaekatnaitme, Apajuí anentag sukagtusbauwa nunú kuichki sumakta tiu asam.
21 Amek makichkish jukiti tamak amaitsume, wagki Apajuí emtinig amina anentaimik pegkegchauwai.
22 Nuniau asam pegkegchaujum idaikum Apajuí segatá, ame aaja anentaimjaum nunash tsagkugtamjachaintash;
23 wagki senchi kajeam nuna wainjame, nuniau asam pegkegchauwa nu achikam wekaeme, tiuwai.
24 Tama Simón ayaak:
—Atum minash Apu segatjitajum, atum mina tujutjum nunú imanisag nagkaetuki, tiuwai.
25 Pedro Juagjai Apajuí chichame etsegbaun ashimkag, Jerusalén wakitkiajui, nuninak kuashat yaakat yaig samarianmaya batsatbaunum weenak, yamajam chichaman etsejuidau.

Felipe Etiopianmaya yamigbau

26 Nuniku ai makichik Apajuí angelji Felipen chichajak: “Felipeh, surnumanini weta jinta Jerusalén juwaki Gaza wegamunum uwejush awa nui”, tiuwai.
27 Nu tima Felipeshkam weuwai, nunikmá etiopianmaya aents, aents kaga emamu, Etiopía reinaji Candace kuichkijin kuitamin Jerusalén Apajuin emematatus weu wakettatman wainkau;
28 nugkeen waketak carrojin ekeemas profeta Isaías agagbaun au aujkawa wegau.

29 Nunittaman Wakan Felipen chichajak: “Carro wega au adijkata nunikam tikiju
wajastá”, tiuwai. 30 Tama Felipeshkam adijkamá profeta Isaías agagbaun au aujkawa
minittaman antujuk iniak:
—¿Ame aujam dusha antamek? tau.
31 Tama ni ayaak:
—¿Wajuk antuktajaki, nuna taku tawai tusa ujachbaunush? tau.
Nuna tusa Felipen:
—Wakata tiuwai niijai ekeemsatatus.
32 Agagbaunum ju chicham tawa juna auju:
“Uwig mautainum juki ematia numamtuk jukiag emagmayi;
nunisag uwig uje tsupigmash takamtak tepegama numamtuk niishkam chichakchabi.
33 Nuniau asa ayatak yunumkabi, nunitaish makichkish ayamjauk atsusui,
niina uchijigkesh atsugsauwai ju nugka juig maamu asa”.*
34 Tibauwa nuna eunuco† Felipen iniak:
—Wait aneasam tujutta, ¿junash profetash yana takua tawa; nigkik tumama, atsa
tikichin takug tawa?
35 Tutai Felipeshkam nunú ni Apajuí chichamen auja nui nagkama, chicham
yamagman Jesusan pachis ujakú.
36 Nunik weamunum jintaa entsa aunum jegantá eunuco chichaak:
—¿Ju yumi awa jui wi yamimagta tamash wají utugchata amainaita? tau.
37 Tutai Felipe ayaak:
—Ame dekas ashí anentaimjai dekaskeapi takumek yamimamainaitme, tiuwai.
Tama ni ayaak:
—Wika Jesusak dekas Apajuí Uchijimpapita tajai, tiuwai.
38 Tutai carrojum awantata tusa awantamtai, mai yuminum jegawajui nunik
Felipeshkam yamijú.
39 Entsanmaya jiinkimtai, Wakaní Pegkeji Felipenak jukiuwai; dutikamtai eunucok
ataktuk wainkachu, tujash shiig aneas weuwai.
40 Felipek Azoto wantinkauwai, nunik ashí yaaktanum nagkaemak yamajam
chichaman etse etsegkawa Cesarea jegauwai.

9

Jesús Saulo wantintukbau (Tak. 22.6-16; 26.12-18)

1 Nuna nuninai Sauloshkam Apu Jesusa nemajuidaun maatasa awantanak idaichau.
Nuniau asa sumo sacerdoten jegajuau.
2 Nunik papí agajam sujustá Damasco jegaan jega ijuntaiya nui wayaaknush
nuna inakmasan, Jesusa nemajuidaun aishmag, nuwa aidaujai achijan, Jerusalén
ikaunmaktajai, tusa segau.
3 Nunik, Damasco jegaattak tikiju wajas jintá wetatman, pachiachbau nayaimpin-
maya tsaaptin Saulon egkeku;
4 dutikam nugká iyaju, nunikmá makichik chicham: “Saulo, Saulo ¿Wagka minash
waitkajame?”, tabaun antuku.
5 Tama Saulo iniak: “¿Apuh, amesh yaitpa?” tau. Tutai ni ayaak: “Wika Jesusaitjai,
ame ya ainkum waitkame nuuwaitjai,
6 nantaktá nunikam yaakat jegata, awi ame dutikmainnak tujabiagtatui”, tiuwai.

---

* **8:33** Is. 53.7-8. † **8:34** “Eunuco” tawa juka, aishmag suki katijai tsupigkamu aajakajui, ashí rey jeen takasagtin aidau, nunú shiig wainkatasam diistá Mt. 19.12 Jesús nunin aidaun kampatum niimtinun tawa nu.

7 Aents aidau Saulojai ashinuk senchi ishamkaju, chichamunak antuinayatak
wainainachu asag.
8 Nunik Sauloshkam nugká tepau nantakí nimtakamá wainmamainchau wajasú.
Nunikmatai uwegnum achik egkesag Damasco ejegawaju;
9 dutikam kampatum tsawan wainmatsuk, yutanash yutsuk, umutnash umutsuk
pujau.
10 Damasco Jesusa nemajin Ananías daagtin pujau, nunittaman Jesús wantintuk:
"¡Ananiasah!" tiuwai. Tama ni ayaak: "Apuh, jui pujajai", tau.
11 Tutai Apu Jesús chichajak: "Jinta tutupit tutaya nui wetá, nunikam Judasa jeen
jegaam inimsata Saulo daagtin tarsonmaya pachisam, nui Apajuin aujak pujawai;
12 wainkae Ananías daagtin wayá wainmaktitus buuknum achiamun", tiuwai.
13 Tama Ananías chichaak: "Apuh, au aentsun, Jerusalén amina nemagtamin pegke-
jam aidau batsata nuna, tikima pegkegchau waitkamujin pachisag chichainamun
antukmagjama;
14 nuniau asa juishkam sacerdote apuji aidau inajam, juiya amina daagmin pachis
chichaina nuna achig yajuaktatus taajama", tau.
15 Tutai Apu Jesús ayaak: "Wetá, wi aunak etegkajai mina pachitus ashí judiochu
aidaunum nuigtú rey aidaunmash nuigtú Israela uchijí aina nunash ujaktí tusan;
16 wagki wi iwaintuktatjai mina daajun pachis etsejak wajupa waittsashtatua
nuna", tiuwai.
17 Tima Ananiaschakam jega Saulo pujamunum weuwai, nunik waya niina uwejin
buuknum achiak:
—Yatsug Sauloh, Apu Jesús ame jintá minamin wantintugmaka nunú awetine
ataktú wainmakti tujamu asa, nunik Wakaní Pegkejinash jukiti tusa, tiuwai.
18 Tamawaik Saulo jiinia namaká saepega nunin aidau kakekauwai nunikmatai
wainmakui; nunik wajakmatai Ananías yamijui.
19 Dutikam yutain yuwa chichiajui, nunik Jesusa nemajin aidau Damasco pujuidau-
jai ujumak tsawan ijunag pujusui.

Saulo Damasco chichagkagtukbau

20 Nuniak jega ijuntai aidaunum wayá Jesusak Apajuin Uchijiyai, tusa etseju.
21 Ashí nuna antuidauk puyatkaju, nunikag:
—¿Juchaukaih Jerusalén Jesusa daajin pachis chichaidaun achig yajuaktatus aintú
wekaetinuwe nu? ¿Jukechukait juiyanash achijá yajuak sacerdote apuji aidaunum
sujukagtatus taa nunú? tuidau.
22 Tujash Saulok aan nagkaemas sapigmakas Jesusak Cristui tusa etseju, nunitai
judío aidau Damasco batsata duka pachimdaekag shiig dekamainchau juakajui.

Saulo chagkinum egkea yaaktanmaya jiikbau

23 Nunikag dukap tsawan asag judío aidau, Saulo maami tusag chichaman
umigkaju;
24 tujash Saulok dekau ni maami tuinamunak. Ditak tsawai kashishkam yaakta
waitiji jiintainum dakak batsamtau jiinkui maami tusag.
25 Tujash Saulo jintintaiji aidau kashi jukiag chagkinnum egkeawag yaakat
pegmagbaunum nenaa akakiaju.

Saulo Jerusalén wakitkimu

26 Saulo Jerusalén jegaa Jesusa nemajin aidaujai ijunjatatus wakegau, tujash ashí
ishamaidau, wagki nigka Jesusa nemagtsuapi, tuidau asag.
27 Tujash Bernabé juki, apóstol aidau batsatbaunum ejegau, dutikam Saulo jintá
wesa Apu Jesusan wajuk wainkae, wajintu ausae nuigtú Damascosh wajuk ajankas
Jesusa pachis etsegkae nuna pachis ujakaju.

28 Saulok Jerusalén juwaku nunik, ditajai ijunag wekaegas ajankas Jesusan daajin
pachis etseju;
29 nuniak chichaak judío, griego chichaman chichau aidaujai tudaiyu Apu Jesusa
daajin pachis; tujash ditak ayatak maata tuidau.
30 Nuna yatsut Jesusa nemajin aidau antukag jukiag, Cesarea ejegawaju dutikawag
Tarso awemajui.
31 Dutikawagmatai iglesia aidauk ashí Judea nugkanum, Galileanmash nuigtú
Samarianmashkam, shiig agkan batsatainak, Apu Jesusan puyatjus umijuidau,
nuninak nuni nagkaemas kawedau Wakaní Pegkeji ichichmamat suinamu asag.

Pedro Eneas etsagagbau

32 Pedro, yatsut Jesusa nemajin aidaun diyaak wekaetau asa, Lidanum Jesusa
nemajin pegkejam aidau batsatu asamtai wainkatatus weuwai.
33 Nunikmá Eneas daagtin wekaechau asa, ocho mijadai pegajinig tepenun
wainkauwai.
34 Nunik Pedro chichajak:
—Eneasah, Jesucristo etsaentamui; nantakim janchjum ainkata.
Tamawaik Eneasak pegkeg wajas wajakiuwai;
35 nunikmatai ashí yaakat Lida nuigtú Sarón batsamin aidau nuna wainkag Apu
Jesusan nemagkajui.

Dorcas jakaun Pedro inankimu

36 Nunú tsawantin yaakat Jopenum, Jesusa nemajin Tabita daagtin pujau. (Duka
griego chichamnumak “Dorcas” taku tawai.) Nunú nuwak ashí pegkeg aina nunak
takaak, aents ujunauch aidaunash yayaak pujau;
37 nuní pujau Dorcas jakauwai. Nunikmatai iyashin nijajag jega makichkia ekeni
jegamkamunum iwakag, tesamunum awayá aepsajui.
38 Lidak, Jope tikiju au asamtai, Pedro nui pujawai tabaun dekaawag, Jesusa
nemajin aidaushkam jimag aentsun: “Jopenum megkaetugtsuk tajutjamati, tujamae
tusa ujaktajum”, tusa awetiaju.
39 Tusa ujakajam Pedroshkam ditajai weu. Nunik jegamtai jukiag yakí jakau
tepamunum awayawaju, nunikmatai ashí nuwa waje aidauk buutuinak tenteawaju,
nunikag túnica aidaun inaktuidau nuigtú tikich jaanch Dorcas ditajai iwaaku pujusá
najantaiji aidaun.
40 Dutikam Pedro ashí aentsun jiijú nunik, tikishmag Apajuin aujus, jakaun
pempeentuki:
—¡Tabita nantaktá! tiu.
Tama nuwashkam nimiuwai, nunik Pedron wainak nantakí ekeemsau.
41 Nunikmatai Pedro uwegnum achik awajainu, dutika Jesusa nemajin aidaun,
nuigtú nuwa waje aidaujai untsuká iwakun iwaintukaju.
42 Nunú dutikamun ashí jopenmaya aidauk dekaawaju, nunikag Apu Jesusan
kuashat dekaskeapi tiaju.
43 Nunik Pedrok Jopenum Simón duwapé apijin tutaiya nuna jeen kuashat tsawan
pujusui.

10

Pedro Cornelio jeen webau

1 Yaakat Cesareanum makichik aents Cornelio daagtin pujau, suntag akankamua
nuna daaji Italianmaya tutaiya nuna capitanji.

2 Duka ashí niina patayí aidaujai ijunas Apajuin puyatjusag emematin aidau. Nunin
asa judío senchi atsumamuji ajuidaunash yayaak kuashat kuichkin suwau, nuniak
Apajuinashkam tuke aujsagké au.
3 Nuniau makichik tsawantai, a las tres tumain ai paan wainkau, Apajuí angelji ni
pujamunum waittaman, nuniak:
"¡Cornelioh!" tiuwai.
4 Tama Corneliok dii wajau, nunik ishamayatak: "¿Apuh, wagka tujutme?" tau.
Tama ángel ayaak: "Apajuí, ame aujam nunak antugtamkae, nuigtú ame atsumaidau
yayam nunash waitjamkae;
5 nunin asamtai ujumak aents awemata yaakat Jopenum, Simón, Pedro tutaya nuna
utitnume.
6 Nigka tikich Simón duwapé apijin tutaya nuna jeen nayantsan uwetus pujawai".
7 Ángel Cornelion aujus wakitkimtai, jimag ni inaken, nuigtú makichik suntag
Apajuin puyatjus anentaimtinun ni kajittsá ditaijijai untsukú;
8 dutika ashí ni wainkamujinak ujaká Jope awemauwai.
9 Kashinia dui jintá eke yaakat jegattak weenai, Pedroshkam jega ekenja
jegamkamu nagkatkamunum wakauwai Apajuin ausatatus etsa tajiastatak wajasú
ai.
10 Nui pujus senchi yapajau, nuniak yuwatatus wakegau; tujash eke yutain umiagtai
pujukmá niishkam makichik yakiya wantinun wainkauwai,
11 nayaim ujanmatai, sábana muun wegkagma iman cuatro weni nagkatjamuji
jigkatkamu nugkanum akaetatman,
12 nuanui ashí kuntin cuatro nawentin aidau, yakiya chigki aidaush, ashí japiinas
yujau aidaushkam chimpiju.
13 Nuniamunum makichik chichaman antuku: "Pedro, wajakim anú maata dutikam
yuata", tabaun.
14 Tama Pedro ayaak: "Atsá Apuh, dutikashtatjai, wika ju yuchatai nuigtú tsumain
aina nunak tuke yuwachuitjai", tiu.
15 Tutai ataktú awentsag chicham: "Apajuí pegkeg emamua duka amek tsumainai
tiipa", tiuwai.
16 Duka kampatumá nunikmatai, sabananak wamak nayaimpinum awagkiuwai.

Pedro judiochu jeen wayamu

17 Kajanum nuninun paan wainak Pedro, puyatuk wajukatnunak aunash wainkaja
tusa anentaimtú pujai, Cornelio aents awemamu aidaushkam Simogkan jeen inimas
waitinum tantaju,
18 nunikag untsumak iniimu, Simón daagtin Pedro tutaya nu anuish pujatsuak
tusag.
19 Pedro eke kajanum paan wainkamujiya nuna anentaimtú pujai, Wakaní Pegkeji
chichajak: "Simogka kampatum aents egapainawai,
20 wamak akaikita, nunikam ditajai ijunjam utujimtsuk wetá, wi ditanak awemam-
jai", tiuwai.
21 Tama Pedroshkam akaiki, aents aidaun jegantun:
—Witjai, atum egatjum duka, ¿wagka taugme? tau.
22 Tama dita aiinak:
—Capitán Cornelio, pegkejan takaak Apajuin emematin asamtai ashí judío aidaush
aneas wakegas diin aina nunú awetamatai minaji. Nuna Apajuí angelji chichajak
amina ujaktá, dutikam ni jeemin tajutjamati, nunik ni tujamkui shiig antugkata tibau
asa, tuidau.
23 Tutai Pedro jegá awayawaju, dutika nu kashia duik ditajai kajigkaju, nunik
tsawajag Pedro ditajai weagtai, ujumak Jesusa nemajin aidau jopenmaya uyuntsaju.

24 Nunikag kashinia dui Cesarea jegawaju, Cornelioshkam niina patayí aidaujai
nuigtú niina shiig kumpají aidaun ipaa dakak pujau.
25 Pedro jegá jegattaman, Cornelio jiintuki igkuak tikishmatjau ememattatus.
26 Tujash Pedro awajki chichajak:
—Wajaita, wishakam ame aentsuitam annuketjai, tiuwai.
27 Tusa niijai chichá chichakua wayau, nunikmá kuashat aents ijunag atatman
wainkau.
28 Nunik Pedro chichaak:
—Atumek shiig dekagme, judío aidautinak iinu chicham umiktina nuig, judiochu
aina nujaig ijunmainchaun nuigtush ditá jeenkesh utumainchaun tujama duka.
Tujash Apajuí mina iwaintugkae makichkish tsumainai tsuwatai tumaitsug nuna.
29 Nuadui mina awetujiagminish utujimtsuk minimjai, yamai iniastajime: ¿Wagka
taati tujutmaugme?, tau.
30 Tutai Cornelio ayaak:
—Cuatro tsawan weawai, ju horaya junin ai a las tres wegai mina jegajui Apajuí
aujkun pujukman, makichik aents jaanch winchamtinun nugkuaju wajattaman
wainkamjai;
31 nunika ai chichagtak: “Cornelioh, ame Apajuí aujam nunak antugtamkae, aents
atsumaidau yayam nunash waitjamkae.
32 Awemata aents Jopenum dutikam Simón Pedro tutaya nuna itaatnume, tikich
Simón duwapé apijin nayants uwetus puja nuna jeen pujawai”, tujutmae.
33 Nuna tujutiu asamtai wamkesan utugtitajum tusan awetimjame, dutikamu asam
ameshkam pegkeg taume. Yamai Apajuí waipamunum jui ijunjaji, nunidau asaja
wakegainaji, amina Apu Apajuí tujabau iishkam ame etsegkumin antukagtasa.

Pedro Cornelio jeen chichagkagtukbau

34 Tama Pedro nagkama chichaak:
—Dekaskenum yamaik dekajai, Apajuik aents aidaunak akanag juka jushá awai,
jushakam nishá awai tatsu nunak;
35 nigka ashí nugkanmaya aents aidaunak shiig anentus diyawai, niinak puyatjus
umijuinak pegkegnak takaina nunak.
36 Apajuí Israel aidaun chichaman awetiuwai yamajam chicham shiig agkan
pujutan Jesucristo etsegkauwa nuna, nigki ashí Apua nunú.
37 Atumek dekagme ju chicham ashí Judea nugkanum, Galilea nagkamas Juan
yamimagtajum tusa chichagkagtamu wantinjauwa duka.
38 Dekagme, Apajuí senchijin nuigtú Wakaní Pegkejin Jesús nazaretnumiaya
nuna susauwa duka, dutikam wekaegas pegkeg aidaun takaak Iwanch waitkam
batsatunash etsagajakui, wagki nunak Apajuí niiní pujau asamtai dutikauwai.
39 Jutii ainaji ashí wají aidaun Jesús Judea nugkanum, nuigtush Jerusalén takaamu
wainkau aidautik, nuna numinum nenawag maawaju ainawai.
40 Tujash Apajuí kampatum tsawanta jui inankiuwai, dutika iinash iwaintugmakui;
41 ashí aentsnak wantintukchauwai, imá jutiinak wantintugmakui, ya aidauna
Apajuí duik nagkamas, ju aidau etsegkatin atinme tusa etegjauwaita nunú aidautin,
jutii aidauti nantakmatai niijai yuinaku nuigtush umutash uwagmaiji.
42 Ni awetabiajui aents aidaun ujaktinme, nuninak Jesusnak Apajuí, iwaku aidaun,
jakau aidaunash juezji ema apusae tusa etsegkatnume tusa.
43 Ashí profeta aidauk Jesusnak pachis etsegtuinawai, ashí niina dekaskeapi tuidauk
niina daajin tudaujig tsagkujam agtinai tusa.

Judiochu aidaun Wakaní Pegkeji egkemtugbau

44 Pedro eke chichá wajai, Wakaní Pegkeji ashí aents nunú chichaman antuidaunak egkemtujajui.
45 Pakamatan chichamjin Pedrojai kaunkaju aidauk, anentai jegachajui judiochu aidaunash Wakaní Pegkeji egkemtujajam,
46 tikich chichaman chichainak Apajuin emematuidau antuidau asag.
47 Nudiagtai Pedro chichaak:
—¿Wajinma utugmamain ainawa yamimagta tabaunmash aents aidau Wakaní Pegkejin jutiijai betek jukiaja dusha?
48 Dutika Jesucristo daajin yamimagtajum tusa, ashí yamikajui, dutikawajam Pedron:
—Jui ujumak tsawankesh pujusam wetá, tusag segajui.

11

Pedro Jerusalegnumia Jesusa nemajin aidau ujakbau

1 Apóstol aidau, nuigtú Jesusa nemajin aidau Judea batsatu dekaawaju, judiochu aidaush Apajuí chichamen wakejus antuinawai tabaun.
2 Tujash Pedro Jerusalén jegamtai, pakamaku aina nuiya chicham patattan nagkamawaju.
3 Nuninak: ¿Wagka amesh aents pakamakchau aidau batsatbaunum wayamesh, ditajai ijunjamesh yujumkash yuwaume? tuidau.
4 Tuinam Pedroshkam nagkama, makí makichik wajuk nagkaemakni nuna pachis ujainak:
5 —Wika yaakat Jopenum pujusan Apajuí aujku pujukman, kajanum paan sábana muun wegkagma iman makí makichik nagkatjamujin jigkatkamu nayaimpinmaya akaiki wi pujamunum iwaintugbaun wainkamjai.
6 Nunikan shiig diikman ashí kuntin nugkanmaya kajen aidau, nuigtú japiinas yujau aidau, yakiya chigki aidaushkam chimpimtatman wainkamjai.
7 Nuniai makichik chicham: Pedro, wajakim anú maata, dutikam yuata tujuttatman antukmajai.
8 Tujutkui wi ayaakun: “Atsá Apuh, dutikashtatjai, wika ju yuchatai nuigtú tsumain aina nunak tuke yuwachuitjai”, timajai.
9 Nuna tai awentsag nayaimpinmaya chicham: “Apajuí pegkeg emamua duka amek tsumainai tiipa”, tujutmayi.
10 Nunak kampatumá dutika ashí nayaimpinum jukibi.
11 Nu nunikmatai pujai, cesareanmaya awemamu kampatum aents jega wi pujamunum tajutuawagmayi.
12 Nunikmatai Wakan, utujimtsuk ditajai wetá tujutmayi. Tujutmatai jujú seis yatsut Jesusa nemajin aina jujai wegagmaiji, nunika makichik aentsú jeen wayabiaji;
13 nunika ajin ni ujapakmayi, wajuk angelan niina jeen wajaun wainkae, nunik chichajak: “Aents awemata Jopenum, dutikam Simón, Pedro tutaiya nuna utitnume;
14 dutikam ni chichaman tujamtatui ame, amina pataimijai uwemainaitam nuna, tujutmae” tusa.
15 Timatai wi nagkaman chichai, ditanashkam Wakaní Pegkeji tajuawagmayi jutiin nagkamchak utugtamkabia dutiksag.
16 Nuna nunikmatai adeagmaijai, Apu Jesús chichaak: “Juagkak yumí yamijat-jauwai, tujash atumek Wakaní Pegkejiyai yamigbau atatjume”, tujabauwa nuna.
17 Nunin asamtai, Apajuí jutii Apu Jesucristo dekaskeapi tabaunum anenjauch amasajua dutiksag ditanash susaja nunash, ¿wisha yaitja Apajuin dutikawaipa titinnush?
18 Nu tabaun antukag itatkaju, nunikag Apajuin emematuidau, nuninak:

—Dekas judiochu aidaunash Apajuí, tudauji idaiyinak pujutan jukitnume tusa aikae, tuidau.

Antioquía Jesús nemajut nagkamamu

19 Estebagkan maawagmatai pujusag, Jesusa nemajuidau waitkatan nagkamawaju,
dutikainam pampagkag ujumak Fenicianum weenai, Chiprenmash, Antioquian-
mashkam shiyakaju. Nui batsamsag yamajam chichaman Apu Jesusan pachisag
tikichnak ujatsuk imá judío aidaunak jintintuidau.
20 Nuninai ujumak Jesusa nemajin aidau chiprenmaya, cirenenmaya aidau Antio-
quía jegawag, griego aidaunash yamajam chichaman Apu Jesusan pachisag ujaidau.
21 Nuniagtai Apu Jesuschakam niina senchijin ditan suidau, dutikainamu asag
kuashat dekaskeapi tusag Jesusan nemagkajui.
22 Iglesia aidau Jerusalén batsatu antukag, Bernaben Antioquía awemaju.
23 Dutikam jegaa, Apajuí wajuk yainawa nuna wainak senchi shiig aneasu, nunik:
Shiig anentaiminish ebetmamjajum Apu Jesús nemagkatajum, tusa chichaju.
24 Wagki Bernabek aents pegkeg, nuigtush Wakaní Pegkejiya nuna senchijí kuashat
ajamu, dekaskeapi tabaujishkam imanuk. Iman asamtai ni chichamun antugkag
kuashat aents Apu Jesusan nemagkajui.
25 Nuna dutika Bernabek Tarsonum weuwai Saulon egaak,
26 nunik wainak Antioquía jukiuwai. Nuwi iglesia aidaujai makichik mijan
pujusajui, kuashat aents aidaun jintintuinak. Nui nagkamas Antioquía Jesusa
nemajin aidaun “cristunu” ainawai, tiajui.
27 Nunú tsawantinig ujumak profeta aidau Jerusalegnumia akaikiajui Antioquía
weenak,
28 nuanuiya makichik Agabo daagtin wajakí, Wakan dekamtikam: “Senchi yapajut
ashí nugkanum Roma apuji inama nui tepeattawai”, tusa etseju, duka Apu Claudio
inamak pujai nagkaemakiuwai.
29 Nunikmatai Jesusa nemajin antioquianmaya aidau, Jesusa nemajuidau Judea
batsatu waitiagtai, makí makichik dita ajuinamujin awetitnume tusag umikajui;
30 dutika Bernabé Saulojai wetai, Jesusa nemajin aidaun apuji Judea batsatun
ofrenda awetiajui.

12

Jacobon mainak Pedro achiká egkeamu

1 Nunú tsawantaik, rey Herodes ni suntaji aidaun ishiakui, ujumak iglesia aidaun
achikag waitkastinme tusa;
2 dutika Jacobo* Juagkan yachiya nunak espadayai maatajum, tiuwai.
3 Nu dutikamu judío aidaun shiig awajkagmatai Pedroshkam achiktajum, tiuwai.
Nu tsawan aina duka pag levaduragtuchu yutaiya nu jegamunum nunikui.
4 Dutika achikagmatai cárcel egkeauwai, dutikak dieciséis suntajan cuatro cuatro
kanajag kuitamkatnume, dutikawag Pascua nagkaemakmatai aents aidau ijunja-
munum jiikin, chichaman dekajuatjai, tusa anentaimsauwai.
5 Dutikamu asa Pedrok cárcel shiig kuitamkam egketu; tujash iglesia aidauk niina
pachisag mijattsuk Apajuin senchi aujtuinak batsatu.

Pedro cárcel egketun ángel jiikbau

6 Herodes, kashin jiiktajai ashí aentsú emtin, dutikan chichaman dekajuatjai tiu
ai nu kashik, Pedrok jimag suntag ejapeam, cadenayai jigkaam kanak tepau, nuniai
tikich suntag aidauk waitin kuitamainak ijunaidau.

* **12:2** Ju “Jacobok” Juagkan yachi Zebedeo uchijí Jesús chicham etsegtugkata tusa etegkamu aajakua nunuwai. Jacoboa duke Santiago tuuta awagmataiyai.

7 Nuninai makichik Apu Apajuí angelji wantinkau, nunitai carcelak tsawan wajasui;
nuniak Pedron bijagnum antig ishintaju, dutika: “Wamak nantaktá”, tiu. Nuniaig
cadena Pedro uwejin jigkamuk kakekau;
8 nunikmatai ángel chichajak: “Jaanchjum nugkujam akachumam, sapatjumesh
shiig jigkagtá”, tiuwai. Tama dutiksag umikú, nunikmatai ángel chichajak:
“Jaanchjum nugkugtá, nunikam wi weakui pataetugkata”, tiuwai.
9 Tama Pedroshkam pataetuk jiinkiu, tujash dekaskeash ángel tawa dusha junia
tusa dekachiatak, wagki nigka kajanum waintsujash tau.
10 Tujash dekatkauwa nuna, nuigtú jimaja juna kuitamunash nagkaikiag, waiti
jijui epenbau yaakat jiina nui jegantaju; nuniaig dushakam nigki ujaniu, nunikmatai
jiinkiag makichik jintá nagkaikiaju, nunik angelak weak niinak ukukiuwai.
11 Dutikam Pedro nigki anentaimas: “Dekaskenum Herodes jutija junak mantuata
tau asamtaimpap agkanmitkajuatatus Apu Apajuí angeljin awetugni, ashí judío aidau
dakajuina dui, tau”.
12 Nuna aatus dekaa idaiyak, Juan Marcos tuuta awagmatia nuna dukují María jeen
jegau, nui kuashat ijunag Apajuin aujuinak batsatbaunum.
13 Nunik agaa wajas waitin ijutai makichik nuwauch inatai Rode daagtin yakita tus
diistatus jegantú;
14 nunik Pedro chichamen antujuk shiig aneas ujatsuk tupikaki wakitki wayá Pedro
tanta waitinum wajawai, tau.
15 Tutai dita aiinak: ¡Imanjachumek!, tuidau. Tujash nigka dekas tajai tutaishkam,
dita aiinak: Ni amaitsui angelji amainai, tuidau.
16 Nuna tuinai ataktushkam Pedro waitin ijuau, nunitai waitin ujakmá wainkag
puyatkajui.
17 Nuniagtai uwejin takuinu bitat asatnume tusa, nunik Apu Jesús wajuk carcelnu-
mian jiikne nuna pachis ujakaju, dutika:
—Atum Santiago, tikich yatsut aidaushkam ujaktajum, tusa ukuak jiinki yajá
weuwai.
18 Tsawagmatai, suntag aidauk ditak pampandayidau Pedrosh wajukamki tusag.
19 Nunikmatai egaktajum tusa Herodes ishiakui, dutikamash wainkachagmatai
kuitamkaju aina nunak kajegtajum tiajam kajegkajui, nuna dutika Herodes Judeanak
ukuak Cesarea weuwai nui pujustatus.

Herodes jakamu

20 Herodes tironmaya aidaujai, nuigtú sidognumia aina nuna senchi kajegkauwai;
tujash ditak chichama umikaju niijai chicham apakmí tusag, nunikag Blasto kumpa-
mawaju rey Herodesjai takau asamtai, nunikag: “Ame chicham epegkami tuinawai
tusam tukagtita”, tiajui, Herodes inabaujinian yutain sumaidau asag.
21 Tiagmatai Herodes tsawantan mamikiau asa, jaanch dekas pegkeg rey nugkutai-
jin nugkug iwagmamag, chicham dekatasa ekeemtainum ekeemas nagkama chichau;
22 nunitai aents aidauk senchi untsumkag: “¡Shiig aentschauwai, Apajuí chichau
wajawai!” awajuidau.
23 Nuna imatjuinai, Apu Apajuí angelji jatan susauwai, Apajuin emematchau
asamtai; dutikam Herodesak aka amukam jakauwai.
24 Tujash Apajuí chichamega nunak aan nagkaemasag ashí yantamnum etsejuidau.
25 Bernabeshkam Saulojai dita takaamujinak ashimak, Jerusalén waketuinak Juan,
tikich daaji Marcos tutaiya nuna jukiajui.

13

Bernabé Saulojai nagkamchaku Apajuí chichame etsegku webau

1 Iglesia aidau Antioquía, profeta nuigtú maestro aidau; Bernabé, Simón (Shuwin
tutai), Lucio cirenenmaya; Manaén (Herodes Tetrarcajai ijunag tsakajua nu) nuigtú
Saulo aina ju batsatu.
2 28 Makichik tsawantai Apu Apajuin emematuinak nuigtú ayuno takainak batsatai,
Wakaní Pegkeji chichaak: "Bernabek Saulojai akaantugkatajum, wi dita takastinun
untsukuitag nui takastinme", tiuwai.
3 Tiajam ayunamun nuigtú Apajuí augbaun inagnakag, buuknum achikag Apajuin
aujtus awemajui.
4 Bernabé, Saulojai Wakani Pegkeji awemam weajui Seleucia, nui juaki barconum
egkemawag ajuntai Chiprenum weajui.
5 Nui Salamina jegawag, jega judío ijuntaijin Apajuí chichamen etsejuidau. Juan
Marcos tutaya nunashkam yaimpakti tima wekaegu.
6 Ashí ajuntai aina nunak yujagsaju, nunikag Pafos jegakmag wainkajui, makichik
iwishin judío aents Barjesús daagtin wait profetan;
7 nunú iwishna duka gobernador Sergio Paulo yacha nujai pujau. Nunú gobernador,
Bernaben Saulojai untsukú, Apajuí chichamen antuktatus wakegau asa.
8 Nunittaman iwishin, griego chichamaik Elimas tutaya nu, gobernador Sergio
utugchatan apujtau dekaskeapi tii, tau asa.
9 Tutai Saulo tikich daaji Pablo tutaya nu; Wakaní Pegkeji ajamu asa shiig emetug
diis chichajak:
10 —Amek tikima wait, pegkegchau, iwanchin uchijí, ashí pegkeg aina nuna shi-
wajiyaitme; ¿Wagka Apu Apajuin chichame pegkeja dusha, pegkegchauwa nuninush
chichagme?
11 Yamai Apu Apajuí suwimkan amasmatai, wainmachu wajasam etsash waintsuk
dukap tsawan pujustatme, tiu.
Nunú tamawaik iwishnushkam wainmachu wajasú, nunik aentsun egau egkegsam-
tai wekaesatjai tusa.
12 Nu nunikun gobernador wainak dekaskeapi tiu, nunik Apu Jesús pachisa
etsegbaunash shiig puyatjus antukui.

Pablo Bernabejai Antioquía, Pisidia awa nui chichagkagtukbau

13 Pablo ni kumpají aidaujai Pafos jegawaju nunikag barconum chimpimjag Perge
shiyakajui, Panfilia nugkanum awa nui; tujash Juagkak ditan ukuinak Jerusalén
wakitkiuwai.
14 Nunikmatai ditak Perge ukuinak jegawajui Antioquía Pisidia awa nui; nuniai
tsawan ayamtai tsawagmatai jega judío ijuntaijin wayawag ekeemsajui.
15 Nuniai chicham umiktin agagbauwa nuna, profeta agagbau aidaunash ashí aujus
ashimkag, jega ijuntaiya nuna apuji chichajuinak:
—Yatsug aidauh, atumesh aents aidau anentai ichichtumain ajutjamkujaig chichak-
tajum, tau.
16 Tama Pabloshkam wajakí, uwejin takuinu bitat asatnume tusa, nunik:
—Israel aidauwah, nuigtú judiochu Apajuí puyatjusjum umijin aidautigmeshkam
antugtuktajum.
17 Israelan Apajuijiya nu, iina muunji aajakajua nuna etegjauwai, dutikamu
asa shiig kuashat yujakajui nuigtush tajimat wajasajui eke Egipto nugkenchau
batsatiatak, imanikagmatai Apajuí shiig senchigtina ibau asa jiijui.
18 Dutikam uwegshunum cuarenta mijan tumain yujas pegkegchaun takaagtaish
katsunjauwai;
19 dutika Canaán nugkanum, siete nugkanum ditash chichaku aidau batsamtatman
depetuk ii muunji aidaun batsasui.

20 Nu ashí cuatrocientos cincuenta mijan tumain nagkaemakiu ai; “Apajuí juez
aidaun adaijauwai, nu dutikamuk profeta Samuel pujujakua imanui jegantui.
21 Nunik pujusmatai, Samuelan segau ainawai iina reyjish ajutjamti, tusag. Tiagtai
Apajuí Saulan Cisa uchijin, Benjamín weantun susauwai, dutikam cuarenta mijan
inamjauwai.
22 Dutikamun idaimitkak Davitan rey ema chichaak: ‘Davitan Isaí uchijin wainkajai
ju anentaijui shiig awajtawai ni ashí wi tabaunak dutikattawai’.
23 Nunú David weanta nuiyan ni anagkuauwa dutiksag Apajuí, Jesusan Israel
aidaun uwemtijatnun awetiuwai.
24 Tujash Jesús eke jintinkagtutan nagkamtsaig, Juan ashí Israel aidaunak, ‘tudau
takat idaikujum yamimagtajum’, tusa etsejú wekagu.
25 Nuniak Juan jakatnuji tikiju wegau asamtai chichaak: ¿Atumesh minash yayai
tusagmea anentaimtugjume? wika atum auchuashit tujutjum duchauwaitjai; tujash
mina ukujui makichik minittawai, nunak wika sapajinakesh atitmaitsujai, tiuwai.
26 “Yatsug aidauh Abraham weantu aidauwah, nuigtú atum judiochu Apajuí
puyatjusjum umijin ainajum aanutigmin juna chichaman antukag uwemjatnume tusa
awetugmaje.
27 Tujash Jerusalén batsamin aidauk, ditá apuji aidaushkam Jesusnak dekachaju
ainawai, nuigtú profeta chichamen ashí tsawan ayamtainum aujuinakush dekachajui,
nunidau asag Jesusnak mantamnati tiaju ainawai, nuna dutikainak Apajuí nunikti
tibauwa nuna umikajui.
28 Ni dutikamujin mantamnamainuk atsujaig Pilaton segajui maati tusag.
29 Nuna ashí ni pachisa agagbauwa nuna umikag, numinmayan akakiag ukusaju
ainawai.
30 Tujash Apajuí jakaunak inankiuwai.
31 Dutikam kuashat tsawantai wantintukui Galilea nagkamas Jerusalegkash tuke
niijai ijunag yujajakú aina nuna. Nunú ainawai yamai niina pachis, ashí aents
aidaush antuinamunum etsejuina duka.
32 “Nuadui jutiishkam yamajam chicham atuminish etsejuinaji: Apajuí ii muunji
aajakajua nuna anagkuauwa nunú;
33 nunak Apajuí yamai, jutii ditá uchijí ainag nui umiké, Jesusan inankiuwa nuadui;
Salmo jimaja ju agagbaunum agak: ‘Amek mina uchijuitme tuja witjai amina Apanuk,
wi yamai aentsnum akiinati tima akiinau asam’,* tibauwa nunisag.
34 Apajuik ni chichame agagbauwa nui etsegkau aajakui, Jesús inankim niina
iyashig ukumatainmag kaugchatna nuna pachis, duka: ‘Wi Davitan pegkejan
dekaskea nuna anagkuauwaitag nunak aminí umiktatjai’,† tawai.
35 Nuadui tikich agagbaunmash: ‘Amek amina inakem Pegkegma nuna iyashí
kaugtí tusamek idaisashtatme’, tawai.
36 Dekaskenmag Davitak ni weantu aina nuig Apajuí dutikata tibaunak ashí
imatiksag umik jakauwai, nunikmatai niina muunji ukumataijinig ukusam kaujui.
37 Tujash Apajuí Jesusnak inankiuwai dutikamu asa kaugchauwai.
38-39 Nunin asamtai yatsug aidauh, atumesh dekamain ainagme, tudau tsagkug-
namuk Jesusai awai tusa etsejuinag nu; nunin asamtai ditá tudauji aidauk, Moisés
chicham umiktá tibauwa nu umiamunmakesh pegkejai tamak asachajui, tujash ashí
Jesusai dekaskeapi tabaunum pegkeg ainagme tama asajui.
40 Kuitamamkatajum profeta aidau tibauwa nu atumin uminkai, duka:
41 “ ‘Dushikkagtin aidauwah antuktajum,
puyatkatajum, nunikjum megkaejatajum;
wagki atum batsamtinaitjum dui makichik takatan iwainaktinaitjai,

* **13:33** Sal. 2.7. † **13:34** Is. 55.3.

duka makichik aentskesh ujapainakuish,
dekaskeapi tichatin ainagme' ".‡
42 Juna tusa ashimak Pablo ni kumpají aidaujai jega ijuntainmaya jiinjagmatai, judiochu aina nu, tikich tsawan ayamtai atata duishkam ju pachisam aan nagkaemasam ujajatkata, tusag segaidau.
43 Nunú ijunbau ashimnakmatai, kuashat judío aidau, nuigtú judío atajai tumamiu aidaujai Pablon Bernabejai wetai uyunaidau.
Nuniagtai, atumek Apajuí wait anenjamja nuig ebetmamjatajum tusag chichajuidau.
44 Tikich tsawan ayamtai jegamtai, ashí yaaktanmaya tumain ijunjajui Apu Apajuí chichame etsegbaun antukagtatus.
45 Tujash judío aidau kuashat aents tuwakajun wainkag senchi kajekag, Pablo tabaunak dakituidau asag pegkegchau chichajuidau.
46 Tuinam Pabloshkam Bernabejai ajankas aikaju:
—Dekas dekatkauk atum ainajum nunú Apajuí chichame ujaktajum tibau ainagme. Tujash atumek pujut tuke atina duka dakitau asagmin, yamaik judiochu aina nui wetatji.
47 Wagki jutiinak Apu Jesús chichagtamak:
"Aminak judiochu aina nui tsaaptina numamtin atí tusan apusajame,
dutikamu asam midau uwemat pachisam ashí nugkanmash etsegkata tusan",
tujamaiji.
48 Nuna antukag, judiochu aidauk shiig aneasajui, nunikag Apu Apajuí chichameg pegkejai tutan nagkamawaju, nuninak ashí pujut nagkanchaun jukitnume tibau aina duka dekaskeapi tiajui.
49 Apu Apajuí chichamega nunashkam ashí nunú nugkanmag dekaawajui.
50 Tujash judío aidau, nuwa Apajuin puyatjus umijin eme anentsá diitai aidaun, nuigtú aishmag chicham antugtai aidaujai akatjajui; dutikam Pablon Bernabejai waitkaidau, dutikawag ditá nugkeenig jiikiag awemajui.
51 Dutikam ditashkam ditá nawen yukukuntu awa nuna, pegajag akaketkaju dakituinamu asag iwaintuinak, dutika ukukiag Iconio weajui.
52 Tujash Jesusa nemajin aidauk, shiig aneasag pujuidau, Wakaní Pegkejish ajamu asag.

14

Pablo Bernabejai Iconio yamajam chicham etsegkamu

1 Pablo Bernabejai Iconio jegawaju, nunikag tuke nunin asag, jega judío aidau ijuntaijin mai wayawaju, nunikag Jesusan pachisag etsejiagtai antukag kuashat judío aidau, judiochu aidaushkam dekaskeapi tusag Jesusan nemagkajui.
2 Tujash judío aidau dekaskeapi tuinatsu nu, judiochu aina nuna pegkegchau anentaiyai akatedau, Jesusa nemajuidaun kajegkatnume tusag.
3 Nuninaig Pablo Bernabejai dukap tsawan nui pujusajui, nunikag ajankas Apu Jesusai kajinas, Apajuí wait anenkagtamun pachis etsejuidau, nuniagtai senchijin suwidau dutikam aents dutikmainchaun iwainagtai chicham etsegbaunash dekaskeapi tuidau.
4 Tujash aents yaaktanmayag kanakajui; ujumak judío aidaujai ijunainai, tikich ujumak apóstol aidaujai ijunaidau.
5 Nunidau asag judío aidau, judiochu aidaujai nuigtú apu aidaujai chichaman umigkaju, waitkasa kayai tukui tukuinakua maami tusag.

‡ **13:41** Hab. 1.5.

6 Nunú tuinamun Pablo Bernabejai dekaawaju, nunikag Licaonia nugkanum yaakat
tikijumamtin aidaunum, Listra nuigtú Derbe aina nui jegawaju,
7 nunikag nuwishkam yamajam chichama nuna pachis etsejuidau.

Pablo Listranum kayai tukuagbau

8 Listranum makichik aents tuke wekaechau shutú akiinauwa nunú eketu;
9 Pablo chichagkagtutai antak, nunittaman Pablo esetug diikmá, dekas tsagau-
mainapitja tabaujin waitkau;
10 dutika senchi jiiká chichajak:
—¡Wajaita, nunikam tutupit wajastá! tau.
Tamawaik tseke wajakí wekaetan nagkabau.
11 Pablo dutikamun wainkag aents aidauk, Licaonia chichamai senchi untsumkag:
—¡Apajuí aidau aentsmaga jutiiní taawaje!
12 Tusag Bernaben chichajuinak:
—Juka Apajuí Jupiterai* tuidau.
Tuja Pablon ni chichagkagtau asamtai:
—Juka Apajuí Mercuriowai tuidau.
13 Nunú yaaktanum niniasuk Apajuí Júpiter tutai ememattai jega au, nuna
sacerdoteji toro aidaun jukiag nuigtushkam iwagmamak yagkug aidaujai yajuak,
kuashat aents aidaujai kaunawaju. Nunikag toron maa apeenak, ememattag tuidau.
14 Nu nuniamun apóstol Pablo, Bernabejai wainkag, jaanchjin tujit ichigkag aents
tuwaká ijunbaunmag ditashkam eteena wajan senchi untsumkag:
15 —Muun aidauh, ¿wagka aancha aikagme? Jutiishkam aents atum ainajum
annuketji; nunin asaja atum wainkajum aikajum aanú idaikujum, dekas Apajuí iwaku
pujuwa nu nayaimpin, nugkan, nayantsan, nuigtú ashí nui ayá nunash najankauwa
nu nemagkatajum tusa yamajam chicham etsejuinaji.
16 Yaunchuk tsawan aajakua duik, Apajuik ashí aentsnak dita wakejuinamunak
takastinme tusa idaisauwai;
17 dutikauwaitak ni pegkeg takaamujiya nui niish yaita nunak tuké iwain-
mamkauwai; nigki atumin nayaimpinmayan yumin awetugma dushakam ajakash
shiig nejektí tusa, nunikmatai shiig yuawag ditá anentainish shiig aneastinme tusa.
18 Tusá ujainamash, aents aidauk nunú toro maa apeaku dita ememattanak kakajus
idaimainchau dekapedau.
19 Nuninai ujumak judío aidau, antioquianmaya nuigtú iconionmaya aidaujai
kaunawag, aents aidaunak anentain yapagtuawaju, dutikawajam Pablonak kayai
tukui tukuinakua, maajistai tusag japikí jukiag yaaktanum jiikiag aipkiajui. 20 Tujash
Jesusa nemajin aidau ijunag Pablo tentea batsamtai niishkam nantakiu, nunik ataktú
yaakat wayau; nunik kashinia dui Bernabejai jiinkiag Derbe weajui.
21 Nunik nunú yaaktanum yamajam chichama nuna etsejiagtai, kuashat aents
Jesusan nemagkagmatai ukuinak, Listra, Iconio, Antioquía aina nuní waketjajui.
22 Nui jegawag Jesusa nemajuidaun chichajuinak:
—Atumek dekaskeapi tiuwaitjum nuig emetmamatajum, Apajuí inamtaijin wayata
takuik, kuashat waitiamuk inagkemainai, tiaju.
23 Nunikag makí makichik yaakat aidaunum iglesia aidau batsatun anciano aidaun
adaitujag, ayunawag Apu Apajuin aujtusag niiní dekaskeapita tiu aidaunak niina
idaitusajui.

Pablo Bernabejai Antioquía Siria awa nui wakitkimu

* **14:12** Jupiterai, Mercurio tawa nunak versión Reina-Valera (RV) tawai. Tikich versión Dios Habla Hoy (DHH) takug: Zeus, Hermes tawai. Zeus, Hermes aina juka griego aidau apajimtaiji aajakajui. Nuna romanmaya aidau tuinakug Júpiter, Mercurio tujakajui nunak tuinayatak.

24 Nuna dutikawag ukuinak Pisidia nugkan nagkaikiag Panfilia jegawajui.
25 Nunikag Perge chichaman etsegkag ukuinak, Atalía akaikiajui.
26 Nui egkemjag Antioquía weajui, nunú yaakta nui Apajuí anenkajin kuitamsam takastinme tusa idaisam, takasaju asag.
27 Nunik Antioquía jegawag, ashí iglesia aidaun ijumag, Apajuí dita takainamunum shiig kuashat yaigkagbaun pachis ujakaju, judiochu aidaush wajuk Apajuin dekaskeapi tiaje nunashkam.
28 Nunikag Pablo Bernabejai kuashat tsawantai nuig Jesusa nemajin aidaujai ijunag batsamsajui.

15

Jerusalén ijunjamu

1 Nunú tsawantai ujumak Judeanmaya aidau Antioquía jegawag, Jesusa nemajin aidaun jintintuinak: “Atumek Moisés chicham umiktinun agajua nui, pakamaktajum tibauwa nu umiachkugmek uwemain ainatsjume”, tuidau.
2 Tabaun Pablo Bernabejai antukag, ditajai senchi pampandaijag kajegdaikaju. Nunikag, Pablo Bernabejai nuigtú tikich aidau ujumak Jesusa nemajin aidaujai Jerusalén wetinme, nunikag apóstol aina nujai nuigtú anciano batsata nujai nuna pachisag chichastinme tiaju.
3 Iglesia antioquianmaya awemajam, Fenicia nugkanum nuigtú Samarianmash nagkaemainak wajuk judiochu aidau duik umitaijin idaisaje Apajuin nemagkagtatus. Nuna etsejiagtai ashí Jesusa nemajin aidau antukag shiig aneedau.
4 Jerusalén jegawagmatai shiig anentus jukiaju iglesia aidau, apóstol aidaush nuigtú anciano aidaushkam, dutikawajam ditashkam ashí Apajuí ditai dutikawaja nunak ujakaju.
5 Tujash ujumak secta* fariseo aina nuiya, Jesusan dekaskeapi tiaju aidau wajainiag chichainak:
—Judiochu aidau Jesusa nemajuina dushakam pakamaktinme, nuninak Moisés chicham umiktajum tibauwa nunash umiktinme tumainai, tuidau.
6 Tiagtai apóstol aidau nuigtú anciano aidaujai ijunjaju shiig dekawagtatus.
7 Kuashat nuna pachis chichai chichainakua Pedro wajakí chichaak:
—Yatsug aidauh, atumek dekagme yama nagkabaunum, Apajuí atum ainajum anuiyatigmin mina etegtuauwa duka, wi yamajam chichaman etsegtai judiochu aidaush antukag Jesusan dekaskeapi titinme tusa.
8 Apajuí aentsú anentainash waina nunú, ditanash iwaintukui ni anea nuna, dutikak Wakaní Pegkejinash susajui jutiin utugtamkauwa dutiksag;
9 jutii ainag nujaig ditanak tikich aentsua nuninuk diigmaschauwai, dekaskeapi tabaunum ditá anentainash pegkemtikiajui.
10 Nunin aish, ¿wagka Apajuí ekajmainush, iina muunji aidaukesh umikchaju, jutiikesh umimainchauwa dusha, Jesusa nemajin aidaush umiktinme tajume?
11 Duka nunimaitsui, yamaik jutii Apu Jesús dekaskeapi tabaunum anenjauch uwemainag nunisag ditashkam uwemainawai, tiuwai.
12 Timatai ashí itatjaju, Bernabé, Pablojai tutai antukagtatus, nunikagmatai judiochu aidaunum aents dutikmainchau aidaun Apajuí ditai iwainagbaun etsejuidau.
13 Nu Chichaamun ashimkagmatai Santiago wajakí chichaak:
—Yatsug aidauh, minash antugtuktajum.
14 Simón ujapakmaji, Apajuí nagkamas judiochu aidaunash wajuk wait anentug etegjae mina aentsug agtinme tusa.

* **15:5** “Secta” tawa junak, Jesusa chichame dekaskea nuna yapajia etsejin aina nuna tawai.

15 Duka Profeta aidau agagbaunum tawa jujai betekai:
16 “Ju junikmatai Davita jee iyaaja nuna waketjukin ataktú jegamkattajai;
tsainka nuna ataktú jegamkan yaunchuk aaya imanuk awasattajai;
17 dutikam tikich aents aidaush Apú egaktinme, nuigtú ashí judiochu aidau mina daag
pachisa ujakbau aina dushakam.
18 Aatus Apu Apajuí tawai, yaunchuk nagkamas jujú chichaman dekamtijamauwa
nunú”.†
19 “Nuadui wika judiochu aidau, Apajuin nemagkaja duka waitkaschagmi tajai;
20 dekas ayatak carta agatmainai, apajuimtai aidau anagkuamu pegkegchau
aina duka, pempeaja maamu aina nuna nejeesh, nuigtú kuntinu numpeshkam
yuawaigpajum tsanijintash tsanijinawaigpa tiagmi;
21 wagki yaunchuk nagkamas duka awai, Moisés chicham umiktajum tusa agag-
bauwa nuna etsejuidauk, duka ashí yaaktanum tsawan ayamtai tsawagmatai jega
ijuntainum tuke aujtaiyai”, tiuwai.

Papí agaja judiochu aidau awetimu

22 Nuna tutai apóstol aidau, anciano aidaush nuigtú iglesia aidaushkam pegkeg di-
isajui, nunikag chichasag jutii ainag juiya etegjami dutika Pablo Bernabejai awemami
Antioquía, tiaju. Dutikawag Judas, Barsabás tutaiya nuna Silasjai etegkawajui, dita
aina nuiya eme anentsá diitai aidaun;
23 dutika ditai juna carta agajag awemajui:
“Apóstol aidauti nuigtú anciano aidaujai atumi yatsum aidauti, iina yachí
judiochu aidautijum Antioquía, Siria nuigtú Cilicia batsatjum nunú aidautigmin,
kumpamjime.
24 Antukmaji ujumak jutii ainag juiya jutii awemachbauwaitak, atumiin taawag
anentaimtagmin pachimjutpak ukugmakiaju tabau.
25 Nunikaja ashí ijunja chichasji, jutii ainag juiya ujumak aents etegkami dutika,
jutii aneetaiji yatsug Bernabé, Pablojai atumin ijagtamsatatus mininakui awemami
tusaja;
26 Bernabé, Pablo aina juka Apu Jesucristo chichamen etsejuidau asag, maata
tama ishamainnum yujainakush ditá pujutinak puyatjuinatsui.
27 Nunidau asagmatai Judasan, Silasjai awetajime, dita igkumpawag, ashí ju
agajag juna pachisag shiig ujapaktinme tusa.
28 Wakaní Pegkejin shiig awajkae jutiinash aikasag, nunin asamtai makichkish
dita umimainchauk utugchatak apujtuschagmi, jujú aina junak dutikatnume taji;
29 apajuimtai aidau anagkuamu maamu aina duka yuwawaigpajum, kuntinu
numpe aidaushkam, kuntin pempeaja maamu aina nuna nejeesh, nuigtú tsanijintash
tsanijinawaigpajum, tajime. Jujú aidau tupantakjumek pegkeg nuniktatjume; aaja
juaktajum”.
30 Ditashkam akatmamag ukuinak Antioquía weajui, nunikag Jesusa nemajin
aidaun ijumag cartan susajui;
31 dutikawajam nuna ausag shiig aneasaju anentai ichichtuinamu asag.
32 Judas, Silas aina dushakam profeta asag, yatsut aina nuna kuashat ausaju,
dutikam ichichmamjag shiig aneas juakaju.
33 Nui dukap tsawan batsamsag waketiagtai, Jesusa nemajin aidau shiig anentsag
akateg awemajui.
34 Tujash Silasak nui juakta tabau shiig awajkam juwakui.
35 Pablok Bernabejai Antioquía juwakajui, kuashat tikich Jesusa nemagkau aidaun
jintintak, nuigtú yamajam chicham Apu Jesusdaun etsejak.

† **15:18** Am. 9.11-12.

Pablo Bernabejai kanakbau

36 Ujumak tsawan asag Pablo Bernaben chichajak:
—Ataktú wee yatsut aidau ijagsami, ashí yaaktanum Apu Jesusa chichame etsegkabiag nui wajuk batsatainawaki diyaku, tiuwai.
37 Tama Bernabé Juagkan ayatá tau Marcos tutaiya nuna;
38 tujash Pablok Marcos jutanak dakitau, wagki Panfilia ditajai ijunag takaamunum ukukbau asa.
39 Nunitai kuashat jiya jiyanituinakua mai kanakaju. Nunik Bernabek Marcosan juki egkemag Chipre weuwai.
40 Nuniai Pablo Silasan etegkauwai, nunikmatai yatsut aidau, Apu Jesús wait anenjamjati tusa akatjam, nuiya jiinkiajui.
41 Nunikag Sirianum nuigtú Cilicianum iglesia aidaun anentain ichichtukiag nagkaemakiajui.

16

Timoteo Pablon Silasjai uyuntsamu

1 Pablo Derbe jegaa nagkaemaki Listra jegauwai. Nui makichik Jesusa nemajin Timoteo daagtinun wainkauwai, dukujig judío nuwa Jesusa nemajin, tujash apají griego.
2 Yatsut listranmaya, Iconionmaya aidaushkam Timoteo pachisag pegkejan chichajuidau.
3 Tuidau asagmatai Pablo uyuntusti tau asa, pakagtajum tima pakajiajui, judío nui batsamin aidau pegkegchaun anentaimtinum tau asa, apají griegon ashí dekaidau asagmatai.
4 Nunikag ashí yaaktanum nagkaemainak, Jesusa nemajin aidaun, apóstol aidau nuigtú anciano aidau Jerusalén batsata nujai chichaman umikag agagbauwa nuna pachisag ujaidau.
5 Nuniau asamtai iglesia aidaush dekaskeapi tabaujiya nuig ichichmamaidau, nuninak kashí kashinig kawedau.

Pablo kajanum macedonianmaya aents wainkamu

6 Wakaní Pegkejiya nunú Asia nugkanmag chichamak etsegkaipa tabau asag, Frigia nugkanum nuigtú Galaciaya aatú nagkaemakiajui;
7 nunikag Misia nugkanum jegawag, Bitinia nugkanum wegagtatus anentaimaidau; tujash Jesusa Wakaní wetinme tichauwai.
8 Nunikag Misianak tutupit nagkaikiag Troas jegawajui.
9 Nuanui Pablon Macedonianmaya aents kajanum paan wantintuk chichajak: “Macedonia katigkam jutiish yaijatkata”, taun wainkauwai.
10 Pablo nuna wainkamtai, dekas Macedonia wegagmi tusa umintsabiaji, junak Apajuiyap yamajam chichaman awi etsegkati tujamu asa jutikawa tusaja.

Pablo Silasjai Filipos jegaamu

11 Nunikaja Troas egkemjá tutupnik wega weakua ajuntai Samotracia jegaa, kashinia dui Neápolis jegabiaji.
12 Nui pujusá Filipos weamiaji, romanmaya batsamtaiji dekas yaakat iman Macedonia nugkeen awa nuanui, nunika nu yaaktanum machik tsawan pujusbaiji.
13 Nuniamunum tsawan ayamtai tsawagmatai, yaakat jiinki namaká uwet jegawabiaji, judío aidau Apajuí aujtaijig awints awatai tau asaja; nui pekaamsa nuwa aidau ijunjau chicham ujabiaji.

14 Nu aina nuiya nuwa Lidia daagtin, yaakat tiatiranmaya jaanch kapantu
nentetkau sujin, Apajuinash emematin ekeemas antú ekeemayi; nunittaman Apu
Apajuí anentain antinkabi Pablo etsegbaunash shiig antukti, tusa.
15 Nunik ashí niina patayijai yamimakag:
—Atumesh, minash Apu Jesusan dekas umigmain waitkugmek, mina jegajui taajum
kanagtajum tusa segapakui, weamiaji nui pujustasa.

Pablo Silasjai cárcel egkeamu

16 Nunika, Apajuí aujtainum wegajin, nuwa muntsujut inak wakan dekamin ajamu
igkumpaktatus jiintugmakmayi. Nunú dekaamtai apuji aidauk kuashat kuichkin
juidau.
17 Nunú, jutiin Pablojai wegajin pataetugmak minis senchi untsumak:
—¡Ju aents aina juka Apajuí ashí nagkaekagtasu muunta nuna inake ainawai, nunin
asag nuiya uwemta nuna pachis jintinjamatatus minitjamainawai! wajau.
18 Nunak kuashat tsawantai imatú wekaegu, nunitai Pablo kajejuk ayampatua
wakanin chichajak: Jesucristo daajin tajame, aanú nuwauch jiinkim ukuktá.
Tamawaik wakanchakam jiinki ukukiuwai.
19 Tujash nuna apuji aidau ni dekamamtai kuichik jutaijin nunimainchau wajas-
matai, Pablon Silasjai achiká jukiag, plazanum apu aidau eemtin ejegawaju.
20 Dutika juez aidaun chichajuinak:
—Jujú aents aina juka judío ainawai, nuninaitak iina yaaktajin taawag dapamkag-
tuinawai,
21 nuninak ditá pujutin ii romanmaya aidautik machikish dutikmaitsug nuna
jintinawai, tuidau.
22 Nuna tiagtai aents aidau Pablon Silasjai pampantug wajatkiagmatai, juez aidau,
jaanchjin awitug, numí suwimatajum, tusa inamjau.
23 Timatai senchi suwimawag cárcel egkeawaju, dutikawag achikbau kuitamin
aidaun:
—Shiig kuitamkatajum, tiajui.
24 Nunú tiajam, achikbau kuitamnushkam juki, carcela initken calabozo egkeawa-
jui, dutikawag naween cepo* apujtusag shiig emetug ukukiajui.
25 Tujash aehaet wajasú ai, Pablo Silasjai Apajuin aujuinak, kantamtan kantam
wajagtai, tikich achigbau aidauskam antú batsatu.
26 Nuniai pachiachbau shiig senchi uujak, cárcel jegamku ajigbau aidaun senchi
umuchiau, nuniaig waamak ashí waiti aidaushkam ujanjau; nunitai ashí achigbau
aidau cadenayai jigkakbauk tsujinag kakekajui.
27 Imaniai achikbau kuitamin shintaak diistakamá, carcela waitiji aidauk ujanag
atatman wainkau, nunik espadajin ukuini juki maamata tau, achigbau aidauk
tupikakiajeapi tusa.
28 Nunitai Pablo senchi untsuká:
—Maamawaipa, jutiik ashí betek batsatji, tiuwai.
29 Tutai achikbau kuitamnushkam jii ekemakjum sujustajum tusa segabiu, nunik
ishamak kujaukmaikia tupikaki Pablo Silasjai wajamunum jegantá tikishmatjau.
30 Dutika agaa jiikí:
—Muun aidauh, ¿wajina wisha dutikmainaitja uwemjatasanush? tusa iniau.
31 Tuinam dita aiinak:
—Apu Jesucristo dekaskeapi tita, nuniakum ame, nuigtú amina pataim aidaujai
uwemjattame, tiajui.
32 Tusa Apu Apajuí chichamen niina ujaak, ashí niina jeen batsata nunash ujakui.

* **16:24** “Cepo” tawa nunak, achikbau cárcel pujau jiinki tusag tapna jimag mai yantamen agtuamunum dawenum apatuk chanua ukujakú ainawai.

33 Nunú hora kashia duik juki, achikbaun kuitamnushkam ipujamu aidaun
nijatkau; dutikam nuadui yamimakaju ni, nuigtú ashí patayí aidaushkam.
34 Nunik niina jeen juki yutain ajamsau, nunikag ashí niina jeen batsata duka shiig
aneasaju, Apajuin dekaskeapi tiaju asag.
35 Kashikmas juez aidau achijatin aidaun, achikbau kuitamnun awetiaju: Anú aents
aidauk jiiktajum, timae titajum tusa.
36 Tima achikbaun kuitamin Pablon chichajak:
—Juez aidau akupkati tujutiaje; nunin asamtai shiig aneasjum wetajum, tau.
37 Tujash Pablo achijatin aidaun chichajak:
—Jutiik romanmaya aents ainajinig shiig chichaman dekagtamtsuk tuwakbaunum
asutamawag cárcel egkepawagmae; dutijabau ainayatkush, ¿wagka yamaish uukash
jigmakta tuinawa? Duka nunimaitsui, dita taawag jigmaktinme, tuidau.
38 Achijatin aidau juez aidaun timae tusa ujainam, antukag senchi ishamkaju,
romanmaya aents ainaji tuidau asagmatai.
39 Nunikag Pablon, Silasjai wejiaju, tsagkugtugtajum, tita tusag. Dutikawag jiikiag:
—Juig pujutsuk wetajum, tusag awemaju.
40 Carcelnumia jiinkiag Pablo Silasjai Lidia jeen weaju, nunikag nui yatsut aidaun
wainkag anentain ichichtujag ukuinak shiyakajui.

17

Tesalónica pampandaijamu

1 Nunik ashinkag Anfípolis, nuigtú Apolonia nagkaikiag Pablo Silasjai Tesalónica
jegawaju, jega judío aidau ijuntaijin.
2 Pablok tuke nunin asa, jega ijuntainum wayau, nunik tresa imania tsawan ayamtai
aina nui ditajai tudaiyidau Agagbaun pachisag.
3 Dutikak, Cristuk waitkasa maam ataktú nantaktinai tusa agagbauwa nuna pachis
ujaak:
—Wi Jesusan pachisan ujaajim, nuuwai Cristuk, tiuwai.
4 Nuna tutai wajumchik judío aidau dekaskeapi tiaju, nunikag Pablojai nuigtú
Silasjai ijunjaju; nuigtushkam kuashat griego Apajuí emematin aidaush, nuigtú
kuashat nuwa puyatjusa diitai aidaushkam, dekaskeapi tiajui.
5 Tujash judío aidauk senchi kajejuidau asag, aents pegkegchau, daki aidaun jintaa
yujattaman yajuakaju, nunikag nujai ijunjag aents aidaun dapampaidau; nuninak
Jasogka jeen jetekaju, Pablo Silasjai egainak, jukiag aents tuwakbaunum ejegatasag.
6 Tujash nui wainkachag Jasogkan, nuigtú ujumak yatsut aidaujai jukiag yaakta
apuji batsatbaunum ejegawag untsumaidau:
—Ju aents aina ju, ashí nugkanum wekaegas dapamkagtú wekaenuwe nunú jui
tajutjamamtai;
7 Jasón niina jeen apujus pujujui, dutikam dita ashí Roma apuji chicham umiktin
aidau umikbauwa nunak dakituinawai, tikich rey Jesús daagtin awai tuidau asag.
8 Nunú tabaun aents aidau, ashí yaakta apuji aidaush antukag, pampaidau.
9 Imatiagtai Jasón, nuigtú tikich aidaujai kuichkin susajui dutikamtai akupkajui.

Pablo Silasjai Berea jegamu

10 Dutikawajam wamkesag kashi aig yatsut Apajuí nemajin aidau, Pablo Silasjai
Berea awemajui, dutikam jegawag judío aidau ijuntaijin weajui.
11 Nuiya aidauk tesalonicanmaya aidaun nagkaegas shiig anentaimaidau, nunin
asag wakegas chichamnash antuidau, nuninak kashí kashinig agagbauwa nuna
kuitamas aujuinak egaidau, Pablo tawa dusha dekaskeashit tusag dekawagtatus.

12 Nunidau asag kuashat judío aidauk dekaskeapi tiajui, nunisag kuashat griego
aidaushkam dekaskeapi tiajui nuwa eme anentsá diitai aidau nuigtú aishmag
aidaushkam.
13 Nuniamun judío Tesalonicanmaya aidau, Pablo Berea Apajuí chichamen etsejui
tabaun dekaawag shimutkaju, nunikag nuishkam aentsun dapampaidau.
14 Nudiagtai yatsut Jesusa nemajin aidau Pablon; nayants anunjukam wetá tusag
awemaju, nuniai Silas Timoteojai Berea juwakajui.
15 Pablo uyunaidauk Atenas ejegawaju, nunikag waketiagtai Pablo, Silasan, Timo-
teojai waamak jui taatnume, ditajai igkuniktajai, tiuwai.

Pablo Atenas pujusbau

16 Pablo Atenas, Silasan Timoteojai dakak pujus, kuashat anentain idajtus diyau,
ashí yaakta nuanuig imá ditá apajuimtaiji aina duke ayau asamtai.
17 Nuniau asamtai jega judío aidau ijuntaijin wayá judío aidaujai tudaiyu,
tikich judiochu Apajuin puyatjus emematin aidaujaishkam, dutiksag kashí kashinig
plazanum tuwakbaunmash tudaiyu.
18 Nunisag, ujumak filósofo epicúreo aidau nuigtú estoico aidaush Pablojai
tudayinau, nuniagtai ujumak aents aidau:
—¿Aush wajina pachisaya imá chichawa? tuidau.
Tiagtai tikich chichaidau:
—Tikich nugkanmaya apajuimtai aidaun yamagman pachis etsejajama, tuidau.
Nunak yamajam chichaman Jesusan pachis nuigtú nantakbaujin etseju asamtai,
tiajui.
19 Tusag Pablon, Areópago ejegawag iniinak:
—¿Ame yamajam jintinkagtam dusha wají pachismea tame nunú dekatasa wakegag
dusha tukagtumainkaitam?;
20 wagki wají aidau dekashtai tame dusha wají takumea tame nu dekatasa wakegaji,
tuidau.
21 Ashí Atenas batsamin aidauk, nuigtú tikich ikaya kaunkau nui batsamnushkam,
tikichnak dutiktsuk ayatak chichaman antuktatus wakegaidau nuninak yamajam aina
nunak pachis augmatuidau.
22 Tama Pablo Areópago* ejapen wajantá chichaak:
Atenasnumia aidauwah, atum apajuimjum duka dekas pujawapi tusajum anen-
taimtin ainajum nunak wainjime.
23 Atumi apajuijum emematku ijuntaigmin nagkaemaku diikman, altarnum APAJUÍ
WAINCHATAI tusa agagbaun wainkamjai; nunú atum wainchayatkujum emematjum
nuna wika pachisan etsegjai.
24 Apajuí nugkan najanauwai, nuigtú ashí nui ayá nunashkam, niiyai nayaimpin
nugkanash apujig, nunin asa aents ni ememattai atin jegamkamunmag pujuchui;
25 makichik aentskesh niinu atinun takagtusti tusag atsumchauwai; niiyai pujut-
nash, mayainash nuigtú ashí wají aina nunash sukagtinuk.
26 Tuja makichik aentsua nuiyanak yujak ashí nugkanum batsamsatnume tiuwai.
Dutika mamiktujui tsawantan tuja nugka dita batsamsatnunashkam;
27 nunak Apajuik, mina egatkatnume nuninak antintsagkesh dekapsatnume tusa.
Tujash dekaskenmag jutiijaig atushtak atsui.
28 Wagki Apajuí takui pujaji, nuniau asa buchituinaji, nunisaik iwaku batsatji;
ujumak atumdau poeta† aajakajua dushakam: “Jutiik Apajuí uchijí ainaji”, tiajui.

---

* **17:22** “Areópago” tawa nunak, yaaktanmaya apu aidau chichaman dekawagtatus tuwakua nuna tawai. Nunak nunijakú ainawai, aents ikaya taamtai chichaman antugkagtatus. † **17:28** “Poeta” tawa juka, aents wake besemag anentaibau, nuniachkush shiig aneamu ajam, ni nunimain anentaimtamun agau aina nuuwai.

29 Dui Apajuí uchijí aidau asaja oro nuniachkush plata nuniachkush kayakesh aents
aidau anentaimsa najanamu aina duka jutsukaitai Apajuik tusaik anentaimtumait-
suji.
30 Nunak aents dekachu asa nuniagtaish, Apajuik pachitsuk idaisauwai, tujash
yamaik aents ashí nugkanum batsamin aidaush, tudaujinak idaisatnume, tawai.
31 Wagki Apajuik makichik tsawantan mamikiauwai, nunú tsawan jegatai ashí
nugkanmaya aidaun, Cristo Aentsmaga akiinau maamu nantakiuwa nuna, yamaik
aents pegkegchau aidau, pegkeg aidaujai etegjam akankam ijumjata titin asa.
32 Tujash nantakbau tabaun antukag tikich aidauk dushikinai, tikich chichainak:
—Dekas ju tame duka tikich tsawantin ataktú jutiksaik antukagmi, tiaju.
33 Tiagmatai Pabloshkam ditanak ukukiuwai.
34 Tujash ujumak aents dekaskeapi tiaju, nunikag Pablojai ijunjajui, nuanui
pachitkau Dionisio Areópago ijunin, nuigtushkam makichik nuwa Dámaris daagtin,
nuigtú tikich aidaushkam.

18

Pablo Corinto jegaamu

1 Pablo nuna dutika ukuak, Atenas jiinki Corinto weuwai.
2 Nui jegakmá, Pontonmaya Aquila daagtinun nuwe Priscilajai wainkau italianmaya
taa ujumak tsawan pujuttaman apu Claudio ashí judío Roma batsata duka jiinjatnume
tibau asa. Pablo nuna diyak wejiuwai;
3 nunik jegakmá, jegamkatnun duwapen apijin asagmatai niishkam nu takatnak
takau asa ditajai juwakui ijunag takasagtatus.
4 Ashí tsawan ayamtai tsawautaik, jega ijuntainum jegaa, judío aidaun, griego
aidaunash tuke ausagké au dekaskeapi titinme tusa.
5 Silas Timoteojai Macedonia pujau taawagmatai, Pablok imá chicham etsegbauwa
nunak takau, dutikak judío aidaunash Jesusak Cristuwai tusa ujaidau.
6 Tujash judío aidau dakituinak pegkegchau chichajuinam, Pablo niina jaanchjin
pegajá wajantá chichaak:
—Atumek bakumajum megkaekatin ainagme, wika atuminig agkantaitjai yamai
nagkamsanuk judiochu aidaunum wetatjai, tiuwai.
7 Tusa jega ijuntainmaya jiinkiu, nunik Ticio Justo Apajuin emematin jega
ijuntainum ayaumas pujau asamtai nuna jeen weuwai.
8 Tujash Crispo, jega ijuntaiya nuna apuji ashí niina patayijai Apu Jesusan
dekaskeapi tusag nemagkaju. Tikich corintionmaya aidaush chicham etsegbaun
antukag kuashat dekaskeapi tiaju, nunikag yamimakajui.
9 Nuniku ai Apu Jesús Pablon kashi paan wantintuk chichajak: “Sapigmakaipa,
chichagkagtukta itatkaipa;
10 wagki wi amijaig ajai, makichkish pegkegchau awajtamkatasag achigmamain-
chau ainawai, ju yaakta jui mina aentsug aidauk kuashat ajutui”, tiuwai.
11 Nu tima Pablo makichik mijan nuigtú jimaituk Corinto pujusui, nuiya aents
aidaun Apajuí chichamen jintintak.
12 Nunú tsawantin Galión Acayanum gobernador wajas pujau asamtai, judío aidau
ijunjag chichaman umikag Pablo jukiag, chicham dekatainum ejegawaju,
13 dutikawag:
—Ju aentsua ju ashí aents aidaun Apajuiya duke emematajum tawai, iinu chicham
umiktina nuig nuniktajum tabauk atsaig.
14 Tiagtai Pablo nagkama chichaktag taig, Galión judío aidaun chichajak:
—Ju aents pegkegchau takasbau, nuniachkush magkagtuamukesh pachisjum takug-
minig judío aidautijum tajum nunak antugmainaitjime;

15 tujash ayatak chichama duke, aentsú daaji pachisjum, nuigtú atumin chicham
umitaigmea duke pachisa tau asajum; atumek juka iwajatajum, wagki wika aanú
aina nuig juez amaitsujai.
16 Tusa chicham epegkeaku ijuntainmayan agaa jiijú.
17 Dutikawajam ashí aents aidauk jiinjag Sóstenes jega ijuntain apujiya nuna
achikag, chicham epegtaiya nuig suwimaidau, tujash Galiogkak nunak pachikchau.

Pablo Antioquía wakitkimu

18 Pablo Corinto kuashat tsawan pujus yatsut aidaun akateg ukuak, Aquila Priscila
aatus Siria nugkanum ashinkauwai, nunik Cencrea jegaa barconum egkemtsuk, Pablo
buuken kesajui, Apajuin nuniktajai tiuwa nuna umiak.
19 Nunik Pablo Éfeso jegaa, Priscilanak Aquilajai nui ukukiuwai, nunik jega
ijuntainum waya judío aidaujai Jesusan pachis tudaiyu.
20 Nunikmatai: —Dukap tsawan jutiijai pujusam wetá, tusa segaidau, tujash nigka
ayú tichauwai;
21 nunik ditá akateg ukuak: —Apajuí wakegakuig ataktú wakettsanuk taattajai, tusa
barconum egkemag, Éfeso ukuak weuwai.
22 Cesarea anumak Jerusalén weu, iglesia aidaun kumpamatatus; nunik Antioquía
weuwai.
23 Nui dukap tsawan pujus ataktú jiinkiu, makí makichik nugka aidaunum
Galacianum, Frigianmash ashí Jesusa nemajin aidaun anentain ichichtugtatus.

Apolo Éfeso chicham etsegkamu

24 Nunú tsawantin makichik judío Apolo daagtin, Alejandrianmaya Éfeso jegauwai.
Nunú aentsuk Apajuí chichamenash agagbaunashkam shiig dekau aajakui iman asa
shiig antumainun chichau.
25 Nigka, Apu Jesús pachisa jintintuamu asa, wakekegat shiig paan antumainun
Jesusan pachisash jintinkagtau, imá Juan Yamijatin jintinkagtuamun dekayatak.
26 Apolo jega ijuntainum ashí antuinamunum chichatai Priscila Aquilajai antujuk,
akanak niina jeen jukiag, Apajuí pachis shiig ujakajui.
27 Apolo Acaya wetag tutai, yatsut aidau yaigkaju dutikainak cartan agatjaju nuiya
Jesusa nemajin aidau shiig anentus jukitnume tusag. Dutikam Acaya jegaa, Apajuí
wait anentsam dekaskeapi tiaju aina nuna kuashat yaigkú;
28 nuniau asa ashí antuinamunum judío aidaunash, agagbauwa nuiyan Jesusak
Cristuwai tusa iwaintau.

19

Pablo Éfeso pujusbau

1 Apolo Corinto pujai, Pablok mujanmanini tsupina Éfeso jegauwai, nunikmá
kuashat Jesusa nemajin aidaun wainkauwai;
2 nunik iniak:
—¿Atumesh dekaskeapi tiuwaitjum duish Wakaní Pegkejish jukiuk ainajum? tau.
Tama dita aiinak:
—Atsah, jutiik Wakaní Pegkeji pachisa chichamukesh antuchuitji, tuidau.
3 Tiagtai:
—¿Wajiyai yamimajuitjume?
Tama dita aimainak:
—Juan yamijatujakua nujai, tuidau.
4 Tiagtai Pablo ayaak:
—Juagkak ayatak aents aidau tudau takatan idaiyagtai yamijakui, nuniakush mina
ukujui minitta nunú dekaskeapi titajum, tiuwai, nunak Jesusan tiuwai.

5 Nunú tabaun antukag Apu Jesusa daajin yamimakajui.
6 Nunikagmatai Pablo ditá buuken achikmatai, Wakaní Pegkeji ditanash egkemtujajui. Dutikawajam tikich chichaman chichaidau, nuninak Apajuí tabaunash etsejuidau.
7 Nunú ashí aina nuiyag doce aishmag tumain aajakajui.
8 Pablok kampatum nantua imajin jega ijuntainmag wesag pujau, nui jegaa ishamkagtutsuk chichaman etseju, nuniak aents aidaunash Apajuí inabaujin pachis aujuidau shiig dekamtikatatus.
9 Tujash ujumak antumtikmainchau aidauk dekaskeapi tuinachu. Nunidau asag ijunjamunum yamajam chichama nuna pegkegchau chichajuidau. Nuniagtai Pablok ditajaig kanakú, nunik Jesusa nemajin aidaun yajuak, Tirano escuelajin utsaa, kashí kashinig jintintu.
10 Aatus jimag mijan takasui, nuniamunum ashí aents Asia nugkanum batsamin aidaush, judío aidaujai, tikich judiochu aidaushkam Apu Jesusa chichame etsegbaun antukajui.
11 Apajuishkam Pablon yayau dutikam kuashat aents dutikmainchau aidaun iwaidau;
12 nuniau asamtai pañuelo aidaun jukiag, nuniachkush jaanchikish Pablo iyashin antigkag aents jaun ejetuidau, dutikam tsagaidau, wakan pegkegchau aidaushkam jiinaidau.
13 Tujash ujumak judío wakan pegkegchaun jiin aidau, Apu Jesusa daajin adaikag jiiktá tuidau; nuninak “Pablo Jesusa etsegta nuna daajin jiinkitajum”, tuidau.
14 Nunak sacerdote aidaun apuji Esceva daagtin judío aentsua nuna uchijí siete aajakajua nu dutikaidau.
15 Tujash wakan pegkegchau ayaak: “Jesusnak wainnujai, nuigtush yaita Pablosh nunak dekajai; tujash atumesh ¿ya ainagme?”
16 Tamawaik, aents wakan pegkegchau egkemtuamua dushakam tupikatki achikag ashí depetkau, dutika senchi suwimainam jegan ukuinak wisú upu upujukim tupikakiaju.
17 Judío aidau, judiochu aidaushkam ashí Éfeso batsatuk antukaju, nunikag ashí ishamkaju, nuninak Apu Jesusa daajin pachisag emematuidau.
18 Nunisag kuashat Jesusan dekaskeapi tiu aidaush kaunawag, ashí antuinamunum dita pegkegchau takataiji aidaun etsegtumaidau.
19 Nunisag kuashat aents magia takajakú aidaushkam, papiijin ikaunmak, ashí wainainamunum apekaju; nuna akikeg cincuenta mil kuichik tumain aajakui.
20 Aatus Apu Jesusa chichameg niina senchijijai, ashí tikich nugkanmash pampag wegau.
21 Nunú nunik nagkaemakiu ai, Pablo macedonianmaya aidaun, nuigtú Acayanmayanash ijagsatjai, nunikan Jerusalén wetajai, tiuwai. Nuigtushkam:
—Jerusalén pujusan Roma wemainaitjai, tiuwai.
22 Nuniak jimag niina yain aina nuna Timoteon, Erastojai Macedonia awemauwai, nunik nigka machik tsawan Asia pujustatus juwakui.

Efesonum pampandaijamu

23 Nunú tsawantai Yamajam chicham pachisa kuashat pampandayamu asauwai.
24 Wagki Demetrio daagtin, jiju plata tutain takau asa, jega Diana ememattain dakumak najanu, dutikak niijai takaina nujai kuashat kuichkin juidau;
25 nunin asag niijai takau aidaujai, nuigtú tikich ditajai betekmamtuk takau aidaunash ipaa ijunjag chichainak: “Kumpag aidauh, dekagme jujú takainaku kuashat kuichik juu ainag duka;

26 tujash atumesh wainjume, nuigtush antagme jujú Pablo, apajuimtai aidau aents
najanamu aina duka apajuichu ainawai tusa, kuashat aents aidaun dekas nuninapi
tumamtikui, nunak imá Efesowa juig tatsui, ashí Asia nugkanmash tu wekaewai.
27 Juna jutika juka shiig ishamainai, wagki jutii sujuinag juka megkaemainai, nuigtú
jega iina apajuiji Diana* dekas imana nu ememattaiya jushakam pachikchamu atatui,
nunitai Asia nugka juiya, ashí tikich nugkanmaya aidaush emematin agma nunak
dakitug idaisagtatui".
28 Tiagtai antukag, senchi kajekag untsumainak: "¡Diana efesonmayanua duke
dekas imanuk!" wajaidau.
29 Imatuidau asag ashí yaaktanmag shiig dekashmin wajasag pachimdaekaju,
nunikag Macedonianmaya jimag aents Pablon uyunaidaun, Gayo, Aristarcojai, achiká
japikí jukiag teatro† ejegawaju.
30 Dutikawagmatai Pabloshkam nui wayatatus wakegau, aents aidaun ausatatus,
tujash Jesusa nemajin aidauk idaisachajui.
31 Asianmaya apu aina nuiya ujumak Pablo kumpají aidau, nigka teatronmag
wayawaigka, tusag chichaman akupjukajui.
32 Nunú ijunjaja duka pachimdaekaju, nuninak makí makichik wajiin pachisag
senchi untsumaidau, nunidau asagmatai kuashat aents aidauk dekainachu, wajina
pachisag ijunjaje nunak.
33 Imadiagtai dita aina nuiya ujumak Alejandro ujakaju wagka aninawa nuna
pachis, dutikawag judío aidau shitaki jikiaju ni chichaktí tusag, dutikam Ale-
jandroshkam uwejin takuinu bitat asatnume tusa, judío aidaun ayamjak ashí
antuinamunum chichaktatus.
34 Tujash judío asamtai wainkag, ashí untsumkag: "¡Diana efesonmayanua juke
dekas imanuk!" wajai wajainakua jimag hora amainun ejesattak weedau.
35 Nudiagtai yaakta secretarioji imatuidaun itatmitkak chichaak: "Efesonmaya
muun aidauwah, ashí nugkanmaya dekainawai yaakat Efesowa ju, apajuí Diana
dekas imana nu ememattaiya nuna jeenak kuitamkati, ashí niina niimejai betek
nayaimpinmaya iyajua nunashkam tibauwa nunak.
36 Dui junak wainkayai tumainchau asagmatai bitat asatajum, waugtukjumek
pegkegchauk dutikawaigpajum;
37 wagki jujú aents atum jui itaujum juka, atumi apajuijum ememattai jega
nunakesh pegkegchauk ematsui, apajuigminakesh pegkegchauk chichagtsui.
38 Demetrio, niijai takau aina nujai, tikich aidaujai tudaimain ataik, juez aidau
batsata nui wegag, makí makichik ditanua nunak tudaimain ainawai.
39 Untsu atum tikich tumain ajutjamainakuig, nunú pachisjumek dekas ijunja-
munum tumain ainagme.
40 Yamai nagkaemaki juka puyatjumainnum awai, apu aidau dekawajag chichaman
tsuwapau aidau tujabiagtatui, nuninak pampandaijamua nuna pachis inimpainakui
juní asae tumainush atsawai".
41 Nuna tusa aents aidaunak ishiakui.

20

Pablo Macedonia Grecia webau

1 Nunú pampandayamu nagkankamtai, Pablo Jesusa nemajin aidaun untsukaju,
dutika anentain ichichtug ditan pagkuk, pujumatajum atak wainiami tusa ukuak
Macedonia weuwai.

---

* **19:27** "Diana" tawa duka griego aidau apajuijimtaiji aajakui. Tikich versiognumak "Artemisa" tawai Diana tawa nunak tayatak. † **19:29** "Teatro" tawa duka jega muunnum, aents aidau tuwakmatai, iwainaku jiitaiya nuna tawai.

2 Nui wekaegas ashí Jesusa nemajuidaun ijajus anentain ichichtug ukuak Grecia
jegaa;
3 nui kampatum nantu pujusui. “Siria barcanum wetajai tusa uminas pujukmá”,
dekauwai judío aidau chicham umigkagbaun, nunik ataktú kukag Macedoniaya atú
nagkaemaktajai, tiuwai.
4 Tusa wetai uyuntsajui Sópater Pirro uchijiya nu bereanmaya, Aristarco nuigtú
Segundo Tesalonicanmaya; Gayo derbenmaya, nuigtú Timoteo, nuigtú Tíquico,
Trófimo Asia nugkanmaya aidau.
5 Ju yatsut aina juka eemkagmayi, nunikag Troas dakagmasagmayi.
6 Tujash jutiik pag levaduragtuchu yuwaku fiestamtaiya nu inagkeaki; filiposnu-
miati barcanum juaki, cinco tsawan Troas jegaa, nui makichik tumig inagkeakiabiaji.

Pablo Troas ijagsamu

7 Tumig tsawagmatai ijunjabiaji Jesús jakamu anentaimtusa pag yuwatasa, nunia-
munum Pablo kashinia dui jiinkitin asa, Jesusa nemajin aidaun jintí jintintai aehaet
wajasabi.
8 Jutiik jega yakí tesamunum kuashat lámpara ekemagbaunum ijunja batsamiaji;
9 nuniamunum makichik datsauch Eutico daagtin, ventananum eketu, Pablo chichá
chichakua ematai kají achikam initjau kanag tercer pisonmaya iyawabi; nunikmatai
jakaun wainkajabi.
10 Nunikun Pablo akaetuki, uchin patamti pagkuk inankiabi. Dutika chichaak:
—Puyatkaigpajum iwaakui, tiabi.
11 Dutika ataktú waka, Jesús mantamnamun anentaimtusag pagkan puug yuwa
chichá chichakua tsawampaju, nunik weuwai.
12 Nunitai uchin iwakun jukiag shiig ichichmamjag juwakajui.

Troasnumia juaki Mileto webau

13 Jutiik emka barcanum juaki Aso wegabiaji Pablo jukitasa, nigka kukag wetasan
wakegajai, tiu asamtai.
14 Nui Aso niijai igkunika niish egkemjamtai Mitilene jegawabiaji;
15 nuiyati jiinki kashinia dui Quío jegawabiaji, nui juwaki kashinia dui Samos
anumtainum anumkabiaji. Nunika Trogilio kanaja kashinia dui Mileto jegawabiaji.
16 Nunak Pablok, Éfeso tutupit nagkaemaktatus Asia nugkanum dukap tsawan
pujutan dakitau asa nunikui, wamak Jerusalén jegaa niishkam fiesta Pentecostés
pachinkata tau asa.

Pablo Efesonmaya anciano aidaujai akatdaijamu

17 Pablo Mileto pujus, anciano aidau efesonmaya iglesian diin aina nuna untsukabi.
18 Tima kaunkamtai chichajak: “Atumek dekagme wi yama nagkamchakun, jui
Asia nugkanum taawabiag dui nagkamsan, ashí tsawantin atumjai wajuk pujusmaija
duka.
19 Ashí tsawantai atumjai pujusuitjai Apu Jesusan takagkun, emematsuk kuashat
negayai; nuigtú Judío aidaushkam kuashat utugchatan itagtuinak waitkajianume.
20 Tujash, wika atumnak pegkegnum yaimpamaina nunak ujatskek idaisachmai-
jime, nuniakun ashí antuinamunmash, nuigtú atumi jeeminish jintinbaijime.
21 Judío aidaun, judiochu aidaunash tudau takatak idaikujum, Apajuí nemagkujum,
Apu Jesuschakam dekaskeapi titajum tusan, ujayajime.
22 Yamaik Wakaní Pegkeji awetau asamtai Jerusalén wegajai, awish wajig nagkae-
tukit nunash dekatsuk.
23 Untsu Wakaní Pegkeji ashí wi yaaktanum wegag nuig achigmakagtatui nuigtush
waittsattame, tusa ujatbaunak dekaujai.

24 Tujash wika nunak puyatjuchujai, mina pujutjunash uyumasnukesh diichujai, wika mina takatjua nuna shiig aneasan ashimkatasan wakegajai, Apu Jesús yamajam chicham Apajuí anentag uwemtikagta nu pachisam etsegkata tujutbauwa nuna.
25 "Yamaik dekas nuniktata nunak dekajai, wi atumiin wekaesan Apajuí inamtaijin pachisan ujayajim nuiyatigmekesh minak awenagmek waitkashtin ainagme.
26 Nuadui yamai titajim tusan wakegajai, wi ashí atum ainajum nui bakumamainuk makichkish atsugtawai;
27 wagki atumnak Apajuí wakegamujiya nunak uugtsuk ashí imatiksanuk ujakuitjim nuadui.
28 Nuadui atumek kuitamamkujum ashí Apajuí iglesiajiya dusha kuitamkatajum. Adeagtajum atumnak Wakaní Pegkejiya nu pastor etamkajui, Apajuí iglesiaji niina Uchijí numpeen sumakua nuna kuitamkatnume tusa.
29 Wagki dekajai, wi wemataig tikich aidau kuntin kajen aina iman tajutjamawag, iglesian emegkaktatus wakeyagtata nunak.
30 Atum ainajum anuiyag ujumak waitan jintinkagtaush agtatui, Jesusa nemajuidaush dekaskeapi tuinak nemagtuktinme tusag.
31 Nuadui aneaku pujustajum; adeagtajum kampatum mijadai kashi tsawaijai, makí makichik atum aidautigminak idaitsuk nuní pujustajum tusan negá negajai chichagmaijim nunú.
32 "Yatsug aidauh, yamaik Apajuiyai idaijime, ni anejatbaunum chichaman sujamsauwa nujai juwaktajum, nu chichamak senchigtinai, iman asa yaimpaktatjume wakannum tsakatnumash, nuigtush ashí ni aentsji pegkemtikbau aidaun anagkuauwa nunash amastatjume.
33 Wika tikichdau kuichik, oro, jaanch aidaunakesh wakeejuk wekaechabiajai.
34 Atumek shiig dekagme wi atsumamunash, nuigtú wijai yujaidau atsubiagtaish jujú uweg aina ju yainkagmayi.
35 Ashí jintinbaijime aaja takaaku atsumaidaush yaimainaitjume, nuigtush adeagtajum Apu Jesús chichaak: 'Ni juwak shiig anea nuní nagkaemas shiig aneawai tikichin suwa duka', tiuwa dushakam".
36 Juna tusa idaiyak Pablo ashí tikich aidaujai tikishmajag, ditajai Apajuin ausajui.
37 Nunikag ashí buutuinak, Pablon pagkukag kugkuyanume.
38 Senchi wake besemag dekapenamuk, ataktú awenagmek waitkashtin ainagme tawa nu aayi, nunikag uyuntsag barcanum ejegawajabi.

21

Pablo Jerusalén webau

1 Nuiyati yatsug aidau ukuinaku barconum chimpimjá, tutupit Cos wegabiaji, nunika kashinia dui Rodas jegaa, nagkaemasaik Pátara jegawabiaji;
2 nunikmá barco Fenicia wegau wainká, nui egkemjá weamiaji.
3 Nunika wesá Chipre ajuntaiji wainka duka menanmanini ukuaku Siria weamiaji, nunika Tiro anumkabiaji barconmayan wajiin jiigta tuinakui.
4 Nui Jesusa nemajin aidau wainkaja makichik tumig ditajai batsamsabiaji; nuniamunum Wakan dekamtikamu asag dita, Pablon Jerusalegkak wemaitsume, tiajabi.
5 Tujash makichik tumig pujusú asaja jiinjá wenajin, Jesusa nemajin aidau nuwejai nuigtú uchijí aidaujai yaaktan ukukiag uyuntamas miniyanume, nunikagmatai nui kaamatkanum tikishmakaja Apajuí ausabiaji.
6 Nunikaja akatdaiyinaku pagku pagkuní nagkanka barconum egkemjin ditashkam jeen waketjajabi.

7 Jutiik Tironmayati juwakiaja Tolemaida jegawabiaji, nunika yatsut aidau kumpamawaja nui makichik tsawan ditajai pujusabiaji.
8 Kashinia dui jiinkiaja Cesarea jegawabiaji, nunika apóstol aidaun yaigtin siete aajakua nuiya Felipe wekaegas chichagkagtina nuna jeen kanajabiaji;
9 nuna nawanji cuatro agkanjam profetisa aidau batsabianume.
10 Nuanuig kuashat tsawan pujajin Judeanmaya profeta Agabo daagtin taawabi,
11 nunik waipaktatus taa Pablo akachumtaijin jukiabi, nunik uwejin nawenishkam jigkamag, chichaak:
—Aatus Wakaní Pegkeji tawai: Jutika aents juna akachumna nuna jigkajagtatui Jerusalén judío aidau, dutikawag judiochu aidaunum sujukagtatui, tiabi.
12 Takui nu antukaja jutii, Cesareanmaya aidaujai: Pablo, Jerusalegkak weepa, tiabiaji.
13 Tama Pablo aigmak:
—¿Wagka buutkugmesh anentaijuish wake besemjash egketjagme? Wika ayatak jigkagbau atasanuk umintsan wekaetsujai, Apu Jesús takagbaunum chichame etsegbaunum Jerusalén jakatasan wekaejai.
14 Depetmainchau weakui:
—Apu Jesús wakegamu atí, tusa idaisabiaji.
15 Nu tusa idaisá pujusá, umintsá Jerusalén ashinkabiaji.
16 Nuniajin cesareanmaya ujumak Jesusa nemajin aidau uyuntamsag, chiprenmaya Mnasón daagtinu jeen ejetamawagmayi, nigka duik nagkamas Jesusa nemajin pujau asamtai, niina jeen kanagtin asajin.

Pablo Jerusalén jegaamu

17 Jerusalén jegaa ajin yatsut aidau shiig anenjamsag jujamkiagmayi.
18 Kashinia duwi Pablojai ijunja weamiaji Santiago wainkatasa, nunikmá ashí anciano aidau ijunag batsatbaunum jegawabiaji.
19 Nunika ajin Pablo ditan kumpamá, makí makichik judiochu aidaunum ni takatai Apajuí wajuk yaigke nuna pachis ujayi.
20 Nuna antukag Apajuin emematiagmayi, nunikag Pablon chichajuinak:
—Dekaske yatsujuh, amesh wainme shiig kuashtai judío aidau Jesusan dekaskeapi tuina duka; nunú aina duka ashí Moisés chicham umiktajum tibauwa dusha idaitsuk umimainai tuinawai.
21 Tujash amina pachipas ujapakagmaji, ashí judío aidau, judiochu aidaunum batsata nuna jintintak; Moisés chicham umiktajum timawa duka idaisatajum, uchi aishmag akiinkuish pakagmaitsui, iina muunji takajakua dushakam idaisatajum, tawai tusa.
22 ¿Wagka junash tujamainawa? Aents aidauk dekawagtatui ame jui taum nunak.
23 Nunin asamtai ju dutikmainaitme: Jutii ainag jui, cuatro aents aidau Apajuí eemtin dutikatjai tibaujin yamai umiktatus batsatainawai.
24 Nunú yajuakam wetá nunikam ditajai pegkeeta, nunikam ditash akikmatkata buuken kesagtinme; dutikawamin amina pachipas tujabiaja dusha ashí dekawag wainkampap tuinawa, niish dekas Moisés chicham umiktá tibauwa nunash imatiksagkeap umiawa, tujabiagtatui.
25 “Judiochu aidau Jesusan dekaskeapi tusag nemajuina dushakam, ashí apajimtai aidau anagkuamu aina duka yuwawaigpajum, tsanijintash tsanijinawaigpajum, kuntin ayatak pempeaja maamu aina nuna nejeesh, numpeshkam yuwawaigpajum tusa agatjabiaji”, tiaju.

Pablo achikbau

26 Tima Pabloshkam cuatro aentsun yajuak wee, kashinia dui ditajai pegkeniag, jega
Apajuí ememattainum wayau, wajutí pegkeamush tsawantash abuekattawa, wajutiya
makí makichik ditanu ofrendanash itawagtatua nuna etsegkatatus.
27 Nunik siete tsawantan ejetatak wajai, ujumak judío Asia nugkanmaya aidau
Pablo jega Apajuí ememattainum pujamunum taawaju, nunikag ashí aentsun ujakag
pampanjag Pablon achikag,
28 untsumkag: "¡Israel aidauwah, yaijatkatajum! Ju aentsua juuwai ashí nugkanum
wekaegas jintinkagtak, jutii aidautinash pegkegchau chichagtama wekaega nu,
nuniak Moisés chicham umiktinun amasua nunash umikaigpajum taku, nuigtú jega
Apajuí ememattaiya nunash pegkegchau chichajui, nuniau asa yamaish jega Apajuí
ememattai pegkegma nui griego aidaun utsaa pegkegchau awasae", wajaidau.
29 Nunak, yaunchuk Trófimo yaakat efesonmayaya nujai Pablo wekaegun wainka-
jui, nuniku asag jega Apajuí ememattainmash awayachiawash tuidau asag tiajui.
30 Nunitai ashí nu yaaktanmaya aidauk pampaidau, nuninak pisag kaunawag
Pablonak achikag jega Apajuí ememattainum wajaun japikí agaa jiyamuik, wamkesag
waitinak epetiagmayi.
31 Ayatak maata tiagtai, wamkes romanmaya suntaja comandantejin, ashí aents
Jerusalegnumia aidauk senchi maaninawai, tusa ujakajui.
32 Dutikam comandanteshkam ujumak capitán aidaun, nuigtú suntag aidaunash
yajuak pisajag aents tuwaká abaunum kaunawagmayi. Nunikmatai comandante
suntagjai wainkag Pablo suwibaunak idaisagmayi.
33 Nunikmatai comandante jegantun, Pablon achiká juki jimag cadenayai jigkagta-
jum tiabi, dutika amesh yaitpa, wají aikaume tusa iniibi.
34 Tujash ujumak aents, tikichi pachisag untsumainai, tikich aidaushkam dutiksag
tikichin tuidau, imati pampaidau asamtai shiig dekamainchau dekapeau asa coman-
dante, suntajá batsamtain jukitajum, tiuwai.
35 Tiajam Pablon juki, suntag aidau ditá batsamtain awayatasag, papajá iwak-
baunum jegantag yanakiag jukiajui, aents aidau Pablon achiktatus imatikaidau
asagmatai.
36 Ashí aents aidauk saegas wesag untsumak: "¡Maatajum!" awajiagmayi.

Pablo ayamjumaku aents tuwakbaunum chichakbau

37 Suntajá batsamtain awayattaku emam, Pablo comandanten iniak:
—¿Wisha machik augmaitsujamek? timayi.
Tama comandante ayaak:
—¿Amesh griegosh dekamek?
38 ¿Amechukaitam egiptonmaya aents yamaipat romanmaya apun shiwagmá,
chichaman tsuwapá cuatro mil maanin aidaun yajuak uwegshunum jiijua nu? tau.
39 Tama Pablo ayaak:
—Wika judiowaitjai, mina pujutaijuk yaakat muun Tarso, Cilicia nugkanum awa
nuiyayaitjai. Wait aneasam ayú tujutta, aents aina juna machik ausatasan wakegajai,
timayi.
40 Tutai comandante ayú tima papajá iwakbaunum Pablo wajas uwejin takuiniabi
aents tuwak abaunum, dutikam pampamun itatjamtai hebreo chichamai ditan aujak:

22

1 "Muuntug aidauwah, yatsug aidauh wi ayamjumamainun chichakui antugtukta-
jum".
2 Tusa Pablo hebreo* chichamai aujuinam antukag nuní nagkaemas bitat asagmayi.

* **22:2** Tikich papinumag arameo tuinawai. Hebreo chichamak arameojaig betekmamtin aajakui. Jutii chichame wampisdaujai betekmamtina anmamtin.

Nunikagmatai Pablo chichaak:
3 “Wika judiowaitjai, yaakat Tarso Cilicia nugkanum awa nui akiinauwaitjai,
nunikuitkun jui Jerusalén tsakajuitjai, Gamaliel jintinjuauwai iina muunji aajakajua
nu chicham umijakbauwa nunak imatiksag. Dutikamu asan, Apajuinash akasmat-
naitjai atum yamai wajukeajum nunisnuk.
4 Nuniau asan wika duikik, yamajam chichama juna umiktatus wakegaidaunak
egakan maatasanush, aishmag aidaunak nuwá nuwajai achijan cárcel chimpiyajai.
5 Sumo sacerdoteshkam, ashí apu aidaush nunak shiig dekagtuinawai. Dita papí
agag sujusajui, Damasco iina yachi judío aidau batsatbaunum jegá nuna inakmas,
Jesusa nemajin aidaun egak achijá, jui Jerusalén ikaunmamtai, suwimak susami
tusag.

Pablo ni yapajinamu etsegtumamu (Tak. 9.1-19; 26.12-18)

6 “Tujash Damasco jegattakun jintá wegai, etsa tajiastatak wajasú ai, nayaimpin-
maya tsaaptin egketkamtai,
7 nugká iyagbaijai. Nunikman makichik chichaman antukbaijai: ‘Saulo, Saulo
¿wagka minash waitkajame?’
8 tujutkui wi iniakun: ‘¿Apu amesh yaitpa?’ tibaijai. Tai ni aijak: ‘Wika Jesús
nazaretnumiayaitjai, ame ya ainme nuuwaitjai’.
9 Wijai yujaushkam tsaaptinun wainkag ishamkagmayi, tujash mina aujta nunak
chichamnak antukchagmayi.
10 Nuna tujutkui: ‘Apuh, ¿wajukati tusamea wakejutame?’ tusan iniasbaijai. Nuna
tai Apu Jesús chichagtak: ‘Nantaktá nunikam wegam antsamek Damasco jegata, awi
jegawamin ame dutikmainnak ujapakagtatui’, tujutmayi.
11 Tsaaptina nu wainmachu etimtai, wijai yujaidau egkegsag Damasco ejetiajabi.
12 “Nuanui makichik aents Ananías daagtin, Apajuí puyatjus umijin, Moisés
chicham umiktajum tibauwa nunash umin asamtai, ashí judío Damasco batsamin
aidauk niina pachisag pegkeg chichagtai pujubi.
13 Nunú tajutua chichagtak: ‘Yatsug Sauloh, yamaik ataktú wainmakta, tujutmayi’,
nuna tujutmawaik niimkaman niina wainkabiajai.
14 Nunika ai chichagtak: ‘Iina muunji aajakajua nuna Apajuiji, duik nagkamas wi
wakegamunash dekaatin atí tusa etegtamjau asa, yamai Jesús dekas Pegkeja nunash
wainak, ni chichamujinash antugkati tusa aikagmaume;
15 dutijabau asamtai ashí aents aidaunmash, ame wainkamu, nuigtú antukbaug-
mish etsejin atatme tujutmayi.
16 Yamaish, ¿wají dakame? Wajaktá nunikam Apu Jesusa daajin yamimagta,
dutikam tudaugminish tsagkugnagta’, tujutmayi.

Pablo judiochu aidaunum awemamu

17 “Nunikan Jerusalén wakitki jegaan, jega Apajuí ememattainum Apajuin aujkun
pujusan paan wainkabiajai;
18 nunika ai Apu Jesús chichagtak: ‘Jerusalén pujutsuk waamak jiinkita, juiyag ame
mina pachittsam etsegtaish antugtamkachagtatui’, tujutmayi.
19 Tujutkui wi ayaakun: ‘Apu minak ditak, wi jega ijuntainum wekaetusan nuiya
aents amina dekaskeapi tujamaidaun achiká cárcel chimpian suwimin aayag nunak;
20 nuigtush Esteban, amina inakem amina pachipas etsegna nuna maatnume tusan
chichaman ijutkan, nuna maidaun jaanchjin wiki kuitamjuyag nunash dekagtu-
inawai’.
21 Tai Apu Jesús chichagtak: ‘Tutsuk wetá, wi aminak atushat tikich nugkanum
aents judiochu aidau batsatbaunum awemattajame’, tujutmayi”, tiabi.

Pablo comandante uwejin juwakbau

22 Pablo tabaun ashí antugkag, senchi pampajag: “Juka aentsuk pujumaitsui
mantamnati”, waintak dakitaji wajainak,
23 untsumaidau nuninak jaanchjinak japikí tujit ichigkag wajantag, nugka
yukuukuntun atsaaki jukiag yakí nagkimawag wajagtai;
24 comandante atum batsatbaunum Pablo awayajum asutiatajum, dutikam wajuk
asamtaig aents aidaush imatjuinawa nuna etsegkati, tusa inamjabi.
25 Dutikawajam Pablonak jigkagbautak asutiata tama, nui capitán wajau asamtai
chichajak:
—¿Atumesh romanmaya aentsush bakumamainji dekagtsuk asutiatajum
tibaukaitjum? timayi.
26 Nunú tama capitán antuk, comandanten jegantun chichajak:
—¿Aush aentsush utugkattame? romanmaya aentsui, tiyabi.
27 Tima comandante Pablon jegantun iniak:
—¿Dekas ame romanmaya aentskaitam? tau.
Tama Pablo ayaak:
—Ehé, romanmayayaitjai, tuuyi.
28 Tutai comandante chichaak:
—Wi romanmaya aents wetasanuk kuashat kuichkin akikmakuitjai, timayi.
Tutai Pablo ayaak:
—Tujash wika Roma akinau asan romanmaya aentsuitjai, tuuyi.
29 Nuna timatai Pablon asutiatatus ijunjaushkam ukukiagmayi. Comandanteshkam
romanmaya aentsun dekajua ni jigkagtajum tusa inamjau asa senchi sapigmakmayi.

Pablo judío apuji aidau ijunjamunum awayamu

30 Kashinia dui comandante, Pablonash wajinmag judío aidaush imatjuinawa tusa
shiig dekajuata tau asa, cadena aidaunak atitjau, dutika sacerdote apuji aidaun,
nuigtú tikich apu aidaujai ijunjatnume tusa, ashí ijunjamtai Pablon juki ejega ejapen
awaantagmayi.

23

1 Dutikam Pablo apu ijunjau aidaun shiig esetug diis chichaak:
—Yatsug aidauh, wika Apajuí emtinish pegkeg anentaiyai pujusuitjai yamaiya
juishkam nunisnuk pujajai.
2 Tutai sumo sacerdote Ananías, aents Pablon adijis ijuna nuna: —Aanú tawa nu
weni awatita tusa inajabi.
3 Tutai Pablo ayaak:
—¡Aentsun tsanuwah, amina dekas Apajuí awatamtatui! Chicham umiktin tawa
dutiksamek dekagtuatasam eketiatkumesh, ¿wagka chicham umiktina nu umitskesh
awattá tujutme?
4 Tutai nui pekajuidau Pablon chichajuinak:
—¿Aajamesh Apajuí sumo sacerdotejish pegkegchaush chichagkamum? tiajabi.
5 Tama Pablo ayaak:
—Yatsug aidauh, wika Sumo Sacerdotenak dekachu asan tajai. Apajuí chichame
agagbauwa nuishkam: “Atumin apujum aidauk pegkegchau chichajigpajum”,* tawai.
6 Nuna tii Pablo saduceo aidau, nuigtú fariseo aidaushkam pachitjaun wainak
senchi jiiká chichaak:
—Yatsug aidauh, wika fariseowaitjai, fariseo uchijiyaitjai, nunin asan jakaish
nantaktinaitji tau asamtai, nuna dekagtuatatus imatijuinawai, tuuyi.

* **23:5** Ex. 22.28.

7 Pablo nuna timatai fariseo aidau, saduceo aidaujai ditak pempeentunikiag tuná
tunaiyinakua, kanakajabi.
8 Wagki Saduceo aidauk, nantamuk atsutnai, ángel aidaush atsuinawai, wakan
aidaush atsuinawai tuinai, fariseo aidauk ashí nunak awai tinu asag nunikagmayi.
9 Nunikag senchi untsumiagtai, wajumchik maestro chicham umiktinun jintikagtin
fariseo weantu aidau, wajakiag chichainak:
—Ju aentsuk makichik pegkegchaunakesh takaschae, makichik wakankesh nuni-
achkush angelkesh ausau amainai, tuidau.
10 Ayatak nuní senchi shiniagtai, comandanteshkam ishabi Pablon maawainum
tusa, nuniak suntag aidaun chichaman awetiabi, kaunawag nuiyanak jiiktinme,
dutikawag dita batsatbaunum ejegawagti tusa.
11 Dutikam kanittaman, kashi Apu Jesús Pablon wantintuk: “Pabloh, anentaim
ichichiagta, Jerusalegka jui mina pachittsam etsegkaum antsamek, romashkam
etsegkata”, tiuwai.

Pablo maatasa chicham umigkamu

12 Kashinia dui, ujumak judío aidau chichaman umikaju Pablo maami tusag,
nunú umikchaik iik suimkak jukimi tiaju, nuninak yutash yutsuk, umutash umutsuk
batsamsá, Pablo maami tuidau.
13 Nuna tumabiaju aidauk cuarentan nagkaesau aajakajui.
14 Nunú aidau sacerdote apuji aidaun, nuigtú tikich apu aidaun jegajiag chicha-
juinak:
—Jutii aidauti, Pablo maachkuik iik suwimkak jukimi tiagji, nuniau asaja yutash
yutsuk batsamsá maami taji tuidau.
15 Yamaik atum aidautijum, apu chichaman epegkin aina nujai comandante segata-
jum kashin jutii batsatbaunum itata tusajum, shiig kuitamka chicham dekajuami
tusa utugmaina dutikajum, jutiik umintsá batsamtatji atumiin eke taachuk maatasa,
tuidau.
16 Nu tuinamun Pablo umayin akiinau uchi antuk, suntaja batsamtaijin wayau
nunik Pablon ujakabi.
17 Dutikam Pablo capitán aina nuiyan makichik untsuk:
—Ju uchi jukim comandante pujamunum ejegata, dutikam ni ujamain awa nuna
ujaktí, tiabi.
18 Tima capitán juki, comandante pujamunum ejegau, dutika:
—Pablo achikam puja nunú untsujuk, jujú uchi jukim comandante ejetuata, ni
ujamain awa nuna ujaktí tujutmae, tau.
19 Tama comandante uchin uwegnum egkes juki niinak akanak:
—¿Wají tujutta tame? tusa iniau.
20 Tama ni ayaak:
—Judío aidau chichaman umikagmae, nuninak amina pachipasag segatajum
Sanedrín kashin Pablo itaata tusajum, shiig kuitamka chicham dekajuami tusa
utugmaina dutikajum tujabiagmae;
21 tujash dekaskeap tuinawa tiipa, wagki cuarentan nagkaesau aents uumkag
dakainawai, nu aidauk maachkuik iik suwimkak jukimi tuidau asag yutash yutsuk,
umutash umutsuk batsamsá maami tiagmae; nunidau asag yamaik uminas aminak
dakagmainawai aigmakti tusa, tau.
22 Tima comandante uchin awemak:
—Makichik aentskesh ujakaipa mina ujatkaum duka, tiuwai.

Pablo apu Félix pujamunum awemamu

23 Nunú ujaká ukukim jimag capitanin untsuká:

—Doscientos suntag dawé weagtin aidau, setenta caballonum wegagtin, nuigtú doscientos nagki tinamkam umiktá, yamai kashia juik a las nueve Cesarea wetinme,
24 nuigtushkam makichik caballo shiig umikjum Pablo nui ekenjum iwaaku shiig
kuitamkajum gobernador Félix pujamunum ejegatajum, tusa awemak;
25 juna cartan agatug awetiuwai:
26 “Witjai Claudio Lisias, gobernador Félix chichame antugtaiyah, eme anentsan
kumpamjame.
27 Judío aidau, ju aentsua juna achikag maata tuidaun dekaan, wi mina suntajujai
shimutkan ayamjukjai, romanmaya aentsui tabaun antukan.
28 Wajinmag imatjuinawa tusan dekajuatasan wakegau asan Sanedrín ejegamjai.
29 Nunikman dita chicham umitaiji aina nuna pachisag tuidaun antugkamjai;
tujash ni cárcel wemaina nunak, maam amainnakesh dekajuachmajai.
30 Tujash judío aidau maawagtatus chichaman umigkagbaun ujatkagmatai,
anui aminí awemajai; dutikakun chichaman tsanumjuina nunash segamjai ame
antaminish niina pachisag, wagkag kajejuinawa nunash titinme tusan, dui wainiami”.
31 Suntag aidaushkam dutikatajum tibaunak imatiksajag Pablon caballonum ekeni
jukiag, kashi wee weenakua Antípatris jegawaju.
32 Kashinia dui suntag dawé ashina duka, Pablonak caballonum ematnume tusag
ditá batsamtain waketjaju.
33 Nunik Cesarea jegawag cartan gobernadoran suwinak, Pablonash ejegawaju.
34 Nuna cartan gobernador aujus, tu nugkanmayayaitpa tusa inias; cilician-
mayayaitjai tutai dekajua,
35 chichajak:
—Amina tsanumjutpaina nu kaunak chichainakui, dekajuatjame timayi. Tusa
achijatin aidaun inagmayi Herodes yaunchuk jega jagamkamu aajakua nui ejega shiig
kuitamkatnume tusa.

24

Pablo gobernador Félix antamunum chichakbau

1 Cinco tsawan nagkaemakiu ai sumo sacerdote Ananías, nuigtú ujumak judío
apuji aidaujai, makichik abogado Tértulo daagtinun ayasá Cesarea kaunawajui,
gobernadoran emtin Pablon bakumamainun tiagta tusa.
2 Nunik Pablon itaawagmatai Tértulo wajakí Félix antai tsanumjak:
—See tajame gobernador, ame inamu asamin agkan batsatainaji, nuigtushkam
amina yachagminig kuashat wají iina nugkeenish iwagnaka dui.
3 Ashí nu dutikam duka ashí yantamnum ashí tsawantin juwinag dui apu Felisah
see tuinaji.
4 Tujash kuashat tsawantan atankijam tau asan, wait aneasam jutii chichamush
machik antugkagtukta tusan segajame.
5 Ju aentsua juka makichik jatai, nunin asa niiyai chichaman tsuwapak datumkagtú
wekaega duka, ashí judío aidaunum wekaesash Nazaretnumia sectan* chichamjú
wekayin.
6 Nuigtushkam jega Apajuí ememattaiya nunashkam tsuwapaktatus nagkamamtai
achikmaji, jutii chicham umitaijin tawa dutiksaik dekajuami tusa.
7 Nuniajin comandante Lisias suntajin utsanjama, senchi kakantus jujutjamkibi,
8 dutikak chichaman tsanumjuina nuna aminí wetajum timayi. Nunin asamtai imá
ameketme jutii tuinag nu ashí iniasam dekagmainaitam duka.
9 Nuna tutai judío aidau nui ijunushkam:

* **24:5** “Sectan” tawa nu diistá; Tak. 15.5.

—Ni tawa duka dekaske, tuidau.
10 Tiagmatai gobernador iwijau Pablon chichaktí tusa, dutikam Pablo chichaak:
—Dekajai, kuashat mijanai ame ju nugka juig juez wajasam pujam nunak, nunin asamin shiig aneasan wi ayamjumamainun tajai.
11 Ameketme ju shiig chicham dekamainaitam duka, wi Jerusalén Apajuin ememattasan wakabiag duka doce tsawan wegawai;
12 nuig makichik aentsjaigkish, jega Apajuí ememattainmagkesh, ijuntainmagkesh, tikich yaaktanmagkesh dapamkagtujan jiyaniaku wekagaigkesh waitkachagmae.
13 Jujú aents aidau chichaman tsanumjutuinak kaunawaja juka, dekas wi nunikbaugnak aminak nuna nunikme tusagkesh ujapamain ainatsui.
14 Untsu junak etsegjai: Wika mina muuntug aajakajua nuna Apajuijin emematjai, Yamajam Jinta juna, dita secta† tuina nuna, wagki wika chicham umiktina nunash, profeta aidau agajajua nunashkam dekaskeapi tau asan.
15 Wishakam dita aidau, Apajuik aents pegkeg aidau, pegkegchau takau aidaunash inanjatnai tuina nunak dakajai.
16 Nuniau asan Apajuí eemtinish, nuigtú aents aidaunmash mina anentaimtajuish pegkeg, wantinkatasan kakanmamjai.
17 “Ujumak mijan tikich nugkanum wekagun, mina nugkajui aents waituidau yaigtinun ofrenda ejegatasan taamjai.
18 Nunikan pegkeenu asan, jega Apajuí ememattainum pujumjai, tujash nuig kuashat aentsuk atsuagmae, nuwig pampandaimainnakesh dutikachmajai.
19 Minak ujumak judío asianmaya aidau tajutuawag waitkagmae. Nunú ainawai amina emtimin mina pegkegchaujush ajutuash nuna tujamain aina duka.
20 Nuniachkush, ju ijuna jujú aidaukesh, Sanedrín ejetuawagmaya duish, wi bakumamainnash waitjukajiawash nuna ujapamain ainawai;
21 untsu ditá eemtin senchi jiikan: ‘Yamai mina jutijajum juka, jakau aidaush nantagtinai taja dui, nu dekagtuatasajum jutijagme’ tusan imá nunak timaijai”.
22 Nuna tutai Félix, duik nagkamas yamajam chicham etsegbaunak shiig dekaa pujau asa, ijunbaunak nuig tsujig idaiyak:
Comandante Lisias taamtai, aminunak shiig dekajuatjame, timayi.
23 Dutika capitanin, jukijum kuitamka apusatajum, tujash machik agkan idaisatajum niina kumpají aidaush tajuawag wainkatnume, nuninak yaigtinme, timayi.
24 Ujumak tsawan asa Félix, niina nuwe Drusila judío nuwa nujai tajuau, nunik:
—Pablo itaatajum, tima itawajui, dutikam Jesucristua duke dekaskeapi tumainai tusa etsegbaun antuku.
25 Tujash Pablo, pegkeg takatan pachis, iik kuitamamtan, suwimak atinun pachis etsegtai Félix ishamak:
—Maake juig atí, wetá tsawan agkan ajutkui ataktú untsuktajame, timayi.
26 Felisak Pablo kuichkin sujustí tau asa, tuke untsuká auju.
27 Duti dutikakua jimag mijan jegamtai Félix jiintai Porcio Festo yapajinauwai. Nuniak judío aidaujai shiig juwakta tau asa Pablonak achikbautak Félix ukukiuwai.

25

Pablo apu Festoi ejegamu

1 Nunik Festo Cesarea jegaa, kampatum tsawan asa Jerusalén weuwai.
2 Nunikmatai sacerdote apuji aidau, nuigtú judío apuji aidaushkam, Pablo pachisag tsanumjuidau.

† **24:14** “Secta” tawa ju diistá Tak. 15.5.

3 Nuninak wait aneasam Pablo jui Jerusalén awematajum tita tusag segaidau.
Nunak ditak jintá dakak maata tuidau asag, tiajui.
4 Tiagtai Festo ayaak:
—Pablok Cesarea achikam pujawai, nuniai wi ujumak tsawan pujusan awi wetatjai.
5 Nunitai ujumak atumi apujum aidau wijai minitnume, nunikag awi dita titinme
wají pegkegchauna takasé nuna, tau.
6 Nunik Festok Jerusalén ocho tsawan nuniachkush diez tsawan tumain ditajai
pujus Cesarea jegaa, kashinia dui chicham dekatainum ekeemsauwai, Pablon niina
eemtin itaatnume tusa.
7 Pablo wayamtai, judío aidau Jerusalegnumia kaunkajuk adijis ijunas, kuashat wají
pegkegchau aidaun tsanumjuidau nunap dutikae tusaish tumainchaun.
8 Imatjuinam Pablo ni ayamjumaktatus chichaak:
—Wika makichik pegkegchaunakesh takaschamjai, judío chicham umiktajum
timawa nuna pachisnukesh, jega Apajuí emematтaiya nunakesh, Roma apujinakesh
pegkegchauk chichagkachmajai, timayi.
9 Tujash Festo judío aidaujai shiig juwaktag tau asa, Pablon iniak:
—¿Jerusalén wetasamesh wakegatsmek? Awi chichaman dekajuatjame, tau.
10 Tama Pablo ayaak:
—Wika Roma apuji chicham inagnataijin pujajai, nuniau asan nuig dekajam
amainaitjai. Wika judío aidaunak makichkish pegkegchaunak takagsachmajai, duka
amek shiig dekame.
11 Wi mantamnamainun pegkegchau takasuitkunuk jatanak dakitmaitsujai, tujash
atsaig mina tsanumjutuina aniaigkik, makichik aentskesh ditaig sujutmain ainatsui.
Nunin asan segajame, Roma apujiya nu chichamnak dekagtuati tusan, timayi.
12 Tutai, Festo ditajai takatai aidaujai chichasag, chichajak:
—Roma apuji dekagtuati tame nuniau asam, Roma apuji pujamunum wetatme,
tiabi.

Festo rey Agripan Pablo pachisa ujakbau

13 Ujumak tsawan nagkaemakiu ai, rey Agripa, Berenicejai Cesarea jegawaju Feston
kumpamawagtatus.
14 Nui jegawag kuashat tsawan batsataidau asag, Festo nunú reyn Pablo pachis
ujaak:
—Jui makichik aents Pablo daagtin Félix achiká ukukbau pujawai.
15 Jerusalén pujai sacerdote apuji aidau, judío apuji aidaushkam niina pachis dekas
mantamnati tita tusag segatiagmayi.
16 Tujutuinakui wi ayaakun, romanmaya aidautik aents chicham tsanumjamua
nunú, ya tsanumjuinawa nujai igkumtikam, ayamjumamainjin taigkik mantamnati
tuchau ainaji, tibaijai.
17 Tai ditashkam wijai jui taawagmatai, tsawantan megkaetsuk kashinia dui
chicham dekatainum ekeemsan, nunú aents itaatajum, tibaijai.
18 Chichaman tsanumjuina dusha pegkegchau takasbaujin tichagtimpash tusa
anentaimtamunak tichagmayi.
19 Imá ditá muunji Apajuin umijin aina nunak, tikich Jesús daagtin maamu yamaik
nantakiu asa iwaku pujawai tusa Pablo tabaujinak pachisag etsegtiagmayi.
20 Tuina nuna dekamainchau dekapeau asan iniasmaijai, Jerusalén wetasash
wakegatsuash, awi dekajuatjai tusan.
21 Tujash Pablo Roma apuji chichamnak dekagtuati tajai, tujutkui, yamaikik untsu
junismek pujustá, wi aents ejetamain akui awematjame tusan idaisamjai, tau.
22 Tutai Agripa ayaak:
—Wishakam wakegajai ni chichaakui antugkatasan.

Tutai Festo ayaak:

—Kashin amesh chichaakui antugkata, tau.

23 Kashinia dui, Agripa, Berenicejai shiig iwagmamjag taawaju, suntajan apuji aidau, nuigtú nu yaaktanmaya chichame antugtai aidaujai, nunikag chicham dekatasa ijuntainum utsanawagmayi, nunikmatai Festo chichaak:

—Pablo utitajum, tima itawaju.

24 Dutikawagmatai Festo chichaak:

—Rey Agripah, ashí muun aidautijum jutiijai jui ijunjaujum nu aidautigmesh diistajum: Juuwai aentsuk, juna ashí judío aidau chichaman apujtusag Jerusalén nagkamas, jui Cesarea taamtaish ayatak mantamnati, tusag segatuinak senchi chichainawai.

25 Tujash wika ni mantamnamainun pegkegchau takasbaujinak waitchau asan, niishkam Roma apujiya nu chichamnak dekagtuati tujutu asamtai, niiní awematjame, timajai.

26 Tujash mina apug Roma puja nunash, niina pachisan juna jutikae tusa agatmainuk atsugtawai; nunin asamtai jui atumiin itaajai, rey Agripah, amina niish iniasti dutikam wajintig nuna antugkan cartanash agatjatjai, tusan.

27 Wagki shiig dekamaitsui, achikbauwa nu awemakuish, juna jutikau asamtai jutikainawai tutsuk dutikamuk, tiabi.

26

Pablo Agripa emtin ayamjumaku chichakbau

1 Agripa Pablon chichajak:

—Ame ayamjumaku chichamainuk agkan ajutjamui, timayi.

Tama Pabloshkam uwejin takuinu, nunik ni ayamjumamainun chichaak nagkamau:

2 “Rey Agripah, shiig aneamu ajutui, judío aidau ashí tsanumjutuina nuna yamai amina emtimin ayamjumaktasan chichag dui.

3 Amek judío aidauti dutiktaiji aina duka ashí dekame, nuigtú nuiya pachisa tunaiyin ainag dushakam. Nuniau asamin segajame minash emamkesam antugtukta tusan.

4 “Ashí judío aidauk dekagtuinawai, wi uchuch nagkamsan, datsauch asanush mina pataag aidaujaish, nuigtú Jerusalegkash wajuk pujujakuitja nunak.

5 Ditak minak yaunchuk nagkamas dekajuinawai, nunin asag wakegainakug etsegmain ainawai, wi fariseo asan iinu secta tawa imatiksanuk umijakuitag nuna.

6 Yamai mina tujutuina nunak, Apajuí iina muunji aajakajua nuna anagkuauwa nuna dakag dui, nuna dekagtuatasag jutijuinawai.

7 Nunú anagkagtuamu umintai wainkatag tuidau asag, doce Israela uchijí aajakajua duka, Apajuin emematuinak kashi tsawaijai takajuinawai. Nuna dakag duik rey Agripah, judío aidauk tsanumjutuinawai.

8 ¿Wagka atumesh, Apajuí jakau aidaunash inanmaina dusha dekaskeapi tumainchaush dekapeagme?

Pablo ainkagtujakbau

9 “Wi anentaimsanuk wajuk dutikmainaitja nunak ashí dutikatjai Jesús nazaretnumiaya nuna daajin pachis chichaina nuna emegkaktasan timaijai;

10 nunak dutiksanuk Jerusalegkash takamiajai. Sacerdote apuji aidau inatjagmatai Jesusan nemajin aidaun kuashat achijan cárcel chimpiyajai, mainakuish chichaman ijuyajai.

11 Kuashtá suwimkan suinakun waitkayajai dekaskeapi tabaun idaimitkastasan;
nunak ashí jega ijuntainum dutikiajai, ditanak senchi kajejau asan, tikich nugkan-
maya yaakat aidaunum batsatunash aintú wekaeyajai.
12 “Nuna dutikatasan yaakat Damasco webaijai, sacerdote apuji aidau dutikata tusa
awetuinakui.
13 Tujash rey Agripah, etsa tajiaju ai jintá wekaman, makichik tsaaptinun
nayaimpinmaya etsa etsanbaujin nagkaesaun wainkabiajai, nunú tsaaptina duke ashí
wijai minidaujai ijumag egketkabi.
14 Dutijamamtai ashí nugká kakekabiaji. Nuniamunum hebreo chichamai nayaimp-
inmaya chichagtak: ‘Saulo, Saulo ¿wagka minash waitkajame? Amek baka kajeká
jagkin tukumak beseakush dekaptsama numamtuk amek pegkegchau weakum
imaniame tujutmayi’.
15 Tujutkui: ‘¿Apuh amesh yaitpa?’ tusan iniai: ‘Wika Jesusaitjai, ame ya waitkame
nuuwaitjai, tujutmayi.
16 Tujash nantaktá nunikam wajantá, yamaik mina inakeg ematasan wantintuk-
jame, dutikamu asam ame midau wainkaum nu etsegkata, ataktú iwaintuktatjam
dushakam dutiksamek etsegkata.
17 Judío aidau nuigtú judiochu aidau kajegtamainakuish wi ayamjuktatjame,
dutikatin asan dita batsatbaunum awemajame,
18 ame wainmitkakta dutikam suwenum batsata nuna tsaaptinun wainkatnume,
nuninak Iwanchi inatai batsata nunak ukuinak Apajuin nemagkatnume; nuninak
mina dekaskeapi tujutuinak tudau aidaunash tsagkugnagtinme, nunikag Apajuí
aentsji pegkejam aina nuninuk atinme’, tujutmayi.
19 “Tujutiu asamtai, rey Agripah, nayaimpinmaya wainkamunak intimjukchabiajai;
20 nunikan dekatkauk Damasco batsata nuiyá etsegkabiajai, nui juakin Jerusalén,
nuigtú ashí Judea nugkanmash, judiochu aidaunash tudau takatan idaiyinak Apajuin
nemagkatnume, nunikag pegkejan takainak dita yapajinamujinash iwainmamkat-
nume, tusan.
21 Nuna taja duik judío aidau, jega Apajuí ememattainum pujai achigkag mantuatag
tujutiagmae.
22 Tujash Apajuí yaintsamtai yamaikish nuig ebetmamjan pujajai, nuniakun
ashí aents imanchau aidaun nuigtú eme anentai aidaunash, yacha aidaunashkam
ujasnuké ajai. Profeta aidau nuigtú Moisés nuniktinai tiajua nuna idaikunuk
chichachujai
23 Cristuk waitus jakatnai, nunikash ni dekatkau jakaunmayag nantaktinai, nunik
tsaaptina nuna pachis judío aidaunum, judiochu aidaunmash etsegkatnai tiuwai”,
tuuyi.
24 Nunú aidaun Pablo ayamjumak tutai, Festo senchi chichaká:
—¡Pabloh, imaanjaume! Senchi au aujkawam imaanjaume, timayi.
25 Tama Pablo ayaak:
—Apu Festoh, chichame antugtayah, imaanjachjai, wi taja duka dekaske, nuigtush
anentaimtumainai.
26 Anui rey Agripa eketa dushakam ju wají aidaunak shiig dekawai, nunin asamtai
shiig agkan chichajai niina emtin, wagki niish junak ashí dekawai, juka uuká
takaschamu asamtai.
27 ¿Rey Agripah, profeta aidau tiajua dusha dekaskeapi tamek? Wika dekajai
dekaskeapi tame nunak.
28 Tama Agripa Pablon ayaak:
—¿Machik tame duikik, minash Cristo nemagkati tujutam?, timayi.
29 Tutai Pablo:

—Wi kuashat tsawan etsegchataish, machik tsawan etsegtaish, Apajuik aminak, nuigtú ashí wi chichaamun antuina junash wi wajukeag juniktinme tujamjume, tujash wi cadenayai jigkajam wajag junitsuk.
30 Juna Pablo timatai, rey wajakiu nuigtú gobernador, Berenice, ashí nui ditajai pekajushkam.
31 Nunik kanakiag chichainak: Ju aentsua juka pegkegchau takasbaujin mantamnamainuk atsujui, carcelash wemaitsui.
32 Tusa Agripa Feston chichajak:
—Juka akupmainaitji, Roma apujiya nu chichaman dekagtuati tichauwaitkuig, timayi.

27

Pablo Roma awemamu

1 Nunikag dekas Italia awemami tujamaidau asag, Pablon nuigtú tikich achigbau aidaun yajuak, makichik capitán Julio daagtin niina suntaji romanmaya apunu tutaiya nuna susabi.
2 Nunikmatai adramitionmaya barco Asia nugkanum anumtai aina nui wetatus uminas tepaunum chimpimjá shimamunum, Aristarco macedonianmaya Tesalónica awa nuiyashkam jutiijai wemayi.
3 Kashinia dui Sidón anumkabiaji; nunika ajin Julio Pablon eme anentus diyau asa, ni kumpají aidaush kautua wainainak yaigtinme tusa idaisabi.
4 Sidón juwaki dase igku umpumpau asamtai, Chipre ajuntaiji anuasa webaiji.
5 Nunika Cilicia, Panfilia aina nuna yantamen ijusa wega weakua, Mira yaakat Licia awa nui jegaabiaji.
6 Nui jegaajin capitán barco Alejandrianmaya Italia wegaun wainak nui chimpipagmayi jui wetajum tusa.
7 Dutijamamtai kuashat tsawantai diipasa wee batsabaiji, nunisa ashintsá senchi takai takainakua Gnido igkuasa jegaa, nui juwaki dase igku umpumpau asamtai, Creta jegabiaji Salmona igkuasa.
8 Nunika wai waitiakua tugkitak anuasa ashí ashinkawa yaakat Lasea tikiju, Anumtai Pegkeg aidau tutainum jegawabiaji.
9 Kuashat tsawan megkaekabiaji, ayuno fiestamtai nagkaemakiu asa nayants wetak ishamain wajau asamtai, nunin asamtai Pablo aents nui chimpijun chichajak:
10 —Muun aidauh, ju ii wegag juka shiig ishamain atin diyajai, nuigtú barcosh ashí wají aidaushkam megkaemainai, tuja jutii aidautish jinakuik jinumainaitji, timayi.
11 Tujash suntag aidaun capitanjiya duka, barcogtina nuna, anunta nujaig antujak, Pablonak antugkachmayi.
12 Nunú anumtaig yumi tepeamtaish pujusá inagkeaumainchau pegkegchau asamtai, kuashat aents aidau Fenice jegasá dekapsagmi, anumtai Cretanum etsá akaetaiya nuní awa nui, awi yumi tepeamtaish inagkeakiagmi, tiagmayi.

Nayants senchi dasenkamu

13 Surnumia dase diipas dasentu asamtai, dita anentaimsajag wemainapi tusag anclan egkejag Creta tugkitken tikiju wajasá weedau.
14 Nuniai machik asa etsá minitaijiya atú ayaumas, Euroclidón* tutai shiig senchi dasentuk minak barcon tukuau;
15 nuniak senchi umpumpak yajá pempempaki etamkui, dase depetka waketmainchau asa, junisaikish wemí, tusa idaisabiaji.

* **27:14** “Euroclidón” tawa junak dase shiig senchi dasenta nuna tuujakú ainawai.

16 Nunika ajin dase jujamkimtai ajuntai yaijuch Cauda tutai ukujin dasen
ejatjamkamtai nagkaemaku, bote yaijuch nenaa minamua nu waitkasa barconum
pataibiaji.
17 Dutika patai ajin barcon sogayai jigkajagmayi wewe ematatus. Dutikawag
Sirte kaamatkajin pataamig tusag ishamaidau asag, jaanch ejagbaunak kuwajag
idaisagmayi, ayatak dase umpui emati tusa.
18 Kashinia duishkam daseg senchi dasentu asamtai, barcanum wají chimpiamunak
jiig utsaidiagmayi.
19 Kampatum tsawanta jui, barconum wají chimpijunak ditak utsaidiagmayi.
20 Kuashat tsawantai etsash, yaya aidaush waintsuk yujau asaja, daseshkam senchi
tukugbau asamtai, jiinjattajiapi tabauk atsugtamayi.
21 Kuashat tsawantai yutsuk yujanu asamtai, Pablo ejapen wajantá chichaak:
—Muun aidauh, wi timajim nu antugtukagmin Creta dakasuitkuik, wají aidaush
megkaemainchau wajakji.
22 Tujash ichichmamjatajum tajime, makichkish jakashtatjume, imá barcok
megkaekattawai.
23 Wagki kashi, wi Apajuinu asan nuigtush niina umijag nuna angelji minai
ayaumas wajantá,
24 chichagtak: “Pabloh ishamkaipa, wagki amek Roma apuji pujamunum je-
gaatasam wegame, nuniau asamin ashí amejai barconum weena junak Apajuí
kuitamkattawai tujutmae”.
25 Nuadui muun aidauh ichichmamjatajum, wagki minak Apajuiyai kajintsan
anentaibau ajutui, nunin asamtai tujuti duka nunisagkeap uminkattawa tajai.
26 Tujash makichik ajuntainum patamtatji, tuuyi.
27 Nunika jimag tumig inagkeamunum makichik kashi dase mai jujam awajtamkui
nayants Adriático nanamsabiaji, nuniajin barconum takau aidau aehaet ai, nugkan
tikiju adijun dekapenak,
28 kunajin dekaapa diikmag treinta y seis metros kunají atatman wainkajabi,
dutikawag nuní dukapech ekemsag dekapakmag veintisiete metros atatman wainkag,
29 kaya tukuig tusag ishamainak, barca ukujin cuatro ancla atatman nayants
utsawajabi, dutikawag, utusag wamak tsawaja tusag Apajuin segayanume. 30 Nuniai
barcanum takau aidau, uumak pisajagtatus bote yaig pataimun, barco nujinianas
ancla aina nuna ajuinatai tumain ajugkajabi.
31 Nudiagtai Pablo capitanin nuigtú suntag aidaujai chichajak:
—Ju aents aidau barconmag juwainachkuig atumek jiinjashtatjume, timayi.
32 Tutai suntag aidau, bote yaigchia nuna anagke aidaun tsupijug nayants
ajugkagmayi.
33 Dutikawagmatai tsawamunum Pablo ashí aents aidaun chichajak:
—Jimag tumig atumesh yutsuk yujagme wajukatjik tusa dakainaku.
34 Nuniau asagmin tajime, piipichikesh yuwatajum. Duka dekas atsumnawai nu
ichichmamsa iwaaku jegatasaja, atum ainajum anuiyag makichkish jakashtatjume.
35 Nuna tusa idaiyak, Pablo pagkan juki, ashí aentsush wainainamunum Apajuin
see tii puuká yuwau.
36 Nunitai tikich aidaushkam anentain ichichiajag yuawagmayi.
37 Ashí ijumjamak barconum chimpijutik doscientos setenta y seis aents aajabiaji.
38 Dita yapajamunak shiig yuwawag, trigonak nayants utsagkag, barconak wampu
awasajabi.

Barco tsainkamu

39 Tsawagmataish barconum takau aidauk nunú nugkapita tusag dekachagmayi;
tujash nayants egkeentaunum kaamatak atatman wainkagmayi, nunikag awi anu-
umkami tiagmayi.
40 Tusag ancla aidau anagke aidaunak tsupijug nayantsanmag idaiyinak, remo
aidaun atiawaju, dutikawag jaanchin barca nujiin detuawagmatai, dase umpuakui
kaamatak adijkatasa weyaji.
41 Nunikmá chichijam tukuniagbaunum barco kaamatak pataamatai, nujinchig
shiig tepea umuchmainchau wajasabi, nuniai ukujinak kupiyi nayants tsukatak
senchi tukuau asa.
42 Imanitai suntag aidauk aents achigbau aidaunak kajegta tuyanume, yukuak
pisajainum tusa.
43 Tiagtai suntag aidau capitanji Pablon uwemtijatatus wakegau asa, dutiktsuk
dekas ya imá senchi yukumnaita nunú niiyá eemak yukuak kukag jiinkitnume,
44 nuninai tikich yukumta dekainatsu duka tapnan barca kupinja nunakesh jukiag
patabiag katigtinme, tiabi. Nuna aatus tiu asamtai ashí jinutsuk kukag jiinjabiaji.

28

Pablo Malta ajuntaijin pujusbau

1 Nunika jiinjá Malta ajuntaijimpapi tusa dekaawabiaji.
2 Nuwiya aidaush ashí shiig awajtamkajabi, nuninak yumi yutak tsetsek asamtai,
jiin ikapajag anamatajum tusa ipapawajabi.
3 Nuniamunum Pablo chigkimin yajuak jiinum pataayi; nuniai nuiya dapi jii
sukuam jiinak, uwegnum esainiabi.
4 Dutika Pablon dapi uwegnum esai nemajuaun wainkag nu ajuntainum batsamin
aidau pempeentunikiag chichainak: “Juka aentsuk dekas magkagtintsukaitai, nunin
asamtaints nayants jakegchamtaish, iina apajuijiya dutsu jakati tusa suwimkan
suwak jutikatai”, tuyanume.
5 Tujash Pablok dapin pegajá jiinum jiyawabi, nunikash machikish wajuktsayi.
6 Nunitai uwejinish iyagchatpash, nuniachkush pachiachbau jaka iyagchatpash
tusag dakayanume; tujash kuashat dakasag makichkish wajukchatai, “Auk makichik
Apajuiyai”, tiajabi.
7 Nunú ajuntaiya nui tikiju, apu eme anentsá diitai Publio daagtinun nugke ajibi,
nu niina jeen jujamki kampatum tsawantai shiig anenjamas kuitamjamkabi.
8 Nui Publio apají disentería achikam jaak tsuweak pegaknum tepeyi. Nunittaman
Pablo diistatus waintua Apajuin aujus, uwejin antig etsagajabi.
9 Nuna dutikamtai ashí jau ajuntainum batsamin aidaushkam kaunianume,
nunikag ditashkam tsagagkajabi.
10 Nunikag eme anenjamsag kuashat yaimpakajabi, nuigtú ii jintá wesá atsumain-
nash ashí wají aidaunak amasajabi, dutijamawagmatai, nu yajuaka barconum
chimpimjá shiakabiaji.

Pablo Roma jegaamu

11 Kampatum nantu ajuntainum pujusá inagkeakiaja, Alejandrianmaya barco ni-
ishkam nui pujus tsetsek nagkaemakmatai wegaunum egkemjabiaji, nuna nujinchin
ditá apajuimtaiji Cástor* nuigtú Pólux dakumjuka adujtukbau aayi.
12 Nunika ashí ashinkawa Siracusa anumtainum anumkaja, nui kampatum tsawan
pujusabiaji.
13 Nuiyati juwaki anuasa ashí ashinkawa Regio jegawabiaji. Nunika kashinia dui
dase surnumia senchi umpumpakui, jimagchik tsawantaik Puteoli jegawabiaji.

* **28:11** “Cástor” Pólux tawa duka, Alejandrianmaya apajimtaiji daaji, jimagmamu taku tawai.

14 Nui ujumak Jesusa nemajin aidau wainká ajin, jui jutiijai makichik tumig
juaktajum tusa ipapawagmatai juaka; tsawan jegakui Roma jegatasa jiinkiabiaji.
15 Yatsut romanmaya aidauk jutii minamunak dekawag batsatu asag, iina
igkumpaktatus wají sujutai Foro tutai Apio awa nui kaunawajabi, nuniai tikich aidauk
Kampatum Jega tutaiya nui igkumpakajabi. Nunikmatai Pablo ditan wainak Apajuin
see tiabi, nunik ichichmamjabi.
16 Roma jegaa ajin, capitán aents achikbau aina nunak dekas suntajá apujin susa
idaiyak, Pablonak niinash akanak makichik suntag kuitamkati tusa apusajabi.

Pablo Roma Apajuí chichame etsegkamu

17 Kampatum tsawan nagkaemai, Pablo judío aidau apuji aidaun untsuká ijumag
ditajai chichaak:
—Yatsug aidauh, wika judío aidaunakesh pegkegchaunak takagsachu aig, iina
muunji umitaiji aina nunakesh pegkegchau chichagtsaig Jerusalén achigkag roman-
maya aents aidaunum sujutkagmae;
18 dutijuawagmatai kuashat inintsag, wi pegkegchau takasbaunum mantamna-
mainuk makichkish atsugtau asamtai akupjuktag tujutiagmayi.
19 Tujash judío aidau dakituidau asamtai, Roma apujiya nu chichamnak dekagtuati
tibaijai, tujash mina nugkajui pegkegchau takasbaunum tujutuidau asamtai tichabi-
ajai.
20 Nuadui atumnash untsukjime, atumjaish wainiakan chichastasan, jutii Israel
aidautik Cristo dakainag nuadui, jutika cadenayai jigkajam wajajai, timayi.
21 Tutai dita chichajuinak:
—Jutiik Judeanmaya amina pachipas carta agagbaukesh jukichmaji, makichik
yatsutkesh awiya taawajag, amina pegkegchaugmin pachisagkesh ujapakchagmae.
22 Tujash ame wajuk anentaime nu dekatasa wakegaji, wagki jutii dekainag duka
ashí tikich nugkanmaya aidaush, ju yamajam sectaya juna dakituinak, kuashat
chichainamu antaji, tiagmayi.
23 Makichik tsawantan, Pablojai ijunjami tusa mamikiawaju asag, kuashat kau-
nawajui jega ni pujamunum, nunikagmatai Pabloshkam kashikmas nagkamas agkujai
Apajuí inabauji pachis ujaidau; dutikak Jesusa pachisash etseju shiig antumtikatatus,
Moisés chicham umiktinnum tibauwa nui nagkama profeta aidau tiajua nunashkam.
24 Ujumak aents nuna etsegtai dekaskeapi tuinai, tikich dekaskeapi tuinachush
aidau.
25 Nunidau asag, Pablo nuna timatai dekaskeapi tuinai tikich dekaskeapi tuinatsu
nujai shiig juwamainchau dekapedau, nuninak aents aidauk jiinag shimutan nagka-
mawaju, nuniagtai Pablo chichaak:
—Dekaskenum Wakaní Pegkeji profeta Isaías aajakua nui, atumi muunjum
aajakajua nuna chichajak:
26 “Wetá, au aents aina nui, nunikam titá:
Antutnak antiagtinai, nuniakush dekashtin ainawai,
nuigtush diinakush, wainkashtin ainawai.
27 Wagki ju aents aina juna anentaimtajig antumtikmainchau wajasé;
nuigtush, antutaijig epetkamu ainawai,
nunisag jii aidaush epetkamu ainawai,
dutikachbauwaitkug jiin wainainak, kuwishinish antumain ainawai,
nuninak anentainish shiig dekainak tudau takatan idaiyinakuig, wi etsagaumainait-
jai”,† tiuwai.
28 Nunin asamtai, atumesh dekaatajum, yamai nagkamsag Apajuí uwemtikagta nu
pachisa etsegbaunak, judiochu aidau antukagtatui.

† **28:27** Is. 6.9-10.

29 Nuna timatai, judío aidauk ditak pempeentunikiag pampa pampandayinakua
shiyakagmayi.
30 Pablok, nu jega ikamkamua nuig jimag mijan pujusui, nuniak ashí niina
wainkatatus minidaunash nui juujakui.
31 Nuniak Apajuí inabaujin etsejak, Apu Jesucristo pachisash aents aidaunak
jintinmayi shiig agkan waitkascham pujus.

Pablo carta agaja romanmaya aidau awetimu

Kumpamkagtamu

1 Wika Pablo, Jesucristo inakegaitjai. Apajuí minak Jesucristo pachis yamajam
chichama juna etsegkati tusa etegtuauwai;
2 ni anagkagtuamua nuna niinu profeta aajakajua nunú etsegkajui, dutikak agaju
ainawai;
3 niina Uchijí iina Apuji Jesucristo David weantu aajakua nuna pachisag;
4 nigka David weantunum Aentsmaga akiinau aajakui, nuninaitak jakau atak
nantakmatai Wakan pegkemtikagtina nu Apajuí Uchijí senchigtina nuna iwainakui.
Duka Jesucristo iina Apujiya nuuwai.
5 Ni nunikbaunum Apajuí jutiinak wait anenjamag apóstol etamiuwai, Jesusa
pachis etsegtukti nunitai, ashí aents aidauk niiní dekaskeapi tuinak niinak umigkat-
nume tusa.
6 Atumshakam nu aina nuiyag ainagme Apajuí Jesucristunu atí tusa etegjamu
asajum;
7 ashí atum Roma, Apajuí aneetaiji pegkejam atinme tusa etegjamu aidautijum
batsatjum nuna agatjime: Apajuí iina Apajiya nunú, iina Apuji Jesucristujai wait
anenjamag, shiig agkan pujutnum yaimpaktinme.

Pablo romanmaya aidau ijagsatasa wakekamu

8 Dekatkauk, Jesucristo yaintsamtai mina Apajuijun see tajai ashí atumin pachisan,
atum dekaskeapi tabau ajutjamaina nuna pachis tikich nugkanmash pegkejan
chichaidau asagmatai.
9 Apajuí wakejusa takaju asan, niina Uchijin pachisan yamajam chichaman etsegtag
nunú dekagtawai, Apajuí aujkun idaitsuk tuke atumin adaisanké ajim nunak;
10 nuniakun Apajuin tuke augjai, niish wakegakug tsawantan sujusmatai atumin
tajuan wainkatasan.
11 Wagki senchi wakegajai atumin wainkatasan, nunikan Wakaní Pegkeji don
sujusbau ajuta nuna, atum ichichmamja pujumaina nuna jintintuatasan;
12 nunak wi dekaskeapi tabau ajuta duke atumnash ajutjamu asagmatai, pempeen-
tunisaik ichichdaijagmi tusan tajai.
13 Yatsug aidauh, atumesh dekaatajum tusan wakegajai, kuashtá atumiin minitasan
anentaimsamjai, tujash yamaikish tuke tujiamu ajutui. Wika, tikich nugkanmaya
judiochu aidau Cristo nemagkagmaya nunisag atum ainajum anuiyash Cristo
nemagkatnume tusan wakegajai.
14 Wika ashí aents griego aidaush, griegochu aidaush jintintuata tusa awemamu
asan, diwimkagtau anentaimaina imaniajai jintinkagtuata tusan.
15 Nuniau asan atum Roma batsatjum nunash yamajam chichama juna Jesucristo
pachisan ujaktasan wakeesan pujajai.

Chicham yamagma nu pachisa etsegbau

16 Wika yamajam chichama ju Jesucristo pachisa etsegtanmag datsamatsjai, wagki
ashí aents nuna antukag dekaskeapi tuidaunak Apajuí senchigtina ibau asa uwemtika
dui, dekatkauk judío aidauná uwemtikak dui judiochu aidaunashkam uwemtikatin
asamtai.
17 Wagki chicham yamagma ju dekamtijamui, Apajuish wajina dutikawa jutiin
pegkeja iman diigmastatkush, nunak imá niinig dekaskeapi tabauwa duik dutikawai.

Aatus agagbaunmash: “Apajuí pegkejaitme tibauwa nu imá niinak dekaskeapi tawa nu tuke pujutnai”, tawai.

Apajuí aents dakituinamu asa dita wakegamun takastinme tusa idaisamu

18 Apajuik nayaimpinum pujusag dekamtijamji, ashí aents niina ajantus diitsuk
pegkegchau takaidaun kajejuk suwimkan suwa nuna, wagki ditá pegkegchau
takatinig tikich aidaush dekaskea nuna dekamainchau dekapedau asagmatai;
19 ditak dekainawai ashí aentstí Apajuinu dekamainaitag nunak, wagki Apajuí
najankamua nuna dekaidau asag.
20 Apajuí wainmainchauwa duka dekamainaitji ni takasbauji wainainag nu
anentaimtusa diyaku nuigtú nugka yama nagkamchaku najanamu ashí wainainag
juajui paan wainnawai, ni dekas Apajuiya nunú nuigtú niina senchijish tuke atina
dushakam. Nuadui aents pegkegchau aidauk, wika Apajuinak dekatsamjai tusa
ayamjumamainjig atsujuinawai.
21 Apajuinak shiig dekainayatak, niinak eme anentus see tutsuk, ayatak
pegkegchaunak ane anentaimainakua dekamainchau wajasajui.
22 Yacha ainaji tumamainayatak, dekachu waigkajui;
23 nuninak Apajuí ajumaish jakashtina nu eme anenmaina nuna idaiyinak, aents
jinin aina nuna, chigki, kuntin, dapi aidau niime dakumkamun emematiajui.
24 Nunidau asamtai Apajuishkam pegkegchau aidaun anentaimtuina nunak
takastinme tusa idaisajui; dutikawajam tikima datsanmainun pempé pempeen-
tunisag takanidau;
25 nuninak Apajuinu dekaskea nunak idaiyinak waita nuna antujuinak, najank-
agtina nunú emematmaina nuna; najankamu aidaun emematuidau, imá nigki
ajumaish ememattai atí. Aatus atí.
26 Nuniagtai Apajuishkam idaisauwai tikima datsanmainun takastinme tusa.
Dutikamu asag, nuwa aidauk aishmagjai pujustinme tibauwa nuna idaiyinak, mai
nuwak pempeentunikiag takanijakajui;
27 nunisag aishmag aidaushkam nuwajai pujutan idaiyinak mai aishmagkuk
pempeentunikiag takanistasag senchi wakegaidau, nuninak tikima datsantainchau
waigkag, mai aishmagkuk pempeentunikiag takanijakajui. Nunidau asag dita
pegkegchau takasbaujin suwimkanak egatmamkag ditak waituinawai.
28 Apajuik aents aidau dakituinamu asa, pegkegchau anentaimta nuwi idaisauwai;
pegkegchau dutikmainchau aina nunak takastinme tusa.
29 Dutikamu asag ashí pegkegchau aina nunak takainak, pegkegchaunak un-
uimatkajui, ashí wají ajuttí tusa waugtutan, yajaumaetan, tikichdau pegkeg wakejuka
kajegtan, magkagtin, jiyanitan wekaetin, tsanumin, chichama wekaetin,
30 augmatkagtin, Apajuí shiwaji, datsantan chichaaku, eme anenmamin, ni
wagaaku chichagmamin, pegkegchaush wajuk takamainaita nuna jintiag anentaimin,
apajinash dukujinash chichaman umigchau,
31 anentaimtajish pegkegchau, ni tibaujinash umichu, makichik aentsnakesh shiig
anentus diichu, tsagkugkagtuchu, wait anenkagtuchu ainawai.
32 Apajuí aentsun nuninun takaidauk suwimkan juak tuke jakatin atinme tiuwa
nunak shiig dekainawai. Tibau aig, ditak pegkegchauwa nunak takainak, tikich
pegkegchaun takaagtaish shiig anentus diinawai.

2

Apajuik aents takasbaujiya dutiksag susatnai

1 Nunin asamtai ameshkam, yaki ainme nunin akumesh, tikich pegkegchau
takainawai tusa bakutá takumesh amek bakumame, nunin asa ame ayamjuma-
mainuk atsugtamui; amesh dita pegkegchau takaina nuninuk takau asam.
2 Dekaji aents nuninun takau aidaunak, Apajuí dekas dita pegkegchau takaamujiya
dutiksag suwimkan suwa duka.
3 ¿Nunin asamtai ame, tikich nuniawai tusa augmatiatkum, dita takaina nunismek
takaam dusha, Apajuik suwimkanak sujuschatnapi tamek?
4 Apajuik ame pegkegchau takataish shiig senchi wait anenjamu asa suwimkan
sujamtsuk, tudau takatan idaiyak pujutin yapajiati tusa emamkes dakagma dusha
dakitame.
5 Tujash ame antushtaigmin, tudau takat idaikum pujutjum yapajishtaigmin
suwimak aminu atinuk ikauntumame, tsawan jegatai Apajuí kajeká, aents takasbau-
jiya dutiksag suwimkan susatna nui aminush atina nu.
6 Apajuik, makí makichik aents wajuk takasaje, nuna diijus dutiksag susatnai.
7 Pujut tuke atina nunak, ya aidauwa Apajuí imana nuna egak, eme anentsá diyam,
jachau amig tusag pegkegnak takainak kakanmamsaje nuna susatnai;
8 tujash aents nigki anenmamin aidaunak, Apajuí kajejuk suwimkan susatnai,
dekaskea nuna dakituinak pegkegchaun takaa batsatu asagmatai.
9 Ashí aents pegkegchau takatnak batsamtauk waittsagtinai, nuninak senchi
anentaimak waittsagtin ainawai; dekatkauk judío aidau pegkegchau takaidauwá
nunikagmatai, dui judiochu aidaushkam nunikagtinai.
10 Untsu ashí aents pegkejan takasú aidaunak, Apajuishkam shiig anentus ni
pegkeja imanuk emaktinai nuigtush shiig agkan pujamu atina nunash susatnai;
dekatkauk judío aidauná dutika, judiochu aidaunash dutikatnai;
11 wagki Apajuik jushá aentsui, aushá awai tuchauwai.

Chicham umiktinun Moisés agajua nu

12 Wagki ashí aents chicham umiktinun Moisés agajua nunú atsugbau batsamas tu-
dau takasú aidaush suimkanak jukiagtinai. Chicham umiktina nunú ajamaitak tudau
takasú aidaushkam, chicham umiktinnum tawa dutiksag suwimkanak jukiagtinai,
13 wagki chicham umiktina nuna aents dekau asamtai Apajuik pegkeg takauwaitme
tatsui; aents chichaman umiina nuna Apajuik pegkeg takauwaitme tawai.
14 Judiochu aina duka, chicham umiktin atsugmaitak tuke nunin asag, dita
dutikaina duwi chicham umiktinnum tawa nuiyan takainawai, nuninak iwainma-
mainawai dutikmainchaunash, dutikmainnash dekaina nuna;
15 nuninak chicham umiktin ditá anentaimtajin ajuina nuna iwainainawai. Juka
pegkegchauwapi, juwap dekas pegkejaita tusag anentaimaina nunash iwainawai,
nunin asa ditá anentaimtajiya duke bakumainai nuniachkush ayamjumainai;
16 aatus nagkaemaktinai tsawan jegamtai Apajuí niina Uchijí Jesucristun, aents
aidau ashí takasbauji nuigtú tikichish dekachbaunum anentaimsamujish diigsam,
dita takasbaujiya dutiksamek susata titinai tusan, wi yamajam chichaman Jesucristo
pachisan etsegnuweg nunisag.

Judío aents aidau chicham umiktin umiachbau

17 Atum ainajum anuiya ujumak aidautijum, jutiik judiowaitji Moisés chicham
umiktinnash sujamsauwai, nuadui Apajuijaish shiig ijutkaji tusajum emebautigmesh
ainagme.
18 Atumek Apajuí wakegamua dusha dekagme, chicham umiktina nu pegkeg aina
duke etegja takatan dekamtijamu asamtai.

19 Atum anentaimsagmek aents wainmachu egkesá emamaina numamtuk awajk-
agtin ainaji tajume. Nuigtush Apajuí dekachu aidaush Apajuin dekaatnume tusa yain
ainaji tajume.
20 Nuigtushkam dekachu aidaush jintintin ainaji, nuniaku chicham umiktin
ajutjamu asamtai Apajuí chichamen imaanis dekainachush unuidau ainaji wajuk
shiijash pujumainaita dushakam, jutiik dekaskea dusha shiig dekainaji tajume.
21 Atum aaja tikich jintintin ainayatkugmesh ¿wagka atumek jintinmamtsugme?
Atum kasamchatia tusa etsejiatkugmesh, ¿wagka kasamjume?
22 Atum tsanijinchatia tayatkugmesh ¿wagka tsanijinjume? Atum apajuimtai
dakumkamu dakitayatkugmesh, ¿wagka jega nunú dakumkamu ememattainum
wayagmesh kasamjume?
23 Atumek chicham umiktin ajutjamaina dui ememagme, nuniayatkujum nuiya
umiachu asajum Apajuik eme anentsá diyatsjume.
24 Yaunchkesh aaja agagbauwai: “Atum pegkegchau takatigmin judiochu aidau,
Apajuin pegkegchau chichajuinawai”, tusa.
25 Duka dekaske, judío asaja pakamainag duka pegkejai, tujash chicham umik-
tinnum tawa nu ashí umiinaku aaninakuik pegkeg amainaitji. Tuja pakamaku*
akugmesh chicham umiachkugmek pakamakchau aina nujai betekak ainagme.
26 Tuja pakamakchauwa nunú, chicham umiktinnum tibauwa nuna umiagtaik
pakamakua iman Apajuik diyawai.
27 Pakamakchau akush, chicham umiktina nuiyan umiakug atumin bakugmagtin
ainawai, atum chicham umiktinush ajutjamaig nuigtush pakamaku ainayatkujum
chicham umiachu asagmin.
28 Judío aents asajum nuniachkugmesh iyashnum awantak awa nui pakamaku
asajum judío tamak amaitsugme;
29 dekaskenum judiowa duka ditá anentainish yapajinau aina nuuwai dekaskenum
pakamakaju aina duka, nunak Wakaní Pegkeji dutikawai chicham umiktinun Moisés
agajua nu dutikatsui; dutikamu aina nuna Apajuik pegkeg ainagme tawai, tikich aents
aidau tutan dakituinaigkishkam.

3

1 Nunin aish ¿wajinma imanaita judío atash? ¿wajinma yaijatua pakamamush?,
tautigmesh amainaitjume;
2 tujash duka nuninchauwai, dekaskenmag judío aidautik tikich nagkaesau ainaji,
Apajuí ni chichame agagbaun dekatkauk jutiná sujamsauwa dui.
3 ¿Tujash ujumak judío aina nuiya Apajuí tibaujin dekaskeapi tusag umikchaju aina
duiká, ni anagkagtuamua nunak umimainchauwait?
4 Makichkish nunimaitsui, Apajuik dekas ni tibaujinak betek uminai, ashí aents
aidau wait ainaigkish. Dui agagbaunmash:
“Ame tibaugmek betek umin asam pegkejai tama atatme,
iman asam pegkegchaun aikawai tujamainakuish,
bakumamainkesh atsugtamu asamtai, tuke depetmaktinaitme”, tawai.
5 Jutii pegkegchau takaamuji, Apajuí pegkeg takaamujin nuní paan iwainaish,
¿wagka Apajuish suwimkanash sukagtumainaita, pegkegchau takaakug nuni-
mainait? (Junak tikich aents aidau wajuk chichainawa nuna dutiksanuk tajai.)
6 ¡Duka makichkish nuninchauwai! Apajuí pegkegchaun takaakush, ¿Wajuk aents
nugkanmaya aidaunash suwimkanash sumainaita?
7 Tujash wi waitjamua nu, Apajuinu dekaskea nuna, aan nagkaemas paan emaish,
¿wagka wisha tudauwaitme tamash aja?

* **2:25** “Pakamaku” tawa duka diistá Gn. 17.10-25.

8 Ujumak aents aidau wainak tsanumjutuinak: Pegkeg ajutjamti takuik pegkegchau
takamainai tusa jintinkagtawai, tujutuinawai, ¿Dekas aajanuk jintinkagtag? Ma-
kichkish nuninchauwai, nunú aents aidau mina pachitus tu chichaina duka suwimak
jumainun tu yujainawai.

Ashí aents aidautik tudau ainaji

9 ¿Wajinmainaitji? ¿Jutii judío aidautika tikich aidau nagkaesau imá pegkeg
ainag? ¡Makichkish nuninchauwaitji! Timajim nunisag judío aidautish, judiochu
aidaushkam tudau ainaji.
10 Nunin asamtai Apajuí chichame agagbauwa nuwi:
“¡Makichkish aents pegkejan takauk atsawai,
shiig makichkiuchikesh atsawai!
11 Makichkish Apajuí pegkejan wakega nuna dekaukesh atsawai,
antsag Apajuin egaukesh atsawai.
12 Ashí aentsuk Apajuinak tupankaju asag atsumainchau waigkajui,
nunin asag ashí pegkegchau ainawai.
¡Makichik aentskesh pegkejan takauk atsawai!
¡Shiig makichkiuchikesh atsawai!
13 Suwenig
aents ukusbau ashiimua imanai,
waitjuidau asag;
ditá weninig dapí tsaagkega iman ajuinawai,
14 nunidau asag, kuashat kajeamujin aentsnash pegkegchaun chichajuinawai.
15 Wamkes kajedau asag aentsun maatatus yujajin ainawai;
16 dita tuwí yujainawa nuninakush pegkegchaun dutikainak,
tikich aents aidaunak waittanum ukuinawai.
17 Dekainatsui tikichjaish shiig agkan pujutnak.
18 Apajuí ajantusa diyamujish atsujuinawai”, tawai.
19 Chicham umiktina nui: “Ashí pegkegchau ainagme”, tawa nunak jutii judío
aidautin Apajuí chicham umiktinun sujamsau asa tujama duka dekainaji. Nunú
chicham umikchamunum chichamainchau juwaktinaitji. Nunin asamtai judío
aidautish, ashí nugkanmaya aents aidaush wi bakumamainuk atsugtawai tumainuk
atsustinai, wagki Apajuí diismak ashí aentstí bakumamainuk ajutjamaidau asamtai.
20 Nuadui makichik aentskesh Apajuí eemtinig chicham umikbauwai pegkeg
diyamak achatnai, wagki chicham umiktina duka ayatak jutii tudauwaitag nunak
dekamtijamu asamtai.

Apajuik Jesucristo dekaskeapi tabaunum uwemtijamui

21 Tujash yamaiya jui iwaintugmake, chicham umiktina nu umiatsjinkesh Apajuish
wajuk pegkeg diigmaji nuna, juna pachisag chicham umiktina nuwish, profeta
aidaushkam etsegkaju ainawai.
22 Nu aidau dekamtijamawajui Jesucristo dekaskeapi tabaunum Apajuí pegkeg
ainagme tujama nunak, nunin asamtai ashí aents Jesucristo dekaskeapi tuina nunak,
yaá aentsuk ainta nunin ataish nunak pachitsuk ashí betek pegkeg ainagme tujamji.
23 Ashí aentstik betek tunamaku asaja, Apajuí diismak pegkejak wantinkachuitji.
24 Nunin ajinig, Jesucristo iina tudaujin esaktugmag agkan etamkau asamtai wait
anenjamag anenjauch pegkeg ainagme tujabiuwai.
25 Apajuik Jesusnak jutii suwimak jumaina nuna ni suwimkan juwak mantam-
nati tusa awetugbauwai, nunikmatai Jesusan minaimpap mantamdauwaita tusag

dekaskeapi tuinak uwemjatnume tusa. Aatus Apajuik pegkeg takaamujinak iwainmamkauwai, nunin asa aents yaunchuk tudau takasbaujinash pachitsuk yaa Jesusan dekaskeapi tawa nuna uwemtikui.
26 Ni pegkeg dutikamun iwainmamkata tau asa Jesusan jutiiní mantamnati tusa awetugbauwai. Nuna aatus dutikak Apajuik pegkeg takaamujinak iwainakui nuigtushkam Jesusan dekaskeapi tuina nuna pegkeg ainagme tawa dui.
27 Nunin asamtai jutii ememamainuk makichkish atsawai, chicham umiktajum tibauwa nu umikbaunmagkesh pegkeg ainagme tichamu asaja. Ayatak Jesucristo dekaskeapi tabaunum Apajuik pegkeg ainagme tujamui.
28 Apajuik Jesucristo dekaskeapi tabaunum pegkeg ainagme tujama nunak, chicham umiktajum tibauwa nu umikbauwaikish tujamtsu duka dekaji.
29 Atsa ¿Apajuik imá judío aina nuna Apajuijigke tajumek? Atsa ¿Ashí judiochu aina nunash Apajuijichukaih? Dekaskenum ashí aents judiochu aina nunashkam Apajuijiyai.
30 Apajuik makichkiuchi, nunin asa nigki Jesucristo dekaskeapi tuidaunak pakamaku agtaish, pakamakchau agtaishkam pegkeg ainagme titinai.
31 Nunin asamtaig, ¿Jesucristo dekaskeapi tau asajin chicham umiktina duka wainak juwaka? ¡Makichkish nuninchauwai! Nunisag awai, ayatak nuní nagkaemas paan awasaji chicham umiktinush wajinma yaijatua duka.

4

Apajuish wajuk pegkejash diigmawa nuna Abraham iwainakbau

1 Yamai dekawagmi Abraham iina apají wajukauwaita nudau.
2 Abraham ni takasbaujiya nu diigsá aents pegkejai tibau akug, nigki emematmamain aajakui, tujash Apajuiyaig ememamain aajakchauwai.
3 Apajuí chichame agagbauwa nuig: “Abrahamak Apajuiyai dekaskeapi tujakui, nuniau asamtai Apajuí Abrahamnak pegkeg diisui”, tawai.
4 Aents ni takagsamunum akiakug: Junak anentag amajame tumaitsui, diwibaunum akiau asa.
5 Tujash aents pegkejan takaschau aig Apajuí tudaunum agkanmitka nunak niiní dekaskeapi tau asamtai dutikawai, nunú dekaskeapi tibauwa duik pegkeg ainagme tawai.
6 Davidchakam aikasag agajui. Aents pegkeg takasbaujish atsujaig, Apajuí pegkeg ainagme tima shiig aneastinjin pachis agajua duka,
7 aatus tawai:
“¡Shiig aneasagtinai aentsú pegkegchauji tsagkujamu aidauk,
tuja tudau yaunchuk takasbaujish
pachitsuk idaitusbau aidaushkam!
8 ¡Shiig aneasagtinai
Apu Apajuí nu aents aidau tudaujin anenjachbau agtina duka!”
9 Juna tibauwa jusha ¿imá jutii pakamaku aidauti shiig aneastinnak tiuwait atsa pakamakchau aidau shiig aneastinun tichaukaih? Nunak ditanashkam tiuwai. Yaunchuk timajime, Apajuik Abrahamnak niinig dekaskeapi tabau asa, aents pegkeg diisui tusan.
10 Tujash nunash ¿wajukamtaiya dutikauwaita? ¿pakamakmataig dutikauwait atsa pakamatsaigkik dutikauwait? Nunak pakamakmatai dutikachui, eke pakamatsaig dutikauwai.
11 Nunik pujus Abrahamak pakamakui, ayatak Apajuí dekaskeapi tabaunum pakamakchau ajinkesh Apajuí pegkeg ainagme tujama nuna iwainakta tau asa.

Nuniku asa Abrahamak pakamakchau ainayatak Apajuí dekaskeapi tuina nuna apají wajasui, ashí nunin aidaunak Apajuik betekmas pegkeg diyawai.
12 Nuigtushkam pakamaku ainakush, Abraham eke pakamatsuk Apajuiyaig dekaskeapi tujakua nunisag anentaimaina nuna apají wajasui.

Apajuik Abraham dekaskeapi tujakua nunin aidaun pegkeg ainagme tawai

13 Apajuí Abraham anagkuaku tibauwa duka: Ju nugka juka amina uchijum weantu akiinak wegagtina nudau atin atí tiuwai. Nunak Moisés chicham umiktajum tibauwa nuna umikú asamtaigkish tichauwai. Ayatak niiní dekaskeapi tau asamtai pegkeg diisá tiuwai,
14 wagki jutii judío aidauti chicham umiktajum tibauwa nunú umiaku jumainaitkuig, Apajuiyai dekaskeapi tabauwa duka ni anagkagtuamua nujaí wainak juwamainai.
15 Moisés chicham umiktajum tiuwa duka ii umiachbaunum Apajuí suwimkan sujamaina nuna itagtamji. Tujash chicham umiktina nunú atsakuig umiatsjume tamak amaitsuji.
16 Nunin asamtai Apajuí Abrahaman anagkuauwa nunak, ni weantu aidaush dekaskeapi tabaunum anenjauch uwemjatnume tiuwai. Apajuí anagkagtuamuk, jutii judío aidauti chicham umiinag nudaukechui, Abraham Apajuiyaig dekaskeapi tujakua nunisag ashí aents dekaskeapi tuina nudauwai. Aatus asamtai Abrahamak ashí jutii aidauti apajiyai.
17 Nuadui Apajuí eemtinish Abrahamak dekaamauwai chicham agagbaunum: “Wi aminak kuashat aents aidau apají emajame” tawa nuna. Nuadui Abrahamak aents jakaunash Apajuí inanki ataktú pujutan suwak, atsamunmayanash ashí wajiin najanna nuanui dekaskeapi tujakui.
18 Nunin asa Abrahamak uchijish atsugmaitak, dekaskeap uminkattawa tabauwai dakasui, nuniku asa kuashat aentsun apají wajasui, Apajuí chichajak: “Amina uchigmiin akiinak wegauk, yaya dekapamainchauwa ibau atinai”, tibau asa.
19 Abrahamak cien mijan tumain ajujakui, Sarashkam muuntuch wajasú asa uchinash ejapjumainchau wajasui, tujash dekaskeap uminkattawa tabaunmag mijakchauwai.
20 Nuigtush Apajuí niina anagkuamunash utujimsag anentaimtsuk, nuní nagkaemas dekaskeapi tabaujin ichichmamag Apajuin emematiuwai.
21 Abrahamak: Apajuí ashí senchigtina ibau asampap ashí ni anagkagtuamujinash imatiksag umiktatua, tiuwai.
22 Nunú aaja dekaskeapi tabauwai Apajuik Abrahamnak pegkeg diisui.
23 Tujash Apajuí Abraham dekaskeapi tabau asa pegkeg diisua duka, imá ni nunikbauwa duke pachisa agagchamui.
24 Jutii nuniktina dusha pachisa agagbauwai: Ii dekaskeapi tabaunum Apajuí pegkeg ainagme tama atinaitag nunú. Duka jutii Jesucristo iina Apujiya nu jakaunak Apajuí inankiuwa nunú dekaskeapi tuinag nuuwai.
25 Apajuí Jesusnak jutii tudaujin mantamnati tusa idaisauwai, nunik maawagmataish ataktú nigki inankiuwai jutiin pegkeg ainagme tujamta tau asa.

5

Yamaik Apajuí wait anenjabaunum pujaji

1 Yamaik Apajuiyai chichatash agkan ajutjamji, Jesucristo iiní mantamna iina tudaujinash esaktugmagmatai pegkeg ainagme tujabiu asamtai nuigtush iina Apuji Jesucristo dekaskeapi tuinag dui.

2 Cristo dekaskeapi tabaunum Apajuik adijkauwaitji, ni wait anenkagtuju asamtai
shiig aneenaji nuniaku shiig aneasa dakainaji nuigtushkam Apajuí tsuwatan anti-
akchauwa imanuk iishkam wajasaja, atak niijai ijunja pujustinaitag nunú dekainaku
shiig aneamu ajutjamji.
3 Imá duikik shiig aneatsji, kuashat waitiamu ajutjamkuish shiig aneasa batsatji,
waitiamua nu utugchat emamkesa katsunjá nagkaetan unuitama dui,
4 nunú emamkesa nagkaiki, Apajuí dekapjabaush nunisaik nagkaikiaja atakeap
niijai pujustinaitja tusa shiig aneasa dakamu ajutjamji.
5 Nunú dakainaku pujuidautik idatsamak achatnaitji, wagki Wakaní Pegkejiya nu
iina anentain pujau asa Apajuí niina anenkajin amasua nuna dekamtijamkui tikich
aidaujaish pempentunisaik anenidau asaja.
6 Jutiikek uwemainchau waigká batsatjin, Apajuí tsawan mamikiamu jegamtai
Jesucristun awemauwai, dutikam jutii tudaujin mantamna uwemtijamjauwai.
7 Makichik aentskesh tikich aents pegkejan takau asamtai ayamjakun mantam-
natjai tumainuk atsawai, ¿aents pegkegnum yaigbau asampash: Wi mantamnatjai
tumainait? Achah tumainashit.
8 Tujash Apajuik ni anenkajinak iwaintugmakui, ii tudau ainajinig Cristo jutiiní
mantamdauwa dui.
9 Cristo niina numpen Apajuiyai iwainakmatai jutiinak pegkeg ainagme tujabiuwai.
Nuadui Cristo aan nagkaemas iina Apajuí suwimak sujamainnak ayamjutpakmatai
waittsashtinaitji.
10 Yaunchkek aents aidautik Apajuin shiwaji ainajinig, ni Uchijí iina ayamjutpak
mantamna ni Apajijaish epegtugmauwai. Dutijamau asa yamaik Cristo iwaku pujau
asa aan nagkaemas ayamjutpaktinai.
11 Imá dukechui jutii Apajuiyai shiig aneenag duka, iina Apuji Jesucristo Apajuijai
shiwagmagamun epegtugmauwa duish shiig aneenaji.

Adán Cristujai pachisa tibau

12 Makichik aents tudau takasua dui, nugkanum tudau takaamush nagkamdauwai.
Nu aaja tudau takasbaunum jatashkam nagkamdauwai, nunikmatai ashí jinin
wajasuitji, wagki ashí aentstik tudau takau asaja.
13 Apajuí Moisesan chicham umiktinun eke suwatsaig nugkanmag tudauk aajakui,
tujash Apajuik aents tudaun takaagtaish pachikchauwai, chicham umiktinun eke
susachu asa.
14 Nunin aigkishkam Adán pujujakua dui nagkamas Moisés pujujakua imanuish
jamuk aajakui, Adán tudau takaak Apajuí intimjukiuwa nuninachiatak. Duka Cristo
minitna nuna iwainak nunikui.
15 Tujash Adán umikchamunum tunamagbauwa duka Apajuí anenjauch sujam-
samua nujaig apatkaish tumaitsui. Makichik aents tunamagbaunmag ashí jinin
wajasuitji. Tujash Apajuí wait anenjamag anenjauch Jesucristun awetugmauwa
nuadui ashí iinu pegkeg aina nunak aan nagkaemas pegkejan dutikauwai. Aatus
Apajuí wait anenjamag nunú aents tunamajua nuna nagkaegas pegkejan dutikauwai.
16 Adán tudau takasbauwa duka Apajuí anenjauch sujamsauwa nujaig apatkaish
tumaitsui. Adán tudau takasua dui ashí aentstik Apajuí eemtinish bakumamainnum
juwakuitji. Tujash aents imanik tudau takasú aigkish, Apajuí anenjauch dutikauwa
dui pegkeg ainagme tujamji.
17 Makichik aents umikchamunum tunamagbauwa dui jaamuk asauwai, tujash
nuna nagkaesau makichik aents Jesucristua nu pegkeg dutikamunum Apajuí shiig
senchi wait anenjamu asa, pegkeg ainagme tibau aidautik yamajam pujuta nuwi tuke
pujustin ainaji.

18 Makichik aents Apajuí umigkashbaunum, ashí aentstik Apajuí, atumek suwimak
juwakjum jakattagme tama asauwaitji. Aantsag makichik aents Jesucristo pegkeg
dutikamunum, Apajuí ashí aentstinak pegkeg ainagme tujabiuwai pujut nagkanchaun
jukitnume tujamu asa.
19 Makichik aents Apajuí intimjukbaunum kuashat aentstik tudau waigkuitji. Tuja
makichik aentsua nu Apajuí umigkamunum, kuashat aents pegkeg ainagme tama
agtinai.
20 Chicham umiktina duka ayatak nuní nagkaemas tudaunak ikauntugmakui;
tujash nu imanikmataish nuna nagkaesau, Apajuí ni wait anenkagtamujiya nuna
iwaintugmakui.
21 Nunú tudau jatan itagtabauwa nunisag Apajuishkam ni wait anenkagtamujiya
nunak Jesucristo iina Apuji jakauwa dui pegkeg ainagme tujamu asa, pujut tuke atina
nuna jukitnume tujabiuwai.

6

Jutiik tudau takatnumag jakauwa numamtuk juwakuitji

1 ¿Dusha wajuk anentaimtagme? ¿Apajuí senchi wait anenjamjati tusaik tudau
takaa batsaamainait?
2 ¡Duka makichkish nunimaitsui! Jutiik tudau takatnumag jakauwa numamtuk
juwakuitji, nunintish ¿wagkaik tudaush takaash pujutji?
3 Atumek shiig dekagme, jutii Cristo Jesusai dekaskeapi tabaunum yamimainakuik,
ni jakauwa numamtuk wajainag duka.
4 Nunin asaja yamimainakuik Cristun ukusajua numamtuk wajainaji, niijai betek
jakauwa numamtuk wajaidau asá. Nuniku asaja Cristo Apají niina senchijí imana
nujai inankiuwa numamtuk wajainaji yamajam pujutnum pujuidau asaja.
5 Niijai jamaina numamtuk wajakú asá, ni nantakiuwa nunisaik jutiish nantakti-
naitji.
6 Yaunchuk aajakuitag duka Cristo achijá maamua nujai betekak maamua duka
dekainaji. Aatus nunikmatai iina iyashí yaunchuk tudau takamtiktai wajasua duka
wainak juwakti, nunikmatai tudau takainak waitú batsamchatnume tujamu asa.
7 Aents jakauwa duka tudaunak takaa pujuchui jaka agkan wajasú asa.
8 Numamtuk jutiishkam iina tudau takataiji aidauk Cristujai jakau asamtai
agkantaitji. Nuadui dekaskenum Cristujai pujutnaitji.
9 Dekainaji Cristo jakaunak Apajuí inankimu asa ataktuk jakashtina duka. Cristuk
jaamunak depetkau asa ataktuk jamaitsui.
10 Aents tudaun takaagtai Apajuí suwimkan susatjai tiuwa duka, Cristo waitus
jakauwa duik ashí nagkankauwai. Yamaik nantakí puja nunak Apajuí shiig
anemtikak pujawai.
11 Atumshakam nunisjumek tudau takatnumak jakauwa nunin anentaimtumasta-
jum, tuja iwaaku anentaimtumastajum, ii Apuji Cristo Jesusjai ijutkau batsatkujum
Apajuí shiig aneemtiksata tabaunum.
12 Nuadui atumek tudauk takaa batsaamaitsugme, atumi iyashim pegkegchaun
takastatus wakega nunú takaakjum.
13 Atumi iyashmia nuiyagkesh tudau takamtiktaig awasaigpajum. Dekas Apajuiyaig
idaimamsatajum jakauti nantamaina numamtuk wajakú asajum, iyashmiin ajutja-
maina nunak Apajuí pegkegnum takamtiksati tusajum idaitustajum.
14 Aaja dutikamu asamtai tudauwa duka atumnak inapamaitsui, wagki chicham
umiktina nu umiktasa batsamtutsuk Apajuí wait anenjabaunum batsatu asagmin.

Aents yana umigkatjai tawa duka nuna umijin wegawai

15 ¿Tujash wajukmainaita? ¿Chicham umiktasa batsattsuji Apajuí wait anen-
jabaunum batsatji tusaika, tudau takamainait? ¡Makichkish nunimaitsui!
16 Atumek dekagme, makichik aents wika parjugkan takajin atajai tumamkug, nuna
inake wajasá parjugji wakegamujin umigna duka. Numamtuk aents ayatak tudaunak
takaa pujauk nigki jatan egatmamak nuniawai. Untsu Apajuin umijak pegkeg aina
nunak takauk, pegkeg pujuta nuwi weawai.
17 Apajuin see tajai, yaunchkek tudau achikam batsatutijum Jesucristo pachisa
jintiamu antukjum, dekas anentaimin wakejusjum umijin waigkujum nuadui.
18 Tudau takatnum achikbauwa nunin batsatutijum agkanmitkamu asajum, pegkeg
aina nunak takau atajai tumamiuwaitjume, nunikjum pegkeja duke takaakjum
batsatjume.

19 Nunak atum kakajus antumainchau asagmin apattsan shiig antuktinme tusan
tajime. Yaunchkek atumi iyashmik pegkegchau nuigtú tsumain aina nuanui
takamtikajakuitjume. Tujash yamaik atumi iyashmik pegkeg takat aina nuanui
takamtikakjum pegkeejum pujustajum.

20 Atumek tudau takatnum idaimamsau asagmin, Apajuí pegkejan wakega nunú
takagsatajum tumainchau aajakuitjume.
21 Tujash ¿wají pegkeja jukiuwaitjume, yamai datsantan itagtamaina nunú taka-
suitjum duish? Duka ayatak jatanmag ejetamjume.
22 Tujash yamaik atumek tudaunum agkanmitkam Apajuí takajin wajasujum
nuadui, pegkee pujakjum pujut tuke atina nuwi jegantinaitjume.
23 Tudauk Apajuiyai datumkagtawai; untsu Apajuí anenjauch sujama duka iina
Apuji Cristo Jesusjai ijutkau pujamunum pujut tuke atin juwamua nuuwai.

7

Chicham umiktajum tibauwa nunú nuwenbauwa nujai apatka dekamu

1 Yatsug aidauh, atumek chicham umiktina duka dekagme. Nuigtushkam dekagme
chicham umiktina nunak aents iwaaku puja duke umimaina nunú.
2 Ju anentaimtusa diisagmi; chicham umiktina nuanuig nuwa nemakua duka aishi
pujaigkik tikichnumag nemamaitsui, untsu aishi jakamtaig chicham umiktin tawa
nuig agkan juwawai tawai.
3 Nunin asamtai aishi pujaig tikichjai nemakug ekagmawai, untsu aishi jakamtai
chicham umiktin nuwenbaun pachis tawa nunak agkan wajasú asa, tikich aentsnum
nemakush ekagmatsui.
4 Mina yatsug aidauh, atumesh numamtuk Cristujai ijunkujum niijai jakauwa
numamtuk wajasjum chicham umiktina nuig agkan wajasuitjume, nunikjum yamaik
Cristo jakaunak Apajuí inankiuwa nujai ijunjajum pujagme, nuniau asajum Apajuí
pegkejan wakega duke takagmain wajasugme.
5 Yaunchkek iina iyashí pegkegchau takatan unuimatjauwa duke takajakuitji,
nuniajin chicham umiktina nunú nuní nagkaemas pegkegchau takatnum dekamti-
jamauwai, dutijamamtai nunú takainaku jatanum jegantuitji.
6 Tujash yamaik chicham umiktajum tibauwa nuanuig jakauwa numamtuk
wajakaju asaja, agkanmagawaitji achikbauwa numamtin aajakuitag duka. Nunin
aajakuti yamaik Wakaní Pegkeji yaimpasmatai yamajam pujuta nu jukiu asaja nujai
Apajuik takajuinaji yaunchuk chicham umiktajum tibauwa duka idaiku.

Tudau minai pujugta nunú

7 Nunin asamtaig ¿chicham umiktina duka tudauwai tumainait? ¡Duka makichkish
nuninchauwai! Chicham umiktina nunú atsakuig wika tudaunak dekaachu amainait-
jai, nuigtushkam tikichdau pegkegchau anentai egketua wakejuta nunash chicham
umiktina nu tachakuig dekaachu amainaitjai.
8 Tujash tudauk, nunú chicham umiktin tawa duka ashí tikichdau wainká
pegkegchau anentai egketua wakejut minai awa nuna dekamtijuauwai, wagki
tudauwa duka chicham umiktina nu atsutaik jakauwa nunin wajas au asamtai.
9 Wika yaunchkek chicham umiktina nunash dekatsuk pujujakuitjai; tujash
chicham umiktina nuna dekakman wi shiig tudauwaitag nuna dekagmamauwaitjai.
10 Tuja chicham umiktina nu, pujutnum ejetumaina nuna megkaetanum ejetiuwai,
11 wagki tudauwa duka chicham umiktin tawa nujai tsanujug jatanum ejetiuwai.
12 Aaja dekainaji chicham umiktina duka pegkegma nu, nunin asa umiktin aina
dushakam pegkegmai nuigtushkam pegkejai, pegkeg aidau takastinun tau asa.
13 ¿Tujash nu iman pegkejaitkush, wagka minash megkaetanmash ejetiuwaita?
Duka nuninchauwai. Nuninaitak tudauwa nu, pegkeja iman wajas megkaetanum
ejetiuwai dekas tudauwa nuna iwainmamkata tau asa. Nunak chicham umiktin tawa
nuwish shiig pegkegchauwa nuna iwainmamkatatus nunikui.
14 Nunin asamtai dekainaji chicham umiktina nunak Apajuí Wakaní jintin-
tuam Moisés agajui dutikamu asa pegkejai, untsu wika ju nugkanmaya asan
kakaakchauwaitjai. Nunin asan inak apujin umijama numamtuk tudau umijag nunak
dutiktsukek idaimainchau dekapeajai.
15 Wika dekamain dekapeatsjai, wi wakegamujua nuna takatsuk, dekas wi
dakitamujua nuna takaag dui.
16 Nuniau asan wi dutikag nunak dakitamujua nuna takau asan, chicham umiktina
duka dekas pegkejapita tajai.
17 Nuadui wichauwaitjai dekaskenum pegkegchaun takaunuk; minai tudau ajuta
nu takamtijakui nuniajai.
18 Nunin asan wika mina iyashig kakaakchauwa nuwi makichkish pegkejak
atsugta nunak shiig dekagmamjai, wagki pegkeja nuna takastasan wakegayatkun
takamainchau dekapeau asan.
19 Pegkeg takastasa wakegamua nunak takatsuk, pegkegchau dakitamujua nuna
imá takaajai.
20 Tuja wi dakitamujua nuna takaaknuk, wi takaakun nuniatsjai, minai tudau ajuta
nu takamtijakui nuniajai.
21 Dutijau asamtai pegkeja nuna takastasan wakegayatkun, pegkegchau ajuta nuna
chicham umiktina nuwi dekagmamjai.
22 Nunak mina anentaijui chicham umiktin Apajuí sujamsamua nu umiktasa
wakegamu ajutu asamtai.
23 Tujash mina iyashjui umigmain ajuta nuna wainjai, duka mina anentaimtajuig
pegkeja nuna umigkata taig dakitmitkajak, mina iyashjui tudau ajuta nu achigkauwa
nunin eti ajuta nuuwai.
24 ¡Wajukawajak tajai! ¿Ya agkanmitkagmainaita mina iyashig pegkegchaun
takamtijak megkaetanum eta nuanuish?
25 Apajuin see tajai, iina Apuji Jesucristun awetugma agkanmitkagmauwa dui.
Inagnakun tajime: Apajuinu chicham umiktina nuna mina anentaijuig umigkata
tajai; tujash mina iyashig tudau takatan unuimatjauwa dui idaimainchau dekapeajai.

8

Wakaní Pegkeji wakega nunisaik pujamu

1 Tujash yamaik Cristo Jesusai ijutkau pujuina duka suwimak jumainuk shiig
atsujuinawai.
2 Wagki Cristo Jesús umijuinaku pujuidautinak Wakaní Pegkeji pujutan sujamas
agkanmitkagmawajui tudaunum pujuidautin nuigtú megkaemaina nunashkam.
3 Moisés chicham umiktinun tibauwa duka makichkish umimainchau aajakui, iina
iyashí pegkegchau unuimatjau asa kakaakchau asamtai. Nuniamun Apajuí niina
Uchijin aentstí iyashí tudauwa nunin ema awemauwai, ni tudaunum mantamnati
tusa. Aatus Apajuik tudaunak depetkauwai Cristo iyashí kakaakchau wajasua nujai.
4 Nunak chicham umiktin pegkeja nuna imatiksag umiinak iyash unuimatjamua
nuna batsamtutsuk, Wakaní Pegkeji wakega nunisag pujustinme tusa dutikauwai.
5 Wagki iyash wakegamua nunak takaa pujuidauk, nunak anentaimtin ainawai;
untsu Wakaní Pegkeji wakega nunisag pujuidauk, Wakan wakega nunak anentaimtin
ainawai.
6 Nunin asa iyash wakegamua duke takaa pujamak megkaetanum ejekagtawai;
untsu Wakaní Pegkeji wakega dutiksaik takaamak pujutnum ejekagtawai nuigtú shiig
agkan pujutnumshakam.
7 Aents iyashí wakega nunak takastatus anentaimtú pujuidauk, Apajuí shiwaji
weenawai, wagki Apajuí chicham umiktajum tibauwa nuna dakituidau asag, umit-
nash umimainchau asag.
8 Aents iyashí wakega nunak takaa puja duka, makichkish Apajuinak shiig
awagmamaitsui.
9 Tujash atumek, iyashim wakega nu takaakjumek pujatsjume, Wakaní Pegkeji
wakega nu takaakjum pujagme, Apajuí Wakaní Pegkejin sujamsamua nu atuminish
pujugtamu asamtai. Untsu Wakaní Pegkejin Cristo sujama nu atsugbau aidauk
Cristunuchu ainawai.
10 Iina iyashí tunamaju asamtai jakatin atí tibau aigkish, Cristo atumiin pujau asa
wakannash pujutan suwawai, Apajuí pegkeg ainagme tujabiu asamtai.
11 Jesús jakaunak Wakan inankiuwa nu atumiin pujau asa, nigki Cristo inankiuwa
dutiksag yamajam pujutan susatnai iina iyashinash, Apajuí Wakaní Pegkeji sujam-
samu atumiin pujugtamjum dui.
12 Aatus asamtai yatsug aidauh, ii dutikmaina duka ajutjamji, tujash duka iina
iyashí wakega nu takaaku pujuta duchauwai.
13 Jutii iyashí wakega duke takaa pujuinakuik, tuke megkaekatin ainaji; untsu iina
iyashí wakega nu Wakaní Pegkeji yaimpasmatai idaiyutik, Apajuijai tuke pujustin
ainaji.
14 Ashí aents aidau Apajuí Wakaní takamtijusti tusa idaimamaidauk, Apajuí uchijí
ainawai.
15 Atumek wakan inajatak waitkagkagtina nu jukichuitjume ataktú sapig batsamtita
tusagmek, Wakaní Pegkejiya nu Apajuí uchijí etamkaju asamtai. Nunú Wakan
ichachtamkui: ¡Mina Apajú! tuinaji.
16 Nunú Wakania duke iina wakaninash dekamtikawai, Apajuí uchijí ainagme tusa.
17 Apajuí uchijí asaja, Apajuí ii jukitnun anagtabauwa dushakam jukitnaitji Cristo
jukitna nunisaik; dekaskenum Cristo waittsauwa nunisaik waittsajaik, niina imanjiya
nuwish niijai pujutnaitji.

Apajuí anagtamamua nuwi kajintsá pujuidau asaja ichichmamja batsatainaji

18 Ju nugka jui yamai waituinag duka wainkayai, Apajuí atak pujut dekas imanun
amastina nujaig apatkaish tumaitsui.
19 Ashí Apajuí najankamu aina duka shiig senchi wakegas dakainawai, tsawan
jegatai jutii Apajuí uchijí aidautin ashí wainainamunum iwaintamkatna nuna
wainkagtatus.

20 Wagki ashí najankamu aina duka dekaskenmash wajuku atí tibauwaita nunak
megkaekaju asag wainak juwakajui, nunak dita wakegainak nunikchajui, Apajuí
aatus nuniktinme tibau asa nunikajui. Nunak Apajuí makichik tsawantai yapajiatin
asa dutikauwa nuna dakainawai,
21 wagki duka besekú asag jinin waigkajui, nuniku asag inaku waitkatai wajas awa
nunú Apajuí imanjiya nujai niina uchijí aidautin agkanmitkagmatna nujai betek,
ditashkam agkanmitkam agtin asamtai dutikamui.
22 Duka dekainaji yamaiya juikish ashí najankamu aina duka, najaimaku ejet-
tayama imatuinak nuwa uchin uchigmaktatus najaimama imanina duka.
23 Tujash imá ditakek waituinatsui, jutii Apajuí amastina nu jukitin asaja emtika
Wakaní Pegkeji jukiu aidautishkam waituinaji, niina uchijí aidautin agkanmitkag-
matna nu dakainaku batsamsaja.
24 Nunú dakamu ajutjama duka uwemkau asa nuninaji. Nu dakaku pujuinag
nu jukiu ainakuik, jukitnap ainaji tusaik dakaak pujumaitsuji. ¿Ya jukiuwaitkush
dakakush pujumainaita?
25 Tujash dakainag duka ii wainchamua nu dakainaji, nuniau asá emamkesa
dakainaji.
26 Antsag Wakaní Pegkejishkam ii kakaakchau wegajinish yaimpaji, wagki Apajuish
wajuk aujmainaita duka dekachu asajin; tujash Wakaní Pegkejiya nu jutiin pachipas
Apajuin aujtugmawai, anentai senchi idajka tumainchau dekapeajinchakam.
27 Tuja Apajuik aentsú anentain shiig dekagna ibau asa, Wakaní Pegkejish
wajina tawa nunak shiig dekawai, wagki Apajuí wakega dutiksag niina aentsji
pegkeemtikamu aina nuna segatu asamtai.

Jesucristo anempau asa ashí utugchatan depetkatnume tusa yaimpaji

28 Dekainaji Apajuí aneen aidautinak ashí iina wají nagkaetamainawa duka
pegkegnum yaijata nu. Nunú aidautik ni Apajuí wajuk dutikatjai tawa dutiksaik
untsukbau ainaji.
29 Wagki ni yaunchuk emtika wainkamuji ainag nu aidautin etegtamjauwai mina
Uchig Cristua imanuk atinme tusa, dutikau asa ni yachi kuashat aina nuig ni iwai atí
tiuwai.
30 Nunú yaunchuk midau atinme tibau aina nu untsukbau ainawai. Nunú
untsukbau aina nuna, pegkeg ainagme tiuwai. Pegkeg ainagme tiuwa nuna, wijai
pujuinak eme anentai agtinme tiuwai.
31 ¿Nuna tajim nuanuish tu tumainaita? Apajuí iina wait anenjama nu jutiijai awa
nuniaish, ¿ya pegkegchaush awajtamainaita?
32 Apajuí niina Uchijinakesh sujitjamtsuk ashí aents aidau tudaujin mantamnati
tusa awetugbauwa ibaush, ¿wagkag ni Uchijin ashí wajiin susatna dutiksag iinash
amaschagti?
33 ¿Ya Apajuí etegjamu aidautinash bakugmamainaita? Makichkish atsawai, wagki
Apajuiya duke iina pachipas juka pegkeg ainawai tujamu asamtai.
34 ¿Ya suwimkanash amamainaita? Makichkish atsawai, wagki Cristo Jesusai
jutiiní mantamdauwa duka, nuigtushkam nigki nantakiuwa dushakam, nunik yamaik
Apajuí untsujin ekeemas iina segatjama dushakam nigki.
35 ¿Ya Jesucristo iina anempa nunash datumtamainaita? Makichkish atsawai.
Waitiamukesh, utugchatkesh, waitkagmainakugkesh, yapajamukesh, mamuamukesh,
ishamainkesh, mantamata tuinakugkesh datumtamaitsui.
36 Dutiksag Apajuí chichamen agagbauwa nuwi jutiin pachipas:
“Apajuiyah, jutiik aminu asaja, tuké puyatjumainnum pujuinaji mantamata tuidau
asagmatai;
uwig mautainum jukí ematiama numamtuk awajtamainawai”, tawai.

37 Tujash ashí nunú aidaunmag Jesucristo anempak dutikauwa dui ashí depetmamu
ajutjamui.
38 Wika junak shiig dekau asan tajai: Jaamukesh, iwaaku pujamukesh, ángel
aidaukesh, dekas wakan pegkegchau aina nuna apujigkesh, wakan senchigtin
aidaukesh, ii yamai pujag juiyagkesh, atak atina dukesh,
39 agkajunum batsamas inamin aidaukesh, nugká initken batsamas inamin
aidaukesh, nuniachkush ashí Apajuí najankamu aina nuiyagkesh, Apajuí jutii
anempamujin ii Apuji Cristo Jesusai iwaintugmakua nuna datumtamainuk atsawai.

9

Apajuí Israel mina aentsug atí tusa etegkamu

1 Cristun dekaskeapi tinu asan waitjutsuk dekas tajai, Wakaní Pegkeji mina
anentaimtija dushakam dutiksag tujutu asamtai duka dekaskeapi tau asan,
2 shiig kuashat wake besemag dekapeakun anentaijun tuke idagmasnuké ajai.
3 Nunimainaitkuig wi Cristui kanakan suwimkan jukitjai tumain dekapeajai, aaja
nuniamash mina yatsug aidaush wait anentam amainaitkuig.
4 Ditak Israel aajakua nunú weantu asag Apajuí etegkamu ainawai, dutikau asa
Apajuí niina imanjiya nuna iwaintukajui, ditajai Apajuik chichaman apakui, chicham
umiktinun Moisés agajua nunashkam susauwai, wajuk ememattjiti tusa wakegawa
nunashkam shiig ujakajui, aikasag kuashat yaigtinaitjime tusa anagkuauwai.
5 Ditashkam ii muunji Apajuí etegkamu jutii uyujtamkatin aajakajua nu weantuk
ainawai. Nunú ii muunji aajakajua nuwi Jesucristuk egkemak aentsmaga akiinauwai.
¡Cristui ashí wají aina nuna diyauk, niiyai Apajuik, nigki tuke ememattai atí! Aatus
atí.
6 Apajuí tibauwa duka mina pataag dekaskeapi tuinachu asamtai umintsuk
juwaktin asagkesh aniatsui, wagki ashí Israel weantu ainag nuiyatik ashí betek
etegjachbau ainag dui,
7 nunisag ashí Abraham weantu aina nuiya aidautik, ashí betekak Abrahama
uchijig ainatsji, wagki juna Apajuí Abrahaman chichajak: “Ame weantu aidauk Isaac
akiiamua nuiya agtinai”, tiuwai.
8 Jui dekainaji, ayatak Abraham weantu ainag duikik Apajuí uchijí tama amaitsug
duka, Apajuí anagtabauwa nuna dekaskeapi tuina nunú dekas Abraham weantu
ainawai.
9 Apajuí Abrahaman anagkuak tiuwa duka juuwai: “Tikich mijantin ataktú
tajuattajam dui, Sara uchijí ajittawai”.
10 Jushakam anentaimtustajum, iina muunji Isaac aajakua duke aajakui Rebeca
jimagma uchigmakbau aajakajua nuna apají,
11 tujash uchik eke akiinainatsaig, pegkegnash pegkegchaunash takainatsaig,
Apajuí wajuk dutikatasaya anentaimtus etegkauwaita duka nunisag atí tau asa
takasbaujinak diigtsuk,
12 Apajuí Rebecan tiuwai: “Iwaiya nunú ekeuwa nuna umigkatnai”, tusa.
13 Dutiksag agagbaunmash: “Jacopan aneakun, Esaunak dakitajai”, tawai.
14 Juna taja juka Apajuí pegkegchau takaakuap aniawa tumaitsui, nigka makichkish
pegkegchaunak takachui.
15 Apajuí Moisesan chichajak: “Wika, wi wakegamujun wait anenjatnaitjai”, tiuwai.
16 Nunin asa, aents etegtuati tusa wakegaidau asamtaigkish, nuniachkush niina
shiig awajkatatus senchi kakanmamu asamtaigkish etegkeatsui; Apajuik nigki
nagkami ni aents wait anenjata tabaujiya nuna wait anentawai.

17 Nunin asamtai Apajuí chichame agagbauwa nuwi Faraogkan chichajak: “Wi
aminak apu emamjame, aminí mina senchijun iwainakmatai ashí aents nugkanmaya
aidaush mina dekajuatnume tabaunum”, tibau awai.
18 Nuadui Apajuik ni wakegamun wait anentawai, tuja aents intimkiti tusa
wakegakush dutiksag intimtikawai.

Apajuik judío aents aidaun tuja judiochu aents aidaunash wait anentawai

19 Tujash atum tujutmainaitjume, nunin aish: “¿Wagka Apajuish aents aidaunash
pegkegchau aniagme tumainaita, Apajuí wakegak dutika nuna makichik aentskesh
aikawaipa tumainush atsa aniaish?”
20 Nunin tautigmin tajime: “¿Amesh ya iman asamea Apajuish wagka aikame
tumainaitme?” ¿Ichinak najanamush, najankagta nuna pempeentukish: “Wagka juní
najatuaume”, tumainkaih?
21 Aents duwen takauwa duka, ni wakegamujin diisá najanmainai, nunú duwea
duik amamuk fiestatin takastinun najanak, tikichnak ichinak ashí atsumamunum
takastinun najanmainai.
22 Nunin asa Apajuishkam ni kajeamujin senchijiya nujai iwainakta tau asa
shiig senchi emamkes katsunjauwai, nunú aidauk suwimkan juinak megkaetanum
wegagtina nuna.
23 Nunisag jutiin wait anenjamjauwa nunash iwainmamkauwai, nunú aidautik
Apajuí yaunchuk nagkamas emtikak niina imanji tuke atina nuwi pujustinme tusa
etegjamu ainaji.
24 Dutikamu aina nuiyag jutii ainaji. Tujash imá judiotikek ainatsji, atum judiochu
aidautigmesh ainagme.
25 Juna pachis yaunchuk Apajuí tiuwa nuna, profeta Oseas agagbaunum:
“Yaunchkesh mina aentsjuchu aajakú aidaunash: ‘Mina aentsjuitme’ titinaitjai,
duikish aneeshtaijua nuna: ‘Mina anetaijú’ titinaitjai”, tawai.
26 “Nuanuig junashkam tawai:
‘Atumek mina aentsjuchu ainagme’, tiuwa nu nugkanmag batsatunak makichik
tsawantai:
‘Atumek, Apajuí tuke pujuuwa nuna uchijí ainawai’ tama atinaitjume”, tiuwai.
27 Nuigtushkam Isaías Israel aidaun pachis: “Israelan uchijí weantu aidauti shiig
kuashat nayantsa kaamatkajiya ibau ainakuishkam, ayatak wajumketi ayamjuka
uwemtikjamu agtinaitji,
28 wagki Apajuik, ni tibaujiya nunak wamak ashí nugkanum umiktatui”, tiuwai.
29 Nunak Isaías yaunchuk agagbauwa nuwish:
“Apajuí ashí senchigtina nu,
iina muunji aajakua nuna wait anenjachuitkuig,
nu weantu aidautik yamaikiuchia juik Sodomanmaya aentsun,
Gomorranmaya aents aidaujai ijinauwa numamtuk awajam amainaitji”,
tawai.

Apajuí dutikamua nuwi dekaskeapi tuidaun Apajuik pegkeg ainagme tawai

30 Nuna tajim nuanuish ¿wajinmainaita? Judiochu aina duka Apajuí eemtin pegkeg
atasag kakanmamchayatak, Apajuí dutikamujiya nuwi dekaskeapi tuidau asag pegkeg
diyam asajui.
31 Tujash Israel aina duka, chicham umiktina nuna umiinak Apajuiyai pegkeg
wantinkagtatus kakanmamainakush igkugchajui.
32 ¿Tujash wagka nunash nunikajuita? Nunak Apajuiyai dekaskeapi tutsuk dita
takasbaujiya nujai Apajuí eemtin pegkeg diyam atag tukamag nunikajui. Nunidau
asag kaya tukuumaina numamtuk wajakajui.

33 Nuna pachis Apajuí chichame agagbauwa nui:
“Wi Siognum* apusattajai makichik kaya muuntan.
Nunú kaya nunak kuashat aents tukumak iyajagtinai.
Tujash niiní dekaskeapi tauk,
makichkish wainkag juwakchatnai”, tawai.

10

Apajuik ashí aents Jesucristui dekaskeapi tuina nuna pegkeg ainawai tawai

1 Yatsug aidauh, mina anentaijui wakegag nunak, Israel aidaush uwemjatnume tau
asan Apajuinash aujtuinajai.
2 Wika ditanak shiig wainin asan tajai; ditak Apajuinak shiig senchi umigkagtatus
wakegainawai, nuninayatak Apajuinu dekaskea nuna shiig dekainatsui.
3 Ditak shiig dekainaitsui Apajuí aentsun pegkeg ema nunak, nunidau asag ditak
kakanmamainawai Apajuí pegkeg diyam atajai tuidau asag,
4 wagki Apajuí chicham umiktajum tibauwa duka Cristo tauwa dui nagkamas
nagkankauwai. Yamaik Cristo dutikauwa nuig dekaskeapi tabaunum pegkeg ainagme
tujamji.
5 Pegkeg takaamua nunú chicham umiktina nuwi tibauwa nuna Moisés agak:
“Aents chicham umiktinnum tawa nuna imatiksag umiauk, nunú umiamua duwik
tuke pujutnai”, tawai.
6 Tujash Apajuí dutikamua nuna dekaskeapi tuidaun pegkeg diya nuna pachis
agakug tawai: “Makichkitigmekesh wainka anentaimsajum: ‘Yaki nayaimpinum
waka’, tiigpajum”. Nunú aaja tuinakuik, “Cristo yakí pujau wajuká nugká itawagmi”,
tumaina nunin asamtai.
7 Nuniachkugmesh: “Yaki jakau batsamtain akaikia tiigpajum”, tawai. Nunú aaja
anentaimainakuik, “Aents jakau batsamtainum Cristo pujau jegají, jukí iwakagmi”,
tumaina nuninai.
8 Nunin asamtai junashkam: “Chichamak tikijuch atumi wenimin, atumi anen-
taimin ajutjamjume”, tawai. Nunin asamtai dekaskeapi tabauwa nu pachisa
chichamak etsegnawai.
9 Ame wenimin chichakam: Jesusak mina Apujui takum, anentaiminish Jesús
jakauwa nunash Apajuiyap dekas inankiuwaita takumek uwemjau atatme.
10 Wagki anentainum dekaskeap nunikuita tabaunum pegkeg ainagme tama ainaji.
Tuja, iina wenin chichaká Jesusak mina Apujui tabaunum uwemtak junawai.
11 Aikasag Apajuí chichame agagbauwa nuwi: “Ashí aents niiní dekaskeapi tauk
makichkish wainkag juwakchatnai”, tawai.
12 Wagki nunak judío aidautin, griego aina nunashkam betek taku tawai, wagki
Apajuik makichkiuchi ashí aents aidau Apujiya duka, nunin asa ashí ya niina segawa
nunak shiig anentus yayawai.
13 Duka agagbau: “Ashí aents Apu Jesucristun uwemtijugta tusa segauk, uwemjagtin
ainawai”, tawai.
14 Tujash, ¿wajuk segatnumki uwemtijugta tusash, dekaskeapi tuinachush? Tuja
¿wajuk dekaskeapi tiagtigki, ni pachisa etsegbaunash antukchaju aidaush? ¿Nuwig-
tush wajuk antuktinmegki niina pachis etseju atsa aniaish?
15 ¿Wajuk etsegkatnumki etsegkata tusa awemachbau aidaush? Apajuí chichame
agagbaunum: “Tikima shiig pegkejai, yamajam chicham pegkeja nuna pachis etsejak
taa duka”, tawai.

* **9:33** “Siognum” tawa duka: 1. Jega Apajuí ememattai Jerusalén aajakua nuna tawai. 2. Yaakat Jerusalegkan pachisashkam tawai.

16 Tujash aents yamajam chicham etsegbaun antukaja nuiyag ashí betekak
dekaskeapi tuinatsui. Nuna pachis Isaías: "Apuh, ¿ya ii etsegbaunash dekaskeapi
tuinawa?", tiuwai.
17 Nunin asamtai dekaskeapi tabauwa duka, chicham etsegbau antukbaunum
nagkamnawai, nunú chichama duka Cristo chichame pachisa etsegna nuuwai.
18 Tujash wi iniastajime: ¿Nunash dekaskek chichamnash antukchaju asajag
antukchau ainaji tuina? ¡Dekaskenum antukaju ainawai! Wagki Agagbaunum
chichaak:
"Chichamak ashí nugkanum etsegkamui", tawai.
19 Ataktushkam iniastajime: ¿Dekaskek Israel aidaush dekaachu aina? Duka
nuninchauwai. Dekatkauk Moisés Apajuí tama iina pachipas:
"Wi atumnak akasbau emattajime mina aentsjuchu aina nuna yayaakun,
tuja atum aents imanchau diyajum nuna yayaakun kajemtikattajime", tiuwai.
20 Dutiksag Isaiaschakam wakejus chichaak:
"Aents mina egatú wajakchau aidau, waitkaju ainawai.
Tuja aents mina pachitus inimjutú wajakchau aidaunum, iwainmamkauwaitjai",
tiuwai.
21 Junashkam Israel aidaun pachis:
"Ashí tsawantai dakasjai
mina aentsug intimkiu, ai aimtau aina nuna yaigtasan", tiuwai.

11

Israel aina nuiyan niiní dekaskeapi tuidaun Apajuí etegkauwai

1 Yamai juna tajime: ¿Apajuish niina aentsji Israel aidaunash idaisau asag
tawa? ¡Duka nuninchauwai! Wagki witjai Israel weantunuk Abraham weantu asan
Benjamín aajakua nunú weantunuk.
2 Apajuik jutii Israel aidautinak yaunchuk, juka midau atinme tusa etegtamjau
asa, ni aentsji aidautinak idaitamsachui. ¿Atumek eke dekatsjumek Apajuí chichame
agagbaunum, Elías profeta aajakua nu, Israel aents aidau pegkegchau dutikamujin
Apajuin ujaak:
3 "Apuh, chichamjumin etsejin aidaunak ashí kajegkag, ame altarjumnash yumpua-
jag, wiki juwakmatai minashkam mantuatatus aintuinawai", tiuwa duka?
4 Tama Apajuí ayaak: "Wi siete mil aents mina umigtin aidaun ayamjukan
uwemtijajai, apajimtai Baal tutaya nuna eme anentus tikishmatug emematchaju
aidaun", tiuwai.
5 Yamaishkam nunisag ujumak Israel weantu aidau Apajuí wait anenjamag
etegjamu aidauti juwakji.
6 Nunú wait anenjá etegjamu aidautik, jutii pegkeg takasbaujinig etegjamu ainatsji,
wagki aents pegkeg takasbaujin diigsá etegtaiyaitkuig, Apajuí wait anenkagtutaijig
atsumainai.
7 Nunin asamtaish ¿wajintu anentaimtumainaitji? Israel aidautik egakuitag nuig
jeganchau ainaji; tujash ujumak Israel weantu aidauti Apajuí wait anenjamag
etegjamu aidautik, uwemtak jukiu ainaji. Nuniajin tikich aidauk utujimag juwakajui.
8 Apajuí chichame agagbaunum:
"Apajuí, Israel aidaunak
ditá wakaninia egamujinak
anentaimtuja dekaachmin emakui,
dutikamu asag yamaikish nuninuk ainawai,
jiinish wainmachua nunin,
antuinakush antakchauwa nunin atinme", tawa nunisag.

9 Aikasag Apu David aajakua nu agagbaunmashkam:
“Dita shiig aneastasa fiestamainamua duke ditanak,
iwagtukbau dawenum jigká emetmaina numamtuk awajkatnume.
Nuniachkush suwenum jigká maumaina numamtuk wajainak suwimkan jukitnume.
10 Jiinish bushapaju asa
shiig wainmatsama numamtuk
wajaktinme,
tuntupenish
aents kijinun yanakí punus wekaemaina numamtuk
tuke waitin atinme”, tiuwai.

Apajuí judiochu aidaunash uwemtikui

11 Yamai juna tajai, ¿Israel aidautin pachipas kaya tukumká iyautiama numamtuk wajakaje tawa nunash, nunisag juwaktin asamtaig tawa? ¡Makichkish nunin-chauwai! Nunak Israel aidau chicham umiktinun umikchagmatai judiochu aidau uwemtan jukitnume tabaunum nunikajui, nuniagtai Israel aidau akasmatjitnume tawai.
12 Nunú mina pataag aidau intimkimunum, Apajuí ashí aentsun pegkegnum yaitan nagkabauwai. Dutikau asa: ¡Dekaskenum mina pataag aidau ashí Apajuin umijiagtaik, aan nagkaemas pegkegnum yaigtinai!
13 Nuadui atum judiochu aidautigmin tajime: Apajuí minak judiochu aidau chicham ujaktá tusa etegka awetiuwai. Nunin asamtai wi takaag junak, eme anentsan diiyajai.
14 Wi judiochu aidaunum aatus takaamun wainainak, mina pataag aidaush Apajuí akasmatchajaintash nuninak wajumkesh uwemjatnume tusan wakegajai.
15 Dutika judío aidau idaisamua dui ashí aents aidau Apajuijai epegtuniawaju ainawai. Aikasag mina pataag aidaun Apajuí ataktú niina aentsji emaktina duik jakau ataktú nantamaina numamtuk awajkatnai.
16 Pag najanatasa nagkamku nanegbauwa duka, Apajuinu atí tusa pegkeemtikamu asa, ashí nanegbauwa dushakam pegkejam ainawai; antsag ajak Apajuinu atí tusa pegkeemtikamu asa, kanaweshkam pegkeemtikamu ainawai.
17 Tuja Judío aidau ajak olivo tutaya nunin aina nuna kanawe ujumak tsupigbauwa nuwi ikamia olivo kanawe jukí dekas ajaknum ikakmau asa, nuna kagkapenian shiig pegkejan juwa numamtuk Apajuí awajtamkaje atum judiochu ainajum nuna jutii judío ainag nujai.
18 Dutikamu asajum judío aidau ajakan kanawega numamtin aina nu imanchau diyakum ememaigpa. Tuja atum eme anenmamkugmek, adeagtajum, kanawega duka niina pegkegjinak kagkapenak inagkeatmaitsui, kagkapega nuuwai pegkegjin kanawen inagkeata duka, numamtuk atumnash awajtamkajui.
19 Atum anentaimsagmek: “Tujash Apajuí judío aidaunak ajaka kanawe tsupika ajaptayama numamtuk ditanak awakajama, jutiin ajaknum ikamaina numamtuk awajtamkata tau asa”, tumainaitjume.
20 Dekaske, ditak Cristo dekaskeapi tachamunmag dutikam asajui, tujash atumek ni dekaskeapi tabauwa duik uwemtikamu ainagme. Dutikamu asajum emematsuk dekas ayatak puyattsá anentaimtumastajum.
21 Wagki Apajuí judío aidau ajaka kanawega numamtin aina nuna tsagkujachua nunin asa, aminashkam tsagkugtamjashtatui.
22 Anentaimsajum diistajum, Apajuik shiig pegkejai nuigtushkam ni tibaujinash uwaechauwai. Iman asa judío aidau tupanjam ni tibaujinak imatiksag umiak idaisauwai. Nunin asamtai atumek ni wait anenjamu asajum nunisjumek puju-mainaitjume, nu nunishtaik atumnash idaitamain asamtai.

23 Tuja judío aidaushkam dita dekaskeapi tuchataijiya nuna idaiyagtaik, numí
kanawe tsupika ajapamu jukí duik aajakbaunmag ikamaina numamtuk awajkagtinai,
Apajuik senchigtina ibau asa.
24 Wagki atumek yaunchkek ikamia olivo aina numamtin aajakuitjume, nuninaitku-
jum kanawe tsupika jukí dekas ajak olivonmash ikamainchau aig ikamaina numam-
tuk awajkamu ainajum nuniaish, ¡wagkag dekas judío aidau ajak olivoa numamtin
aina nunash ataktú yaunchuk aajakbaujin ikamaina numamtuk awajkashti!

Apajuí niina aentsji Israel aidaunak uwemtijatnai

25 Yatsug aidauh, Apajuí dutikatnuji dekaachbau aajakua nu dekaatajum tusan
wakegajai, wainkajum yacha iman anenmamkujum ememá yujaijum tusan. Israel
aina nuiya ujumak antumtikmainchaush juwakaje, duka nunisag batsamsag ashí
judiochu aidau niiní wayawagtina imanui jegantagtinai.
26 Nu nunikmatai ashí Israel aidaunak Apajuí uwemtijatnai agagbaunum tawa
dutiksag, duka:
“Agkanmitkagtinuk Sión yaaktanum taa,
Jacopa uchijí weantu aidau pegkegchaujinak utsankatnai”.
27 “Wi ditajai chichaman apaktinaitag duka, ditá tudaujin tsagkujatnaitag nu atinai”,
tawai.
28 Nunin asag judío aidauk yamajam chicham etsegbauwa nuna dakituidau asag
Apajuí shiwaji ainawai. Nunak atum uwemjatnume tabaunum nuninawai, tujash
Apajuik ditanak aneawai, ditá muunji aajakajua nuna mina aentsug atinme tusa
etegkauwa dui.
29 Apajuik anentag sukagtusbaujiya nunak atankagtuchui, antsag midau atinme
tusa etejamujiya nunash yapajichui.
30 Atum judiochu aidautigmek yaunchkek Apajuí chichameg umigchau aa-
jakuitjume, tujash yamaik judío aidau Apajuí chichamen umijuinachu asamtai,
Apajuí atumin wait anenjamjaje.
31 Nunisag yamai ditashkam Apajuinak umijuinatsui, nuniagtai Apajuí atumin wait
anenjamjau asa dutiksag ditanash wait anenjata tau asa dutikauwai.
32 Apajuik ashí aentsnak umigtukchatnume tusa idaisauwai, nunikagmatai ashí
ijumag wait anenjata tau asa.
33 ¡Anentai jegagmaitsui, Apajuí yachajiya duka, nuigtú anentaimtuja dutiktaiya
dushakam! ¡Ni takaamujiya nuna anentaimtug ejetumainuk makichkish atsawai, tuja
ni juní atí tawa nuna, wagkag tawa tusa ejetumainush shiig atsawai!
34 Wagki: “¿Ya dekagmainaita Apajuí anentaibaujinash nuniachkush ya ju jutikata
tusash jintinmainaita?
35 Tuja ¿ya yaunchkesh Apajuinash makichik wajiinash susauwaita minash aikasag
sujustí tusash?”
36 Ashí najankamu aina duka Ni najankamu ainawai, nunú aina duka ni
chichamenig ainawai, nunin asa ashí niinuk ainawai. Iman asamtai: ¡Imá nigki tuke
emematтai atí! Aatus atí.

12

Yamajam pujut

1 Nuadui mina yatsug aidauwah, Apajuí wait anenjamjau asamtai, atumi iyashmia
duka iwaku ofrenda pegkejam Apajuinash shiig awagmamaina nunú Apajuí susa-
tajum tusan segajime. Nuuwai dekaskenum Apajuí emematkujum dutikmainaitjum
duka.
2 Atumek Apajuí nemagchau pujuina nujai betekak pujusaigpajum; nunitsuk
dekas anentaimtajum yapajiatajum nunitai pujutjumish yapajinau atí, nuniakjum

dekattagme Apajuí wakegamujiya nu, pegkeja dushakam, Apajuin shiig awagma nunú nuigtú imagnisa pujuta dushakam.

3 Minak Apajuí wait anenjug chicham etsegkata tujutiuwa dui ashí atumin tajime: Makichkitigmesh atum wagaakuk anentaimtumigpajum. Duka nunitsuk, dekas makí makichkitijum ebetmamjajum anentaimkau atajum, atumin Apajuí shiig yupichu dutikatnun dekaskeapi tau asagmin sujamsamua nunisjumek.

4 Wagki, iina iyashig makichkitak kuashat akanjamu ajawai, tujash nuninaitak makichik takata nunakek takainatsui.

5 Nunisaik jutiishkam, kuashat ainayatku, Cristo nemagbaunum makichik iyashia nunin weenaji, nunin asaja tikich aidaujaish pempeentunisaik atsumdayaji.

6 Nunin asamtai Apajuí makí makichik niimtin yupichuch takastinun anenjauch sujamsauwa dutiksaik dutikawagmi. Ni Apajuí tabaujin yupichu etsegtanum susamuk Apajuiyai dekaskeapi tabaujish wajuk ajawa dutiksag dutikmainai,

7 ni aentsun yain atí tusa Apajuí wakegat susamuk, dutiksag wakegas dutikati. Apajuí yupichu jintinkagtuati tusa susamushkam, dutiksag jintinkagtumainai;

8 pegkegnum wakemitkagtina duka dutiksag dutikati; aents atsubaun suwaushkam, shiig aneas dutikati; Cristo nemagnun apuji aidaushkam shiig puyatjus takastinme; aents waitiaun wait anentaushkam aneas dutikati.

Cristo nemajin aidau umimainji

9 Tikich aidaujaish dekaskenum pempeentunikjum aneenitajum, pegkegchauwa duka dakitakjum, pegkeja duke wakejusjum takau atajum.

10 Cristo nemajin aidautigmek pempeentunisjumek aneenitajum, nuniakjum ajantunisa niiniakjum eme anendaitajum.

11 Kakanmamsatajum, iina Apuji wakejusa takagsata tabaunum, dakik aigpajum.

12 Shiig aneasjum pujustajum atum jukitin dakakjum pujau asajum. Waitiakjumesh emamkesjum katsunjatajum. Apajuí aujut idaisaigpajum.

13 Jesucristo nemajin aidau atsumainakuig yaigtajum. Aents amina ijagtamsatatus minaushkam, shiig anentsajum jukitajum.

14 Waitkagmainakuish, pegkegnumak chichagtajum. Pegkegchauk chichagtsuk, pegkegnumag chichagtajum.

15 Shiig aneas pujaujaig, atumshakam shiig aneasjum pujustajum, tuja buutuidaujaig, atumshakam buuttajum.

16 Atú atumek shiig ijuntsajum pujustajum, emebau aigpajum, aents imanchauch aina nujai betek anenmamtajum. Tikichin nagkaesau yacha imanuk anenmamigpa.

17 Pegkegchau awajtamainakuish makichkish pegkegchaunmag iikaigpajum, duka nunitsuk pegkeg aina duke takaakjum ashí tikich aidaush pegkeg iwaintukta tabaunum kakanmamsatajum.

18 Atumek utugsanuk ashí aents aidaujaish shiig agkan pujusag tusajum kakanmamsatajum.

19 Aneetaig yatsug aidauh, atumkek iikmakaigpa, Apajuí idaitusta ni suwimkanak susati, wagki Apajuí chichame agagbaunum: “Witjai aents tikichin pegkegchau awagbaun suwimkan suwaunuk, nunin asan aents pegkegchaunak wi suwimkan susattajai”, Apu tiuwai.

20 Nunin asamtai:
“Amina shiwajum yapajakuish
yutai ajamsata,
kitamakuishkam umutaish ajamsata.
Ame aajam dutikamin,
amina pegkegchau awajtamin asa datsagtatui”, tiuwai.

21 Pegkegchauwa nu depetkamu aigpajum, pegkegchauwa duka pegkeg takaakjum depetkatajum.

13

Apu aidaunum sumimkatajum

1 Ashí aents aidauk apu aina nuwi sumimain ainawai, wagki makichik apukesh nigki, wi apu atajai tusa apu weguk atsawai. Yamai apu aina duka Apajuí apu emamu ainawai.
2 Nunin asamtai nunú apua nuwi sumimtan dakituidauk, Apajuí apu emamu aina nuna shiwagmainawai, nuna nunidauk ditak suwimkanak jumain ainawai.
3 Wagki apu aina duka aents pegkejan takaidau ishamkati tusaik adaikachbau ainawai, untsu pegkegchau takaina nu ishamainawai. Apu ishamkats pujustasam wakegakmek pegkeja duke takastá, nunitai apu aidaush eme anenjamas diigmastinme.
4 Ditak pegkeja nuna takastinme tusa Apajuí apusamu asag, atumnak pegkegnum yaimpamain ainawai. Untsu ame pegkegchau takaakmek dekas apuk ishamainaitme. Wagki apuk, wainak suwimkan sukagtusti tusaik adaikachbau ainawai. Apajuí pegkejan takastinme tusa apusamu asag pegkegchau takaina nuna suwimkan suwawai.
5 Nuadui apu aidaujaig sumitkau amain ainag duka suwimkan sujusai tamawaikik nunimaitsuji, jutiik duka pegkegchau anentaimsa diyam aig tabaunum nunimainai.
6 Nuadui apunu kuichik atin tibauwa dushakam dutiksagmek akikmagme, wagki apu aidauk Apajuí takastinme tusa apusamu asag nuna umiinak takaidau asagmatai.
7 Makí makichkitijum wajinma akikmamain ajutjamainawa duka betek akikmaktajum. Apunu atin aidaush dutiksagmek akikmaktajum, nuniakjum ajantusjum diyakjum eme anentsajum diitajum.

Pegkegchau takat idaikujum tikichjaish aneenitajum

8 Makichik aentskesh diwimkaigpajum, diwimkagtukmesh akikmatskek idaisaigpajum. Dekas pempeentunisaik aneenita nuuwai akikmamainchauwa duka, wagki tikich aidaush iik anenmamsa aneamua dui chicham umiktajum tibauwa duka uminu asamtai.
9 Apajuí chicham umiktajum tiuwa duka: “Tsanijinawaigpa, magkagtuawaigpa, kasamkaigpa, dekaskechuk tikichik tsanumjujaigpa, tikichdauk anentaimtusa wakejukaigpa”, tawai. Nuigtú tikich aidau umimain awa duka: “Tikich aidaush amek anenmamsam aneeta”, tawa nunú imatiksaik umiamunum, chicham umiktinnum tawa duka ashí uminui.
10 Aents aneenit ajamuk, tikichnak pegkegchaunak takagmaitsui. Nuniau asamtai chicham umiktajum tibau umiamua duka, aneenita nuuwai.
11 Nunin asamtai jujú tawa duka umiktajum. Wagki atumek dekagme Cristo jui taatnuji tsawantak namput wajaschae, jutii dekaskeapi tusa Cristo nemagkau aayag duik imá dukap aayi. Tujash yamaik tsawantak tikima shiig jegawai, Apajuí uwemtijamjatna duka. Nuniau asamtai atumshakam kajinkagmek batsamigpajum aneaku batsamsatajum.
12 Pegkegchau takata duka shiig senchi juikne, nuniau Cristo jui ataktú minitai, kiyag au tsawautai tsaaptin wegama numamtuk wajaktata dusha tikiju wajasé. Nuadui pegkegchau takaakjum suwenum wekaemaina numamtuk wajainajum duka idaisatajum, suntag maaniatin asa uminas aama numamtuk pegkeg takaakjum umintsajum pujustajum.
13 Nuadui yamai nagkamsaik tsawai wekaemaina numamtuk shiig kuitamamka pujusagmi. Ijunag yuwinamu wekaetusjum ayatak yuwa yuwakua weakjum nampet

batsamtajum duka idaisatajum, iyashnum takanit tunamatja pujugtash, jiyanit yujagku tikichdau diigsá iish imanuk atajai tukamá kajegkagtutash.
14 Duka nunitsuk, Apu Jesucristo nemagkaju aidaush wajuk pujumaina ainawa nunisaik pujuinaku, iina iyashí pegkegchau takamtikta dushakam idaisagmi.

14

Yatsut chicham patatmainchau

1 Cristo nemagna nu dekaskeapi tayatak shiig dekainachu wainkugmesh shiig anentsajum jukitajum, tujash dita anentaimaina nunú pachisjum jiyanitsuk.
2 Wagki, awai aents, ashí yutai aina duka yumainai tuidaush, nuniai tikich Cristui dekaskeapi tayatak shiig dekachu asa ajak dita ajakmamun yuu ainawai.
3 Nuniau asamtai ashí yutai aidaun tinamag yuwina duka, tikich nuna yuwinachunash dakitmaitsui. Nunisag ashí tinamag yuwinatsu dushakam chichamnak patatmaitsui tinamag yuwina nunak, wagki Apajuí nunú aidaunak ashí niina aentsji emaku asamtai.
4 Nunina nuwish, ¿amesh ya asamea tikichi inakega dusha chichamash patatush wekaeme? Apajuiyai ni inau asa shiig takataish, shiig takashtaish tumaina duka, wagki iina Apujig senchigtina ibau asa niinig ebetmamjau atinme tusa yaigtatui.
5 Nuniai, awai aents makichik tsawantan puyatjus diyau, tikichia nu, tsawantak ashí betekajama tuidaush ainawai. Makí makichik aents aidauk dita tsawantan wajuk anentaimtuinawa nunak dita anentaimtusbaujiya nunisag ebetmamjati.
6 Aents makichik tsawantan dekas wagaakua iman anentaimtus dutika duka, dekas Apajuin eme anentus dutikawai. Nunisag ashí tinamag yuwina dushakam Apajuin eme anentus dutikainawai, wagki Apajuin see tusa yuwidau asag. Ashí tinamag yuwinatsu dushakam, Apu Apajuí eme anentamunum yuwinatsui, wagki ditashkam Apajuin see tuidau asag.
7 Wagki jutiik iik shiig awagmamkatasaik pujatsji, jaakuishkam shiig awagmamkatasaik jainatsji.
8 Nuadui iwaaku pujakuik Apu Cristo shiig awajkata tabaunum pujuinaji, jaakuishkam Apu Cristo shiig awagmainaji. Nunin asaja iwaaku pujakuish, jaakuishkam imá Apu Cristunuk ainaji.
9 Wagki Cristo maamuitak ataktú nantakiuwa nunak aents iwaaku aina nuna nuigtú jakau aidaunashkam Apuji wajastatus nunikui.
10 Nunin asamtaish, ¿wagka yatsumish chichamash patatme? ¿Wagka wainkaya nuninush niiniagme? Ashí jutii aidautik Apajuí eemtin tuwaká ajin ni tujamtinai.
11 Wagki agagbaunum:
“ ‘Witjai dekas tuke pujuunuk’ tawai Apu.
Nuadui ashí aents aidauk, tikishmatjujag emematjuinak:
‘Ametme dekas Apajuimek’, tujutiagtinai”, tawai.
12 Ashí jutii aidautik makí makichkiti ii wajuk takasuitji duka dutiksaik Apajuí ujaktinaitji.

Tikich Cristo nemajuidau pegkegchau awajkaig tusa kuitamamain (1 Co. 8.1-13)

13 Nuadui Cristo nemajin aidautik pempeentunisaikik chichamak patatdaikachagmi. Dekas ayatak kuitamamkatajum, ame pegkegchau diyachu asam takatai, tikich yatsum waipak niishkam dutiksag takakmá tunamamaina nunú.
14 Wika Apu Jesusan nemajin asan, makichkish yutai aina duka pegkegchauwap ainawa tatsujai. Untsu makichik aents ashí tinamjá yuwamuk pegkegchauwai takug, nigki tawai, nuniau asa tinamjá yuwamuk niinig pegkegchauwai.

15 Yamai juna tajime, ame yuwam nuna waipak yatsum anentaimak waitmainai, nu
aaja waitkakmek, duka anejatkum nuniatsme. Ame yuwam nuna pegkegchauwapi
tayatak yukamá tunamag megkaemainai Cristo niinish mantamdauwa nunin aig.
16 Nu atum yuwakjumesh pegkeg dutikajum duka, yatsum Apajuí tupanmain
wainkugmek idaisatajum tikich aidau pegkegchau chichagtamkainum.
17 Apajuik jutiinak ii yuwamun, ii umamun diisag inapatsui. Nigka Wakaní Pegkeji
jutiiní puja nu yaimpasmatai pegkeg takaaku, shiig agkan pujaku, dakujusa pujutnum
inajatui.
18 Juna ashí imatiksag Cristo wakejamun umiidauk, Apajuin shiig awagmainawai.
Nunidau asagmatai, tikich aents aidaush pegkeg ainawai tumain ainawai.
19 Nuniau asamtai ashí tikich aidaujaish shiig agkan pujuta nu egakagmi, nuninaku
pempeentunisaik Apajuinu dekatnum yainikagmi.
20 Apajuí aentsnum pegkejan dutikauwa nunú, yutanum utugchat apujmaunum
wainkaya nunin juwakai tuidau asaja. Dekaskenmag ashí yutai aina duka
pegkeg ainawai, untsu pegkegchauwa duka dita tunamamainji yuwaku Jesucristui
dekaskeapi tabauji emegkatmaina nuuwai.
21 Nuadui dekas nejek yumaitsume, umutaish nampemain aina duka umumait-
sume, makichkish amina yatsum pegkegchau wemainuk, anentaimak waitmainkesh
nuigtú kakaakchaunum jegamainkesh dutikawaipa.
22 Ame dekaskeapi tabaunum dutikam nunak Apajuish dekagtamui. Nunin asamtai
shiig aneasagtinai aents ni takaamujin bakumamainush atsugbau aina duka.
23 Tujash utujimaitak yuwa duka, nigki suwimak jumainnak egatmamui, wagki juka
tudauk ekagtumaitsuapi tusa dekaskeapi tabauwai anentaimas yuwachu asa. Ashí ii
dekaskeapi tachayatku dutikamua duka, tudauwai.

15

Tikich Cristo nemajuidaush pegkeg diyamu aina duke dutikatajum

1 Nuadui jutii Apajuiyai dekaskeapi tabaunum ichichmamjau aidautik, tikich aidau
Apajuí dekaskeapi tabaunum ichichmamjachu aina nu yaimainaitji, ii shiig aneasta
tabauwa duke egatmamtsuk.
2 Nuniaku tikich Cristo nemagkau aidaush shiig awajkatasa wakemainaitji, pegkeg-
num yaigkam, ditash Cristui dekaskeapi tabaunum ichichmamjatnume tusa.
3 Wagki, Cristukesh imá nigki shiig awagmamkatasag wakekachui, duka niiní
uminkauwai Apajuí chichame agagbaunum: “Apajuiyah, aents amina pegkegchaun
chichagtamaina nunak, mina tujutuinawai”, tawa nu.
4 Wagki yaunchuk Apajuí chichame agagbauwa nuwi agakbauwa duka, jutiin
jintinjamatin asamtai agakbauwai. Nunú chichama nujai ichichmamku, ebetmamsa
pujamunum Apajuí dakamuk ajutkagtawai.
5 Apajuí ebetmamja pujutan sukagtak ichichkagtina nu atumnash yaimpaktinme
shiig anendaisa batsamtanum, Cristo Jesús jintinjamawajua nunisjumek pujusmin-
jum.
6 Nuniakjum ashí betek ijuntsajum, Apajuí, iina Apuji Jesucristo Apajiya nunú
ememattajum.

Judiochu aidau yamajam chicham ujakbau

7 Nuniakjum pempeentunisjumek shiig anendaisajum judaitajum, Cristo atumin
Apajuin ememattinme tujamu asa, shiig aneas jujamkiajua nunisjumek.
8 Juna tajime: Cristo Jesusak judío aidautin yaimpaktatus tauwai, Apajuí iina
muunji aidaun anagkuauwa nuna umiktatus. Ni nuniak iwainakui Apajuik dekas
ni anagkagtuamujinak betek umina nuna.

9 Nuigtushkam Cristuk tauwai, judiochu aidaush Apajuí wait anenjamu asag, ditash
Apajuin ememattinme tusa; agagbaunum:
“Nuadui Apajuiyah, wika judiochu aidaujai ijuntsan amina emematkun,
daagmin pachisan kantamjuatjame”, tibauwa dui.
10 Tikich agagbaunum tawai:
“Judiochu aidautigmesh, judío Apajuí etegjamu asag Apajuí uchijí aina nujai
dakujustajum”.
11 Nuigtú tikich agagbaunmashkam:
“Ashí aents judiochu aidautigmeshkam Apu Cristo emematkujum,
ni imanjiya duke pachisjum chichastajum”, tawai.
12 Tuja Isaías agakshakam:
“Isaí weantunmaya atinai,
ashí aents judiochu aidaunmash inamjatnuk,
nunitai ashí aents aidauk
imá niinak dakagtinai”, tiuwai.
13 Apajuí niiní mijamtsuk dakatan sukagtina nu, atum dekaskeapi tautigminak
shiig dakunkut pujutan amaak, shiig agkan pujutnashkam amastinme. Dutijamainak
Wakaní Pegkeji senchijiya nujai shiig senchi wakesa Apajuí dakamainnumash
sujamsatnume.
14 Mina yatsug aidauh, atumek pegkeg wajakin ainajum dui tikich jintinmainush
dekau asajum, pempeentunisjumek chichagdaimain ainajum nunak shiig dekajai.
15 Nuniayatkun ju papiin agatjime, dekaskenum atum dekamtikata tabau ajuta
nuna, tuke aneakuk atinme tau asan. Apajuí minak wait anenjuju asa,
16 judiochu aidaush Cristo Jesús pachisam ujaktá uwemjatnume tusa awetiuwai.
Tibau asan, yamajam chicham Apajuinua nuna judiochu aidaunash ujaajai. Wakaní
Pegkeji pegkeemtikiajam tudaugtuchu wajas pujuinakui Apajuí emtinish ofrenda
shiig pegkeja imanun ditanash iwainakta tau asan.
17 Nuadui wi Apajuí takaju asan eme anenmamainuk ajutui, Cristo Jesusan pachisan
chichagkagtag dui.
18 Wika tikichdaunakesh pachisan chichatsuk, Cristo, judiochu aidaush Apajuin
umigkatnume tujutiuwa nunak chichagkagtakun takasmajai.
19 Wakaní Pegkeji senchijin aents dutikmainchaunash iwainajan takaakun,
Jerusalén nagkamsan ashí yantamnumash yamajam chichama junak etse etsegkawan
Iliria nugkanmash Cristo pachisnuk etsejajai.
20 Aajan wika wekaesan yamajam chichama nuna etsegkun takasjai, tuwí Cristo
pachis etsegkachaje nuwi, wagki tikich etsegkamunum wisha nuig pataká chichagk-
agtutnak dakitau asan.
21 Ju chicham agagbau:
“Yaunchkesh ni pachisa etsegbaunash antujakchau aina nu wainkagtin ainawai,
ni pachisa etsegbaunash antukchaju aina nu dekaawagtin ainawai”, tawai.
22 Nuna etsegkun pujau asan, atumin wainkatasan minitá takunush minimain
dekapjachmaijai.
23 Tujash yamaik jui takamainuk atsugtau asamtai, kuashat mijadai atumiin
minitasan wakegá pujau asan,
24 España weakun atumin wainkatasan minitag tajai. Nunikan atumin wainkan
shiig aneasan ujumak tsawanchikesh pujusan nagkaemakui, atum yainkatajum wi
wemaina duka.
25 Tujash yamaikik Jerusalén wegajai, yatsut waituidau yaigtin awa juna ejetu-
atasan.
26 Junak yatsut macedonianmaya, Acayanmaya aidaujai, Jerusalegnumia Jesu-
cristun nemajuidau waituina nu yaigmí tusag wakesag anenjauch ijumjaje.

27 Juna wakegas pegkejan jutikawaja junak, judío aidau Jesusa nemajuina nu,
ditak judiochu ainaig wakannum uwemtan pachisag ujakagbau asag, ditashkam judío
aidau atsumiagtai yainak aikainawai.
28 Ashí ju dutikmain ajuta nuna ashimkan nuigtú atum ijumjaujum nuna jukin
Jerusalén jegaan ditá susan ukuakun, España weakun minittajai nuniakun atum-
nashkam ijagsattajime.
29 Wika shiig dekajai, wi anui atumiin taattag duik Jesucristo pegkegnum yumigtam-
sagtata nunak.
30 Yatsug aidauh, iina Apuji Jesucristo daajin, Wakaní Pegkeji aneenitan sujama
nujai segajime, wi maaniamu ajuta nuig atumshakam ijutkau atajum, nuniakjum
mina pachittsajum Apajuí aujtugsatajum tusan.
31 Apajuí segatajum dekaskeapi tuinachu Judea batsata nuwi agkanmitkajuati, tuja
anentag ijumjamun yatsut Jerusalén batsataidau yaigtinun ejetuattag nunashkam
shiig anentus jukitnume tabaunum.
32 Wisha Apajuí wakegakuig, shiig aneasan atumiin taan ayamjatjai.
33 Apajuí shiig agkan pujutan sukagtina nu ashí atumjaish atí. Aatus atí.

16

Kumpamkagtamu

1 Iina umayí Febe, diaconisa Cencreanum iglesia atsumiagtai nuanui, niishkam dita
atsumiagtai yaimna nuna awemag nunú,
2 Apu Jesucristo nemajin asamtai, shiig anentsajum jukitajum. Jesucristui
dekaskeapi tinu aidau wajuk judaimainaita dutiksagmek, ashí ni atsumakuish
yaigtajum. Nigka tikich aidaunash kuashat yaigkui, nigki minash yainkauwai.
3 Priscila, Aquilajai kumpamjutuatajum, wi Cristo Jesusan pachisa etsegtaku
wekagai yainkau aina nu.
4 Ditak, mina ayamjutuinak pujutjin ishamainnum jegantaju aina dui see tajai, imá
wikik see tatsujai, iglesia judiochu aina dushakam see tuinawai.
5 Tuja niina jeen iglesia ijunaina dushakam kumpamjutuatajum, aiksagmek
Epeneto mina aneetaijua dushakam, niiyai asianmaya nagkamchak Cristun
nemagkauwa duka.
6 María atumin senchi yaimpakua dushakam kumpamjutuatajum,
7 aikasmek Andrónico, Juniasjai kumpamjutuatajum, ditak mina pataag ainawai,
nuigtush wijai betek achinkajui. Ditanak apóstol aina dushakam aneas diin ainawai.
Wika eke Cristun nemagtsuk pujai, ditá Cristunak nemagkaju ainawai.
8 Dutiksamek Amplias, mina aneetaig iina Apuji Jesucristun nemaja dushakam
kumpamjutuatajum.
9 Kumpamjutuatajum Urbano, wi Cristo Jesusan pachisan etsejai kuashat
yainkauwa nu, tuja mina aneetaig Estaquischakam.
10 Aikasmek Apeles, Cristo takagtusti tusa etegkamua nu, tuja Aristóbulo jeenia
aidaush kumpamjutuatajum.
11 Mina pataag Herodiogshakam kumpamjutuatajum, Narciso jeenia Apu Jesu-
cristun nemajuina dushakam.
12 Aikasmek Trifena, Trifosajai Jesucristo takatjin takainak batsata nu, tuja iina
aneetai ubag Pérsida Apu Jesusdaun shiig senchi takasua dushakam kumpamjutu-
atajum.
13 Nuigtú Rufo, Apu Jesús etegkamua nu, tuja niina dukují minashkam dukujua
imana dushakam kumpamjutuatajum.
14 Aiksamek Asíncrito, Flegonte, Hermes, Patrobas, Hermas, nuigtushkam ashí
yatsug ditajai ijutkau batsataina dushakam kumpamjutuatajum.

15 Dutiksamek Filólogo, Julia, Nereo, niina umayijai, Olimpaschakam, tuja ashí
aents Jesucristo nemajin aidau niijai ijunag batsataina dushakam kumpamjutuata-
jum.
16 Atumek pempeentunikjum shiig anendaisajum pegkeg anentaiyai kumpamdaiy-
atajum. Ashí Cristo iglesiaji aidau kumpamjamainawai.
17 Yatsug aidauh, segajime diyaku atajum, atum Jesucristo chichame jintinkagtamu
antukuitjum nuna yapajiawag jintinjamainakui kanakaijum, nunin aidaujaig atumek
ijunjaigpa.
18 Nunú aents aidauk ii Apuji Cristunak takajainatsui, dita wakejuinamun
egainak tuidau asag, chicham pegkegchi aujuinak, shiig tsanuinawai imanis anen-
taimainachunak.
19 Ashí dekagtamainawai atum Jesucristo umigjum nunak, nuadui shiig aneajai.
Nuniau asan utusajag pegkegchaunak takatsuk, aan nagkaemas pegkejan takainak
pegkegnumak iwainmamkatnume tusan wakegajai.
20 Apajuí shiig agkan pujutan sukagtina nu wamak iwanchin depetugmaktatui,
nunisag iina Apuji Jesucristua dushakam wait anenjabaujin iwaintugmaktatui.
21 Timoteo, mina takatnum yainta nunú atumnash kumpamjamainawai. Tuja mina
pataag Lucio, Jasón, Sosípater aina dushakam aikasag kumpamjamainawai.
22 Wika Terciowaitjai, wi agajai jujú papiinak, nuniau asan wishakam Apu
Jesucristo daajin kumpamjime.
23 Gayo wi niina jeen pujag dushakam kumpamjamainawai, ashí iglesia atsumi-
agtaish yaina nu. Erasto ju yaaktanum kuichkin kuitamna dushakam, iina yachi
Cuartojai kumpamjamainawai.
24 Iina Apuji Jesucristo wait anenkagtutaijiya dushakam ashí atuminish atí. Aatus
atí.

Inagnaku Apajuí emematbau

25 Apajuí emematiagmi, wi yamajam chichaman etsejag nuanuish, Jesucristo
pachisan jintinkagtag nuig atumnash ebetmamjatnume tusa yaimpa nunú. Juka
Apajuí tuke puju nugkash najannatsaig dutikatjai tusa anentaimtusbau dekaashbau
aajakun iwainaka nuuwai.
26 Tujash yamaik iwaintugmakji Apajuí etsegtin aajakajua nunú agajajua nunak,
nuigtush Apajuí tuke pujuuwa nuna ashí aents aidauk imá Jesucristunak dekaskeapi
tuinak umigkatnume tibauwa nunashkam.
27 ¡Apajuí imá nigki yacha, ashí wajiin dekauwa nu tuke emematiagmi Jesucristo
daaji pachisa!
Aatus atí.

Pablo nagkamchaku carta agaja corintonmaya aidau awetimu

Kumpamkagtamu

1 Witjai Pabloitjai, Jesucristo apostoljiyaitjai Apajuí wakegau asamtai, yatsug
Sostenesjai pujusan,
2 atum iglesia Apajuinu aidautijum yaakat Corinto batsatutijum Cristo Jesús
pegkeemtiki mina aentsug pegkejam atinme tusa, ashí tikich nugkanmaya aidau
Jesucristo daajin adaiyina nujai etegtamjau asa ditá Apuji iina Apujiya nunú,
3 Apajuí iina Apajiya nunú, Apu Jesucristujai wait anenjamag, shiig agkan pujutan
atumnash amastinme.

Pablo Apajuí see tabau

4 Tuke Apajuí see tusanké ajai atumin pachisan, atum Cristo Jesús nemajuidau
asagmin, Apajuí wait anenjamjaju asamtai.
5 Wagki atumnak Apajuí Cristo Jesusai ashí pegkeg wakannumia aina nunak
amasajui: Chichatan nuigtú dekatnashkam,
6 nunisag wi Cristo pachisan etsegkauwaitag dushakam atuminig imanisag juwat-
jamkajui.
7 Nunin asamtai Apajuí don sujamsamua duka ajutjamainawai, iina Apuji Jesucristo
wantinkatnuji dakakjum batsatjum dui.
8 Apajuí nigki kuitamjamkattagme, ii Apuji Jesucristo minitta duwish bakumamain-
chau agtinme tujamu asa.
9 Apajuik ni anagkagtuamujinak imatiksag uminai, nigki etegtamjauwai niina Uchijí
Jesucristo iina Apujiya nujai ijutkau pujustinme tusa.

Jesucristo nemajin tupandaiyinamu

10 Yatsug aidauh, iina Apuji Jesucristo daajin segajime, ashí atum aidautigmek tuké
betek atuesajum takastajum, nuniamunum atsutí kanainamu, shiig anendaisajum
pujustajum, nuniau asajum dutikatasa anentaimtamugmik nuní nuninuk anentaim-
tamu atinme.
11 Mina yatsug aidauh, junak tajime, atum pampandayá batsatjum nuna, Cloé patayí
dekamtijuau asamtai.
12 Juna titag tajime, atum ainajum anuiya: “Wika Pablon nemagnaitjai”, tai; tikich:
“Wika Apolon nemagnaitjai”, tawai. Nuniai: “Wika Cefasan nemagnaitjai” tai, tikich:
“Wika Cristo nemagnaitjai”, tau awai.
13 ¿Cristush akanjamukaih? ¿Pablok atumiin achinjauwait? ¿Nuniachkugmesh
Pablo daajinig yamigbau ainajum?
14 Wika atumnak yamigchauwaitjim dui Apajuin see tajai, imá Crisponak, Gayojaig
yamigbaijai,
15 makichkish mina daajui yamigbau ainaji tujutijum tau asan.
16 Estefanasa patayinash yamigbaijai, nuigtuk dekatsjai tikichnash yamijuashitag
nunak.
17 Minak Cristuk yamijatjata tusag awetichui, yamajam chicham etsegkata tusa
awetiuwai; aents niina yachajin chichamaina nuniknuk etsegkashbaijai, Cristo
cruznum achigbauwa nuna wainkaya nunin diisainum tau asan.

Apajuí yachajiya duka aentsú yachajijaig betekchauwai

18 Cristo cruznum jakauwa nu pachisa etsegbauwa nunak wainak diinawai, megkaetanum batsata duka; tujash jutii uwemjau aidautinmag, ju chicham etsegbauwa juka Apajuí senchijiyai.
19 Chicham agagbaushkam:
“Wi yacha aidaunak yachachu emaktatjai, dutikakun dekataijinash emegkatjattajai”, tawai.
20 ¡Apajuí ju nugkanmaya unuimat aidaunak wainak emake! dutikamu asa yacha aidau, chicham umiktinnash jintikagtin nuigtú tikichjai chicham ataish imaakas chichau aina dushakam wainak juwakaje
21 Wagki Apajuí ni yachajin iwainakua nunak aentsuk ditá yachajiya nujaig dekamainchau wajasajui, tujash Apajuik wakeekauwai, chicham etsegbaun imanchau diinaigkesh dekaskeapi tuina nuna uwemtikatatus.
22 Judío aidauk wainchatai iwainamun wainkatatus wakegainawai, nuniai griego aidauk aentsú yachajin antuktatus wakegainawai.
23 Tujash jutiik Cristo numinum achinjauwa nu pachisa etsejuinaji, nunak judío aidauk dakitus diinai, judiochu aina duka wainkaya nunin diinawai.
24 Tujash Apajuí untsukbau aina nudauk, judío akush, griego akushkam, Cristuk Apajuí senchijiyai nuigtú Apajuí yachajiyai.
25 Apajuinu imanchau diyamua nuuwai aentsú yachajiya nuna nagkaesauwa nu, Apajuinu kakaakchau diyamua nuuwai aentsú senchijiya nuna nagkaesau senchigtina duka.
26 Yatsug aidauh, atumek, aents diismak yacha wajakin, apu chichame antugtai aina iman, eme anentsá diitai ainatsjum duka dekaamagme.
27 Nunin ainagminig Apajuik, aents yacha aidaun inatsakta tau asa, aents wainkauchia nuna etegkauwai. Dutiksag aents chichame antugtai aidaun inatsaktatus, aents imanchauch aina nuna etegkauwai.
28 Apajuik aents imanchauch diyaku jujú nugka juig dakitjamu aina nuna etegjauwai, aents eme anentai aina duka wainak juwaktinme tau asa.
29 Nunak Apajuik, niina eemtinish ditak eme anenmaminum tau asa dutikauwai.
30 Tujash Apajuiya duke atumnak Cristo Jesusai ijupajajui, dutijama Cristunak iina yachají, iina pegkeg etamin, iina pegkeemtijamin nuigtú iina agkanmitkagbau emauwai.
31 Nunin asamtai chicham agagbauwa nuwish: “Makichik aentskesh eme anenmamjatatus wakegauk, Apu Jesusai eme anenmamjati”, tibau awai.

2

Cristo achigbauwa nu pachisa etsegbau

1 Yatsug aidauh, wi atumin Apajuinun pachisan ujaktasan tauwaitag nunak, aents yacha shiig jintiag chichaman chichaaku aina imanun iwainmamkatasanuk taachbaijai.
2 Wika atumjai pujubiag duik atumdaun dekatasanuk wakekachbaijai, imá Jesucristo numinum achigbauwa nunak pachisan ujakbaijime.
3 Wi atumin wantintukbaijim duik, imanchauch dekapmamkun senchi sapigmakun kujaibiajai.
4 Mina chichamjuk, wi chicham etsegbaushkam, aents yachameagbaujijai tikichin wakeemitkaktatus chichau aina nunitsuk, Wakaní Pegkeji dekamtijamunum chichagkagtakun, senchijinash iwainakbaijai,
5 atum dekaskeapi tabaugmia duka aentsú yachajiya nuwi najaneau achati, Apajuí senchijiya nui najaneau atí tau asan.

Yaunchuk dekaachbau aajakua nunak Wakaní Pegkeji dekamtijamauwai

6 Nuniayatku dekaskeapi tabaujin katsugkú aina duka, dekata nujai jintiaja ujaaji.
Tujash nu unuimatak ju nugka jui unuimaina nuiya unuimagchamui, nuigtú ju nugka
jui senchigtin inamaina nudaukesh atsui, duka wamak megkaejatin ainawai.
7 Jutiik Apajuí yachají yaunchuk dekaachbau uukbau aajakua nu chichaji, nunak
Apajuí nugkanash najantsuk niina imanjin ii shiig aneastinjin dutikauwai.
8 Nunak ju nugka jui inamin aina dukesh makichkish dekachaju ainawai, wagki
nuna dekau ainakug iina Apuji dekas imana nunak achijag maachaju amain ainawai.
9 Tuja agagbaunmash:
“Apajuí umigkauwai niina aneen aidaunak, wají makichkish wainkachbaun,
antutkesh antukchamun, anentaimtutkesh anentaimtugchamun”, tawai.
10 Tujash Apajuí jutiinak Wakaní Pegkejiya nujai dekamtijamauwai. Wakania nuuwai
ashí shiig mamikis dekauk, Apajuinu makichkish dekamainchauwa nunashkam.
11 ¿Tujash aents aidautish wajupatiya tikich anentaibaush dekamainaitji? Nunak
aentsú wakaní niiní puja duke imá shiig dekawai. Nunisag Wakaní Pegkejiya duke
dekawai Apajuí anentaibaujiya nunak.
12 Jutiik ju nugka juiya wakanik jukichu ainaji, Wakaní Pegkeji Apajuinumiaya nunú
jukiu ainaji, Apajuí wait anenjamag ashí amasbau aina nuna dekaati tujamu asamtai,
13 nunú pachisa chichainag duka, aents jintinjamamu unuimagbauk chichainatsji,
Wakaní Pegkeji jintinjamamu chichainaji. Nunidau asaja wakannumia pachisa
jintinkagtakuik, Wakaní Pegkeji tawa dutiksaik jintinkagtaji.
14 Tujash aents wakanin akiinachu aina duka, Apajuí Wakaniya nuiya pachisa
chichamunak wainkaya nunin diidau asag antumainchau dekapenawai, Wakaní
Pegkeji atsugbau asag.
15 Wakaní Pegkeji ajamua duke ashí jintinkagtamunak dekaskeapi tusag deka-
mainai; tujash nunú aentsnak makichkish nuninchauwai tumain ainatsui.
16 Chicham agagbaunum: “¿Yaa Apu Apajuí anentaibaujinash dekagmainaita? ¡Ma-
kichkish Apajuí jintinmainuk atsawai!” tawai. Tujash jutiiyaitji Cristo anentaimtaiya
nu anentaimkau aidautik.

3

Jutiik Apajuí takajin ainaji

1 Yatsug aidauh, wika aents wakanin katsugkú aidau chichagmaina imatikanuk
chichagkachbaijime, ayatak aents wakanin katsuagchau aidau chichagmaina dutik-
sanuk chichagkabiajime, Cristo nemagtanmag uchuchia nunin asagmin.
2 Ayatak jintintuabiajime shiig yupichuchin, uchi kuwijuch katsugman yumainchau
asamtai muntsu amutiama numamtuk. Wagki atumek yutai katsugmak yumain-
chauwa nunin asagmin, yamaikishkam nuninuk ainagme,
3 nuniau asajum tikichi pujutji diigsajum kajejagme, nuniakjum maanitash maani-
akjum, tupandaikajum batsatjume. Ju aaja nuniakjum aents Apajuí nemagchau aina
nujai betek pujutjum yapajitsuk batsatjume.
4 Atum: “Wika Pablon nemagnaitjai” tajumin, tikich chichau: “Wika Apolon ne-
magnaitjai” tuinajum duka, ayatak aentsú anentaimtaiji anentaimkujum tu yujagme.
5 ¿Pablosh wajimpaita, Apolosh wajimpaita? Jutiik ayatak Apajuí takajin ainaji,
nunin asá jutii chicham etsegbau antukjum, dekaskeapi tiu ainagme; duka Apu Jesús
makí makichik dutikata tujabauwa dutiksaik takasaju ainaji.
6 Wi atumi anentaimin Apajuí chichamen ajakmamiajai, dutikamun Apolo ajak
yumí ukattayama numamtuk awajtamkajui Apajuí chichamega nuna ujapak, tujash
Apajuiya nuuwai ashí niinua nuna dekamtijamawajua duka.
7 Nunin asamtai ajakan ajau, yumi ajakan ukatjau aina duka wainkayai, Apajuiyai
dekas ashí ajakmakbaun tsakapa duka.

8 Wika Apolojaig mai betekaitjai, nunin asajin Apajuí iina takatjin diigtamas makí
makichik akigmaktinai.
9 Apajuí takatjiya nunú takagtanmag Apolok mina atuetaijui; untsu atumek Apajuí
ajakji, Apajuí jee ainagme.
10 Apajuí wait anenjug, Cristo chichame etsegtukta tujutiuwa duwi, wika jega jegam-
tan yacha nagkamak shugkú ajiyama numamtuk, wi Cristo pachisan nagkamsan
atumnak jintintuauwaitjime. Tikich nui ekeniag emainawai, tujash makí makichik
kuitamas jegamaina numamtuk, Apajuí chichamenak shiig jintinjamain ainawai.
11 Aatus asamtai, nagkamsa Jesucristo pachisa etsegkamua duka, jega jegamkatasa
nagkamku shugku ajitiama numamtuk awakamui, nunin asamtai pataká tikich
ajimaitsu numamtinai.
12 Makichik aents nunú shugku ajigbauwa nui ekenag jegamak oroi, jiju plata
tutaiyai, kaya pegkejuch aidauwai, numiikesh, tagkanaikesh, dukaikesh jegaamainai;
13 nunú aidauk makí makichik takasbau dekagbau tsawan atina dui, ashí paan
wantinjatnai, wajiyaik jegamkamuita nunú. Ashí takasbau aidauk jiiyai apetiama
numamtuk dekapeamu agtinai.
14 Tuja jegamkamua nunú esakchamtaig, nuna jegamkauwa duka akiam atinai.
15 Tuja ni takasbauji esagkamuk wainak juwaktinai; nuniaigkish nigka uwemjatnai,
jega esatai jiinmaina numamtuk.
16 ¿Atumek dekatsjumek jega Apajuí ememattai asagmin, Apajuí Wakaní atumiin
puja duka?
17 Makichik aentskesh jega Apajuí ememattain tsayaunak, Apajuishkam dutiksag
niinash tsaiktinai. Wagki, jega Apajuí ememattaiya duka pegkegmai, duka atum
ainagme.
18 Makichkitigmekesh atumek tsanumajaigpajum. Atum ainajum anuiyatijum, ju
nugkanmaya unuimatai aina nu ashí dekauwa iman dekapmamutigmek, dekachua
nunin atajum, dekas yacha atasa wakegakjumek.
19 Ju nugkanmaya yachameta duka, Apajuí diismak shiig wainkayai, agagbau aatus
tawai: “Apajuik yacha aidaunak ditá tsanumtaiji aina nuig achiawai”.
20 Nuigtushkam tawai: “Apu Apajuí dekawai yacha aidau anentaimtaiji aina duka,
wainkaya nunak”.
21 Nuadui makichik aentskesh, tikich aentsun pachisag emematmaitsui, wagki, jujú
aidauk ashí atumdau ainawai:
22 Wishakam, Apoloshkam, Cefaschakam, nugka dushakam, pujutash, jaamushkam,
atum yamai pujajum dushakam, atak atina dushakam. Ashí ju aidauk atumdau
ainawai,
23 tuja atumetjume Cristunu aidautigmek, untsu Cristuwai Apajuinuk.

4

Jesús chicham etsegtugkata tusa awemamu aidaun takatji

1 Atumek jutiik Cristo inake aina nunin anentaimkagtustajum, Apajuinu yaunchuk
dekaachbau aajakua nu jintinkagtuata tusa awemamu ainag dui.
2 Yamai dekaami, jintinkagtuata tibau aidauk, kajittsá diyam amaina nuna
iwainmamain ainawai.
3 Wika, atumkesh, tikich aidaukesh mina pachittsag nuní takaawai tujutmaina
nunak pachiatsjai. Wikik, shiijash takaag atsa tunatú takaajash nunak tumamaitsujai.
4 Mina pegkegchau anentaimtamu atsugta nuniaigkish, pegkejaitme tamak amait-
sujai, tujash mina tujutmaina duka, imá iina Apujiya duke.
5 Nuadui atumek makichik aentskesh nuniktinai tusagmek tiigpa eke tsawan
jegatsaigkik, ayatak dakastajum Apu Jesús jui taa, suwenum awa nunak tsaaptinnum

wainmaina imatikas aentsú anentaimtajin aunak shiig paan iwainakui wainkatnaitji. Dutika Apajuí makí makichik aentsdaun diijus shiig aneastinjin susatnai.

Corintonmaya aidau ditak eme anenmamainamu

6 Yatsug aidauh, midaun, Apolonujai pachisan tajim junak, ditash Apajuí chichame agagbau tawa nuna uwaegak anentaimtsuk, jutiinu diis unuimajagti tusan tajime, makichkia nu eme anentsá diyakjum, tikichia nu junik diisaijum tau asan.
7 Atumnash ¿ya tikichin nagkaesau pegkejash etabiaje? ¿Apajuí amaschamush wají ajutjamainawa? Ashí Apajuí amasajua nuniaish, ¿wagka atumek jukiuwa nunin anenmamkugmesh ememagme?
8 Atum anentaimsagmek: Jutiik Apajuí chichameg shiig dekaidau asaja, tikichik atsumatsji tajume, nuniau asajum atumek apu wajasjum jutiik atsumkagtatsjume. Atumesh dekas apu waigkagminig, jutiish atumjai betekak inaamainaitji.
9 Wagki wi anentaimsanuk, apóstol aidautik Apajuí idaisamu asajinis, mantamnati tusag chichaman umigtamkaje dekapmamaji. Nunin asajin aents ju nugka juiya aidauk, ángel aidaushkam, wakeejumainun iwainakui diistasa wakeejutiama numamtuk awajtamainawai.
10 Jutiik Cristo aneaku, ni pachisa etsegtamunum anentainkachua nunin diyam ainaji, nuniajin atumek Cristo nemaju asajum shiig anentaimkau ainagme. Jutii kakaakchau ainajin, atumek ichichmamjau ainagme, jutiinak wainkauch diigmainak, atumnak eme anenjamas diigmainawai.
11 Yamaikishkam jutiik nujantai, kitakaish, nugkumain atsugtamkuish waituinaji, aents aidaush tutitag awajtamainawai, ii pujumainush atsugtamainawai.
12 Jutii uwejenig takai takainakua pimpikiagji, pegkegchau chichagtamainakuish pegkegnumak chichajuinaji, waitkagmainakuish katsuntuinaji.
13 Pegkegchaunum augmatjamainakuish, wait anentsá chichajuinaji. Yamaikish ju nugka juig tsuwata nunin diigmainak ashí aentsuk dakitjamainawai.
14 Junak idatsagtasankesh agattsujime, mina uchig anentsan aneau asan chichagkun tajime.
15 Wagki atum Cristo Jesús nemaju asagmin diez mil jintinkagtin ajutjamkush apak kuashtak amaitsui. Atumí apanuk witjai, wagki yamajam chicham wi etsegbau antukjum Cristo nemagkau asagmin.
16 Nunin asagmin segajime, wi pujag junisjumek pujustajum tusan.
17 Nuadui Timoteo mina uchijua iman aneetaig, Apu Jesusan shiig umigna nuna awetajime; wi Cristo Jesusa nemajin asanush wajuk pujuwaitja, nuigtush wajuk jintinkagtinaitja ashí yantamnum wekaesan ashí iglesianmash nunashkam ujapaktinme tusan.
18 Atum ainajum anuiya ememaush ainawai; wi atumiin tuke taashtina nunin anentaimtujuinak.
19 Tujash wika Apu wakegakuig wamkes minittajai, nunikan anui taakun wainkatag tajai nunú aents ememak tu yujaina dusha dekas Apajuí senchijin takainakpash tuina, atsa ayatak chichainak tu yujainatsuash.
20 Wagki Apajuí aentsnum inama nunak, ayatak chichamaikik inajattsui, niina senchijiya nujai inajatui.
21 ¿Wají wakegagme, taa suwimkan sujamsati, nuniachkush anenkai shiig anenjamas aujtamsatnume tajumek?

5

Cristo nemagkau pegkegchaun takaakuish utugmainaita

1 Dekanae atum ainajum anuiya tsanijinainamu, nunak Apajuí anentaimtuchu aidaukesh nuninatsui; nuniamunum makichik apají nuween nuwejai betek ema pujuju tabau antuewai.
2 Nuniaig atumek ememá batsatjume, nunitsuk wake besemag batsatkujum, nunú aents nuninun takaa puja duka jiikjum awemamainaitjume.
3 Wi atumjai ijunja pujachkunush wakannumag ijutkajai, nunin asan wi anui pujusan aents nunikun tumainaitag nuna tajai:
4 Apu Jesucristo daajin, niina senchijin ijuntatjum nuanuig, wishakam mina wakanjuig atumjai ijutkau atatag dui;
5 nunú aentsuk Satanás idaitustajum, dutikam ni nuna iyashin suwimak susam waitiak, pujutjin yapajia Apu Jesús minitaish wakanin uwemjati.
6 Atumek ememasjum anentaimainchau ainagme, dekagme: “Pag najanatasa nanegbauwa nunak levadura piipich ajuntuamuitak ashí utujá wampushmitkauwai” tawa duka.
7 Levadura yaunchuk ajutjamajakajua duka utsagtajum, nunikjum yamajam nanegbau wajastajum, levaduragtuchu ainajum nunisjumek, wagki iina pascuaji Cristua duka jutiiní mantamdau asamtai.
8 Nunin asamtai yaunchuk tudau takainaku pegkegchau unuimatkamu aina nunisaik pujusaik Cristo ememattsuk, yamajam pujut dekas pegkeg aina nu takainaku dekaskenum emematiagmi.
9 Wi duik papiin agajan awetibiajim duishkam tsanijimtan idaiyinatsu nujaig ijunjaigpajum tibaijime.
10 Wika junak anui aents Cristun nemagchau aidau tsanijimtan batsamtin, ekagbau, suji, tsanumag kasamin, apajuimtai dakumkamun emematin batsataina nujai tupandaikatajum tusanuk tichabiajime. Nu nunikta takugmek ju nugka ju ukuakjum nunimainaitjume.
11 Wika nunak, Jesucristo nemajin asá yatsut ainaji tayatak tsanijimtanak wekaetin, suji, apajimtai dakumkamun emematin, pegkegchaun chichagkagtin, nampen, tsanumag kasamin aina nujaig ijunmaitsugme tibaijime. Aents nunin aidaujaig makichkish ijunjagmek yuwawaigpajum.
12 Wika Apajuí nemajuinatsu nunak suwimak susatajum tumaitsujime. Untsu Jesús nemagjum nuiya pegkegchau takainakuig, atumek pempeentunisjumek wajuk juwaktatua duka tumain ainagme.
13 Apajuí nemajuinatsu nunak, Apajuí titatui; nunin asamtai atumiin pegkegchau takau puja duka jiikí ajapatajum.

6

Cristo nemajin aidauk chichamnak ditak epegmainai tibau

1 Atum mai Jesucristo nemajin ainayatkujum chicham tsuwapjuniagmesh, ¿wagka apu chichama iwajin Apajuí anentaimtuchu aina dusha, ni epegtugmati tusagmesh wejagme, Jesusa nemajin pegkejam aina nujaig epegmainush?
2 ¿Atumek dekatsjumek Apajuí aentsji pegkejam aina duka, Apajuí nemagchau aina nuna dita diistin aina duka? Nunú atum iman dutikatin ainayatkugmesh, ¿wagka imanchau aina dusha atumkesh iwagmainchaush dekapeagme?
3 ¿Nuigtush dekatsjumek ángel aidaush jutiik diistin ainag duka? Aan nagkaemasa juiya utugchat aina duka dutikmainaitji.
4 Nunin asamtai chicham tsuwapjuniagmesh, ¿wagka apu chichaman epegtujuati tusagmesh wejagme iglesianum ijutkachu aina nunin aish?
5 Junak datsamas dekapsatnume tusan tajime. ¿Atum Apajuí nemajin ainajum anuiyag yatsut chicham epegtan yachak makichkish atsau asamtaig,

6 yatsumjai pempeentunikjumesh, apu chichaman epegkin Apajuí nemagchau
aidau eemtinish jiyaní yujajum?
7 Atum Jesucristo nemagkau aidautigmek pempeentunikjum chicham tsuwapjuni-
ajum duka tikima pegkegchauwai. ¿Wagka pegkegchau takagtamainakuish ayatak
katsunjá idaitsugme? ¿Wagka kasagtamainakuish jukiti tusam idaitsugme?
8 Tujash atumetjume pegkegchau takaajum duka, Jesusa nemajin aidautigmek
yatsumjai pempeentunikjum kasagdaiyinau asajum.
9 ¿Atumek dekatsjumek aents pegkegchaun takaidauk Apajuí inamtaijinig
wayashtinai tawa duka? Wainkajum tsanumajaigpajum: Aents tsanijimtanak yujajin
aidau, apajuimtai dakumkamun emematin aidau, ekagbau aidau, aishmagkuitak
nuwameaushkam, aishmag nuwameaun dutiknushkam,
10 kasamin aidaush, suji aidau, nampenchakam, chicham dekaskechunak tsanum-
nushkam, tsanumag kasamin aidaushkam Apajuí inamtaijinig wayachagtinai.
11 Yaunchkek atum ainajum anuiyatigmesh nunin aajakuitjume. Tujash yamaik
Apu Jesucristo nemagkagmin, Apajuí wakaniya nunú atumin egkemtugmajag tudaug-
min utsanjamkag pegkemtijabiajui, nuadui Apajuik pegkegma iman diigmainawai.

Iina iyashig Apajuinui

12 “Ashí wají aidaunak takamainaitjai”, tujash ashí shiig awajtumain ainatsui, “ashí
wají aidaunak takamainaitjai”, tujash nunú depetukti tusanush idaimamaitsujai.
13 Jushakam: “Yutai aidauk wakenum egkematin ainawai, wakea duka yutai
egkematna nuuwai”, tibauwa duka dekaske, nunak Apajuí mai emegkaktinai; tujash
iyashia duka ashí pegkegchau iyashnum takanitai aina nuwi takamtiktai atí tusaik
najanachbauwai, iyashik Apu Jesucristunui, tuja Apu Jesucristo iyashnak ni wakega
dutiksag takamtiksatatus wakegawai.
14 Apajuí niina senchijinig Apu Jesucristun inankiuwa dutiksag jutiinashkam niina
senchijinig inaantamkitnai.
15 ¿Atumek dekatsjumek atumi iyashmia duka Cristo iyashiya nuninkea duka?
¿Nunú Cristo iyashiya nuninkea nu jukiish nuwa akiká takataiya nuna iyashijaish
apatmainkaih? Duka dutikmaitsui.
16 ¿Nuigtush dekatsjumek, makichik aentskesh nuwa akiká takataijai iyashnum
tsaninakug, makichik iyash wega duka? Apajuí chichame agagbaunmash aikasag:
“Jimag iyashia duka makichik iyash agtatui”, tawai.
17 Tujash makichik aentskesh Apu Cristo nemajuk niijai ijunkug wakannumag
makichik weawai.
18 Tupanjatajum ashí pegkegchau iyashnum takanitai aina nu. Ashí tikich tudau
aina duka iyashnak imatikag pegkegchauk ematsui, tujash nuwá tsanijima duka niina
iyashinak tudau takajak nuniawai.
19 ¿Atumek dekatsjumek atumi iyashmia duka Wakaní Pegkeji jega duka? Nunuwai
Apajuí amasbau atumin pujugtamjum nu. Nunin asa iyashik atumdauchui.
20 Wagki atumek Apajuí akikmaka sumakbau ainagme, nuadui atumi iyashmijai
Apajuí emematajum.

7

Corintonmaya aidau nuwenbau pachisa iniibau shiig ujakbau

1 Jukimjai atum mina papí awetugkujum nuwenbau pachisam inintsamujum
nunashkam. Nuna pachisnuk dekas imá pegkejak nuwenmainchau ainawai tajai.
2 Tujash puyatjumaina duka kuashat tsanijinaidau asagmatai, makí makichik
nuwentin amain ainawai. Nuwashkam nunisag makí makichik aishintin amainai.

3 Aishmag nuwentin aidauk, nuwejai umigdaimain awa nunak dutiksag umimainai;
nunisag nuwa aidaushkam aishijaig nunimain ainawai.
4 Nuwa aishinna nuna iyashig niinuchui, duka niina aishinui; nunisag aishmag
nuwenna nuna iyashishkam niinuchui, duka niina nuwenui.
5 Nunin asamtai iyashnum tsanitnumag pempeentunikjumek dakitdaimain ainat-
sjume. Untsu Apajuí mamiksá aujsata tabaunum shiig chichasá machik tu-
pandaimainai. Nuna nunikajash wakegat au asamtai Iwanch pegkegchaunum
takamtijusai tuidau asag, wamkes ataktú ijunmain ainawai.
6 Wi ashí juna taja nunak ju umiktajum tusan tatsujime, ayatak nunimain ainagme
tusan tajime.
7 Wika wakegajai ashí aishmag aidautigmek wiiya juninuk amainaitjume tusan;
tujash makí makichik Apajuí don susamu ajuinawai, duka makichik niimtin ajamu
ai; tikichik, tikich niimtin ajuinawai.
8 Tuja nuwenchau aidaunak, nuwa waje aidaunashkam wiiya juninuk nuwenchau
amainai tajai.
9 Tujash aents iyashí wakega nuna depetuk pujumainchauk, nuwenati. Dekas
pegkejai nuwenbauk, senchi wakegaku waitú pujumaina nu.
10 Untsu nuwenau aidaunak wi tatsujai, Apu Jesús tawai: Nuwak aishinak
idaimaitsui.
11 Tuja nuwa aishin ukuakug nematsuk pujustí, nunimainchauwaitkug aishijai
epegtunia juwakti; nunisag aishmagshakam nuwenak idaimaitsui.
12 Nuigtú tikich aidaun wi tajai, nunak Apu Jesús tatsui: Makichik yatsut Cristo
nemajin, nuwa Apajuí nemagchaun ayaakush, nuwa niijaig pujustatus wakeetaig,
idaitsuk niijaig pujumainai.
13 Tuja nuwa Apajuí nemajin, aishi Apajuí nemagchaunum detakuk niijaig
pujustatus wakeetaik aishinak ukukinmegka.
14 Wagki aishmag Apajuí nemagchauwa duka, niina nuweg Apajuí nemajin asamtai,
niinash Apajuí yaimainai. Nunisag nuwa Apajuí nemagchauwa dushakam, aishmag
Apajuí nemajin asamtai niinashkam Apajuí yaimainai, nunin achagtaik dita uchijí
aina duka Apajuí nemagchau uchijí aina nunin amain asamtai.
15 Untsu Apajuin dekaskeapi tuchaujai nuwenamu, idaidaisami tusa imatjamak
idaimainai, nunik agkan juwamainai, Apajuí dekaskeapi tuina nu aishmag nuni-
achkush nuwa aidushkam, Apajuik shiig agkan batsamsatnume tusa untsugmaku
asamtai.
16 Wagki ¿utugsamek dekaatame ame yaigmash nuwemish uwemainashit dusha?
Nunisag ¿utusamek dekatame ame yaigmash aishumish uwemainashit dusha?
17 Nunin asamtai makí makichkitigmin Apu wajuk waketan anenjauch amasajuita
nunisjumek pujustajum. Atum wajuk pujautigmina Apajuí untsugmakuita duka
nunisjumek amainaitjume. Junak ashí iglesianmaya aidauk nuniktinme tajai.
18 Makichik aents pakaji ajapjuamu pujai Apajuí untsukbauk, nunisag amainai;
antsag pakamatsuk pujai Apajuí untsukbaushkam, pakamaktajai tumaitsui.
19 Pakamamua duka wainkayai, pakamachbaushkam wainkayai. Dekas pegkeja
duka, Apajuí chicham umiktajum tibauwa nuuwai.
20 Makí makichik aentsuk, wajukunak Apajuish untsukuita nuninuk amainai.
21 Inaku waitkatai pujamin Apajuí untsugmakuitkuig uyumakaipa. Untsu ame
agkan wemain akuig, duka dekas kakanmamsata jiinkitasam.
22 Wagki inaku waitkatai pujaun, Apajuí untsukbauk agkan wajas Apu Cristunak
umijin weawai. Aantsag agkan pujaun Apajuí untsukbaushkam, Apu Cristo inake
weawai.

23 Atumek Apajuí sumakbau ainagme; nunin asajum tikich aidau inaku waitkatai
atajai tumaitsugme.
24 Yatsug aidauh, atum wajuk pujautigmina Apajuí utsugmakajuita, duka nuninuk
amainaitjume.
25 Untsu aishinchau aidau dita chicham umimainji Apu tujutbauk atsugtawai;
tujash wi anentaibaun tajai, Apajuí wait anenjuju asamtai tajim duka kajintsá
antugtumain ainagme.
26 Jutiik yamaiya juik tikima utugchatnum pujuinag dui, makí makichkitijum wajuk
pujagme duka nunisjumek pujustajum.
27 Ame nuwennaitkumek nuwemik idaisaipa. Nuwem atsakuish nuwenatasamek
anentaimtú wekayipa.
28 Tujash ame nuwenkumesh tudau takaakum nuniatsme; nunisag nuwa agkanjam
nemakush tudau takaak nuniatsui, nunin aig nuwenawajag utugchatnum jegainak
waitmain asagmatai nuna tupanmain ainawai tusan tajai.
29 Yatsug aidauh, juna tita tajime: Tsawantak ujumak juwatjamui, nunin asamtai
yamai nagkamsag nuwentin aidauk nuwenchauwa nunis pujumain ainawai.
30 Atum butbaunum pujakjumesh, dakujamunum pujumaina imaanisjum pujusta-
jum; dakujaku pujautigmeshkam, butbaunum pujumaina nunisjum pujustajum; tuja
wajiijum sumakjumesh, atumdauchu anentaimtumaina nunisjum pujustajum.
31 Aents ju nugka juiya wají aina nujai shiig aneas pujuidaush nu aina nujaig
shiig aneas pujachua nunis pujustinme; wagki ju nugkanmaya wainainag duka
megkaetanum au asamtai.
32 Wika wakegajai duka uyumá pujuigpajum tusan. Wagki nuwenchauwa duka imá
Apu takatjiya nunak ni shiig awajkata tabaunak uyumamain asamtai.
33 Tujash nuwentin aina duka ju nugkanmaya wají aina nuna niina nuwe shiig
awajkata tabaunak uyumainawai.
34 Nunisag nuwa aishinna duka agkanjama nujaig betekchauwai. Agkanjama
duka Apajuí takatjiya nuna imá uyumawai, iyashinish wakaninish pegkejam ata
tabaunum; untsu aishinna duka ju nugkanmaya wají aina nunak uyumawai wajuk
aishinash shiig awagmamainaita nuna.
35 Wika junak atum shiig juwamainun tajime, nunimaitsugme tatsujime, ayatak
shiig imagnis utugchat atsau Apu takajuinak pujustinme tusan tajime.
36 Aishmag, ni nuwenamig tibaujiya nu tsakagmatai, nuwenatjai takug, dekas aaja
nuniamu niinish shiig juwamain anentaimkug, nuwenati, nu nuniamush tudauchui.
37 Tuja tikich aents nuwentan dakitau asa, shiig agkan pujusan, wi wakegag
nunisnuk Apajuin takagsatjai, tusa anentainish nunisag ebetmamag nuwenashtajai
takush, pegkejan nuniawai.
38 Nawanjin aentsnum sujauk pegkejai, tuja ni nawanjin aentsnum sujatsu nu imá
pegkejai.
39 Nuwa aishintin aina duka aishi iwaaku pujaigkik, tikichnumag nemamaitsui;
untsu aishi jakamtai agkan wajas ni wakegamunum nemamainai, tujash Apu Cristo
nemagnujai.
40 Tujash wi anentaimsanuk nuwa wajemeag ataktuk nematsuk imá shiig aneas
pujumainai tajai. Wishakam Apajuí Wakaní ajutu asamtai anentaimsan tajai.

8

Apajimtai dakumkamu aidau yutai anagkuamush yumainashit tusa iniimsamu

1 Apajuimtai dakumkamu anagkuaku kuntin maamun pachisan tajim duka ashí
dekainaji. Tujash dekata duka emematnum ejekagtawai, untsu anenka duka
eemtanum yaijatui.

2 Makichik aentskesh dekauwa iman anenmamuk, eke dekatsui dekas dekamaina
nunak.
3 Tujash aents Apajuin anea nunak, Apajuí shiig wainui.
4 Apajuimtai dakumkamu anagkuaku kuntin maamu yuwamua nu pachisaik
dekainaji, apajimtai dakumkamu aina duka ju nugka juig wainak aina nu, imá
makichki Apajuiya duka, nuigtú tikichik atsawai.
5 Ujumak aents aidau; nayaimpinmash, nugkanmash Apajuik ayawai tuinawai (nu
tabaunmag kuashat apajuí, kuashat apu aidaush ayawai),
6 tujash jutiinuk imá makichki Apajuik, ashí najankamu aina nuna Apají, jutiiskam
niinuk ainaji, nuigtush iina Apujig Jesucristua duke, niinig ashí najaneaku ainawai,
jutiishkam nigki najanamuitji.

Aneenitajum tawa dusha wajukuita

7 Tujash ashí dekainatsui dekaskea nunak. Ujumak apajimtai aina nu emematan
unuimatkaju aajakaju asag, apajuimtai anagkuamu maamun dekainayatak yuwinak,
ditá anentaimtajin kakaakchau asag ditak tsuwapmamainawai.
8 Apajuik ii yuwamua nuna diisag imá pegkejak diigmatsui, tuja yutai yuwakuish
nuní pegkejak wemaitsui, yuwachkuish nuní pegkegchauk wemaitsuji.
9 Tujash atum agkan anentaimkujum dutikajum nuna, dekaskeapi tabaujin
kakaakchau aina nunú yuwak tudau weenum tusajum kuitamamkatajum.
10 Ame nunú dekayatkum jega apajuimtai ijuntutainum ekeemsam yutaik, makichik
yatsut anentaimtajin kakaakchauwa nunú waipak, niish nunú apajuimtai anagkua
maamun wakeejuk yumainai.
11 Ame dekayatkum nuniamin, yatsum Cristun imanis dekatsu nunú megkaemainai,
Cristo niinish mantamdau aig.
12 Aaja yatsum tudau takamtikakjum, imanis dekainatsu nu anentaimtaji emes-
takjumek, Cristo tudau takagkujum aniagme.
13 Nunin asamtai wi yuwamujua nu mina yatsujun tudau emamainaitkuig, nejenak
ajumaish yumaitsujai.

9

Pablo ni pujutjin Corintonmaya aents aidau iwaintamu

1 Wika agkantaitjai apóstol asan, iina Apuji Jesusnash wainkauwaitjai, atumek wi
chicham etsegbau antukjum Apu Cristui sujumankau ainagme.
2 Tikich aidauk apostolchauwai tujutuinawai; tujash dekas atuminig nunin-
chauwaitjai, wagki atum Apu Jesusjai ijutkau pujajum nuuwai mina sellojuk nu
iwaintawai dekas apostoloitag nunak.
3 Mina chichama patatjuina nuna tajai:
4 ¿Jutiik yutsuk, umutsuk batsamsati tibauk ainag?
5 ¿Jutiish iina nuwe Jesusa nemajin ayaaku tamainchaukaitag, Cefas nuigtú tikich
apóstol aidau, Apu Jesusa yachi aidaujai wajukena nunisaik?
6 ¿Wikik, imá Bernabejaig atum yaigchamu amainaitag?
7 ¿Yaá suntaja ditak akikmakash yu yujaame? ¿Yaita uva ajakuitak nejen yutsuk
idainush? ¿Yaita uwijan kuitamiatak muntsujin umutsuk idainush?
8 ¿Junash wiki anentaimsanuk taja? ¿Juna pachis chicham umiktina nuwi tatsuak?
9 Chicham umiktin Moisés agagbauwa nuig: “Toro trigon dajag pakak wekaga nuna
nujig jigkatuawaipa”,* tawai. ¿Apajuí toron puyatjau asag tiuwait,
10 jutiin pachipas taku tichaukaih? Nunak jutiin pachipas tu agajui. Wagki aents
ajan ajama duka, ajakan juwaa dushakam jukittajapi tusa dakainawai.

* **9:9** Dt. 25.4.

11 Jutii, ajak wakannumia atumiin ajakbauwaitag nunin asa, shiig kuashat
segamainaitjime jutii atsumamunum yaijatkatajum tusa.
12 Tikich aidau atsumainakuig yayajume, jutiik aan nagkaemas yaigbau amainaitji.
Tujash jutiik yainkatajum tutsuk, ashí waitiakuish katsunbaiji, yamajam chichaman
Cristo pachisa etsegbauwa nuna shiig antumainchau ainum tabaunum.
13 Atumek dekagme jega Apajuí ememattainum takaidauk, nuiyanak yujakaju aina
duka, nunisag altarnum takaidaushkam nuiyanak anentag itaamun yuujakú ainawai.
14 Dutiksag Apu Cristushkam, yamajam chichaman etsejuina nunak, chicham
etsegbaun antuina nu yaigtinme tiuwai.
15 Tujash midaush nunimain ajutaigkish yainkatajum tusanuk segachmaijime, juna
agatjim junash sujustajum tusan segakun tatsujime. Wika chicham etsegbaunum eme
anentaimsan akijuinachkuish wekagag junisnuk jakatasan wakegajai.
16 Wi yamajam chichama juna etsegkun ememamainjuk atsugtawai, wagki juka
dekas atsumamu asamtai umiktá tibau asan. ¡Wait anenmamain niimajai yamajam
chichama juna etsegchaknuk!
17 Nunin asamtai mina wakeetajui wiki nagkaman takasuitkunuk akiam amainait-
jai, tujash nu umimain asamtai dutikag nunak Apajuí dutikata tibau asan dutikajai.
18 Nunin asan wi shiig juwamujua duka, yamajam chicham etsegbaunum aki-
juinatsaig wekaesá takata nuuwai, wi chicham etsegbaunum nunimain ajuta nunak
pachitsuk idaiyu asan.

Yamajam chicham etsegbaunum kakanmabau

19 Nuadui wika inaku waitkatai achayatkun, ashí aentsun inake wajasjai, kuashat
aents Cristun nemagkatnume tabaunum.
20 Judío aidaunum pujaknuk, wishakam judiok wegajai, ditashkam Cristo
nemagkatnume tabaunum; nunak Moisés chicham umiktajum tibauwa nuna umi-
achiatkun chichaman umina nunin wegajai, ditashkam Cristun nemagkatnume
tabaunum.
21 Aantsanuk Moisés chicham umiktajum tibauwa nu atsugbau aidaujai pu-
jaknuk wishakam nuninuk wegajai, Apajuí chicham umiktajum tibauwa nuig
agkanchauwaitkun, Cristo chicham umiktá tibauwa nuna umiajai, chicham umiktin
atsugbau aidaush Cristo nemagkatnume tabaunum.
22 Aents Cristun imatikas dekaskeapi tuinachujai pujaknush, wishakam nuninuk
wegajai, chicham ujakta tabaunum. Ashí nunin aina nujaig wishakam nuninuk
wajasjai, aaja nuniamunum wajumkesh uwemjatnume tabaunum.
23 Nunak yamajam chicham etsegkata tabaunum nuniajai, wishakam atak ditajai
betek ijunjatasan.
24 Atumek dekagme, dekapdayamunum tupikainakug ashí betek tupikainayatak,
makichik wagaktata nu wajinak juwame. Nunin asamtai atumesh jukita takugmek
kakaagtajum.
25 Ashí aents tupikamunum dekapdaisatin akug, shiig kuitamamin ainawai,
atsejutai besegtina nunú jukita tabaunum; untsu jutii kakanmamainag duka, atsejutai
atakesh tuke atina nu jukita tabaunum nuninaji.
26 Nuadui wika mamikjamunum jegantatus tupikauwama imaniajai. Nuniau asan
maaniajai, tujash wainkan dasenum iyatsuk.
27 Imatikau asan mina iyashjunak wi depetkin, wi wakegamun takamtikajai. Wi
chichaman etsejujakuitkun, wainka juwakaig tabaunum.

10

Israelnumia pachisa Cristo nemajuidau jintintuamu

1 Yatsug aidauh, iina muunji aajakajua nunú, ashí yujagmin wakentin ejakam
weenak nayants kapantu tutainum katiajua nunú kajimatkijum tusan dakitajai.
2 Nunikag ashí nunú aidauk yujagminum, nayantsanmash yamigbau juwakajui,
nunik Moisesjai ijutkau wajasajui. 3 Nunisag ashí yutai wakannumiaya nunash
yuwawajui,
4 Tuja umutainash wakannumiaya nunak ashí uwajajui, wagki wakannumian kaya
muunnumian umujakajua nunú uyunajakui, nunú kaya muunta duka Cristo aajakui.
5 Tujash nuiya kuashat aidau Apajuin shiig awajkachajui, nunikaju asag
uwegshunum jinaa utsaankajui.

6 Ashí nu nunikajua duka jutii iwaintugmak nunikajui, wají pegkegchauwa nunú
anentaimtusa wakegá wekaemainchauwa nuna, dita wajukawajua nunikainum
tabaunum.
7 Nuadui atumek ujumak dita wajukawajua nunikjumek apajimtai dakumkamuk
emematmaitsugme. Nuna pachis agagbau tawai: “Ashí aentsuk yuwinak, umuinak
pekaamsajui, nunikag wajajag nantsemawajui”.
8 Nunin asamtai tsanijinachagmi, ujumak dita wajukawajua nunikaik, nuní
yujakmá makichik tsawantaik veintitrés mil aents jinawajui.
9 Apu Cristo dekapsatasaik wakeechagmi. Ujumak dita nuní yujakmag dapí ijinam
asajui.
10 Apajuish pegkegchau chichajigpajum. Ujumak aents Apajuí pegkegchau chichajú
yujakmá Apajuí awemamu nayaimpinmaya aents ijinam asajui.

11 Nunú iina muunji nunikajua duka, jutiin iwaintugmaji. Nuadui yamai tsawan
inagnamunum batsatainag nunú aidautin, ditash nunikainum tusa aneemtijamak
agagbauwai.
12 Nunin asamtai ni shiig ebetmamja pujajai tumamushkam kuitamamainai
pegkegchau takasaig tabaunum.
13 Atum pegkegchau anentaimtakjum waitiajum nunak tikich aents aidaush
nunisag waituinawai, tujash Apajuik betek umina ibau asa atum katsunmain-
chaunmag waittsati tusag idaitamsachagtatui, ayatak ame pegkegchau anentaimkum
waitiam dusha wajuk katsunjam nagkaemainaitme nuna yaimpaktatui.

14 Nuadui aneetaig yatsug aidauh, apajuimtai dakumkamu aina duka tupanjatajum.
15 Junak atumek shiig anentaimkau asagmin tajime, wi tajim juka atum anentaim-
sajum titajum.
16 Copanum pegkeg yumig awa nunú ijunja see tusa umuinakuik, ¿Cristo achijam
numpen ukajua nunú anentaimtusa nuninatsjik? pag puuká yuwinag dushakam,
¿Cristo jutiiní mantamdauwa nunú anentaimtusa nuninatsjik?
17 Kuashat aentsuitku makichik paagkak puuká yuwinag duka, jutiik makichik
iyashkea nunin ainaji tusa iwainmamku nuninaji.

18 Israel aidaushkam anentaimsa diistajum, kuntinun maawag altarnum apeenakug
nuiyanak nejen yuujakú ainawai, aatus nuninak Apajuijai ijutkau aajakajui.
19 Juna apatka taja junak, judiochu aidau kuntinun maawag apajuimtaiji dakumka-
mun anagkuina nunú imá pegkejai, nuniachkush dakumkamu aina nu imá pegkeg
ainawai tusan tatsujai.
20 Judiochu aidau apajuimtaiji aidaun kuntinun maawag anagkuina nunak,
iwanchin anagkuinawai, Apajuinak anagkuinatsui. Nunin asamtai dakitajai atumesh
wakan pegkegchau aina nujai ijunkujum wayawaijum tusan.
21 Nuadui atumek copa Apu Cristunua nuiya uwagjum, ajuma dui copa iwanchdau
umuu wajamaitsugme; antsagmek Apu Cristo mesajiya nuiya yuwajum, ajuma dui
wakan pegkegchau aina nuna mesajin yuu wajamaitsugme.

22 Aaja nuniakuik Apu Cristo ekajeaku nunimainaitji, tujash jutiik ni senchigtina ibau ainatsji.

Ashí ii takaamuk Apajuí shiig awajkatasa takamainaitji

23 Ashí dutikmainaitjai tujash ashí shiijak awajkagtumaitsui, ashí dutikmainaitjai tujash duka ashí pegkegnumak yaijatmaitsui.
24 Nunin asamtai makichkish niina pegkeg awagmamaina nuna egatsuk, tikichin pegkegnum yaimaina nuna egamain ainawai.
25 Ashí neje sujutainmaya sumaka yuwakjumesh, makichkish iniimsaigpajum, wainka anentaimsaijum;
26 wagki, ju nugka juka nuigtú ashí nugkanum ayá dushakam Apu Jesusdau ainawai.
27 Makichik aents Cristun nemagchau yuwami tusa ipapamtai jegaagmesh, ashí yutai amainamuk yuwatajum makichkish iniimtsuk wainka anentaimsaijum.
28 Nuniagmin, tikich chichagtamak: Ju nejea juka kuntin maa apajimtai anagkuamui tujamkuig yuwawaigpa, nu etsegkamtai dekau asam wainka anentaimsaijum.
29 Junak atumnak tatsujime, tikich wainak anentaimsai tusan tajime.
Wi agkan anentaimsan dutikag nuna tikich aents pegkegchaun aniawai tusa chicham patatam amainchauwaitjai.
30 Wi Apajuin see tusan yuwag nunak tikichik pegkegchaunak chichagtumaitsui Apajuin see tusan yuwau asamtai.
31 Nuadui yuwakjumesh umakjumesh, ashí wají dutikakjumesh, ashí Apajuí ememattsajum dutikatajum.
32 Makichkish tikichik pegkegchauk iwaintukaigpa, judío aidaukesh, judiochu aina dukesh, iglesia Apajuinu aina dukeshkam.
33 Wi ashí dutikag nunak ashí tikich aidaunash shiig awajkata tabaunum nuniajai, mina shiig awajta nuna egatsuk, tikichin shiig awagma nuna egajai ditash uwemjatnume tau asan.

11

Nuwa aidaush jega Apajuí ememattainum wainakush wajukmainaita

1 Wi Cristo pujutin diisan niina nemajag antsagmek, atumshakam mina pujutug diisjum Cristo nemagkatajum.
2 Mina yatsug aidauh, eme anentajime, tuke minash kajimatjutsuk wi jintintuabiajim dutiksagmek betek umidau asagmin.
3 Tujash ashí aishmag aina duka Cristui sumitkau aina nu dekaatajum tusan wakegajai, nuwa aina dushakam aishin sumitkau ainawai, untsu Cristuwai Apajuiyai sumitkauwa duka.
4 Ashí aishmag aidau Apajuí aujak nuniachkush Apajuí chichamen etsejak buuken dukuauk Cristun eme anentus diyachu asa nuniawai.
5 Tuja ashí nuwa aidau Apajuí aujak nuniachkush Apajuí chichamen etsejak buuken dukuachuk, aishin eme anentus diyachu asa nuniawai, intashin ashí awajú asa wajukmaina numamtuk wajau asa.
6 Nuwa buuken dukuachuk, dekas imá pegkeg ashí intashinak awag ajapati. Untsu nuniamu datsan ataik jaanchi dukumakti.
7 Aishmag aidauk Apajuí niimejai betek najanamu asa, Apajuí imanjiya nuna iwainawai, nunin asa buukenak dukumaitsui. Untsu nuwak aishmagku imanjiya nuna iwainawai.
8 Wagki aishmagnak nuwanmayan jukig najanachui, untsu nuwan aishmagnumian juki najanauwai.

9 Aishmagkuk nuwa nigki pujumainchau asamtai najanachbauwai, aishmag nigki
pujumainchau asamtai nuwak najanamui.
10 Nunin asamtai nuwak, ángel aidau iwaintukta tabaunum Apajuí aujkug
nuniachkush Apajuí chichamen etsegkug buukenak dukumain ainawai.
11 Tujash Apu Jesús nemagbaunmag aishmagkuk nuwajainchuk amaitsui, antsag
nuwashkam aishmagjainchuk amaitsui.
12 Duka dekaske, nuwak aishmagnumia najanamui, nunisag aishmagshakam
nuwanmag akiinui; tujash duka ashí Apajuí najankamu ainawai.
13 ¿Atumesh pegkejai tumainkaitjum nuwa buuken dukutsuk Apajuin aujkuish?
14 Aishmag wajuku atí tibauwaita duka dekainaji, nuniai aishmag intashin esagman
tsakapaina duka datsanmainai.
15 Untsu nuwa intashí tsakapauk eme anentsá diyam ainawai, ditak buuké jaanchi
dukumaina nuna intashí ejatkati tibau asa.
16 Juna pachis makichik aentskesh jiyanitkata tuidauk dekamain ainawai, jutii
aidautikesh, nuigtú iglesia Apajuinu aina dukesh tikich nunimain unuimatjamu
atsujuina nuna.

Jesucristo mantamnamuji anentaimtusa yuwamu shiig dutikashbau

17 Juna tajim junak eme anentsan tatsujime, wagki dekas pegkegnum ijunmaina nu,
nuní pegkegchau etamainnum ijunu asagmin.
18 Dekatkauk antukmajai, atum iglesia aidautijum ijunjum anuiyag ditash kanaidau
tabaun, nunak dekas nuninap amainaita tajai.
19 ¡Duka dekas ditash kanaamuk amainai, nuniamunum iwainmamain ainawai,
yaita atum ainajum anuiyash dekas Jesusa nemajin aidaush!
20 Aaja tupandaika batsatiatkujum, Apu Jesús kashi yuwak, mina anen-
taimjuttsajum yuwatajum tiuwa nu dutikami tusajum ijunjum duka dekas nuniat-
sjume.
21 Wagki nu yuwamunmag makí makichik kashi yuwatnujin itauk niiyá eemak
yuwinawai, nuniai tikichik yapajuinai, tikichik nampenawai.
22 ¿Atumek jeenchauk ainajum nuwi yuwakjum umumainaitjum duka? nuni-
achkugmesh ¿iglesia Apajuinu aina nu imanchauch diyau asagmek yumainji
atsujuina nu idatsagtasajum nuniajum? ¿Aniajum duish wajintajimki? ¿emegash
anentaimtitjim? nunak makichkish dutikmaitsujime.

Jesús mina anentaimjuttsajum yuwakjumek juní dutikatajum tibau (Mt. 26.26-29; Mr. 14.22-25; Lc. 22.14-20)

23 Wika Apu Jesús tujutbauwa dutiksanuk atumnash jintintuabiajime: Apu Jesusak
sujam asauwa nunú kashik pagkan juki,
24 Apajuin see tii puuká chichaak: “Jujú jukijum yuwatajum, juka mina iyashjua
nuna iwainawai atumiin wi mantamnattag nuna, juka tuke jutiksagmeké atin atajum
mina anentaimjuttsajum”, tiuwai.
25 Aikasag, yuwá nagkankamunum copa juki chichaak: “Ju copa juka mina
numpajui yamajam chicham apaamu atata nuna iwainawai, ju copanmaya tuke
jutika umakjumek, mina anentaimjuttsajum jutikatajum”, tiuwai. 26 Nunin asamtai
tuke jutika ju pag yuwakjumek, ju copanmaya umakjumesh, ni mantamnamujiya nu
etsegtakjum nuniagme Apu Jesús minitin asamtai.

Jesucristo mantamnamuji anentaimtusa yuwamu imanchau diyamu

27 Tuja nuna makichik aentskesh wajuk dutiktaiyaita nuna shiig dutiktsuk pagkan
yuwak, umutai Apu Jesusa copajiya nuiyan umauk, Jesusa iyashí, niina numpe
anentaimtusa dutikamu asamtai tunaamak nuniawai.

28 Nuadui eke pagkan yutsuk, copanmayanash umutsuk makí makichik anentaimas
niimamain ainawai.
29 Wagki Apu Jesusa iyashí tawa nunash wagka tawa nuna shiig dekatsuk yuwauk,
umutnash umakug ni suwimak juwaku waittsatnujinak nuniawai.
30 Nuadui atum ainajum anuiya kuashat jaush ainawai, kakaakchau waigkushkam,
nuniai ni jauk kuashat jakaje.
31 Nuniau asamtai: Iik anentaimsa niimakuik Apajuí suwimak suwamak amaitsuji.
32 Tujash Apu Jesús suwimkan sujamkug jintinjamak dutijamui, aents Apajuí
nemagchau aidau suwimkan jukiagtin aina nujai suwimkan jukiinum tujamu asa.
33 Nuadui mina yatsug aidauh, Jesús maamua nu anentaimtusjum yuwatasa
ijunkugmek dakanistajum.
34 Ni yapajauk niina jeenig yuwati, shiig ijunja takaachbaunum Apajuí suwimkan
sujusai tau asa. Tikich tumain awa nunak anui taan ujaktajime.

12

Apajuí don aidau sukagtusbau

1 Yatsug aidauh, wakannumian Apajuí don sukagta nuna pachis dekatnume tusan
wakegajai.
2 Atumek eke Cristo nemagtsuk batsamsagmek, wainmachujai betek apajuimtai
dakumkamu chichachu aina nu emematujakuitjum duka dekagme.
3 Nuadui yamai dekaatajum, makichik aents Apajuí Wakaní chichamtikbauk,
Jesusnak pegkegchauk chichagmaitsui. Tuja: “¡Jesusak Apui!” taushkam nigki tatsui,
Wakaní Pegkeji chichamtikam tawai.
4 Kuashat niimtin ainawai don aina duka; tujash Wakaní Pegkejiya duke nunak
dutikawai.
5 Makí makichik niimtin takamainuk awai; tujash makichik Apua nudauk.
6 Apajuiya duke ashí wají aina nunak, ashí aentsun makí makichik niimtinun
takamtikmaina duka.
7 Apajuik makí makichkitin Wakan takamtikagta nunak sukagtawai, tikich aidau-
jaish yainikti tabaunum.
8 Wakania duke sukagtawai yachameaja chichatan, nunú Wakania duke sukagtawai
shiig dekaa chichata nunashkam;
9 tikichia nuna nu Wakania duke suwawai dekaskeapi tutan, nunú Wakania duke
anenjauch aents jau etsagaumainnash suwawai,
10 tikichin aents dutikmainchau iwainaktinun, tikichin Apajuí tabaun etsegtukti-
nun, tikichin wakan etegja dekatan, tikichin ii chichashtai aidau chichatan, tikichin
nunú chichatai etsegtuktinun.
11 Tujash ashí ju aina junak, Wakania duke nigki dutikawai, ni wajuk wakegawa
nunak makí makichik dutiksag suwawai.
12 Iina iyashí kuashat akanjamu akushkam makichik iyashke, jutiish Cristujaig
betekaitji.
13 Nuadui ashí judío, griego, inaku waitkatai, agkan batsamin ainakuish makichik
Wakania duik yamigbau ainaji, ashí nunú aidautik Wakan susamu ainaji.
14 Iyashik makichkichui, kuashat ijutkamuji ajawai;
15 nuiya dawe tumainai: “Wika uwejchau asan iyashnumiachuitjai”, takush
¿iyashnumiachu asag tumainait?
16 Tuja kuwish tumainai: “Wika jiichu asan iyashnumiachuitjai”, takush ¿iyashnu-
miachu asag tumainait?
17 Nuniachkush ashí iyashia nu ayatak jiiketkuish ¿utusaya antumainaita? Tuja
ashí iyashia nu ayatak antutaiya duke akuish ¿tuwí kugkuasa dekaptaish amainaita?

18 Tujash Apajuí, ashí ju iyashnum ijutkau aina nunak, ni wakegamujin diis makí
makichik batsakui.
19 Ayatak iyashnum ijutkau aina duke agtaish ¿tuwí iyashish amainaita?
20 Dekaske, kuashtai iyashnum ijutkau aina duka, tujash iyashik makichki.
21 Jiik, uwegnak: “Wika aminak atsumatsjame” tumaitsui. Aantsag buukshakam,
dawenak: “Wika atumnak atsumatsjime” tumaitsui.
22 Nunin ai iyashnum ijutkau aina nuiya, imanchau diyamua nu imá senchi
atsumnawai.
23 Iyashnum ijutkau aina nuiya imanchau diyamua nu imá shiig kuitamnawai, tuja
iyashnumia paan iwainamainchauwa duka shiig ejaká kuitamnawai,
24 untsu iyash paan iwainamain aidauk dutiknatsui. Apajuí, iyashnum ijutkau aina
nuiya imanchau diyamua nuna dekas puyatjus diistinme tusa aikauwai,
25 nunidau asag iyashnumag kanakag achagti, nuninak makí makichik iyashnum
ijutkau aina duka pempeentunisag yainiktinme tusa dutikauwai.
26 Aatus asamtai iyashnum ijutkau aina nuiya makichik waittaik, ashí iyashnum
ijutkau aina dushakam waituinawai, antsag iyashnum ijutkau aina nuiya makichik
puyatjusa kuitamjinig, ashí iyashnum ijutkau aina dushakam shiig aneenawai.
27 Nunin asamtai, atumek Cristo iyashí ainagme nunin asajum makí makichik
aidautigmek nunú iyashia nuwi ijutkau ainagme.
28 Apajuí iglesianum takasagtinun apusauwai dekatkauk: Apóstol aina nuna,
profeta aidaun, maestro aidaun, aents dutikmainchaun iwainakagtin aidaun, aents
jaidau etsagagtin aidaunash, yaimkatin aidaun, takatan diistin aidaun, chicham
chichashtain chichaktin aidaunashkam.
29 Nunin asag ashí apostolak ainatsui, ashí profetakesh ainatsui, ashí maestrok
ainatsui, antsag aents dutikmainchaunash ashí iwaidauk ainatsui.
30 Antsag aents jaina nuna etsagagtin aidauk ashí don susamu ainatsui, chicham
chichashtainash ashí chichainatsui, nunú chichataish ashí etsegtin ainatsui.
31 Atumek don dekas iman aina nu jukitasajum imá senchi wakeejitajum.
Tujash wi dekas shiig pegkeja nuna jintintuattajime.

13

Dekas anenka nu

1 Wi tikich chicham aidau chichatan yacha amainaitjai, ángel aidau chichatain
chichau akunush anentak atsugtakuig, jiju nuniachkush platillo awatim ayatak
tsantsantuwama numamtuk wajamainaitjai.
2 Wi Apajuí tabaujin etsegtin amainaitjai, Apajuinu yaunchuk dekaachbau aajakua
nunash ashí dekau, ashí dekamush ajutu, dekaskeapi tabau ajutu asamtai, muja
aidaunash yajá inagkemain akunush, anentak atsugtakuig wainkayaitjai.
3 Ashí mina wajiig ajutuina nuna ujunauch aidaun tinamkunush, mina iyashjun
apeatnume tusan sujaknush, anentak atsugtakuig wainkan dutikmainaitjai.
4 Anenka duka: Katsunta nuna dekamtijamui, kakagchau atan, tikichdau diisá kajee
wekaechatan, ememashtan, iman anenmamchatan;
5 tutitjachu atan, imá iinuk anentaimtushtan, kakajus kajeshtan, kajegkagtukbautak
pujushtan;
6 pegkegchau takat aidaujaig shiig aneechui, dekaskea nujai shiig aneenai.
7 Anentak ajamuk: Ashí waitiawai, ashí dekaskeapi tawai, ashí dakawai, ashí
katsuntawai.
8 Anenka duka tuke megkaekashtinai, tujash Apajuí tabauji etsegtutak nagkankat-
nai, chicham chichashtai chichatash megkaekatnai, unuimat aina dushakam
nagkankagtin ainawai.
9 Wagki machik dekainaji, machik Apajuí tamaush etsegtuinaji.

10 Tujash shiig dekamu atina nu jegatnai, nunikmatai machik dekainag duka
megkaejatnai.
11 Wika uchi asanuk, chichaaknush, anentaimkunush, nunimainun takunush uchi
wajuknaita nuniyajai. Tujash yamaik muun wajasan, uchi asan nunijakbaugnak
ukukiuwaitjai.
12 Yamaik espejonum tuujin waintayama numamtuk wainji, tujash jegatnai igku-
nisa wainiaktinaitag nunú. Yamaik machik wainji, tujash jegatnai Apajuí ni mina
waitkauwa dutiksanuk wainkatnaitag nu.
13 Yamaiya juik jujú kampatum awa juka megkaekashtin ainawai: dekaskeapi
tabau, dakamua nu, anenka dushakam; tujash jujú aina nuig dekas wagaakua duka
anenka nuuwai.

14

*Apajuí chichame chichagkagtuta nu chicham antushtai chichamua nuna nagkae-
sauwai*

1 Anentak ajuttí tusajum kakanmamsatajum, nuniakjum imá senchi wakeetajum
Apajuí anenjauch wakannumian sujustí tusajum, tujash imá senchi Apajuí tabau
etsegtuta nunú.
2 Chicham chichashtai chichaina nunak, aentsun aujuinatsui Apajuin aujak tawai,
nuadui antuinatsui wajina tawa nunak, dekachbaun Wakan tabaun chichau asamtai.
3 Tujash Apajuí tabaun etsejuina duka, aents aidaun aujui pegkegnum yaigta
tabaunum, dutikak pegkegnum wakeemitkak anentainash ichichtawai.
4 Chicham chichashtai chichá duka, imá niina yaimaina nunak tawai; untsu Apajuí
tabaun etseja duka iglesianash pegkegnum yayawai.
5 Wakeemainaitjai ashí atumesh chicham chichashtai chichaktajum tusan, tujash
imá senchi wakegajai Apajuí tabaun etsegkatnume tusan. Juuwai dekas chicham
chichashtai chichata nuna nagkaesauk. Tikich chichaman chichaina duka at-
sumainawai nunak taku tawai tusa etsegtumaina nuna, iglesiashkam pegkegnum
yaigbau amain asamtai.
6 Yatsug aidauh, wi anui taan Apajuí iwaintugkamun atum dekamainun, Apajuí
tabau etsegmainun, jintinkagtumain aina nu dutikmainun, chicham chichashtaiyai
augmainaitjim duka atumnak yaimpamaitsui.
7 Wagki kantamku umputai flauta nuniachkush arpa aina nunú wainak pachimka-
mun shiniagtaik, wají kantamtaina makí makichik aina dusha tawa tusag dekamait-
sui.
8 Nunisag trompetan umpua dushakam, maaniamunum shiyaktin umintsatnume
tusa umputaiya nuna umpushtaik, maaniatasag uminmain ainatsui.
9 Atumshakam nunisjumek, chicham shiig antumainchaun aujtamkuish ¿wajuk
dekaagmek nunap tujutua titagme? Nuniakug wainak chichá wekaemainai.
10 Kuashat chicham ju nugka jui chichatai ayá duka, ashí ajuinawai wajintu taku
tutaimpaya nunú.
11 Tujash mina aujta nu, wajina takug tawa nuna dekachkunuk, tikich nugkan-
mayaya nunin wantinmainaitjai ya aujtawa nuig, niishkam antsag minaish tikich
nugkanmayaya nunin wantinmainai.
12 Nuadui atumek, don aidau wakannumia ajuttí tusa imá senchi wakegau asajum,
nu aina nujai senchi takastajum iglesian pegkegnum yaimaina nunú.
13 Nunin asamtai chicham chichashtain chichauk, Apajuin aujak segamainai ni
tabaujin paan dekamtijuati tusa.
14 Wi chicham chichashtaiyai Apajuin aujtaik, mina wakanjua duke Apajuinak
aujui, tujash wika dekatsuk juwajai.

15 ¿Tujash wajukmainaitja? Apajuinak wakanjujai augmainaitjai, tujash antukan
augmainaitjai, wakanjujai kantamainaitjai, tujash antukan kantamattajai.
16 Wagki ame wakanminig Apajuí see tutaish tikich ayatak antak eketa dusha, ame
tame nuna dekachush ¿utusaya “aatus atí” tumainaita?
17 Ame Apajuí see tabauk pegkeg amainai; tujash tikichnak pegkegnumak yaimait-
sui.
18 Wika atumin nagkaesau chicham chichashtain chichag dui Apajuinak see tajai.
19 Tujash iglesianmag ayatak cinco chicham antumain aina nunak chichaktasan
wakegajai, tikich aidaun jintinkunchakam, tikich chichamai diez mil chicham
chichamaina nuna dutiktsuk.
20 Yatsug aidauh, uchi anentaimuk wajaigpajum. Dekas uchi anentaimu wajatajum
pegkegchau anentaimtushtanum, tujash anentaimtanmag katsuaju ainayatkujum.
21 Chicham umiktinnum: “Ju aents aina junak, aents ditá chichashtain chichaaku
aina nuwi ausattajai, dutikamash antugtukchagtatui”, tiuwai Apu Apajuí.
22 Nuadui chicham chichashtai chichamua duka Apajuí nemagchau aina nuna
iwaintawai, Jesusai dekaskeapi tuina nudauchui; tujash Apajuí tabau etsegbauwa
duka Jesusai dekaskeapi tuina nudauwai, Apajuí nemagchau aina nudauchui.
23 Iglesia ijunjag ashí chicham chichashtai chichainamunum, Apajuí dekaskeapi
tuchau aidau nuniachkush Apajuinun dekachu aina nu wayá antukmag: Imaanak tu
batsatajama, tujamainai.
24 Untsu Apajuí tabaun ashí etsejuinamunum, Apajuí dekaskeapi tuchau aidau
nuniachkush Apajuinun dekachu aina nu wayá antuinakug, dekaskeap tuwinawa
tusa, ditá pujutjinash diimainai.
25 Nuniak ditá anentain uumkau aunash paan wainmamkag tikishmag Apajuin
emematuinak, dekas Apajuik atumjai awai tujamainaitjume.

Apajuik niina emematuinak ijunjag wainak pampaamunak dakitnai

26 Nuadui yatsug aidauh, atum ijunbaunmag makí makichik atum ainajum
anuiya salmosan kantamai, tikich jintinkagtai, tikich Apajuí iwaintukbaun etsejai,
tikich chicham chichashtain chichai, tikich nu chichakbaun nunak taku tawai tusa
etsegtau amainai. Tujash ashí duka Jesusa nemajin aidautijum pempeentunisjumek
pegkegnum yainikta tabaunum dutikatajum.
27 Nuniamunum chicham chichashtain chichaidauk jimag nuniachkush kampatum
amainai, tujash makí makichik chichak inagnakmatai chichatnume; nunitai ma-
kichik, nunak taku tawai tusa etsegtukti.
28 Tujash nuna taku tawai tusa etsegmain atsutaik, iglesianmag chichamaitsui, imá
nigki Apajuin aujak chichamainai.
29 Aantsag profeta aidaush jimagchik nuniachkush kampatumchikesh
chichamainai. Nunitai tikich aidauk dekaskeash Apajuí tabaunash etseja tusa
kuitamas diimain ainawai.
30 Tuja nuwi aents antak pekaja nuiya, Apajuí dekamtikam makichik wajakí
chichataik, nagkamas chichá duka itatkati.
31 Wagki Apajuí tabauk makí makichik ashí etsegmain ainagme, makichik niiyá
ashimkamtai, duwi tikitchakam chichamainai; nuniamunum ashí tikich aidaush
unuimagtinme nuninak ashí ichichmamjatnume tabaunum.
32 Apajuí tabaun etsegkatin don ajuina duka, wajutí tumainaita tuja wajutiya
tumainchauwaita nunak dita dekamain ainawai.
33 Wagki Apajuik, agkan pujuta nuna Apajuijiyai, nunin asa dakitnai pachimdae-
tanak. Ashí iglesia pegkejam aina duka nuna nunimain ainawai.
34 Iglesia ijunjamunmag, nuwa aidauk bitat amainai, wagki ditak chichakainmegka
tibauwai. “Nuwak aishin sumitkau atinme”, chicham umiktinnum tawa nunisag.

35 Nuwa dekaatatus wakegakug, niina jeen aishin iniasti, wagki iglesia ijunjamunum nuwa chichamua duka maakchau asamtai.
36 Ju adeagtajum Apajuí chichame etsegbauk atumiin nagkamnachui, nuigtush imá atumkechuitjume Apajuí chichame antukutigmek.
37 Makichik aentskesh profeta anenmamuk nuniachkush Wakan dekamtijawai tumamushkam, Apu Jesús umiktajum tibaun wi agatjim juna dekaati.
38 Tuja juna dekamainchau dekapeauk niishkam nunisag dekaachbau juwakti.
39 Nuadui yatsug aidauh, kakanmamsatajum Apajuí tabau etsejut don ajuttí tusajum. Nuniakjumesh chicham chichashtain chichaina duka chichamaitsui tiigpajum,
40 tujash duka ashí dutikatajum shiig kuitamkajum nuigtush wainak pampautsuk makí makichik titinme.

15

Cristo nantakbau

1 Yatsug aidauh, aneemtijatasan wakegajime, wi yamajam chicham etsegbau antukuitjum nuig ebetmamjajum batsatjum nuna;
2 nunin asajum wi yamajam chichaman etsegkauwaitag nuig ebetmamjau akugmek uwemjattagme; nuniachkugmek dekaskeapi tiuwaitjum duka wainkayai.
3 Wagki nagkamchaknuk wi dekauwaitag dutiksanuk atumnash jintintuauwaitjime, Cristuk iina tudaujin jakauwai, Agagbaunum tawa nunisag;
4 dutika ukusam kampatum tsawanta jui nantakiuwai, Agagbau tawa nunisag;
5 nunik Cefasan wantintukui, nuwi pujus ni jintintaiji doce aajakajua nunashkam wantintukui.
6 Duwi pujus quinientos inagkeas yatsut aidaun juu tamawaik wantintukui, nuna wainkajuk kuashat yamaikish batsatui, untsu wajumchik jakaje.
7 Duwi pujus Santiagon wantintukui, nunik ashí ni apostolji aina nuna wantintukui.
8 Nunik inagnamunum minash wantintugkauwai, uchi akiinatin tsawanji jegatsaig akiinama numamtuk wika wajakuitjai.
9 Nuadui wika apóstol aina nuig imanchauwaitjai, wagki Apajuinu iglesian aintujakú asan apóstol tamak amaitsujai.
10 Tujash Apajuí wait anenjujua dui, yamaik wi yaitja nunuwaitjai, ni wait anenjak jutijuauwa duka minaig wainkachui, nuadui wika Apajuí yaintsamtai ditá nagkaesau takasjai.
11 Wagki wi etsegbau nuniachkush dita etsegbaukesh antukjum Cristo dekaskeapi tiu ainagme.

Jakau aidau nantajagtin

12 Tujash Jutii Cristuk maa ukusbau nantakiuwai tusa etsegjinish, ¿wagka atum ainajum anuiyash jakaik nantagchatnaitji taush ainawa?
13 Jakau nantagchagtin agtaik, Cristushkam nantakchau amainai.
14 Cristo nantakchauwaitkuig, ii chicham etsejag juka wainak amainai; antsag atum Cristui dekaskeapi tajum dushakam wainak amainai.
15 Nu nuninaitkuig, Apajuik wainka tsanumjaku tu yujamainaitji, Apajuik Cristo jakaun inankiuwai tusa etsegtuinag duka, wagki nunikchau aig tuidau asá, dekaskenum jakau aidaush nantakchagtin ainakuig.
16 Jakau aidau nantagchagtin ainakuig, Cristush nantakchau amainai.
17 Cristo nantakchauwaitkuig, atum niiní dekaskeapi tajum dushakam wainkayai, nunin asajum tudaunumag batsatjume.
18 Nunin ataik Cristui dekaskeapi tiaju jinawajua duka megkaejauwap ainawa.

19 Jutii Cristo dakainag nunú, imá jui pujag duik pegkeg amainaitkuig, tikich aents
aina nuna nagkaesau shiig aneasaik pujumaitsuji.
20 Tujash dekaskenmag Cristuk nantakiuwai. Niiyai dekas jakau nantashtainmaya
nagkamas nantakiuwa duka.
21 Wagki makichik aentsua nuig jata wayauwa nunisag makichik aents nantakiuwa
dui jakau aidaush nantajagtinai.
22 Adagkaig ashí jainaji nunisaik Cristui ashí iwaaku pujutnaitji.

Nantamuk juní atinai

23 Tujash juka juní atinai: Nagkamchakug Cristo nantakiuwai; Cristo ataktú jui
minitta duik, niina nemajin aidau jinawajua nu nantakiagtinai.
24 Nuniamunum inagnamu atina duka, Cristo ashí apu aidaun, inamin aidaun
senchigtin aina nuna senchijin depetuk Apajuin Apajiya nuna ashí idaitustinai ni
inamjati tusa.
25 Cristo Apu wajas inamak pujai, ashí niina shiwaji aidauk depetkamu atinai.
26 Inagnamunum shiwag depetkamu atina duka, jata nuuwai.
27 Wagki Apajuik Cristunak: “Ame ashí diistá”, tusa idaitusui. Juna tiuwa nunak
Apajuinash nigki Cristuk inawai tusag tatsui, Apajuí ashí wajiinak Cristun idaitusui.
28 Ashí Cristo idaitusbau atina dui, Cristo Apajuí Uchijiya duke Apajuiyai sumimkat-
nai, ni ashí wají aidauk idaitusbau asa. Nunikmatai Apajuik ashí nigki diistinai.
29 Nantamu atsutin aish, ¿jakau pachisjum yamimajum dusha wají jukitasagmea
yamimagme? jakau aidau tuke nantagchagtin aish, ¿wagka dita pachisjumesh
yamimagme?
30 ¿Tujash wagka jutiish ashí tsawantaish ishamainnumash yujainaji?
31 Yatsug aidauh, wika ashí tsawantai ishamainnum jamainnum wekaejai, nuni-
aknush atum Cristo Jesús iina Apujiya nu nemajuinajum nuna anentaimtakun shiig
aneajai.
32 ¿Wajina jukiuwaitja efesonmaya kuntin kajena iman aina nujai maanikuitag
duish? Jakau nantagchatnaitkuig: “Kashin jinatin asá, yuwawagmi, uwajagmi”,
tumainaitji.
33 Tsanuamak aigpajum: “Aents pegkegchaujai tsaniamua nu pujut pegkeg
unuimatjamua nuna emeseawai”.
34 Dekas aneaku pujakjum tudauk takasaigpajum, wagki Atum ainajum anuiya
ujumak Apajuin dekachush awai, junak datsaagtinme tusan tajime.

Jakau aidaush wajuk nantajagtina ainawa

35 Tujash juna iniimush amainai: “¿Jakau aidaush wajuk nantajagtinuk ainawa?
¿Wajuku iyashimkag midiagtinaita?”
36 Anentainkachuh, jigkai ajaamua duka jaawai nunikmatai nuiya ajak tsapawai.
37 Trigo ajaakuik tikich ajak akuishkam dukegkau ajatsuk, jigkayí ajataiyai.
38 Dutikamun Apajuí wajuk wakegawa dutiksag tsapapawai, dutika makí makichik
jigkainak wají ajakaita dutiksag suwawai.
39 Nunisag neje aina dushakam betek ainatsui, aents aina nuna nejeesh ai, kuntin
aina nuna nejeesh awai, namak aina nuna nejeesh ai, chigki aina nuna nejeesh awai.
40 Aantsag nayaimpinmaya iyashish ai, nugkanmaya iyashish awai. Tujash
nayaimpinmaya aina nuna shiigmajish ai, nugkanmaya aina nuna shiigmajish awai.
41 Nunisag etsá etsantaijish ai, nantú etsantaijishá awai, tuja yaya aidau etsantaijish
awai; yaya aidaukesh betek etsantuinatsui.
42 Numamtuk atinai aents jinau nantajagtina dushakam. Aents jakauk besegtin
asamtai ukunui, untsu nantainakug iyash kaugchatnun iyashimak nantakiagtinai.

43 Aents jakauk atsumnachu asamtai ukunui; nantainakug shiig pegkejan iyashimak
nantakiagtinai, iyash kakaakchau ukusbauwa duka senchigtin waigkag nantakiagti-
nai.
44 Nugkaa yutuna duka, nugkaya iyashia nuuwai; nantaktina duka, wakannumia
iyashia nuuwai. Awai nugkaa pujaku iyashimtai antsag wakannumia iyashimtaish.
45 Aatus tawai Agagbaunmashkam: “Nagkamchaku aishmag najanamu Adán
aajakua duka, iwaaku wajasui”. Untsu nagkanbaunum Adán aajakua nu Wakan
pujutan sukagtin aajakui.
46 Tujash nayaimpinmaya iyashia duchauwai dekatkauk, nugkanmaya iyashia
nuuwai; dui atinai nayaimpinum pujustina duka.
47 Nagkamchak aishmag aajakua duka, nugka jukí najanamu asa nugkaya aajakui,
tikich aishmag aajakua duka, Apu Jesús nayaimpinmaya aajakui.
48 Nugkaya iyash aina juka, aishmag nugkanmaya najanamua nunú iyash ajutja-
mainawai; untsu iyash nayaimpinmaya jukitnaitag duka, nayaimpinmaya aishmag
aajakua nunú iyash jukitnaitji.
49 Nunú aishmag nugka najanamu aajakua nuna niimé jukiuwaitag nunisaik,
nayaimpinmayaya nuna niimé jukitnaitji.
50 Yatsug aidauh, juna tajime: Neje numpajaiya duka Apajuí inamtaijinig wayashti-
nai. Iina iyashí besena jushakam, tuke besechu atina nuig waimaitsui.
51 Tujash Apajuinu yaunchuk dekaachbau aajakua nuna dekaatnume tusan
wakegajai: Jutiik ashí jinashtinaitji, tujash ashí yapajinkau agtinaitji,
52 waamak piit tsuwisaik niimtayama numamtuk, trompeta inagnamun shinuktina
dui. Wagki trompeta shinuktina nu antamuik jakau aidauk nantajagtinai ajumaish
jakashtinun iyashimkag, nuniai jutii iwaaku aidautik iyashí yapagtam agtinaitji.
53 Dekas atsumnawai iyash besena nu, ajumaish besegchatin atinme tusa; iyash jinin
aina jushakam, ajumaish tuke jachau atinme tusa.
54 Nunik iyash besena nu ajumaish besegchatnun iyashimkamtai, nunisag iyash
jauwa jushakam ajumaish jachau atinun iyashimkamtaig, Agagbaunum:
“Jaamua duka depetkamu juwake”, tawa nu uminkatnai.
55 “¿Jataiyah, tuwí ajutjamua, ame magkagtutaigmesh? ¿Ukumataiyah, tuwí
ajutjamua, ame depetmataigmesh?”
56 Jataiya nuna magkagtutaig tudauwa nuuwai, tudau senchijiya duka chicham
umiktina nuuwai
57 Tujash Apajuiya duke see tiyagmi,
iina Apuji Jesucristui depetmatan amasua dui.
58 Nuadui mina yatsug aneetaig aidauwah, ebetmamjajum pujusjum Apu Jesusa
takatjig tuke mijattsuk ematajum; wagki atumek dekagme, Cristunu takaajum duka
wainkagmek takaatsjume.

16

Jerusalegnumia Cristun nemajuidau susatin kuichik anentag ijumjamu

1 Jesusa nemajin pegkejam aidau yaigtin kuichik anentag ijumkugmek, galacian-
maya iglesia aidaun jintintuabiag dutiksagmek atumesh dutikatajum.
2 Ashí tumigtin makí makichkitijum wajupa kuichkish jikiugme nu akantsajum ukú
pujutajum. Dutikamu asamtai wi taattag nuaduik kuichik ijumjata tabauk atsutí.
3 Wi anui taan atum aents etegkawagmin cartan agajan susan Jerusalén awematjai,
atum kuichik anenjauch ijumjaujum nuna dekaatnume tusan.
4 Nunimainaitkuig, wisha ditajai ijunjan wemainaitjai.
5 Wi minaknuk, Macedoniaya atú minittajai, nuwi juakin atumin minittajai.

6 Nuniknuk atumjai ujumak tsawan pujusta tajai, nuniachkunush yumi tepeatta
nunak anui pujusnukeash inagkeakintag tajai, nunikan weakuish atum yainkamnu-
jum tusan.
7 Nuniau asan ayatak nagkaemaku wainká ukutnak dakitajai, dukapech tsawan
atumiin pujusta tau asan, Apu Jesusash aatus wakegakuig.
8 Tujash Éfeso pujuttajai fiesta Pentecostés inagkeakta tau asan,
9 wagki waiti muun ujani ajutui shiig takamaina nu, kuashat shiwag ajutainigk-
ishkam.
10 Timoteo anui taakuish atumjai shiig aneas juwamaina nu dutikatajum, niishkam
wi Apu Jesucristun takajag nunak takaju asamtai.
11 Nunin asamtai makichkitigmekesh imanchau diisaigpajum; dekas yaigtajum,
shiig agkan minash taa waitkati, wagki tikich yatsug aina nujai dakaku pujaji.
12 Yatsug Apolon kuashtá segajai, tikich yatsug aina nujai atumin ijagtamsati tusan;
tujash yamaikik anui minimainjig wakegamuk atsujui, tuwig minimainji ajit dui
minittawai.

Inagnaku akatmabau

13 Aneaku pujustajum; nuniakjum dekaskeapi tabaugmia nuig ebetmamjatajum;
wajiu, senchi atajum.
14 Ashí atum takaajum duka, anenkai takastajum.
15 Yatsug aidauh atumek dekagme, Acayanmaya Estéfanas niina nuwe, uchijí
aidaujai dekatkauk Apajuí nemagkajua duka, nunikaju asag Jesusan dekaskeapi
tuidau pegkejam aina nuna senchi yainawai.
16 Nuadui atumek ju aents yaimainak takainak imaanina junin aina nu tabau
antugkatajum.
17 Shiig aneajai Estéfanas, Fortunato, Acaico aatus tajutuawag atum yainmaina
nuna dita kuashat yaintuidau asagmatai.
18 Dita minak wakanjuish ichichtujajui, aikasag atumnashkam ichichtamjajui.
Aents junin aina nu puyatjusjum diimain ainagme.
19 Iglesia asianmaya kumpamjamainawai. Aantsag Aquila ni nuwe Priscilajai ditá
jeenig iglesia ijunaina dushakam Apu Jesusa daajin kumpamjamainawai.
20 Ashí yatsug aidau kumpamjamainawai. Antsagmek atumesh makí makichkitijum
pempeentunisjumek shiig anendaisajum kumpamdaiyatajum.
21 Wi Pablon ju kumpamdaiyamunak mina uwejui agatjime.
22 Makichik aentskesh Apu Jesusan aneachuk, ¡nigki suwimkan jukittawai! Wagki
Apu Jesusak wamak taattawai.
23 Atumnash Apu Jesús wait anenjamjatnume.
24 Wika atumnak Cristo Jesusan aneag dutiksanuk aneajime.
Aatus atí.

Pablo awentsaik carta agaja corintonmaya aidau awetimu

Kumpamkagtamu

1 Witjai Pabloitjai, minak Apajuí wakegau asa Cristo Jesusa etsegtukti tusa etegtua
awetiuwai, yatsug Timoteojai pujusan atum iglesia Apajuinu aidautijum yaakat
Corinto batsatjum nuna, ashí Jesusa nemajin aidautijum Acaya nugkanum batsatjum
nunashkam,
2 Apajuí iina Apajiya nunú, iina Apuji Jesucristujai wait anenjamag shiig agkan
pujutan amastinme.

Pablo waitiamuji

3 Emematiagmi Apajuí, iina Apuji Jesucristo Apajiya nu, iina Apají wait anenkagtin,
Apajuí ashí ichichmamtan sukagtina nunú,
4 nigki ichichmamtanash sujamui ashí ii waitiamunmash, ashí tikich waitiagtaish
ditashkam ichichkagtugtinme, Apajuí iina ichichmamtan amasua dutiksag tujamu
asa.
5 Wagki Cristo waittsauwa nunisaik jutiish kuashat waituinaji, nunisaik imá Cristuig
kuashat ichichmabaush ajutjamji.
6 Jutii waituinag duka, atumesh ichichmamja pujusjum uwemjatajum tabaunum
nuninaji; tuja jutii ichichmabau ajutjamaina dushakam, atumesh ii waituinag
junisjumek waitiakjumesh, ichichmamja pujusjum emamkesjum katsunjatajum
tabaunum waituinaji.
7 Atuminig ebetja dakamu ajutjamji, wagki dekainaji atumek jutii waituinag
nunisjumek waitiakjumesh, jutii ichichmamainag nunisjumek ichichmamaidau asag-
min.
8 Yatsug aidauh, jutii Asia nugkanum batsamsaja kuashat utugchatnum waittsabiag
nu dekaatajum tusan wakegajai. Jutiik tikima atsanja nagkaemainchaunum jegantú
asaja, iwakuap pujuttaji tusa dakamainuk atsugtamsabi,
9 nuniaku chicham dekajuawaja mantamnati tibauwa nunin dekapmabiaji; tujash
nu dekamtijamabi iik kajintsá anentaimtumatsuk, Apajuí aents jakaunash inanna
nuwi kajintsá anentaimtan;
10 nuniau asajin Apajuí jutii iman ishamainnum pujajinish jiigmaki uwemtijamjabi,
nuniau asa yamaishkam dutijamsag agkanmitkagmasagké awai. Dutijamu asamtai
nigkiap atakea duwish agkanmitkagmatnaita tusa dakamu ajutjamji;
11 atumesh jutii pachijattsajum Apajuí aujkagtakjuminig. Kuashat jutii pachi-
jattsajum Apajuí segatkagtiagtaik, kuashat Apajuinashkam see tiagtatui anenjauch
Apajuí sujabau juinag nuna diisag.

Pablo Corinto wechamu

12 Wagki jutii eme anenmamag duka juuwai: Iina anentaimtajiya nu ujapaji Apajuí
dekaskejiya nujaish jutiish wajuk imagnisaish pujusbaiji ju nugka juish, tuja atumjai
ijunja pujusmayag duish. Jutiik aents ditá yachajin iwainmamaina nunikchabiaji,
Apajuí wait anenkagta nujai iwainmamkabiaji.
13 Wi papiin agatjamjim nuig, tikich wají pachisaik atum aujkugmesh antukcham-
nukesh agatjachbaijime, nuniau asamtai shiig ausampap dekawagtatua tajime,
14 duka machik dekaugme, jutii aidautik atum eme anentam agtinaitag nunú,
atumshakam antsagmek jutii eme anentam agtinaitjume tsawan Apu Jesús minitna
dui.

15 Nuna aaja kajintsá anentaimu asan, dekatkauk atumná taan wainkatjime tusan
anentaimsabiajai, aaja nuniakun jimajá ijagsatjime tau asan;
16 Macedonia nagkaemakun ijagsau asan, waketkunush awentsanuk ijagsatjime
tusan. Nuna nuniakui atum minashkam wi Judea weakuish yainkamnujum tau asan.
17 Wi nuna aaja nuniktajai tiuwaitag nunash ¿anentainkasnuk tiuwaitag? ¿Nuni-
achkunush wainak aents dutikachtinaitak dutikatjai tinu aina nuniaknuk taja?
18 Tujash Apajuí tibaujinak betek umina nu dekagtamji jutii “dutikatjai tiuwaitku
dutikashtajai” tatsug nunak.
19 Wagki wi, Silvano, Timoteo aaja Jesucristo Apajuí Uchijiya nu pachisaja
ujakbaijime. “Jesucristuk dutikatjai ti, ajuma dui dutikashtatjai” tujakchauwai, ni
tibaujinak imatiksag betek umijakui.
20 Wagki Apajuí ashí anagkagtuamua duka, Cristui ashí uminkauwai. Nuadui Apajuí
emematuinakuik: “Aatus atí”, tuinaji Cristo Jesús pachisa.
21 Jutii aidautin, atumnashkam Apajuí etegtamawag Cristuwai ebetjamkauwai;
22 Nuna dutijama niinu etamak selló awajtamkauwai, dutika eemtikak iina anentain
Wakanin sujamsajui, ni anagtamamua nu jukitin asajin
23 Tujash wi Corinto minichag nunak, anui taan atumin kakaakan chichagkun wake
emeskaijim tusan nunikag nunak Apajuí dekagtawai. Nuna wi dekas tuchataik Apajuí
suwimkan sujustí tajai.
24 Jutiik atum dekaskeapi tajum duka iinuk emamaitsuji, jutiik wakegaji atum
yaigtasa shiig aneamu ajutjamtinme tusa, dekaskeapi tabauwa nuig ebetmamjajum
pujau asagmin.

2

1 Tau asan, ataktuk wakettsankek ijagsashtajai ditan wake besemag anentaimtiká
wekayig tusan juwakbaijai.
2 Wagki atumin wi wake besemag anentaimtikaish, ¿yaki minash shiijash aneemti-
justi wi atumin wake besemag anentaimtikaish?
3 Nuadui ayatak agatjabiajime, wi anui taamtai atum mina shiig aneemtijumaina
nu wake besemag sujusaijum tabaunum; tujash kajintsan anentaibaijai ashí atum
aidautigmek wi shiig aneakuig ashí shiig aneemainaitjum nunak;
4 wagki senchi wake besemag anentaimkun, anentaijuish waitiakun kuashat
negá negajai agajan awetibiajim nunak wake besemag anentaimjatnume tusanuk
dutikachbaijai, ayatak atumin shiig senchi aneamu ajuta nuna dekatnume tabaunum
dutikabiajai.

Pablo tsagkugkagtugbau

5 Tujash makichik aents mina wake besemag anentaimtijuja nunak imá minakek
dutijuache, ashí atumnash imatiksagkeap dutijamawaje taja nunak, nuní uwaekanuk
tumaitsujai.
6 Atum ainajum anuiya imá kuashtatijum nu aents suwimak susauwaitjum duka
maake, anuig atí.
7 Yamaik atumek tsagkujajum anentai ichichtugtajum, wake besemag ane anen-
taimkawa kakaakchaunum jegantai.
8 Nuadui atum yaunchuk ni aneejakuitjum dutiksagmek aneamu iwaintuktajum
tusan segajime.
9 Duik juna pachisan agatjabiajime, dekas wi tabaunash ashí umikagtimpash tusan
dekapsatasan.
10 Atum aidautijum ya tsagkujagme wishakam nunak tsagkujattajai. Nunak
tsagkugmain ajusú asamtai tsagkujamjai atumi pachisan Cristo eemtin.

11 Nunú aaja dutikachbaunum Satanás eteentugma tsanugmamaina nu shiig
dekaidau asaja.

Pablo yaakat Troas jegá shiig juwakchamu

12 Yamajam chichaman Cristo pachisan etsegkatasan yaakat Troas jegaa ai, Apu
Jesús waitin ujatjimi;
13 tujash yatsug Titon wainkachu asan shiig juwamainchau dekapeakun, ditanak
akattsan ukuakun Macedonia nugkanum webaijai.

Cristui depetmatak awai

14 See tajai Apajuin, Cristui tuke depetbau etama dui, jutii chicham etsegbaushkam
ashí yantamnum pampaag wegau asamtai, pegkeg kugkuina iman dekapenak kuashat
dekaatatus wakegainawai.
15 Jutii aidautik Cristo Apajuiyai iwaintama nuig incienso pegkejan kugkuwama
iman ainaji. Nunú kugkuina duka dapampaewai uwemjatin aina nui, megkaejatin
aina nuishkam.
16 Nunin asamtai megkaejagtin aina duka Apajuí chichamenak jakau mejegama
iman diinawai; untsu uwemjatin pujuta jukiagtin aina duka Apajuí chichame-
nak kugkuin pegkeja iman dekapenawai, ¿ya jujú chicham aidau etsegmainnash
umintsash awa?
17 Jutiik tikich aidau kuichkijinatasag Apajuí chichamen yapajiawag waitá etsejuina
nuninuk ainatsji, dekaskenum Apajuí awemamu asá, Apajuí eemtin Cristo daajin
etsejuinaji.

3

Yamajam chicham apakbauwa nu pachisa etsegbau

1 Juna pachisan takuish, ataktú nigki chichagmamak tuu wekaewai tujutmain
ainatsjume, ¿atsa tikich wajukena nunikaik jutiin chichamkagtuinak carta agagbau
iwaintumainaitjim, nuniachkush atumek carta agajam sukagtumainaitjum?
2 Atum ainagme jutii cartaji, iina anentai aina nui agagbau aidautigmek; nunin
asagmin ashí aents carta agagbaun wainak augmaina dutika shiig dekagmainawai.
3 Atum ainagme, Cristo papinum paan agagbauwa nunin aidautigmek, nunak tintai
agatia dutijamachajui, jutii chicham etsegbau antukuitjum dui, Apajuí tuke pujuuwa
nuna Wakanin dutijamawajui, kayanum agagbauwa dutiktsuk iina anentai nejea
nuwi dutikauwai.
4 Apajuiyai kajintsá anentaimaidau asá, Cristo dutikauwa duka dekaskeapi tuinaji.
5 Juka iina senchijinig imatika takainaji tumamaitsuji, jutii senchi takainag duka
Apajuinumia minawai.
6 Nigki unuitamjauwai yamajam chicham apakbauwa nuna etsejuinak yaimkat-
nume tujamu asa. Duka chicham umiktina duchauwai, Wakan takaamua nuuwai,
wagki chicham umiktina duka jatanum ejekagtawai, untsu Wakania duka pujutan
sukagtinai.
7 Chicham umiktin aidau kayanum agagbau iman aajakua nu takaamu jatanum
ejekagtiuwa nunú, Moisesa yapiin winchamtin awajtusmatai, Israel aidauk Moisesa
yapiinak diimainchau dekapsajui. Duka megkaekatnaitak nunikui.
8 ¿Dekas aan nagkaemas iman tsaaptin amainchaukait Wakan jutiiní takaamua
nunú?
9 Chicham umiktin takaajakbauwa duka bakujatmainaitak dekas iman aajakui;
aan nagkaemas imanai dekas Apajuí aentsun bakumamainchau ema nu etsejuinaku
takainag duka.

10 Yaunchuk iman aajakua duka, yamaik imanchauwai, dekas iman wagaakua duka
yamajam chicham apakbauwa nuuwai.
11 Wagki chicham umiktin megkaekatnaitak iman aajakua nuna nagkaesau tuke
atinai yamajam chichama juka.
12 Nuadui nunú dakaidau asaja shiig kajintsá chichagkagtuinaji.
13 Moisés yapiin winchamtin wajasú asa, ju megkagun Israel aidau wainkainum
tusa, jaanchi yapiin ejakua numamtukek jutiik wajainatsji.
14 Tujash ditak dekamainchau dekapjajui, nuadui yamai tsawanta jui yaunchuk
chicham apakbau aajakua nuna aujuinakush antuinatsui, nunisag jaanch ejatkamua
nunin juwatkajui, nunak imá Cristuk jujumainai.
15 Moisés agagbauwa nuna yamai tsawanta jui aujuinakush, jaanchi ejatkamua
nunin ditá anentainig ajuinawai
16 Tujash Apu Jesusai sujumaniagtaik jaanch ejatkamua nunina nunak jujawai.
17 Wagki Apu Jesusak Wakani, nunin asa Apu Jesusa Wakaní tuwí awa nuwi
agkanbaetak awai.
18 Nunin asa ashí jutii aidautinak, yapí ejatjamu atsau asamtai espejonum
wainmamtayama numamtuk awajtamji Apu Jesusa imanjiya nunú, nunin asajin
yapagtama niiya imanuk etamji Apu Jesús, nunak Wakania nu dutijamji.

4

1 Jutiinak Apajuí wait anenjamag ju takatan amasú asamtai mijatatsji.
2 Nuniaku uuká takaamu datsanmain aina duka ashí idaisau asaja, tsanumsaikish
chichatsuk, Apajuí chichamesh yapajia etsegtsuk, dekaskea duke paan etseju asá,
aents aidaush pegkeg anentaimtusa diyam Apajuí emtinish ainaji.
3 Tujash jutii yamajam chicham etsejuinag nu ejakbauwa nuninaitkug, imá
megkaejatin aina nuig nuninai.
4 Dita dekaskeapi tuinatsu nunak, Iwanch ju nugká apujiya nu antumainchau
emamu asag nuninawai. Nuadui yamajam chicham Cristo pachisa etsegbauwa duka
tsaaptin winchamtina imanai; duka Apu Apajuí niimega nunú asa.
5 Chichagkagtuinag duka iinu pachisaik chichatsji, Jesucristo dekas Apua nu pachisa
chichagkagtuinaji; tujash jutiik Jesucristo aneamunum, atumi inataigmia nunin ainaji
tumamji.
6 Wagki Apajuí, suwen tsaaptin wajastí tusa tsaaptin emauwa duke jutii anen-
tainash tsaaptin awajsauwai, Apajuí imanjiya nunú Apu Jesucristo yapiin etsanta
nuna tikich aidaunash tsaaptinun iwaintukti tusa.

Kajintsá anentaibauwai pujamu

7 Jutiik, ichinak duwe najanamunum wají akik aidau egketiama dutikamu ainaji,
nunak Apajuí niina senchijí muunta nuna iwainaktatus dutikauwai, duka iina
senchijichui.
8 Nuadui kuashat waitiamu ajutjamainakuish pimpiatsji, uyumamu ajutja-
mainakuish waugtuinatsji.
9 Iina shiwaji aidau waitkagmagtaish imá iinakek Apajuik idaitamtsuji, suwimja-
mainakush mantamainatsui.
10 Tuwí wegaji nuig, Jesusan maatatus utujujakú aina imatijamainaji; jutii
diigmasag Jesusnash imatiksagkeap waitkajakú ainawa tusag dekatnume tabaunum.
11 Nuadui jutiik, Jesús pachisa etsegbaunum ni mantamdauwa nunisaik mantam-
natasa umintsá yujainaji, aaja nuniamunum Jesusa pujutji jutii iyashí jauwa nuish
iwainakta tabaunum.
12 Jutii mantamnamainnum yujasá chicham etsegkamunum, atumesh pujut tuke
atina nu jukiu ainagme.

13 Tujash agagbauwa nuwi: “Dekaskeapi tabau ajutu asamtai chichakmajai” tawai,
nuadui jutiishkam nunú wakanik ajutjamu asamtai dutiksaik chichainaji.
14 Dekainaji Apajuí Apu Jesusan inankiuwa dutiksag jutiinash inantamkiag, atumjai
ijupag niina pujutaijin jujamkiagtina duka.
15 Ju ashí waitiamu ajutjama duka atum aneamunum imanika waituinaji, kuashat
aents aidau Apajuí anentag wait anenjamu asag, aan kuashat aents Apajuinash see
tuwinak niina imanjiya nunash dekatnume tabaunum.
16 Nuadui iina iyashí muuntuch weak mijamtaishkam, iina wakaniya nu kashí
kashinig senchimeakui mijamtsuji.
17 Wagki jui waitiamu aina duka wamak nagkaebau ainawai, Apajuí imanji tuke
atinun sujamsatna nuuwai waitiamu aina nuna nagkaesauwa duka.
18 Nunin asamtai jutiik wají paan wainmain aina duka diischagmi, dekas wain-
chamu aina nu diisagmi, wagki wají wainainag juka megkaejatin ainawai; tujash
wainchamu aina nuuwai tuke atina duka.

5

1 Jutiik, ju nugka juig jega jegamkamu tuke achauwa nunin ainaji; tujash dekainaji
iina iyashí jega mamumaina numamtuk wajataish, Apajuí umigtamkamu jega tuke
atin aents jegamkachbau nayaimpinum ajutjama nunú.
2 Nuadui senchi wakegamu ajutjamji nayaimpinum yamajam iyashimka pujusti-
naitag nunú jukita tabaunum;
3 nunika wisú aig tusa jaanch nugkutiama numamtuk wajaktinaitji.
4 Dekaskenum jega tuke achauwa nuninnum pujusaja senchi waituinaku pimpikí
batsatji, dui wisuwa nunin atasaik wakegainatsji, dekas yamajam iyashia nu
anugjamu asajin iyash jauwa nunak pujuta nu emegkaktinai;
5 nu nuniktinnak Apajuí umikui, nuadui nu jukitin asajin Wakaní Pegkejin emtikak
amasui.
6 Nuadui tuke kajintsá batsatainaji, wagki iina iyashiya jujai pujakuik, Apu Jesusjai
atushat pujuinag nu dekaidau asaja.
7 Yamaik dekaskeapi tabauwai pujuinaji, wainchayatku;
8 tujash kajintsá anentaimji, nuniau asá wakegainaji jujú iyash ukuinaku Apu
Jesusjai ijunja pujustasa.
9 Nuadui iwaaku pujakuish, nuniachkuish niijai ijunja pujakuishkam ni shiig
awajkata tabaunum kakanmamji.
10 Wagki tsawan jegatnai ashí jutii aidauti Cristo eemtin ijunjatnaitag nunú, nunika
ajin makí makichik aents nugká pujusá takasbauji pegkeg ataish, tuja pegkegchau
ataishkam dutiksag sujamsatna nu.

Pablo pujutji

11 Nuadui Apu Jesús puyatjusa emematmaina nu dekau asaja, aents aidaush niiní
dekaskeapi titinme tusa imatjuinaji, jutiinak Apajuí shiig dekagtamji, nunin asamtai
atumesh nuninuk anentaibau ajutjamainaitjume.
12 Juka ataktú atumiin chichagmamku tatsuji; ayatak jutii eme anenkagtu-
mainaitjum nu pachisa taji, nuniakjum aents aidau pegkeg anentaiyai takaak
wajukmaina nuninak ememaina nu, wi dutikag nu ujakminjum tau asan.
13 ¿Atumesh jutiik pachimasa chichau asajinig, auk imaankau asag tu yujainawai
tukagtuinajum? Imaankau asaja, juka Apajuí emematasa taji, tujash imaankau
asajaik chichagkagtuinatsji, juka atum yaigkagtasaja etsejuinaji.
14 Cristo senchi anempa nu dekaidau asaja, niina chichameg wakesa etsejuinaji.
Nigka ashí aents aidaunum mantamdauwa dui, ni nemajuinaku ashí pegkegchau
takatak idaisau asá jakaujai betek ainaji.

15 Cristuk ashí aentsnum mantamdauwai, nunin asamtai aents niina nemajuidauk,
dita wakegamun takaa batsamtsuk, Cristo ditai mantamna nantakiuwa nudaun
takamain ainawai.
16 Nuadui jutiik yamai nagkamsaik makichik aentskesh ju nugkayati waininag nuní
niimtinuk waintsuji, nuigtú yaunchuk Cristun wainkau aina nuní niimtinuk niish
waintsuji.
17 Nuadui aents Cristun nemajuidauk duik pujutinak idaiyinak, yamajam pujutan
jukiaju asag, dekas yamajam aents ainawai.
18 Ashí nu aina nunak imá Apajuik dutikawai, Cristun awetugma niijai igkumti-
jamkauwa dui, dutijabau asa jutiinashkam, tikich aents aidaush, Apajuijai pujutjum
iwajatajum tusa ujaktajum tujabiuwai.
19 Cristunak ashí aents aidauk Apajuijai epegtuniatnume tusa Apajuik awemauwai.
Dutikamu asa, iina tudauji aidaunash pachitjamtsuk idaitugmasui. Tuja jutiinak:
Apajuijai pujutjum iwajatajum, tusa chichagkagtuktajum tujabiuwai.
20 Nunin asamtai jutiin, Cristo mina chichameg wi tumainaitag dutiksagmek
etsegtugkatajum tusa awemamu asaja, Apajuí atumin tujaamaina nunak jutiin
tujamiu asamtai, Cristo tawa dutiksanuk tajime: Pujutjum Apajuijai iwajatajum.
21 Cristuk makichkish tudau aina nunak takaschauwai, nunikunak Apajuí jutii
tudaujin niinak aents tudaujai betekak emauwai. Ni nunikbaujin iishkam uwemja
niijai ijunjau asajin, yamaikish tudau ainajinig, pegkejan takauwa iman diigmaji.

6

1 Jutiik Apajuí chichame etsegbaunum yaimin asaja segajime: Apajuí wait
anenkagtamun iwaintugmakua nu ayatak antukjum idaisaigpajum tusan.
2 Wagki Ni aatus tawai:
“Tsawan wi antugmain jegau asamtai untsugkumin aikmajame,
dutikan tsawan uwemainjum jegagtamatai yaigmajame”.
Nu tsawantak yamaiya juuwai Apajuí aigmamainuk. ¡Yamaiya juuwai tsawan
uwemaina dushakam!

Pablo waittsamuji

3 Makichkish pegkegchauk iwaintuinatsji, ii takainag nuna pegkegchau chichajinum
tuidau asaja.
4 Ayatak dekas Apajuin inakempap ainawa tusa dekagmatnume tabaunum, waiti-
akuish emamkesa, atsumakuish, utugchat akuish katsuntuinaji;
5 asutamainakuish, achipak egkepainakuish, ijuntugmag jiyapainakuish, imanisaik
takainaku, kanutskesh tuke tsawampabiaji, yujumkash yutsuk yujabiaji,
6 nuniaku iwainmabaiji iina pujutinish pegkegchau atsugtabau, ii dekamushkam,
wait anenkagtamu, Wakaní Pegkeji jutiiní pujau asa dekaskenum anejatbauwa
dushakam;
7 chicham dekaskea nu etsegtanum nuigtush jutiiní Apajuí senchijí ajutjama
nujai, jutii imagnisa pujuinaku tikich aidau chicham ujaku ii shiwaji aina nui
ayamjumatnash sujamji;
8 eme anenjamush ainai, dakitjamaidaush ainawai, pegkegchau chichagtamainai,
pegkejan chichagtamush ainawai, jutiik wait ainakuish, tujash dekaskenmag
dekaskea nu chichau ainaji;
9 wainchatai utugmaina dutijamiagtaish tikichik shiig waipainaji, jakattaku yu-
jakuish iwaaku pujuinaji, suwimkan sujamainakush mantamainatsui;
10 diismakek wake besemag ainaji, tujash tuke shiig aneasa pujuinaji, uju-
nauch ainakuish tikichik wiyakchamitkainaji, jutiinu atsugtamainakush ashí ajutja-
mainawai.

11 Yatsug corintionmaya aidauwah, jutiik dekaskenum ii anentaibaujiya duka
uutsuk ashí ujakbaijime.
12 Jutiik makichkish atum uugkamuk atsugtamji, tujash atumek uuká anen-
taimjume.
13 Nunin asagmin (uchig anentsan tajime), wait aneasjum minash atum anentaibau
ujatkatajum, wi atumin uutsuk tajim aikasjumek.

Jutiik Apajuí jee ainaji

14 Atumek Jesusa dekaskeapi tuchau aina nujai ijuntsa takata duka wakejumait-
sugme, wagki ¿pegkeja dusha pegkegchaujaish wajuk atuemainaita? ¿Nuigtush
utugsaya tsaaptina dusha suwejaish apatdaimainaita?
15 Cristuk Iwanchjaig ijunmaitsui. Nunisag Cristun nemajuidaushkam Cristun
nemagchau aina nujaig ijunmaitsui.
16 Jega Apajuí ememattaiya duka, apajuimtai dakumkamu aina nujaig makichkish
apaemaitsui. Wagki jutiik Apajuí tuke pujuuwa nuna jee ainaji, nuadui Apajuí
chichaak:
“Ditai pujustajai, nunikan ditajaig wetajai. Dita mina aentsug atinme, nuninakui wi
dita Apajuiji atajai”, tiuwai.
17 Nuadui Apu Apajuí:
“Tupanjatajum pegkegchaun takaina duka,
nuniakjum kanaktajum pegkegchau aina duka takasaigpajum, nunikagmin wi
atumnak jukitjime.
18 Wi atumin Apa atajai, tuja atum mina uchig, mina nawantug atajum, tiuwai Apu
ashí senchigtina nunú”.

7

1 Nu aatus anagtamamu aidau ajutjamaidau asamtai aneetaig yatsug aidauh,
ashí pegkegchau aidau iina iyashin, wakannash pegkegchau etugtamain aina duka
idaisagmi. Apajuí ajantusa diinaku, aan nagkaemasa pegketasa kakanmamsagmi.

Pablo shiig aneamu

2 Atumi anentaiminish jutiijaish shiig juwaktajum, wagki makichik aentskesh
pegkegchauk takagsachbaiji, makichkish pegkegchau etamainuk jintintuachbaijime,
makichik aentskesh wainka inakuik waitkaschabiaji.
3 Wika junak atumin bakutasan tatsujime, yaunchuk tibaijim dutiksanuk, atumek
mina anentaijui pujagme, jaaknush iwaaku pujaknush atumjaig pujustasan wakega-
jai.
4 Dekas uutsuk tajime, atumiin ememasa anentaibau ajutui, nuniakun kuashat
ichichmamjai, ashí waitiamu ajutjamkuish shiig aneamu ajutui.
5 Macedonia taabiag duik iina iyashig ayamtijashbaiji, ashí agaya aidaush waitkag-
magmayi; pampanjamainakui ishamkagtakuish waitbaiji.
6 Tujash Apajuí aents pimpikiaju aidaun ichichmatan suuwa nu, Titon awetugma
jutiinash anentain ichichtamjabi.
7 Tujash imá ni taa duikik nunikchamjai, ni atumin waipak ichichmamjau asa, atum
jutii waijatkatasa wakegamun, nuigtú wi waitiamu antukjum kuashat wake besemag
batsatkujum, uyumatjuinajum nuna ujatkamtai antukan, nuní nagkaemasan shiig
aneasmajai.
8 Tuja wi papí agaja awemabiag nu wainkajum wake besemag anentaimsauwait-
jume, nunak wisha waittsabiajai, tujash yamaik waitiatsjai, wagki papiin agatjabiajim
nu wainkajum ujumak tsawantai wake besemag pujusú asagmin.

9 Yamaik shiig aneajai, nunak atum wake besemag batsamsaujum dui nuniatsjai;
atum wake besemag batsatkujum Apajuiyai ataktú wakitkiujum dui. Duka Apajuí du-
tijamkui nunikugme, nuadui atumin pegkegchau awagmamaina duka dutikachjiapi
taji.
10 Apajuí wake besemag anentaimtijama nunak pujutjin yapajia uwemjati tusa
dutijamui, nuniau asamtai nu anentaimtaku waitú pujumainuk atsawai. Untsu
nugkanmaya wake besemag awa duka jatanum ejekagtawai.
11 Apajuí wake besemjan itagtama duish wajukaugme nu diistajum, ¡wajuk
yapajinaugme nunú! Atumiin utugchat awa nunú puyatjusjum shiig dekaugme nuni-
akjum minashkam ayamjutkaugme. Kajeamush nuigtú ishamamush ajutjamsaje,
nuniakjumesh mina waitkatasajum wakekaugme, nuniau asajum pegkegchaun takaa
dusha suwimak susaugme. Nu ashí dutikaujum dui iwainmamkaugme, atumesh
dekas nunú pegkegchau dakituinajum duka.
12 Wi papiin agagmayag nunak aents pegkegchaun takasua nuna anentaim-
tusnukesh agagchabiajai. Nuniachkunush aents waitkasbaunakesh agatjachbaijai.
Ayatak atum jutii puyatjusjum antugkagtajum nuna Apajuí eemtin iwainaktasan
agatjamjime.
13 Ashí nu aina duka ichichmamtan sujamsauwai, atum ichichmamjauwaitjum
nunisag. Tujash nunú ichichmamjamua nuní nagkaemasa shiig aneasmaji, wagki
Tito shiig dakujus pujau wainku, ashí dita aidauwap wakanin ichichmamtan susaje
tusa.
14 Wi atumin ememattsan anentaimtamun Titonash ujakmajai. Nuna tija nunak
pegkegchauk juwakchajai. Ii ashí dekaskea nu pachisa atum ememattsa tibaijim
nunisag Titoshkam dekaskenum waipakaje.
15 Nigka atumnak nuní senchi anempajume, ni atumin segapakuish betek umiju-
jakbau asa, nuigtú puyatjusjum eme anentsá jukiuwaitjum nuna aneaku asa.
16 ¡Shiig aneamu ajutui, atumiin kajinmasan anentaimag dui!

8

Jerusalegnumia Cristun nemajuidau kuichik susatin anentag ijumjamu

1 Yatsug aidauh, iglesia Macedonia batsata nuna Apajuí wajuk wait anenjae nuna
pachisan ujaktasan wakejajime.
2 Ditak senchi waitiamunum batsatiatak, shiig aneamunum ujunauch ainayatkush,
wiyakuch wajukmaina imanisag wakejus kuashat anentag yaimkaje.
3 Wi wainkau asan etsegjai, dita dutikmainji ajamun diisag wakejus, dita anentaim-
tusbaujin inagkeasag anenjauch susagmayi;
4 ditak nagkabiag, Jesusa nemajuidau pegkejam aina nunú yaigmí taji tusag
segatiagmayi.
5 Wi anentaimtusbauwa nuna inagkeasag dutikawagmayi. Dekatkauk ashí ditá
pujutinak Apu Jesucristun idaitusag, nuadui wi Apajuí wakegamun taja dutiksag
umikagmayi.
6 Nuadui Tito segaji, ni anui taa, atum tikich wait anenjatin ijumkujum nagk-
abauwaitjum nuna jukiti tusa.
7 Atumek ashí wagaagme, dekaskeapi tutanmash, wamak chicham dekatnumash,
unuimatnumash, wakejusa anenkai yaimat jutiiní unuimajuitjum dutiksagmek, wait
anenkagtusjum yaimjum nuishkam wagatajum.
8 Wika ju dekas umiktajum tusan tatsujime. Ayatak tikich aidau wajuk shiig
wakejus aikainawa nuna wainkatnume nuninak ditanu dekas anenka nunash
iwainaktinme tusan dekapeakun tajime.

9 Atumek dekagme iina Apu Jesucristo wait anenkagtamujiya duka, atumin
anempamunum ujunauch wajasui wiyakchaitak, ni ujunauch webaunum dekas
pegkeja nuna jukitnume tujamu asa.
10 Wika junak atumin shiig awajtamaina nuna pachisan tajime. Tikich mijan
nagkaemakmaya dui nagkamsajum ayatak ijumjata tabauk nagkamachbaijume dekas
wakesa dutikata tabaush ajutjamsagmayi.
11 Yamaishkam atum dutikmain ajutjamaina nu diisjum dutikatajum, nagkam-
chakjum wakeejusjum dutikami tusajum shiig iwainakuitjum dutiksagmek emata-
jum.
12 Wagki, aents dekaskenum wakejus dutikatjai tusa, wajupa ajawa nuna diis
anenjauch sukagta nuna shiig anentus Apajuik jujawai, Apajuik aents atsuja nunak
segatsui.
13 Junak tikich yayamu shiig aneenai atum waittsatajum tusan tatsujime, mai betek
atsumamu ajutjamtinme tusan tajime.
14 Yamaik atum dita atsumainakui yaimainuk kuashat ajutjamainawai; tikich
tsawantin atum atsumtaish dita yaimpamain ainawai. Junak mai betekak atsuma-
mush ajutjamtinme tusan tajime.
15 Apajuí chichame chichaakushkam: “Kuashat jukiuwa nudaush ampinjachui, tuja
machik jukiunush tagagchauwai”, tawai.
16 See tajai Apajuin, wi atumin uyumajim dutiksag Titonash anentaimtan susau
asamtai.
17 Wi awemag juna juki, niishkam atumiin minitatus wakegau asa, wakejus
minawai atumin waipaktatus.
18 Titojai awemajai makichik yatsutan, ashí iglesia aidaush chicham yamagma juna
shiig jintinkagtawai tusag wakejin agma nuna.
19 Nuigtushkam ju iglesia aina juiyan jutiijai minití tusa etegkawaje, anenjauch
yaimkatna nuna ejegati tusag, nuniak Apu Jesús eme anentsá wakejusa takainag nuna
yaimkati, nunitai jutii yaimkatasa wakegag nunash dekaawagtinme tuidau asag.
20 Nunú yatsut atsumaidau yaigtinun, anentag kuashat kuichik ijumjamu juinag
nuna pachisag, wainak augmatjamsainum tuidau asaja tuke kawemak yujainaji.
21 Nuniaku utusaik pegkeja duke takasag tusa kakanmamainaji. Imá Apu
Jesusa eemtinig iwainmamkatasa nunitsuk, aents aidaush jutii shiig takainamun
wainkatnume tabaunum.
22 Ditajai awemajai tikich iina yachi ashí wajiinum kuashtá dekapsamua nuna,
nigka shiig kuitamas takauwai, yamai atuminish shiig kajinmas anentaimin asa
wakegas minawai.
23 Titon pachisan tajime, nigka mina kumpajui nunin asa wijai atuegak atumi yaim-
paktatus takauwai. Tuja tikich yatsug jimaja nunak, iglesia aina nu awemainawai.
Ditashkam Apu Cristun emematin ainawai.
24 Iglesia aidau dekaatnume tabaunum, atum dita aneamugmish iwaintuktajum,
jutiik atum eme anentaimtuidau asaja tajime.

9

Jesusa nemajuidau yaigtasa kuichik ijubau

1 Nunú pegkejam aidau yaigtin ijumnagti tibauwa nunak, ataktú pataknuk
agatmaitsujime.
2 Wagki, wika atum wakesajum dutikamugminak shiig dekagjime, nuniau asan
Macedonia nugkanmaya aidaun ujaknush, atumí eme anentsan ujainajai. Nuniakun
Acaya nugkanmaya aidaush tikich mijanae dui nagkamas, dita yaimkatnujinak

umintsaje tajai. Nunú atum wakejusa dutikamun, Macedonianmaya antukag senchi wakekagmayi.
3 Atum imaniagminig yatsug aidaun awetajime, wi atumin ememattsan chichag
nuna wainak tu wekaguwa nunin diigsainum tusan, wi etsegtajim nunisjumek
umintsajum asatajum tusan tajime.
4 Macedonianmaya aidau wijai anui takamá, wi tajim nuninchaun waipainakuig,
atum datsamain aig, ii atumiin kajinmasa chichakú asaja jutii datsamainaitji.
5 Nuadui nunin ai tau asan, ju yatsug aidaun, atum emkajum wetajum, nunikjum
yaimkatnun dita anagkagtuamun wakejus nagkamawagmaya nuna ijumjatnume
yaigtajum tusan segainajai. Ijumja umisjum asatajum sujimayatku dutiktsuk,
wakejusampap jutikainawa tumain atí.
6 Jushakam adeagtajum: Ajakan machik ajauk machik juwaawai, kuashat ajak-
makushkam kuashat juwaawai.
7 Makí makichkitijum atum wajuk susatjai tusagmea anentaimsaugme, dutik-
sagmek susatajum, junik anentaimiatkujum, nuniachkugmesh tikich apusata tuja-
mainakui dutiktsuk. Apajuik ya wakejus suwawa nuna imá shiig aneawai.
8 Apajuik senchigtina ibau asa kuashat ajitnume tujamu asa ashí anenjauch
amamainai; ditak, imatiksag ajuinamu asag, tikich atsumaina nunash ashí takat
pegkeg aina nuwi yaigtinme tau asa.
9 Agagbaunum chichaak:
“Ujunauch aidaun kuashat susaja nunak,
Apajuik tuke kajimatjukchatnai dita pegkeg dutikamujiya nunak”, tawai.
10 Apajuiyai ajaka jigkayí ajakmatnun sukagta duka, nuigtú yuwatnunash sukagtinuk.
Nunin asa tu atsumtatjume ajakmatasagmesh nunak amastatui, nunik nigki tsapapak
kuashat nejepitkak atum wakesajum yaimjum nunak, nuní nagkaemas kuashat
sujamsattagme, tikichin pegkegnum yaigtinme tusa.
11 Dutikamu asajum atumek ashí wajiinum wiyakchamitkamu atatjume, atumi
tsagkagminig ashí yaimain ajutjamtinme tabaunum. Nuadui atum shiig aneasjum
yaimat ijumjajum jutiiní awemajum nuna, yatsug waituidau aina nunú juinak,
Apajuin see tiagtatui.
12 Wagki jujú atum yaimkatin takaajum duka, ayatak Apajuí aentsji pegkejam aina
nunú atsumaina nuigkik achattawai, Apajuí shiig kuashat see tabaunmash yaigtatui.
13 Jujú yaibaun jukiag Apajuin emematiagtatui, atum yamajam chicham etsegbau
antukjum Cristo dekaskeapi takujum iwainmamkujum dutikajum dui. Nuninak
Apajuinash eme anentus emematiagtatui, atum dita wakejusa yayakjum, ashí tikich
aidaush yayajum nuadui.
14 Nuninak atumin anempas Apajuin aujtugmagtatui, Apajuí shiig kuashat wait
anenkagtamujin atumin iwaintugmakaja dui.
15 ¡See tajai Apajuin, chichamaikish tumainchaun shiig kuashat anenjauch sujam-
sauwa nuadui!

10

Pablo ni takaamuji ayamjusa chichaamu

1 Witjai Pabloitjai, Cristo kakagchauch nuigtú wait anenkagtin aajakua nunisnuk
segajime. Mina chichagtuinak: Pablok jutiijai jui pujusag senchi ajankagtinuwe nun-
inaitak atushat kanaki papí agatjamkug kajeká senchi chichagkagtawai, tujutuinawai.
2 Duwi segajime: Wi atumin wainkatasan taakun, jutii pachijatus aents wakegamun
takainawai tukagtuina nuna, shiig titajai tusan umintsan pujajai.
3 Dekaske, jutiik aents ainaji, tujash pegkegchaujai maaninakuik, aents maanina
nuninatsji.

4 Wagki, maanitai takuinakag duka ju nugkanmaya ainatsui, duka Apajuí senchijí
ashí pegkegchaunash tsaina nuuwai.
5 Aentsú anentaimsa tutaiji, ememainak Apajuí dekatan shiwagmaina dushakam
ashí tsaigkaji, dutikaku ashí aentstí anentaimtaijiya duka Cristui sumimtikainaji niina
umigkati tusa.
6 Jutiik umintsá pujaji ashí chicham umitan dakituina nunú suwimak susatasa,
atum dekas betek umittajum nuniakjumin.
7 Atumek wají paan wainbauwa duke diyagme. Makichik aentskesh dekaskenum
Cristunu anenmamuk, ni anentaimtuma nunisag adeagti, dita Cristunu aina nunisaik
jutiishkam Cristunu ainag nuna.
8 Wagki wi atumin nagkaesau ememasan witjai chicham etsegkata tibaunuk
tumamkunush datsamatsjai; nunak Apu Jesús, atum niiní dekaskeapi tajum nu
megkaekaijum tusa yaigtí tujutiu asamtai, minak nu ame emegkatkata tujutchauwai.
9 Wi papiin agajan awetajim junak, uwakatasankesh aikasjime.
10 Tujash awai mina pachittsag: Pablo carta agag awetugmakug najamnun tujamji,
tujash taa pujakug chichamesh puyatjusa antugmainchauwe tujutuinawai.
11 Nuna aents aatus tujutuidaushkam dekaatnume: Wi papinum agakun timayag
nunak, atushat pujusan anui taaknushkam imatiksanuk umiktatjai.

Aents pegkejak nigki pachimasag chichachui

12 Jutiik, aents ditak emematmamas tikich aidaujaish apatuk niimas nujai betek ata
tuina nuninuk ainatsji. Tujash ditak anentaimas, tikich aina nunin achainjash tusag
nunina nunak shiig dekachiatak nuní yujainawai.
13 Tujash jutiik, wainkaik imaanikaik emematmamaitsuji. Apajuiyai jutiish wajuk
dutikmainaitji nuna tujamuk. Nigki jutiinak atum Corinto batsatjum anuish takastí
tusa wakejutpaji.
14 Nuadui yaunchuk atumin taachu asá wajukmaina nunikaik ii nunimaina nu
inagkeakik dutikatsji. Jutiiyaitji dekatkau yamajam chicham Cristunua nu etsegku
atumiin tautik.
15 Jutiik ii takaschamu aig, tikich takasbaunmag ememamaitsuji. Ayatak wakeesa
dakainaji atumjai aan kuashat takastasa. Atum Cristui dekaskeapi tajum nu aan
nagkaemas ajutjamti tusa. Jutiik Apajuí dutikata tujabauwa duka dutiksaik takainaji.
16 Nuniaku atumi nagkaetamas atushat batsataidaush yamajam chicham ujak-
tasa wakegaji, tujash tikich chicham etsegkamunum waitsuk, tikich takasbaunum
ememaig tuidau asaja.
17 Makichik aentskesh eme anenmamjatatus wakegauk, Apu Jesús takasbaujiya
nuna eme anenmainai.
18 Wagki Apu Jesusa eemtin pegkeg wantina duka nigki emematmama duchauwai,
ni Apu yana eme anentawa nuuwai dekas imanuk.

11

Waitá etsejin aidaun pachis Pablo tibau

1 Wi imaanag wajukmaina nuniakuish katsuntsajum diigmainaitjume.
2 Wagki wika Apajuí akasmataijiya nuna jukiu asan atumnak akaseajime. Atumek,
wi makichik aishmagnum nemakti tusa anagmitkamua nunin ainagme, duka Cristui,
nuwa aentsun adijkachua iman iwainakta tau asan.
3 Tujash puyatajai, dapi Evan tsanujua dutiksag atumnash anentaimtagmin
dekaskenum imagnisjum Cristun nemagjum nu tsanugmainakui kanakaijum tusan.
4 Makichik aentskesh atumin tajutjamawag, jutii Jesús pachisa jintintuauwaitjim
nuna yapajiawag jintinjamainak, Wakaní Pegkeji jukiuwaitjum nunash, tikich

wakan jumainaitjume tujamainak, yamajam chicham etsegkamua nunash yapajia jintinjamainakuish shiig antugkatasajum wakegajume.
5 Tujash apóstol ainaji tusag iman anenmamaina nuna nugkaanik anenmamtsujai.
6 Wi shiig jintiaja chichaachkunush dekatjuig nuninchauwaitjai. Duka ashí ii takaamunum tuke iwaintibiajime.
7 Atumin yamajam chichaman Apajuinun pachisan ujaknush akigkatajum tusanuk segachuitjime, ayatak yaigkan emtikata tau asan. ¿Nuna dutikauwaitag duiká tudau takasag?
8 Wika tikich nugkanmaya iglesia aidau akigkagmatai, nunú kuichkia duik atumin yaigtasan wekaeyajai.
9 Wi atumiin pujubiag dui atsumaknush makichkitigminakesh waitkaschabiajime, yatsug macedonianmaya aidau taawag ashí wi atsumamunak sujusagmayi. Atumin waitkasaig tusan kuitamamkabiag nunisnuk kuitamamkattajai atumin waitkasaig tabaunum.
10 Cristo dekaskejiya nu dekas ajutu asamtai ememasan tajai, Acaya nugkanum batsamin aidaunak makichkish kuichik sujustajum tusanuk segashtinaitjai.
11 ¿Wagka nunash taja? ¿atumin aneachu asanuk taja? Apajuí dekawai atumin aneajim nunak.
12 Tujash wi takaag junak, jutiksanuk emattajai, tikich aents aidau Apajuí awemamu ainaji tusag eme anenmamainak jutiiya imanuk anenmamaina nu imijkata tabaunum.
13 Wagki nunú aina duka wait apóstol ainayatak, Cristo apostolji wajukmaina numamtuk wajainawai.
14 Dita nunia duka anentai jegagchamnukesh atsui, wagki Satanaschakam tsanumkug Apajuí aentsji nayaimpinmayaya iman weeta wajauwai,
15 nuadui niina takajin aina dushakam pegkejan takauwa iman iwainmamainawai. Tujash nunú aidauk dita takasbaujiya dutiksaik suwam agtinai.

Pablo waittsamu

16 Awentsanuk tajime, imaanjauwa nuninuk anentaimjuttsaigpajum, tujash nunin anentaimjutkugmek ayatak diigsatajum tuke imaanjaujai betek chichaktajai, wisha machik eme anenmamjatjai.
17 Wi emematmamsan chichag nunak, Apu Jesús titá tujutbaun tatsujai. Nuadui imaanjaujai betek chichaajai.
18 Tujash tikich ainawai ditak emematmamas chichaidaush. Nunin asamtai wishakam wiki emematmamsan chichaajai.
19 Atumek shiig anentaimkau asajum, tikich anentainkachu chichaman etsejuinakui shiig antujuinagme.
20 Atumek inak etamaidaush, tsanugmajag jujutjamaidaush, wainak wajiin tak-agtamainakuish, aentschau chichagtamaidaush, yapimin awatamaidaush shiig an-tugjume.
21 Datsamayatkun tajime, jutiik tikima kakaakchauch asaja nu imanuk nunikchabi-aji.

Tujash tikich ditak emematmamaina nunisnuk wishakam emematmamjai, imaan-jaujai betek chichaakun nunak tajai.
22 Dita hebreo aina wishakam nuninketjai, dita Israel aina wishakam nuninketjai, dita Abraham weantu aina nunisnuk, wishakam nunú weantuitjai.
23 ¿Ditash Cristo takagnuk aina? Tujash witjai dekas ditan nagkaesaunuk, juna aaja takunuk tuke imaanjaujai betek chichaajai. Wika ditá nagkaesau takasuitjai, ditá nagkaesau achinkanush egkemauwaitjai, ditá nagkaesau asutnauwaitjai, kuashta

imania mantumain awajtukaju ainawai. 24 Cincoa imania judío aidau achigkag
treinta y nueveya imaania asutuawaju ainawai.
25 Kampatuma imania numí suwimjuawajui, makichkia kayai tukuujaju ainawai,
kampatuma imania lancha wi wegamu tepeauwai, nunikmatai jakemain wajakan,
makichkia nayantsa ejapen tsawampajuitjai.
26 Kuashat wekaesauwaitjai, namak ishamainnum, kasa ishamain ayamunmash,
mina pataag judío aidau, judiochu aidau kajegtuinakui. Nuigtú ishamain aidau
yaaktanum, uwegshunum, nayantsanum weakun, tuja Cristo nemagnaitjai yatsut
ainaji tusag tsanumaidaunum wekaekun.
27 Senchi takasan yaweakun, kuashtá kanutsuk tsawaakun, yapajakun kitamakun,
kuashtá yujumkan yutsuk wekaekun, tsetsekai waitiakun, jaanch atsugtakuishkam
waittsauwaitjai.
28 Juna aaja imaniaknush tikichia duka, kashí kashinig ashí iglesianu uyumamuk
tuke ajuta nuuwai.
29 Makichik aentskesh jaakuig, wishakam najaimattsan diyajai. Makichik
aentsnakesh pegkegchaun takamtikainakuig, wisha kajeajai.
30 Wi ememamainaitag nunak, mina kakakchamujua nuwi ememamainaitjai.
31 Apajuí, ii Apuji Jesucristo Apají nigki tuke ememattaya nu dekagtawai wi dekas
taja nunak.
32 Damasco jegaa ai, Apu Aretas tutaya nujai takau aidau, ashí yaakta waitijin
achijatin aidaun dakamtijagmayi mina achigkagtatus.
33 Tujash chagkinnum egketuawag, yaakat peegmagbau ventanajin detuawag
ajuntuawagmatai, uwemjauwaitjai achigkata tuinamun.

12

Apu Jesús Pablo iwaintukbau

1 Dekaskenmag iik eme anenmamtak pegkegchauwai, tujash Apu Jesús mina
iwaintugbaun wainkauwaitag nuna tajai.
2-3 Wainjai makichik aents Cristo nemagnun, catorce mijan nagkaemawai kam-
patum nayaimpia nuwi iwakbau aajakua nu. Dekatsjai iyashijai jukimuashit atsa
wakaninakeash jukiabia, nunak Apajuí dekawai. Tujash wainjai nu aentsua duka
(iyashijai jukimuashit atsa wakaninakeash jukiabia, nunak Apajuí dekawai),
4 paraíso iwakam antukui chicham tumainchaun, duka makichik aentskesh
ujamainchau aajakui.
5 Nu aentsua nuna wika emematmainaitjai, tujash wika emematmamaitsujai,
ayatak wi kakakchamujua nuwi emematmamjai.
6 Tujash wi emematmamtasan wakegaknush anentainkachu wajukmaina nuni-
maitsujai, dekaskea nuna tau asan, nunin aig nunak tatsujai; mina waituinak,
chichamjunash antugtuina nuna nagkaesau anentaimjuttsainum tabaunum.
7 Tuja nu imanun iwaintugkauwa dui eme anenmami tujutu asa, mina iyashjui
jagkia imanai ijutiuwai, tujash nunak Apajuí dutikati tima Satanasa inake duti-
juauwai mina waitkagsatatus.
8 Dutijuamtai Apu Jesusan kampatumá segajai: “Wi waitiag nuna emegkatjukti”,
tusan.
9 Tujash Apu Jesús chichagtak: “Amek, mina anenkajua nu ashí atsumame, wagki
mina senchijua nunak kakaakchamua nuwi iwainajai”, tujutmayi. Nuadui shiig
aneajai wi kakakchauwaitag dui, Cristo senchijiya nu minai ajuttí tabaunum.
10 Nuadui shiig aneajai kakaakchau weaknush, pegkegchaun chichagtuinakuish,
atsumamu ajutkuish, waitkajuinakuish, utugchat ajutkuish Cristo nemagbaunum
waitiajai; wagki shiig kakaakchau dekapmamaknuk nuní senchi dekapmamjai.

Pablo Cristo nemajuidau Corintonmaya uyumasa anentaimtamu

11 Wika anentainkachu wajukmaina nunikbaijai wiki emematmamkun; nunak
atum wajukeagme nuniakjumin nunikbaijai. Wika atum emematam amain aajakuit-
jai, wagki wika wainkayaitkunush, apóstol ainaji tusa eme anenmamaina nuna
nugkaan achau asan.
12 Ashí wi waitiamu aidaunak emamkesan katsunjan, wainchatai aidaunash
iwaintakun, aents dutikmainchau aidaun dutikakun, puyatjusa diimain aidaunash
takasuitag nunú, wi dekaskenum apostoloitag nuna iwaintawai.
13 Atumek makichik wají dutikachbaunmag tikich iglesia aina nujaig imanchauch
juwakugme, wi yainkatajum tusan segachuitjim dui. Tujash nuna aajan segachuitjim
dui tsagkugtugtajum tajime.

Pablo kampatuma junash ijagsatjime tibau

14 Kampatuma junash ijagsatjime tusan umintsan pujajai, nuniaknush yamaishkam
waitkaschattajime. Wika atumin ajutjamaina nunak egatsjai, imá atumnak
wainkatasan wakejajime; wagki Aents uchigtin aina nuuwai uchijinu atinun kuichkin
ijumaina duka, uchi aina duka apajinu atinnak dutikmaitsui.
15 Nunin asamtai wakesan ashí mina ajuta nujai yaigta tajime, nunisnuk ashí mina
iyashjuish waittsattajai atum wakanmin megkaekaijum tusa aneamunum, wi atumin
senchi aneajim nunisjumek minash anenmainaitjume.
16 Wi atumin waitkaschauwaitjim duka atumesh dekagme. Nuniaig, tikich aidau
chichagtuinak, shiig tsanumna dui tsanuak tu wekaewai tujutuinawai.
17 ¿Wisha tikich yatsug aidaun awetibiajim duiká tsanugbaijim?
18 Titon segabiajai atumiin minití tusan, dutikakun niijai tikich yatsutan awemabi-
ajai. ¿Titoká tsanugmajagmaya? Titojaig makichik wakania duke ajutjamji, nuniau
asa atumin yaimpaktatus wijai betek takaawai.
19 Atum anentaimsagmek, tsagkugtugtinme tusag tuinatsuash tautigmesh
amainaitjume, tujash nuninchauwai. Jutiik Apajuí eemtin Cristo nemajin asaja
tuinaji, ashí ii dutikainag duka, aneetaig yatsug aidauh, atum yaigta tabaunum
dutikainaji.
20 Nuniau asan puyatajai atumin wainkatasan takaman, wi anentaimtag nunin-
chaun wainkachainjash, tuja atumshakam mina anentaimjutjum nuninchau wait-
kaijum tusan. Puyatajai jiyaniakjum, tikichdau diisjum kajegkujum, kajeakjum, tu-
pandaikajum, pegkegchau chichagdayakjum, chichaman patatdayinak, ememainak,
wainak pachimdaekag batsatbaunum jegashtajash tusan.
21 Nuigtushkam puyatajai wi ataktú ijagsattajim dui Apajuí atumiin datsamtan
sujusmatai buutig tusan, atum ainajum anuiya yaunchuk nagkamas tudau takainak
idaitsuk tsanijinainak ayatak tsumain aina nunak tunamatuk batsamtau asamtai.

13

Anemtikaku inagnaku kumpamkagtamu

1 Yamai minittag nuuwai kampatuma juna ijagsattajim nu. Ashí tumain aina duka
jimag nuniachkush kampatumkesh etsegtuinakui nunikti tumainaitjume.
2 Yaunchuk wi jimaja jui ijagsatasan tajuawabiajim dui tibaijime, pegkegchau
takaajum duka idaisatajum tusan. Yamai atushat pujusnush nunak agatjime, ataktú
ijaaku minittag dui ashí yaunchuk tudaun takaak batsabiagmaya nunisag takaa
batsatun wainkunuk tsagkujashtatjai,
3 wagki atumek Cristo minai chichá nu dekapjustasajum egagme. Cristuk atumin
dutijamatta duka kakaakchauchui; niina senchijinak atumiin iwainaktatui.

4 Duka dekaske nigka kakaakchau wajasmatai yupichu achijaju ainawai, tujash
yamaik Apajuí senchijijai pujawai. Jutiishkam nunisaik ni kakaakchau aajakua
nuninuk ainaji, tujash Apajuí senchijin Cristujai ijunja pujuinaji atum yaigta
tabaunum.
5 Atumek niimastajum dekaskeapi tabaunmash ebetmamjagmeash pujajum;
atumek dekapmamsatajum. ¿Atumek wainmamtsugmek Jesucristo atumiin puja
duka? Apajuí dekapjabaunum megkaechakjumek.
6 Atumesh utusagmek jutii kuashat dekapeam ainakuish megkaetsug nu dekaawa-
jum tusa dakainaji.
7 Nuniau asan Apajuin aujtajime pegkegchau takasaijum tusan, nunak dekapkag-
tamua nuna nagkaikiu asan iwainmamkun nuniatsjai, ditak pegkejan takastinme
tabaunum nuniajai, jutiik megkaekauwa nunin ainayatkuish.
8 Jutiik dekaskea nuna shiwagmamainuk makichkish takamaitsuji, dekaskea duke
takamainaitji.
9 Jutiik kakaakchau ainakuish shiig aneenaji atumek senchi asagmin; nuniaku
Apajuí aujtajime shiig imagnis pujustinme tusa.
10 Nuniau asan eke atumiin minitsuk juna papiin agajan awetajime, wi atumiin
taakun najam tiijim tusan, Apu Jesusak atumin yaigtí tusa senchimtijuauwai,
pegkegchau ematnume tujutchauwai.

Ashimku akatmabau

11 Yatsug aidauh, inagnakun tajime, dakujusjum pujustajum, imagnisjum pujakjum
ichichdaitajum, makichik anentaimkauk atajum, Apajuí shiig agkan pujutan sukagtin
anenka nu atumjai atí.
12 Makí makichkitijum pempeentunisjumek shiig anendaisajum kumpamdaiyata-
jum.
13 Ashí Jesusa nemajin pegkejam aina nu kumpamjamainawai. Apu Jesucristo
wait anenkagtamuji, Apajuí anenkajiya nu, Wakaní Pegkejiya dushakam ashí atum
aidaujai atí.
Aatus atí.

Pablo carta agaja galacianmaya aidau awetimu

Kumpamkagtamu

1 Witjai Pablo apóstol, aents aidaukesh etegka awemachbauwaitjai, Jesucristo
nuigtú iina Apají Apajuí Jesús jakaunak inankiuwa nujai awetiuwai,
2 ashí yatsug wijai batsata nujai, atum iglesia aidautijum Galacia batsatjum
nuutigmin kumpamjime.
3 Iina Apají Apajuiya nunú, Apu Jesucristujai wait anenjamag shiig agkan pujutan
amastinme.
4 Jesucristuk nigki jutii tudaujin mantamnatatus tsagkamankauwai, yamai ju nugka
tudaunum batsatainag nuwi agkanmitkagmata tau asa, ii Apají Apajuí wakega
nunisag;
5 nuadui, ¡Apajuiya duka tuke ememattai atin atí! Aatus atí.

Atsawai tikich chicham uwemtan sukagtumainuk

6 Atumnak Apajuí untsugmakajui, Cristo wait anenjamag anentag amaamu jukita-
jum tusa, nuadui anentai jegatsjai tikich yamajam chichaman yapajia etsejuinakui
nu antukjum wamkesjum Apajuí idaisaujum dui.
7 Dekaskenmag duka tikich yamajam chichamchauwai. Nunin aig tikich aidau
pachimjutpainawai yamajam chicham Cristo pachisa etsegbauwa nuna yapajiawag
tsuwapaktatus wakegaidau asag.
8 Tuja jutiikesh nuniachkush makichik ángel nayaimpinmayagkesh jutii jintin-
tuauwaitjim nuna yapajia tikich chicham yamagman jintinjamaidaunak, Apajuí
suwimkan sumainai.
9 Duik timajim nunak awentsanuk tajime: Makichik aentskesh yamajam chicham
antukuitjum nuna yapajia jintinjamaidaunak, Apajuí suwimkan sumainai.
10 Wi juna tajim nunak aentsun shiig awajkatasanuk tatsujai, wika Apajuí shiig
awajkata tabaunum takaajai. Aents aidaujai shiig juwakta tusanush egatsjai, wi
aentsun shiig awajkatasan nuniaknuk Cristo inakeg amaitsujai.

Pablo takatji

11 Yatsug aidauh, ju shiig dekaatajum: Wi chicham yamagman etsejag junak aents
anentaimsa tibaunakesh etsegtsujai.
12 Wika aentskesh jintinjuamtai antukan dekaachuitjai, aentsnumianakesh un-
uimagchauwaitjai, minak Jesucristo iwaintugkauwai.
13 Atumek antukuitjume mina pujutug wajuku aajakuita judío aidau umitaijin
umiakun pujusuitag duish, iglesia Apajuinu aidaun emegkaktasan aintujakuitag
nunú.
14 Wika judío aidau umitaijin umiakun pujusnuk mina pataag aidau wijai
betek tsakakú aidaunak ashí wagagsan, mina muuntug aidau umitaiji aina nunak
imatiksanuk betek umijakuitjai.
15 Tujash Apajuí wisha akiintsaig wait anenjug minak etegtuauwai. Dutijuau asa,
16 niina Uchijin iwaintugkauwai judiochu aidaunum yamajam chichaman etsegkati
tujutu asa, dutijuamtaish aents aidaunak, wajukattaja tusanuk iniaschabiajai,
17 Jerusalegkash wechabiajai, mina Jesús apóstol etatsaig ditá apóstol emamu aidau
batsata nuna wainkatasanuk, nunitsuk wamak Arabia nugkanum wenu wakettsanuk
Damasco jegauwaitjai.
18 Jesús wantintugkamu kampatum mijan nagkaemai, Jerusalén Cefasan
wainkatasan jegaan, niijai quince tsawan pujusuitjai.

19 Tujash nuig tikich apóstol aidaunak wainkachbaijai, imá Santiago Apu Jesusa
yachiya nunak wainkabiajai.
20 Wi agatjim junak, Apajuí eemtinish dekaskea nuna tajai.
21 Nunikan Siria nugkanum, Cilicia nugkanmash weuwaitjai.
22 Yatsug iglesia Cristunu aidau Judea nugkanum batsatuk, minak igkuntsag
waitujakchaju ainawai.
23 Nunidau asag ayatak antujakajui: “Yaunchuk aintamajakua nu yamaik Jesusai
dekaskeapi tabaun pachis etsejui ni emegkaktatus wakegajakua nuna” tabaun.
24 Wi nunitai Apajuin emematiajui.

2

1 Catorce mijan inagkeakin, ataktú Jerusalén Bernabejai weakun Titon ayauwaitjai.
2 Nunak Apajuí wetá tusa iwaintugkamtai wegabiajai. Nunikan wi judiochu
aidaunum yamajam chichaman etsegkauwaitag nunash tuja yamai takaag nunash
wainkan takatsjash tusan Jesusa nemajin aidau apuji aina nujai kanakan ijunjan
chichasbaijai.
3 Tujash Tito wijai wekagunakesh, griego aents aig pakamakti tichajui.
4 Ujumak wainak Jesús nemagji tusag uumak jutii batsatbaunum wayawagmayi,
jutii Cristo Jesusai agkanmagauwaitag nuna dekamawagtatus, nuigtú chicham
umiktajum tusa waitkatai aajakuitag nui ataktú awagtamkitatus.
5 Nunú aidauk machikish antugkachbaiji, wagki yamajam chicham dekaskea nu
jutii etsegbau antukuitjum nunú atuminish nunisag ajutjamti tuidau asaja.
6 Tuja Jesusa nemajin aidau apuji aina duka yamajam chicham umimainnakesh
tujutchagmayi, (dita wajukuk aajakú ainawa nunak puyatjatsjai, wagki Apajuí
diismak ashí betekak ainaji).
7 Ayatak dekagtuawagmayi Apajuí pakamakchau aidaunum yamajam chicham
etsegkata tujutbauwa nuna, Pedron pakamaku aidaunum etsegkati tiuwa dutiksag.
8 Apajuí Pedron judío apostolji emauwa duke, minashkam judiochu aidau apostolji
etiuwai.
9 Santiago, Cefas, Juan, Jesusa nemajin aidau apuji aina nu Apajuí mina wait
anenjug sujusbauwa nuna dekagtuawag, mina Bernabejai uwegnum achigmainak,
atueka takasagmi, atumek: Judiochu aidaunum takastajum, jutiik judío aidaunum
takasagtatji tujabiagmayi.
10 Ayatak segapagmayi, Apajuí nemajin Jerusalén ujunauch batsata nu adeagtajum
tusag, nunak wishakam shiig kuitamsan takastasan kakanmamsabiajai.

Pablo Antioquía pujus Pedro jiyakbau

11 Tujash Cefas yaakat Antioquía taa yatsut bakumamainun nuní wekaekui,
yapinum igkuan jiyakbaijai.
12 Nagkamchakug judiochu aidaujai ijunag yu pujayatak, Santiago awemamu
kaunawagmatai tupautan nagkama, ditajai ijunja yutanak idaisabi, pakamaku aina
nuna ishamak.
13 Pedro nunitai tikich judío Jesusa nemajin aidaushkam nunisag judiochu aidaujai
ijuntuja yutanak idaisajui, nuniagtai Bernabeshkam dita tsanumaina nuninuk
wajasmayi.
14 Tujash yamajam chicham dekaskenum etsegna nuna betek umiinachun wainkan,
aents tuwakbaunum Pedron chichagkun: “Ame judiowaitkum judiochu wajukmaina
nunimum dusha, ¿wagka judiochu aidaush judío wajukena nuninuk emaktasamesh
wakejame?”, tibaijai.

Apajuik Jesucristui dekaskeapi tuidaun pegkeja takauwa iman diyawai

15 Jutiik dekas judío ainaji, nunin asaja judiochu aidau tudaugtin aina nuninchau ainaji.
16 Dekainaji chicham umiktina nu umiamunum pegkeg ainagme tama amainchauwaitag duka, ayatak Jesucristui dekaskeapi tabaunum pegkeg ainagme tama amainaitag nunú. Nuadui jutiishkam Jesucristui dekaskeapi tiu ainaji, Apajuí pegkeg ainagme tujamti tabaunum, chicham umiktina nu umiamunmachu; nunin asá makichkish chicham umiamunmag pegkeg ainagme tamak achatnaitji.
17 Nunin asamtai Cristo pegkejaitme tama atasa egainaku, jutiishkam tudauwaitag nu dekamauwaitji. ¿Duiká Cristo tudau takamtikagtinai tumainait? Duka makichkish nuninchauwai.
18 Wagki wi juka umimaitsui tiuwaitkun, nunak awaksanuk umimainai takunuk, wiki bakumajai.
19 Wagki chicham umiktina nuna umiktasa pujaknuk jakaujai betek wenu pujubiajai. Tujash yamaik Cristo achigbau aajakua nui mina tudaujuk nagkanjauwai.
20 Nuniku asan wichauwaitjai iwaaku pujag nunak, Cristo minai puja nu minak iwamtijawai. Wi yamai iwaaku pujag nunak, Apajuí Uchijí mina anentu asa, minai mantamdauwa nunú dekaskeapi tabaunum pujajai.
21 Apajuí wait anenkagtugbaujiya nunak dakitatsjai; wagki chicham umiktina nu umiamunum pegkeg ainagme tama asauwaitkuik, Cristuk wainak jakau amainai.

3

Wakaní Pegkejiya duka Jesucristui dekaskeapi tabaunum junawai

1 ¡Galacianmaya anentainkachu aidauwah! Atum jutii Jesucristo achigbauwa nu pachisa etsegjin, paan achigbau wainkajum anentaimtumainaitjum imatiksajum anentaimtibiujum nunash, ¿yaa chicham dekaskea nuna umikai tusash tsanugmajaje?
2 Juna aigkatnume tusan wakegajai: ¿Wakaní Pegkeji jukiuwaitjum dusha Moisés chicham umiktajum tibauwa nu umiamunmag jukiuwaitjum, atsa Jesucristui dekaskeapi tabaunum jukichukaitjum?
3 ¿Waa imá anentainkachush ainagme? ¿Wakaní Pegkeji yaimpasmatai pegkeg nagkamau ainayatkugmesh, wagka: Jutiik kakanmamainaitji Apajuí wakegamu takastag takuik tajume?
4 ¿Kuashat pegkeg takaidau asajum waitkam asauwaitjum duka wainkagmek waittsauwaitjum? Duka wainka waitkasbau ainatsjume.
5 Apajuí Wakaní Pegkejin atumin sujamas aents dutikmainchau aidaun atumin iwaintugma nunash, ¿Moisés chicham umiktajum tiuwa nu umiamunmag dutika, atsa chicham etsegbau antukjum dekaskeapi tau asagmin dutikatsuak?

Apajuí Abrahamjai chicham apakbau

6 Nunisag “Abrahamak Apajuiyai dekaskeapi tujakua dui, Apajuishkam pegkeg diisui”.*
7 Nunin asamtai jujú dekaatajum, Abraham weantu aina duka, Apajuiyai dekaskeapi tuina nu ainawai.
8 Nuna pachis yaunchuk agagbau aajakua nuna dekau asa, judiochu aidaush dekaskeapi tiagtai Apajuí pegkeg ainagme tama agtina nuna emtika Abrahaman yamajam chichaman ujaak: “Ashí nugkanmaya aents aidauk aminí pegkegnum yaigbau agtinai”,† tiuwai.
9 Nu aatus asamtai Apajuiyai dekaskeapi tuina duka, Abraham dekaskeapi tiuwa nujai betek pegkegnum yaigbau ainawai.

---

* **3:6** Gn. 15.6. † **3:8** Gn. 12.3.

10 Tuja ashí aents chicham umiktina nuwi kajinas anentaimaidauk, bakumatnum batsatainawai. Wagki, agagbaunum: “Chicham umiktin papinum agagbauwa nuna aents imatiksag umiinachuk suwimkan jukitnume”,‡ tawa dui.
11 Nuadui juka paantai, Apajuik makichik aentsnakesh Chicham umiktin aajakua nuna umiau asamtai pegkeg ainagme tatsui. Wagki agagbaunmag: “Pegkejan takaa duka imá dekaskeapi tabauwaik tuke pujutnai”,§ tawai.
12 Chicham umiktina duka Apajuin dekaskeapi tuidau tuke pujutnai tatsui, nuadui chicham umiktina nuig, “Aents chicham umiktina nuna imatiksag umiauk, nu umiamua duik tuke pujutnai”,* tawai.
13 Cristo jutiinak agkanmitkagbauwai chicham umiktina nu umiachbaunum suwimak jumaina nunak. Ni iina ayamjutpakta tau asa suwimkan juwak mantamdauwai, nunisag agagbaunmashkam: “Aents maamua nu numinum nenam awa duka, Apajuí aents tikima katsek tudaugtin dutikatajum tibau asa dutikam awai”, tawai.
14 Nunak Apajuí Abrahaman pegkejan anagkuauwa nunash, judiochu aidaush Cristo Jesús dekaskeapi tabauwai, Apajuí Wakaní Pegkejin anagtamauwa nunash jukitnume tabaunum nunikui.

Chicham umiktina duka Apajuí anagkagtuamujiya nunak emegkaumaitsui

15 Yatsug aidauh, aents aidauti nunitaijiya nuna pachisan tajime: Makichik aents tikich aentsjai chichaman apainak papinum agajag nuní atí tusa firmamunak,† makichkish nuna esaktumainuk, nuigtú eketus dutikmainush atsawai.
16 Apajuí Abrahaman, niiní akiinak weagtina nunash kuashat anagkuauwai. Agagbauwa nuig kuashat taku tumaina dutikag, “akiinkau aidau” tatsui, ayatak makichkin tawai: “Aminiya akiinau”, jui dekanui makichkin tawa nu, nunak Cristun taku tawai.
17 Wi tajim duka juuwai: Apajuí Abrahamjai Cristun pachisag chichaman apakú aina nunak dutiksag kuitamkauwai, dutikamu asamtai cuatrocientos treinta mijan nagkaemai chicham umiktin asauwa nuwish Apajuí anagkagtuamua duka nunisag juwakui.
18 Apajuí anagtamauwa nunú chicham umiktina nu umiaku jumainaitkuig, ni anagtamauwa duka wainak amainai. Tujash Apajuik Abrahamnak anenjauch amastatjame tusa anagkuauwai.
19 Aatus aish, ¿wajinma atsumnawa chicham umiktina dusha? duka ayatak aents aidau betek umiachbaujiya nunú iwaintukta tabaunum dutikamu aajakui, nunú nuniai Apajuí Abrahaman “aminiya akiinatnai” tusa anagkuauwa nu akiinauwai. Chicham umiktina nunak Apajuí angelan Moisesan awetim ujakui dutikam niishkam aents aidaun ujakui.
20 Tujash Apajuí makichkia nu Abrahaman anagkuauwa nunak tikich tití tusag atsumjachui, nigki igkua amastinaitjame tiuwai.

Chicham umiktina duka Cristo dutikauwa dui nagkankauwai

21 ¿Nuna tawa nunash chicham umiktina duka Apajuí anagkagtuamu aina nujaig betekchauwai takug tawa? Duka makichkish nuninchauwai; wagki Chicham umiktina nu pujutan sukagtumainaitkuig Chicham umiamunum pegkeg ainagme tama amainaitji.
22 Tujash Agagbaunmag ashí aentsuk tudau achikbauwa nunin ainawai tawai, nunak ya aidauwa Jesucristun dekaskeapi tuinawa, nu Apajuí uwemat anagkagtuamua nuna jukitnume tujamu asa.

---

‡ **3:10** Dt. 27.26. § **3:11** Hab. 2.4. * **3:12** Lv. 18.5. † **3:15** Chicham firma tawa juka iina chichamenig tumainchau asamtai, nuigtush yapajiash tumainchauwa dui jutiksaik ukuaji.

23 Nu eke dekaskeapi titina nu taatsaigkik, Chicham umiktina duka aentsun achijá
chimpia epena numamtuk awajam asauwaitji, jutii dekaskeapi titina nu Cristo
dakainaku batsatu asaja.
24 Chicham umiktina duka, inak uchi aidaun kuitamama numamtuk kuitamjama-
jakui, Cristo taamtai niiní dekaskeapi tuinak pegkejaitme tama agtinme tujamu asa.
25 Tujash yamaik Jesusai dekaskeapi tuidau asaja, Chicham umiktina duka
atsumnatsui.
26 Cristo Jesús dekaskeapi tabaunum ashí atumek Apajuí uchijí wajasuitjume,
27 wagki ashí Cristui yamimaku ainajum duka Cristunu ainajum nunú iwain-
mamkata tabaunum nunikuitjume. Nuniku asaja ni wajukea nuninaji.
28 Nuniku asajum juka judiowai, juka griegowai, juka inataiyai, juka inashtaiyai,
juka aishmagkui, juka nuwai tabauk atsawai, wagki Cristo Jesús nemagbaunmag ashí
atum aidautigmek makichkia nunin ainagme.
29 Atumek Cristunu asajum Abraham weantu ainagme, nunin asajum Apajuí
anagkuauwa dushakam imatiksagmek jukitin ainagme.

4

1-2 Juna titag tajime: Aents uchigtina nu wi jataik mina wajiignak mina uchig jukitin
atí tabauwa nu tsakatuch akug inaka nujai betekak pujawai, dekaskenmag ashí wají
aina duka niinu aig; nunin asamtai aents uchin kuitama nu niinu atina nunash
kuitamjin ainawai apají tsawan mamiktugbauwa nu jegatí tusa.
3 Nunisag jutiinash nagkaetamui, yaunchkek judío aidautish Cristo dekachu asaja
uchijai betek, ju nugkanmaya unuimatjamu aina nu umiktasa achikbau inaku
waitkamaina imatikam aajakuitji.
4 Tujash Apajuí tsawan mamikiamujiya nu uminkamtai niina Uchijin awemauwai,
dutikam makichik nuwanum akiinauwai, nunik chicham umiktina nuna umiak
pujusui;
5 chicham umiaku batsatutin agkanmitkagma Apajuí uchijí etamkata tujamu asa.
6 Nuadui niina uchijí waigkú asajin Apajuí iina anentain niina uchijí Wakaniya
nuna sujamsauwai, nunú ichachtamkui: ¡Mina Apajú! tuinaji.
7 Nunin asamtai amek inaku waitkataig atsume, Apajuí uchijiyaitme, nunin asam
Cristo nemagbaunum Apajuí sujamsatna nu ameshkam jukitnaitme.

Pablo Cristo nemajuidau puyatjusa anentaimtamu

8 Atumek yaunchkek Apajuí dekachu asagmek, apajuimtai dekaskechu aina nunú
umijujakuitjume.
9 Tujash yamaik atumek Apajuí dekaugme, nunisag Apajuí atumnash dekag-
mainawai, nunin aish, ¿wajukeakjumea atumesh kakaakchau senchigtuchu aina
dusha ataktú waketjukjum umigkujum waittsatasagmesh wakegagme?
10 Atumek Moisés agagbaunum tsawan, nantu, mijan aina nuna pachis tibauwa nu,
jutsu Apajuin shiig awagmatai tusa umiktasajum fiestamjume.
11 Nuniakjumin puyatajai wi atumin imatika jintintuauwaitjim nunak wainkanuap
takasja tusan.
12 Yatsug aidauh, wi wajukauwaitag nuniktajum tusan segajime, wisha atum
wajukeajum ankauwaitjai Chichaman umiakun pujusan. Nunak atum pegkegchau
awajtuku asagmin tatsujime.
13 Atumek dekagme, wi yama nagkamchakun yamajam chichaman ujayajim nunak
jaayatkun wekaesan ujayajime,
14 Nunú jata mina iyashjui ajutujakua nunú atumnak shiig antumainchau awa-
jtabianume, nuniakuish dakitjuja idaitutsuk, ángel nuniachkush Cristo Jesús taamtai
kuitamainaitjum imatijusjum kuitamjukuitjume.

15 ¿Nunú imanika shiig aneejakú ainajum dusha utugkaugme? wagki atum nuniyujum nuna tajime, jiish ukuintaiyaitkuig jiim ukuinkajum sujumain awatuyujume.
16 ¿Wi atumin dekaskea nuna ujakuitjim duiká atumi shiwajum wajasag?
17 Nunú aents atumin senchi puyatjutpaina duka pegkeg anentaiyai nuninatsui. Ditak wakegainawai jutiiní datumtamag, dita iina puyatjutpaktinme tusag.
18 Dekas tikich puyatjamua duka pegkejai, tujash pegkeg anentaiyai; nuna nuninuk tuke nuninuk amainai, wi atumjai pujuttag dui nunitsuk.
19 Mina uchig aidauh, wika nuwa uchin najaimak waitama imanikan ataktú atumiin waitiajai, atumesh Cristua imanuk atinme tabaunum.
20 Wakegajai, utugkanuk yamaiya juik atumiin taan tikichin yapajian ausajim tusan. Utugkajimek tusan kuashat anentaimtajime.

Agar Sarajai augmatbau

21 Chicham umiktina nu umiktasajum wakegautijum yamai tujuttajum: ¿Atumek antukchaukaitjum chicham umiktina nui juna tawa duka?
22 Nu agagbaunmag, Abrahamak jimag uchijí ajujakui tawai, makichik uchijiya nu inakenia aajakui, tuja tikich uchijiya duka dekas niina nuwe inakchauwa nuiya aajakui.
23 Inaka nuwi akiinauwa duka aenstí akiinainag nunisag akiinauwai. Untsu agkanta nuwi akiinauwa duka, Apajuí anagkuauwa nu uminbaunum akiinauwai.
24 Juka atak nuniktin aajakua nuna iwainawai jimag nuwa aina juka, jimag chicham apakbau aajakua nuna iwainawai: makichkia duka muja sinainumia minawai, duka Agar niina uchijí inak agtin akiinkau aajakajua nuna dukujiyai.
25 Tuja Agarak iwainawai muja Sinaí Arabia nugkanum yamai Jerusalén awa nuwi uchijí aidau batsamas chicham umiktajum tibauwa nuna umiktatus waituinak batsata nuna.
26 Tujash Jerusalén nayaimpinmayaya nunak Sara agkanta nu iwainawai, nuna uchijí aidautik jutii ainaji dekas Apajuí uchijí aidautik.
27 Chicham agagbauwa nuwishkam:
“Nuwa uchin uchigmachuh,
shiig aneasta,
uchijum atsugtamu asamtai.
Shiig aneakum untsumkata,
amek uchi uchigmaku
najaimatash dekapsachu asam.
Nuwa idaisamu aina nunú
imá kuashat uchigtin agtinai,
nuwa aishintin aidaun nagkaesau”, tawai.
28 Aatus asamtai yatsug aidauh, Apajuí Abrahaman Isaacan anagkuamu akiinauwa numamtuk atumesh akiinau asajum, Apajuí uchijí ainagme.
29 Tujash yaunchuk Abraham Sarajai wakegau asamtai, Agarai uchi akiinauwai. Tuja Wakan akiinati tima Isaac Sarai akiinauwa nuna, Agarai akiinauwa nu kajejujakua numamtuk, yamaishkam chicham umiktajum tibaun umiina nu, Jesucristun dekaskeapi tuina nuna kajejuinawai.
30 Tujash ¿wajintua Agagbaunmash? Nuwig: “Nuwa inataiya duka uchijijai jiiktá, wagki inataiya nuna uchijig, nuwa agkanta nuna uchijí jukiti tibauwa nunak jumaitsui”, tawai.
31 Nunin asamtai yatsug aidauh, jutiik inaku waitkataiya nuna uchijí ainatsji, agkanta nuna uchijí ainaji.

5

Cristo agkan etabiajua nunisjumek pujustajum

1 Atumek chicham umiktajum tibauwa nu umiktasajum waitú batsatutigmin,
Cristo agkanmitkagmawajua nunisjumek agkan pujustajum. Ataktú chicham umiktin
umiktasajum waitiujum duka waketjukigpajum.
2 Antugtuktajum, wi Pablon tajime, atum pakamakjumesh Cristo yayamak
achattagme.
3 Ataktushkam tajime: Aents pakamauk chicham umiktina nuna ashí umiktatus
nuniawai.
4 Atum chicham umiktajum tibauwa nu umiinaku pegkeg diyam ata tautigmek, Cris-
tui kanaaku nuniagme. Nuniakjum Apajuí anentag amamaina dusha dakitjaugme.
5 Tujash jutiik Wakaní Pegkeji yaimpasmatai, Cristo dekaskeapi tabaunum Apajuí
pegkeg ainagme tujamtina nu dakainaji.
6 Wagki pakamaku akush, pakamakchau akushkam Cristo Jesusaig wainkayai,
dekas Cristo Jesusai dekaskeapi tabaunum anenkai takaamua nuuwai dekas pegkejak.
7 Atum shiig pujubiujum nunash, ¿ya chicham dekaskea duka umikaigpa tujabiaje?
8 Aannak Apajuí atumí etegtamjauwa nu aikagmachaje.
9 Duka levadura ujumak ajuntuamuitak, nanegbauwa nuna ashí wampushmitkama
dutijamawaje.
10 Wika atumnak Apu Jesusai kajintsá anentaimtajime, yapajiagmek anentaimain-
chau ainajum dui, tujash yaki ainta nunin ataish pachimjutpaina nuna Apajuí
suwimkan susatnai.
11 Yatsug aidauh, wi pakamaktajum tusan etsegku wekaeyatkunush ¿wagka
waitkamash wekaeja? Nuna aatsa etsegku wekaetaik, Cristo cruznum achigbaun
etsejag nunash dakittsag diimain ainatsui.
12 Nunú pachimjutpá yujaina duka dekas juu tamawaik ashí tsupik ajapmain
ainawai tajai.
13 Yatsug aidauh, atumek agkan pujustinme tusa etegjamu ainagme. Tujash
nunú agkan pujamu ajutjama dui iyash wakegamu takamtiktsuk, aneenisjum
pempeentunisjumek yainiktajum.
14 Chicham umiktin agagbauwa duka: “Tikich aidaush amek anenmamsam aneeta”,
tawa nu imatiksaik umiamunum ashí chicham umiktinnum awa duka uminui.
15 Kuitamamkatajum, atumek pempeentunisjumek shiwagmagajum kajegdayakjum
pempeentunisjumek pegkegchau awagdaikaijum.

Wakaní Pegkeji wakega nunisaik pujumain

16 Nuadui tajime: Wakaní Pegkeji wakega nunisjumek pujakjum, atumi iyashim
pegkegchau wakega duka umigkaigpajum.
17 Wagki iyash wakega nunak Wakaní Pegkejig dakitawai, nunisag Wakaní Pegkeji
wakega nunashkam iyashik dakitawai. Aatus dakitjunidau asamtai atum wakegamua
duka takamaitsugme.
18 Tujash Wakaní Pegkeji yaimpasmatai pegkeg aina duke takaakjumek, Moisés
chicham umiktajum tibauwa nu umiktasagmek anentaimtumaitsugme.
19 Iyash pegkegchau wakegamu takaamu paan wantina duka ju ainawai: ekag-
mamu, tsanijinbau, Apajuí pegkegchau diyamu aina nu takaamu, ii pegkegchau
wakegamua duke tunamatja pujugbau,
20 apajuimtai dakumkamu emematbau, wawejatbau, shiwagmaga pujamu, tsuwat
chichamtin, akasmamu, waa wamak kajeamu, jiyaniamu, datumkagtamu, niish
kanaktatus anentaimin,

21 pegkejan takaidau kajejamu, nampeamu, yuwa yuwakua wegamu, nuigtú tikich
jumamtin aidaunashkam tibaijime. Nunin aina nuna takaa pujuidauk Apajuí
inamtaijinig wayachagtin ainawai tusan.
22 Untsu Wakaní Pegkeji pujugbau aidauk: Anejatnai, shiig aneenai, shiig
agkan anentaimas pujuwai, wamak kajeakchau, shiig awakagtin, wait anenkagtin,
dekaskeapi tinu,
23 kakagchau, ebetmamag pujú aina nuuwai. Ashí ju aina junak, chicham
umiktajum timawa nuwish, nunin amaitsui tatsui.
24 Cristo Jesusdau aina duka, ditá iyashí wakegamu nuigtú senchi pegkegchau
wakegamu aina nujaí Cristo nemajuinak idaisaju ainawai.
25 Nuadui Wakaní Pegkeji pujugbau aidautik ni wakega dutiksag takamtijusti tusa
idaimamain ainaji.
26 Emebau achagmi, shiwagmaetash shiwagmaetsuk, tikich pegkejan takainamu
diisá pempeentuniki kajegdayá batsamchagmi.

6

Tikich aidaujaish pempeentunikjum yainiktajum

1 Yatsug aidauh, atum ainajum anuiya tudau takau wainkugmek, atum Wakaní
Pegkeji takamtikbautijum yaigtajum esemamati. Nuniakjumesh senchi kuita-
mamkatajum, atumesh dita pegkegchaun takaina nu takasaijum.
2 Atumek pempeentunikjum yainiktajum utugchat ajamu wainkugmek, aaja dutik-
dayakjum Cristo tibauwa nu umiktatjume.
3 Makichik aentskesh imanchauwaitak eme anenmamá wekaguk, nigki tsanuumak
tu wekaewai.
4 Makí makichik dita wajuk pujuinawa nuna niimamain ainawai dekas eme
anenmamtatus wakegakug, tikichi pujutjin diigtsuk.
5 Wagki makí makichik iina utugchatjig ajutjamainawai, nuniau asamtai imá iinuk
uyumamainaitji.
6 Apajuí chichamen jintinjamuk, atum jintinbautijum ashí wají pegkeg aina nujai
yaigtajum.
7 Atumek tsanumajaigpajum: makichkish Apajuinak tsanumain ainatsui. Aents
ni ajakmamujin juu aina numamtuk, makí makichik dita takasbaujin dutiksag
jukiagtinai.
8 Aents ni pegkegchau wakegamujinak takasuk, nuiyanak juwak waittanum we-
gagtinai. Untsu Wakaní Pegkeji wakega nuna takasuk, nuiyanak pujut nagkanchaun
jukiagtinai.
9 Pegkeg takata duka mijatkachagmi; imaní batsatu asaja tsawan jegakui Apajuí
pegkeg aina nuna sujabau jukitnaitji.
10 Tsawan eke awa juik ashí aentsuk tutit awagmatsuk pegkegnum yaigtajum, tujash
Cristo nemajuina nujai imá senchi yainiktasajum wakeetajum.

Inagnaku ujaniamu

11 Yamaik wi mina uwejui letra muuntai agatjim ju diistajum.
12 Aents aidaun shiig awajkatatus wakegaina nunú, pakamaktajum tusag imatjut-
painawai, Cristo cruznum achigbauwa nuna etsejai waitkagsainum tuidau asag.
13 Tujash pakamaku aina dukesh chicham umiktinnum tawa nunak betek umi-
inatsui. Nuninayatak wakegainawai atum pakamakagmin wi tima ankaje tusag
ememagtatus.
14 Tujash wika wiki eme anenmamtanak wakegatsjai, iina Apuji Jesucristo cruznum
achigbauwa nunak ememattasan wakegajai. Cristo numinum achijam jakauwa

dui nugkanmaya aina nunak uyumatsjai, nuniau asan nugkanmaya aidaunak idaisauwaitjai.

15 Wagki Cristo diismak pakamaku akush, pakamakchau akushkam wainkayai, dekas imana duka Cristo nemagbaunum yamajam aents weenag nuuwai.

16 Atum Apajuinu aidautijum, jujú tawa jutiksagmek batsatutigminak, nuigtú Cristo nemajin mina pataag Israel aidautigminash, Apajuí wait anenjamag shiig agkan anentaimsa pujutan amastinme.

17 Yamai nagkamsanuk makichkish utugchatan aputugsatnume tusanuk wakegatsjai, wagki Apu Jesusai bakumakun mina iyashjui esamkamug aidau ajutuina dui.

18 Yatsug aidauh, iina Apuji Jesucristo makí makichik atumi wakanminish ajutjamtinme.

Aatus atí.

Pablo carta agaja efesonmaya aidau awetimu

Kumpamkagtamu

1 Witjai Pablo, Apajuí wakegau asa Jesucristo apostolji etiuwai, atum imagnisjum
shiig Cristo Jesús nemajin pegkejam aidautijum Éfeso batsatutigmin kumpamjime.
2 Atumnash Apajuí iina Apajiya nu, ii Apuji Jesucristua nujai wait anenjamaidau
asag, shiig agkan pujutan amastinme.

Jesucristo nemagka pegkeg pujut juamu

3 Apajuí emematiagmi, iina Apuji Jesucristun Apajiya nu, nayaimpinmaya ashí
pegkeg wakannumia aina nuna Cristui sujamsau asamtai.
4 Apajuik nugkanash najantsuk Cristui etegtamjauwai pegkejam pegkegchauji
atsugbau niina emtinish atinme tusa. Wagki ni anempau asa,
5 wi ju aidaunak mina uchig emaktin atajai Jesucristo ditai mantamnamtai tusa
yaunchuk emtika niina waketajin etegtamjauwai.
6 Nunak niina Uchijí aneetaijiya nuna amasua dui Apajuí wait anenkagtamuji dekas
imana dui, emematjitnume tusa dutikauwai.
7 Nuna dutikauwa dui Cristo numpe ukaejamunum agkanbaetak ajutjamui nuigtú
tudau aidaunum tsagkugnamushkam; shiig kuashat wait anenjamu asa,
8 nigki jutiinash shiig kuashat yachametan, dekatnashkam sujamsauwai.
9 Duik nagkamas, ni wakegamujin dutikatjai tibau dekaachbau aajakua nuna
dekamtijamauwai. Nunak ni wait anenkagtamujin Cristui pegkejan dutikatjai tiuwa
nuna iwaintugmakui,
10 dutikau asa ni tsawan mamikiamuji aina nu uminkamtai, nayaimpinum aina
nuna, nugkanum aina nunashkam ashí Cristui ijumjatnai ni diistí tusa.
11 Ii jukitna duka Cristui ajutjamainaji, nunak yaunchuk Apajuí ni wajuk dutikata-
tus wakejukaya anentaimtujuita dutiksag dutikatnai.
12 Nigka wakekauwai dekatkauk jutii aidauti Cristun dakastinme nuninak mina
imanjua nuna emematjitnume tusa.
13 Cristo chichame dekaskea nu etsegku uwemat awai tabau antukjum, atumesh
Cristo dekaskeapi tuidau asagmin, Apajuí niinu etamu asa Wakaní Pegkeji
anagtabauwa nuna amasajui. Dutijamau asamtai yamaik niinuap ainaji tusa
dekainaji.
14 Nunú Wakania nuuwai, Apajuí sujabau jukiagtin asajin emtika amasmauwa
duka, jutiin ashí agkanmitkagma niina aentsji etamkatna dui, dutijamamtai ashí jutiik
Apajuí senchigtin imana nu ememattinaitji.

Pablo Apajuí see tibau

15 Nuadui atum imá Apu Jesusaig dekaskeapi tusajum ashí Jesusa nemajin
aidaujaish aneeniamugmin pachis chichainamun antukan,
16 mijattsuk Apajuí aujkun see tusanké ajai atumin pachisan,
17 Segajai Apajuin iina Apuji Jesucristo Apají dekas imana nuna, wakan dekatan
sukagtina nuna amastinme dutikam nu iwaintugmakui Apajuí shiig dekaatajum
tusan.
18 Nuigtushkam segajai atumi anentaiminish tsaapmitkagmatnume, dutijamamtai
niina aentsji wajasjum nayaimpinum atumdau atin dakainajum dushakam shiig
dekamnujum tusan, nuigtú Jesusa nemajin pegkejam aidau wajiin shiig kuashat dekas
shiig pegkeg jukitin ajuina dushakam,

19-20 nuigtú niina senchijí nagkanmainchauwa dushakam jutii ni dekaskeapi tinu
aidautin ajutjamji. Nu senchijí imana nunak Apajuí Cristo jakaunak inankiuwa dui
iwainakui, dutika nayaimpinum iwaká niina untsujin ekentsauwai,
21 ashí wakan senchigtin aina nuna nagkaesau ema, inamin aidau, nugkaya apu
aina nunash nagkaesau senchimtikauwai, yamaiya juish atak atina duishkam,
22 dutika ashí najankamu aina nuna nuigtú iglesia aina nunashkam Apuji ema
idaisauwai, ashí nigki diistí tusa.
23 Dutikamu asá ni nemajin aidautik Cristo iyashí ainaji, ni jutiiní ashí jajutua awa
nunisag ashí najankamu aina nuwish awai.

2

Apajuí anenkajin uwemkau ainaji

1 Atumek yaunchkek atumi intimtaigminig, atumi tudaugminig jakau aajakuitjume,
2 ju nugkanmaya aentsú nunitaiji aina nu dutiksagmek takaakjum, agkajunum
wakan senchigtin inama nu wakegamuji umijujakuitjume, yamai niina senchijijai
Apajuin intimjuina nuwi inama nu.
3 Yaunchuk pujujakuitag duik ashí jutiishkam dita pujuina nunisaik pujujakuitji,
iina iyashí pegkegchau wakega nujai, ii wakegamua nu takaaku, ii anentaimtamua
duke dutikainaku, nunin asaja dekaskenum tikich aina nujai betek Apajuí suimkajig
jumain aajakuitji.
4 Tujash Apajuik shiig senchi wait anenkagtina ibau asa, ni anenkajiya nujai shiig
senchi anempajui,
5 jutiik iina tudauji aina dui jakau batsamnutin Cristujai betekak pujutnak amasui.
Dutikamu asajum niina wait anenkagtutinig uwemtikam asauwaitjume.
6 Nunika Cristo Jesusjai ijunjau asajin Apajuí niijai betek inantamkiuwai, dutijama
nayaimpinum niijai ekepasui.
7 Juna jutikauwa nunak atak tsawan atina dui ashí aents aidaun iwaintuktatus
dutikauwai, niina shiig kuashat wait anenkagtutaiji niina pegkegjiya nujai jutiinu
atinun Cristo Jesusai dutikauwa nuna.
8 Wagki atumek dekaskeapi tabauwai wait anenjá uwemtikjamu ainagme; nunak
atum pegkeg takasbauwai dutikachui, Apajuí nigki anenjauch uwemtanak amasajui,
9 duka ii pegkeg takasbauwai uwemat jukichu asaja, ii emematmamainuk makichk-
ish atsugtamji.
10 Wagki jutiik Apajuí najankamu asaja, Cristo Jesusjai ijunbaunum yamajam
etamkauwai pegkeg aina nunak takainak pujustinme tusa, Apajuí emtika anentaim-
tujua dutiksag.

Cristo nemajuinaku agkan pujamu

11 Nunin asamtai atum judiochu aidautigmek, “pakamakchau” ainawai tama
aajakuitjume, judío aidau aentsú iyashinian pakaji ajapjuawag, “pakamaku” ainaji
tumamaina nunú.
12 Nunin asamtai nunú tsawan aajakajua duik, Cristo dekachu asajum, Israel
aina nujaig kanakú aajakuitjume nuigtush Apajuí ditajai chicham aidaun apakag
anagkuauwa nuiyash jumainchau aajakuitjume, nuní uwemainapita tusa daka-
mukesh atsugtamaidau asamtai Apajuigtuchu ju nugka juig pujujakuitjume.
13 Tujash yamaik Cristo Jesusjai ijutkau pujakjum, yaunchuk Apajuijai atushat
aajakuitjum duka, Jesús numpen ukajua dui Apajuijai tikijuch wajasuitjume.
14 Wagki Cristuwai jutiin agkan pujutan sukagtina duka, nunin asa judío aidau
judiochu aidaujai shiwag batsamajakbauwa nunak, ni mantamdauwa dui tanish tesá
akankamua nunin aajakua nuna tsaiká makichik niina aentsji etamkajui,

15 dutika chicham umiktajum tibauwa nuwi umiktin aina nunashkam inagnakui,
judío aidaun judiochu aidaunash niinu emakta tau asa, yamajam aents makichik
atinme tusa. Aatus dutika shiig agkan pujutan amasajui.
16 Jesucristuk cruznum achijam jakauwai, judío aidau judiochu aidaujai mai
Apajuijai epegtuniatnume, nuninak makichik aents atinme yaunchuk shiwag bat-
samajakbauwa nunak idaiyinak tusa nunikui.
17 Cristuk tauwai, nunik yamajam chicham shiig agkan pujuta nuna, Apajuí
dekachu aajakuitjum nu aidautigmin, tuja jutii Apajuí dekau aidautinash ujapakajui.
18 Aatus Cristo dutikau asamtai judío aidauti, judiochu aidautigmeshkam makichik
Wakania duke ajutjama nujaig iina Apají Apajuiya dusha adigmainaitji.
19 Nunin asajum atumek tikich nugkanmayagkesh, ijagkesh ainatsjume, duka
nunitsuk Jesusa nemajin pegkejam aina nuninuk wajasú asajum Apajuí aentsji
ainagme.
20 Atumek, apóstol aidau nuigtú profeta aina nunú, Cristo Jesús kaya jegá ichichna
imana nui ekeni jegamaina dutikamu ainagme.
21 Ashí Cristo nemajuidauti niijaig ijunainaku kanamainchau waigkaja ayatak
kawenaji jega Apu ememattai pegkegma iman wajastag tabaunum.
22 Nunin asamtai atumshakam, ashí niinig ijunainakjum, jega Apajuí ememattaiya
iman ainagme; Apajuí, Wakaní Pegkejiya nuwi pujugtamu asamtai.

3

Pablo Apajuinu dekaachbau aajakua nu judiochu aidau dekamtikamu

1 Nunú aatus asamtai wi, Pablo, Cristo Jesusan takaju asan, atum judiochu
aidautigmin pegkeg atina nu etsegbaunum achigkagmatai pujajai.
2 Atumek dekau amainaitjume Apajuí wait anenkagtamujiya nuna mina atumin
jintintuati tujutiuwa duka.
3 Yaunchuk dekaachbau aajakua nunak Apajuí mina iwaintugkau asamtai, atum-
nashkam nuna pachisan ujumak agatjabiajime.
4 Nunú aujkujum dekaattagme, yaunchuk dekaachbau aajakun Apajuí Cristui
dutikauwa nuna mina dekamtijuauwa nunú.
5 Nunak aents yaunchuk batsamajakua nunakesh dekamtikachui, tujash yamaiya
juik, pegkejam apóstol aina nuna nuigtú profeta aidaunash Wakaní Pegkeji
dekamtikawaje.
6 Nunú yaunchuk dekaachbau aajakua duka, yamajam chicham etsegbauwa
nuna antukag, dekaskeapi tuidauk, judío aidaush judiochu aidaushkam betek
uwemjatnume, nunikag makichik aents wajasag, Apajuí Cristo Jesusan nemajuidaun
anagkuauwa nunash betek jukitnume tibau aajakua nuuwai.
7 Nunin asamtai yamajam chichaman etsegkati tusa minak Apajuí anenjauch wait
anenjug awetiuwai, dutijua niina senchijí imana nunash sujusui.
8 Wika ashí Apajuí nemajin pegkejam aina nujai apatkamak wainkayaitjai; tujash
nunin aig Apajuí minak wait anenjug yamajam chichaman Cristo yainke makichkish
shiig tumainchauwa nuna pachis judiochu aidaunash ujaktí tusa awetiuwai.
9 Nuigtushkam Apajuí ashí wají aidaun najankauwa nunú, yaunchuk nagkamas du-
tikatjai tibau dekaachbau aajakua nu wajuk uminkae, nunú dekamtikata tujutiuwai.
10 Nunak Apajuí yachají kuashat niimtina nujai iglesianum dutika nuna yamaik
ashí wakan senchigtin aidau, agkajunum inamin aina dushakam dekatnume tusa
dutikauwai.
11 Nunak Apajuik tuke atinun dutikatjai tusa anentaimtujua dutiksag ii Apuji Cristo
Jesusai dutikauwai.

12 Nunin asamtai yamaik Cristo dekaskeapi tabaunum ajankas kajinmasa Apajuiyai
jegamaina duka agkan ajutjamji.
13 Nuadui segajime, wi atumiin waitiag nu diisjum mijakaijum tusan, nunitsuk
dekas atumesh eme anenmamjatajum.

Pablo Apajuí segatkagtaku emematbau

14 Nunú aatus asamtai iina Apajiya nunak tikishmatjan emematjai,
15 nigka ashí niina aentsji aidau nayaimpinum, nugkanmash batsata nunash
Apajiyai.
16 Nuniakun segatjime, Apajuí wait anenkagtugbau dekas imana nuna amastinme,
dutijamawagmatai Wakaní Pegkejiya nunú atumi anentaiminish senchimtijamat-
nume,
17 nunikjum Cristo dekaskeapi tau asagmin atumi anentaiminish Cristo pujustí,
nuniakui aneenitnum shiig ebetmamjajum pujakjum kakajus tsujamainchau amin-
jum tusan,
18 nu nuniakjum ashí Apajuí aentsji aidautigmek dekamain ainagme ashí ni
dutikamu aina duka, nuigtú Cristo anempamuji nagkanmainchauwa dushakam.
19 Nuigtushkam segajai, nunú Cristo anenkaji makichkish tumainchau ashí tikich
aidaun nagkaesauwa nuna dekatnume; nuninak ashí Apajuinua dusha ajitnume
tusan.
20 Nuadui Apajuí emematiagmi, ii wají dutikatasaya segaji nuniachkuish wají
anentaimtaji nuna nagkaegas ashí pegkejan dutikmaina nu, nunak niina senchijí
jutiiní awa nujai dutikmainai.
21 ¡Apajuí emematiagmi iglesia aidautik Cristo Jesusa, sujamsau asamtai, nigki
ajumaish tuke ememattai atin atí! Aatus atí.

4

Wakannum ijutkau amaina nu

1 Wika Apu Jesús takagbaunum achinkan pujusan segajime, wait aneasjum Apajuí
wajuk pujusti tusaya untsugmaku ainawa nunisjumek pujustajum tusan.
2 Atumek ememachu nuigtush kakagchauch; utugchat akuish aneeniamunum
pempeentunisjumek katsunjajum emamkesjum iwajin atajum,
3 nuniakjum kakanmamsatajum Wakaní Pegkejiya nujai ijutkau pujakjum tikich
aidaujaish shiig agkan ijutkau pujustag tabaunum,
4 wagki makichik iyash ainaji, tuja Wakaní Pegkejiya dushakam makichki, nunin
asamtai ashí atum aidautigmesh ni pegkejan yaijata duke dakagme, Apajuik aatus
nuniktinme tusa untsugmaku asagmatai.
5 Nunisag Apush makichki, dekaskeapi taji dushakam makichki, yamimamush
makichki,
6 Apajuishkam makichki, ashí niina nemajin aina nuna Apajiya nunú, nunin asa
ashí niina nemajuina nuig nigki inamui, nunisag ashí ditaig awai.
7 Tujash jutii aidautinak Cristo makí makichik wait anenjamag, don sujamsatatus
wakekauwa dutiksag sujamsauwai.
8 Nuadui agagbaunum chichaak:
“Nayaimpinum ni shiwajin depetuk achijá yajuak wakae,
nunik aents aidaun don aidaun tinamkae”, tawai.
9 ¿Wajuk takua nunash depetmak “wakae” tawa? Nunak, nugká taa maam nantaki
ataktú wakatin asamtai tiuwai.
10 Nunú nugká tauwa duke ashí nayaim aidaun nagkaegag wakauwai, nunik Apajuí
ashí najankamua nunak imá nigki diyawai.

11 Nigki etegjauwai apóstol agtinun, profeta agtinnash, evangelista agtinnashkam,
pastor agtinun nuigtú maestro agtinnashkam,
12 aatus etegkeg umikui niina aentsji pegkejam aina nuiyan tikich aidaunash
yaigtinme, dutikam Cristo nemajuidaush aan kuashat kawegtinme tusa,
13 dutikamu asaja makichik dekaskeapi tabauwa duke ashí ajutjamtinme, nuniaku
Apajuí Uchijiya dusha shiig dekamain ainaji, imagnisa pujuinaku Cristujai betek agmi
iina anentaimtajinish, aents aidaujaish shiig awagdaiyinaku.
14 Nuninaku uchi aidau emetug anentaimchau asag waa wamak tibaujin yapajiak,
tsanuamash dekaskeapi tuwama numamtuk, aents tsanumtan yacha aidau ashí
dekaskechu waitan jintiina nu tsanuamak amaitsuji.
15 Duka nunitsuk dekaskea duke chichainaku tikich aidaujaish aneenimainai, nu
aaja nuninaku ashí ii takaamuji aina nujai Cristuwa imanuk amainaitji. Cristo
nemajin aidautinak niiyai jutii Apujiya duka.
16 Cristuwai niina nemajin aina nuna ashí niinig ijumag shiig emetuk, makí
makichik aina nu shiig ijunas takainak aan nagkaemas aneenitnum emkatnume tusa
dutika duka.

Cristo nemagku yamajam pujut juamu

17 Tuja juna tajim nunak, Apu Jesús tawa dutiksanuk tajime: Atumek Apajuí
nemagchau pujuina nunisjumek pujusaigpajum, wagki ditak wainak anentaimaina
nunisag pujuinawai.
18 Nu aents aidauk dekachu nuigtushkam antakchau ainawai, nunin asag Apajuí
pujutan sukagta nunash dekamain dekapenatsui.
19 Nuninak datsantainchau waigkag, ashí pegkegchau takatnum idaimamsau asag,
Apajuí eemtin ashí pegkegchau aina nunash idaimainchau dekapenawai.
20 Tujash atumek Cristui aaja pujutak unuimagchau ainagme,
21 atumek dekaskenum Cristo pachisa etsegbau antuku ainagme, nunin asajum
ni wajuk pujusti tusaya wakejutpawa nunisjumek pujakjum, Jesusdau dekaskea
dushakam unuimamain ainagme.
22 Nuadui atumek, yaunchuk pujujakuitjum dui pegkegchau wakeeta nu tsanug-
makui idaimainchau takaajakuitjum duka idaisatajum,
23 nunikjum wakannumash anentaimtanmash yapajinau yamajam atajum,
24 nuigtushkam yamajam aents pegkeja nunak takau atajum. Apajuí pegkeja
nunak takastinme nuigtushkam dekaskenum pegkejam atinme tibau aidaush wajuku
amainaita nunisjumek.

Cristo nemajin aidau nunimain

25 Nunin asamtai waitjut aina duka idaisatajum, nuniakjum tikich aidaujaish
dekaskea duke chichatajum, wagki ashí jutii aidautik Cristo nemagbaunmag makichik
iyash asaja.
26 Kajeakjumesh, tudauk takasaigpa, kajekjumesh tuke etsag akapakigpajum,
27 iwanch yunumtugmak pegkegchaun takamtijamsainum.
28 Yaunchuk kasamajakú akush, yamaik kasamkaigka, dekas takastí pegkeg aina
nuna, nuniak ajití tikich atsumaidau yaimaina dusha.
29 Pegkegchau aidauk chichakaigpa, dekas chicham pegkeg tikichnash pegkegnum
yaimaina nu chichatajum, antuidaunash shiig awagmamaina nunú.
30 Apajuí niina aentsji etamu asa Wakaní Pegkejin amasua nu pegkegchau
takaakjum wake besemag anentaimtikaigpajum, tsawan jegatai nuna diis ashí niinu
aidaunak tudaunum tuke agkanmitkatna nu.

31 Ashí kajeamu aina duka idaisatajum, senchi kajeamu, tsagkugchamin kajeamu, shinamu, pegkegchau chichagkagtamu, nuigtú ashí pegkegchau aina dusha takasaigpa.
32 Nuniakjum pegkeg atajum, tikich aidaujaish pempeentunisjumek wait anendaiyakjum, pempeentunisjumek tsagkugdaitajum, Apajuí atumin Cristo nemaju asagmin tsagkugtamjajua dutiksagmek.

5

Apajuí uchijí aidaush wajuk pujumainaita nunisaik pujumain

1 Atumek Apajuí uchijí aneetai asajum, ni wajukuita nuninuk atasajum kakanmamsatajum.
2 Cristo jutii anempau asa nigki jutiiní tsagkamankauwa nunisjumek tikich aidaush aneetajum, Cristo maamua duka kugkuin pegkejan kugkuwama iman Apajuinak shiig awajkauwai.
3 Atumek Apajuí aentsji pegkejam asajum, ashí pegkegchau iyashnum takanitai aidau, mijamainchau wakegamu aina dushakam, nuigtú ashí pegkegchau aina nu pachisjumkesh chichá yujaigpajum,
4 pegkegchau aidau augmatut, wainka anentainkas chichat, pegkegchaunum iwajut aidauk idaisatajum duka pegkegchauwai, nu tu yujatsuk dekas Apajuí see titajum.
5 Atumek shiig dekagme, iyashnum tsanitai pegkegchau aina nuna takaa yujajin aidauk, nuniachkush pegkegchau aina nuna takaa pujú aidaushkam, nuniachkush utugsanuk wajiijinawag tusa imá nunak anentaimtú pujú (duka apajuimtai ememattaiya nuninai), aidauk Cristo Apajuijai inamjatna nuig wayachagtinai.

Cristo tsaaptinjijai pujaku nunimain

6 Makichkish wainak chicham aina nujaig tsanuam aigpajum, wagki nunú timajim nuna takaidauk, Apajuinu suwimak ishamaina nuna juinawai Apajuí intimjuidau asag.
7 Nunin asamtai atumek aents nuna takaina nuninuk aigpajum.
8 Atumek duikik suwenum pujujakuitjume, tujash yamaik Apu Jesusjai ijutkau pujakjum, tsaaptinnum pujagme. Nuniau asajum tsaaptinnum pujaush wajuk pujumainaita nunisjumek pujustajum.
9 Wagki, nu Wakaní Pegkeji pujugtamu asa: Ashí wait anenkagtutan, pegkeja duke takatan, nuigtú dekaskea duke chichatnash sujamji,
10 nunin asamtai shiig dekaatajum, Apu Jesusan shiig awagma nunú.
11 Aents Apajuí nemagchau aidau pegkegchaun takaina duka takasaigpajum, dekas dita nuniamuji iwaintuktajum, dutikam dita takaamuji pegkegchauwa nuna dekaatnume.
12 Dita pegkegchaun uuká takaina nu pachisaik tumaitsui, tikima shiig datsan asamtai,
13 tujash ashí nunú aidau dekaamak paan weawai,
14 wagki ashí paan wega duka tsaaptin iwainamu asa nuniawai, nuadui:
“Ame kanam duka shintagta, aents jinau aidaunum pujaumesh nantaktá,
nunikamin Cristo tsaaptin etamtatui”, tawai.
15 Nuadui atum wajuk pujagme nu shiig kuitamsa diistajum, anentaimkas batsamtsuk shiig anentaimsa pujustajum.
16 Tsawan wainka megkayigpa, wagki yamai tsawan batsatag juik, pegkegchau takaamu ayau asamtai.
17 Anentainkachu wajukmaina nunitsuk, dekas Apu Jesús wakegamua nu dekatasajum kakanmamsatajum.

18 Nampekaigpajum anentainkachua nunin ekagtau asamtai, dekas Wakaní Pegkeji
takamtijusti tusajum idaimamsatajum.
19 Nuniakjum pempeentunisjumek wakegat egketdaiyatajum salmo aidau, himno,
wakannumia aina nu kantamkujum. Nu kantamkujum anentaiminish Apu Jesús
ememattajum.
20 Nuniakjum Apajuí iina Apajiya nunú, ashí wají aina nu pachisjum tuke see
tusagmeké atajum, iina Apuji Jesucristo pachisjum.

Aishmag nuwentin nuwa aishintin aidau batsamain

21 Cristo eme anentamunum, pempeentunisjumek sumimdaikatajum.
22 Nuwa aishintin aidaushkam aishinig sumimain ainawai, Apu Jesusa nemagkaju
imá niinig sumimkaju aina nunisag.
23 Wagki aishmagkui nuwen nunikta tumainuk; Cristo iglesia niina iyashí ainag
nunutin tujama nunisag, nunin asa jutiin Uwemtijamnuk niiyai.
24 Iglesia Cristui sumima nunisag, aishintin aidaushkam niina aishinish sumitkau
amainai ashí wajiinum.
25 Nuwentin aidauh, atumi nuwem aneetajum Cristo iglesia aneau asa niiní
mantamdauwa nunisjumek,
26 Cristuk nunak niina iglesiajiya nu, niina chichamen antukag umiagtai peg-
keemtikata tau asa nunikui,
27 dutika niina iglesiajin shiig tsaaptin tsuwatnash antiakchau, makichkish
pegkegchauji atsugbau, pegkejam iwainakta tau asa.
28 Nunisag nuwentin aidaushkam nuwenak niina iyashí anentus aneemain ainawai.
Ni nuwen aneauk niina iyashinash dutiksag aneawai.
29 Wagki makichkish niina iyashinak kajegchau ainawai. Ayatak shiig kuitamak
ayujin ainawai, Cristo iglesian kuitama dutiksag,
30 wagki jutiik niina iyashí ainaji.
31 Nunin asamtai: “Aishmag nuwenkug apajin, dukujin ukuak, niina nuwejaig
ijunmainai, nuniak nuwejai makichik iyash wegawai”, tawai.
32 Jujú dekaskea nu dekamainchau aajakun taja nunak, Cristo iglesiajai makichik
wega nuna pachisan tajai.
33 Aatus asamtai atumshakam, makí makichik nuwentin aidautigmek nuwem
aneetajum atumi iyashim anentsajum, tuja nuwashkam niina aishinak eme anentus
diistí.

6

1 Uchi aidauh, apa aidau umigkatajum Apu Jesusan shiig awagma dutiksagmek,
nuuwai dekas pegkejak.
2 Dekatkau chicham umiktinnum anagtamamu awa duka juuwai: “Amina apa
dukujai eme anentsam diistá,
3 jujú aaja dutikakum shiig aneasa dukap tsawan nugká pujamush ajutjamti”, tawai.
4 Uchigtin aidauh, uchijum kajemainuk chichagkaigpajum, dutiktsuk chichagká
esegajum jintintua tsakapagtajum, Apu Jesús wakega dutiksagmek.
5 Achikbau aidauwah, atumi apujum ju nugkanmayaya nunú umigkatajum puy-
atjusjum nuigtush ajantusjum shiig anentaiyai, Cristo takagmainaitjum imatiksajum
takagsatajum,
6 dita wajasá diigmakui shiig awajkata tabaunum nunitsuk, atumek Cristo inake
asajum wakejusjum pegkeg anentaiyai Apajuí wakega dutiksagmek takagsatajum,
7 Apu Jesusdau anentsajum shiig wakejusjum takastajum, aents aidaunu anentsa
dutiktsuk;

8 wagki aents agkan aidaun, achikbau aidaunashkam, dita pegkeg takasbauwa
dutiksag Apu Jesús akiktina nunú dekau asajum.
9 Nunin asamtai inamin aidautigmesh, atumi inakem aina duka awantsagmek
chichajigpajum. Adeagtajum atumin inapau, ditanash ina duka, nayaimpinum
makichik Apu puja nunú, nigka aentsnak akanjag diyatsui.

Cristo nemajin aidau wakan pegkegchau aidaujai maaniamu

10 Nuadui yatsug aidauh, Apu Jesusai ijutkau pujakjum niina senchijí dekas imana
nujai ichichmamjatajum.
11 Nuniakjum Apajuí maanitain ashí amasajua nujai ejaamaktajum, nunikjum
atumshakam tajitkatajum Iwanch tsanugmainakuish.
12 Wagki jutiik aents nejentin ukunchtin aina nujaig maaniatsji, dekas wakan
pegkegchau aina nuna apuji, wakan senchigtin aidau, wakan pegkegchau, aents
ju nugkanmaya aidaun pegkegchau takamtikin, agkajunum batsamin aina nujai
maaniaji.
13 Nuadui ashí maanitain Apajuí amasajua nunú jukitajum, nuniku asajum iwanch
jetepakuish tajitkatajum, nu ashí nagkaikiu asajum nunisjumek atajum.
14 Nunin asamtai tajitkaujum nunisjumek pujakjum, dekaskea nu akachumtaijai
beteka nu jukitajum, nuniakjum pegkeg takaamu corazajai* beteka dushakam
jukitajum.
15 Nuniakjum sapat wegamaka shiig uminmaina imanikjum umintsatajum, yama-
jam chicham agkan pujuta nu pachisa etsegkata tabaunum.
16 Ju aina nuní nagkaemas dekaskeapi tabauwa nu ajutjamtinme, atum ejamaktin
tantagjai beteka nu, Iwanch flecha ekeemak aketjamkui ikagnaktin.
17 Nunisjumek uwemat atsejutaijai beteka nu, nuigtú Apajuí chichame Wakaní
Pegkeji espadajiya dushakam jukitajum.
18 Atumek Apajuí aujut idaisaigpajum, tuke mijattsuk Apajuí segasjumké atajum
Wakaní Pegkeji yaimpasmatai. Aneaku pujustajum junik anentaimá pujutsuk ashí
Cristo nemagkaju aina nu pachisjumesh Apajuí aujtustajum.
19 Minash Apajuí segatjitajum, wi wajintu tumainaitja nunash Apajuí sujustí,
ajankas yamajam chicham Apajuinu yaunchuk dekaachbau aajakua nuna pachisan
dekamtikatjai.
20 Apajuí minak ju chicham etsegkata tusa awetiuwai, nunú etsegbaunum yamaik
cadenayai jigkatjagmatai pujajai, nuniau asamtai minash Apajuí segatjitajum ishamk-
agtutsuk niina pachisan etsegkatjai.

Akatmabau

21 Tíquico iina yachi anetaiya nu, nuigtú shiig imagnis Apu Jesusa takatjin yaimna
nunú, ni anui taa ashí ujapaktatui mina pachitus wajuk pujaja nunashkam.
22 Nuadui ni jutii wajuk pujuinaji nuna pachis ujapakti nuniak anentaimnash
ichichtugmagtinme tusan awetajime.
23 Apajuí iina Apajiya nu nuigtú Apu Jesucristujai shiig agkan pujutan, aneenitan,
dekaskeapi tutanash yatsug aidaun susatnume.
24 Apajuí wait anenkagtamujiya duka dekaskenum ashí iina Apuji Jesucristun
aneena nui tuke atinai.
Aatus atí.

---

* **6:14** Corazak, maaniaku nugkutai jiju nuniachkush duwap najanamu aajakajui.

Pablo carta agaja filiposnumia aidau awetimu

Kumpamkagtamu

1 Witjai Pablo, nuigtú Timoteojai Cristo Jesusa inake aidauti, ashí Apu Jesusai
pegkeniu aidautijum obispo aidau, nuigtú diácono aidautijum Filipos batsatjum
nuutigmin kumpamjime.
2 Atumnash Apajuí iina Apajiya nu, ii Apuji Jesucristua nujai wait anenjamaidau
asag, shiig agkan pujutan amastinme.

Pablo Jesucristo nemajuidau Apajuí aujtamu

3 Atumin anentaimtaknuk tuke see tusanké ajai mina Apajuijun.
4 Ashí wi Apajuí aujag nuniaknush, ashí atumin pachisan shiig aneasan tuke
segatjime;
5 wagki, atum nagkamchakjum yamajam chicham antukjum yaintiujum dui
nagkamsajum, yamaikish tuke yainjum nuadui;
6 Apajuí atumiin takat pegkejan nagkabauwa nunak, dutiksagkeap takamtijamá
atatua tsawan Jesucristo minamu atina imanuish tajai.
7 Wi ashí juna aajan atumin anentaimtajim duka pegkejai, wagki wika atumnak
senchi aneajime; wi achinká pujakuish, chichaman dekagtuatatus apu jujuinakuish,
nuigtú yamajam chichaman etsegkati tusagmesh yainjum nuadui.
8 Wi atumin ashí aneajim nunak Apajuí shiig dekagtawai, Cristo Jesús jikamsá
anejattaijin suja nujai aneajim nunak.
9 Nuniau asan Apajuí aujkunush, atumi anenkajum aina nu aan nagkaemas, nuigtú
aan nagkaemas unuimatash, ashí dekata dushakam ajutjabiagti tusan segatjime;
10 nunikmatai dekas pegkeja nunú etegket dekaatajum tusan. Aaja nuniakjum
pujutjuminish pegkeg makichkish tumainchau atajum, Cristo minamu tsawan atina
duish;
11 Jesucristo yaimpasagmatai kuashat pegkeg takaagmin tikich aidaush Apajuin
eme anentus ememattinme tusan.

Minaig pujamua duka Cristuwai

12 Yatsug aidauh, mina utugchat aidau nagkaetukiaja nu dekaatajum tusan
wakegajai, duka dekaskenum yamajam chichama nu aan nagkaemasa etsegbaunum
yainkaje;
13 nuniau asa wi achinkag duka, apú jeen aents batsatbaunmash, nuigtú ashí tikich
aina nuish Cristo pachisan paan etsegbaunum yainkae.
14 Nunin asamtai kuashat yatsug aidau, wi achinkamun wainkag Apu Jesusai
ichichmamjag ishamkagtutsuk chicham etsegta nuna wakekaje.
15 Duka dekaske, ujumak aents aidau kajegkagtamunum, nuigtush shiwagmagata
tabaunum Cristo pachis etsejuinawai, nuniinai tikich aidauk pegkeg anentaiyai
etsejuinawai.
16 Nuniinai ujumak aidau Cristo aneamunum etsegtuinawai, Apajuí yamajam
chichama juna ayamjukti tusa mina jui apujtusa nuna dekagtuidau asag;
17 tujash tikich aidauk ditanunak anentaimtus nuninawai, wi jui achinkan pujag
nuna aan nagkaemas utugchatan apujtugsagtatus.
18 Tujash nunak puyatjatsjai, dekaskenum pegkeg anentaiyai etsejuinakush, nuni-
achkush imá Cristunak pachis etsejuina dui shiig aneajai, nuigtush aan nagkaemasan
shiig aneamuk ajuttatui.

19 Wagki wika dekajai atum Apajuí aujtugjum dui, Wakan Jesucristunua nu
agkanmitkajuatta nunak.
20 Wi senchi wakegamug nuigtú dakamu ajuta duka, makichkinmakesh inatsam
aig tusan imagnisan pujustag taja nuuwai; yamaishkam nunisnuk pujustag tajai, wi
iwaaku pujutaish nuniachkunush jakamtaish minaiyan unuimajag Cristo imanjiya
nunash shiig dekaatnume, tusan.
21 Wagki minaig iwaku pujuta duka Cristo takagku pujuta nuuwai, untsu jaamua
duka Cristujai tuke pujuttag nuuwai.
22 Wi ju nugka jui pujaknuk, pegkeg takat aina nunak takastasan nunimainaitjai,
nunin asamtai dekatsjai tutsu etegmainait.
23 Wagki jimaja juiya etegkata tabauk minaig utugchatai: wakegajai jakan Cristujai
pujustasan, nunú imá pegkeg asamtai;
24 tujash pujusta tabauwa duka atum mina atsumjajum dui nunimainai.
25 Nuna aaja dekau asan atumjaiyap pujuttaja tajai, atum dekaskeapi tabaunum
shiig aneastina nuna yaigtin asan.
26 Nunikjum wi ataktú atumiin taattag dui Cristo Jesusai dakujamu aan nagkaemas
ajutjamtinme tusan.

Yamajam chicham tawa nunisaik pujamu

27 Ayatak, atumi pujutjuminish yamajam chicham Cristunu tawa nunisjumek
pujustajum, wi atumin wainkatasan taaknush, tuja atumjai pujachkunush ditak
ebetmamjag makichik anentaiyaik shiig ijuntsag yamajam chicham dekaskeapi
tabauwa nuna etsejuinak kakantuinawai tabaun antuktajai;
28 makichkish atumi shiwajum aina duka ishamkaigpajum, nunú atum nuniamua
nunú Apajuí ditanak suwimkan suwak, atumnak uwemtijamjatna nuna iwaintu-
inawai. Nunak Apajuí ashí dutikattawai.
29 Wagki Apajuik atumnak ayatak Cristo dekaskeapi titinme tusa wakegatsui, Cristo
nemajuinak waittsatnume tusa wakegawai;
30 nuadui atumnash wi waitiamu wainkauwaitjum duke ajutjamainawai, nunisnuk
yamai waitiag dusha antugtagme.

2

Shiig aneenisa batsatbau

1 Cristo atumin tikich wakemitkatan senchijin amasua nujai nuigtú anentak atumiin
ajutjamaina nujai tikich aidaush anentai ichichtugtajum, nuniakjum makichik
Wakania duke ajutjamaina dui pempeentunisjumek wait anendaitajum;
2 nuniakjum minash shiig anemtijustajum ashí ijutkau pujakjum, makichik anenka
nuig ijunkujum, makichik anentaimta nuig, takastasa anentaimtamua dusha ma-
kichik anentaimtakjum.
3 Makichkish shiwagmagata tabauwai takasaigpa, nuniachkugmesh ememamuik-
ish, duka nunitsuk ayatak imanchauch anenmamkujum makí makichkitijum tikich
aidaush atumin nagkaetamsau diitajum.
4 Makichkish imá ni wakegamujiya nuna egatsuk, ashí tikich aidau wakegamua
nuna egaktinme.

Cristo imanchau wajasú ashí nagkaekagtasu awajsamu

5 Atumnash Cristo Jesús anentaimajakua nuninuk anentaimtash ajutjamain
ainawai;
6 nigka Apajuí wajukuita ibau aajakuitak, Apajuijai betek atasag wakekachui;
7 ni aajakbauwa nunak idaiyak jutiijai betek wajas, ashí aents aidau inataijiya nunin
wajasui;

8 nunik aentsjai betek wajas nigki imanchauch wajasui,
nunik jaakush Apajuí umijak, cruznum jakauwai.
9 Nunikmatai Apajuishkam imá niinak ememattai awasauwai,
dutika daajinash ashí tikich aidau daaji aina nuna nagkaesaun susauwai;
10 nayaim batsamin aidaush, nugkanmayash,
nuigtú nugká initkenia aidaushkam imá Jesucristunak tikishmatug ememattinme tusa;
11 nuninak ashí nugkanmaya aidaush Jesucristo Apua nuna dekaatnume,
nunikag iina Apají Apajuiya nunak ememattinme tusa.
12 Nuadui mina aneetaig yatsug aidauh, wi atsakuish tuke umigtin agmaujum nunisjumek, yamai wi atushat pujag juish aan nagkaemasjum umigtuktajum. Atum uwemjamu dekaskea duke puyatjusjum kuitamkatajum;
13 wagki Apajuiya nuuwai wakeetan nuigtú ni wakega dutiksaik wakejusa takatan atumin amá duka.
14 Ashí dutikatajum makichkish augmatnaitsuk nuigtush jiyanitsuk;
15 makichkish nuninai tama amainchau, bakumamainjish atsugbau, Apajuí uchijí asajum pegkegchaush atsugbau, aents pegkegchau besekú aina nuig, atum agkajunum yaya aidau etsantak nugkan tsaaptin emama numamtin atajum.
16 Chicham pujutan sukagtina nuanuig ebetmamjatajum, nuniau asagmin Cristo minakuish, atumiin ememasan anentaimjatjai, wainkanuk wekaesachuapitja nuigtush wainkanuk takaschauwapitja tusan.
17 Nuniau asan, dekaskeapi tabauwai atum takaamu ofrenda Apajuí sumaina numamtuk wajajum nujai betek atatui wi mantamnamush, nunikmatai atumjai shiig aneakun dakujamu ajuttatui.
18 Nunin asamtai atumshakam shiig aneakjum wijai dakujustajum.

Timoteo

19 Apu Jesús wakegakuig, Timoteon wamak atumiin awemata tajai, atum wajuk pujagme nuna dekaan shiig aneastasan.
20 Wagki tikichik wi uyumag imatika atumdau pegkeg amaina nuna uyumauk atsawai.
21 Wagki ashí tikich aidauk, Cristo Jesús wakega nuna egatsuk dita wakegamua nunak egainawai.
22 Tujash atumek dekagme Timoteo pujutji pegkeja duka, nuigtush wajuk wijai takasé yamajam chicham etsegbaunum, mina uchig yainmaina imatika.
23 Nunin asamtai minash wajuk ajuttig nuna dekaan awematag tajai;
24 Apu Jesusai kajintsan anentaimjai nuniau asan wisha waamak minittajai.

Epafrodito

25 Dutiksanuk yatsug Epafrodito awetitag tajime, mina takat atuetutaig, nuigtú yamajam chicham etsegbaunmash senchi takaak, nuigtú wi atsumamunmash yainka nuna.
26 Nigka shiig senchi wakemayi atumin ashí waipakagtatus, nuniayatak shiig senchi waittsabi atum jaawai tabau antukchamkaijum nuna.
27 Dekaskenmag jamayi, jatanum jeganmayi, tujash Apajuí niinak wait anenjabi, imá niinakek dutikache, minashkam wait anenjuje, wake besemag pujag nuna, nuní nagkaemas wake besemag pujusai tujutu asa.
28 Nuadui wamkesan awetajime, atumshakam ataktú ni wainkajum shiig aneastajum, nuniakjumin wishakam wake besemjak pujushtajai, tusan.
29 Shiig aneasjum Apu Jesusa daajin jukitajum, nuniakjum tikich niiya junin aidaushkam aneasjum diistajum;

30 wagki Cristo takagbaunum jatanum jeganmayi, niina pujutinak ishamainnum
idaisabi atum mina yainmaina nuna ni yainkata tau asa.

3

Dekas imana duka Cristo dekaata

1 Yatsug aidauh, atumek Apu Jesusjai ijutkau pujakjum shiig aneasjum pujustajum.
Wi agatjabiajim nunak awaksanuk tajim duka minaig tutitjakesh atsugtawai, juka
dekas atuminish atsumnawai.
2 Aents aidau yawá pegkegchau tsuumaina numamtin yujas: Uwemjata takugmek
pakamaktajum, tu yujaina nujaig kuitamamkatajum.
3 Wagki jutii ainaji pakamaku aidautik, Apajuí Wakaní yaimpasmatai emematuinag
nunuti, jutiik Cristo Jesusai ememainaji, nuniaku iyashnumiag kajintsá anentaimtat-
sji.
4 Nunú imá jutiik kakanmamsa uwemainaitkuig, wi dekas imá mina takatjuig
uwemain aajakuitjai. Witjai dekas tikich aidaun nagkaesan ashí chichamnash
umikunuk.
5 Minak akiinan ocho tsawan wegaig pakagtiu ainawai, wika Israel aentsuitjai,
Benjamín weantuitjai, hebreo aina nuig witjai hebreonuk; tuja chicham umitnumag
fariseowaitjai;
6 Apajuí takatji akasmatkun iglesia aintujakuitjai, chicham umiktinnum pegkeg
takastajum tawa nu umitnumag makichkish nuninai tumainchau aajakuitjai.
7 Tujash ashí ju aidau minai iman aajakajua nunak, Cristo aneamunum wainkan
diiyajai.
8 Ashí nunú aidaunak idaisauwaitjai, dutikakun pasuamu ukajá ajaptayama nunin
anentajai, Cristo Jesús mina Apujua nunú shiig dekaata tabaunum,
9 nuigtush niijai ijutkau atag tabaunum, chicham umiktina nu umiamuchui, Cristo
dekaskeapi tabauwai, Apajuí pegkejan takauwa iman diigma dui.
10 Wakegag nunak Cristo dekaatag taja nuuwai, niina senchijin nantakiuwa nunash
dekapjatasan, ni waittsauwa nunisnuk waittsatasan, nuigtú ni jakauwa nunisnuk
jakatasan,
11 jakau aidau nantainakui wisha nantakmig tau asan.

Jegantina nuig jegatsji

12 Wika ashí dutikajai takun tatsujai, nuigtush iman wajasjai tusanush tatsujai,
tujash nui jegantasan wegajai, dekatkauk Cristo Jesús niinu etiu asamtai.
13 Yatsug aidauh, wika nui jeganjai tusan tatsujai, ayatak yaunchuk takasbauwa
nunak dekaskenum pachitsuk idaikun, jegantasan wegag nuna imá senchi takaajai;
14 takasa ashimkata tibauwa nui jegantasan weajai, nunikan wají jukitnume tusa
Apajuí nayaimpinum pujus Cristo Jesusai untsugmakua nuna jukitasan.
15 Nunin asamtai, ashí wakannum katsuaju aidautik duke anentaimain ainaji, tuja
tikich yajá anentaimu ataish nunashkam Apajuí iwaintuktatui.
16 Untsu nunimainaitag duka jutii dekauwaitag nunisaik umiaku pujumainaitag
nuuwai.

Jutiik nayaimpinmaya ainaji

17 Yatsug aidauh, wi wajukeaja duke dakumkatajum, nuniakjum jutii pujuinag
nunisag pujuina dusha diistajum.
18 Wagki anui kuashat yujainawai, nuna pachisan kuashta imaania tibaijime,
yamaishkam awentsanuk buutkun tajime, aanú aidauk Cristo cruznum jakauwa nuna
shiwaji ainawai tusan,

19 ditak imá nugkanmayanak anentaimtuinawai, ditá apajuijig iyashí wakegamuji
aina duke, dita ememamujiya duka ditá datsantí atina nuuwai, nunú aidau
nagkanbauji atina duka megkaeta nuuwai.
20 Nuninai, jutiik nayaimpinmaya aents ainaji, nunin asaja nayaimpinmaya
Uwemtikagtin Apu Jesucristo taati tusa dakainaji;
21 ni jutii iyashí imanchau aina nunak yapagtugmatnai, niina iyashí imana ibauk
etamkatatus. Nunak nigka senchigtina ibau asa, ashí wají aina nunak niinig
sumimtikata tau asa dutikatnai.

4

1 Nuadui mina yatsug aneetaig aidauwah, wika atumnak senchi aneajime, wi
atumiin shiig aneamu ajuta duka, wají shiig pegkejan jumainaitag imanai. Nunin
asamtai, atum Apu Jesusai ebetmamjajum pujajum nunisjumek pujustajum.
2 Evodia, Sintiquejai segainajai Apu Jesusa nemajuidau asag shiig chichasag
pujustinme, tusan.
3 Dutiksanuk aminashkam mina kumpag betek umin asamin segajame, aanú ubag
aina nu yaigtá tusan, ditak wijai betek yamajam chicham etsegbaunum senchi
takasagmayi Clementejai, nuigtú tikich aina nujai; nunú aidau daajig aents pujuta
jukiu papinum agattaiya nui agatkamu ainawai.

Imá Apu Jesusaig tuke dakujustajum

4 Tuke Apu Jesusaig dakujitajum. Awaksanuk tajime: ¡Dakujustajum!
5 Atumí shiig awajkagtutaigmea dusha ashí aents aidaush wainkamu atí. Apu Jesús
taatnuk namput wajaschae.
6 Makichkish atumkek uyumá pujuigpajum, nunitsuk Apajuí aujkujum ashí
iwaintuktajum nuniakjum see titajum.
7 Apajuí agkanji, ashí dekatan nagkaega nunú, atumi anentaimnak nuigtú anen-
taimtagminash Cristo Jesusai kuitamjutpaktatjume.
8 Nuigtushkam yatsug aidauh, ashí dekaseg aina nui, ashí ajantusa diita nui, ashí
pegkeg takaamu aina nui, ashí ayatak pegkeg aina nuig, ashí kakagchau ata nui, ashí
eme anentsá diyam atanum, nuigtú eme anentam amaina nui anentaimsatajum.
9 Ashí wi jitintuauwaitjim nu takastajum, ashí wi takaamu nuigtú antukuitjum
dushakam dutikatajum; nuniagmin Apajuí agkan pujutan sukagtina nu atumjaish
atatui.

Filiposnumia anentag suwamu

10 Shiig senchi shiig aneajai Apu Jesusai, ataktú mina uyumatjukujum dui, atum
mina tuke uyumatjin agmaujum nunak dekajai, nuninaitkujum dutikmain atsau
asamtai ankaugme.
11 Wika junak atsumau asan tatsujai, wika ajuta nujaig shiig aneasa pujutan
unuimajuitjai.
12 Wika ujunauch pujutnash dekajai, antsanuk kuashat ajutkagtamunum pu-
jutnashkam dekajai; nunin asan ashí wajuk pujuinjaki nunash unuimajuitjai,
shiig yuwa pujutnash, yapajayatku pujutnash, kuashat ajutkagtamunum pujutnash,
atsumayatku pujutnash.
13 Ashí nunak nunimainaitjai, Cristo senchimtijau asamtai.
14 Tujash atumek wi waitiamujua nui pegkeg dutikaugme.
15 Atumshakam dekagme filiposnumia aidauwah, nagkamchakun yamajam
chichaman etsegkatasan Macedonia pujaun jiinkibiag nuig, makichik iglesiakesh
minak yainkachagmayi, imá atumek yainkabiugme; 16 nuniau asajum wi Tesalónica
pujaish awetugbaijume, nuigtush awentsagmekesh wi atsumag nuna dutikati tau
asajum.

17 Wika junak anentag sujustinme tusan tatsujai, atumdau aan nagkaemas
ajutjamtinme tusan tajime.
18 Atum Epafroditowai awetugbaijum nunak ashí imatiksanuk jukibiajai, yamaik wi
atsumamun nagkaegas ajutui, duka pegkeg kugkuin apeamu Apajuin shiig awagma
imanuyi.
19 Nuadui mina Apajuijua nu, ashí atumin atsugtamjum nunak, niina wiyakchaji
dekas imana nuna imatiksag Cristo Jesusai amaamu jukitnaitjume.
20 Apajuí iina Apajiya nu, nigki tuke ememattai atí. Aatus atí.

Inagnaku akatmabau

21 Ashí yatsug Cristo Jesusai pegkeniaju aina nunú kumpamjutuata. Antsag yatsug
wijai batsata dushakam atumnash kumpamjamainawai.
22 Nunisag ashí pegkejam aina dusha kumpamjamainawai, imá senchi Cesara jeenia
aina nu.
23 Iina Apuji Jesucristo wait anenkagtamujiya nu ashí atumi wakanminish ajutjamt-
inme.
Aatus atí.

Pablo carta agaja colosasnumia aidau awetimu

Kumpamkagtamu

1 Witjai Pablo Apajuí wakegau asa Jesucristo apostolji etiuwai, nuniau asamtai
yatsug Timoteojai jui pujusan,
2 atum yatsug pegkejam, nuigtú imagnisjum Cristo umijin aidautijum Colosas
batsatjum nuna kumpamjime; iina Apají Apajuí, nuigtú Apu Jesucristua nujai wait
anenjamag atumnash shiig agkan pujutan amastinme.

Pablo Apajuí see tabau

3 Atum pachisa Apajuí aujkuik, tuke see tusaikí aji, iina Apuji Jesucristo Apajiya
nunú,
4 atum Cristo Jesusai dekaskeapi tuinajum nu, nuigtú ashí Jesusa nemajin pegkejam
aidaush aneajum dusha antuku asaja;
5 duka atumek yamajam chicham dekaskea nu etsegbaunum atum jukitin nayaimp-
inum ukugtamsamu ajutjamaina nu dekauwaitjum nu dakaidau asajum nuniagme;
6 nunú yamajam chicham atumin tajutjamauwa duke ashí nugkanmash dapam-
paegak weawai. Ashí yantamnum wantinui pujutin yapajinaina dui, atum yama
nagkamchakjum Apajuí dekaskenum wait anenkagtamuji antukuitjum dui nagkamas
pujutjum yapajiau ainajum nunisag;
7 junak Epafras iina aneetaiji jutiijai takau, Apu Cristo imajtikas takagna nu
atumdau pegkeg amaina nuna jintinjamawajui.
8 Nigki jutiinash, atumin Wakaní Pegkeji aneenitan amainakui aneniajum nunash
ujapakmayi.
9 Nuadui jutiishkam, dekaabiag dui nagkamsaik, atumek idaitsuk Apajuí tuke
aujtajime, nuniaku Apajuí segatjime ni wakegamujiya nuna shiig dekamtijamamtai
ashí yachamet wakannumia aina nunash dekaatajum tusan;
10 Apu Jesusdau aidaush, wajuk pujumaina ainawa nunisag pujuinak, ashí pegkeg
aina nunak takainak shiig awagmainak, Apajuin aan nagkaemas dekaatnume tau
asan;
11 nuigtushkam segatjime niina senchijí imana nujai senchimtijamatnume tusan,
dutikamu asajum ashí katsunjajum emamkesjum shiig ichichmamjajum;
12 shiig aneasjum atumesh iina Apají see titajum, wagki ni umigtamkauwai ni
inamtaiji tsaaptina nuiyan, niina aentsji pegkejam aidau susatnun anagkuauwa nuna
jukitnume tusa.

Jesucristui dekas wagaakuk

13 Apajuí agkanmitkagmauwai wakan senchigtin suwenum inamaina nuiyan,
dutijama niina Uchijí anetaijiya nuna inamtaijin jujamkiajui,
14 niiní agkanbaetak ajutjamui nuigtú tudau aidaunum tsagkugnamushkam.
15 Wagki niiyai Apajuí wainmainchauwa nuna niimen iwaidauk; niiyai iwai, ashí
wají aina nu eke najannatsaig pujujakú asa.
16 Wagki ashí wají aina nunak Apajuí niiní najankauwai, nayaim aina nui ayá
nunash, nuigtú nugkanmayanash, wainmain aina nunash, wainmainchau aina
nunashkam; inamin aidaunash, apu aidaunash, wakan pegkegchau aina nuna
apujinash, wakan senchigtin aidaush, ashí niiní najankamu ainawai, niinu atí tusa.
17 Cristuk ashí wají aina dusha eke atsaig pujujakui, nuniau asa ashí wají aina
dushakam ni wajuk dutikamuita nunisag ainawai;

18 nuigtushkam nigki, iglesia niina iyashiya nuna Apujishkam. Nigkiyai nagkamtinish pujujakuk, nagkamas jakau aidaunmaya nantakiuwa dushakam, nunin asa ashí nu wají aina nuig niiyai dekatkauwa duka;
19 nuadui Apajuik niina Uchijí Aentsmaga akiinauwa nunak ni senchigtina ibauk atí tusa wakekauwai;
20 nunikmatai niiní ashí wají aidau nugkanum, nayaimpinum aina nunashkam epegtua, Cristo cruznum numpeen ukajua dui agkanmitkata tau asa.

Cristo Apajuí kumpají etabiuwai

21 Atumshakam yaunchuk tsawan aajakua duik takanchbau Apajuí shiwaji aajakuitjume anentaimtagminish, pegkegchau aina nu takaakjum nuniautigmin yamaik epegtugmawaje;
22 Cristo ju nugka jui pujus waitus jakauwa dui epegtugbauwai, niina pujutainish pegkejam aidau, nuigtush tsuwatjish atsugbau niina emtinish bakumamainush atsugbau iwaintamkata tau asa.
23 Tujash nuna nuniktag tuinakug Jesusan dekaskeapi tiajua nuig shiig ebetmamjag, nuigtú yamajam chicham Jesusai uwemna nu pachisa etsegbaun antukajua nunak dakainak pujuina nunú iman amain ainawai, nunú chicham ashí nugkanum etsegnakua nunak wishakam etsegjai.

Pablo judiochu aidaunum takaamu

24 Yamaik shiig aneajai atumiin waitiakun, nuniakun Cristo niina iyashí iglesiaya nui waittsamu mina iyashjui atsugta nuna umiajai;
25 nuniau asan niina takajin wajasuitjai, nunikmatai Apajuí atumiin pegkeg amaina nuna yaigtí nuniak ashí yantamnum chichaman etsegkati tusa awetiuwai;
26 yaunchuk nagkamas anentaimtusbau dekaachbau aajakua nuna yamai niina aentsji pegkejam aina nuna iwaintuke;
27 nunú aidaun, Apajuí niina imanji dekas imana nu dekaachbau aajakua nuna judiochu aidaun dekamtikatatus wakekauwai; duka Cristo atumin ajutjama nuuwai, niina imanji dakainajum nunú.
28 Nunú Cristo pachisa etsegtakuish, ashí aents aidauk chichagji, nuniaku jintinji ashí dekamu aina nunú, Cristo eemtinish shiig pegkeg iwainakta tuidau asaja;
29 nuna dutikata tau asan, senchi takaajai niina senchijí minai takaa nujai.

2

1 Wagki dekatajum tusan wakegajai shiig senchi atumiin takaag nunú, Laodiceanmaya aina nuish, nuigtú ashí tikich mina waitchau aina nuishkam;
2 anentainish ichichmamag aneenis ijutkau pujuinak, Apajuinu, nuigtú Cristunu yaunchuk anentaimtusbau dekaachbau aajakú dekas ashí niinu imana nuna shiig dekaatnume tusan;
3 ashí pegkeg yachamet nuigtú dekat aina dushakam imá Cristuig awai.
4 Junak, makichkikesh chicham wakemain aidaun tujamainak tsanugmajainum tusan tajime.
5 Wagki wi atumjai ijunja pujachkunush, mina wakanjuig atumjaig ijutkajai, nuniau asan shiig aneajai atum Cristui dekaskeapi tusajum niinig ebetmamjajum, imagnisjum pujuinajum nuna wainkun.

Yamajam pujut

6 Nuadui, atumek Apu Cristo Jesús nemagkau aidautigmek ni wakega nunisjumek pujustajum;

7 nuniakjum numí kagkapé initak akaejau asa, kakajus katuemainchau wajas aama
imanikjum Jesucristo dekaskeapi tabaunmash tsujamainchau wajasjum atajum,
wajuk jintintuabiajime nunisjumek, nuniakjum Apajuish see titajum.
8 Kuitamamkatajum, makichkish dita yachameagbauji dekaskea imanun jintinja-
mainak tsanugmajainum, tujash nunak ditá muunji tujakbauwa nuna jintinawai ju
nugkanmaya aina nuna, Cristo tawa nudauchui.
9 Wagki, ashí Apajuinua duka Cristui paan wainnawai;
10 nunin asamtai atumnak niiní ashí betek ajutjamjume, wakan pegkegchau aidau
apuji, wakan senchigtin aidaun ashí nagkaesauwa nunú.
11 Nuigtush niiní pakamaku ainagme, aents dutikin aina nuninchau, nunú pakama-
muk iyashnumia tudau idaibauwa nuuwai, nunú pakamamunak Cristo dutikauwai.
12 Atum yamimaju ainajum dui Cristujai ukuntsau ainagme, nunisjumek niijai
nantakiu ainagme, Apajuí ni senchijin jakau aidaunmayan inankiuwa nuanuig
dekaskeapi tuidau asajum.
13 Atumek tikich tsawan aajakua duik, wakannumag jakau aajakuitjume atum
tudau takataijum idaichau asajum, tujash yamaik Apajuí pujutan amasaje, Cristo
nemaju asagmin dutijamawag ashí tudaunak tsagkugtamjaje;
14 dutika chicham umiktin aajakua nu umiachbaunum bakumamain aajakuitag
nunak Apajuí juki, Jesucristo cruznum achinjauwa nui esakajui;
15 dutika Apajuí ashí wakan pegkegchau aidau apujinash, nuigtú wakan senchigtin
aina nuna senchijinash atanjauwai, Cristui depetuk imanchau emak achijá ashí
wainbaunum iwainakui.

Tikichkesh juu umiktajum tujamain ainatsui tibau

16 Nuadui makichkish atum yuajum nuna, nuniachkush umajum nunakesh,
nuniachkush nantu yamá takamtai, nuigtú tsawan ayamtai fiestamtai aina nuna
diisagkesh augmatjamain ainatsui;
17 ashí nuna dutikajakú aina nunak eke Cristo taachu asamtai ni taatna nuna
iwainainak dutikajakú ainawai.
18 Makichik aentskesh ememachua nunin wajasag uwemjatag takugmek ángel
aidau ememattajum tujamainakuish antugkaigpajum, nu aidauk wainkachuitak
wainkajai tuinawai ememainak, aentsú anentaimtaiji pegkegchau aina nunak anen-
taimaidau asag;
19 Cristo niina nemajuidaun Apujiya nujaig ditak ijutkau ainatsui. Ni ashí iyashnak
kuitamui ashí niinu aidaun ijumag, dutikau asa Apajuí anentaimtusbauwa dutiksag
tsakatnash suawai.
20 Atumesh Cristujai jakau ainayatkugmesh ¿wagka ju nugkanmaya pujuina
nunikjumesh, ju umitai atí tibau aina nu:
21 “Juka yuwawaigpa, apasmesh dekapsaigpa, antitash antigkaipa”, tawa nu
umiktasagmesh pujugjume?
22 Ashí nunú umiktin aina duka wají aidau takaa takaam abuegama nuniktinai,
aents aidau jujú umiktajum tusa jintiamu asag;
23 nu aents jintiamu aina duka, jutsukaitai dekas yaijatmainuk tusa puyatjusa
umimain ainawai, wagki Apajuí umigkuik, kakagchauch amainai nuigtush iyash
senchi waitkamainai tuinawai, tujash duka makichkish iyash pegkegchau wakega
nu idaitanmag yaijattsui.

3

1 Nuadui atumek Cristujai nantakiu asajum, nayaimpinmaya wají aidau egaktajum,
Cristo Apajuí untsujin eketa nuiya.

2 Nuniakjum nayaimpinmaya wají aina nui anentaimtajum, nugkanmaya aina nui
anentaimtsuk;
3 Atumek Cristujai jakau asajum, Cristujai pujau asagmin yamajam pujut ajut-
jamjum nunak aentsuk wainmain ainatsui.
4 Nunin asamtai, Cristo atumí pujutjumea nu wantinkatna dui, atumshakam niiya
imanuk wantinkatnaitjume.

Yaunchuk pujujakbau yamaiya nujai

5 Ju nugkanmaya ashí atumiin ajutjamaina duka idaisatajum, tsanijinbau,
pegkegchau aidau, katsunmainchau wakejut aidaush, pegkegchau wakejut, utugsag
nu ajutia tusa senchi wakegat, nunin aina duka apajuimtai ainawai;
6 nunú aidaun takainak intimaina nuanui Apajuí suimkeg minawai;
7 yaunchuk pujujakuitjum duik atumshakam ju aidau takaajakú ainagme.
8 Tujash yamaik ju aina duka ashí idaisatajum: magkagtumain kajeamu, kajet,
pegkegchau takaamu, pegkegchau chichagkagtamu, chicham pegkegchau chichat.
9 Pempeentunisjumek tsanunijaigpajum. Yaunchuk takaajakbau aina duka
idaisajum,
10 yamajam aents wajasugme; nuniku asajum atumin najapau niimega ibau
weakjum ni shiig dekaatajum.
11 Nunin asamtai judío tabau, griego tabaush, pakamaku, pakamakchaush, tikich
nugkanmaya tabaush, unuimagchau tabaush, inataiyai tabaush, agkantai tabaush
atsawai, Cristuwai ashí nuigtú ashí nunú aidaunum awa duka.
12 Nuadui Apajuí pegkejam atinme tusa anempas etegtamjau asamtai, shiig wait
anenkagtin, pegkeg, ememachu, kakagchau, ebetmamjau atajum;
13 pempeentunisjumek tsagkugdaijatajum, tikichjai wake besegdaikamu ajut-
jamkuish pempeentunisjumek tsagkugdaijatajum, iina Apu Cristo tsagkugtamjauwa
nunisjumek atumesh tsagkugdaijatajum.
14 Ashí nu wají aina nuig anenka nu ajutjamtinme, nuuwai dekas shiig ijuntsa
pujutan sukagta duka.
15 Atumi anentaiminish Cristunu shiig agkan pujuta nu ajutjamtinme, makichik
iyash atinme tusa etegtamjajua nunisag, Apajuik nuna aatus dutijamata tau asa
makichik iyashik etamkauwai, nuadui atumek see titajum.
16 Cristo chichamega nu atuminish shiig kuashat tuke ajutjamtinme, nuniau asamtai
pempeentunisjumek jintindaiyakjum nuigtú pegkeg wakegat egketdaiyatajum ashí
yachamet aina nujai, nuniakjum atumi anentaiminish Apajuí wakesa kantamjuata-
jum salmo aidau, himno aidau nuigtú Wakaní Pegkeji waketan amá nujaishkam
kantamatajum.
17 Ashí atum dutikajum nu nuigtú chichajum duka Apu Jesusa nemajin asajum
nunimaina nu dutikatajum, Apajuí iina apajiya nunú Jesucristo dutikauwa nu
pachisjum see takujum.

Jesucristo nemajin aidau nunimainji

18 Nuwatkamu aidauwah, atumi aishumin sumimkatajum, juwai Apu Jesús nemajin
asajum nunimainaitjum duka.
19 Nuwentin aidauh, atumi nuwem aneetajum, nuniakjum najamnuk chichagkaipa-
jum.
20 Uchi aidauwah, apa dukujai ashí umigkatajum, wagki nuuwai Apu Jesusan shiig
awagma nu.
21 Uchigtin aidauwah, uchijum kajemtiká yujaigpajum, junik anentaimá pujuinum.

22 Inak aidauwah, atumin apujum ju nugkanmaya aina duka ashí umigkatajum,
wajas diigmakui shiig awajkata tabaunum takatsuk, dekas shiig anentaiyai Apu Jesús
ajantusa diyamunum.
23 Ashí takaajum duka shiig wakesajum dutikatajum, aentsdau takamaina nunitsuk,
Apu Jesús takagku wajukmaina nunisjumek.
24 Atumek dekagme Apu Jesús atum jukitnun amastina duka, wagki atumek Apu
Cristo takagjume.
25 Tujash pegkegchaun takaa duka, ni pegkegchau takasa dutiksaik akiam atatui,
wagki aents akanjá diyamuk atsau asamtai.

4

1 Inamin aidauwah, atumi inakem shiig awagmakjum, inamin pegkeg atajum,
atumek dekagme nayaimpinum makichik Apu ajutjama duka.
2 Apajuí mijattsuk aujkujum aneaku batsamsajum, see tusagmeké atajum,
3 nuniakjum jutii pachijattsagmesh Apajuí aujkagtustajum, Apu Jesusa chichame
agkan etsegtumainnumash yaimpakti, dutijamamtai dekamtikawagmi Cristo pachisa
yaunchuk dekaachbau yamai etsejuinag nu, nunú etsegbaunum achinkan pujajai,
4 nuna wajuk tumainaitja dutiksanuk titajai tau asan tajime.
5 Yacha pujumaina imagnisa pujakjum Apajuí nemagchau aidaush iwaintuktajum,
tsawan wainka megkaetsuk.
6 Atum augmabauk tuke pegkeg, wakejusa antumain atí, nuigtushkam dekau
amainaitjume makí makichkish wajuk aimainaita dushakam.

Inagnaku kumpamkagtamu

7 Tíquico iina yachi aneetaiya nu, shiig imagnis pujus yaimin, jutiijai atuegas Apu
Jesusan takagna nu, mina pachittsag ujapaktatjume.
8 Duwi niina atumiin awemajai, jutii wajuk pujuinaji nuna ujapainak, anentaim-
nash ichichtamjatnume tusan awetajime,
9 niijai minawai Onésimo, jutii yachi aneetai shiig imagnis pujuwa nu, dita
ujapakagtatui ashí jui wajuk awa nunak.
10 Aristarco, wijai achikam puja dushakam kumpamjamainawai, nunisag Bernabé
iká yachi Marcosa dushakam kumpamjamainawai. Wi niina pachisan dutik jukitajum
tibaijim dutiksagmek atumiin minakuish jukitajum.
11 Nuigtú Jesús Justo tutaiya dushakam kumpamjamainawai, jujú judío aina juke
Apajuí inamtai pachisa etsegbaunmag yaintuinawai, ditak mina anentaignash shiig
senchi ichichtujagmayi.
12 Dutiksag Epafras kumpamjamainawai, Cristo Jesusa inakega nu, niig atum aina
annuke, nuniak Apajuin senchi aujtugmainawai, imagnis ebetmamag pujuinak, ashí
Apajuí wakegamua nunak takagsatnume tujamaidau asag.
13 Atumin puyatjutpaina nunak wi wainjai, nuniak Laodicea pujuidaun antsag
Hierápolis pujuina nunash uyumawai.
14 Lucas, ampijatin jutii aneetaiya nunú, Demasjai kumpamjamainawai.
15 Yatsug Laodicea batsata nunú kumpamjutuatajum, dutiksagmek Ninfas nuigtú
iglesia niina jeen ijunaina dushakam kumpamjutuatajum.
16 Jujú papí ausagmek, iglesia Laodicea awematajum, ditashkam ausatnume. Tuja
laodiceanmaya awetimu atumin awetugmainakuish aikasjumek ausatajum.
17 Arquipo ujaktajum: Takat Apu Jesusdaun jukiuwa nuna puyatjus umiktí, tawai
tusajum.
18 Ju kumpamdaiyamunak, wi Pablon mina uwejui agatjime. Wi achinkan pujag ju
anenjatajum. Apajuí wait anenkagtamujiya nu atumnash ajutjamtinme.
Aatus atí.

Pablo nagkamchaku carta agaja tesalonicanmaya aidau awetimu

Kumpamkagtamu

1 Witjai Pablo, nuigtú Silvano, Timoteo aaja atum iglesiatijum Tesalónica batsamin
aidautigmin kumpamjime. Iina Apají Apajuiya nu Apu Jesucristujai wait anenjamag
shiig agkan pujutan amastinme.

Tesalonicanmaya aidau pegkegnum iwainmamkagbau

2 Ashí atum pachisa Apajuí aujkuik tuke see tusaikí ainaji,
3 nuniaku tuke pachisaikí ainaji iina Apají Apajuiya nuna emtin, atum dekaskeapi
tabauwai takaakjum, anenkai takaajum nu, nuigtú mijamtsuk iina Apuji Jesucristo
dakaidau asagmin.
4 Yatsug Apajuí anetai aidauwah, ni atumnash etegtamjauwa duka dekainaji.
5 Jutii yamajam chicham atumiin etsegkabiag duka, ayatak chichamaikik etsegkach-
baiji, nunitsuk Apajuí senchijish iwaintukmaijime Wakaní Pegkeji jutiiní takaa nujai
shiig paan dekamtikaku. Atumek shiig dekagme, atumiin pujubiag duik, atumiin
pegkeg amaina duke egabiag nunú.
6 Atumek jutiinua nu, nuigtú Apu Jesusdauwa nujai dakumjume, nuniau asajum
senchi waitiakjumesh shiig aneasjum chicham etsegbaush antuku ainagme Wakaní
Pegkeji dakujutan amaidau asamtai,
7 nu nuniakjum ashí macedonianmaya, nuigtú acayanmaya dekaskeapi tiaju aina
dusha iwaintukugme.
8 Apu Jesusa chichamega duka atumiin nagkamna dapampaekae, nunak imá
Macedonia, Acaya aina nuigkik nunikchae, ashí tikich nugkanmash pampagké,
nuigtush dekainawai atum Apajuiyai dekaskeapi tajum nunashkam, nunin asamtai
jutii anui chichagkagtumainaitag duka makichkish atsumnatsui.
9 Wagki ditak etsejuinawai atum wajuk jutii jukagtukiuwaitjume nuna pachisag,
nuigtú Apajuí iwaaku dekaskea nu umigkatasajum apajuimtai idaisaujum
nunashkam,
10 nunikjum Apajuí niina Uchijin Jesusan jakaunmayan inankiuwa nu nayaimp-
inmaya minitna nu dakasta tuidau asajum, Apajuí suimkaji ishamain atina nui
agkanmitkagmatna nunú.

2

Pablo Tesalónica takasbau

1 Yatsug aidauh, atumek dekagme, jutii atumiin ijasmayag duka wainkag
nagkankachmayi.
2 Nuigtushkam dekagme Filiposnum pegkegchau chichagkamu nuigtushkam wait-
kasbau aajakuitag duka, tujash kuashat utugchat ajutjamtaish, Apajuí ichichtamjabi
yamajam chichaman etsegkatnume tujamu asa.
3 Wagki jutii chichagkagtukmayag duka dewakaikish, pegkegchau anentaiyaikish,
makichik aents tsanugtasaikish tichabiaji.
4 Apajuí jutii anentainash ashí diigtamas, yamajam chichaman Cristo pachis
etsegtukti tusa sujamsauwa nu etsejuinaji; duka aents shiig awajkata tabaunum
nunitsuk, Apajuí iina anentainash shiig dekagtama nu shiig awajkata tabaunum
nuninaji.

5 Jutii makichkish shiig anenjustinme tabaunum chichachuitag duka atumek
dekagme, nuigtush kuichik jujuktasaikish chichachuitji. Junak Apajuishkam shiig
dekawai.
6 Makichkish eme anenjitnume tusaik egachuitji; atumdaukesh, nuniachkush tikich
aidaukesh.
7 Cristo apostolji asaja yaijatkatajum tusa atum segamainaitku, nuwa uchijí aidaun
shiig anentus kuitamama numamtuk, atumnak shiig anentsan kuitamkabiajime.
8 Imatika aneedau asaja, ayatak yamajam chicham Apajuinua duke ujaktasaik
wakegatsji, atumiin bakumatasaish wakegainaji wagki jutii aneetai wajasú asagmin.
9 Yatsug aidauh, atumek aneakjume, atum aidautijum makichkish waitkat dakitau
asaja wajuk takayaji, tsawai kashishkam takai takainakua pimpikiajaish yamajam
chicham Apajuinua nu etsejiag duka.
10 Atum ainagme jutiinu dekau aidautigmek, nunisag Apajuishkam dekagtamji,
atum Apajuí nemagkau aidautigmijai pujubiag duik pegkegchau aidauk takaachu
asaja, makichkish nuninai tumainjish atsugbau pujusbaiji.
11 Jushakam dekagme, uchigtin uchijin utuja numamtuk chichagkun, makí ma-
kichkitigmin anentaimnash ichichtuyajime,
12 dutikakun, Apajuí niina inamtaiji imana nui pujustinme tusa untsukbau aidaush
wajuk pujumainaita nunisjumek pujustajum tuyajime.
13 Nuadui jutiishkam Apajuik mijattsuk see taji, atum ii chichagkagtamu aents-
dauchuapi Apajuí chichamempapi tusajum shiig antuku asagmin. Duka dekas Apajuí
chichamegai. Nu chicham atumesh dekaskeapi tau asagmin pujutjumnash kuashat
yapagtugmawajui.
14 Yatsug aidauh, atumek iglesia Apajuinu Cristo Jesusdau aidau Judea batsata nu
dakumjume, atumi nugkeminiag pempeentugmakiag waitkagmasaju aina dui, judío
aidau nunú iglesia aidaun waitkasaju aina dutiksag.
15 Nunú judío aina duke Apu Jesusnash maawajui, nuigtú profeta aidaunash,
nuninak jutiinak jiikí ajapjamawajui, nuniau asag Apajuinak shiig awagmainatsui,
nunisag ashí aents aidaunash shiwagmainawai;
16 judiochu aidau uwemjatnume tusa chicham ujakta tajinish utugtamainawai,
nunidau asag nuní nagkaemas tudaunak ikauntumainawai, nunidau asagmatai
Apajuí shiig senchi suwimkan susatnai.

Pablo ataktú Tesalónica ijagsatasa wakekamu

17 Yatsug aidauh, ujumak tsawantai atumjai kanakuitag duik, atum wainchakuish
tuke iina anentainig aneaku amaiji, nuniaku atum wainkatasaish wakeyaji.
18 Nuniau asan wi Pablon atumin ijagsatasan kuashtá wakekabiajai, tujash Satanás
utugtamkamtai minichbaiji.
19 ¿Tuwaita jutii dakamush, jutii shiig aneamu, jutii Apuji Jesús wakettsag taatta
dui ememamu atinush? Nunú atum achagtaik, tikichik amainchau ainawai.
20 Atumetjume jutii eme anenmamtai, nuigtú iina dakujutai ainajum duka.

3

1 Nuadui, katsunmainchau dekapeau asaja, Atenas juakmi timaiji,
2 nuniaku iina yachi Timoteon awemabiaji, Apajuí takaju asa yamajam chicham
Cristo pachisa etsegbaunum yaimpauwa nuna, atum dekaskeapi tajum nuig ebet-
mamjatajum tusa ichichtamjatnume tusan,
3 makichkikesh nunú waitiamu aina nujai pachimdaekainum tusan. Tujash atumek
dekagme nunú wají aina nuig waitmainaitag duka.
4 Nuigtushkam atumjai pujuyag dui emtikan ujayajime, jutiik waittsatin ainaji
tusan, duka nunisag nagkaetamjume yamai wainjum nunú.

5 Nuadui katsunmainchau dekapeau asan, awemabiajai atum dekaskeapi tajum
nuna dekaati tusan, pegkegchaunum dekapkagtina nu pegkegchaun takamtiksacha-
jeash tusan, nunikmatai ii takasbauwa nu wainak juakai tabaunum.
6 Tujash Timoteo atuminia wakitki jutiiní taa, yamajam chicham pegkeg aidaun
atum dekaskeapi tajum nuna, nuigtú anentak ajutjamjum nunashkam; jutii shiig
anenkagtusjum waijatkatasajum tuke pachijatjum nunash ujapakagmayi, jutii atum
wainkatasa wakegag nunisjumek atumesh wakegajum nuna.
7 Nuadui yatsug aidauh, ashí atsumamu nuigtú kuashat waitiamu ajutjamaina duka,
atum dekaskeapi tabauk nunisjumek pujamu antuka ichichmamjabiaji.
8 Atum Apu Jesusaig ebetmamjajum pujamu dekaawaja shiig yantsaptugmaiji.
9 Dusha, ¿wajuk Apajuish see tumainaita atum pachisaish, niina eemtin ashí shiig
aneamu egketkagtajum dusha?
10 nuniau asaja tsawai kashijai Apajuí shiig senchi segaji, atumin ataktú igkugkan
wainkatasan, nunikan atum dekaskeapi tayatkujum ashí nuniachbau ajutjamkujaish
yaigtasan.
11 Wakegainaji Apajuí iina Apají, Apu Jesusjai jutii atumiin minimaina nunash
umigtamkati tusaja.
12 Apu Jesús sujamsatnume aan nagkaemasjum ashí tikich aidaujaish pempeentu-
niki aneenita nuna, jutii atum aneajim aikasag,
13 atumi anentaiminish ebetmamjau, makichkish nuninai tumainchau pegkejam
iina Apají Apajuiya nuna emtinish atajum, Apu Jesús niina aentsji pegkejam aidaujai
minitna duish. Aatus atí.

4

Pujut Apajuin shiig awagma nu

1 Nuadui yatsug aidauh, Apu Jesusa daajin puyatjusan segajime, Apajuin shiig
awagma nunisjumek pujakjum kashí kashinig emtajum jutiinu unuimagbaijum
nunisjumek.
2 Wagki atumek dekagme Apu Jesús dutikata tibaun jintintuabiajim nu.
3 Atumnak Apajuik imá midau pegkeg aina nunak takainak, tsanijintsuk pujustinme
tusa wakejutpagme.
4 Nuigtush makí makichik nuwentin aidauk niina nuwenak eme anentus diyak,
pegkegchau takagtsuk pujumainai,
5 nuninak aents Apajuí dekachu aidau senchi iyashí wakegamun takau aina
nunitsuk,
6 makichkish yachinak pegkegchau awajkaigka tsanutnash tsanujaigka; wagki Apu
Jesusak ashí nunin aidaunak suwimkan suawai, nunak duikish timaijime.
7 Apajuik iinak pegkegchaun takaa pujutnume tujamchauwai, pegkee pujustinme
tusa untsugmakui.
8 Nunin asamtai, ju jintinkagtamun dakitauk aentsnakesh dakitak nuniatsui, Apajuí
Wakaní Pegkejin sujamsauwa nuna dakitak nuniawai.
9 Tujash yatsutjai pempeentuniki aneenita nunak agatjashtatjime; wagki pempeen-
tuniki aneenitnak Apajuí jintinjamawaju asagmatai.
10 Duka nunisjumek dutikagme, ashí yatsut Macedonia batsata nujaishkam. Tujash
yatsug aidauh, segajime aneeniajum aan nagkaemasjum aneenitajum tusan;
11 nuniakjum kakanmamsatajum shiig agkan pujustasajum, nuigtush atum dutik-
main aina duke uyumakjum, atumi uwegmin takastajum jutii nuniktajum timaijim
dutiksagmek,
12 aatsa pujau asagmin Apajuí nemagchau aina dusha ajaantus diigmastinme,
tikichdau niimjú pujachu asagmin.

Apu Jesús taatnuji

13 Yatsug aidauh, jakau aina dusha wajukatna ainawa nunú dekatsuk juwakaijum
tusa dakitaji, tikich aidau dakamuji atsugbau asag wake besemag batsataina
nunikaijum tusan.
14 Wagki Jesusak jakauwap nantakiuwaita tusa dekaskeapi tuinag nunisag, Apa-
juishkam Jesusai dekaskeapi tuidau jinawajua nunash inanjatnai.
15 Nuadui Apu Jesús tiuwa dutiksaik taji, jutii iwaaku batsatutik Apu Jesús minitta
nuaduik, jakau aidau ukuakuik emjashtin ainaji.
16 Apu Jesús nayaimpinmaya minak senchi untsumak akaikitnai, ángel aidau
apujishkam arcángel untsumkatnai, Apajuí trompetajinash senchi umpuagtinai,
nunitai Cristui dekaskeapi tuidau jinau aidauwá nantajagtinai.
17 Nuniku ai, iwaaku juwaku aidautik ditajai ijumja juwam agtinaitji yujagminum
Apu Jesusjai agkajunum igkuniktasa, nunikaja Apu Jesusjai tuke pujutnaitji.
18 Nuadui jujú chichama jujai tikich aidaujaish anentai ichichtunigtajum.

5

1 Yatsug aidauh, tsawan aidaun pachis nuigtú wajutik nuniktinaita nuna agatjugti
tusagmek atsumatsjume.
2 Atumek shiig dekagme, tsawan Apu Jesús wakitki minamuk, kasa kashi miniyama
numamtuk atinai.
3 Wajutiya aents aidau: Yamaik shiig agkan, nuigtush kajintsá batsatainaji, tiagtin
ainawa, nuniai atinai dita waittsatnuji minittina duka, nuwa ejamtin uchigmatji
jegamtai najaima numamtuk, nunak uwemtugchagtin ainawai.
4 Tujash atumek yatsug aidauh, suwenmag batsattsugme, nunin asagmin, nunú
tsawan Apu Jesús minamu atina duik, kasan pachiachbau achiká juwajama numam-
tuk awagmak amaitsugme,
5 wagki ashí atumek Jesucristo aentsji asajum pegkeg takaakjum tsaaptinnum
pujumaina numamtuk wajagme, jutii Jesucristo dekaskeapi tuidautik iwanchdau
aidau pegkegchau takainak suwenum wajukmaina numamtuk wajaina nuninuk
ainatsji.
6 Nuadui Apajuí nemagchau aidau kashi kajiaku wajukmaina numamtuk wajaina
nunitsuk shiig umintsá aneaku batsamsagmi,
7 wagki kanuina duka dekainatsui wají nagkaemaktatua nunak, nampena
dushakam kashi wajukmaina numamtuk wajainawai;
8 tujash jutiik tsawai batsamaina numamtuk batsatu asaja aneaku batsamsagmi;
suntag detsepen coraza ejabau aina numamtuk dekaskeapi tabaujai nuigtú anenkajai
ejamakagmi nuninaku uwemat jukimu dakainag nujai casco atsejumaina numamtuk
wajakagmi.
9 Wagki Apajuik iinak suwimkan jukitin atinme tujamchauwai, ayatak Apu
Jesucristui uwemtan jukitnume tujabiajui,
10 ni jutiiní jakauwai, iwaaku batsatkush, jakau akushkam wijai ijutkau pujustinme
tujamu asa.
11 Nuadui pempeentunisjumek wakegat egketdayakjum nuigtú yainiktajum, atum
takaajum dutiksagmek.

Pablo Cristo nemajin aidau chichagbau

12 Yatsug aidauh, segajime, atumin takainak Apu Jesús nemagtanum jintinjamaina
duka ajantusjum diitajum.
13 Dutikakjum eme anentsajum aneetajum, dita takatan dutikaina dui. Pempeen-
tunisjumek shiig agkan batsamsatajum.

14 Nuigtushkam yatsug aidauh segajime, daki aidaush chichagkatajum, junik
dekapedaush wakemitkaktajum, kakaakchau aidaushkam yaigtajum, nuniakjum
ebetmamjajum ashí tikich aidaujaish pujustajum.
15 Diyaku atajum makichkikesh tikichjai pegkegchaunum iikdaikainum; duka
nunitsuk, pegkeja duke tuke dutikatasajum kakanmamsatajum atum ainajum nujaish
nuigtú ashí tikich aidaujaishkam.
16 Tuke shiig aneetajum.
17 Nuniakjum mijamtsuk Apajuish tuke ausagmeké atajum.
18 Ashí pachisjum Apajuí see titajum, wagki nuuwai ni wakegamuk, atum Cristo
Jesusai dekaskeapi tuidautijum nunimainaitjum nu.
19 Wakaní Pegkeji wakega duka umigtsukek idaisaigpajum.
20 Apajuí tabaun etsegtuina dusha wainkaya nuninuk diisaigpajum,
21 ashí shiig kuitamsa antukjum, pegkeja duke ebetjatajum.
22 Ashí pegkegchau aina duka idaisatajum.
23 Apajuiya duke, shiig agkan pujutan sukagtina nu atumnash pegkeemtijamiagti,
ashí atumi wakanmin, anentaibaugmin nuigtú iyashminashkam, Apu Jesucristo
taatta duish bakumamainchau atinme tusa.
24 Apajuí dekas betek umina nunú atumnak etegtamjauwai, dutijabau asa nigki
nunak umiktatui.

Inagnaku kumpamkagtamu

25 Yatsug aidauh, jutii pachijattsajum Apajuí aujkagtustajum.
26 Ashí yatsug aidau shiig aneasjum kumpamatajum.
27 Apu Jesusa daajin tajime, jujú papiik ashí yatsug pegkejam aidau aujtustajum.
28 Iina Apuji Jesucristo wait anenkagtamua nu atumnash ajutjamtinme.
Aatus atí.

Pablo awentsaik carta agaja tesalonicanmaya aidau awetimu

Kumpamkagtamu

1 Witjai Pablo, nuigtú Silvano, Timoteo aajan atum iglesiatijum Tesalónica batsamin
aidautijum iina Apají Apajuiya nujai, nuigtú Apu Jesucristujai ijutkau aidautigmin
kumpamjime.
2 Iina Apají Apajuiya nu, Apu Jesucristujai wait anenjamag shiig agkan pujutan
amastinme.

Pablo Tesalonicanmaya aidau Apajuí aujtusbau

3 Yatsug aidauh, jutiik atum pachisa Apajuí tuke see tusaikí ainaji, nuuwai
dutikmaina duka, wagki atumek aan nagkaemasjum dekaskeapi tuinakjum, pem-
peentunisjumek aan nagkaemasjum aneenidau asagmin.
4 Nuadui atum pachisa tikich iglesia Apajuinu aina nuish eme anentsá chichainaji,
atum dekaskeapi tabaugmin aintamainakuish nuigtú waitiakjumesh emamkesjum
katsunjajum nagkaejum dui.
5 Nunú iwainawai dekaskenum Apajuí pegkejan takauwa nuna, nunin asa yamai
waitiajum dui Apajuí niina inamtaijin awaintamawagtinai.
6 Apajuik pegkeja nunak takauwai, nunin asa yamai atumin waitkagmaina nunak
suwimkan susatnai,
7 tuja atum waitiajum nunak, jutiijai betek ayamtan sujamsatnai. Nunak Apu Jesús
nayaimpinmaya niina angelji senchigtin aina nujai, jii kegamunum egketkau minitna
dui dutikatnai,
8 nuniak suwimkan susatnai Apajuinu dekatan dakitjau aidaun, nuigtú yamajam
chicham Apu Jesús pachisa etsegbaun antugkachaju aina nunashkam.
9 Nunú aidauk waittsagtinai tuke megkaetainum weenak, nuniau asag Apu
Jesusjaig tuke kanaak kanakagtinai, nuadui niina imanjinak nuigtú niina senchijinash
wainkachagtinai,
10 ni minitna nunú tsawantinig, niina aentsji pegkejam aidau emematuinam nuigtú
ashí dekaskeapi tuidau puyattsá diyam atina nuna. Tuja atumek jutii etsegbau
dekaskeapi tiu ainagme.
11 Nuadui atum pachisa tuke Apajuí aujuinaji, atumin untsugmakajua nunisjumek
pujamunum yaimpaktinme tusa nuigtú nigki niina senchijinash amastí dekaskeapi
tabauwai ashí pegkeg aidau takamaina nuishkam tusaja.
12 Atum aaja nuniamunum Apu Jesusa daajig eme anentam atatui, nuadui niishkam
atumin eme anenjamsattawai, iina Apajuiji nuigtú apu Jesucristo wait anenjama
nunisag.

2

Jesucristo taatnuji

1 Yatsug aidauh, iina Apuji Jesucristo ataktú wakitki taatnai, nunikmatai jutiik niijai
ijunjatnaitji. Nuniktin asamtai segajime,
2 kakajus anentain yapajinmainchau atinme tusan, nuigtush makichkish uwakeam
aigpajum, “Apu Jesús taatnuk tsawantak jegae” wakan tujutne, chicham antukji,
cartan jutii agagbauwa dutika tujamainakuish.

3 Makichkish tsanuamak aigpajum; wagki eke nunú tsawan jegatsaig Apajuí shiwag-
mamu atinai, nuniamunum aents tudau takamtikagtin wantinkatnai, megkaekatna
nu,
4 nunú aentsua duka ashí Apajuin adaiyina nuna shiwajiyai, nuniachkush ememat-
tai atatus waketinai, nuniau asa jega Apajuí ememattainum wayá ekeemas: “Witjai
Apajuinuk”, titinai.
5 ¿Aneaktsugmek wi atumjai pujusan juna pachisan tibaijim duka?
6 Tuja yamaik atumek dekagme, nunú eke tsawan jegatsaig wantinkai tusa emetea
duka.
7 Wagki ni pegkegchau dutikatnuji dekamainchauwa nunak yamaikish takaawai,
nuninaitak nuna yamai emetea nu agkaasti tabaunum awai.
8 Nunikmatai aents pegkegchau takauwa nu wantinkatnai, nunittaman Apu Jesús
niina wenin wakan jiina nujai maatnai, dutikak ni minamu tsaaptin atina nujai
tsaiktinai;
9 nunú aents pegkegchau takau wantinkatna duka, Satanasan takagsatatus minit-
nai, niina senchijijai wainchatai aidaun iwainak, nuigtú tsanumak aents dutikmain-
chau aidaunash dutiktinai.
10 Nuniak ashí pegkegchau aina nujai tsanutnai megkaejatin aina nunak, wagki
ditak anentak dekaskea nu etsegbaun antukag dekaskeapi tuinak uwemaina nuna
dakitjaju asagmatai,
11 Nuadui Apajuik nunú tsanumak senchijin iwaina nuna dekaskeapi titinme tusa
idaiwai;
12 nunak ashí aents aidau, ni chichame dekaskea nuna dekaskeapi tutan dakituinak,
pegkegchaunak wakejus takasú aidaun, suwimkan susata tau asa dutikatnai.

Uwemjatnume tusa etegjamu aidau

13 Yatsug Apu Jesusa aneetai aidauwah jutiik atum pachisa tuke Apajuí see tuinaji,
wagki yaunchuk nagkamas Apajuí atumnak etegtamjajui, Wakaní Pegkeji yayasam
chicham dekaskea nuna dekaskeapi tiagtai pegkemtikiajam uwemjatin atinme tusa.
14 Nuadui Apajuí atumnak untsugmakajui jutii yamajam chicham etsegkauwaitag
dui, iina Apuji Jesucristo imanjiya nui ditash pachinkatnume tujamu asa.
15 Nuadui yatsug aidauh, ebetmamjatajum jutii jintiamu unuimajuitjum nuanuig,
chichamai tiuwaitjim nu nuigtú cartayai timaijim dushakam.
16 Iina Apuji Jesucristo, nuigtú iina Apají Apajuiya nujai anempajua nu, wait
anenjamag ichichmamat tuke atinun, nuigtú pegkeg dakamu ajutjamaina nunashkam
sujamsajua duke,
17 anentaim aidaunash ichichtugmagtinme, ashí chichainakush takainakush pegkeg
aina nunak takastinme tujamu asa.

3

Apajuí aujkagtustajum tusa segabau

1 Inagnamun yatsug aidauh tajime, jutii pachijattsajum Apajuí aujkagtustajum, Apu
Jesusa chichamega nu wamak ashí yantamnum dapampaejati, nuigtú shiig wakesa
antamu atí atumiin wajukabia nunisag.
2 Dutiksagmek Apajuí aujkagtustajum aents pegkegchau, nuigtú yajau aina nuish
agkanmitkagmati, wagki ashí dekaskeapi tuinamu atsujuidau asagmatai.
3 Tujash Apu Jesusak betek uminai, ibau asa nigki ichichtamag, pegkegchaunmash
kuitamjamkatnume.
4 Apu Jesusaig kajintsá anentaimji atum dutikajum nui, nuigtú ii dutikatajum
tibaijim nunash dutiksagkeap takasagtatua tusa.

5 Apu Jesús yaimpaktinme Apajuí anejata nunisaik anejattanum, nuigtú Cristo
waitiakush katsunjauwa nunisag katsunjatnume tabaunmashkam.

Ashí takamain ainaji

6 Yatsug aidauh, iina Apuji Jesucristo daajin tajime, ashí yatsut aidau takatsuk
wainak batsataidauk tupanjatajum, jutii jintintuabiajim nunisag pujuinatsu nunú
aidau.
7 Wagki atumek dekagme jutii wajukmaiji nunisjumek pujumainaitjum duka, jutiik
atumjai pujubiag duik wainkaik takaskek pujuchbaiji,
8 makichik aentskesh akitskek yujuachbaiji. Duka nunitsuk tsawai kashijai
ayamtsuk shiig senchi takabiaji atum ainajum anuiya makichkish waitkat dakitau
asaja,
9 jutiik atum yayam amainchau asa nunishmaiji, ayatak jutii takaamun wainainak
ditashkam nunisag takastinme tusa nunibiaji.
10 Wagki wi atumjai pujubiag duik juna tibaijime: Ni takatan dakitauk yutanash
yuwashti, tusan.
11 Tujash antukmaji atum ainajum anuiya ujumak, takatsuk wainak yujasag tikichin
waitká yujaidau tabaun.
12 Nunú aents nunin aidaunak Apu Jesucristo daajin tajai, emetnag batsamas dita
yuwatnujin takastinme tusan.
13 Tujash atumek yatsug aidauh, pegkeg takata duka yawetjaigpa. 14 Makichik
aentskesh wi cartanum tajim juna umiachuk mamikiatajum, dutikagmek niijaig
ijunjaigpa, datsaagti.
15 Tujash shiwagmá pujusaigpajum, ayatak yatsum anentsam chichagkata.

Inagnaku akatmabau

16 Apu Jesús shiig agkan pujutan sukagtina duke, tuke shiig agkan pujutan
atumnash amastinme ashí tsawan wajuku agtatua nuwishkam. Apu Jesús ashí
atumjaish atí.
17 Witjai Pabloitjai jujú kumpamkagtamunak mina uwejui agatjime, ashí cartan
awemaknuk tuke jutikan agajai.
18 Iina Apuji Jesucristo ashí atumnash wait anenjamjatnume.

Pablo nagkamchaku carta agaja Timoteo awetimu

Kumpamkagtamu

1 Witjai Pabloitjai, Cristo Jesusan apostoljiyaitjai, Apajuí iina Uwemtijamna nu
nuigtú Cristo Jesús jutii dakainag nujai chichaman etsegkati tusa awetiuwai,
2 Timoteoh, dekaskeapi tabaunmag dekas mina uchig asamin kumpamjame; Apajuí
iina Apajiya nu, nuigtú Cristo Jesús iina Apuji anentag, wait anenjamag, nuigtú agkan
pujutan amastí.

Waitá jintinkagtin aina nujai kuitamamkatajum tibau

3 Wi Macedonia weakun, amek Éfeso juwakam, makichkikesh yapajia jintinkagtu-
awaigpa titá tibaijame,
4 wainka augmatbau aidaun, nuigtú ditá muunji aajakú ejechamnun augmatiagtai
antujú yujainum. Nunú wají aina duka jiyanitan itaawai, Apajuí takatji dekaskeapi
tabauwai emtikmaina nuna.
5 Wi ju nuniktajum taja nunak, anenkak anentai pegkegnum najaneati, anentaim-
tashkam pegkeg, nuigtú dekaskenum dekaskeapi tabauwa dushakam, tusan tajai.
6 Tujash ujumak aents nuna idaiyinak, kanakag wainak chichá yujainawai.
7 Chicham umiktina nuna jintinkagtin atagtus wakegainawai; tujash dekasken-
mag dekainatsui dita chichaina nunakesh, nuigtush antuinachiatak duka nuninai
tuinawai.
8 Chicham umiktin pegkeja duka dekainaji, tawa dutiksaik umiakuik,
9 juka dekainaji, chicham umiktina duka pegkejan takaina nudauchui, duka
chichaman umichu, yajau, tudau aidau, eme anenkagtuchu, nugkanmayanak anen-
taimtin, apají main, dukují main, magkagtin,
10 tsanijimtan wekaetin, mai aishmagkuk dutikdayin, aentsun kasamak sujin
aidaun, wait aidau, dekas umiktatjai tusa tsanumin aidau, dekaskea nu jintiamun
dakitin aina nudauwai,
11 junak yamajam chicham imana nu jintinkagtawai, Apajuí shiig anenkagtin mina
kajitjus idaitugsamua nu.

Pablo takasbau

12 See tajai mina senchimtijuau Cristo Jesús iina Apujiya nuna, wagki mina betek
umimainjun diigtus niina takatjin apujtusui,
13 wi yaunchuk pegkegchau chichajujakú, niina nemajuidaunash ainkun wait-
kajakú aigkish. Tujash Apajuí minak wait anenjujui, wagki wika eke dekaskeapi
tujakchauwaitjai, nuigtush dekachu asan nunikuitjai.
14 Tujash iina Apuji anentag wait anenkagta nu minaig imá kuashat ajuttsauwai
dekaskeapi tabauwa nujai, nuigtú Cristo Jesusai anentak awa nujai.
15 Juka chichamak dekaske, ashí dekaskeapi tumain ainawai: Cristo Jesusak ju
nugka juig tauwai tudau aidaun uwemtikatatus, nunú aina nuiyag witjai dekatkauk.
16 Tujash wi iman aigkish Apajuí minak wait anenjujui, Jesucristo minai dekatkauk
ashí wait anenkagtutaijiya nuna iwainakta tau asa, nuna wainainak tikichish niina
dekaskeapi tuinak pujut nagkanchaun jukitnume tusa.
17 Nuadui Rey tuke puju, jachau, wainchatai, Apajuí makichkiuchia duke eme
anentsá ajumaiya duish tuke ememattai atí. Aatus atí.

Pablo Timoteo chichagbau

18 Uchuchi Timoteoh, jujú chicham umikta tajame: Amina pachipas yaunchuk
tujabiu aina nunismek shiig maanikta tajame,
19 nuniakum ame dekaskeapi tame dutiksamek shiig anentaimsam pujustá, nuna
nuninachu asag ujumak dekaskeapi tabaun megkaekaje.
20 Nunak Himeneo, Alejandrojai nunikaje. Nunikmatai ditanak Satanasan idaitus-
majai, pegkegchau chichashtan unuimagtinme tusan.

2

Apajuí aujut pachisa tibau

1 Dekatkauk ju aidau dutikatajum tajime, segatajum, Apajuishkam ausatajum,
mijattsuk segakjum, ashí aents aina nu pachisjum Apajuí see titajum,
2 nuniakjum rey aidau nuigtú ashí apu aidau pachisjumesh Apajuí aujtustajum,
shiig agkan, tutitag atsamunum ashí Apajuí puyatjusa umijuinaku imagnisa batsam-
sagmi tusajum.
3 Wagki juuwai pegkeja duka, nuigtú iina Apajuiji Uwemtikagtina nunash shiig
awagma duka,
4 nunin asa nigka ashí aents uwemjatnume, nunikag dekaatnume dekaskea nuna
tusa wakegawai.
5 Wagki makichik Apajuik awai, nunisag Apajuijai chichaman epegtugbaush
makichki, duka Cristo Jesusai aentsmagauwa nunú,
6 nunin asa nigki tsagkamankauwai ashí aentsun agkanmitkata tau asa; nunak,
nuniktinji tsawan jegamtai Apajuí iwaintugmakui.
7 Nuadui chichagkagtin nuigtú apóstol emamuitjai, (nunak Cristo daajin waitjutsuk
tajai) Apajuí minak judiochu aina nuna maestroji etiuwai dekaskenum dekaskeapi
tuta nuna jintintuati tusa.

Aishmag aidau nuwa aidau pujutji

8 Nuadui, ashí yantamnum aishmag aidauk pegkejam anentaiyai, kajegdaitsuk nuig-
tush jiyanitsuk, uwejin nayaimpinum takuidiag Apajuí aujsatnume tusan wakegajai.
9 Nunisag nuwa aidaushkam, jaanchjish ajantsá diyam amainun nugkugtinme, dat-
san amainchaun nuigtú pegkeg iwagmamja iwainmamkata tachamui, wakejumainun
temashmatsuk, oro, kaya perla nuigtú jaanch akik aina ibaujai iwagmamtsuk,
10 ayatak pegkeg aina nunak takainak, iwainmamkatnume nuwa Apajuí puyatjus
umignush wajukuita nuna.
11 Nuwak takamtak unuimagti, ashí nu aina nuig sumimak,
12 nuwanak jintinkagtuati tatsujai, aishmagku wagagkig nunikta tumaitsui, takam-
tak atinme.
13 Apajuik dekatkauk Adagkan najana dui Evan najanauwai;
14 nuigtush Adagkak tsanuamak asachui, nuwa tsanuam asauwai, dutika tsanujam
tudaun takasui.
15 Tujash nuwak uchí uchigmau asa, ebetmamag dekaskeapi tusa, anenka takaak,
pegké pujak uwemjattawai.

3

Wajuku aidauwa obisposh amainaita

1 Juka chichamak dekaske: Obispo atatus wakega duka, pegkeg takata nuna
wakegak nuniawai.
2 Tujash obispok amainai makichkish nuninai tuchatai, makichik nuwentin,
ebetmamjau, shiig anentaimkau, eme anentsá diitai, jeenish shiig jukagtin, jintink-
agtuatasash wakeyin,

3 nampeta wekaetuchu, wainak shinú wekaechau, kuichkinak anentaimtú
wekaechau, shiig awajkagtin, kakagchauch amainai,
4 nuigtushkam jeenish shiig chichas pujú, uchijí aidaushkam chichama umin nuigtú
pujutish pegkeg amain ainawai,
5 wagki niina jeenigkish shiig chichasá pujutan dekachush, ¿utugsaya Apajuinu
iglesia aina nunash kuitamainaita?
6 Nunin asamtai, nui takastinuk yamá sujumankauk amaitsui, ememakmá Iwanch
suwimak jutanum jegantua niish nunikai tabaunum.
7 Dui atsumnawai Apajuí nemagchau aidaush pegkegnum chichagtai atí tusa, nuni-
achkug wainka chichagtai nuigtush Iwanch pegkegchaunum takamtiksai tabaunum.

Wajuku aidauwa Diaconosh amainaita

8 Nunisag diácono aidaushkam ajantusa diitai amain ainawai, waitjus chichachu,
nampeta wekaetuchu, takat pegkegchau aina nujai kuichkijinatatus wakegá
wekaechau;
9 nuigtushkam dekaskenum dekaskeapi tabau dekanauwa nunash pegkeg anen-
taiyai dekamain ainawai.
10 Nunú aidauk dekatkauk dekapsamu amain ainawai, dutika makichkish nuninai
tumainjish atsujuina nu diácono adaikam takamain ainawai.
11 Nunisag diácono nuwe aidaushkam eme anentai amainai, chichaman tsanumá
wekaechau, ebetmamjau, nuigtú ashí wají aidaunmash kajittsá diitai amainai.
12 Diácono aidauk makichik nuwentin amainai, uchijí aidaujaishkam shiig chichas
pujú nuigtú niina jeenishkam.
13 Wagki diácono shiig takaina duka, eme anentsá diitai, nuigtú Cristo Jesusai
dekaskeapi tabaun etseja dusha kajittsá antugtai amainai.

Wait anenkagtamu dekaachbau aajakua nu

14 Junak wamak taan wainkatasan wakegayatkun agatjame,
15 wi dukap megkaekuish, Apajuí tuke pujuwa nuna aentsji iglesia aina nuanuish
wajuk pujumainaita nu dekata tajame. Dita ainawai dekaskea nuna etsejuinak
ayamjin aina duka.
16 Juka utujimsaish anentaimtumaitsui, shiig muun wait anenkagtamu dekaachbau
aajakua duka:
Nigka aentsmaga wantinkauwai, Wakaní Pegkejishkam pegkegchauji atsujui tiuwai,
ángel aidaushkam wainkamu,
judiochu aidaunmash etsegkamu, nugkanmaya aidaush dekaskeapi tibau, nayaimp-
inum jukimu aajakui.

4

Wainka jintinkagtamu

1 Tujash Wakaní Pegkeji paan tawai, tsawan nagkanbau atina duik ujumak
aents aidauk dekaskeapi tabaunak idaisagtinai, wakan tsanujatin aina nuna nuigtú
Iwanchdau jintiamu aidaun antujuinak,
2 duka tsanumin, wait aidau, datsaamsash anentaimchau aina nu jintiamu atinai,
3 nuninak nuwentash nuwenawaigpa tiagtinai, nuigtush yutai aidaun Apajuí
najankauwa nunash, Apajuí nemajin dekaskea nuna dekau aidauk see tusa yumaina
nuna.
4 Wagki ashí Apajuí najankamua duka pegkejai, makichkish dakitmaitsui see tusa
yuinakuik,
5 wagki Apajuí chichame nuigtú Apajuí aujbauwa nu pegkemtikawai.

Jesucristo shiig takajin ata

6 Ju yatsug aidau jintinkumek, Cristo Jesusa inake pegkeg atatme, chicham
aina nuiya dekaskeapi tabaush shiig dekau nuigtú pegkeg jintiamu unuimajuitam
nunismek atatme.
7 Wainka augmattsamu aidau nuigtú jumamtin augmattsamu aina dusha dakitjata,
nuniakum Apajuí puyatjusa umigtanum kakanmamjata,
8 wagki iyash pegkeg atí tusa takamtikamua duka machik yaijatui, untsu Apajuí
puyatjusa umigku takaamua nuuwai ashí wajiinum yaijata duka, wagki anagkagtua-
mua duka yamai pujag juigkechui atak atina imanuiyai.
9 Juka chichamak shiig dekaske, nunin asamtai ashí dekaskeapi tumain ainawai.
10 Nuadui takainaji nuigtush wainak chichagtamainakuish kakanmamainaji, Apajuí
iwaaku ashí aents dekaskeapi tuidaun uwemtikna nu dakaidau asaja.
11 Jujú aidau umiktajum tita dutikakum jintintuata.
12 Datsauch asam makichkish imanchauch diyam aipa, nunitsuk Apajuí nemajin
aidau iwaintukta ame chichaamujum, ame wajuk pujame nu, ame anejatbaujum,
dekaskeapi tabaugmesh, nuigtush tudau antiakchau pujakum.
13 Wi eke taatsaig, uyumakta Apajuí chichame augbau, pegkegnum wakemitkagtuta
nu nuigtú jintinkagtamu.
14 Ame don jukiuwaitam nu takamtiksata, juna takastatui tutai anciano aidau
buukmin achigmakag Apajuin aujtugmasajua nunú.
15 Jujú wají aina nu uyumakta, nunú aina duka dutiksamek takastá, ame pegkeg
takaam duka ashí wainkamu atí.
16 Amek kuitamamkata nuigtú jintiamua dushakam, duka dutiksamek dutikata, nu
aaja dutikakum ameshkam uwemjattame nuigtú amina antugtamaina dushakam.

5

Tikich aidaujai nunimaina nu

1 Muun aidau chichagkumesh jiyakaipa, dutiktsuk apa anentsam wakegat egketu-
ata, dutiksamek datsauch aidaush, yatsum utugmaina dutikata;
2 nuwa muunchakam duku utugmainaitam dutikata, tuja muntsujut aidaush, ame
umaim anentsam diistá pegkegchau anentaimtutsuk.

Nuwa waje pachisa tibau

3 Nuwa waje aidau dekaskenum ditá yaimainush atsujuina nu yaigtá.
4 Tujash nuwa waje uchijí ajuinamuk, nuniachkush tijajigkesh ajuinamuk, nunú
uchi ditanak ashí atsumamujinash yaimainai, uchuch asamtai ditan kuitamkamu asa.
Nunuwai Apajuí emtinish pegkeja duka, nigka nuna dutikatnume tusa wakegawai.
5 Tujash nuwa dekaskenum waje nigki juwakua duka, Apajuinak dakawai nuniak
mijattsuk tsawai kashishkam Apajuin aujak pujawai.
6 Tujash nuwa waje iyashí wakegamun takaa puja duka, iwaaku pujakush jakauwa
numamtinai.
7 Jujú wají aina nu umiktajum tita, makichkish nuninai tumainchau atinme,
8 wagki makichik aentskesh niina patayin yayatsu duka, niina jeenianakesh
dutikachuk, dekaskeapi tabaunak megkaewai, nuniau asa Apajuí nemagchauwa nuna
nagkaesau pegkegchau weawai.
9 Nuwa waje agatbaunmag ayatak sesenta mijan ajamua nu agatjamu amainai,
tujash makichik aishintin aajakajua nu,
10 pegkeg takaamuji aidaush waitujakbau, uchijí aidaunash shiig tsakapaku
aajakú, jeen minidaunash shiig anentus ju wajakú, Apajuí aentsji pegkejam aina
nunash nawen nijatú wajakú, waituidaunash yaijakú nuigtush ashí pegkeg aidaunak
takajakua nu.

11 Tujash nuwa waje aidau agatbaunmag tsakat wajemeau aina duka agat-
jaipa, wagki ni wakegamujiya nunú Cristuig datupawai, dutikam nemaktatus
wakegainawai,
12 nuniak bakumamainai, ni nagkamak dekaskeapi tibauwa nuna megkaegu asa.
13 Nuigtushkam jegá nagkaematú yujainak dakí unuimainawai, imá dakinak
unuimainatsui, chichaman yujajuinak, wainak pachiinak chichamainchaun chichá
yujainawai.
14 Nuadui wakegajai, nuwa tsakat wajemeau aidaunak, nemaktinme nunikag uchi-
jinawag jeenian uyumaktinme, nunidau asag shiwaja nu kakajus pegkegchaunum
chichajam amainchau atinme tusan.
15 Wagki ujumak nuwa waje aidauk kanakaje, nunikag yamaik Satanasan umi-
juinawai.
16 Makichik nuwa Apajuí nemagna nuna patayí waje aidau agtaik, ni yaimainai,
iglesiaya nu kuashat takat ají tabaunum, dutikam iglesiak dekaskenum waje,
makichkish yaimainji shiig atsujuina nuna yaimainai.

Anciano aidau pachisa tibau

17 Anciano aidau shiig takaina duka eme anentsá diyaku shiig akikbau amainai,
imá senchi chichaman etsejuinak nuigtú jintinkagtuina nu,
18 wagki agagbaunum chichaak: “Toro trigon dajag pakak wekaga nuna nujig
jigkatuawaipa”* tawai, nuigtú: “Aents takaa duka, akiam auwai” tau asamtai.
19 Anciano pachis, jimag aentskesh nuniachkush kampatumkesh, pegkegchau
takaamujin etsegtuinachkuig antugkaigpa.
20 Tuja tudau idaitsuk takaa puja duka, ashí tikich aidaush antuinamunum jiyaktá,
nuna wainkag tikich aidaush ishamkatnume.
21 Juna wi; Apajuí, Cristo Jesús nuigtú ángel etejamu aina nuna emtin tajam
ju dutiksamek umiktá, makichkia nu takum tikichia duka pachitsuk idaiyin aipa,
nuigtush wait anentamugmekesh idaitsuk ashí dutikata.
22 Makichik aentskesh shiig anentaimtsuk waugtukam uwegmin achikam Apajuí
aujtusaipa, tikichi tudauji pachintukaim. Tupanjata ashí pegkegchau aidauk.
23 Amek wakemin beseakum waa wamak jaum nunin asam, yumik umutsuk machik
vino uwagta.
24 Ujumak aents aidau tudau takaamuji paan wainmainush awai eke chicham
dekagmainnum jegachiatak, nuniai awai tikich pegkegchau takaamuji kakajus
dekagmainchaush, tujash nunak pegkegchauji wantintai dekajuinawai.
25 Nunisag pegkeg takaamua nu paan wantinush awai, tuja pegkegchauwa
dushakam nunisag uumkag amaitsui.

6

1 Ashí achikbau inam batsataidauk, niina apujin ashí eme anentus diimain
ainawai, Apajuí daajin nuigtú jutii jintinkagtamua nuna pegkegchau chichagkainum
tabaunum.
2 Tuja apuji aidau Apajuí nemajin agtaik, dekaskeapi tabaunum yachi wajasú
asamtai ajantus diitnak idaimainchau ainawai. Nunitsuk, dekas shiig takagmain
ainawai, wagki ni pegkeg takaamujin juina duka Apajuí nemajin nuigtú yatsut aneetai
aina nu ainawai. Ju jintinkagtakum nuigtush etsegkata.

Waitá jintinkagtin aidau

* **5:18** Dt. 25.4.

3 Tuja makichik aentskesh, tikich wají pachis jintinkagtak, iina Apuji Jesucristo
pegkeg jintiamua nujai betek jintiitsuk, nuigtush wait anenkagtamu jintiamua nujaish
betek tachakug,
4 nunú aents nunin aidauk dekachiatak wainak ememainak tu yujainawai.
Duka dita anentaimsa chichamujin pachisag jiyanitkatatus wakeyin ainawai. Nu
jiyanitbaunmag kajegdayamu, shiwagmagamu, pegkegchau chichagdayamu, kajintsá
anentaimtuniashbau,
5 nuigtushkam inagnamainchaun jiyanitú yujainawai, aents pegkegchaunak anen-
taimtin dekaskea nuna dekachu asag, Apajuí pachisa chichamunum wiyakchameau-
tia nuninun anentaimainawai. Aents nunin aidauk tupanjata.
6 Tujash shiig muun juamua duka Apajui puyatjusa umigku iinu ajutkagta nujai
shiig aneasa pujamua nuuwai.
7 Wagki ju nugka juig makichkish takakuk taachuitji, nunisaik makichkish jukik
wechatnaitji.
8 Nuadui, ayamjumamain nuigtú ejamamainush ajutjamkuig, nujaig shiig aneasa
pujumainaitji.
9 Wagki wiyakchameatatus wakejuina duka wamak pegkegchau takatnum
iyainawai, nuninak kuashat wakegainak waituinawai, nunú imanchau aidau
pegkegchau ekagtuina nuna imatika uyumaidau asag, waittanum nuigtú megkaeta
nuwi weenawai;
10 wagki ashí pegkegchau aidau nagkamnamua duka kuichik imá senchi wakega-
mua nuuwai, nuadui ujumak aidau imanik wakegainak, dekaskeapi tabaun idaisaje;
nunikag shiig senchi waituinawai.

Dekaskeapi tau asa maaniamu

11 Tujash amek, Apajuí aentsji asam, ashí jujú wají aina duka takasaipa, nuniakum
pegkeja duke takastá, Apajuí puyatjusa umigta nu, dekaskeapi tabau, anentak,
waitiakmesh katsunjá pujakum imagnisa pujustá.
12 Ame dekaskeapi tame nujai senchi kakaajam maanikta, pujut nagkanchau
jukiuwaitam nunismek pujusam; aminak Apajuik aatus nunikti tusa etegtamauwai,
nuadui ame dekaskeapi tabaugmia duka shiig etsegtumakuitme kuashat antuina-
munum.
13 Apajuí ashí wají aidaun pujutan suuwa nu nuigtú Jesucristo Poncio Pilato
emtinish niinun pegkejan etsegtumakua nuna emtin tajame,
14 wi tajam ju umiktá, pegkegchauji atsugbau imagnisa pujusam iina Apuji
Jesucristo minitta nu dakakum,
15 Apajuí ni tsawan dakamuji uminkamtai ataktú Jesucristun ju nugka jui awemat-
nai. Tuja imá nigkiyai Rey ashí rey aina nuna nagkaesau nuigtushkam nigkiyai Apu
ashí apu aidaunash nagkaesauwa nu, imá nigkiyai eme anentsá ememattaiya duka.
16 Nigkiyai jachauwa dushakam, tsaaptin adigmainchaunum pujuwa nu, makichk-
ish wainchatai nuigtush wainmainchauwa nu, niina senchijish, ni inabaujish tuke
atina nu ememattai atí. Aatus atí.
17 Wiyakuch ju nugkanmaya aina dushakam ememachu atajum tita, ni wajiiji aina
nuiyanak dakasaigka, wagki nu wiyakchameuta duka dekaskechui, Apajuí ashí wají
aidaun shiig aneas pujustinme tusa kuashat sukagtina nui kajinas anentaimsatnume.
18 Pegkeg aina duke takastajum tita, pegkeg aidau takatnum wiyakuch atinme,
tsagka, nuninak ditanu ajuina nujai yaimkagtatus waketinme,
19 aatus nuninak, dita atak jukitnujiya nuna kuashat ikaugkagtatui, nuigtush pujut
nagkanchauwa nunash jukiagtinai.

Pablo inagnaku akatmamjamu

20 Timoteoh, takastá tibauwaitam nu shiig kuitamkam takastá. Nuniakum
nugkanmaya wají aidaun wainak augmatuina nu, nuigtú tsanumainak dekaskea nu
dekainaji tuina dushakam antugkaipa,
21 wagki nuna antujuinak, ujumak aents dekaskeapi tabaun idaisaje. Apajuí ashí
atumnash wait anenjamjatnume.

Pablo awentsaik carta agaja Timoteo awetimu

Kumpamkagtamu

1 Witjai Pablo Apajuí wakegau asa Jesucristo apostolji etiuwai, Cristo Jesusai pujut
anagkagtuamu juwamua nuna etsegkati tusa awetiuwai.
2 Timoteoh, mina uchig anetaiju kumpamjame; Apajuí iina Apajiya nunú, Cristo
Jesús iina Apuji anentag, wait anenjamag nuigtú agkan pujutan amastí.

Pablo Apajuí see tabau

3 Apajuin see tajai, mina muuntug takajujakajua nunisnuk wishakam pegkeg
anentaiyai takajag nuna, nuniau asan tuke pachiajame Apajuin kashi tsawai
aujkunchakam,
4 nuniakun ii kanaamunum ame buutú wajakbau aina nuna tuke aneaku asan,
amina wainkan shiig aneastasan wakegajai,
5 wagki dekaskenum dekaskeapi tabau ajutjama nuna aneaku asan. Nunak
dekatkauk amina dukuchjum Loida, amina duku Eunicejai ajujakajui, aminash
dukeap ajutjamua tajai.

Yamajam chicham etsegbauk datsanmaitsui

6 Apajuí don amasbau ajutjama nu paan iwainakta tajame, wi amina buukmin
achikan Apajuí segai jukiuwaitam nunú.
7 Wagki Apajuik wakan sapija nunak sujamsachui; wakan senchigtina nuna,
aneenitan, iik kuitamamkatnun sujamsauwai.
8 Nuadui, iina Apuji Jesús pachisam nuigtú wi achinkan pujag nu pachisa
chichatash datsaamipa. Duka nunitsuk, yamajam chicham etsegbaunum waiti-
akmesh Apajuí senchin sujama nujai katsunjata,
9 ni uwemtijamag nuigtú mina aentsug pegkejam atinme tusa etegtamjauwa
dui. Nunak ii pegkeg takasbaunmakesh dutijamachui, ayatak ni yaunchuk anentag
dutikatnujin anentaimtusua nuna Cristo Jesusai sujamsauwai,
10 tujash yamaik iina Uwemtijamin Cristo Jesús tauwa dui iwaintugmake, jata
nuna senchijin depetuk yamajam chichama nujai pujutan tsaaptinun susa jachau
awajsauwai.
11 Nuadui minak nuna chichaman etsejin atí tusa, apóstol, nuigtú maestro etiuwai.
12 Duwi wika ashí ju aidaunak waitiajai, tujash datsamatsjai; wagki, wi yana
dekaskeapi tiuwaitja nuna dekau asan, nuigtush nigkiap senchigtina ibau asa, atak
tsawan atina dui midau atinnash kuitamjutua tau asan.
13 Chicham dekaseg aidau minaiya antukuitam duke kuitamkata, dekaskeapi tabau
nuigtú Cristo Jesusjai ijutkau asá anentak ajutjama nujai.
14 Wakaní Pegkeji iiní pujugtama nuna senchijin, kuitamkata pegkeja nuna
jintinkagtuati tibauwaitam nu.
15 Amek dekame, ashí Asia nugkanmaya aidau mina ukugkiaja duka; nunú aina
nuiyag Figelo, Hermógenes aina nuuwai.
16 Apu Jesús wait anenjati Onesíforon patayí aina nunak, wagki ni kuashta imania
ichichtugmayi wi achinkan cadenayai jigkatjagmaitai egketaish datsamtsuk,
17 nuniau asa Roma taamuik, shiig senchi egá egatkawa waitkabi.
18 Apu Apajuí yaigtí Apu Jesusa tsawanji atina duish wait anenjamu atí tusa. Amek
shiig dekame, ii Éfeso pujajin wajupa yaimpakchabi duka.

2

Waitiakmesh katsunjata

1 Mina uchiju Timoteoh, amek senchi wajastá, Cristo Jesús anentag uwemtijamu
asam.
2 Kuashat antuinamunum wi tabau antukuitam nunú, tikich Apajuí nemagkau
aidau kajittsá diyamua nu jintintuata, dutikam ditash tikich aidau jintinmainnash
unuimagtinme.
3 Amek senchi waittsata, Cristo Jesusa suntaji asam shiig umigbaunum.
4 Suntagmagak puja duka, suntagchau pujuina nu pujutnak anentaimtuchu
ainawai, apuji shiig awajkata tabaunum.
5 Nunisag wasugkamin aidaushkam, dutik wasugkamata tibauwa dutiksag wasug-
kamchakug wají pegkegnak jumaitsui.
6 Ajanum takaa duka, ni ajakma nuiya jukita takug, dekatkauk senchi takamainai.
7 Juna taja nu anentaimtusta, Apu Jesús ashí dekatan amastí.
8 Adeagta, Jesucristo David weantu aajakua nu, jakau aina nuiya nantakiuwa nuna
pachisan yamajam chichaman etsegnuweg nunú,
9 nu etsegbaunum achigkagmatai pujusan senchi waitiajai, magkagtin utugmaina
dutijuawag cadenayai jigkatjagmatai, tujash Apajuí chichamega duka jigkagchamui.
10 Nuadui ashí katsuntajai Apajuí etejamu aina nu aneamunum, ditashkam uwemat
nagkanchau Cristo Jesusa imanjin awa nuna jukitnume tusan.
11 Juka chichamak shiig dekaske:
“Niijai jakau akuik, nunisaik niijaig pujutnaitji.
12 Waittsau ainakuik, niijai inamjatnaitji.
Ni dakitjau akuik, dutiksaik dakitam atinaitji.
13 Betek umichu ainajinish,
nigka betek uminai,
wagki ni tibaujinak betek umina dui”.

Makichik inak shiig takauwa nu

14 Jujú aidau anemtikjata dutikakum chichagkata Apajuí eemtin, wainak chicham
aina duka jiyanitú yujaigpajum tusam, duka makichkish yaijattsui, nuna nunina duka
antuina nuna pegkegchau emainak tu yujainawai.
15 Shiig kuitamka takastasam kakanmamsata, Apajuí eemtinish pegkejan takau
wantinkatasam, takatan takasú datsamainji atsuja numamtuk, chicham dekaskea nu
shiig jintinkagtakum.
16 Tupanjata nugkanmaya aidau wainka chichamjú wekaetai aina duka, wagki
nuna tu wekaeguk aan nagkaemas pegkegchaunum wemain asamtai.
17 Tuja dita jintinkagtamua duka kuchap ayatak wegkag wegama numamtuk
wajawai, nunak Himeneo, Filetojai dutikainawai,
18 dekaskea nuna tupanjag yujasag chichainak, jakau nantagtina duka nagkae-
makne tuinak, ujumak aents aidaun dekaskeapi tabaujin pachimjukaje.
19 Tujash Apajuí nagkamku tibauwa duka yapajinmaitsui nunisagke, duka agag-
baunmag: “Apu Apajuik wainui niinu aina nunak”. Nuigtushkam: “Ashí aents apu
Jesusan umijuidauk, pegkegchau aina nunak tupanjatnume”, tawai.
20 Makichik jega muunta nuig takatai aidauk oro, jiju plata aina nujai najanka-
mukek atsame, numí najanamush, duwé najanamushkam auwai; nuniai ujumak
iman dutikatasa takatai ainai, tikich aina duka imanchaunum takatai ainawai.
21 Nuadui, makichik aentskesh Jesucristo atsumtai atatus wakegakug ju wají aina
nuna shiig idaiyas pujumainai, takatai aidau pegkeg aina ibau wajasá, nunitai

Jesuschakam oro najanamun apu takauwa numamtuk niinashkam takat pegkegnum apusatnai.
22 Datsa asá iyashnumia senchi waketai aina duka ukuktá, nuniakum pegkeja duke takastá, dekaskeapi tabauwa nu, anentak, nuigtú agkan pujuta nu, ashí anentai pegkeg aidau Apu Jesusan umijuina nujai.
23 Chicham imanchau nuigtú wainak aina duka pampantú wekayipa. Amek dekame nunú tudaibau aidauk jiyanitnum ejekagtina nu.
24 Wagki Apu Jesusa inakeg jiyaní wekaenuk amaitsui, nunitsuk ashí shiig awajkagtin, jintinkagtuatatus wakeyin, nuigtú emamkemas dekau amainai,
25 kakagchau anentaiyai antakchau aina nunash esemainai, Apajuiyai atak wakitki dekaskea nunash dekachaintash,
26 nuninak shiig dekawag Iwanch achiká tsanuam ni wakegamujin umijuinak batsata nunash agkanmagachajaintash tau asa.

3

Tsawan nagkanbaunmash aentsush wajukua agtinaita nu pachisa tibau

1 Nuigtushkam jusha dekamainaitme: Tsawan nagkanbau agtina nuig, tsawan ishamain aidau midiagtinai.
2 Wagki aents aidauk imá nigki anenmamin, imá niinunak anentaimtin, eme anentaimtumin, emebau, pegkegchau chichagkagtin, apajin dukujinash intimjin, see tuchau, Apajuinash anentaimtuchu,
3 anejattsa diijatbaush atsujin, wait anenkagtuchu, kajemtin, chichaman tsanumin, ebetmamjachu, yajau, ashí pegkeg aidaun shiwagbau,
4 unumkagtin, esekachu, antakchau, Apajuinun nagkaesau niina shiig awagma nunak wekaetiagtin ainawai.
5 Apajuin shiig puyatjus umigna iman iwainmabiagtinai, tujash dita wajuk pujuinawa nu iwainatnai dekaskechua nuna.
Aents nunin aina duka tupanjata.
6 Wagki nunú aina nuiyayai jega aidaunum wayawag, wainak nuwauch aidau tudaunak takainak iyashí ashí pegkegchaun wakega nuna takamtikin aidaun tsanú yujajin aina nu.
7 Nunú nuwa aidauk tuke unuimasagké ainawai, nuninakush dekaskea nunak tuke dekamainchau ainawai.
8 Janes Jambresjai Moisesan utugchatan aputusajua nunisag, nunú aents aidaush dekaskea nu etsegbaunum utugchatan apujuinawai. Ditak anentaimtajinig besekú, dekaskeapi tabaujinish tuke megkaegak megkaejau ainawai.
9 Tujash nunak nuigtuk emachagtinai, wagki ashí aents aidauk dita anentainkachu yujas nuní yujainamunak dekajuamu asag, nu jimag wajukawajua nunisag.

Inagnaku Timoteo jintintuamu

10 Tujash amek mina jintinkagtutaijua nu, mina pujutjua nu, wi takastasan anentaimtutaijua nu, dekaskeapi tutaijua dusha, wi waugtuchuitag nu, mina anenkag, utugchat katsuntanmash senchitag nu imatiksamek unuimajuitme,
11 mina waitkajuinamush, nuigtú wi waitiamujush. Nuigtush dekauwaitme wi Antioquía, Iconio, Listra aina nui waittsauwaitag dushakam; waitkajuinakui wajuk waitin ayaja nu, tujash ashí nunú aidaunmag Apu Jesús agkanmitkajuauwai.
12 Nunisag, ashí aents imá Cristo Jesusnak umijuinak pujustatus wakejuidaushkam, waitkam agtinai,
13 tujash aents pegkegchau aidau, nuigtú tsanumin aina dushakam nuní nagkaemas pegkegchaun takaagtinai, nuninak tsanubiagtinai ditash tsanuinamu asag.

14 Tujash amek, ashí unuimajuitam duke takastá, dekas nuninapi tiuwaitam nu.
Amek dekame yanauwa unuimajuitme.
15 Amek uchuch asamek Agagbau Pegkegma duka dekauwaitme, nunú aina nuuwai
Cristo Jesús dekaskeapi tabaunum uwemna nuna dekamtijamaina nunú.
16 Ashí Agagbauwa duka Apajuí tibauwa nuuwai, nunin asa atsumtaiyai jintinkag-
tamunum, anentai yapagkagtuata tabaunum, esekagtuata tabaunmash, pegkeg takat
aina nui jintinkagtuata tabaunum,
17 Apajuí aentsji imagnis pujú ashí takat pegkeg aina nu takatnash shiig dekau atí
tabaunum.

4

1 Apajuí nuigtú Cristo Jesús inamjatatus jui taa, iwaaku aidaun, jakau aidaunash
dita takasbaujin diijus titina nuna eemtin puyatjusan tajame,
2 chicham etsegkata tusan; nuniakum ashí tsawantai titá anentai yapajiatnume,
jiyaktá, pegkegnumash wakemitkakta dutikakum emamkesam jintintuata.
3 Wagki tsawan jegatnai, chicham dekaskea nu jintiamu antutan dakitjagtina nu,
nuninak egakagtinai kuashat maestro aidaun, dita pegkegchau wakegaina nuninun
jintinkagtaun igkugkagtatus.
4 Nuniau asag dekaskea nu antutnak idaisagtinai, nuninak wainka augmatbau aina
nuna antujiagtinai.
5 Tujash amek, shiig ebetmamjam waitiakmesh katsunjata, nuniakum yamajam
chicham etsegbauwa duke uyumakta, aajam takatjum umiktá.
6 Wagki wi maam atatag duka namput wajaschae, nuigtú tsawan wi wetina
dushakam tikijuch wajasé.
7 Wika shiig senchi maanikjai, mina takatjunash ashimkajai, dekaskeapi tabaunash
kuitamkajai.
8 Nuigtushkam wi pegkeg takasbaunum corona jukitnuk kuitamkam ajutui, nunak
Apu Jesús juez dekas pegkejan takauwa nu tsawan atina nui sujustinai; tujash imá
minakek sujuschatnai, ashí ni minitnun aneas dakasu aina nunash susatnai.

Timoteo ujakbau

9 Waamak taam waitkata,
10 Demasak ju nugkaya wajiin imá senchi wakegau asa Tesalónica weak ukugkine;
untsu Crescente Galacia wemae, nuniai Tito Dalmacia wemae.
11 Imá Lucasak wijaig pujawai. Minakum Marcos ayaktá, takatnum yainkati tusan
atsumajai.
12 Tiquiconak Éfeso awemamjai.
13 Ame minakum capa* takugtukta, Carpo jeen Troas ukukmayag nu, aiksamek papí
aidaush, imá senchi pergamino aina nu.
14 Alejandro jijú takauwe nu minak kuashat tsanumjutjae; tujash Apu Jesús ni
wajuk takasé dutiksag akiktí.
15 Ameshkam aujaig kuitamamkata, wagki jutii chichagkagtamunak shiig senchi
dakitmayi.
16 Nagkamchaku wi ayamjumkatasa chichaamunmag makichkish yainkachagmayi,
ashí ukugkiagmayi; dita nunikaja nunak Apajuish pachitsuk idaisati tajai.
17 Tujash Apu Jesús wijai au asa senchin sujusmayi, chicham etsegbauwa duka
minai uminkati nunitai ashí judiochu aidaush antuktinme tau asa. Aatus agkan-
mitkajuabi león yuwata takui ayamjumaina numamtuk.

* **4:13** “Capa” tawa duka Lc. 6.29 diistá.

18 Dutiksag Apu Jesús agkanmitkajuattawai ashí takat pegkegchau aina duish, nunik
niina inamtaiji nayaimpinum jujukí kuitamjuktatui. Nigki tuke ememattai atin atí.
Aatus atí.

Akatmabau

19 Priscila, Aquila nuigtú Onesíforo ni patayí aidaujai kumpamjutuata.
20 Erastok Corinto juwakmae, untsu Trófimo jau asamtai Mileto ukukmajai.
21 Yumi tepeatsaig minisam dekapsata. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, nuigtú ashí
yatsut aidaushkam kumpamjamainawai.
22 Apu Jesús amina wakanmijaish atí, ni wait anenkagtamujiya dusha ashí
atuminish ajutjamti.

Pablo carta agaja Tito awetimu

Kumpamkagtamu

1 Witjai Pabloitjai, Apajuí inakegaitjai nuigtush Jesucristo apostoljiyaitjai. Minak
Apajuí etegjamu aidau dekaskeapi tuina nuna, Apajuí puyatjus umijin aidaush wajuk
pujumaina ainawa nuna pachis chicham dekaskea nuna jintintuati tusa ni awetiuwai.
2 Jutii dakamua duka pujut nagkanchauwa nuuwai, nunak Apajuí, waitjuchua nu,
nugkanash najantsuk anagtamauwai,
3 nuna yamai ni dutikatnuji tsawan jegau asamtai, ni chichamen iwainake, Apajuí
iina Uwemtijamna nu mina etsegtugkata tusa idaitugsauwa nuna.
4 Titoh, amek wijai betek Apajuí dekaskeapi tau asam tuke mina uchijuitme: Apajuí
iina Apajiya nu nuigtú Cristo Jesús jutii uwemtijamna nujai anentag wait anenjamag
shiig agkan pujutan amastí.

Obispo, anciano aidaush wajuku amainaita

5 Wika aminak utugchat iwagmain juwaka ju iwajata, nunikam makí makichik
yaakat aina nui iglesia diistin aidau, anciano adaijata wi tibaijam dutiksamek tusan
Creta ukukbaijame.
6 Ancianok, makichkish nuna nunikchama tusaish augmatchatai amainai, makichik
nuwentin, uchijí aidaush Apajuí nemajin, intimkichu nuigtú pegkegchau takau agmae
tusaish augmatchatai.
7 Wagki obispok, Apajuinun kuitamin asa, makichkish nuninai tuchatai amainai;
ememachu, kajemtin wajaknuchu, nampetnash nampechu, wainak shinú wekaechau,
kuichkinak anentaimtú wekaechau amainai.
8 Nunitsuk, jeenish shiig jukagtin, pegkeg takatnak anentaimtin, ebetmamjau,
pegkejan takau, pegkejam, shiig kuitamamak pujú,
9 chicham dekaskea nu wajuk jintintuamuita nunak shiig dekau amainai, nunin
asa chichaman dekaskechua nunin chichajuidaunash shiig jintintua dekaskeapi
tumamtikmainai.

Waitá jintinkagtin aidau pachisa tibau

10 Judío aina nuiyag kuashat antumtikmainchau ainawai, nunin asag wait
chichaman chichainak aentsun tsanuinawai.
11 Nunú aents aina duka itatmitkaktajum, jintimainchau ainayatak kuichik jukitag
tabaunum makichik jeganum ashí batsata nunak, tumainchaun jintintuinak pachimjú
yujaidau asamtai.
12 Cretanmaya aina nuiya makichik profeta chichaak: “Cretanmaya aidauk tuke
wait, kuntinjai betek, yuu batsamin, daki aidau” tiuwai.
13 Nunú tibauwa duka dekaske; nuadui najam jiyajatkata, dekaskeapi tabauji
pegkeja nuna kuitamkatnume,
14 nunidau asag antugkashtinme judío aidau augmattaijin, aents tibau aidau
dekaskea nuwi datumkagtina nunashkam.
15 Aents pegkeja duka, ashí anentaibaujinish pegkejai; untsu aents besekú aina
duka, makichkish pegkejak atsugnai, wagki anentaimtajinig nuigtú dekatjinish besejú
asag.
16 Apajuinun dekauwa iman chichagmamainawai, tujash dita takaamujin wainak
tuina duka wainnawai; ditak dakittsá diimain, yajau, makichkish pegkegnak
takamainchau ainawai.

2

Dekas pegkeg aina nunú pachisa jintinkagtamu

1 Tujash amek chicham dekas jintinkagtuamua dutiksamek chichagkagtukta.
2 Anciano aidauk ebetmamjau, shiig anentaimkau; dekaskenum dekaskeapi tinu, anejatin, waugtuchu amainai.
3 Nunisag anciana aidaushkam, pegkejam aidau wajuk pujuinawa nunisag pujustinme, tsanumkagtuchu, umutai nampemain aidaun tunamatjauchu, pegkeja jintinkagtin agtinme,
4 nuninak jintintuatnume nuwa muntsujut aidaun aishi aneetan, uchijí aidau aneetnash,
5 shiig anentaimkau atanum, ayatak pegkejak atanmash, jega kuitamka pujutnumshakam, aishijaish pegkeg nuigtú aishinig sumitkau atan, Apajuí chichamega nu pegkegchaunum chichajam ai tabaunum.
6 Aikasmek datsauch aidaush pegkegnum wakemitkakta shiig anentaimkau atinme,
7 nuniakum ameshkam iwainmamkata ashí takat pegkeg aina nu takatnum, jintiamu ayatak pegkeg ajantusa diimaina nu,
8 chicham dekaskea nu, dakitmainchau; aaja nuniamin shiwagshakam datsaagti, nuninak jutiinash makichkish pegkegchau tujamainchau atinme.
9 Achikbau aidaushkam jintintuata ditá apujinak ashí umigkatnume, nuninak shiig awajkatnume, wainak ai aimtau ainum,
10 nuigtush kasagkainmegka, nunitsuk ashí kajittsá diyam amainun iwainmamkatnume, Apajuí iina Uwemtijamna nudau jintiamua nunash ashí eme anentus diistinme.

Apajuí anentag wait anenkagtugbauji

11 Apajuí ni jutii wait anenkagtamujinak iwaintugmakui. Nunú ashí aents aina nunak uwemtikatatus wakejawai.
12 Nunú, jintinjamji pegkegchau aina nu, nugkanmaya wakegamu aina dushakam idaisá, yamai tsawanta juik shiig anentaimsa, pegkegnum pujuinaku nuigtú wait anenkagtaku pujumaina nuna,
13 jutii shiig aneastinji Apajuinu nuigtú Jesucristo jutii Uwemtijamna nuna imanji wantinkatna nu dakainaku.
14 Nigka nigki jutiiní mantamnata tus tsagkamankauwai, ashí pegkegchau aina nuanui agkanmitkagmatatus; dutika pegkemtijami niina aentsji etamak ashí pegkeg aina nunak takamtijamsatatau asa.
15 Jujuwai jintinkagtumainaitam duka, wakemitkagkagtakum, ajantsuk najam chichagkagtukta. Makichkikesh imanchau diigmaisainum.

3

Apajuí nemajin aidau nunimainji

1 Aneemtikjata apu inamin aina nui nuigtú nunú apu adaijamu aina nuishkam sumimkatnume, nunik umijuinak ashí pegkeg aina nunak takastatus wakeyin atinme.
2 Makichik aentsnakesh pegkegchau chichagkashtinme, wainak shinú wekaechau atinme, nunitsuk shiig awajkagtin ashí aents aidaunash kakagchaujin iwaintuktinme.
3 Wagki jutiishkam yaunchkek anentainkachu, intimkiu, megkaejá batsamsá, iyash pegkegchau wakega nu inaku waitkatai, nuigtú ashí pegkegchau aina nuna shiig anentin aajakuitji. Pegkegchaunum batsamsá, tikichdau pegkeg diigsá kajejuinaku, kajegtamaidaush pempeentunike kajejujakuitji.
4 Tujash Apajuí iina Uwemtijamna nu iwaintugmakui niinu pegkeja nuna nuigtú ashí aents aneamua nunashkam,

5 dutika jutii pegkeg takasbaush atsugtamaig wait anenjamu asa Jesucristo
numpega nujai nijapak uwemtijamjauwai; dutijama yamajam etamak Wakaní Pegkeji
pujugtamu asamtai yamajam pujutan sujamsauwai,
6 nuna jutii aidautin shiig kuashat amasajua nunak, Jesucristo iina Uwemtijamna
nu Wakani Pegkejinash sujamsauwai,
7 ni anentag pegkeg ainagme tujamatai pujut tuke atin jukitnun dakastinme tujamu
asa.
8 Jujú chichama juka dekaske, nuadui jujú jintinkagtamu aina nuna mijattsuk titi
tusan wakegajai, ashí aents Apajuiyai dekaskeapi tuina duka pegkeg takat aina nuna
uyumaktinme tabaunum. Jujú jintinkagtamu aina duka pegkeg ainawai nuigtú ashí
aentsnash pegkegnum yaimainai.
9 Tujash imanchau aina duka jiyanitú wekayipa, ditá muunji aajakajun pachis tuina
dushakam, kajegdaimain aina dushakam, chicham umiktina nu pachismesh jiyanitú
wekayipa, wagki duka wainak ainawai nuigtush yaijattsui.
10 Makichik aentskesh kanamainun chichá wekaekuig, chichagkata, tuja ataktú
tamash antugtamchakuig jiiktajum,
11 dutikagmesh dekaatajum duka pegkegchau unuimatug nuigtush tunamag ni
bakumaku suwimak jumainun tu wekaga nu.
12 Artemasan nuniachkunush Tíquico awetittajame, nunikmataig wamak Nicópolis
taam waitkata, yumi tepeatta nunak nuwi pujusan inagkeaktasan pujuttajai.
13 Abogado Zenas Apolosjai, anui taa weenakuig, wajuk yaimainaitme dutiksamek
yaigtá, makichkish atsumamuji atsugtinme.
14 Atum dutikamun jutii yachi aina dushakam wainkag unuimagtinme pegkeg takat
aina nuna, atsumamu aina nui yaimtan, nuninak tuke atsumtai agtinme.

Inagnaku kumpamkagtamu

15 Ashí wijai batsata nunú kumpamjamainawai. Kumpamjutuata dekaskeapi
tabaunum anejatuina nunú. Apajuí anentag wait anenkagtamua nu atuminish atí.

Pablo carta agaja Filemón awetimu

Kumpamkagtamu

1 Witjai Pabloitjai, Cristo Jesusan takaju asan achinkan pujusan yatsug Timoteojai
kumpamjame anetaiju Filemogkah, jutiijai takatnum atuetai asamin;
2 nuigtú iina umayí anetai Apia, Arquipo jutiijai takat atuetutaiya nuna, nuigtush
iglesia amina jeemin ijunaina nunashkam.
3 Apajuí iina Apajiya nunú, Apu Jesucristujai anentag wait anenjamag agkan
pujutan amastinme.

Pablo see tibau

4 Mina Apajuijun aujkunuk amina pachisan tuke see tusanké ajai,
5 wagki antugkamjame, Apu Jesús aneamugmin nuigtú dekaskeapi tabaugminash,
nuniau asam ashí Apajuí aentsji pegkejam aidau aneam nunashkam.
6 Apajuin segatjame wi dekaskeapi taja nunismek amesh dekaskeapi tame dui,
Cristo aneau asá ashí pegkeg jutiiní dutikmain ajutjama nuna dekaati tau asan.
7 Shiig aneakun ichichmamjai ame anejatbaun antakun. Yatsujuh, Apajuí aentsji
pegkejam aina dushakam aminig anentain ichichmamkaje.

Pablo Onésimo chichamjukbau

8 Nuadui, Cristo daajin, ju dutikata tumain ajutaig,
9 ayatak anenkai segajame. Wi, Pablo, muun wajasuitkun Cristo Jesusa chichame
etsegbaunum achinkan pujusan,
10 Onésimo, wi cárcel pujusan Cristo pachisan etsejai antuk sujumankau asa mina
uchijua imana nu, ataktú amina jeemin mina anú wait aneasam jukita.
11 Yaunchuk tsawantaya duik amesh atsumainchauyi, tujash yamaik ameshkam
wishakam atsumtai wajasé,
12 nuniku asamtai awagkin awetajame, mina utugtumainaitam dutiksag jukiti
tusan,
13 amina yaimpamaina nuna, jui pujusá mina yainkati, yamajam chicham etseg-
baunum achinkan pujag nuna tumainaitkun.
14 Tujash makichkish ame wakegatsminig dutiktanak wakekashmajai, ame mina
yainbau wi takui dutikamu ai, dekas ame wakegamunum dutikamu atí tusan.
15 Juna juniktasants ujumak tsawantai aminí kanakuitai, nunik ataktú ame jukim
amijai tuke pujustatus,
16 tujash achikbaujai betekchau, achikbauwa aan nagkaemas yatsut aneetai minaig
wajasé, tujash aminig aan nagkaemasayai, aentstí nunitaiya nuninchau, Apu Jesús
nemagbaunum yatsut wajasú asa.
17 Nuadui, ame minash kumpag anenjakmek, mina utugtumainaitam dutiksamek
jukita.
18 Amina pegkegchau takagtamsau nuniachkush diwimjamkau akuish, minai
idaisata.
19 Wi Pablon junak mina uwejui agatjame, wi akikmaktatjai; ame pujut jukimunum
mina diwimjam nuna tumainaitkun. 20 Aajan yatsujuh, iina Apuji nemagbaunum
aminiyan pegkejan wainkatasan wakegajai, nuniakum mina anentaijuish ichichtugta
Cristo nemaju asam.
21 Junak, dekas umiktatuapi tabaunum kajittsan agatjame, wagki wi segajam nu
inagkeasmesh dutikattam nuna dekau asan.

22 Wi kanagtin minash umigtukta, wagki atum Apajuí aujtugsagmin, atumjai ataktú
wainimainnash sujustata dui.

Inagnaku kumpamkagtamu

23 Epafras kumpamjamui, Cristo Jesús nemagbaunum wijai betek achinak egketa
nunú,
24 dutiksag Marcos, Aristarco, Demas, Lucas aatus mina yaintin aina dushakam.
25 Apu Jesucristo anentag wait anenkagtamujiya nu atumí wakanminish ajutjamt-
inme.

Hebreo aents aidau carta agaja awetimu

Apajuí niina Uchijin awemauwai

1 Apajuik yaunchuk iina muunji batsamajakajua nunak niina etsegtin aajakajua
nuwi kuashtá au aujkawa inibiajui ni wajuk ausata tawa dutiksag.
2 Tujash yamaik, ju tsawan inagnamunum batsatag ju tsawantaik niina Uchijin
awetugma dui aujtamui, ashí wají aidauk ni najankamu asamtai ashí niinuk atí tusa
idaitusua nuna.
3 Niiyai Apajuí imanjiya nuna iwaina duka. Nigka Apajuí wajukuita niishkam
imanke. Ni chichame senchigtina dui ashí wají aidaunak emetuk awai. Nuigtú
iina tudaujinash nijatjamag pegkeg etami nayaimpinum Apajuí ekeemtaijin untsujin
ekeemsauwai.
4 Niiyai nayaimpinmaya aents aina nuna wagagkauk, nigki dekas Apu wagaaku
ashí nayaimpinmaya aents aina nuna nagkaesau eme anentsá adaitaiya dushakam.

Apajuí Uchijiya nuuwai nayaimpinmaya aents aidaun nagkaesauk

5 Apajuik makichkish ángel aina nunakesh:
“Amek mina Uchijuitme, wi yamai aentsnum akiinati tima akiinau asam”,* tichauwai.
Nuigtush nayaimpinmaya aents aidaunak:
“Wi niina apají atajai, ni mina uchig atí”,† tichauwai.
6 Tikichnumshakam jutiksag, niina Uchijí makichkiuchia nuna pachis nugkanum
awemak:
“Apajuí angelji aina duka ashí niinak ememattinme, tiuwai” tawai.
7 Ángel aidaun pachisag:
“Apajuik niina angelji aidaunak tuke dasega nunin weu ainawai;
tuja takagtuinakush tuke jiiya nunin weu ainawai”,‡ tawai.
8 Tujash Apajuik niina Uchijin pachisag:
“Apajuiyah, ame ekeemsa inamtaigmek ajumaish tuke atinai pegkeg aina duke takau
asam.
9 Amek pegkeg aina nu aneakum, pegkegchau aina duka dakitjaume.
Nuadui Apajuí, amina Apajuigmea nu etegtama shiig aneemtijamsauwai
kumpajum aina nuna nagkaesau”,§ tiuwai.
10 Junashkam Uchijin tiuwai:
“Apuh, amek yama nagkamtinish nugka najankum nayaimpishkam najankauwaitme.
11 Nunú najankamujum aina duka megkaejatnai
jaanch mamujá megkagama numamtuk,
tujash amek tuke pujutnaitme.
12 Jaanch ninutia numamtuk awajkattame.
Yapajiakmeshkam jaanch yapagmamtayama numamtuk yapajiattame.
Tujash amek imanismek atinaitme, amina pujutjumshakam nagkankashtinai”.*
13 Apajuik makichkish ángel aina nunak:
“Ekeemsata mina untsujui, nunikamin wi amina shiwajum aidaunak ashí depetukta-
jame,
dutikan ikaunmamtai dui ame diisminum”,† tichauwai.
14 Wagki, ashí ángel aina duka wakan Apajuin takajin ainawai, aents uwemjatin aina
nuna yaigtí tusa ishimtai ditak ainawai.

---

* **1:5** Sal. 2.7. † **1:5** 2 S. 7.14; 1 Cr. 17.13. ‡ **1:7** Sal. 104.4. § **1:9** Sal. 45.6-7. * **1:12** Sal. 102.25-27. † **1:13** Sal. 110.1.

2

Uwemat pachisa etsegkamu

1 Nuadui Cristo chichame antukbauwa duka, puyatjusa shiig aneaku amainaitji,
Cristo nemajut tupanjaig tuidau asaja.
2 Yaunchuk Apajuí niina angelji aina nuwi chicham umiktinun awetim susauwa
duka senchigtin aajakui. Nunin asamtai nuna umitsuk tudaun takaidauk dutiksaik
suwimak suujakbauwai.
3 Nunin aish, ¿jutiish wajuk Apajuí suwimkajish uwemtumainaita, uwemat dekas
imana nu pachitsuk idaikuish? Nu uwemtanak dekatkauk Apu Jesús etsegkauwai,
nunikmatai nuna antuku aidau jutiinash dekaske tusag ujapakajui.
4 Nuigtushkam Apajuí nuna shiig dekamtijamata tau asa, niina chichamen
etsejuidaunash yaigkui. Dutikam anentai jegagmainchaun, aents dutikmainchau
aidaun iwainag takaajakajui. Dutiksag Wakaní Pegkejiya nujai ii yupichu dutikatnun
ni wakejamua dutiksag makí makichik jutiinak amasajui.

Cristo ashí apu aina nuna Apuji atinai

5 Nugka yamajam atak atin pachisa chichainag nunak, Apajuik ángel aina nunú
diistí tusag idaituschauwai.
6 Jushakam aatus agagbauwai:
¿Wajimpaya aentsush imatika kajimatmainchau anentaimtitnush? nuniachkush
¿wajuku asamtaiya aentsnum akiinaush ijagsatasamesh wakegame?
7 Ujumak tsawantaik ángel aina nuní imanchauch emaume,
tujash ataktú imanuk emam eme anentsá diitai awajsaume;
8 dutikam ame najankamu aina duka ashí nigki idaitusume.* Nunú ashí idai-
tusbau asa makichkish Cristo diyachbauk atsawai, nuninaitak eke ashí ni idai-
tuschamuskaitai tumain wajas awai.
9 Tujash Jesús ujumak tsawantai ángel aina nuní imanchauch emamuitak, ni waittsa
jakamunum eme anentsá diitai wajasua duka wainji. Nunak Apajuí jutiin wait
anenjamu asa, ashí aents aidaunum waitus jakati tima nunikui.
10 Ashí wají ni najankamu ayá duka niinuk ainawai. Nigka wakegawai ashí
niina uchijí aidauk nayaimpinum pujustinme tusa. Nuna dutikata tau asa Apajuí
Jesucristunak waittsati tiuwai, ni nunikbaunum ashí niina uchijí aidaunak pegkeg
emak uwemtikata tau asa.
11 Wagki ashí aents pegkemtikamu aidauk, nuigtú pegkemtikagtina dushakam ashí
Apajuinuk ainawai. Nuadui Jesús Apajuí Uchijiya duka, datsamatsui jutii aidautin
pachipas, “mina yatsug ainawai” tujamtanmag.
12 Nuna pachis agagbaunum chichaak:
“Apawah, amina pachisan yatsug aidaun ujaktajai, dutikakun ditajai ijuntsan
kantamkun ememattajame”,† tawai.
13 Junashkam:
“Wika imá Apajuiyaig kajintsan anentaimtatjai”,‡ ataktushkam:
“Wika juig Apajuí uchijí aidaun sujusua nujai pujajai”,§ tiuwai.
14 Aentstí iyashtin numpentin ainag nuninuk wajas Jesuschakam akiinauwai, nunik
jaak Iwanch niina senchijin jatanum inamajakua nuna depetkata tau asa.
15 Nunik agkanmitkakui ashí aents iwanchin inake waig batsamas, jaamun ishamá
batsamtatman.
16 Wagki nigka nayaimpinmaya aents aidaun ayamjuktatus minichui, nigka
Abraham weantu aina nuna ayamjuktatus miniuwai.

---

* **2:8** Sal. 8.4-6. † **2:12** Sal. 22.22. ‡ **2:13** Is. 8.17. § **2:13** Is. 8.18.

17 Nunin asa niina yachi aina nuninuk betek wajasui. Nunik ni dekas Sumo
Sacerdote wajas Apajuin betek umijak, jutiinash wait anenjamjauwai, ni waitus
mantamnamunum Apajuí aents aidau tudaujinash tsagkujati tau asa.
18 Niishkam Iwanch pegkegchau takamtiksatasa dekapeam asau asa, Iwanch
dekapeam waituidaunak senchigtina ibau asa yaigtatui.

3

Cristuk Moisesan nagkaesauwai

1 Nuadui yatsug aidauh, atum Apajuí mina aentsug pegkejam atinme tusa etejamu
aidautigmek, Cristo Jesús Apajuí etegkamu, sumo sacerdoteya duke puyatjusjum
anentaimtitajum. See tajai jutiishkam nigki dekaskeapi tuidau asaja ni pachisa
etsegtuinag dui.
2 Jesusak Apajuí takastá tibaunak imatiksag betek umikui, Moiseschakam antsag
Apajuí tibaunak jega Apajuí ememattainum ashí betek umijakui.*
3 Nuadui Moisesa nagkaesau eme anentsá diimaina duka Jesusai, jega jegamkamuk
eme anentsá diitsuk, aents jegan jegamkauwa nu eme anentaiya numamtuk.
4 Ashí jega aina nunak aents jegamainawai, antsag ashí wají aina dushakam Apajuí
najankamu ainawai.
5 Moisesak Apajuí inake asa ashí Apajuí jeega nuig betek imatiksag takasui. Tuja ni
takasua nunak Apajuí atak titina nuna iwainaktatus dutikauwai.
6 Untsu Cristuk Apajuí Uchijí betek umina ibau asa, jutii Apajuí jee ainag nuwi pujus
yaimpaji. Jutii uwemjatnapitja tusa wakesa dakainag nuig ebetmamja pujuinakuik
niina aentsji ainaji.

Apajuí chichamen antugkachaju aina nu pachisa tibau

7 Nuadui Wakaní Pegkeji tibau agagbaunum tawa ju:
“Yamai Apajuí tabau antakjumek,
8 anentaimin utujimka juwakaigpajum.
Aents intimkiu aidau Apajuin uwegshunum dekapsajua numamtukek.
9 Atumi muunjum aajakajua nunú dekapjusajui, wi ditan cuarenta mijadai yaigkan
iniibaun wainainayatak.
10 Nuninakui nunú weantu aidaunak kajegkan: ‘Ditak wainak anentaimainawai,
nunidau asag wi taja nu dekatnash dakituinawai’.
11 Nunidau asagmatai ditan senchi kajegkan chicham yapajimainchauwai:
‘Ditak wi ayamsatajum tusan nugkan anagkuauwaitag nuig wayachagtatui’, tijai”.†
12 Yatsug aidauh, kuitamamkatajum, atum ainajum anuiyatijum pegkegchau
anentaibau ajutjamsamtai utujimsajum anentaimkujum, Apajuí tuke pujuuwa nunú
tupanjaijum.
13 Duka nunitsuk kashí kashinig makí makichik pempeentunikjum anentai ichich-
tunigtajum, “yamai”, tibauwa nu tsawan eke au asamtai. Atum ainajum anuiya tudau
takainak Apajuí tupanjag antakchau waigkainum.
14 Wagki Cristuwai pegkeg jukimu ajutjamaina duka, yama nagkamchaku niiní
kajintsá anentaimajakuitag nunisaik nagkanbaunmash jegainakuik nunisag ajut-
jamtinai.
15 Agagbauwa nuwi chichaak:
“Yamai Apajuí tabau antakjumek, anentaimin utujimka juwakaigpajum duik in-
timjukiaju aina nunisjumek”,‡ tawai.
16 ¿Ya Apajuí chichaamun antukaju ainayatkush intimjukiaju ainawa? Duka ashí
aents Egipto batsatun Moisés jiijá agkanmitkakua nunú nunikajui.

---

* **3:2** Nm. 12.7. † **3:11** Sal. 95.7-11. ‡ **3:15** Sal. 95.7-8.

17 ¿Ya aidauna Apajuish cuarenta mijadaish kajegkash pujusuita? Nunak aents tudau
takasaju uwegshunum jinawajua nuna dutikawajui.
18 ¿Ya aidauna Apajuish chicham yapajimainchauwaish: Wi ayamsatajum taja nuig
wayashtatjume, tiuwaita? Nunak aents chichaman intimkiajua nuna tiuwai.§
19 Dita wayachajua nunak Apajuin dekaskeapi tuinachu asag nunikajua duka
wainnawai.

4

1 Nuadui Apajuí ishamsa diimainaitji, minai wayajum ayamsatajum tusa anagta-
mamu eke ajutjama dui, atum ainajum anuiyatigmekesh waimainchaunum juwakaig
tabaunum.
2 Jutii aidautish yamajam chicham etsegbau antukuitji, dita antukajua nunisaik.
Tujash ditak antuinakush wainkaya nunin diisajui, wagki Apajuiyai dekaskeapi
tuidau chichaman umikajua nunikchaju asag.
3 Tujash jutii Apajuiyai dekaskeapi tuidautik, Apajuí ayamsatajum tibauwa nuwi
wayawagtinaitji. Nuna pachis Apajuí chichaak:
“Nunidau asamtai ditan kajegkan chicham yapajimainchauwai, ditak wi ayamsata-
jum tiuwaitag nuig wayachagtatui tijai”,* tawai.
Nunak Apajuik niina takatjinak yama nagkamas nugkan najanauwa duik inag-
nakuitak tiuwai.
4 Tikich yantamnum agagbauwa nuwi, siete tsawanta nuna pachis:
“Apajuik ashí ni takamainjinak ashimak siete tsawanta jui ayamjauwai”,† tawai.
5 Tuja agagbaunum awaksag chichaak: “Ditak wi ayamsatajum tiuwaitag nuig
wayachagtatui tijai”,‡ tawai.
6 Tujash nunú ayamnagtina nuwi eke wayachush ainawai, nagkamchak Apajuí
uwemtikagtugta tabaun chichaman antuku aidauk uwemjachajui ditá chicham
umishtin.
7 Nunikagmatai Apajuí ataktú makichik tsawantan mamikiae, “Yamaiya juna”.
Yaunchuk nagkamas au aujtamkawa minimú ai pujus, David agagbau timag nuna
awaksag chichaak:
“Yamai Apajuí tabau antakjumek, anentaiminig utujimkajum juwakaigpajum”,§ tawa
nu.
8 Wagki Josué Israel aents aidaun Apajuí ayamsatnume tiuwa nuna susau ataik,*
Apajuik tikich tsawannak mamikiachu amainai.
9 Nunin asamtai makichik tsawan shiig pegkeg juwawai, Apajuí nemajin aidau
ayamjatna nu.
10 Nuadui Apajuí ayamtan sukagta nuwi wayauk, ditá takataijinak idaiyinak
ayamjaje, Apajuí ni takas ayamjauwa nunisag.†
11 Duwi kakanmamainaitji dekas ayamtainum wayatasaja, makichkitigmekesh
chichaman intimkiu wajukawajua numamtuk wajakaig tabaunum.
12 Apajuí chichamega duka senchigtinai pujutnash sukagtinai, nuigtush espada mai
yantamejai etsakamua nuna nagkaesauwai. Iman asa wakannumash, anentaimat
aina nunash anentainum shiig wayá pegkeg aunash, pegkegchau aunashkam
dekamtijamji.
13 Apajuí najanamu aina nuiyag niina uumjumainuk makichkish atsawai. Apajuí
eemtinig ashí wají aina duka shiig paan ainawai, nunin asamtai Apajuí eemtinig ashí
ii takasbauji tumamtinaitji.

Jesusai Sumo Sacerdote

---

§ **3:18** Nm. 14.1-35. * **4:3** Sal. 95.11. † **4:4** Gn. 2.2. ‡ **4:5** Sal. 95.11. § **4:7** Sal. 95.7-8. * **4:8** Dt. 31.7; Jos. 22.4. † **4:10** Gn. 2.2.

14 Jesús Apajuí Uchijiya nuuwai, jutii Sumo sacerdoteji dekas iman nayaimpinum
wayauwa duka. Nuadui niiní dekaskeapi tuidautik ebetmamja nunisaik puju-
mainaitji.
15 Wagki jutii Sumo sacerdotejiya nu, ii kakaakchau wegajinish wait anenjamainai.
Nigka jutiijai betek pegkegchau takamtiksatasa dekapeam asauwai, tujash nigka
makichkish tudaunak takaschauwai.
16 Nuadui Apajuí anejatin ekeemtaijin eketa nunú kajintsá adijka ausagmi. Ni
jutiinak wait anenjamag ashí ii atsumamunmash yaimpaktatui.

5

1 Ashí sumo sacerdote aina duka, aents aina nuiya etegka adaikamu aajakui, Apajuí
eemtin ni anentag kuntin itaamun maa aentsun tudaujin segattí tusa.
2 Tujash sumo sacerdotek nigkishkam pegkegchaun takamain asa, aents Apajuí
umigtan shiig dekachu asag, wainak pegkegchaunum yujaidaunash wait anentus
yaigtí,
3 dutikakush niina tudaujiná tsagkugnagtatus kuntinun maa apeati, dutika dui
aents aidau tudaujin tsagkugnagti tusa kuntinun maa apeati tibau aajakui.*
4 Jujú takat ajantusa diimaina junak makichik aentskesh nigki nagkamig taka-
maitsui. Junak Apajuí Aarogkan† etegkauwa dutiksag etegkamu aina nu takamain
ainawai.
5 Nunisag Cristushkam nigki wi sumo sacerdote atajai tusag naamkachui. Nunak
Apajuí eme anentai awajsauwai, dutikak nigki:
“Amek mina Uchijuitme, wi yamai aentsnum akiinati tima akiinau asam”,‡ tiuwai.
6 Nuigtushkam tikich agagbaunmashkam tawai:
“Ametme sacerdote dekas tuke atinmek, Melquisedec§ aajakua nujai betek”.
7 Cristo ju nugka jui pujusua nuaduik, shiig senchi untsumak buutak negá negajai
Apajuin segauwai. Ni jamaina nunak Apajuí senchigtina ibau asa agkanmitkajuati
tusa. Nunitai Apajuik ni umigbau asa ayatak antugkauwai.
8 Cristuk Apajuí Uchijiyaitak, waitiamunum Apajuí wakegamu umigtanak unuima-
jui.
9 Ni juna imatikas betek umikú asa, uwemat tuke atina nuna sukagtin wajasui ashí
niina umijuina nuna.
10 Tuja Apajuí niinak sumo sacerdote atí tusa adaikauwai, Melquisedec aajakua
nujai betek.

Cristo nemajut idaisaijum tusa ujaniamu

11 Jujú pachisa tumainuk kuashat ajutjamji, tujash juní tawai tusaik shiig tumaitsui,
atumek wamak antumainchau asagmin.
12 Atumek Cristo nemagkajum dukap tsawan pujau asajum, jintinkagtin
amainaitkujum, ataktú awagkijum Apajuinun shiig jintias dekas yupichuchin jintin-
jamatnume tusa atsumagme. Nuniau asajum uchi yamá akiintsau yutai katsugman
yumainchau asa, muntsunak muntsuwama nunin ainagme.
13 Ashí uchi muntsun muntsuaku aina duka, chicham pegkeg aidaunak jintiag
chichaakuk amaitsui, wagki uchi asa.
14 Tujash pegkeg takaamua nuna, pegkegchau takaamua nujai akanag dekatan
unuimatjau aina nuuwai, muun yutai katsugman yuwina numamtin aidauk.

6

1 Nuadui nagkamchaku Cristo pachisa jintiamu aajakua duka ukuaku, nuní
nagkaemasa dekamain ainaji. Nunidau asaja pujut yapajita nu pachisa, tudau

* **5:3** Lv. 9.7. † **5:4** Ex. 28.1. ‡ **5:5** Sal. 2.7. § **5:6** Sal. 110.4.

takaamu jatanum ejekagta nu idaiyat, Apajuiyai dekaskeapi tabauwa nu ataktú awagki dekaatasaik batsamtumaitsui.
2 Yamimat pachisa jintinkagtamu, Jesusa nemajuidau buuknum achiká Apajuí segatut, jakau aidau nantajagtin, nuigtú Apajuí suwimak tuke atinun sukagtustina nu pachisa dekatasaishkam batsamtumaitsuji.
3 Ju pachisaishkam jintintuattajime Apajuish dutikati tujamkuig.
4 Wagki Apajuí chichame anenjauch sukagtusbauwa nuna dekaawaju ainayatak nuigtú Wakaní Pegkejinash jukiu aidau,
5 nuigtushkam Apajuí chichame shiig pegkeja nunash wakejus antuku, tuja Apajuí niina senchijin ju nugka jui inamjatna nunash shiig dekauwaitak,
6 Apajuí dekaskeapi tutan idaiyas, ataktú ni pegkegchau takaajakbaujinak waketjuki takaak, Cristo shiwagmaina duka, kakajus ataktú pujutinak yapajimaitsui. Wagki dita nuna nuninak, dita dekas Apajuí Uchijin achijagmatai, tikich aidau Cristun dushikis chichagmaina numamtuk wajaidau asagmatai.
7 Yumi yutug nugkan uchupjamtaig ajak tsapakug pegkejan nejeawai, nunikmatai juwaa duka Apajuí yainken juwawai.
8 Untsu ayatak jagkik ajanum tsapataik takatsuk idaiyin ainawai tikich tsawantin apea ajapatin asa.
9 Tujash aneetaig aidauh, nu aaja takuishkam, atumek aents megkaemainai taji nuninuk ainatsjume. Wika atumnak shiig dekagjime, dekas pegkeg atum uwemjamujum ajutjamaina nunak.
10 Apajuik pegkegchaunak takachua ibau asa, atum ni aneau asajum, ememattsa takagkujum, Apajuí aentsji pegkejam aidaush yaigkuitjum nuna nuigtú yamaikish yaimainajum nunash kajimatkishtinai.
11 Nuadui makí makichik aidautijum wakesajum takaajum nunak, dutiksag emainak jegantinme tusa wakegaji atum dakainajum nuwi, nuniau asajum duka imatiksagmek jukitin ainagme.
12 Duwi daki batsamtutsuk, Cristui dekaskeapi tabauwai emamkemas pujuinak, Apajuí anagkagtuamua nuna jukitin aina nunisjumek pujustajum.

Apajuik ni anagkagtuamujinak yapajichui

13 Apajuí Abrahaman anagkuauwa nunak, niina nagkaesau adaisa tumain atsau asamtai, Apajuí nigki adaimamas, chichajak:
14 “Dekaskenum kuashat yaigtatjame, dutikakun ame weantu aidaunak shiig kuashat uyujkatnaitjai”, tiuwai.
15 Tima Abraham emamkemas dakasu asa, Apajuí niina anagkuauwa nunak imatiksag jukiuwai.
16 Aents ni dutikatnujin anagdayinakug, ditá nagkaesauwa nuna adaisag anagdayin ainawai. Nunú iman antamunum tiu asag dekaskenmap dutikattawa tusag ukú ainawai.
17 Nuadui Apajuí anagkagtuamujin jukitin aina nuna shiig iwaintuktatus wakekauwai, ni anagkagtamua nunak makichkish yapajitsuk imatiksag umiktin asa, nigki adaimamas dekas umiktatjai tiuwa nuna.
18 Nu jimajan tiuwa nunak yapajimainchau asamtai Apajuik waitjuchua dui, dekas dutikattawapi tau asaja, shiig senchi ichichmamainaji Apajuí ayamjutpasmatai kajinmasa ni anagkagtuamua nu jukittajiapi tusa dakaidau asaja.
19 Nunú dakamua nuuwai ii Apajuiyai kajinmasa anentaibaunum iina wakanin ichichtamuk, jiju ancla lanchan buchitmainchau ema ebetama numamtuk. Nu dakamua dui jega Apajuí ememattainum jaanch ejaamu aajakua nu nagkaiki wayau ainaji.

20 Jesús eemak wayauwa nunak, jutii wayatnun jintan ujatjamtatus nunikui.
Nuniau asa niiyai sumo sacerdote tuke atin Melquisedec aajakua nujai betek.

7

Jesusak sacerdote Melquisedecjai betekai

1 Melquisedecak yaakat Salemnumia rey, Apajuí nayaimpinmayaya nuna sacerdoteji aajakui. Nuniau asa Abraham apu aidaujai maania depetmak wakettatman,
Melquisedec jiintuki igkug pegkegnum yumigsauwai.
2 Dutikam Abrahamak ashí ni maania depetka jukimujiya nuiyan diezmon
susauwai. Melquisedec tawa nunak: "Rey pegkejan takau" taku tawai, nuigtú yaakat
Salema Apuji aajakui tawa nunashkam: "Shiig agkan pujutan apuji" taku tawai.
3 Melquisedeca apajig, dukujish, ni weganbaujish, akiinamujish, jakamujishkam
dekajuachbauwai, duka Apajuí Uchijí tuke sacerdotek pujutna numamtinuk aajakui.
4 Anentaimtusjum diistajum, Melquisedec dekas iman aajakua nu. Iman asamtai
Abrahamak apu aidaujai maania depetmaka, wají yajuakbaujin diezmo susauwai.
5 Moisés chicham umiktajum tibauwa nuig, sacerdote Leví weantu aidaunak ditá
yachi aina nunú diezmo susati tibau aajakui, ditashkam Abraham weantu ainayatak.
6 Tujash Melquisedecak Leví weantuchuitak, Abraham Apajuí anagkuamun jukiuwa nunú, diezmo suwamash jukiuwai. Dutikam Melquisedecshakam pegkegnum
yumigsauwai.
7 Juka ashí dekainaji, pegkegnum yumigkagtina duka, pegkegnum yumigsamua
nuna nagkaesauwa nunú.
8 Yamai jutii diezmo suwinag duka aents jinin aina nu suwinaji. Tujash Apajuí
chichamen agagbauwa nuig, Melquisedec eke iwaaku pujauwa nuninun etsegtawai.
9 Nunin asamtai Abraham Melquisedecan diezmon susauwa dui, sacerdote Leví
weantu aidaushkam diezmon ditashkam susajua nuninai.
10 Melquisedec Abrahaman igkugtatus jiintukiuwa nuaduik Leví weantu eke
akiinachu ainayatkush, Abragkai akiinkagtin asag, ditashkam nuig batsatua nunin
aajakajui.

Aarón weantu takasbauwa duka pegkejak etamchauwai

11 Israel aidau chicham umiktin susamua duka Leví weantu sacerdote aina nu
susamu aajakui aents aidaun yaigtinme tusa. Tuja nunú sacerdote aajakaju aina nu
aentsun Apajuí eemtin pegkeg emamain agtaik, tikich sacerdotek atsumnamainchau
aajakui, nuadui atsumnajui tikich sacerdote Melquisedec aajakua ibauk Aarón
weantua nuiyachu.
12 Wagki sacerdote takataijiya duka yapajiamu asamtai, chicham umiktinnum tawa
dushakam yapajiamu amainai.
13 Tuja agagbaunum iina Apuji Jesucristun pachis tawa duka, tikich Israela uchijí
aina nuiya aajakui tawai. Nuiyag makichkish altarnum takastí tusaik makichkish
tichamu aajakui.
14 Shiig dekanui, iina Apuji Jesusak Judá weantu aajakui, Moisesak sacerdote aidau
takastinjin tiuwa nunak Judá weantunmaya takamainnak makichkish tichauwai.
15 Juka shiig paantai, makichik sacerdote yamajam wantinka duka Melquisedec
aajakua imana nu.
16 Chicham umiktinnum Leví weantu aina duke takastin atinme tibauwa nuiyachui,
nigka sacerdote senchigtin ajumaish wajukashtin tuke pujuwa nuuwai.
17 Niina pachis Apajuí etsegtak:
"Ametme sacerdote tuke pujutnumek, Melquisedec aajakua nujai betek", tiuwai.

18 Nuadui yaunchuk umiktin aajakua duka idaisamui, aents aidaunak yaimainchau
asamtai.
19 Moisés chicham umiktajum tibauwa duka makichkish aentsnak pegkeg emachui,
nunikmatai tikich nuna nagkaesau dekas pegkeg dakamu ajutjamui, nuadui Apa-
juiyaig jegainaji.

Cristo dutikamua nuuwai tikich sacerdote takasajua nuna nagkaesauk

20 Apajuik ni dutikatjai tibauwa nunak chicham yapajimainchauwai, tiuwai. Tikich
sacerdote aidauk imatika chichagkaik adaikachbau ainawai.
21 Tujash Cristuk chicham yapajimainchauwai chichagká tibauwa nunú agag-
baunum tawai:
“Apu Apajuí nigki adaimas, mina chichamjunak yapajiashtatjai,
ametme sacerdote tuke pujutnumek”, tiuwai.
22 Nu aatus asamtai Jesús chicham apakbauwa nuuwai nagkamchaku chicham
apakbau aajakua nuna nagkaesau dekas pegkeja duka.
23 Tikich sacerdote aidauk kuashat aajakajui tuke pujuchu asag.
24 Tujash Jesusak tuke jakashtin asa, tikichnakesh ni takaa nunak inagkeatkishtinai.
25 Nuadui niiyai tuke atinun uwemtikagtumainuk, jutii niiní yunumka Apajuiyaish
jegajinig. Nigka tuke pujuuwa ibau asa Apajuin segatjamui.
26 Nunin asa dekas sumo sacerdote ii atsumajakuitag duka Jesusai. Nigka pegkeg-
mai, pegkegchaunash antiakchau, tudaugtin aidaujaish ijutkachu, iman asamtai
Apajuí niinak dekas nayaimpia nuna yakiin apusauwai.
27 Nigka tikich sumo sacerdote aidau kashí kashinig kuntinun maa apeak,
dekatkauk niina tudaujiná tsagkugnag, dui tikich aents aidau tsagkugnagtinjin ape-
jakua nuninchauwai. Jesusak makichkia mantamdauwai ajumaish tuke jakashtinun,
nigki tsagkamankauwai.
28 Moisés chicham umiktinun agajua nuiyan diisag sumo sacerdote atinun adaya-
jakajua duka, aents kakaakchau aajakajui. Chicham umiktina nu nagkaemakiu
ai, Apajuí chicham yapajimainchauwai, niina Uchijin sumo sacerdote atí, tusa
adaikamua nuuwai dekas tuke pegkejak atinuk.

8

Iina sacerdoteji Cristo nayaimpinum pujawai

1 Wi dekas imanun titasan tajim duka juuwai: Jutii sumo sacerdotejig, Jesús
nayaimpinum Apajuí ekeemtaiji untsujin eketa nuuwai.
2 Nigka dekas jega pegkegmanum pujus sacerdotejai betek takaawai Apu Apajuí
umikbauwa nuwi, duka aents takaschamui.
3 Ashí sumo sacerdote aajakajua duka, Apajuinu anentag itaamun maa apeati tusa
adaikamu ainawai. Nunisag Jesuschakam jutii tudaujin mantamnak niina iyashinak
Apajuin anentag susauwai.
4 Nigka ju nugka jui pujakush sacerdotek amaitsui, juig kuashat sacerdote ayau
asamtai. Nunin asag chicham umiktinnum Apajuí anentag susatajum tibauwa
dutiksag takaidau asagmatai.
5 Tujash juiya sacerdote aina duka, nayaimpinmaya wají aina nunú ayatak
dakumká najanamunum wayawag takainawai. Dutiksag Moisesnash chichajak:
“Ame mujanum pujamin jega Apajuí emematain iwaintukbaijam nuna niimejai
betekuch najanata”, tiuwai.
6 Untsu jutii sumo sacerdoteji takasbauwa nu imá pegkejai. Nunin asa ni Apajuí
aents aidaujai chicham apakbauwa duka shiig pegkejai, nuigtush dekas pegkeg
aidaun anagtamauwa dui.

7 Nagkamchaku chicham apakbauwa nu pegkeg aajakú ataik, ataktú chicham
apakmí tabauk atsusú amainai.
8 Tujash Apajuik nunú aents aidaunak pegkejak diischauwai, nuniku asa chichajak:
“Apu tawai: Tsawan jegatnai, Israel aents aidaujai, Judá weantu aidaujai ataktú
chichaman apaktinaitag nunú.
9 Duka wi ditá muunji aidaun Egipto nugka batsatun jiijan,
ditajai chichaman apakuitag nuna umikchagmatai idaisauwaitag nuninuk achat-
tawai, tawai Apu Apajuí.
10 Nunú tsawan atina dui, wi Israel aidaujai chichaman apaktatjai, tawai Apu Apajuí.
Wi ditá anentaimtajin chicham umiktinnak egketjagtatjai, dutikakun ditá anentainish
agatjagtatjai. Wi ditá Apajuiji atatjai, untsu dita mina aentsug agtatui.
11 Dutikamu asajum atum ijutkamukesh, yatsumkesh Apajuí dekaati tusagmek
jintintuashtin ainagme.
Wagki ashí piipich, ashí muun aidau nagkamas shiig dekajuawagtin ainawai.
12 Wika dita pegkegchaun takaina nunak wait anenjan tsagkuujan, tudauji aidaunash
ajumaish adeagchatnun kajimatkitnaitjai”, tawai.
13 Apajuí yamajam chicham apakbaun pachis tawa nunak, nagkamku chicham
apakbauwa duka muuntuch wajasú asamtai tawai, muuntuch wajasú asamtai
atsumnatsu duka megkaekatin asa nuniawai.

9

Jega Apajuí ememattai nugkanmaya nayaimpinmayajai pachisa tibau

1 Yamai dekaami, nagkamku chicham apakbau aajakua nuig, ju nugka jui jega
Apajuí ememattai pegkejam jegamkamu aajakua nuwish, Apajuish wajuk ememat-
mainaita nu pachisa tibau aajakui.
2 Nunú jegak juní umikbau aajakui: Dekatkau tesamua nunak “Pegkejam”
tuujakajui, nuanuig candelabro* jii ekeemaja pekatai, pag Apajuí anagkuamu,
mesanum patagbau aajakui. 3 Jaanch ejaamua nuna ukuujin tesamu aajakua nunak,
“Shiig Pegkejam” tuujakajui.
4 Nuanuig altar kugkuin incienso patai apetai ayatak orok najanamu aajakui,
nuigtú kajun arca Apajuijai chicham apakbau ayatak orok epekbau aajakua nunú.
Nunú arcaya nuna initken egkemajakui Aarogka ushujutaiji jeekú aajakua nu,
chicham umiktin kayanum agagbauwa dushakam, nuigtú makichik ichinkauch
ayatak orok najanamunum maná chimpiamu aajakua dushakam. 5 Nunú kajun
arcaya nuna awanken jimag aents nanamtin nayaimpinmaya dakumkamu, Apajuí
nuwi pujamujiya nuna iwainajakajui. Nunú aidauk ditá nanapen kajun arca tutaiya
nuna dukukag aajakajui. Tujash juna pachisnuk imatikanuk shiijak tichattajai.
6 Ashí ju imatika umikbaunum sacerdote aidauk, kashí kashinig dekatkau tesamu
Pegkejam tutainum waijakajui, dita takastí tibauwa nuna umiktatus.
7 Tujash nuna ukuujin tesamu shiig pegkejam tutaiya nuig, imá sumo sacerdotek
makichik mijantin makichkia waijakui, kuntinun numpen takus. Nunik nunú numpa
nuna Apajuin anagkuak, dekatkauk niina tudaujin tsagkugnagtatus segatmami, dui
tikich aentsú tudaujinash segatujakui.
8 Nuna Wakaní Pegkeji shiig dekamtijamui. Dekatkau tesamunum sacerdote
takainaigkish, tikich ukuunum tesamu Shiig Pegkejam tuujakbauwa nuig, tikich aents
wayati tusaik tichamu aajakui.
9 Ashí nuna dutikajakajua nunak, yamai tsawanta jui nuniktinun iwainak
dutikawajui. Nuniau asag nunú jeganum batsamsag, kuntin Apajuí anentag

* **9:2** “Candelabro” tachakuish candelero tumainai. Nunak jii ekeemaja pekatain tawai.

anagkuamun maa apeenak Apajuin emematuinakush, dita anentaimtajinig agkantak anentaimajakchajui.
10 Nu jeganum batsamas chicham umiktajum tibaun umiinak, ayatak yutai aidau, umutai aina nuna, Apajuí ememattasag yumin ikigmajakajua nujai takasajui. Ashí nunú aidaunak Apajuí eke yapajiachu asamtai dutikajakajui.

Jesucristo waitus mantamnamua nuuwai jutiin bakumamainchau etamuk

11 Tujash Cristo jui tauwa nuuwai yamaik sumo sacerdote, pegkeg aidau tuke atinun sukagtinuk. Ni sacerdotejai betekak jega pegkegmanum wayá takaa nuuwai dekas imá pegkejak. Duka aents aidau jegamkachbauwai, nunin asa ju nugka juiyachui.
12 Cristuk chivo aidau, toro tsakat aina nuna numpeenakesh jukig wayachui. Nigka niina numpeenak juki Apajuí pujutai dekas shiig pegkegma nuwi makichkia wayauwai tuke atinun, nuniak jutiinash agkanmitkagbauwai tuke atinun.
13 Duka dekaske; toro aidau, chivo aina nuna numpen jukiag, nuigtú baka tsakat altarnum apeamu yukuujin jukiag, aentsú yukujakú ainawai pegkegchau iyashin ajamun pegkeeti nunik tsuwatchau wajastí tabaunum. Tujash nunak awankak dutikajakú ainawai.
14 Aan nagkaemas Cristo numpega duka senchigtinai, nigka Wakan tuke pujuuwa nunú yayasam Apajuí eemtinish makichkish tsuwatji atsugbau nigki tsagkamanak mantamna numpen ukajua dui iina anentain pegkegchau takaaku jatanum jegamaina nunash nijatjamjauwai, Apajuí iwaaku puja nunak umigkatnume tujamu asa.

Cristo yamajam chichaman apakui

15 Cristuwa nuuwai yamajam chichaman apakua duka, wagki ni untsukbau aidau tuke atinun Apajuí anagkagtuauwa nunash jukitnume tujamu asa, Cristuk nagkamchaku chicham apakbau aajakua nuwi batsamas tudau takasbau aidaujin agkanmitkata tau asa jakauwai.
16 Aents wi jakamtaig mina wajiignak, nu aents jukitin atí tusa papinum agaja umikbauwa duka, nuna umikua nu dekas jakamtai senchigtin wemainai.
17 Aaja chicham umikbau aig, nuna umikú iwaaku pujaigkik nu chichama duka wainkayai. Untsu papinum agag umikua nu jakamtai, nu aents jukitin atí tibaujiya duka uminnai.
18 Nunisag Apajuí yamá nagkamchak chicham apakbau aajakua dusha, numpajaichuk dutikachbau aajakui.
19 Dutika chicham umiktina nuna ashí aents aidaun Moisés ujaká, nuadui toro tsakat maamu aidau numpen, chivo numpe aidaun yumijai pachimag, uwijá uje kapantaku emamun jukiag numí hisopo kanawen jigkawag, numpanum uchupig, chicham umiktin agagbaun pegashmatug uchupik, aents aidaunashkam dutiksag dutikauwai.
20 Dutika chichajak: “Ju numpa juka Apajuí atumjai chichaman apaa nuuwai”, tiuwai.
21 Nuigtushkam Apajuí ememattai carpa jegamkamua nuna numpan pegashmatug, dekatkau tesamu Pegkejam tutainum takatai aina nunashkam dutiksag pegashmatjauwai.
22 Chicham umiktina nuig, numpajai ashí pegkeemtikmaina iman tibau aajakui. Numpajaichuk tudauk tsagkugnamainchau asamtai.

Cristo mantamnamua dui tsagkugnamuk awai

23 Aatus atsumnajui nayaimpinmaya wají aidau dakumjá najankamu aina nu pegkeemtikata tabaunum. Tujash nayaimpinmaya wají aina duka, kuntin maamu numpen nagkaesau dekas pegkejan atsumawai.

24 Cristuk jega tesamu Shiig Pegkejam tabaun aents umikajua nuig wayachui, duka dekas nayaimpinum awa nu dakumká najanamu aajakui. Nigka dekas nayaimpinum wayauwai. Yamaik awi Apajuijai pujus, jutiin Apajuin aujtugmaji yaimpakti tusa.
25 Nigka wayachui kuashtá maam atasag, sumo sacerdote aidau makí makichik mijantin Apajuí ememattai pegkegma nuwi tikichi numpen takus waijakua nunikag.
26 Ju aatus ataik yama nagkamchaku nugka najanamua dui nagkamnas mantamná pujumainai, tujash yamaik tsawan nagkanbau jegau asamtai Jesusak tauwai. Nunik tudaun depetkatatus ajumaish jakashtinun makichkia mantamdauwai.
27 Tuja nunisag aents aidaushkam makichkia jakati tibau ainawai, nunik dui nagkaemamainai Apajuiyai dekagmamatatus.
28 Nunisag Cristushkam kuashat aents aidau tudaujin utsankatatus makichkia jakauwai, tuja ataktú minitta duik tudaunak pachikchattawai, niina dakak batsatun uwemtikatatus minau asa.

10

Yaunchuk chicham umiktin aajakua duka aentsnak yaigchauwai

1 Chicham umiktin Moisés agagbauwa duka Apajuí pegkeg aidaun amastina nuna iwainajakui; tujash duka dekaskesh wajukuita nu aajakchauwai, nunin asa makichkish aentsnak pegkejak emamainchau aajakui, Apajuin adijkatasag makí makichik mijantin kuntinun maawag apejakú aina nunak dutikainakush.
2 Chicham umiktina nu dekaskenum tudaun nijag pegkeg emamu ainakug, nuwi takaina duka kuntin mautnak idaisag nuigtuk tudaunumak bakumamainchau anentaimain ainawai.
3 Tujash nunú kuntin maamua duka ayatak ashí mijantin ditá tudaujinak anemtikajakui.
4 Wagki toro numpe, chivo numpe aina duka aentsú tudaujinak jujumainchau asamtai.
5 Nuadui Cristo nugká taatin asa Apajuin tiuwai:
“Kuntin maamu, tuja anentag itaamush dakitame.
Nuniau asam minak aentsú iyashijai betek etiume.
6 Kuntin maa apeamu, nuigtú tudau tsagkugnagtasa anentag itaamu aidaushkam dakitame.
7 Nuniau asamin wi amina chichagkun:
‘Apajuiyah, mina pachitus papinum agajajua nuna, ame wakegamu umiktasan jui pujajai’, tibaijame”.
8 Nuna nagkamas takug: “Apajuik kuntin maamu, anentag itaamu, tudau tsagkugnagtasa kuntin maa apeamu aina nunak dakitawai, shiig awagmatsui tawai. Chicham umiktina nuwi dutikatajum tibauwa nunin aigkish”.
9 Ataktú takushkam: “Wi, ame wakegam nuna umiktasan minajai” tiuwai. Nunak yaunchuk kuntin maajakbauwa duka emegkakum, yamagmauchia nu apusata taku tiuwai.
10 Nuadui jutiinak Apajuí pegkemtijabiajui, Jesucristo Apajuí wakegamun umiak makichkia mantamna ajumaish jakashtinun nunikua dui.
11 Ashí sacerdote aidauk kuntin maa apeamua nunak kashí kashinig dita dutiktaijinak dutiksag takaajakú ainawai, tudaunash makichkish utsanjamainchau aig.
12 Tujash Jesucristuk tudau aidaunum tsagkamankauwai, nunik tuke atinun makichkia mantamna Apajuí untsujin ekeemsauwai. 13 Nuwi yamaik dakak pujawai, “ni shiwaji aidaunak ashí niinig Apajuí depetuk ikaunmakti” tusa.
14 Nuna niina iyashin anentag Apajuin susauwa dui, midau atí tibau aina nunak tuke atinun pegkeemtikiuwai.
15 Dutiksag Wakaní Pegkejiya dushakam shiig dekamtijamji nuniak:

16 “Nunú tsawan atina dui wi ditajai chichaman apaktinaitag duka juuwai, tawai
Apu Apajuí: Wi ditá anentain chicham umiktinnak egketjagtatjai, dutikakun
ditá anentaimtajinish agatjagtatjai.
17 Ditá pegkegchauji, tudauji aidaunash ajumaish adeagchatnun kajimatkitnaitjai”.
18 Nuadui iina tudaujinak Apajuí tsagkugtamjau asamtai, tsagkugnagtasa kuntin
mautak atsumnatsui.

Apajuiyai jegamainaitji

19 Yatsug aidauh, yamaik Jesucristo numpen ukajua dui, Apajuí pujutaiji shiig
pegkegma nuwi waimainuk agkan ajutjamui,
20 yamajam jintan Jesús ujatjabiuwa nuwi weenaku pujut tuke atinnum jegamaina
nuna, nunak ni jatai jaanch ejaamu ichiinkau ajakua dui dutikauwai,
21 Jesusai jutii sacerdoteji dekas senchigtin Apajuí jeen puja duka.
22 Nuadui Apajuik dekaskenum, dekaskeapi tabauwai jegaantagmi, dekaskeap
nuninaita tusa, iina anentaimtajinish pegkegchau atsau, iyashish yumi dekas pegkejai
dijagbau amaina iman wajasá.
23 Nunin asamtai ni anagkagtuamua nu dakaku pujuidautik ebetmamja batsam-
sagmi, dekaskeap uminkattawa tusaja, wagki Apajuik tibaujinak imatiksag betek
umin asamtai.
24 Pempeentunisaikish wajuk yainimainaita nu egakagmi. Pegkeg takainaku nuní
nagkaemasa aneenimaina nu.
25 Apajuí ememattasa ijunbaunmag megkaekachagmi, ujumak taachush ainawai
nuní unuimatjau asag, nuna nunin aidaush yaigtajum wakeetan jukitnume, wagki
Cristo minitnujiya duka tikiju wajasú asamtai.
26 Wagki Apajuí chichame dekaskea nunú dekau ainayatku, jutii wakeetajin
pegkegchau takaaku Cristo shiwagmakuik, nuigtú iina tudaujin tsagkugtamjatatus
Cristo mantamdauwa nunik tudaunum mantamnamainuk tikichik atsawai.
27 Ayatak jii shiig ishamainnum Apajuí niina shiwaji aidaun suwimkan susatna
nunak dakainawai.
28 Nuadui makichik aentskesh Moisés chicham umiktajum tibaun umikchamtaig,
jimag aentskesh, nuniachkush kampatumkesh apu aidaun jegajiag, nunú aents
chichaman umitsuk wainak takaawai tusag etsegtukagmataig, wait anentug tsagkugt-
suk maajakú ainawai.
29 Tujash nuna nagkaesau, Apajuí Uchijiya nuna dakituinak, niina numpe
ukaejamunum Apajuijai chichaman apak pegkeemtikiuwa nunash pegkegchau di-
inak, Wakan wait anenkagtina nunash pegkegchau chichajuidau asag shiig senchi
suwimkanak jukiagtinai.
30 Apajuí chichaak: “Witjai aents tikichin pegkegchau awagbaun suwimkan
suwaunuk, nunin asan aents pegkegchaunak wi suwimkan susattajai”, tawai.
Junashkam: “Niina aentsji aidaunak Apajuí ni titinai”, tawai.
31 ¡Tikima shiig ishamainai, Apajuí iwaaku tuke pujuuwa nunú suwimak sukagta-
muk!
32 Tujash adeagtajum, nagkamchakjum Apajuí chichame dekaajum Cristui suju-
mankajum ashí utugchat, waitiamu akuish, katsunjá ichichmamjajum depetkauwait-
jum nunú.
33 Wagki atum ainajum anuiyatijum, tuwakbaunum pegkegchau chichagku wait-
kasbautigmesh ainagme, nuniagmin tikich aidauk aents dutika waitkamu aina nujai
ijuntsan waittsatjai tusa anentaimsaush ainawai.
34 Atumek Cristo nemajuidau achikam chimpijush wait anenjauwaitjume. Tuja
atumi shiwajum wajiigmin yajutjamkagmataish, atumek shiig aneasjum pujagme,

atum jukitnuk nayaimpinum dekas shiig pegkeg tuke atin ajutjamaina nu dekau asajum.
35 Cristui kajintsá anentaimjum nunú megkaekaigpa, wagki atum jukitna duka shiig pegkeg ajutjamu asamtai.
36 Atumek atsumagme waitiakjumesh ichichmamja pujusjum, Apajuí wakegamua nu takaakjum, ni anagtamamua nu jukitasajum.
37 Agagbaunum chichaak:
“Minitna duka, megkaetsuk wamak minittawai.
38 Mina aentsug pegkejan takaa duka imá dekaskeapi tabauwaik tuke pujutnai,
untsu mina nemagtukuitak ataktú waketuidaunak shiig anentsashtinaitjai”, tawai.
39 Jutiik aents suwimka jukiagtin aidau Cristo nemagkau ainayatak ataktú waketuina nuninuk ainatsji, ayatak dekaskeapi tabauwai uwemtan jukiaju aina nuninuk jutiishkam ainaji.

11

Apajuiyai dekaskeapi tabau

1 Apajuiyai dekaskeapi tabauwa duka, dekaskenmap jukittaja tusa kajintsá dakamua nuuwai. Nuigtushkam wainchayatku dekas awapita tabauwa nuuwai.
2 Jutii muunji aajakajua duka, Apajuiyai dekaskeapi tuidau asag, Apajuí eemtinish pegkeg wantinkajui.
3 Apajuiyai dekaskeapi tau asaja dekainaji, nugkanum nuigtú agkajunum ayá duka Apajuí chichameniap najaneakuita tusa. Yamai paan wainainag duka, wají wainajakchamu aajakui.
4 Apajuiyai dekaskeapi tabauwai, Abelak kuntin dekas pegkejan maa apeak, Apajuin anentag susauwai Caigdau nagkaesau. Dutikau asamtai Apajuik Abelnak ni dutikamujiya nujaí pegkeg diisui. Nunin asamtai Abel jakau aigkish, ni Apajuiyai dekaskeapi tiuwa duka yamaikish etsegtú awai.
5 Enocshakam Apajuiyai dekaskeapi tau asamtai, Apajuí iwaakunak nayaimpinum jukiuwai, dutikamtai aents aidauk nuigtuk wainkachajui. Chicham agagbauwa nuwi: Enocak eke Apajuí juwacham pujusag, Apajuinak shiig awajkauwai, tawai.
6 Wagki Apajuiyai dekaskeapi tabau atsugkagtaigkik, nigka shiig awagmamaitsui, nunin asamtai niina adijkatatus wakegaidauk, dekas Apajuik pujawapita tuja niijai ijutkau atatus egaidaunash akiskek idaichauwapita tabaujiya nu ajumainai.
7 Apajuiyai dekaskeapi tabauwai Noeshkam, wají nagkaemaktinun eke wainchayatak Apajuí ujakam niina umijak arcan najanauwai ni patayí aidaujai uwemjatnun. Nunú Apajuiyai dekaskeapi tau asa Noé uwemai ashí aents dekaskeapi tuinachuk bakumakajui, aatus nunikua dui dekaskeapi tabaujin pegkeg wantinkauwa dui ni jukitnujig ajusui.
8 Apajuiyai dekaskeapi tabauwai Abrahamak Apajuí untsuam umijak jiinkiuwai, ni nugkan aminu atí tusa suwam atina nuwi weak, tuwí jegattawa nunak dekatsuk.
9 Apajuiyai dekaskeapi tabauwai, Abraham Apajuí nugka anagkuamua nuwi, tuke ikayajai betek duwapen aakmak pujusui. Nunisag nunikajui Isaac, tuja Jacobshakam, ditan Apajuí nugkan amastajame tusa anagkuauwa nuwi batsamsag,
10 nunak Abrahamak nayaimpinmaya yaakat makichkish wajukmainchau Apajuí shiig anentaimtus umikbauwa imanui pujustinun dakak nunikui.
11 Dekaskeapi tabauwai Abrahamshakam muuntuch wajasuitak Sarashkam kaga ai senchin jukiuwai uchig aidau ajuttinme tabaunum, wagki Apajuí anagtuama nunak betekap umiktatua tau asa.

12 Abrahamak jamainjin jegas pujai ni nuwe makichkiuch uchigmakua nuiya
weantu aidau nayaimpinum yaya dekapamainchauwa iman, nayantsa kaamatkaji
dekapamainchauwa iman wajasajui.
13 Ashí nunú aidauk Apajuí anagkuamua nunak jutsuk jinawajui. Tujash ditak
Apajuiyai dekaskeapi tabauwai atushtanmaya waintayama numamtuk wainkag shiig
aneasajui, ditak ju nugka juig tuke ijagka nunin asajaiyap ukuktinaitku batsatji tusa
dekaamaidau asag.
14 Nuna aatus anentaimajakajua dui shiig dekaji, ditak nugka pujumainun
egainakuap nunijakajuita tusa.
15 Wagki ditá nugkeen ukukiu aina nuna anentaimtú pujuinakug waketmainuk
tsawantak ajujakajui.
16 Tujash ditak nugka dekas pegkeja nuna wakegajakajui, duka nayaimpinum
awa nuna. Nuadui Apajuí dita pujusagtinnak yaakat nayaimpinum awa nuna
umigkauwai, dutikau asa Apajuik: Juka midau ainawai tutanmak datsamatsui.
17 Dekaskeapi tabauwai Abrahamak, Apajuí dekapsatatus, uchijum Isaac maam
emematjita tamash, ni uchijí makichkiuchia nuna maa Apajuí ememattatus
wakekauwai, Apajuí Abrahaman anagkuak:
18 “Ame weantu aidauk Isaac akiiamua nuiya agtinai”, tibau ayatak.
19 Abrahamak, Apajuik senchigtina ibau asampap aents jakaunash inanmainaita
tabaunum, uchijí mauwaitak Apajuí ataktú inaantukim jukiuwa numamtina nuna
iwainawai.
20 Apajuiyai dekaskeapi tau asa Isaac, niina uchijí Esaun tuja Jacobnashkam atak
agtina nuna pegkeg pujutnum yumigsauwai.
21 Apajuiyai dekaskeapi tabauwai Jacob jakattak pujus, makí makichik José uchijí
aidaun ditá pujutjin agtina nuna pegkegnum yumigsauwai, nunik ushujutaijin
ichichmamas wajas Apajuin emematiuwai.
22 Apajuiyai dekaskeapi tabauwai Joseshkam jaak: Israel aidau Egipto batsatu
jiinjatnun tiuwai, nuniak: Mina ukunchjuk jujutkitin atajum tiuwai.
23 Apajuiyai dekaskeapi tabaunum Moisés akiinamtai, apají dukujijai kampatum
nantu uukajui uchi pegkejuch asamtai, nuninak rey uchi kajegtajum tibaunash
ishamkachaju ainawai.
24 Apajuiyai dekaskeapi tabauwai Moisés muun wajasash: Faraogka nawanjin
uchijiyaitjai tumamtanak dakitujakui.
25 Nigka Apajuí aentsji waitkam batsataidaujai waittsatatus wakegau asa, ujumak
tsawantai tudaun takaidaujai shiig aneetnak dakitjauwai.
26 Nigka egiptonmaya wají aidaun juki shiig aneastatus wakeetsuk, Cristo atak taa
waittsatnujin betek waittsatatus wakekauwai, Apajuiyap dekas pegkejan sujustatua
tusa dekau asa.
27 Apajuiyai dekaskeapi tabauwai, Moisesak Egipto nugkanmaya jiinkiuwai rey
kajektinjinash ishamtsuk, ni dutikata tibaujiya nuig ebetmamjauwai Apajuí wain-
chataiya nunú niijai abaunash dekapeau asa.
28 Moisés Apajuiyai dekaskeapi tabaunum pascua fiestamauwai. Dutikak uwijá
numpeen ditá waitijin numpeajajui. Dutikamu asamtai ángel magkagtaushkam,
makichkish Israela uchijí iwai aidaunak mautsuk ukukiuwai.
29 Apajuiyai dekaskeapi tabauwai Israel aidauk nayants kapantu tutainum
bukunum katimaina nunikag katiajajui. Nuniai Egiptonmaya aidaush ditash nunisag
katiagtakamag jakekajui.
30 Apajuiyai dekaskeapi tabauwai, yaakat Jericon siete tsawantai Israel aidau tentea
apainak, yaakat peegmagbaujin yumpuntua akaketkajui.

31 Apajuiyai dekaskeapi tabauwai nuwa Rahab daagtin, akiká takatai aajakua duka,
tikich aents intimkiu aina nu jinutaish nigka jakachui, Israel dekamatatus yujaunash
shiig anentus yajuak kuitamkau asa.
32 ¿Nuigtush wajinak titaja? Gedeogkan, Baracan, Sansogkan, Jefté, David, Samuel,
nuigtú tikich profeta aina nuna pachisa tita takunuk tsawantan atsumainaitjai.
33 Apajuiyai dekaskeapi tabauwai tikich nugkanum inamin aidaunash maania
depetuk utsaantuawajui, pegkeg aidaunash takasajui, Apajuí anagkuamua nunash
jukiajui, nunisag león aidaunash yukagtumainchau emakajui.
34 Jii senchi kegamunum egkeamush esachaju ainawai. Espadayai maata tamash
pisajakajui. Kakaakchau aidaushkam wajiu waigkag shiwajijai maaniawag depetka-
jui.
35 Nuwa patayí jajukbau ataktú inaantuki suujakbaush ainawai.
Tujash tikitchakam agkan juwatan dakituidau asag senchi waitkasa maamush
ainawai, Apajuiyap wi jakamtaish inaantuki dekas pegkeg pujutan sujustatua tuidau
asag.
36 Nuigtushkam tikich aidauk, dushiksa chichajuinam, asutiam, jiju cadenajai
jigkajam, achiká egkeam waittsajui.
37 Tuja tikich aidauk kayai tukua tukuakua maamush ainai, serruchui tsupika
maamu, espadayai kajegbaush ainawai. Ditak jeenchau yujasag, uwijan duwapen,
cabra duwapejai nugkujakajui. Nuigtushkam ujunauch, senchi waitkainam wake
besemag batsamajakajui.
38 Nunú aents aidauk shiig pegkeg, aents pegkegchau aidaujai ijunag batsaamain-
chau aajakajui. Nunin asag senchi waitkainam, jiinag uwegshunum shiyak, mujanum
wajag yujas, kayanum waa ayaunum utsanawag kanuu, nuigtú nugka waanum kanuu
wajajakú ainawai.
39 Tujash ashí nunú aina duka Apajuiyai dekaskeapi tuinayatak, Apajuí anagkuawa-
jua nunak jukichaju ainawai.
40 Apajuik jutiinun dekas pegkejan umigtamkau asa, ditanak eke susachajui, jutiijai
betek pegkeg emakta tau asa.

12

Jesús waittsamu diisá ichichmamain

1 Nuadui jutiishkam, kuashat aents aidau Apajuiyai dekaskeapi tabaujin iwain-
mamkaju aina dui, ashí iina tutitag awajtama nu, tudau ebetjama awa dushakam
idaisagmi, nuniaku ii jegantinnum weaku kuitamamsa wetayama numamtuk wajak-
agmi.
2 Jesús diisagmi. Niiní nagkamnawai dekaskeapi tabauk, jutii dekaskeapi tabaush
niinig nagkatkawai. Jesusak datsantan cruznum achijá maam waitiakush uyumatsuk
atsanjauwai, ni shiig aneastinji daka nuna dekau asa, nunik Apajuí ekeemtaiji
untsujin ekeemsauwai.
3 Nuadui Jesús nunikbauwa nu anentaimtusjum diistajum, nigki aents tudaugtin
aidaunum waittsatjai tumami senchi waittsauwa nunú, nuadui pimpitash pimpitsuk,
mijattsuk nemagkatajum.
4 Atumek tudau depetkatasajum maaniajum duka tudaunum mantamnatasajum
nuniatsjume.
5 Atumek kajimatkiugme Apajuí, uchijí aidaun chichajak agagbaunum:
“Uchijuh, Apu esetamatatus
jintinjamkuish dakitjaipa,
tuja ni chichagtamkuish mijakaipa,
6 wagki Apua duka jintintui yana ni aneawa nuna,

suwimkanash suwawai ni uchijí emamujiya nuna", tawa nu.
7 Nuadui atumek Apajuí jintinjamu asamtai waitiagme, wagki Apajuik ni uchijí
asajin nunak dutijamui. ¿Ya aentsua uchijin pegkejan takastí tayatkush jintintsukesh
idaimainaita?
8 Tujash Apajuí ashí niina uchijí aidaun jintinta dutiksag atumnash jintinjamchakuig
dekas shiig uchijig ainatsjume.
9 Nuigtushkam jutii uchi aajakuitag duik, iina apají jintinjamu asamtai ajantusa
diijakuitji. Nuní nagkaemasa dekas iina Apají nayaimpinmayaya nunú shiig
umigmainaitji, pujut jukita tau asá.
10 Jutii apajig ujumak tsawantai jintinjamajakajui dita anentaibaujiya dutiksag.
Tujash Apajuik iina dekas pegkeg etamaina nuna jintinjamji, ni pegkegma ibauk
atinme tujamu asa.
11 Dekaskenmag nunú suwimak juwag duikik shiijak aneemaitsui wagki najabau
asamtai. Tujash nuwi unuimaja inagkeakik, shiig agkan anentaimsa pujuta nunú
nuigtú pegkeja duke takatchakam unuimagtatji.

Apajuí wait anenkagtugbaun dakitin aidau

12 Nunin asamtai, atum pegkeg takatnum pimpikiujum nunú nuigtú jinta pegkeja
nu nemagtanum kakaakchau wajasujum dushakam, kakanmamsajum ichichmam-
jatajum.
13 Nuniakjum Cristo wakega duke takaakjum pegkegnum wekaesatajum, pegkeg
dutikmain idaijum nu ataktú pegkeg takastajum.
14 Ashí tikich aidaujaish shiig agkan pujustasajum kakanmamsatajum, nuniakjum
pegkee pujustajum, wagki nuna nuniachuk makichkish Apu Jesusnak wainkashtin
ainawai.
15 Nunin asamtai pepeemtunisjum kuitamdaikatajum makichik aentskesh Apajuí
wait anenkagtamujiya nuna megkaekainum. Wagki aents kajegkagta duka ajak jatai
asa kuashat aentsun pegkegchau emamaina numamtuk wajau asamtai.
16 Makichkitigmekesh nuwa tsanijimtak pujugsaigpajum, Apajuinu pegkeg aina
dushakam dakitjaigpa. Esaú ni iwai asa ashí niinu pegkeg jumainjiya nuna yutaijai
yapajiuawa numamtuk wajakaijum.
17 Atumek duka dekagme, Esaú dutika sujukuitak Apajin pegkegnum yumigtusti
tukamá dakitam asauwai, nunik senchi buutkush ataktú awagki dutikmainuk
atsugsauwai.

Yamajam anagkagtuamu nayaimpinum jukitnaitag nunú imá pegkejai

18 Israel aidau muja Sinaí antitash antimainnum, jii kegaun, suwe wajasú,
ikiyamjau, senchi dasentun adijkajua atumek nunikchaugme,
19 nuigtushkam trompeta shinamush, Apajuí chichaamush antukchaugme. Nunú
chichaamun antukaju aina duka: "Apajuik ataktú awenag chichakaigka", tusag
segaju ainawai,
20 wagki katsunmainchau dekapedau Apajuí chichaak: "Ju muja juna kuntinkesh
najakuig kayai tukujum nuniachkugmesh nagkikesh maatajum", tau asamtai.
21 Nunú mujanmag tikima ishamain imaniau asamtai, Moisés chichaak: "Senchi
ishamakun kujaajai", tiuwai.
22 Tujash atumek muja Sión Apajuí tuke pujuuwa nuna yaaktaji nayaimpinmaya
Jerusalegka nu adijkaugme, nuig nayaimpinmaya aents aidau shiig kuashat Apajuin
emematuinak ijunag ainawai,
23 nuigtushkam nagkamas iglesia aidau ditá daajig papinum agatkamu nayaimp-
inum ajuina dushakam, Apajuí ashí aentsú juezjiya nunak ijuntug batsatui. Nunisag

Apajuí nemajin initaik jinawajua nuna wakaní aidaushkam pegkeemtikawajam awig batsatui,
24 Jesús yamajam chichaman apaak chichamkagtukua dushakam jegantaugme, nuigtush Cristo numpeejai pegkeemtikbau ainag nuuwai Abela numpe aajakua nuna nagkaesau tawa nu.
25 Nuadui kuitamamkatajum Apajuí aujtabauwa nu dakitjaijum. Apajuí jujú nugka jui chicham umiktajum tibaun antugkachaju aidauk, suwimkanak uwemtutskek nagkankachajui. Nuní nagkaemasa jutiik Apajuí nayaimpinum pujus aujtama nu antugchakuik suwimkak pegké uwemtumaitsuji.
26 Nunú tsawantinig Apajuí chichaamujig nugkan pegakui, tujash yamai tujamji: “Ataktuk imá nugkanak pegatsuk, ashí nayaimpinashkam pegaktatjai”, tiuwai.
27 Ju chicham “ataktú” tibauwa dui, ashí tuke achatin najankamu aina juka, tuke atina nujaimpap yapajiam atinaita tusa dekainaji.
28 Tuja Apajuí inamtaijiya nuwi batsamsatnaitag duka makichkish umuchiam achatin asamtai, see tiagmi Apajuí ju pachisa. Nuniaku shiig puyatjusa, eme anentsá emematiagmi, niina shiig awagma dutiksaik.
29 Wagki iina Apajuijiya duka jiijai betek asa, jii apea emegkauwama imanai.

13

Apajuin shiig awagma nunú takaamu

1 Yatsut anendaisa pempeentuniki aneenita duka idaisaigpajum.
2 Aents atumi jeemin minidaush shiig anentsá awaita nunú kajimatkigpajum. Aatus nunidauk dekatsuk ángel aidaun shiig anentus jukiajush ainawai.
3 Aents achikam egketaidaush, atumin achigmakagmatai egkeemainaitam nu anentaimsam yaigtajum. Aents waitkam batsataidaushkam, atumshakam dutiksaik waitkam amainaitjum nu anentaimsajum yaigtajum.
4 Atum nuwenamua duka eme anentsajum diistajum, nuniakjum pegkegchau takagdaitsuk pujustajum; wagki tsanijimtanak yujajuidaun nuigtú nuwennaitak tsanijimtan yujajuidaunash Apajuí suwimkan susatnai.
5 Kuashat kuichik ajuttí tusagmek anentaimtú pujuigpa, ajutjamaina nujaig shiig aneasjum pujustajum. Wagki Apajuí chichagtamak: “Makichkish idaisashtinaitjame”, tujabiu asamtai.
6 Nuadui jutiik shiig kajintsá:
“Apui mina yainta duka dui puyatatsjai.
Aents aidau mina dutijumaina nunak ishamatsjai” tumainaitji.
7 Adeagtajum atumin Apajuí chichamen jintinjamajakú aina nu, nuniakjum wajuk pujusaya dekaskeapi tiu ainawa nunisjumek atumshakam ainjatajum.
8 Jesucristuk yauwa duish, yamaiya juish, atakea duishkam tuke nuninuk atinai.
9 Tikichin antushtain pachimak jintinkagtuidauk antugkaigpajum. Dekas Apajuí wait anenjamjauwa nuanuig anentaimin ichichmamjatajum, yutai pachisa tibauwa nu umiktasa yujagtsuk, wagki nuna nunidauk makichkish pegkegnak jukichaju ainawai.
10 Jutiik makichik altar ajutjamji, nuiyanak Apajuí emematattasa carpa jegamkamunum takaidauk yumainchau ainawai.
11 Wagki kuntin maamua nuna numpeenak sumo sacerdote juki Apajuin anentag suwinak jega pegkejam Apajuí ememattainum waijakui tudaujun tsagkugtugti tusag, dutikawag nejeenak jukiag yaakta ukukí apejakajui.
12 Nunisag Jesuschakam yaakta ukukí waitus jakauwai, niina numpe ukaejamunum aents aidaun pegkeemtikata tau asa.

13 Nuadui Jesusjai weenaku, ukukiagmi, nuniaku aents aidau dakitjag yaakta
ukumtikiag waitkasajua nunisaik iishkam waittsagmi.
14 Jutiinak ju nugka juig makichik yaakat ii dekas tuke pujustinuk atsugtamui.
Ayatak egainaji yaakat atak atina nu.
15 Nuadui Jesucristo yaimpasmatai Apajuí ememattiagmi, duka iina wenin niina
daaji adaisa ememattkuik iina Apajuiji wají anentag sumaina numamtuk awag-
mainag nuuwai.
16 Kajimatkigpajum, pegkeg takaaku tikichjaish pempeentunikiaja yainita duka.
Wagki nunú anenjauch sudaibau aina nuuwai, Apajuin shiig awagmaina duka.
17 Apajuí chichame etsejin aina nu umigkatajum, nuniakjum ditai sumimkatajum,
wagki dita atumin diigmaku asagmatai, ditak Apajuí eemtinish etsegtugmaktin asag,
shiig aneas takastinme, nu nuniachbau ataik atumnash shiig yaimpakchagtatui.
18 Jutii pachijattsajum Apajuí aujkagtustajum, pegkeg anentaibau ajutjamu asamtai
kajintsá ashí pegkeg aina duke takaaku pujustasa wakegainaji.
19 Apajuí mina pachittsajum imá senchi aujtugsatajum, wishakam wamak ataktú
atumiin taan wainkatjime.
20 Apajuí shiig agkan pujutan sukagtina nu, iina Apuji Jesús aents uwigjin shiig
kuitamna imana nu jakaunak inankiuwai, niina numpeejai ajumaish tuke atinun
chichaman apakua nuna,
21 nunin asa atumnash pegkeg etamtinme ashí ni wakega duke takasminjum. Nigki
ashí jutiinash ni wakega duke takamain etamti, Jesucristo dutikamua dui. ¡Imá
Jesucristua duka tuke ememattai atí! Aatus atí.

Inagnamu

22 Yatsug aidauh, segajime ujumak chicham atum ichichmamainun agatjamjim
nuna shiig kuitamas antuktinme tusan.
23 Atumesh dekaatajum: Yatsug Timoteo achikam egkeemaya duka yamaik jiinkine,
wamak taamtaig wi atumin wainkatasan minakun ayaktatjai.
24 Ashí Apajuí chichamen etsejin aina nu, nuigtú ashí Apajuí nemajin pegkejam
aina dushakam kumpamjutuatajum. Yatsug italianmaya aidau atumnash kumpam-
jamainawai.
25 Apajuí atumnash ashí wait anenjamjatnume.

Santiago carta agagbau

Kumpamkagtamu

1 Witjai Santiagoitjai, Apajuí nuigtú Apu Jesucristo inakegaitjai. Israela uchijí doce aajakua nunú weantutijum pampagjum, ashí nugkanum batsatutigmin kumpamjime.

Yachamet Apajuinumia mina nu

2 Mina yatsug aidauh, senchi shiig aneastajum makí makichik dekapkagtamu aina nu igkuakjumesh,
3 wagki atumek dekagme, dekaskeapi tabaugmia nu dekapsamu atata dui, emamkesa katsunjá nagkaeta nu unuimajume.
4 Tujash kakanmamsatajum emamkesa katsunta nui shiig katsuagtasajum, nuniku asajum imagnisa pujakjum, nuigtú nunimainuk atsugtamtinme.
5 Atum ainajum anuiya dekaachmin dekapeauk, Apajuin segatí, dutikamak ni susattawai; wagki Apajuik ashí wakejus suwawai makichkish dakittsuk.
6 Tujash dekaskeapi tabauwai segatí, makichkish utujimtsuk; wagki utujima duka nayants tsukatak wajukea numamtuk wajawai, nuniau asa dase umpuam mai waket wajama nuniawai.
7 Nuna nuniauk, Apu Jesús makichik wají sujamunakesh jukittajapi tusag anentaimaitsui,
8 wagki yamai makichik wajiin anentaimtawai, nunik kashin tikichin, nunin asa niina pujutjinig ebetmamjauchui.
9 Yatsut imanchauch anentamua duka, eme anenmamainai, Apajuí iman emamu asa,
10 untsu wiyakchak, eme anenmamainai imanchauch emamu asa, wagki wiyakchak, dupá yagkují megkaega numamtuk wajaidau asamtai.
11 Etsa jiinak senchi sukuam, dupa kagagmataig yagkujig kakegame, nunik niimé pegkejuch aajakuk megkagama numamtuk, wiyakchak ashí ni sujutaiji aidaunak megkaekatnai.
12 Shiig aneastinme aents utugchatan depetuk nagkaeguk, wagki utugchatan depetkau aina duka Apajuí pujut tuke atinun niina aneedau aidaun anagkuauwa nuna jukiagtinai.
13 Makichkitigmekesh pegkegchau wakegamu ajutjamkuig, Apajuiyap jutijawa tiigpajum; wagki Apajuik pegkegchau takastasag anentaimchauwai nuigtush pegkegchau takastí tusash tuchauwai.
14 Makí makichik pegkegchau wakegaina nunak, niina iyashí senchi wakegamua nu wagajam nuniawai.
15 Nunú iyash pegkegchaun senchi wakega nui tudauk najaneawai, nunika tudau takasbaunum, jaamu jegawai.
16 Mina aneetaig yatsug aidauh, tsanumajaigpajum.
17 Ashí pegkeg wainkauch juamu nuigtú ashí don pegkeja duka yakiya taawai, iina Apají nayaimpinmaya etsantin aidaun najankauwa nuiya; nunú aidau yapajinin nuigtú bushapau weena nigka nuninchauwai.
18 Nigka, niina waketajinig, chicham dekaskea dui pujutnak sujamsauwai, ni najankamu aina nuiyag dita dekatkau najankamua nunin agtinme tujamu asa.

Chicham tawa dutiksag takau aidau

19 Nuadui mina aneetaig yatsug aidauh, ashí aents aidauk chichaman shiig antumainai, nuniak waugtuk aimchau nuigtush wamak kajechu amainai;

20 wagki kajea duka, Apajuí eemtinig pegkejan takaak nuniatsui.
21 Nuadui, ashí pegkegchau nuigtú kuashat pegkegchau ayá duka idaisatajum, nuniakjum atum chicham antukuitjum nu emematsuk umiktajum; wagki nuuwai senchigtin atumin uwemtijamaina duka.
22 Tujash chicham tawa dutiksagmek takau atajum, ayatak antin aigpa, atumek pempeentuniki tsanunijaijum.
23 Tujash chichaman antayatak nuna umiatsu duka, aents espejonum niimama nujai betekai,
24 wagki niimen wainmamkauwaitak, weak kajimatui, wajuku niimtinna wainmamkae nuna.
25 Tujash ni antukbaujin kajimattsuk, chicham umiktin agkanbaetan sukagtin pegkeja nuna shiig wainak dutiksag umiauk, ni dutikamujin shiig aneastinai.
26 Makichkikesh atum ainajum anuiya Apajuí umigna iman anenmabiatak, chichaman emetuachuk, nigki anentain tsanuak tu wekaewai, nunin asa ni Apajuin umigjai tawa duka wainkayai.
27 Dekas Apajuí puyatjusa umigbau, nuigtú Apajuí iina Apají emtinish pegkegchaujish atsugbau iwainmabauwa duka juuwai: bitaik aidau, nuwa waje aidau waituinakui yayamua nu, nuigtú ju nugkanmaya pegkegchau aina dushakam takatsuk pujamua nunú.

2

Wiyakchash ujunauchish betek diistajum

1 Mina yatsug aidauh, Jesucristo iina Apuji dekas imana nui dekaskeapi tautigmek, makichkia nu eme anentakjum tikichia duka junik diimaitsugme.
2 Anentaimsagmi, atum ijunja batsatjumin makichik wiyakuch jaanch pegkejan iwagmamag anillo oro patakumau wayawaintai, nuniai makichik ujunauch jaanch mamusuchin nugkuaju dushakam wayawaintai,
3 nuniakuig jaanch pegkejan iwagmama nunú eme anentsajum: “Amek, ekeemtai pegkeja jui ekeemsata” takum, ujunauchia duka: “Amek anui wajastá, nuniachkumesh wi eketag jui tantam nugká pujustá” tumainaitjume.
4 ¿Nunú atumek etegdaiyajum nu, pegkegchau anentaiyai dutikdaiyatsjumek?
5 Mina aneetaig yatsug aidauh, antuktajum: ¿Apajuí etegkachukai ju nugkanmaya ujunauch aina nuna, dekaskeapi tabaunum wiyakuch agtinme, nuninak niina inamtaijiya nuna niina aneen aidaun anagkuauwa nuna jukitnume tusa?
6 Tujash atumek ujunauch aina duka inatsagme. ¿Wiyakuch aina duchaukai wainak waitkagmainak nuigtush ditak achigmakag jujamkiag chicham epegtainum ejetamaina nu?
7 ¿Dita ainatsuak Cristo eme anentsa chichagtai atum nemagjum nuna pegkegchaun chichajuina nu?
8 Chicham umiktin dekas iman agagbauwa nu dekaskenum umiakjum: “Tikich aidaush amek anenmamsam aneeta”, tawa nu umiakjumek pegkeg takagme.
9 Tujash atum makichik aents eme anentakjum tikich junik diiyakjumek, tudau takaagme, aaja nuniau asajum chicham umiktina nu umichu weagme.
10 Wagki makichik aentskesh chicham umiktina nuiyan ashí umiayatak, makichkinum dewakug, chicham umiktina nuiyanak ashí umikchauwa nunin weawai.
11 Wagki: “Tsanijinawaipa”, tiuwa duke: “Magkagtuawaipa” tiuwai. Nunin asamtai tsanijimchakmesh magkagtakmek, chicham umiktina nu intimjame.
12 Atum chichajum dutiksagmek takastajum, chicham umiktin agkanmitkagtina nujai dekajam atinush wajukmaina ainawa nunisjumek.

13 Wagki suwimak atina duik, wait anenkagtugchajuk, dutiksaik wait anentam achagtinai; wait anenkagtamua nuuwai suwimak jumaina nuna wagagsauwa duka.

Dekaskeapi tabauk takaamunum iwainamainai

14 Mina yatsug aidauh, ¿makichik aents dekaskeapi tabau ajutui tayatak, takaamujin iwainatsu dusha wajinma yaimainaita? ¿nunú dekaskeapi tajai tawa dukáuwemtikmainait?
15 Makichik yatsug nuniachkush makichik umaakesh nugkumainji atsuju nuigtú tsawantai yuwá pujumainjish atsujaig,
16 atum ainajum anuiyatijum chichagkujum: “Shiig aneasam wetá, nunikam jegaam jaanch nugkujam, yujumak shiig yuwata” tumainaitjum dusha, ¿wajinma yaimainaita?
17 Nunisag dekaskeapi tabauwa dushakam, takaamu atsakug jakauwa numamtinai.
18 Tujash tikichia nu chichaak: Aminak dekaskeapi tabau ajutjame, nuniai mina takaamu ajutui, iwaintugkakia dekaskeapi tabaugmia nu ame takatsuk, nuniamin wi iwaintuktagme mina dekaskeapi tabaujua nuna wi takaamug aina nujai.
19 Ame Apajuik dekas makichki tame duka, pegkeg tame; nunisag iwanch aidaushkam dekaskeapi tuinawai, nuniayatak ishamak kujainawai.
20 Anentainkachuh, ¿dekatsmek dekaskeapi tabauwa nu takaamu atsakug wainkaya duka?
21 Iina apají Abraham aajakua nunak Apajuí pegkeg diisui, niina uchijí Isaacan maa ememattatus altarnum patainiuwa dui
22 ¿Wainjumek dekaskeapi tabauwa nujai dutikauwa nu, nuniku asa dekaskeapi tabaujiya duka ni dutikauwa dui pegkeg diijam asauwa duka?
23 Aatus uminkauwai Apajuí chichame agagbauwa nui: “Abrahamak Apajuiyai dekaskeapi tujakui, nuniau asamtai pegkeg diisui”, nuigtush “Apajuí kumpají” tutai aajakui tawa nu.
24 Wainjumek, aentsuk ni dutika dui pegkeg diyam awa nu, ayatak dekaskeapi tabauwa nujaichu.
25 Nunisag nuwa akiká takatai Rahab aajakua dushakam, dekamatatus yujaun yajuak ikanag, tikich jintanum ishiakua dui Apajuí pegkeg diyam asauwai.
26 Wagki wakan jiintaik iyashik jaawai, numamtuk jutii dekaskeapi tabaujiya nu, pegkeg aina nuna takamtijamchakuig jakauwa numamtin ainaji.

3

Idai pachisa tibau

1 Mina yatsug aidauh, atum ainajum anuiyatigmek kuashat jintinkagtin atasagmek wakeyigpajum, wagki aents chichaman jintinkagtayatak betek umikchaju aidaun imá senchi suwimkan susatin asamtai.
2 Ashí aentstik kuashat dewau ainaji, tuja makichik aentskesh ni tabaujiya nuna dewachuk, nunuwai dekas aents pegkeja duka, ashí niina iyashinash kuitamaina nu.
3 Caballo aidauk itagkatnuji wenin apututaiyai umigtukti tusa, dutika ashí iyashí depetuka emataiyai. 4 Nuigtushkam barco aina nu anentaimsa diistajum; shiig muun akushkam dase senchi umpugká juwam auwai, dutiktaish timonji shiig piipich aig anunta nu tuwí wakegawa nui emauwai.
5 Antsag iina iyashinishkam idaik piipichi, tujash wají muun aidau kuashat dutikmainun chichauwai. Anentaimsa diistajum ikam muunta nuna jii yantsaji peemtuk ekemamaina imanai.
6 Nuigtush idaik makichik jiiya numamtinai, nunin asa ashí pegkegchau ju nugka juiya aina nuna takamtijamji. Iina iyashii aina nuwi awai, nuninaitak ashí iyashnak

pegkegchau etugtamji, nuigtush jii apejata numamtuk wajau asa suwimak tuke atina nuwi ejetami ashí iina pujutinash emegkaumainai.
7 Aents aidauk dekainawai ashí kuntin kajen aidau, chigki aidau, dapi aidau, nuigtú
nayantsanmaya kuntin aidau unuinatnak;
8 tujash makichik aentskesh idainak unuinamaitsui. Duka makichkish itagmaitsui,
tsegas jataiya iman piyak au asa.
9 Nunú idaiya duik Apajuí iina Apajiya nu pegkeg chichagji, nuaduik aents aidaush
pegkegchau chichajuinaji, Apajuí niina niimejai betek najanamu aina nu.
10 Makichik wenua duik pegkeg chichagdayamu nuigtú pegkegchau chichagdaya-
mush jiinui. Yatsug aidauh, duka nuninuk amaitsui.
11 ¿Makichik yumi pukuni jiina nuish, yumi pegkejash yapaujaish jiinmainkaih?
12 Mina yatsug aidauh, ¿higuerash aceitunanash nejemainkaih nuniachkush uvash
higonash nejemainkaih? Nunisag yumi pukuni yapakú jiina nuig yumi pegkejak
jiinmaitsui.

Dekas yachameta nu

13 ¿Atum ainajum anuish, yaita yachash nuigtú dekaush? Nuninuk shiig pujak,
emematsuk pujus ni yachajin takaamujiya nuna iwainakti.
14 Tujash atum tikichdau diisá anentaimin kajeakjum shiwagmagata tabaunum wají
dutikakjumek, eme anenmamainuk atsugtamjume, nuigtushkam dekaskea dusha
atsugtamui.
15 Wagki nu yachameta duka Apajuinumia minatsui, nu yachametak nugkan-
mayayai, aentsú anentaimtaijiya nu nuigtú Iwanchdauwa nu.
16 Tuwí tikichdau diigsá kajejamu nuigtú shiwagmagamu awa, nuwi pachimdaebau
nuigtú ashí pegkegchau aidau takaamushkam awai.
17 Tujash yachamet Apajuinumia ajamu aidauk, dekatkau pujutji ayatak pegkeg, nui
tutitag wajachu, shiig awajkagtin, kakagchauch, wait anejatin wajasú, pegkeg aidaun
takau, betek anenkagtin, nuigtú waitjuchu ainawai.
18 Agkan pujutnum kakanmamaina duka, agkan pujusá pegkeg takasbauji jukitnu-
jin takaak nuniawai.

4

Nugkanmayajai kumpamdaimainchau

1 ¿Tuwiya maaniamu aina dusha minawa nuigtú atumek pampandayamu aina
dusha? Duka atum pegkegchau wakegakjum anentaimin waitiajum duwi aniagme.
2 Atumek makichik wají wakegakjumesh juwatsjume, tikichi wajiiji diigsajum
kajeagme nuniakjum magkagtagme, nuniakjumesh atum wakegamuk jumainchau
dekapeakjum jiyaniagme, nuniakjum maaniagme. Tujash juwatsjume Apajuí segachu
asajum.
3 Segakjumesh juwatsjume, wagki pegkegchau anentaiyai segau asajum, atum
pegkegchau wakegamu dutikata tau asajum.
4 ¡Aents umichu aidauwah! ¿Atumek dekatsjumek ju nugka juiyan imá senchi
wakejuidauk Apajuin shiwaji wega duka? Makichik aentskesh nugkanmaya kumpají
atatus wakegauk, Apajuí shiwaji najaneawai.
5 ¿Nuniachkugmesh agagbaunum tawa duka wainkag anentaimtajum: “Apajuí
Wakanin amasua nu shiig senchi akastamas wakejutpawai tawa duka?”
6 Tujash ni anentag sukagtamu imá muuntai. Nuadui agagbaunum: “Apajuik
emebau aidaunak dakitus diyawai, tujash imanchauch aina nuna wait anentawai”
tawai.

7 Apajuiyaig sumimkatajum; Iwanch tsanugmakuish antugkaigpajum, nuniagminig
weak ukugmaktatjume.
8 Apajuí adijkatajum, nuniagmin niishkam adijtamkattawai. Tudau aidauwah,
tudau takatak idaisatajum; atum Apajuí anentaimtayatkujum nugkanmayash anen-
taimtu wajautigmek, nuninuk idaikujum dekas imá Apajuik umigkatajum.
9 Shiig aneasa dushit batsamtutsuk atumi tudaujum tsagkugtugta tusajum Apajuí
segakjum wake besemag batsamsajum senchi buuttajum.
10 Nuniakjum Apu Jesús wika shiig tudauwaitjai titajum, tajumin ni dekas aents
iman etamtatui.
11 Yatsug aidauh, atumek pempeentunisjumek pegkegchau chichagdaikaigpajum.
Ni yachin pegkegchaun chichajuk nuigtú yachin chichaman patatuk, chicham
umiktina nuna pegkegchaun chichajui, nuigtush chicham umiktina nuna chichaman
patatak tawai, tujash chicham umiktina nunú chicham patatkumek chicham umiktina
nuiya umitsuk juez weakum tame.
12 Chicham umiktinun sukagtusua nu nuigtú jueza duka makichki, uwemtan
sukagtumain nuigtú suwimkan sukagtumaina nu. Tujash amesh, ¿ya asamea
tikichish chichamash patatush wekaeme?

Emebau aigpajum

13 Yamai atum ju tinu aidautijum antuktajum: “Yamai nuniachkuish kashin nu
yaaktanum weagmi, nunika nui makichik mijan pujusá sujaku kuichik jukiagmi”
tajume,
14 kashinish tsawantash wajuku atatua duka dekachiatkujum. Wagki, ¿wajimpaita
atumi pujutjumish? Atumek tuke yujagmia nunin ainagme, yamaikik wantinak
machik asa megkaegama nunin.
15 Duka tutsuk aaja tumainaitjume: “Apu Apajuí wakegakui pujuinakuik, ju
nuniachkuish nunú dutikawagmi” tumain ainagme.
16 Tujash duka ememasa chichaakjum tu yujagme; ashí nu ememasa tu wekaebauk
pegkegchauwai.
17 Pegkeg takata nuna dekayatak takaatsu duka, tudau takaak nuniawai.

5

Wiyakuch waitkagkagtin aidau

1 Yamai atum wiyakuch aidautijum antuktajum. Buuttajum nuniakjum senchi
untsumtajum, wajiijum megkaejamtai kuashat waittsagtin asajum.
2 Atumin wajiigmik mamukaje, jaanchjum aidaunash mamuk amutjamkaje.
3 Atumi orogmik, nuigtú kuichkigmishkam pushugkaje. Nunú pushugkaja nu atum
bakumatnunak iwaintugmawai. Nunú atumi iyashminak jiiyai apemaina numamtuk
awajtugmaktatui, duka tsawan aidau nagkaniagtina dui dutikam atin ijumjau asajum.
4 Aents aidau ajaka juwinak atumi ajagmin takasú aidau akikchamu
untsumainawai, atum tsanujá akitsuk idaisamu asag; nunú juukaju aidau
untsumaina nuna Apu ashí senchigtina nu antawai.
5 Atumek ju nugka juig shiig aneasa pujusugme atumin shiig awatama nu
takaakjum, nunin asajum tsawan jegakui kuntin maam atin duwegama imanikugme.
6 Atumek aents bakú ainagme, nuigtush utugchatji atsujush main ainagme
makichkish ayamjumamainchau aina nu.

Emamkesa dakat

7 Nuadui yatsug aidauh, Apu Jesús taatnuji emamkesa dakastajum. Diistajum
ajakan ajakbau wajuk dakawa yumi yutugti tusa nuigtushkam nugka pegkejan
nejepati tusa.

8 Nunisjumek atumshakam ebetmamjatajum, nuniakjum emamkesjum dakastajum
Apu Jesús minitnuk tikiju wajasú asamtai.
9 Yatsug aidauh, pempeentunisjumek tutitag chichagdayá pujuigpajum, bakumai-
jum. Niiyai jutii juezjig, ni taatnuk namput wajaschae.
10 Mina yatsug aidauh, atumshakam duik profeta aidau kuashat waituinakush,
emamkemas pujusag, Apu Apajuí chichamenak etsejujakajua nuniktajum.
11 Nuadui jutiik shiig anentuinaji waituinakush ichichmamag katsuntuina duka.
Atumek antukuitjume wajuk Job waitiakush katsunjauwaita nu, nuigtú inagnamun-
mash Apu Apajuish wajuk dutikauwaita nu, Apu Apajuik wait anenmain diijatak wait
anenkagtinai.

Ashí nagkaesauwa nu

12 Tujash ashí juna nagkaesauwa duka, mina yatsug aidauh, atum dutikatnuk
Apajuí adaisagmek tiigpajum, nayaimpikesh, nugkakesh nuigtú tikich wají aina nu
adaisagmekesh. Dutikatjai takumek “ehé” tita, nuigtú dutikashtatjai takumesh “atsá”
tita, bakumamainnum jegantaijum.

Apajuí augbau

13 ¿Atum ainajum anuiyash waitiaush atsuak? Nuninuk Apajuí ausati. ¿Dakujus
pujaush atsuak? Nuninuk kantamak Apajuí ememattí.
14 ¿Atum ainajum anuiyash jaush atsuak? Nunin akuig iglesianmaya anciano
aidau untsuktajum, dutikam Apu Jesusa daajin aceiteyai buuknum ukatuk Apajuí
segattinme.
15 Dekaskeapi tabauwai Apajuí augbauwa nu etsagagtatui jaa nunak, nunikmatai
Apu Jesús inankittawai, tudau takasú akush tudauji tsagkujamu atatui. 16 Nuadui
tudaujum aidaush pempeentunisjumek etsegtumaktajum, nunikjum pempeen-
tunisjumek Apajuí aujtunistajum etsagagbau aminjum. Aents pegkejan takauwa nu
Apajuí augbau imá senchigtinai nuniau asa kuashat dutikmainai.
17 Eliasak jutii aents aidauti kakakchamu ajutkagtuina juninuk aajakui. Tujash shiig
senchi Apajuin segauwai yumi yutugchati tusa, dutikam kampatum mijan, nuigtú seis
nantu yututsuk asauwai.
18 Nunitai ataktú Apajuin segauwai, dutikam yumi yutugmatai ajak nugkanum
tsapainuk nejekajui.
19 Mina yatsug aidauh, makichkish atum aina anuiya dekaskea nuna idaiyas
wekaegun tikichia nu awakeakug,
20 dekaati nuna tunamajun awakea duka, jamainun uwemtika nuna, nuigtú kuashat
tudau aidau tsagkugna nunashkam.

Pedro nagkamchaku carta agagbau

Kumpamkagtamu

1 Witjai Pedro, Jesucristo apostoljiyaitjai, atum Apajuí etegjamu aidautijum nugkem
ukuakjum pampagjum tikich nugkanum Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, Bitinia aina
nui batsatutigmin kumpamjime,
2 atum Apajuí iina Apají duik nagkamsa anentaimtusbauwa dutiksaik etejamu
aidautigmin. Atumnak Wakania nujai pegkeemtijabiajui umigtuktinme tusa, nuigtú
Jesucristo numpejai pegkeg etamkata tau asa. Anenjauch wait anenkagtamu nuigtú
agkan pujamu kuashat ajutjamtinme.

Apajuí emematiagmi

3 Emematiagmi Apajuí, nuigtú iina Apuji Jesucristo Apajiya nu, ni shiig senchi wait
anenkagtau asa Jesucristo jakau nantakiuwa dui ataktú akiinau ainagme, pegkeg
ajutjamtina nuna dakastinme tujamu asa,
4 nuninak besemainchau, tsuapaemainchau, kagamainchau nayaimpinum jutiinu
ukugtamsamu awa nuna jukitnume tujamu asa.
5 Atum Apajuiyai dekaskeapi tabau ajutjamaina dui niina senchijin kuitamjamui,
uwemat umikbau awa nuna jukitnume tujamu asa, nunak tsawan nagkanbau atina
dui iwainaktinai.
6 Nuadui atumek shiig aneajume, nunimainaitkuig yamai ujumak tsawantai
kuashat niimtinai waitkasa dekapsamu amainaitjume.
7 Atum aaja waitiamunum Apajuiyai dekaskeapi tusa anentaimainajum nu dekap-
samu asamtai, Jesucristo taatna duwi dekas eme anentsá diyaaku, nuigtú ememattsa
diyaam atinaitjume. Oronum pegkegchau peetkau ajapna ayatak orok juwakti tusa,
jiiyai apeamu shiig pegkejama nuna nagkaesau wegawai atum Apajuí dekaskeapi
tajum duka.
8 Atumek Jesucristo wainkachu ayatkujum aneagme; yamaikish wainchayatkujum
dekaskeapi tabauwai shiig aneakjum tumainchau imana nui dakujagme;
9 wagki atum dekaskeapi tajum nu inagnamunum atumi wakanim aidau uwemti-
jatna duka tikiju awajsau asajum.
10 Profeta aidau etsegkajui atum anentag jukitnume tibau aajakua nuna, nunin asag
shiig kuitamas aujujakajui nunú uwemtan pachis dekawagtatus.
11 Cristo Wakaniya nu emtika profeta aidaun dekamtikawajui Cristo waittsatna
nuna, nuigtú imanji atina nunashkam; dutikam tsawantan dekawagtatus nuigtú
wajukeamunum nuniktinna Wakaní Pegkeji ditai puja dusha mamiktawa nuna
dekatasag wakegajakajui.
12 Tujash Apajuí dekamtikawajui ditanu achatnun jutiinu atina nuna; nunú aidaun
etsejujakajua nuna yamai yamajam chichaman nayaimpinmaya Wakaní Pegkeji
awemamua nuna senchijin etsejuinawai. Nunú wají aina nuna ángel aidaush
wainkatatus wakejuinawai.

Pegké pujustinme tusa untsukbau aidau

13 Nuadui umintsá pujustajum atum dekajum nujai, nuniakjum ebetmamjatajum.
Nuniakjum Apajuí wait anenjamu asa Jesucristo wantintai sujamsatna nunú ashí
kajintsá dakastajum.
14 Uchi shiig umina iman asajum, eke Apajuí dekachbaunum pegkegchau
wakegamu takajakuitjum nunisjumkek pujusaigpajum.

15 Duka nunitsuk, atumin untsugmaku pegkegma ibau asamtai, atumshakam
pegkejam atajum, ashí atum wajuk pujagme nuishkam,
16 wagki agagbaunum: “Wi pegkejam asamtai, atumshakam pegkejam atajum”,
tawa dui.
17 Atum Apajuí, Apawah takugmek, makichik aentsun imá senchi wait anentsuk,
aents aidau wajuk dutikawaje dutiksag betek suuwa nu, ashí tsawantai ju nugka jui
pujuttajum dui puyatjusjum umigkatajum.
18 Atumek atumi muunjum wainak pujujakajua nu pujut jukiu asajum nunisjumek
batsatutijum agkanmitkamuitjum duka dekagme, wají besen aidau oro, kuichik aina
nujaichu,
19 Cristo numpe shiig pegkeg uwig makichkish tsuwatji atsugbau nuigtú tunam-
agchau aajakua imana nu,
20 yaunchuk nugkash najaneatsaig nunikti tibau aajakui, tujash yamai tsawan
nagkanbauwa jui atumi anempau asa wantintugmake.
21 Cristo nunikbaunum atumek Apajuik dekaskeapi tajume, niina inanki nuigtú
ememattai awajsauwa nui, nunin asamtai atumek dekaskeapi takujum Apajuinumiag
dakagme.
22 Yamaik atumek dekaskea nu umidau asajum pegkemtikbau ainagme, yachi
aidaujai dekaskenum aneenitnume tabaunum, nuadui atumek pempeentunisjumek
anentai pegkejai aneenitajum,
23 wagki atumek ataktú akinau ainagme, jaka besen aina nujaichu, Apajuí chichame
jachau iwaku tuke auwa nujai.
24 Wagki agagbaunum tawai:
“Ashí iyashik tuke dupayai,
nuigtú ashí aentsú imanjiya duka, dupá yagkujijai betekai.
Dupag kagawai, nunitai yagkují iyawai;
25 tujash Apu Apajuí chichamega duka tuke auwai”.
Juuwai yamajam chicham atumin etsegkamua nu.

2

1 Nuadui idaisatajum ashí pegkegchau aidau, ashí waitjamu aidaush, tsanumat,
tikichdau diigsá kajet, ashí wainka tsanumkagtut aidaushkam.
2 Nuniakum uchi yamá akiintsau muntsun muntsuatatus senchi wakejuwama
numamtuk, Apajuí chichame shiig pegkeja nu wakejitajum. Nujai wakanmin
tsakaakjum uwemat jukimnujum.
3 Apu Apajuinu pegkeja nu wakegakjumek.

Kaya iwaku

4 Cristo, Kaya tuke pujuwa imana nujai ijutkau atajum, nunú kaya numamtina nuna
Apajuí etegka tikichin nagkaesau emauwai, tujash aents aidauk dakitug idaisajui.
5 Atumshakam nunisjumek kaya numamtin iwaku ainagme, nunin asagmin wakan-
numag Apajuí ememattai jega jegamkamu pegkegma iman etamjume, Jesucristo
jutiiní mantamna iina tudauji utsanjamkau asamtai Apajuí shiig awagma dutiksaik
iina wakaní susata tabaunum.
6 Nuadui Apajuí chichame agagbauwa nui:
“Diistajum, wi yaakat Siognum* apugjai makichik kayan
jegá ichichkatin etejamu, shiig pegkeja nuna;
niiní dekaskeapi tauk makichkish wainkag juwakchatnai”,† tawai.
7 Atum dekaskeapi tautigminak, nunú kaya duka shiig pegkejai; tujash niiní
dekaskeapi tuinatsu nuanuig:

* **2:6** “Siognum” tawa duka diistá Ro. 9.33. † **2:6** Is. 28.16.

“Kayá ekenag jegamin aidau, kaya pegkegchauwai tusag dakitjajua nunú, kaya dekas
jegá ichichkatin apujtutia iman wajasé”.
8 Nuigtushkam:
“Nunú kaya nunak kuashat aents tukumak iyajagtinai”, tawai.
Wagki tukumaina duka chichama umiinachu asag nuninawai, aatus nunikti tibau
aina nu.
9 Tujash atumek Apajuí niina aentsji atinun etegkauwa nu weantu ainagme,
sacerdote rey takajin, Apajuí aentsji pegkejam, Apajuí sumaka jukimu. Jutiinak
pegkegchau takainaku suwenum batsatjin tsaaptin dekas imana nuna amasui, Apajuí
takasbauji shiig pegkeja nuna etsegkatnume tujamu asa.
10 Atumek yaunchkek Apajuí aentsji aajakchauwaitjume, tujash yamaik Apajuí
aentsji wajasugme. Yaunchkek Apajuí wait anenjachbau aajakuitjume, tujash yamaik
wait anenjamjaje.

Apajuí aentsji aidau

11 Anetaig aidauh segajime, ju nugka juig tikich nugkanmaya jeenchauwa nu-
mamtin ainajum nuutigmin, iina iyashí pegkegchau wakega duka idaisatajum; nunú
aidauk iina wakanijai maaniau asamtai,
12 Apajuí nemajuinatsu nujaig shiig kuitamamka pujustajum. Jutii pegkegchau
takauwa iman chichagtamaina dusha Apajuí ememattinme, tsawan uwemau atina
nuaduish atum pegkeg takasbaun diigtamsag.
13 Apu Jesús nemaju asajum ashí rey aina nuadui sumimkatajum, ni imá wagaku
asamtai,
14 nuniachkugmesh gobernador aidaun, aents pegkegchau takaidaun suwimkan
susati tusa awemamu aina dushakam nuigtú pegkejan takaidaunak eme anentus diistí
tibauwa nu.
15 Wagki juuwai Apajuí wakegamua duka: pegkejan takainak aents dekachu, shiig
anentaimkachu aina nunash itatmitkaktinme tawa nu.
16 Aents agkanmitkamush wajuku amainaita nunin atajum, tujash nunú agkan
pujamu ajutjama dui pegkegchau takasta tachamunum, Apajuí inake asajum.
17 Ashí ajantusjum diistajum. Yatsum aidaush aneetajum. Apajuish eme anentsá
diistajum. Reyshkam ajantusjum diistajum.

Cristo waittsauwa nunisaik waitmain

18 Inak aidauwah, atumi apujum ashí ajantusa diyakjum sumimjuktajum; ayatak
pegkeg nuigtú kakagchauch aina duke dutiktsuk, dakitmain pegkegchau aina
dushakam.
19 Atum pegkegchau takasbauk atsugtamaig waitkagmainakuish, Apajuí nemajin
asajum katsunjatajum. Duka Apajuinak shiig awagmawai.
20 ¿Wají imanaita ii pegkegchau takasbaunum suwimak juwayatku katsuntajai
tabaush? Pegkeg amainai, ii pegkeg takamunum suwimak juwaku katsuntamuk, nu
Apajuin shiig awagbau asamtai.
21 Nuna nuniktinme tusa untsukbau ainagme, wagki Cristushkam jutiiní wait-
tsauwai, atumnash ni wajukauwaita nunisag waittsatnume tusa iwaintugmak.
22 Cristuk makichkish tudaunak takaschauwai, makichik aentsnakesh
tsanugchauwai,
23 nigka pegkegchau chichagmash, pegkegchaunakesh aimkachui. Imatika waitka-
mash, iikmakagkesh chichakchauwai, ayatak Apajuí dekaskenum pegkejan takauwa
nuna idaitujakui.
24 Nigki iina tudaujinash niina iyashin jukiuwai numinum achinjauwa dui, tudau
takatnak idaiyinak, pegkeja nuna takastinme tujamu asa; niina iyashí tsupinjauwa
dui atumek tsagaju ainagme.

25 Wagki atumek tuke uwig wagakujai betek aajakuitjume, tujash yamaik Jesucristo
atumi wakanim aidaun kuitamaina nui wakitkiugme.

3

Nuwenau aidau umimain

1 Nunisjumek atumshakam, nuwatkamu aidautigmek atumi aishum aina nuig
sumimkatajum, Apajuí chichamega nuna dekaskeapi tachau akushkam, chicham
ujachmaitak atum pujamun diisag wakekatnume,
2 dekaskenum Apajuí umigkujum imagnisa pujamun waipainak.
3 Atumek jaanch pegkeg iwajamu aina ibau nugkugjum awantak iwagmam-
jatasagmek wakemaitsugme. Intashmesh tikich pegkeg diigsatnume tusagmek
iwagmaitsugme, nuigtú oro aina imanjai iwagmamjatasagmesh wakemaitsugme.
4 Dekas iwagmamat shiig pegkeja duka anentainum nuigtú wakannumash kak-
agchauch shiig anentaimkau ata nuuwai, nuna Apajuik wakegas diyawai.
5 Nuwa pegkejam duwik batsamajakajua dushakam, Apajuiyaig kajinas anen-
taimaidau asag, imá aishinig sumimajakú ainawai.
6 Sarashkam Abrahaman umijak: Mina apug, tujakui. Atumek niina nawanji
asajum pegkeja nu takaakjum shiig puyatkas pujumain ainagme.
7 Aishmag aidautigmeshkam nuwemjaig shiig antugdaikajum pujustajum, nuwak
kakaakchau asamtai. Apajuishkam nuwanash wait anentau asa pujut nagkanchaun
susauwai. Atum nuwemjai shiig pujushtaik, Apajuishkam ni augmash antug-
tamkachagtatui.

Ashí Cristo nemajuidau nunimainji aidau

8 Inagnamun tajime, ashí atumek shiig anendaisa pujustajum, betek nuninuk
anentaimkau, dekaskenum yatsut anendaisajum aneniakjum. Wait anenkagtin,
nuigtú imanchauch atajum.
9 Pegkegchau awajtamainakuish, pegkegchaunmag iikaigpajum, pegkegchau
chichagtamainakuish pegkegchauk chichagkaigpajum. Duka dutiktsuk pegkeg
chichagkatajum, nuna nuninak pegkeg yumigkia nuna jukitnume tusa untsukbau
ainagme.
10 Wagki: “Ni pujutan aneas diyak, pegkeg tsawantan dakujus inagkeaktatus
wakegauk,
pegkegchau chichatnak idaisati, tsanumsá chichat aina nunashkam.
11 Pegkegchauk tupanjata nuniakum pegkeja nu takastá,
agkan pujuta nu egaktá nuniakum duke wejitá.
12 Wagki Apu Apajuik pegkejan takaina nuna kuitamak,
dita Apajuí augbaunash antujui;
untsu aents pegkegchaun takaina nunak Apu Apajuik diitnash dakitawai”.*
13 ¿Yaita dusha pegkegchau etamainush, atum pegkeja duke takagminish?
14 Tujash atum pegkeg takaakjum waitiakjumek shiig aneastajum. Makichkish
ishamkaigpajum nuigtush uwakmamkaigpajum;
15 duka nunitsuk, atumi anentaiminish Cristo atumi Apujum anentsajum eme
anentajum, nuniakjum tuke umintsau atajum atum ayamjumaktin, kakagchau nuigtú
ajantsá diijatkujum, atum dakamu ajutjamaina nuna pachis tujamainakui ashí
ujamaina nu,
16 tujash pegkeg anentaiyai nuigtú eme anentsajum dutikatajum, atum Cristo
nemaju asajum shiig pujajum nuna pegkegchau chichagtamainak wainak tsanumjut-
paina nu datsagtinme.

* **3:12** Sal. 34.12-16.

17 Wagki pegkeg takaaku waitiamu nu imá pegkejai, Apajuish aatus wakegakuig,
pegkegchau takaaku waitmaina nu.

Jesucristo iina iwaintugmak waittsamu

18 Wagki Cristushkam tudau aidaunum makichkia jakauwai, pegkejan takauwa nu
pegkegchau takau aidaunum, Apajuiyai jujamkita tau asa. Iyashinig jaak waittsauwai
tujash aneantui Wakaní Pegkejiya nuna senchijin,
19 nunik aents jakau aidau wakaní tuke achikbaujai betek batsatbaunum wee
chichaman etsegkauwai,
20 yaunchuk Noé pujusmatai batsamajakú intimkiaju aina nuna, Apajuí waugtutsuk
arcan najantai dakajakua dui, nu nuniamunum ujumak aents, ocho yuminmag
uwemjajui.
21 Nunú yumia duka yamimainag nuna iwainawai, nu aaja nuniaku yamai uwemat
juinag nu. Yamimamuk iyashnak pegkeg ematsui, ayatak anentaimtajuish pegkeg
Apajuí emtinish atajai tabauwa nuuwai; duka Jesucristo nantakiuwa dui uwemnawai,
22 nigka nayaim waka, Apajuí untsujin eketui; niinig sumimtikamui ángel aidau,
wakan senchigtin aidaush, agkajunum inamin aina dushakam.

4

Apajuí don sujamsamu shiig kuitamka takamain

1 Cristo jutiiní niina iyashin waittsau asamtai, atumshakam nujai betek nunik-
tasajum anentaimsatajum; wagki ni iyashin waittsauwa dui tudaunak inagnakui,
2 wajupa tsawan pujumain awa nunak, niina iyashí senchi wakegamun takaa
pujutsuk, Apajuí wakegamua nunak takastinme tujamu asa.
3 Kuashat tsawantai aents Apajuí anentaimtuchu takaina nu takaajakuitjum duka
idaisatajum, pegkegchau tunamatja pujujut aidau, iyash senchi wakegamu aina nu,
nampeamu aidau, fiestanum nampeaku yuamu aidau, uma umakua weamu nuigtú
apajuimtai dakitmain aina nu emematut aina dushakam.
4 Nunú nuniajumin aents atumjai pegkegchau takajakú aidauk, atum ditajai
ijunja pegkegchau takat dakitamu waipainak, wagkag aninawa tusag pegkegchaun
chichagtamainawai.
5 Tujash dita takasbaujinak etsegtumakagtin ainawai, iwaku aidaun nuigtú jakau
aidaunash titin uminas puja nui.
6 Nuadui yamajam chichama duka jakau aina nuish etsegkamui, ashí aents jau aina
nunisag jakau ainakush, yamaik wakaninig Apajuijai tuke pujustin atinme tusa.
7 Ashí wají aina nu nagkankatnuk tsawantak tikiju wajasé, nuadui atumek shiig
ebetmamja pujusjum, puyatjusjum Apajuí aujú batsamtajum.
8 Ashí ju aina nuig atumek pempeentunisjumek senchi aneenitajum, wagki anenka
nuuwai kuashat tudau aidaunash tsagkugkagta duka.
9 Atumi jeeminish pempeentunisjumek judaitajum augmatdaitsuk.
10 Makí makichkitijum don jukiu ainajum nujai tikichish yaigtajum, shiig kuitamka
takastajum Apajuí anentag makí makichik niimtinun amasajua nu.
11 Makichik aentskesh chichaakug Apajuí chichame tawa dutiksag chichaktí,
makichik aentskesh takaakug Apajuí senchí suwa nujai takastí, dutikamunum
Apajuiya nu eme anentam atí; nuniakjum Jesucristo yaimpasmatai emematajum,
Apajuí senchigtin ajumaish tuke atina nu. Aatus atí.

Cristo waittsauwa nunisaik waitmain

12 Aneetaig aidauh, utugchat katsunmainchaunum jegakjumesh anentai jegagcham-
nuk anentaimtigpa, makichkish wají nagkaechataiya nunin nagkaetamu diisaigpa-
jum.

13 Duka nunitsuk, Cristo waittsauwa nunisjumek waitiau asajum shiig aneastajum,
nuniau asajum ni imanjin wantinkatna duish shiig senchi aneakjum dakujusminjum.
14 Cristo nemajin asagmin pegkegchau chichagtamainakuish atumek shiig aneasta-
jum, shiig aneastajum Apajuí Wakaní imana nu atumin tuke pujau asamtai.
15 Nunin asamtai atum ainajum anuiyag magkagtin, kasa, pegkegchau takau,
tikichdaun niimjuinak waitú yujau aina nunikag waittsashti.
16 Tujash makichkikesh Cristo nemaju asa waitiakug datsamigka, nunitsuk nu
waitiamua dui Apajuin ememattinme.
17 Apajuí aentsji aidauti waittsatnuk yamaik nagkamnae, aatus nu jutiiní waitiamu
nagkamna aniaish, yamajam chicham Apajuinua nuna umiinatsu dusha, ¿wajuk
nagkankatnuk ainawa?
18 Pegkejan takaukesh tujiayatak uwema nuniaish, ¿Apajuí anentaimtuchu nuigtú
tudau aidaush wajuk juaktinuk ainawa?
19 Nunin asamtai, Apajuí wakega dutiksag waituidauk, ditá wakaní aina nunak Apa-
juí najankagtin betek umina nuna idaitumainai nuninak pegkeja nunak takamainai.

5

Anciano aidau dutikmaina nu

1 Anciano aidau atumjai pujuina nuna segajai, wishakam dita anciano aina nunin
asan, Cristo waittsamu aidaunash wainkauwaitjai, wishakam ni jui taak niina imanjin
iwainaktina nuish pachinkatin asan.
2 Apajuinu atumjai ijunaina nu kuitamkatajum, atumin idaitugmasua nu, duka shiig
wakesajum dutikatajum; dutikata tujamkui nunitsuk, nuigtush kuichik anentaimtusa
dutikawaigpa, Apajuí wakega dutiksagmek dutikatajum.
3 Atum kuitamjum nu atumdau asamtai utugmaina dutikawaigpa, duka nunitsuk
dita pegkeg iwaintukta tabaunum kakanmamsatajum.
4 Nuniau asajum, pastor ashí nagkaekagtasua nu wantinkatna dui atsejutai duka
najanamu kagama nuninchau tuke atina nu jukitnaitjume.
5 Nunisjumek datsauch aidauwah, anciano aina nui sumitkau atajum; ashí
pempeentunisjumek sumimdaimain ainagme imanchau anenmamsajum, wagki:
“Apajuik emebau aidaunak dakitus diyawai,
tujash imanchauch aina nuna wait anentawai”, tau asamtai.
6 Nuadui imanchauch iwainmamkatajum Apajuí senchigtina nui, nuniagmin tsawan
jegatai ni eme anentsá diitai etamti.
7 Ashí atum uyumamuk Apajuí idaitustajum, wagki ni atumnak kuitamjamu asamtai.
8 Aneaku niimkau atajum, atumi shiwajum iwanchia duka pegkegchaun takamti-
jamsatatus, ikamyawa kajeak shinuwama imatak teentugmawai;
9 nuniau asamtai dekaskeapi tabauwai tajitkatajum, ashí nugkanmaya atumi
yatsum aidaush, atum waitiajum nunisag waituina nu dekaidau asajum.
10 Tujash Apajuí ashí wait anenkagtina nu, niina imanji tuke atina nui Jesucristui
etegtamjauwai, dutijamau asa atum ujumak tsawan waittsa inagkeakiagminish Apa-
juí pegkeg etabiagtatui, dutijama senchijin amastatui ebetmamag niiní tsujamainchau
atinme tusa.
11 Nigki ajumaish tuke senchigtin atí. Aatus atí.

Inagnaku akatmabau

12 Junak Silvano, yatsut betek umina nu yaintsamtai ujumak chichaman agatjajime
atumesh anentaim ichichiagtajum, nuniakjum Apajuí wait anenkagtamuji dekaskea
nuig ebetmamjatajum tusan ujaktasan.
13 Iglesia Babilonia awa nu, atumjai betek etejamua nunú nuigtú Marcos mina
uchijua imana dushakam kumpamjamainawai.

14 Makí makichik pempeentunisjumek aneenisjum kumpamdaiyatajum. Ashí atum
Cristunu aidautigminak shiig agkan anentaimsa pujut ajutjamtinme.
Aatus atí.

Pedro awentsaik carta agagbau

Kumpamkagtamu

1 Witjai Simón Pedro, inakaitjai nuigtush Jesucristo apostoljiyaitjai, iina Apajuiji
Uwemtijamin nuigtú Jesucristo pegkejan takauwa nu dekaskeapi tabau shiig pegkeg
jutii ajutjama duke ajutjamu asagmin atumnash kumpamjime.
2 Iina Apají Apajuí, iina Apuji Jesusjai anenjauch wait anenjamag shiig agkan
pujutan amastinme. Atumek ni pachisjumesh shiig dekau asagmin.

Jesusan nemagkaju aidau pujumain

3 Apajuí niina senchijin ashí iina pujutjin atsumamua nuna nuigtú nigki puyatjusa
umigta nunash sujamsauwai; nigki niina imanji nuigtú ni takasbauji shiig pegkeja
nunash dekatnume tusa etegtamjauwai.
4 Nunú senchik ashí pegkeg tikichin nagkaesau aidaun ni anagtamauwa nunash
sujamsauwai; dutikamu asag ju nugka jui pegkegchau wakegat aina nunak agkan-
magawag Apajuí wajukuita imanuk atinme tujamu asa.
5 Nuadui atumshakam kakanmamainaitjume dekaskeapi tabauwa nu, pegkeg
takamua dusha ajití tabaunum; pegkeg takamua nu, dekata dusha ajití;
6 dekata nu, iik kuitamamta dusha ajití; iik kuitamamta nu, waugtakchau ata dusha
ajití; waugtakchau ata nu, Apajuí puyatjusa umigta dusha ajití;
7 Apajuí puyatjusa umigta nu, yatsut anendaisa anenita dusha ajití; yatsut
anendaisa anenita nu, aneenit ajití.
8 Ashí ju aidau ajutjamainakuig nuigtush takamtikamak, nuní senchi iina Apuji
Jesucristo dekatnum yaimpaktatjume, nuniau asajum atsumchataig nuigtú wainkag-
mek juwakchattagme.
9 Tujash juna betek uminachuk aents wainmachujai betekai, nuniachkush atushat
wainmachua nuninai, yaunchuk tudauji aajakua nuna Apajuí tsagkujamunash
aneachu asa.
10 Nuadui yatsug aidauh, atumek Apajuí untsukbau nuigtú etegkamu asajum nuig
ebetmamata tabaunum kakanmamsatajum; wagki aaja nuniakjumek kakajus tudauk
takaschattagme.
11 Nuniau asajum shiig anentsá, iina Apuji Uwemtikagtin Jesucristua nuna inamtaiji
tuke atina nui awayam atatjume.
12 Nuadui junak tuke aneemtiksanké atatjime dekagminkish, nuigtú dekaskea nu
atumin ajutjamjum nui ebetmamjau ainagminig.
13 Wi iwaaku pujag duik, tuke aneemtiksanké amainaitjim duka pegkejai.
14 Wagki dekajai dukap pujutsuk jakattag nunak, iina Apuji Jesucristo dekamti-
juama nunisnuk.
15 Tujash ashí wi dutikmainnak dutiksan dekapsatjai, wi jakamtaish nunú aina
nunak, tuke aneaku atinme tau asan.

Cristo imanjin wainkaju aidau

16 Wagki iina Apuji Jesucristo ashí ni senchijijai minitna nu pachisa atum
dekamtikauwaitag duka, aents anentaimsa augmattsamu aina nuninchauwai, duka
iina jiin niina imanji wainkauwaitag nu tibaiji,
17 ni Apají Apajuiya nu eme anentus nuigtú tsaaptin ema awajus, nu tsaaptin shiig
pegkeja nuiya chichaman akupjak: “Juuwai mina uchig anetaijuk, wi etegkamu”,
tiuwa nu.

18 Nu chicham nayaimpinmayag jutii antukbaiji, niijai muja pegkegma nui batsamsaja.
19 Nuigtushkam chicham dekaskea nuna profeta aidau tibauwa nu ajutjamji, nunú emamkesjum dekatajum, dita chichakbauwa duka lámpara ekemakam suwen tsaaptin emama numamtinai, nunin asa Cristo yaya etsawamak tsaaptin wegama imana nu atumi anentaiminish tsaaptin etamtatui.
20 Tuja ashí dekatkau dekamainaitjum duka: Atak uminkatin chicham Agagbauwa duka, makichik aentskesh ni wajuk anentaimua nu tichamu ainawai,
21 nu atak uminkatin tibauwa duka, makichkish aents wakegak tibau ainatsui, duka aents pegkejam Apajuinu aajakajua nuna, Wakaní Pegkejiya nu ujaam tiaju ainawai.

2

Maestro waitá jintin aidau

1 Israelnumash wait profeta aidaush aajakajui, atum ainajum nuish maestro waitá jintin aidau agtina nunisag. Ditak dekamainchaun jintidiagtinai ditá anentai pegkegchauwa nuiyan, aatus nuninak Apu Jesús ditan agkanmitkauwa nunash dakitiagtinai; nuninai pachiachbau dita bakumatnuji jegajiagtinai.
2 Kuashat saetukagtinai datsanmainun takaina nuna, nuninak dekaskea nunak pegkegchau chichajiagtinai.
3 Kuashat kuichik ajuttí tabaunum waitá jintinak jujutjabiagtinai; tujash dita bakumatna duka yaunchuk nagkamas umigkamui, dutikamu asamtai dita megkaekatna duka dakas ajawai.
4 Apajuik ángel aidau tunamakajunak tsagkuujachui, ayatak suwimak tuke atin suwea nui achijá utsauwai, tsawan jegatai suwimkan susata tau asa.
5 Nuigtushkam Apajuik yaunchuk aents ju nugka jui batsamajakajua nunakesh tsagkugtsuk, diluvio awetiuwai aents pegkegchau takau batsamajakajua nuna, dutikak Noé pegkejan chichagkagtujakua nunak, nuigtú siete aents aidaujai uwemtijauwai.
6 Aikasag yaakat aidau Sodoma nuigtú Gomorra aina nunak suwimkan suwak apekui, dutika yuku awajsauwai, nunak atak aents pegkegchau takaidau batsabiagtina dusha wainkatnume tusa iwainak dutikauwai,
7 tujash Lotnak pegkejan takau asamtai uwemtijauwai, aents pegkegchaun takagtai anentaimak waitujakua nuna,
8 wagki nunú aents pegkejan takau ditajai ijunag pujujakua duka, pegkejan anentaima nunak waitiau kashí kashinig pegkegchau takagtai wainak nuigtush antau asa.
9 Apu Apajuik niina puyatjus umijuina nunú utugchatnum jegatai agkanmitkatnak dekawai, dutikak aents pegkegchau takaidaunak ayatak kuitamui tsawan jegatai suwimkan susamig tusa,
10 nunak iyashí pegkegchau wakega nunak takainak, ni inabaujiya nunash wainkaya nunin diina nuna dutikatnai. Nunú aina duka antumtikmainchau nuigtush emebau asag, senchigtin wagaaku aina nu pegkegchau chichagtanash ishamainatsui,
11 nuninai, ángel ditá nagkaesau dekas senchigtin aina dukesh, dita suwimak jukitnun pachisagkesh pegkegchauk chichajuinatsui Apu Apajuí eemtinish.
12 Tujash nunú aents aidauk ditakesh antachiatak wají pegkegchau aidaun chichainawai; ditak kuntin anentainchau ayatak akiinawag maam megkaega nuniktin ainawai,
13 dita pegkegchau takasbaujin suwimkan juinak. Nunú aidauk pegkegchau nuigtú tsuwapaekau ainawai, nunin aidau atumjai ijunag yuinak shiig anenawai ditá pegkegchauji aina nujai.

14 Nuwa aidaunash tsanijimat anentaiyai dii yujau ainawai, nunidau asag tudau takatnash yawetuinatsui; nunisag aents imagnis Cristun nemajuinatsu nunash tsanú yujainawai, pegkegchau aidau wakeeta nunak unuimatjau asag, tikima aents pegkegchau ainawai.
15 Ditak pegkeg takatnak idaisag, Balaam Bosora uchijí nunikua nuna wejuinak dewakaje, duka pegkegchau takaamujin akiam atatus wakegajakui,
16 nuniau ni pegkegchaujinig jiyankauwai; makichik burro kijin aentsmitkatai, chichachuitak, aentstijai betek chichakui, dutikak profeta anentaimkas nuniamujin idaimitkasui.
17 Nunú aidauk yumigmat kuyuauwa nunin ainawai, yujagmin dase umpui juwama numamtin, nunú aidau batsamsati tibauk shiig suwe kanchi wajas awa nuuwai.
18 Ditak ememas chichainak nuigtush wainak chichau ainawai; nuninak wakegat pegkegchaun iyashnum takanitan anentain egketin ainawai, aents yamá pegkegchaujin idaiyas pujuina nuna.
19 Nuninak anagkuinawai agkan pujuta nuna, pegkegchau takatnum achikbau ainayatak; wagki ashí achikbau aina duka depetkamu asa nuniawai
20 Jutii Apuji Jesucristo Uwemtikagtina nuna nemajak, pegkegchau ju nugkanmaya takatan idaisauwaitak, ataktú dita takajakbaujin waketjuinakug, depetkamu weawai, nuniau asa yaunchuk aajakbaun nagkaesau pegkegchau weawai.
21 Ditak imá pegkeg takat pegkeja nunak dekamainchaunas dekau aajabiatai, chicham pegkejam umiktin susamua nuna dekauwaitak idaiyina nunitsuk.
22 Tujash ditai proverbionum dekas tawa duka uminui: “Yawak iyakbaujin pempeentinai, kuchi imaimush kuchan tadaetinai”, tawa nu.

3

Jesucristo minitnuji

1 Aneetaig aidauh, juuwai carta awentsanuk agatjim nu. Nunú mai agagbauwa nuig wakekajai, shiig anentaimtijatasan taja dui ayatak pegkegnak anentaimainak,
2 profeta pegkejam aidau tibauwa nuna adeagtinme, nuigtú chicham umiktinun Apu Uwemtikagtin tibaun apóstol aidau sujamsamua nuna tusan.
3 Dekas dekatkauk ju dekamain ainagme, tsawan nagkantina duik, iyash pegkegchau wakegamujin takamtikin aina nu, dushiktamas chichagtamainak
4 tiagtinai: “¿Taatnaitjai tusa anagkagtuauwa dusha wajukae? Wagki iina muunji jinawagmataish, ashí wají nagkamsa najankamua duka yamaikish nunisag ainajama” tusag.
5 Nunú aents aidauk, yaunchuk tsawan aajakua imanui nagkamas Apajuí nayaimpin najana niina chichamenig nugkan yuminmaya akankamu, yuminmag egketka nunak tuke aneas dekachu wajukmaina nuninawai.
6 Yaunchuk Apajuí yumin yutumtikag ashí nugkan amugmatai, aents nui batsamajakui duka ashí jinawajui.
7 Tujash nayaim, nugka yamai aina juka, niina chichamenig esaktin kuitamkam awai. Nunú jiiya nu apeatnai aents pegkegchau takau aidau suwimak suwamu tsawan jegatna dui.
8 Tujash kajimatkigpa aneetaig aidauh, Apu Apajuiyaig makichik tsawantak mil mijana nuninai, tuja mil mijanak makichik tsawanta nuninai.
9 Apu Apajuik ni anagkagtuamujinak umitskek idaisashtatui, ujumak aents taashtina nunin anentaimtuina nunak, nuninaitak nigka waugtuk dutikchauwa dui, makichkish megkaekashtinme, ayatak pujutjin yapajiatnume tusa aniawai.

Yamajam nayaim, yamajam nugka

10 Tujash Apu Jesús minamuk kasa pachiachbau kashi miniyama numamtuk atinai;
nu tsawantinig nayaim aidauk shiig ishamainun kedegtuk megkaegainai, nui ayá
dushakam esakag yuku waigkagtinai, antsag nugkashkam ashí nui takasbau ayá
dushakam esakagtinai.
11 Ashí nunú aidauk aatus utsankagtin asamtai, atumek pegké pujakjum, puy-
atjusjum umigmainaitjume,
12 nuniakjum shiig senchi wakejusjum tsawan Apajuí minitnujiya nu dakastajum.
Nu tsawantinig nayaim aidauk jiiyai apekbau atinai, tuja nui ayá dushakam jii keetai
yumimeakag megkaejagtinai.
13 Tujash jutiik, ni anagtamamu yamajam nayaim aidau nuigtú yamajam nugka nu
dakainaji, ayatak pegkejak takaamu atina nu.
14 Nuadui aneetaig aidauh, nunú nuniktina nu dakainakjum, kakanmamsatajum
niina emtin shiig agkan pujakjum, pegkegchau atsugbau nuigtú nuninai tusaish
tumainchau wantinkamnujum.
15 Adeagtajum iina Apuji emamkemas dakama nunak, uwemjatnume tabaunum
aniawai. Juna pachis iina aneetaiji yatsug Pabloshkam, Apajuí dekat susamua dui
agaje,
16 ashí ni carta agagbauwa nuig juna pachis chichawai, nunú aina nuiya shiig
antumainchaush aina nuna, aents dekachu aidau nuigtú ebetmamjachu aina nu ya-
jupenawai, dutiksag tikich agagbau aina nunash dutikaidau asag, dita bakumatnujin
umigmamainawai.
17 Nuadui aneetaig aidauh, atumek emtika dekau asajum kuitamamkatajum,
aents pegkegchau aina nu tsanugmajagmatai wejakjum, atum ebetmamja pujamu
idaisaijum.
18 Nunitsuk, dekas tsakagtajum anentag jukimua nui nuigtú iina Apuji Jesucristo
Uwemtikagtina nu dekatnum, nigki yamaish nuigtú tuke pujustin tsawan jegatna
nuish ememattai atí.
Aatus atí.

Juan nagkamchaku carta agagbau

Chicham pujutan sukagtin

1 Cristo chicham pujutan sukagtin yama nagkamtin aajakua nunú chichaamu
antugkauwaitji, ni iwainaja takaamush iina jiin wainkauwaitji nuigtú ii uwejinish
achikaish dekapsau ainaji.
2 Nunú pujutan sukagtin aentsmaga akiina wantinkauwai nunikmatai wainkau
aidauti juwai pujut tuke atinun sukagtina duka tusa etsegtuinaji, nigka yaunchkek
niina Apají Apajuijai pujujakua nunú wantintugmakui,
3 jutii wainkau aidauti nuigtush antuku aidauti etsejuinaji atumesh jutiijai ijutkau
atajum tau asaja; wagki jutiik iina Apajijai ijutkaji nuigtú niina Uchijí Jesucristu-
jaishkam.
4 Jujú aidaunak atumesh jutiijai betek shiig aneasminjum tusan agatjime.

Apajuik tsaaptinai

5 Jujuwai chicham Jesucristo jintiamu antukuitag duka, nunú etsejuinaji, Apajuik
shiig tsaaptinai iman asamtai niinig makichkish suwek atsuwai.
6 Jutii niijai ijutkau pujajai tayatku pegkegchau takata duke wekaetakuik, waitjaji,
nuigtush dekaskea duke takaachu asa,
7 tujash jutiish ni tsaaptinnum puja nunisaik pujakuik, niijai betek tikich aidaujaish
shiig anendaisa pempeentunisaik ijutkau amainaitji, nuniajin Apajuí niina Uchijí
Jesucristo numpega nujai ashí iina tudaujinash nijatjamag esakatjamui.
8 Tujash minak tudauk atsugtawai tumamkuik, jutiik tsanuumaku tumamji,
dekaskea nu tumamchau asa.
9 Nu tu wekaetsuk jutii tudauji etsegtumajinig, iina tudaujinash tsagkugtamag
nuigtú ashí pegkegchau aidaunash esaktugmagtatui, nigka betek umina ibau asa
nuigtush pegkegnak takauwa dui,
10 tuja wika tudaunak takachuitjai tumamkuik Apajuik waita nunin emaji, niina
chichame aatus tujamtsaig tau asa.

2

Iina abogadojig Cristui

1 Mina uchuchig aidauwah, jujú aidaunak tudau takasainum tusan agatjime; tujash
dewakjum makichkitigmekesh tudau takaakjumesh dekaatajum Apajuí emtin iinu
abogado pujugtamji Jesucristo pegkejan takauwa nunú.
2 Niiyai iina tudauji aidaun tsagkugtamjatatus jakauwa duka, tujash imá iinigkik
nunikchauwai, ashí nugkanum aents batsata nuna tudaujinish jakauwai.

Chicham umiktina nui aneenitajum tibau

3 Nuadui ni chicham umiktajum tibauwa nu betek umiinakuik, ninuapitja tusa
dekamainaitji.
4 Tuja makichik aentskesh: “Wika niinak dekajai” tayatak, chicham ni umiktá
tibauwa nuna umiachuk waitjak tu wekaewai dekaskenum tachau asa,
5 tujash Apajuí chichamen umia nuuwai, dekaskenum aan nagkaemas Apajuí
anenkajin deka duka; nuniaku dekamainaitji nijaimpap ijutkaji tusa.
6 Aents Apajuijai ijutkau pujajai tauk, Jesús pujujakua nunisag pujumainai.

7 Aneetaig aidauh, yamajam chicham umiktinnak agattsujime; yaunchuk chicham
umiktin ajutjamajakua nunak agatjime, jujú umiktin yaunchuk aajakua duka,
chicham nagkamchakjum antukuitjum nuuwai.
8 Nunin aig yamajam chicham umiktina nuna agatjime, nu chichama duka
Cristui dekaseg aajakui nunisag atumnash ajutjamtinme, wagki nunú chicham betek
umiagmin atumi pujutjumin suwe awa duka tsaaptin wetai megkaekattawai.
9 Makichik aentskesh tsaaptinnum pujajai tayatak tikich Cristo nemagnun kajejauk,
eke suwenum pujau asa nuniawai.
10 Ni yachi Cristo nemagnun anea duka tsaaptinnum pujawai, nuniau asa niiní
utugchat igkumainuk atsawai.
11 Untsu niina yachi Cristo nemagnun kajeja duka eke suwenum pujawai, nuigtush
suwenum wekaewai, nuniau asa dekatsui tuwí wegawa nunak, wagki suwe aina nu
jiin ejatbau asa.

Dekaskenum dekaskeapi tabau

12 Uchuchig aidauh, atumnak Jesucristo mantamnamunum Apajuí atumi tudaug-
minak tsagkugtamjaju asagmatai agatjime.
13 Atum uchigtin aidautigmin agatjime, wagki nagkamtinish tuke pujujakua nu shiig
dekau asagmin. Atum datsauch aidautigminash agatjime, iwanch depetkau asagmin.
Uchuchig aidauh atumin agatjime, wagki iina Apají Apajuiya nu dekau asagmin.
14 Uchigtin aidautigmin agatjamjime, nagkamtinish pujujakua nu dekau asagmin.
Atum datsauch aidautigminash agatjamjime, wagki senchi asajum Apajuí chichamega
nu umiakjum iwanchish depetkau asagmin.
15 Pegkegchau takat ju nugkanmaya aidaun, Apajuí nemagchau takaina duka
takasaigpa, aents ju nugka juwiya pegkegchau takat aina nuna takaa pujuidauk
Apajuinak aneatsui.
16 Wagki ashí nugkanum ayá nu, iyash wakegamu aidau, diisá wakejut aidaush,
nuigtú wiki iman achainjash tusa anentaimat aina dushakam Apajuinumia ainatsui,
nugkanmaya ainawai.
17 Ju nugka juka, nuigtú wakejumain aina dusha megkaejattawai; tujash Apajuí
wakegamun takaina duka, tuke pujutin ainawai.

Anticristo

18 Uchuchig aidauh, tsawan nagkanbaunum batsatji, nuigtush atum anticristo
wantinkatnai tabau antukuitjum nunisag yamaik kuashat anticristo aidau wantinjaje,
nuniau asamtai dekainaji tsawan nagkanbaunmap batsatji tusa.
19 Duka jutii ainag juiyag jiinjaje, tujash dekaskenmag jutiinumia aajakchajui, wagki
jutiinumia aajakuitkug jutiijai batsamain ainawai, tujash jiinjaje jutiijaichu aina nuna
iwainmamkata tuidau asag.
20 Tujash atumek Cristo Wakaní Pegkejin sujamsamu ajutjamjume, nunin asamtai
ashí wají aidauk dekagme.
21 Junak dekaskea nu dekachu asagmin agattsujime, dekaskea duka dekagme, wagki
makichkish waitnumiag dekaskek jiinmaitsui.
22 ¿Yaita waitash, Jesusak Cristuchui tuina duchaukaih? Nuuwai anticristo,
Apajuinash nuigtú niina Uchijinash dakita nu.
23 Ashí aents Apajuí Uchijin dakitauk, Apajinash dakituinawai. Yaa dekas Jesusak
Apajuí Uchijiyai tusa etsegtawa, nuuwai Apajuijai ijutkau aidauk.
24 Atum nagkamchakjum antukuitjum duka nunisag atumnash ajutjamtinme.
Atum nagkamchakjum antukuitjum nunú nunisag atumin ajutjamkuig, atumshakam
nunisjumek Apajuijaish nuigtú niina Uchijijaish ijutkau atatjume.
25 Nunuwai Cristo pujut tuke atinun anagtamamun amasua duka.

26 Junak tsanugmagta tuidau asagmatai agatjime.
27 Tujash atumnak Jesucristo Wakaní Pegkejin sujamsajua nu ajutjamjume, dui atsumaitsugme yaki jintinjuawa tusagmek. Wakani Pegkeji atumin pujugtamjum nu waitchau dekaskea nuna ashí jintinjamattagme nunin asamtai niijaig ijutkau atajum.
28 Uchuchig aidauh yamaik niinig ijutkau atajum, ni minakuish, kajintsá datsamtsuk puyatkas igkugtag tabaunum.
29 Atumek dekagme Jesucristo pegkejan takauwa duka, nuniau asajum dekamainaitjume ashí pegkejan takaina duka Apajuí uchijimpap ainawa tusajum.

3

1 Diistajum wajupa iina Apajuí anempatsji, imatijamu asa mina uchig aidau tujamji, nuadui jutiik Apajuí uchijí ainaji; tujash Apajuí nemajuinatsu duka dekagmainatsui, wagki niinash dekachajua dui.
2 Aneetaig yatsug aidauh, yamaik Apajuí uchijí ainaji, tujash ii wajuku agtinaitji duka eke wantintsuji; nuninayatku dekainaji Jesucristo jui minak wantintugmaktina duik niiya imanuk agtinaitag duka, nunikaja ni wajukuita duka imatiksaik shiig wainkatnaitji.
3 Ashí aents Jesucristo dakaidauk, ni pegkegma imanuk atatus kakanmamui.
4 Untsu aents tudau takaina duka, Apajuí takasaigpajum tibauwa nuna umiinachu asag nuninawai. Tudau takata duka chicham umiachbaunum nuninui.
5 Atumek dekagme Jesucristo jutii tudaujin jujutjamkita tau asa tajutjabauwa duka, nuigtush niinig tudauk atsawai.
6 Ashí aents Jesucristujai ijutkau pujuidauk tudau takaajakbaujiya nunisagkek takaa pujumaitsui; ashí tudau takaina duka wainkachu asa nuigtush dekachu asa nuniawai.
7 Uchuchig aidauh, kuitamamkatajum makichik aentskesh tsanugmajainum. Pegkejan takaa duka pegkeg asa nuniawai, nunú aents aidauk Apajuí emtinish pegkeg ainawai, Jesucristo pegkeja imanuk.
8 Tujash tudau takaa wekaga duka Iwanchdau asa nuniawai, wagki Iwanchia duka nagkamtinig tunamajui. Nuadui Apajuí Uchijiya nu Iwanchi takatji aina nuna emegkakta tau asa tauwai.
9 Makichkish Apajuí uchijiya duka tudaunak takaa pujumaitsui, wagki Apajuí pujutjiya nunú ajamu asa, tudaunak takaa takakuag wemaitsui, Apajuí uchijí asa.
10 Aatus iwainmamainawai Apajuí uchijí aina nuna, nuigtú Iwanchi uchijí aina nunashkam. Ashí pegkejan takainatsu duka nuigtush tikich Cristo nemagkau aidaunash aneatsu duka Apajuinuchu ainawai.

Chicham umiktina nui aneenitajum tibau

11 Jujuwai chicham etsegbau nagkamchakjum antukuitjum duka: Pempeentunisaik aneenita nu.
12 Caín wajukauwa nuninuk achagmi, nigka iwanch wakejamun umiau asa yachin mauwai. ¿Wajina dutikau asamtai mauwaita? Caín niina takatjig pegkegchau asamtai, ni yachi imá pegkejan takau asamtai mauwai.
13 Yatsug aidauh, aents Apajuí nemagchau aidau kajegtamainakuish, kajegdaichatain nagkami kajegtamaina nuninuk anentaimtigpajum.
14 Jutiik dekainaji jatanum batsatuti tuke pujutnum inagkeakbauwaitag nu, nuniau asá yatsut aidaujaish aneeninaji. Yachin aneatsu duka, jakaujai betek pujawai.
15 Ashí aents yachin kajeja duka magkagtinjai betekai; nuigtush magkagtina nudauk, pujut tuke atina duka niinig atsujui.
16 Jutiik Jesucristo iiní mantamdauwa dui anenkak dekauwaitji, ni jutiiní mantamnak waittsau asamtai jutiishkam nunisaik iina pujutjig tsagkaamainaitji tikich Jesucristo nemajuina nui.

17 Makichik aents Apajuí nemajin ju nugkanmaya ashí wají aidau ajamaitak,
yachi atsumaun wainiatak yayachush, ¿wajuk Apajuí anenkajish niina anentainish
ajumainaita?
18 Mina uchuchig aidauh, ayatak chichamaik, wenui aneenin achagmi, nunitsuk
dekaskenum ii yainiamunum iwaintunikagmi.
19 Aaja nuniaku dekamainaitji dekaskenum Apajuinuapitja tusa, nuniaku iina
anentainish Apajuijai ijutkajapi tumainaitji,
20 Jutiik iina anentai ii pegkegchau takasbaujin bakumamainun dekamtijamkui
waituinaji, tujash Apajuiyai jutii anentai nagkaesau ashí dekagtama duka.
21 Aneetaig aidauwah, iina anentain nu aaja anentaibau atsugtamu asamtai, jutii
bakumamainuk atsugtamjiapi tusa Apajuiyai kajintsá anentaibau ajutjamui;
22 nuniaku ashí ii segamua duka niiniya jukittaji, wagki ni chicham umiktajum
tibauwa nu umiaku, nuigtú niina shiig awagma nu takaidau asaja.
23 Jujuwai ni chicham umiktajum tibauwa duka: Niina Uchijí Jesucristo daajiya
nui dekaskeapi tuinaku, nuigtú pempeentunisaik aneenimaina nu, ni tujabauwa
nunisaik.
24 Ni chicham umiktajum tibauwa nuna umiidauk niiní pujawai, nuigtú niishkam
ditai pujawai. Jui dekainaji ni jutiiní puja nu, Wakanin sujamsauwa dui.

4

Apajuí Wakaní nuigtú anticristo wakaní

1 Aneetaig yatsug aidauh, ashí aents aidau wakan tujutbaun tajai tuinakuish
dekaskeapi tiigpa, nunitsuk dekapsatajum wakan ditai awa dusha Apajuinuash ajá
tusajum; wagki kuashat wait profeta aidau nugkanum jiinjaju asagmatai.
2 Aaja dekamainaitjume yana Apajuí wakanish ajawa duka: ashí aents Jesucristuk
aentsmaga tajutjamauwai tuina nuuwai, Apajuí wakaní ajuina duka,
3 tuja ashí wakan Jesusak aentsmaga taachui tuina duka Apajuinuchui; duka
anticristo wakaní ajawai, atum minawai tabau antukuitjum duka yamaik ju nugká
jui wantinui.
4 Uchuchig aidauh, atumek Apajuinu ainagme, nunin asajum depetmakugme;
wagki atumiin puja nuuwai nugká puja nuna nagkaesauk.
5 Ditak ju nugkanmaya ainawai; nuadui nugkanmayanak chichainawai, nuigtush
nugkanmaya aidauk antujuinawai.
6 Jutiik Apajuinu ainaji nunin asajin, Apajuin dekaina duke antugtamainaji; Tujash
Apajuinuchu aina duka antugtamtsuji. Aatsa dekamainaitji yaa wakan dekaskea
dusha ajawa nuigtú wakan tsanumna dushakam.

Apajuik anenkai

7 Aneetaig aidauh, pempeentunisaik aneediagmi, wagki anenkak Apajuinu asamtai.
Ashí anejatuina duka, Apajuí uchijí ainawai nuniau asa Apajuinash dekainawai.
8 Anejattsu duka, Apajuinak dekatsui, wagki Apajuik anenkai.
9 Aatus Apajuik ni anenkajinak jutiinak iwaintugmakui, niina Uchijí makichkiuchia
nuna nugká awetugmauwa dui, ni pujutan susati tujamu asa.
10 Anenkak aatus nagkamnauwai: duka jutii Apajuí aneamunum nunikchauwai,
ni jutiinak anempajui, dutikak niina Uchijin awemauwai ni mantamnamunum jutii
tudauji aidaunash tsagkugnagtinme tusa.
11 Aneetaig aidauh, Apajuí jutiin aatus anempaju asamtai, jutiishkam pempeentuni-
saik aneenimainaitji.

12 Makichik aentskesh Apajuinak tuke wainkachu ainawai, tujash pempeentuniki aneeniajinig Apajuí jutiijai awai, nuniau asa ni anenkajinak aan nagkaemas jutiiní iwainakui.
13 Aaja dekainaji jutii niijai ijutkau ainag duka, tuja niishkam jutiijai ijutka nu, niina Wakanin sujamsauwa dui.
14 Jutii wainkauwaitji nuniku asá etsegtuinaji, Apají ni Uchijin nugkanmayan Uwemtijatnun awemauwa nunú.
15 Makichik aentskesh Jesusak Apajuí Uchijiyai tawa nui Apajuik ijutkawai, nuigtú niishkam Apajuinum ijutkawai.
16 Aaja dekau asaja Apajuí anempamush dekaskeapi tiu ainaji. Apajuik anenkai, nuigtú nu anenka nui pujauk, Apajuijai pujawai, nunisag Apajuí niinish pujawai.
17 Nunú nuniamunum dekaskenum anenka duka jutiiní awai, tsawan suwimak sukagtamu atina dui kajintsá anentaibau ajutjamti tabaunum, wagki ju nugka juig ni pujujakua nunisaik pujusaju asaja.
18 Anejatut abaunmag ishamamuk atsuwai. Dekas anejatbauwa nu ishamamunak emegkawai. Apajuí suimkaji ishamaina duka anejatuinachu asag nuninawai.
19 Jutiik nig aneenaji ni dekatkauk anempaju asamtai.
20 Makichik aentskesh: “Wika Apajuin aneajai” tayatak yachin kajejakug, waitjak tawai. Yachin waina nunakesh aneatsu dusha, ¿utugsaya Apajuí waintsu nunash aneemainaita?
21 Jutiinak ju chicham umiktin ajutjamji: Apajuin anea duka yachinashkam aneeti tibauwa nu.

5

Dekaskeapi tabau nugkanmayanak depeteawai

1 Ashí aents Jesusak Cristui tusa dekaskeapi tuina nuuwai Apajuí uchijí aidauk. Apajuí aneakuik ni uchijí aidaushkam aneaku dutiknawai.
2 Apajuí aneaku niina chichamesh betek umiakuik dekanui, tikich Apajuin nemajuina nunash aneajapi tusaja.
3 Apajuí aneamuk ni chicham umiktajum timawa nu imatiksaik umiamua nuuwai. Ni chicham umiktajum tujamawa duka kakajus umikchamna nuninchauwai.
4 Wagki Apajuí uchijí aina duka nugka jui pegkegchau aina nunak depeteawai, nunú depetmamua duka jutii Apajuiyai dekaskeapi tuinag dui depetmainaji.
5 ¿Yaita nugkanmaya pegkegchaun depetea dusha? Duka Jesusak Apajuí Uchijiyai tusa dekaskeapi tuina nuuwai.
6 Jesucristuk yuminum yamimajua dui nuigtú cruznum numpen ukajua dui Apajuí Uchijiya duka dekanauwai. Nunisag Wakaní Pegkeji dekasken chichauwa dushakam: “Jesucristuk Apajuí Uchijiyai” tusa etsegtawai.
7 Jujú kampatuma juwai dekaske tusa etsegtuina duka:
8 Wakania nu, yumi nuigtú numpa nu; jujú kampatuma juka nunak tuinawai.
9 Aents etsegbaush antujuinaji, tujash Apajuí etsegbauwa nuuwai nuna nagkaesau imana duka, wagki duka Apajuí etsegbau asa, niina Uchijin sujamsamua nuna pachis tau asa.
10 Apajuí Uchijiya nuna dekaskeapi tauk, nigki nunak etsegtak nuniawai, Apajuiya nuna dekaskeapi tachauk, wait emawai, wagki Apajuí niina Uchijin pachis etsegtukua nuna dekaskeapi tachau asa.
11 Juuwai etsegtamua duka: Apajuí pujut tuke atinun sujamsamua nu, nunú pujutak niina Uchijin awai.
12 Apajuí Uchijijai ijutkau pujuidautik, pujut tuke atina nu ajutjamainaji. Untsu Apajuí Uchijijai ijutkau pujuinachuk, pujut tuke atina duka atsujuinawai.

Pujut tuke atin dekamu

13 Jujú aina junak Apajuí Uchijiya nu dekaskeapi tuidau asajum, pujut nagkanchau
jukiuwaitjum nunú aidautigmin dekaatnume tusan agatjime.
14 Nuadui Apajuiyai kajinmasa anentaimaidau asaja, ni wakega dutiksaik segamak
antugkagtawapi tusa dekainaji.
15 Ii segamunash antugtawapi tusa dekainag nunisaik, ii sumamushkam dekas
jukittajapi tumainaitji.
16 Makichik yatsutkesh tudau jatanum ejekagtina nuna takaachu wainkugmek Apa-
juí segattá, dutikam Apajuí pujutan susattawai. Nunak tudau jatanum ejekagtuchua
nuna pachisan tajai, wagki awai tudau jatanum ejekagtin, wika nuna takaidau Apajuí
segattajum tusanuk tatsujime.
17 Ashí pegkegchau takaamua duka tudauwai, tujash tudau jatanum ejekagtachush
awai.
18 Dekainaji ashí aents Apajuí uchijí wajasú aidauk tudaunak takaa pujumaitsu
duka, wagki Jesucristo Apajuí Uchijiya nu kuitabau asa, nuniau asamtai Iwanchik
pegkegchau takastí tusag inamaitsui.
19 Jutiik Apajuinu ainag duka dekainaji, untsu ashí aents Apajuí nemagchau aina
duka wakan pegkegchau inatai ainawai.
20 Nuigtushkam dekainaji Apajuí Uchijí ju nugka jui tauwa duka, nunik ni
dekamtijabauwai Apajuí dekas tuke pujuwa nuna. Jutiik Jesucristo dekaskea nujai
ijuntsa pujuinaji, duka Apajuí dekaskea nuuwai pujut tuke atinun sukagtina nu.
21 Uchuchig aidauh, kuitamamkatajum apajuimtai aina nujaig.

Juan awentsaik carta agagbau

Kumpamkagtamu

1 Witjai anciano, ubajuh Apajuí etegkamu asamin nuigtú amina uchijum aidaujai
kumpamjame, dekaskenum atumin aneau asan; nunak imá wikik dutikatsjame, ashí
dekaskea nuna dekau aina dushakam anempainawai,
2 dekaskeapi tabauwa nu jutiiní ajutjamu asamtai, nuigtush jutiinak tuke ajutjamti-
nai:
3 Anentag sujamsamua nu, wait anenkagtamu, nuigtú agkan pujamu Apajuí iina
Apajiya nudau, nuigtú Jesucristo iina Apají Uchijiya nudaushkam, dekaskea nu nuigtú
anenka dusha jutiinash ajutjamtinme.

Dekaskea nu anenka nujai tibau

4 Kuashat shiig aneasmajai ujumak uchijum aina nuiya iina Apají umiktajum
tibauwa nunisag dekaskea nunak takaidau wainkan.
5 Yamai ubajuh segajame, pempentunisaik aneeniagmi tusan; tujash junak yama-
jam umiktinun tumainaitjam dutikanuk agattsujame, nagkamchaku tibau ajutjama
nunak tajame.
6 Jujuwai anenkak, ni umiktajum tibauwa nu umiaku pujamua nu. Juuwai umiktina
duka: nagkamchakjum aneenisa pujustajum tabau antukuitjum nu.
7 Wagki kuashat tsanumin aidau nugkanmag jiinjaje, Jesucristuk aentsmaga
akiinachui tuina nu. Nunuwai tsanumin nuigtú anticristo.
8 Nuadui atumek kuitamamkatajum, atum takasbaunum jumain megkaekaijum;
dekas kakanmamsatajum akigmamu betek jukita tabaunum.
9 Makichik aentskesh Cristo jintiamua nuna uwaegak jintinkagtuina nujaig Apajuik
ijutkau atsui; untsu Cristo jintiamua nuwi nunisag ebetmamag puja nujai, iina Apají
nuigtú niina Uchijish ijutkau awai.
10 Makichik aentskesh atumin ijagtamak taa, nu jintiamua nuna betek tachakuig
jeeminig awayawaipa nuigtush: ¡Shiig anentsam! jukipa.
11 Wagki: ¡Shiig anentus! juwauk, ni pegkegchau takaa nui pachinui.

Akatmabau

12 Kuashat wají aidau pachisa agamainuk ajutui, tujash carta agatnak dakitajai.
Dekas atumiin taan igkuasan aujsatasan dakajai, nuniamunum jutii shiig aneamu
uminkati tusan.
13 Wi yamai Apajuí nemajin aidaujai ijunja pujag juka, anuiyatijum Apajuí
nemagkujum ijunjum nujai betekai, wi pujag juwiya Apajuí nemajin aidau kumpam-
jamainawai.

Juan kampatumá carta agagbau

Kumpamkagtamu

1 Witjai anciano, aneetaiju Gayoh, dekaskenum aneau asan kumpamjame.
2 Aneetaijuh, Apajuin segatjame ashí pegkejak ajutjama nunisag wakanminish
nuigtú jamamtuchu pujamush ajutjamti tusan.
3 Kuashat shiig aneasmajai, yatsut aidau kaunawag ame betek umiakum dekaskea
dusha wajuk takaame nuna ujatkagmatai.
4 Mina uchig aidau dekaskea nuna takainawai tabau antakun shiig aneag nuna
nagkaesau shiig aneamuk atsugtawai.

Gayo ni jeen jukagtamuji eme anentamu

5 Aneetaijuh, amek Cristo umikta tibauwa duka betek umikam weame, Cristo
nemajin yatsut aidau atsumaidau wajuk yayame nuadui, imá senchi wainchataijum
aidau dutikam dui.
6 Nunú aidau iglesianum etsejuinawai, ame anejattsam yaimam nuna pachipas.
Apajuin shiig awagma dutiksamek tuke yaita aents jintá weak atsumainjinish.
7 Ditak Jesucristo aneamunum niina daaji pachisa etsegkagta tabaunum jiinjaje,
nunú aidauk Apajuí anentaimtuchu aina nunú yaigbau atasag dakituinawai.
8 Nuadui jutii ditanuk uyumamainaitji, chicham dekaskea nuna tikich aidaunmash
etsegkati tabaunum.

Diótrefes dakitkagtamu

9 Juna pachisan wi iglesian agatjamjai, nuna Diótrefes dakitau asa jujutjamchau
tabaun antajai, nigka imá mina chichamjunak antugtuktinme tusa wakegau asa.
10 Nuniau asamtai, wi anui taan wainak chicham pegkegchaun jutiin tujamu tawa
nuna titatjai, nuigtú nuna takush shiig juwachu asa, yatsut aidau kaunu jutanash
dakitawai, nuna juwaunash aikawaipa tawai, dutikak iglesianmash jiikí ajapeawai.
11 Aneetaijuh, aents pegkegchaun takaa duka dakumkaipa, dekas pegkeja nunú
takastá. Aents pegkejan takaa nuuwai Apajuinuk, tujash aents pegkegchaun takaa
duka Apajuinak wainchau asa nuniawai.
12 Ashí Demetrio pujutji pachisajag pegkejan etsegtuinawai, Apajuí chichame tawa
imatiksag umiau asamtai. Jutiishkam dutiksaik etsegtuinaji, tuja atumek dekagme
jutiik dekaskea nu etsejin ainag nu.

Inagnaku kumpamkagtamu

13 Kuashat juní inagkeasa tumainuk ajutui, tujash nunak jui agakun tutanak
dakitajai,
14 wagki wamak minin wainkata tau asan, nuniaku igkunisa chichasmí.
15 Shiig agkan pujamu ajutjamti. Kumpajum aidau kumpamjamainawai.
Ameshkam jutii kumpají aidau makí makichik kumpamjutuata.

Judas carta agagbau

Kumpamkagtamu

1 Witjai Judas, Jesucristo inake Santiago yachiyaitjai, atum Apajuí iina Apajiya
nuna anetaiji etegjamu aidautijum, Jesucristo kuitamsam batsatjum nuutigmin
kumpamjime.
2 Atumnash Apajuí wait anenkagtamuji, shiig agkan pujuta nunú, anenka
dushakam ajutjamtinme.

Wait jintiamu nuigtú maestro wait aidau

3 Aneetaig yatsug aidauh, shiig senchi wakemajai Apajuí uwemat amasbau
betek ajutjama nuna pachisan agatjatasan, tujash yamai dekas atsumamua nuna
segatá tajime, Apajuí aentsji pegkejam aidaun dekaskeapi tabaun susauwa nu
kuitamkatajum tusan.
4 Wagki ujumak aents tsanumag wayawaje nunikag tsanugmajaje, duka yaunchuk
nagkamas aatus suwimkan jukitnume tibau aina nu. Nunú aents aidauk pegkegchau
ainawai, nunin asag Apajuí anentag amasua dui agkantaitji tusag pegkegchaun
takainak Apajuinash dakituinawai nigki imana nuna, nuigtú iina Apuji Jesucristu-
nashkam.

Apajuí suwimak sukagtustin pachisa etsegkamu

5 Juka atumek dekagminig aneemtikjime, Apu Apajuí niina aentsji Egipto
nugkanum batsatun jiijui, dutikauwaitak niiní dekaskeapi tuinachunak ijinauwai.
6 Tuja ángel aidau ditá imanjin kuitamtsuk, ditá batsamtaijinash ukukiaju aidaunak
tuke atinun achijá suwenum chimpiauwai, tsawan jegatai suwimkan susatatus.
7 Nunú wajukawajua nunisag Sodoma, Gomorra nuigtú yaakat tikiju aina
dushakam shiig pegkegchau aina nuna takainak nuigtú mai aishmagkuk dutikdaiyá
batsamtai, Apajuí jii tuke kajinkashtina dui apek utsagkui, nunú dutikamua duka
aents tudaun taká batsatuk jii ajubaish kajinkashtina nui suwimkan jukiagtina nuna
iwaintugmaji.
8 Nunisag nunú aents aidauk kajanum wajukmaina numamtuk, pegkegchau
takainak dita iyashinak pegkegchau emainawai. Apajuí senchigtina nunash pachitsuk
idaiyinak, nayaimpinmaya senchigtin aina nunash pegkegchau chichajuinawai.
9 Tuja arcángel Miguel, Moisesa iyashin jukitatus Iwanchjai maanitkush suwimak
jukitnujinak pachitsuk, ayatak: “Apu Apajuí tujamti”, tiuwai.
10 Tujash nunú aents aidauk dekainachiatak pegkegchaun chichajuinawai. Di-
tak kuntin anentaimainachu asag dita wakegamunum pujuina numamtuk, dita
pegkegchau wakegamujiya nunak wejuinak, ditak pegkegchau weenawai.
11 ¡Wait anentuinajai ditanak! wagki Caín wajukauwa numamtuk wajaidau
asagmatai, nuigtú Balaam wajukauwa nunisag kuichik jukita tabauwai pegkegchau
takaina duwishkam, aantsag Coré ni chicham intimtinig jakauwa nuniktin asagmatai.
12 Nunú aina duka datsanmainun atum Cristo nemajin aidautijum yatsut aneenisa
fiestabaunum wayawag yuinak nuigtú umuinak shiig ané yujainawai, makichkish
ajanas diijattsuk. Ditak pastor imá ditanunak uyumainawai, nunidau asag yumi
yutugchatnaitak yujagkim bukusea wajasun dase umpui yajá ajapama numamtuk
wajainawai. Ditak ajak nejetinish nejeshtai ajakjintin tegai ajapama numamtuk
ajapeam agtinai.

13 Ditak nayants senchi tsukatak ayatak saunak jiiyama nuninawai, dita wají
datsanmain takaamunum. Ditak yaya keeká wegau megkagama nuninawai, nunin
aidaunuk tuke atin shiig suwea nu umigkamu ainawai.
14 Ju aents nunikagtinun pachis Enoc tiuwai, Adagkai nagkamas akiinak wea-
munum siete aajakua nu: "Apu Apajuí, dekapamainchau ángel aidaujai midaun
wainjai,
15 ashí aents takasbaujin diijus titatus; nuniak pegkegchau takasú aidaun tuja
Apajuinash pegkegchau chichagkau aidaunash suwimkan susatatus", tiuwai.
16 Ditak chichaman patá yujau, augmatkagtin, dita wakegamujinak takaa yujajin,
ememas chichá yujau, tikich aentsnash imanchau aig igkuawag, amek dekas
pegkejaitme tusa anentai egketuawag niinun jujukiagtatus aujú yujajin ainawai.

Anemtikaku chichagbau

17 Tujash atumek aneetaig aidauwah, iina Apuji Jesucristo apostolji aidau
chichaman etsegkajua nu aneaku atajum,
18 juna tujabiaju ainawai: "Tsawan nagkanbau atina duik, aents aidauk pegkegchau
chichagkagtin aidau agtina, nuninak dita pegkegchau wakegamu aina nuna takaa
batsabiagtinai", tusag.
19 Nunú ainawai atum Jesús nemajin aidautigmin datumtamak akaantamaina
nu, nuadui yaunchuk pujujakbaujiya nunisag pujuidau asag Apajuí Wakanig atsu-
juinawai.
20 Tujash atumek aneetaig aidauwah, atum dekaskeapi tabau pegkegma nuig
ebetmamjatajum, nuniakjum Wakaní Pegkeji tujama nunisjumek Apajuí aujsatajum.
21 Apajuí anempajum nuig kuitamamkatajum, iina Apuji Jesucristo wait anenjamu
asa pujut tuke atinun amastina nu dakakjum.
22 Dita uwemjauwaitak utujimaidaush wait anentsajum yaigtajum.
23 Tikich aidauk, jiinmaya jiimaina dutikajum yaigtajum uwemjatnume, tikich
aidaush puyatjusjum wait anenjatajum, nuniakjumesh kuitamamkatajum dita
iyashin pegkegchau takasú aina duke atumesh takasaijum.

Inagnaku Apajuí emematbau

24 Apajuí senchigtina nuuwai atumnak pegkegchau takasainum tusa kuitamja-
mainuk. Niina emtin dekas imana nui ijupagtina nunú tsawantinig, atumek shiig
aneastinaitjume, atumin bakugmamainuk makichkish atsutin asamtai.
25 Apajuí makichkiuch, niina Uchijí iina Apujiya nuna awetugma uwemtijamjauwa
duke emematiagmi, imá nigki senchigtinuk, yamaiya juishkam, atakea duishkam tuke
atina nu.
Aatus atí.

Iwainakbau

1 Junak Apajuí Jesucristun iwaintukui, wají aidau waamak uminjatta nuna ni
inake aidaun iwaintukti tusa. Dutikam Jesucristo angelan awemauwai niina inaken
Juagkan iwaintukti tusa;
2 dutikamu asa, dekas ni ashí wainkamujin tiuwai, nuigtush Apajuí tibaun
Jesucristo tiuwa nunash etsegtawai.
3 Shiig aneasagtinai ju agagbaun aujus, atak uminkatin tibauwa juna shiig
dekaawag, nui agagbauwa nuna umiidauk; wagki tsawantak tikiju wajasú asamtai.
4 Witjai Juagkaitjai, siete iglesia aidau Asia nugkanum awa nui batsatutigmin
kumpamjime. Apajuí tuke pujuu, nuigtush tuke pujujakú, jui taatna nunú, nuigtú
siete Wakan ni ekeemtaijin emtin awa nujai; wait anenjamag shiig agkan pujutan
amastinme;
5 nuigtú Jesucristo dekaskea nuna etsejin, aents jakau aidau nantashtain ni
nagkamak nantakiuwa nu nuigtú ju nugka juiya rey aina nuna nagkaesau senchigtina
dushakam. Cristo jutiinak anempaji nuniau asa niina numpejai iina tudaujinak
nijatjamkauwai;
6 dutijabau asa jutiinash rey aidau etamak nuigtú Apajuí niina Apajiya nuna
sacerdoteji aidau etamkajui; nuadui imá nigki ashí senchigtina nunú, ajumaish tuke
ememattai atí. Aatus atí.
7 ¡Cristuk yujagminum pachitkau minitnai! Nunitai ashí wainkagtin ainawai
nuigtú niina mau aidaushkam wainkagtinai; nunikag ashí aents nugkanmaya aidauk
buutiagtinai. Dekaske, aatus atí.
8 Witjai nagkamtinish tuke pujusunuk, atakea duish tuke pujutnunuk tawai Apu
Apajuí ashí senchigtin, tuke pujuu, nuigtush tuke pujujakú, jui taatna nunú.

Aentsmaga akiinauwa nu wainkamu

9 Witjai Juagkaitjai, Jesusa nemaju asan atumi yatsumitjai, atum waitiajum
nunisnuk waitiaknush Jesusan nemaju asan emamkesan katsunjau asan atumjai
betek Apajuí inamtaijin pujutnaitjai. Wika Apajuí chichame etsegbaunum nuigtú
Jesús pachisa etsegtamunum achigkagmatai ajuntai Patmos tutainum pujubiajai.
10 Apu Jesusa tsawanji tumig tsawagmatai Wakaní Pegkeji minai tajutmatai puju-
biajai, nuniai mina ukujui makichik chicham senchi, trompeta umpuam shinuwama
imatun antukmaijai;
11 nuniai chichaak: “Witjai nagkamtinish tuke pujusunuk wikitjai atakea duish tuke
pujutnunuk. Agagta makichik papinum ame wainam nunú, dutikam siete iglesia
aidau Asia nugkanum batsata nu awetita: Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis,
Filadelfia, nuigtú Laodicea” tujutmayi. 12 Tujutkui: Yaki aujtawa tusan ayampá
diikman, siete candelero oro aidaun wainkabiajai.
13 Nunú siete candelero aina nuna ejapen Aentsmaga Akiinau aajakua numamtin,
jaanchin esagman nugkuaju dawea aatus nuntumag, akachumtai oron detsepega
imaan akachumau wajattaman wainkabiajai.
14 Intashishkam uwija uje shiig pujua imanuyi, nieveya iman, jiishkam jii kegak
wajukea imanibi;
15 nawe aidaushkam bronce hornonum egkeam dewa wegama imanun etsanmayi,
chichameshkam tuna uutama imatmayi.
16 Uwejí untsujin siete yaya aidaun takakuyi, weninia makichik espada mai
yantamejai etsakamua iman jiinmayi nuigtush yapig, etsa shiig senchi etsantama
imanik etsanmayi.

17 Imanun wainkan, ni wajamunum ayaumsan tuke jakaujai betek iyagbaijai,
nuniai ni uwejí untsujin achijak: Ishamkaipa Witjai nagkamtinish tuke pujusunuk,
ajumaish tuke pujutnunuk;
18 nuigtush iwaaku pujajai. Jakabiajai, tujash yamaik iwaaku pujajai nuniku asan
ajumaish tuke pujutnaitjai, aatus atí. Wikitjai jatanash depetkaunuk nuigtush jinau
aidaunash nantagtajum titinnuk.
19 Agagta wají aidau wainkaum nunú, yamai aina nu, jujú nagkaemagmatai atak
atina dushakam.
20 Mina uwejui untsuja nui siete yaya aidau wainkaum nu, nuigtú siete candelero
oro aidau dekamainchau wainkaum duka juu ainawai: siete yaya aina duka ángel
aidau, siete iglesia aina nuna diin ainawai, nuigtú siete candelero aidau wainkaum
duka, siete iglesia aina nuuwai.

2

Éfeso chicham agatjamu

1 Agatjata ángel iglesia Éfeso awa nuna diina nunú: Uwejí untsujin siete yaya
aidaun takaku, candelero oro aina nui ejapena wekaga nunú, juna tawai:
2 Atum takaam nunak wainjai, utugchatnum pujakjum senchi waitiajum
nunashkam, nuniakjumesh emamkesjum nagkaejume. Pegkegchau aidaush
dakitagme, nuigtush apóstol ainaji tuidaush dekapsajum waitjamu dekagjum
nunashkam;
3 nuniakum senchi waitiakmesh, mina anentu asam nuig ebetmamjam mi-
jakchaume.
4 Tujash aminí makichik dakitamu ajutui, nagkamchakum anentium duka
idaisaum dui.
5 Nuadui adeagta wajukeakmea nunikume nunú, nunikam yapajinam nagkam-
chaku takaajakuitam nunú takastá; nuniachkugminig waamak tajuattagme, nunikan
yapajinchakminig candelero jujuktatjame.
6 Tujash pegkeja nu ajutjamui, wi nicolaíta aidau takatjin dakitag nunisjumek
atumshakam dakitajum nunú.
7 Ni antutaiji ajamuk antukti, Wakan iglesia aidaun tawa nuna. Depetmakunak
Apajuí pujutai paraíso ejapen numi pujutan sukagtin wajá nuna nejeen susattajai
yuwati tusan.

Esmirna chicham agatjamu

8 Agatjata ángel iglesia Esmirna awa nuna diina nunú:
Nagkamtinish tuke pujusu, ajumaish tuke pujutna nu, nuigtush maamu aajakú
ataktú nantakí iwaaku puja nunú, juna tawai:
9 Ame waitiamujum aina nunak wainjai, nuigtú ujunayaitam nunashkam,
tujash amek wakannumag wiakchaitme, nuigtush judiowaitji tuidau pegkegchau
chichagtamaina nunashkam; tujash duka Satanasa jee ainawai.
10 Waittsattam duka makichkish ishamkaipa. Atum ainajum anuiyan, Iwanch
wakegamun takau aina nu achigmakag cárcel egkepattajume dekapjamsagtatus,
dutijamamtai diez tsawan waittsattagme, mantamainakuish minai dekaskeapi tabauk
idaisaipa, nunikamin wi pujut nagkanchauwa nuna amastatjame.
11 Antutaiji ajamuk, antukti, Wakan iglesia aidaun: Depetmakua duka jiinum
pujusag waittsashtinai, tawa nuna antuktinme.

Pérgamo chicham agatjamu

12 Agatjata ángel iglesia Pérgamo awa nuna diina nunú: Espada mai yantamejai
etsakamun takaka nu, aatus tawai.

13 Ame takaam nunak wainjai, anui Satanás ekeemtaijin ekeemas inama nui pujam
nunashkam; tujash minak nemagtame. Antipas mina etsegtugna nuna, Satanás
inama anui maawagmataish minai dekaskeapi tabaush idaisachume.
14 Tujash ujumak wají aidau aminí dakitamu ajutui: Balaam Balacan jintintak:
Israel aidau tunamamaina nuna, apajuijimtai kuntin anagkuamu maamu aidaush
yumainai, nuwash tsanijimainai tiuwa nuna, atum ainajum anuiya ujumak idaiyi-
nachush ainawai.
15 Nuigtush ajutjamui Nicolaíta aidau jintiamua nuna idaiyinachu.
16 Nuadui pujutjum yapajiata, nuniachkugminig waamak tajuan, mina chichameg
senchigtina nujai ditajai maaniattajai.
17 Ni antutaiji ajamuk antukti, Wakan iglesia aidaun tawa nuna: Depetmakunak
maná uukbauwa nuna susatnaitjai yuwati tusan, nuigtush kayauch pujuchin yama-
jam daa agagbaun susatnaitjai, nunak makichkish dekainatsui imá jukiuwa duke
dekaatnai.

Tiatira chicham agatjamu

18 Agatjata ángel iglesia Tiatira awa nuna diina nunú:
Apajuí Uchijí, jii keegama imanun jiimkauwa nu, naweshkam bronce dewa
wegama imanun nawemka nunú chichaak, juna tawai:
19 Atum takaajum nunak wainjai, nuigtú mina anenjum nunashkam, minai
dekaskeapi tabaugminash, atsumaidau yayajum nunashkam nuigtushkam waiti-
akjumesh emamkesjum katsunja nagkaejume; nuigtushkam takaajum duka nagkam-
chaku takajakuitjum nu inagkeasjum yamaik takaagme.
20 Tujash ujumak pegkegchau takaajum nu dakitamu ajutui: Aanú nuwa
Jezabel profetisayaitjai tusa, mina inakeg aidaun tsanuak, tsanijinmainai nuigtush
apajuimtai kuntin anagkuamu maamu aidaush yumainai, tusa jintinkagtakuish
ayatak diyagme.
21 Nuniakuish tsawantan susajai pujutjin yapajiati tusan. Tujash tsanijinat
idaitanak dakitawai.
22 Nuniau asamtai niina pegajinig jata susan aepsattajai, dutikakun niina
tsanijibau aidaunash shiig senchi waittan susattajai, ni takaamun takaina nuna
idaiyinachkuig.
23 Nuigtush uchijí aidaunak kajenkattajai, dutikamtai ashí iglesia aidaush
dekaawagtatui; anentaibaunash, anentainash ashí wiki dekauwaitag nuna, dutikakun
makí makichik takasbaujin diigsan susatnaitjai.
24 Tuja atum aidautijum nuigtú tikich aidau Tiatira batsatutigmek, nu nuwa
jintinkagtamua duka umiatsjume, nuniau asajum, Satanasdau duikish dekaachbau
jintinkagtaji tuina dusha unuimatjachu asagmin, atum tikich umimainnak amaschat-
tajime.
25 Tujash dekaskea nu dekauwaitjum duke kuitamkatajum, nuniagmin taatjai.
26 Depetmakunak, nuigtush wi wakegamugnak takai takainakua nagkanbaunum
jegaunak, wi ashí nugkanmaya aidaun apuji emaktatjai,
27 mina Apag Apu etiuwa dutiksanuk. Dutikamu asag, ichinka najanin duwe
najanamu jijui awatí tsaiyama numamtuk, awajkagtinai aents pegkegchau aidaunak;
28 nuigtush yaya tuke tsawampauwa nuna susatnaitjai.
29 Ni antutaiji ajamuk antukti, Wakan iglesia aidaun tawa nuna.

3

Sardis chicham agatjamu

1 “Agatjata ángel iglesia Sardis awa nuna diina nunú:

Apajuí Wakaní sieteya imajin aja nunú, nuigtush siete yayan takaka nunú juna
tawai: Ame takaam nunak wainjai, iwakui tama ame, tujash jaká pujame.
2 Shintaagta, nunikam tikich aidau dutikmain megkaekattak awa nunú inantaita,
wagki amina takatjumnak Apajuí eemtinish pegkegnak wainkachjai.
3 Adeagta pegkeg jintiamu antukuitam nunú; nuniakum umiktá, nuigtush tudau
takatash idaisata. Aneaku pujachkuminig, wi kasajai betek minittatjame, tujash wají
horatinia minittaja duka dekashtatme.
4 Tujash ujumak aents aidau ajutjamui Sardis, jaanchjin tsuwapachaju aidau; nu
aidauk jaanch pujun nugkujag wijai yujasagtinai, Apajuí wakegamun takasaju asag.
5 Pegkegchau takatan depetkauwa duka jaanch puju anugkuam atinai, nuigtush
pujutá jukiu daaji papinum agattaiya nui, daaji agatjamunash tuke esakagchatnaitjai,
ayatak mina Apajú emtin nuigtú ángel aidau antuinamunum juka midauwai,
titinaitjai.
6 Ni antutaiji ajamuk antukti, Wakan iglesia aidaun tawa nuna".

Filadelfia chicham agatjamu

7 Agatjata ángel iglesia Filadelfia awa nuna diina nunú: Junak Pegkejam, Dekaskea
nunú, Davita llavejin takaka nu, ni ujaimtaig makichkish epenmainchau, nuigtú
epenmataish makichkish ujamainchauwa nunú, tawai:
8 Ame takaam nunak wainjai, nuniau asan amina eemtimin waitin ujain idaisajai,
nunak makichik aentskesh epenmaitsui; wagki atumek wajumchik ainayatkujum,
mina chichamjush betek umigtakjum, mina daajush dakitjachugme.
9 Nunin asamtai, wisha judiowaitjai tusag anui wait aidau ijunaina duka Satanas-
dau asamtai, atumi emtimin tikishmitkaktatjai, wi atumin aneajim nuna dekaatnume
tusa.
10 Ashí aents nugkanmaya aidauk utugchat, waitiamu ajiagtinai. Tujash amek mina
chichamjuk betek umikú asamin ayamjuktatjame, wají horak utugchat ju nugká jui
aents batsata nu dekapsata tabaush minit nuniakuish.
11 Wika wamak minittajai, nunin asamtai ashí amina ajutjama duka shiig
kuitamkata, ame depetmaku asam corona jumaina nuna tikich atanjamki.
12 Depetmakunak wi, jega mina Apag ememattaiya nui awayattajai, dutikamu asa
nuig tuke pujutnai; dutikan mina Apajuiju daajin, nuigtush mina Apajuiju yaaktaji
yamajam Jerusalegka nuna daajin, mina Apajuig nayaimpinum puja nuiya akaikitna
nuna, nuigtú mina daag yamagma nunashkam niiní agagtinaitjai.
13 Ni antutaiji ajamuk antukti, Wakan iglesia aidaun tawa nuna.

Laodicea chicham agatjamu

14 Agatjata ángel iglesia Laodicea awa nuna diina nunú:
Junak ni tibaujinak betek umina nunú, waitjuchu dekaskea nuna etsejin, nuigtú
nagkamchakush Apajuijai ashí najankauwa nunú chichaak:
15 Ame takaam nunak wainjai, bichatnukesh atsume, sukutnukesh atsume.
¡Utusamek bichatin, nuniachkumesh sukutnukesh aam!
16 Tujash amek papaapatu asamin, nuigtú bichatnukesh achau, sukutnukesh
atsum dui iyakan ajapatnaitjame.
17 Wagki ame chichaakum: Wika wiyakchaitjai makichkish atsumamuk atsug-
tawai tame; tujash amek Apajuí diismak shiig aneas pujuchu, waitin, ujunauch,
wainmachu, nuigtú wisú pujam duka dekaamatsme.
18 Nuadui wi tajame: Minai sumakta oro jiinum apea ayatak orok awasamua
nunú, nunikam wiakuch wajasminum, nuigtush jaanch puju aidau nugkugminum,
ame wisú wetai datsantan dekagmawainum, nuigtushkam jiiminish colirio egkeeta
wainmakminum.

19 Wika ashí wi aneamug aidaunak jiyaajai, dutikakun suwimkanash suajai, nunin
asamtai pegkegchau idaikum Apajuí umigkata.
20 Wika waitinum wajasan untsumjai; nuniai makichik mina chichamjun antuk
waitin ujatjakuig niiní wayattajai, nunikan niijai ijunjan agkú yutain yuattajai.
21 Depetmakunak, mina inamtaijui ekentsatnaitjai, wi depetmaku asan mina Apajú
ekeemsa inamtaijin eketag dutiksanuk.
22 Ni antutaiji ajamuk antukti, Wakan iglesia aidaun tawa nuna.

4

Nayaimpinmaya emematbau

1 Ju nunikmatai niimkaman, nayaimpinmaya makichik waiti ujani atatman
wainkabiajai, nagkamchakun chichaman antukag duka trompeta wajukea imatuk
mina aujtak: “Jui wakata, nunikamin ju nagkaemagmatai atak wají nagkaemagtin
aina nuna wi iwaintuktajame”, tujutmayi.
2 Nuna taig, Wakaní senchijí minai tajutuabi, nunikmatai diikman nayaimpinum
ekeemtai umikbaunum makichik ekeemtatman wainkabiajai.
3 Nunú ekeemtainum eketa nuna niimeg, kaya jaspe tutai nuigtú cornalina tutai
aina nujai betekmamtinuyi; nunú eketa nuna tentea arco iris amayi, kaya esmeralda
tutaiya nuna niimejai betekmamtin.
4 Nunú ekeemtaiya nuna tentea, veinticuatro ekeemtai aidau agmayi; nuanui
veinticuatro anciano aidau jaanch puju aidaun nugkuinaju, corona oro aidaun
atsejaku pekabiagmayi.
5 Nunú ekeemtai ejapen awa nuiya peem aidau, chaajip aidau, chichamushkam
jiiniagmayi, nuigtú ekeemtai eemtin siete jii ekemagbau amayi, duka siete Wakan
Apajuinu aina nuuwayi.
6 Nuigtushkam ekeemtaiya nuna eemtin nayantsa numamtin vidrio* saawiya iman
wajas amayi.
Nuigtú ekeemtai ejapen awa nuna tentea cuatro iwaaku aidau wajagmayi, ukuujin,
eemtinish kuashat jii ajamu aidau.
7 Dekatkau iwaakua duka león niimtinuyi nuniai tikichia duka toro tsakata nuní
niimtinuyi, kampatuma nuna yapig aentsú yapijai betekmamtinuyi, nuniai cuatroa
duka ukukui nanamua nuninuyi. 8 Nunú cuatro iwaaku aina duka, makí makichik
seis nanape ajiagmayi, jiishkam ashí iyashin ajiagmayi; nunú iman aidau tuke itattsuk
tsawai, kashijai:
“¡Pegkegmai, pegkegmai, pegkegmai,†
Apu Apajuí ashí senchigtin,
tuke pujuu, nuigtush tuke pujujakú, jui taatna nunú!”, awajiagmayi.
9 Nunú iwaaku aidau Apajuí tuke pujuwa nu, ekeemtainum eketun emematuinak,
eme anentus see tuinak ajumaish tuke pujutna nuna imatjiagtai;
10 veinticuatro apu aidau ekeemtainum eketa nuna emtin tikishmajag ajumaish tuke
pujuwa nuna emematuinak, dita coronaji aidaun jukiag niina eemtin apujtuinak:
11 “Apuh, iina Apajuijiya ameketme ememattaim, nuigtush eme anentai,
nuigtushkam senchigtinaitam ibau asam.
Wagki ame ashí wají aidauk najankauwaitme,
dutikamu asag ame wakejusam najankauwaitam nunisag, ame wakegamunmag
ainawai”, awajiagmayi.

* **4:6** “Vidrio” tawa duka botella saawiyama nuninai. † **4:8** Is. 6.2-3.

5

Uwig

1 Wainkabiajai ekeemtainum eketa nunú, uwejí untsujin makichik rollo* mai
yantamejai agagbau, sieteya imania achiamun takus ekeemtatman.
2 Nuigtú wainkabiajai makichik ángel senchigtin senchi untsumak: "¿Yaita dekas
imanush, ju rollo achigbauwa juna kuwajug atimainush?" tusa iniimtatman.
3 Tujash nayaimpinmayagkesh, nugkayagkesh, nugká initkeniagkesh nuna rollo
atijá nui agagbauwa nuna diimainuk makichkish atsusmayi.
4 Nuniakui wika senchi buutmaijai, wagki rollo atimainuk, nuna diisá augmainkesh
atsusú asamtai.
5 Nuniai anciano aina nuiya makichik chichagtak: "Buutipa, Judá weantua nuna
Leogji, David weantua nu depetmake, nuniku asa niiyai rollo sieteya imania
achigbauwa nuna ukuitug ujamainuk", tujutmayi.
6 Takui diikman, ekeemtai ejapen cuatro iwaaku aidau, nuigtú anciano aidau
ejapeam makichik Uwig maamu aajakua numamtin wajattaman wainkabiajai; ajibi
siete kachují aidau, nuigtú siete jii aidau, nunú aina duka siete Wakan aidau Apajuinu
ashí nugkanum ishiakbau aina nuna iwainawai.
7 Nuniai, ekeemtainum uwejí untsujiin rollo takus eketa nuna Uwig jegantun
jujukmayi.
8 Nuna rollo jukimtai, cuatro iwaaku aina nunú, nuigtú veinticuatro anciano
aina nujai Uwijá eemtin tikishmajagmayi; ashí nunú aidauk arpa nuigtú copa oro
aidaunum incienso aimjamu aidaun makí makichik takaku agmayi, duka Apajuí
aentsji pegkejam aidau Apajuí augbauwa nu agmayi. 9 Nuninak yamajam kantamtain
kantamainak:
"Ameketme rollo agagbauwa nu jukim, sello aina dusha atimainmek.
Wagki amek maamu aajakuitme, nunin asam amina numpemin,
Apajuinu atinme tusam sumajatkauwaitme, ashí aents nugkanmaya aidau,
tikich chichaman chichaaku aidau nugka yaignumia nuigtú nugka muun aina
nuiyashkam,
10 nuigtushkam ditak rey aidau, sacerdote aidau emakume,
Apajuin takagsatnume tusam,
dutikamu asag nugkanum inamjagtatui", wajagmayi.
11 Nuna takui diikman, kuashat ángel aidau, nuigtú iwaaku aidau; anciano
aidaushkam, nuigtush dekaapatash dekapamainchau aidau ekeemtaiya nuna ten-
teawag pampainamun antukbaijai,
12 nuniai senchi jiikag chichainak:
"¡Uwig maamu aajakua,
nuuwai dekas wagaaku senchigtinuk, wiyakuch, yacha,
senchigtin, eme anentsá diitai, ememattai, tuke kantamjutai atinuk!" wajagmayi.
13 Nuigtú ashí najankamu nayaimpinum, awa nunú, nugkanmaya, nuigtú nugká
initkenia aidaush, nayantsanmayashkam, ashí wají aidau nui aina dushakam, senchi
chichakag:
"¡Ekeemtainum eketa anú, Uwigjai
kantamjuinaku, eme anentsá ememattai
senchigtina ibau asamtai ajumaish tuke ememattai atin atí!", awajuidaun antukbaijai.
14 Imatjiagtai cuatro iwaaku aina nu senchi aiká: "Aatus atí", tiagmayi; nuniaig
anciano aidaushkam tikishmatug, emematiagmayi ajumaish tuke pujutna nuna.

---

* **5:1** "Rollo" tawa juka, uwijá duwapé, chivo duwapé, asno duwapé aina jui agagbau pempeagbau aajakua nuna tawai.

6

Siete sello aidau

1 Wainkabiajai siete sello aina nuiyan Uwig makichik ujattaman, nuigtush antukbaijai cuatro iwaaku aina nuiya makichik ipamat wajukeama imatuk: “¡Tantá diistá!”, tujutun.
2 Takui diikman makichik caballo pujun wainkabiajai; nui entsatka duka makichik nagkí takakuyi, nuigtush corona susamuyi, nigka depetmaku asa ataktush depetmaktatus jiinkibi.
3 Nunikmatai jimaja juna sellon Uwig ujaibi, nuniai iwaaku aina nuiya jimaja nu chichagtak: “¡Tantá diistá!”, tujutmayi.
4 Taig tikich caballo kapantaku jiinkibi; nui entsatka duka senchi susamuyi ashí aents aidaun maanimitkati dutikamu asa pempee pempeentuniki mantamdaitinme nuninak agkan batsatbauk atsuti tusa, nuigtush espada esagman susami.
5 Kampatum selloa juna Uwig ujaibi, nuniai iwaaku aina nuiya kampatuma ju untsujuk: “¡Tantá diistá!”, tujutmayi. Tujutkui diikman, caballo bukusean wainkabiajai; nui entsatka duka balanza takakuyi.
6 Nuniai cuatro iwaaku aina nuiya ejapenia chichaak: “Makichik tsawan takasbauwai makichik kilo trigon jukiagtinai, tuja makichik tsawan takasbauwai kampatum kilo cebada suwam agtinai. Tujash aceite, vino aina duka emeskaipa”, taun antukbaijai.
7 Cuatro selloa nuna Uwig ujaibi, nuniai iwaaku aina nuiya cuatroa nu untsujuk: ¡Tantá diistá!, tujutmayi.
8 Tujutkui diikman caballo yampia wajas wajaun wainkamiajai, nui entsatka nuna daajig Jata tutaiyayi, nunak Hades* pataetakuyi; Caballonum entsatka duka senchi susamuyi, ashí aents nugkanmaya aina nuna jimaitukjiya nuna jimaituken maanimtikak ijinati, nujantai, jataishkam, kuntin kajen nugká batsata nunashkam tusa.
9 Cinco selloa nuna Uwig ujaibi, dutikamtai wainkabiajai, altara wakentin Apajuí chichame etsegbaunum, nuigtú pegkejan iwainmamaidau asamtai waitkasa maamu aidau wakaní ijuntatman.
10 Nunú aidau senchi untsukag: “Apuh pegkegmah, dekaskenum chichauwah, ¿wajupa asamea nugkanmaya iina mantamawajua dusha ikmatkagtuktatme?” awajiagmayi.
11 Nunú aidaunak jaanch puju aidaun makí makichik susagmayi, dutika: Ujumak tsawan ayamkujum dakastajum, atumin mantamawajua imatiksag yatsum aidaunash Apajuin takajiagtai maawag betek awasatnume, timayi.
12 Seis selloa nuna Uwig ujaibi, dutikamtai wainkabiajai senchi uugbaun; nuniai etsag bukusea, jakamunum jaanchin bukusea nugkuwajama iman wajasmayi, nantushkam kapantu numpa numamtin wajasmayi;
13 nunisag nayaimpinmaya yaya aidaushkam, higuera nejee dase senchi pegam kakegama numamtuk nugká kakeyagmayi.
14 Nayaimpishkam papí pempeaja jutayama numamtuk megkaekabi, ashí muja aidauk, ajuntai aidaujai pachimdaegak patamsabi.
15 Imanitai nugkanmaya rey aidau, aents eme anentai aidau, wiakuch aidau, capitán aidau, senchigtin aidau, nuigtú ashí inatai aidau, inashtai aidaushkam, muja kaya waa aidaunum uumkagmayi;
16 nunikag mujan, untsuinak: “Yutujatuam uujatkakia, Apajuí nayaimpinum ekeemtaijin eketa au waipakai, Uwig suwimkan sujamsai;

* **6:8** Diistá Mt. 11.23.

17 wagki ni kajeká suwimak sukagtamuk tsawantak jegae, makichkish yamaik
suwimkanak uwemtumain ainatsui", wajagmayi.

7

144 mil nijayin agatkamu aidau

1 Nunú nagkaemakiu ai, wainkabiajai cuatro ángel aidau, cuatro nugka najatamu
aina nui kanajag, cuatro dase aina nunú nugkanum dasentak nayantsan, makichik
numinakesh umpuini tusag emetuawag ijuntatman.
2 Nuigtushkam wainkabiajai tikich ángel etsá jiintaiya nuiya sello Apajuí tuke
pujuwa nudaun takaku minittaman; nuniak cuatro ángel aina nuna senchi untsuká,
senchin susami nugka, nayantsajai emeskatna nuna;
3 dutika chichajak: "Yamaikik nugkak, nayantsak, numi aina dushakam emeskaig-
pajum, iina Apajuiji inake aina nuna nijayin eke selló awagmatsjinkik", timayi.
4 Nuniaig: "Ashí Israela uchijí weantu aidau dekapamak, ciento cuarenta y cuatro
mil aidau nijayin selló awakamu ainawai", tabaun antukbaijai.
5 Judá weantunmaya doce mil,
Rubén weantunmaya doce mil,
Gad weantunmaya doce mil,
6 Aser weantunmaya doce mil,
Neftalí weantunmaya doce mil,
Manasés weantunmaya doce mil,
7 Simeón weantunmaya doce mil,
Leví weantunmaya doce mil,
Isacar weantunmaya doce mil,
8 Zabulón weantunmaya doce mil,
José weantunmaya doce mil,
Benjamín weantunmaya doce mil.

Pujun nugkuinaju aidau kuashat tuwakbau

9 Nunú nagkaemakiu ai diikman, ashí nugkanmaya aents aidau shiig kuashat,
makichkish dekaapamainchau ditash chichaaku aidau, ditash niimtin aidau, yaak-
tanmaya aidaushkam ekeemtai pujá nuna emtin, nuigtú Uwijá emtin, jaanch pujun
nugkuaju aidau dukan takuinasua ijunaidaun wainkabiajai.
10 Nuninak senchi untsumkag:
"¡Uwemta duka ekeemtainum Apajuí eketa nudauwai,
nuigtushkam Uwigdauwai!", wajagmayi.
11 Nuniai ashí ángel aidau ekeemtaiya nuna, anciano aidaunash, nuigtú cuatro
iwaaku aina nunashkam tentea wajagmayi; nunú aina nujai ekeemtai eemtin
tikishmajag nijayin nugkan antig pujusag Apajuin emematuinak:
12 "¡Aatus atí!
Emematbau, niina imanjiya dushakam,
yachajishkam, see tutai, eme anentsá diitash,
senchijish, ichichmamta dushakam imá Apajuinuk atí, ajumaish tuke ememattai atin
atí.
¡Aatus atí!", wajagmayi.
13 Nuna tiagmatai, anciano aina nuiya makichik, inintak: "Jaanch pujun nugkuaju
aina aush ¿ya ainawa, tuwiya kaunkaje?" tujutmayi.
14 Tujutkui wi ayaakun: Apuh, ame dekam jama tibaijai. Tai ni chichagtak: Juka
shiig senchi waitiamu awa nuiya wakaje, nunú aidau Uwijá numpeen jaanchjin
nijakag puju emakaje.

15 Nuadui Apajuí ekeemtaiya nuna eemtin ijunainawai,
nuigtush jega Apajuí ememattaiya nui kashi tsawaijai takajuinawai;
nuniagtai ekeemtainum eketa nunú niina tabernaculojin* batsas kuitamkattawai.
16 Dutikamu asag yapajamush atsujiagtinai, kitamamushkam, etsash sukuam achagtinai, seemakugkesh waittsashtin ainawai.
17 Wagki Apajuí ekeemtaiji ejapen awa nui Uwig, wajá nunú kuitamkagtatui, dutikak yumi pukuni jiinu pujuta sukagtina nuna amitnai, nuigtushkam Apajuí ashí negaiki aina nunak ujugtuktatui, tujutmayi.

8

Siete sello

1 Siete selloa nuna Uwig ujaibi, dutikamtai nayaimpik bitat wajas asabi jimaituk hora tumain.
2 Nuniamunum wainkabiajai siete ángel aidau Apajuí emtin ijuntatman, nunú aidaun siete trompetan tinamkagmayi.
3 Nuniai tikich ángel, incienso apetain oro takus, altara eemtin wajasmayi; nunikmatai kuashat incienson susabi, Apajuí aentsji pegkejam aina nu, Apajuí augbaujiya nujai ijumag altar oro, Apajuí ekeemtaijin eketa nuna eemtin awa nui patai apeati tusa.
4 Dutikamtai ángel takakbauwa nuiya incienso, Apajuí aentsji pegkejam aidau Apajuí augbauwa nujai ijumnag bukuiti, Apajuí eketbaunum wamayi.
5 Nuniai ángel incienso apetain jukibi, dutika altarnum jii kegá nuna juki aimak nagkimá nugká ajuagmayi; dutikam ipamat, pampaamu aidau, chaajip, nugkashkam uugmayi.
6 Imatiagtai siete ángel aidau, siete trompeta takus ijuna dushakam umintsagmayi umpuajagtatus.
7 Nagkamchak makichik ángel trompetan umpuagmayi, dutikamtai bicha, nuigtú jii numpajai pachimjamun nugká nagkimá ajuabi; dutikam nugkanak jimaituk amaisattak numi aidaun apekmayi, nuigtush dupa aidaunash apekmayi.
8 Nunikmatai jimag angela ju trompetan umpuagmayi, dutikamtai makichik muja muunta numamtinun kegaun nayants nagkimá ajugmayi; dutikam nayantsan jimaitukjin amaisattak numpa wajasmayi.
9 Nuniku asamtai nayantsanum iwaaku batsamin aidauk jinawagmayi, barco aidau nui yujaushkam ashí esakagmayi.
10 Kampatuma nu ángel trompetan umpuagmayi, dutikamtai nayaimpinmaya makichik yaya muun keeká antorchaya numamtin, namak aidau, yumi pukuni jiinin aina nuna jimaituken amaisattak iyagmayi.
11 Nunú yayak Yapau daagtinuyi, nunin asa yumi aina nuna jimaitukjin amaisattak yapau awasabi; nuniku asamtai kuashat aents nuna uwajajuk yapakag jinawagmayi.
12 Nu nunikmatai cuatro angela nu trompetan umpuagmayi, nunikmatai etsa, nantu, yaya aina nuna jimaitukjin amaisagtatak emeskabi, besekaja nunisag suwe wajastinme tusa, dutikamu asa tres hora kashi tsawaishkam tsaaptinuk atsusmayi.
13 Nu nuniku ai wainkabiajai, nuigtush antukbaijai makichik ukukui* nayaimpi ejapen nanaak minis, senchi untsumak: “Ae, ae, ae, shiig ishamain atatui nugká batsata nudauk, kampatum ángel aidau trompeta umpuinatsu nunú umputaik” wajattaman.

---

* **7:15** Diistá Jn. 7.2. * **8:13** “Ukukui” tawa nunak dewakag tiu amain ainawai, nagkamchaku agagbauwa nuig “ángel” tawai, jumamtinun tawai diistá 14.6.

9

Cincoa ju trompeta umpuagbau

1 Cinco angela nu trompetan umpuagmayi, dutikamtai nayaimpinmaya makichik
yaya nugká iyaittaman wainkabiajai; nuna waa muun ishamain akaga nuna llavejin
susabi.
2 Dutikam waa muun ishamain akaga nuna ujaibi; dutikam aja tsajutkau apeam
bukuituwama imanik bukuiti jiinmayi, imaniak etsanak suwe awasabi, daseshkam
waanmaya bukuita ibauk wajasmayi.
3 Nunú bukuita nuiya langosta* aidau titigki ijujattaiya iman aidau senchimtikam
jiinag nugkan pampankabi.
4 Tujash nugkanmaya dupa aidaukesh, makichik numikesh emesjaigpa, ayatak
aents Apajuinuchu aidau nijayin sellachbau aina nu ijutajum;
5 tujash maawaigpa, ayatak cinco nantui najaimak waittsatta nu dutikatajum
timayi. Tibau asag aentsuk titig ijum najaimama imaniagmayi.
6 Imanidau asag nunú tsawantinig aents aidauk jakatagtus egakagtinayi, tujash
igkuichagmayi; nuigtush jakatasash wakeyagmayi, tujash dita jamainuk atsusagmayi.
7 Langosta† aidauk caballo aidau maanitnum weagtatus uminas aama nujai betek
wajas agmayi, buuké aina nuig corona aidau oroa numamtin ajiagmayi; yapi aina
duka aentsú yapiya numamtin agmayi;
8 intashishkam nuwá intashiya numamtin ajiagmayi, nai aina dushakam leogka
naiya numamtin ajiagmayi;
9 iyashí aidauk jijua numamtin anugjamuyi, nanapenishkam caballo aidau maani-
amunum shimak kuashat carro aidau japiam tutugtuwama imatmayi;
10 ujuké aina duka titigki ujukega nunin ajiagmayi, nuigtush ijujattaijish ajiagmayi;
nunin asag ujukega dui aentsun iju cinco nantui waitkasti tusa senchimtikamuyi.
11 Ditá reyjiya duka, waa muun ishamain akaga nui ángel puja nuuyi; nuna daajig
hebreo chichamaik “Abadón” tutaiyai, untsu griego chichamai “Apolión” tutaiyai.
12 Nagkamchak ¡ae! tibauwa duka nagkaemakmayi, tujash eke miniagtatui jimag
¡ae! tibauwa nunú.

Seisa ju trompeta umpuagbau

13 Seis angela ju trompetan umpuagmayi, dutikamtai altar oro cuatro kachují ajamu
Apajuí eemtin awa nuiya chichamun antukbaijai;
14 nuniai ángel trompeta takaka nuna chichajak: “Cuatro ángel aidau, namak
muun Éufrates uwet jigkajam ijuna au atiata”, timayi.
15 Tutai cuatro ángel aidau jigkajam ijuntatman atiawagmayi, ditanu hora, tsawan,
nantu, mijan umintai nunikti tibau jegau asamtai, dutikam jimaituk ejesattak aents
aidaun ijinati tusa.
16 Suntag aidau caballonum entsatkau aidauk doscientos millones awai tabaun
antukbaijai.
17 Junak shiig paan wainkabiajai, caballo aidaun, nuigtú entsatkau aidaunash, nu
aidauk coraza kapantu jiiya numamtin aidau ajiagmayi, zafirowa numamtin wigka,
nuigtú azufreya numamtin yagkú ajiagmayi. Caballo aina nuna buukeg león aidau
buukega numamtin agmayi; nuigtush weniya nuiya jii, bukuitamu, azufre aatus
jiiniagmayi.
18 Jujú kampatum jata jii, bukuitamu, azufre aidau, nuna wenin jiinaina dui, aents
aidauk jimaitukea nuna amaisattak jinawagmayi.
19 Caballo aidau senchijig wenin, ujuké aina nui ajibi; wagki ujuké aina nuig dapí
buukejai betek ajiagmayi, nunin asamtai aentsnak dui emesiagmayi.

---

* **9:3** “Langosta” tawa duka diistá Mt. 3.4. † **9:7** “Langosta” tawa duka diistá Mt. 3.4.

20 Tujash tikich aents aidau nujantai jakachu aidauk, pegkegchau takaamujin idaiyas yapajintsuk, Iwanch aidau ememattanash idaitsuk, orojai dakumká najanamu aidaun, jiju platayai najanamu, broncejai najanamu, kayajai najanamu, numí aina nujai najankamu aidaun emematiagmayi, wainmachu, antutnash antuchu, wekaetanash wekaechau aina nuna;
21 nuigtush magkagtutnash, wawejattanash, tsanijimtanash, kasamtanash idaichagmayi.

10

Ángel papí piipich takakbau

1 Tikich ángel senchigtin nayaimpinmaya yujagminum pachitkau akaegun wainkabiajai, buukenig arco iris ajamu, yapig etsajai betek etsanmayi, nawe aina duka jii kegak wajukeama imaniagmayi.
2 Papí piipich pempeagbau ujakbaun takakuyi, nawe untsujiya duka nayants najama amayi, nuniak menajiya nunak nugká najama wajabi;
3 nunik senchi untsumak león shinak wajukeama imatuk nagkanaig, sieteya imania ipamat wajukea imatuk paan antumainun chichakagmayi.
4 Nunú sieteya imania ipamat wajukea imatuk chichakagmatai agagta timaijai; nuniai nayaimpinmaya chichagtak: “Sieteya imania ipamat wajukea imatuk tiaja duka idaisata, agajaipa”, tujutmayi.
5 Tuja ángel nayantsanum najama, nugkanmash najama wajaun wainkamiag nu, uwejí untsujiya nuna nayaimpinum takuibi;
6 nunik, ajumaish tuke pujutin, nayaimpin ashí wají aidau nui ayá nunash, nugkanash ashí wají aidau nui ayá nujai, nayantsanash ashí wají nui ayá nujai najankauwa nuna daajin adaiyak: “Yamaik tsawantak jegae,
7 siete angela nu trompetan umputai, Apajuí ni dutikatnujin ii dekaachbaun, niina inake profeta aidau etsegkajua duka uminkattawai”, timayi.
8 Nayaimpinmaya chichaamun antukag duke ataktú awentsag aujtak: “Wetá, nunikam ángel nayantsanum, nugkanum najama papí piipich ujakbaun takus waja nu jukita”, tujutmayi.
9 Tujutkui angelan jegaantan “Papí piipich pempeagbau sujustá”, tusan segabiajai: Tai ni chichagtak: “Jukita, nunikam yuata; wakeminig yapau awajtamsattawai, tujash weniminig dapá yumiji yumintska iman dekapjattame”, tujutmayi.
10 Tujutkui, ángel piipich pempeagbau takakbaun jukin yuabiajai; nunikman dapá yumiji yumintska imanun wenujui dekapjamiajai, tujash yuwá ai wakejui yapau awajtusmayi.
11 Nuniai ni chichagtak: “Ataktú awentsamek etsegkata, kuashat aents aina nui, nugka muun aina nuishkam, ditash chichaaku aina nuish, nuigtú rey aidau batsatbaunmash”, tujutmayi.

11

Jimag aents etsegbau atin

1 Nuna tujuti, makichik tagkanan dekapatia nuninun sujusmayi, dutika chichagtak: “Wetá, nunikam jega Apajuí ememattaiya nu, altar puja nujai dekapata, nuigtú wajupa aentsua nuish emematuinawa dushakam.
2 Tujash jega Apajuí ememattaiya nuna agaajig dekapatsuk idaisata, duka judiochu aina nu idaitusbauwai; dita ju yaakat pegkegma nunak cuarenta y dos nantui batsamtusag najakag tsai batsamtiagtatui.

3 Nuniakui wi jimag aentsun, jaanch wake besemag pujaku nugkutain nugkug
yujasag, mil doscientos sesenta tsawantai mina pachitus etsegkatnun awemattajai”.
4 Nunú jimag mina pachitus etsejuina duka, jimag olivo ainawai, nuigtush jimag
candelero ashí nugkanmaya Apujiya nuna eemtin ijuna nuuwai.
5 Duka makichik aentskesh pegkegchau awajkata tamak, ditá weninia, jii jiinak
niina shiwaji aina nunak apeká ijiniagmayi; nunin asagmatai makichik aentskesh
niina pegkegchau awajkata tauk, nunisag jiniagmayi.
6 Ditá senchijig nayaim epenmainush ajuinawai, chichaman etsejuinak yujagtata
dui yumi yutujai tusag nuigtush yumi numpa emamaina dusha senchijig ajiagmayi
nuigtú wajupa imania dutikata tuinawa dutiksag nugkanmaya aidaun jatan susa
waitkamaina dushakam senchijig ajiagmayi.
7 Chicham etsegbaun ashimkamtai, bestia waa muun ishamain akagaunmaya jiinki
ditajai maaniattawai, nunik ditanak depetuk maawagtinuyi.
8 Nuna iyashí aidauk yaakat muunta nuna ejapen plazanum tepeagmayi, nunú
yaaktak ditá pegkegchauji pachittsa “Sodoma”, “Egipto” tutaiya nui, iina Apuji
Jesucristo achijag maawajua nui.
9 Ashí aents tikich nugkanmaya aidaush, makí makichik ditash niimtin aidau, ditash
chichaaku aidau, nuigtú ashí nugkanmaya aidaushkam iyashinak ukutsuk kampatum
tsawan jimaituk dii batsamtiagtinuyi.
10 Nuninak ashí nugkanmaya aents aidauk nunú jakamtai shiig aneas dakujuinak,
pempeentunikiag anentag wajichin sudaiyagtinuyi; wagki nu jimag profeta aina nunú
chichagkagtiagtai, shiig tutitag dekapejakú asag.
11 Tujash kampatum tsawan nuigtú jimaituk nagkaemai, Apajuí mayai awetim ditai
egkemtujam nantakí wajantagmayi, nunikagmatai nuna wainkaju aidauk shiig senchi
ishamkagmayi.
12 Imaninai nayaimpinmaya senchi untsuká: “Jui wakatajum”, timayi. Tama mai
yujagminum pachiinak ditá shiwaji aidaush wainainaig wakagmayi.
13 Nu nuniaig senchi uugbau asabi, imaniak kuashat jegan yumpuagmayi, nu
uugbaunum siete mil aents jinawagmayi; nuniai tikich aidauk senchi ishamkag,
Apajuí nayaimpinum pujuuwa nuna emematiagmayi.
14 Jimaja ju ¡ae! timauwa duka nagkaemakni, waamak kampatuma ju ¡ae!
timauwa dusha minittawai.

Sieteya ju trompeta umpuagbau

15 Siete angela ju trompeta umpuagmatai, nayaimpinmaya senchi pampajagmayi,
nuninak:
“Ashí nugkanmaya inamaina duka
yamaik iina Apajuijinu nuigtú Cristunu wajasé.
Nigki ajumaish tuke inamin atinai”, wajagmayi.
16 Imatiagtai veinticuatro anciano aidau ditá ekeemtaiji aina nui Apajuí emtin
pekajushkam, tsuntsumawag nijayin nugkan antig Apajuí emematiagmayi;
17 nuninak: See tajame, Apu Apajuí ashí senchigtinuh,
ametme tuke pujuu nuigtú tuke pujujakumek,
iman asam amina senchigmijai
inamjatasam nagkamaume.
18 Nuniau asamin ashí nugkanmaya aidauk kajekaje,
tujash ame kajeamugmik nagkamnae,
nuigtú jakau aidau suwimak susattam dushakam tsawantak jegae,
nuigtú amina inakem profeta aidau, aentsjum pegkejam aidau,
amina umigtamin aidau, eme anenchatai, eme anentai aidau,
akiktinaitam dushakam nuigtú nugkan emesena nu tsaiktinchakam jegae, wajagmayi.

19 Nuniai jega Apajuí ememattaish ujanmayi nayaimpinum awa nunú; nunikmatai
kajun arca tutai chicham apakbau aajakua nu, jega Apajuí ememattain auk paan
wainnabi, nui agmayi peem aidau, pampainamu, ipamat aidau, uugbau, nuigtú
senchi bicha kakegainamu.

12

Nuwa

1 Nayaimpinum anentai jegagmainchau wantinkabi: makichik nuwa etsaya imanun
nugkuaju, nawe aina nuna wakentin nantu ajibi, buukenchakam corona doce yaya
batsakbaun atsejaku.
2 Ejamtin asa, uchigmaktatus najaimak waitiak senchi untsumayi.

Dragón

3 Nuigtushkam nayaimpinum tikich wantinkabi: makichik dragón muun kapan-
taku, ajibi siete buuké aidau, nuigtú diez kachují aidau, makí makichik buuké aina
nuig corona ajiagmayi,
4 ujuken nayaimpinmaya yaya aidaun jimaitukjin amaisattak amainun tajak
juki nugká akakekmayi. Nunik dragón nuwa uchigmaktatus puja nuna eemtin
wajanmayi, uchi yamá akiinunak yuatatus.
5 Nuniai nuwak aishmagkun uchigmakmayi, ashí nugkanum niina senchijijai inam-
jatna nuna; tujash uchijinak jujukiag Apajuí ekeemtaijin eketbaunum iwakagmayi.
6 Nuwak uwegshunum tupikakmayi, nui pujusmatai mil doscientos sesenta tsawan-
tai yumainun susatnume tusa, Apajuí ni pujustinun umigkauwa nui.
7 Nuniku ai nayaimpinum maaniamu asabi, Miguel niina angelji aidaujai dragogjai
maaniagmayi. Dragogshakam ashí niina angelji aina nujai ijunag maaniagmayi;
8 tujash depetkachmayi nuigtushkam dita pujumainuk nayaimpinmag atsusmayi.
9 Nunikmatai dragón yaunchuk dapi tujakbau, Iwanch Satanás tutai, ashí
nugkanum tsanumá wekaena nunak, ashí niina angelji aidaujai jiikí nugká ajapawag-
mayi.
10 Dutikamtai nayaimpinum senchi pampaidaun antukmaijai:
“Yamaik tsawan uwemat jegae,
iina Apajuiji niina senchijijai inamjatta nunú,
niina Uchijí Cristo inamjatta dushakam;
wagki iina yachi aidaun tsawai kashijai iina Apajuiji eemtin tsanumjú wekaenuwe
duka jiikí ajapamu asamtai.
11 Ditak Uwijá numpejai nuigtú,
niina chichame etsegbauwa nujai depetmakaje,
nuigtush ditá pujutinash puyatjukchaje
jakagtatus uminas yujaidau asag.
12 ¡Nuadui nayaim batsatutigmek shiig aneastajum! Tujash ¡Wait anentajime
nugkanum, nayantsanum batsatainajum nunak!
Wagki Iwanch tsawan piipich juwatka nuna dekau asa
senchi kajeká atumin akaetugmakiu asamtai”, timayi.

Dragón kajek nuwa ainjamu

13 Dragón nugkanum ajapamu asa, nuwa uchijin aishmagkun uchigmakua nuna
ainmayi.
14 Dutiktai nuwan, ukukui nanapen shiig muuntan jimajan susabi, dutikam
nanaak uwegshunum weak dragognak ukuktí, nunik nui kampatum mijan jimaituk
pujusmatai yutain susatnume tusa.

15 Nunikmatai dragón, weninian yumin jiikí makichik namakan najanabi nuwá
amainag tajaká jukiti tusa.
16 Tujash nuwanak nugka ayamjukmayi, nugka ujani dragón weninian yumin
namaka najana awetimunak uwag amukmayi.
17 Dutikamtai dragón nuwan senchi kajegkabi, nunik nuwá patayí weantu aidaujai
maaniatatus wejibi, Apajuí chicham umiktajum tibaun umiina nujai, nuigtush
Jesusan pachis etsegtuina nujaishkam.
18 Nunik dragogkak nayantsan uwetus wajanmayi.

13

Bestia nayantsanmaya aidau

1 Wainkabiajai makichik bestia siete buuké aidau ajamun, nuigtú diez kachují aidau
ajamu nayantsanmaya jiintatman; kachují aina nuig corona ajiagmayi, untsu buuké
aina nuig daaji, Apajuí pegkegchau chichajin tabau agatkamuyi.
2 Nu bestia wainkag duka ikamyawajai betekmamtinuyi, naweg chayú nawega
numamtinuyi, untsu wenig leogka weniya nuninuyi. Nuna dragón niina senchijin
nuigtú niina ekeemsa inamtaijiya nunash susabi ni inamjati tusa.
3 Wainkabiajai buuké aina nuiya makichik, jakati tusa awatbauwa nuninun,
tujash awatbauwa duka esamauwayi; nunikmatai aents ashí nugkanmaya aidauk
puyatjukagmayi, nunikag bestia nemajiagmayi;
4 nuninak, dragogkan emematiagmayi, bestian senchimtikau asamtai, nuninak
bestianash emematiagmayi, nuninak: “¿Yaita bestiaya imajush, ya niijaish maani-
mainaita?”, awajiagmayi.
5 Nuigtushkam idaitusmayi kuashat wají aidaun chichaktí, nuniak cuarenta y dos
nantui pujus Apajuinash pegkegchau chichagkati tusa.
6 Tibau asa Apajuinash, daaji pachisash, ni pujutainash, nuigtú ashí nayaimpinum
batsamin aina nunash pegkegchau chichagmayi.
7 Nuigtushkam Apajuí nemajin aidaujaish maaniati nuniak depetkati tibauyi.
Nuigtushkam, ditash niimtin aina nuish, yaaktanmash, ditash chichaaku aidaunmash
nuigtú ashí nugkanmash inamjati tusa idaitusbauyi.
8 Dutikamu asamtai ashí nugkanum batsamin aidau, yama nugka najanamua
duwi nagkamas, Uwig maamu aajakua nuna papiijin pujutan jukitnume tusa, daaji
agatkashbau aina nunú aidau emematiagmayi.
9 Ni antutaiji ajamu aidauk antukti.
10 “Ni achiká juwam amainuk, achiká jukimu agtatui,
ni espadayai maam amainuk, espadayai maam agtatui”.
Ju nuniamunum, Apajuí aentsji pegkejam aidau waitiamu katsuntan, dekaskeapi
tutan unuimamain ainawai.

Bestia nugkanmaya jiinkimu

11 Nu nuniku ai, tikich bestia nugkanmaya jiinun wainkabiajai, jimag kachují
Uwigdaujai betek ajibi, tujash dragón chichau wajabi.
12 Nuniak nagkamchak bestia inamjati tusa susamua nudaun takabi, nuniau asa
nugkanum aents batsamin aidaunak, “dekatkau bestia buuken awatbau esamauwa
nu ememattajum”, timayi.
13 Tusa kuashat wainchatain iwainabi, dutikak ashí aents wainainamunum
nayaimpinmayan jiin nugká ajuibi.
14 Nuniak bestia emtin dutikati tibau asa wainchatai aidaun iwainak nugká batsat-
unak tsanubi, nuniau asa nugká batsatunak bestia niime dakumkajum najanatajum
espadayai awatbau aajakú iwaku puja nunú timayi.

15 Tima niimé dakumak najanawagmatai, bestia nugkanmaya jiinki nu mayain
egketkabi, bestia dakumká najanamua nu chichaktí, nunik ashí aents niina emema-
tuinatsu nunak kajegtí tusa.
16 Nunik ashí aents eme anenchatai aidau, eme anentai aidau, wiyakuch aidau,
ujunauch aidau, inaku waitkashtai aidaush, inatai aidaushkam nijayinkesh, nuni-
achkush uwejí untsujinkesh marca apujtustajum;
17 marca atsugbau aidau nuniachkush bestia daajigkesh atsugbau, daajiya nuna
numerojigkesh atsugbau aidauk sumatnash sumamainchau, sujutnash sujumainchau
atinme, timayi.
18 Juka yachameta nujai dekamainai, ya shiijash antawa nu dekapagti bestia
numerojiya nuna, juka aentsú numerojiyai. Nunú numerok seiscientos sesenta y
seis, tawa juuwai.

14

144 mil aidau kantamawagbau

1 Wainkabiajai Uwig muja Siognum wajattaman, nuigtú niijai ciento cuarenta y
cuatro mil aents aidau, niina daaji, nuigtú niina Apají daaji, dita nijayin agatkamu
aidaun.
2 Nuniamunum nayaimpinmayan antukbaijai, yumi senchi uutama imatak, senchi
chaajip wajukeama imatun, nuigtú pampamua dushakam arpa awatin aidau awatbau
wajukea imatmayi.
3 Nuigtú yamajam kantamtain kantamiagmayi, Apajuí ekeemtaijin eketa nuna
eemtin cuatro iwaaku aina nu, nuigtú anciano aina nuna emtin wajantag, nunú kan-
tamtai yamagma nunak makichkish tikichik unuimachagmayi, imá ciento cuarenta y
cuatro mil uwemtikamua duke dekagmayi.
4 Nunú aidauk makichkish tsuwapaekachu agmayi nuwa aina nujai antinikchau
asag. Jujú aina duka Uwig tuwig wegawa nunitaish nemajin ainawai, jujú aina
duka aents nugkanmaya aina nuiya nagkamchaku Apajuinu nuigtú Uwigdau atí tusa
uwemtikamu ainawai.
5 Nuigtushkam ditak pegkegchaujish atsugbau, waitjuamujish atsugbau asag, Apajuí
eemtin ijuniagmayi.

Kampatum ángel aidau etsejuinamu

6 Wainkabiajai tikich ángel, aents nugkaa batsata nui, ashí nugkanmash, makí
makichik niimtin aina nuish, makí makichik chichaaku nuigtú yaakat batsata
nuishkam yamajam chicham tuke auwa nuna etsegkatatus takaku nayaimpi ejapen
nanamtatman;
7 nuniak senchi untsumak: “Apajuí puyatjusjum ememattajum, wagki suwimak
sukagtustina duka hora jegau asamtai; ememattajum nayaimpin, nugkan, nayantsan,
yumi pukuni jiinaina nunash najankauwa nunú”, timayi.
8 Tai nuna ukujin tikich ángel patatkau: “¡Tsainkae, Tsainkae yaakat muun Ba-
bilonia muunta duka! ¡Ashí nugkanmaya aidaunak vino ni pegkegchau takaamujiya
nuna takamtikak, apajuimtai aina nu umigkatajum tusa jintinkagtuau asamtai!”
wajabi.
9 Nuniai ángel kampatuma ju patatkau midaushkam senchi untsumak: “Makichik
aentskesh bestia emematuk, nuniachkush niime dakumkamua nunakesh emematak
nijayinkish, uwejinkesh marcamu aina nunak,
10 Apajuí kajeká suwimkan susatnai, dutikak niinu ángel pegkejam aina dusha
nuigtú Uwijash wainaig jii azufrejai pachimjamua nui utsatnai.

11 Dita waituina nuiya bukuiti jiina duka tuke ajumaish bukuitú atinai. Bestia
ememat iaju aidau, niime dakumkamujiya nunakesh, niina daajiya nujaigkish mar-
camu aina duka tsawaish, kashikesh ayamauk atsugtinai".
12 ¡Nuadui Apajuí nemajin pegkejam aina duka, waituinakush emamkemas
katsuntug batsamas, Apajuí chicham umiktajum tibauwa nuna umiinak, Jesusai
dekaskeapi tumain ainawai!
13 Antukbaijai makichik chichaman nayaimpinmaya tujuttatman: "Agagta: Shiig
aneasagtatui yamai nagkamas Apu Jesusjai ijutkau pujus jaina duka". Tutai, Wakaní
Pegkeji chichaak:
"Ehé, dita takaak waituina nunak ayamsagtatui, wagki ashí dita takasbaunum
akiam agtata dui, timayi".

Nugkanmaya yajubau

14 Niimkaman wainkabiajai makichik yujagkim pujun, nunú yujagmia nui Aents-
maga akiinauwa numamtin, oro atsejaku, hoz shiig etsakamun takaku ekeemtatman.
15 Nuniai jega Apajuí ememattainmaya makichik ángel jiinkibi, nunik yujagminum
eketa nuna senchi untsuká: "Pai, yamaik hora jegae, nugkanmaya ajak tsamak
uminkae, hozjumjai tsupijam juuktá" timayi.
16 Tama yujagminum eketa nunú, hozjijai tsupig ajak nugkanmayanak juukmayi.
17 Nunikmatai jega Apajuí ememattai nayaimpinum awa nuiya, tikich ángel hoz
shiig etsakamun takus jiinkibi.
18 Nuniai tikich ángel jii ekemamain senchijí ajamu altarnumia jiinkibi, nunik hoz
etsakamun takaka nuna senchi untsuká: "¡Hoz etsakamu takakam dui nugkanum
uva ajakbau tsamakaja aanú tsupijam juuktá!", timayi.
19 Tama angelchakam hozjijai nugká uva tsamakun tsupig yajuak, uva dajaja
ijutainum chimpiabi, duka Apajuí suimkaji ishamaina nuna iwainabi.
20 Dutikamtai uvanak yaaktan ukumtikiag ijujagmayi, tuja uva ijutainmaya numpa
jiinkibi, nunik caballo weniya aatus amugmayi. Nuniak trescientos kilómetros
tumain nugkan ukatkabi.

15

Ángel aidau sieteya imajin suwimak sukagtustin aidau

1 Wainkabiajai nayaimpinum tikich shiig anentai jegagmainchau wantinun: siete
ángel aidau, inagnamunum jata atinun takuinakuyi. Nujai Apajuí ni kajekbaujinak
inagnaktinuyi.
2 Nuigtush wainkabiajai, nayantsa numamtin vidrio saawiya iman jiijai pachim-
jamu atatman. Nui ijuniagmayi Apajuí arpa susamun takuinaku, bestia niime
dakumkamua nunakesh ememat chaju aidau, dakumkamunakesh, marcash atsugbau,
daaji numerowai agatjashbau aina nunú.
3 Nunú aidau, Moisés Apajuí inake aajakú kantamamua nuna kantabiagmayi nuigtú
Uwijá kantamtaijiya nujai, nuninak:
"Shiig muuntai, anentai jegagmaitsui,
ashí ame takasbau aina duka.
Apu Apajuí Ashí senchigtinuh;
ame takasbau aina duka pegkejai, dekaskenum aikame, amek ashí nugkanmaya aina
nuna reyjiyaitme.
4 ¿Apuh yaki ishamjamkashti? ¿Yaki ememat jamchati?
Ameketme pegkegmamek.
Iman asamin ashí nugkanmaya aidauk kautjamak ememat jabiagtatui,
wagki ame dekas dutikaum duka ashí wantinjau asamtai", wajagmayi.

5 Juna tusa inagnakui, niimkaman nayaimpinum jega Apajuí ememattai ujantatman
wainkabiajai.
6 Nunú jega Apajuí ememattai ujanmatai siete ángel aidau, siete jata aidaun takaku
jiinjagmayi, jaanch lino tsuwatchau winchamtin aidau nugkuaju, detsepega aatus
akachumtai oro akachumau agmayi.
7 Nuniai siete iwaaku aina nuiya makichik, siete ángel aina nuna, siete copa oro
aidaun susabi, Apajuí tuke pujuwa nuna kajetí aimjamun.
8 Jega Apajuí ememattaiya nunak Apajuí imanji, nuigtú senchijiya nu bukuiti
akijuabi; imaniau asamtai siete ángel aidau, siete jata aidaun takuinaka nuna
ashimtsaigkik makichkish nuig waimainchau agmayi.

16

Apajuí kajetí siete copanum aimjamu aidau

1 Antukbaijai jega Apajuí ememattainmaya senchi untsumak, siete ángel aina nuna
chichajak: “Wetajum nunikjum siete copa aina nui Apajuí kajetí aimjamua nu nugká
ukagtajum”, tabaun.
2 Tama dekatkauwa nu ángel wee, copanum aimkamua nuna nugká ukagmayi. Du-
tikamtai aents aidau, bestia marcaji ajamu aidaun nuigtú niime dakumká najanamua
nuna emematiaju aidauk kuchap jiintujam najaimainak senchi waitiagmayi.
3 Nuniai tikich ángel copanum aimkamua nuna nayants ukagmayi. Dutikamtai
nayantsak numpa wajasmayi, aents maamu numpega iman. Imanikmatai ashí
nayantsanum iwaaku batsamin aina duka jinawagmayi.
4 Nuniai ángel kampatuma ju copanum aimkamua nuna, namak aidaunum, yumí
pukuni jiintaiji aina nui ukagmayi, dutikam numpa wajasagmayi.
5 Nu ángel yumi dutikmain senchijí ajá nu chichaamun antukbaijai:
“Apuh, amek pegkeg takauwaitme, iman asam juka jutikaume.
Pegkegmah, tuke pujuu nuigtush tuke pujujakuitme,
6 wagki ditak amina aentsjum pegkejam aidaun, nuigtú profetajum aidaunash mainak
numpen ukajaju asagmatai,
ameshkam dutiksamek numpa amame. ¡Dekaskenum ditak aatsa aikam amain
ainawai!”
7 Nuigtush altar puja nuiya, chichaak: “Apu Apajuí ashí senchigtinuh, amina
suimkajum aina juka pegkejai, dekas ainawai”, tabaun antukbaijai.
8 Nuniai ángel cuatroa ju, copanum aimkamua nuna etsan ukatjabi, dutikak
senchin susabi jii kegama imaniak aents aidaun apeati tusa.
9 Dutikamtai aents aidauk sukuinam senchi esagmayi, imaninak Apajuí senchigtin
asa jatá dutika nuna adaisag pegkegchau chichajiagmayi, nunidau asag ditá tudauji-
nash idaiyinak Apajuinak emematchagmayi.
10 Nuniai ángel cincoa ju, copanum aimkamua nuna bestia ekeemsa inamtaijin
ukagmayi; dutikamtai niina inamtaijig suwe wajasmayi, nunikmatai aents aidauk
iyashin najaimainak inayin esagmayi,
11 imanik kuchapjin najaimainak Apajuí nayaimpinum pujuwa nuna pegkegchau
chichajiagmayi, tujash pegkegchau takatnak idaichagmayi.
12 Nuigtú ángel seisa ju copanum aimkamua nuna namak Éufrates muunta nui
ukagmayi, dutikamtai namakak buku wajasmayi, rey aidau etsá minitainia aidau
suntajijai mininak katiajagtina nunú.
13 Nuniai wainkabiajai dragogka weninia, nuigtú bestia weninia, waitá etsegna
nuna weniniashkam, kampatum wakan pegkegchau kuwauwa nuní niimtin aidau
jiinaidaun;

14 duka wakan iwanchdau ainawai, nunin asag aentsush dutikmainchaun iwainag takainak, ashí nugkanmaya rey aina nuna yujajiagtinai ijumjatatus, Apajuí ashí senchigtina nu, suwimak sukagtamu tsawan jegakui maaniami tusag.
15 Wika kasajai betekmamtuk minittajai, shiig aneasagtinai aneaku batsatuk, nuigtush jaachjin kuitamaidauk, wi minitaish wisú pujuinachu asag datsamamujish atsujiagtina dui.
16 Dutika rey aidaunak ijumjabi hebreo chichamai nugka Armagedón* tutaya nui.
17 Nuniai ángel sieteya ju copanum aimkamua nuna dasenum ukagmayi, dutikamtai jega Apajuí ememattainum ekeemtai nayaimpinum awa nuiya, senchi untsumak: Ashimdaekae, timayi.
18 Timatai ipamat, chaajip, peem aidaujai senchi pampaidiagmayi, imatbaunum nugkak senchi uugmayi, yama nagkamak aents batsamsauwa dui nagkamsash imanika uugchatain shiig senchi uugmayi.
19 Imaniau asamtai yaakat muunta duka kampatuma imajin kanakmayi, yaakat aidau nugka muunnum aina dushakam tsainkabi. Apajuí yaakat Babilonia pegkegchaujin kajimatjukchau asa, kajejuk suwimkan suak imatikabi.
20 Ashí ajuntaik muja aidaujai megkaejagmayi.
21 Nuigtushkam nayaimpinmaya bicha muun cuarenta kilo tumainun nagkaesau aentsnak kaketiagmayi; Nu suwimak ishamain imanitai, Apajuin pegkegchau chichajiagmayi.

17

Akiká takaaku tuwagtaiya nu suwimak suamu atin

1 Siete ángel aidau, siete copa aidaun takaka nuiya makichik tajuntujun chichagtak: “Jui tantata, nunikamin akiká takaaku tuwagtaiya nu kuashat namak aidaunum eketa nunú suwimak susatnun iwaintuktajame;
2 nu nuwajai nugkanmaya rey aina duka pegkegchaun takasaje aantsag ashí nugkanum aents batsataina dushakam nujai takaninak nampejaje” tujutmayi.
3 Nuna Wakan iwaintugkamtai, ángel uwegshunum jujukmayi, dutijuamtai bestia kapantaku, siete buuktin, diez kachují ajamu, ashí iyashin Apajuí pegkegchau chichagbau agatkamunum makichik nuwa ekeemtatman wainkabiajai.
4 Nunú nuwak jaanch yamakaitkau kapantaku pachimjugbaun nugkuajuyi, nuigtush oro, kaya shiig pegkeg aidau, perla aidaujai iwagmamjauyi; nuigtushkam makichik copa oronum ashí dakitmain aidau, tsumain niina takanitaiji aidau piyakun takakuyi;
5 tuja nijayinchakam chicham dekamainchau: “BABILONIA AKIKÁ TAKAAKU TUWAGTAI, AKIKÁ TAKATAI AINA NUNA DUKUJÍ, NUIGTUSH ASHÍ PEGKEGCHAU DAKITMAIN APAJUIMTAI NUGKANUM AYÁ NUNASHKAM”, tusa agatjamuyi.
6 Nunikmatai Apajuí aentsji pegkejam aina nuna numpen, Jesusa etsegtin asagmatai maawagbauwa nuna numpejai uwag nampeká ekeemtatman nuwan wainkabiajai.
Nuna wainkan senchi puyatkabiajai.
7 Nuniai ángel chichagtak: “¿Wagka imanikmesh puyatame?” “Ju nuwash wajukatnuna aniawa, nunak wi shiig ujaktajame, nuigtú bestia siete buuktin, siete kachují ajamunum entsatka nuna pachisan.
8 Bestia wainkaum duka duik pujujakui, tujash yamaik atsawai; nuninaitak waa muun ishamain akaga nuiya jiinkittawai, nunik ni suwimak jukitnujin jegatatus. Ashí nugkanum batsataina nunú, yama nugka najannaigkish papí pujutan jukiu agattaiya

* **16:16** “Armagedón” Palestina nugkanum awai, nuanui Apajuí ashí senchigtina nunú inagnamunum Iwanch suntajin ijumjamtai maaniatnai, tawai Apajuí chichame.

nuish daaji agatkashbau aidauk, bestia pujujakú, tujash yamaik atsau, ajumaish achatna nuna wainkag senchi puyatkagtin ainawai.
9 “Jui wainmainai yaki yachaita, yaki shiijash antawa nunú: Siete buukega duka,
siete mujanum nuwa eketa nuuwai;
10 nuigtú siete rey aina nuna iwainawai. Cinco rey aina duka megkaejaje,
nunikmatai makichik inamui tuja makichik eke minatsui, tujash nu inamkug dukap
tsawan pujus inamjashtatui.
11 Bestia pujujakú, jakau asa atsá nunú ataktú rey wajas inamtai ocho rey atatui,
duka siete rey aajakua nuiyagke, nunak suwimak tuke atina nui weak nuniktatui.
12 “Diez kachují aidau wainkaum duka, diez rey aidau eke inamainatsu nuuwai,
tujash nunú aidauk bestiajai ijunag makichik hora inamjagtinai.
13 Ditak makichik dutikata tabaunak anentaimtuidau asag, bestia inamjati tusag
senchimtikawag ditá inamtaijinak idaitusagtatui.
14 Dutikawajam Uwigjai maaniawagtatui, tujash Uwig ditanak depetkagtatui, wagki
imá nigki Apu ashí apu aidaun nagkaesauk nuigtushkam nigki Rey ashí rey aina
nunash nagkaesauwa ibau asa; ditajai ijuna duka ni untsukbau ainawai, ni etegjamu
nuigtush chichamenash betek umijin aidau”.
15 Nuigtush ángel chichagtak: “Ame namak aidaunum akiká takatai eketu
wainkaum duka, ashí aents aidau, ashí nugkanmaya, ditash chichaaku aidau, nugka
muunnumia aidau, ashí yaaktanmaya aina nu ainawai.
16 Bestia diez kachují ajamu wainkaum aanú aidau akiká takataiya nuna kajegk-
agtinai, dutikawag yaaktan tsaikag ashí wají yajutuk wisú ukukiagtinai; nuna nejenak
yuawagtinai dutikainak jiiyai apekagtinai;
17 wagki nunak, Apajuí ni dutikata tibauwa nuna dutikatnume tusa ditá anentain
apujtusajui, dutikamu asag shiig chichasag ditá inamtaijiya nunak, bestia idaitusaju
ai, Apajuí tibauwa nunú uminkatnai.
18 Ame nuwa wainkaum duka yaakat muunta nuuwai, ashí nugkanum rey aina nui
inama nunú”, tujutmayi.

18

Babilonia tsaikbau

1 Juna wainkan, tikich ángel senchigtin, niina tsaaptinjinig nugkanak tsawan
awajus nayaimpinmaya akaegun wainkabiajai.
2 Nuniak shiig senchi untsumak:
“¡Tsainkae, tsainkae yaakat Babilonia muunta duka!
¡Yamaik wakan pegkegchau aina nuna batsamtai,
nuigtú chigki tsumain dakittsá diitai aidau batsamtai wajasé!
3 Wagki ashí nugkanmaya aidauk vino nuwa pegkegchau takaamua nunak uwajaje;
nuigtush rey nugkanmaya aidaush nu nuwajai takanisaje,
wají sujin nugkanmaya aidaushkam nunú nuwa senchi wakejamujiya nuna
suwinak wiyakchameawaje”, timayi.
4 Nuigtú tikichin nayaimpinmaya chichaamun antukbaijai, nuniak:
“Mina aentsug aidautigmek, aanú yaaktanum pujutsuk jiinjatajum,
dita tudau takaina nu takaakjum,
jata ditan ishamain minittata nunú atumesh jukijum;
5 ditá tudaujig nayaimpinak antigke imaniku asamtai,
Apajuí ditá pegkegchaujin suwimkan susagtatui.
6 Aanú nuwa tikichin pegkegchau awajkauwa dutiksagmek,
niishkam pegkegchau awajkatajum.
Nuigtush ni pegkegchau takasbaujiya nuna nagkaesau waitkastajum;

ni copanum tikich uwagtinun pachimjug umijuk amujakua nuanuig, nigka aan
nagkaemasjum senchi pachimjugtajum.
7 Dutikakjum ni ememas shiig aneas pujusua dutiksagmek,
ni senchi waitiak buuttinjiya dushakam susatajum, wagki ni anentaimsag:
Wika juig reinajai betek wajasan eketjai,
nuigtush wajechuitjai, nunin asan tuke waittsashtinaitjai tawai;
8 tau asamtai makichik tsawanta duik ni ashí waitiamujig ajittawai:
Jaamuji, buutbauji, yapajamuji, inagnamunum jiinum apeam atatui;
wagki Apu Apajuí ashí senchigtina ibau asa,
niina suwimkan suwak dutikattawai".
9 Nugkanmaya rey aidau nunú nuwajai takanisaju aidauk, niijai wakegamun pujusaju asag buutiagtinai, nuninak senchi niina anentaimtusag waitiagtinai, esaak bukuitaun wainaidau asag;
10 imanik waittai ishamainak ikaag ijunas:
"¡Wait anentajame, wait anentajame Babilonia ame yaakat muun senchigtin aa-
jakuitkum,
makichik horaya duik suwimak juamu ajutjamsa dui!", awajiagmayi.
11 Wají sujin nugkanmaya aidaush buutiagtinai, nuninak nuwa nuna anentaimtu-inak waitiagtinai, wagki ditá wajiiji sumagmainuk makichkish atsusú asamtai;
12 wají sujutaiji aidauk oro, jiju plata tutai, kaya pegkeg aidau, perla aidau, lino dekas pegkeg, jaanch yamakaitkau, seda, jaanch kapantaku aidau, ashí numi kugkuin aidau, ashí wají elefante naijai najanamun, ashí wají numi pegkeg aidaujai najankamu, cobre, hierro, nuigtú mármol;
13 nuigtú canela, kugkuin aidau, incienso, mirra, olíbano, vino, aceite, harina dekas pegkeg aidau, trigo, bestia aidau, uwig aidau, caballo carro japitai aidau, nuigtú inatai aidau, aents aidaushkam, aajakajui.
14 Nunin asamtai yaaktan chichajuinak:
"¡Ame wají shiig wakejin aayum duka,
yamaik atsugtamsae!
Ashí wajiijum shiig pegkeg aidau ajutjamajakua duka
tuke igkugchatnaitme", awajiagmayi.
15 Nunú wajiin sujin aidauk, nuna suinak wiyakuch waigkú aina duka, nunú imanik waitiamun wainkag ishamainak ikaa ijuntsagtinai, nunik anentain idajuk buutuinak:
16 "¡Wait anentajai, wait anentajai yaakat muunta nunak!
jaanch lino najanamun,
jaanch kapantu nentetkaun nugkug,
oro, perla, kaya pegkeg aina ibaujai iwagmamnuwe nuna,
17 ¡wagki makichik horaya duik ibau wiakchameamujiya duka esagkae!" tiagmayi.
Nuigtushkam ashí lanchá anuntin aidau, nui chimpimag yujau aidau, nui takau aidaush, ashí aents nayantsanum takau aina nujai ikaa ijuntsagmayi.
18 Nunikag esaku bukuitamujin wainkag senchi untsumkag: "¿Tikich yaakat jujú yaakat muunta ibagjai betekmamtinuk atsawapita?", wajagmayi.
19 Tusag wake besemag dekapenak nugka yukuukuntun jukiag, buuken yukuajag senchi untsumak buutuinak:
"¡Wait anentajai, wait anentajai yaakat muunta nuna!
Ashí lanchagtin aidautinak nigki wiyakuch etamiajuitak makichik horaya duik esaké", wajagmayi.
20 "Nayaim batsatutigmesh, Apajuí aentsji pegkejam aidautijum,
apóstol aidautigmesh,
nuigtú profeta aidautigmeshkam ju nuwa imania jujú diisjum shiig aneastajum.

Wagki Apajuí atumin iikmatjamak suwimkan suwak imatikau asamtai”, timayi.
21 Nuna timatai, makichik ángel senchigtin, kaya deketai muunta numamtinun
jukibi, dutika nayants ajugmayi, nuniak:
“Jujai betekak yaakat Babilonia muunta aushkam ajapeam atatui,
nunikmataig ajumaish wainkashtin ainawai.
22 Dutikamu asamin, aminiya arpa awatbauk,
pigkui umpuamush, trompeta umpuin aidau umpuamush, aents nui pujus takaush,
yutain dekedaukesh tuke antuekashtinai.
23 Nuigtush aminiya lámpara ekemamukesh wainnakchatnai tuja,
nuweniagtai fiestamainak pampainamukesh tuke antuekashtinai,
wagki amina wajiigmin sujutjamajakua duka,
nugkanmag dita wagaku aajakajui,
amina tunchigminig ashí nugkanmaya aents aidauk tsanujakuitme.
24 Nuigtush niiní profeta aina nuna numpe nuigtú,
aents pegkejam aidaun numpe wainnakui,
nuigtú ashí aents Apajuí umijin aidaun nugkanum maawajua nudaushkam”, timayi.

19

Nayaimpinmaya emematbau

1 Nunú nagkaemakmatai nayaimpinum kuashat ijunjag senchi pampainamun
antukbaijai, nuninak:
“¡Yajautsui!
Uwemat, senchi, eme anentut, nuigtú emematut aina duka, imá iina Apuji Apajuiya
nudauke,
2 wagki Apajuí suwimkan susa duka pegkejai nuigtush dekaske,
nuwa akiká takaaku tuwagtaiya nu ashí nugkanmaya aidaun,
ni takataijiya nuna jintintua pegkegchau emaku asamtai suwimkan susae.
Nuigtush niiní ikmake niina inaken kajegkú aina nuna”, wajagmayi.
3 Nunikag ataktushkam awentsag:
“¡Yajautsui!
Nuwa akika takaaku tuwagtai esaak bukuita duka ajumaish tuke megkaekashtinai”.
4 Timatai veinticuatro anciano aidau cuatro iwaaku aidaujai, Apajuí niina ekeem-
taijin eketun tikishmatjag tsuntsumawag nijayin nugkan antig pujusag emematuinak:
“¡Yajautsui! Aatus atí”, tiagmayi.
5 Nuna tiagtai nunú ekeemtaiya nuiya chichaak:
“¡Ashí niina inake aidautigmesh, eme anentsá diitai, eme anentsá diishtai
aidautigmesh,
iina Apajuijiya nu eme anentsajum ememattajum!” tabaun antukbaijai.

Uwig nuwenku yuamu atin

6 Nuigtushkam antukbaijai kuashat ijunag chichainak wajukmaina imatak, yumi
uutama imatak, shiig senchi ipamat kedegtak wajukea imatuinak:
“¡Yajautsui!
Wagki iina Apuji Apajuí ashí senchigtina nunú inabaun nagkamae,
7 shiig aneasagmi nuniaku dakujusagmi nuninaku emematiagmi,
wagki Uwig nuwenbau tsawan jegau asamtai,
niina nuweg yamaik umintsae,
8 nuniku asamtai lino dekas pegkejan tsuwatchau winchamtinun apegae,
wagki lino pegkeja duka, Apajuinu pegkejam aidau pegkeg takasbauji aina nuna
iwainawai”, wajaidaun.

9 Tutai ángel chichagtak: “Agagta: Shiig aneasagtinai Uwig nuwenku yuamunum
ipaamu aidauk”. Nuigtushkam chichagtak: “Juka chichamak Apajuinu dekaskea
nuuwai”, tujutmayi.
10 Tujutkui ni wajamunum tikishmagbaijai niina ememattasan, nuniai: “Ankaipa
wika Apajuí inakegaitjai. Ame, amina yatsum aidaujai Jesús chichakbau betek umijin
ainajum wisha annuketjai. Dekas Apajuí ememattа”.
Apajuí tabaun etsejuina duka Jesusa chichamenash etsejuinak nuninawai, tujut-
mayi.

Caballo pujunum entsatkau wainkamu

11 Nuniai nayaim ujanmatai caballo pujun wainkabiajai, nui entsatka duka
“Betek Umin” nuigtush “Dekaskea nu” daagtinuyi, nuigtushkam suwimkanash dekas
dutiknuyi, aantsag maaniakush dekaskenum maaninuyi.
12 Nuna jii aidauk, jii kegak wajukeama imanibi, buukenish kuashat atsejutaiji ajibi;
nuigtush daaji agatjamush ajibi, tujash nunak imá nigki dekabi.
13 Jaanch numpai numpeagbaun nugkuajuyi, duka: “Apajuí Chichame” daagtinuyi.
14 Nayaimpinmaya suntag aidauk lino dekas shiig pegkeg puju tsuwatchau aidaun
nugkuinaju, caballo puju aidaunum entsatkau saetus miniagmayi.
15 Niina weninia makichik espada tsakatskatu empek jiinmayi, nuadui ashí
nugkanmaya aidaunak kajegká, niina senchijijai inamjatnuyi; Apajuí ashí senchigtina
nu kajeká aents aidaun suwimak ishamainun susatta nunash, nigki uva yumiji vino
jiiktasa neje najatia dutika dajagtinuyi.
16 Ni nugkuagbaujinish, niina bakuinish: “REY ASHÍ REY AINA NUNA NAGKAESAU
NUIGTUSHKAM APU ASHÍ APU AIDAUNASH NAGKAESAU”, tabau agatkamuyi.

Bestia achikbau

17 Nuigtú wainkabiajai makichik ángel etsanum wajas, ashí chigki agkajunum
nanaak yujau aidaun senchi untsuak: “Minitajum, nunikjum jui ijunjajum, Apajuí
yutain kuashat umiká ju yuatajum,
18 rey aina nuna neje, capitán aidaun neje, senchi aidaun neje, caballo aidaun neje,
nui entsamin aina nuna neje, ashí neje aidau, agkan aidau nuigtú inatai aidau, eme
anenchatai, eme anentai aina juna neje aidau”, timayi.
19 Nuniaig niimkaman wainkabiajai bestia, nugkanmaya rey aidau nuigtú nuna
suntaji aidaujai, caballonum entsatka nujai nuigtú suntaji aidaujai maaniatatus
tuwak ijuntatman.
20 Nunittaman bestianak achikmayi wait profetaya nujai niina eemtin wainchatain
iwainak, bestia marcajin jukiu aidaun tsanujua nuna, nuigtush niime dakumkamu-
jinash emematiu aidaun, nu jimaja nunak jii azufrejai pachimjamu kee abaunum
iwakunak ajuabi.
21 Tikich aina nunak, caballo pujunum entsatka nuna weninia espada jiina nujai
ijinabi, dutikamtai ashí nanamtin aidau nunú neje aina nuna yuawag ejemakagmayi.

20

Mil mijan

1 Wainkabiajai makichik ángel nayaimpinmaya waa muun ishamain akaga nuna
llavejin nuigtú cadena muuntan takus akaegun.
2 Nunik dragogkan achikmayi yaunchuk “dapi” tujakbau, Iwanch Satanás* tutaiya
nujai, dutika jigkagmayi mil mijadai pujustí tusa;

* **20:2** “Satanás” diistá Mt. 4.1.

3 dutika waa muun ishamain akaga nui ajua shiig epeni ukukmayi, jiinki ashí
nugkanmaya aina nuna tsanujai tusa, nui pujus mil mijanan ejematai wajumchik
tsawanchik atiatnuyi.
4 Nuigtú wainkabiajai ekeemtai aidaun, nui pekabiagmayi inamjatnume tusa senchi
susamu aidau, nuigtushkam wainkabiajai Jesusan pachis nuigtú Apajuí chichamen
etsejiagtai tsupika maamu aidau wakanin; bestianash emematchaju aidau, niime
dakumkamunakesh, nuigtú nijayinish, uwejinish marca jukichaju aidau nantajag,
Cristujai mil mijan inamjagtinuyi.
5 Nunuwai dekatkau nantajú aidauk, tujash tikich jakau aidauk nantakchagmayi
mil mijan jegamtai nantajagtin asag.
6 Shiig aneasagtinai dekatkau nantamu atina dui nantakiu aidauk, ditak Apajuí
aentsji pegkejam wajasú asag. Nunú aidauk ataktú jaamu atina nuig waittsachagtinai,
ayatak Apajuí, Cristo sacerdoteji waigkagtinai nunikag mil mijadai inamjagtin
ainawai.

Satanás depetkamu atina nu

7 Nunú mil mijan jegamtai, Satanás achikam puja nuna akupkatnai;
8 dutikam jiinki ashí nugkanmaya aidaun tsanuagtinai, Gog Magog aina nuiyan,
maaniatnun ijumjatatus; nunú aidauk nayantsa kaamatkaji dekapamainchauwa ibau
atinuyi.
9 Nunikag ashí nugkan jamajag midiagmayi, nuninak yaakat Jerusalén pegkejam
aidau batsamtai Apajuí anetaijiya nuna tenteawagmayi; nuniagtatman Apajuí
nayaimpinmaya jiin ajuntug ashí apekmayi.
10 Tuja Iwanch ditan tsanujakua nunak kucha jii azufrejai pachimjamua nui ajuabi,
bestia nuigtú wait profeta egketbaunum, dutikam kashi tsawaijai ajumaish tuke waitú
batsabiagtinai.

Inagnamunum dekagmabau atin

11 Wainkabiajai makichik ekeemtai muuntan pujun, nui makichik ekeemtatman.
Nuna emtinig nugkak nayaimpijai atsusagmayi, nuniku asag makichik yantam-
numkesh wainnakchagmayi.
12 Wainkabiajai jakau aidaun, eme anentsá diitai, eme anentsá diishtai aidaujai
Apajuí ekeemtaijin eketa nuna eemtin ijuntatman; nunikmatai papí aidaun ujakmayi,
tikich papinash ujakmayi papí pujutan jukiu agattaiya nuna; nunikmatai jakau
aidaunak papinum dita takasbauji agakbau aina nuiyan diisá dutiksag suwimkanak
sumayi.
13 Nayants jakeku aidaush nantajagmayi, jataiya dushakam nuigtú Hadeschakam
jakau niiní aidaunak susabi. Dutikawagmatai makí makichik dita takasbaujin diijus
akanmayi.
14 Jata nunak, nuigtú Hadesjai kucha jiiya nui ajugmayi. Nuuwai Apajuijai tuke
kanaaku kanaamu atina duka.
15 Aents pujutan jukitin agattaiya nui papinum daaji agatjashbau aidaunak nui
utsawagmayi.

21

Yamajam nugka yamajam nayaim

1 Wainkabiajai nayaim yamagman, nugka yamagmajai; wagki dekatkau najankamu
nayaim, nugka, nayants aina duka atsusagmayi.
2 Nuigtush wainkabiajai yaakat pegkejam yamajam Jerusalegka nu nayaimpinmaya
Apajuí puja nuiya akaetatman, duka nuwa aishinatin shiig iwagmamjauwa imanuyi.

3 Nuniamunum nayaimpinmaya senchi untsumun antukbaijai, nuniak: “Juajui
aents aina duka Apajuijai ijunag pujustatui, nigka ditajai pujustatui. Nunitai dita
niina aentsji agtinai, Apajuiya duke ditá Apajuiji atinai.
4 Nuniau asa ashí ditá negaikinak ujugtuktinai. Nuigtush atsutnai jaamu, buutbau,
waitiaku untsubau, najaimamushkam, wagki nagkamchak wají aajakajua duka
atsusaju asagmatai”, timayi.
5 Nuniai ekeemtainum eketa nu chichaak: “Wi ashí wají aina nunak yamajam
emajai”, nuigtú chichagtak: “Agagta, wagki ju chicham aina juka dekaske nuigtush
dekas uminkatin ainawai”, tujutmayi.
6 Nuigtú chichaak: “Yamaik ashimnake. Witjai nagkamtinish tuke pujusunuk
atakea duish tuke pujutnunuk. Nagkamnamunmash nuigtú nagkanbaunmash
wikitjai. Kitamaunak yumi pukuni jiina nu pujutan sukagtina nuna anenjauch
susattajai uwagti tusan.
7 Depetmakunak ashí wají aina nuna susatnaitjai, nunikan wi ditá Apajuiji atatjai,
tuja dita mina uchig agtatui.
8 Tujash sapig aidau, dekaskeapi tuchau, kajegkagtin, magkagtin, tsanijimtan
wekaetin, wawejatin aidau, apajuijimtain emematin, nuigtú ashí wait aidaujai kucha
jii azufrejai pachimjamu kee awa nui chimpimawagtinai, Apajuijai tuke kanaaku
kanaamu atina nui”, timayi.
9 Nuniai siete ángel aidau, siete copanum inagnamunum jata atin aimjamun
takuinaku aajakajua nuiya makichik chichagtak: “Wegajai, wi Uwig nuwatkatna
nuna iwaintuktajame”, tujutmayi.
10 Nuniai Wakaní Pegkeji makichik muja yakí jiitkaunum jujukmayi, dutika yaakat
Jerusalén shiig pegkegma nuna iwaintugkabi, nayaimpinum Apajuí puja nuiya
akaetatman.
11 Yaaktak Apajuí etsantajinig etsanmayi, nunú etsanbaujiya duka makichik kaya
shiig pegkeja imanuyi, kaya jaspe, vidrio saawiya iman.
12 Peegmagbaujig muun yakí jiikbauyi, nuigtú doce waiti ajibi, nunak doce
ángel aidau kuitabiagmayi, nuigtushkam Israelan uchijí doce aajakajua nuna daaji
agatkamuyi;
13 Makí makichik yaakta yantame aina nuig, kampá kampatum waiti ajiagmayi.
14 Yaakat peegmagbauwa duka doce kaya batsatuamuyi, nuig doce apóstol aidau
Uwigdauwa nuna daaji agatkamuyi.
15 Mina aujta duka yaakat peegmagbaujiya nuna ashí waitiji aina nujai dekaapat-
nun tagkana nuninun oro takakuyi.
16 Yaaktak ashí yantamejai nuní nuninuk agmayi, esantiya duka wegkantijai
betekayi. Ángel yaaktan tagkan takakbauwai dekaapabi, dutikam dos mil doscientos
kilómetros* ajibi. Esantí, yakintí, wegkantí aina duka betek agmayi.
17 Nuigtushkam yaakat peegjamua nuna dupantinak sesenta y cinco metros
dekaapabi, ángel aentstí dekaapatiama dutiksag.
18 Duka jaspeyai peegmagbauyi. Untsu yaaktak ayatak orokeyi, vidrio saawi
tsuwatchauwa iman.
19 Yaakat peegmaku kaya batsatuamua duka, ashí kaya shiig pegkeg aidauwai
iwajamuyi. Nagkamchakuik kaya jaspe apujtuamuyi, jimaja duka zafiro; kampatuma
ju ágata, cuatroa ju esmeralda,
20 cincoa ju ónice, seisa ju cornalina, sieteya ju crisólito, ochoa ju berilo, nueveya
ju topacio, dieza ju crisopraso, onceya ju jacinto, doceya ju amatista.

* **21:16** “Dos mil doscientos kilómetros” tawa duka, versión Lenguaje actual tawa nuiya jukimui, paan antumain
atí tusa. Tuja versión Reina-Valera, tikich versión popular aina duka “doce mil estadios” tuinawai.

21 Doce waiti aina duka doce perla agmayi, makí makichik waiti aina duka makichik
perlayaik takasbauyi. Untsu yaakta jintiya duka ayatak orokeyi, iman asa vidrio
saawiya imanuyi.
22 Nuanuig jega Apajuí ememattainak wainkachbaijai, wagki ditá jee Apajuí
ememattaiya duka, Apu Apajuí ashí senchigtina nuna Uwigjai emematuidau asag-
matai.
23 Yaakta duka etsanak nantunakesh atsumchabi tsaaptin emati tusag; wagki Apajuí
tsaaptinjiya duke tsaaptin emau asamtai, nuigtush Uwija nuuyi niina lamparajig.
24 Ashí aents uwemkaju aidauk nunú tsaaptina nui yujasagtinai. Tuja ju nugka
juiya rey aidauk ditanu wají shiig pegkeg aidaun niina eme anentsag itajiagtinai.
25 Waitiji aidaushkam ashí tsawantai ujaimutak atinai, wagki kashik atsau asamtai.
26 Ashí nugkanmaya aidaushkam ditá wiakchajiya nuiyan, nuigtú wají pegkeg
aidaunash itajiagtinai.
27 Nunú yaaktanmag aents pegkegchau tsumain aina nuna takau aidauk, wait aina
dushakam wayachagtinai. Uwijá papiijin pujutan jukiu agattaiya nui daaji agatkamu
aina duke wayawagtinai.

22

1 Nuniku ai, ángel iwaintugkabi makichik namak pujuta sukagtin tsuwatchau,
vidrio saawiya iman, Apajuí ekeemtaijin Uwigjai eketbaunmaya jiintatman.
2 Jintak yaakta ejapen nagkaemakuyi, nuniamunum mai namaka yantamega nui,
numi pujuta sukagtin aatú amain makichik wajai tikich yantamen makichik wajabi,
duka makichik mijantin doceya imania nejenuyi nantu nantutin nejeau asa; nuigtú
numí duke aina duka ashí nugkanmaya aidau etsagagtasa takataiyayi.
3 Nuigtushkam awig makichkish pegkegchau chichagdaiyamuk atsutnai. Apajuí
ekeemtaiji nuigtush Uwijá ekeemtaijiya dushakam nu yaaktanum atinai, nunin
asamtai niina inake aidaushkam niinak emematiagtinai.
4 Nunidau asag paan igkua wainiagtinai, tuja ditá nijayinish Apajuí daaji agatkamu
agtinai.
5 Nu yaaktanmag kashik atsutnai. Lámpara ekemaktasaikish atsumnashtinai,
aantsag etsashkam atsumnashtinai, wagki Apu Apajuí tsaaptin emau asamtai,
nunikmatai nui batsamas tuke inamá batsamtinai.

Cristo taatnuk namput wajaschae

6 Ángel chichagtak: “Ju chichama juka betek uminkatnai nuigtush juka dekaskea
nu ainawai. Apu, Apajuí profeta aidaun Wakaní Pegkeji awetim dekamtikajakua
nunú niina angeljin awemae, wají aidau wamak nagkaemagtata nuna ni inake aidaun
iwaintukta tau asa”, tujutmayi.
7 “¡Waamak minittajai! Shiig aneastinai jujú papinum chicham tibauwa nuna umia
duka”, tawai.
8 Witjai Juagkaitjai, jujú wají aina nuna wainkaunuk antutnash antukunuk.
Juna antukan tuja wainká wajakan, ángel mina iwaintuja nuna emematasan
tikishmatjabiajai.
9 Nuniai ni chichagtak: “Nijah Ankaipa, wagki wishakam ame inakaitam annuket-
jai, amina yatsum profeta aina nunin, nuigtú ju papinumian chichaman umiina
nuninketjai, Apajuí ememattа”, tujutmayi.
10 Nuigtú chichagtak: “Jujú papinum chicham tibau agagbauwa juka uukmek
idaisaipa, wagki tsawantak ashí jegau asamtai.
11 “Pegkegchaun takaa duka nunisag pegkegchaunak takastí; nuigtú tsumain
aidaun takaidauk nunisag tsumain aidaunak takasti, tuja pegkejan takaa dushakam
nunisag pegkegnak takastí. Pegkeniuwa duka nuní senchi pegketi”.

12 “Nijah, wamak minittajai, nuniakun makí makichik takasaja dutiksaik akiktinun
takuktatjai.
13 Witjai nagkamtinish tuke pujusunuk ajubaish tuke pujutnunuk, nagkamnamun-
mash nuigtú nagkatkamunmash wikitjai”, timayi.
14 Shiig aneasagtatui jaanchjin nijaina duka, numí neje pujutan sukagtina nunash
yuwatin, nuigtush yaakta waitiji aina nuish wayatin asag.
15 Tujash aents besekú aidau, tunchi aidau, tsanijimta yujajin aidau, magkagtin
aidau, apajuimtain emematin aidau, nuigtú ashí pegkegchau aidaun wakejus takau
aidauk wayachagtinai agag batsamsagtinai.
16 “Witjai Jesús, mina angeljun awemamjai ashí ju aidaun iglesia aidaun ujaktinme
tusan. Witjai dekas atsamunum nagkamdaunuk David weantuitjai, nuigtushkam
yaya tsawak etsantama numamtinaitjai”.
17 Nuniai Wakan nuigtú, Uwijá nuwega nujai: “Minitá”, tuinawai. Ni antaushkam
“Minitá”, titi. Ni kitamauk minití, ni wakegauk yumi pujutan sukagtina nuna
anenjauch uwagti.
18 Ashí aents aidau jujú papinum chicham tibau agagbau antuina nuna ujainajai:
Makichik aentskesh, jujú wají aina nuna ekeaunak, Apajuí niinashkam ni waittsatin
aina nuna eketkattawai jujú papinum agagbauwa dutiksag.
19 Nuigtushkam makichik aentskesh jujú papinum uminkatin agagbauwa juna
emegkakunak, Apajuishkam numi pujutan sukagtina nuna nejenak susashtinai, nuig-
tushkam yaakat pegkejam jujú papinum pachisa agagbauwa nuishkam awayashtinai.
20 Jujú wají aidaun pachis etseja nunú tawai: “Dekaskenum wamak minittajai”,
Aatus atí. “Apu Jesusah, wamak minitá”.
21 Apu Jesús wait anenkagtamujiya nu ashí atuminish atí.
Aatus atí.